# Mietitrebbie - AM 2016 S660, S670, S680, S685, S690 e HillMaster

## MANUALE DELL'OPERATORE

### Mietitrebbie - AM 2016 S660, S670, S680, S685, S690 e HillMaster

**OMZ93084 EDIZIONE G6 (ITALIENISCH)**

**John Deere GmbH & Co. KG**
**John Deere Werk Zweibrücken**
**Versione europea**
PRINTED IN U.S.A.

# Introduzione

## Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere le corrette procedure d'uso e manutenzione della macchina. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali di sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordinazione).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE IN QUESTO MANUALE sono espresse sia in unità del sistema metrico decimale, sia in unità del sistema americano. Utilizzare solo i ricambi e la viteria corretti. I diversi tipi di viteria (metrica e in pollici) possono richiedere l'uso di diverse chiavi compatibili.

LATO SINISTRO E LATO DESTRO si intendono guardando nella direzione di avanzamento della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nella Sezione relativa alle specifiche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare il riconoscimento della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando vengono ordinati dei pezzi di ricambio. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non nella macchina.

UNA REGOLAZIONE DELL'EROGAZIONE DEL COMBUSTIBILE oltre le specifiche di fabbrica o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza invalidano la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE QUESTA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di preconsegna. Dopo le prime 20 - 50 ore di funzionamento, fissare un'ispezione post vendita con il concessionario per assicurare le migliori prestazioni.

QUESTA MIETITREBBIA È STATA PROGETTATA ESCLUSIVAMENTE per lavori agricoli o affini (“USO PREVISTO”). Qualsiasi altro impiego è da considerarsi come "uso non conforme alla destinazione". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; i rischi saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA MIETITREBBIA DEVE ESSERE UTILIZZATA, sottoposta a manutenzione e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le norme generali di sicurezza, di medicina del lavoro e le normative della circolazione stradale devono essere sempre osservate. Qualsiasi modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

REGISTRAZIONE DI PRODOTTI USATI. Se i prodotti John Deere usati sono stati acquistati presso un concessionario John Deere autorizzato, quest'ultimo ha già provveduto ad aggiornare le informazioni di registrazione della garanzia e non sono richieste ulteriori informazioni da parte dell'acquirente.

Se i prodotti John Deere usati sono stati acquistati all'incanto, mediante un intermediario o da un agricoltore, si raccomanda all'acquirente di procedere immediatamente alla registrazione. John Deere e i suoi concessionari attribuiscono grande importanza alla sicurezza e alla soddisfazione dei loro clienti. I concessionari John Deere di zona sono ottimamente attrezzati e lieti di fornire ai propri clienti i massimi livelli di assistenza per le loro macchine. Nei siti web John Deere nazionali i clienti possono immettere il proprio indirizzo e i dettagli relativi ai prodotti acquistati; selezionando poi il concessionario prescelto potranno ricevere un buono sconto per un acquisto di qualificazione di parti John Deere.

OUO6075,000174F -39-31JAN14-1/1

## Foto macchina




H107110 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F0 -39-28FEB13-1/1

# Indice generale


Pagina

## Caratteristiche di sicurezza
Caratteristiche di sicurezza della macchina .....05-1

## Sicurezza
Riconoscere le informazioni per la sicurezza .....10-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....10-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....10-1
Guida della macchina .....10-2
Rispettare il codice della strada.....10-2
Controllare la sicurezza della macchina .....10-2
Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore .....10-2
Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno .....10-3
Trasporto su strada con testata inserita .....10-3
Evitare linee di trasporto di energia elettrica .....10-3
Parcheggio e allontanamento dalla macchina....10-3
Lavorare in un'area ben ventilata .....10-4
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....10-4
Prepararsi alle emergenze .....10-4
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento .....10-5
In caso di incendio.....10-5
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento .....10-6
Indossare gli indumenti di sicurezza.....10-6
Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta ..10-6
Non avvicinare le mani ai coltelli .....10-7
Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza.....10-7
Allacciare la cintura di sicurezza .....10-7
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata ...10-8
Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina .....10-8
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....10-9
Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando .....10-9
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare.....10-10
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione.....10-10
Evitare il contatto con parti in movimento.....10-10
Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni..... 10-11
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti ..... 10-11
Installare tutte le protezioni e i ripari..... 10-11

Pagina

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione.....10-12
Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione .....10-12
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori .....10-12
Proteggersi da spruzzi in pressione .....10-13
Attenersi alle indicazioni relative ai pneumatici.....10-13
Manutenzione sicura dei pneumatici .....10-13
Messa fuori servizio — riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti ..10-14
Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento .....10-14
Rimozione dei residui di prodotto .....10-15
Supportare la macchina in modo appropriato...10-15
Immagazzinare gli accessori in modo sicuro....10-15
Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza .....10-16
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe....10-16
Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia .....10-16
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie.....10-17
Pulizia del filtro di scarico in sicurezza .....10-18
Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura .....10-19
Pulizia del filtro dei gas di scarico.....10-19
Sistema di allarme rotante.....10-20
Sistema di rilevamento della presenza operatore.....10-20

## Segnali di sicurezza
Simboli per la sicurezza.....15-1
Sostituzione dei segnali di sicurezza.....15-1
Manuale dell'operatore .....15-1
Riparazione e Manutenzione.....15-2
Cintura di sicurezza .....15-2
Freno di stazionamento .....15-2
Olio e gas idraulico in pressione.....15-3
Accumulatore.....15-3
Evitare le linee aeree a bassa altezza.....15-3
Tramoggia .....15-4
Uscita di emergenza.....15-4
Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma .....15-4
Evitare collisioni con motoveicoli .....15-5
Ruote gemellate (se in dotazione).....15-5


**Continua alla pagina seguente**

*Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.*

COPYRIGHT © 2016
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ™ Manual

**Pagina**

Fermo di sicurezza del collo alimentatore .....15-5
Protezione del collo alimentatore .....15-6
Olio e gas idraulico in pressione.....15-6
Accumulatore.....15-6
Nastro di trasporto collo alimentatore.....15-7
Telaio di inclinazione del collo alimentatore.....15-7
Protezione di sinistra .....15-7
Sportelli per la pulizia della tramoggia.....15-8
Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione).....15-8
Scatola della batteria.....15-8
Olio e gas idraulico in pressione.....15-9
Accumulatore.....15-9
Trinciapaglia .....15-10
Spargipula .....15-10
Bloccaggio dello spargipula.....15-11
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma....15-11
Evitare gli incendi .....15-11
Tramoggia .....15-12
Olio e gas idraulico in pressione.....15-12
Accumulatore.....15-13
Impianto di raffreddamento.....15-13
Evitare la tramoggia.....15-13
Evitare la coclea di carico della granella pulita ..15-14
Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore .....15-14
Elevatore del cereale pulito .....15-14
Vaschetta parasassi .....15-15
Olio e gas idraulico in pressione.....15-15
Accumulatore.....15-15
Protezione del comando del convogliatore.....15-16
Motorino di avviamento .....15-16
Temperatura gas di scarico (Final Tier 4/Fase IV).....15-16

**Comandi e strumentazione**
Vista generale dei comandi e della strumentazione.....20-1

**Pannello di comando a padiglione**
Pannello di comando a padiglione.....25-1
Microfono (opzionale).....25-1
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) .....25-1
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale).....25-2
Tipi di radio (opzionali) .....25-3
Radio postvendita.....25-3
Programmazione della radio sulla frequenza locale.....25-4
Comandi radio .....25-4
Antenna .....25-4
Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB.....25-5

**Pagina**

**Schermate del display CommandCenter™**
Navigazione con display sul bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™).....30-1
Navigazione con display sul bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™).....30-2
Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630) .....30-3
Layout di navigazione del display.....30-4
Identificazione delle icone sul display.....30-8
Layout delle aree di visualizzazione.....30-10
Layout dell'area sinistra del display.....30-11
Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia).....30-11
Riduzione velocità nastro trasportatore laterale e sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema).....30-12
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema).....30-12
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema).....30-13
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema).....30-13
Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale.....30-14
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina.....30-15
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni.....30-16
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta .....30-16
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio .....30-19
Cancella totali campo .....30-20
Cancella totali raccolto .....30-21
Schermata configurazione della mietitrebbia....30-21
Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico .....30-27
Configurazione delle funzioni di ripiegamento ..30-28
Configurazione gestione residui .....30-29
Modifica delle impostazioni relative all'umidità e delle unità di resa: .....30-31
Calibrazione della resa.....30-32
Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti.....30-40
Cambio del codice del raggio dei pneumatici...30-40
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità .....30-41
Tabella della densità e dell'umidità standard ....30-42
Tabella dei pesi standard.....30-42

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Modifica delle impostazioni dei prodotti e della perdita di granella .....30-43
Modifica delle impostazioni della macchina.....30-47
Denominazione dei prodotti personalizzati.....30-48
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (raccomandazioni in cabina)...30-49
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (raccomandazioni esterne alla cabina).....30-58
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione) ..30-63
Schermata di impostazione testata .....30-63
Modifica delle impostazioni della testata .....30-67
Impostazioni comando automatico della testata (AHC).....30-71
Configurazione leva multifunzione.....30-72
Schermata informazioni sul motore.....30-73
Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ....30-74
Gestione regime motore (macchine ProDrive™) .....30-75
Avanzamento del raffreddamento motore (Final Tier 4/Fase IV) .....30-75
Schermata di diagnosi e calibrazione.....30-76
Selezione della modalità radio.....30-78
Pagina iniziale MW/LW.....30-79
Pagina iniziale CD/MP3.....30-81
Pagina iniziale USB (radio Premium) .....30-83
Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX) .....30-85
Impianto audio Bluetooth™ .....30-85
Impostazioni radio .....30-86
Uso del telefono (radio Premium).....30-87
Rubrica (radio Premium) .....30-88
Directory del telefono (radio Premium).....30-89
Impostazioni telefono (radio Premium).....30-90
Livello di luminosità e colori del bordo delle caselle .....30-92
Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura.....30-95
Letture diagnostiche, informazioni, prove sul display .....30-98
Collegamento di più display e di comandi ausiliari .....30-100
Applicazione centro messaggi.....30-101
Applicazione di monitoraggio prestazioni .....30-103
Applicazione gestione layout.....30-106
Predisposizione per interfaccia video.....30-107
Informazioni di sicurezza relative al video.....30-108
Regolazione telecamere (se presenti).....30-108
Applicazione video (se in dotazione).....30-108
Applicazione gestione accesso ..... 30-111

**Console del CommandTouch™ sul bracciolo**
Comandi della console sul bracciolo .....35-1
Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore .....35-2

**Pagina**

Comando di inversione del moto del collo alimentatore .....35-3
Interruttore di innesto del separatore.....35-3
Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) .....35-4
Interruttori del regime motore .....35-5
Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione).....35-5
Interruttore a pulsante di cambio marcia (se in dotazione).....35-6
Interruttori per le modalità ProDrive 1 e 2 (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione) .....35-6
Interruttori trazione integrale (se in dotazione)...35-8
Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione) .....35-8
Manopola di regolazione pressione HydraFlex™/altezza testata .....35-9
Manopola Dial-A-Speed™ .....35-10
Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada ..... 35-11
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione).... 35-11
Comandi CommandArm™ .....35-12
Pulsante di regolazione testata .....35-14
Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura .....35-15
Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia.....35-16
Interruttore di regolazione velocità spargipula (spargipaglia e spargipula canale di uscita PowerCast™) ...35-17
Interruttore di regolazione convogliatore (spargipula canale di uscita avanzato PowerCast™).....35-19
Interruttore di scambio scarico (se in dotazione) .....35-20
Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore .....35-21
Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore.....35-22
Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore.....35-22
Interruttore di regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione).....35-23
Interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale.....35-23
Comandi di interfaccia con l'operatore .....35-24
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) .....35-24
Interruttori comando di livellamento HillMaster .....35-26
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™ .....35-27
Interruttore luci.....35-28

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione).....35-29
Regolazione leva multifunzione e poggiamano .....35-29
Interruttori leva multifunzione .....35-30
Interruttore di arresto rapido.....35-31
Interruttore brandeggio coclea di scarico .....35-32
Interruttore di comando coclea di scarico.....35-32
Pulsante di sollevamento/abbassamento testata.....35-33
Interruttore inclinazione laterale .....35-33
Pulsanti Machine Sync (se in dotazione).....35-34
Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo piattaforma .....35-34
Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale.....35-35
Pulsanti di attivazione della testata .....35-36
Pulsante di ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) .....35-36
Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante ..35-37

**Montante d'angolo cabina con CommandTouch™**

Montante d'angolo cabina con CommandTouch™ .....40-1
Display per il comando della testata di tipo attivo.....40-4
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata.....40-5
Combinazioni modalità pulsante di attivazione...40-6
Ripristino dell'altezza della testata .....40-7
Sensibilità altezza testata.....40-9
Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex™).....40-11
Sistema Dial-A-Speed™.....40-13
Sistema inclinazione laterale (opzionale).....40-16
Flottazione attiva della testata.....40-18
Ripristino posizione aspo.....40-20
Ripristino della posizione delle piastre di copertura .....40-22
Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) .....40-24
Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X).....40-26
Display del VisionTrak™.....40-28
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali).....40-30
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento.....40-31

**Pagina**

VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina .....40-34
Controlli funzionali del sistema VisionTrak™....40-34

**Procedure di calibrazione**

Procedure di calibrazione — Quando eseguire la calibrazione .....45-1
Procedure di calibrazione.....45-2
Codici di errore della calibrazione .....45-2

**Postazione dell'operatore**

Ubicazione della tasca per i manuali.....50-1
Uscita di emergenza.....50-1
Connessione Ethernet FarmSight™ John Deere (se in dotazione).....50-1
Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile base)—Regolazione.....50-2
Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in tessuto)—Regolazione....50-3
Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in pelle)—Regolazione.....50-5
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione.....50-6
Bracciolo sinistro e schienale (sedile Premium in tessuto/pelle)—Regolazione.....50-6
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle) .....50-7
Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle).....50-7
Sedile per istruzione — Regolazione .....50-8
Frigorifero (se in dotazione).....50-8
Cinture di sicurezza.....50-9
Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione .....50-9
Display del bracciolo — Regolazione.....50-9
Gruppo di prese elettriche ausiliarie.....50-10
Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola).....50-10
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio).....50-11
Estintore .....50-11
Posizione dell'estintore.....50-12
Piantone sterzo.....50-12
Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori.....50-13
Leva del cambio (se in dotazione).....50-13
Freno di parcheggio manuale (se in dotazione) .....50-14
Pedali freni.....50-14
Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro.....50-15
Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™ .....50-15

**Illuminazione e segnalazioni**

Interruttori delle luci .....55-1
Ubicazioni luci.....55-2

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Luci di guida (solo per la Russia) .....55-9
Timeout / ritardo di spegnimento .....55-9
Frecce direzionali .....55-10
Luce interna della cabina.....55-10
Plafoniera interna .....55-10

**Collo alimentatore**

Fermo di sicurezza del cilindro idraulico.....60-1
Protezioni laterali del collo alimentatore .....60-1
Sportelli del collo alimentatore.....60-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione .....60-2
Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione.....60-3
Vaschetta parasassi .....60-3
Regolazione e impostazione del telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore .....60-4
Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione.....60-6
Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione.....60-7
Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza .....60-8
Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità.....60-8
Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione.....60-10
Ruote dentate dell'albero superiore del collo alimentatore .....60-11
Cinghia di comando del collo alimentatore a velocità variabile—Sostituzione.....60-11
Cinghia di comando collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione .....60-13
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Sostituzione .....60-17
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Regolazione .....60-22
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione.....60-22
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione .....60-23
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione .....60-23
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione.....60-26
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione .....60-26
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione.....60-27
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione.....60-27
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione .....60-29
Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell'inclinazione laterale) .....60-29
Attacco multiplo e a punto unico.....60-30
Attacco e stacco testata dal collo alimentatore .....60-33
Aggancio a punto singolo — Regolazione.....60-34
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione .....60-36
Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore .....60-36
Perni aggancio collo alimentatore (pulizia).....60-37
Sgancio manuale del collo alimentatore.....60-37
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio .....60-37

**Protezioni**

Sportelli ad ala di gabbiano .....65-1
Protezioni lato sinistro .....65-2
Protezioni laterali sul lato destro.....65-4
Coperchi del separatore .....65-5

**Separatore**

Piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto standard — Sostituzione .....70-1
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione.....70-2
Piastrine antiusura dell'acceleratore dentato di alimentazione prodotto — Sostituzione.....70-3
Piano dei pettini dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso) .....70-4
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione.....70-7
Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione.....70-8

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità ....70-9
Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità ...70-10
Consigli relativi al controbattitore....70-10
Tipi di controbattitore ....70-11
Distanziatori delle griglie del separatore....70-11
Tipi di griglia del separatore ....70-12
Coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione)....70-12
Barre aggiuntive delle griglie di separazione (se in dotazione) ....70-13
Posizioni delle barre aggiuntive delle griglie del separatore (se in dotazione) ....70-14
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore (regolazione controbattitore standard) ....70-15
Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) — Rimozione e installazione ....70-15
Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) — Rimozione e installazione ....70-20
Livellamento del controbattitore (regolazione controbattitore standard) ....70-28
Livellamento del controbattitore (isolamento controbattitore attivo)....70-32
Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione) ....70-40
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione....70-41
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)....70-43
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)....70-44
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione ....70-45
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) ....70-48
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)....70-49
Separatore Posi-Torq™ — Doppia gamma di velocità ....70-50
Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione....70-51

**Pagina**

Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione....70-52
Separatori della base della coclea....70-53
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione ....70-53
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione....70-54
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia—Sostituzione (S660 e S670)...70-59
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia standard—Sostituzione (S680, S685 e S690)....70-60
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia per prodotti difficili — Sostituzione....70-61
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione (S670, S680, S685 e S690)....70-62
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione (S670, S680, S685 e S690)....70-62
Sostituzione delle alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) (S670, S680, S685 e S690)....70-64
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione....70-65
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione ....70-65
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione....70-66
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione ....70-66
Deflettori aria del cassoncino di pulizia ....70-67
Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)....70-67
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia manuale (se in dotazione)....70-67
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia (se presente)....70-68
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione....70-68
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione ....70-69
Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione....70-69
Attuatore ventola di pulizia—Regolazione....70-70
Crivello superiore anteriore a denti lunghi....70-70
Crivelli superiore e inferiore — Misurazione....70-70
Crivello superiore di tipo universale da 29 mm ....70-71
Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)....70-71
Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)....70-72

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.) ..... 70-72
Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore ..... 70-72
Crivello superiore posteriore a doppia regolazione—Regolazione ..... 70-73
Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione ..... 70-73
Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale ..... 70-76
Cinghia dell'elevatore della granella pulita — Regolazione ..... 70-77
Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione ..... 70-78
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione ..... 70-79
Sensori elevatore sistema di recupero ..... 70-80
Palette elevatore sistema di recupero ..... 70-81
Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero-Regolazione (S660 e S670) ..... 70-81
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero—Regolazione ..... 70-82
Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero-Regolazione (S660 e S670) ..... 70-82
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690) ..... 70-83
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690) ..... 70-84
Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690) ..... 70-85
Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690) ..... 70-85
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione (S680, S685 e S690) ..... 70-86
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690) ..... 70-88
Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690) ..... 70-90
Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-90
Cinghie di comando — Lato sinistro ..... 70-91
Cinghie di trasmissione-Lato destro (S660 e S670) ..... 70-92
Cinghie di comando - lato destro (S680, S685 e S690) ..... 70-93
Acceleratore di alimentazione—Disintasamento ..... 70-94
Separatore — Disintasamento ..... 70-95

**Pagina**

Lanciapaglia—Disintasamento ..... 70-96

## Gestione residuo

Opzioni di manipolazione del materiale residuo .. 75-1
Informazioni generali sull'andanatura (Deluxe Residue) ..... 75-2
Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione ..... 75-3
Informazioni generali sull'andanatura (Premium Residue) ..... 75-4
Rastrelli di convergenza dell'andana ..... 75-4
Deflettori — Regolazione (Deluxe Residue) ..... 75-5
Palette del deflettore (regolazione manuale) — Regolazione (Deluxe Residue) .. 75-5
Palette del deflettore (motore elettrico) — Regolazione (Deluxe Residue) ..... 75-6
Palette del deflettore (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica (Deluxe Residue) ..... 75-7
Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica (Deluxe Residue) ..... 75-8
Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale) ..... 75-9
Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale) ..... 75-9
Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale) ..... 75-10
Deflettore dei tutoli ..... 75-11
Deflettori d'aria ..... 75-12
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) ..... 75-12
Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione ..... 75-13
Controlame del trinciapaglia — Sostituzione .... 75-14
Sportello di accesso del trinciapaglia ..... 75-15
Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione ..... 75-16
Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione ..... 75-18
Coltello divisore centrale — Sostituzione ..... 75-20
Coltelli del trinciapaglia — Centraggio ..... 75-20
Interruttore di regolazione del trinciapaglia ..... 75-22
Velocità comando trinciapaglia—Cambio ..... 75-22
Palette del deflettore—Regolazione (Premium Residue) ..... 75-24
Palette del deflettore (motore elettrico) — Regolazione (Premium Residue) ..... 75-24
Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica (Premium Residue) ..... 75-25
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione ..... 75-26
Spargipula (informazioni generali) ..... 75-28
Spargipula — Posizione andana ..... 75-28
Spargipula — Abbassamento ..... 75-30
Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione ..... 75-31

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione ..... 75-32
Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale) ..... 75-33
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione ..... 75-34
Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione ..... 75-35
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione ..... 75-40
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S660 e S670) ..... 75-40
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690) ..... 75-43

## Tramoggia della granella e sistema di scarico

Scaletta tramoggia/motore ..... 80-1
Fori di scarico della tramoggia granella ..... 80-1
Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia ..... 80-2
Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione ..... 80-3
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento ..... 80-4
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione ..... 80-4
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella ..... 80-5
Ubicazione viti di sicurezza a taglio ..... 80-5
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico ..... 80-6
Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella ..... 80-6
Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento ..... 80-7
Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione ..... 80-7
Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia ..... 80-8
Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia ..... 80-9
Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione ..... 80-9
Supporto della coclea di scarico — Regolazione ..... 80-10
Posizione coclea di scarico —Regolazione ..... 80-10
Posizioni del braccio di bloccaggio coclea di scarico ..... 80-11
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S660 e S670) ..... 80-11
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S680, S685 e S690) ..... 80-13

**Pagina**

## Manutenzione - Impianto elettrico

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando ..... 85-1
Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando ..... 85-1
Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico ..... 85-2
Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati ..... 85-2
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie ..... 85-3
Batterie — Installazione in sicurezza ..... 85-4
Cavi della batteria — Collegamento ..... 85-4
Batteria — Carica ..... 85-5
Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito ..... 85-5
Batterie-Collegamento del sovralimentatore ..... 85-6
Batterie-Rimozione e installazione (S660 e S670) ..... 85-6
Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690) ..... 85-8
Interruttore di scollegamento batteria ..... 85-9
Coperchio scatola fusibili ..... 85-9
Scatola dei fusibili ..... 85-10
Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene ..... 85-11
Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione ..... 85-12
Fari anteriori sulla cabina — Regolazione ..... 85-12
Lampadina alogena cabina — Sostituzione ..... 85-13
Fari alogeni cabina — Regolazione ..... 85-13
Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione ..... 85-14
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione ..... 85-14
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione ..... 85-15
Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID) ..... 85-15
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione ..... 85-16
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione ..... 85-17
Sostituzione del faro rotante (luci senza diodo ad emissione luminosa (LED)) ..... 85-17
Sostituzione del faro a luce rotante (luci con diodo ad emissione luminosa (LED)) ..... 85-18
Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione ..... 85-18

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione .....85-19
Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro, luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori — Sostituzione .....85-19
Luce interna della cabina — Sostituzione .....85-20
Plafoniera interna — Sostituzione .....85-20

**Codici diagnostici di guasto**
Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi.....90-1
Priorità codici di errore per la diagnosi .....90-3

**Comando marcia ed assale posteriore**
Manutenzione sicura dei pneumatici .....95-1
Guida su strada con la testata attaccata .....95-1
Etichetta carico pneumatici.....95-1
Cura e manutenzione dei pneumatici .....95-2
Pressione pneumatici anteriori (configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo) (testate mais) .....95-3
Pressione pneumatici anteriori (Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo) (testate mais) .....95-5
Pressione pneumatici anteriori (Configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido).....95-6
Pressione pneumatici anteriori (Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo) (raccoglitore a cinghia / piattaforma rigida, flessibile ed estensibile / trasportatore rigido).....95-8
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici) (testate mais).....95-9
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (Testate mais)..... 95-11
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) .....95-12
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) .....95-13

**Pagina**

Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici) (Testate mais).....95-14
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Testate mais).....95-15
Pressione pneumatici posteriori (configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) .....95-16
Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) .....95-17
Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori .....95-17
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici .....95-18
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola) .....95-18
Offset delle ruote motrici anteriori.....95-19
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori .....95-20
Uso di pesi liquidi.....95-20
Requisiti per lo zavorramento (S660).....95-21
Requisiti per lo zavorramento (S670).....95-22
Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™) .....95-23
Requisiti per lo zavorramento (S680).....95-24
Requisiti per lo zavorramento (S685 e S690)...95-25
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™) .....95-26
Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™) .....95-27
Etichetta per i punti di inserimento del martinetto .....95-27

**Servizio di rodaggio**
Rodaggio del motore .....100-1
Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio.....100-5
Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore .....100-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II).....100-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ Fase IV).....100-6

**Controlli di preavviamento**
Livello olio motore.....105-1
Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico .....105-2
Livello liquido di raffreddamento.....105-2
Impianto di alimentazione.....105-3
Sfiatatoio del serbatoio del carburante.....105-4

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....105-5
Posizioni della presa d'aria dinamica del motore....105-6
Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard)....105-7
Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa)....105-8
Presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto)....105-9
Pulizia del vano motore....105-10

**Funzionamento del motore**

Pulizia del filtro dei gas di scarico....110-1
Avvertimento di arresto macchina richiesto....110-1
Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)....110-3
Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico....110-3
Modalità AUTO filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)....110-4
Pulizia filtro di scarico con macchina parcheggiata (Final Tier 4/Fase IV)....110-5
Schermate di avvertimento raffreddamento motore (Final Tier 4/IV)....110-7
Sensore rilevamento oggetti (Final Tier 4/Fase IV)....110-8
Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) (Final Tier 4/IV)....110-9
Avvio del motore....110-10
Arresto del motore....110-12
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento....110-12
Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione)....110-13
Riscaldatore del liquido di raffreddamento....110-14

**Manutenzione - Motore**

Informazioni sulle emissioni richieste....115-1
Scaletta e pedana posteriori....115-1
Coperchio di accesso al filtro del motore....115-1
Coperchi di accesso al motore....115-1
Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento....115-2
Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria....115-2
Sistema del carburante....115-3
Livello olio motore....115-4
Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) - Riempimento (motori Final Tier 4/IV)....115-5
Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) - Scarico (motori Final Tier 4/Fase IV)....115-6
Filtro di dosaggio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....115-7

**Pagina**

Serbatoio del carburante—Riempimento....115-8
Serbatoio carburante—Scarico....115-8
Valvola di intercettazione del serbatoio carburante....115-8
Filtro principale combustibile separatore condensa—Scarico....115-9
Prefiltro del carburante — Pulizia....115-10
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio....115-11
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)....115-12
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670)....115-13
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690)....115-15
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV)....115-17
Impianto di alimentazione—Disaerazione....115-18
Impianto di raffreddamento — Scarico....115-19
Impianto di raffreddamento — Rifornimento....115-21
Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno....115-21
Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S660 e S670)....115-22
Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S680 e S690)....115-22
Cinghia di comando accessori del motore/ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)....115-23
Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)....115-26
Cinghia di comando ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)....115-31
Cinghia del vaglio rotativo — Percorso....115-34
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)....115-34
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)....115-35
Cinghia di trasmissione del motore—Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)....115-36
Cinghia di trasmissione del motore—Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)....115-37
Compressore condizionatore aria/cinghia alternatore-Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)....115-37
Compressore condizionatore aria/cinghia alternatore-Sostituzione

**Continua alla pagina seguente**

Pagina

(Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)....115-41
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ....115-46
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)....115-47
Cinghia di comando ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ....115-48
Cinghia di comando ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)....115-49
Cinghia condotta ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ....115-50
Cinghia di comando ventola a velocità variabile—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ....115-50
Cinghia di comando ventola—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ....115-55
Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia ....115-59
Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione ..115-61
Cinghia gestione impurità motore—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV)....115-61
Filtri aria—Rimozione ....115-63
Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (Final Tier 4/Fase IV)....115-64
Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)....115-64
Smaltimento filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)....115-65
Filtro aria sistema di gestione impurità motore — Rimozione (Final Tier 4/Fase IV)....115-65

**Trasporto**

Guida su strada con la testata attaccata ....120-1
guida della macchina su strada....120-1
Segnalatore di retromarcia ....120-6
Trasporto della macchina su un rimorchio....120-7
Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina ....120-13
Informazioni sul trasporto ....120-14
Traino della macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico)....120-14
Traino della macchina (macchine con trasmissione ProDrive e cambio marcia a pulsante)....120-15
Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio ....120-16

Pagina

Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale)....120-16
Gancio di traino anteriore ....120-16
Gancio di traino posteriore ....120-17

**Suggerimenti per la raccolta**

Funzionamento alle basse temperature ....125-1
Consigli per la raccolta ....125-1

**Impostazioni in funzione del prodotto**

Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci ....130-1
Mais (asciutto) / mais (umido) / pastone di mais / semi edibili ....130-3
Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie ....130-5
Lupini / Miglio / Senape / Cannellini ....130-7
Avena / Piselli / Popcorn / Semi di ravizzone (asciutti) ....130-9
Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo ....130-11
Sorgo / Soia / Girasoli / Triticale ....130-13
Frumento (difficile) / Frumento (normale)....130-14
Pagina della descrizione dei riferimenti....130-15
Consigli relativi al controbattitore....130-15
Procedura di arresto dell'alimentazione ....130-16

**Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)**

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza....135-1
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione....135-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità ....135-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione - Pressione da raggiungere....135-3
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — potenza max. motore...135-4
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta ....135-5
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità....135-6
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Identificazioni stati....135-7
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Calibrazione iniziale....135-8
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Funzionamento ....135-9
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo)....135-10
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Consigli pratici....135-11

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo....135-12
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Risoluzione dei problemi....135-14
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza....135-16

**Sistema di livellamento HillMaster™ (se in dotazione)**
Sistema HillMaster (informazioni generali)....140-1
Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster....140-4
Interruttori comando di livellamento HillMaster....140-5

**Prevenzione di incendi**
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi....145-1
Funzionamento degli estintori....145-2
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi....145-3
Prepararsi alle emergenze....145-3
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento....145-3
Rimozione dei residui di prodotto....145-4
Estintore....145-4
Posizione dell'estintore....145-4
In caso di incendio....145-5
Pulizia del vano motore....145-5

**Pulizia della macchina**
Indicazioni generali per la pulizia....150-1
Pulizia della macchina (pulizia periodica)....150-2
Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)....150-10

**Carburanti e lubrificanti**
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi....155-1
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento....155-1
Serbatoio del carburante—Riempimento....155-2
Trattamento e conservazione del combustibile diesel....155-2
Gasolio....155-3
Combustibile Biodiesel....155-4
Potere lubrificante del gasolio....155-5
Additivi supplementari per gasolio....155-5
Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel....155-6

**Pagina**

Additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....155-7
Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....155-7
Conservazione dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....155-8
Rifornimento dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....155-9
Pulizia del serbatoio per liquido scarico diesel (DEF) (motori Final Tier 4/Fase IV)....155-10
Smaltimento dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)....155-10
Liquido di raffreddamento per motori diesel (motori con camicie riportate in umido)....155-11
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender....155-12
Uso in climi miti....155-12
Qualità dell'acqua da miscelare al concentrato di liquido di raffreddamento....155-13
Prova del punto di congelamento del liquido di raffreddamento....155-14
Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II)....155-15
Olio motore John Deere Break-In Plus™ (Final Tier 4/Fase IV)....155-16
Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II)....155-16
Olio motore diesel (Final Tier 4/Fase IV)....155-17
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II)....155-18
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Final Tier 4/Fase IV)....155-19
Oilscan™ e CoolScan™....155-19
Oli per trasmissione ProDrive™, trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™, sistema di trasmissione idrostatico, impianto idraulico principale e scatola ingranaggi motore principale....155-20
Scatole degli ingranaggi di comando della trasmissione (cambio meccanico e cambio a pulsante), dei riduttori finali, della coclea di carico, del controalbero principale e del separatore a due velocità....155-21
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore....155-22
Grasso....155-22
Liquido freni (se in dotazione)....155-23
Filtri olio....155-23
Filtri del combustibile....155-23
Lubrificanti alternativi e sintetici....155-23
Conservazione dei lubrificanti....155-23
Miscelazione dei lubrificanti....155-24

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

## Lubrificazione e manutenzione

Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo ..... 160-1
Posizioni delle etichette per la lubrificazione .... 160-2
Sostituzione dei tubi idraulici flessibili..... 160-3
Pulizia negli interventi sul sistema idraulico ..... 160-3
Pressione accumulatore ..... 160-3
Simboli di lubrificazione ..... 160-4
Ogni 10 ore ..... 160-4
Ogni 10 ore ..... 160-5
Ogni 10 ore (macchine HillMaster™) ..... 160-6
Ogni 50 ore ..... 160-7
Ogni 50 ore ..... 160-8
Ogni 50 ore ..... 160-10
Ogni 50 ore ..... 160-12
Ogni 50 ore (macchine HillMaster™) ..... 160-13
Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) ..... 160-14
Ogni 100 ore ..... 160-15
Ogni 200 ore ..... 160-16
Ogni 200 ore (S660) ..... 160-17
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S660 e S670) .. 160-18
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690) .. 160-19
Ogni 250 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 160-20
Ogni 250 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)..... 160-22
Ogni 400 ore (S660 e S670)..... 160-23
Ogni 400 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690) .. 160-25
Ogni 400 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)..... 160-26
Ogni 400 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 160-27
Ogni 400 ore ..... 160-29
Ogni 400 ore ..... 160-31
Ogni 400 ore ..... 160-32
Ogni 400 ore ..... 160-33
Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™)..... 160-35
Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante) .. 160-36
Ogni 400 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™) ..... 160-37
Ogni 400 ore (macchine S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) ..... 160-38
Ogni 400 ore ..... 160-39
Ogni 400 ore ..... 160-41
Ogni 800 ore ..... 160-42
Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™) ..... 160-43
Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690) ..... 160-45
Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690) ..... 160-46
Ogni 2000 ore (S660 e S670)..... 160-47
Ogni 2000 ore (S680, S685 e S690) ..... 160-48
Ogni 2000 ore ..... 160-49

**Pagina**

Ogni 4500 ore o ogni tre anni (Final Tier 4/IV)..... 160-50
Ogni 4500 ore o ogni cinque anni..... 160-51
Ogni 6000 ore o sei anni ..... 160-51
secondo necessità..... 160-52

## Risoluzione dei problemi

Collo alimentatore..... 165-1
Separatore..... 165-2
Trazione idrostatica ..... 165-6
Trazione integrale (opzionale) ..... 165-9
Sterzo ..... 165-9
Freni ..... 165-10
Motori..... 165-11
Componenti elettrici..... 165-21
Riscaldamento..... 165-22
Impianto condizionamento aria..... 165-23
Sensore di umidità (se in dotazione) ..... 165-24
Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) ..... 165-24

## Rimessaggio

Preparazione della macchina per il rimessaggio..... 170-1
Rimozione della macchina dal rimessaggio ..... 170-2

## Specifiche

Regimi di funzionamento (S660 e S670)..... 175-1
Regimi di esercizio (S680, S685 e S690)..... 175-3
Caratteristiche tecniche (S660 e S670)..... 175-5
Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690) .. 175-7
Dimensioni (S660 e S670)..... 175-9
Dimensioni (S670 HillMaster™) ..... 175-10
Dimensioni (S680, S685 e S690) ..... 175-11
Dimensioni (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™) ..... 175-12
Punti di riferimento per le dimensioni ..... 175-13
Vibrazioni dell'intero corpo ..... 175-14
Livello di rumorosità..... 175-14
Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici..... 175-14
Dichiarazione di conformità CE ..... 175-15
Unione doganale–EAC..... 175-16
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata ..... 175-17
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica..... 175-18

## Numeri identificativi della macchina

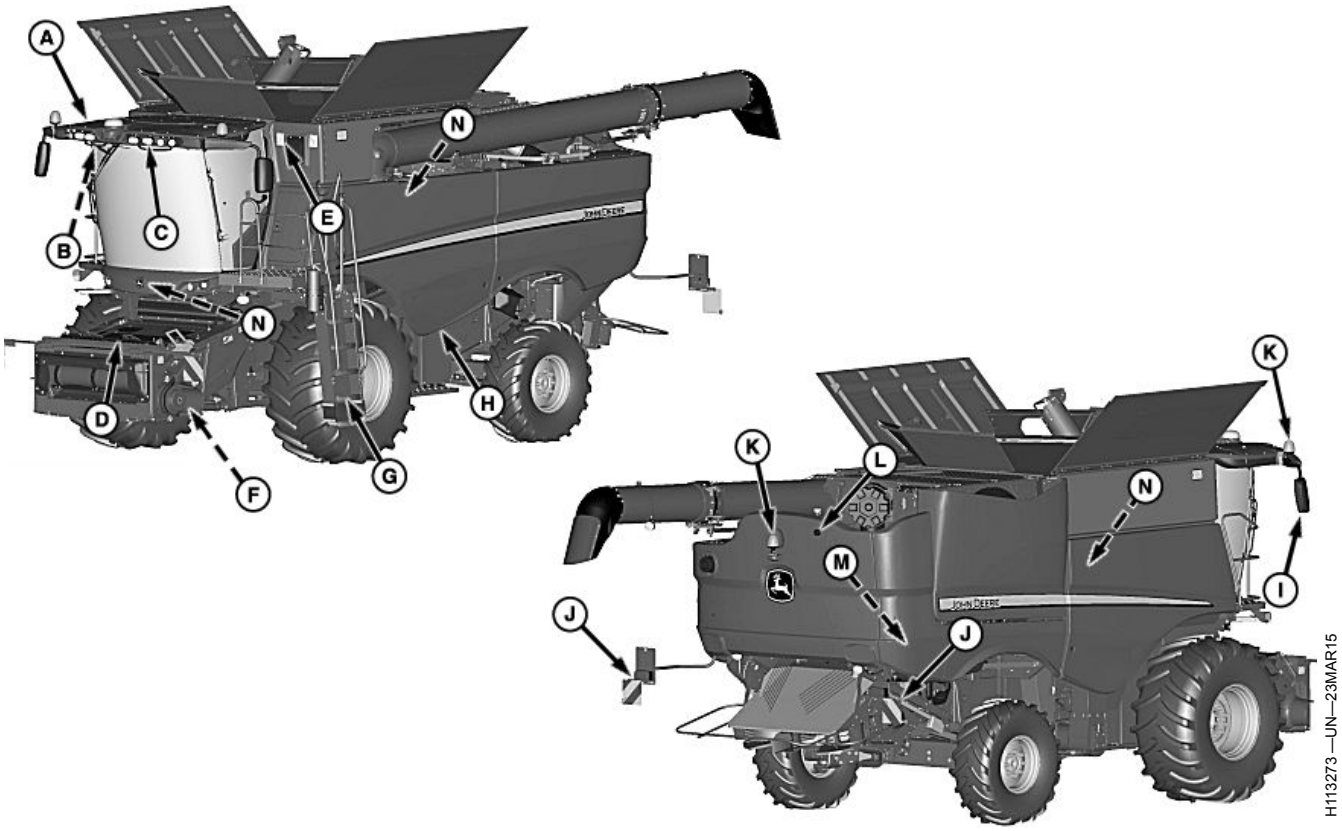
Interpretazione del numero di serie della macchina ..... 180-1
Codici di identificazione..... 180-2
Targhetta di identificazione della macchina..... 180-2

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Ubicazione targhetta di identificazione macchina....180-2
Ubicazione etichetta di conformità Unione Doganale – EAC. ....180-3
Interpretazione del numero di serie del motore....180-4
Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II)....180-5
Numero di serie del motore (Final Tier 4 / Fase IV)....180-5
Pompa dell'unità per la trasmissione idrostatica....180-5
Motore dell'unità della trazione idrostatica ....180-6
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità....180-6
Scatola ingranaggi motore....180-6
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore....180-7
Trasmissione ....180-7
Inversore del collo alimentatore....180-7
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) ....180-8
Trinciapaglia (se in dotazione)....180-8
Sponda deflettore (Deluxe, Intermediate e Premium Residue) ....180-8
Sponda PowerCast™ avanzata (Intermediate e Premium Residue) ....180-9
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)....180-9
Spargipula (Deluxe Residue)....180-9
Documentazione di proprietà....180-10
Sicurezza contro le effrazioni ....180-10

## Caratteristiche di sicurezza della macchina




*Vista anteriore / Vista posteriore Caratteristiche di sicurezza*

**A—Caratteristiche di sicurezza in cabina: Sistema di rilevamento presenza operatore, bloccaggio avvio motore elettronico, cinture di sicurezza, avvisatore acustico, finestrino di emergenza, freno di stazionamento, indicatori di direzione**
**B—Punti di presa**
**C—Fari anteriori**
**D—Pedana antislittamento**
**E—Segnali di sicurezza**
**F—Fermo di sicurezza meccanico (collo alimentatore)**
**G—Gradini antislittamento e Piattaforma con corrimano**
**H—Protezioni**
**I— Specchietti retrovisori**
**J— Luci di avvertimento e nastro riflettente**
**K—Fari a luce rotante**
**L—Segnalatore di retromarcia**
**M—Piattaforma di servizio antislittamento con corrimano**
**N—Caratteristiche dell'allarme rotante: Luce di scarico, luci stoppie, luci di servizio portello ad ala di gabbiano**

Oltre agli elementi di sicurezza indicati, altri componenti e sistemi, spie di sicurezza sulla macchina, messaggi e istruzioni di sicurezza nel Manuale dell'Operatore, nonché l'attenzione e la premura di operatori capaci, contribuiscono a garantire la sicurezza della macchina durante il suo funzionamento.

SS43267,0000590 -39-23MAR15-1/1

# Sicurezza

## Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



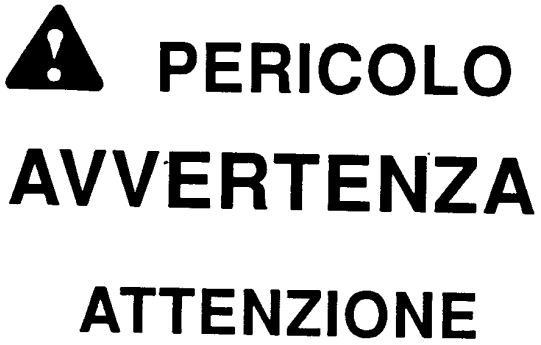
T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

## Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.




TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

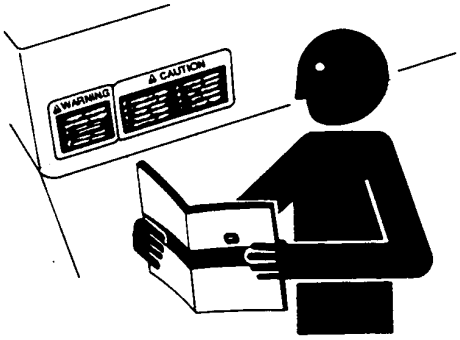
## Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.




TS201 —UN—15APR13

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

## Guida della macchina

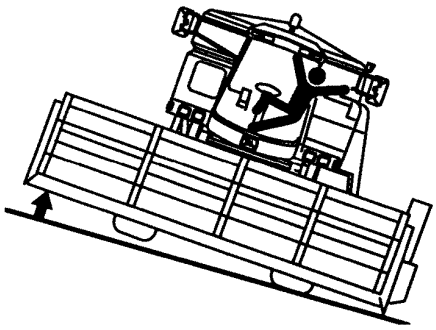
Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (es. bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.

Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente alla pendenza. Fare molta attenzione in curva sui pendii quando la tramoggia è piena.

Quando si attacca o si stacca la testata, seguire le istruzioni riportate nel Manuale dell'operatore della testata.

In curva, tenere presente la larghezza dell'attrezzatura e il fatto che il lato posteriore della macchina tende a spostarsi lateralmente. Le attrezzature presenti e le condizioni del terreno influiscono sulla guida della mietitrebbia.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, inserire scalare la marcia.

Evitare buche, fossi e altri ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della mietitrebbia, soprattutto sui terreni collinari.

OUO6075,0000AB7 -39-21FEB07-1/1

## Rispettare il codice della strada

Se si fa uso di strade pubbliche, attenersi sempre alle normative locali.

OUO6075,0000032 -39-22JAN01-1/1

## Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

## Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore può stare sulla macchina. Evitare di trasportare passeggeri, fatta eccezione per brevi periodi di addestramento o di osservazione.

I passeggeri potrebbero essere catapultati dalla macchina, con conseguenze gravissime. Inoltre, ostruiscono la visuale dell'operatore, portandolo a lavorare in condizioni di minor sicurezza.

Non consentire mai a bambini di salire sulla mietitrebbia o di entrare nella cabina quando il motore è acceso.

Il sedile di addestramento deve servire solo per l'istruttore o per brevi periodi di osservazione della macchina, e non deve essere adoperato per i bambini.



TS253 —UN—23AUG88

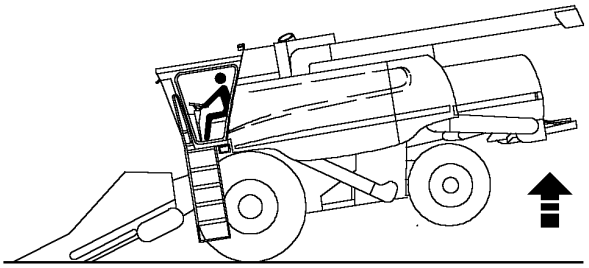
HX,AG,SF6904 -39-22JUL99-1/1

## Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno

Gli accessori anteriori troppo pesanti, alterando il centro di gravità, possono influire negativamente sulle operazioni (funzionamento, sterzata, frenata) della mietitrebbia.

Per mantenere il giusto contatto con il terreno, zavorrare la mietitrebbia sulla parte posteriore, se necessario.

Rispettare i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -39-05FEB99-1/1

## Trasporto su strada con testata inserita

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

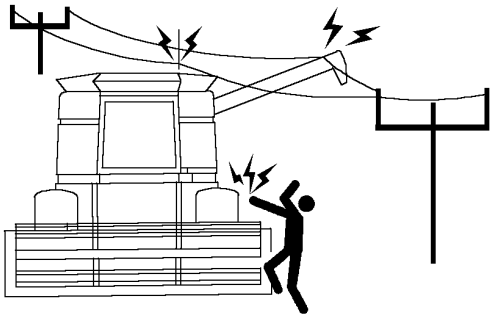
La mietitrebbia ha ricevuto l'omologazione per il trasporto su strada in Germania con una testata di ripiegamento a 8 file Geringhoff e una testata di ripiegamento a 8 file Kemper. Il trasposto su strada con altre testate in Germania deve essere approvato dal TUEV locale per ottenere il permesso di trasporto su strada.

OUO6075,0003B9B -39-03NOV04-1/1

## Evitare linee di trasporto di energia elettrica

Mettere la coclea di scarico della tramoggia nella posizione di trasporto e abbassare il corrimano di accesso alla tramoggia prima di guidare su strade pubbliche.

Assicurare l'antenna della radio nella relativa posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche; è possibile che entri in contatto con cavi elettrici aerei bassi. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -39-22JUL99-1/1

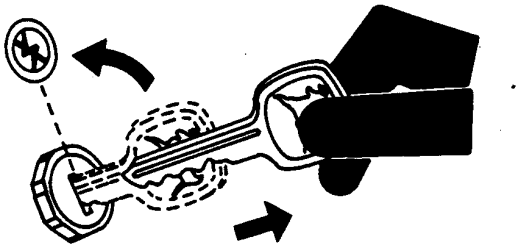
## Parcheggio e allontanamento dalla macchina

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di scendere dalla macchina, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Portare la leva multifunzione in posizione neutra e arrestare la macchina. Azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave e bloccare la cabina dell'operatore.

Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -39-11FEB14-1/1

## Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -39-17FEB99-1/1

## Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

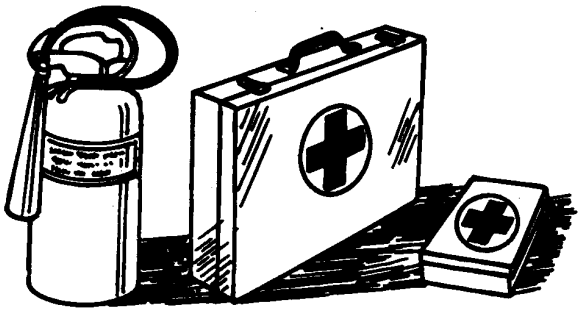
DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

## Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

## Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Quando lo si usa, tenerlo lontano da fiamme e scintille. Mantenere il fluido di avviamento lontano da batterie e cavi.

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

L'impiego di fluido di avviamento non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-14MAR14-1/1

## In caso di incendio

**ATTENZIONE: Prevenire il rischio di infortuni.**

Interrompere immediatamente la macchina al primo segno di incendio. Il fuoco si identifica con l'odore di fumo o la vista delle fiamme. Dato che il fuoco cresce e si diffonde rapidamente, scendere immediatamente dalla macchina e spostarsi in modo sicuro lontano dal fuoco. Non tornare alla macchina! La priorità numero uno è la sicurezza.

Contattare i pompieri. Un estintore portatile può estinguere un piccolo incendio o contenerlo fino all'arrivo dei pompieri; gli estintori portatili hanno tuttavia dei limiti. Mettere sempre al primo posto la sicurezza dell'operatore e dei presenti. Se state cercando di estinguere un incendio, state con le spalle rivolte all'aria aperta, con una via d'uscita libera di modo da poter scappare rapidamente nel caso in cui non sia possibile spegnere l'incendio.

Leggete le istruzioni dell'estintore e acquisite familiarità con la sua posizione, con le componenti e con il funzionamento prima dello scoppio di un incendio. I pompieri di zona o i distributori di strumentazione antincendio potrebbero offrire formazione e consigli in materia antincendio.

Nel caso in cui l'estintore non abbia limitazioni, attenersi alle seguenti linee guida generiche:



TS227 —UN—15APR13

1. Estrazione della spina. Tenere l'estintore con l'ugello lontano da voi e rilasciare il meccanismo di blocco.
2. Puntare bassi. Puntare l'estintore alla base dell'incendio.
3. Premere la leva in modo lento e uniforme.
4. Muovere l'ugello da un lato all'altro.

DX,FIRE4 -39-22AUG13-1/1

## Rischio di elettricità statica durante il rifornimento

La rimozione di zolfo e altri componenti nel gasolio a bassissimo contenuto di zolfo (ULSD) ne diminuisce la conducibilità e aumenta la capacità di accumulare cariche statiche.

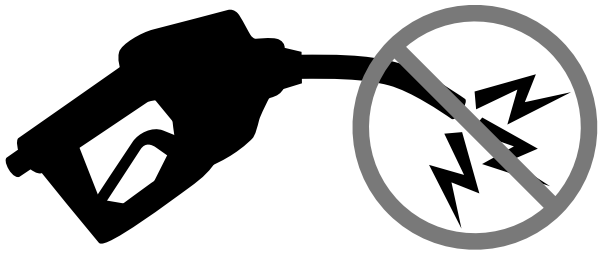
È possibile che le raffinerie abbiano trattato il combustibile con un additivo per la dispersione statica. Tuttavia, sono molti i fattori che possono ridurre l'efficacia dell'additivo nel corso del tempo.

Le cariche statiche possono accumularsi nel combustibile ULSD mentre quest'ultimo fluisce nell'impianto di alimentazione. La scarica di elettricità statica in presenza di vapori combustibili può causare un incendio o un'esplosione.

Quindi è importante accertarsi che l'intero sistema utilizzato per il rifornimento della macchina (serbatoio di alimentazione del combustibile, pompa di alimentazione, tubo flessibile di alimentazione, ugello, ecc.) sia correttamente messo a terra e fissato. Consultare il proprio fornitore di combustibile o del sistema del combustibile per accertarsi che il sistema di alimentazione sia conforme agli standard in merito a messa a terra e fissaggio.



RG22142 —UN—17MAR14



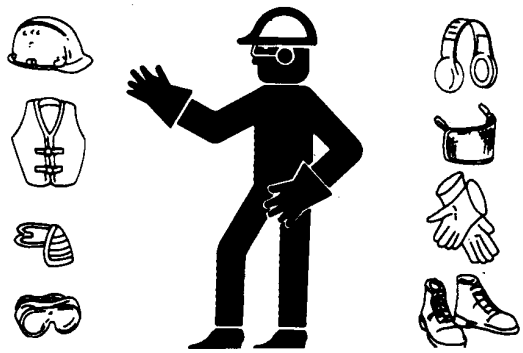
RG21992 —UN—21AUG13

DX,FUEL,STATIC,ELEC -39-12JUL13-1/1

## Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

## Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

Per via della loro funzione, barra falciante, coclea e rulli di alimentazione non sono completamente protetti. Tenersi a debita distanza da questi organi in movimento durante il funzionamento. Prima di eseguire la manutenzione della macchina o di disintasarla, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.




ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -39-28SEP10-1/1

## Non avvicinare le mani ai coltelli

Non tentare di disintasare le ostruzioni davanti o sulla testata a meno che il separatore non sia stato disinserito, il freno di stazionamento sia stato inserito, il motore sia stato spento e la chiave sia stata estratta.

Mantenersi a debita distanza dalla macchina, prima di avviare il motore.



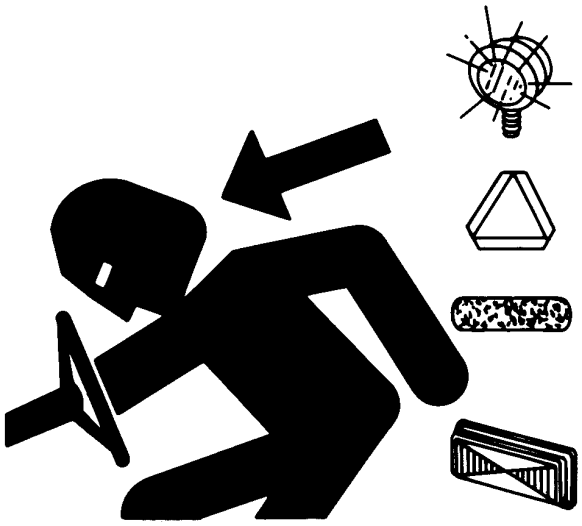
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -39-28SEP10-1/1

## Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere puliti, ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Ripristinare le luci e i mezzi di segnalazione persi e riparare quelli danneggiati.

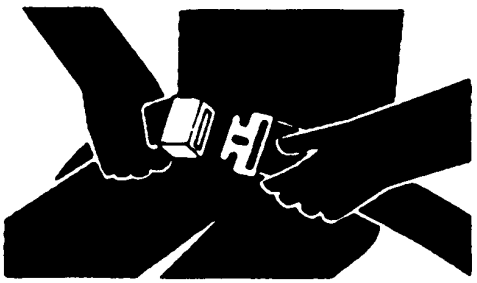


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -39-22JUL99-1/1

## Allacciare la cintura di sicurezza

Allacciare la cintura di sicurezza ogni volta che si aziona la mietitrebbia o ci si siede sul sedile del passeggero.



*H47137*

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -39-22JUL99-1/1

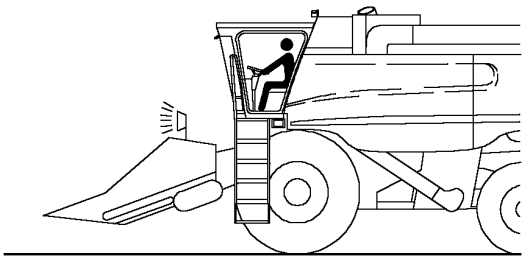
## Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata

Evitare il più possibile di trasportare su strada la mietitrebbia con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento sulla testata accese e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinose e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità sicura per le condizioni stradali.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -39-22JAN01-1/1

## Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina

Evitare lo spostamento imprevisto della macchina o dei suoi componenti, che potrebbero causare infortuni anche mortali.

Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina o i suoi componenti possono mettersi in moto inaspettatamente.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -39-08JUL99-1/1

## Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (−) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

## Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

**IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.**

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (—) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Collegare tra loro i cavi positivi e negativi. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.



TS953 —UN—15MAY90

6. Al termine della saldatura, eseguire nell'ordine inverso i punti 1—5.

DX,WW,ECU02 -39-14AUG09-1/1

## Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—15APR13

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

## Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

## Evitare il contatto con parti in movimento

Tenere mani, piedi e abiti lontano dai componenti automatici. Non eseguire operazioni di pulizia, lubrificazione o regolazione mentre la macchina è in funzione.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -39-15JUN90-1/1

## Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni

Fare attenzione a non rimanere impigliati nelle coclee trasversali della tramoggia, perché le conseguenze potrebbero essere mortali. Date le loro funzioni, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Non fare rifornimento con il motore in funzione. Prima di inserire la tramoggia per eliminare la granella residua, spegnere sempre il motore, impostare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave

Se la granella crea un'ostruzione e non viene raccolta nelle coclee trasversali, spegnere il motore, estrarre la chiave e posizionandosi sullo sportello del vano motore utilizzare un'asta, una scopa o un badile per rimuovere l'ostruzione e consentire nuovamente il passaggio della granella.



TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -39-24MAY04-1/1

## Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

Mantenere tutte le protezioni sempre in sede. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore e accertarsi che tutti i componenti rotanti e gli alberi di comando siano fermi prima di eseguire regolazioni, collegamenti o qualsiasi tipo di manutenzione su attrezzature azionate dalla macchina o dal motore.



TS1644 —UN—22AUG95

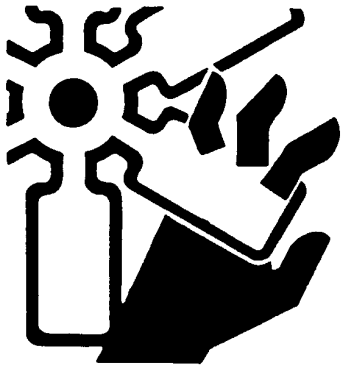
DX,ROTATING -39-18AUG09-1/1

## Installare tutte le protezioni e i ripari.

Le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti possono causare gravi infortuni.

Non rimuovere mai le protezioni e i ripari durante il funzionamento della macchina.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore ed accertarsi che le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti siano fermi prima di effettuare qualsiasi regolazione, collegamento o pulizia in prossimità della ventola e dei relativi componenti di azionamento.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -39-03MAY11-1/1

## Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici – almeno una volta all'anno – per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

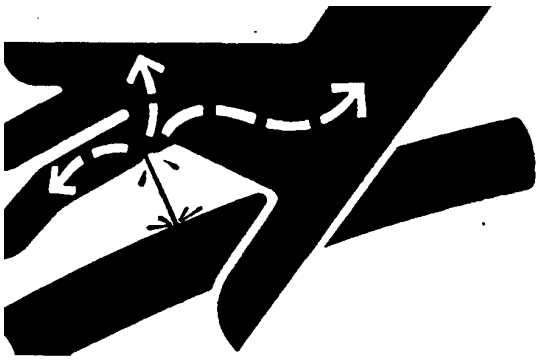
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

## Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione

Il fluido ad alta pressione che rimane nei tubi del combustibile può causare gravi infortuni. Sui motori dotati di sistema combustibile Common Rail ad alta pressione (HPCR), non scollegare o cercare di riparare i tubi del combustibile, i sensori o qualsiasi altro componente che si trova tra la pompa del combustibile ad alta pressione e gli iniettori.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici che conoscono questo tipo di sistema. (Per la riparazione, consultare il concessionario John Deere).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -39-07JAN03-1/1

## Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.



TS281 —UN—15APR13

Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

## Proteggersi da spruzzi in pressione

Gli spruzzi in pressione degli iniettori possono penetrare sotto la pelle e causare gravi infortuni. Impedire agli spruzzi di contattare mani e corpo.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



TS1343 —UN—18MAR92

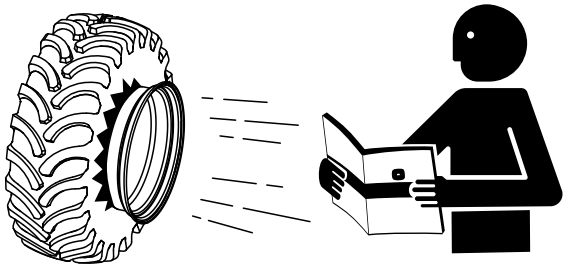
DX,SPRAY -39-16APR92-1/1

## Attenersi alle indicazioni relative ai pneumatici

Mantenere la macchina in buone condizioni di esercizio.

Usare solamente pneumatici delle dimensioni prescritte con i valori nominali corretti e gonfiarli alla pressione specificata in questo manuale.

L'uso di pneumatici diversi da quelli prescritti può compromettere la stabilità e le prestazioni di sterzata della macchina, causare un'usura precoce dei pneumatici stessi o altri problemi a livello di sicurezza e di durata di servizio.



H111235 —UN—13MAY14

DX,TIRE,INFO -39-19MAY14-1/1

## Manutenzione sicura dei pneumatici

L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.



RXA0103438 —UN—11JUN09

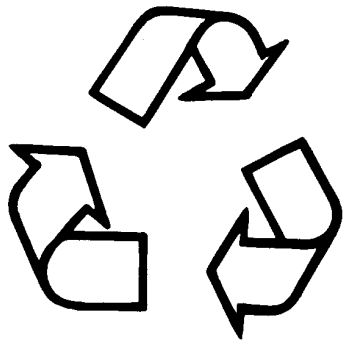
Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.

DX,WW,RIMS -39-19AUG09-1/1

## Messa fuori servizio — riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti

È necessario tenere presente le misure di sicurezza e di tutela ambientale durante la messa fuori servizio di una macchina e/o un componente. Tali misure prevedono quanto segue:

- Utilizzare attrezzi appropriati e dispositivi di protezione personale quali indumenti, guanti, schermi facciali o occhiali durante la rimozione o manipolazione di oggetti e materiali.
- Seguire le istruzioni per i componenti specializzati.
- Rilasciare l'energia accumulata abbassando gli elementi della macchina in sospensione, allentando le molle, scollegando la batteria o altri dispositivi a energia elettrica, quindi rilasciando la pressione nei componenti idraulici, negli accumulatori e in altri sistemi analoghi.
- Ridurre al minimo l'esposizione a componenti che potrebbero presentare residui di prodotti chimici per l'agricoltura, ad es. fertilizzanti e antiparassitari. Maneggiare e smaltire questi componenti in maniera adeguata.
- Scaricare con cautela motori, serbatoi del combustibile, radiatori, cilindri idraulici, serbatoi e tubi prima di riciclare i componenti. Utilizzare contenitori a tenuta quando si scaricano fluidi. Non utilizzare contenitori per alimenti o bevande.
- Non versare i fluidi di scarto nel terreno, in scarichi o in fonti d'acqua.
- Rispettare tutte le norme, disposizioni e ordinanze nazionali, regionali e locali che regolano il trattamento o lo smaltimento dei fluidi di scarto (ad esempio: olio, combustibile, liquido di raffreddamento, fluido dei freni), dei filtri, delle batterie e di altre sostanze e componenti. La combustione di liquidi o componenti infiammabili in inceneritori diversi da quelli appositamente progettati potrebbe essere vietato per legge e può comportare l'esposizione a vapori e ceneri dannosi.
- Eseguire gli interventi necessari sui climatizzatori e smaltirli correttamente. È possibile che le norme vigenti richiedano un centro assistenza certificato per il recupero e riciclo dei refrigeranti per climatizzatore utilizzati, che potrebbero altrimenti danneggiare l'atmosfera in caso di fuoriuscita.
- Valutare le opzioni di riciclo per pneumatici, lamiera, plastica, vetro, gomma e componenti elettronici che potrebbero essere parzialmente o interamente riciclabili.
- Contattare il centro locale di riciclo o protezione ambientale oppure il proprio concessionario John Deere per sapere la modalità corretta di riciclo e smaltimento dei rifiuti.



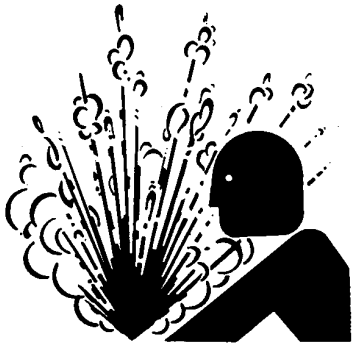
TS1133 —UN—15APR13

DX,DRAIN -39-01JUN15-1/1

## Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento

L'uscita violenta del liquido di raffreddamento in pressione può produrre gravi ustioni.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di aprire il tappo, lasciare raffreddare l'impianto. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo leggermente per scaricare la pressione.



TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -39-21FEB07-1/1

## Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



TS227 —UN—15APR13

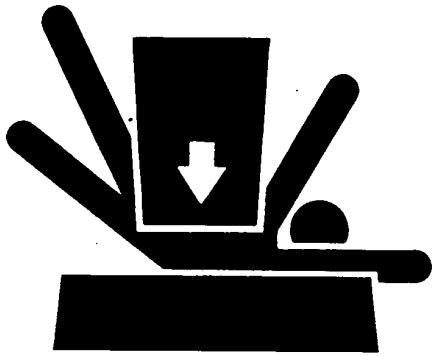
HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

## Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

## Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



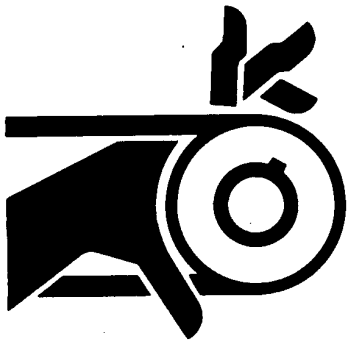
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

## Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza

Durante la manutenzione delle cinghie di trasmissione è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Attenzione a non rimanere impigliati con mani o braccia poichè questo può causare gravi infortuni. Non pulire, controllare o regolare le cinghie con la macchina in funzione. Arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
- Evitare di pulire le cinghie con solventi infiammabili.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -39-06FEB03-1/1

## Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

## Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia

Prima di muovere la macchina verificare che nessuno si trovi nello spazio di manovra della macchina. Voltarsi e guardare direttamente per avere una visibilità ottimale. Impiegare una seconda persona per segnalare la retromarcia in caso di visuale limitata o spazi ristretti.

Non fare affidamento sulla videocamera per determinare se si trovano persone od ostacoli dietro la macchina. Il sistema può essere infatti limitato da diversi fattori, quali procedure di manutenzione, condizioni ambientali e gamme operative.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -39-30AUG10-1/1

## Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

**Evitare i rischi agendo come segue:**

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

**Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:**

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

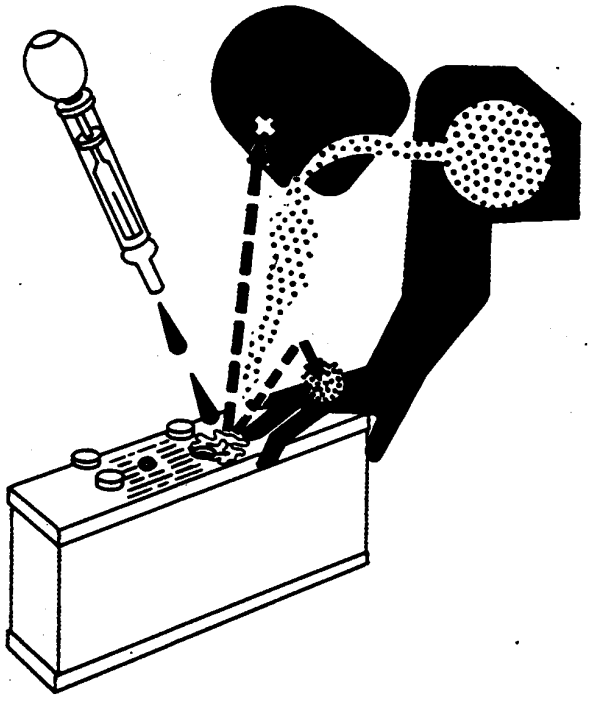
**In caso di ingestione dell'acido:**

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

**ATTENZIONE:** Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

## Pulizia del filtro di scarico in sicurezza

Durante le operazioni di pulizia del filtro di scarico, il motore può funzionare ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.

Tenere la macchina lontana da persone, animali o strutture che possono subire danneggiamenti derivanti dal calore dei gas di scarico o dei componenti. Evitare potenziali rischi di incendio ed esplosione di materiali infiammabili o vapori in prossimità dello scarico. Tenere l'uscita di scarico lontano da persone o da tutto ciò che può fondere, bruciare o esplodere.

Controllare accuratamente la macchina e l'area circostante per verificare l'assenza di residui incandescenti durante e dopo la pulizia del filtro di scarico.

Il rifornimento di combustibile a motore acceso rappresenta un rischio di incendio o esplosione. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore e pulire gli schizzi di combustibile.

Accertarsi che il motore sia spento durante le operazioni di trasporto su autocarro o rimorchio.

Il contatto con componenti di scarico ancora caldi può comportare gravi infortuni.

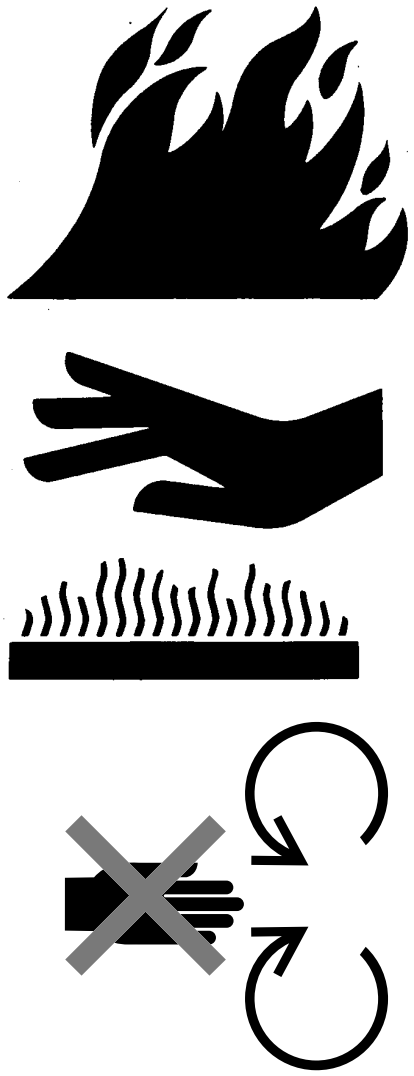
Non toccare questi componenti finché non si sono sufficientemente raffreddati.

Se la procedura di manutenzione richiede il motore in moto:

- Innestare soltanto i componenti azionabili richiesti dalla procedura di manutenzione
- Accertarsi che gli astanti si trovino a debita distanza dalla stazione dell'operatore e dalla macchina

Non avvicinare mani, piedi e indumenti ai componenti in movimento.

Portare la trasmissione su neutrale, innestare il freno/meccanismo di stazionamento e scollegare l'alimentazione delle attrezzature o degli attrezzi prima di lasciare la stazione dell'operatore.



TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—09DEC09

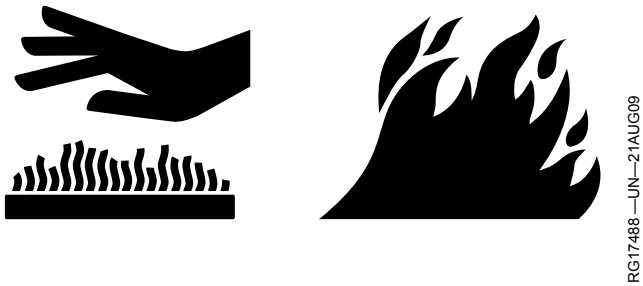
Spegnere il motore ed estrarre la chiave (se presente) prima di lasciare incustodita la macchina.

OUO6075,0000E81 -39-07FEB12-1/1

## Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura con il motore in moto può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

I componenti dello scarico ed il getto di gas raggiungono temperature molto alte durante il funzionamento. La temperatura dei componenti dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



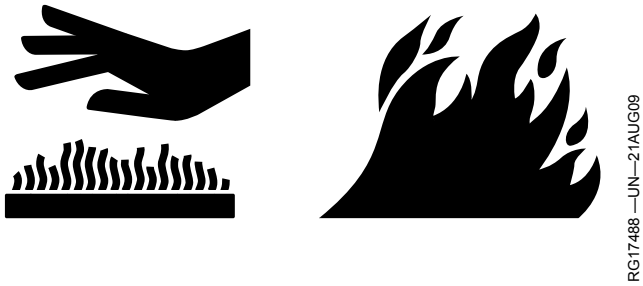
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -39-20AUG09-1/1

## Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

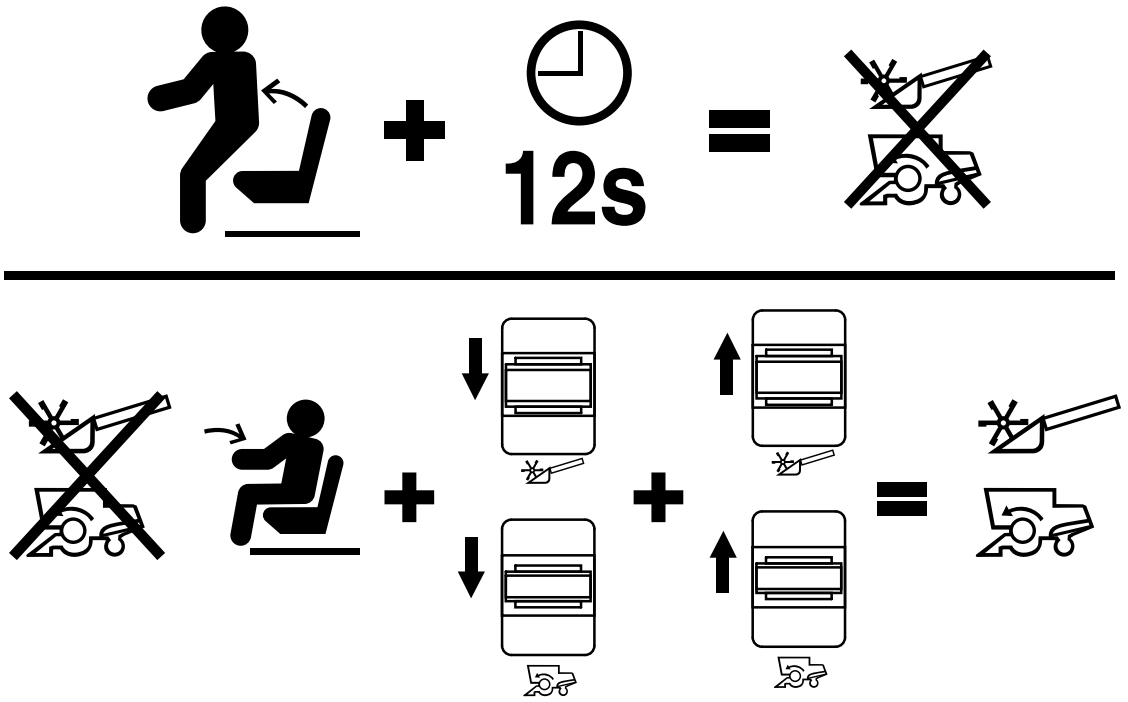
Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

## Sistema di allarme rotante




H113906 —UN—08MAY15

Se l'operatore abbandona il sedile con la testata e/o il separatore innestati, le luci lampeggiano ed entra in funzione un allarme. Se l'operatore non ritorna sul sedile, si interrompono le funzioni di raccolta.

Se le funzioni di raccolta vengono interrotte, sarà necessario ripristinarle prima di poter continuare la raccolta.

Per ripristinare le funzioni di raccolta, è necessario che l'operatore sia seduto e provveda a resettare e innestare gli interruttori del separatore e della testata sulla console posta sul bracciolo.

SS43267,00005D8 -39-08MAY15-1/1

## Sistema di rilevamento della presenza operatore

Il sistema di rilevamento presenza operatore indica la presenza dell'operatore.

Il sistema impedisce l'innesto delle funzioni seguenti nel caso in cui l'operatore non stia occupando il sedile.

- Innesto del separatore
- Innesto della testata
- Innesto coclea di scarico
- AutoTrac™

*AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company*

- Propulsione
- Velocità di avanzamento
- Comando dell'altezza della testata
- Modalità flottante di avanzamento Kemper

Se l'operatore abbandona il sedile con la testata e/o il separatore innestati per più di 5—7 secondi, le luci lampeggiano ed entra in funzione un allarme. Se l'operatore non ritorna sul sedile, si interrompono le funzioni di raccolta.

Per ripristinare le funzioni, è necessario che l'operatore torni a sedersi e ri-innesti ciascuna funzione.

SS43267,00005EC -39-18JUN15-1/1

# Segnali di sicurezza

## Simboli per la sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i segnali di sicurezza e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.



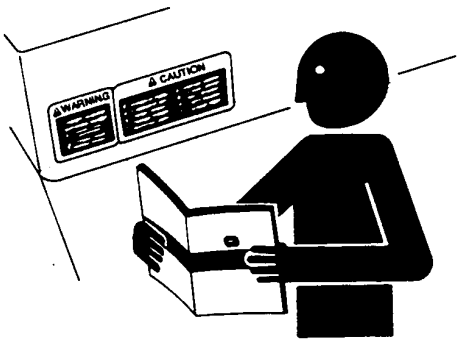

TS231 —39—07OCT88

OUO6075,0001163 -39-19JUN12-1/1

## Sostituzione dei segnali di sicurezza

Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Fare riferimento a questo manuale dell'operatore per la collocazione corretta dei segnali di sicurezza.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

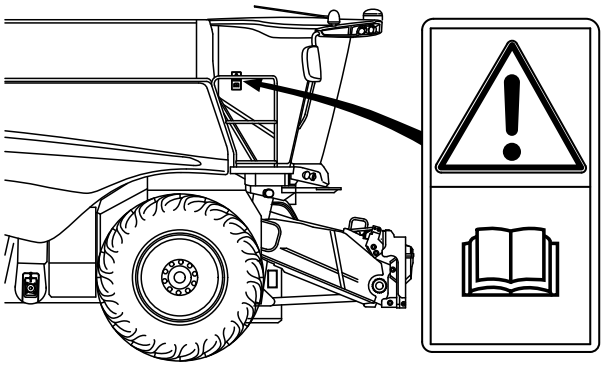



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -39-18AUG09-1/1

## Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti per un funzionamento della macchina in tutta sicurezza. Rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.

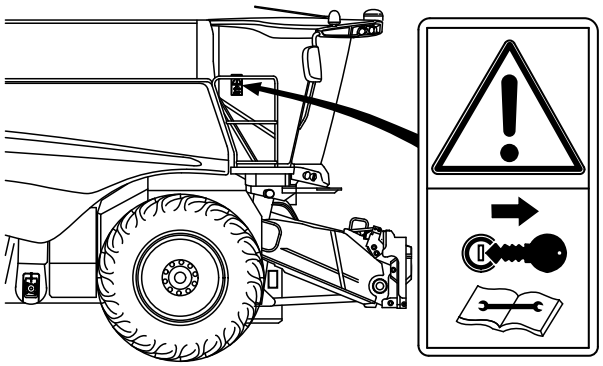


H97195 —UN—14JUN11

OUO6075,00015D7 -39-09AUG13-1/1

## Riparazione e Manutenzione

Prima di procedere alla riparazione e alla manutenzione della macchina, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave. Per le operazioni di manutenzione, fare riferimento al manuale dell'operatore.

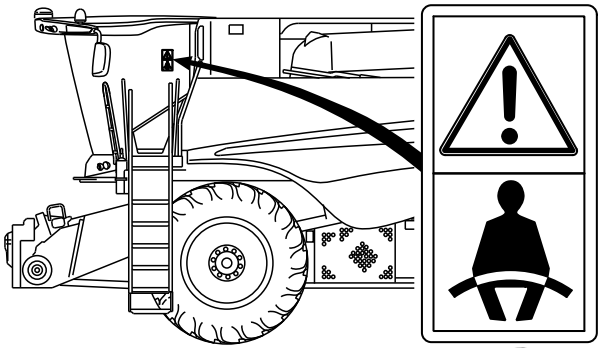


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -39-03SEP10-1/1

## Cintura di sicurezza

Questo sedile serve esclusivamente per l'addestramento degli operatori o la diagnosi dei problemi della macchina. Tenere lontano tutti gli altri passeggeri e i bambini. Utilizzare la cintura di sicurezza ogni volta che si mette in funzione la macchina o in qualità di passeggero.



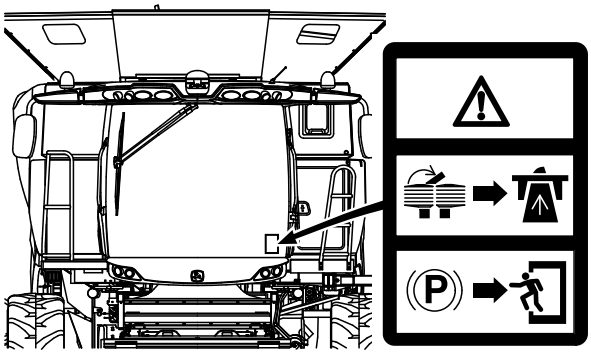
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -39-03SEP10-1/1

## Freno di stazionamento

Prima di scendere dalla macchina, inserire il freno di stazionamento.

Bloccare insieme i freni di servizio prima di guidare su strada.




H1104579 —UN—25JAN12

OUO6075,0000DE8 -39-24JAN12-1/1

## Olio e gas idraulico in pressione

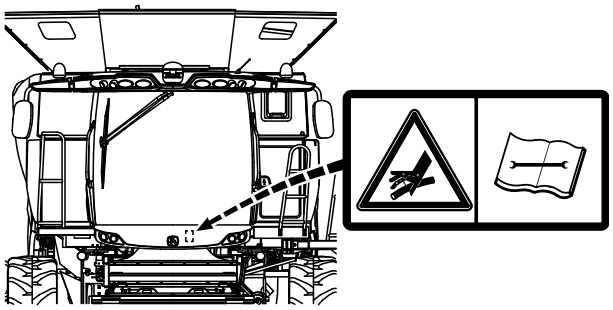
*NOTA: L'etichetta si trova sul supporto cabina ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.*

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H108688 —UN—01AUG13

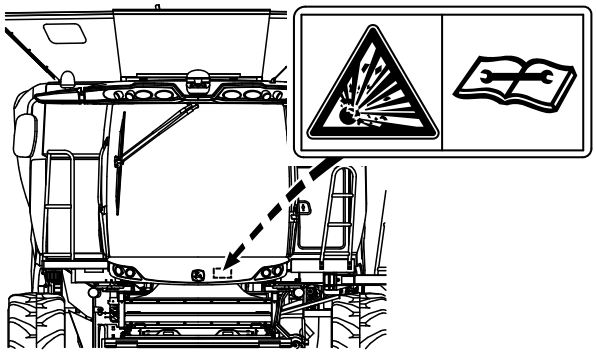
OUO6075,00015C0 -39-05AUG13-1/1

## Accumulatore

*NOTA: L'etichetta si trova sul supporto cabina ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.*

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

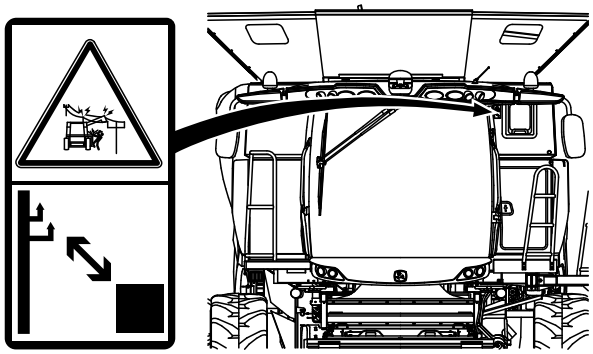


H105072 —UN—23MAR12

OUO6075,00010F3 -39-18JUN13-1/1

## Evitare le linee aeree a bassa altezza

Istruzioni per evitare gravi lesioni o decessi dovuti ad elettrocuzione. Non toccare le linee elettriche. Abbassare le coperture tramoggia granella quando si opera vicino a cavi elettrici aerei bassi.

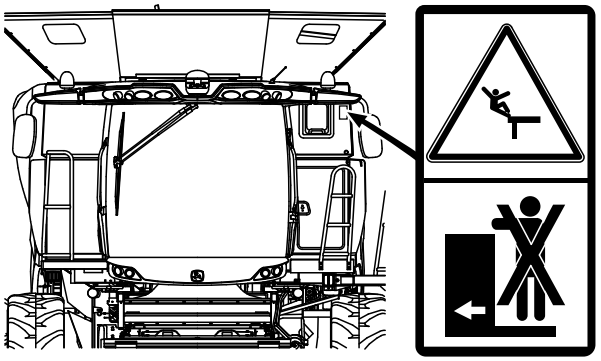


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -39-03SEP10-1/1

## Tramoggia

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non inserire la tramoggia granella in quest'area.

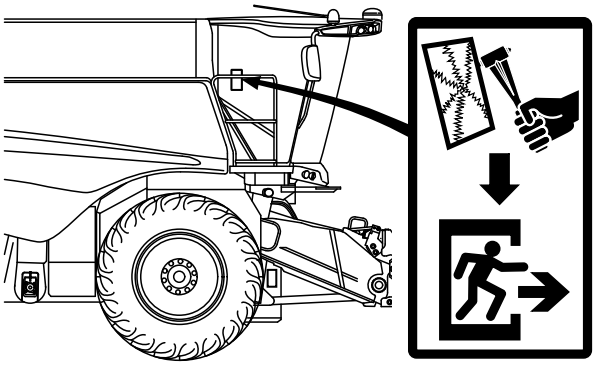


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -39-03SEP10-1/1

## Uscita di emergenza

Rimuovere il martello e rompere il vetro del finestrino per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

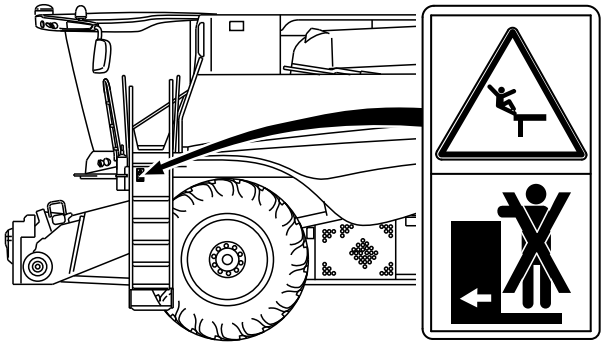


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -39-14SEP10-1/1

## Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non trasportare persone sulla scaletta di accesso o nell'area della piattaforma mentre la macchina è in movimento.

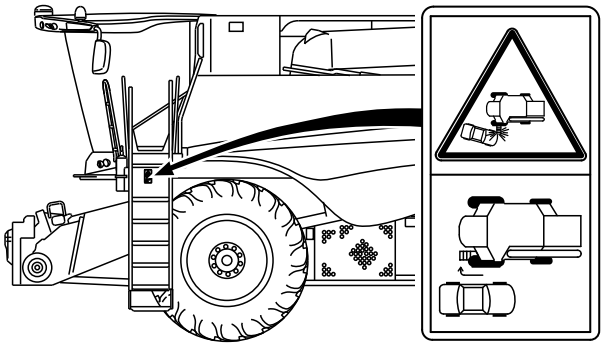


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -39-03SEP10-1/1

## Evitare collisioni con motoveicoli

Evitare collisioni con motoveicoli che potrebbero provocare gravi infortuni o la morte. Ruotare sempre la scaletta in avanti, in posizione bloccata prima di guidare sulle strade.



H96815 —UN—03AUG10

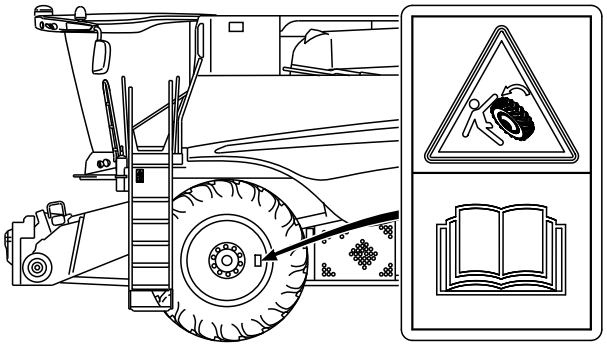
OUO6041,0000403 -39-03SEP10-1/1

## Ruote gemellate (se in dotazione)

*NOTA: L'etichetta si trova sulle ruote gemellate su entrambi i lati della macchina.*

Il peso delle ruote gemellate è disassato. Prestare attenzione durante lo smontaggio. Per il montaggio o lo smontaggio delle ruote sono necessarie due persone.

Per evitare lesioni personali, sono forniti speciali prigionieri piloti per lo smontaggio e il montaggio. Fare riferimento alle istruzioni fornite con le ruote gemellate.



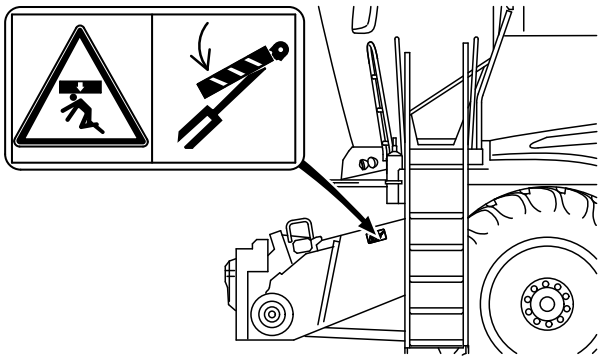
H1000876 —UN—04APR11

OUO6075,00015C1 -39-31JUL13-1/1

## Fermo di sicurezza del collo alimentatore

*NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.*

Evitare infortuni da schiacciamento. Prima di lavorare sotto la testata, portare la testata a terra o inserire il fermo di sicurezza che si trova sul cilindro di sollevamento del collo alimentatore.

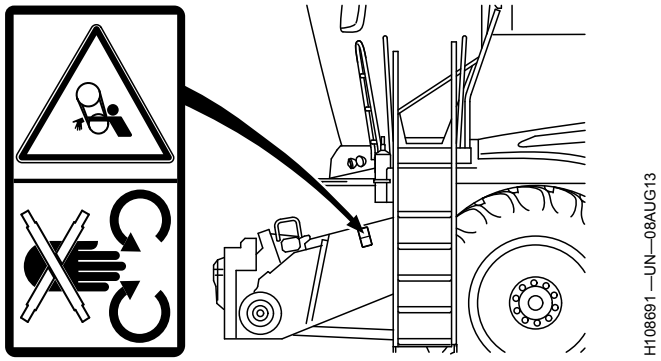


H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -39-03SEP10-1/1

## Protezione del collo alimentatore

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.



H108691 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C4 -39-09AUG13-1/1

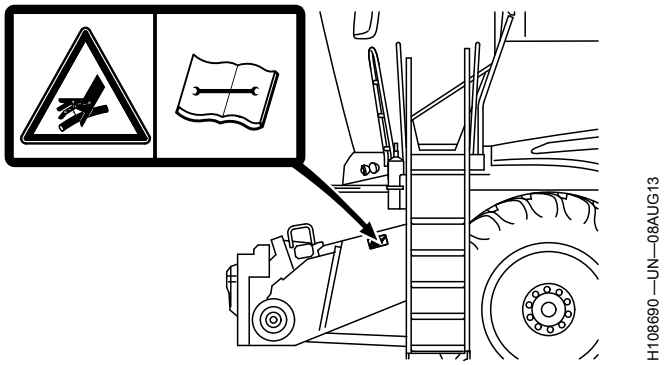
## Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



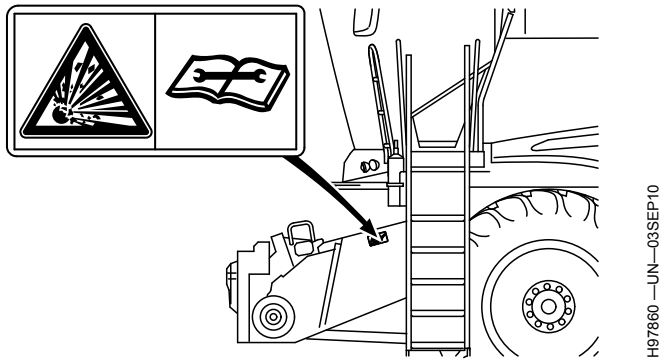
H108690 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C3 -39-31JUL13-1/1

## Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all’accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell’azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

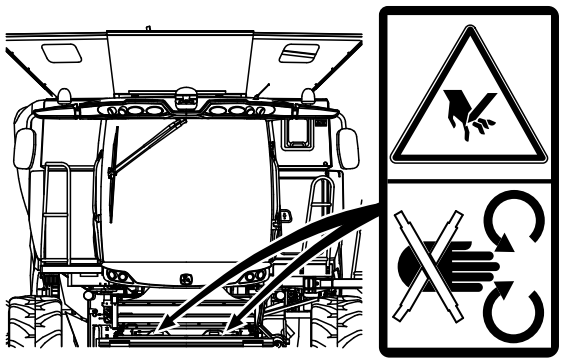


H97860 —UN—03SEP10

OUO6075,000091B -39-18JUN13-1/1

## Nastro di trasporto collo alimentatore

Pericolo causato dalle parti in movimento della macchina.



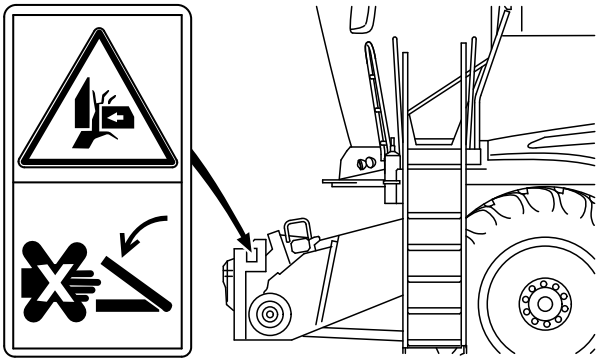
H108692 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C5 -39-31JUL13-1/1

## Telaio di inclinazione del collo alimentatore

*NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del collo alimentatore.*

La testata può inclinarsi, provocando così infortuni gravi, anche mortali. Evitare infortuni da schiacciamento. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.

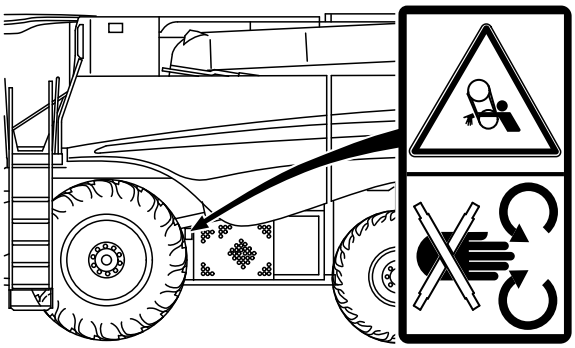


H96813 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F8 -39-03SEP10-1/1

## Protezione di sinistra

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.

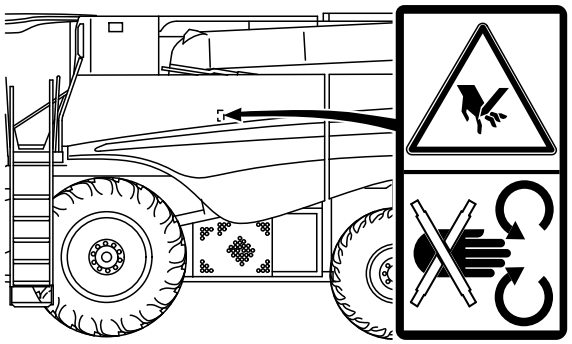


H114542 —UN—17JUN15

WM05597,000133A -39-24JUN15-1/1

## Sportelli per la pulizia della tramoggia

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Prima di aprire gli sportelli per la pulizia, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



H114543 —UN—17JUN15

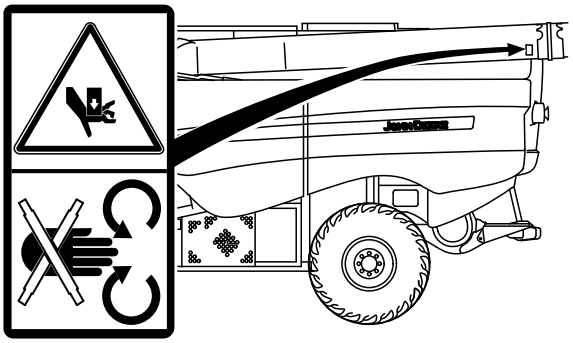
WM05597,000133B -39-24JUN15-1/1

## Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione)

Nel caso in cui il dispositivo di azionamento della coclea di scarico non dovesse funzionare, posizionare la spina di bloccaggio della coclea di scarico in posizione bloccata (vedi sezione Tramoggia).

Utilizzare una scaletta o un attrezzo equivalente con una portata appropriata per accedere alla spina di bloccaggio. Non tentare di accedere alla coclea dalla piattaforma motore.

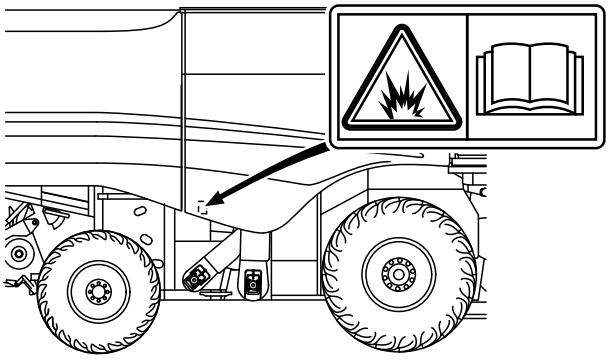
Evitare infortuni provocati dai componenti della cerniera della coclea. Non avvicinare le mani ai punti critici quando l'attuatore viene rimosso poiché si potrebbe verificare un movimento imprevisto della coclea.



H114544 —UN—17JUN15

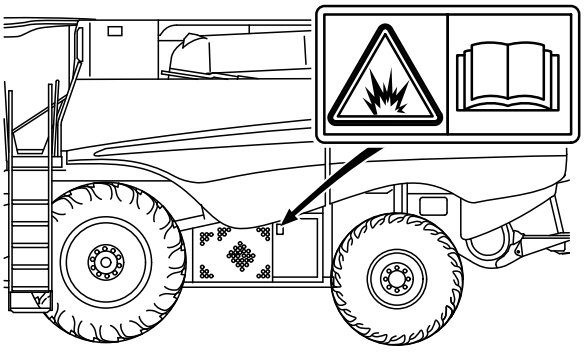
WM05597,000133C -39-24JUN15-1/1

## Scatola della batteria



H108693 —UN—31JUL13

*S660 e S670*



H114545 —UN—17JUN15

*S680, S685 e S690*

Evitare infortuni gravi o mortali dovuti ad esplosioni. Possono accumularsi alti livelli di azoto se la scatola batteria non è dotata di foro di sfiato. Reinstallare sempre i tubi di sfiato dopo avere effettuato la riparazione o la manutenzione delle batterie o della scatola batteria.

WM05597,000133D -39-24JUN15-1/1

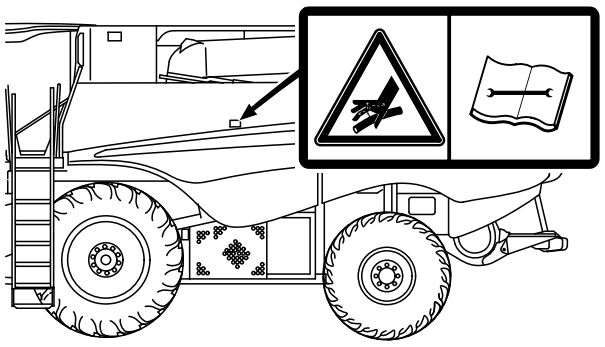
## Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H1114546 —UN—17JUN15

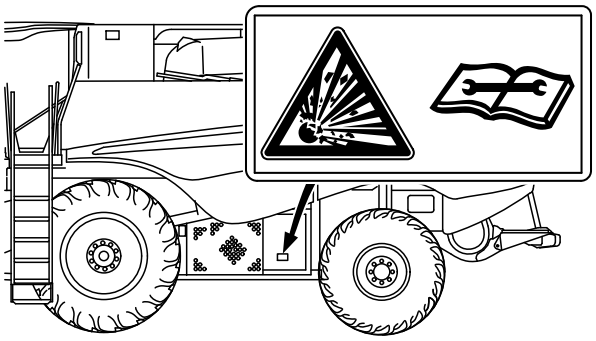
*S660 e S670*

WM05597,000133E -39-24JUN15-1/1

## Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all’accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell’azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

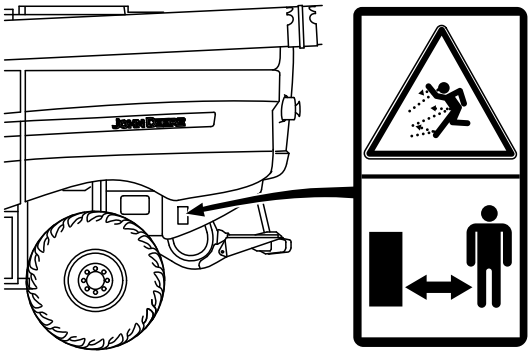


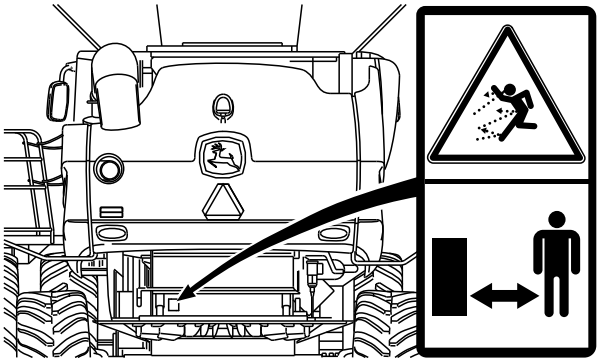
H1114547 —UN—17JUN15

*S660 e S670*

WM05597,000133F -39-24JUN15-1/1

## Trinciapaglia





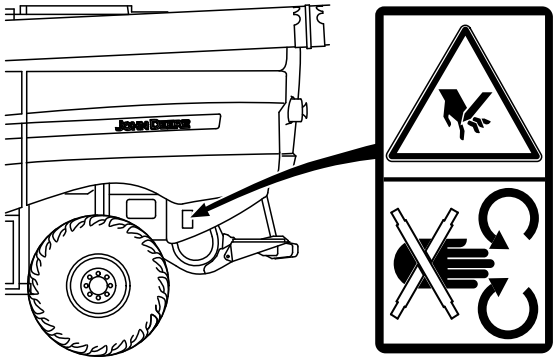
H114548 —UN—17JUN15

H108697 —UN—09AUG13

*NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del trinciapaglia.*

Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.

Non toccare le parti della macchina in movimento. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.



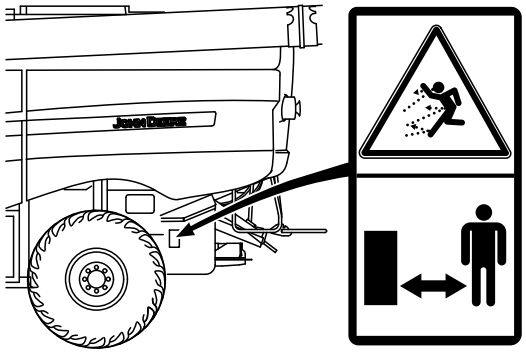
H114549 —UN—17JUN15

WM05597,0001340 -39-24JUN15-1/1

## Spargipula

*NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.*

Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



H114550 —UN—17JUN15

WM05597,0001341 -39-24JUN15-1/1

## Bloccaggio dello spargipula

*NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.*

Evitare operazioni di frantumazione che potrebbero comportare gravi infortuni o la morte. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

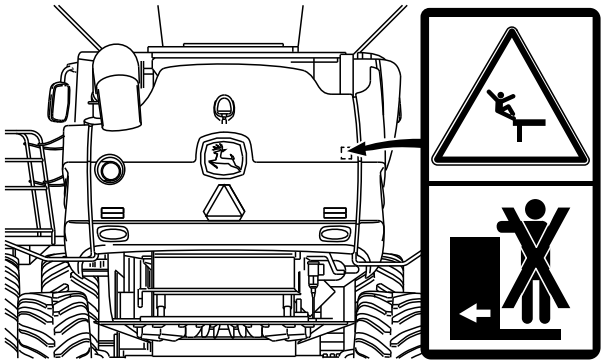


H114551 —UN—17JUN15

WM05597,0001342 -39-24JUN15-1/1

## Scaletta di accesso posteriore e piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non stare sulla scaletta mentre la macchina è in movimento.

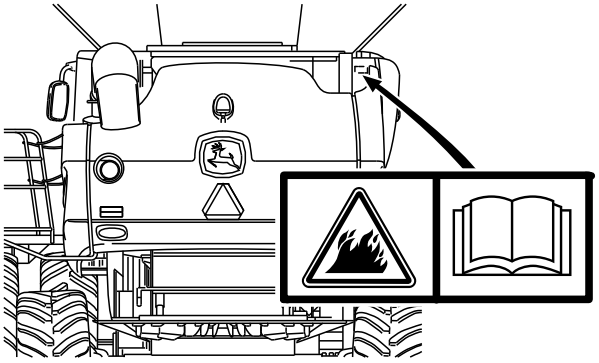


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -39-03SEP10-1/1

## Evitare gli incendi

Attenzione agli incendi all'attrezzatura. Pula, foglie ed altro materiale del raccolto accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso o nei pressi delle parti mobili costituiscono un pericolo d'incendio. Esaminare e pulire frequentemente questi punti.

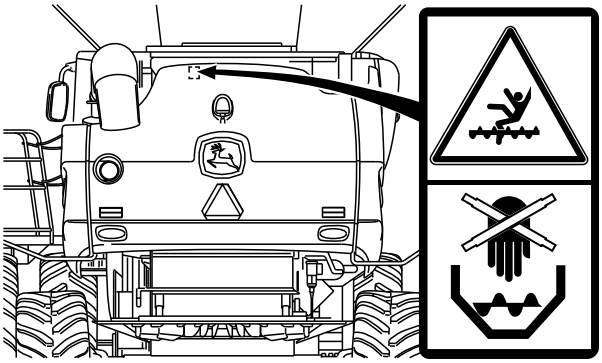


H108698 —UN—08AUG13

OUO6075,00015CA -39-31JUL13-1/1

## Tramoggia

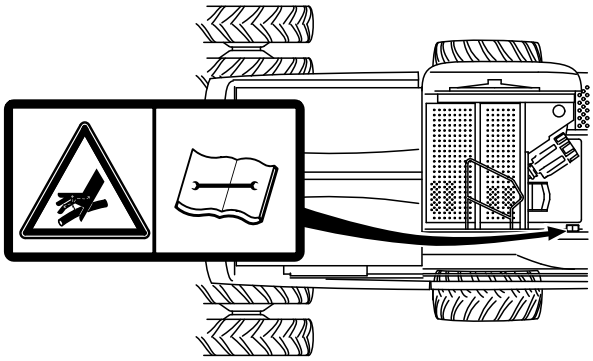
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.



H96845 —UN—04AUG10

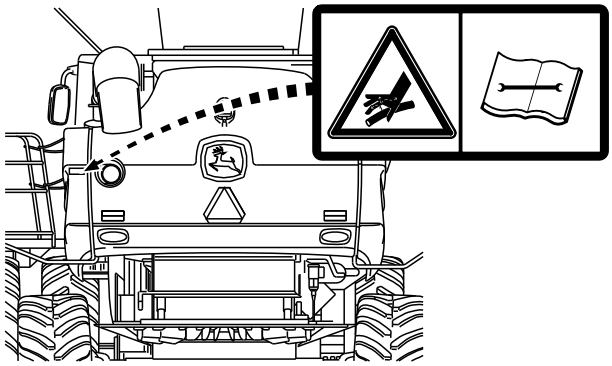
OUO6041,000040A -39-03SEP10-1/1

## Olio e gas idraulico in pressione



H108703 —UN—08AUG13

*(Situata sul serbatoio idraulico)*



H108801 —UN—09AUG13

*S680, S685 e S690*
*(situata in prossimità del distributore primario)*

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

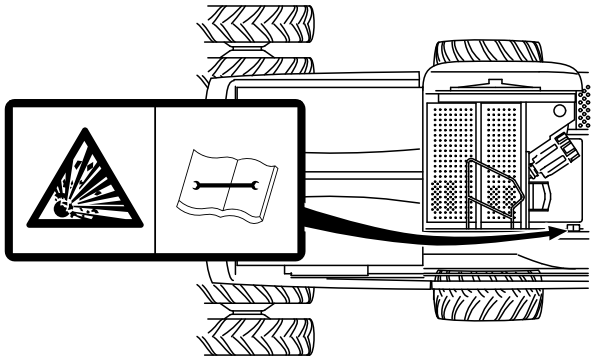
Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.

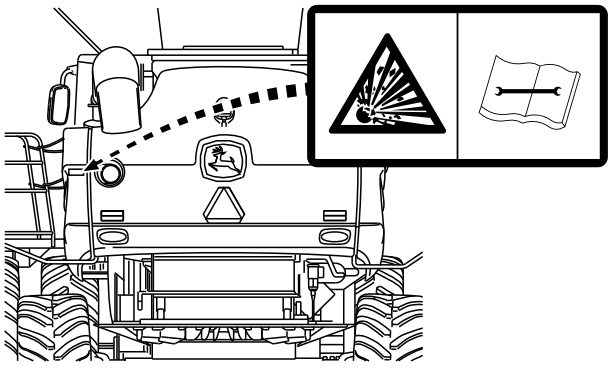
OUO6075,00015D5 -39-09AUG13-1/1

## Accumulatore



H108700 —UN—08AUG13

*(Situata sul serbatoio idraulico)*



H108802 —UN—09AUG13

*S680, S685 e S690*
*(situata in prossimità del distributore primario)*

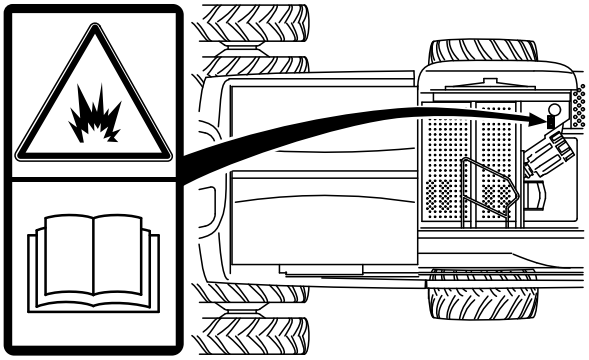
Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,00015D6 -39-09AUG13-1/1

## Impianto di raffreddamento

Impianto di raffreddamento messo sotto pressione. Per evitare ustioni causate da un rilascio incontrollato di vapore o di liquido di raffreddamento bollente, attendere finché l'impianto non si sia raffreddato. Allentare lentamente il tappo. Prima di rimuovere il tappo, lasciare scaricare la pressione.

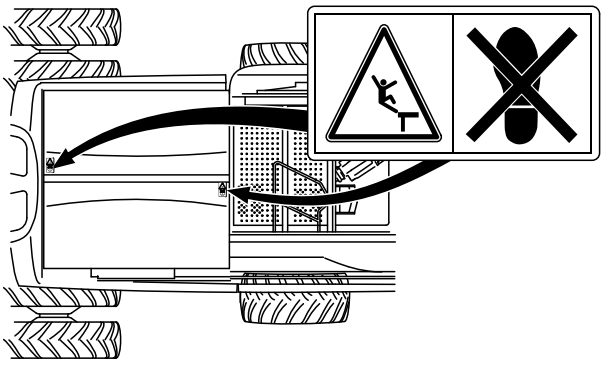


H96859 —UN—05AUG10

OUO6041,0000402 -39-03SEP10-1/1

## Evitare la tramoggia

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non rimanere in piedi o camminare sulle coperture della tramoggia della granella.

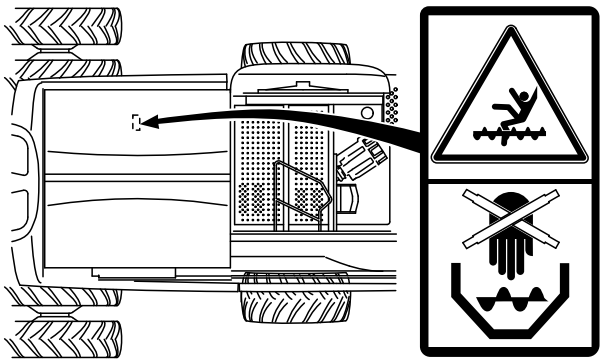


H96857 —UN—03SEP10

OUO6041,000040F -39-03SEP10-1/1

## Evitare la coclea di carico della granella pulita

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.

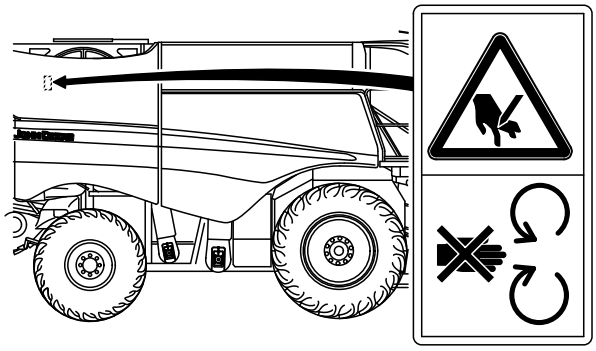


H96858 —UN—05AUG10

OUO6041,0000410 -39-03SEP10-1/1

## Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore

Evitare infortuni provocati dalla ventola in movimento e dai componenti del vaglio. Prima di aprire lo sportello del vaglio rotante, arrestare il motore ed estrarre la chiave.

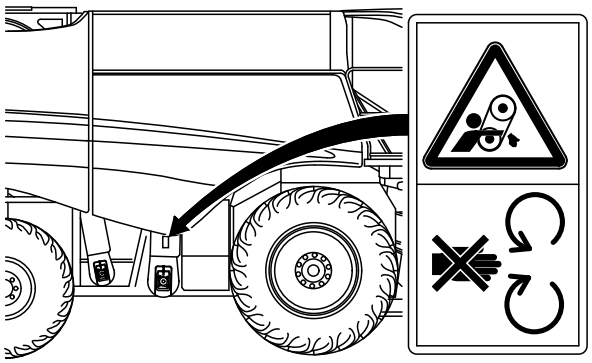


H96851 —UN—05AUG10

OUO6041,00003FF -39-03SEP10-1/1

## Elevatore del cereale pulito

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.

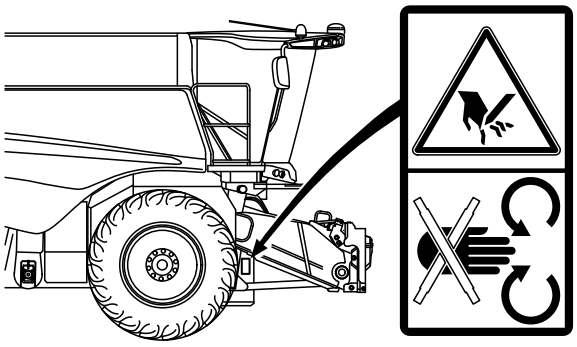


H96849 —UN—01JUN11

OUO6041,00003FE -39-03SEP10-1/1

## Vaschetta parasassi

Evitare infortuni gravi dovuti all'impigliamento nell'acceleratore di alimentazione. L'acceleratore di alimentazione ruota quando il separatore è inserito e rallenterà dopo il disinserimento del separatore. Non pulire la vaschetta parasassi finché il separatore non si è completamente arrestato.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -39-03SEP10-1/1

## Olio e gas idraulico in pressione

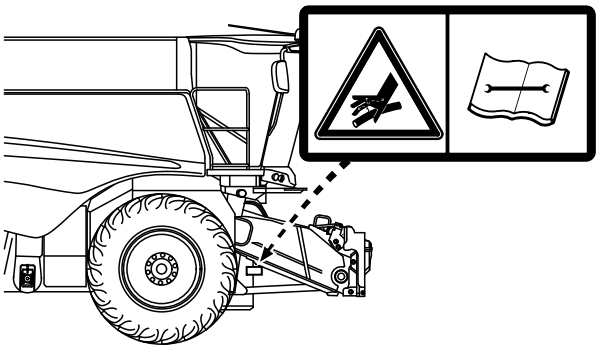
*NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.*

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H108701 —UN—01AUG13

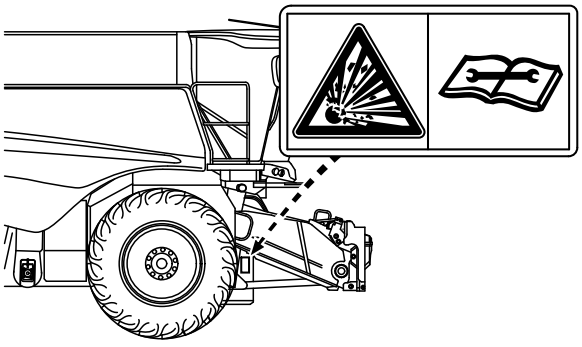
OUO6075,00015CF -39-31JUL13-1/1

## Accumulatore

*NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.*

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



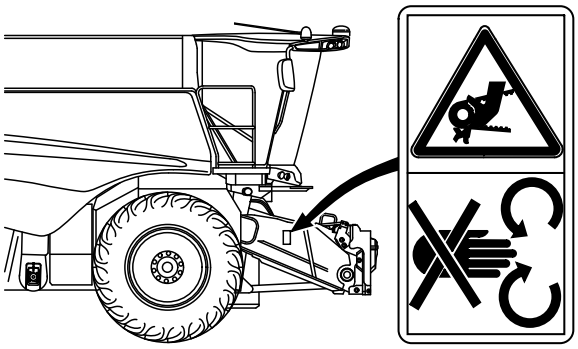
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -39-01JUL13-1/1

## Protezione del comando del convogliatore

*NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.*

Non aprire o togliere la protezione con il motore in funzione.



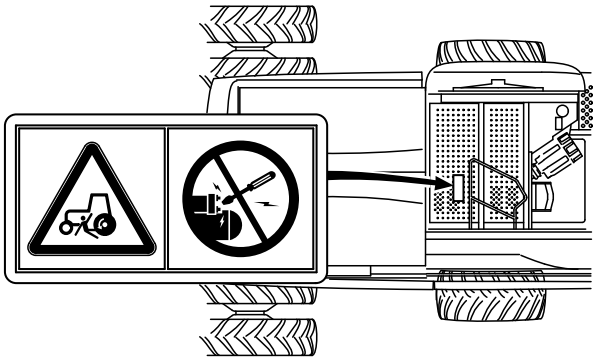
H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -39-03SEP10-1/1

## Motorino di avviamento

*NOTA: L'etichetta è situata sul motorino di avviamento.*

Non avviare il motore collegando tra loro i terminali del motorino di avviamento o quelli del solenoide. La macchina o i suoi componenti potrebbero muoversi se la normale circuiteria viene bypassata.



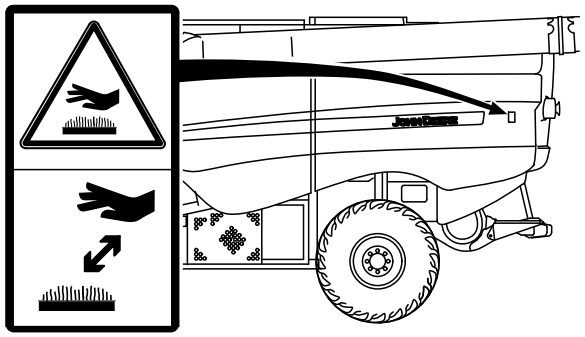
H97206 —UN—05AUG10

OUO6075,00015D0 -39-31JUL13-1/1

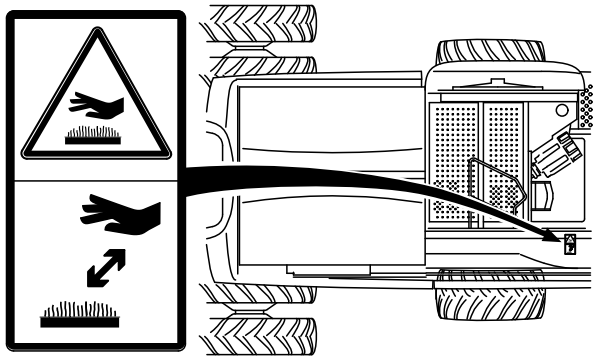
## Temperatura gas di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

*NOTA: Le decalcomanie sono situate sulle superfici di protezione (esterna e superiore).*

I componenti dell'impianto di scarico possono essere molto caldi. Per evitare gravi ustioni, non avvicinarsi ai componenti dell'impianto di scarico.



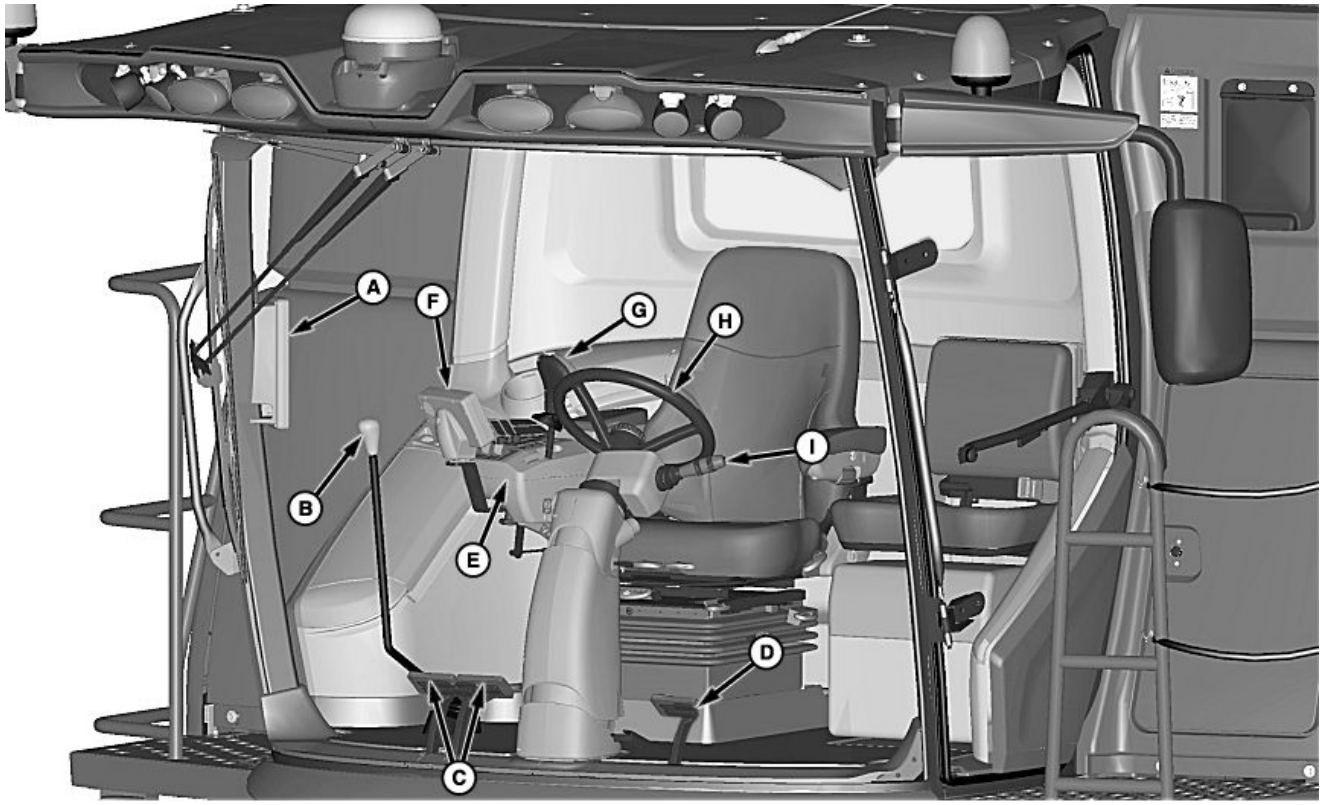
H114552 —UN—17JUN15



H108092 —UN—06JUN13

WM05597,0001346 -39-24JUN15-1/1

## Vista generale dei comandi e della strumentazione



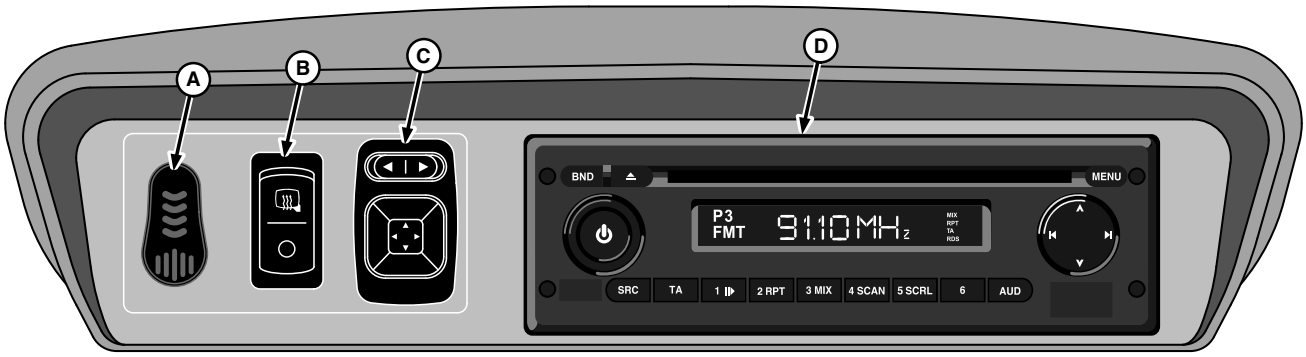

H94806 —UN—15JUL10

**A—Montante d'angolo della cabina con CommandTouch™**
**B—Leva del cambio (se in dotazione)**
**C—Pedali freni**
**D—Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)**
**E—Console CommandTouch™ sul bracciolo**
**F—Display del CommandCenter™**
**G—Leva multifunzione**
**H—Piantone sterzo**
**I—Leva frecce direzionali/selezione luci**

*CommandTouch è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale della Deere & Company*

OUO6075,0000495 -39-10DEC10-1/1

## Pannello di comando a padiglione




H111447 —UN—20JUN14

**A—Microfono (opzionale)**
**B—Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)**
**C—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)**
**D—Radio (opzionale)**

OUO6075,0001850 -39-23JUN14-1/1

## Microfono (opzionale)

*NOTA: Per il funzionamento del microfono è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.*

L'operatore usa il microfono del pannello a soffitto per comunicare in viva voce mediante un telefono cellulare con Bluetooth® (il Bluetooth deve essere attivato).

*NOTA: Il Bluetooth è una tecnologia di comunicazione a breve raggio che consente a una persona di collegarsi a un telefono cellulare tramite un accesso wireless.*

*Bluetooth è un marchio commerciale della Bluetooth SIG*



H97351 —UN—14JUL10

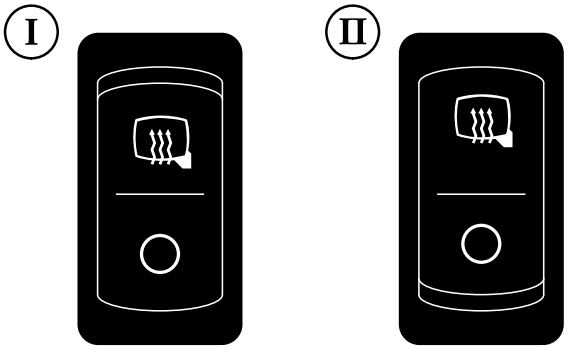
OUO6075,000089A -39-14JUL10-1/1

## Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)

*NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.*

Il riscaldatore degli specchietti serve a rimuovere ghiaccio e appannamento.

La posizione I dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte inferiore dell'interruttore premuta) fa interrompere l'alimentazione. La posizione II dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte superiore dell'interruttore premuta) fa riscaldare gli specchietti retrovisori.




H97712 —UN—23AUG10

**I— Interruttore di riscaldamento specchietti (disattivazione)**
**II— Interruttore di riscaldamento specchietti (attivazione)**

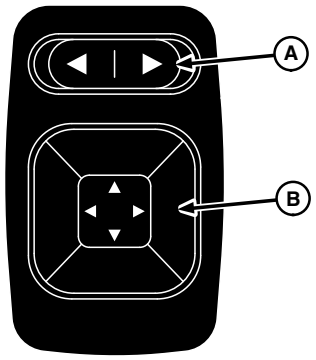
OUO6075,00008AE -39-20AUG10-1/1

## Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)

*NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.*

L'interruttore di comando degli specchietti retrovisori (A) alimenta il comando dello specchietto di destra o di quello di sinistra. Premere la parte sinistra dell'interruttore per il comando dello specchietto di sinistra, oppure premere la parte destra dell'interruttore per il comando dello specchietto di destra.

L'interruttore per l'orientamento degli specchietti retrovisori (B) fa ruotare lo specchietto selezionato in su o in giù e a destra o a sinistra.



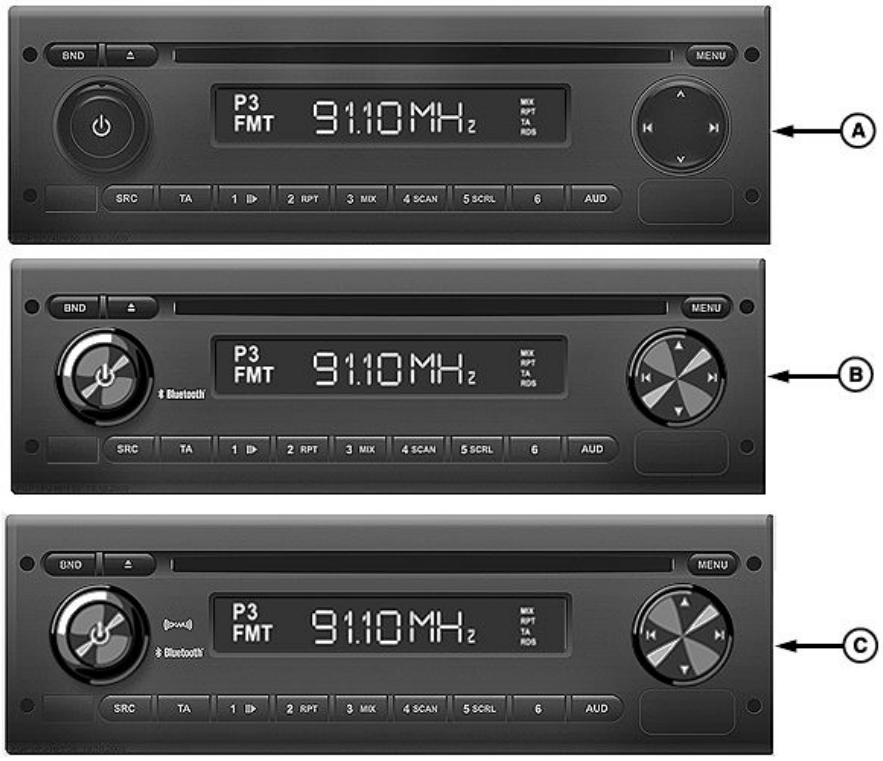

H97350 —UN—14JUL10

**A—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori**

**B—Interruttore per l'orientamento degli specchietti**

OUO6075,00003F6 -39-14JUL10-1/1

## Tipi di radio (opzionali)




H111448 —UN—19JUN14

| Caratteristiche generali | Radio | Collegamento per dispositivi esterni | CD | CD, MP3/WMA | USB | Bluetooth® | Radio satellitare |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (A)-Impianto radio Deluxe con CD | X | X | X | X | | | |
| (B)-Impianto radio Premium (mercato europeo/esportazione) | X | X | X | X | X | X | |
| (C)-Impianto radio Premium (Nord America) | X | X | X | X | X | X | X |

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,000184F -39-19JUN14-1/1

## Radio postvendita

**IMPORTANTE: Per l'installazione o sostituzione di una radio postvendita, consultare il proprio concessionario John Deere.**

OUO6075,0000B6E -39-21MAR11-1/1

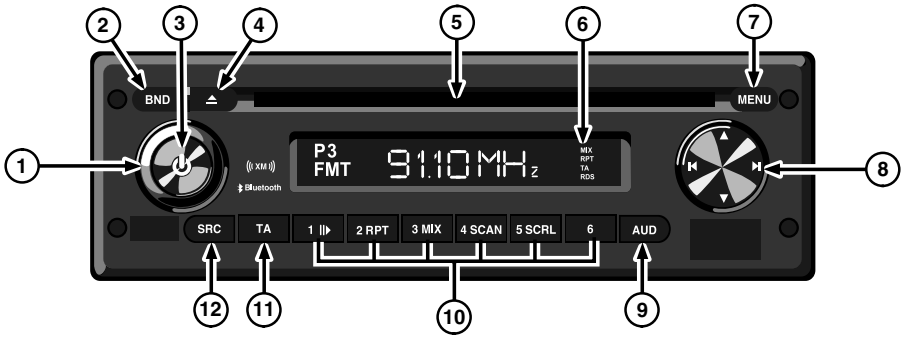
## Programmazione della radio sulla frequenza locale

*NOTA: Se per la radio fosse necessaria una frequenza del sintonizzatore differente, rivolgersi al concessionario John Deere per ulteriori informazioni.*

| Bande d'onda (Stati Uniti/Canada) | | Bande d'onda (Europa) | |
|---|---|---|---|
| FM | 87,7-107,9 MHz | UKW (FM) | 87,5-108,0 MHz |
| AM | 530-1710 kHz | MW | 522-1629 kHz |
| WX | 162,4-162,55 MHz | LW | 153-279 kHz |

OUO6075,0001165 -39-25JUN12-1/1

## Comandi radio




H111449 —UN—20JUN14

**1— Regolazione volume**
**2— Tasto Banda (BND)**
**3— Tasto Accensione/Azzeramento volume**
**4— Tasto di espulsione**
**5— Fessura per CD**
**6— Display radio**
**7— Tasto Menu**
**8— Tasto multifunzione**
**9— Tasto Audio (AUD)**
**10— Blocco di tasti (1-6)**
**11— Tasto Annunci sul traffico (TA)**
**12— Tasto Selezione modalità (SRC)**

*NOTA: Per ulteriori informazioni vedere in proposito il manuale dell'operatore della radio.*

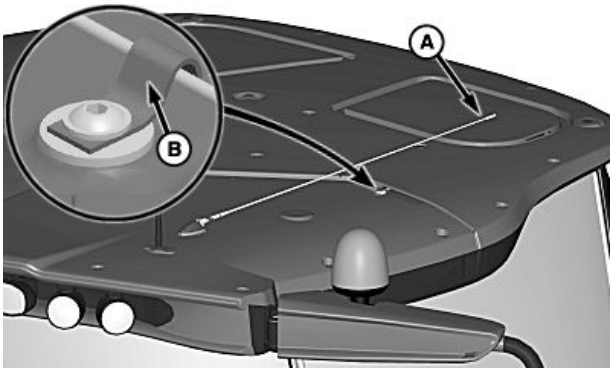
OUO6075,0001851 -39-23JUN14-1/1

## Antenna

**IMPORTANTE: Se l'apparecchio radio non viene utilizzato o se la macchina deve essere trasportata, abbassare l'antenna e trattenerla tramite il fermaglio. Se il fermaglio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.**

**L'antenna ha un range regolabile compreso tra 5 e 60 gradi. Il superamento dell'angolo massimo danneggia l'antenna.**

Rimuovere l'antenna radio (A) dal fermaglio (B) quando si utilizza la radio.

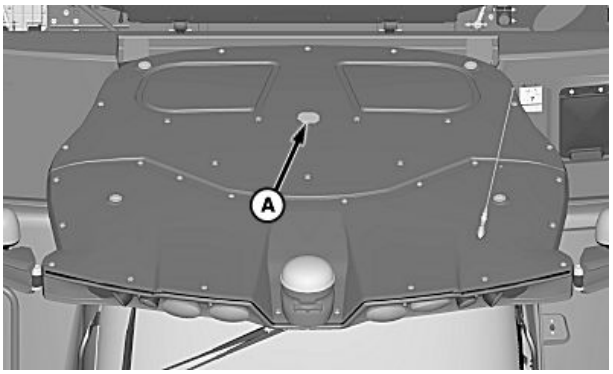



H111433 —UN—13JUN14

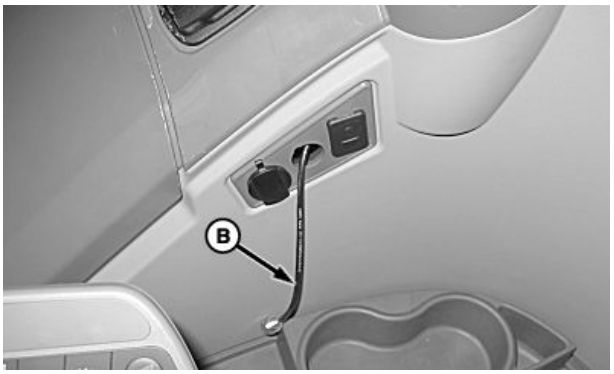
**A—Antenna radio** **B—Fermaglio**

OUO6075,000183C -39-07JUL14-1/1

## Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB




H94464 —UN—14MAY10

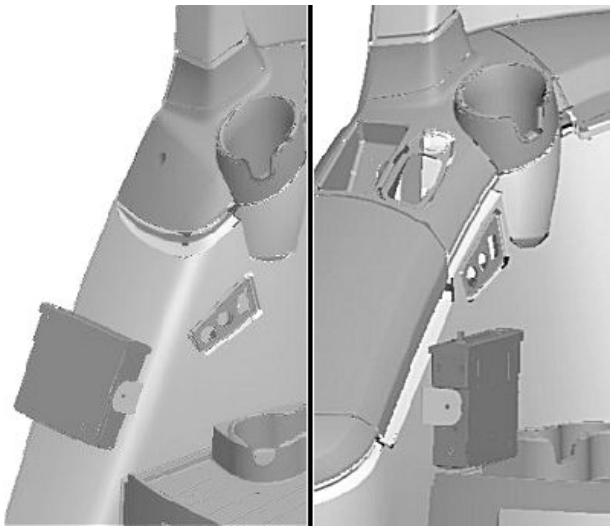



H96333 —UN—14MAY10



H101604 —UN—18MAY11

*Ubicazione su montante d'angolo posteriore (posteriore lato destro)*



H101603 —UN—18MAY11

*Ubicazione su cabina Deluxe / Ubicazione su cabina Premium*

**A—Supporto dell'antenna** **B—Cavo antenna**

**IMPORTANTE: Non installare una ricetrasmittente che assorba più di 3 ampère, poiché si potrebbero causare malfunzionamenti dell'impianto elettrico.**

Per installare apparecchi radio addizionali, rivolgersi al concessionario John Deere.

Al centro del tetto della cabina è predisposto un supporto dell'antenna (A).

1. Rimuovere il cappuccio parapolvere dalla base dell'antenna.
2. Rimuovere il dado in ottone dalla base dell'antenna.
3. Gettare la rondella in gomma.
4. Rimontare la base dell'antenna con l'O-ring orientato verso il basso.
5. Installare l'antenna.

*NOTA: Rimuovere il portabevande per collocare il cavo dell'antenna e farlo passare attraverso l'apertura.*

Sul lato destro della cabina, sotto la console del bracciolo, è installato un cavo dell'antenna (B).

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla foratura occorre rimuovere il coperchio sul montante d'angolo. Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi elettrici e i tubi flessibili del liquido di raffreddamento nelle posizioni illustrate quando si eseguono i fori o si installano i dispositivi di fissaggio.**

Utilizzare la staffa fornita dal costruttore come dima per eseguire i fori nelle varie posizioni illustrate. Utilizzare viti autofilettanti o viti a testa cilindrica con dadi per il montaggio della staffa.

*NOTA: Alcune bande di radiodiffusione possono interferire con il ricevitore di posizione. Selezionare una banda di radiodiffusione diversa o consultare il proprio concessionario John Deere se si notano perdite di segnale con il ricevitore di posizione.*

**Continua alla pagina seguente**

## Navigazione con display sul bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

*NOTA: I softkey GreenStar™ 3 CommandCenter™ potrebbero non essere disponibili tutti per ogni modello.*

Esistono due metodi per la navigazione nelle schermate del display.

**Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:**

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

**Metodo con interruttori di attivazione rapida:**

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

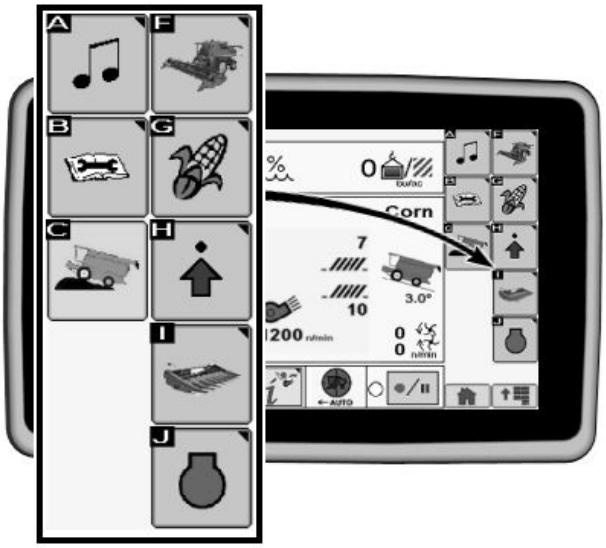
- **Interruttori di attivazione rapida (A—J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

**Interruttori di navigazione:**

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - video
  - Gestione accessi
- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.




H94422 —UN—04MAR10




H112750 —UN—26JAN15

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00004CE -39-12FEB15-1/1

## Navigazione con display sul bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

*NOTA: I softkey GreenStar™ 3 CommandCenter™ potrebbero non essere disponibili tutti per ogni modello.*

Esistono tre metodi per la navigazione nelle schermate del display.

**Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:**

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

**Metodo con interruttori di attivazione rapida:**

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A—J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

**Metodo dello schermo tattile:**

**IMPORTANTE: non toccarlo mai con un oggetto più duro o acuminato della punta di un'unghia (penna, matita o qualsiasi oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e annulla la validità della garanzia. se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.**

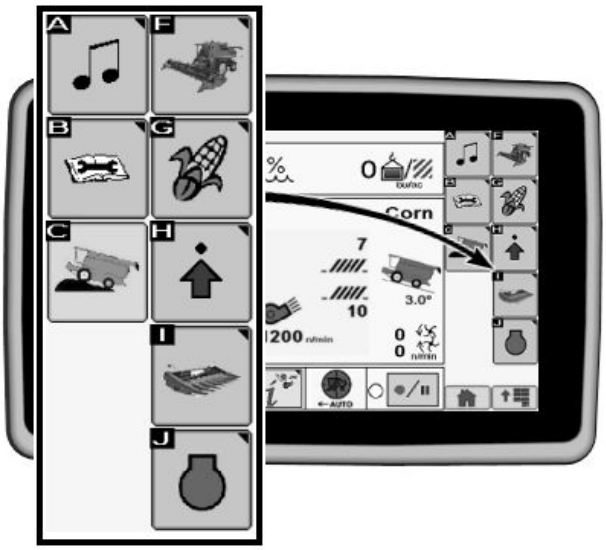
- Selezionare e sfiorare l'icona desiderata sul display.

**Interruttori di navigazione:**

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - video
  - Gestione accessi
- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.




H94422 —UN—04MAR10



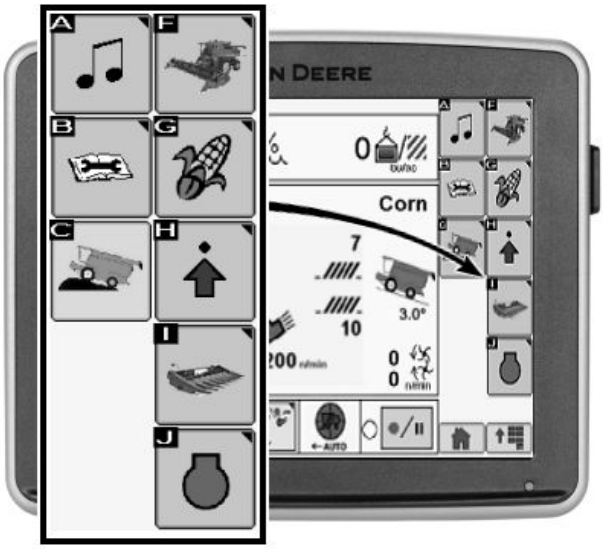

H112750 —UN—26JAN15

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00004CF -39-12FEB15-1/1

## Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630)




H94422 —UN—04MAR10

H112751 —UN—26JAN15

*NOTA: Il display GreenStar™ 2 2600 non rappresenta una configurazione bracciolo supportata. È possibile montare il display GreenStar™ 2 2600 solo sul montante d'angolo.*

*Se il display GreenStar™ 3 2630 viene montato come secondo display sul montante d'angolo, il modulo interfaccia utente (UIM, User Interface Module) non controllerà la navigazione sullo schermo. Il display sul montante funziona unicamente come schermo tattile.*

**Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:**

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile sul display, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** Premere l'interruttore per annullare una selezione effettuata.

**Metodo con interruttori di attivazione rapida:**

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A—J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

**Metodo dello schermo tattile:**

**IMPORTANTE: non toccarlo mai con un oggetto più duro o acuminato della punta di un'unghia (penna, matita o qualsiasi oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e annulla la validità della garanzia. se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.**

- Toccare l'icona desiderata sul display.

**Interruttori di navigazione:**

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - video
  - Gestione accessi
- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.

**Continua alla pagina seguente**

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*

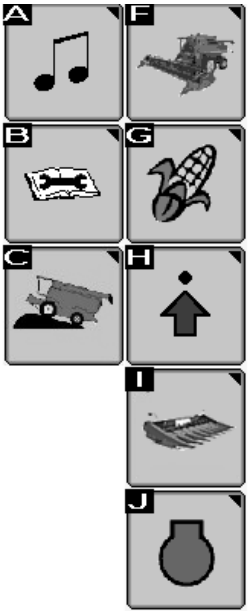
SS43267,00004D0 -39-12FEB15-2/2

## Layout di navigazione del display

| |
|---|
| Infotainment (A) |
| Diagnosi e calibrazioni (B) |
| Active Terrain Adjustment™ (C) |
| Principale mietitrebbia (F) |
| Informazioni sulla raccolta (G) [a] |
| Impostazione mietitrebbia (H) |
| Impostazione testata (I) [b] |
| Informazioni motore (J) |

*[a] L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
*[b] L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.




H112747 —UN—26JAN15

*Active Terrain Adjustment è un marchio commerciale Deere & Company*

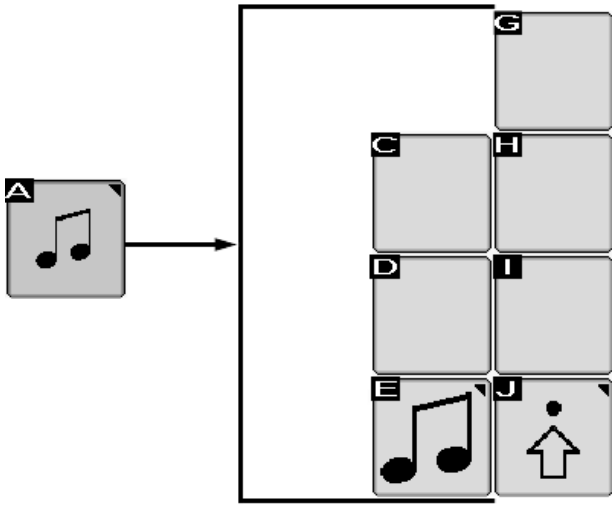
SS43267,0000683 -39-16JUL15-1/8

### Infotainment

*NOTA: Le icone nell'ambito del sistema di informazione e intrattenimento variano in base alla modalità audio selezionata.*

| **Infotainment (A)** |
|---|

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.




H105326 —UN—01MAY12

**Continua alla pagina seguente**

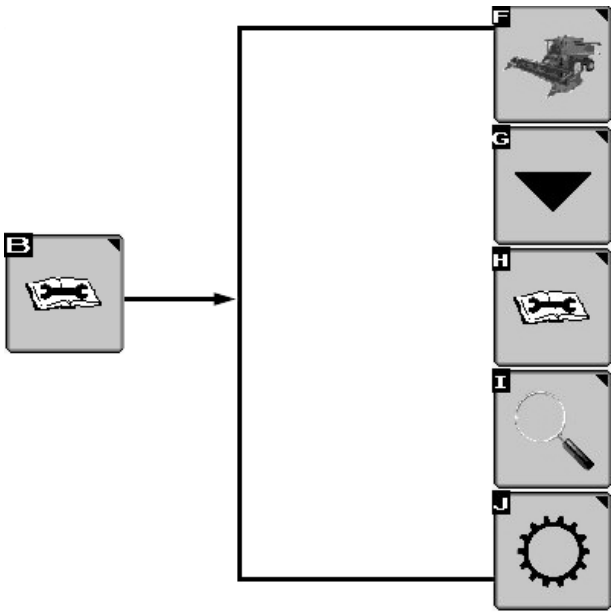
SS43267,0000683 -39-16JUL15-2/8

## Diagnosi e calibrazioni

| Diagnosi e calibrazioni (B) | | |
|---|---|---|
| **Icona (F)** | **Icona (G)** | **Icona (H)** |
| Pagina principale mietitrebbia | Calibrazioni | Letture diagnostiche |
| | | |
| **Icona (I)** | **Icona (J)** [a] | |
| Prove speciali | Configurazione modalità traino | |

[a] *Viene visualizzata soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive™ e cambio marcia a pulsante.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.




H95605 —UN—05MAR10

SS43267,0000683 -39-16JUL15-3/8

## Pagina principale mietitrebbia

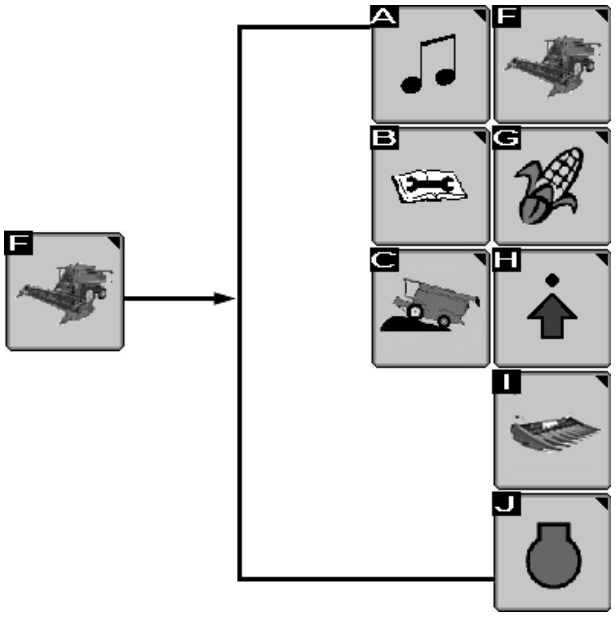
*NOTA: L'icona principale della mietitrebbia viene visualizzata in tutte le schermate. Consente all'operatore di tornare alla schermata principale della mietitrebbia.*

| Principale mietitrebbia (F) | |
|---|---|
| **Icona (A)** | Infotainment |
| **Icona (B)** | Diagnosi e calibrazioni |
| **Icona (C)** | Active Terrain Adjustment™ |
| **Icona (F)** | Pagina principale mietitrebbia |
| **Icona (G)** | Informazioni sulla raccolta[a] |
| **Icona (H)** | Configurazione della mietitrebbia |
| **Icona (I)** | Configurazione testata[b] |
| **Icona (J)** | Informazioni sul motore |

[a] *L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
[b] *L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

*Active Terrain Adjustment è un marchio commerciale Deere & Company*




H112748 —UN—26JAN15

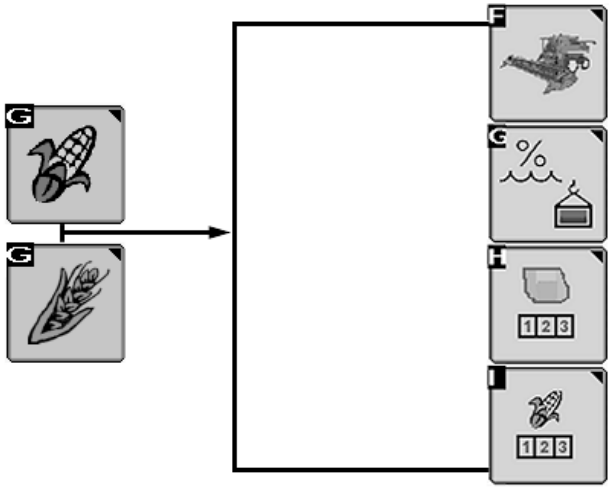
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000683 -39-16JUL15-4/8

## Informazioni sulla raccolta

| Informazioni sulla raccolta (G) [a] | |
|---|---|
| **Icona (F)** | **Icona (G)** |
| Pagina principale mietitrebbia | Informazioni sulla resa |
| | Informazioni sull'umidità |
| | Modifica larghezza di taglio/file[b] |
| | |
| **Icona (H)[c]** | **Icona (I)[c]** |
| TOTALI CAMPO | TOTALI PRODOTTO |

*[a]L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
*[b]Se è installato il display GreenStar™, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.*
*[c]Se è installato il display GreenStar™, le pagine Totali campo e Totali prodotto non sono disponibili. I totali verranno visualizzati sul display GreenStar™.*




H112978 —UN—17FEB15

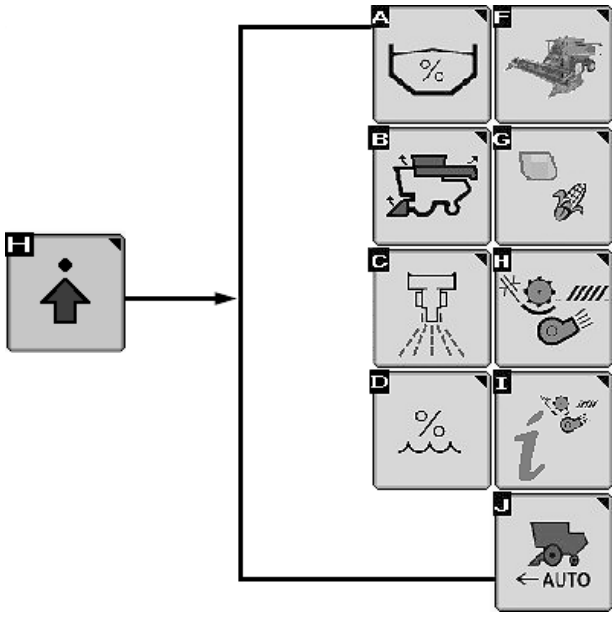
Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

SS43267,0000683 -39-16JUL15-5/8

## Configurazione della mietitrebbia

| Impostazione mietitrebbia (H) | | |
|---|---|---|
| **Icona (A)** | **Icona (B)** | **Icona (C)** |
| Impostazione livello tramoggia granella | Configurazione delle funzioni di ripiegamento[a] | Configurazione gestione dei residui[b] |
| | | |
| **Icona (D)** | **Icona (F)** | **Icona (G)** |
| Allarme umidità | Pagina principale mietitrebbia | Impostazione prodotto[c] |
| Correzione umidità (scostamento) | | Calibrazione perdita granella |
| Unità resa | | Impostazione perdita cereale avanzata |
| | | |
| **Icona (H)** | **Icona (I)** | **Icona (J)** |
| Impostazione regolazione automatica mietitrebbia | Regolazione interattiva mietitrebbia[d] | Impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™[e] |

*[a]Se sono in dotazione i coperchi della tramoggia pieghevoli.*
*[b]Se sono in dotazione spargipula/trinciapaglia per residui flessibili Premium.*
*[c]Sui veicoli con display GreenStar™, il prodotto viene impostato sul display GreenStar™.*
*[d]Sui veicoli con regolazione interattiva mietitrebbia.*
*[e]Sui veicoli con sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.*




H105780 —UN—05DEC12

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

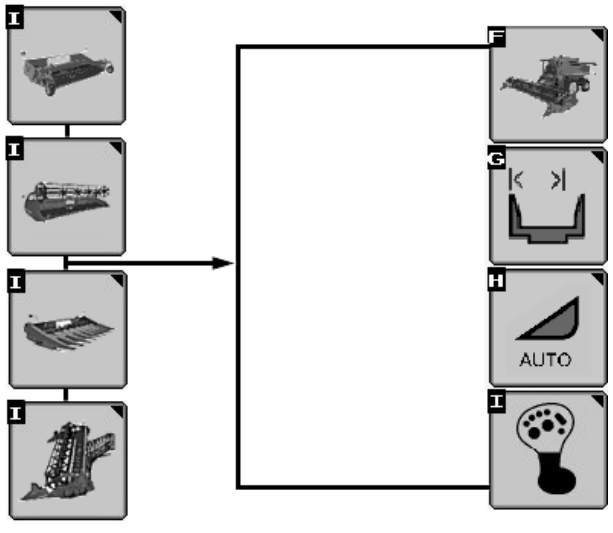
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000683 -39-16JUL15-6/8

## Configurazione testata

| Impostazione testata (I) [a] | |
|---|---|
| **Icona (F)** | **Icona (G)[a]** |
| Pagina principale mietitrebbia | Impostazione larghezza testata |
| | Ore di funzionamento testata |
| | Altezza di arresto registrazione |
| | |
| **Icona (H)** | **Icona (I)** |
| Modalità di comando automatico altezza testata | Configurazione leva multifunzione [b] |

*[a] L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
*[b] A seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata, gli interruttori possono essere riprogrammati per comandare l'inclinazione della barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D), l'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) o l'avanzamento/arretramento della barra falciante (Piattaforme testate europee 600X).*




H109710 —UN—28JAN14

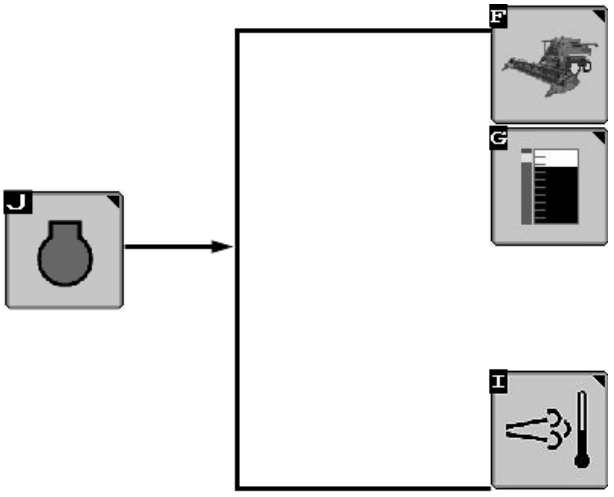
Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

SS43267,0000683 -39-16JUL15-7/8

## Informazioni sul motore

| Informazioni motore (J) | |
|---|---|
| **Icona (F)** | **Icona (G)** |
| Pagina principale mietitrebbia | Ore motore e separatore |
| | Misuratore di potenza |
| | Pulizia del filtro dei gas di scarico[a] |
| | |
| **Icona (I)** | Avanzamento del raffreddamento motore[b] |

*[a] Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Final Tier 4/Fase IV.*
*[b] Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Final Tier 4/Fase IV e nella fase di raffreddamento.*




H115103 —UN—16JUL15

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

SS43267,0000683 -39-16JUL15-8/8

## Identificazione delle icone sul display

**Pagina iniziale (1):** visualizza le impostazioni attuali della macchina memorizzate dall'operatore in precedenza.

**Informazioni sulla raccolta (2):** visualizza le informazioni attuali del monitor del sistema di raccolta, i valori relativi a prestazioni e produttività e ai totali, e consente all'operatore di modificare le impostazioni desiderate.

**Impostazione (3):** visualizza le impostazioni correnti della macchina, la sensibilità alle perdite di granella (dimensioni della granella), la larghezza della testata attuale, la configurazione del sensore dell'umidità e la configurazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione).

**Diagnosi e calibrazione (4):** visualizza i valori di calibrazione della macchina, le tabelle con i dati per la diagnosi e le prove speciali (modelli).

**Area coperta nella raccolta (5):** visualizza l'area dove è già stata effettuata la raccolta.

**Distanza percorsa durante la raccolta (6):** visualizza il valore totale relativo alla distanza percorsa per il carico attualmente attivo.

**Icona generale per gli elementi del cassoncino di pulizia (7):** visualizza nella pagina iniziale una icona comune per le impostazioni degli elementi sia del crivello superiore che del crivello inferiore.

**Crivello superiore (8):** visualizza la posizione attuale del crivello superiore.

**Crivello inferiore (9):** visualizza la posizione attuale del crivello inferiore.

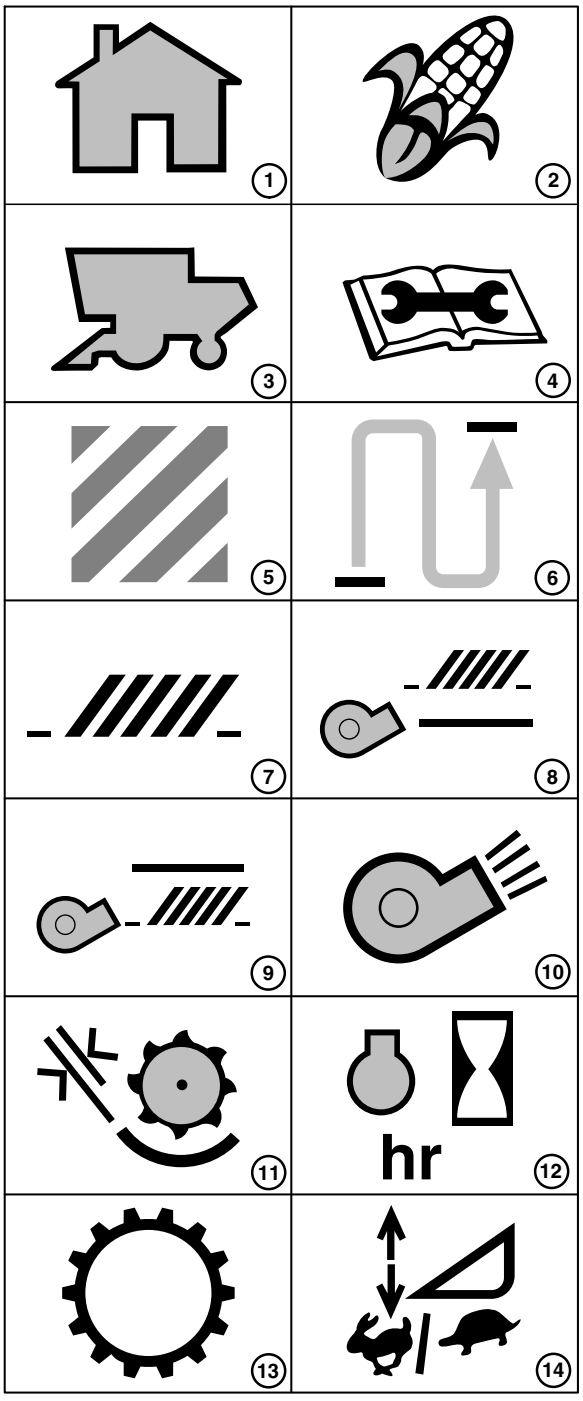
**Ventola di pulizia (10):** visualizza la velocità attuale della ventola di pulizia.

**Velocità di trebbiatura e distanza del controbattitore (11):** visualizza la velocità del rotore e la distanza del controbattitore attuali.

**Ore di funzionamento del motore (12):** visualizza le ore di funzionamento del motore.

**Rapporto di trasmissione per il collo alimentatore a più velocità con CommandTouch (se in dotazione) (13):** visualizza il rapporto di trasmissione selezionato per la velocità del collo alimentatore.

**Velocità e sensibilità relative al sollevamento della testata (14):** visualizza i valori attuali impostati per la velocità e la sensibilità.




H90897 —UN—28FEB08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00003FE -39-18JUN15-1/3

**Attivazione e disattivazione della funzione di registrazione (15):** visualizza se la funzione di registrazione è attivata o disattivata.

**Angolazione dei deflettori (se è in dotazione il trinciapaglia) (16):** visualizza l'angolazione attuale dei deflettori.

**Invio/Accettazione (17):** consente all'operatore di immettere/accettare le impostazioni o le informazioni desiderate.

**Calibrazione (18):** consente all'operatore di calibrare particolari funzioni.

**Fase successiva (19):** consente all'operatore di visualizzare la pagina successiva dell'informazione selezionata.

**Rese (20):** visualizza le rese di prodotto medie o del momento.

**Umidità (21):** visualizza l'umidità media o del momento.

**Velocità trebbiatura (22):** visualizza il regime del battitore corrente.

**Velocità dell'albero posteriore (23):** visualizza la velocità attuale dell'albero posteriore.

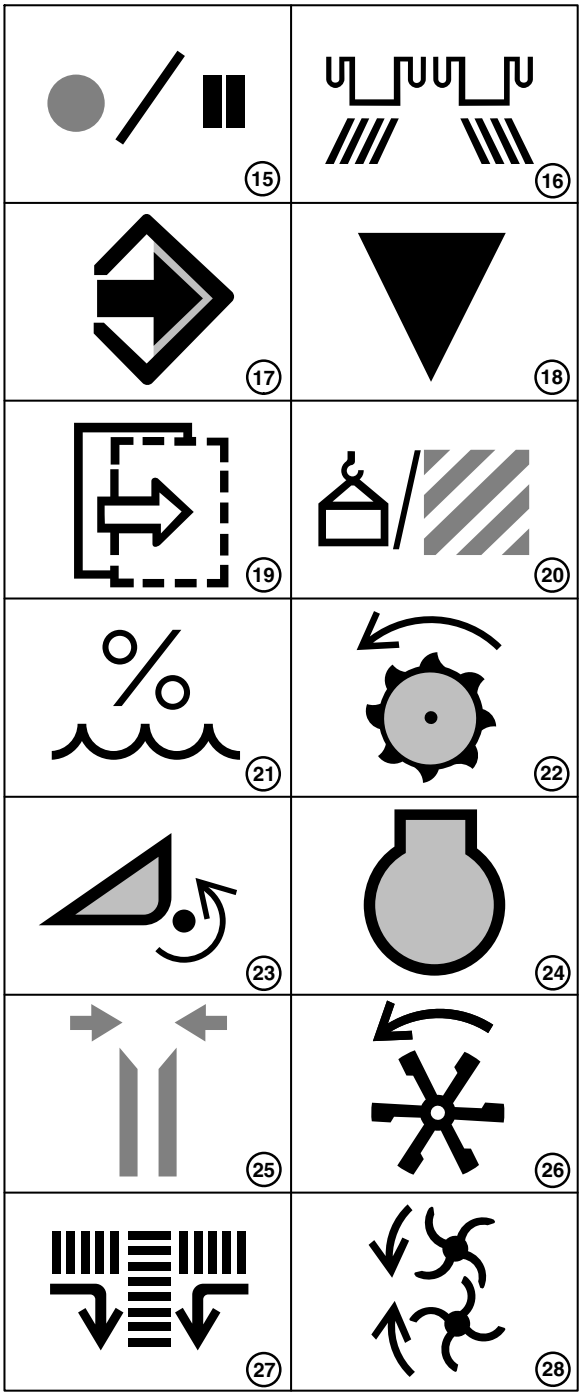
**Regime del motore (24):** visualizza il regime attuale del motore.

**Spaziatura dei pianali (25):** visualizza l'attuale distanza tra le piastre della piattaforma.

**Velocità dell'aspo (26):** visualizza la velocità attuale dell'aspo.

**Velocità del nastro trasportatore (27):** visualizza la velocità attuale del nastro trasportatore (se in dotazione).

**Velocità del distributore della paglia (28):** visualizza la velocità attuale del distributore della paglia (se in dotazione).




H90898 —UN—28FEB08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00003FE -39-18JUN15-2/3

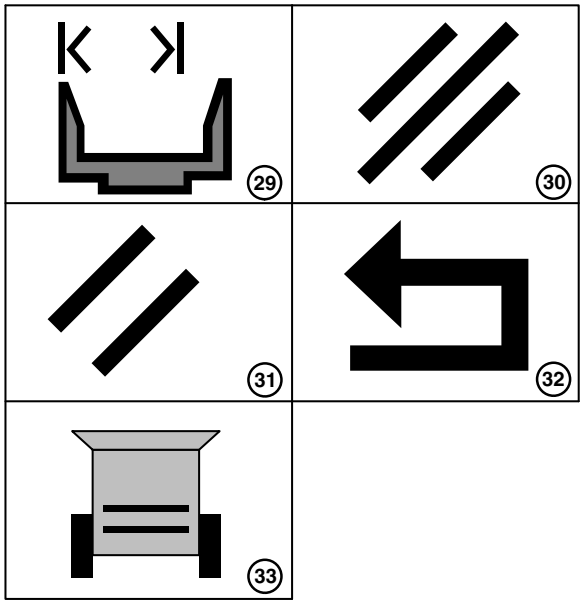
**Larghezza di taglio (29):** visualizza la larghezza di taglio attuale.

**Cancellazione (30):** consente all'operatore di cancellare le impostazioni e le informazioni selezionate.

**Annullamento (31):** consente all'operatore di annullare le impostazioni e le informazioni selezionate.

**Indietro (32):** consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

**Cassoncino di pulizia autolivellante (se in dotazione) (33):** visualizza l'inclinazione corrente degli elementi dei crivelli superiore e inferiore.




H90899 —UN—28FEB08

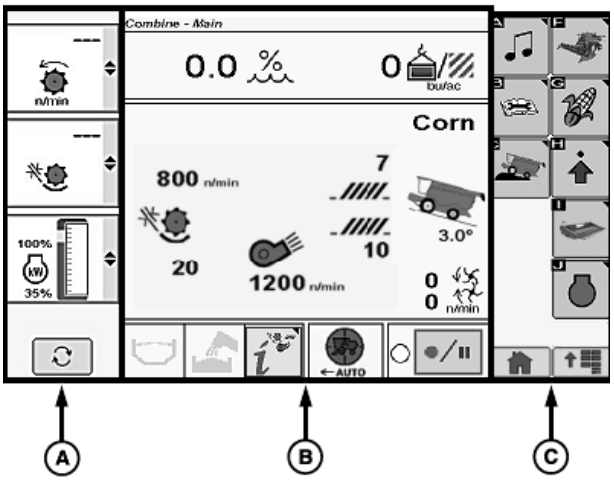
OUO6075,00003FE -39-18JUN15-3/3

## Layout delle aree di visualizzazione

*NOTA: La schermata in figura è a titolo di esempio. Le schermate variano a seconda delle dotazioni opzionali della macchina.*

Il display è diviso in tre aree:

- **Area sinistra (A):** consente all'operatore di monitorare le seguenti informazioni e di passare da una all'altra:
  - Impostazioni dettagliate della macchina
  - Informazioni sul sistema di guida
  - Impostazioni monitor delle prestazioni
- **Area centrale (B):** consente di visualizzare e modificare le impostazioni della macchina per diverse applicazioni.
- **Area destra (C):** visualizza le opzioni delle icone rese disponibili all'operatore nella schermata corrente.
  - Selezionando l'icona desiderata nell'area destra è possibile accedere ad una nuova schermata o funzione, oppure modificare le impostazioni.




H112752 —UN—26JAN15

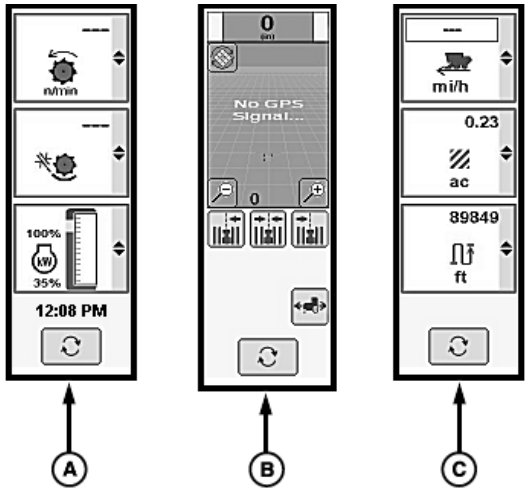
SS43267,00004D2 -39-26JAN15-1/1

## Layout dell'area sinistra del display

*NOTA: La schermata in figura è a titolo di esempio. Le schermate variano a seconda delle dotazioni opzionali della macchina.*

*L'orologio del display viene visualizzato soltanto nell'area delle impostazioni dettagliate delle macchine dotate di display sul bracciolo GreenStar™ 3 CommandCenter™ tattile o non tattile.*

- **Impostazioni dettagliate della macchina (A):** consente di selezionare e monitorare contemporaneamente i tre campi dell'area sinistra. Ogni campo visualizza una funzione in fase di esecuzione o lo stato specifico della macchina.
- **Informazioni sul sistema di guida (B):** consente all'operatore di visualizzare e modificare le impostazioni del sistema di guida.
- **Impostazioni monitor delle prestazioni (C):** consente all'operatore di selezionare e monitorare contemporaneamente i tre campi dell'area sinistra. Ogni campo visualizza una funzione in fase di esecuzione o lo stato specifico della machina.



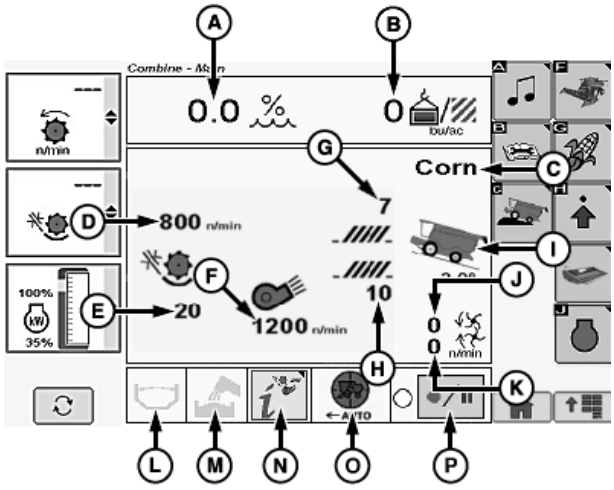

H105837 —UN—19SEP12

OUO6075,00011C2 -39-05DEC12-1/1

## Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia)

*NOTA: Solo valori relativi alla macchina visualizzabili.*

- Umidità (se in dotazione) (A)
- Resa (se in dotazione) (B)
- Prodotto (C)
- Impostazioni macchina
  - Velocità di trebbiatura (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Velocità della ventola (F)
  - Distanza del crivello superiore (G)
  - Distanza del crivello inferiore (H)
- Active Terrain Adjustment™ (Se presente) (I)
  - Immagine della mietitrebbia piena: Sistema abilitato.
  - Immagine della mietitrebbia aperta: Sistema disabilitato.
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 1 (se in dotazione) (J)
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 2 (se in dotazione) (K)
- Riduzione velocità nastro trasportatore laterale e stato di tramoggia piena per 3/4 o di tramoggia piena (L)
- Stato di coclea di scarico ruotata verso l'esterno/inserita (M)
- Indicatore regolazione interattiva mietitrebbia (N)




H112753 —UN—26JAN15

- Stato della velocità di alimentazione con sistema Harvest Smart™ (disattivato, Smart o capacità) (se in dotazione) (O)
- Memorizzazione manuale (attiva/disattivata) (P)

*Active Terrain Adjustment è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00004D3 -39-24MAR15-1/1

## Riduzione velocità nastro trasportatore laterale e sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema)

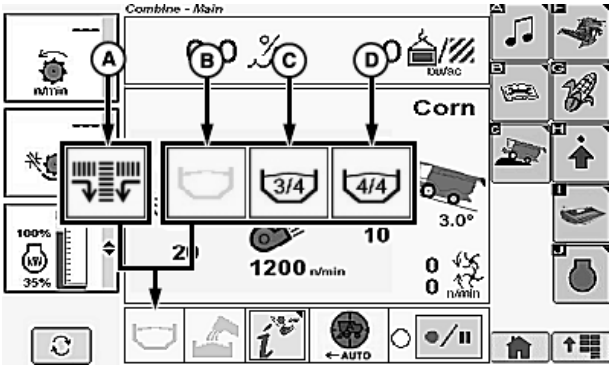
**Icona di riduzione velocità nastro trasportare laterale:**

- Icona (A): indica che la velocità del nastro trasportatore è stata ridotta al valore impostato in fabbrica

*NOTA: Se si raggiunge il livello di tramoggia piena per 3/4, l'icona commuta tra quella di riduzione velocità nastro trasportare laterale e di tramoggia piena per 3/4.*

**Icone sensore di riempimento tramoggia granella:**

- Icona (B): indica che il livello della granella nella tramoggia non ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 3/4 o per 4/4
- Icona (C): indica che il livello della granella nella tramoggia ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 3/4




H112759 —UN—26JAN15

*NOTA: Ogni 30 secondi, l'icona di tramoggia piena per 4/4 lampeggia per 8 secondi ad indicare che la tramoggia è piena e DEVE essere scaricata.*

- Icona (D): indica che il livello della granella nella tramoggia ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 4/4

SS43267,00004D4 -39-26JAN15-1/1

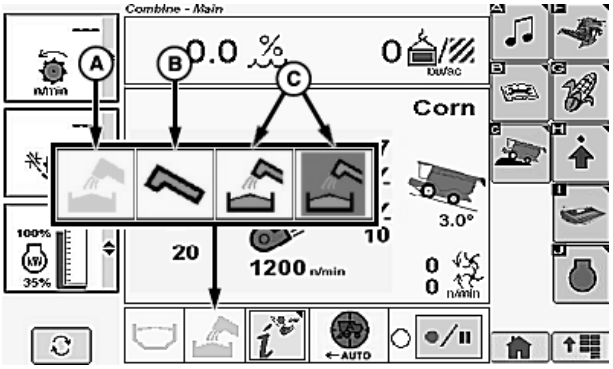
## Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema)

Icone coclea di scarico:

- Icona (A) - indica che la coclea di scarico non è estratta e che il sistema di scarico non è attivato
- Icona (B) - indica che la coclea di scarico è estratta

*NOTA: Ogni 3 minuti lo sfondo dell'icona diventa blu e lampeggia per 8 secondi per indicare che la coclea di scarico è attivata.*

- Icone (C) - indicano che la coclea di scarico è estratta e che il sistema di scarico è attivato




H112754 —UN—26JAN15

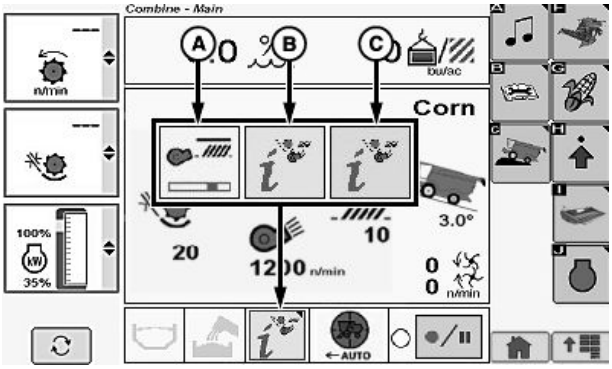
SS43267,00004D5 -39-26JAN15-1/1

## Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema)

*NOTA: Per la visualizzazione dell'icona di regolazione interattiva della mietitrebbia occorrono 30 secondi.*

Indicatori regolazione interattiva mietitrebbia:

- Indicatore (A) (sistema occupato) - indica che sono in corso le regolazioni del sistema. Il segmento verde sotto l'icona si sposta avanti ed indietro per indicare che la macchina sta applicando le impostazioni ed attende che il sistema si stabilizzi.
- Indicatore (B) (indicatore giallo) - indica che il sistema è pronto per la verifica delle impostazioni migliorative. L'icona con sfondo giallo lampeggia o si accende a luce fissa (lampeggia per 30 secondi e si accende a luce fissa) per indicare che il sistema ha eseguito le modifiche ed attende la conferma dell'operatore (classificazione dei parametri prestazionali).
- Indicatore (C) (indicatore rosso) - indica che il sistema ha rilevato una variazione di condizione. L'icona con




H112755 —UN—26JAN15

sfondo rosso segnala all'operatore che il sistema ha rilevato una variazione nelle prestazioni della macchina. Il sistema ritiene che l'operatore debba valutare le prestazioni della macchina ai fini dell'eventuale ottimizzazione dei suoi parametri.

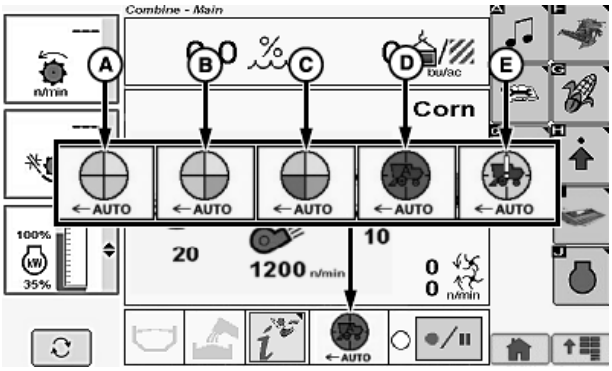
SS43267,00004D6 -39-26JAN15-1/1

## Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)

Icone velocità di alimentazione Harvest Smart™:

- Icona (A): il sistema è installato sulla macchina, ma al momento è disattivato
- Icona (B): è stata selezionata una modalità operativa valida del sistema (Smart o Capacity)
- Icona (C): il sistema è pronto per l'attivazione da parte dell'operatore
- Icona (D): il sistema è attivo e funziona normalmente
- Icona (E): il funzionamento del sistema è limitato dall'impostazione della velocità di traslazione della leva multifunzione

Per ulteriori informazioni fare riferimento a Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione—Identificazioni




H112749 —UN—26JAN15

degli stati nella sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.

SS43267,00004D7 -39-26JAN15-1/1

## Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale

La schermata relativa alla memorizzazione visualizza lo stato della funzione di memorizzazione (attivazione o disattivazione).

Per iniziare la memorizzazione dei dati, occorre che siano presenti tutte le condizioni, o attivati manualmente tutti gli elementi, seguenti:

- Separatore inserito
- Testata INSERITA
- Motore al regime minimo alto
- Testata abbassata in posizione di memorizzazione
- Voci Cliente, Azienda agricola e Campo impostate

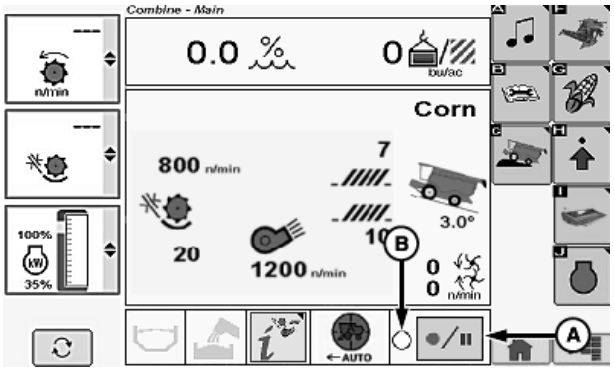
Per interrompere la memorizzazione, deve verificarsi una delle condizioni seguenti:

- Testata sollevata oltre l'altezza di arresto registrazione prestabilita
- La testata è disinserita
- Memorizzazione disattivata manualmente

La memorizzazione può essere interrotta e ripresa manualmente, senza che occorra sollevare la testata o disinserire il separatore (es. in prossimità di svolte a fine campo o alla fine di filari dove è già avvenuta la raccolta o corsi d'acqua, ossia punti per i quali la memorizzazione dei dati non è necessaria).

Quando l'icona di memorizzazione attivata o disattivata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

L'indicatore di memorizzazione attivata o disattivata (B) commuta tra cerchio vuoto e pieno in base all'impostazione selezionata.




H112756 —UN—26JAN15

**A—Icona di memorizzazione attivata o disattivata**

**B—Indicatore di attivazione e disattivazione**

- Cerchio vuoto: memorizzazione disattivata
- Cerchio pieno lampeggiante: memorizzazione attivata

Per riattivare la memorizzazione e ripristinare la memorizzazione manuale, toccare l'icona o premere il pulsante di conferma. Premere il pulsante di abbassamento della testata, situato sulla leva multifunzione (un leggero tocco sul pulsante di abbassamento della testata avvierà la memorizzazione).

SS43267,00004D8 -39-26JAN15-1/1

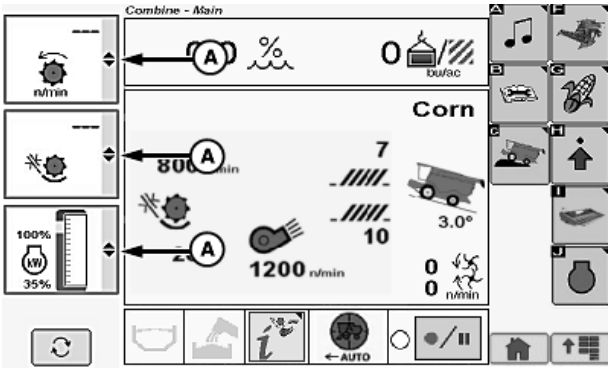
## Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina

*NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate della macchina. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitorare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.*

Quando l'icona relativa all'impostazione macchina desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni della macchina sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Umidità
- Resa
- Velocità ventola di pulizia
- Velocità di trebbiatura
- Altezza di trebbiatura
- Distanza crivello superiore
- Distanza crivello inferiore
- Velocità dell'albero posteriore
- Ingranaggio per il collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (se in dotazione)
- Spaziatura piastre piattaforma
- Velocità aspo
- Velocità trasportatore
- Velocità spargipula
- Contatore peso raccolto
- Produttività (resa per ora)
- Livello serbatoio granaglie (%)




H112757 —UN—26JAN15

**A—Icone relative alle impostazioni della macchina**

- Ore di funzionamento veicolo/separatore
- Misuratore di potenza
- Posizione inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)
- Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)

Dopo aver evidenziato l'impostazione desiderata della macchina, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

SS43267,00004D9 -39-26JAN15-1/1

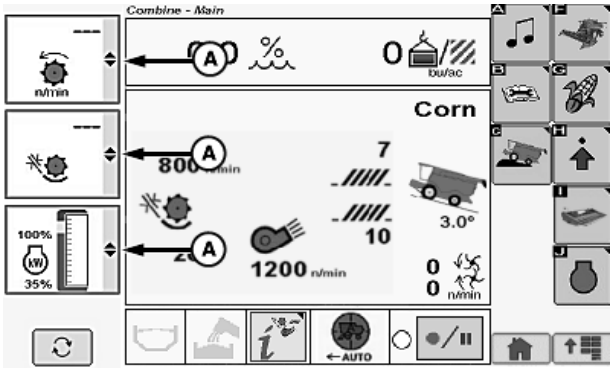
## Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni

*NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate relative al monitor prestazioni. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitorare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.*

Quando l'icona relativa all'impostazione del monitor prestazioni desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni del monitor prestazioni sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Velocità di spostamento veicolo
- Velocità GPS (Global Position Satellite, sistema satellitare globale)
- Regime del motore
- Carburante all'ora
- Carburante per area
- Area per unità di tempo
- Contatore superficie
- Tensione batteria
- Contatore distanza
- Contatore peso prodotto
- Contatore umidità prodotto




H112758 —UN—26JAN15

**A—Icone relative alle impostazioni del monitor prestazioni**

- Contatore di superficie totale macchina

Dopo aver evidenziato l'impostazione del monitor prestazioni desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

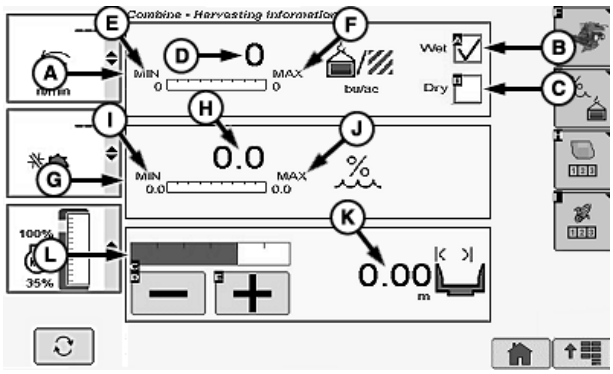
Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

SS43267,00004DA -39-26JAN15-1/1

## Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta

**Informazioni sulla raccolta:**

- Rese (A)
  - Prodotto umido (B)
  - Prodotto asciutto (C)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (D)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (D)
  - Valore minimo (E)
  - Valore massimo (F)
- Umidità (G)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (H)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (H)
  - Valore minimo (I)
  - Valore massimo (J)

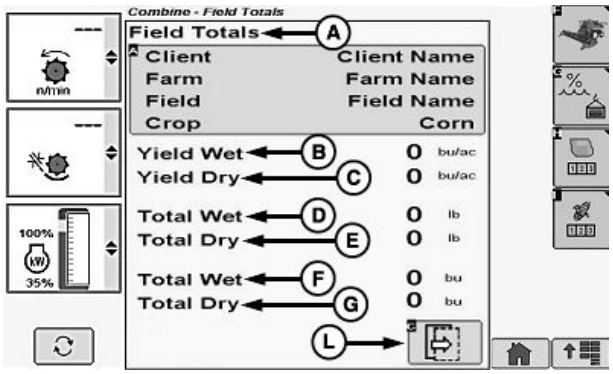


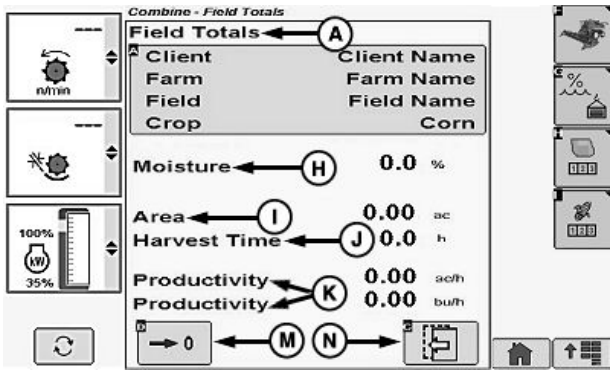

H112963 —UN—17FEB15

- Larghezza di taglio (K)
  - Aumento / diminuzione (L)

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000514 -39-17FEB15-1/3




**Totali relativi al campo:**

*NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.*

*Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

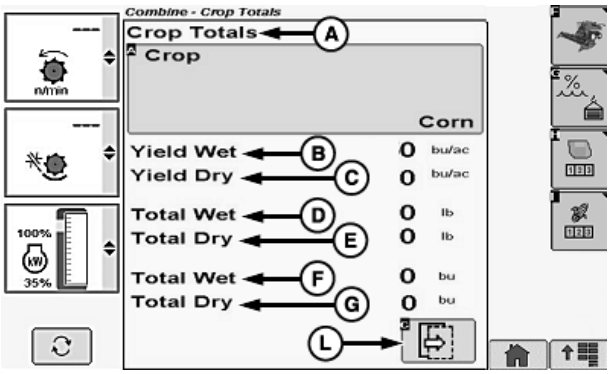
*Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:*

- *Superficie*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

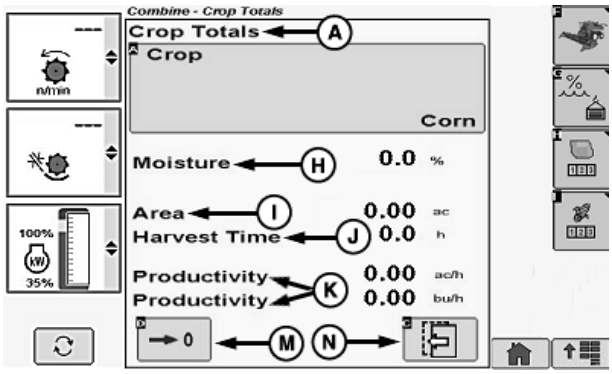
- Field Totals (Totali campo) (A)
- Resa con prodotto umido (B)
- Resa con prodotto asciutto (C)
- Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
- Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
- Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
- Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
- Umidità (H)
- Area (I)
- Durata della raccolta (J)
- Produttività (K)
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000514 -39-17FEB15-2/3




H112966 —UN—17FEB15




H112967 —UN—17FEB15

**Totali prodotto:**

*NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.*

*Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

*Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:*

- *Superficie*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

- Crop Totals (Totali prodotto) (A)
  - Resa con prodotto umido (B)
  - Resa con prodotto asciutto (C)
  - Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
  - Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
  - Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
  - Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
  - Umidità (H)
  - Area (I)
  - Durata della raccolta (J)
  - Produttività (K)
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

SS43267,0000514 -39-17FEB15-3/3

## Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio

**Resa con prodotto asciutto o umido:**

*NOTA: L'icona delle informazioni sulla resa commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona delle informazioni sulla resa è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle informazioni sulla resa (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la casella della resa con prodotto umido (B) o la casella della resa con prodotto asciutto (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

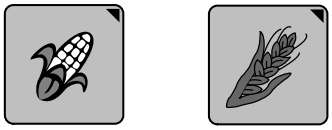
- Resa con il prodotto umido: visualizza il numero delle unità di resa per il numero delle unità di superficie alle attuali condizioni di raccolta.
- Resa con prodotto asciutto: visualizza il numero di unità di resa per il numero di unità di superficie come se fosse stata eliminata l'umidità.

**Larghezza di taglio:**

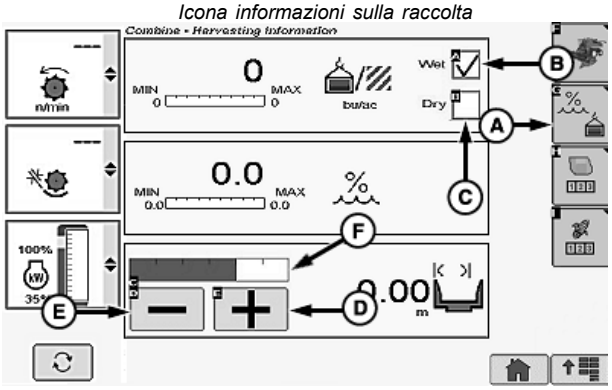
*NOTA: Se è installato il display GreenStar, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.*

Quando le icone più (+) (D) o meno (-) (E) sono evidenziate, toccare o premere il pulsante di conferma. La larghezza di taglio desiderata è rappresentata sul grafico a barre (F).

H96262 —UN—04MAY10



*Icona informazioni sulla raccolta*




H112977 —UN—17FEB15

**A—Icona informazioni su resa**
**B—Casella della resa con prodotto umido**
**C—Casella della resa con prodotto asciutto**
**D—Icona più**
**E—Icona meno**
**F—Grafico a barre regolazione larghezze di taglio**

*NOTA: Il numero della larghezza di taglio desiderata viene aggiornato in base all'icona che è stata selezionata.*

SS43267,0000515 -39-17FEB15-1/1

## Cancella totali campo

*NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

*Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:*

- *Superficie*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

*L'icona delle informazioni sulla resa commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona delle informazioni sulla resa è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dei totali di campo (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

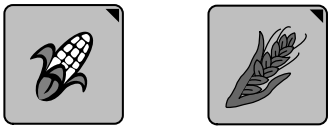
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma:

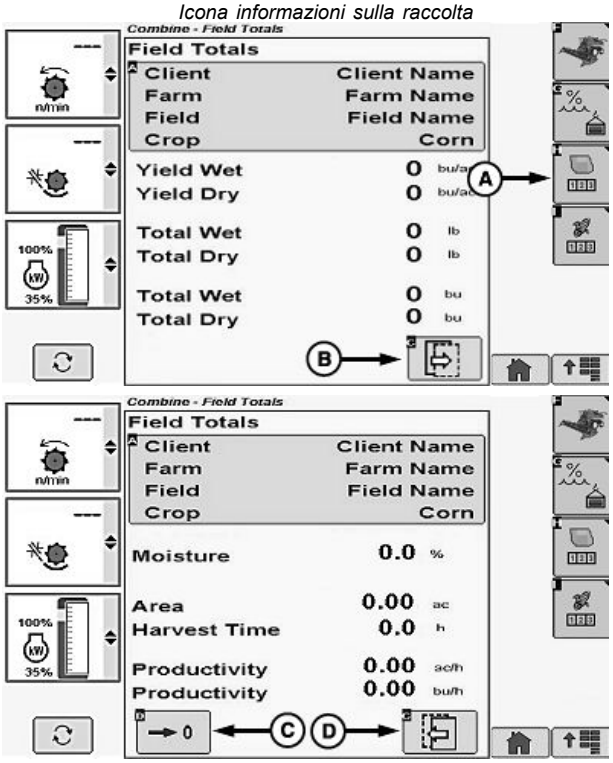
- Icona di azzeramento totali di campo (C): cancella i totali relativi al campo per l'azienda agricola, il campo o il prodotto selezionato.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

**A—Icona dei totali di campo**
**B—Icona pagina successiva**
**C—Icona di azzeramento totali di campo**
**D—Icona pagina precedente**

H96262 —UN—04MAY10



*Icona informazioni sulla raccolta*




H112968 —UN—17FEB15

H112969 —UN—17FEB15

SS43267,0000516 -39-17FEB15-1/1

## Cancella totali raccolto

*NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

*Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:*

- *Superficie*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

*L'icona delle informazioni sulla resa commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona delle informazioni sulla resa è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dei totali prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

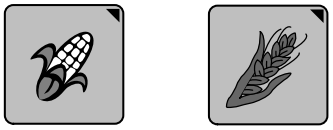
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma:

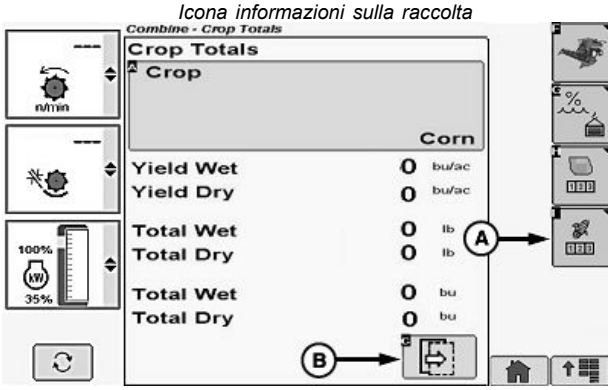
- Icona di azzeramento dei totali prodotto (B): cancella i totali relativi al prodotto per il prodotto selezionato.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

**A—Icona dei totali prodotto**
**B—Icona pagina successiva**
**C—Icona di azzeramento totali prodotto**
**D—Icona pagina precedente**

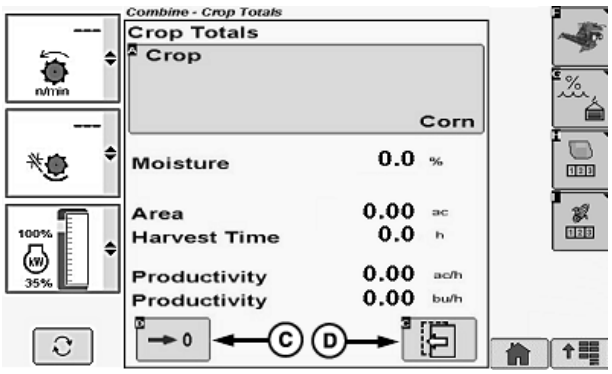
H96262 —UN—04MAY10



*Icona informazioni sulla raccolta*




H112970 —UN—17FEB15




H112976 —UN—17FEB15

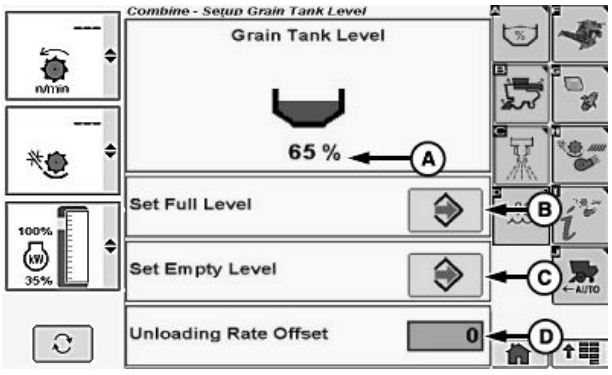
SS43267,0000517 -39-17FEB15-1/1

## Schermata configurazione della mietitrebbia

**Impostazioni relative al livello della tramoggia granella:**

*NOTA: Consente all'operatore di calibrare il livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.*

- Percentuale relativa al livello della tramoggia granella (A)
- Icona di memorizzazione (B): consente all'operatore di salvare il livello massimo per la tramoggia granella
- Icona di memorizzazione (C): consente all'operatore di salvare il livello zero per la tramoggia granella




H112956 —UN—13FEB15

**Impostazioni relative all'offset velocità di scarico:**

*NOTA: Consente all'operatore di modificare i valori di offset relativi alla velocità di scarico calcolati.*

- Offset velocità di scarico (D)
  - Velocità offset (da -15 a 15)

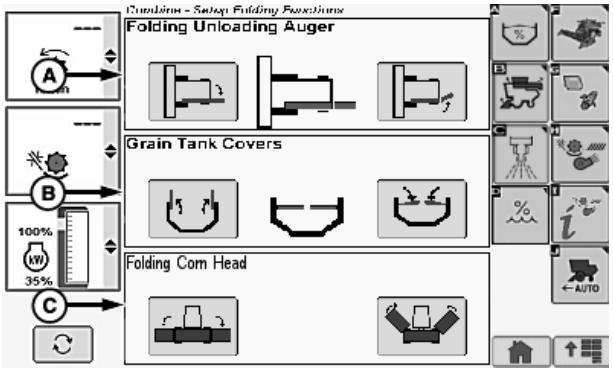
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F4 -39-13FEB15-1/8

**Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento:**

*NOTA: Mostra tutte le funzioni di ripiegamento opzionali, se in dotazione.*

- Coclea di scarico pieghevole (A) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della coclea
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Coperture della tramoggia granella (B) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della tramoggia granella
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Testata mais pieghevole (C) (se in dotazione)
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento



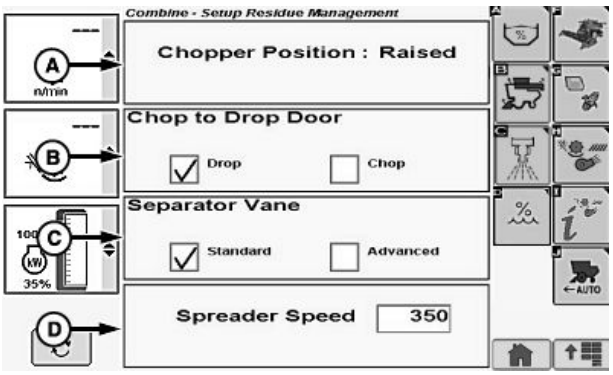

H105794 —UN—05DEC12

SS43267,00004F4 -39-13FEB15-2/8

**Impostazioni relative alla gestione residui:**

- Posizione trinciapaglia (A) (se in dotazione)
  - Sollevato
  - Abbassato
- Sportello di taglio - caduta (B) (se in dotazione)
  - Aperto
  - Chiuso
- Posizione Deflettore separatore (C) (se in dotazione)
  - Standard
  - Avanzato
- Velocità spargipula (D) (spargipula PowerCast™ avanzato)
  - 350—550 giri/min (mais) (valore predefinito 500 giri/min)
  - 600—800 giri/min (granella fine) (valore predefinito 700 giri/min)

*PowerCast è un marchio commerciale Deere & Company*




H105795 —UN—05DEC12

SS43267,00004F4 -39-13FEB15-3/8

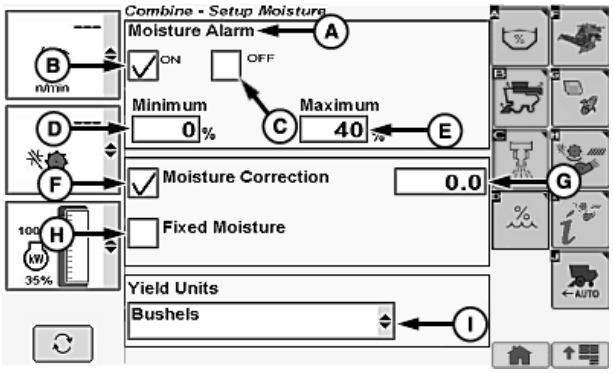
**Impostazioni relative all'umidità:**

*NOTA: Visualizzate solo se è in dotazione il sensore di umidità.*

- Allarme umidità (A)
  - ON (Attivo) (B)
  - OFF (Disattivato) (C)
  - Soglia minima per l'avvertimento (1—50%) (D)
  - Soglia minima per l'avvertimento (1—60%) (E)
- Correzione umidità (-25,0 - 25,0; incrementi di 0,1) (F)
  - Impostazione manuale dell'offset (G)
  - Umidità costante (H)

**Impostazioni relative alle unità di resa:**

- Unità di resa della raccolta (I)
  - Elenco fisso




H112860 —UN—09FEB15

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F4 -39-13FEB15-4/8

**Impostazioni in funzione del prodotto:**

*NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar™. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar™.*

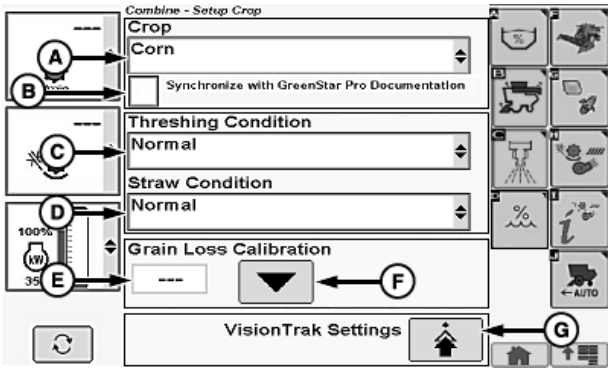
- Prodotto (A)[1]
  - Elenco fisso
- Documentazione relativa a GreenStar™ Pro (B) - Se questa voce è spuntata, sincronizza il prodotto selezionato dal display del bracciolo con il display installato sul montante d'angolo (se in dotazione).
- Condizione di trebbiatura (C)
  - Elenco fisso
- Condizione paglia/pannocchie (D)
  - Elenco fisso

**Calibrazione perdita di cereale:**

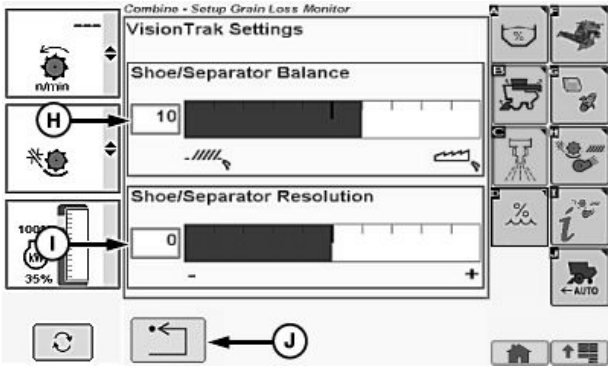
- Calibrazione perdita granella
  - Numero di riferimento della calibrazione (E)
  - Icona calibrazione (F)
- Icona delle impostazioni VisionTrak™ (G) - Consente all'operatore di passare alla pagina successiva per la regolazione di precisione delle perdite cassoncino/separatore per il prodotto selezionato
  - Bilanciamento cassoncino/separatore (-50, l'impostazione predefinita è 0, 50) (H)
  - Risoluzione cassoncino/separatore (-50, l'impostazione predefinita è 0, 50) (I)

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*
*VisionTrak è un marchio commerciale di Deere & Company*

*[1]Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar ™(se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*




H112867 —UN—09FEB15




H111418 —UN—12JUN14

- Icona di ritorno/indietro (J) - Consente all'operatore di tornare alla pagina precedente

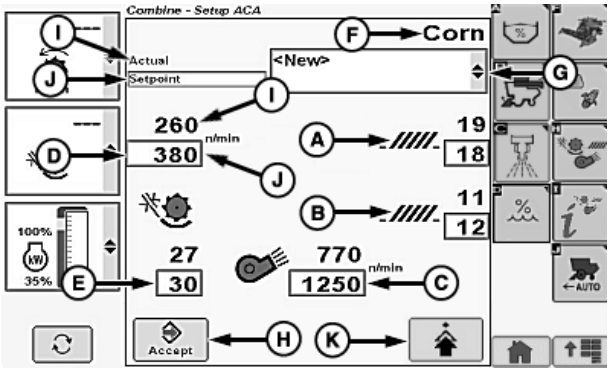
**Continua alla pagina seguente**

**Impostazioni della macchina:**

- Regolazione automatica della mietitrebbia (ACA) (dato numerico)
  - Posizione del crivello superiore (A)
  - Posizione del crivello inferiore (B)
  - Velocità della ventola (C)
  - Velocità di trebbiatura (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Prodotto raccolto (solo visualizzabile) (F)
- Modificatori del prodotto (G)
  - Predefinito
  - Prodotto asciutto (impostazione predefinita)
  - Prodotto umido (impostazione predefinita)
  - Nuovo
  - Pulizia
- Icona di invio/accettazione (H): consente la regolazione automatica delle impostazioni della macchina selezionate dall'operatore e consente all'operatore di salvare le impostazioni personali della macchina

  *NOTA: I valori impostati per la velocità di trebbiatura e per la velocità della ventola lampeggiano fino a quando il separatore è inserito e il regime motore è superiore a 2000 giri/min.*

  *Le impostazioni personalizzate della macchina vengono anche salvate (le impostazioni non sovrascrivono le impostazioni di fabbrica) se quelle nuove sono state scelte dal menu dei modificatori di prodotto.*




H109931 —UN—28FEB14

- Valore attuale (valore impostato in nero) (I): indica il valore impostato corrente della macchina
- Valore predefinito (Valore impostato, valore impostato in blu) (J): il valore impostato aumenta o diminuisce automaticamente premendo i simboli più (+) o meno (-) o ruotando la manopola di selezione

  *NOTA: La macchina sarà automaticamente regolata in base al valore impostato dall'operatore.*

- Icona di impostazione avanzata (K): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per verificare impostare le impostazioni di configurazione della macchina per gli elementi esterni alla cabina

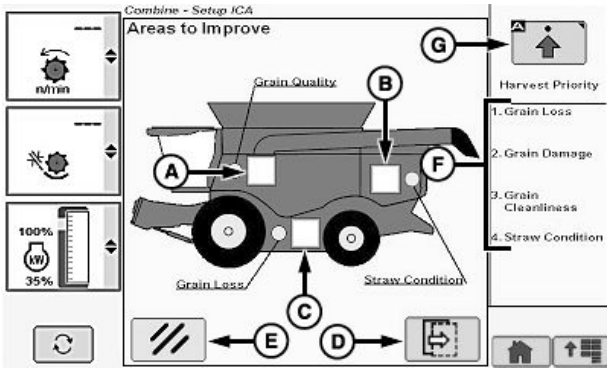
**Continua alla pagina seguente**

**Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (obiettivi del miglioramento):**

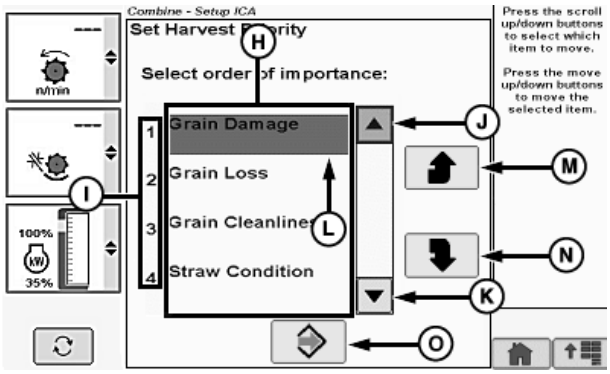
- Aree da migliorare: consente all'operatore di modificare l'area per la quale le prestazioni della macchina non sono soddisfacenti
  - Qualità granella (A)
  - Condizione paglia (B)
  - Perdita granella (C)
- Icona pagina successiva (D): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per la regolazione di precisioni di specifici problemi del raccolto
- Icona di annullamento (E): consente all'operatore di annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e di tornare alla schermata principale mietitrebbia
- Ordine di priorità del raccolto (F): visualizza l'ordine corrente di priorità di raccolta
- Icona di impostazione priorità di raccolta (D): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per modificare l'ordine della priorità di raccolta

**Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (impostazioni priorità raccolto):**

- Elenco priorità di raccolta (H) - Consente all'operatore di modificare le preferenze relative alla modalità di ottimizzazione della macchina
  - Perdita granella
  - Danneggiamento granella
  - Purezza granella
  - Condizione paglia
- Ordine priorità di raccolta (I)
  - 1. Massima priorità
  - 2. Priorità alta
  - 3. Priorità bassa
  - 4. Priorità minima
- Icona freccia in alto (J): consente all'operatore di spostare verso l'alto la zona evidenziata
- Icona freccia in basso (J): consente all'operatore di spostare verso il basso la zona evidenziata




H108640 —UN—29JUL13



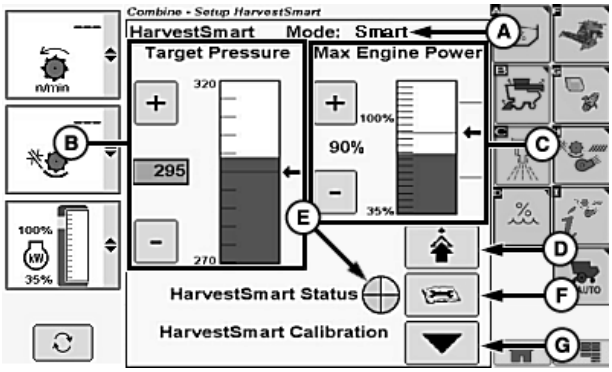

H108641 —UN—29JUL13

- Zona evidenziata (L) - Consente di spostare più in alto o più in passo la voce evidenziata nell'elenco
- Icona di spostamento in alto selezione (M): consente all'operatore di spostare verso l'alto la priorità di raccolta selezionata all'interno dell'elenco
- Icona di spostamento in basso selezione (M): consente all'operatore di spostare verso il basso la priorità di raccolta selezionata all'interno dell'elenco
- Icona di memorizzazione (C): consente all'operatore di salvare le modifiche apportate all'elenco delle priorità di raccolta

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione):**

- Modalità di funzionamento attuale (A)
  - OFF
  - Smart
  - Capacità
- Pressione da raggiungere (30—420, in incrementi di 1) (B)
- Potenza motore massima (60—106 %, in incrementi di 1) (C)
- Icona di impostazione avanzata (D) - consente all'operatore di passare alla pagina successiva per impostare la velocità e la sensibilità massime di raccolta
  - Massima velocità di raccolta 2,0 — 14,0 km/h (1,2 — 8,6 mph), con incrementi di 0,1 km/h (0,1 mph)
  - Sensibilità (1—100, in incrementi di 1)
- Indicatore di stato di Harvest Smart™ (E) - consente all'operatore di visualizzare lo stato corrente del sistema Harvest Smart™
- Icona delle letture diagnostiche (F) - fornisce assistenza all'operatore offrendo più informazioni sul sottosistema della macchina per la risoluzione dei problemi




H106500 —UN—08JAN13

- Calibrazione di Harvest Smart™ (G) - consente all'operatore di inserire nella memoria le caratteristiche di funzionamento correnti di Harvest Smart™

SS43267,00004F4 -39-13FEB15-8/8

## Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico

**Configurazione livello tramoggia granella:**

*NOTA: Consente all'operatore di calibrare l'impostazione relativa al livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del livello tramoggia granella (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La percentuale relativa al livello di riempimento della tramoggia granella (B) costituisce una guida visiva durante il riempimento della tramoggia.

Utilizzare la macchina fino a raggiungere il livello di riempimento della tramoggia desiderato.

Quando l'icona "Enter/Accept" (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Se si opera in zone collinose, è possibile memorizzare un'impostazione inferiore per la tramoggia al fine di evitare fuoriuscite di granella sui lati.*

**Configurazione dell'offset velocità di scarico:**

*NOTA: Prodotti, pesi e valori di umidità differenti possono influenzare le letture del sensore di livello della tramoggia granella. Il valore di offset della velocità di scarico è compreso tra -15 e 15.*

*L'operatore può impostare il livello vuoto toccando o premendo il pulsante di conferma quando è illuminata l'icona di invio/accettazione (D).*

- Se, quando il livello della tramoggia è pari allo 0%, al suo interno rimane della granella, diminuire il valore di offset.
- Se la tramoggia viene svuotata prima che il livello sia pari allo 0%, aumentare il valore di offset.

Dopo aver evidenziato il menu relativo all'offset della velocità di scarico (E), toccare o premere il pulsante di conferma.

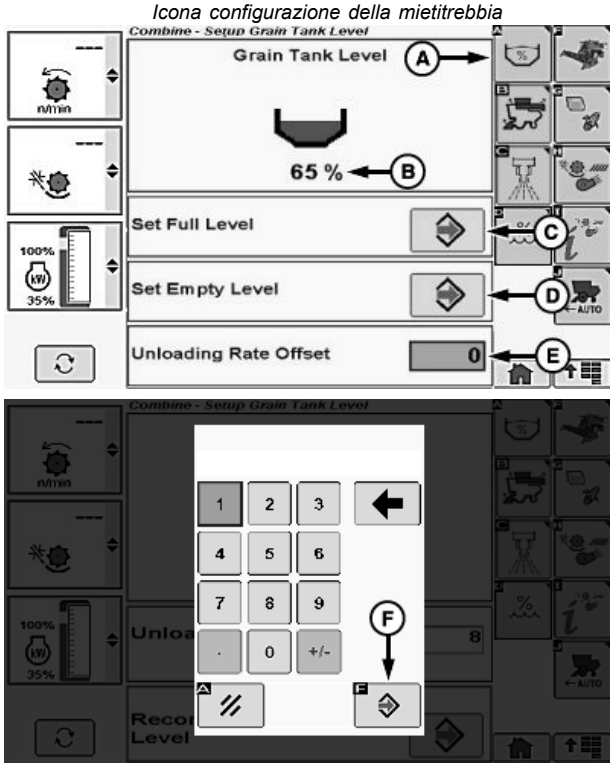
Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di offset desiderato.*

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112957 —UN—05MAR15

H113137 —UN—05MAR15

**A—Icona di configurazione livello tramoggia granella**
**B—Percentuale relativa al livello della tramoggia granella**
**C—Icona di invio/accettazione**
**D—Icona di invio/accettazione**
**E—Menu Offset velocità di scarico**
**F—Icona di invio/accettazione**

Quando l'icona di invio/accettazione (F) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

SS43267,000050B -39-05MAR15-1/1

## Configurazione delle funzioni di ripiegamento

*NOTA: La schermata mostra tutte le funzioni di piegatura automatica. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Coclea di scarico pieghevole (se in dotazione)**

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (B)
- Icona di ripiegamento (C)
- Indicatore di posizione della coclea (D)

*NOTA: La coclea di scarico pieghevole funziona in modo automatico. Quando l'icona desiderata viene selezionata, la coclea inizia a ripiegarsi o a dispiegarsi automaticamente.*

*La schermata indica se la coclea di scarico non ha raggiunto le seguenti posizioni:*

- *Posizione di dispiegamento (campo) completo. La coclea di scarico non funziona se non è completamente dispiegata.*
- *Posizione di ripiegamento (trasporto) completo dopo che l'operatore ripiega la coclea di scarico.*

**Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):**

**ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.**

*NOTA: Per inserire il separatore, le coperture della tramoggia granella devono essere completamente aperte.*

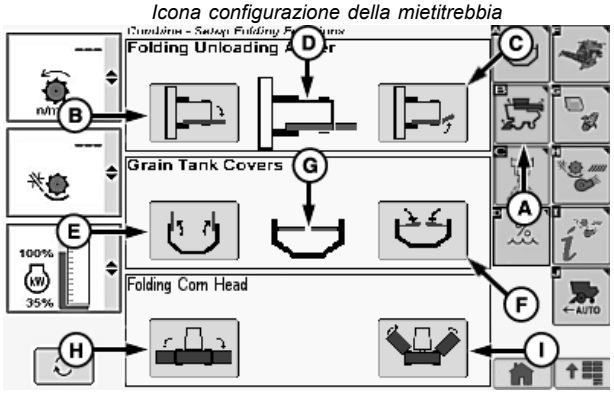
Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o tenere premuto l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (E)

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H105812 —UN—05DEC12

**A—Icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento**
**B—Icona di dispiegamento**
**C—Icona di ripiegamento**
**D—Indicatore di posizione della coclea**
**E—Icona di dispiegamento**
**F—Icona di ripiegamento**
**G—Indicatore di posizione della tramoggia granella**
**H—Icona di dispiegamento**
**I— Icona di ripiegamento**

- Icona di ripiegamento (F)
- Indicatore di posizione della tramoggia granella (G)

In base all'icona selezionata, le coperture si ripiegano o si dispiegano.

*NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme l'interruttore di conferma, le coperture si piegano/dispiegano automaticamente.*

**Testata mais pieghevole (se in dotazione):**

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (H)
- Icona di ripiegamento (I)

In base all'icona selezionata, la testata mais si ripiega o si dispiega.

OUO6075,000119F -39-20SEP12-1/1

## Configurazione gestione residui

*NOTA: Il display mostra tutte le funzioni di gestione residui opzionali, se in dotazione.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della gestione residui (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Posizione trinciapaglia (B) (se in dotazione):**

Visualizza la posizione attuale del trinciapaglia.
- Sollevato
- Abbassato

**Posizione sportello di taglio - caduta (se in dotazione):**

*NOTA: Quando si modifica la posizione dello sportello di taglio - caduta, il separatore deve essere disattivato.*

Quando la casella desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Aperto (C) - apre automaticamente lo sportello di taglio - caduta.
- Chiuso (D) - chiude automaticamente lo sportello di taglio - caduta.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, lo sportello di taglio - caduta si apre o si chiude automaticamente.

**Posizione paletta separatore (se in dotazione):**

*NOTA: Quando si modifica la posizione delle palette del separatore, quest'ultimo deve essere disattivato.*

Dopo aver evidenziato la casella desiderata tra Standard o Avanzata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Standard (E) - consente all'operatore di utilizzare le palette del separatore nella posizione standard.

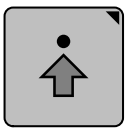
  *NOTA: Le palette separatore in funzione in posizione avanzata possono aumentare le perdite di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.*

- Avanzata (F) - consente all'operatore di modificare la posizione delle palette del separatore per migliorare la qualità della paglia.

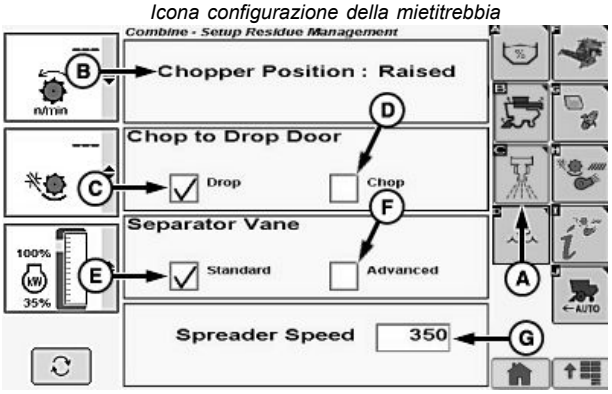
La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, le palette del separatore si spostano automaticamente nella posizione desiderata.

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H1056813 —UN—05DEC12

**A—Icona di configurazione gestione dei residui**
**B—Posizione trinciapaglia**
**C—Posizione sportello di taglio - caduta (aperto)**
**D—Posizione sportello di taglio - caduta (chiuso)**
**E—Posizione paletta separatore (standard)**
**F—Posizione paletta separatore (avanzata)**
**G—Casella velocità spargipula**

**Velocità dello spargipula PowerCast™ avanzato (se in dotazione):**

*NOTA: Regolare la larghezza di spargimento convogliatore prima di regolare la velocità dello spargipula. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione del convogliatore (spargipula canale di uscita avanzato PowerCast™) nella sezione Console sul bracciolo CommandTouch™.*

*È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore inserito o disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.*

*La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:*

- *350—550 giri/min (mais) (valore predefinito 500 giri/min)*
- *600—800 giri/min (granella fine) (valore predefinito 700 giri/min)*

Dopo aver evidenziato la casella Velocità spargipula (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Continua alla pagina seguente**

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

*PowerCast è un marchio commerciale di Deere & Company*
*CommandTouch è un marchio commerciale di Deere & Company*

OUO6075,000180E -39-29MAY14-2/2

## Modifica delle impostazioni relative all'umidità e delle unità di resa:

**Impostazioni del sensore di umidità:**

*NOTA: La pagina viene visualizzata se è in dotazione il sensore di umidità.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione umidità (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la casella ON (B) o la casella OFF (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

- Casella di attivazione allarme umidità: l'allarme umidità si attiva quando il valore scende al di sotto del valore minimo impostato o al di sopra del valore massimo impostato (preimpostati dall'operatore).
- Casella di disattivazione allarme umidità: l'allarme umidità si disattiva quando il valore scende al di sotto del valore minimo impostato o al di sopra del valore massimo impostato (preimpostati dall'operatore).

Quando la casella del valore minimo (D) o la casella del valore massimo (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Questo determina il valore predefinito (minimo e massimo) per l'attivazione dell'allarme umidità.*

- Casella di impostazione del valore minimo per l'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sotto della quale viene attivato l'allarme acustico.
- Casella di impostazione del valore massimo per l'attivazione dell'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sopra della quale viene attivato l'allarme acustico.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

**Impostazioni della correzione dell'umidità e dell'umidità fissa:**

Quando la casella per la correzione dal dato di umidità (F) o la casella del dato di umidità fisso (G) sono evidenziate, toccarla o premere il pulsante di conferma.

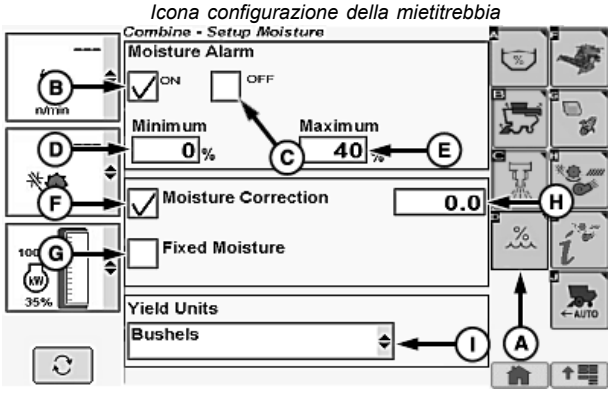
La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**IMPORTANTE: La modifica del valore di correzione del dato di umidità non cambia i dati già memorizzati. Dopo le modifiche, tutte le informazioni di trebbiatura che si raccoglieranno da quel momento in poi, terranno conto del cambiamento.**

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112861 —UN—09FEB15

**A—Icona di impostazione umidità**
**B—Casella di attivazione**
**C—Casella di disattivazione**
**D—Casella di impostazione del valore minimo**
**E—Casella di impostazione del valore massimo**
**F—Casella per la correzione dal dato di umidità**
**G—Casella del dato di umidità fisso**
**H—Casella di immissione o modifica del dato**
**I— Menu delle unità di resa**

- Casella Correzione umidità: impostare la correzione di umidità sulla differenza tra il sensore di umidità della mietitrebbia e il sensore di umidità certificato dell'elevatore (esempio: umidità elevatore (13%) meno umidità misurata mietitrebbia (12%) = differenza umidità (+1%)

  *NOTA: La differenza di umidità può essere un numero positivo o negativo.*

- Casella del dato di umidità fisso: la lettura del sensore di umidità è disabilitata e vengono imposti valori di umidità predefiniti.

Quando la casella di immissione/modifica dato (H) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F5 -39-09FEB15-1/2

**Impostazioni relative alle unità di resa:**

Quando il menu delle unità di resa (I) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Il menu delle unità di resa visualizza le seguenti informazioni:

| | | |
|---|---|---|
| Bushel | Cento unità di peso | Tonnellate metriche |
| Barrel | Libbre | Tonnellate |
| Sack | Chilogrammi | |

Dopo avere selezionato l'unità di resa, toccarla o premere il pulsante di conferma.

SS43267,00004F5 -39-09FEB15-2/2

## Calibrazione della resa

**IMPORTANTE: La calibrazione deve essere eseguita ogni anno e per ogni prodotto raccolto per ottenere misurazioni precise del peso della granella.**

**Per garantire risultati ottimali, assicurarsi anche di aver effettuato la calibrazione delle vibrazioni per ogni raccolto.**

**Ottenere calibrazioni molto accurate:**

*NOTA: NON effettuare svolte a fondo campo o attraversare corsi d'acqua durante la calibrazione.*

- Mantenere una portata costante nel carico di calibrazione (controllare la portata sul monitor delle prestazioni VisionTrak™ e regolare di conseguenza la velocità di traslazione).
- Calibrare carichi con portate diverse (conoscere ciascuna caratteristica di carico nel caso in cui una debba essere cancellata o si debbano aggiungere altri carichi).
- Mantenere tutti i carichi di calibrazione approssimativamente allo stesso peso.

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

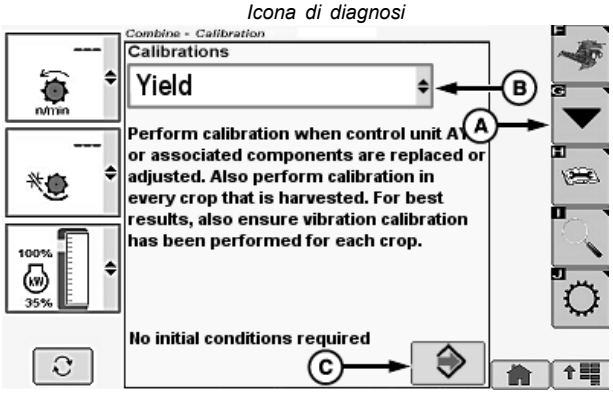
Quando l'icona "Calibration" (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è evidenziato, toccare o premere il pulsante di conferma.

H94478 —UN—31MAR10



*Icona di diagnosi*




H1106041 —UN—30OCT12

**A—Icona "Calibration" (Calibrazione)**
**B—Menu calibrazioni**
**C—Icona di invio/accettazione**

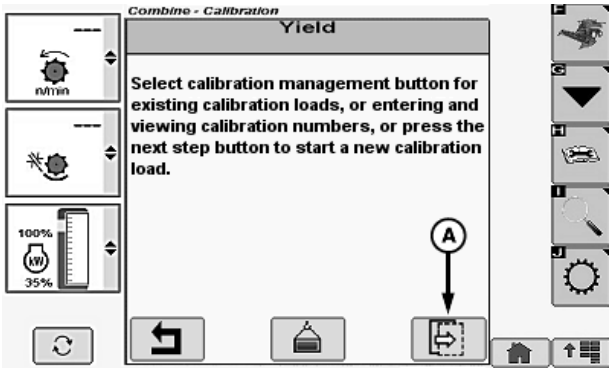
Quando la voce **Resa** è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona "Enter/Accept" (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

SS43267,0000508 -39-24JUN15-1/12

Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona pagina successiva**




H106174 —UN—14NOV12

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000508 -39-24JUN15-2/12

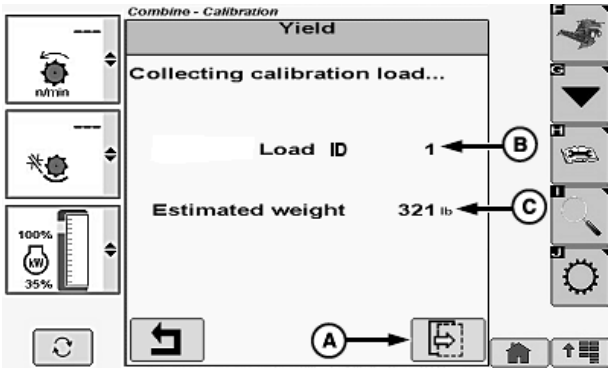
Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Identificativo del carico (B): mostra il numero di identificazione carico corrente durante la calibrazione.

  *NOTA: Affinché la calibrazione venga accettata, occorre raccogliere almeno 1.360 kg (3.000 lb) di prodotto.*

- Peso stimato (C): mostra il peso raccolto dalla mietitrebbia per il carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.

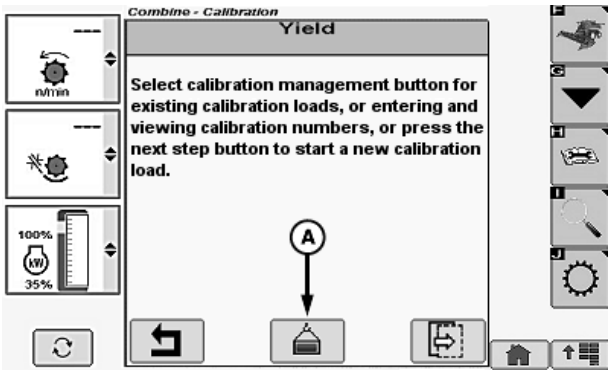
**A—Icona pagina successiva**
**B—Load ID (ID carico)**
**C—Peso stimato**




SS43267,0000508 -39-24JUN15-3/12

Quando l'icona di gestione calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona di gestione calibrazione**




SS43267,0000508 -39-24JUN15-4/12

- ID carico (A): mostra gli ID dei carichi raccolti per riferimento futuro.
- Peso stimato (B): mostra il peso del carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.
- Peso effettivo (C) - mostra che l'operatore ha inserito il peso del carico.
- Errore percentuale (D): mostra la percentuale della differenza tra il peso stimato e il peso effettivo.

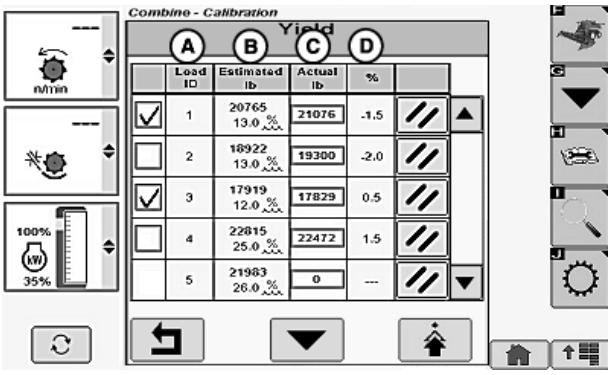
**Formula:**

Errore % = 100 x (stimato - effettivo) ÷ effettivo

**Esempio:**

0,5% = 100 x (17919 - 17829) ÷ 17829

**A—Identificativo del carico**
**B—Peso stimato**
**C—Peso effettivo**
**D—Errore percentuale**




**Continua alla pagina seguente**

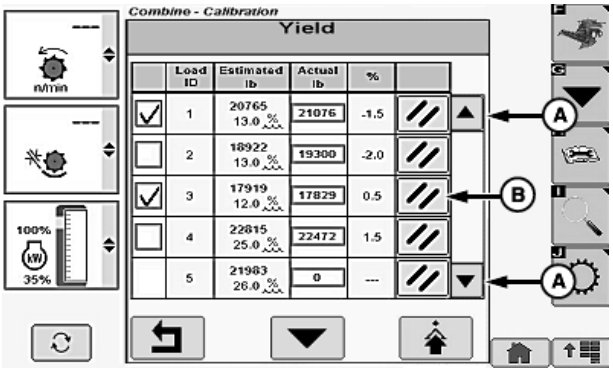
SS43267,0000508 -39-24JUN15-5/12

**Cancellazione dei valori di identificazione del carico e di resa:**

*NOTA: La memoria consente di salvare fino ad un massimo di 13 numeri di identificazione di carichi, dopo di che per poter aggiungere un altro carico è necessario cancellare uno o più carichi di calibrazione.*

Quando le icone frecce in alto e in basso (A) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco fino a visualizzare l'identificativo del carico desiderato.

Quando l'icona di cancellazione dell'identificativo del carico desiderato (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.



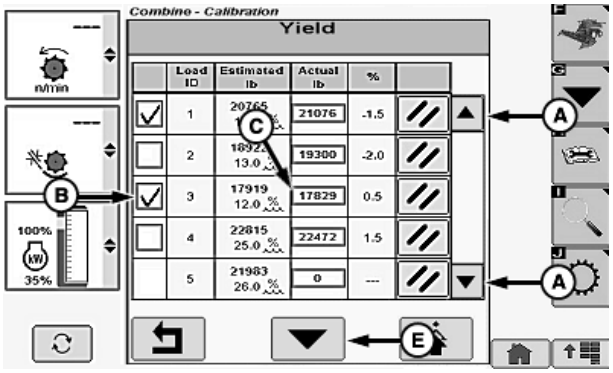

**A—Icone frecce in alto e in basso**

**B—Icona di cancellazione identificativo**

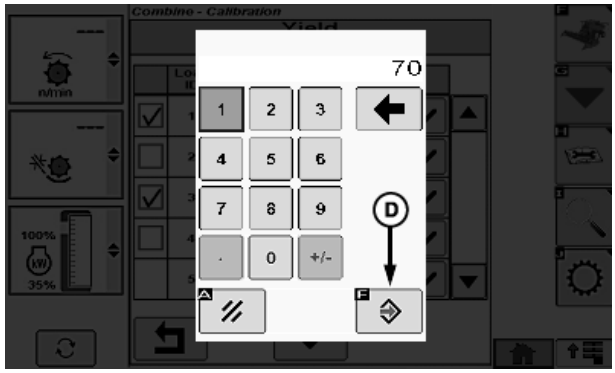
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000508 -39-24JUN15-6/12

**Aggiornamento degli effettivi valori di peso:**




H112936 —UN—12FEB15




H106047 —UN—30OCT12

**A—Icone frecce in alto e in basso**
**B—Casella di selezione calibrazione**
**C—Menu peso effettivo**
**D—Icona di invio/accettazione**
**E—Icona "Calibration" (Calibrazione)**

Quando le icone frecce in alto e in basso (A) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco fino a visualizzare l'identificativo del carico desiderato.

*NOTA: La casella di controllo rimane disabilitata fino a quando l'operatore non inserisce il peso effettivo alla bilancia.*

- Precisione limitata: è stata eseguita la procedura di calibrazione utente. Il sistema imposta automaticamente un valore interno fisso di calibrazione che potrebbe non essere idoneo per la specifica macchina e per le condizioni del campo.
- Calibrazione a punto singolo: l'utente ha eseguito la procedura di calibrazione e raccolto da uno fino a tre carichi di calibrazione. Adatta per campi dove le rese sono piuttosto costanti, il che consente di avere una portata costante.
- Calibrazione a più punti: l'utente ha eseguito la procedura di calibrazione e raccolto da almeno quattro carichi di calibrazione. La precisione della calibrazione è migliore per i campi caratterizzati da rese decisamente mutevoli, la portata non viene mantenuta costante.

*NOTA: Per maggiori informazioni, fare riferimento a Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti nel prosieguo di questa sezione.*

Quando la casella di selezione calibrazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del peso effettivo (C) è evidenziato, toccarlo o premere il tasto di conferma.

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore del peso effettivo.*

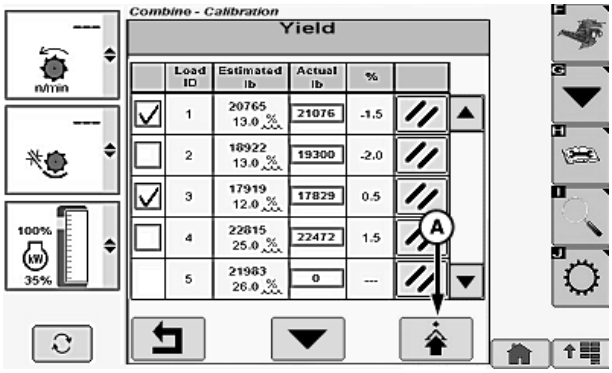
Quando l'icona di invio/accettazione (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: L'icona di calibrazione deve essere selezionata per aggiornare i valori di calibrazione della resa. Se l'icona indietro è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati.*

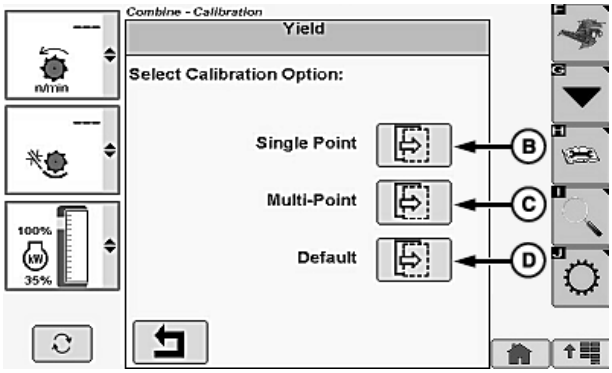
Quando l 'icona di calibrazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per aggiornare i valori di calibrazione della resa.

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazione della calibrazione avanzata:**




H112938 —UN—12FEB15




H106050 —UN—30OCT12

*Schermata della funzione di gestione del carico*

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Icona pagina successiva a punto singolo**
**C—Icona pagina successiva a più punti**
**D—Icona pagina successiva predefinita**

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: l'inserimento dei fattori di calibrazione serve prevalentemente a favorire il trasferimento dei valori di calibrazione tra più macchine all'interno dello stesso campo. È consigliabile non adottare calibrazioni completamente nuove.*

- *In caso di inserimento di errori non correggibili, utilizzare la calibrazione predefinita per ripristinare i valori di calibrazione di fabbrica.*
- *Regolando il numero di calibrazione C11 in modo proporzionale, si regolano tutti gli altri numeri C1—C10 sulla base del valore C11 inserito. Viene mantenuta una caratteristica di calibrazione non lineare, o lineare, ma con una diversa intensità. Esempio: se si aumenta il numero C11 del 10% (0,1), si ottiene un aumento del 10% di tutti i numeri C1—C10.*

- A punto singolo (B): la calibrazione può essere modificata regolando il numero di calibrazione C11.
- A più punti (C) - deve essere utilizzata solo per trasferire i numeri di calibrazione tra più macchine. Trasferire innanzitutto C11, quindi da C1 a C10 e confermare i numeri.
- Predefinita (D): ripristina i numeri di calibrazione originari di fabbrica.

Quando è evidenziato il tipo di calibrazione desiderato (B - D), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

SS43267,0000508 -39-24JUN15-8/12

**Calibrazione predefinita:**

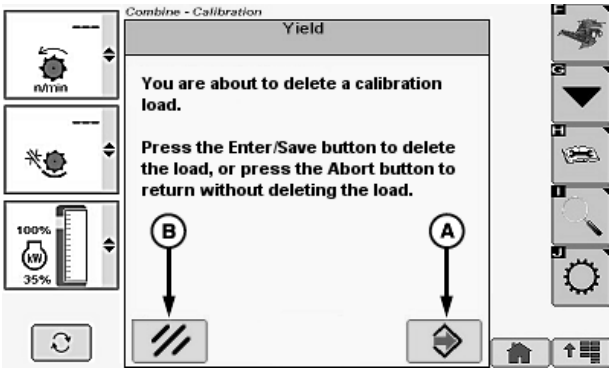
*NOTA: Compare la seguente avvertenza:*

*Stiamo per reimpostare i numeri di calibrazione iniziali di fabbrica.*

*Premere il pulsante Invia/Salva per continuare o premere il pulsante Annulla per ritornare alla schermata di gestione di carico senza modifiche.*

Quando l'icona invio/accetta (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per reimpostare i numeri di calibrazione iniziali di fabbrica.

*NOTA: Quando l'icona annulla (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per ritornare alla schermata di gestione carico senza modifiche.*



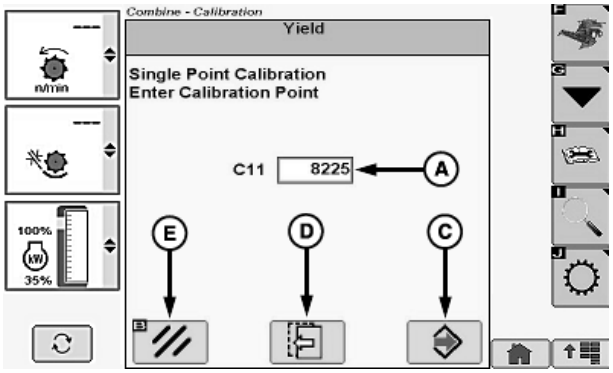

H106079 —UN—01NOV12

**A—Icona di invio/accettazione**
**B—Icona Cancel (Anulla)**

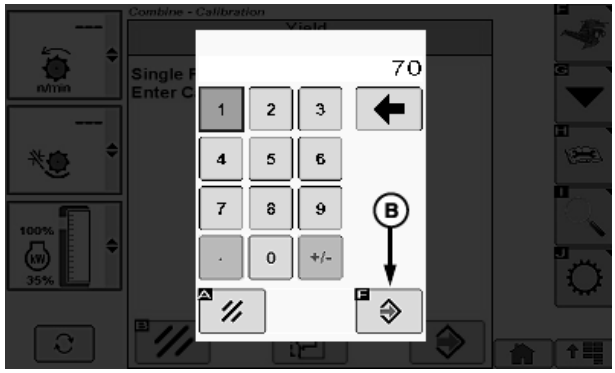
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000508 -39-24JUN15-9/12

**Calibrazione dei singoli punti:**




H106051 —UN—31OCT12




H106053 —UN—31OCT12

**A—Numero calibrazione C11**
**B—Icona di invio/accettazione**
**C—Icona di invio/accettazione**
**D—Icona pagina precedente**
**E—Icona Cancel (Anulla)**

*NOTA: Il numero di calibrazione può essere regolato manualmente, se è nota la grandezza dell'errore di flusso.*

**Formula:**

Nuovo C11 = vecchio C11 x peso effettivo ÷ peso stimato

**Esempio:**

9048 = 8225 x 6600 ÷ 6000

Quando il numero di calibrazione C11 (A) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Intervalli dei numeri di calibrazione:*

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.*

Quando l'icona di invio/accettazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

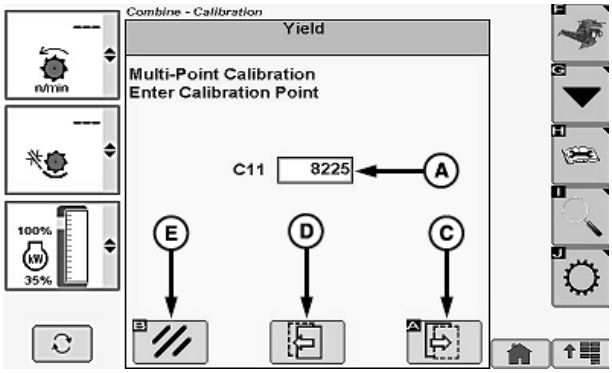
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata di gestione del carico.

*NOTA: L'icona di invio/accettazione deve essere selezionata per aggiornare i valori di calibrazione. Se l'icona annulla (E) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Il display ritorna alla schermata di gestione del carico.*

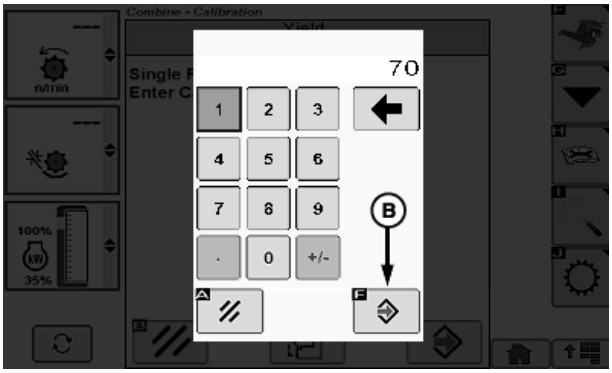
Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

**Continua alla pagina seguente**

**Calibrazione a più punti (solo C11):**




H106070 —UN—31OCT12




H106053 —UN—31OCT12

**A—Numero calibrazione C11**
**B—Icona di invio/accettazione**
**C—Icona pagina successiva**
**D—Icona pagina precedente**
**E—Icona Cancel (Anulla)**

*NOTA: Il numero di calibrazione può essere regolato manualmente, se è nota la grandezza dell'errore di flusso.*

**Formula:**

Nuovo C11 = vecchio C11 x peso effettivo ÷ peso stimato

**Esempio:**

7477 = 8225 x 6000 ÷ 6600

Quando il numero di calibrazione C11 (A) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Intervalli dei numeri di calibrazione:*

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.*

Quando l'icona di invio/accettazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

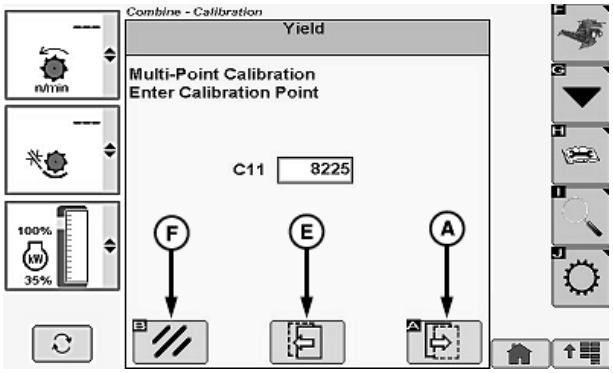
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata di gestione del carico.

*NOTA: L'icona di invio/accettazione deve essere selezionata per aggiornare i valori di calibrazione. Se l'icona annulla (E) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Il display ritorna alla schermata di gestione del carico.*

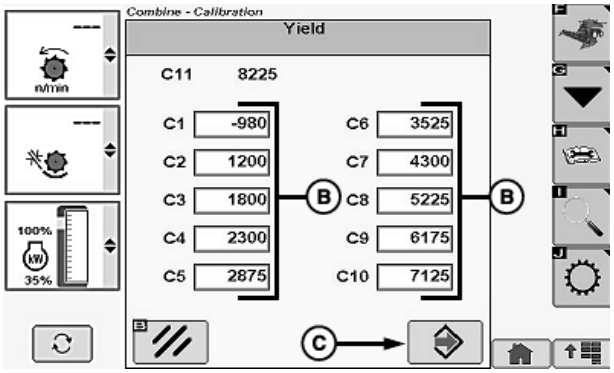
Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

**Continua alla pagina seguente**

**Calibrazione a più punti (C1—C10):**




H106071 —UN—01NOV12




H106072 —UN—01NOV12

*NOTA: I fattori di calibrazione C1—C10 vengono rapportati in scala al valore di C11. Ogni volta che si aggiorna C11 sulla precedente schermata, C1—C10 vengono aggiornati automaticamente.*

Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando i numeri di calibrazione (B) desiderati sono evidenziati, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Gamma dei numeri di calibrazione:*

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

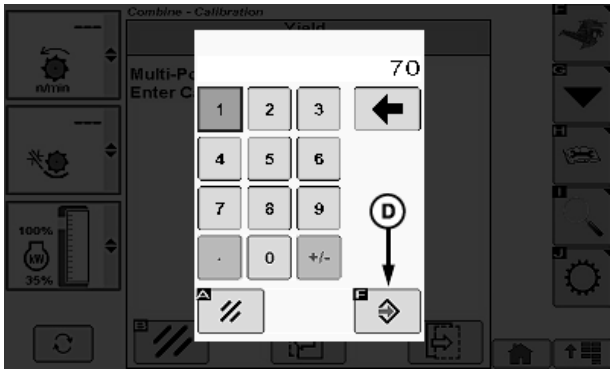
*I numeri di calibrazione da C1 a C10 DEVONO essere inseriti in ordine ascendente perché vengano accettati.*

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.*

Quando l'icona "Enter/Accept" (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata precedente di gestione del carico.




H106073 —UN—01NOV12

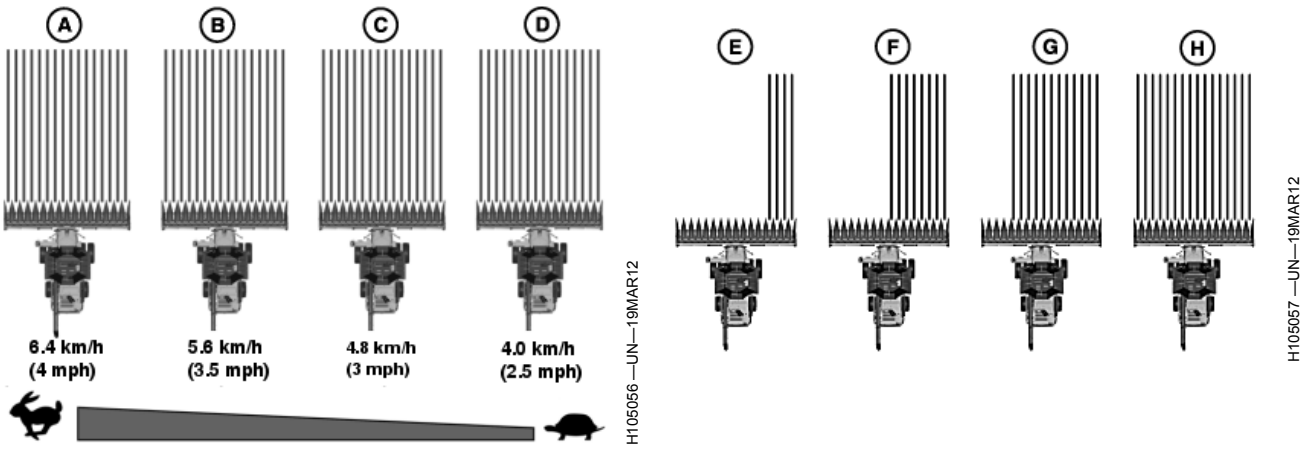
**A—Icona pagina successiva**
**B—Numeri di calibrazione (C1—C10)**
**C—Icona di invio/accettazione**
**D—Icona di invio/accettazione**
**E—Icona pagina precedente**
**F—Icona Cancel (Anulla)**

*NOTA: L'icona di invio/accettazione deve essere selezionata per aggiornare i valori di calibrazione. Se l'icona di annullamento (F) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Il display ritorna alla schermata di gestione del carico.*

Quando l'icona di pagina precedente (E) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

SS43267,0000508 -39-24JUN15-12/12

## Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti




**A—Carico 1**
**B—Carico 2**
**C—Carico 3**
**D—Carico 4**
**E—PORTATA MINIMA**
**F—Portata media**
**G—Portata media**
**H—Portata massima**

*NOTA: Il miglior metodo per variare la portata è quello di variare la velocità di traslazione della macchina.*

*Il miglior metodo per mantenere la portata costante è quello di monitorare il display VisionTrak™ e regolare di conseguenza la velocità di traslazione della macchina.*

**Calibrazione della resa a punto singolo**

La calibrazione della resa a punto singolo viene effettuata una volta raccolti da uno fino a tre carichi di calibrazione.

Questo tipo di calibrazione viene suggerita nei casi in cui il campo del raccolto presenta una resa piuttosto consistente e la macchina viene azionata ad una velocità di avanzamento costante con una variazione molto modesta della portata.

Per raccogliere un carico di calibrazione, trebbiare circa 2.722 kg (6.000 lb) alla velocità di trebbiatura massima.

Non sarebbe necessario eseguire ancora uno o due carichi, però questo può consentire al sistema di fare una media dell'errore complessivo.

**Calibrazione della resa a più punti**

La calibrazione della resa a più punti viene utilizzata quando si prevede che il campo di raccolta presenti una resa variabile oppure che la macchina debba essere azionata a velocità variabili con portate di granella variabili.

Questo tipo di calibrazione raccoglie ciascun carico di calibrazione ad ogni condizione di portata prevista.

Per ciascun carico di calibrazione, trebbiare all'incirca 2.722 kg (6.000 lb).

Eseguire almeno **quattro** carichi di calibrazione con velocità di avanzamento variabili (A-D) o con larghezze di taglio differenti per simulare quattro portate diverse (E-H).

OUO6075,00013D5 -39-19FEB13-1/1

## Cambio del codice del raggio dei pneumatici

Se vengono apportate modifiche ai pneumatici o ai riduttori finali rispetto ai componenti originali spediti dalla fabbrica, occorre ricalibrare il sistema. Verificare che il codice corretto del pneumatico sia inserito nella memoria.

**IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. L'unità di comando CAB DEVE essere impostata su un nuovo raggio dei pneumatici. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.**

**Se il sistema non viene calibrato, i rendimenti visualizzati sul monitor relativo alla raccolta non saranno accurati.**

OUO6075,0001111 -39-11APR12-1/1

## Calibrazione della temperatura del sensore di umidità

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona "Calibration" (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

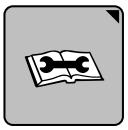
Quando il menu delle calibrazioni (B) è evidenziato, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziato **Moisture Sensor Temperature** (Temperatura sensore di umidità), toccare o premere il pulsante di conferma.

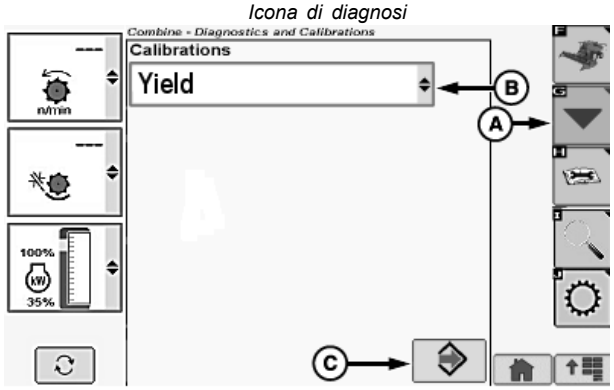
Quando l'icona "Enter/Accept" (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona "Calibration" (Calibrazione)**
**B—Menu calibrazioni**
**C—Icona di invio/accettazione**

H94478 —UN—31MAR10



*Icona di diagnosi*




H112863 —UN—09FEB15

SS43267,00004F6 -39-09FEB15-1/2

*NOTA: La calibrazione deve essere eseguita prima dell'inizio del raccolto e con il sensore di umidità vuoto.*

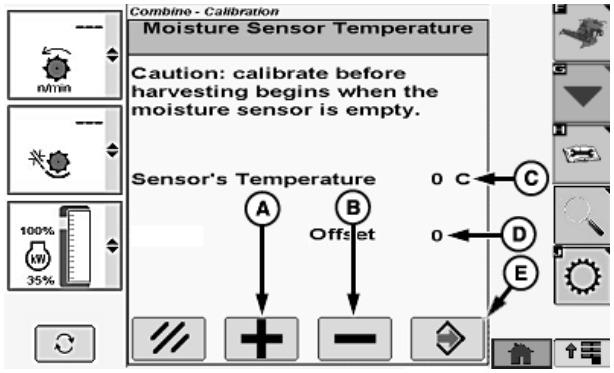
Quando le icone più (+) (A) o meno (-) (B) sono evidenziate, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Il sensore di temperatura deve essere impostato sulla temperatura dell'aria ambiente corrente.*

Aumentare o diminuire fino a visualizzare la temperatura sensore desiderata (C).

*NOTA: Lo scostamento (D) si regola automaticamente quando viene impostata la temperatura del sensore ambiente.*

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per memorizzare la temperatura sensore.




H112862 —UN—09FEB15

**A—Icona più (+)**
**B—Icona meno (-)**
**C—Temperatura del sensore**
**D—Sfalsatura**
**E—Icona di invio/accettazione**

SS43267,00004F6 -39-09FEB15-2/2

## Tabella della densità e dell'umidità standard

| Coltura | Umidità standard (%) | Densità del prodotto (lb/bushel) | Densità del prodotto (kg/bushel) |
|---|---|---|---|
| Alfalfa | 12,0 | 60 | 27 |
| Orzo | 14,0 | 48 | 22 |
| Orzo (inverno)[a] | 14,5 | 48 | 22 |
| Orzo (primavera)[a] | 14,5 | 48 | 22 |
| Canola | 10,0 | 52 | 24 |
| Ceci[a] | 12,0 | 61 | 27 |
| Mais (asciutto o umido) | 15,0 | 56 | 25 |
| Fagioli commestibili | 14,5 | 60 | 27 |
| Lino | 7,0 | 56 | 25 |
| Semi d'erba | 12,0 | 22 | 10 |
| Lenticchie | 10,5 | 60 | 27 |
| Lupini[a] | 12,0 | 53 | 24 |
| Miglio | 11,0 | 50 | 23 |
| Senape | 8.0 | 60 | 27 |
| Cannellini | 14,5 | 62 | 28 |
| Avena | 14,0 | 32 | 15 |
| Avena[a] | 15,0 | 32 | 15 |
| Piselli | 10,5 | 60 | 27 |
| Piselli[a] | 12,0 | 60 | 27 |
| Mais per popcorn | 14,0 | 60 | 27 |
| Mais per popcorn[a] | 15,5 | 60 | 27 |
| Semi di ravizzone (asciutti o umidi)[a] | 10,0 | 52 | 24 |
| Riso | 14,0 | 45 | 20 |
| Segale | 14,0 | 56 | 25 |
| Cartamo | 6,0 | 45 | 20 |
| Miglio | 13,0 | 56 | 25 |
| Soia | 13,0 | 60 | 27 |
| Girasole | 14,0 | 29 | 11 |
| Girasole[a] | 9,0 | 20 | 11 |
| Triticale[a] | 14,5 | 58 | 26 |
| Grano (primavera) | 13,0 | 60 | 27 |
| Grano (inverno) | 13,0 | 60 | 27 |

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

OUO6075,0000E89 -39-22MAR12-1/1

## Tabella dei pesi standard

| Unità di misura | Peso (lb) | Peso (kg) |
|---|---|---|
| Barrels | 162.0 | 73.5 |
| Sacks | 100.0 | 45.4 |
| Cento unità di peso | 100.0 | 45.4 |
| Libbre (lb) | 1,0 | 0.454 |
| Chilogrammi (kg) | 2.204 | 1,0 |
| Tonnellate metriche | 2204.0 | 1000.0 |
| Ton (tonnellate britanniche) | 2000.0 | 907.0 |

OUO6075,0000435 -39-15APR10-1/1

## Modifica delle impostazioni dei prodotti e della perdita di granella

**Menu del prodotto:**

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu dei prodotto visualizza le seguenti informazioni:

| | | |
|---|---|---|
| Alfalfa | LENTICCHIE | Segale |
| Orzo | Lupini | Cartamo |
| Orzo; tipo primaverile[a] | Miglio | Miglio |
| Orzo; tipo invernale[a] | Senape | Soia |
| Canola | Cannellini | GIRASOLE |
| Ceci | Avena | Triticale[a] |
| Mais | Piselli | Frumento[a] |
| Fagioli commestibili | Mais per popcorn | Grano - primavera |
| LINO | Semi di colza[a] | Grano - inverno |
| Semi d'erba | Riso | |

[a]*Elenco dei prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Documentazione GreenStar™ Pro:**

Sincronizza il prodotto selezionato dal display del bracciolo con il display installato sul montante d'angolo (se in dotazione).

Toccare o premere il pulsante di conferma quando è illuminata la casella relativa alla documentazione GreenStar Pro (C).

- Spuntata - sincronizza il prodotto selezionato assieme su entrambi i display.
- Non spuntata - i due display, ciascuno con un prodotto selezionato, lavorano in modo indipendente l'uno dall'altro.

**Condizione di trebbiatura:**

Il menu (D) delle condizioni di trebbiatura visualizza quanto segue:

- Semplice
- Normale
- Difficile

Dopo aver selezionato la condizione di trebbiatura desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Condizione paglia/pannocchie:**

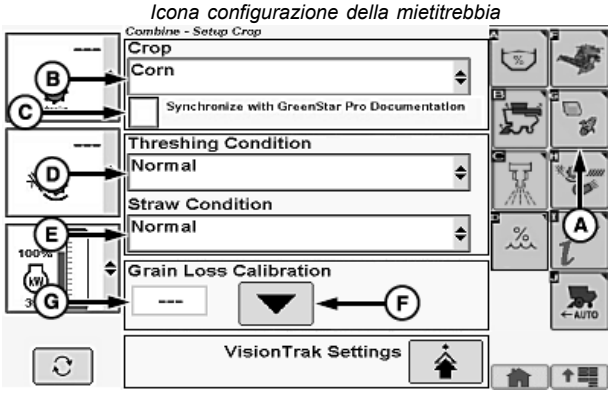
Il menu (E) delle condizioni della paglia/pannocchie visualizza quanto segue:

- Fragile

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112815 —UN—09FEB15

**A—Icona di configurazione del prodotto**
**B—Menu del prodotto**
**C—Documentazione relativa al GreenStar™ Pro**
**D—Menu condizioni di trebbiatura**
**E—Menu condizioni paglia/pannocchie**
**F—Icona di calibrazione perdita granella**
**G—Valore calibrazione perdita granella**

- Normale
- Difficile

Dopo aver selezionato la condizione della paglia/pannocchie desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Calibrazione perdita di cereale:**

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

Quando l'icona di calibrazione perdita granella (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali sul montante.*

**N° di riferimento della calibrazione:**

Quando il valore di calibrazione perdita granella (G) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di riferimento desiderato della calibrazione. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il numero di riferimento calibrazione desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

**Continua alla pagina seguente**

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*

**Continua alla pagina seguente**

**Bilanciamento cassoncino/separatore**

Regola il bilanciamento delle barre tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore situati sul display VisionTrak™. La regolazione può essere usata per la sintonizzazione di precisione del display se le perdite sembrano provenire da una zona della macchina, ma vengono visualizzate più perdite nell'altra zona della macchina a causa delle condizioni del prodotto.

Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziata la casella (B) di bilanciamento cassoncino/separatore o il grafico a barre di bilanciamento cassoncino/separatore (C), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Regolazione casella bilanciamento cassoncino/separatore:**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per il bilanciamento tra cassoncino e separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

**Regolazione grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore:**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire il bilanciamento tra cassoncino e separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

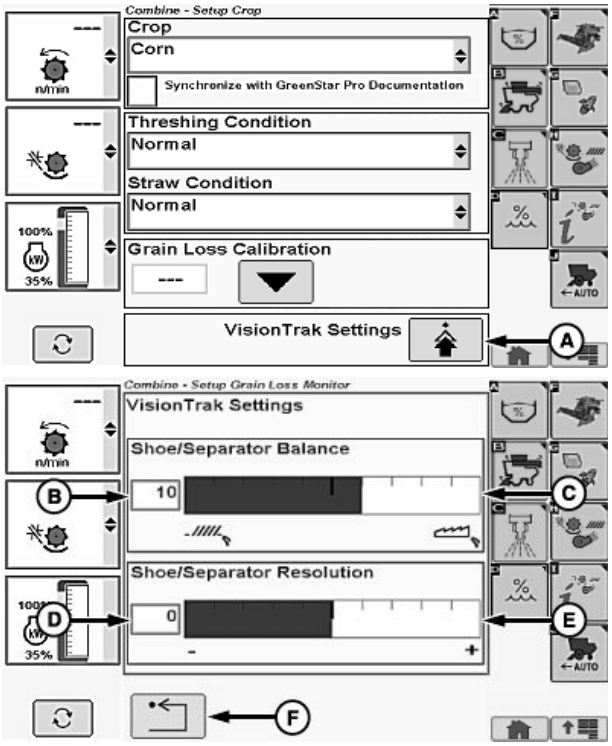
**Risoluzione cassoncino/separatore**

Consente all'operatore di modificare il numero delle barre sul display VisionTrak™ tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore (indipendentemente dal numero di barre centrali).

Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziata la casella (D) di risoluzione cassoncino/separatore o il grafico a barre di risoluzione cassoncino/separatore (E), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Regolazione casella risoluzione cassoncino/separatore:**




H112816 —UN—09FEB15

H108629 —UN—26JUL13

**A—Icona delle impostazioni VisionTrak™**
**B—Casella bilanciamento cassoncino/separatore**
**C—Grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore**
**D—Casella risoluzione cassoncino/separatore**
**E—Grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore**
**F—Icona di ritorno/Indietro**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la risoluzione di cassoncino/separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

**Regolazione grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore:**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la risoluzione cassoncino/separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

**Continua alla pagina seguente**

*VisionTrak è un marchio commerciale di Deere & Company*

SS43267,00004F7 -39-09FEB15-4/4

## Modifica delle impostazioni della macchina

**Impostazioni effettive o predefinite:**

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni macchina (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Impostazione valore attuale (B) (valore impostato in nero): indica il valore impostato corrente della macchina.
- Impostazione valore predefinito (valore predefinito in blu): la macchina si regola automaticamente in base al valore predefinito dell'operatore.

**Impostazioni della macchina:**

*NOTA: I valori impostati per la velocità di trebbiatura e per la velocità della ventola lampeggiano fino a quando il separatore è inserito e il regime motore è superiore a 2000 giri/min.*

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Velocità di trebbiatura (D)
  - 200 - 1000 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza del controbattitore (E)
  - 0 - 40 mm[1], incrementi di 1 mm
- Velocità della ventola (F)
  - 620 - 1350 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza del crivello superiore (G)
  - 0 - 22 mm (uso generale) e 0 - 30 mm (denti lunghi)[1], incrementi di 1 mm
- Distanza del crivello inferiore (H)
  - 0 - 20 mm (uso generale e denti lunghi)[1], incrementi di 1 mm

**Schermo non tattile o schermo tattile:** ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Quando l'icona di invio/accettazione (I) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per consentire la regolazione automatica delle impostazioni della macchina selezionate dall'operatore e/o per consentire all'operatore di salvare le impostazioni personali della macchina.

**Menu di modifica dei modificatori di prodotto:**

*NOTA: L'operatore può salvare 20 impostazioni personalizzate di prodotti con un massimo di 20 caratteri per ciascuno. l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non sovrascrive le impostazioni di fabbrica.*

Quando il menu dei modificatori del prodotto (J) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu dei modificatori del prodotto sono visualizzate le seguenti informazioni:

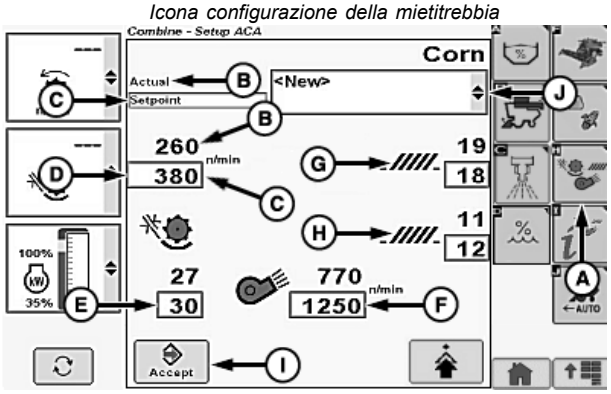
- Impostazione predefinita: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per i prodotti selezionati.
- Prodotto asciutto (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Prodotto umido (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Nuovo: utilizzare questa opzione per immettere un nuovo gruppo di impostazioni per prodotti specifici.
- Pulizia: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica che consentono la pulizia della macchina.

Dopo avere selezionato il modificatore del prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H1109932 —UN—28FEB14

**A—Icona delle impostazioni macchina**
**B—Impostazione relativa al valore attuale**
**C—Impostazione relativa al valore impostato**
**D—Velocità di trebbiatura**
**E—Altezza di trebbiatura**
**F—Velocità di ventilazione**
**G—Distanza crivello superiore**
**H—Distanza crivello inferiore**
**I— Icona di invio/accettazione**
**J—Menu dei modificatori del prodotto**

[1] *Il funzionamento manuale è ammesso al di sopra dell'effettivo valore impostato (mostrato in nero) e del valore predefinito (mostrato in blu), che è indicato dal termine MAX. MAX viene visualizzato fino a quando l'operatore non indica un aumento.*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000509 -39-12FEB15-1/2

**Impostazione avanzata (impostazioni di configurazione degli elementi esterni della macchina):**

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

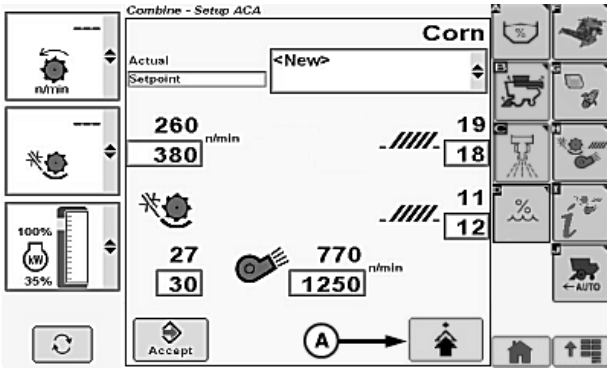
La schermata del display avvisa l'operatore di controllare manualmente le aree attorno alla macchina per verificare le impostazioni consigliate.

*NOTA: Le voci indicate a video variano a seconda dell'allestimento della macchina e del prodotto selezionato.*

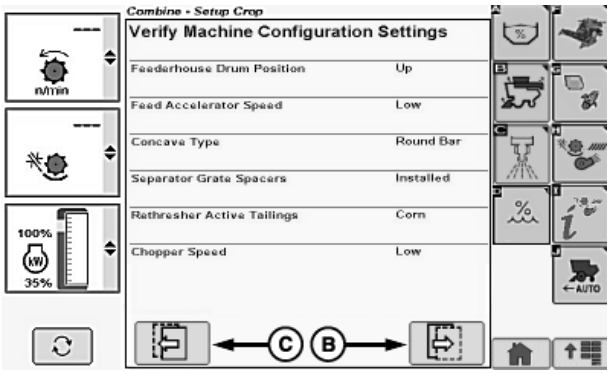
Quando l'icona della pagina successiva (B) (se disponibile) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.*

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Icona pagina successiva**
**C—Icona pagina precedente**




H109933 —UN—28FEB14




H112939 —UN—12FEB15

SS43267,0000509 -39-12FEB15-2/2

## Denominazione dei prodotti personalizzati

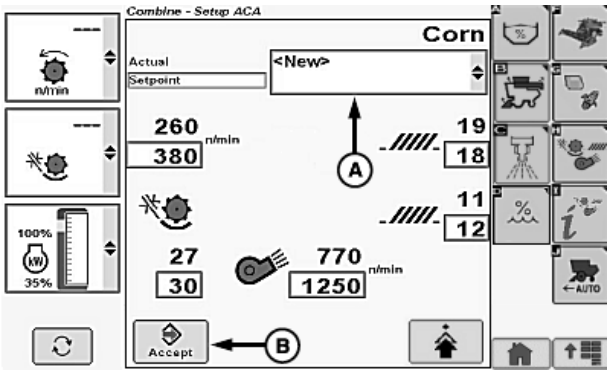
*NOTA: L'operatore può salvare 20 impostazioni personalizzate di prodotti con un massimo di 20 caratteri per ciascuno. l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non sovrascrive le impostazioni di fabbrica.*

Quando il menu dei modificatori del prodotto (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu dei modificatori del prodotto sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Impostazione predefinita: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per i prodotti selezionati.
- Prodotto asciutto (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Prodotto umido (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Nuovo: utilizzare questa opzione per immettere un nuovo gruppo di impostazioni per prodotti specifici.
- Pulizia: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica che consentono la pulizia della macchina.

Quando è evidenziata l'opzione Nuovo, toccare o premere l'interruttore di conferma.




H109935 —UN—28FEB14

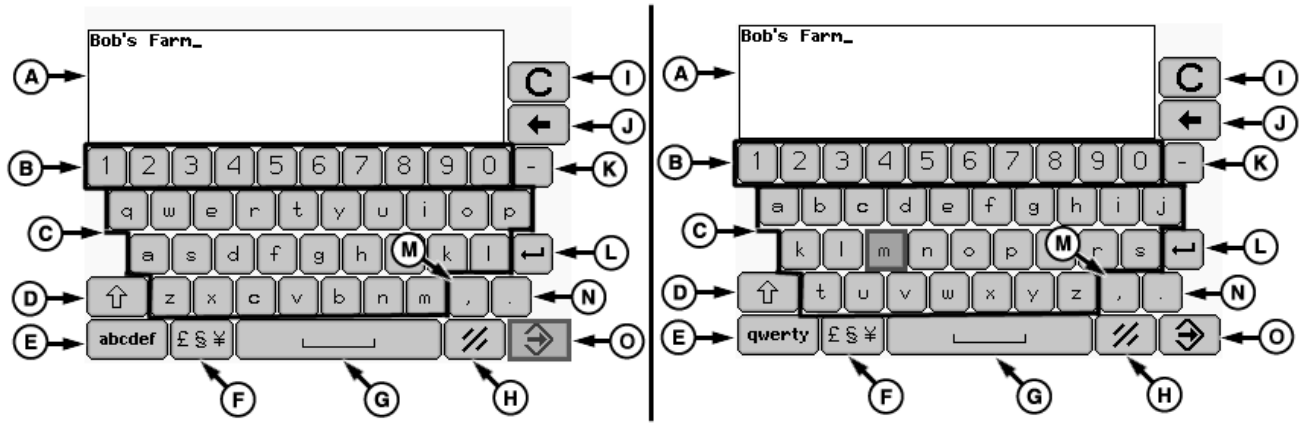
**A—Menu dei modificatori del prodotto**
**B—Icona di invio/accettazione**

Modificare opportunamente le impostazioni della macchina.

Quando l'icona di invio/accettazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000177C -39-28FEB14-1/2




*Disposizione dei tasti della tastiera tipo QWERTY / tipo ABC*

**A—Personalizzazione della visualizzazione dei nomi**
**B—Tasti numerici**
**C—Testi delle lettere**
**D—Tasto per le lettere maiuscole**
**E—Tastiera QWERTY (disposizione dei tasti della tastiera standard, tipo macchina da scrivere) o ABC**
**F—Tasto dei simboli**
**G—Tasto di spaziatura**
**H—Tasto di cancellazione**
**I— Tasto di azzeramento**
**J—Tasto indietro**
**K—Tasto del trattino**
**L—Tasto di invio**
**M—Tasto della virgola**
**N—Tasto del punto**
**O—Icona di invio/accettazione**

*NOTA: Selezionato il tasto dei simboli (F) si accede ad una diversa configurazione della tastiera che consente di selezionare i simboli desiderati.*

Viene visualizzata la schermata alfanumerica che consente di personalizzare i nomi dei prodotti.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata sulla tastiera del display, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Se necessario, ripetere la procedura per denominare i prodotti da personalizzare.

Dopo aver denominato il prodotto personalizzato, quando l'icona di invio/accettazione (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,000177C -39-28FEB14-2/2

## Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (raccomandazioni in cabina)

*NOTA: Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

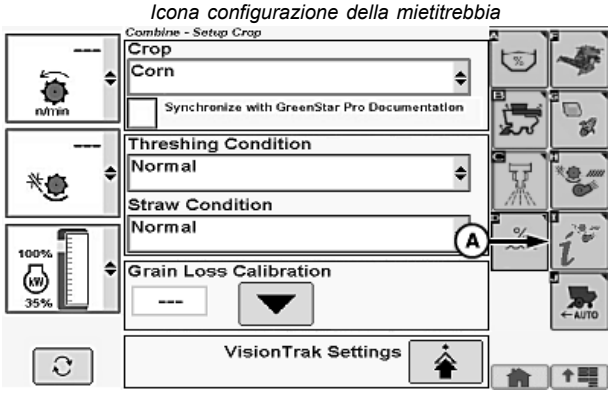
Quando l'icona (A) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona di regolazione interattiva mietitrebbia**

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F8 -39-05MAR15-1/12

**Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia:**

*NOTA: L'operatore può selezionare fino ad un massimo di tre caselle di miglioramenti prefissati.*

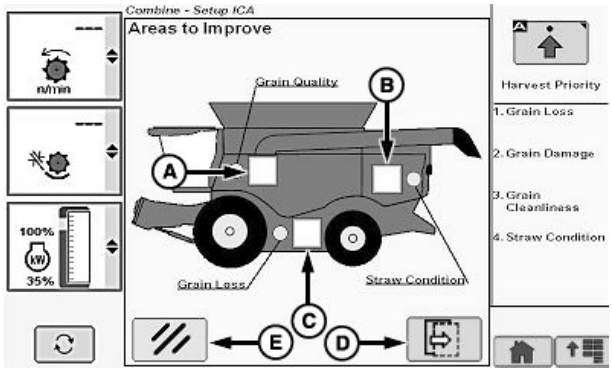
*L'area selezionata della mietitrebbia da verde diventa gialla.*

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti prefissati desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Qualità granella (A)
  - Granella spezzata
  - Pula/baccelli
  - Fili di paglia / pannocchie
  - Materiale non trebbiato
  - Recupero eccessivo
- Condizione paglia (B)
  - Condizione paglia
- Perdita granella (C)
  - Perdita da separatore
  - Perdita da cassone crivelli
  - Perdita non trebbiata

La casella visualizza un segno di spunta ad indicare che la voce o le voci sono state selezionate.

*NOTA: L'icona della pagina seguente (D) non può essere selezionata fino a quando non si seleziona una casella di miglioramenti prefissati per la mietitrebbia.*




H108632 —UN—29JUL13

**A—Qualità granella**
**B—Condizione paglia**
**C—Perdita granella**
**D—Icona pagina successiva**
**E—Icona Cancel (Anulla)**

*Quando l'icona di annullamento (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e tornare alla schermata di configurazione della mietitrebbia.*

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazioni delle priorità di raccolta:**

*NOTA: L'icona di impostazione della priorità di raccolta deve essere premuta soltanto se sono state modificate le priorità di raccolta.*

Quando l'icona di impostazione priorità di raccolta (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per reimpostare la priorità di raccolta (B).

Quando la freccia su/giù (C) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per spostare la zona evidenziata (D).

Spostare la zona evidenziata sulla voce desiderata all'interno dell'elenco delle priorità di raccolta (E).

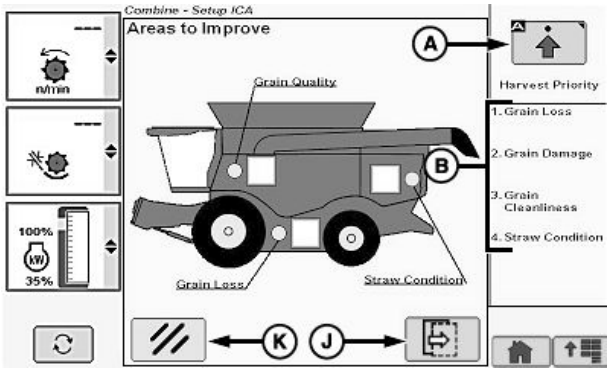
Quando l'icona di spostamento in alto selezione (F) o l'icona di spostamento in basso selezione (G) sono illuminate, toccarla o premere il pulsante di conferma per spostare la zona evidenziata in alto o in basso nell'ordine di priorità (H).

1. Massima priorità
2. Priorità alta
3. Priorità bassa
4. Priorità minima

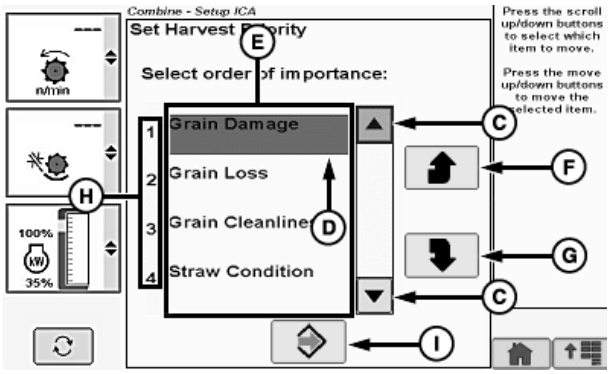
Ripetere fino a definire tutte le priorità dell'elenco.

Quando l'icona di memorizzazione (I) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare l'ordine della priorità e per tornare alla schermata precedente.

Toccare o premere il pulsante di conferma quando l'icona pagina successiva (J) è evidenziata per passare alla pagina successiva o l'icona di annullamento (A) per annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e tornare alla schermata di configurazione della mietitrebbia.




H108634 —UN—26JUL13




H106218 —UN—05DEC12

**A—Icona di impostazione priorità di raccolta**
**B—Elenco priorità di raccolta**
**C—Icona freccia su/giù**
**D—Zona evidenziata**
**E—Elenco priorità di raccolta**
**F—Icona di spostamento in alto selezione**
**G—Icona di spostamento in basso selezione**
**H—Ordine di priorità**
**I— Icona di memorizzazione**
**J—Icona pagina successiva**
**K—Icona Cancel (Anulla)**

**Continua alla pagina seguente**

**Miglioramento della perdita di granella:**

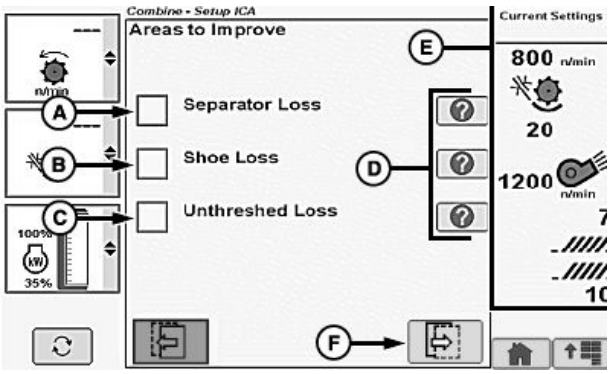
*NOTA: La schermata viene visualizzata soltanto se in precedenza si era spuntata la perdita di granella. Selezionare qualsiasi combinazione di miglioramento della perdita di granella per le modifiche consigliate per la macchina.*

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti delle perdite di granella desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- Perdita da separatore (A)
- Perdita da cassoncino (B)
- Perdita non trebbiata (C)

*NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (D) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (E) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.*

Quando l'icona della pagina successiva (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.




H1058555 —UN—05DEC12

**A—Perdita da separatore**
**B—Perdita da cassone crivelli**
**C—Perdita non trebbiata**
**D—Icone di Help**
**E—Area informazioni**
**F—Icona pagina successiva**

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

SS43267,00004F8 -39-05MAR15-4/12

**Miglioramento della qualità della granella:**

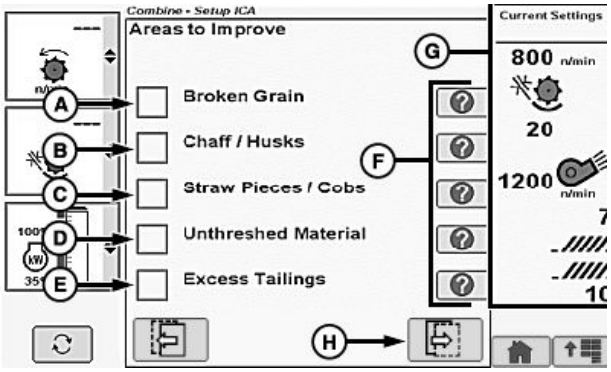
*NOTA: La schermata viene visualizzata soltanto se in precedenza si era spuntata la qualità della granella. Selezionare qualsiasi combinazione di miglioramenti della qualità della granella per le modifiche consigliate per la macchina.*

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti della qualità della granella desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- Granella spezzata (A)
- Pula / tegumenti (B)
- Fili di paglia / pannocchie (C)
- Materiale non trebbiato (D)
- Recupero eccessivo (E)

*NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (F) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (G) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.*

Quando l'icona della pagina successiva (H) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.




H1058556 —UN—05DEC12

**A—Granella spezzata**
**B—Pula/baccelli**
**C—Fili di paglia / pannocchie**
**D—Materiale non trebbiato**
**E—Recupero eccessivo**
**F—Icone di Help**
**G—Area informazioni**
**H—Icona pagina successiva**

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F8 -39-05MAR15-5/12

**Modifiche consigliate per la macchina:**

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

*NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.*

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

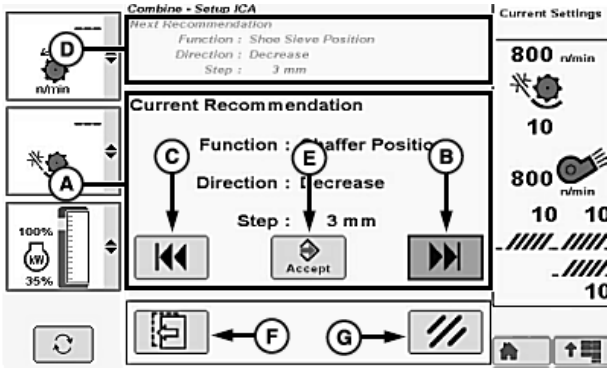
*NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.*

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

*NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.*

*Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.*




H112864 —UN—09FEB15

**A—Area suggerimento corrente**
**B—Icona suggerimento successivo**
**C—Icona suggerimento precedente**
**D—Area suggerimento successivo**
**E—Icona di invio/accettazione**
**F—Icona pagina precedente**
**G—Icona Cancel (Anulla)**

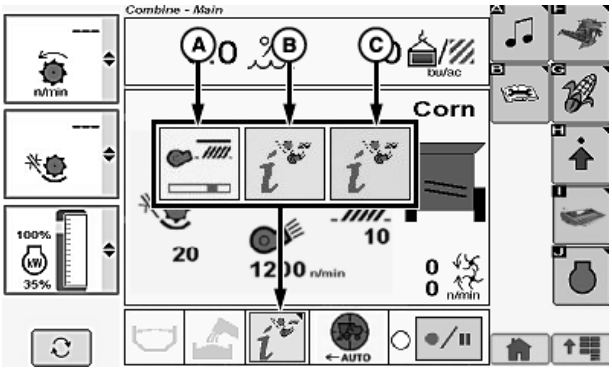
SS43267,00004F8 -39-05MAR15-6/12

**Regolazione interattiva mietitrebbia (monitoraggio sistema):**

*NOTA: Per la visualizzazione dell'icona di regolazione interattiva della mietitrebbia occorrono 30 secondi.*

Quando l'indicatore (A—C) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

- (A) Indicatore (sistema occupato) - indica che sono in corso le regolazioni del sistema. Il segmento verde sotto l'icona si sposta avanti ed indietro per indicare che la macchina sta applicando le impostazioni ed attende che il sistema si stabilizzi.
- (B) Indicatore (indicatore giallo) - indica che il sistema è pronto per la verifica delle impostazioni migliorative. L'icona con sfondo giallo lampeggia o si accende a luce fissa (lampeggia per 30 secondi e si accende a luce fissa) per indicare che il sistema ha eseguito le modifiche ed attende la conferma dell'operatore (classificazione dei parametri prestazionali).




H106295 —UN—14JAN13

- (C) Indicatore (indicatore rosso) - indica che il sistema ha rilevato una variazione di condizione. L'icona con sfondo rosso segnala all'operatore che il sistema ha rilevato una variazione nelle prestazioni della macchina. Il sistema ritiene che l'operatore debba valutare le prestazioni della macchina ai fini dell'eventuale ottimizzazione dei suoi parametri.

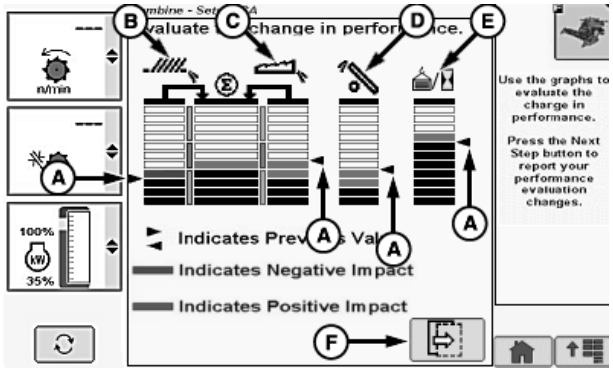
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F8 -39-05MAR15-7/12

Gli indicatori frecce (A) visualizzano i valori precedenti alle modifiche consigliate per le impostazioni della macchina effettuate dal sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia.

*NOTA: I grafici a barre sono una guida visiva per verificare se in un determinato lasso di tempo si verifica un aumento o una diminuzione.*

- Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (B)
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (C) delle perdite al separatore
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (D) della quantità del recupero
  - Le barre verdi indicano una diminuzione del volume di recupero controllato.
  - Le barre rosse indicano un aumento del volume di recupero controllato.
- Indicatore di flusso (E)
  - Le barre verdi indicano l'aumento della velocità di alimentazione.
  - Le barre rosse indicano la diminuzione della velocità di alimentazione.




**A—Indicatori frecce**
**B—Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia**
**C—Indicatore delle perdite al separatore**
**D—Indicatore della quantità del recupero**
**E—Indicatore di flusso**
**F—Icona pagina successiva**

Quando l'icona della pagina successiva (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

**Continua alla pagina seguente**

**Verifica dei miglioramenti delle impostazioni:**

*NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.*

Consente all'operatore di rispondere ad una serie di domande su ciascun parametro per migliore le precedenti condizioni relativa alla perdita e alla qualità della granella.

Dopo avere evidenziato il menu parametri (A) desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Granella spezzata
- Pula/baccelli
- Fili di paglia / pannocchie
- Materiale non trebbiato
- Condizione paglia
- Perdita da separatore
- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Ciascun menu di parametri visualizza le seguenti informazioni:

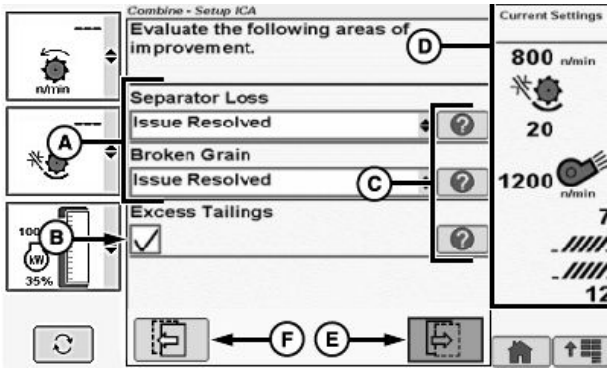
- Problema risolto
- Miglioramento
- Nessuna modifica
- Peggioramento

Dopo aver effettuato la selezione desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere secondo necessità sui restanti menu dei parametri.

Dopo aver evidenziato la casella recupero eccessivo (B), toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Spuntata: la condizione di eccessivo recupero persiste.




H105860 —UN—06DEC12

**A—Menu parametri**
**B—Casella recupero eccessivo**
**C—Icone di Help**
**D—Area informazioni**
**E—Icona pagina successiva**
**F—Icona pagina precedente**

- Non spuntata: la condizione di eccessivo recupero è migliorata.

*NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (C) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (D) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.*

Quando l'icona della pagina successiva (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

**Continua alla pagina seguente**

**Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili:**

*NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.*

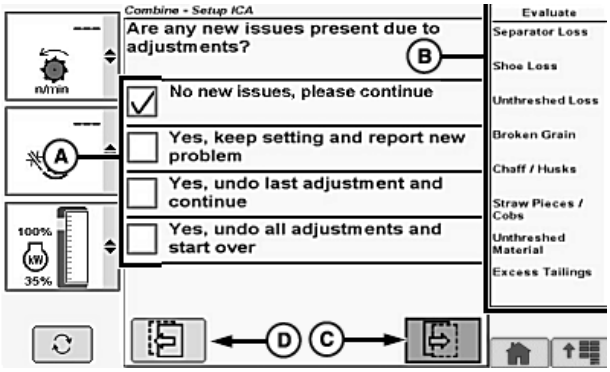
Consente all'operatore di verificare che i parametri non selezionati in precedenza siano ancora accettabili oppure no.

Quando la casella di valutazione desiderata del sistema (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- Non ci sono altri problemi, proseguire: consente all'operatore di continuare ad ottimizzare il sistema. Il sistema continua a fornire le modifiche consigliate per la macchina.
- Sì, mantieni impostazione e segnala nuovo problema - consente all'operatore di incorporare un nuovo problema in uno già esistente. Il sistema continua a fornire le modifiche consigliate per la macchina.
- Sì, annulla ultima regolazione e prosegui - consente all'operatore di annullare la precedente modifica consigliata per la macchina e di proseguire con gli altri suggerimenti.
- Sì, annulla tutte le regolazioni e reinizia da capo - consente all'operatore di annullare le modifiche consigliate per la macchina già eseguita dal sistema e di uscire dalla regolazione interattiva della mietitrebbia.

Parametro precedentemente non selezionato (B):

- Granella spezzata
- Pula/baccelli
- Fili di paglia / pannocchie




H112958 —UN—13FEB15

**A—Casella di valutazione sistema**
**B—Parametro precedentemente non selezionato**
**C—Icona pagina successiva**
**D—Icona pagina precedente**

- Materiale non trebbiato
- Condizione paglia
- Perdita da separatore
- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Quando l'icona della pagina successiva (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

**Continua alla pagina seguente**

**Modifiche consigliate per la macchina:**

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

*NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.*

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

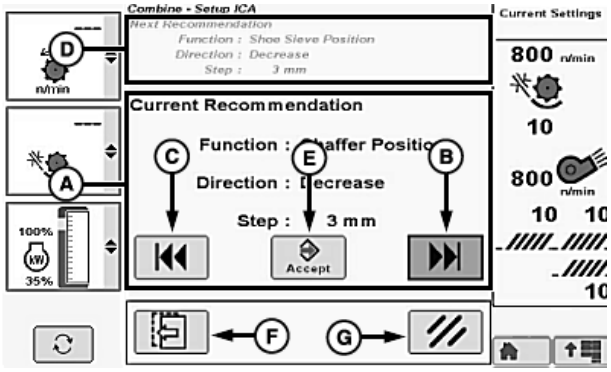
*NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.*

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

*NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.*

*Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.*




H112864 —UN—09FEB15

**A—Area suggerimento corrente**
**B—Icona suggerimento successivo**
**C—Icona suggerimento precedente**
**D—Area suggerimento successivo**
**E—Icona di invio/accettazione**
**F—Icona pagina precedente**
**G—Icona Cancel (Anulla)**

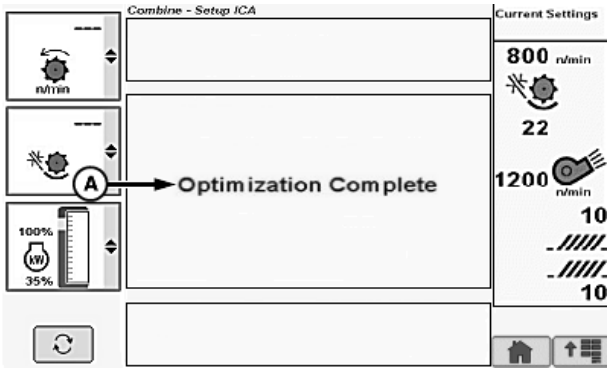
SS43267,00004F8 -39-05MAR15-11/12

**Ottimizzazione completa:**

Quando non sono necessari ulteriori suggerimenti per la macchina, il display visualizza Ottimizzazione completa (A).

*NOTA: Con il variare delle condizioni di resa e del campo nell'arco della giornata, OCCORRE riavviare e regolare i parametri di regolazione interattiva della mietitrebbia.*

**A—Ottimizzazione completa**




H106314 —UN—10DEC12

SS43267,00004F8 -39-05MAR15-12/12

## Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (raccomandazioni esterne alla cabina)

*NOTA: Il sistema mantiene le impostazioni consigliate per l'interno cabina quando la macchina viene spenta.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

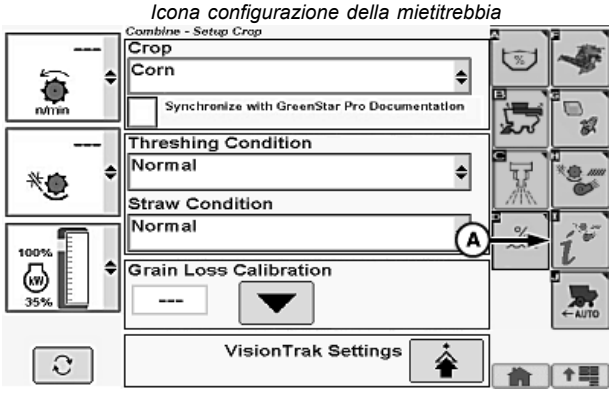
Quando l'icona (A) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona di regolazione interattiva mietitrebbia**

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112817 —UN—09FEB15

SS43267,00004F9 -39-05MAR15-1/8

**Modifiche consigliate per la macchina:**

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

*NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.*

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

*NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.*

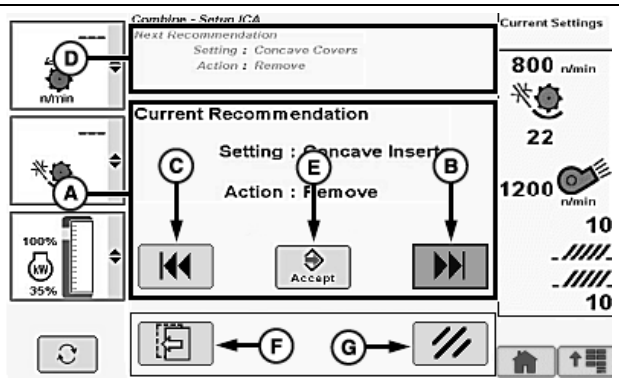
Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

*NOTA: Spegnere la machina prima di eseguire l'azione consigliata visualizzata sul display quando viene selezionata l'icona di invio / accettazione.*

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Eseguire la regolazione della macchina che era consigliata sul display.

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.




H109939 —UN—03MAR14

**A—Area suggerimento corrente**
**B—Icona suggerimento successivo**
**C—Icona suggerimento precedente**
**D—Area suggerimento successivo**
**E—Icona di invio/accettazione**
**F—Icona pagina precedente**
**G—Icona Cancel (Anulla)**

*NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.*

*Il sistema mantiene le impostazioni consigliate per l'interno cabina quando la macchina viene spenta.*

**Continua alla pagina seguente**

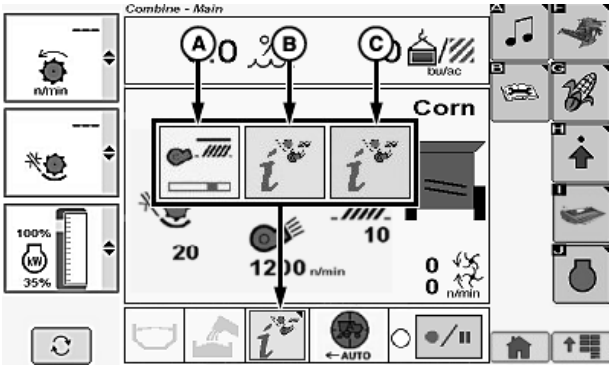
SS43267,00004F9 -39-05MAR15-2/8

**Regolazione interattiva mietitrebbia (monitoraggio sistema):**

*NOTA: Per la visualizzazione dell'icona di regolazione interattiva della mietitrebbia occorrono 30 secondi.*

Quando l'indicatore (A—C) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

- (A) Indicatore (sistema occupato) - indica che sono in corso le regolazioni del sistema. Il segmento verde sotto l'icona si sposta avanti ed indietro per indicare che la macchina sta applicando le impostazioni ed attende che il sistema si stabilizzi.
- (B) Indicatore (indicatore giallo) - indica che il sistema è pronto per la verifica delle impostazioni migliorative. L'icona con sfondo giallo lampeggia o si accende a luce fissa (lampeggia per 30 secondi e si accende a luce fissa) per indicare che il sistema ha eseguito le modifiche ed attende la conferma dell'operatore (classificazione dei parametri prestazionali).




H106295 —UN—14JAN13

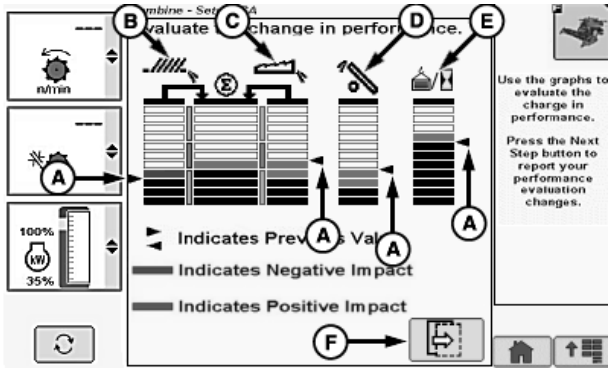
- (C) Indicatore (indicatore rosso) - indica che il sistema ha rilevato una variazione di condizione. L'icona con sfondo rosso segnala all'operatore che il sistema ha rilevato una variazione nelle prestazioni della macchina. Il sistema ritiene che l'operatore debba valutare le prestazioni della macchina ai fini dell'eventuale ottimizzazione dei suoi parametri.

SS43267,00004F9 -39-05MAR15-3/8

Gli indicatori frecce (A) visualizzano i valori precedenti alle modifiche consigliate per le impostazioni della macchina effettuate dal sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia.

*NOTA: I grafici a barre sono una guida visiva per verificare se in un determinato lasso di tempo si verifica un aumento o una diminuzione.*

- Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (B)
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (C) delle perdite al separatore
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (D) della quantità del recupero
  - Le barre verdi indicano una diminuzione del volume di recupero controllato.
  - Le barre rosse indicano un aumento del volume di recupero controllato.
- Indicatore di flusso (E)
  - Le barre verdi indicano l'aumento della velocità di alimentazione.
  - Le barre rosse indicano la diminuzione della velocità di alimentazione.




H108636 —UN—26JUL13

**A—Indicatori frecce**
**B—Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia**
**C—Indicatore delle perdite al separatore**
**D—Indicatore della quantità del recupero**
**E—Indicatore di flusso**
**F—Icona pagina successiva**

Quando l'icona della pagina successiva (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F9 -39-05MAR15-4/8

**Verifica dei miglioramenti delle impostazioni:**

*NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.*

Consente all'operatore di rispondere ad una serie di domande su ciascun parametro per migliore le precedenti condizioni relativa alla perdita e alla qualità della granella.

Dopo avere evidenziato il menu parametri (A) desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Granella spezzata
- Pula/baccelli
- Fili di paglia / pannocchie
- Materiale non trebbiato
- Condizione paglia
- Perdita da separatore
- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Ciascun menu di parametri visualizza le seguenti informazioni:

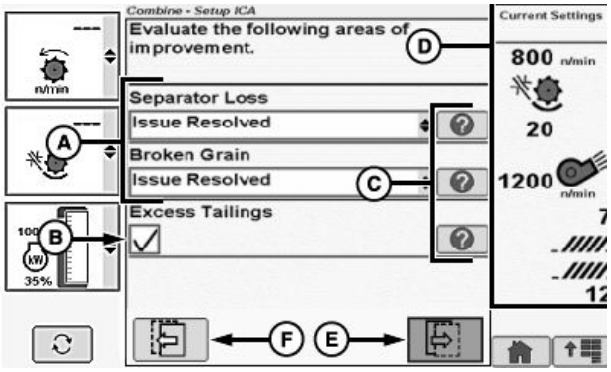
- Problema risolto
- Miglioramento
- Nessuna modifica
- Peggioramento

Dopo aver effettuato la selezione desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere secondo necessità sui restanti menu dei parametri.

Dopo aver evidenziato la casella recupero eccessivo (B), toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Spuntata: la condizione di eccessivo recupero persiste.




H105860 —UN—06DEC12

**A—Menu parametri**
**B—Casella recupero eccessivo**
**C—Icone di Help**
**D—Area informazioni**
**E—Icona pagina successiva**
**F—Icona pagina precedente**

- Non spuntata: la condizione di eccessivo recupero è migliorata.

*NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (C) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (D) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.*

Quando l'icona della pagina successiva (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

**Continua alla pagina seguente**

**Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili:**

*NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.*

Consente all'operatore di verificare che i parametri non selezionati in precedenza siano ancora accettabili oppure no.

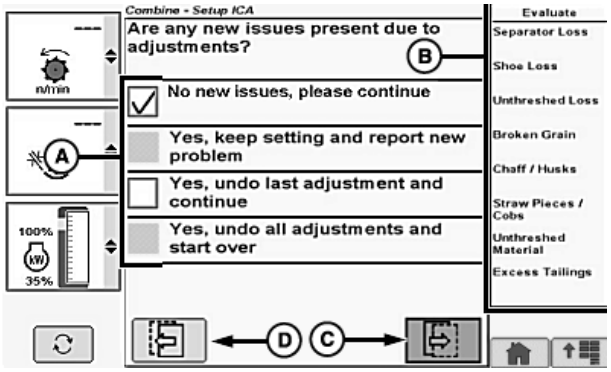
Quando la casella di valutazione desiderata del sistema (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma:

*NOTA: Le caselle sono visualizzate in grigio se la relativa funzione di valutazione non è disponibile.*

- Non ci sono altri problemi, proseguire: consente all'operatore di continuare ad ottimizzare il sistema. Il sistema continua a fornire le modifiche consigliate per la macchina.
- Sì, annulla ultima regolazione e prosegui - consente all'operatore di annullare la precedente modifica consigliata per la macchina e di proseguire con gli altri suggerimenti.

Parametro precedentemente non selezionato (B):

- Granella spezzata
- Pula/baccelli
- Fili di paglia / pannocchie
- Materiale non trebbiato
- Condizione paglia
- Perdita da separatore




H112959 —UN—13FEB15

**A—Casella di valutazione sistema**
**B—Parametro precedentemente non selezionato**
**C—Icona pagina successiva**
**D—Icona pagina precedente**

- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Quando l'icona della pagina successiva (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

*NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.*

**Continua alla pagina seguente**

**Modifiche consigliate per la macchina:**

*NOTA: Se le prestazioni sono migliorate, il software proseguirà con le raccomandazioni in cabina. Fare riferimento a Regolazioni interattive mietitrebbia*

*Se le prestazioni sono peggiorate, il software proseguirà con le raccomandazioni esterne alla cabina.*

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

*NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.*

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

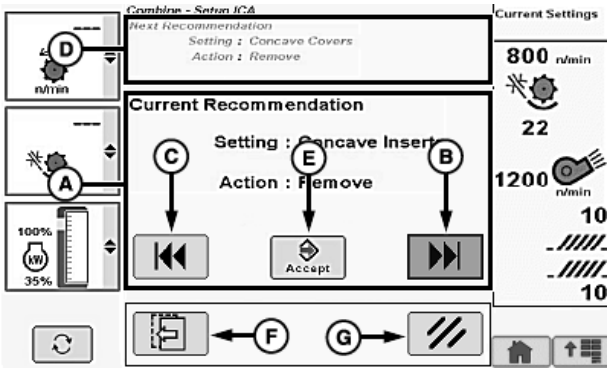
*NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.*

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

*NOTA: Spegnere la macchina prima di eseguire l'azione consigliata visualizzata sul display quando viene selezionata l'icona di invio / accettazione.*

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Eseguire la regolazione della macchina che era consigliata sul display.




**A—Area suggerimento corrente**
**B—Icona suggerimento successivo**
**C—Icona suggerimento precedente**
**D—Area suggerimento successivo**
**E—Icona di invio/accettazione**
**F—Icona pagina precedente**
**G—Icona Cancel (Anulla)**

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

*NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.*

*Il sistema mantiene le impostazioni consigliate per l'interno cabina quando la macchina viene spenta.*

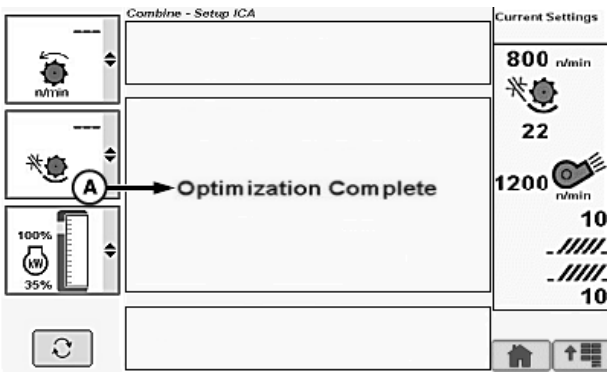
SS43267,00004F9 -39-05MAR15-7/8

**Ottimizzazione completa:**

Quando non sono necessari ulteriori suggerimenti per la macchina, il display visualizza Ottimizzazione completa (A).

*NOTA: Con il variare delle condizioni di resa e del campo nell'arco della giornata, OCCORRE riavviare e regolare i parametri di regolazione interattiva della mietitrebbia.*

**A—Ottimizzazione completa**




SS43267,00004F9 -39-05MAR15-8/8

## Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione)

*NOTA: Visualizzato solo se è in dotazione il sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

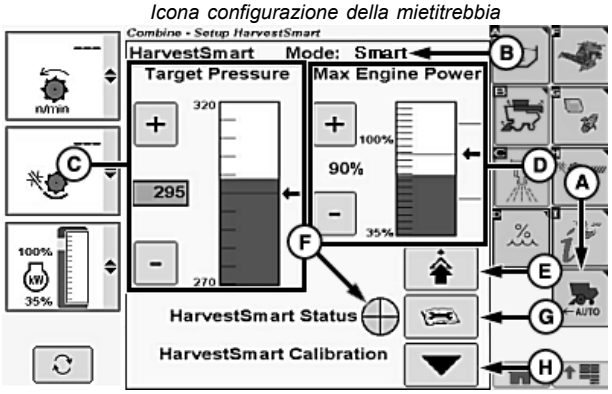
Fare riferimento alla Sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione, per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei componenti seguenti:

- Modalità di funzionamento (B)
  - OFF
  - Smart
  - Portata
- Pressione prestabilita (C)
- Potenza motore massima (D)
- Icona impostazioni avanzate (E)
  - Massima velocità di raccolta
  - Sensibilità
- Indicatore stato Harvest Smart™ (F)
- Icona delle letture diagnostiche (G)
- Icona di calibrazione Harvest Smart™ (H)

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H1106433 —UN—03JAN13

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Modo operativa**
**C—Pressione prescritta**
**D—Potenza motore massima**
**E—Icona impostazioni avanzate**
**F—Indicatore stato Harvest Smart™**
**G—Icona delle letture diagnostiche**
**H—Icona di calibrazione Harvest Smart™**

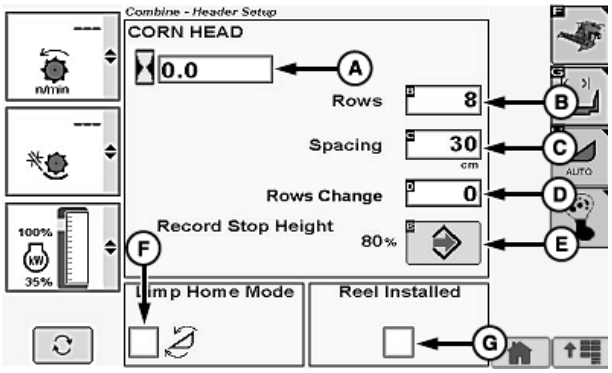
OUO6075,000119D -39-09JAN13-1/1

## Schermata di impostazione testata

**Impostazioni testata (testata mais):**

- Testata mais e contaore[1] (A)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - File totali (file, in base al tipo, dato numerico) (B)
  - Spaziatura del filare (C)
  - Modifica delle file (diminuisce le file di taglio) [2] (D)
  - Altezza di interruzione della registrazione (altezza raggiunta la quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (E)
  - Modalità Funzioni minime di emergenza[3] [4] (F)
  - Casella di aspo installato (G)

*[1]Per informazioni sul ripristino delle ore di esercizio della testata, rivolgersi al concessionario John Deere.*
*[2]Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*
*[3]Se è presente la funzione di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*
*[4]La modalità funzioni minime di emergenza viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*




H1109840 —UN—18FEB14

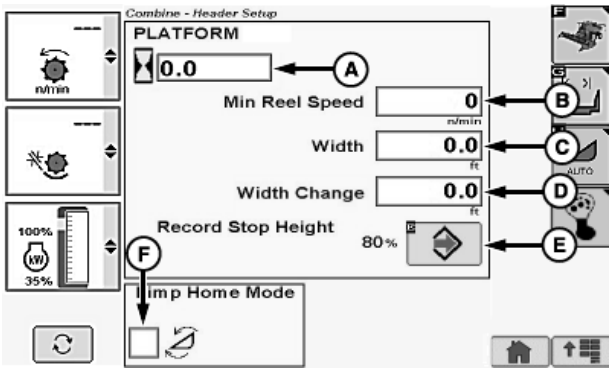
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004FA -39-09FEB15-1/5

**Impostazioni testata (trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro):**

- Nastro trasportatore / piattaforma / raccoglitore a nastro e contaore[1] (A)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - Velocità minima (B) del raccoglitore ad aspo o a nastro
  - Larghezza totale (larghezza totale, in base al tipo, dato numerico) (C)
  - Modifica della larghezza (diminuisce la larghezza di taglio) [2] (D)
  - Altezza di interruzione della registrazione (altezza raggiunta la quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (E)
  - Modalità Funzioni minime di emergenza[3] [4] (F)

*[1]Per informazioni sul ripristino delle ore di esercizio della testata, rivolgersi al concessionario John Deere.*
*[2]Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*
*[3]Se è presente la funzione di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*
*[4]La modalità funzioni minime di emergenza viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*

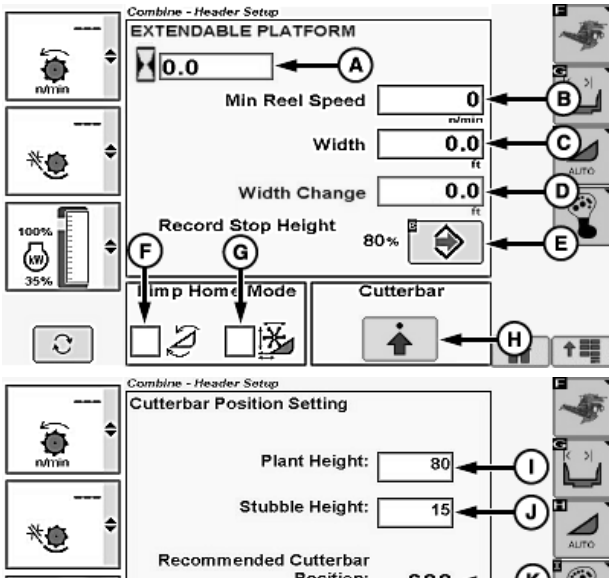



H109841 —UN—18FEB14

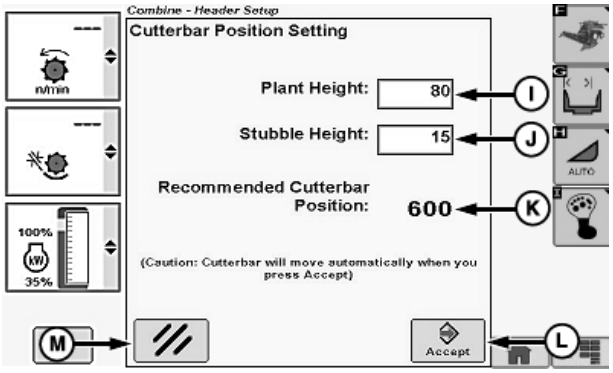
SS43267,00004FA -39-09FEB15-2/5

**Impostazioni testata (piattaforma estensibile) (piattaforma testata europea 600X):**

- Piattaforma estensibile e contaore[1] (A)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - Velocità minima dell'aspo (B)
  - Larghezza totale (larghezza totale, in base al tipo, dato numerico) (C)
  - Modifica della larghezza (diminuisce la larghezza di taglio) [2] (D)
  - Altezza di interruzione della registrazione (altezza raggiunta la quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (E)
  - Modalità funzioni minime di emergenza (Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore)[3] [4] (F)
  - Modalità funzioni minime di emergenza (posizione della barra falciante)[5] [4] (G)
  - Impostazione barra falciante (H) (modifica della posizione della barra falciante)
  - Altezza piante (I) (0—999 cm) (predefinita 80 cm)
  - Altezza stoppie (I) (0—999 cm) (predefinita 15 cm)
  - Posizione raccomandata della barra di taglio (K)
  - Icona di invio/accettazione (L)
  - Icona di annullamento (M)




H112846 —UN—09FEB15




H109875 —UN—18FEB14

*[1]Per informazioni sul ripristino delle ore di esercizio della testata, rivolgersi al concessionario John Deere.*
*[2]Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*
*[3]Se è presente la funzione di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*
*[4]La modalità funzioni minime di emergenza viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*
*[5]Solo piattaforme testate europee 600X.*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004FA -39-09FEB15-3/5

**Impostazioni comando automatico testata (AHC):**

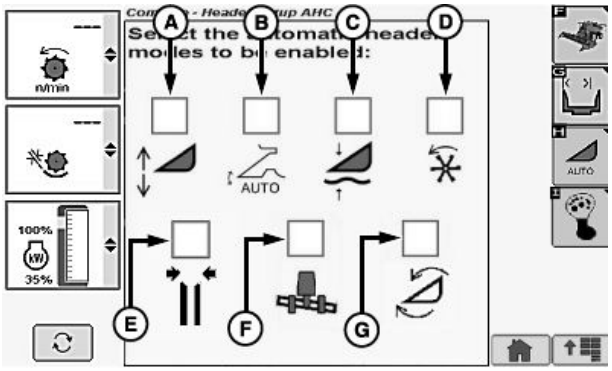
*NOTA: Il numero di icone varia a seconda delle opzioni installate e dei tipi di testata della macchina.*

**Testata per mais**

- Attivazione rilevamento altezza testata (A)
- Attivazione ripristino altezza testata (B)
- Attivazione flottazione testata attiva (C)
- Dial-A-Speed™ Abilitazione[1] (D)
- Attivazione ripristino posizione piastre di copertura[2] (E)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (F)
- Attivazione inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore[4] (G)

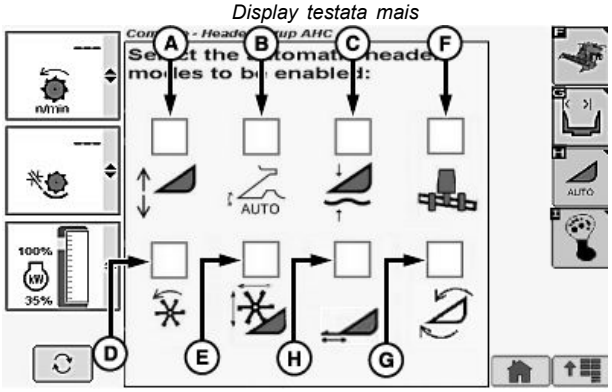
**Nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro/piattaforma estensibile**

- Attivazione rilevamento altezza testata (A)
- Attivazione ripristino altezza testata (B)
- Attivazione flottazione testata attiva (C)
- Dial-A-Speed™ Abilitazione (D)
- Attivazione ripristino posizione aspo[5] (E)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (F)
- Attivazione inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore[4] (G)
- Attivazione posizione barra falciante[6] (H)




H109791 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H109792 —UN—12FEB14

*Display piattaforma*

*Dial-A-Speed è un marchio commerciale Deere & Company*

*[1]In caso di collegamento ad una testata mais con aspo.*
*[2]In caso di collegamento ad una testata mais con piastre di copertura regolabili.*
*[3]Se è presente la funzione di inclinazione laterale.*
*[4]Se è presente la funzione di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*
*[5]In caso di collegamento ad una piattaforma con aspo.*
*[6]Solo piattaforme testate europee 600X.*

**Continua alla pagina seguente**

**Configurazione leva multifunzione:**

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata, gli interruttori sul lato posteriore della leva multifunzione possono essere riprogrammati per comandare:*

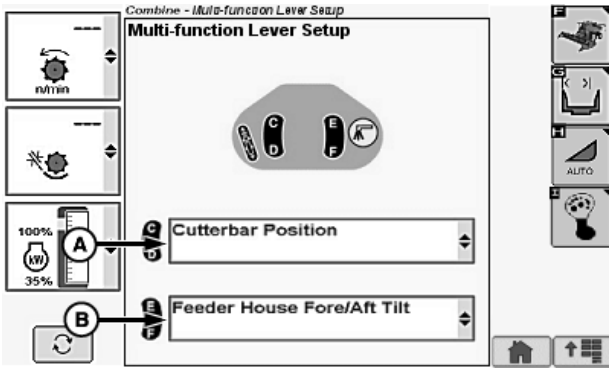
- *Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)*
- *Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)*
- *Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

*Agli interruttori (C e D) vengono assegnate le seguenti funzioni predefinite:*

- *Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)*
- *Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

*Agli interruttori (E ed F) vengono assegnate le seguenti funzioni predefinite:*

- *Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)*




- Menu interruttori (A e B)
  - Posizione barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)
  - Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)
  - Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)

SS43267,00004FA -39-09FEB15-5/5

## Modifica delle impostazioni della testata

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della larghezza della testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

**Display testata mais:**

- Casella delle file (B): consente all'operatore di impostare il numero di file sulla testata mais.
- Casella della spaziatura (C): consente all'operatore di impostare la spaziatura tra le file sulla testata mais.
- Casella delle modifiche alle file (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alle file (non larghezza massima per raccolta).

*NOTA: La casella di cambio file viene visualizzata sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

**Altezza di arresto registrazione:**

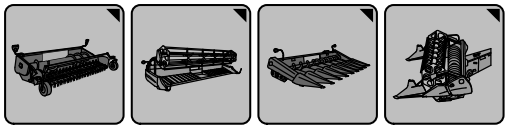
*NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.*

*Se il Rilevamento dell'altezza della testata o la Flottazione attiva della testata sono attivi, l'impostazione dell'altezza di arresto della registrazione è irrilevante e la memorizzazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime minimo alto, azienda/campo configurata).*

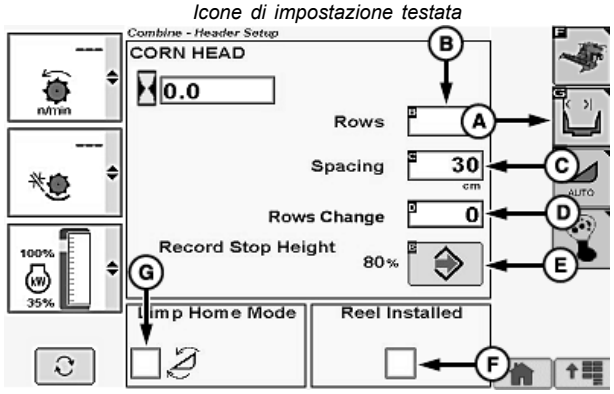
Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione altezza arresto di registrazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore.

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109844 —UN—18FEB14

**A—Icona impostazione larghezza testata**
**B—Casella delle file**
**C—Casella della spaziatura**
**D—Casella di cambio file**
**E—Icona di invio/accettazione altezza di arresto registrazione**
**F—Casella di aspo installato**
**G—Casella Modalità funzioni minime di emergenza**

**Aspo installato:**

consente all'operatore di abilitare il sistema di testata mais ad aspo in condizioni di prodotto allettato o aggrovigliato.

Dopo aver evidenziato la casella aspo installato (F), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**Modalità funzioni minime di emergenza (Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore):**

*NOTA: viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*

Consente all'operatore di azionare provvisoriamente in manuale il telaio inclinabile idraulicamente in avanti/indietro del collo alimentatore in caso di un'anomalia al sensore o in presenza di codice di errore.

Dopo aver evidenziato la casella Modalità funzioni minime di emergenza (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**Continua alla pagina seguente**

**Display nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro:**

Quando l'icona di impostazione della larghezza della testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Casella (B) della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro: consente all'operatore di impostare la velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro.
- Casella della larghezza (C): consente all'operatore di impostare la larghezza di taglio sulle piattaforme.
- Casella per la modifica della larghezza (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alla larghezza di taglio (non larghezza massima per raccolta).

*NOTA: La casella per la modifica della larghezza viene visualizzata sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

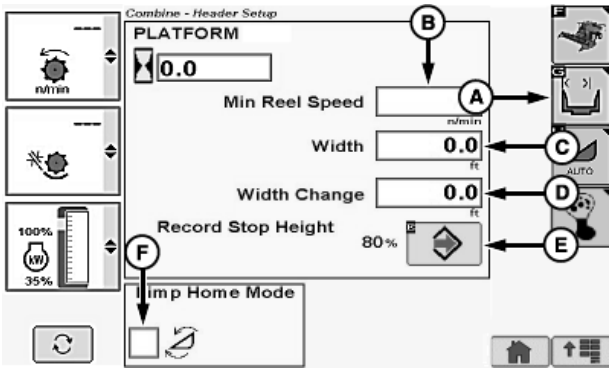
**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

**Altezza di arresto registrazione:**

*NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.*

*Se il Rilevamento dell'altezza della testata o la Flottazione attiva della testata sono attivi, l'impostazione dell'altezza di arresto della registrazione è irrilevante e la memorizzazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime minimo alto, azienda/campo configurata).*




**A—Icona impostazione larghezza testata**
**B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro**
**C—Casella della larghezza**
**D—Casella per la modifica della larghezza**
**E—Icona di invio/accettazione altezza di arresto registrazione**
**F—Casella Modalità funzioni minime di emergenza**

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione altezza arresto di registrazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore.

**Modalità funzioni minime di emergenza (Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore):**

*NOTA: viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*

Consente all'operatore di azionare provvisoriamente in manuale il telaio inclinabile idraulicamente in avanti/indietro del collo alimentatore in caso di un'anomalia al sensore o in presenza di codice di errore.

Dopo aver evidenziato la casella Modalità funzioni minime di emergenza (F), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**Continua alla pagina seguente**

**Display piattaforma estensibile (piattaforma estensibile) (piattaforma testata europea 600X):**

Quando l'icona di impostazione della larghezza della testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Casella (B) della velocità minima del raccoglitore ad aspo: consente all'operatore di impostare la velocità minima del raccoglitore ad aspo.
- Casella della larghezza (C): consente all'operatore di impostare la larghezza di taglio sulle piattaforme.
- Casella per la modifica della larghezza (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alla larghezza di taglio (non larghezza massima per raccolta).

*NOTA: La casella per la modifica della larghezza viene visualizzata sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

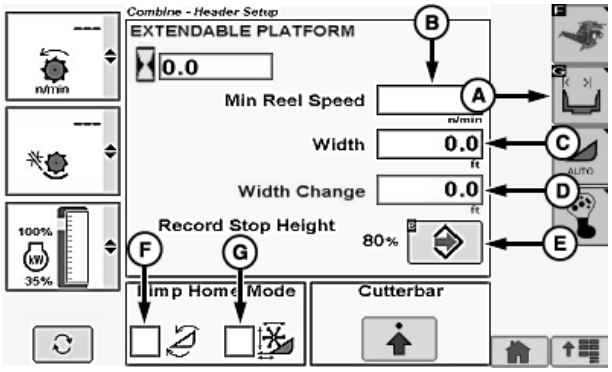
**Altezza di arresto registrazione:**

*NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.*

*Se il Rilevamento dell'altezza della testata o la Flottazione attiva della testata sono attivi, l'impostazione dell'altezza di arresto della registrazione è irrilevante e la memorizzazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime minimo alto, azienda/campo configurata).*

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione altezza arresto di registrazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore.




H112847 —UN—09FEB15

**A—Icona impostazione larghezza testata**
**B—Casella velocità minima aspo**
**C—Casella della larghezza**
**D—Casella per la modifica della larghezza**
**E—Icona di invio/accettazione altezza di arresto registrazione**
**F—Casella Modalità funzioni minime di emergenza**
**G—Casella Modalità funzioni minime di emergenza**

**Modalità funzioni minime di emergenza (Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore):**

*NOTA: viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*

Consente all'operatore di azionare provvisoriamente in manuale il telaio inclinabile idraulicamente in avanti/indietro del collo alimentatore in caso di un'anomalia al sensore o in presenza di codice di errore.

Dopo aver evidenziato la casella Modalità funzioni minime di emergenza (F), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**Modalità funzioni minime di emergenza (posizione della barra falciante):**

*NOTA: viene visualizzata soltanto in caso di anomalia di un sensore o in presenza di codice di errore.*

Consente all'operatore di azionare provvisoriamente in manuale la barra falciante estensibile in caso di un'anomalia al sensore o in presenza di codice di errore.

**IMPORTANTE: Distanza tra aspo e barra falciante non controllabile a causa di un difetto ad un sensore o di un guasto. L'operatore accetta il rischio di contatto tra aspo e barra falciante.**

Dopo aver evidenziato la casella Modalità funzioni minime di emergenza (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazione barra falciante:**

Consente all'operatore di regolare la posizione della barra falciante per le varie altezze delle piante e delle stoppie.

Quando l'icona di impostazione barra falciante (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Altezza piante o altezza stoppie:**

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Casella altezza pianta (B): consente all'operatore di effettuare le opportune regolazioni in base alle diverse altezze delle piante.
- Casella altezza stoppie (C): consente all'operatore di effettuare le opportune regolazioni per le altezze desiderate delle stoppie.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

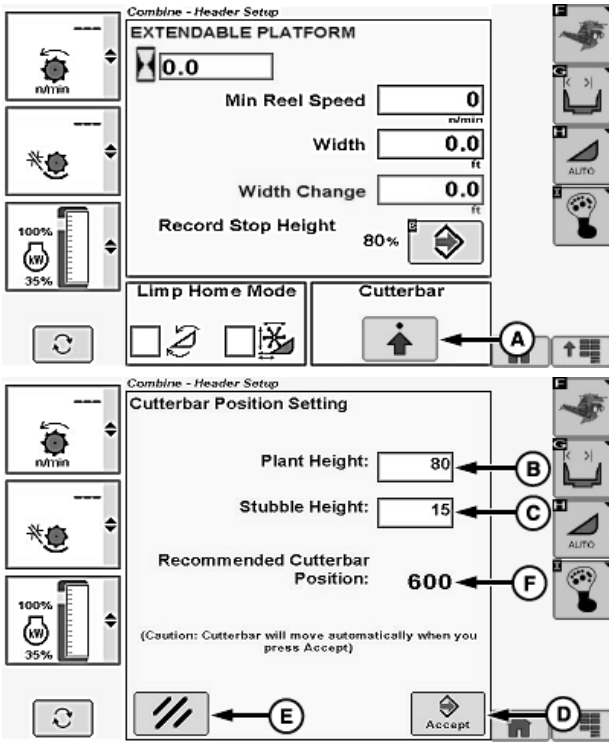
**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore desiderato.

Quando l'icona di invio/accettazione (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore.

*NOTA: Quando l'icona di annullamento (E) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per annullare i valori. Verranno mantenuti i precedenti valori della macchina.*

**Posizione raccomandata della barra di taglio:**

La posizione consigliata per la barra falciante (F) è il valore impostato che viene visualizzato all'operatore utilizzando i valori di altezza di pianta e stoppie che sono stati selezionati dall'operatore.




**A—Icona impostazione barra falciante**
**B—Casella altezza pianta**
**C—Casella altezza stoppie**
**D—Icona di invio/accettazione**
**E—Icona Cancel (Anulla)**
**F—Posizione raccomandata della barra falciante**

SS43267,00004FB -39-09FEB15-4/4

## Impostazioni comando automatico della testata (AHC)

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

**Testata per mais**
- Attivazione rilevamento altezza testata (B)
- Attivazione ripristino altezza testata (C)
- Attivazione flottazione testata attiva (D)
- Dial-A-Speed™ Abilitazione[1] (E)
- Attivazione ripristino posizione piastre della piattaforma[2] (F)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (G)
- Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore[4] (H)

**Nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro/piattaforma estensibile**
- Attivazione rilevamento altezza testata (B)
- Attivazione ripristino altezza testata (C)
- Attivazione flottazione testata attiva (D)
- Dial-A-Speed™ Abilitazione (E)
- Attivazione ripristino posizione aspo[5] (F)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (G)
- Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore[4] (H)
- Attivazione posizione barra falciante[6] (I)

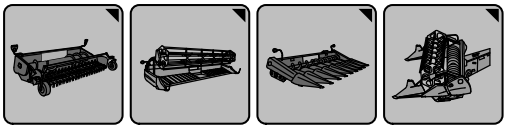
La casella visualizza una serie di segni di spunta per indicare quali icone verranno visualizzate sul montante d'angolo.

*NOTA: Se le caselle sono visualizzate in grigio, l'opzione corrispondente non è disponibile per la macchina in uso.*

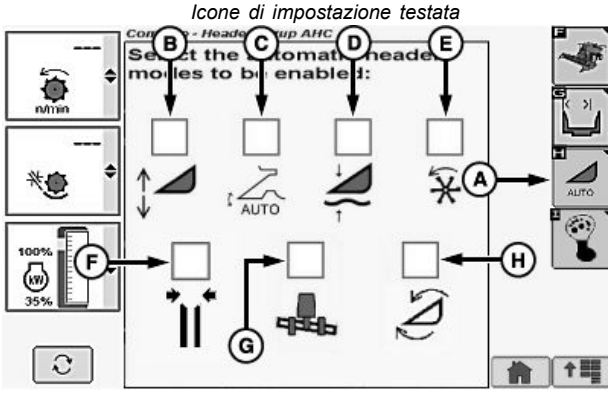
*Dial-A-Speed è un marchio commerciale Deere & Company*

*[1]In caso di collegamento ad una testata mais con aspo.*
*[2]In caso di collegamento ad una testata mais con piastre di copertura regolabili.*
*[3]Se è presente la funzione di inclinazione laterale.*
*[4]Se è presente la funzione di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*
*[5]In caso di collegamento ad una piattaforma con aspo.*
*[6]Solo piattaforme testate europee 600X.*

H96245 —UN—03MAY10

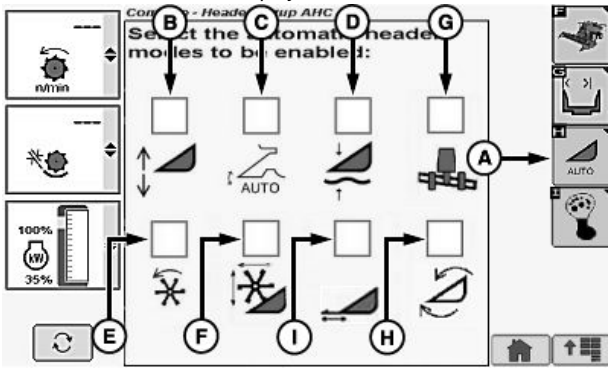


*Icone di impostazione testata*




H109796 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H109797 —UN—12FEB14

*Display piattaforma*

OUO6075,0001750 -39-19MAR14-1/1

## Configurazione leva multifunzione

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

*A seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata, gli interruttori sul lato posteriore della leva multifunzione possono essere riprogrammati per comandare:*

- *Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)*
- *Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)*
- *Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

*Agli interruttori (C e D) vengono assegnate le seguenti funzioni predefinite:*

- *Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)*
- *Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

*Agli interruttori (E ed F) vengono assegnate le seguenti funzioni predefinite:*

- *Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)*

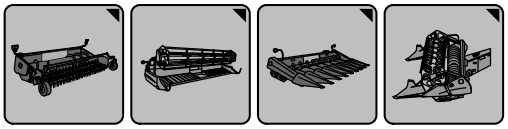
Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione leva multifunzione (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

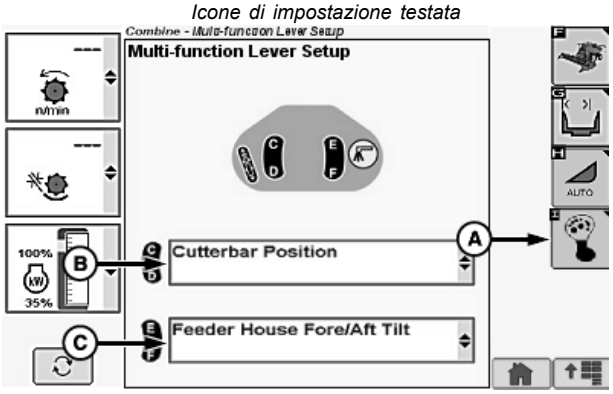
Quando il menu interruttori (B o C) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu interruttori visualizza le seguenti informazioni:

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109751 —UN—28FEB14

**A—Icona di configurazione leva multifunzione**

**B—Interruttore menu**

- Posizione barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)
- Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)
- Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)

Dopo aver effettuato la selezione desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0001745 -39-19MAR14-1/1

## Schermata informazioni sul motore

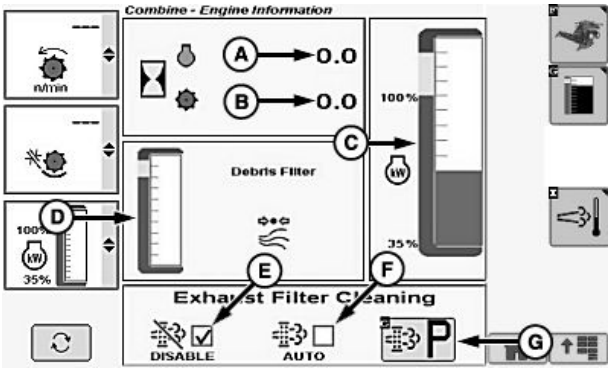
**Impostazioni relative al motore:**

- Ore di funzionamento motore (A)
- Ore di funzionamento separatore (B)
- Misuratore di potenza motore (C)
  - Area verde (da 35 a 100%)
  - Area gialla (da 101 a 110%)
  - Area rossa (da 111 a 114%)

**IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.**

- Indicatore filtro aria gestione impurità motore (D) [1]
  - Area verde (da 0 a 80%)
  - Area gialla (da 81 a 95%)
  - Area rossa (da 96 a 100%)

**IMPORTANTE: Se l'indicatore passa alla zona rossa, rimuovere e pulire il filtro gestione impurità motore.**




H115104 —UN—16JUL15

- Disabilitazione della modalità Pulizia filtro di scarico (E) [1]
- Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Automatica) (F) [1]
- Icona pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (G) [1]

[1] *Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Final Tier 4/Fase IV.*

SS43267,0000684 -39-16JUL15-1/1

## Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

Quando l'icona delle informazioni motore è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

*NOTA: Per impostazione predefinita, il sistema si porta sulla modalità AUTO ogni volta che si disattiva e riattiva l'interruttore a chiave. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.*

- Disabilitazione della modalità di pulizia filtro di scarico (A): consente di disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico. La disabilitazione del sistema è sconsigliata. Da utilizzare soltanto in determinate condizioni o in situazioni di emergenza. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.
- Modalità di pulizia AUTOMATICA del filtro di scarico (B): consente la pulizia intelligente del filtro di scarico da parte del relativo sistema. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

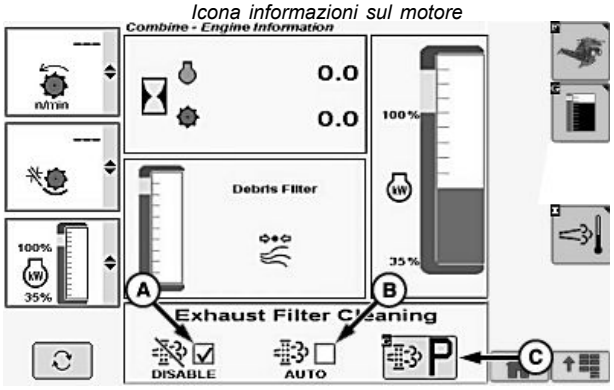
  *NOTA: La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico sul display del montante d'angolo si illumina quando il sistema sta eseguendo la pulizia del filtro di scarico.*

- Icona di pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio (C): è un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura corrente dei gas di scarico. Il display del bracciolo mostra una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

H94480 —UN—31MAR10



*Icona informazioni sul motore*




H115105 —UN—16JUL15

*NOTA: L'icona di pulizia filtro di scarico in posizione parcheggio può essere attiva o inattiva (color grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro di scarico. Fare riferimento a Pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio nella sezione Funzionamento del motore.*

*Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO una volta terminata la pulizia del filtro di scarico con la macchina parcheggiata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.*

SS43267,0000685 -39-16JUL15-1/1

## Gestione regime motore (macchine ProDrive™)

*NOTA: La gestione del regime motore è controllata mediante software ed attivata mediante l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada.*

La gestione del regime motore riduce il consumo di carburante ed aumenta l'efficienza del carburante.

- Il consumo di carburante è ridotto in condizioni di basso carico con una riduzione del regime motore.
- Mantenere la possibilità di gestione di carichi elevati aumentando in modo dinamico il regime motore, quando necessario.
- La velocità di trasferimento viene mantenuta durante le variazioni del regime motore tramite portate idrostatiche variabili.
- Il motore rimane al regime minimo quando la macchina è ferma.
- Il regime motore è di circa 1600 giri/min. con la macchina accesa su un terreno piano o con basse velocità di trasferimento.
- Il regime motore commuta tra circa 1600 giri/min e il regime massimo del motore a seconda del carico del motore.

*NOTA: Le spie dell'indicatore del regime motore si spengono dopo il passaggio alla modalità campo, se il motore non è al regime minimo durante il passaggio. Il motore rimane al suo attuale regime fino a quando non si preme uno dei pulsanti del minimo.*

- Regime motore basso: il regime rimane a 1200 giri/min.
- Regime motore medio: il regime non supera i 1690 giri/min.
- Regime motore alto: il regime motore commuta tra circa 1600 giri/min e il regime massimo del motore.

SS43267,0000686 -39-16JUL15-1/1

## Avanzamento del raffreddamento motore (Final Tier 4/Fase IV)

**IMPORTANTE: Se il motore è stato spento durante l'esecuzione di un'operazione di pulizia del filtro di scarico, fare riferimento a Schermate di avvertimento raffreddamento motore (Final Tier 4/Fase IV) nella sezione Funzionamento del motore per maggiori informazioni.**

*NOTA: La schermata può essere consultata periodicamente mentre è in corso un'operazione di raffreddamento.*

Quando l'icona delle informazioni motore è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di avanzamento del raffreddamento motore (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

L'area messaggi (B) visualizza le informazioni seguenti:

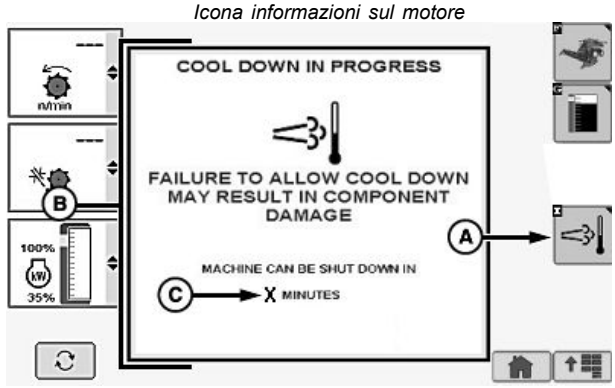
Raffreddamento in corso
Il mancato consenso del raffreddamento
può causare danni ai
componenti
La macchina potrà essere spenta tra
X minuti

Viene visualizzato il timer del conto alla rovescia (C) che indica quando è sicuro disinserire il commutatore di accensione.

H94480 —UN—31MAR10



*Icona informazioni sul motore*




H115106 —UN—16JUL15

**A—Icona di avanzamento del raffreddamento motore**
**B—Area messaggi**
**C—Timer conto alla rovescia**

SS43267,0000687 -39-16JUL15-1/1

## Schermata di diagnosi e calibrazione

**Calibrazioni:**

*NOTA: Le calibrazioni vengono effettuate seguendo le istruzioni visualizzate sulle schermate. L'operatore seleziona la calibrazione desiderata, evidenzia l'icona di calibrazione e riceve tutte le istruzioni necessarie per completare la procedura.*

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

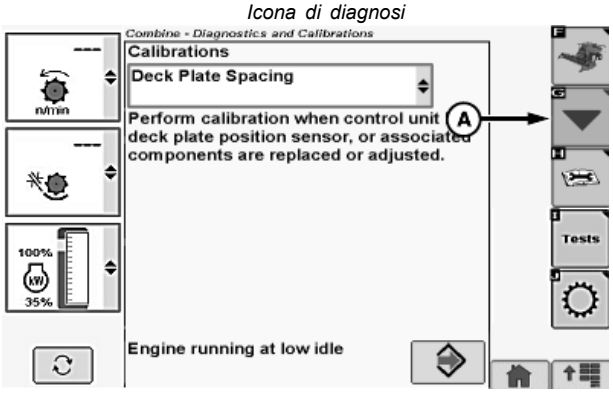
Quando l'icona "Calibration" (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Per l'elenco delle calibrazioni, fare riferimento al paragrafo Quando effettuare la calibrazione, nella Sezione Procedure di calibrazione.

H94478 —UN—31MAR10



*Icona di diagnosi*



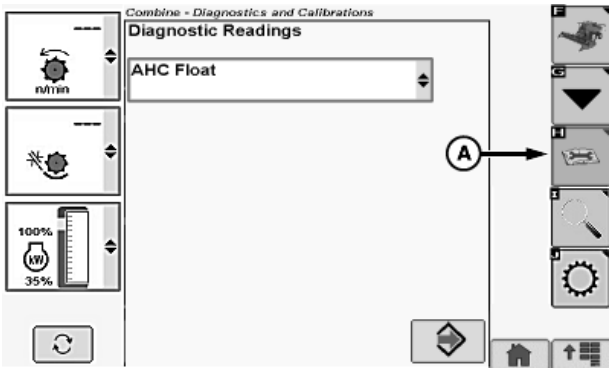

*Calibrazioni*

SS43267,00004FC -39-05MAR15-1/4

**Letture diagnostiche:**

Quando l'icona delle letture diagnostiche (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Letture diagnostiche - Fornisce assistenza offrendo più informazioni sul sottosistema della macchina o per l'eliminazione dei difetti. Il display raccoglie i dati dagli indirizzi di diagnosi e visualizza in un'unica pagina le informazioni raccolte.




*Letture diagnostiche*

SS43267,00004FC -39-05MAR15-2/4

**Prove speciali:**

*NOTA: Se è stato installato il kit per la decelerazione della ventola di pulizia, è possibile eseguire correttamente la prova speciale della regolazione della velocità di detta ventola.*

Quando l'icona delle prove speciali (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Prove speciali per la diagnosi - Aiuta a minimizzare il tempo necessario per la diagnosi di un problema guidando l'operatore, o il tecnico, attraverso una serie speciali di istruzioni. La macchina esegue automaticamente i controlli e l'operatore viene guidato attraverso le prove speciali.




*Prove speciali*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004FC -39-05MAR15-3/4

**Configurazione modalità di traino:**

**IMPORTANTE: Non trainare la macchina se non in casi di emergenza per brevi distanze a 8 km/h (5 miglia/ore). Per ulteriori informazioni fare riferimento a Traino della macchina nella sezione Trasporto.**

*NOTA: L'impostazione della modalità di traino[1] nelle modalità di emergenza consente all'operatore di effettuare le seguenti selezioni.*

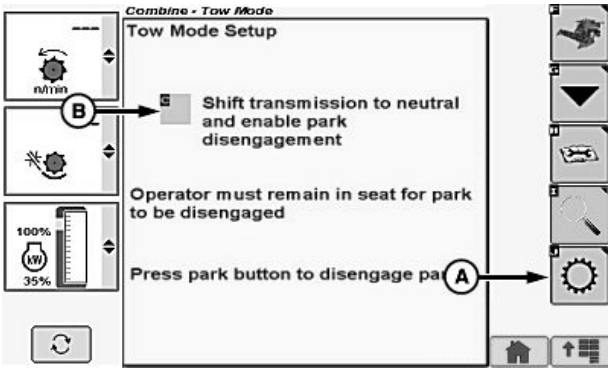
Quando l'icona di impostazione della modalità di traino (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Portare il cambio in folle e abilitare la casella del freno di stazionamento disinserito (B) - porta il cambio in folle e abilita il disinserimento del freno di stazionamento.

*NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il freno di stazionamento.*

*[1]Viene visualizzata soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive e cambio marcia a pulsante.*




H112865 —UN—09FEB15

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

SS43267,00004FC -39-05MAR15-4/4

## Selezione della modalità radio

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Una volta evidenziata l'icona di selezione della modalità (A), toccare o premere l'interruttore di conferma.

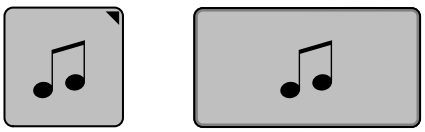
Dopo aver evidenziato l'icona della modalità desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- MW (B)
- FM (C)
- LW (D)
- CD/MP3:
- Universal Serial Bus (USB) (solo radio Premium) (F)
- Dispositivo ausiliario (AUX) (G)
- Audio Bluetooth® (solo radio Premium) (H)

**Radio OFF (Radio spenta);** selezionando l'icona Infotainment o Applicazione Audio si può navigare fino alla schermata di selezione della modalità. Selezionando una modalità da questa schermata, si accende la radio nella modalità selezionata.

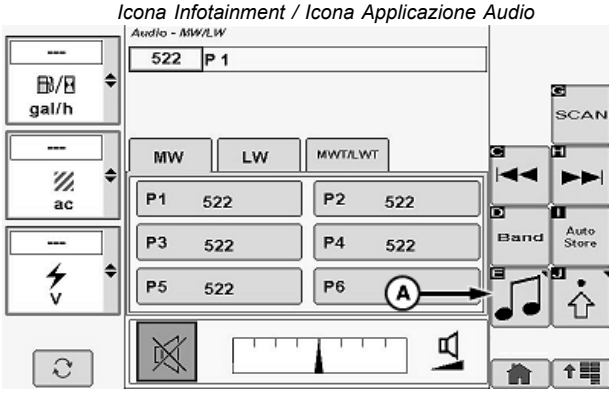
**Radio ON (Radio accesa);** selezionando l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, si può navigare fino alla pagina iniziale della modalità selezionata al momento.

Selezionando l'icona della modalità da una pagina iniziale della radio si può navigare fino alla schermata di selezione della modalità. Selezionando una modalità da questa schermata, si porta la radio nella modalità selezionata.

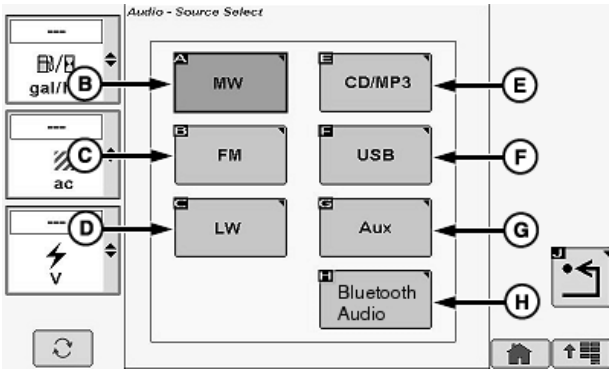


*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*

H105093 —UN—28MAR12




H105097 —UN—28MAR12




H105095 —UN—28MAR12

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,000112C -39-25JUN12-1/1

## Pagina iniziale MW/LW

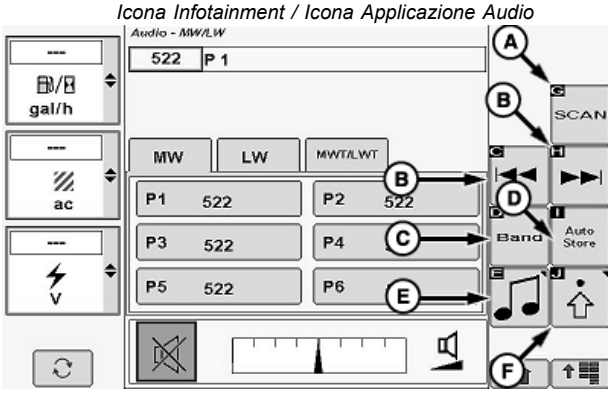
*NOTA: Le pagine iniziali FM e LW sono simili alla pagina iniziale MW.*

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.



*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*

H105093 —UN—28MAR12




H105271 —UN—26APR12

**Icona di scansione (A)**

*NOTA: La scansione viene disabilitata toccando o premendo l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona.*

Consente all'operatore di eseguire la scansione delle stazioni disponibili nella banda radio selezionata. Il programma trasmesso dalla stazione corrente viene riprodotto per 4-8 secondi (a seconda del tempo necessario per riprodurre l'audio) prima della ripetizione della scansione.

Quando l'icona della scansione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icone RICERCA stazione successiva/precedente (B)**

*NOTA: Nella modalità scansione, la scansione viene disabilitata toccando o premendo l'interruttore di conferma quando le icone sono evidenziate.*

La ricerca della stazione successiva/precedente consente all'operatore di trovare le emittenti con i segnali di maggiore intensità.

*NOTA: La sintonizzazione manuale può essere eseguita dal frontalino della radio e dagli interruttori sul bracciolo.*

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata canale successivo o canale precedente, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona della banda (C)**

Consente all'operatore di posizionarsi sulle bande MW, LW, MWT, LWT passando dall'una all'altra.

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona della banda per far passare le varie bande di frequenze radio disponibili.

**Icona Memorizzazione Automatica (D)**

L'icona di memorizzazione automatica consente all'operatore di memorizzare le 6 frequenze con il segnale più forte nelle bande MWT e AWT.

Una volta evidenziata l'icona di memorizzazione automatica, toccare o premere l'interruttore di conferma per memorizzare le 6 frequenze con il segnale più forte.

*NOTA: Per avviare la Memorizzazione automatica, tenere premuto il tasto Banda (BND) della radio per due secondi.*

**Icona di selezione della modalità (E)**

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per far passare le varie opzioni disponibili.

**Icona Impostazioni audio (F)**

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere più avanti in questa sezione il paragrafo Impostazioni audio.

**Continua alla pagina seguente**

**Icona Mute (A)**

Permette all'operatore di azzerare il livello dell'audio.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Area del grafico a barre del volume (B)**

Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

**Canali predefiniti 1-6 (C)**

Permette all'operatore di selezionare le stazioni predefinite (per impostazione predefinita viene selezionata la frequenza più bassa disponibile).

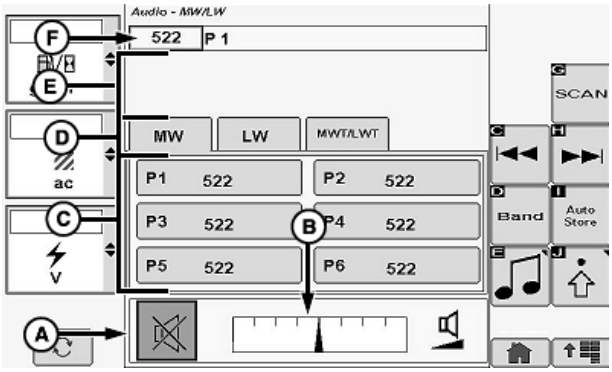
Una volta evidenziata la stazione predefinita desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Tenere premuto (l'icona sullo schermo o il pulsante di conferma) per due secondi per memorizzare in una posizione predefinita la frequenza della stazione attiva.

I pulsanti della radio e del display sono sincronizzati.

**Linguette di selezione della banda radio (MW/LW) (D)**

Permette all'operatore di passare a stazioni predefinite aggiuntive di altre linguette (se memorizzate in precedenza).




H105272 —UN—03MAY12

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata la linguetta desiderata per passare da una stazione predefinita all'altra (se memorizzate in precedenza).

**Area di visualizzazione Artista/Nome brano (E)**

Permette all'operatore di visualizzare il nome dell'artista e il nome del brano (se disponibile) trasmesso dalla stazione radio corrente.

**Area di visualizzazione della frequenza della stazione radio (F)**

Permette all'operatore di visualizzare la frequenza della stazione radio e il numero predefinito di canali (se precedentemente memorizzati).

OUO6075,0001521 -39-18JUN13-2/2

## Pagina iniziale CD/MP3

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Selezione cartella (A)**

*NOTA: Durante la riproduzione di un CD con formato non MP3, l'icona di selezione della cartella e il nome della cartella non sono disponibili.*

Permette all'operatore di visualizzare la pagina di selezione della cartella (se il CD MP3 contiene una struttura di cartelle).

Quando è evidenziata l'icona di selezione della cartella, toccare o premere l'interruttore di conferma. La radio inizia a riprodurre il primo brano di ciascuna cartella spostandosi dall'una all'altra.

**Icona Pausa/Riproduci (B)**

Permette all'operatore di mettere in pausa l'audio e di riprendere l'ascolto.

Quando l'icona pausa/riproduzione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Riavvolgimento rapido/Avanzamento rapido (C)**

Permette all'operatore di effettuare l'avanzamento rapido o il riavvolgimento rapido della traccia audio che si sta ascoltando al momento.

Toccare l'icona senza rilasciarla o tenere premuto l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona di avanzamento rapido o riavvolgimento rapido per spostarsi rapidamente in avanti o all'indietro in un file audio. La riproduzione riprende al rilascio.

**Icona Brano precedente/Brano successivo (D)**

Consente all'operatore di selezionare il brano precedente o di saltare al brano successivo.

Dopo aver evidenziato l'icona Brano precedente o Brano successivo desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Riproduzione casuale cartella/riproduzione casuale tutto (E)**

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

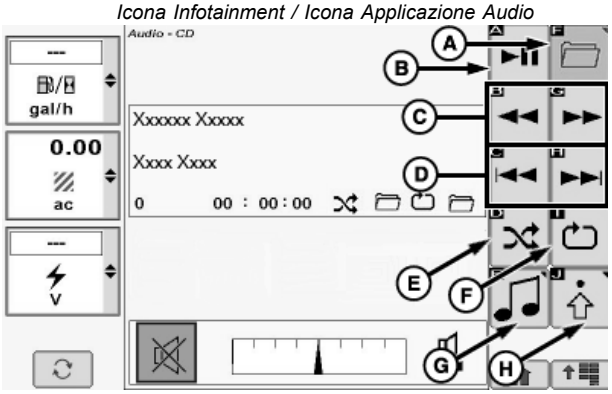
- Riproduzione casuale cartella (solo CD MP3)
- Riproduzione casuale tutto
- Riproduzione casuale disattivata

Quando l'icona della riproduzione casuale è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare da un'opzione all'altra.



*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*

H105093 —UN—28MAR12




H105275 —UN—26APR12

**Icona Ripetizione brano/Ripetizione cartella/Ripetizione tutti (F)**

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella (solo CD MP3)
- Ripetizione disattivata

Quando l'icona della ripetizione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare dall'una all'altra fra le opzioni disponibili.

**Icona Selezione modalità (G)**

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.

**Icona Impostazioni audio (H)**

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Impostazioni della radio in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona delle impostazioni audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001517 -39-17JUN13-1/3

**Icona Mute (A)**

Consente all'operatore di azzerare l'audio della radio e mostra il livello del volume attuale.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Area del grafico a barre del volume (B)**

Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

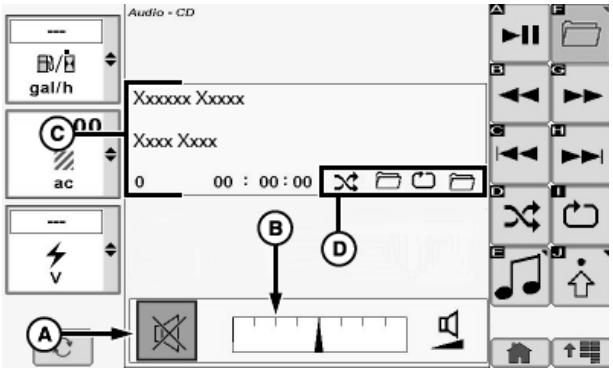
**Area di visualizzazione (C)**

Consente all'operatore di visualizzare quanto segue:

- Artista
- Album
- Titolo
- Numero passata
- Tempo trascorso

**Area delle icone di segnalazione (D)**

*NOTA: L'icona Riproduzione casuale cartella e l'icona Ripetizione cartelle appaiono solo se è in corso la lettura di un CD MP3.*




H105276 —UN—02MAY12

Consente all'operatore di visualizzare quali delle icone sotto riportate sono state selezionate in precedenza:

- Riproduzione casuale dei brani
- Riproduzione casuale delle cartelle
- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella

OUO6075,0001517 -39-17JUN13-2/3

**Icona Cartella (A)**

Permette all'operatore di navigare fino alla cartella precedente (se disponibile).

Quando l'icona della cartella è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

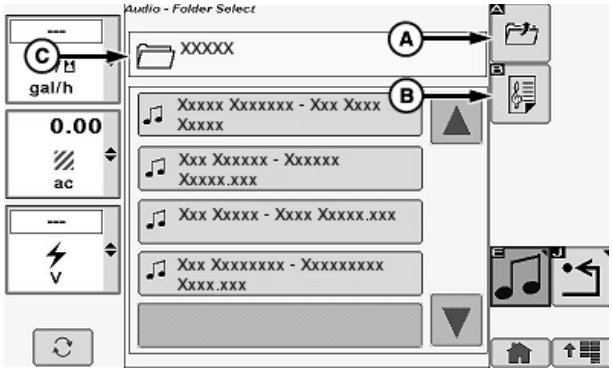
**Icona Abilitazione/Disabilitazione playlist (B)**

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la modalità playlist (se disponibile).

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione della playlist è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Nome cartella (C)**

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).




H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001517 -39-17JUN13-3/3

## Pagina iniziale USB (radio Premium)

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Pausa/Riproduci (A)**

Permette all'operatore di mettere in pausa l'audio e di riprendere l'ascolto.

Quando l'icona pausa/riproduzione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma. La radio inizia a riprodurre il primo brano di ciascuna cartella spostandosi dall'una all'altra.

**Icona Selezione cartella (B)**

Consente all'operatore di visualizzare la pagina di selezione cartella.

Quando è evidenziata l'icona di selezione della cartella, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Riavvolgimento rapido/Avanzamento rapido (C)**

Permette all'operatore di effettuare l'avanzamento rapido o il riavvolgimento rapido della traccia audio che si sta ascoltando al momento.

Toccare l'icona senza rilasciarla o tenere premuto l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona di avanzamento rapido o riavvolgimento rapido per spostarsi rapidamente in avanti o all'indietro in un file audio. La riproduzione riprende al rilascio.

**Icona Brano precedente/Brano successivo (D)**

Consente all'operatore di selezionare il brano precedente o di saltare al brano successivo.

Dopo aver evidenziato l'icona Brano precedente o Brano successivo desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Riproduzione casuale cartella/riproduzione casuale tutto (E)**

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

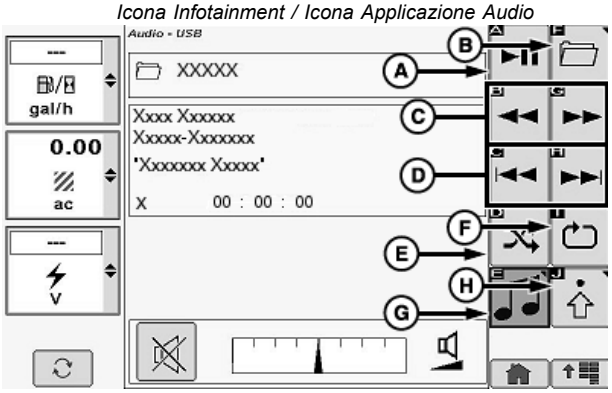
- Riproduzione casuale delle cartelle
- Riproduzione casuale tutto
- Riproduzione casuale disattivata

Quando l'icona della riproduzione casuale è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare da un'opzione all'altra.



*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*

H105093 —UN—28MAR12




H105277 —UN—26APR12

**Icona Ripetizione brano/Ripetizione cartella/Ripetizione tutti (F)**

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella
- Ripetizione disattivata

Quando l'icona della ripetizione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare dall'una all'altra fra le opzioni disponibili.

**Icona Selezione modalità (G)**

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.

**Icona Impostazioni audio (H)**

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Impostazioni della radio in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona delle impostazioni audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

**Icona Mute (A)**

Consente all'operatore di azzerare l'audio della radio e mostra il livello del volume attuale.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Area del grafico a barre del volume (B)**

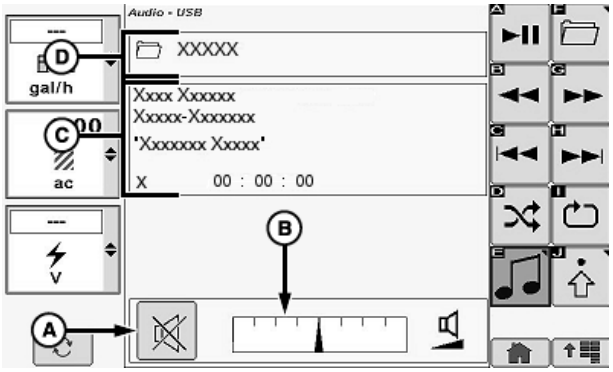
Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

**Area di visualizzazione (C)**

Consente all'operatore di visualizzare quanto segue:

- Artista
- Album
- Titolo




H105278 —UN—02MAY12

- Numero passata
- Tempo trascorso

**Nome cartella (D)**

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).

OUO6075,0001518 -39-17JUN13-2/3

**Icona Cartella (A)**

Permette all'operatore di navigare fino alla cartella precedente (se disponibile).

Quando l'icona della cartella è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

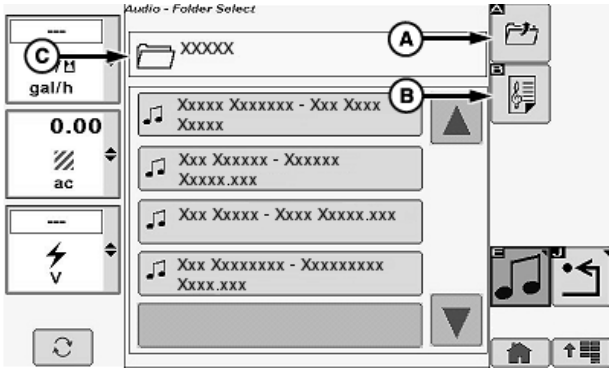
**Icona Abilitazione/Disabilitazione playlist (B)**

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la modalità playlist (se disponibile).

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione della playlist è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Nome cartella (C)**

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).




H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001518 -39-17JUN13-3/3

## Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX)

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Dispositivo ausiliario remoto (AUX) (A)**

Indica che è collegato un dispositivo esterno alla porta stereo ausiliaria (3,5 mm) e che questo è selezionato come modalità audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Selezione modalità radio in questa sezione).

**Icona Mute (B)**

Permette all'operatore di azzerare il livello dell'audio.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Area del grafico a barre del volume (C)**

Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

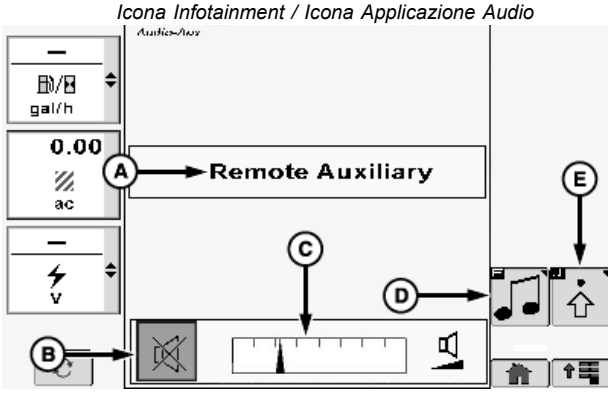
**Icona Selezione modalità (D)**

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).



H105093 —UN—28MAR12

*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*




H105352 —UN—03MAY12

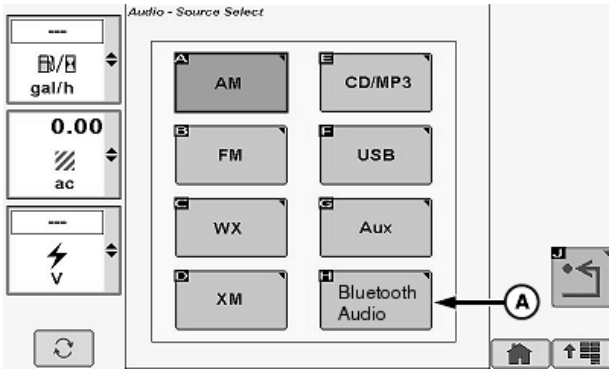
Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.

**Icona Impostazioni audio (E)**

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere più avanti in questa sezione il paragrafo Impostazioni audio.

OUO6075,000151F -39-17JUN13-1/1

## Impianto audio Bluetooth™



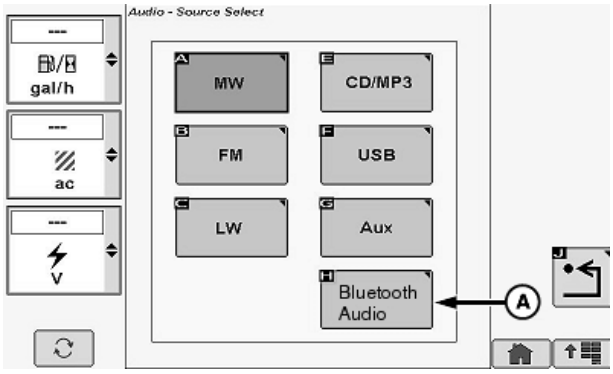

H105445 —UN—21MAY12

*Schermata Seleziona sorgente (Stati Uniti/Canada)*

Quando l'icona Audio Bluetooth™ (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Per ulteriori informazioni sull'abbinamento di un dispositivo Bluetooth™ con la radio, vedere il Manuale d'uso della radio.

*Bluetooth è un marchio commerciale Bluetooth SIG*




H105444 —UN—21MAY12

*Schermata Seleziona sorgente (macchine destinate all'esportazione)*

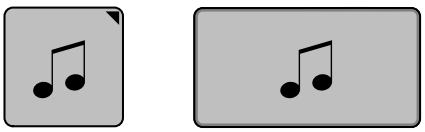
*NOTA: Gli interruttori delle funzioni radio ubicati sul CommandARM controllano anche il dispositivo Bluetooth™ abbinato.*

WM05597,000134F -39-06JUL15-1/1

## Impostazioni radio

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere l'interruttore di conferma per accedere alle impostazioni audio.



*Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio*

H105093 —UN—28MAR12

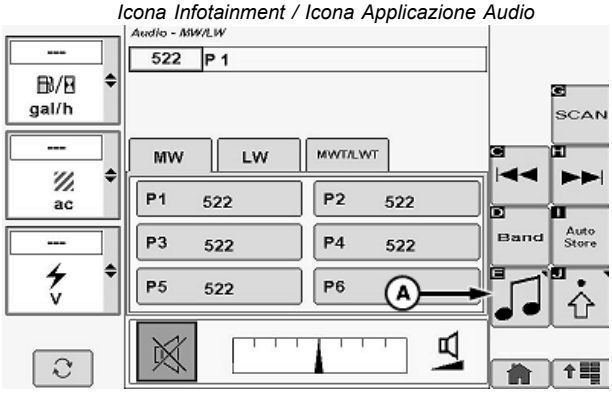
### Impostazioni audio

Permette all'operatore di modificare le varie impostazioni audio.

Dopo aver evidenziato l'impostazione audio desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Bassi (B)
- Acuti (C)
- Centrale (D)
- Bilanciamento (E)

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, una volta evidenziata l'impostazione audio desiderata toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

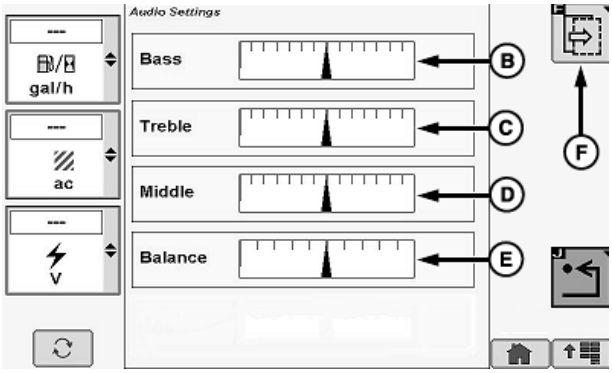



H105097 —UN—28MAR12

### Icona pagina successiva (F)

Permette all'operatore di passare alla pagina successiva.

Quando l'icona della pagina successiva è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.




H105099 —UN—03MAY12

### Icona Frequenza alternativa (AF) (G)

Quella della frequenza alternativa è una funzione Radio Data System (RDS) che permette all'operatore di rimanere sintonizzato su un programma anche se cambia la frequenza radio.

Per abilitare questa funzione, una volta evidenziata l'icona Frequenza alternativa (AF), toccare o premere questo interruttore.

### Casella Frequenza alternativa (AF) (H)

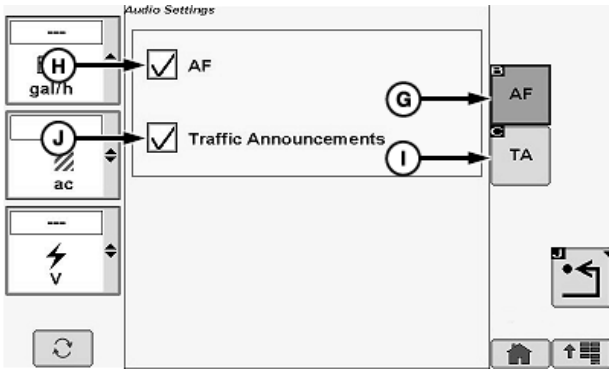
Nella casella è presente un segno di spunta indicante che la frequenza alternativa (AF) è abilitata.

### Icona Annunci sul traffico (TA) (I)

*NOTA: Il volume degli annunci sul traffico (TA) può essere impostato utilizzando il tasto menu e il controllo volume sulla radio.*

La funzione annunci sul traffico permette all'operatore di ascoltare i vari bollettini sul traffico.

Per abilitare questa funzione, una volta evidenziata l'icona Annunci sul traffico (TA), toccare o premere l'interruttore di conferma.



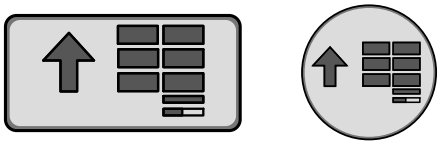

H105100 —UN—03MAY12

### Casella Annunci sul traffico (K)

Nella casella è presente un segno di spunta indicante che la funzione Annunci sul traffico è abilitata.

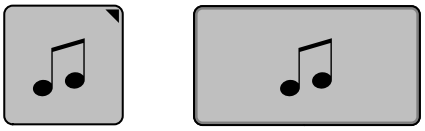
OUO6075,0001130 -39-07MAY12-1/1

## Uso del telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*



H105093 —UN—28MAR12

*Icona Applicazione telefono*

*NOTA: I pulsanti del telefono presenti su questa pagina vengono disabilitati mentre il telefono sincronizza la rubrica telefonica con la radio.*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Trasferimento di chiamata (A)**

Permette all'operatore di trasferire una chiamata ad un telefono collegato se si tratta di una telefonata personale.

Quando è evidenziata l'icona del trasferimento di chiamata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Rubrica telefonica (B)**

Permette all'operatore di visualizzare una rubrica telefonica sincronizzata (per ulteriori informazioni, vedere Rubrica telefonica in questa sezione).

Quando l'icona della rubrica telefonica è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona del registro chiamate (C)**

Permette all'operatore di visualizzare le chiamate perse, le chiamate effettuate e le chiamate ricevute (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Registro chiamate in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona del registro chiamate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Impostazioni Bluetooth® (D)**

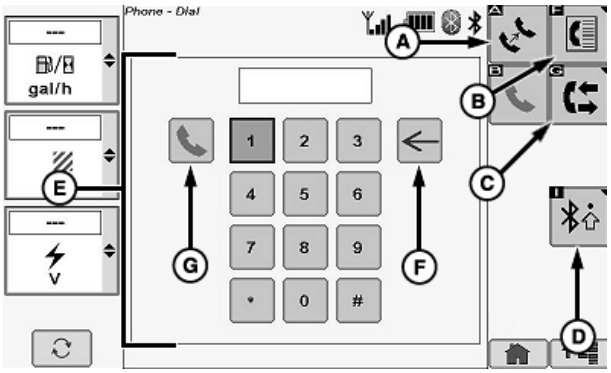
Dà la possibilità all'operatore di modificare le impostazioni Bluetooth® (vedere il paragrafo Impostazioni telefono (radio Premium) in questa sezione per avere ulteriori informazioni).

Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona delle impostazioni Bluetooth®.

**Tastiera numerica del telefono (E)**

Permette all'operatore di comporre un numero telefonico usando lo schermo di visualizzazione.

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*




H105090 —UN—27MAR12

Quando i numeri desiderati sono evidenziati, toccare o premere il pulsante di conferma. Ripetere l'operazione fino ad ottenere il numero di telefono desiderato.

**Icona Elimina (F)**

Permette all'operatore di cancellare un numero durante la composizione di un numero telefonico.

Con l'icona Elimina evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Chiama (G)**

*NOTA: Mentre si effettua la chiamata, appare una schermata con il nome e il numero telefonico del contatto.*

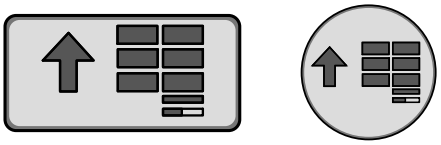
*Durante la chiamata, certe icone non sono disponibili. Se durante una chiamata occorre consultare dei numeri, utilizzare il proprio cellulare.*

Permette all'operatore di comporre il numero telefonico precedentemente digitato usando la tastiera numerica del telefono.

Quando l'icona Chiama è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0000E4B -39-25JUN12-1/1

## Rubrica (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

H105094 —UN—28MAR12



*Icona Applicazione telefono*

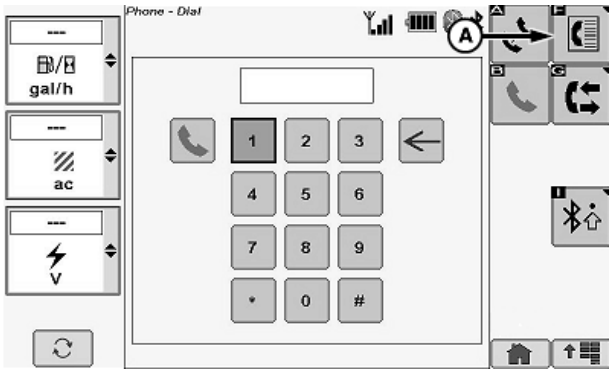
*NOTA: In caso di aggiunta di un nuovo contatto sul proprio cellulare, è necessario risincronizzare quest'ultimo con la radio Bluetooth® (per ulteriori informazioni, vedere Impostazioni telefono in questa sezione).*

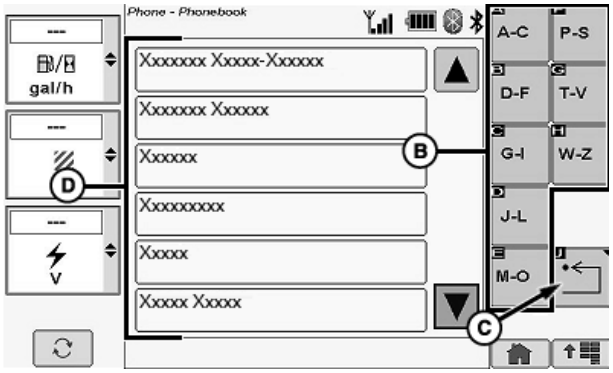
*NON È POSSIBILE modificare la voce di un contatto attraverso il display del bracciolo. Il contatto deve essere modificato attraverso il cellulare, quindi si deve risincronizzare quest'ultimo con la radio Bluetooth® (per ulteriori informazioni, vedere Impostazioni telefono in questa sezione).*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona della rubrica telefonica (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.




H104857 —UN—27MAR12

H104858 —UN—27MAR12

**Softkey alfabetici (B)**

Permette all'operatore di restringere il numero di nomi dell'elenco dei contatti a quelli che iniziano con l'icona della lettera selezionata.

Dopo aver evidenziato l'icona della lettera desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Ritorna/Indietro (C)**

Permette all'operatore di tornare alla pagina precedente.

Dopo aver evidenziato l'icona Ritorna/Indietro, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Elenco contatti telefonici**

*NOTA: Nella rubrica è possibile memorizzare fino a un massimo di 650 numeri. Nel numero telefonico possono essere immessi un massimo di 20 caratteri. Il nome che compare in rubrica può essere composto da un massimo di 20 caratteri.*

*Selezionando un numero sulla schermata su cui è visualizzata una voce della rubrica telefonica, viene effettuata direttamente la chiamata del numero corrispondente.*

*Alcuni numeri di telefono potrebbero non sincronizzarsi correttamente con il Bluetooth® della radio. In questo caso non è possibile effettuare chiamate dalla pagina Rubrica telefonica.*

Permette all'operatore di selezionare un contatto dall'elenco, visualizzando così una pagina di voci della rubrica in cui sono elencati i numeri di telefono dei contatti (numero di cellulare, del lavoro, di casa).

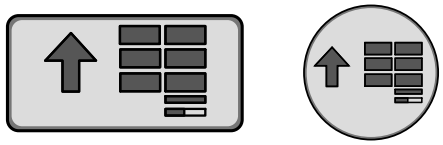
Dopo aver evidenziato il contatto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

L'ordinamento alfabetico dei contatti in base a nome e cognome segue le preferenze di ordinamento del cellulare.

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,0001519 -39-12JUN13-1/1

## Directory del telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

H105094 —UN—28MAR12



*Icona Applicazione telefono*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona delle directory (A). Se la chiamata entrante proviene da un contatto della rubrica, sarà visualizzato il nome e il numero di telefono del contatto. Se la chiamata entrante proviene da un numero sconosciuto, sul display appare* **Sconosciuto***.*

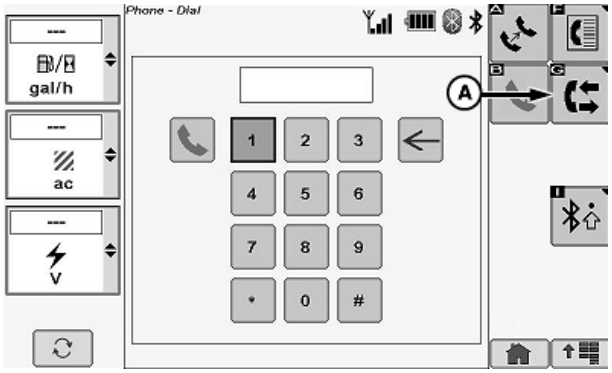
*In caso di chiamata persa, appare una schermata con il nome e il numero di telefono del chiamante (se contenuti nella rubrica telefonica). Se il chiamate non è incluso nella rubrica, sulla schermata appare* **Sconosciuto***.*

La pagina delle directory permette all'operatore di visualizzare le seguenti informazioni:

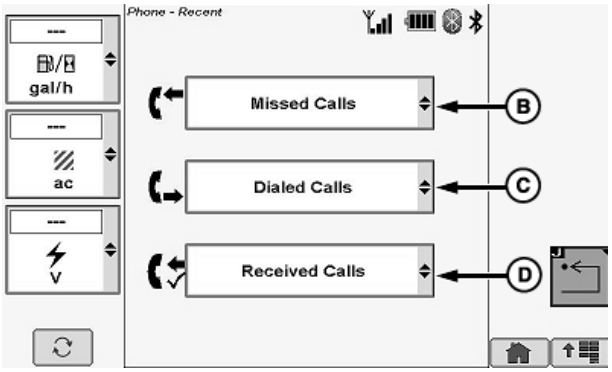
- Chiamate perse (B)
- Chiamate effettuate (C)
- Chiamate ricevute (D)

Dopo avere evidenziato il menu chiamate desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Apparirà un elenco di chiamate dal menu precedentemente selezionato. Sulla schermata apparirà il nome e il numero di telefono della persona (se il chiamante è incluso nell'elenco della rubrica), con l'ora esatta corrispondente. L'operatore può scegliere, selezionando l'elenco desiderato, di richiamare la persona o il numero che ha chiamato.*



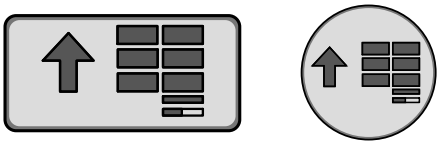

H104863 —UN—27MAR12




H104864 —UN—28MAR12

OUO6075,0000E4D -39-02APR12-1/1

## Impostazioni telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni Bluetooth® (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® (B)**

*NOTA: Quando è abilitata la funzione Bluetooth® della radio, l'icona dell'indicatore di abilitazione Bluetooth® (C) lampeggia sul display durante la sincronizzazione del telefono e della radio.*

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la funzione Bluetooth®.

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Icona Aggiungi telefono (D)**

*NOTA: Non TUTTI i telefoni cellulari sono in grado di utilizzare la funzione Bluetooth® della radio.*

Consente all'operatore di aggiungere un telefono cellulare differente.

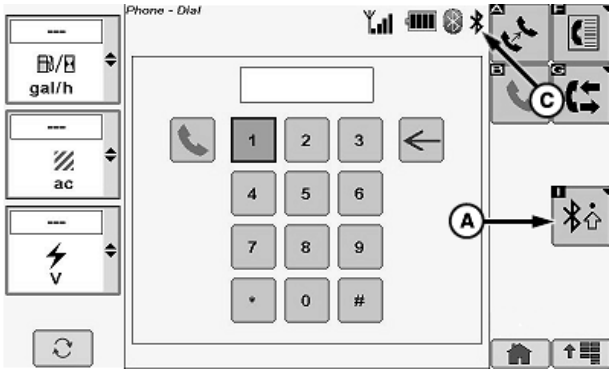
1. Selezionare l'icona Aggiungi telefono.
2. Nella finestra messaggi (E) appare **Aggiunta telefono** seguito da un numero di identificazione personale "PIN XXXX" nella finestra messaggi (E).
3. Sul proprio cellulare, selezionare **Aggiungi nuovo dispositivo** nel menu Bluetooth®.
4. Selezionare **Bosch-BT** dall'elenco dei dispositivi Bluetooth® disponibili sul proprio telefono cellulare.
5. Selezionare **Collega al dispositivo** sul proprio telefono cellulare.
6. Inserire il codice PIN riportato nella finestra messaggi (E) (il PIN è visualizzato anche sul frontalino della radio).
7. La spia Bluetooth® accoppiato è attiva quando un telefono cellulare si sta collegando attivamente alla radio.
8. Una volta che il collegamento del telefono cellulare è andato a buon fine, nella finestra messaggi appare **Telefono collegato**.

*NOTA: La rubrica del telefono cellulare viene automaticamente sincronizzata con la rubrica della radio.*

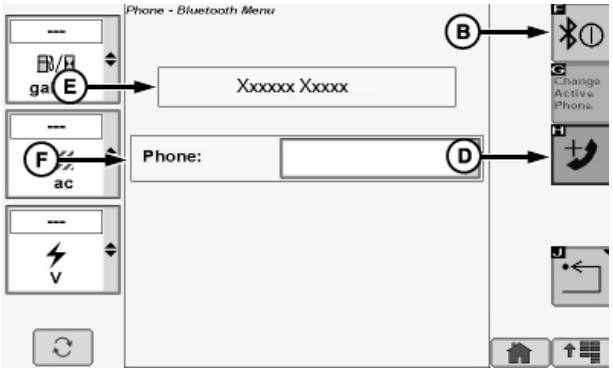
H105094 —UN—28MAR12



*Icona Applicazione telefono*




H1108313 —UN—17JUN13




H1108314 —UN—17JUN13

*Prima che inizi la sincronizzazione, la radio invia una richiesta per la "Rubrica telefonica BT". Se tale richiesta non viene accettata dal proprio telefono cellulare, la funzione rubrica telefonica verrà disabilitata.*

**Elenco del telefoni (F)**

Permette all'operatore di selezionare un telefono cellulare differente dall'elenco.

Quando è evidenziato l'elenco dei telefoni, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta che nel menu è stato evidenziato il telefono desiderato.

**Continua alla pagina seguente**

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,000151E -39-17JUN13-2/4

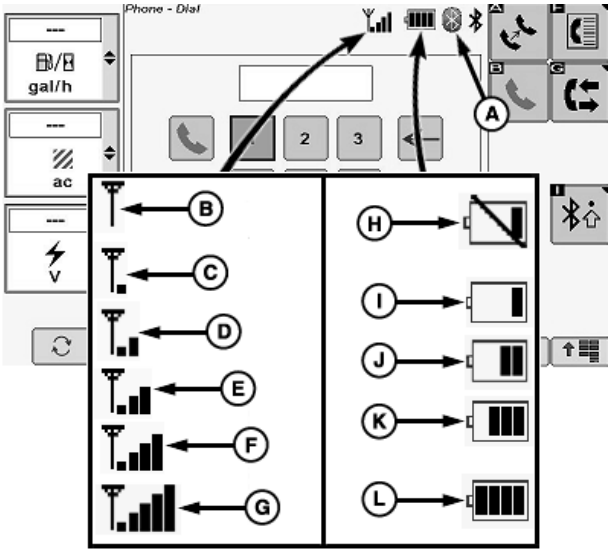
**Indicatore funzione Bluetooth® del telefono cellulare abilitata (A)**

Indica che il telefono cellulare e la radio sono accoppiati fra loro.

**Indicatori di intensità segnale e stato batteria**

Il telefono visualizza le informazioni seguenti:

| Intensità segnale | | Alimentazione batteria | |
|---|---|---|---|
| B | Assenza di segnale | H | Assenza alimentazione batteria |
| C | 5—20 % | I | 5—25 % |
| D | 25—40 % | J | 30—50 % |
| E | 45—70 % | K | 55—80 % |
| F | 75—90 % | L | 85—100 % |
| G | 100 % | | |




H108316 —UN—17JUN13

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,000151E -39-17JUN13-3/4

**Icona Mod. telefono attivo (A)**

*NOTA: Il primo telefono nell'Elenco telefoni diventa il telefono attivo corrente.*

*Si possono memorizzare fino a 5 accoppiamenti di telefoni cellulari*

Permette all'operatore di selezionare un telefono cellulare diverso, dall'elenco dei telefoni. Dopo aver selezionato il telefono cellulare desiderato dall'elenco, selezionare l'icona Mod. telefono attivo.

**Icona di ritorno/Indietro (B)**

Permette all'operatore di tornare alla pagina precedente.

Dopo aver evidenziato l'icona Ritorna/Indietro, toccare o premere l'interruttore di conferma.

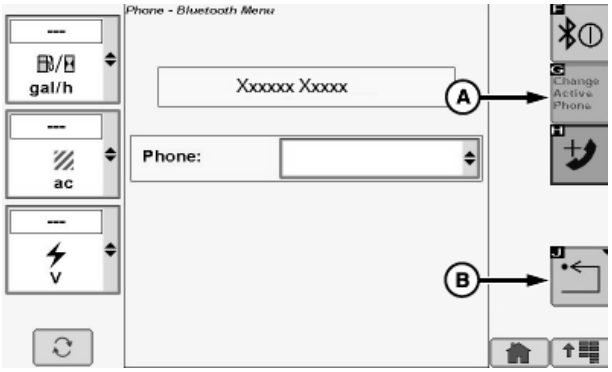
**Risincronizzazione del telefono cellulare**

*NOTA: Assicurarsi che i telefoni cellulari Bluetooth® che si desidera accoppiare alla radio Bluetooth® siano abilitati in tal senso, prima di effettuare il tentativo.*

- Spegnere e riaccendere il cellulare.

**Scollegamento da tutti i telefoni**

Disattivare il Bluetooth®.




H108315 —UN—17JUN13

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per disabilitare il Bluetooth®.

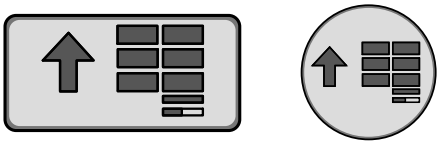
**Scollegamento di un solo telefono**

Nel menu configurazioni Bluetooth®, selezionare Disaccoppia/scollega dalla radio Bosch.

*Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG*

OUO6075,000151E -39-17JUN13-4/4

## Livello di luminosità e colori del bordo delle caselle

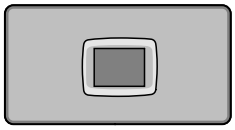


H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95849 —UN—31MAR10



*Icona applicazione display*

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-1/6

**Livello di luminosità;**

Consente all'operatore di regolare il livello di luminosità dello schermo.

Quando l'icona della luminosità (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Con il grafico a barre della luminosità (B) evidenziato, toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il livello di luminosità della schermata.

- Aumentare le barre del grafico per aumentare la luminosità della schermata.
- Diminuire le barre del grafico per ridurre la luminosità della schermata.

**Impostazioni giorno/notte:**

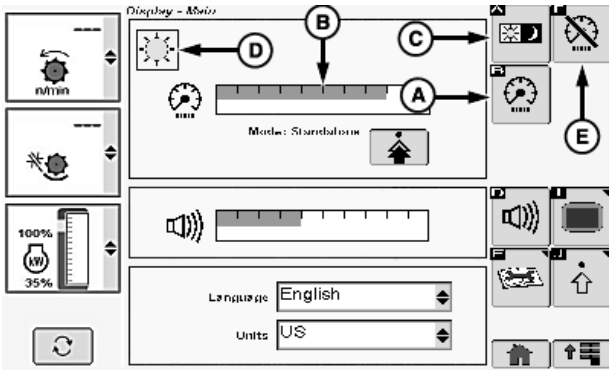
*NOTA: L'icona giorno/notte viene visualizzata soltanto nella modalità indipendente.*

Consente all'operatore di commutare tra le impostazioni giorno e notte.

Quando l'icona giorno/notte (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per commutare tra le impostazioni giorno e notte (D).

**Modalità smorzata:**

Consente all'operatore di scurire rapidamente lo schermo per ridurre l'abbagliamento.




H108230 —UN—11JUN13

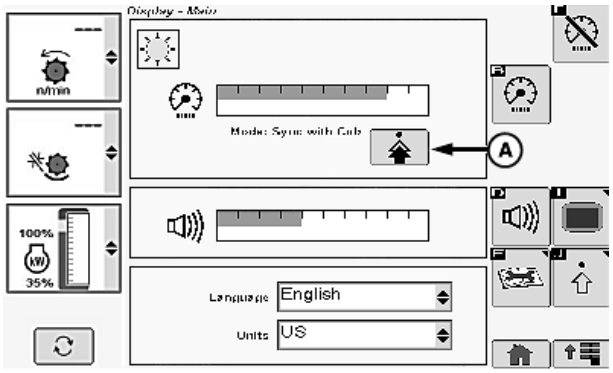
**A—Icona della luminosità**
**B—Grafico a barre della luminosità**
**C—Icona giorno/notte**
**D—Impostazioni giorno/notte**
**E—Icona modalità smorzata**

Quando l'icona della modalità smorzata (N) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per scurire rapidamente lo schermo.

*NOTA: La modalità schermata scurisce momentaneamente lo schermo per ridurre l'abbagliamento. La schermata ritorna alla luminosità normale in presenza di un allarme o quando viene selezionato l'interruttore sul bracciolo.*

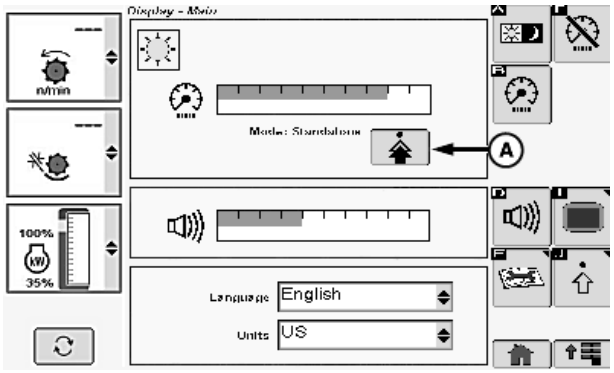
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-2/6




H108231 —UN—11JUN13

*Modo sincronia con cabina*




H108232 —UN—11JUN13

*Modalità indipendente*

**Modalità sincronizzazione con cabina/indipendente:**

Consente all'operatore di sincronizzare lo schermo con le luci della cabina oppure di far funzionare lo schermo in modo indipendente rispetto alle luci della cabina.

Quando l'icona impostazioni avanzate (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva.

Quando la casella di sincronizzazione con cabina (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

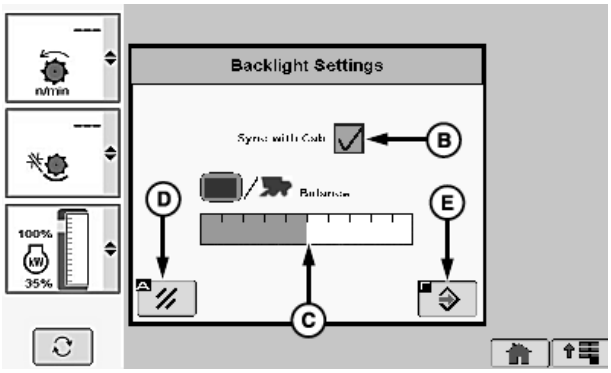
- Con segno di spunta: sincronizza lo schermo e la retroilluminazione in cabina.
- Senza segno di spunta: schermo e retroilluminazione in cabina operano in modo indipendente fra loro.

Quando il grafico a barre del bilanciamento (C) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il corretto livello di bilanciamento dello schermo.

- Aumentare le barre del grafico per aumentare la luminosità della retroilluminazione.
- Diminuire le barre del grafico per ridurre la luminosità della retroilluminazione.

*NOTA: Quando l'icona di cancellazione (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare i livelli di bilanciamento.*




H108233 —UN—11JUN13

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Sincronizzazione con scatola cabina**
**C—Grafico a barre del bilanciamento**
**D—Icona Cancel (Anulla)**
**E—Icona di invio/accettazione**

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazione del volume dell'allarme:**

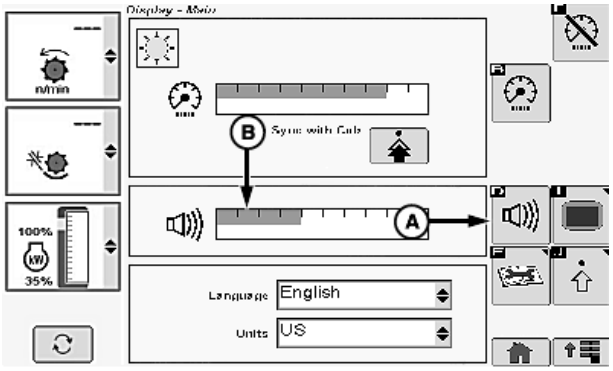
Consente all'operatore di impostare il volume desiderato per l'allarme.

Quando l'icona del volume (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il grafico a barre del volume allarme (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare il volume dell'allarme.

- Aumentare le barre del grafico a per aumentare il volume dell'allarme.
- Diminuire le barre del grafico per diminuire il volume dell'allarme.

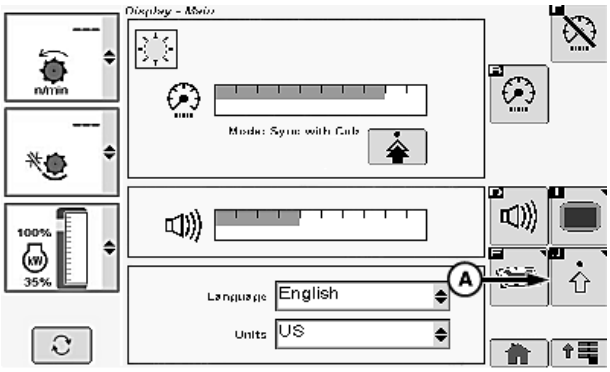



H108234 —UN—11JUN13

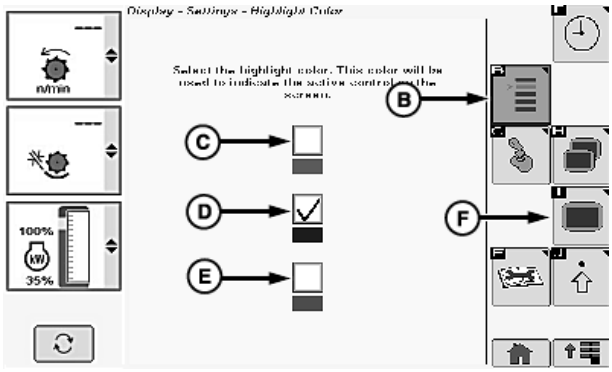
**A—Icona del volume**

**B—Grafico a barra del volume dell'allarme**

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-4/6




H108235 —UN—11JUN13




H95738 —UN—05OCT10

**A—Icona Impostazioni avanzate**

**B—Icona di evidenziazione**

**C—Bordo verde**

**D—Bordo blu**

**E—Bordo rosso**

**F—Icona display**

**Impostazioni del colore del bordo della casella:**

Consente all'operatore di scegliere il colore del bordo delle caselle.

*NOTA: All'attivazione del display, il colore preimpostato è rosso.*

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di evidenziazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la casella del colore desiderato è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Verde (C)
- Blu (D)
- Rosso (E)

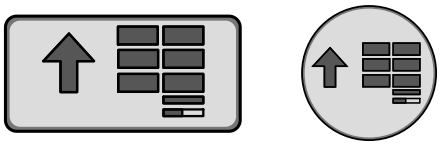
La casella visualizza un segno di spunta ad indicare il colore selezionato.

Quando l'icona del display (F) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

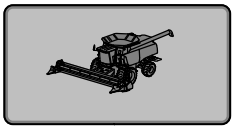
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-5/6

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

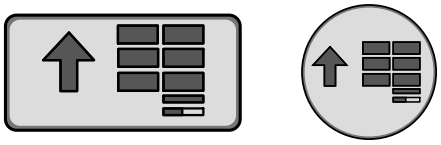
Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

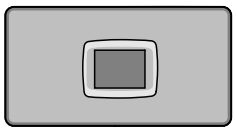
OUO6075,0001511 -39-11JUN13-6/6

## Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Icona applicazione display*

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-1/5

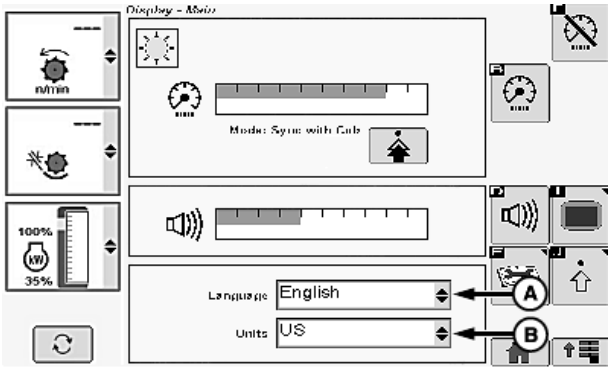
**Impostazioni del menu relative a Paese/Lingue/Unità:**

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu della lingua (A)
- Menu unità di misura (B)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**A—Menu della lingua** **B—Menu unità di misura**




H108236 —UN—11JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-2/5

**Impostazioni avanzate:**

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu del Paese (B)
- Menu della lingua (C)
- Menu Formato numerico (D)
- Menu unità di misura (E)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu distanza (G)
- Menu area (H)
- Menu volume (I)
- Menu massa (J)
- Menu temperatura (K)
- Menu pressione (L)
- Menu forza (M)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Quando l'icona di cancellazione (N) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.*

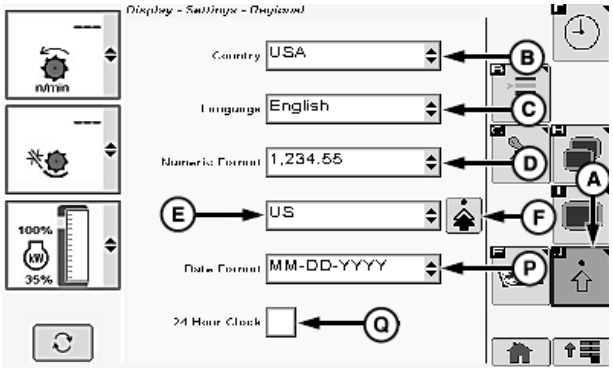
Quando l'icona di invio / accettazione (O) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

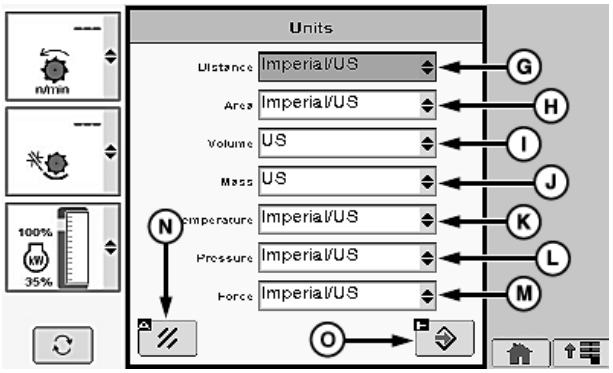
- Menu Formato data (P)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando il riquadro delle 24 ore (Q) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.




H95741 —UN—05OCT10




H95742 —UN—05OCT10

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Menu del Paese**
**C—Menu della lingua**
**D—Menu del formato numerico**
**E—Menu unità di misura**
**F—Icona Impostazioni avanzate**
**G—Menu distanza**
**H—Menu area**
**I— Menu volume**
**J— Menu massa**
**K—Menu temperatura**
**L— Menu pressione**
**M—Menu forza**
**N—Icona Cancel (Anulla)**
**O—Icona di invio/accettazione**
**P—Menu formato data**
**Q—Riquadro 24 ore**

- Selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità 24 ore.
- Non selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità standard (12 ore).

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale):**

Quando l'icona dell'orologio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Se viene rilevato un ricevitore di posizionamento globale (GPS), compare una casella di controllo e la data e l'ora GPS verranno fornite automaticamente dal ricevitore.*

*Se non viene rilevato alcun ricevitore di posizione, la data e l'ora devono essere inserite manualmente.*

Quando la casella di data e ora GPS (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

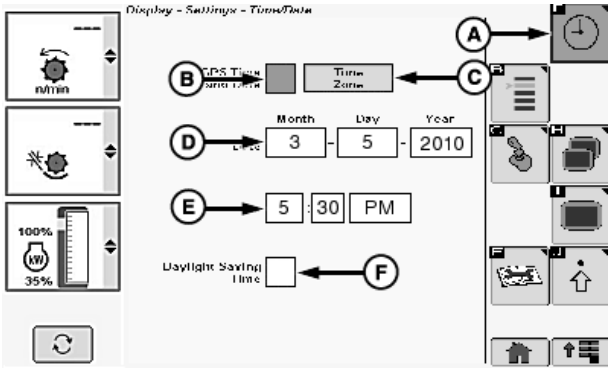
- Selezionata - i menu di data e ora non sono disponibili. La data e l'ora vengono impostate dal sistema GPS.
- Non selezionata - i menu di data e ora sono disponibili. La data e l'ora non vengono impostate dal sistema GPS.

Quando l'icona del fuso orario (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: I fusi orari vengono visualizzati in base allo standard GMT (Greenwich Mean Time, ora del meridiano di Greenwich).*

| | | |
|---|---|---|
| Argentina -2 | Danimarca +1 | Mosca +3 |
| Austria +1 | Germania +1 | Samara +4 |
| Australia | Estonia +2 | Orenburg +5 |
| Brisbane +10 | Francia 0 | Omsk +6 |
| Adelaide +10 | Finlandia +2 | Krasnoyarsk +7 |
| Perth 9 | Grecia +2 | Svizzera +1 |
| Melbourne +11 | Islanda 0 | Slovacchia +1 |
| Bulgaria +2 | Italia +1 | Sud Africa +2 |
| San Paolo -3 | Ungheria +1 | Svezia +1 |
| Mato Grosso -4 | America Centrale 5 | Regno Unito 0 |
| Vancouver -7 | Lettonia +2 | Ucraina +2 |
| Calgary -6 | Lituania +2 | Turchia +2 |
| Winnipeg -5 | Paesi Bassi +1 | Los Angeles -7 |
| Toronto -4 | Norvegia +1 | Denver -6 |
| Halifax -3 | Polonia +1 | Chicago -5 |
| Repubblica Ceca +1 | Portogallo 0 | Atlanta -4 |
| Croazia +1 | Romania +2 | |

Dopo avere selezionato dal menu il fuso orario adeguato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.




H95744 —UN—05OCT10

**A—Icona dell'orologio**
**B—Riquadro Data e ora GPS**
**C—Icona Fuso orario**
**D—Menu Data (mese, giorno, anno)**
**E—Menu Ora (ore, minuti, am o pm)**
**F—Riquadro Ora legale**

**Impostazioni data:**

Dopo avere selezionato il menu data (D) desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Mese
- Giorno
- Anno

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Impostazioni ora:**

Dopo aver selezionato il menu ora (E) desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Ore
- Minuti
- A.M. o P.M.

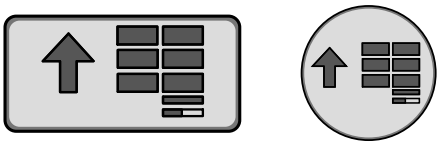
Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando la casella dell'ora legale (F) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata - l'ora viene aggiornata automaticamente se nel proprio paese è in vigore l'ora legale.
- Non selezionata - l'ora deve essere aggiornata manualmente quando l'ora legale cambia.

**Continua alla pagina seguente**

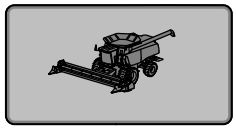
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



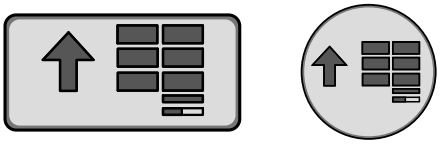
*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-5/5

## Letture diagnostiche, informazioni, prove sul display

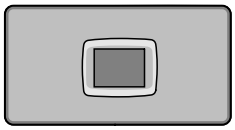
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



*Icona applicazione display*

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-1/5

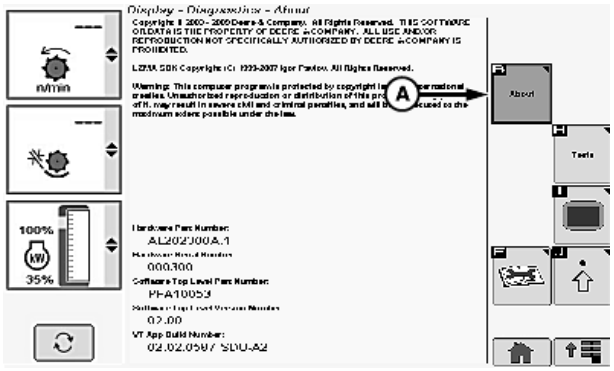
**Menu delle informazioni:**

Quando l'icona del menu delle informazioni (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Informazioni sul Copyright
- Informazioni su software e hardware
  - Codice pezzo hardware
  - Numero di serie hardware
  - Codice pezzo software
  - Numero versione software
  - Versione dell'applicazione

**A—Icona menu delle informazioni**




H95747 —UN—05OCT10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-2/5

**Prove display:**

Quando l'icona prove (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Prova colori display**

Quando prova colori display (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Il display prova i colori dello schermo (il diagramma viene visualizzato con i colori rosso, blu e verde).
- Se non si vedono i colori di prova, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

**Verifica schermo tattile**

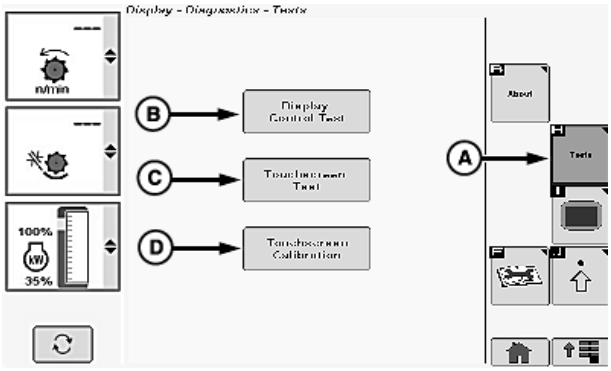
*NOTA: Funziona soltanto sui display con schermo tattile.*

Quando l'icona prova schermo tattile (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- La prova consente all'operatore di identificare eventuali problemi ai pixel dello schermo.
  a. Toccando lo schermo, sulla zona toccata viene visualizzato un obiettivo.
  b. Continuare a toccare lo schermo intorno all'area in cui si sospetta l'esistenza di un problema di pixel e controllare se viene visualizzato l'obiettivo.
  c. Se l'obiettivo non viene visualizzato, rivolgersi al concessionario John Deere.

**Calibrazione schermo tattile:**

*NOTA: Funziona soltanto sui display con schermo tattile.*




H95748 —UN—05OCT10

**A—Icona prove**
**B—Icona prova colori display**
**C—Icona prova schermo tattile**
**D—Calibrazione schermo tattile**

Quando l'icona di calibrazione dello schermo tattile (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

1. Viene visualizzata un'altra schermata con una X in corrispondenza dell'angolo superiore destro.
2. Premere la X e continuare a seguire le X sullo schermo. Premere sempre direttamente al centro della X.

*NOTA: La calibrazione dello schermo tattile annulla eventuali calibrazioni memorizzate e consente all'operatore di riavviare una nuova calibrazione.*

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-3/5

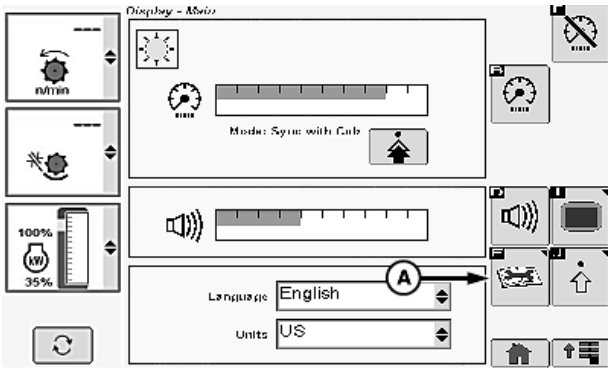
**Letture diagnostiche:**

Quando l'icona di diagnosi (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Tensione non commutata
- Tensione commutata
- Tensione CAN alta (bus veicolo)
- Tensione CAN alta (bus attrezzatura)
- Tensione CAN bassa (bus veicolo)
- Tensione CAN bassa (bus attrezzatura)
- Ore di funzionamento del display
- Presenza USB

*NOTA: Connettore Universal Serial Bus (USB) situato sotto il bracciolo. Il connettore viene usato per le letture diagnostiche base e per il trasferimento dei dati. Non collegare telefoni o dispositivi audio a questo connettore. Questo connettore NON è adatto per caricare apparecchiature elettroniche.*



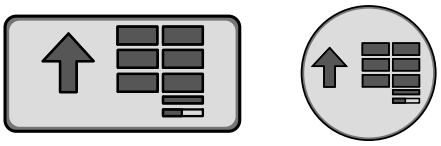

H108237 —UN—11JUN13

**A—Icona di diagnosi**

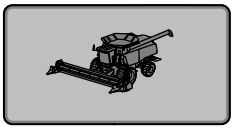
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-4/5

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

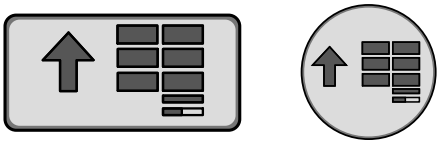
Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

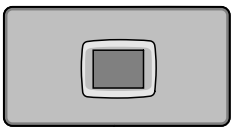
OUO6075,0001513 -39-11JUN13-5/5

## Collegamento di più display e di comandi ausiliari

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



*Icona applicazione display*

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

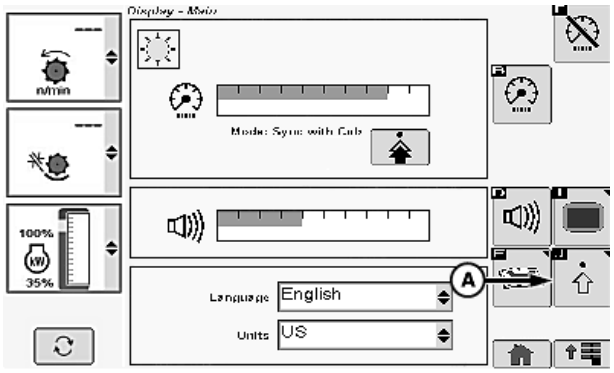
Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-1/4

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona Impostazioni avanzate**




H108235 —UN—11JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-2/4

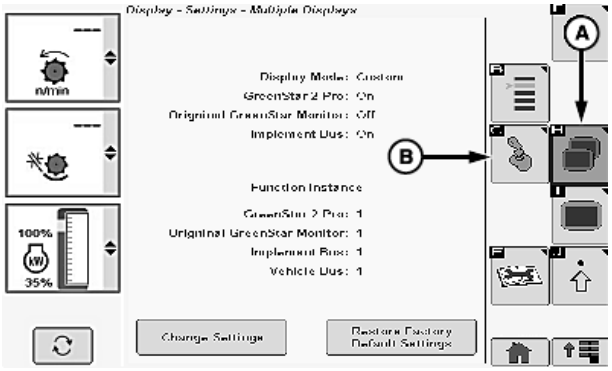
**Collegamento di più display**

*NOTA: Il software rileva automaticamente l'eventuale collegamento di un altro display. Per ulteriori informazioni prima di modificare qualsiasi impostazione o se il sistema non rileva il display collegato, rivolgersi al concessionario John Deere.*

**Comandi ausiliari:**

*NOTA: La funzione comandi ausiliari non è disponibile.*

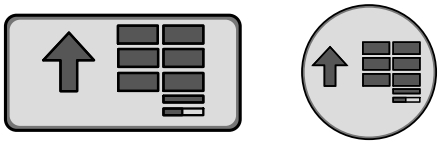
**A—Icona display multipli** **B—Icona Comandi ausiliari**




H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-3/4

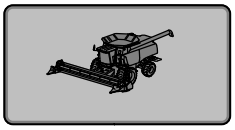
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



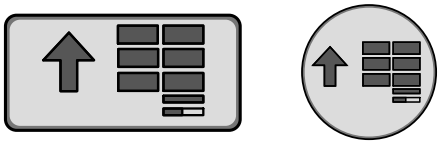
*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-4/4

## Applicazione centro messaggi

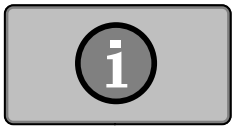
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



*Icona dell'applicazione centro messaggi*

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-1/3

**Icona del centro messaggi (A):**

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare messaggi o codici di errori attivi, se presenti.

**Icona dell'indirizzo di diagnosi (B):**

*NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere alle informazioni dell'indirizzo di diagnosi su entrambi i display contemporaneamente.*

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di selezionare le unità di comando desiderate e di modificare o visualizzare gli indirizzi (consultare il concessionario John Deere).

**Icona dei codici di errore per diagnosi (C):**

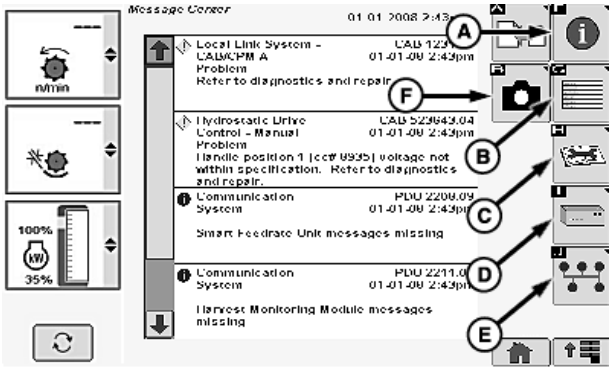
*NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere ai codici diagnostici di errore da entrambi i display contemporaneamente.*

Quando l'icona dei codici di errore per diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi dei codici di errore, i codici (attivi o non attivi) e tiene il conto di quante volte il codice è stato visualizzato (per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi, nella sezione Codici di errore per diagnosi).

**Icona informazioni sull'unità di comando elettronica (ECU, Electronic Control Unit) (D):**

Quando l'icona relativa alle informazioni sull'unità di comando elettronica è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.




H95965 —UN—05OCT10

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi, il conteggio dei messaggi, i numeri di parte e di serie delle unità di comando e il codice e la versione del software (consultare il concessionario John Deere).

**Icona delle informazioni sul CAN Bus (E):**

Quando l'icona delle informazioni sul CAN Bus è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare lo stato della rete (attivazione o disattivazione), i conteggi dei messaggi totali e le tensioni sulle linee di alta e di bassa tensione della rete CAN (consultare il concessionario John Deere).

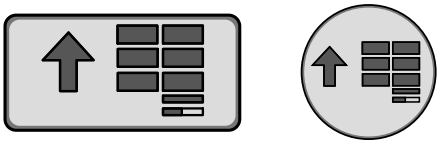
**Icona del trasferimento file di debug (F):**

Dopo aver evidenziato l'icona di trasferimento dei file di debug, toccare o premere l'interruttore di conferma.

È possibile salvare nella memoria interna quasi tutte le schermate, quindi copiarle su un dispositivo di memoria USB (consultare il concessionario John Deere).

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-2/3

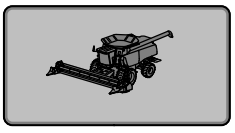
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



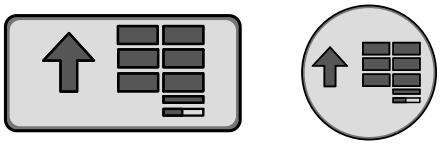
*Icona applicazione principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

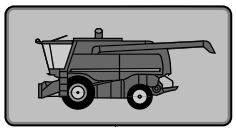
OUO6075,0000652 -39-26AUG10-3/3

## Applicazione di monitoraggio prestazioni

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10



*Icona applicazione di monitoraggio prestazioni*

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di impostazione del monitoraggio prestazioni è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001779 -39-28FEB14-1/5

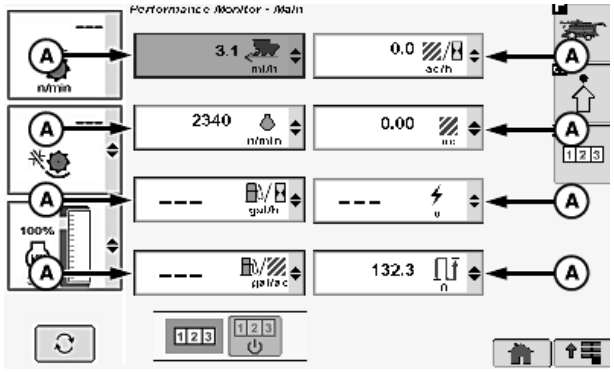
**Menu di monitoraggio prestazioni:**

Quando il menu di monitoraggio prestazioni desiderato (A) è evidenziato, toccarlo o premere il tasto di conferma.

Il menu di monitoraggio prestazioni riconfigurato appare come segue:

- Consumo medio di carburante per superficie (gal./acro, l/ha, gal./ha, l/acro)
- Superficie oraria momentanea
- Superficie oraria media
- Area già raccolta (valori sommati con memorizzazione attivata)
- Distanza (il valore aumenta sempre. Indipendentemente dallo stato di registrazione)
- Consumo orario di combustibile momentaneo (gal/h, l/h)
- Produttività di raccolta oraria (in volume o in peso)
- Contatore del peso
- Contatore dell'umidità

Quando l'opzione desiderata del menu è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.




H95803 —UN—05OCT10

**A—Menu di monitoraggio prestazioni**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001779 -39-28FEB14-2/5

**Cancellazione del monitoraggio prestazioni:**

Quando l'icona dei totali (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

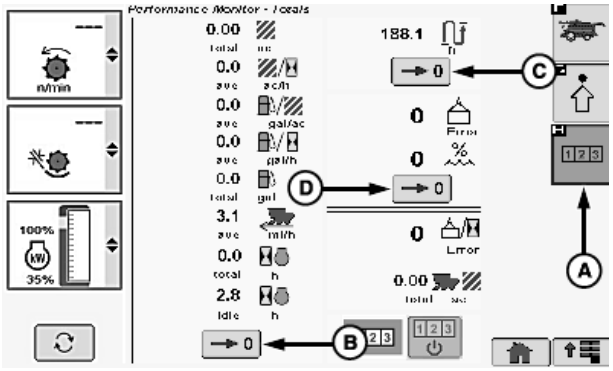
Dopo avere evidenziato l'icona di azzeramento contatore, toccarla o premere il pulsante di conferma:

*NOTA: La cancellazione da questa schermata dei dati relativi a superficie, distanza, peso e umidità non provoca la cancellazione dei valori dei totali relativi al cliente, all'azienda agricola, al campo e al prodotto.*

*Vengono cancellati soltanto i contatori di questa schermata.*

- Icona di azzeramento contatore superficie (B)
  - Mostra la superficie totale coperta dall'ultimo azzeramento.
- Icona di azzeramento contatore distanza (C)
  - Mostra la distanza totale percorsa dall'ultimo azzeramento.
- Icona di azzeramento peso e umidità (D)
  - Mostra i valori relativi a peso e umidità che vengono azzerati.

Viene visualizzata la schermata degli avvertimenti che chiede di confermare se si desidera azzerare il totale desiderato.




H95810 —UN—05OCT10

**A—icona dei totali**
**B—Icona di azzeramento contatore superficie**
**C—Icona di azzeramento contatore distanza**
**D—Icona di azzeramento peso e umidità**

**IMPORTANTE: In caso di collegamento di più display, l'azzeramento dei totali di questa schermata può causare l'azzeramento dei totali anche degli altri display.**

**Continua alla pagina seguente**

**Impostazioni avanzate monitor delle prestazioni:**

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Casella di regolazione automatica larghezza (B)

  *NOTA: Deve sempre essere selezionata e disabilitata dall'operatore.*

- Casella della larghezza della testata (C)

  *NOTA: Deve essere sempre disabilitata dall'operatore.*

  - Rilevamento automatico in base alle impostazioni presenti nella schermata di configurazione della testata.
- Stato di memorizzazione attivata o disattivata (D)

  *NOTA: Deve essere sempre disabilitata dall'operatore.*

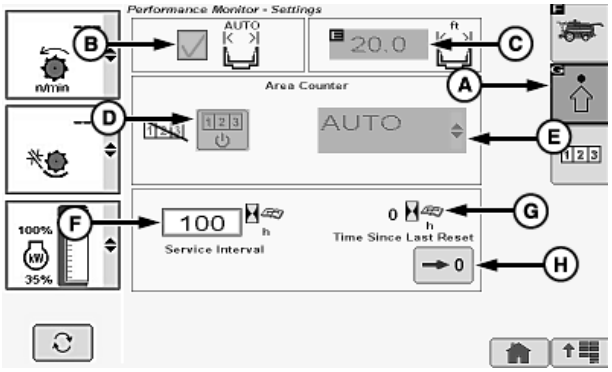
- Menu relativo alla registrazione (E)

  *NOTA: Deve sempre essere disattivato dall'operatore e impostato su AUTO.*

- Intervallo di manutenzione (F)

  *NOTA: Nelle 20 ore precedenti alla scadenza dell'intervallo di manutenzione, si attiva un allarme accompagnato da un messaggio.*

  - L'intervallo può essere impostato da 0 a 999 ore. Una volta eseguita la manutenzione, azzerare l'intervallo di manutenzione.



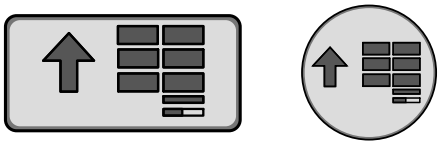

H95813 —UN—05OCT10

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Casella di regolazione automatica larghezza**
**C—Casella della larghezza della testata**
**D—Stato di memorizzazione attivata o disattivata**
**E—Menu relativo alla registrazione**
**F—Intervallo di manutenzione**
**G—Ore trascorse dall'ultimo intervento**
**H—Icona di azzeramento**

- Ore trascorse dall'ultimo intervento di manutenzione (G)
  - Indica il numero di ore di funzionamento del motore trascorse dall'ultimo azzeramento del contaore.
- Icona di azzeramento (H)
  - Azzera le ore calcolate a partire dall'ultimo intervento di manutenzione.

OUO6075,0001779 -39-28FEB14-4/5

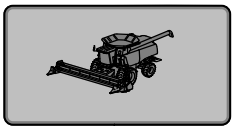
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

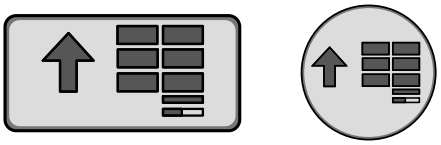


*Icona applicazione principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001779 -39-28FEB14-5/5

## Applicazione gestione layout

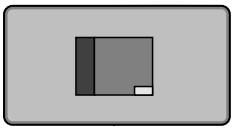


H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95850 —UN—31MAR10



*Icona di applicazione gestione layout*

Quando l'icona di applicazione gestione layout è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-1/3

**Impostazione aree pagina iniziale:**

Consente all'operatore di visualizza diverse pagine iniziali.

Quando il menu aree (A) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Pagina iniziale 1
- Pagina iniziale 2
- Pagina iniziale 3

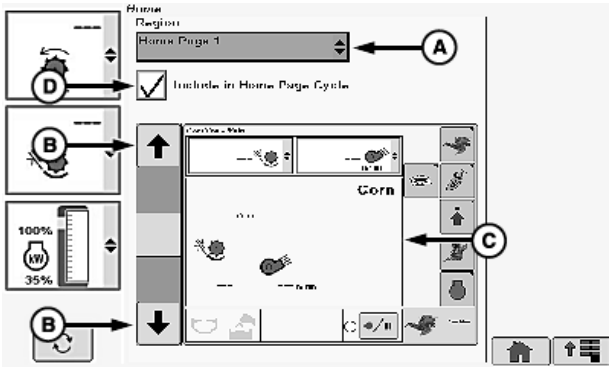
Dopo avere selezionato la pagina iniziale desiderata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando le icone frecce in alto e in basso (B) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere le pagine iniziali (C).

Scegliere la pagina iniziale desiderata.

Quando la casella di inserimento nella sequenza di pagine iniziali (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata: la pagina iniziale selezionata viene inserito nella sequenza di pagine iniziali.
- Non selezionata: la pagina iniziale selezionata non viene inserito nella sequenza di pagine iniziali.




H95818 —UN—05OCT10

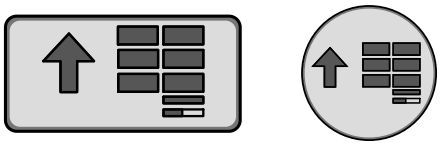
**A—Menu aree**
**B—Icone frecce in alto e in basso**
**C—Pagine iniziali differenti**
**D—Casella di inserimento nella sequenza di pagine iniziali**

*NOTA: Quando viene evidenziata l'icona iniziale o qualsiasi schermata, toccarle o premere il tasto di conferma per visualizzare in sequenza le pagine iniziali. Anche l'interruttore pagine iniziali sul bracciolo consente di visualizzare in sequenza le pagine iniziali.*

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-2/3

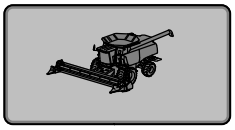
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-3/3

## Predisposizione per interfaccia video

*NOTA: il display GreenStar™ 2 2600 non ha la funzionalità video.*

*I connettori contrassegnati con le indicazioni ADU 01, ADU 02, ADU 03 alimentano i segnali video al display sul bracciolo.*

*Il connettore contrassegnato con l'indicazione CPDU 01 alimenta un segnale video ad un display opzionale sul montante d'angolo.*

La macchina è dotata di quattro ingressi video per telecamera situati sul lato destro della postazione operatore.

*NOTA: il display GreenStar™ 3 CommandCenter™ sul bracciolo supporta un segnale video.*

*il displayGreenStar™ 3 2630 sul bracciolo supporta tre segnali video.*

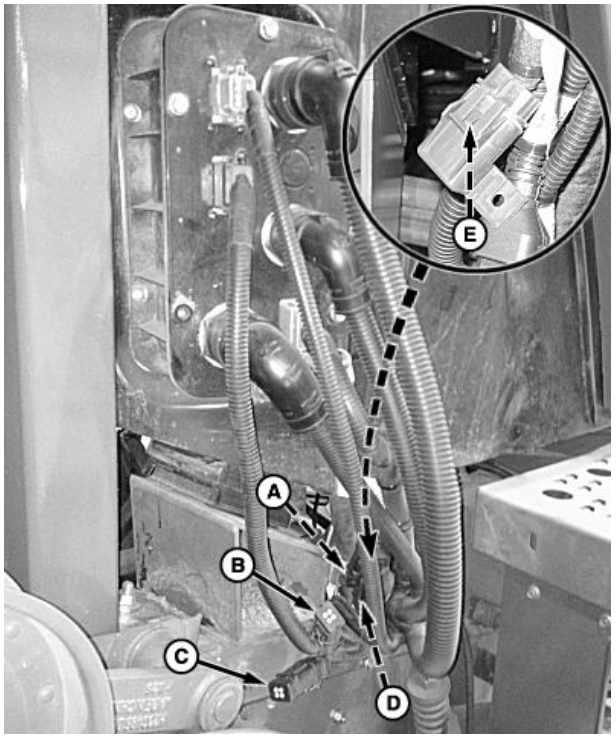
L'ingresso video (A—C) alimenta i segnali video al display sul bracciolo.

L'ingresso video (D) è collegato al display GreenStar™ 3 2630 (opzionale) montato sul montante d'angolo.

Gli ingressi video sono protetti da un fusibile volante (E).

Per ulteriori informazioni sulle soluzioni per l'uso di telecamere, consultare il concessionario John Deere.

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*




H108461 —UN—03JUL13

**A—Ingresso video (bracciolo)**
**B—Ingresso video (bracciolo)**
**C—Ingresso video (bracciolo)**
**D—Ingresso video (montante d'angolo)**
**E—Fusibile in linea**

OUO6075,00015A7 -39-03JUL13-1/1

## Informazioni di sicurezza relative al video

**ATTENZIONE: Non fare affidamento sulla videocamera per evitare urti o per rilevare la presenza di astanti. Per evitare incidenti anche mortali all'operatore o ad altre persone, durante le operazioni con la macchina mantenere sempre la concentrazione e il controllo sulla zona circostante. Leggere attentamente il paragrafo Evitare infortuni durante la retromarcia nella sezione sulla sicurezza.**

**IMPORTANTE:**

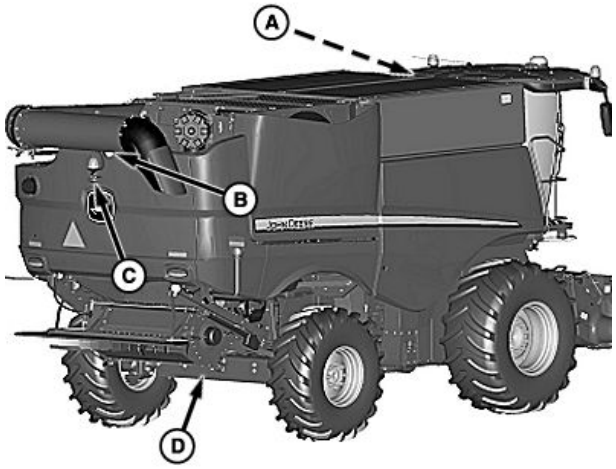
- **Verificare correttamente se per la videocamera o l'applicazione video è attiva la funzione "immagine speculare".**
- **Montare la videocamera in un punto solido e sicuro.**
- **Localizzare esattamente il campo visivo della videocamera.**
- **Garantire una manutenzione corretta e regolare della videocamera.**
- **Mantenere pulita la lente della videocamera.**

OUO6075,00013B2 -39-31JAN13-1/1

## Regolazione telecamere (se presenti)

Se la macchina è dotata di telecamere, regolarle secondo necessità.

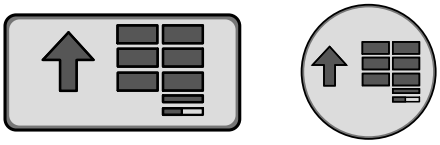
**A—Telecamera tramoggia**
**B—Telecamera coclea di scarico**
**C—Telecamera di retromarcia**
**D—Telecamera sollevatore**




H113276 —UN—31MAR15

SS43267,00005A5 -39-09APR15-1/1

## Applicazione video (se in dotazione)

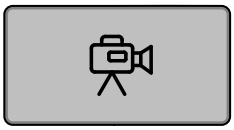


H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display)/Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95851 —UN—31MAR10



*Icona applicazione video*

Quando l'icona del video è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004E1 -39-03FEB15-1/4

**Regolazione del contrasto:**

Consente all'operatore di aumentare o diminuire la luminosità del display.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma:

- Icona di aumento (A) - aumenta la luminosità del display del video.
- Icona di diminuzione (B) - diminuisce la luminosità del display del video.

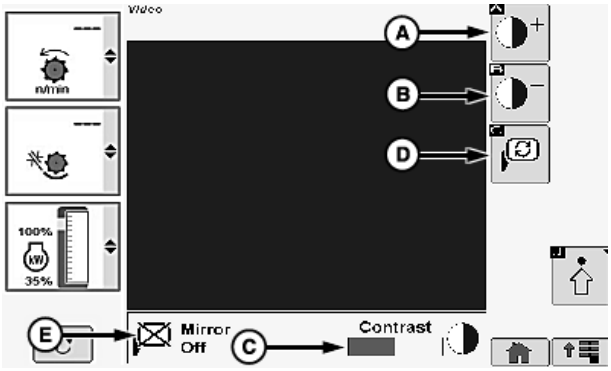
*NOTA: Le barre del grafico del contrasto (C) aumentano o diminuiscono a seconda dell'icona che è stata selezionata.*

**Impostazioni immagine speculare:**

Consente all'operatore di selezionare la visualizzazione delle immagini speculari sullo schermo.

Quando l'icona dell'immagine speculare (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Il comando di attivazione/disattivazione immagine speculare (E) commuta per segnalare all'operatore l'angolo visualizzato.*

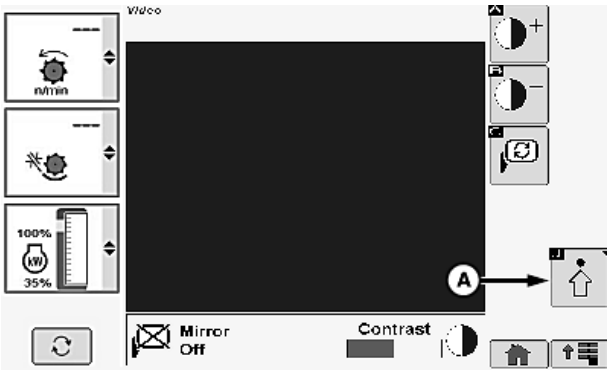



H96255 —UN—05OCT10

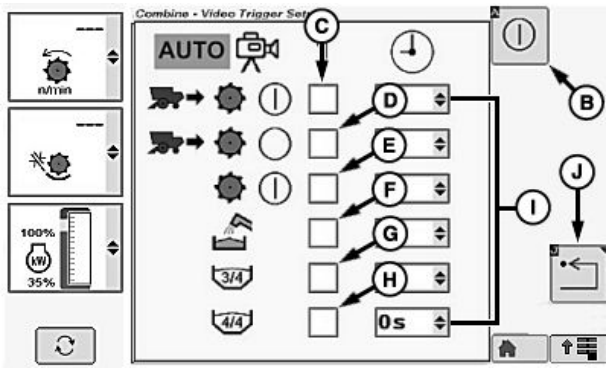
**A—Icona di aumento del contrasto**
**B—Icona di diminuzione del contrasto**
**C—Grafico a barre del contrasto**
**D—Icona immagine speculare**
**E—Attivazione/disattivazione immagine speculare**

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004E1 -39-03FEB15-2/4




H96254 —UN—05OCT10




H112851 —UN—03FEB15

**A—Icona Impostazioni avanzate**
**B—Icona di attivazione/disattivazione trigger video**
**C—Retromarcia con trigger video all'attivazione del separatore**
**D—Retromarcia con trigger video alla disattivazione del separatore**
**E—Attivazione video separatore**
**F—Attivazione video coclea di scarico**
**G—Trigger video serbatoio granella pieno per 3/4**
**H—Trigger video serbatoio granella pieno per 4/4**
**I— Menu ora**
**J— Icona di ritorno/Indietro**

**Impostazione video:**

*NOTA: Il display del bracciolo supporta vari comandi video.*

Consente all'operatore di impostare e visualizzare le varie aree attorno alla macchina.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Toccare o premere l'icona di attivazione/disattivazione trigger video (B) per abilitare i trigger.

*NOTA: Quando i trigger video sono disattivati, l'icona AUTO è barrata da una croce.*

La schermata visualizza quanto segue:

- Retromarcia con trigger video all'attivazione del separatore (C)
- Retromarcia con trigger video alla disattivazione del separatore (D)
- Trigger video separatore (E)
- Trigger video coclea di scarico (F)
- Trigger video serbatoio granella pieno per 3/4 (G)
- Trigger video serbatoio granella pieno per 4/4 (H)

*NOTA: Quando una condizione di attivazione è soddisfatta, il video viene automaticamente visualizzato sul display (esempio: quando la macchina si muove in retromarcia, sul display è visualizzato il video della vista posteriore).*

Quando le caselle di attivazione video sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata: video visualizzato.
- Non selezionata: video non visualizzato.

Quando il menu dell'ora (I) della casella del video desiderato è evidenziato, toccare o premere il pulsante di conferma.

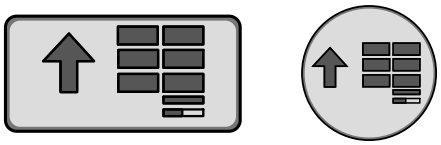
Quando l'ora desiderata è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Permette di mantenere visualizzabile per un tempo prolungato la vista ripresa dalla telecamera, anche dopo che sono cambiate le condizioni (esempio: la vista posteriore rimane visualizzabile per un tempo prolungato anche dopo che la leva multifunzione è stata spostata in avanti).*

Quando l'icona di ritorno/indietro (J) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

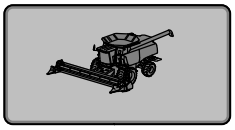
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display)/Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



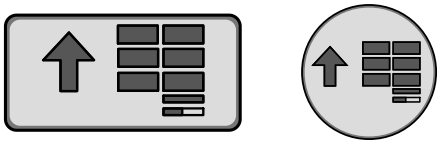
*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

SS43267,00004E1 -39-03FEB15-4/4

## Applicazione gestione accesso

H95852 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

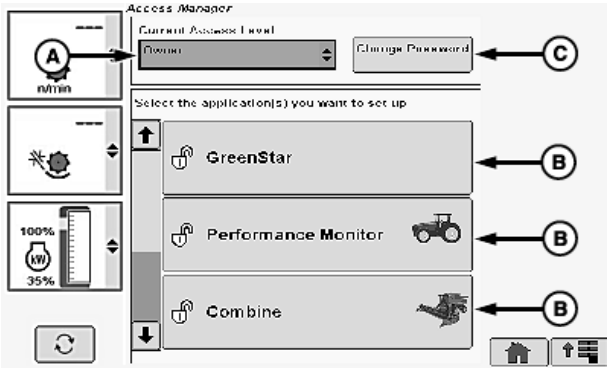


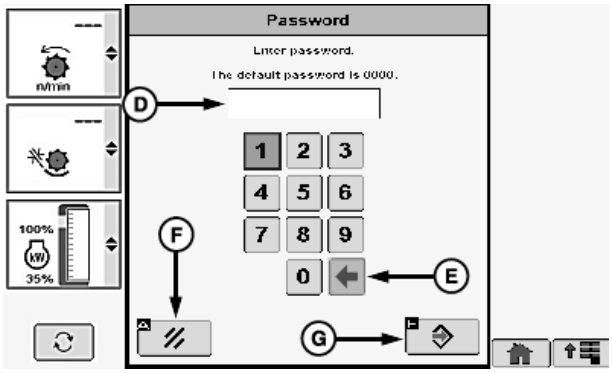
*Icona dell'applicazione gestione accesso*

Dopo aver evidenziato l'icona della gestione accesso, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-1/5




**A—Menu dei livelli di accesso**
**B—Applicazione**
**C—Icona Modifica password**
**D—Menu password**
**E—Icona freccia indietro**
**F—Icona di cancellazione**
**G—Icona di invio / accettazione**

**Impostazioni livelli di accesso:**

Consente al proprietario della macchina di bloccare/sbloccare determinate funzioni. Se una funzione è bloccata, solo il proprietario può apportare modifiche/effettuare regolazioni. Se una funzione è sbloccata, sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.

Quando il menu del livello di accesso (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

*NOTA: Per bloccare/sbloccare le applicazioni (B), è necessario essere in modalità Owner (Proprietario). Per passare dalla modalità Operator (Operatore) alla modalità Owner (Proprietario), è necessario inserire la password.*

- Modalità Operator (Operatore): determinate modifiche/regolazioni sono disponibili se impostate dal proprietario.
- Modalità Owner (Proprietario): determina le modifiche/regolazioni disponibili per gli operatori.

Dopo aver evidenziato il livello di accesso desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Modifica della password:**

Consente al proprietario della macchina di impostare una password al fine di impedire all'operatore di apportare modifiche/effettuare regolazioni per valori impostati in precedenza dal proprietario stesso.

*NOTA: Qualora la password venga persa o dimenticata, consultare il concessionario John Deere per ulteriori informazioni.*

Quando l'icona Modifica password (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Per inserire cifre nel menu della password (D) mediante la calcolatrice, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Quando l'icona freccia indietro (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eliminare le cifre in caso di errore.*

*Quando l'icona di cancellazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.*

Quando l'icona di invio/accettazione (G) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

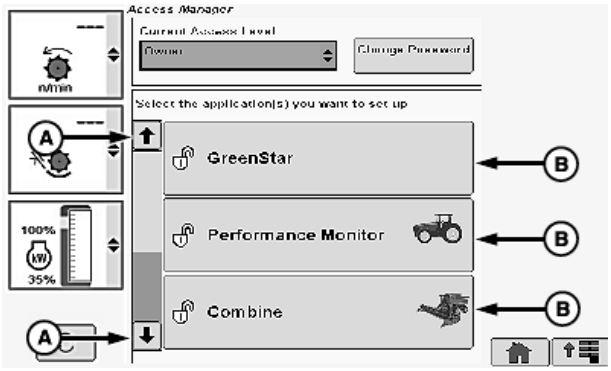
**Blocco/sblocco di applicazioni:**

Consente al proprietario di bloccare/sbloccare determinate funzioni. In caso di blocco, all'operatore sono visibili solo alcune funzioni.

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le varie applicazioni.

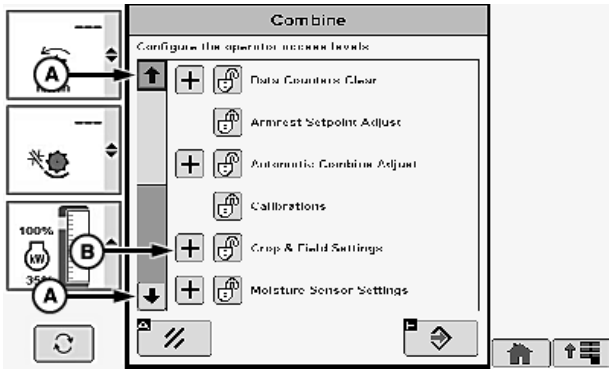
| | |
|---|---|
| Mietitrebbia | Display |
| Centro messaggi | Gestione layout |
| Monitor prestazioni | Video |
| GreenStar | Gestione accesso |

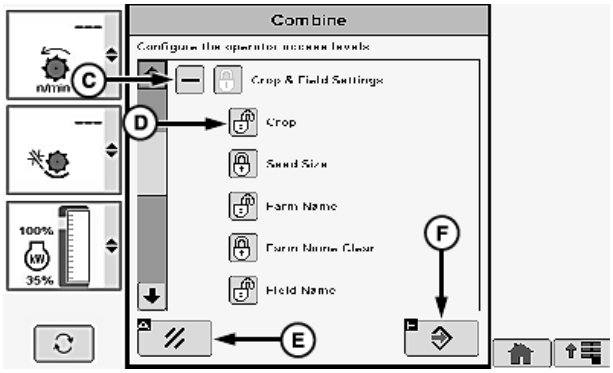
Dopo aver evidenziato l'applicazione (B) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.




**A—Icone freccia su/giù** **B—Applicazione**

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-3/5




**A—Icone freccia su/giù**
**B—Icona più**
**C—Icona meno**
**D—Icona di blocco/sblocco**
**E—Icona di cancellazione**
**F—Icona di invio / accettazione**

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le funzioni secondarie delle applicazioni.

Quando le icone più (B) (espande la funzione secondaria) o meno (C) (riduce la funzione secondaria) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la funzione secondaria desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: L'icona di blocco/sblocco (D) visualizzata accanto alla funzione secondaria varia in base al relativo stato.*

*Il lucchetto grigio significa che solo alcune funzioni secondarie sono bloccate.*

- *Icona di blocco: all'operatore non è consentito apportare modifiche/effettuare regolazioni. Solo il proprietario può svolgere tali operazioni.*
- *Icona di sblocco: sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.*

Ripetere secondo necessità per le applicazioni rimanenti.

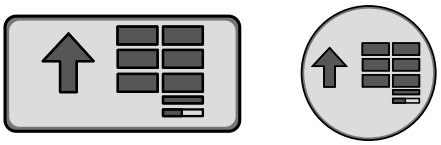
*NOTA: Quando l'icona di cancellazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per annullare le modifiche e tornare alla schermata precedente.*

Quando l'icona di invio/accettazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-4/5

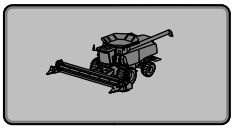
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



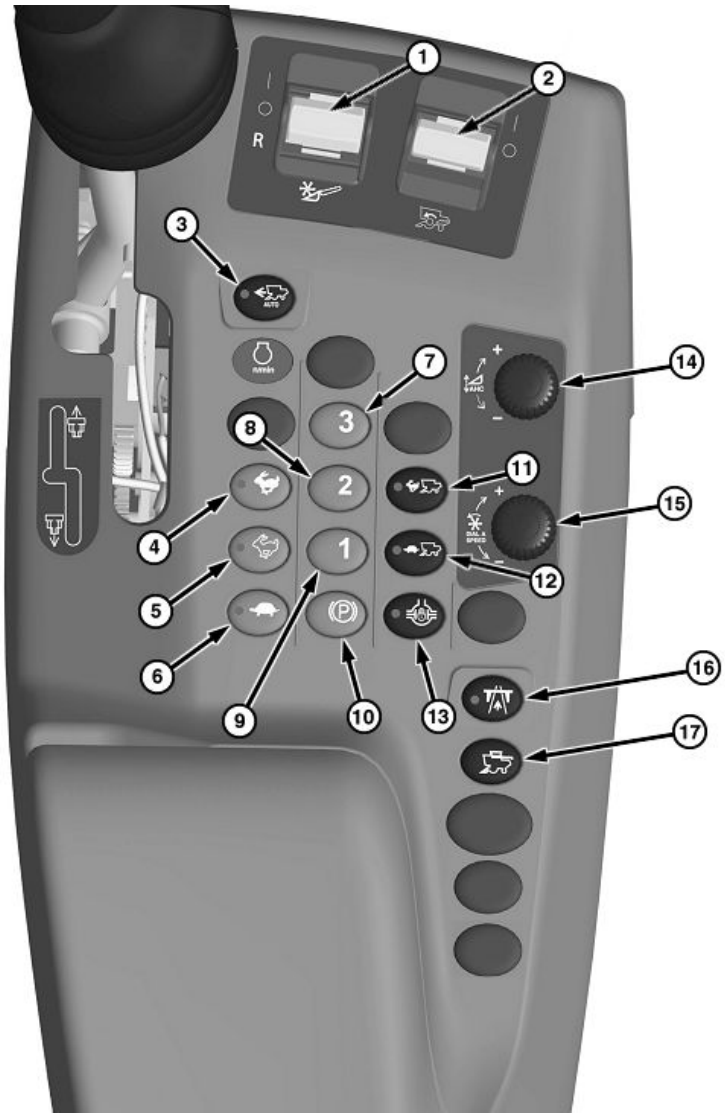
*Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-5/5

# Console del CommandTouch™ sul bracciolo

## Comandi della console sul bracciolo




H95194 —UN—11OCT10

**1— Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore**
**2— Interruttore di inserimento del separatore**
**3— Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)**
**4— Interruttore regime motore (velocità elevata)**
**5— Interruttore regime motore (velocità media)**
**6— Interruttore regime del motore (velocità bassa)**
**7— Interruttore terza marcia innesto a pulsante (se in dotazione)**
**8— Interruttore seconda marcia innesto a pulsante/modalità 2 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)**
**9— Interruttore prima marcia innesto a pulsante/modalità 1 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)**
**10— Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione)**
**11— Interruttore trazione integrale (alta velocità) (se in dotazione).**
**12— Interruttore trazione integrale (bassa velocità) (se in dotazione)**
**13— Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione)**
**14— Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™**
**15— Manopola del sistema Dial-A-Speed**
**16— Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada**
**17— Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)**

*NOTA: Non tutti gli interruttori sono disponibili per ogni modello di macchina.*

Prima di utilizzare la macchina, apprendere l'utilizzo degli interruttori e dei comandi.

*Harvest Smart è un marchio commerciale Deere & Company*
*HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,0000A9E -39-16NOV10-1/1

## Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore

L'interruttore (A) di inserimento della testata consente di inserire o disinserire il comando della testata. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

*NOTA: Quando l'inversore del collo alimentatore è inserito, l'aspo si muove in senso contrario (solo per le testate rigide e HydraFlex) per agevolare l'espulsione del materiale agricolo dal collo alimentatore.*

*Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.*

L'interruttore (A) dell'inversore del collo alimentatore viene utilizzato invertire il moto, con comando idraulico, nella scatola degli ingranaggi del collo alimentatore al fine di disintasare il collo alimentatore o la testata.

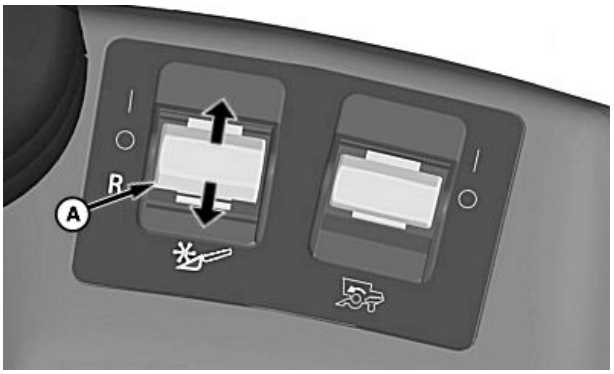
Premere in basso e tirare indietro, e mantenere in questa posizione l'interruttore fino a liberare dall'intasamento il collo alimentatore.

**Requisiti del sistema:**
- Prima di avviare la macchina, l'interruttore di inserimento della testata e quello l'inversore del collo dell'alimentatore occorre che siano nella posizione di disattivazione.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere attivo.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- La testata funziona se l'operatore è al posto di guida.

Il comando della testata può essere arrestato mediante l'interruttore di arresto rapido (B) situato sulla leva multifunzione.

Per riattivare il comando della testata o la coclea di scarico se è stato utilizzato l'interruttore di arresto rapido, occorre disattivare e riattivare l'interruttore di comando.

Se, dopo l'inserimento, l'operatore lascia il posto di guida, la testata continua a funzionare per cinque secondi e poi si disinserisce.




H94644 —UN—27JAN10




H94657 —UN—01NOV10

**A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore**

**B—Interruttore di arresto rapido**

Per reinserirla, sedersi bene al posto di guida, quindi portare l'interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

OUO6075,000043D -39-13DEC10-1/1

## Comando di inversione del moto del collo alimentatore

*NOTA: Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.*

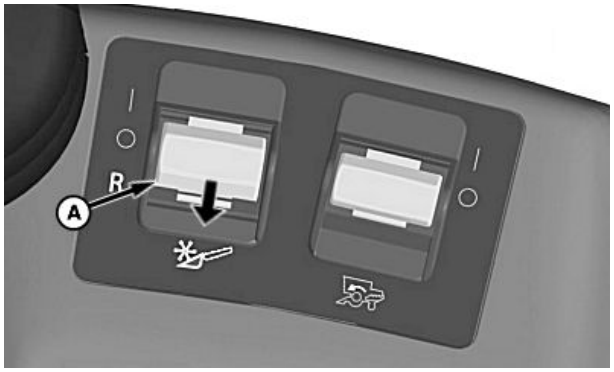
Disattivare l'interruttore (A) di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore e far girare il motore al minimo a vuoto.

Premere in basso e tirare indietro, e tenere in questa posizione, l'interruttore dell'inversore del collo alimentatore fino a disintasare il collo alimentatore.

Rilasciare l'interruttore quando è stato rimosso l'intasamento nel collo dell'alimentatore.

Portare il motore al regime massimo e riprendere la raccolta.

**IMPORTANTE: Non tentare mai di forzare gli "accumuli" nella macchina con dei cicli di inversione e avanzamento del prodotto.**




H94655 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore**

**Cicli ripetuti di inversione accorciano la durata dei componenti.**

OUO6075,000043E -39-20NOV09-1/1

## Interruttore di innesto del separatore

*NOTA: Inserire il separatore prima di innestare la testata.*

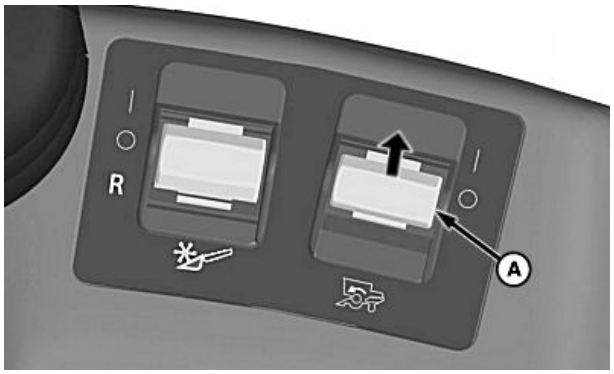
L'interruttore (A) di inserimento del separatore consente di inserire o disinserire il separatore. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

**Requisiti del sistema:**
- Motore a regime minimo a vuoto.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere disattivato prima che sia possibile avviare la macchina.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).

La regolazione della velocità del separatore e della ventola di pulizia funzionano solo quando il separatore è in funzione.

*NOTA: Il separatore si disinserisce quando la velocità del mulinello lanciapaglia scende al di sotto dei 300 giri/min.*

*Se l'operatore abbandona il sedile dopo l'inserimento, entra in funzione l'allarme rotante del separatore e le luci esterne iniziano a lampeggiare per avvertire l'operatore che si è alzato dal sedile mentre il separatore sta ancora girando. Le luci e l'allarme continueranno a lampeggiare/suonare finché il separatore non si sarà arrestato completamente.*

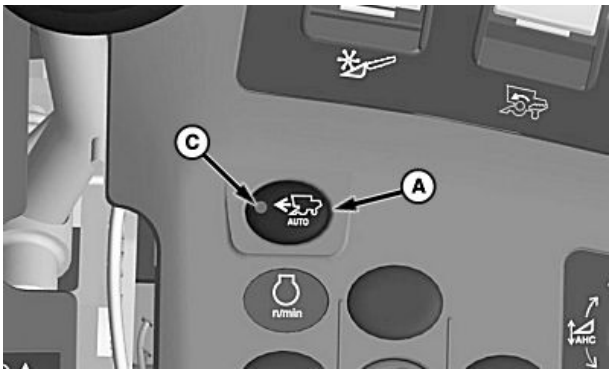



H94656 —UN—27JAN10

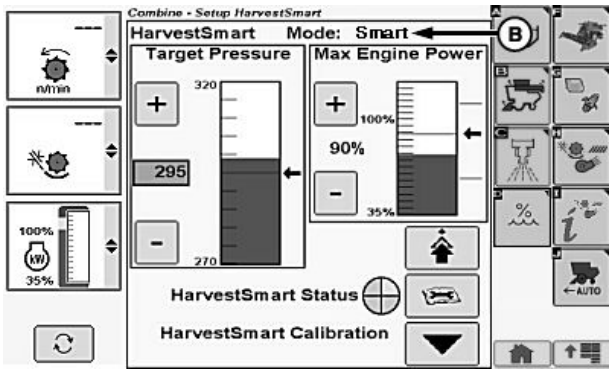
**A—Interruttore di innesto del separatore**

SS43267,000050C -39-16FEB15-1/1

## Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)




H111263 —UN—23MAY14




H111264 —UN—23MAY14

**A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™**
**B—Modalità di funzionamento**
**C—Spia luminosa**

L'interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (A) consente alla macchina di abilitare il sistema Harvest Smart™ e di scegliere tra due modalità operative.

Premendo una volta l'interruttore di abilitazione portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™, sul display viene visualizzata la relativa schermata. Premere nuovamente l'interruttore per commutare tra le diverse modalità operative (B):

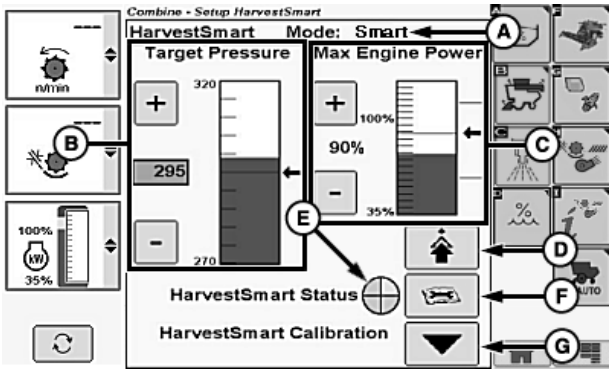
- Disattivata
- Smart
- Capacità

La spia luminosa (C) si accende per indicare l'attivazione del sistema.

OUO6075,0001808 -39-23MAY14-1/2

Fare riferimento alla Sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione, per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei componenti seguenti:

- Modalità di funzionamento (A)
  - Disattivata
  - Smart
  - Capacità
- Pressione da raggiungere (B)
- Potenza motore massima (C)
- Icona impostazioni avanzate (D)
  - Massima velocità di raccolta
  - Sensibilità
- Indicatore stato Harvest Smart™ (E)
- Icona delle letture diagnostiche (F)
- Icona di calibrazione Harvest Smart™ (G)




H106500 —UN—08JAN13

OUO6075,0001808 -39-23MAY14-2/2

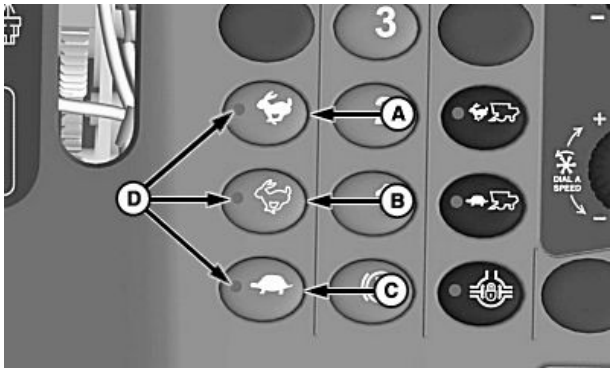
## Interruttori del regime motore

Gli interruttori per il regime del motore servono per aumentare o diminuire il regime del motore.

- L'interruttore (A) serve per il regime elevato.
- L'interruttore (B) serve per il regime medio.
- L'interruttore (C) serve per il regime basso.

Le spie luminose (D) indicano l'interruttore attualmente selezionato.

**A—Regime del motore elevato**
**B—Regime del motore medio**
**C—Regime del motore basso**
**D—Spie luminose**




H94729 —UN—27JAN10

OUO6075,0000450 -39-28SEP10-1/1

## Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione)

*NOTA: All'avviamento della macchina, il sistema è in modalità manuale. La spia freno di stazionamento sul montante d'angolo si accende per segnalare che il freno di stazionamento è inserito. Premere una volta l'interruttore del freno di stazionamento per accedere alla modalità automatica. La spia del freno di stazionamento si spegne quando il sistema è in modalità automatica.*

L'interruttore (A) per il freno di stazionamento inserisce o disinserisce a mano o automaticamente il freno di stazionamento per evitare lo spostamento della machina.

**Modalità automatica:**

*NOTA: Il freno di stazionamento si inserisce ogni volta che la leva multifunzione viene disposta in posizione neutrale o viene arrestato il motore.*

Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 1,5 km/h (1 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale, il freno di stazionamento si disinserisce.

**Inserimento manuale (modalità predefinita):**

Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 3,0 km/h (1,9 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale o la velocità è superiore a 1,5 km/h (1 mph), suona un avvertimento.




H94718 —UN—27JAN10

**A—Interruttore del freno di stazionamento**

- **Freno di stazionamento inserito:**
  - premere l'interruttore del freno di stazionamento per attivare il freno di stazionamento. La spia freno di stazionamento sul montante d'angolo si accende per segnalare che il freno di stazionamento è inserito.
- **Freno di stazionamento rilasciato:**
  - Premere l'interruttore del freno di stazionamento per disinserire il freno di stazionamento quando la leva multifunzione è in posizione di neutro. La spia del freno di stazionamento sul display del montante d'angolo si spegne. Il freno di stazionamento rimane inserito fino a quando la leva multifunzione non viene spostata dalla posizione neutrale ripristinando la modalità automatica.

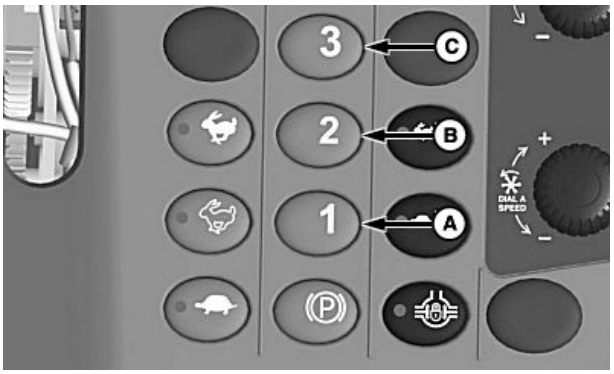
OUO6075,0001706 -39-02JAN14-1/1

## Interruttore a pulsante di cambio marcia (se in dotazione)

*NOTA: La dimensione dei pneumatici e le regole locali di circolazione stradale limitano la massima velocità di avanzamento della macchina.*

*Prima di poter selezionare la marcia desiderata, la macchina deve essere ferma e la leva multifunzione deve essere spostata sulla posizione folle.*

Gli interruttori a pulsante di cambio marcia (A, B o C) vengono usati per controllare elettronicamente la velocità di avanzamento tramite la trasmissione. Premere l'interruttore desiderato per aumentare o diminuire la velocità di avanzamento della macchina. Il display indica quale interruttore viene premuto e lampeggia fino al cambio di marcia eseguito elettronicamente dalla trasmissione.




H95208 —UN—27JAN10

**A—Interruttore a pulsante di cambio 1ª marcia**
**B—Interruttore a pulsante di cambio 2ª marcia**
**C—Interruttore a pulsante di cambio 3ª marcia**

OUO6075,0000642 -39-13DEC10-1/1

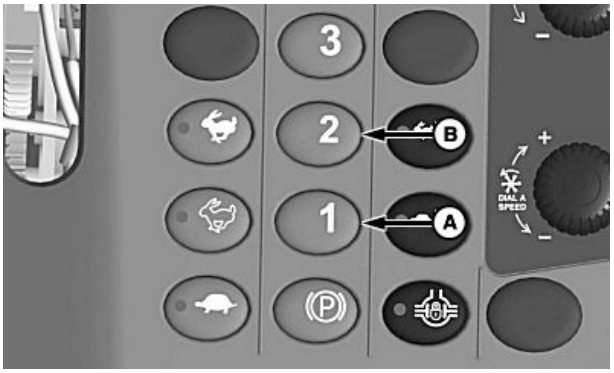
## Interruttori per le modalità ProDrive 1 e 2 (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione)

*NOTA: La dimensione dei pneumatici e le regole locali di circolazione stradale limitano la massima velocità di avanzamento della macchina. La velocità di avanzamento può essere programmata da zero alla massima consentita.*

*La massima velocità in retromarcia è di 10 km/h (6.2 mph) e con cambia quando si trova nelle due modalità operative.*

*L'interruttore per la modalità 1 o quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive possono essere azionati a macchina in movimento.*

L'interruttore per la modalità 1 (A) e quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive (B) servono a comandare in modo elettronico la velocità di avanzamento tramite la trasmissione. Gli interruttori agiscono per ottenere una velocità confortevole di lavoro o di trasporto su strada. Quando la velocità di spostamento è impostata e la leva multifunzione viene spostata completamente in avanti, la velocità di funzionamento della macchina non sarà superiore al valore impostato per la modalità selezionata.



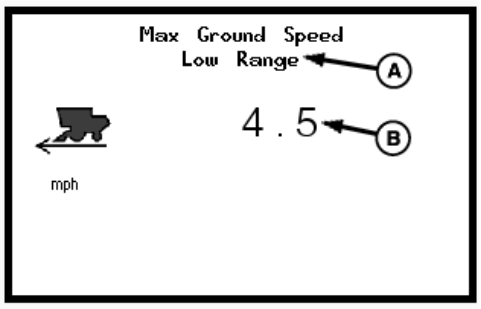

H94730 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la modalità operativa 1, ProDrive**
**B—Interruttore per la modalità operativa 2, ProDrive**

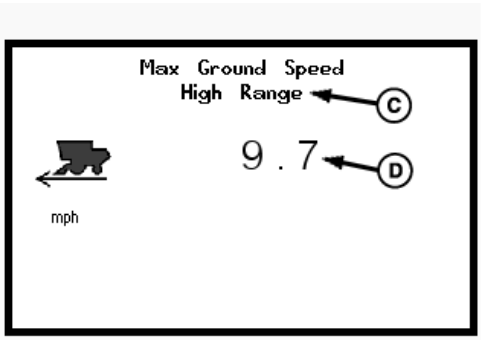
1. Premere l'interruttore 1 o 2 della trasmissione ProDrive. Le spie luminose sul display del montante d'angolo indicano la modalità attualmente selezionata.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione finché non saranno visualizzate le impostazioni desiderate per la velocità della macchina.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000F82 -39-09FEB12-1/2




H101553 —UN—16MAY11




H101554 —UN—16MAY11

3. Il display del CommandCenter visualizza le impostazioni di regolazione effettuate dall'operatore per:

*NOTA: La velocità massima della modalità 1 non può essere impostata a un valore più elevato di quello della massima corrente della modalità 2.*

*La macchina presenta una gamma di velocità di 0 - 7,2 km/h (0 - 4.5 mph) o 0 - 15,6 km/h (0 - 9.7 mph) come indicato e non funzionerà a una velocità superiore a quella impostata.*

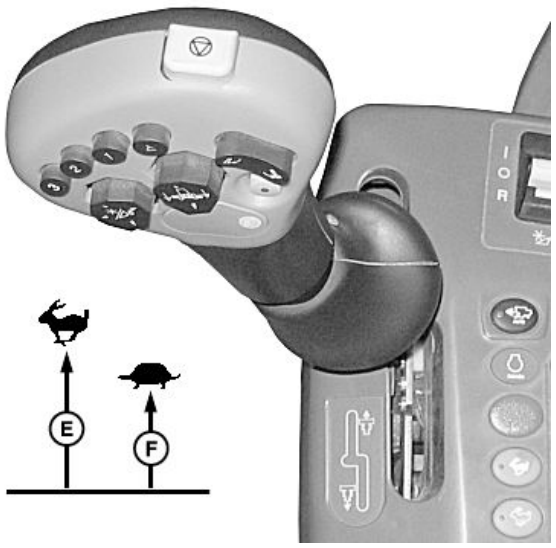
*La modifica della velocità può avvenire con il passaggio da la modalità 1 e la modalità mode 2. (Esempio: La modalità 1 viene impostata a 8 km/h (5 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (4 km/h; 2.5 mph). La modalità 2 viene impostata a 20 km/h (12.4 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (10 km/h; 6.2 mph). La velocità corrente di spostamento aumenta passando da una modalità operativa all'altra).*

**Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa (modalità 1):**

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 1 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma bassa di velocità (A).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (B).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.

**Massima velocità di avanzamento per la gamma alta (modalità 2):**

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 2 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma alta di velocità (C).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (D).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.




H101555 —UN—16MAY11

**A—Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa**
**B—Velocità impostata corrente**
**C—Massima velocità di avanzamento per la gamma alta**
**D—Velocità impostata corrente**
**E—Gamma accelerazioni elevate**
**F—Gamma accelerazioni lente**

*NOTA: Le impostazioni del valore massimo più elevate comportano dei movimenti della macchina di tipo più aggressivo. Quando servono dei movimenti precisi (attacco della testata), è sempre meglio usare per la gamma bassa delle velocità un'impostazione bassa del valore massimo.*

- **Esempio 1:** Attacco della testata alla macchina e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 1,6 km/h (1 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).
- **Esempio 2:** Avvicinamento a corsi d'acqua e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 4,8 km/h (3 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000F82 -39-09FEB12-2/2

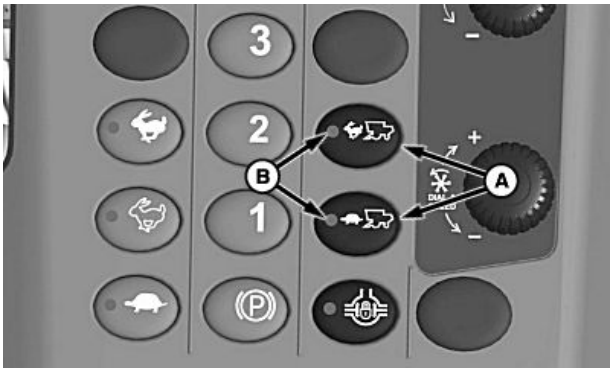
## Interruttori trazione integrale (se in dotazione)

**IMPORTANTE: Non inserire o disinserire la trazione integrale mentre la macchina si sposta alla massima velocità. Rallentare la velocità o arrestare completamente la macchina.**

**Prima di affrontare una discesa piuttosto ripida, disattivare la trazione integrale.**

**Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: In condizioni che causano alte pressioni nel sistema idrostatico e la macchina rallenta o si arresta, spostare la leva multifunzione in posizione neutrale e scalare di marcia.**

**Durante la raccolta è consentito passare dalla velocità minima (tartaruga) a quella massima (lepre) e viceversa senza fermarsi.**




H94720 —UN—27JAN10

**A—Interruttori per la trazione integrale** **B—Spie luminose**

Gli interruttori per la trazione integrale (A) vengono usati per comandare il sistema di trazione integrale.

Premere una volta l'interruttore della trazione integrale per l'inserimento oppure una volta per il disinserimento. La spia luminosa (B), al di sopra dei ciascun interruttore, si illumina indicando quale interruttore è stato selezionato.

Premere l'interruttore inferiore (simbolo della tartaruga), se occorre maggiore trazione, oppure l'interruttore superiore (simbolo della lepre), per ottenere velocità maggiori.

*NOTA: Nella maggior parte dei casi è normale che le ruote anteriori slittino (perdano trazione) prima di quelle posteriori. Sui terreni molto fangosi potrebbe essere necessario azionare brevemente entrambi i freni per aumentare la pressione idrostatica ai motori della trazione integrale. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Se le ruote posteriori slittano eccessivamente, passare a una marcia inferiore.*

*Si raccomanda di operare con la trazione integrale a bassa velocità (simbolo della tartaruga) per sfruttare il massimo momento torcente ottenibile alle ruote. Si raccomanda di ricorrere alla velocità massima (simbolo della lepre) solo in caso di necessità per consentire alle ruote posteriori di girare (a vuoto) a una velocità superiore a quella richiesta per l'avanzamento.*

**ATTENZIONE: Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: La velocità di avanzamento aumenta quando la trazione integrale viene disinserita e diminuisce quando viene inserita.**

OUO6075,0000F83 -39-09FEB12-1/1

## Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione)

*NOTA: Il dispositivo di bloccaggio del differenziale non si inserisce quando l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è attivato. Il dispositivo di bloccaggio del differenziale si disinserisce quando vengono premuti i pedali dei freni.*

*L'inserimento è possibile solo quando la velocità è inferiore ai 10 km/h (6.2 mph), mentre il disinserimento avviene automaticamente quando la velocità supera i 12 km/h (7.5 mph).*




H94721 —UN—27JAN10

**A—Interruttore bloccaggio differenziale** **B—Spia luminosa**

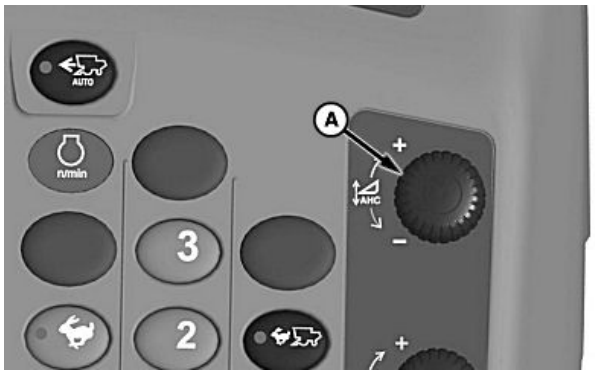
L'interruttore del dispositivo di bloccaggio del differenziale (A) inserisce o disinserisce manualmente il dispositivo di bloccaggio del differenziale per risolvere dei problemi di trazione nel campo. La spia luminosa (B) si accende per indicare l'attivazione del sistema.

OUO6075,0000F85 -39-09FEB12-1/1

## Manopola di regolazione pressione HydraFlex™/altezza testata

La manopola (A) per il comando dell'altezza della testata consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al terreno e di riportarla automaticamente in quella posizione (vedere Ritorno alla posizione di taglio della testata e Rilevamento dell'altezza della testata, Sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch™).

Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo (+) per sollevare la testata e il punto d'impostazione (se dotata della pressione di aumento HydraFlex™) oppure verso il simbolo (-) per abbassare la testata e il punto d'impostazione (se la macchina è dotata del sistema di riduzione della pressione HydraFlex™).




H94722 —UN—27JAN10

**A—Manopola di regolazione pressione HydraFlex™/altezza testata**

*HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company*

WM05597,000134B -39-06JUL15-1/1

## Manopola Dial-A-Speed™

### Regolazione automatica della velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro

La manopola Dial-A-Speed™ (A) è in grado di modificare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro come determinato dall'operatore. La velocità operativa è un rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro (vedere Sistema Dial-A-Speed™ nella sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch™).

Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro e anche del valore di impostazione oppure verso il simbolo (-) per diminuirli.

### Regolazione manuale della velocità del raccoglitore ad aspo/a nastro

Quando l'icona del sistema Dial-A-Speed™ (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per disattivare il sistema di regolazione automatico e per abilitare il comando manuale.

Ruotare la manopola del sistema Dial-A-Speed™ per modificare manualmente la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro.

Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro oppure verso il simbolo (-) per diminuirla.

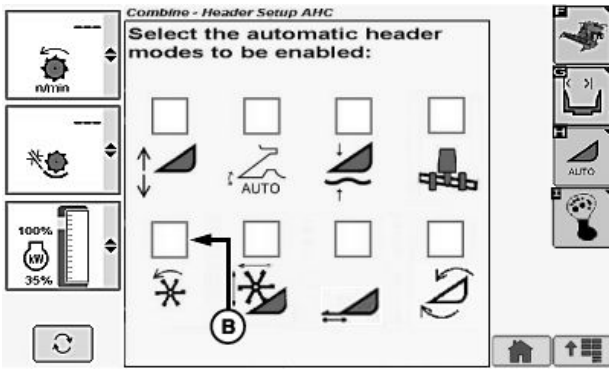
Il sistema è in modalità manuale quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Motore acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed™ è disattivato o quando la velocità della macchina è inferiore a 0,25 km/h (0,16 mph).

*Dial-A-Speed è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandTouch è un marchio commerciale di Deere & Company*




H94723 —UN—27JAN10




H109799 —UN—12FEB14

**A—Manopola Dial-A-Speed™** **B—Icona Dial-A-Speed™**

*NOTA: Le testate mais con l'aspo fissato per il mais allettato funzionano solo in modalità manuale.*

*L'aspo deve essere attivato; per ulteriori informazioni, consultare Modifica delle impostazioni della testata nella sezione Schermate del display del CommandCenter™.*

WM05597,000134C -39-06JUL15-1/1

## Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

**⚠ ATTENZIONE: Macchine ProDrive™: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto rapido della macchina. Si consiglia sempre di indossare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.**

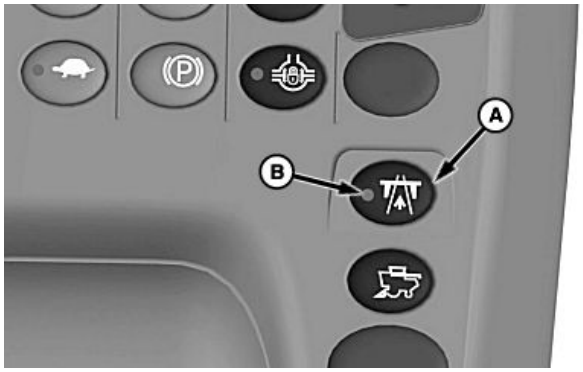
*NOTA: Se il separatore è inserito, la macchina non può accedere alla modalità di guida su strada. Viene visualizzato un messaggio di avvertimento che indica l'inserimento del separatore. Per attivare l'interruttore della disattivazione della funzione di guida su strada, arrestare il separatore.*

Quando si trasporta la macchina su strade pubbliche, l'interruttore di scollegamento per trasporto su strada (A) deve trovarsi nella posizione corrispondente ("strada").

Quando si preme l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada, la spia (B) si accende ad indicare che l'interruttore è in posizione strada. Premendo l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada si inibiscono le seguenti funzioni:

- Innesto del separatore
- Innesto della testata
- Sollevamento/abbassamento della testata
- Ripristino dell'altezza della testata
- Sensibilità altezza testata
- inclinazione laterale
- Sollevamento/abbassamento aspo e avanzamento/arretramento aspo
- Coclea di scarico
- Posizionamento della coclea

*ProDrive è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*




H94726 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada** **B—Spia luminosa**

- Coclea ripiegabile motorizzata (se presente)
- Coperchi della tramoggia (se in dotazione)

*NOTA: Il sistema di gestione regime del motore (macchine ProDrive™) si inserisce quando l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada è acceso. Per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo relativo alla gestione del regime del motore (macchine ProDrive™) nella sezione Schermate del display CommandCenter™.*

Se dopo il trasporto della macchina su strada, si desidera lavorare nel campo, premere per **due secondi** l'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada consentendo lo spegnimento della spia luminosa e la riabilitazione delle funzioni degli interruttori desiderati.

SS43267,00004DD -39-18FEB15-1/1

## Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)

*NOTA: Sulla schermata vengono visualizzate tutte le funzioni di ripiegamento opzionali. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.*

L'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) permette di accedere direttamente alla schermata di configurazione delle funzioni di ripiegamento. Per informazioni su altre funzioni di ripiegamento, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

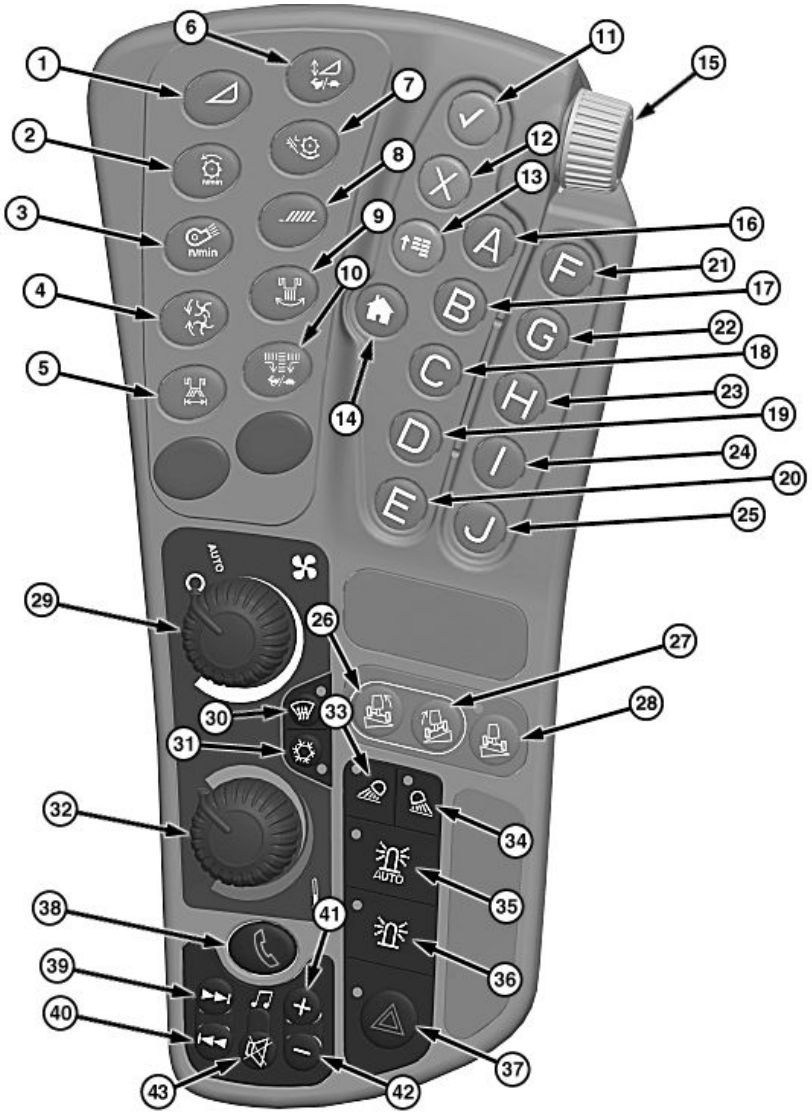



H94727 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento**

OUO6075,0000468 -39-28SEP10-1/1

## Comandi CommandArm™




H110014 —UN—01APR14

**1— Interruttore di regolazione della testata**
**2— Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura**
**3— Interruttore di regolazione del regime della ventola di pulizia**
**4— Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula e del convogliatore**
**5— Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)**
**6— Interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore**
**7— Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore**
**8— Interruttore di regolazione del crivello superiore e inferiore**
**9— Interruttore di regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione)**
**10— Interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale**
**11— Pulsante di conferma**
**12— Interruttore di cancellazione**
**13— Interruttore menu principale**
**14— Interruttore Home**
**15— Manopola di selezione**
**16 - 25—Interruttori di attivazione rapida A-J**
**26— Interruttore di inclinazione manuale verso sinistra HillMaster™ (se in dotazione)**
**27— Interruttore di inclinazione manuale verso destra HillMaster™ (se in dotazione)**
**28— Interruttore del comando di livellamento automatico HillMaster™ (se in dotazione)**
**29— Manopola di regolazione velocità ventola**
**30— Interruttore di sbrinamento**
**31— Interruttore climatizzatore**
**32— Manopola di regolazione della temperatura**
**33— Interruttore luci di lavoro 1 (stoppie anteriori)**
**34— Interruttore luci di lavoro 2 (scarico posteriore)**
**35— Interruttore fari a luce rotante automatici**
**36— Interruttore fari a luce rotante**
**37— Interruttore luci di avvertimento pericolo**
**38— Interruttore Premere per parlare (se in dotazione)**
**39— Interruttore Cerca avanti (se in dotazione)**
**40— Interruttore Cerca indietro (se in dotazione)**
**41— Interruttore Aumento volume (se in dotazione)**
**42— Interruttore Diminuzione volume (se in dotazione)**
**43— Interruttore Silenziamento (se in dotazione)**

**Continua alla pagina seguente**

*Console del CommandTouch™ sul bracciolo*

*NOTA: Non tutti gli interruttori su CommandARM™ sono disponibili per ogni modello di macchina.*

Prima di usare la macchina, esercitarsi nell'uso di interruttori e comandi.

*CommandARM è un marchio commerciale di Deere & Company*

OUO6075,000180F -39-28MAY14-2/2

## Pulsante di regolazione testata

*NOTA: Il numero di azionamenti dell'interruttore varia a seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata. Premere l'interruttore fino a visualizzare sul display la regolazione desiderata.*

Premere opportunamente l'interruttore di regolazione testata (A) per regolare quanto segue.

**Regolazione pressione della barra falciante**

*NOTA: Funziona soltanto sulle piattaforme HydraFlex.*

La regolazione della pressione della testata consente all'operatore di aumentare o diminuire la pressione nella testata.

1. Premere i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola si selezione per aumentare o ridurre pressione e stabilire il valore desiderato.
2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione della posizione di flottazione**

*NOTA: Funziona soltanto sui trasportatori 600D.*

*Il rilevamento altezza testata (sollevata da terra) deve essere abilitato per regolare la posizione flottante. Questa funzione non disponibile con il rilevamento dell'altezza testata (sul terreno).*

*Il rilevamento altezza testata non deve essere abilitato per regolare la posizione flottante.*

La regolazione della posizione flottante consente all'operatore di aumentare o diminuire il livello della pressione nei cilindri delle ruote di livello e di flottazione del telaio.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la pressione dei cilindri delle ruote di livello e di flottazione del telaio e il relativo valore di predefinito.
   - I valori sono regolabili da 1 a 10 con impostazione predefinita su 5.
   - Sulle macchine per terreno pianeggiante il valore impostato non deve essere superiore a 3.
   - Le macchine con inclinazione laterale devono partite da un valore pari a 5.

*NOTA: Il valore deve essere impostato su un livello inferiore nei casi in cui l'altezza di taglio non rimane costante (da sinistra a destra). Sui pendii più ripidi il valore deve essere minore.*

2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione velocità nastro trasportatore**

*NOTA: Funziona soltanto sui trasportatori e sui convogliatori di alimentazione.*




H94660 —UN—27JAN10

**A—Pulsante di regolazione testata**

La regolazione della velocità del nastro trasportatore consente di aumentare o diminuire la velocità del nastro.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità del nastro.
2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione dell'inclinazione della barra falciante con trasportatore**

*NOTA: Funziona soltanto sui trasportatori serie 600.*

La regolazione dell'inclinazione della barra falciante consente di aumentare o diminuire l'angolazione della barra falciante.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'inclinazione della barra falciante.
   - Aumenta l'inclinazione abbassando la barra falciante.
   - Diminuisce l'inclinazione sollevando la barra falciante.
2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione dell'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore**

*NOTA: Il sistema funziona soltanto se dotato di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*

La regolazione dell'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore consente di aumentare o diminuire l'angolazione del telaio inclinabile del collo alimentatore.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'angolo del telaio inclinabile del collo alimentatore.

**Continua alla pagina seguente**

- L'aumento dell'inclinazione inclina in avanti l'angolo del telaio inclinabile del collo alimentatore.
- La diminuzione dell'inclinazione inclina all'indietro l'angolo del telaio inclinabile del collo alimentatore.

2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione della posizione avanzamento / arretramento della barra falciante**

*NOTA: Funziona solo su piattaforme testate europee 600X.*

La regolazione della posizione della barra falciante consente all'operatore di controllare la posizione di quest'ultima.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare la posizione della barra falciante.
   - L'operazione di aumento estende in avanti la posizione della barra falciante.
   - L'operazione di diminuzione ritrae all'indietro la posizione della barra falciante.
2. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

OUO6075,00017CB -39-23APR14-2/2

## Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura

L'interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione del regime del battitore.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

*NOTA: L'interruttore per la regolazione del regime del battitore annulla il valore impostato per la segnalazione di regime basso. Quando la velocità di trebbiatura viene modificata, anche la segnalazione viene annullata. La velocità di trebbiatura può aumentare di circa 30 giri/min nell'arco di quattro ore se aumenta la temperatura dell'olio. Regolare secondo necessità la velocità di trebbiatura.*




H94669 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura**

OUO6075,000044A -39-28SEP10-1/1

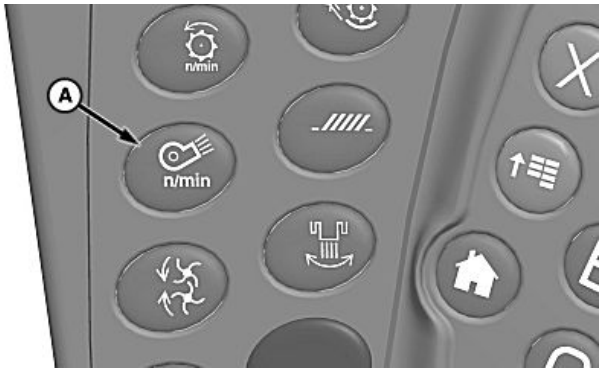
## Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia

L'interruttore di regolazione della velocità della ventola di pulizia (A) consente di aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione la velocità della ventola di pulizia.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Il motore della ventola ha un dispositivo di arresto (in funzione del calore sviluppato dal circuito) che ferma il suo motore qualora si verificassero le seguenti condizioni:

- L'interruttore viene attivato in modo continuo per oltre due o tre minuti.
- Il sistema di regolazione raggiunge la posizione di fermo mentre il motorino sta ancora provando a cambiare velocità.
- Bloccaggio o sfregamento eccessivi nella tiranteria.




H94670 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia**

Se si sospetta la presenza di una delle cause sopra descritte, pulire e regolare secondo necessità.

*NOTA: Attendere 10-15 minuti per consentire al motorino di raffreddarsi prima di tentare di attivare nuovamente l'interruttore.*

OUO6075,000044B -39-28SEP10-1/1

## Interruttore di regolazione velocità spargipula (spargipaglia e spargipula canale di uscita PowerCast™)

**Spargipula a velocità singola (se in dotazione):**

*NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.*

*La velocità dello spargipula è compresa tra 0—550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.*

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

*NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.*

**Spargipula a velocità doppia (se in dotazione):**

*NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.*

*La velocità dello spargipula è compresa tra 0—550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.*

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.




H94671 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula**

*NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.*

**Spargipula canale di uscita PowerCast™ (se in dotazione):**

*NOTA: La velocità dello spargipula canale di uscita PowerCast™ può essere regolata con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.*

*La velocità dello spargipula è compresa tra 0—550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.*

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Continua alla pagina seguente**

*PowerCast è un marchio commerciale Deere & Company*

WM05597,0001354 -39-06JUL15-2/2

## Interruttore di regolazione convogliatore (spargipula canale di uscita avanzato PowerCast™)

**Spargipula canale di uscita Advanced PowerCast™ (se in dotazione):**

*NOTA: Per ulteriori informazioni sulla regolazione della velocità dello spargipula, consultare Configurazione della gestione residui nella sezione Schermate del display CommandCenter™.*

*La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:*

- *350—550 giri/min (mais) (valore predefinito 500 giri/min)*
- *600—800 giri/min (granella fine) (valore predefinito 700 giri/min)*

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la percentuale dell'ampiezza di distribuzione o dell'offset della protezione su entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

*NOTA: Premere l'interruttore una volta per regolare l'ampiezza di distribuzione o premere l'interruttore due volte per regolare l'offset.*

Lo spargipula canale di uscita Advanced PowerCast™ utilizza in modo indipendente protezioni regolabili per coprire i dischi dello spargipula, grazie alle quali è possibile regolare l'ampiezza di distribuzione e la direzione dei residui. Quando le protezioni sono regolate per coprire una parte maggiore del disco dello spargipula, il materiale viene spinto ulteriormente lontano dalla macchina e in tale direzione.

**Regolazione della larghezza:**

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare l'ampiezza di distribuzione.

*NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% vengono spostate entrambe le protezioni e l'ampiezza di distribuzione viene aumentata in modo uniforme su entrambi i dischi dello spargipula.*

*Esempio: La macchina è dotata di una testata da 10,7 m (35 ft.) senza vento. L'ampiezza predefinita dello spargipula è 0%. Con un'impostazione pari a 0%, i residui vengono diffusi a 1 m (3 ft) dalla parte terminale della testata. Premere l'interruttore una volta e regolare il valore dell'ampiezza di distribuzione. Aumentando l'ampiezza di distribuzione al 50%, entrambe le protezioni eseguiranno lo stesso spostamento e sarà possibile aumentare l'ampiezza di distribuzione sulla protezione destra e su quella sinistra fino al valore desiderato.*

2. Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.*




H94671 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula**

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

**Regolazione dell'offset (compensazione per il vento):**

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare l'offset dello spargipula.

*NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% a sinistra o a destra (tramite l'indicazione di una freccia sul display), la distribuzione dei residui viene spostata in tale direzione.*

*Esempio: La macchina è dotata di una testata da 10,7 m (35 ft) con una direzione del vento dal lato destro della macchina. La larghezza dello spargipula è impostata sul 50% per effettuare la distribuzione per l'intera larghezza della testata (senza vento). Con un'impostazione dello 0% dell'offset delle protezioni, i residui vengono distribuiti fino a 1 m (3 ft.) in meno nella direzione contraria a quella del vento (lato destro) e fino a 1 m (3 ft.) in più nella direzione del vento (lato sinistro). Premere due volte il pulsante e regolare il valore di offset delle protezioni. Aumentare il valore di offset fino al 50% consentendo alla protezione sinistra di spostarsi ulteriormente all'interno (ridurre la larghezza di distribuzione sul lato sinistro) e alla protezione destra di spostarsi ulteriormente all'infuori (aumentare la larghezza di distribuzione sul lato destro).*

2. Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.*

**Continua alla pagina seguente**

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.

*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*
*PowerCast è un marchio commerciale Deere & Company*

WM05597,0001355 -39-06JUL15-2/2

## Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)

**Deflettori del trinciapaglia (se in dotazione):** L'interruttore di scambio scarico (A) sposta automaticamente i deflettori del trinciapaglia da destra a sinistra o viceversa.

**Spargipula a velocità doppia (se in dotazione):** L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

**Spargipula canale di uscita PowerCast (se in dotazione):** L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

**Spargipula canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione):** L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente le protezioni dello spargipula che coprono i dischi.

*NOTA: Esempio: Se il vento soffia la pula o la paglia sul prodotto non ancora tagliato, oppure se la macchina ha raggiunto la fine del filare e l'operatore inverte il senso di marcia, premere l'interruttore per:*

- *Spostare automaticamente i deflettori del trinciapaglia sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le velocità dello spargipula sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le protezioni dello spargipula sul lato opposto.*




H94672 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di scambio scarico**

OUO6075,000046D -39-19NOV10-1/1

## Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore

L'interruttore (A) per la regolazione della portata e della sensibilità del collo alimentatore consente all'operatore di agire per compensare gli effetti del terreno sconnesso e di comandare le posizioni orizzontale e verticale della testata. Il sistema confronta continuamente le posizioni predefinite con quelle correnti e mantiene la testata nella posizione di lavoro desiderata.

**Velocità sollevamento/abbassamento manuale:**

La velocità sollevamento/abbassamento manuale controlla la velocità di risposta delle funzioni di sollevamento/abbassamento della testata per il comando manuale o in modalità automatica di ripristino dell'altezza.

*NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.*

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **una volta** per selezionare la velocità di sollevamento/abbassamento manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di risposta.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

**Sensibilità altezza testata:**

La funzione di rilevamento dell'altezza e sensibilità della pressione attiva di flottazione della testata sul terreno (funzioni automatiche) comanda la velocità della risposta per i movimenti della testata, quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

*NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.*

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **due volte** per selezionare la sensibilità dell'altezza della testata.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

**Velocità di inclinazione manuale:**

*NOTA: La funzione relativa alla velocità di inclinazione manuale è attiva solo sulle macchine con circuiti idraulici a centro chiuso dotate di inclinazione laterale.*

La velocità di inclinazione manuale comanda la risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora in modalità velocità manuale.




H94674 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore**

*NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.*

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **tre volte** per selezionare la velocità di inclinazione manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di inclinazione.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

**Sensibilità inclinazione automatica:**

*NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione automatica è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.*

La sensibilità dell'inclinazione automatica controlla la velocità di risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

*NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.*

*NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione laterale del collo alimentatore è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.*

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **quattro volte** per selezionare la sensibilità di inclinazione automatica.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità di inclinazione.

**Continua alla pagina seguente**

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,0000447 -39-01DEC10-2/2

## Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore

L'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore (A) consente di aumentare o diminuire la distanza del controbattitore.

1. Premere l'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza di trebbiatura.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.




H94675 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore**

OUO6075,00004D3 -39-28SEP10-1/1

## Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore

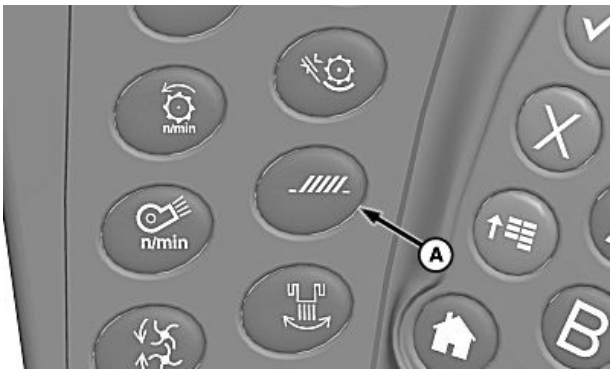
L'interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore consente di aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore e inferiore.

**Regolazione del crivello superiore**

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare la distanza del crivello superiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

**Regolazione crivello inferiore**

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare la distanza del crivello inferiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello inferiore.




H94676 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore**

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,00004D4 -39-07OCT10-1/1

## Interruttore di regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione)

L'interruttore (A) per la regolazione delle palette del deflettore consente all'operatore di regolare l'orientamento delle palette del deflettore dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore di regolazione angolo delle palette del deflettore.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare le palette del deflettore a sinistra o a destra.
3. Il display mostra le impostazioni delle regolazioni effettuate dall'operatore.




H94677 —UN—27JAN10

**A—Interruttore di regolazione angolo delle palette del deflettore**

OUO6075,0001812 -39-28MAY14-1/1

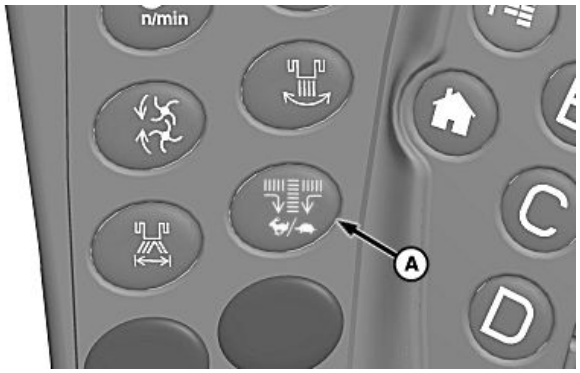
## Interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale

*NOTA: Funziona soltanto sulle piattaforme con trasportatore.*

*Rallentando la velocità del nastro trasportatore laterale si migliorano le prestazioni di alimentazione quando il prodotto viene raccolto su un lato della piattaforma, a causa della configurazione irregolare del terreno.*

L'interruttore (A) di riduzione della velocità del nastro trasportatore laterale consente di ridurre automaticamente la velocità del nastro trasportatore ad un valore impostato in fabbrica.

1. Premere l'interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale.
2. L'inserimento della modalità a velocità ridotta viene visualizzato sul display e la velocità del nastro trasportatore rallenta automaticamente fino al valore impostato in fabbrica.
3. Un secondo azionamento dell'interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale oppure il tentativo di effettuare regolazioni manuali della velocità del nastro nella modalità a velocità ridotta riportano automaticamente la velocità del nastro a quella originariamente impostata dall'operatore.




H110013 —UN—01APR14

**A—Interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale**

*NOTA: Se la velocità corrente del nastro trasportatore è inferiore a quella impostata in fabbrica, il sistema no si innesta e viene visualizzato un codice di errore per diagnosi.*

*Se occorre regolare la velocità impostata in fabbrica, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6075,00017AA -39-26MAR14-1/1

## Comandi di interfaccia con l'operatore

- **Manopola di selezione (A):** consente all'operatore di spostare l'attenzione da una voce all'altra sul display del CommandCenter. Quando la voce viene evidenziata, compare un messaggio di aiuto che descrive la natura di tale voce. La manopola di selezione viene anche usata per l'immissione dei dati (aumento o diminuzione dei valori numerici).
  - Ruotando la manopola di selezione in avanti si aumentano i valori nella casella.
  - Viceversa, ruotando la manopola di selezione all'indietro si diminuiscono i valori.
- **Pulsante di conferma (B):** consente all'operatore di selezionare una voce particolare sul display del CommandCenter o di confermare un'azione evidenziata.
- **Interruttore di cancellazione (C):** consente all'operatore di annullare o deselezionare un'azione sul display in qualsiasi momento.
- **Interruttore del menu principale (D):** viene usato per modificare l'"applicazione" attiva per la quale il display del CommandCenter sta operando. Le voci o le applicazioni nel menu comprendono quanto segue:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
- **Interruttore Home (E):** consente all'operatore di tornare alla pagina iniziale.
- **Interruttori di attivazione rapida (F):** consentono all'operatore di selezionare l'icona corrispondente su un display secondario o su un display GreenStar (se in dotazione).




H94960 —UN—27JAN10

**A—Manopola di selezione**
**B—Pulsante di conferma**
**C—Interruttore di cancellazione**
**D—Interruttore per il menu principale**
**E—Interruttore Home**

OUO6075,00004D5 -39-07OCT10-1/1

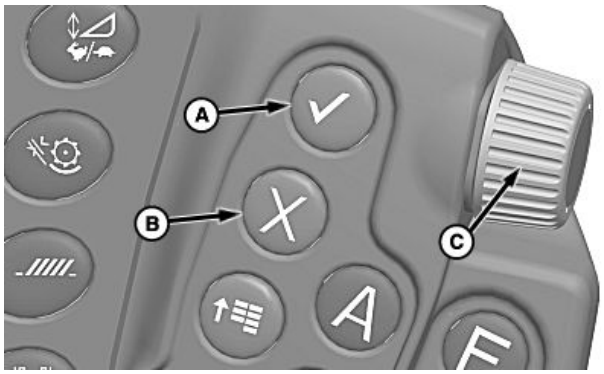
## Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica)

Premendo il pulsante di conferma (A) o l'interruttore di cancellazione (B), mentre è visualizzata la schermata delle impostazioni, si fa scomparire questa schermata e si ritorna alla pagina iniziale.

La pressione del pulsante di conferma o dell'interruttore di cancellazione durante la regolazione ha i seguenti effetti:

- Pressione dell'interruttore di conferma mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema continua la regolazione senza farsi notare.
- Pressione dell'interruttore di cancellazione mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema si disattiva.

Ruotando la manopola di selezione (C) in entrambe le modalità è possibile aumentare (avanti) o diminuire (indietro) il valore impostato.




H94659 —UN—27JAN10

**A—Pulsante di conferma**
**B—Interruttore di cancellazione**
**C—Manopola di selezione**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-1/3

**Modo manuale**

Offre un controllo di base della funzione di aumento/diminuzione. Utilizzato in modalità di guida su strada o quando non sono soddisfatti i requisiti della modalità automatica.

Con l'interruttore a chiave in posizione di attivazione e il separatore e la testata disinseriti, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Pressione della testata HydraFlex
- Velocità del trasportatore
- Velocità dell'aspo
- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Velocità della ventola di pulizia
- Regime del battitore
- Inclinazione avanti/indietro della piattaforma
- Angolo del deflettore del trinciapaglia

*CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company*




H95967 —UN—07APR10

- Velocità nastro

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-2/3

**Modalità automatica**

*NOTA: Il valore in nero (A) indica il valore predefinito corrente. Il valore in blu (B) indica l'aumento o la diminuzione del valore predefinito quando si tocca il simbolo più (+) o meno (-) o si ruota la manopola di selezione.*

offre il controllo avanzato di numerose funzioni.

Con il motore al regime massimo e il separatore inserito, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Regime del battitore
- Velocità della ventola di pulizia

Con il motore in moto, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Angolo del deflettore del trinciapaglia
- Velocità spargipula
- Velocità altezza testata
- Sensibilità altezza testata
- Sensibilità inclinazione laterale manuale
- Sensibilità inclinazione laterale automatica

*CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company*




H95966 —UN—07APR10

**A—Valore in nero** **B—Valore in blu**

- Gamma velocità massima 1 trasmissione ProDrive
- Gamma velocità massima 2 trasmissione ProDrive
- Posizione di flottazione per rilevamento altezza testata

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-3/3

## Interruttori comando di livellamento HillMaster

### Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

*NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).*

### Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

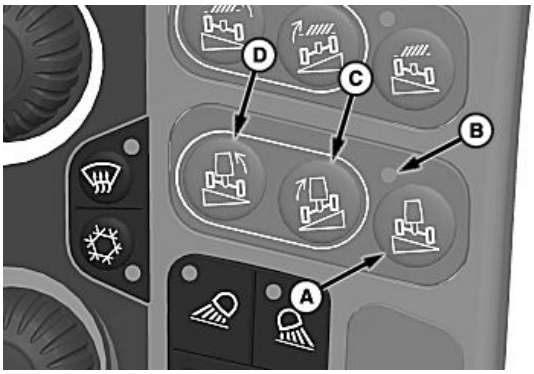
*NOTA: Macchine con cambio a pulsante: Premere l'interruttore destro di inclinazione manuale (C) o l'interruttore sinistro di inclinazione manuale (D) per abilitare la modalità HillMaster. Premere l'interruttore del freno di stazionamento per disimpegnare quest'ultimo.*

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

*NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.*

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Interruttore comando di livellamento automatico**
**B—Spia luminosa**
**C—Interruttore inclinazione manuale verso destra**
**D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra**

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

*NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).*

**Posizione trasporto su strada:**

**ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.**

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

**Continua alla pagina seguente**

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,00010C8 -39-14MAR12-2/2

## Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™

**Velocità ventola**

*NOTA: Se si eseguono lavori in climi rigidi, è consigliabile orientare le bocchette di aerazione verso il pavimento della cabina e selezionare la velocità automatica della ventola. Questo favorirà la circolazione del flusso d'aria in tutta la cabina.*

**Manopola di regolazione della velocità della ventola (A):** regola la velocità della ventola e la quantità d'aria erogata dalle bocchette.

- Posizione di disattivazione: l'alimentazione del sistema è disattivata.
- Posizione Automatica - la velocità della ventola è determinata dalla differenza tra la temperatura selezionata e l'effettiva temperatura in cabina.

  *NOTA: Man mano che la temperatura si avvicina al valore predefinito, la velocità della ventola diminuisce.*

**Indicatore di velocità della ventola (B):** la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la velocità della ventola.

**Sbrinatore**

**Interruttore di sbrinamento (C):** apre manualmente le bocchette di sbrinamento.

*NOTA: La spia luminosa si illumina quando l'interruttore di sbrinamento viene attivato.*

*Al primo azionamento dell'interruttore di sbrinamento, si inserisce l'aria condizionata. Questo consente di eliminare l'umidità dall'aria e di soffiare aria secca sui finestrini. Per spegnere il climatizzatore, premere il relativo interruttore portandolo su OFF.*

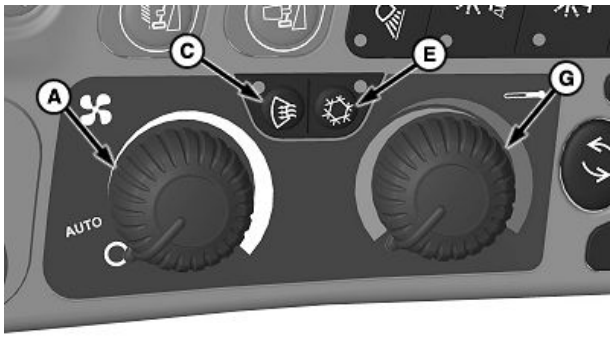
- Lo sbrinamento facilita l'eliminazione dell'umidità dall'aria anche in modalità di riscaldamento.

**Indicatore di sbrinamento (D):** attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di sbrinamento.

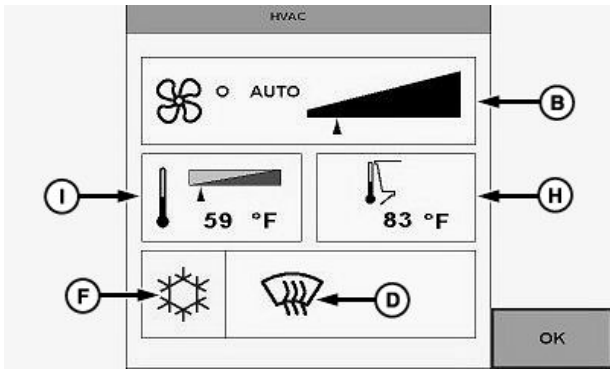
**Climatizzatore**

**Interruttore condizionamento aria (E):** attiva il condizionamento dell'aria per rinfrescare la cabina.

*ClimaTrak è un marchio commerciale Deere & Company*




H96249 —UN—30APR10




H96250 —UN—30APR10

*NOTA: La spia luminosa si illumina il condizionatore è attivato.*

**Icona condizionamento aria (F):** attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di condizionamento aria.

**Regolazione temperatura ClimaTrak™**

**Manopola per la regolazione della temperatura (G):** regola la temperatura della cabina. Ruotare la manopola verso la zona rossa per aumentare la temperatura e verso la zona blu per ridurla.

*NOTA: La temperatura ambiente esterna (H) mostra la temperatura corrente dell'aria.*

**Indicatore di controllo della temperatura (I):** la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la temperatura ClimaTrak™.

WM05597,000134A -39-06JUL15-1/1

## Interruttore luci

*NOTA: Per informazioni dettagliate sulle posizioni delle luci sulla macchina, consultare la sezione Illuminazione e segnalazioni.*

**Interruttore luci stoppie anteriori (A):**

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci stoppie anteriori.

*NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.*

- Le luci sulle stoppie permettono all'operatore di illuminare la zona dietro la testata durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

**Interruttore luci di scarico posteriori (B):**

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di scarico posteriori.

*NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.*

- Le luci posteriori di scarico consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

**Interruttore fari a luce rotante automatici (C):**

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante automatici.

- I fari a luce rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena o quasi piena e che è pronta per essere scaricata.




H94962 —UN—27JAN10

**Interruttore fari a luce rotante (D):**

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante.

- I fari a luce rotante sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

**Interruttore luci di avvertimento pericolo (E):**

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di avvertimento pericolo.

- Le luci di avvertimento pericolo sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

OUO6075,00004D7 -39-29JUN11-1/1

## Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione)

**Interruttore Premere per parlare (A)[1]:**

Premere questo interruttore per accedere rapidamente alla pagina delle chiamate o per rispondere alle chiamate entranti o per terminare una chiamata già in corso.

**Interruttore ricerca in avanti (B):**

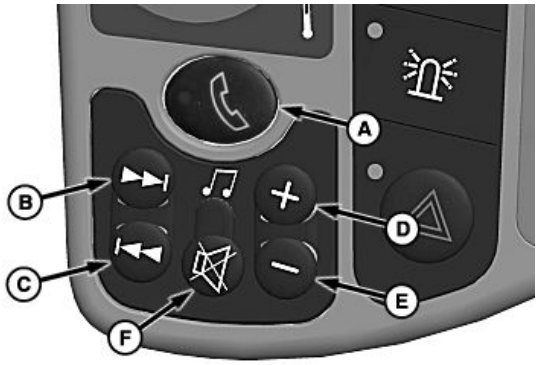
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (per un breve istante) per passare alla modalità predefinita successiva.
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (a lungo) per effettuare la ricerca verso le frequenze più alte.
- Radio satellitare SiriusXM™: Tenere premuto l'interruttore per passare al canale successivo/su una frequenza più alta.
- CD/MP3: Premere l'interruttore per passare al brano successivo disponibile.

**Interruttore ricerca indietro (C):**

- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (pressione breve) per passare alla modalità predefinita precedente.
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (pressione lunga) per effettuare la ricerca nella banda di frequenze inferiori.
- Radio satellitare SiriusXM™: Tenere premuto l'interruttore per passare al canale precedente/su una frequenza più bassa.
- CD/MP3: Premere l'interruttore per andare all'inizio del brano corrente o al brano precedente.

*SiriusXM è un marchio commerciale di Sirius XM Radio Inc.*

*[1]Questo interruttore è disponibile solo per le radio Premium.*




H105408 —UN—11MAY12

**Interruttore per l'aumento del volume (D):**

Premere l'interruttore per aumentare il volume audio.

**Interruttore per la riduzione del volume (E):**

Premere l'interruttore per ridurre il volume audio.

**Interruttore Mute (F):**

*NOTA: Premere l'interruttore per azzerare il livello del volume del microfono durante una telefonata.*

Premere l'interruttore per disattivare l'audio. Premere l'interruttore per riprendere la riproduzione musicale.

WM05597,0001357 -39-06JUL15-1/1

## Regolazione leva multifunzione e poggiamano

**IMPORTANTE: Se, quando si sposta la leva multifunzione, si illumina la spia di avvertimento della pressione di carica idrostatica sul display, controllare il livello dell'olio del sistema idraulico o sostituire il filtro; se il problema non viene risolto, consultare il concessionario John Deere.**

Spostare in avanti la leva multifunzione per far avanzare la macchina o indietro e leggermente verso destra per procedere in retromarcia.

Il poggiamano (A) è regolabile in tre posizioni con ritegno. Per sollevare o abbassare il poggiamano, tirare la leva (B) al di sotto di esso e regolarla alla posizione desiderata.

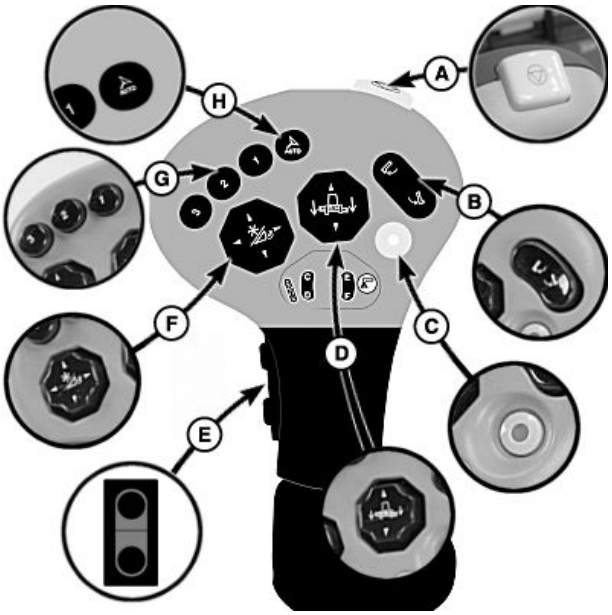
**A—Poggiamano** **B—Leva**




H109717 —UN—29JAN14

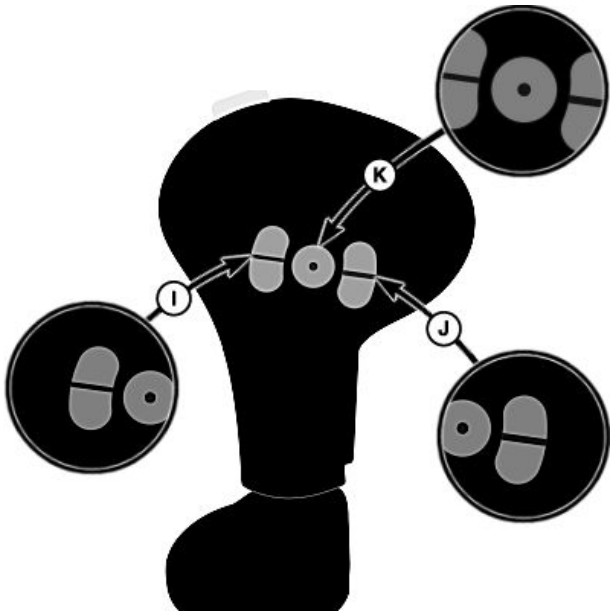
OUO6075,000173A -39-30JAN14-1/1

## Interruttori leva multifunzione




H109637 —UN—15JAN14

*Vista anteriore*




H109638 —UN—15JAN14

*Vista dal retro*

**A—Interruttore di arresto rapido**
**B—Interruttore brandeggio coclea di scarico**
**C—Interruttore di inserimento e disinserimento della coclea di scarico e spia luminosa**
**D—Interruttore di sollevamento e abbassamento della testata e interruttore di inclinazione laterale della testata (opzionale)**
**E—Pulsanti Machine Sync (se in dotazione)**
**F—Sollevamento/abbassamento dell'aspo, avanzamento/arretramento dell'aspo (opzionale), velocità dell'albero posteriore del collo alimentatore, piastre di copertura regolabili per la testata mais (opzionali)**
**G—Pulsanti di attivazione (1, 2 e 3)**
**H—Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)**
**I— Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante[1]**
**J— Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante[1]**
**K—Non in uso**

*AutoTrac è un marchio commerciale di Deere & Company*

*[1]A seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata, gli interruttori possono essere riprogrammati per comandare l'inclinazione della barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D), l'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) o l'avanzamento/arretramento della barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

OUO6075,000172A -39-19MAR14-1/1

## Interruttore di arresto rapido

**ATTENZIONE: Macchine ProDrive™: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto lento della macchina. Per resettare il sistema di propulsione, è necessario riportare la leva multifunzione nella posizione neutra.**

**Macchine con cambio a pulsante o con cambio meccanico: Al momento di premere l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, l'operatore ha la responsabilità di tirare all'indietro la leva multifunzione per arrestare la macchina.**

**Si consiglia sempre di indossare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.**

**IMPORTANTE: In caso di malfunzionamento, il comando della testata può essere disattivato tramite questo interruttore.**

In caso di situazioni di emergenza, l'interruttore (A) di arresto rapido consente all'operatore di disattivare simultaneamente quanto segue:

- Innesto della testata
- Motorizzazione coclea di scarico
- Brandeggio della coclea di scarico
- Coperchi della tramoggia (se in dotazione)
- Coclea ripiegabile motorizzata (se presente)
- ProDrive™ (il movimento di propulsione si arresta lentamente) (se in dotazione)

*ProDrive è un marchio commerciale Deere & Company*




H109720 —UN—29JAN14

**A—Interruttore di arresto rapido**

Premendo l'interruttore per la coclea di scarico sulla leva multifunzione si fa ripartire il comando della coclea di scarico. Per attivare il comando della testata, disporre l'interruttore per l'inserimento della testata in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

SS43267,00004E0 -39-30JAN15-1/1

## Interruttore brandeggio coclea di scarico

L'interruttore (A) per il brandeggio della coclea di scarico consente all'operatore di far eseguire il brandeggio alla coclea di scarico verso l'estero o l'interno in modo manuale o automatico.

**Requisiti del sistema:**
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Premere la parte superiore dell'interruttore del brandeggio della coclea di scarico per far ruotare la coclea verso l'esterno oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per il brandeggio verso l'interno.

**Comando manuale:** Premere e tenere parzialmente premuto l'interruttore fino a quando la coclea non raggiunge la posizione desiderata. La coclea si arresta quando si rilascia l'interruttore.

**Comando automatico:** Premere l'interruttore a fine corsa e quindi rilasciarlo. La coclea ruoterà completamente verso l'esterno o verso l'interno senza che si debba tenere premuto l'interruttore.




H109721 —UN—29JAN14

**A—Interruttore brandeggio coclea di scarico**

*NOTA: Il brandeggio automatico della coclea non funziona se è inserito il comando della coclea di scarico. Quando non si utilizza la coclea di scarico, si raccomanda di mantenerla ruotata verso l'interno nella posizione di trasporto.*

OUO6075,000173C -39-30JAN14-1/1

## Interruttore di comando coclea di scarico

L'interruttore (A) per il comando della coclea di scarico consente all'operatore di inserire e disinserire la coclea di scarico.

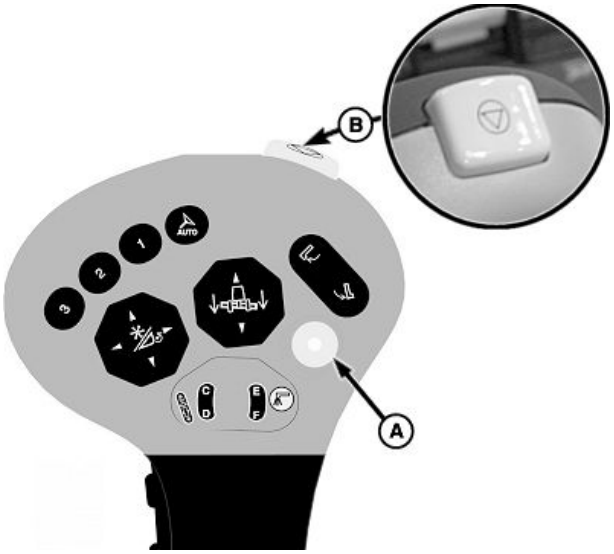
**Requisiti del sistema:**
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Premere una volta l'interruttore per l'inserimento del comando della coclea di scarico oppure premere un'altra volta per il suo disinserimento. La spia luminosa si attiva quando il sistema è inserito.

*NOTA: In caso di emergenza, il comando della coclea di scarico può essere disinserito mediante l'interruttore di arresto rapido (B). Per inserire il comando della coclea di scarico, se quest'ultima e la testata sono state fermate mediante l'interruttore di arresto rapido, premere ancora l'interruttore della coclea di scarico.*

Il comando della coclea di scarico si inserirà solo se il tasto viene tenuto premuto mentre la coclea è in modalità di brandeggio automatico oppure quando il brandeggio verso l'esterno, comandato manualmente, è inferiore al 50%.

Se l'operatore lascia il posto di guida dopo l'inserimento, il comando della coclea di scarico continua a funzionare per cinque secondi prima di disinserirsi. Per attivare il sistema, sedersi al posto di guida e premere nuovamente l'interruttore della coclea di scarico.




H109722 —UN—29JAN14

**A—Interruttore di comando coclea di scarico**

**B—Interruttore di arresto rapido**

*NOTA: Se il sistema di scarico non si inserisce oppure si arresta all'improvviso, sedersi bene al posto di guida e premere una volta l'interruttore della coclea di scarico.*

OUO6075,000173D -39-30JAN14-1/1

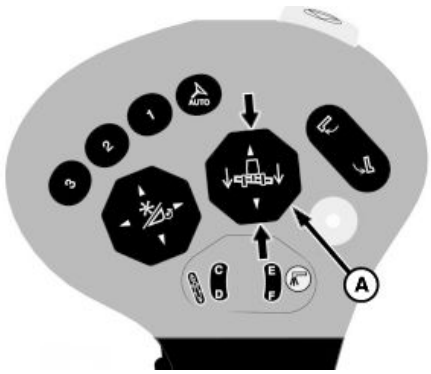
## Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata

L'interruttore (A) per il sollevamento e abbassamento della testata consente all'operatore di sollevare o abbassare la testata.

*NOTA: L'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata dispone di due possibilità di trattenimento. Se si preme parzialmente l'interruttore, la testata stessa si alzerà o si abbasserà lentamente. Premendolo completamente all'interno, la testata si alzerà o si abbasserà più velocemente.*

**Requisiti del sistema:**
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata per sollevare la testata oppure la parte inferiore per abbassare la testata.




H109723 —UN—29JAN14

**A—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**

OUO6075,000173E -39-30JAN14-1/1

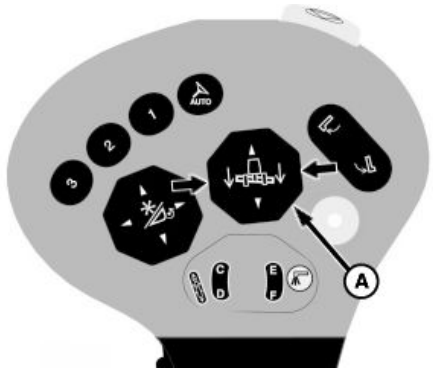
## Interruttore inclinazione laterale

*NOTA: Sulle mietitrebbie dotate di collo alimentatore terreno pianeggiante o inclinazione laterale, utilizzate con una piattaforma trasportatore 600D dotata di attacco di flottazione bizona, l'interruttore di inclinazione laterale consente la regolazione indipendente della pressione di flottazione nei cilindri del braccio di flottazione e nei cilindri delle ruote di livello (se in dotazione) sui lati destro e sinistro.*

L'interruttore per l'inclinazione laterale (A) consente all'operatore di far inclinare il collo alimentatore a destra o a sinistra.

**Requisiti del sistema:**
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).

Per far inclinare il collo alimentatore a destra, premere il lato destro dell'interruttore per l'inclinazione laterale; per far inclinare il collo alimentatore a sinistra, premere il lato sinistro dello stesso interruttore.




H109724 —UN—29JAN14

**A—Interruttore inclinazione laterale**

OUO6075,000173F -39-30JAN14-1/1

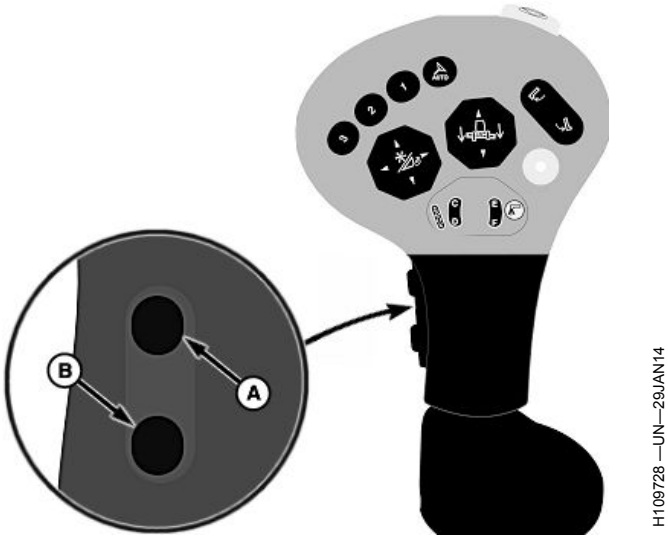
## Pulsanti Machine Sync (se in dotazione)

I pulsanti Machine consentono all'operatore di usare la funzione a sfioramento in Machine Sync senza usare le icone sul display GreenStar™ 3 2630. Fare riferimento al Manuale dell'Operatore di Machine Sync per ottenere maggiori informazioni.

Premere il tasto aumenta (A) per spostare il trattore in marcia avanti o il tasto diminuisci (B) per spostare il trattore in retromarcia.

**Requisiti del sistema:**
- Display GreenStar™ 3 2630 deve essere collegato.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).

**A—Tasto Aumenta** **B—Tasto Diminuisci**




H109728 —UN—29JAN14

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,0001740 -39-30JAN14-1/1

## Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo piattaforma

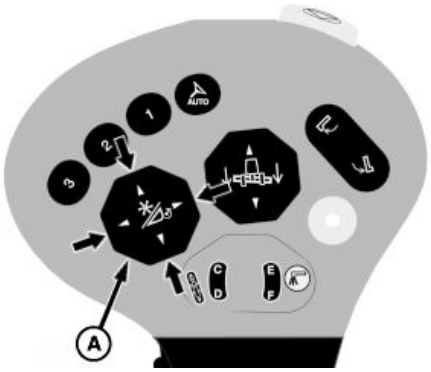
*NOTA: L'interruttore serve anche per comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile della piastra della piattaforma (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile della piastra della piattaforma, in questa Sezione.*

L'interruttore (A) per il sollevamento / avanzamento e arretramento dell'aspo consente all'operatore di comandare la posizione dell'aspo.

**Requisiti del sistema:**
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per sollevare l'aspo o la parte inferiore per abbassare l'aspo.

Tenere premuta la parte sinistra dell'interruttore per spostare l'aspo in avanti oppure tenere premuta la parte destra per spostare l'aspo indietro.




H109725 —UN—29JAN14

**A—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo**

OUO6075,0001741 -39-19MAR14-1/1

## Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale

*NOTA: Questo interruttore è utilizzato anche per controllare il sollevamento dell'aspo della piattaforma/l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a Interruttore di sollevamento aspo piattaforma/avanzamento e arretramento aspo nella presente sezione.*

L'interruttore (A) per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale consente all'operatore di comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e di regolare la spaziatura del pianale (se in dotazione).

**Requisiti del sistema:**

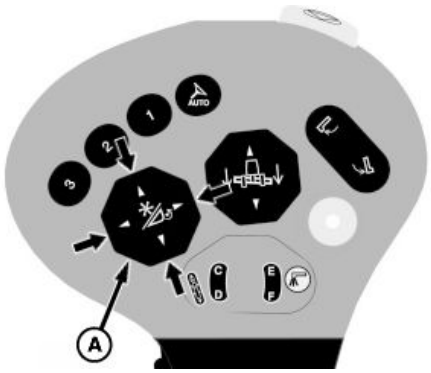
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).

*NOTA: Il comando del collo alimentatore a più velocità può essere regolato quando l'interruttore a chiave attivato. Quando il motore viene avviato e il comando inserito, il collo alimentatore funzionerà alla velocità prestabilita.*

**Comando CommandTouch™ del collo alimentatore a più velocità (opzionale):** Quando viene attaccata una testata mais o una punta mais, l'interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale viene usato per comandare la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale.

Per attivare il display, premere una volta la parte superiore dell'interruttore. Premere la parte superiore dell'interruttore per aumentare la velocità dell'albero posteriore, oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per ridurre la velocità dell'albero posteriore.

Sul display viene visualizzata in nero la marcia corrente mentre viene fatta lampeggiare in blu la marcia desiderata fino a quando la stessa non viene raggiunta.




H109725 —UN—29JAN14

**A—Interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale**

Le velocità mostrate si riferiscono al regime massimo a vuoto del motore e senza carico.

- 1a marcia: 480—510 giri/min
- 2a marcia: 535—565 giri/min
- 3a marcia: 590—620 giri/min
- 4a marcia: 665—695 giri/min
- 5a marcia: 735—765 giri/min

**Spaziatura dei pianali (se in dotazione):** Per attivate il display, premere una volta la parte sinistra o destra dell'interruttore. Premere ancora una volta la parte sinistra dell'interruttore per aumentare la spaziatura oppure premere la parte destra dell'interruttore per diminuire la spaziatura.

SS43267,000050A -39-12FEB15-1/1

## Pulsanti di attivazione della testata

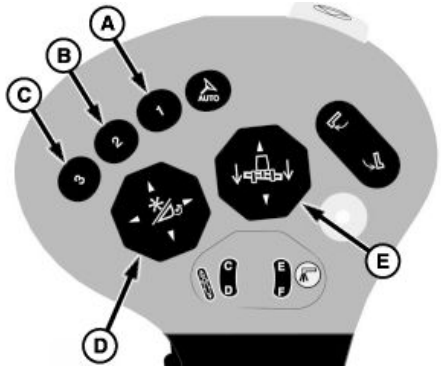
Premendo uno dei pulsanti (A), (B) o (C) di attivazione della testata vengono comandate le seguenti funzioni:

- Ripristino dell'altezza della testata
- Sensibilità altezza testata
- Comando inclinazione laterale
- Ripristino posizione aspo
- Ripristino della posizione delle piastre di copertura
- Flottazione attiva della testata
- Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)
- Posizione barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)

Il sistema di controllo elettronico riporta la testata nella posizione preselezionata dall'operatore.

*NOTA: Le posizioni della testata ottenute con la pressione dei pulsanti di attivazione possono essere aggirate premendo l'interruttore (D) per il sollevamento/abbassamento o l'avanzamento/arretramento dell'aspo oppure l'interruttore (E) per il sollevamento/abbassamento e l'inclinazione laterale della testata. Dopo avere escluso manualmente i pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato per riattivare il sistema.*

**Requisiti del sistema:**
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è acceso.




H109726 —UN—29JAN14

**A—Tasto di attivazione 1**
**B—Tasto di attivazione 2**
**C—Tasto di attivazione 3**
**D—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo**
**E—Interruttore sollevamento/abbassamento della testata e inclinazione laterale manuale**

- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- Le modalità ripristino altezza testata, rilevamento altezza testata e flottazione testata attiva sono abilitate.
- La testata è inserita.

Premendo i pulsanti di attivazione della testata viene attivato il sistema. Il sistema di controllo della testata controlla e sposta la testata nella posizione selezionata dall'operatore.

OUO6075,0001743 -39-19MAR14-1/1

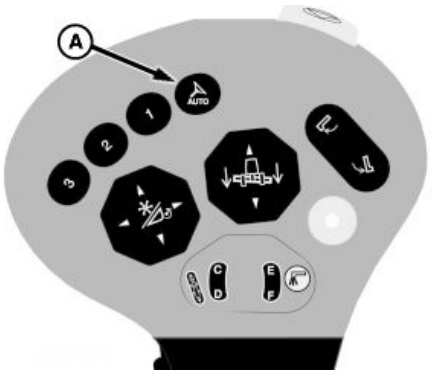
## Pulsante di ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)

Il pulsante ripristino AutoTrac™ (A) consente di attivare o disattivare il sistema AutoTrac™.

Il pulsante ripristino AutoTrac™ consente anche di attivare o disattivare il sistema RowSense™. Per ulteriori informazioni vedere in proposito il manuale dell'operatore di AutoTrac™.

**Requisiti del sistema:**
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Motore acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- La testata è inserita.

*AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company*
*RowSense è un marchio commerciale Deere & Company*




H109727 —UN—29JAN14

**A—Pulsante Ripristino AutoTrac™**

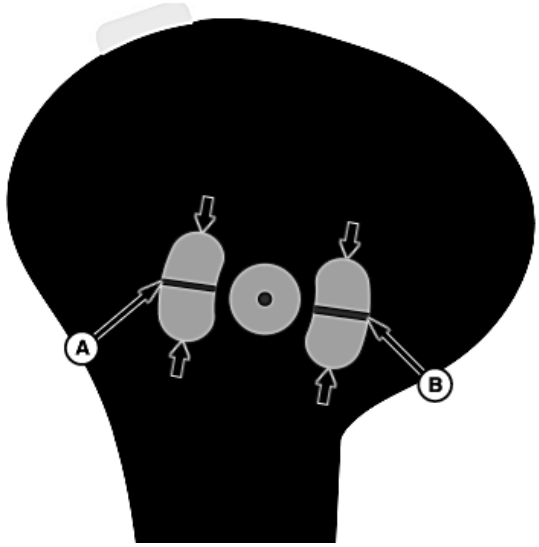
WM05597,000134D -39-06JUL15-1/1

## Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina e dei tipi di testata, gli interruttori possono essere riprogrammati per comandare:*

- *Inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)*
- *Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)*
- *Avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)*

*Fare riferimento a Configurazione della leva multifunzione nella sezione Schermate del display CommandCenter™ per ulteriori informazioni sulla riprogrammazione.*




H109639 —UN—15JAN14

*Leva multifunzione (vista posteriore)*

**A—Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante**

**B—Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore, interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore, interruttore avanzamento/arretramento barra falciante**

### Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)

L'interruttore di inclinazione della barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D) (A o B) consente di aumentare o diminuire l'angolazione della barra falciante.

**Requisiti del sistema:**
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- La testata è inserita.
- Agli interruttori sula leva multifunzione sono assegnate opportune funzioni.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per aumentare l'angolazione della barra falciante.

Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore per diminuire l'angolazione della barra falciante.

### Interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)

L'interruttore di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) (A o B) consente di regolare la posizione del telaio inclinabile del collo alimentatore.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- Agli interruttori sula leva multifunzione sono assegnate opportune funzioni.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per inclinare in avanti il collo alimentatore.

Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore per inclinare all'indietro il collo alimentatore.

### Interruttore avanzamento/arretramento barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)

L'interruttore avanzamento/arretramento barra falciante (piattaforme testate europee 600X) (A o B) consente all'operatore di controlla la posizione della barra falciante.

**Requisiti del sistema:**
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- La testata è inserita.
- Agli interruttori sula leva multifunzione sono assegnate opportune funzioni.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per estendere la posizione della barra falciante.

Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore per ritrarre la posizione della barra falciante.

OUO6075,000172B -39-19MAR14-1/1

## Montante d'angolo cabina con CommandTouch™

**(1)—Spia indicatore di direzione sinistro:** mostra all'operatore che l'indicatore di direzione sinistro è attivato.

**(2)—Indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso):** si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi sarà visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non verrà risolto.

**(3)—Indicatore di avvertimento per la manutenzione (giallo):** si illumina e lampeggia per segnalare la presenza di un problema nella macchina. Richiede di arrestare la macchina appena possibile. Il codice di errore diagnosi è visualizzato sul display del bracciolo.

**(4)—Indicatore di avvertimento per informazioni (blu):** si illumina e lampeggia quando il codice di errore diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e l'indicatore di preavvertimento si spegne.

**(5)—Spia indicatore di direzione destro:** mostra all'operatore che l'indicatore di direzione destro è attivato.

**(6)—Spia luci rimorchio:** si accende quando il cablaggio del rimorchio è collegato e si aziona un indicatore di direzione.

**(7)—Spia abbaglianti:** indica all'operatore che i fari abbaglianti sono correntemente selezionati.

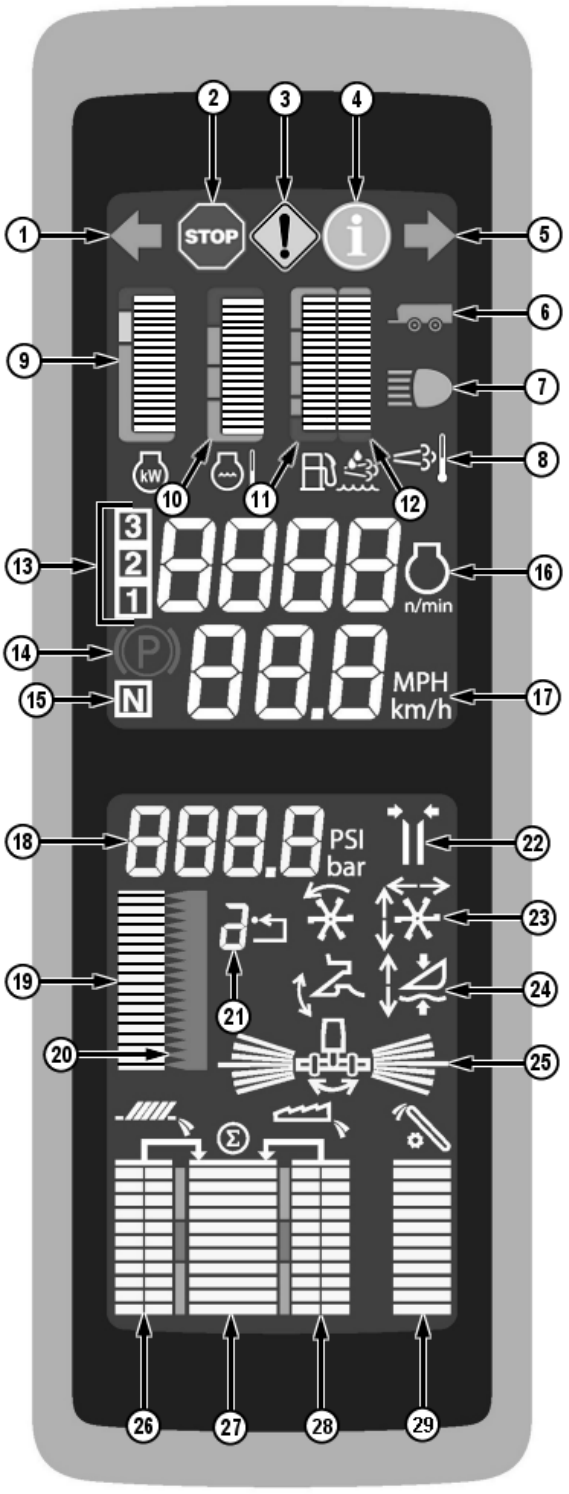
**IMPORTANTE: Final Tier 4/IV: se il motore viene spento durante la pulizia del filtro di scarico subito dopo il termine della pulizia, i componenti del sistema di pulizia dello scarico potrebbero danneggiarsi. Si attiva un allarme accompagnato dalla visualizzazione di un messaggio di avvertenza. Avviare la macchina e seguire le istruzioni dei messaggi per consentire il raffreddamento dei componenti.**

**(8)—Spia indicatore pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV):** si accende quando è in corso la pulizia del filtro di scarico.

**(9)—Indicatore potenza motore assorbita:** mostra all'operatore la percentuale della potenza utilizzata dal motore in un determinato momento.

**IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.**

- Area verde (da 35 a 100%)
- Area gialla (da 101 a 110%)
- Area rossa (da 111 a 114%)




H1105895 —UN—01OCT12

Continua alla pagina seguente

SS43267,00004F1 -39-06FEB15-1/3

**(10)—Indicatore temperatura motore:** quando la temperatura di funzionamento è normale sono visualizzate da sette a nove barre.

Se suona l'allarme e viene visualizzato un messaggio relativo alla temperatura del motore, arrestare il motore e controllare immediatamente il problema.

**(11)—Indicatore del livello del carburante:** mostra la quantità di carburante rimanente nel serbatoio. Quando il livello raggiunge il 10% (circa un'ora di funzionamento) di carburante rimanente, l'indicatore del carburante lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di carburante.

Quando il serbatoio del carburante è vuoto, le barre dell'indicatore sono uguali a zero.

**(12)—Indicatore di livello liquido scarico diesel (DEF) (Final Tier 4/Fase IV):** mostra la quantità di liquido rimanente nel serbatoio.

- Quando il livello raggiunge il 10%, l'indicatore di livello lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di liquido.
- Quando il livello raggiunge lo 0%, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito e che la potenza del motore è stata ridotta.
- Quando si verifica il mancato adescamento, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito, che la potenza del motore è stata ridotta, così come la velocità . L'indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso) si illumina, la potenza del motore viene ridotta e le funzioni della macchina vengono limitate.

**(13)—Indicatore cambio o gamma di velocità:**

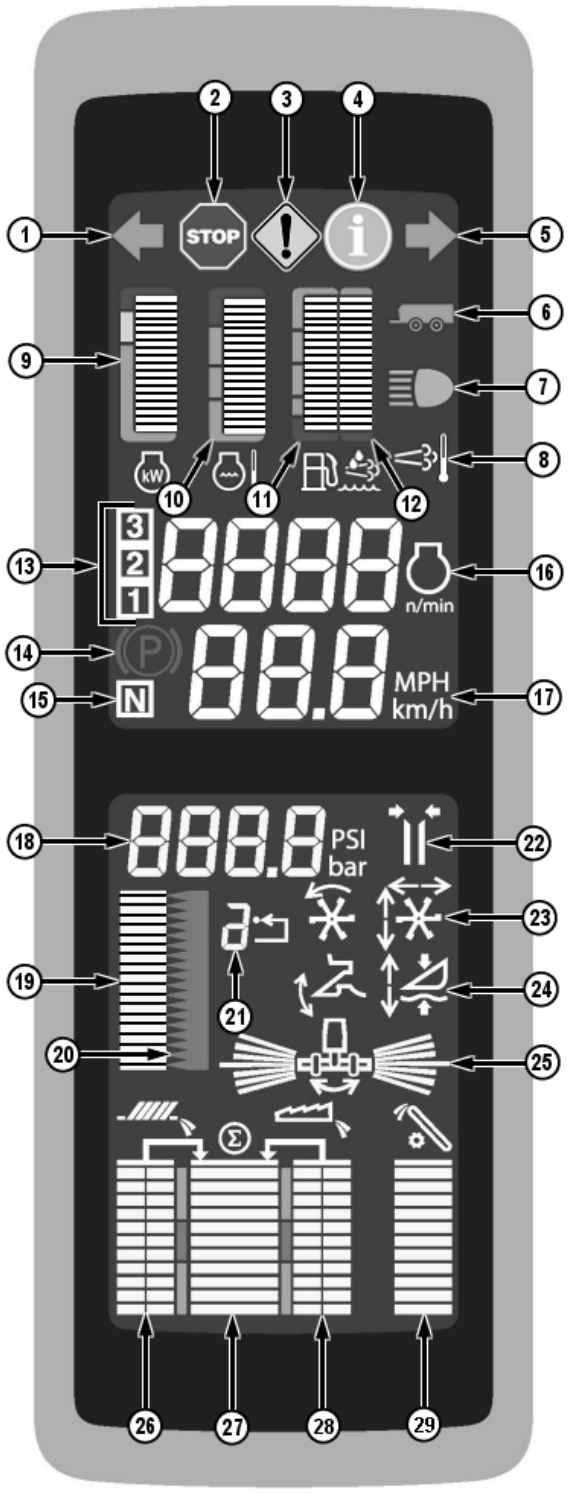
- **Macchine a 3 marce senza ProDrive™:** mostra la marcia correntemente selezionata. A seconda della marcia selezionata, si illuminano gli indicatori 1, 2 e 3.
- **Macchine a 2 marce ProDrive™:** mostra la gamma correntemente selezionata. A seconda della gamma selezionata, si illuminano gli indicatori 1 e 2.

**(14)—Indicatore freno di stazionamento:** si illumina quando il freno di stazionamento è selezionato.

**(15)—Spia posizione di Folle:** indica che la macchina si trova correntemente in posizione neutrale.

**(16)—Indicatore regime del motore:** indica il regime del motore in giri/min.

**(17)—Indicatore velocità di avanzamento:** indica la velocità di avanzamento della macchina (in km/h o mph).




H105895 —UN—01OCT12

**Continua alla pagina seguente**

**(18)—Display numerico altezza testata:** mostra l'altezza corrente della testata.

**(19)—Display posizione altezza testata:** mostra la posizione corrente dell'altezza della testata.

**(20)—Display valore predefinito altezza testata:** mostra l'impostazione desiderata dall'operatore.

**(21)—Numero di attivazione testata:** indica il pulsante di attivazione correntemente selezionato.

**(22)—Ripristino della posizione delle piastre di copertura:** indica che il sistema è correntemente attivo.

**(23)—Ripristino Dial-A-Speed/aspo:**

- **Dial-A-Speed (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Ripristino aspo (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

**(24)—Ripristino altezza testata/rilevamento altezza testata/flottazione testata attiva:**

- **Ripristino altezza testata (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Rilevamento altezza testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Flottazione attiva testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

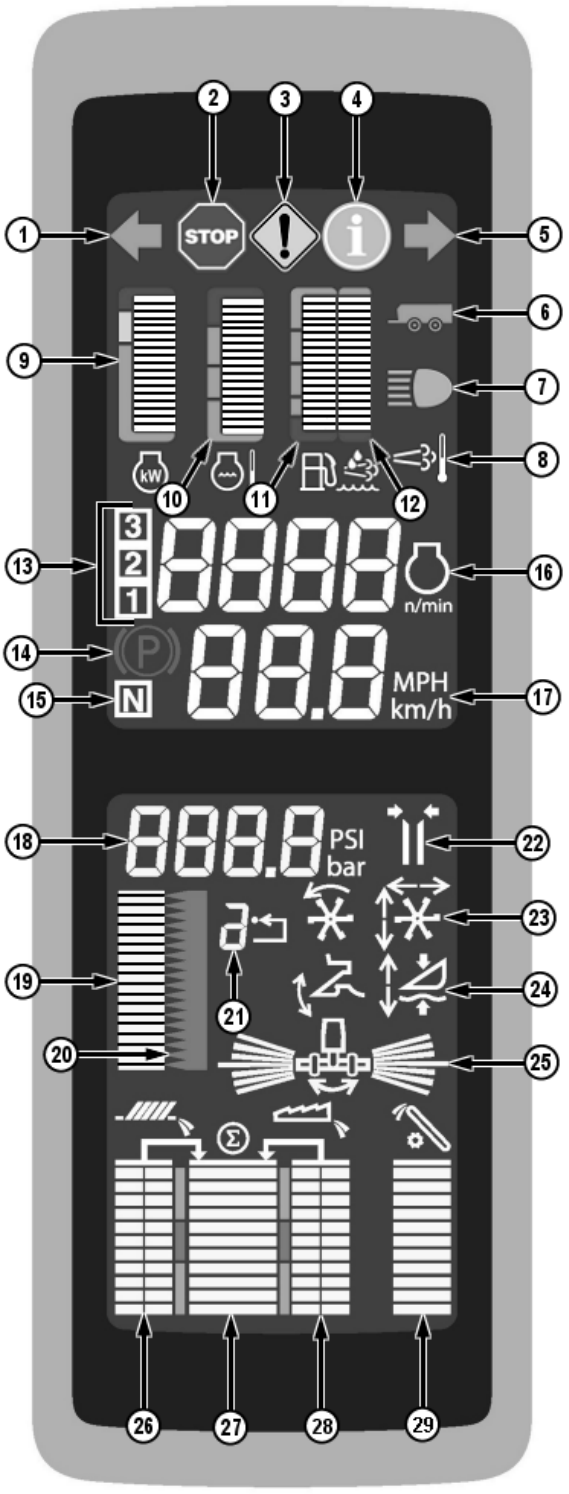
**(25)—Display inclinazione laterale:** mostra la posizione del telaio del collo dell'alimentatore.

**(26)—Indicatore delle perdite cassoncino:** indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

**(27)—Indicatore delle perdite totali:** mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

**(28)—Indicatore delle perdite separatore:** indica le perdite di granella dall'area del separatore.

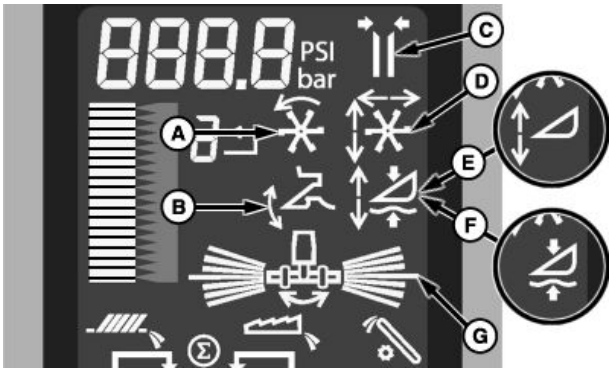
**(29)—Indicatore del volume di recupero:** mostra la quantità del recupero.




H105895 —UN—01OCT12

SS43267,00004F1 -39-06FEB15-3/3

## Display per il comando della testata di tipo attivo




H98580 —UN—01DEC10

**Dial-A-Speed (A):** consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

**Ripristino altezza testata (B):** consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al telaio della macchina e di riportarla automaticamente in quella posizione.

**Ripristino della posizione dei pianali (C):** consente all'operatore di selezionare la posizione dei pianali (se in dotazione) e di riportarli automaticamente in quella posizione.

**Ripristino della posizione dell'aspo (D):** consente all'operatore di selezionare l'altezza e la posizione di avanzamento e arretramento dell'aspo e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

**Rilevamento altezza testata (E):** consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto a terra e di riportarla automaticamente in quella posizione.

**Rilevamento altezza testata (HydraFlex) (E):** consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.

**Flottazione attiva della testata (F):** consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve entrare a contatto con il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.

**Inclinazione laterale (G):** consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. I sensori alle estremità della testata misurano la distanza da terra.La testata viene fatta inclinare in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo da ciascuna delle estremità della testata. In presenza dei sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

OUO6075,00004C4 -39-01DEC10-1/1

## Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata

Il sistema di comando automatico dell'altezza della testata compensa eventuali irregolarità del terreno e regola le posizioni orizzontale e verticale della testata.Il sistema compara continuamente la posizione predefinita con quella reale, mantenendo la testata nella posizione di lavoro desiderata.

**Requisiti del sistema:**

- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Il motore è in funzione.
- La testata è inserita.
- Interruttore di comando dell'altezza della testata attivato.

**Regolazione dell'inclinazione laterale (A)**

- Le regolazioni del parallelismo della testata rispetto al suolo vengono eseguite per mezzo di sensori presenti su ciascuna estremità della testata. ciò assicura che la distanza della testata dal terreno sia uguale su entrambi i lati.

**Regolazione dell'altezza della piattaforma (B e C)**

- Ripristino automatico in altezza — La piattaforma può essere regolata in qualsiasi posizione entro l'intervallo di lavoro del collo alimentatore.




H98581 —UN—14OCT10

**A—Inclinazione laterale**
**B—Flottazione attiva testata/rilevamento altezza testata**
**C—Comando ripresa altezza testata**

- Rilevamento dell'altezza della testata — l'altezza della piattaforma viene mantenuta mediante i sensori dell'altezza fissati sulla piattaforma.Ciò garantisce che l'altezza della testata venga sempre mantenuta costante anche sopra un terreno irregolare.
- Flottazione attiva della testata — In questa modalità la macchina mantiene una pressione costante sul terreno della testata.

OUO6075,00004C5 -39-01DEC10-1/1

## Combinazioni modalità pulsante di attivazione

Di seguito sono illustrate alcune modalità comuni, ma sono possibili varie combinazioni.

*NOTA: Per memorizzare le modalità desiderate, tenere premuto per 2 secondi uno dei pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.*

| Modalità di controllo attivata | Tasto di attivazione 1 | Tasto di attivazione 2 | Tasto di attivazione 3 |
|---|---|---|---|
| Ripristino dell'altezza | Ripristino dell'altezza | | |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza | |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza HydraFlex™ | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ [a] | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ [b] | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza | Flottazione attiva della testata |
| Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™, flottazione attiva della testata | Ripristino dell'altezza | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | Flottazione attiva della testata |
| Ripristino dell'altezza, Flottazione attiva della testata | Ripristino dell'altezza | | Flottazione attiva della testata |
| Rilevamento dell'altezza | Rilevamento dell'altezza | | |
| Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | | |
| Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ [a] | Rilevamento dell'altezza | | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ |
| Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ [b] | Rilevamento dell'altezza | | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ |
| Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™, flottazione attiva della testata [a] | Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | | Flottazione attiva della testata |
| Rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata | Rilevamento dell'altezza | | Flottazione attiva della testata |
| Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™, flottazione attiva della testata | Rilevamento dell'altezza con HydraFlex™ | | Flottazione attiva della testata |
| Flottazione attiva della testata | Flottazione attiva della testata | | |
| Ripristino posizione aspo | Ripristino posizione aspo | | |
| Ripristino della posizione delle piastre di copertura | Ripristino della posizione delle piastre di copertura | | |
| Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) | Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore | | |
| Posizione longitudinale della barra falciante [c] | Posizione longitudinale della barra falciante | | |

*[a] Per abilitare il rilevamento dell'altezza e il rilevamento dell'altezza con HydraFlex, rivolgersi al concessionario John Deere; necessaria 600F o 600FD con sensori di altezza ausiliari o 600D con ruotini di livellamento.*
*[b] Modalità predefinita con piattaforma 600D se ai ruotini di livellamento vengono tolte le spine di fissaggio durante la calibrazione, necessita di piattaforma 600D con ruotini di livellamento.*
*[c] Piattaforme testate europee 600X.*

*HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,0001746 -39-19MAR14-1/1

## Ripristino dell'altezza della testata

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di selezionare la posizione del collo alimentatore rispetto alla macchina e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

*NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.*

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

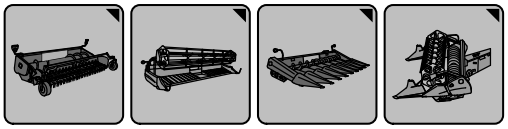
Quando l'icona ripristino altezza testata (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

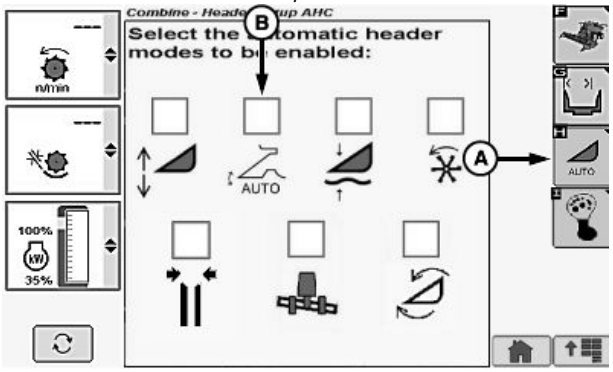
**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona ripristino altezza testata**

H96245 —UN—03MAY10

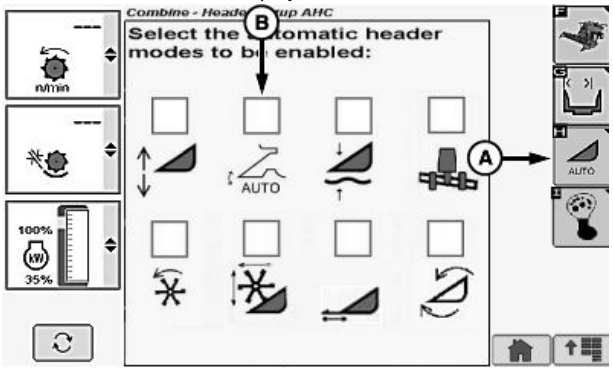


*Icone di impostazione testata*




H109800 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H109801 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001747 -39-06FEB14-1/2

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di ripristino dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il sistema di ripristino altezza testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di ripristino dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

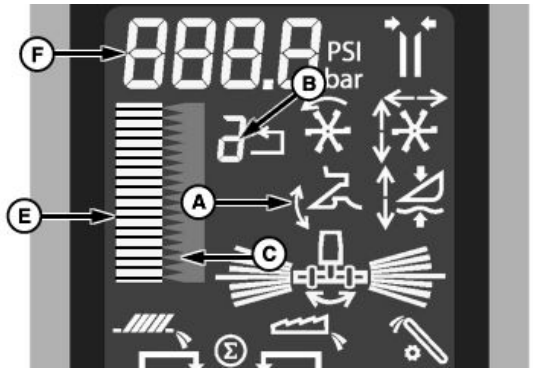
Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata rispetto a terra, in base al segnale del sensore del sistema HHR collegato al collo alimentatore.

La regolazione manuale dell'altezza della testata mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata disattiva il sistema.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata si porta automaticamente all'altezza preselezionata.

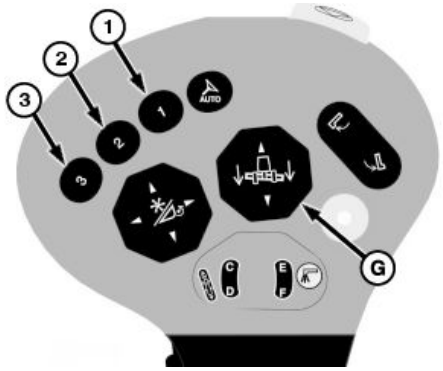
**A—Icona ripristino altezza testata**
**B—Numero del pulsante di attivazione**
**C—Altezza prestabilita**
**D—Manopola per il comando dell'altezza della testata**
**E—Grafico a barra**
**F—Display numerico**
**G—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**




H98582 —UN—14OCT10




H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

OUO6075,0001747 -39-06FEB14-2/2

## Sensibilità altezza testata

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al suolo e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

*NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.*

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

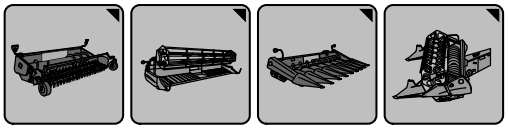
Quando l'icona rilevamento altezza testata (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

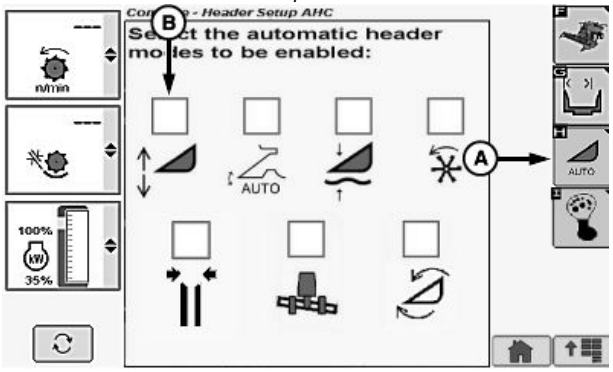
**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona di rilevamento altezza testata**

H96245 —UN—03MAY10

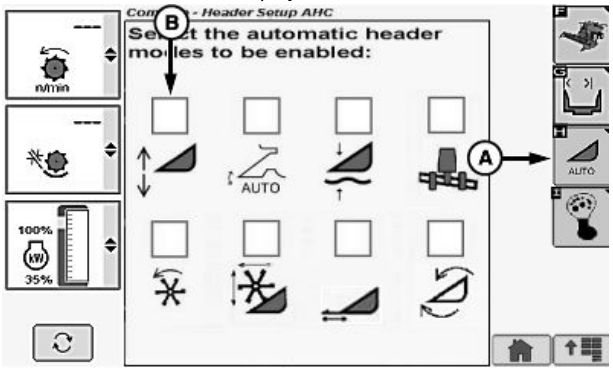


*Icone di impostazione testata*




H109802 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H109803 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il sistema di rilevamento altezza testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata, in base al segnale del sensore di altezza testata collegato alla testata.

*NOTA: È possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema finché non viene premuto il pulsante di attivazione. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.*

La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Dopo il rilascio dell'interruttore, il sistema ritorna alla modalità automatica.

*NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.*

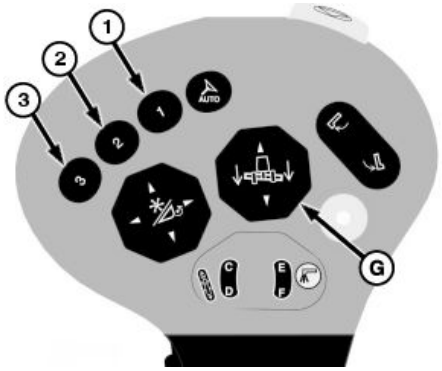
L'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiva temporaneamente il sistema fino a quando non viene premuto l'interruttore di abbassamento della testata. Quando l'interruttore viene premuto, il sistema si riattiva.




H99253 —UN—01DEC10




H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Icona di rilevamento altezza testata**
**B—Numero del pulsante di attivazione**
**C—Altezza prestabilita**
**D—Manopola per il comando dell'altezza della testata**
**E—Grafico a barra**
**F—Display numerico**
**G—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata si porta automaticamente all'altezza preselezionata.

OUO6075,0001748 -39-06FEB14-2/2

## Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex™)

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex™ funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione. Per misurare la pressione idraulica necessaria a supportare la barra falciante, il sistema HydraFlex™ usa un sensore ubicato sul lato destro della testata.

*NOTA: Il sistema HydraFlex™ non comanda l'altezza di taglio rispetto al suolo. Quando è presente il sistema HydraFlex™, questa altezza viene comandata automaticamente dal sistema di rilevamento dell'altezza e non è regolabile mediante la manopola di comando della testata tipo attivo.*

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni HydraFlex™ programmabili.

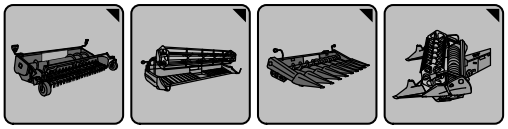
*NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.*

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

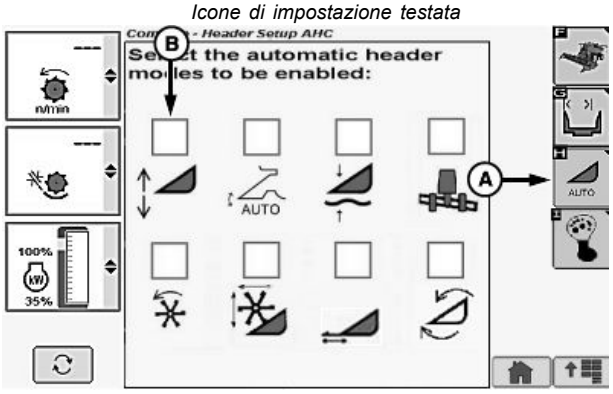
Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company*

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109803 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona di rilevamento altezza testata**

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona rilevamento altezza testata (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Motore acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il sistema di rilevamento altezza testata (HydraFlex™) premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione altezza prestabilita (C), relativa al pulsante di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la pressione impostata per in base alla pressione della barra falciante sulla piattaforma.

*NOTA: Nella modalità automatica, il sistema HydraFlex™ non può operare indipendentemente dal rilevamento dell'altezza della testata. Questi sistemi operano insieme per comandare il movimento della testata in funzione del peso della barra falciante.*

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare la pressione gestita dal sistema HydraFlex™ e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

*NOTA: È possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema finché non viene premuto il pulsante di attivazione. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.*

La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Dopo il rilascio dell'interruttore, il sistema ritorna alla modalità automatica.

*NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.*

L'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiva temporaneamente il sistema fino a quando non viene premuto l'interruttore di abbassamento della testata. Quando l'interruttore viene premuto, il sistema si riattiva.

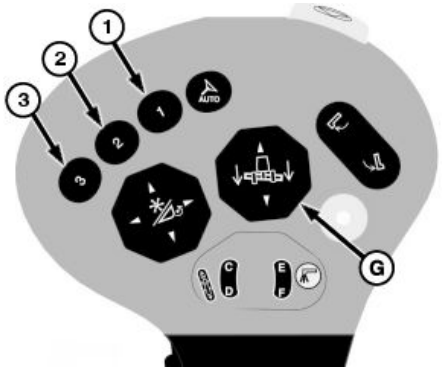
Premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema o diminuendo manualmente l'altezza della testata mediante l'interruttore (G), si riattiva il sistema. La testata si porta automaticamente alla pressione preselezionata.




H99253 —UN—01DEC10




H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Icona di rilevamento altezza testata**
**B—Numero del pulsante di attivazione**
**C—Punto prefissato per la pressione**
**D—Manopola per il comando dell'altezza della testata**
**E—Grafico a barra**
**F—Display numerico**
**G—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**

WM05597,000134E -39-06JUL15-2/2

## Sistema Dial-A-Speed™

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Il sistema funziona con qualsiasi testata munita degli appositi sensori della velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo.

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

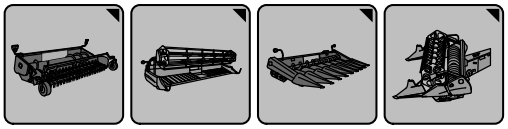
Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona Dial-A-Speed™ (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

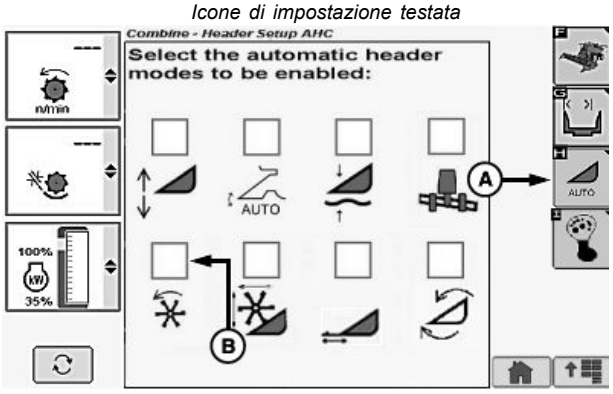
*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

*Dial-A-Speed è un marchio commerciale Deere & Company*

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109804 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona Dial-A-Speed™**

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Motore acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed™ è abilitato.
- La velocità di avanzamento deve essere superiore a 0,25 km/h (0,16 mph).

*NOTA: Il sistema Dial-A-Speed™ non funziona se la velocità di avanzamento è inferiore a 0,25 km/h (0,16 mph).*

*Se la testata si trova al di sopra dell'altezza di arresto della registrazione, quando la macchina è in modalità automatica la velocità dell'aspo non aumenta. Ciò impedisce all'aspo di aumentare di velocità durante l'inversione a fine campo.*

Sul display è visualizzata l'icona Dial-A-Speed™ (A) che indica che il sistema è attivo.

Il rapporto tra la velocità di avanzamento e la velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo può essere regolato mediante la manopola (B) del sistema Dial-A-Speed™. Ruotare la manopola verso il simbolo più (+) per aumentare la velocità dell'aspo o del raccoglitore a nastro oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla.

Il display mostra l'impostazione corrente del di velocità. Più alto è il rapporto selezionato, maggiore è la velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo rispetto a quella di avanzamento della macchina.




H98584 —UN—14OCT10




H95084 —UN—27JAN10

**A—Icona Dial-A-Speed™** **B—Manopola Dial-A-Speed™**

**Continua alla pagina seguente**

**Modifica velocità minima del raccoglitore a nastro o ad aspo**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della larghezza della testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

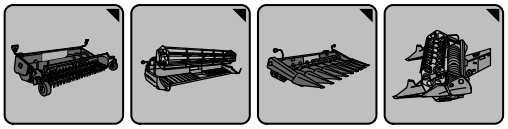
Quando la casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

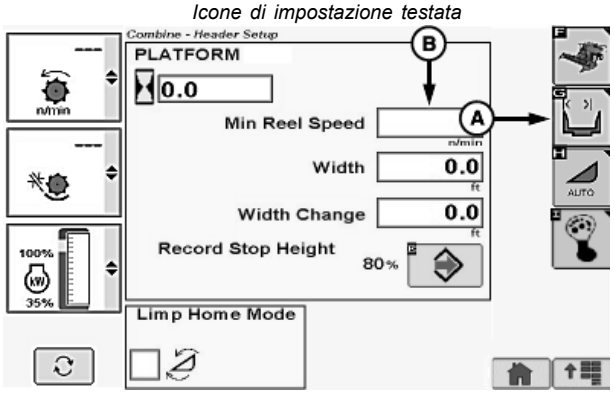
**Solo schermo tattile:** Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

*NOTA: La velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro ha una gamma bassa pari a 1 giro/min.*

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*



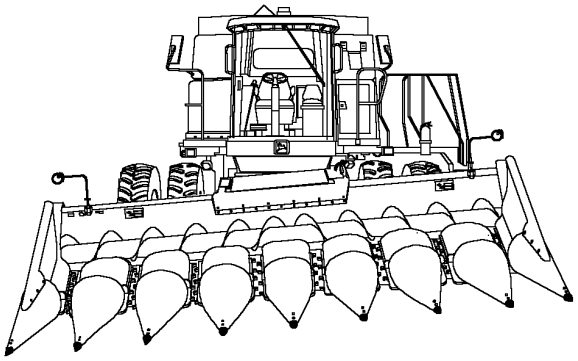

H109862 —UN—18FEB14

**A—Icona impostazione larghezza testata**

**B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro**

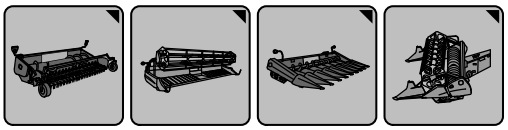
SS43267,000050D -39-16FEB15-3/3

## Sistema inclinazione laterale (opzionale)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. Dei sensori sono usati per determinare l'altezza a ogni estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale inclina la testata in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo su ciascuna estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale utilizza un collo alimentatore speciale che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

In presenza di sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione servono per attivare il sistema.

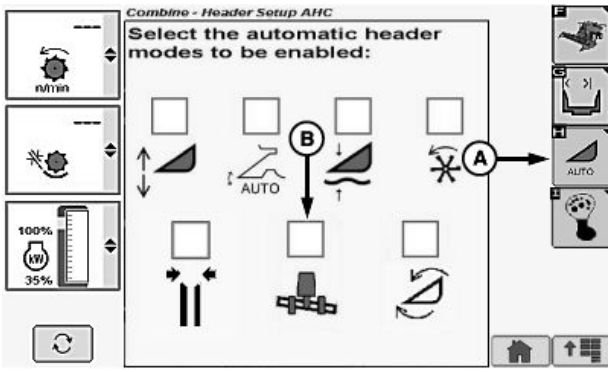
**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

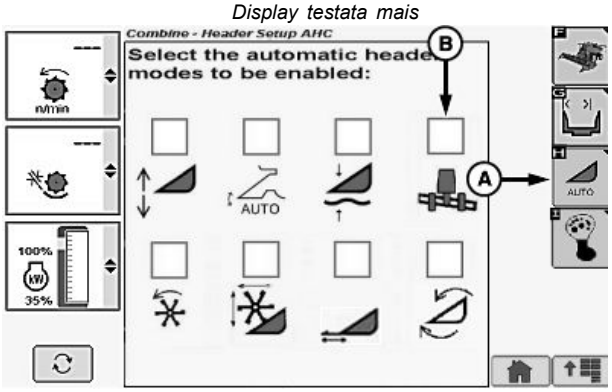
Quando l'icona di inclinazione laterale (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*




H109805 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H109806 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata** **B—Icona inclinazione laterale**

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata è stata calibrata.
- La testata è inserita.
- Il sistema di inclinazione laterale è stato attivato.

Attivare il sistema di inclinazione laterale premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di inclinazione laterale (A) che indica che il sistema è attivo.

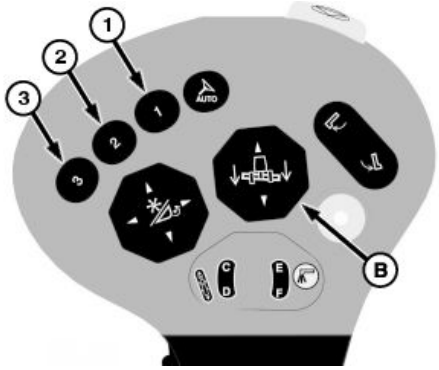
*NOTA: Premendo il pulsante di inclinazione laterale (B) si esclude il sistema. Quando l'interruttore viene rilasciato entro cinque secondi, il sistema ritorna alla modalità automatica.*

Per inclinare la testata a destra, premere sul lato destro dell'interruttore, per inclinarla a sinistra, premere sul lato sinistro dell'interruttore.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testa ritorna automaticamente alla modalità automatica.




H98585 —UN—14OCT10




H109731 —UN—29JAN14

**A—Icona inclinazione laterale**

**B—Interruttore inclinazione laterale**

OUO6075,000174B -39-06FEB14-2/2

## Flottazione attiva della testata

*NOTA: Il sistema funziona solo in presenza di piattaforme rigide, flessibili e trasportatore.*

*L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

consente a una testata rigida di funzionare a contatto col suolo e mantenere una pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona quanto la testata deve essere a contatto con il suolo e può ritornare automaticamente a tale pressione. Un sensore misura la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento del collo alimentatore e fa mantenere questa pressione durante il movimento in lavoro della testata. La precisione è notevolmente influenzata delle impostazioni di precarica dell'accumulatore.

*NOTA: Mentre la macchina si muove attraverso il campo, un sensore rileva la pressione dei cilindri di sollevamento. Il sistema aziona la valvola a solenoide di sollevamento e abbassamento della testata per mantenere la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento. Ciò fa mantenere alla testata una pressione costante sul terreno durante le variazioni dello stesso.*

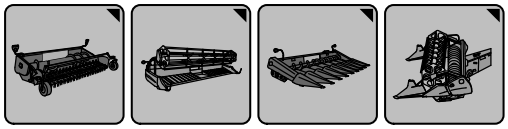
Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni della testata programmabili.

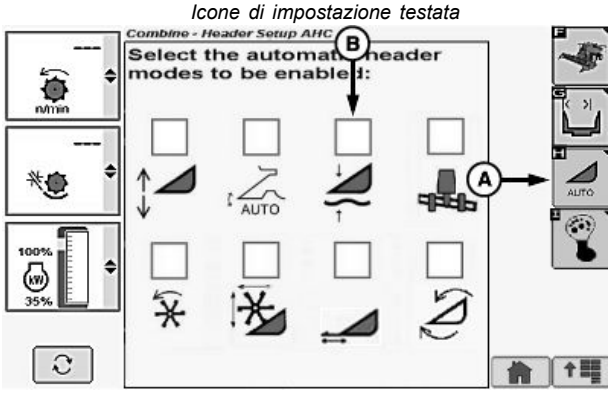
**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109807 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona di flottazione testata attiva**

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di flottazione testata attiva (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Modalità di flottazione testata attiva abilitata.
- La testata è inserita.

Attivare la flottazione testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di flottazione attiva della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione altezza prestabilita (C), relativa al pulsante di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo più (+) per aumentare l'impostazione della pressione nel cilindro di sollevamento (sollevamento testata) oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla (abbassamento testata).

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano l'effettiva pressione di flottazione della testata. Unità: bar per il sistema metrico e psi per il sistema inglese.

Il sollevamento manuale della flottazione testata attiva mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata disattiva il sistema.

*NOTA: Premendo l'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata, si disattiva il sistema in cinque secondi.*

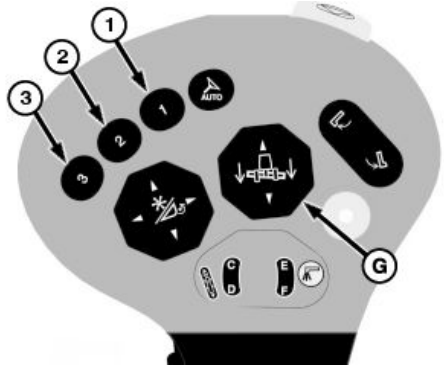
Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata si porta automaticamente alla pressione preselezionata.




H99254 —UN—01DEC10




H95079 —UN—27JAN10




H109729 —UN—29JAN14

**A—Icona di flottazione testata attiva**
**B—Numero del pulsante di attivazione**
**C—Punto prefissato per la pressione**
**D—Manopola per il comando dell'altezza della testata**
**E—Grafico a barra**
**F—Display numerico**
**G—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**

OUO6075,000174C -39-06FEB14-2/2

## Ripristino posizione aspo

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di selezionare la posizione dell'aspo rispetto alla barra falciante e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura delle piastre della piattaforma.

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

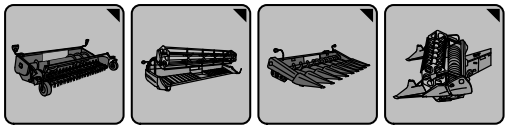
Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

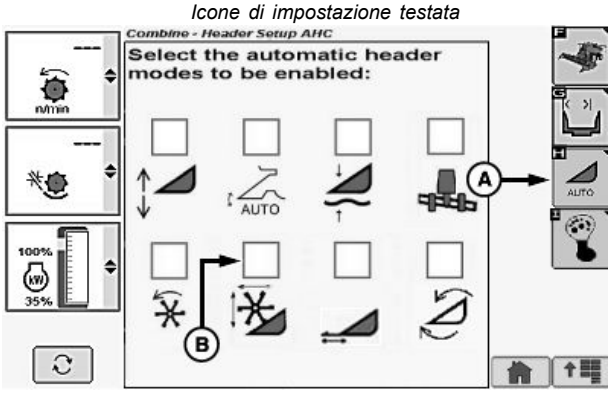
Quando l'icona di ripristino della posizione dell'aspo (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109808 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo**

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori della posizione dell'aspo).
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.

*NOTA: Quando le condizioni di raccolta sono tali da richiedere più di una posizione dell'aspo (ad es. una per il prodotto allettato e un'altra per il prodotto eretto), l'operatore può memorizzare una posizione dell'aspo per ciascun tasto di ripristino e passare da una posizione dell'aspo all'altra selezionando il pulsante di ripristino desiderato.*

*Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione dell'aspo premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.*

Attivare il sistema di ripristino della posizione dell'aspo premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

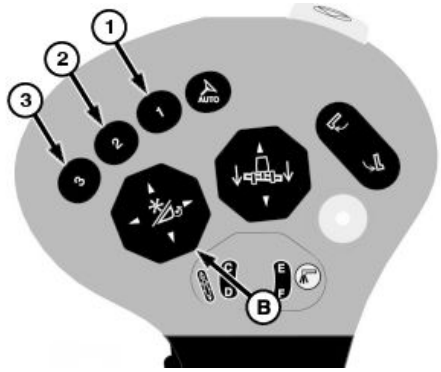
Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione dell'aspo attiva (A) che indica che il sistema è attivo.

Per ottenere la posizione di avanzamento/arretramento o dell'altezza dell'aspo desiderata, utilizzare l'interruttore (B) di sollevamento e avanzamento/arretramento dell'aspo.

L'azionamento manuale dell'interruttore (B) di sollevamento e avanzamento/arretramento dell'aspo sulla leva multifunzione disattiva la posizione dell'aspo.




H98586 —UN—14OCT10




H109732 —UN—29JAN14

**A—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo**
**B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo**
**C—Numero del pulsante di attivazione**

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. L'aspo si porta automaticamente sulla posizione preselezionata.

OUO6075,000174D -39-19MAR14-2/2

## Ripristino della posizione delle piastre di copertura

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Consente all'operatore di selezionare la spaziatura delle piastre di copertura regolabili idraulicamente e di riportarli automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura delle piastre della piattaforma.

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

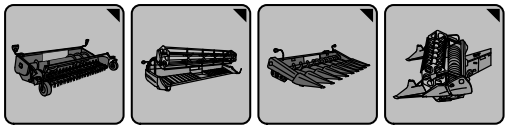
Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

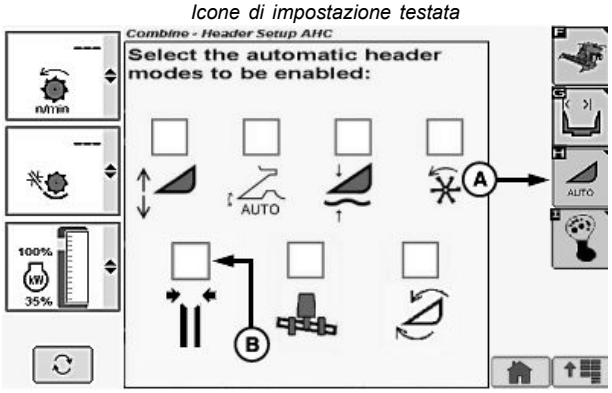
Quando l'icona di ripristino della posizione delle piastre di copertura (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109809 —UN—12FEB14

*Display testata mais*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona ripristino della posizione delle piastre di copertura**

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori per le piastre della piattaforma).

*NOTA: Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione delle piastre di copertura premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.*

Attivare il ripristino della posizione delle piastre di copertura premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione delle piastre di copertura (A) che indica che il sistema è attivo.

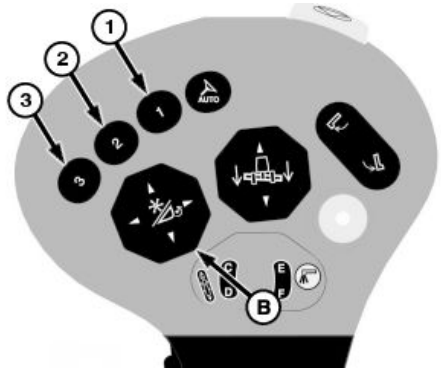
Per ottenere la spaziatura desiderata delle piastre a comando idraulico, usare l'interruttore (B) per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo. Con la parte sinistra dell'interruttore è possibile aumentare la spaziatura mentre per ridurla occorre utilizzare la parte destra.

Il display indica l'apertura delle piastre di copertura corrente. Le piastre di copertura dispongono di posizioni di regolazione (0 = minimo; 9 = massimo).

Muovendo manualmente l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) posto sulla leva multifunzione si disattiva la spaziatura delle piastre di copertura.




H98587 —UN—14OCT10




H109732 —UN—29JAN14

**A—Icona ripristino della posizione delle piastre di copertura**
**B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo**
**C—Numero del pulsante di attivazione**

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. Le piastre della piattaforma si muovono automaticamente nella posizione preselezionata.

OUO6075,000174E -39-13FEB14-2/2

## Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

*Il sistema funziona soltanto se dotato di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore.*

Consente alla funzione di inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore di impostare il corretto rapporto tra i pattini della piattaforma e il terreno. La modifica dell'angolo della barra falciante compensa le diverse condizioni di raccolta quali, prodotto allettato, alimentazione del prodotto nel collo alimentatore e la capacità di sollevare la testa ad angolazioni diverse. Un sensore misura l'angolo del collo alimentatore e lo mantiene mentre la testata si sposta sul terreno.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili di inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore.

**Abilitare/disabilitare il sistema:**

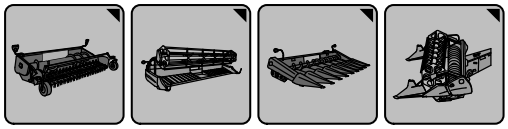
Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

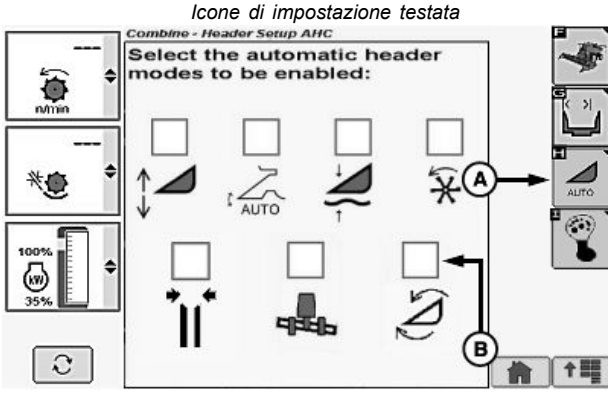
Quando l'icona (B) di inclinazione avanzamento/arretramento collo alimentatore è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

H96245 —UN—03MAY10

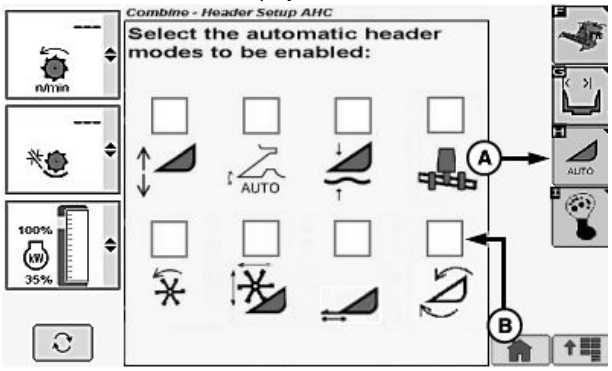


*Icone di impostazione testata*




H1109819 —UN—12FEB14

*Display testata mais*




H1109818 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona di inclinazione avanzamento/arretramento collo alimentatore**

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di avanzamento/arretramento idraulico del collo alimentatore abilitato.
- Agli interruttori sula leva multifunzione sono assegnate opportune funzioni.

*NOTA: Gli interruttori sul lato posteriore della leva multifunzione sono riprogrammabili.*

*Fare riferimento a Configurazione della leva multifunzione nella sezione Schermate del display CommandCenter™ per ulteriori informazioni sulla riprogrammazione.*

Attivare l'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (A) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Per modificare l'inclinazione di avanzamento/arretramento prestabilita, relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'inclinazione di avanzamento/arretramento mediante gli interruttori di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (B o C).

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per far avanzare il collo alimentatore oppure la parte inferiore dell'interruttore per arretrare il collo alimentatore.

Il display sul bracciolo mostra la posizione di inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore rispetto al suolo, in base al segnale di un sensore collegato al collo alimentatore.

L'azionamento manuale degli interruttori (B o C) di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore sulla leva multifunzione disattiva il sistema.

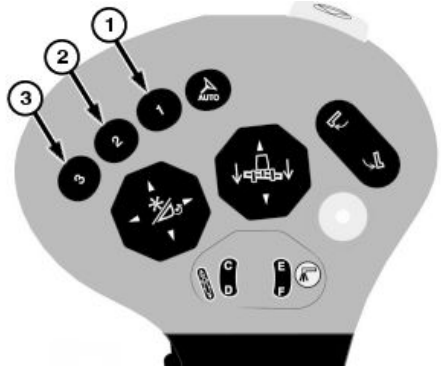
Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. L'inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore si porta automaticamente sulla posizione preselezionata.

*NOTA: Quando il collo alimentatore viene sollevato e la testata è impegnata, l'inclinazione di avanzamento/arretramento collo alimentatore si sposta automaticamente in avanti consentendo l'abbassamento dell'arresto di sicurezza del collo alimentatore sullo stelo del cilindro idraulico. L'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore, al momento dell'abbassamento, ritorna nell'ultima posizione conosciuta.*

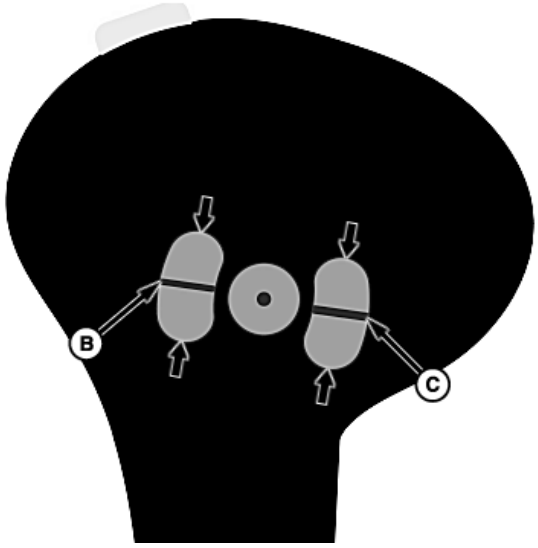
*Quando la testata viene disimpegnata, l'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore si sposta automaticamente in avanti durante il sollevamento. L'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore non ritornerà nell'ultima posizione conosciuta al momento dell'abbassamento.*




H109828 —UN—11FEB14




H109863 —UN—14FEB14




H109829 —UN—11FEB14

**A—Numero del pulsante di attivazione**
**B—Interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore**
**C—Interruttore inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore**

OUO6075,000182F -39-11JUN14-2/2

## Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)

*NOTA: L'icona di impostazione testata varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

*Il sistema funziona soltanto con le piattaforme testate europee 600X.*

Consente la regolazione in avanti e indietro della barra falciante per le varie altezze delle piante e delle stoppie. La modifica della posizione della barra falciante compensa le diverse condizioni di raccolta quali, prodotto allettato, alimentazione del prodotto nel collo alimentatore. Un sensore misura la posizione della barra falciante e la mantiene mentre la testata si sposta sul terreno.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata utilizzata (vedere sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili di inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore.

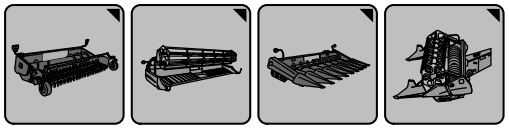
**Abilitare/disabilitare il sistema:**

Quando l'icona di impostazione della testata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

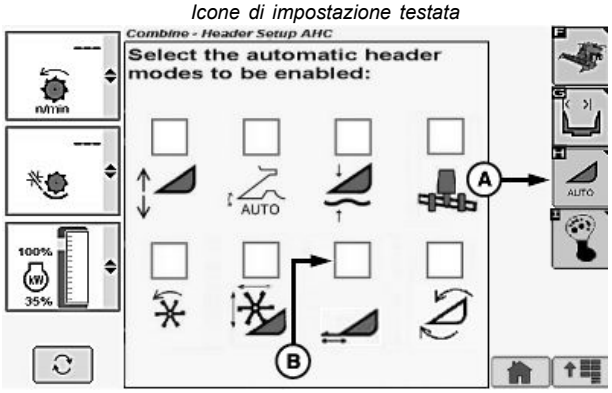
Quando l'icona delle modalità di comando automatico altezza testata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di ripristino della posizione longitudinale della barra falciante (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



*Icone di impostazione testata*




H109820 —UN—12FEB14

*Display trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro*

**A—Icona modalità di comando automatico altezza testata**

**B—Icona della posizione longitudinale della barra falciante**

*NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.*

**Continua alla pagina seguente**

**Funzionamento:**

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata è inserita
- Agli interruttori sula leva multifunzione sono assegnate opportune funzioni.

*NOTA: Gli interruttori sul lato posteriore della leva multifunzione sono riprogrammabili.*

*Fare riferimento a Configurazione della leva multifunzione nella sezione Schermate del display CommandCenter™ per ulteriori informazioni sulla riprogrammazione.*

Attivare la posizione di avanzamento/arretramento barra falciante premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (A) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Per modificare l'avanzamento/arretramento prestabilito per la barra falciante, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'avanzamento/arretramento mediante gli interruttori di avanzamento/arretramento della barra falciante (B o C).

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per estendere la posizione della barra falciante o la parte inferiore per ritrarre la posizione della barra.

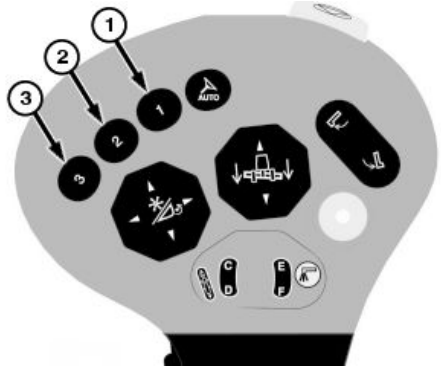
Il display sul bracciolo mostra la posizione di avanzamento/arretramento della barra falciante rispetto alla testata, in base al segnale di un sensore collegato alla testata.

L'azionamento manuale degli interruttori (B o C) di avanzamento/arretramento della barra falciante sulla leva multifunzione disattiva il sistema.

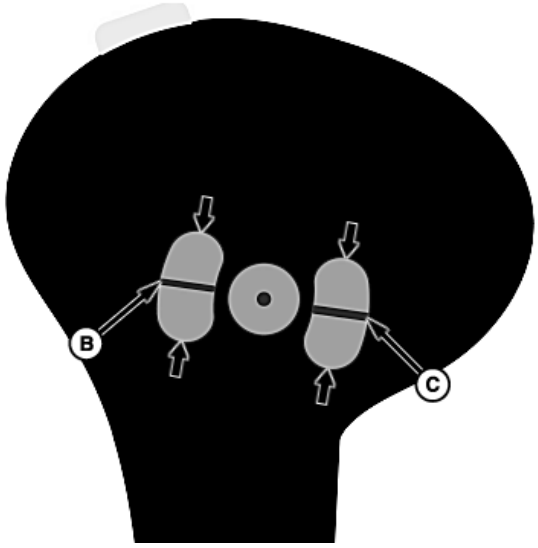
Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La barra falciante avanza/arretra automaticamente sulla posizione preselezionata.




H109828 —UN—11FEB14




H109863 —UN—14FEB14




H109829 —UN—11FEB14

**A—Numero del pulsante di attivazione**
**B—Interruttore avanzamento/arretramento barra falciante**
**C—Interruttore avanzamento/arretramento barra falciante**

OUO6075,000175C -39-01APR14-2/2

## Display del VisionTrak™

**Requisiti del sistema:**

- Interruttore della testata e interruttore del separatore attivati.

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ controlla le perdite di granella misurando un campione delle perdite al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak™ monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

I dati sulla perdita di granella vengono visualizzati da tre grafici a barre verticali.

**Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (A):** indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

- Le perdite medie dal cassoncino di pulizia vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

**Gamma normale (B) (gamma verde):** linee presso il centro della gamma indicano livelli di perdita accettabili.

**Simbolo della sommatoria (C):** è visualizzato sopra il grafico a barre.

**Indicatore (D) delle perdite totali:** mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

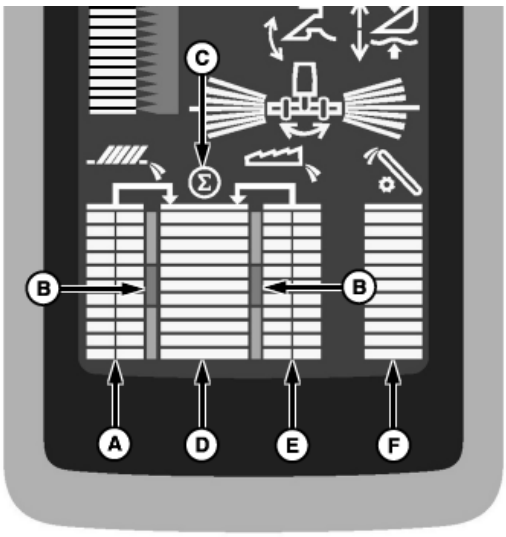
- Le perdite totali vengono mostrate nel grafico a barre verticali situato al centro del display.

**Indicatore delle perdite del separatore (E):** indica le perdite di granella dall'area del separatore.

- Le perdite medie dal separatore vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

**Indicatore del volume del recupero (F):** mostra la quantità del recupero.

- Il volume del recupero è visualizzato come una percentuale della lunghezza totale in un grafico a barre verticali.




H106893 —UN—11FEB13

- La quantità del recupero è definita come quantità totale di materiale (granella e materiale diverso) che attraversa l'elevatore del recupero.

*NOTA: Se il grafico a barre indica la lunghezza totale o viene mostrata la schermata di avvertimento, arrestare la macchina e regolare il crivello superiore e quello inferiore.*

Il grafico a barre è una guida visiva da osservare periodicamente per gli eventuali aumenti o diminuzioni delle quantità del recupero.

Se il grafico a barre mostra un aumento del volume, rallentare la velocità di avanzamento e vedere se il grafico a barre ritorna a un livello di perdite accettabile.

Se il grafico a barre non ritorna a un livello di perdite accettabile dopo aver rallentato la velocità di avanzamento, disattivare l'interruttore della testata. Il grafico a barre deve azzerarsi da solo (il grafico a barre non deve mostrare nulla). Attivare l'interruttore della testata; il dato sul grafico a barre deve ritornare ad un livello di perdite accettabile.

**Continua alla pagina seguente**

Se il grafico mostra sempre la barra completa (tutti i segmenti illuminati), quando non si trebbia, o nessun segmento illuminato, durante la trebbiatura, potrebbe significare che la lente del sensore è offuscata da materiale o che la guarnizione di tenuta sotto la lente ha lasciato entrare della polvere; in questo caso eseguire quanto segue.

**ATTENZIONE: Il sensore di recupero è un prodotto laser di Classe 1 e, quando alimentato, emette radiazioni laser. Durante l'intervento di manutenzione o rimozione sui sensori di recupero, agire con cautela e non guardare direttamente nel raggio.**

**Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.**

NON azionare il sensore con il trasparente rimosso. Livelli di emissioni laser accessibili con trasparente montato:

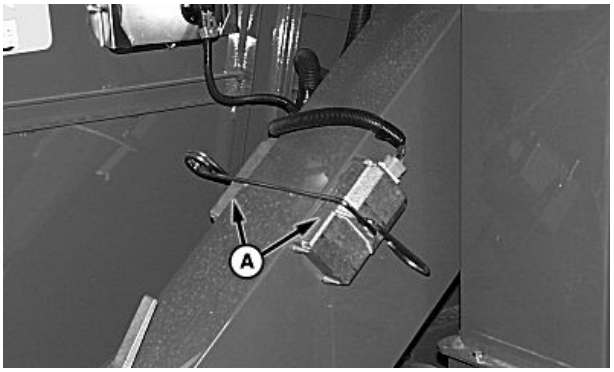
- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 90 nJ per impulso
- 43 uW di potenza media
- Livelli della classe 1 (sicurezza occhi)

I livelli di emissioni laser accessibili in caso di utilizzo del sensore senza il trasparente sono:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 380 nJ per impulso
- 188 uW di potenza media
- Livelli della classe 3R (ridotto rischio di lesioni agli occhi)

1. Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.
2. Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.
3. Prima dell'installazione, verificare che la lente sia bloccata con tutte le viti precedentemente rimosse.

**ATTENZIONE: La mancata installazione del coperchio in plastica prima del rimontaggio dei sensori sull'elevatore può causare anomalie, letture errate dei raccolti o danni ai sensori e potrebbe provocare l'esposizione potenzialmente pericolosa degli occhi al momento della rimozione del sensore.**




H70551 —UN—02JAN02

*Sensori recupero (S660 e S670)*




H105437 —UN—17MAY12

*Sensori recupero (S680, S685 e S690)*

**A—Sensori recupero**

4. Installare il sensore e provare il sistema.
5. Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00017F5 -39-08MAY14-2/2

## Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali)

*NOTA: VisionTrak™ è attivo quando la testata è inserita e nella modalità diagnostica.*

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ controlla le perdite di granella misurando un campione rappresentativo delle perdite sopra al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak™ monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

VisionTrak™ prevede due diverse modalità:

**Modalità standard (modalità di fabbrica):** calcola una media dei dati dei sensori del cassoncino di pulizia. Questi indicatori di attività cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

Gli indicatori di attività (A e B) (media dei dati dei sensori del cassoncino di pulizia) e quello (C) del separatore mostrano l'attività di ciascuno dei tre sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i tre sensori. Questa indicazione totale può essere regolata in modo che la prestazione normale venga mostrata a metà scala.

**Modalità opzionale:** mostra l'attività di ciascun sensore del cassoncino di pulizia (consultare il concessionario John Deere). Questi indicatori di attività cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

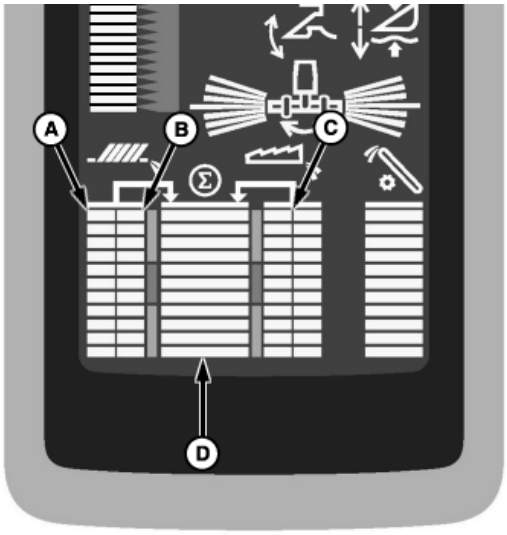
Gli indicatori di attività (A e B) (dati dei sensori del cassoncino di pulizia indicati singolarmente) e quello (C) del separatore mostrano l'attività dei tre sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i tre sensori. Tutte le barre possono essere regolate in modo che, quando si esegue una calibrazione, la prestazione normale coincida con la posizione mediana sul grafico.

*NOTA: Per la regolazione della perdita del cassoncino/separatore (bilanciamento) e della perdita del cassoncino/separatore (sensibilità), fare riferimento al Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento in questa sezione.*

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

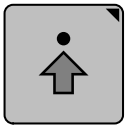
Quando l'icona di configurazione del prodotto (E) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni. Quando la macchina raggiunge le prestazioni desiderate, toccare o premere il pulsante di conferma quando l'icona di calibrazione perdite di granella (F) è accesa. In questo modo si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali. Verrà anche indicato il valore di calibrazione della perdita di granella (G) per futuri riferimenti. Il sistema VisionTrak™ è ora configurato per aiutare l'operatore a mantenere le prestazioni della macchina.

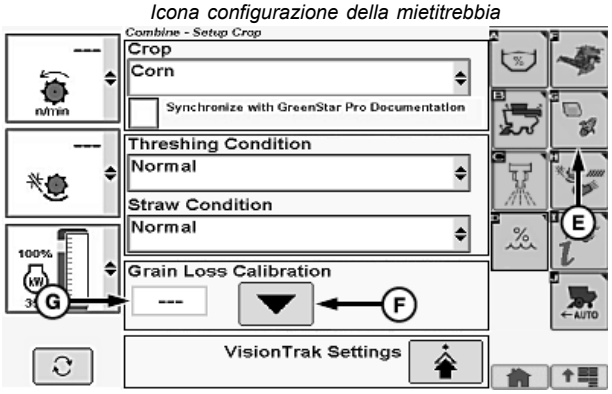



H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112866 —UN—09FEB15

**A—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di sinistra)**
**B—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di destra)**
**C—Indicatore attività separatore**
**D—Indicatore attività perdite totali**
**E—Icona di configurazione del prodotto**
**F—Icona di calibrazione perdita granella**
**G—Valore calibrazione perdita granella**

**Continua alla pagina seguente**

*NOTA: Il grafico a barre centrale è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica un aumento o una diminuzione della quantità di perdite totali.*

*Uno spostamento improvviso verso l'alto della barra del grafico, quando le condizioni del campo non sono cambiate, può indicare un crivello superiore o inferiore intasato o chiuso. Quando si verifica questa condizione, arrestare la macchina e risolvere il problema.*

*VisionTrak è un marchio commerciale di Deere & Company*

SS43267,00004F2 -39-09FEB15-2/2

## Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ è attivo quando:

- La testata è inserita.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu dei prodotto visualizza le seguenti informazioni:

| | | |
|---|---|---|
| Alfalfa | LENTICCHIE | Segale |
| Orzo | Lupini | Cartamo |
| Orzo; tipo primaverile[a] | Miglio | Miglio |
| Orzo; tipo invernale[a] | Senape | Soia |
| Canola | Cannellini | GIRASOLE |
| Ceci | Avena | Triticale[a] |
| Mais | Piselli | Grano - primavera |
| Fagioli commestibili | Mais per popcorn | Grano - inverno |
| LINO | Semi di colza[a] | |
| Semi d'erba | Riso | |

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Calibrazione perdita di cereale:**

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

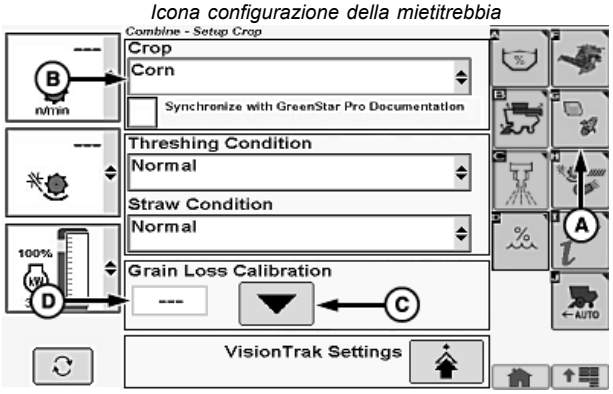
Quando l'icona di calibrazione (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali sul montante.*

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112868 —UN—09FEB15

**A—Icona di configurazione del prodotto**
**B—Menu del prodotto**
**C—Icona "Calibration" (Calibrazione)**
**D—Valore calibrazione perdita granella**

**N° di riferimento della calibrazione:**

Quando il valore di calibrazione della perdita di granella (D) è evidenziata, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di riferimento desiderato della calibrazione. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il numero di riferimento calibrazione desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

*VisionTrak è un marchio commerciale di Deere & Company*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004FD -39-09FEB15-1/5

**Bilanciamento cassoncino/separatore**

Regola il bilanciamento delle barre tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore situati sul display VisionTrak™. La regolazione può essere usata per la sintonizzazione di precisione del display se le perdite sembrano provenire da una zona della macchina, ma vengono visualizzate più perdite nell'altra zona della macchina a causa delle condizioni del prodotto.

Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziata la casella (B) di bilanciamento cassoncino/separatore o il grafico a barre di bilanciamento cassoncino/separatore (C), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Regolazione casella bilanciamento cassoncino/separatore:**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per il bilanciamento tra cassoncino e separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

**Regolazione grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore:**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire il bilanciamento tra cassoncino e separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

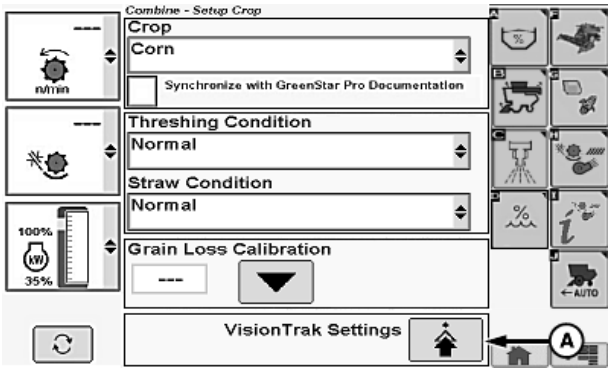
**Risoluzione cassoncino/separatore**

Consente all'operatore di modificare il numero delle barre sul display VisionTrak™ tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore (indipendentemente dal numero di barre centrali).

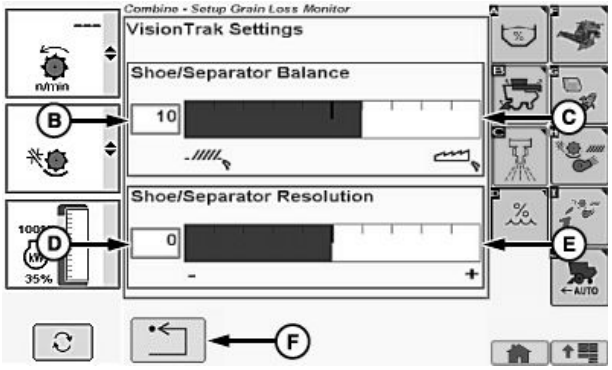
Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziata la casella (D) di risoluzione cassoncino/separatore o il grafico a barre di risoluzione cassoncino/separatore (E), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Regolazione casella risoluzione cassoncino/separatore:**




H112816 —UN—09FEB15




H108629 —UN—26JUL13

**A—Icona delle impostazioni VisionTrak™**
**B—Casella bilanciamento cassoncino/separatore**
**C—Grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore**
**D—Casella risoluzione cassoncino/separatore**
**E—Grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore**
**F—Icona di ritorno/Indietro**

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la risoluzione di cassoncino/separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

**Regolazione grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore:**

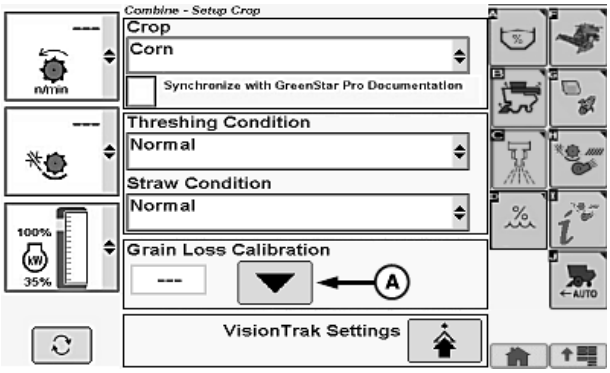
**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la risoluzione cassoncino/separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

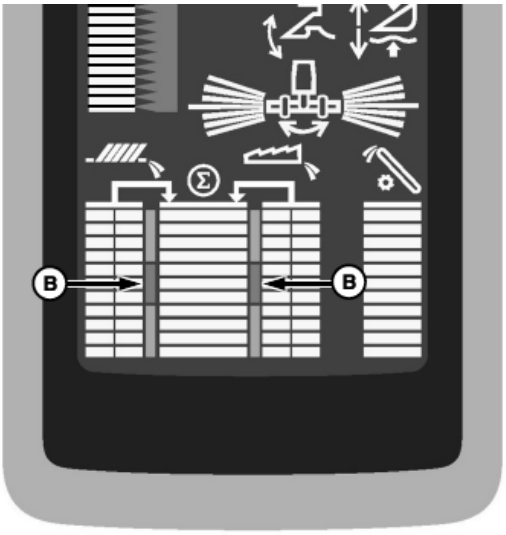
Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004FD -39-09FEB15-3/5




H112818 —UN—09FEB15




H105941 —UN—08OCT12

**A—Icona "Calibration" (Calibrazione)** **B—Gamma normale**

Impostare il display come segue:

1. Selezionare il prodotto desiderato da raccogliere dal menu dei prodotti.
2. Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

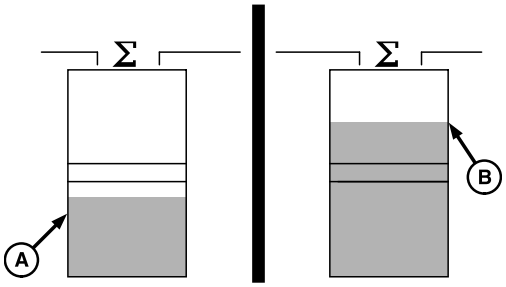
*NOTA: Questa volta, ignorare il grafico centrale a barre sul montante d'angolo.*

3. Utilizzare la macchina a un livello di perdite accettabile.
4. Quando viene visualizzata l'icona di calibrazione (A), toccarla o premere il pulsante di conferma per centrare le perdite totali entro la gamma normale (B). Il grafico a barra indica che la macchina sta funzionando a livelli di perdite totali considerati accettabili dall'operatore a fase 3.

SS43267,00004FD -39-09FEB15-4/5

*NOTA: Il grafico a barra è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica una diminuzione (A) o un aumento (B) della quantità di perdite totali. È possibile ottenere un monitoraggio più dettagliato esaminando i livelli di perdita del cassoncino di pulizia e del separatore.*

5. Quando durante la giornata le condizioni del prodotto cambiano (umidità della paglia, rugiada, ecc.), effettuare controlli occasionali delle perdite per determinare se siano necessarie nuove regolazioni.



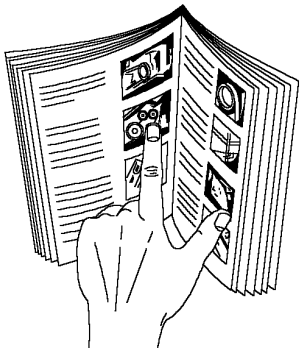

H87033 —UN—30NOV06

**A—Diminuisci** **B—Aumenta**

SS43267,00004FD -39-09FEB15-5/5

## VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina

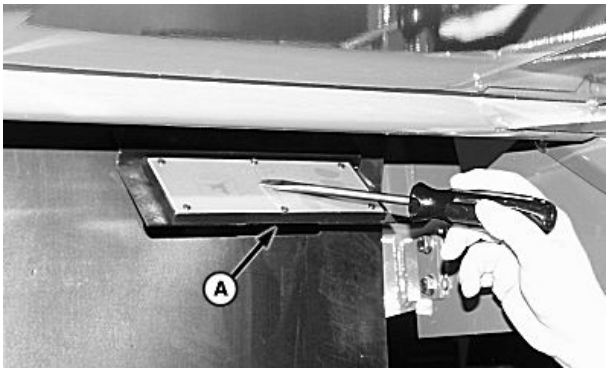
Prima di effettuare le regolazioni del monitor delle prestazioni VisionTrak, regolare la macchina per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere alle condizioni del prodotto trattato e del campo (vedi Sezione Impostazioni in base al prodotto).



H52739 —UN—05MAR99

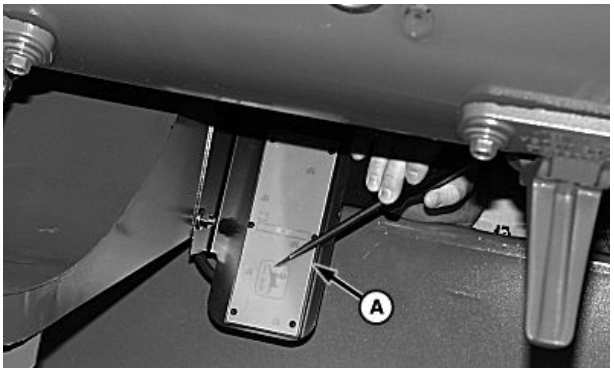
OUO6075,00004CE -39-19NOV09-1/1

## Controlli funzionali del sistema VisionTrak™




H70998 —UN—25JAN02

*Sensore di destra del cassoncino di pulizia*




H70999 —UN—25JAN02

*Sensore separatore*

**A—Sensore**

*NOTA: Questi controlli di funzionamento devono essere eseguiti da due persone. Una persona deve rimanere al posto di guida, mentre l'altra picchietta i sensori.*

1. Disporre l'interruttore a chiave in posizione RUN (FUNZIONAMENTO), ma non avviare la macchina.
2. Impegnare l'interruttore testata.

*NOTA: DEVE trovarsi su un prodotto che era già stato calibrato in precedenza. Il valore della perdita di granella DEVE essere minore di 50.*

3. Picchiettare diverse volte sul sensore (A) desiderato. La persona che osserva il display del VisionTrak™ dovrebbe rilevare il movimento dell'indicatore della perdita cassoncino o l'indicatore della perdita separatore.

*NOTA: Riportare il valore della calibrazione della perdita granella al valore originale oppure eseguire un'altra calibrazione del prodotto.*

4. Disattivare l'interruttore della testata e disporre l'interruttore a chiave in posizione di disattivazione.
5. Se dopo questi controlli il sistema VisionTrak™ non funziona, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00017F4 -39-08MAY14-1/1

## Procedure di calibrazione — Quando eseguire la calibrazione

Questo elenco mostra tutte le possibili calibrazioni. In funzioni delle opzioni installate in macchina e dei tipi di testata, l'elenco mostrato potrebbe non corrispondere al menu di calibrazione visualizzato sul display.

*NOTA: Se durante la procedura di calibrazione si verifica un problema, il display visualizza un codice di errore. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.*

- **Lampeggiatori gialli:** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando RC1, le lampadine dei lampeggiatori gialli o i componenti correlati.
- **Calibrazione delle alette della testata mais e delle piastre di copertura -** Eseguire la calibrazione;
  - Quando si sostituiscono/regolano l'unità di comando LC1, il sensore di posizione alette della testata mais pieghevoli, il sensore di posizione piastre di copertura o altri componenti associati.
- **Spaziatura delle piastre di copertura testata mais:** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando LC1, il sensore di posizione delle piastre di copertura o altri componenti correlati.
- **Velocità di sollevamento collo alimentatore:** eseguire la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.
  - Se alla testata sono state aggiunte o tolte delle attrezzature di peso notevole.
- **Gamma avanzamento / arretramento inclinazione collo alimentatore (se la funzione è disponibile):** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando LC1 o l'unità di comando CAB o il sensore di posizione di avanzamento / arretramento per inclinazione del collo alimentatore o altri componenti correlati.
- **Gamma inclinazione collo alimentatore (se la funzione è disponibile):** eseguire la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore di inclinazione laterale del collo alimentatore o i componenti correlati.
  - Prima di collegare la testata alla mietitrebbia.
- **Velocità di inclinazione collo alimentatore (se la funzione è disponibile):** eseguire la calibrazione;
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore di inclinazione laterale del collo alimentatore o i componenti correlati.
  - Prima di collegare la testata o la prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.
- **Testata:** eseguire la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per il comando dell'altezza della testata o i componenti associati.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

*NOTA: Occorre eseguire la calibrazione della vibrazione del flusso quando si modificano le testate e per ogni tipo di prodotto in fase di raccolta.*

- **Vibrazione del flusso (se la funzione è disponibile) -** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti correlati.
- **Temperatura sensore di umidità (se la funzione è disponibile):** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti correlati.
- **Posizione aspo e barra di taglio (Piattaforme testate europee 600X):** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando LC1, i sensori di posizione aspo/barra di taglio o componenti correlati.
- **Posizione crivello superiore pattino:** eseguire la calibrazione;
  - In caso di sostituzione/regolazione dell'unità di comando LC2, dell'elemento del crivello superiore o dell'attuatore del crivello superiore, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente. Per la procedura di calibrazione di fabbrica, rivolgersi al concessionario John Deere.
- **Posizione crivello inferiore pattino -** Eseguire la calibrazione;
  - In caso di sostituzione/regolazione dell'unità di comando LC2, dell'elemento del crivello inferiore o dell'attuatore del crivello inferiore, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente. Per la procedura di calibrazione di fabbrica, rivolgersi al concessionario John Deere.

**IMPORTANTE: Questa calibrazione non va eseguita con i coperchi del controbattitore a barre tonde installati. In questo modo, può verificarsi un'errata posizione zero.**

- **Altezza di trebbiatura:** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando LC2, il sensore dell'altezza di trebbiatura o altri componenti correlati.

*NOTA: Prima di inserire la calibrazione per la rimozione dell'aria dal controbattitore, verificare che le viti a testa cilindrica di livellamento siano in posizione di riposo, i flessibili per la rimozione dell'aria siano installati e il motore sia in funzione.*

- **Rimozione aria dal controbattitore (opzione isolamento controbattitore attivo) -** Eseguire la calibrazione;
  - Quando sono stati sostituiti dei componenti idraulici qualsiasi del sistema del controbattitore.
  - Se nel sistema idraulico è penetrata aria.
- **Distanza libera controbattitore (opzione isolamento attivo controbattitore attivo) -** Eseguire la calibrazione;

**Continua alla pagina seguente**

- Dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando LC2, il sensore dell'altezza di trebbiatura o altri componenti correlati.
- dopo la rimozione/sostituzione dei controbattitori o la sostituzione/regolazione dei componenti correlati.

- **Inserimento coclea di scarico:** eseguire la calibrazione;
  - Dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando RC2, la cinghia della coclea di scarico o altri componenti correlati.

*NOTA: Al fine di ottenere misure del peso della granella accurate, la calibrazione della resa deve essere effettuata ogni anno e per ogni prodotto raccolto. Assicurarsi anche di aver effettuato la calibrazione delle vibrazioni del flusso per ogni raccolto.*

*Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo Calibrazione della resa, sezione Schermate del display del CommandCenter.*

- **Calibrazione della resa (se la funzione è disponibile):** effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti correlati.
  - Precisione limitata: è stata eseguita la procedura di calibrazione utente. Il sistema imposterà un valore di calibrazione interno fisso predefinito che non è regolabile.
  - Precisione media: l'utente ha raccolto e selezionato da uno a tre carichi. Il sistema utilizza questi valori per regolare il valore di calibrazione interno.
  - Accuratezza massima - L'utente ha raccolto e selezionato un minimo di quattro carichi di calibrazione. Il sistema utilizza questi valori per regolare il valore di calibrazione interno.

*NOTA: È possibile salvare 13 numeri di identificazione carico prima che la memoria sia piena e che si debba cancellare un numero di identificazione carico.*

- **Calibrazione inclinazione avanzamento/arretramento telaio (opzione Active Terrain Adjustment™)**
  - Eseguire la calibrazione;
  - Se sono stati sostituiti l'unità di comando LC2, il sensore del passo di avanzamento/arretramento, oppure la prima volta che si collega ciascuna testata alla mietitrebbia

SS43267,00005D7 -39-22JUN15-2/2

## Procedure di calibrazione

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato il tipo di **calibrazione desiderata**, toccare o premere l'interruttore di conferma.

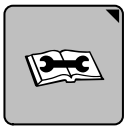
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Per calibrare, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

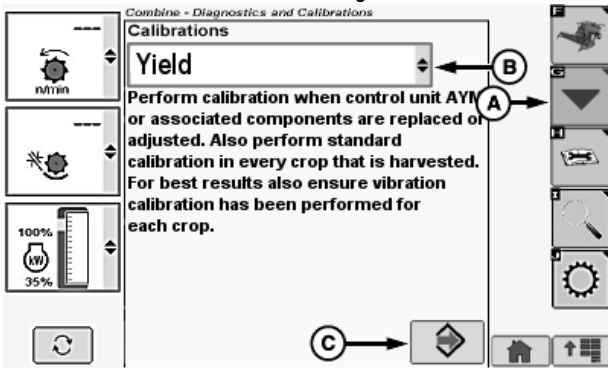
Per le altre calibrazioni, ripetere queste operazioni secondo necessità.

**A—Icona di calibrazione**
**B—Menu calibrazioni**
**C—Icona di invio / accettazione**

H94478 —UN—31MAR10



*Icona di diagnosi*




H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -39-26APR10-1/1

## Codici di errore della calibrazione

*NOTA: Se durante la procedura di calibrazione, vengono generati dei codici di errore, questi vengono mostrati sul display del CommandCenter. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.*

Se durante la calibrazione della macchina compare un codice di errore di calibrazione, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

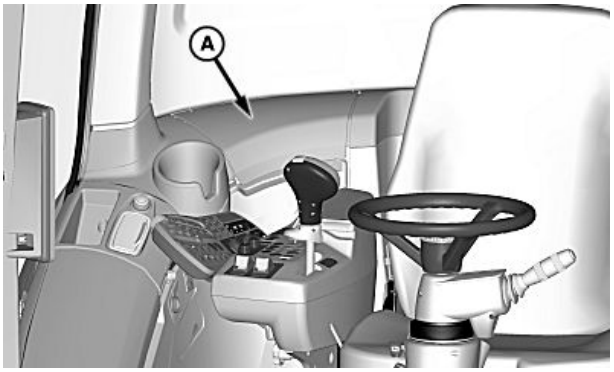
OUO6075,0000624 -39-22JAN10-1/1

# Postazione dell'operatore

## Ubicazione della tasca per i manuali

Conservare il manuale dell'operatore della macchina e la scheda impostazioni nello scomparto (A) situato sulla parete posteriore della cabina.

**A—Scomparto**



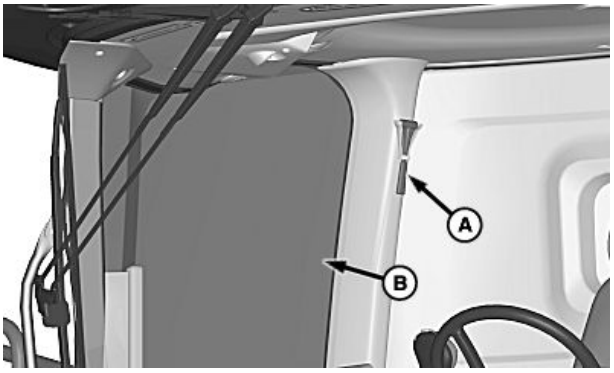

H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -39-04FEB10-1/1

## Uscita di emergenza

Rimuovere il martello (A) e rompere il vetro del finestrino (B) per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

**A—Martello** **B—Finestrino**




H95176 —UN—22JAN10

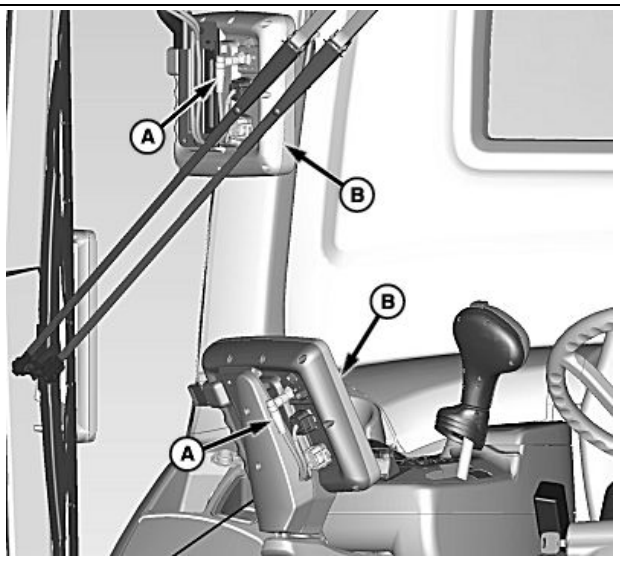
OUO6075,0000626 -39-22JAN10-1/1

## Connessione Ethernet FarmSight™ John Deere (se in dotazione)

*NOTA: Le macchine con predisposizione John Deere FarmSight™ John Deere sono dotate di un cavo Ethernet che arriva fino al display sul bracciolo (se dotato di display GreenStar™ 3 2630).*

I cavi Ethernet (A) vengono usati per collegare il display GreenStar™ 3 2630 (B) situato sul bracciolo o sul montante d'angolo alla tecnologia FarmSight™ di John Deere. Altre unità di comando sono ubicate sul pavimento cabina sotto il bracciolo. Per ulteriori informazioni vedere in proposito lo specifico manuale dell'operatore di FarmSight™ John Deere.

**A—Cavi Ethernet** **B—display GreenStar™ 3 2630**

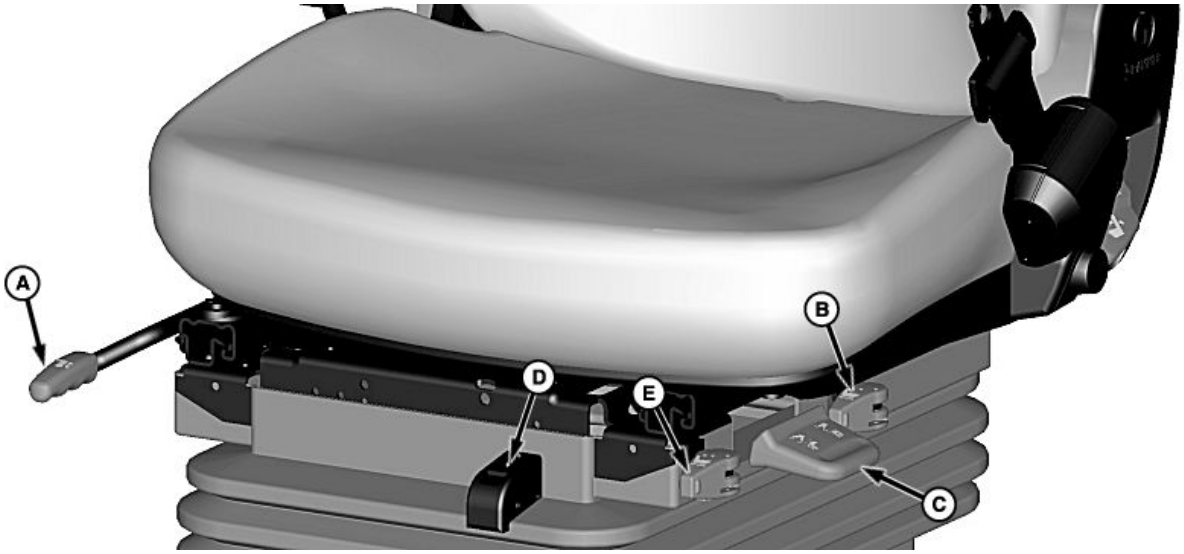



H1106182 —UN—15NOV12

*John Deere FarmSight è un marchio commerciale Deere & Company*
*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*

WM05597,0001352 -39-06JUL15-1/1

## Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile base)—Regolazione




H97561 —UN—02JUN11

*NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore su di esso. Se l'operatore si alza dal sedile dopo l'innesto della testata e del separatore, questi ultimi verranno disinnestati. Se l'operatore abbandona il sedile mentre il separatore sta ancora girando, entra in funzione l'allarme rotante del separatore e le luci esterne iniziano a lampeggiare per avvertirlo. L'allarme suona e le luci lampeggiano finché il separatore non si è arrestato completamente.*

**A — Leva di regolazione avanti/indietro**: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**B — Comando ammortizzatore di urti verticale**: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

*NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante intermedio.*

**C — Leva di regolazione peso/altezza**: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare verso l'alto la leva per sollevare il sedile o premerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore di peso/altezza.

*NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.*

*Non azionare il compressore per oltre un minuto durante la regolazione del sedile.*

*Se il sedile non flotta o "pompa" verso l'alto, rivolgersi al concessionario John Deere.*

**D — Indicatore peso/altezza**: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore.

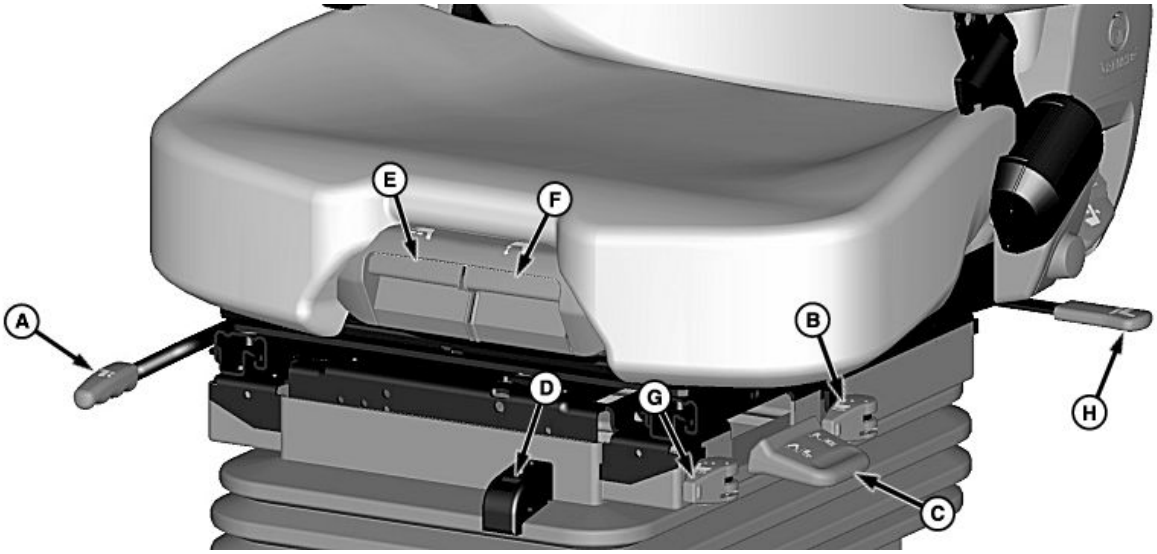
*NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo garantisce all'operatore la massima protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un tampone incorporato in corrispondenza delle posizioni di fine corsa verticale superiore ed inferiore del sedile, che rende la guida molto più confortevole.*

**E — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro**: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

*NOTA: L'ammortizzatore longitudinale consente l'assorbimento degli urti.*

SS43267,000050F -39-16FEB15-1/1

## Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in tessuto)—Regolazione




H96739 —UN—02JUN11

*NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore su di esso. Se l'operatore si alza dal sedile dopo l'innesto della testata e del separatore, questi ultimi verranno disinnestati. Se l'operatore abbandona il sedile mentre il separatore sta ancora girando, entra in funzione l'allarme rotante del separatore e le luci esterne iniziano a lampeggiare per avvertirlo. L'allarme suona e le luci lampeggiano finché il separatore non si è arrestato completamente.*

**A — Leva di regolazione avanti/indietro**: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**B — Comando ammortizzatore di urti verticale**: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

*NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante intermedio.*

**C — Leva di regolazione peso/altezza**: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare verso l'alto la leva per sollevare il sedile o premerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore di peso/altezza.

*NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.*

*Non azionare il compressore per oltre un minuto durante la regolazione del sedile.*

*Se il sedile non flotta o "pompa" verso l'alto, rivolgersi al concessionario John Deere.*

**D — Indicatore peso/altezza**: fornisce all'operatore un'indicazione visiva dell'impostazione corrente del peso e dell'altezza. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore.

*NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo garantisce all'operatore la massima protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un tampone incorporato in corrispondenza delle posizioni di fine corsa verticale superiore ed inferiore del sedile, che rende la guida molto più confortevole.*

**E — Leva di regolazione della profondità della parte inferiore del sedile**: consente di spostare la parte inferiore del sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**F — Leva di regolazione dell'angolo della parte inferiore del sedile**: consente di sollevare o abbassare il cuscino del sedile per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**G — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro**: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti o indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

*NOTA: L'ammortizzatore longitudinale consente l'assorbimento degli urti.*

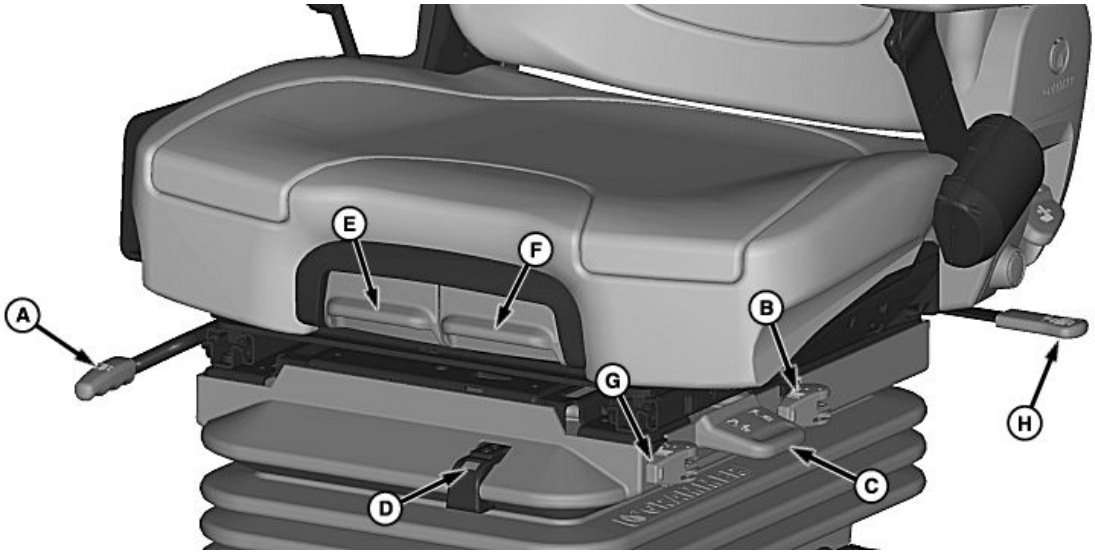
**Continua alla pagina seguente**

**H — Leva di regolazione dello smorzatore laterale**: consente di bloccare o rilasciare i movimenti laterali. Spingere la leva in avanti per sbloccare i movimenti laterali e tirarla all'indietro per bloccarli.

*NOTA: L'ammortizzatore laterale assorbe gli urti.*

SS43267,0000510 -39-16FEB15-2/2

## Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in pelle)—Regolazione




H106058 —UN—31OCT12

*NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore su di esso. Se l'operatore si alza dal sedile dopo l'innesto della testata e del separatore, questi ultimi verranno disinnestati. Se l'operatore abbandona il sedile mentre il separatore sta ancora girando, entra in funzione l'allarme rotante del separatore e le luci esterne iniziano a lampeggiare per avvertirlo. L'allarme suona e le luci lampeggiano finché il separatore non si è arrestato completamente.*

**A — Leva di regolazione avanti/indietro**: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**B — Comando ammortizzatore di urti verticale**: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

*NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante intermedio.*

**C — Leva di regolazione peso/altezza**: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare verso l'alto la leva per sollevare il sedile o premerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore di peso/altezza.

*NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.*

*Non azionare il compressore per oltre un minuto durante la regolazione del sedile.*

*Se il sedile non flotta o "pompa" verso l'alto, rivolgersi al concessionario John Deere.*

**D — Indicatore peso/altezza**: fornisce all'operatore un'indicazione visiva dell'impostazione corrente del peso e dell'altezza. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore.

*NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo garantisce all'operatore la massima protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un tampone incorporato in corrispondenza delle posizioni di fine corsa verticale superiore ed inferiore del sedile, che rende la guida molto più confortevole.*

**E — Leva di regolazione della profondità della parte inferiore del sedile**: consente di spostare la parte inferiore del sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**F — Leva di regolazione dell'angolo della parte inferiore del sedile**: consente di sollevare o abbassare il cuscino del sedile per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

**G — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro**: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti o indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

*NOTA: L'ammortizzatore longitudinale consente l'assorbimento degli urti.*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000511 -39-16FEB15-1/2

**H — Leva di regolazione dello smorzatore laterale**: consente di bloccare o rilasciare i movimenti laterali. Spingere la leva in avanti per sbloccare i movimenti laterali e tirarla all'indietro per bloccarli.

*NOTA: L'ammortizzatore laterale assorbe gli urti.*

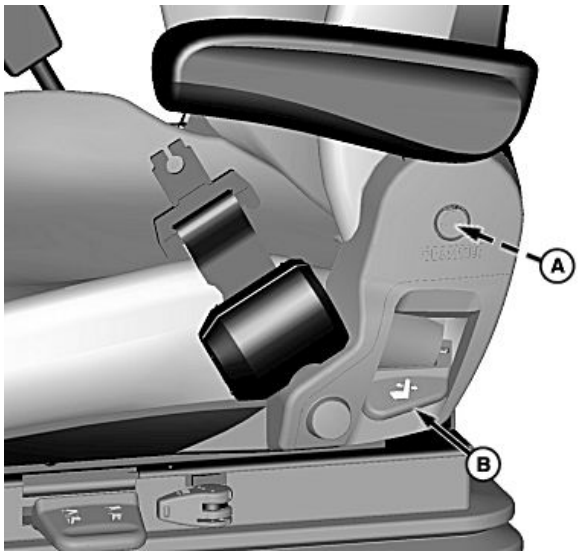
SS43267,0000511 -39-16FEB15-2/2

## Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione

**A — Regolazione dell'altezza dei braccioli**: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata e serrare il dado in base alla coppia specificata, quindi sostituire il cappuccio.

| Specifica | |
|---|---|
| Dado—Coppia | 25 Nm (221 lb-in.) |

**B — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale**: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare la leva verso l'alto e regolare lo schienale nella posizione desiderata, quindi rilasciare la leva.




H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -39-09AUG10-1/1

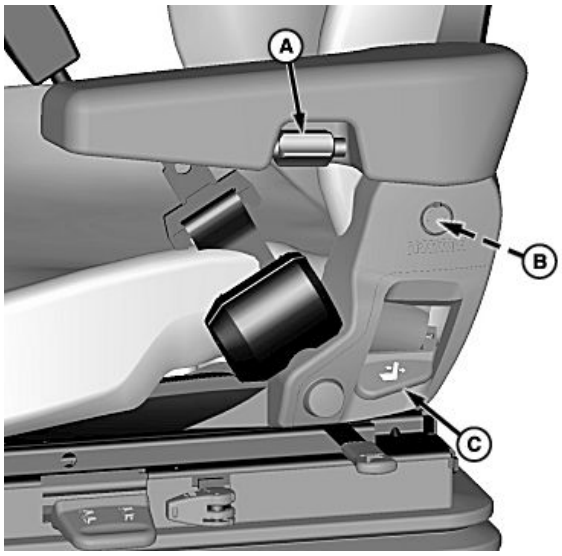
## Bracciolo sinistro e schienale (sedile Premium in tessuto/pelle)—Regolazione

**A — Manopola di regolazione dell'angolo dei braccioli**: consente di regolare il bracciolo verso l'alto o il basso. Ruotare la manopola in senso orario per abbassare il bracciolo o in senso antiorario per sollevarlo.

**B — Regolazione dell'altezza dei braccioli**: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata, serrare il dado alla coppia prescritta e rimontare il tappo.

| Specifica | |
|---|---|
| Dado—Coppia | 25 N·m (221 lb.-in.) |

**C — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale**: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare verso l'alto la leva, regolare lo schienale nella posizione desiderata e rilasciare la leva.




H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,0001282 -39-31OCT12-1/1

## Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle)

*NOTA: L'interruttore di riscaldamento/ventilazione sedile funziona se la chiave è in posizione ON o la macchina è in funzione.*

Il sedile riscaldato/ventilato assicura il comfort dell'operatore anche in presenza di alte e basse temperature. L'interruttore di riscaldamento/ventilazione sedile (A) situato sul lato sinistro dello schienale attiva e disattiva il riscaldamento o la ventilazione del sedile.

- L'interruttore, quando viene portato nella posizione superiore, attiva il riscaldamento del sedile (ventilazione disattivata).
- L'interruttore, quando viene portato nella posizione centrale, attiva il riscaldamento e la ventilazione del sedile.
- L'interruttore, quando viene portato nella posizione inferiore, attiva la ventilazione del sedile (riscaldamento disattivato).




H106063 —UN—31OCT12

**A—Interruttore sedile riscaldato/ventilato**

OUO6075,0001281 -39-31OCT12-1/1

## Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)

*NOTA: La regolazione del supporto lombare è abilitata se la chiave di avviamento è in posizione ON o la macchina è in funzione.*

Il supporto lombare assicura all'operatore ulteriore comfort in corrispondenza delle zone superiore ed inferiore dello schienale. Gli interruttori di regolazione del supporto lombare (A e B) situati sul lato sinistro del sedile aumentano o diminuiscono la curvatura del supporto lombare.

- Interruttore supporto lombare superiore: premere l'interruttore verso il simbolo positivo (+) per aumentare la curvatura del supporto lombare superiore o l'interruttore verso il simbolo negativo (-) per diminuire la curvatura del supporto lombare superiore.
- Interruttore supporto lombare inferiore: premere l'interruttore verso il simbolo positivo (+) per aumentare la curvatura del supporto lombare inferiore o l'interruttore verso il simbolo negativo (-) per diminuire la curvatura del supporto lombare inferiore.




H106066 —UN—31OCT12

**A—Interruttore regolazione supporto lombare**

**B—Interruttore regolazione supporto lombare**

OUO6075,00012E0 -39-31OCT12-1/1

## Sedile per istruzione — Regolazione

La parte posteriore (A) e quella inferiore (B) del sedile possono essere sollevate o abbassate nella posizione operativa desiderata.

**A—Parte posteriore del sedile** **B—Parte inferiore del sedile**




H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -39-26MAY10-1/1

## Frigorifero (se in dotazione)

*NOTA: Il frigorifero funziona solo quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione e, per mantenere cibo e bevande freschi, DEVE restare collegato alla presa ausiliaria.*

Il frigorifero offre uno spazio per mantenere cibo e bevande freschi durante la giornata.

Sollevare la parte inferiore del sedile (A) per aprire la copertura superiore del frigorifero (B).

È inoltre possibile aprire la copertura anteriore (C) senza sollevare la parte inferiore del sedile.

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (D) completamente in senso orario per diminuire la temperatura o antiorario per aumentarla.

**A—Parte inferiore del sedile**
**B—Copertura superiore**
**C—Copertura anteriore**
**D—Manopola per la regolazione della temperatura**

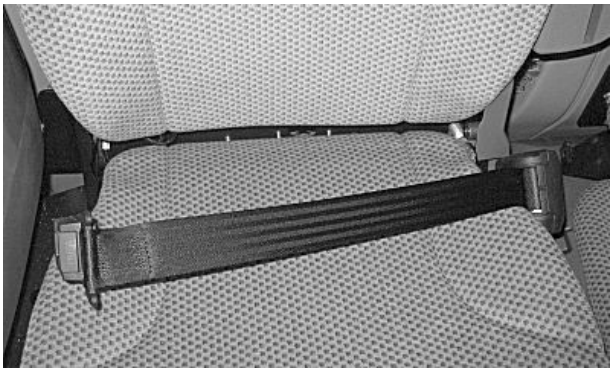



H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -39-02NOV10-1/1

## Cinture di sicurezza

**ATTENZIONE: Ispezionare le cinture di sicurezza e i relativi organi di montaggio della macchina almeno una volta l'anno. Se il gruppo delle cinture di cinture di sicurezza incluse la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento quali tagli, sfilacciature, usura insolita o estrema, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo cinture di sicurezza. Per garantire la sicurezza, sostituire il gruppo cinture di sicurezza solo con parti di ricambio approvate per questa macchina. Consultare il concessionario John Deere.**



H96657 —UN—01JUN10

Le cinture di sicurezza rientrano nell'apparecchiatura standard sia sui sedili operatore, sia sui sedili per istruzione. Le cinture di tipo addominale dispongono di un pulsante per il rilascio rapido e di una funzione di ritrazione automatica per consentire un'uscita e un rientro privi di limitazioni.

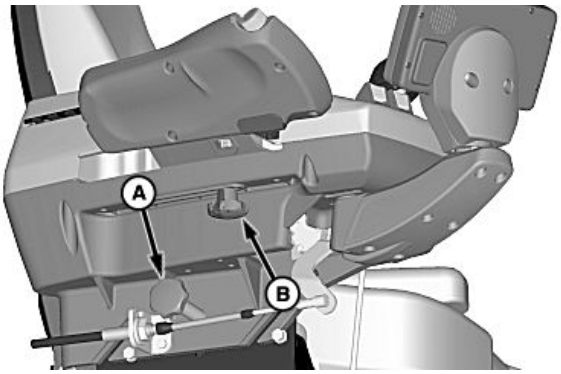
OUO6075,000062D -39-01JUN10-1/1

## Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione

Allentare la manopola (A) e far scorrere la console di comando posta sul bracciolo in alto/avanti o in basso/indietro negli slot sulla piastra esterna. Serrare la manopola per bloccare il bracciolo in posizione.

Allentare la manopola (B) e far scorrere la console di comando CommandARM in avanti/indietro. Serrare la manopola per bloccare la console di comando in posizione.

**A—Manopola** **B—Manopola**




H97713 —UN—20AUG10

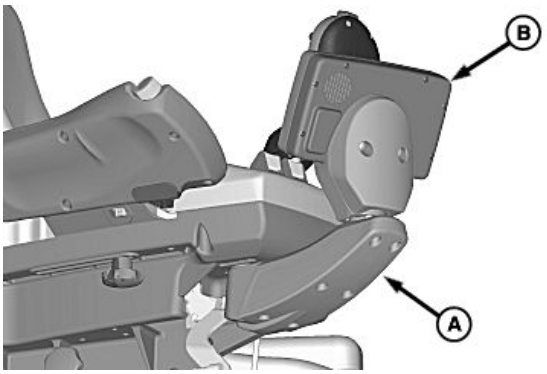
OUO6075,000078E -39-20AUG10-1/1

## Display del bracciolo — Regolazione

Ruotare il braccio (A) verso sinistra o destra nella posizione operativa desiderata.

Ruotare il display (B) verso sinistra/destra o in avanti/indietro nella posizione operativa desiderata.

**A—Braccio** **B—Display**




H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -39-20AUG10-1/1

## Gruppo di prese elettriche ausiliarie

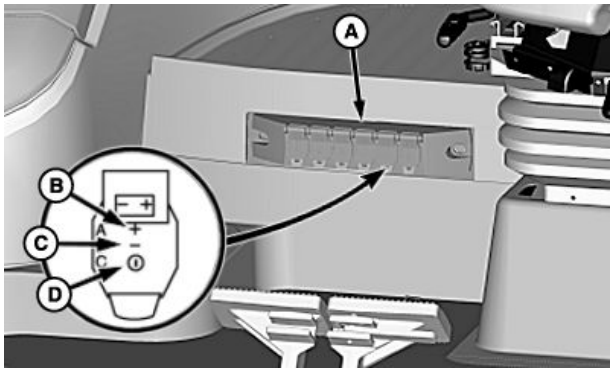
*NOTA: L'assorbimento massimo combinato di corrente per la corrente commutata è di 20 A e per la corrente non commutata è di 30 A.*

Il gruppo di prese ausiliarie (A), dotato di sei prese elettriche addizionali, è situato sul lato inferiore posteriore del finestrino destro. Queste prese offrono un'alimentazione commutabile, mediante l'interruttore a chiave, o non commutabile.

Sul terminale piatto (B) è sempre disponibile l'alimentazione diretta di segno positivo.

Il terminale piatto (C) costituisce la massa.

Sul terminale piatto (D) è presente l'alimentazione ausiliaria (quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione).




H94452 —UN—14MAY10

**A—Gruppo di prese elettriche ausiliarie**
**B—Terminale piatto (alimentazione diretta di segno positivo)**
**C—Massa del terminale piatto**
**D—Terminale piatto (segno positivo, interruttore a chiave in posizione di attivazione)**

OUO6075,00010C7 -39-08MAR12-1/1

## Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola)

**⚠ ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.**

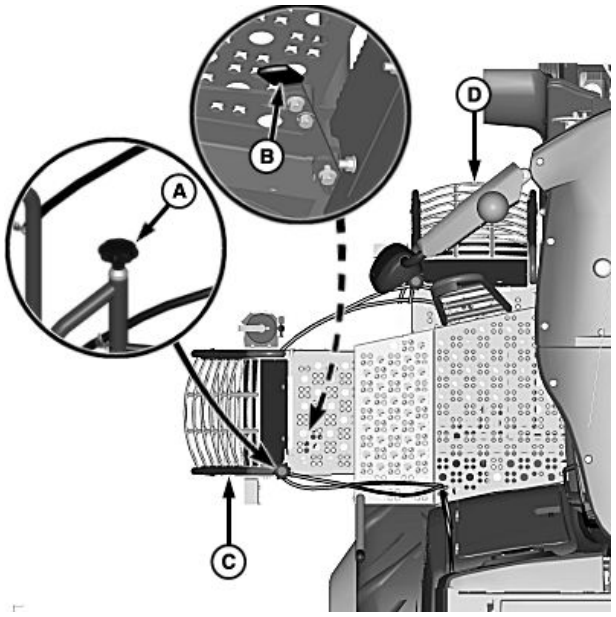
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

**⚠ ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.**




H96381 —UN—14MAY10

**A—Impugnatura**
**B—Leva**
**C—Posizione campo**
**D—Posizione per guida su strada**

OUO6075,000075F -39-29JUN11-1/1

## Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio)

**ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.**

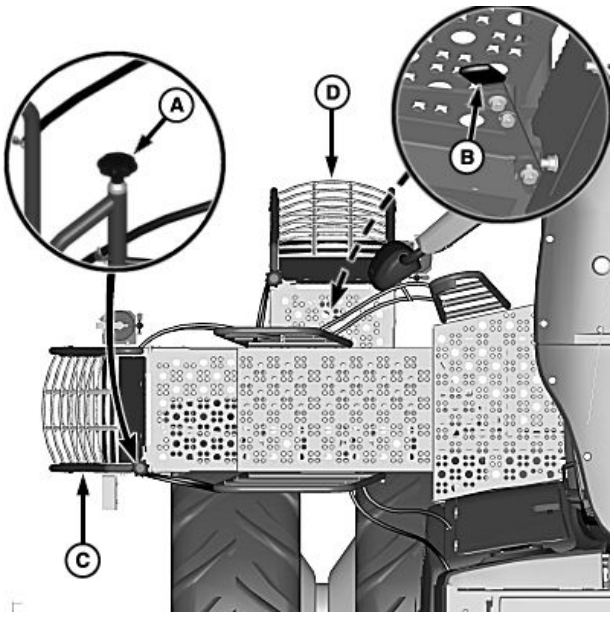
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

**ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.**




H96380 —UN—14MAY10

**A—Impugnatura**
**B—Leva**
**C—Posizione campo**
**D—Posizione per guida su strada**

OUO6075,0000630 -39-29JUN11-1/1

## Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.




H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

## Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.



H96654 —UN—27MAY10

*Posizione dell'estintore anteriore*

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

## Piantone sterzo

**A — Avvisatore acustico**: consente all'operatore di avvisare i presenti affinché si allontanino dalla macchina.

**B — Interruttore indicatore di direzione**: consente all'operatore di indicare la svolta a destra o sinistra.

**ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.**

**C — Regolazione verticale piantone dello sterzo**: consente all'operatore di regolare il piantone dello sterzo verso l'alto o il basso.

Allentare il mozzo e spingere o tirare il volante fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrare leggermente il mozzo per fissare il volante.

**D — Interruttore motorino di avviamento**: consente di ruotare l'interruttore a chiave nelle seguenti posizioni:

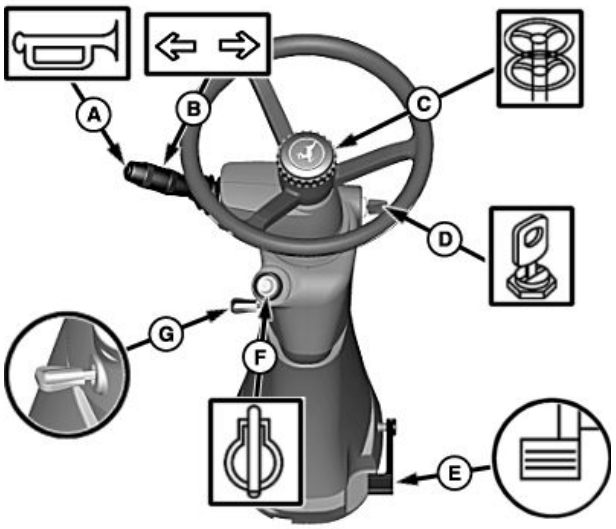
| | |
|---|---|
| Prima posizione | Accessori |
| Seconda posizione | Disattivazione |
| Terza posizione | Attivazione |
| Quarta posizione | Avviamento |

**ATTENZIONE: Effettuare la regolazione del piantone dello sterzo solo a macchina ferma. Prima di azionare il pedale, tenere saldamente il volante.**

**E — Regolazione orizzontale piantone dello sterzo**: consente all'operatore di spostare il piantone dello sterzo con il pedale nella posizione desiderata.

Sbloccare il piantone sterzo per mezzo del pedale e disporlo nella posizione desiderata. Il piantone si blocca al rilascio del pedale.

*NOTA: Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.*




H94521 —UN—02NOV10

**F — Pulsante dispositivo ausiliario di avviamento (se in dotazione)**: consente all'operatore di avviare il motore in caso di basse temperature.

**ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.**

**G — Regolazione inclinazione volante (se in dotazione)**: consente all'operatore di spostare il volante, mediante la leva, nella posizione desiderata.

Sbloccare il volante tirando la leva verso l'alto e disporlo nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccarlo nella posizione desiderata.

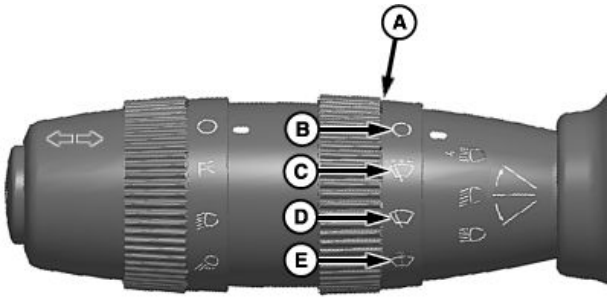
OUO6075,0000634 -39-21MAR11-1/1

## Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori

*NOTA: Il tergicristallo e il lavavetro anteriori funzionano se l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione o se la macchina è in funzione.*

L'interruttore di tergicristallo/lavavetro (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per controllare i seguenti elementi:

- Posizione di disattivazione (B)
- Funzionamento intermittente tergicristallo (C)
- Posizione attivazione tergicristallo (D)
- Lavacristallo (E)




H96489 —UN—22JUN11

**A—Interruttore tergilavacristallo anteriore**
**B—Posizione di disattivazione**
**C—Posizione intermittente tergicristallo**
**D—Posizione attivazione tergicristallo**
**E—Lavacristallo**

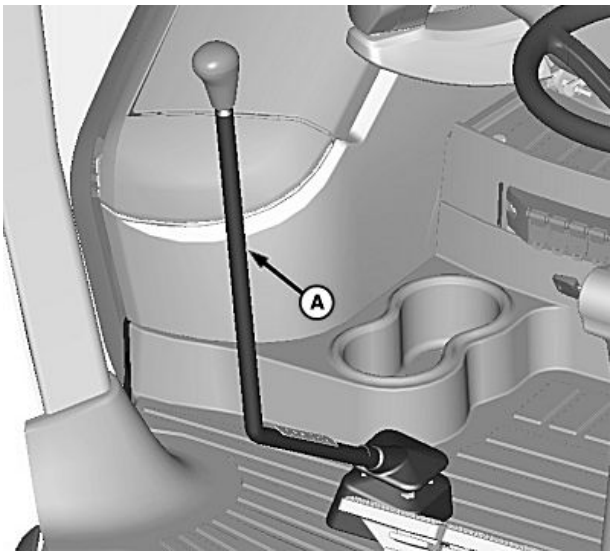
OUO6075,000076D -39-20MAY10-1/1

## Leva del cambio (se in dotazione)

**IMPORTANTE: Prima di cambiare marcia, arrestare la macchina e spostare la leva multifunzione in posizione neutrale.**

Quando si cambia marcia con la leva (A), il movimento è in linea retta e con i ritegni per la 1a, 2a e 3a marcia. Si avverte una minore resistenza per la posizione neutrale tra la 1a e la 2a marcia.

**A—Leva di cambio marcia**




H102184 —UN—13JUN11

OUO6075,0000635 -39-13JUN11-1/1

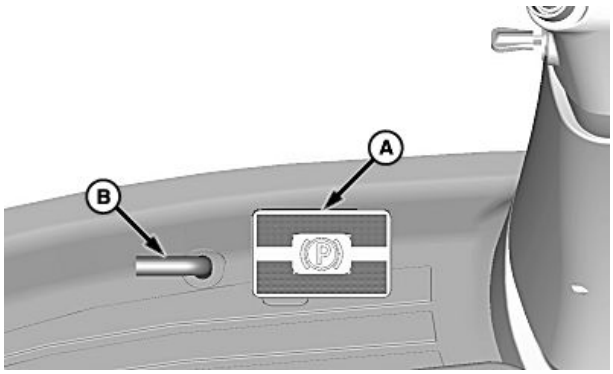
## Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)

**IMPORTANTE: La macchina è dotata di pedali per inserire e disinserire il freno di stazionamento. Quando il motore è in moto, azionare il freno di stazionamento solo a macchina ferma; a motore fermo azionarlo prima di scendere dalla macchina.**

Premere il pedale (A) per inserire il freno di stazionamento ed il pedale (B) per disinserirlo.

**A—Pedale (inserimento)**

**B—Pedale (disinserimento)**




H102186 —UN—13JUN11

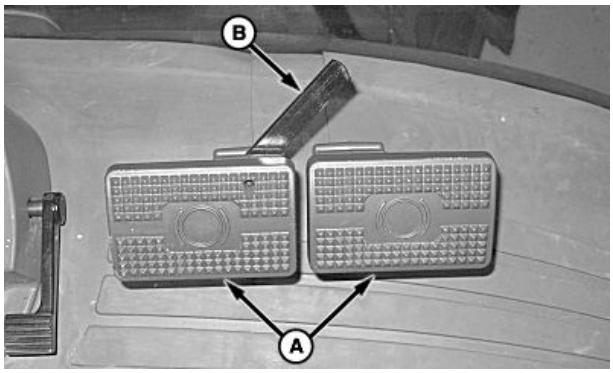
OUO6075,0000636 -39-17JUN13-1/1

## Pedali freni

Lasciare non accoppiati i pedali dei freni (A) durante il lavoro nei campi e accoppiarli (B) durante la guida su strada.

**A—Pedali freni**

**B—Accoppiatore (circolazione su strada)**




H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -39-01JUN10-1/1

## Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro

**ATTENZIONE: Sollevare completamente il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza sul cilindro di sollevamento sul collo alimentatore.**

**IMPORTANTE: Prima di utilizzare il corrimano, chiudere lo sportello della cabina.**

**Non spostare il braccio del tergicristallo manualmente, poiché si potrebbe danneggiare il relativo meccanismo.**

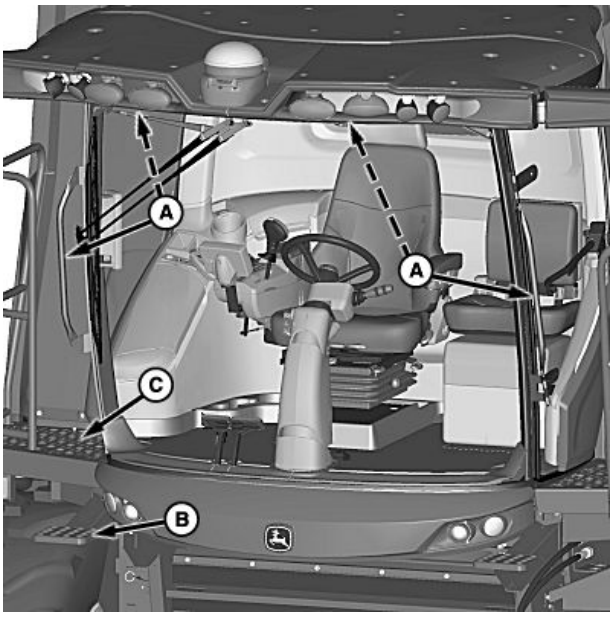
Salire sulla scaletta e sulla pedana per pulire il lato sinistro della cabina.

Salire sul collo alimentatore utilizzando il gradino posto sul lato sinistro.

Usare i corrimano (A) su ciascun lato e alla sommità della cabina.

Salire sul collo alimentatore, opportunamente sollevato, per pulire il parabrezza della cabina e per eseguire la manutenzione dei fari anteriori o del tergicristallo.

Salire sul predellino (B) e sulla pedana (C) per pulire il lato destro della cabina.




H94810 —UN—15JUL10

**A—Corrimano**
**B—Predellino**
**C—Pedana**

OUO6075,0000496 -39-08OCT09-1/1

## Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™

I display GreenStar™ 3 CommandCenter™ sono montati sul bracciolo; essi forniscono specifiche informazioni sul veicolo e sulle applicazioni GreenStar™ (escluso Harvest Doc™).

Il display GreenStar™ 3 2630 (opzionale) è montato sul bracciolo e fornisce specifiche informazioni sul veicolo e sulle applicazioni GreenStar™.

*GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company*
*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*
*Harvest Monitor e Harvest Doc sono marchi commerciali Deere & Company.*

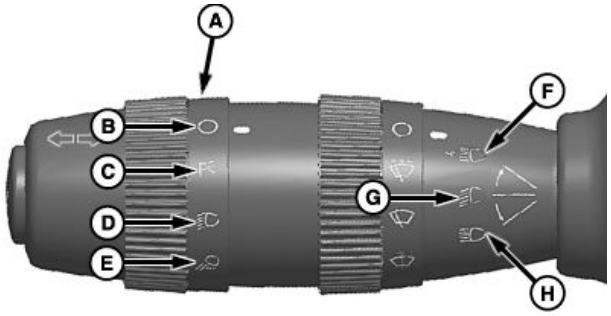
Per informazioni sul sistema Harvest Doc™, consultare il manuale relativo a tale sistema.

WM05597,0001353 -39-06JUL15-1/1

## Interruttori delle luci

*NOTA: Le luci di abbandono della macchina rimangono accese per 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave è stato disattivato (se i fari di lavoro nel campo o quelli per la guida su strada sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.*

*Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo.*




H99531 —UN—22JUN11

*Interruttore di selezione luci del piantone dello sterzo*

Il selettore luci (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per comandare le seguenti funzioni:

- Posizione di disattivazione (B)
- L'interruttore luci di stazionamento (C) controlla:
  - Luci di ingombro
- L'interruttore fari per guida su strada (D) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)
  - Quattro fari (due anabbaglianti e due abbaglianti)
  - Fari rotanti
  - Luci di guida inferiori (se in dotazione)
- L'interruttore faro di lavoro (E) controlla:
  - Tramoggia e tutti gli otto fari
  - Luci trovafile e leva indicatori di direzione
  - Luce della coclea di scarico quando estesa
  - Luci di ingombro e luci di avvertimento pericolo

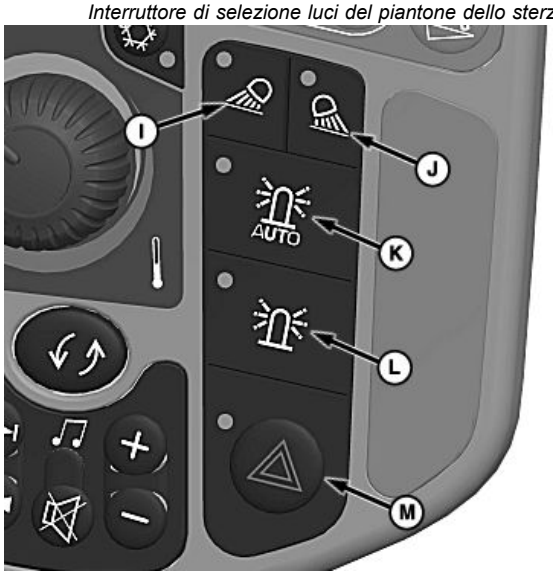
La leva di selezione luci sul piantone dello sterzo viene utilizzata per controllare i fari abbaglianti/anabbaglianti:

*NOTA: L'indicatore luminoso degli abbaglianti sul montante d'angolo si illumina quando la leva è in posizione lampiluce e abbaglianti.*

- Fari abbaglianti temporanei (F):
  - Spostando la leva verso l'alto, saranno attivati temporaneamente i fari abbaglianti.
- Anabbaglianti (G):
  - Per accendere i fari anabbaglianti portare la leva nella posizione centrale.
- Abbaglianti (H):
  - Per accendere i fari abbaglianti portare la leva nella posizione inferiore.

Gli interruttori luci bracciolo sono usati per controllare i seguenti elementi:

- L'interruttore luci stoppie anteriori (I) controlla:
  - Luci di lavoro sulle stoppie anteriori della macchina
  - Luci cruscotto cabina (se in dotazione)
- L'interruttore luci di scarico posteriori (J) controlla:
  - Le luci posteriori dei residui nella parte posteriore della macchina




H99532 —UN—03JAN11

*Interruttore luci bracciolo*

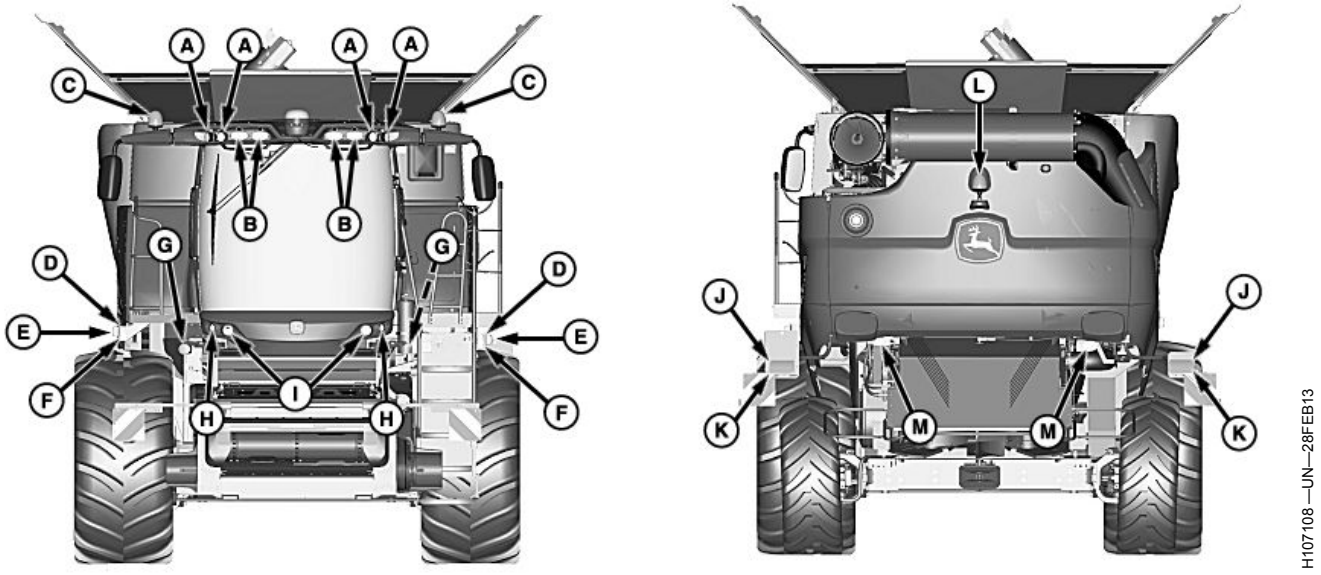
**A—Interruttore di selezione luci**
**B—Posizione di disattivazione**
**C—Interruttore della spia del freno di stazionamento**
**D—Interruttore fari per guida su strada**
**E—Interruttore fari di lavoro**
**F—Fari abbaglianti temporanei**
**G—Anabbaglianti**
**H—Abbaglianti**
**I—Interruttore luci stoppie anteriori**
**J—Interruttore luci di scarico posteriori**
**K—Interruttore automatico faro rotante**
**L—Interruttore del faro rotativo**
**M—Interruttore luci dei lampeggiatori**

- L'interruttore automatico fari rotanti (K) controlla:
  - Fari a luce rotante automatici
- L'interruttore fari rotanti (L) controlla:
  - Fari rotanti
- L'interruttore luci di avvertimento pericolo (M) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)

OUO6075,0001352 -39-30NOV12-1/1

## Ubicazioni luci

**Luci vista anteriore e posteriore**




**A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)**
**B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)**
**C—Fari a luce rotante**
**D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**F—Luci di ingombro (bianche)**
**G—Fari sulle stoppie**
**H—Luci anteriori supplementari (se in dotazione)**
**I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)**
**J—Luci di ingombro/frenata (rosse)**
**K—Luci di emergenza posteriori (ambra)**
**L—Faro a luce rotante**
**M—Luci di scarico posteriori**

**Interruttore luce rotante:**

**ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.**

- L'interruttore controlla fari a luce rotante (C, L).
- Due fari a luce rotante sono ubicati sul lato anteriore (sinistro e destro) ed uno sul lato posteriore della macchina. Queste luci segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

**Interruttore luci di avvertimento pericolo:**

**ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.**

- L'interruttore comanda fari a luce rotante (C, L), luci di avvertimento pericolo (D, E) e luci di avvertimento pericolo posteriori (K).
- Le luci di emergenza sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore. Queste luci vengono usate come segnalazione in caso di avaria della macchina.

**Interruttore fari per guida su strada:**

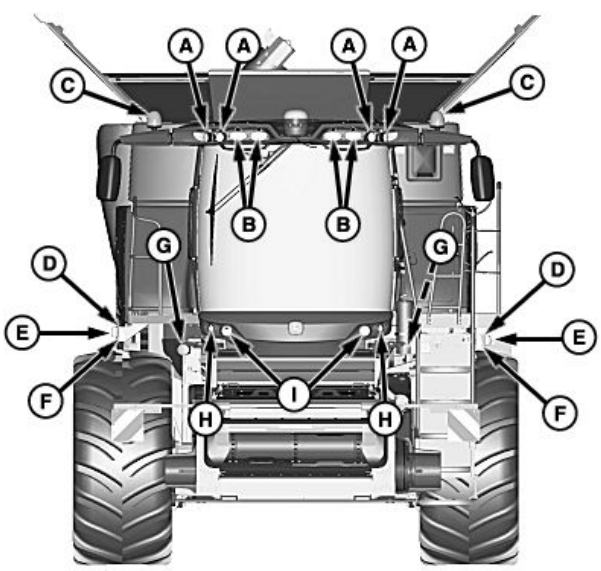
**ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.**

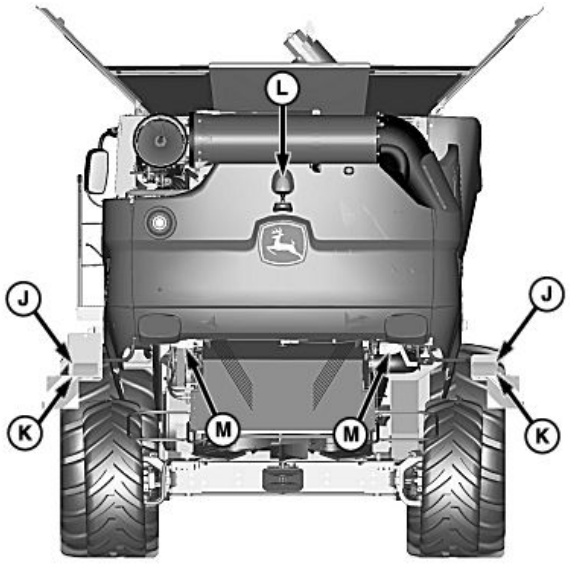
*NOTA: Quando i fari per guida su strada sono accesi e la testata non è inserita, vengono accese le luci di guida inferiori e spenti i fari anteriori sulla cabina. Quando viene collegata la testata, le luci di guida inferiori si spengono e si accendono i fari anteriori sulla cabina.*

*Le luci di avvertimento pericolo si accendono se gli indicatori di direzione sono disinseriti. Se gli indicatori di direzione sono inseriti, le luci di avvertimento pericolo fungono da indicatori di direzione.*

- L'interruttore comanda fari a luce rotante (C, L), fari cabina (B), luci d'ingombro (F), luci di guida inferiori (I) e luci d'ingombro/luci freni (J).
- I fari a luce rotante segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

**Continua alla pagina seguente**




H107108 —UN—28FEB13

**A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)**
**B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)**
**C—Fari a luce rotante**
**D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**F—Luci di ingombro (bianche)**
**G—Fari sulle stoppie**
**H—Luci anteriori supplementari (se in dotazione)**
**I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)**
**J— Luci di ingombro/frenata (rosse)**
**K—Luci di emergenza posteriori (ambra)**
**L— Faro a luce rotante**
**M—Luci di scarico posteriori**

**Interruttore fari a luce rotante automatici:**

*NOTA: Quando i fari a luce rotante automatici sono attivati e la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4, i fari a luce rotante iniziano a lampeggiare (3 secondi di accensione intervallati da 6 secondi di spegnimento). Quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena i fari a luce rotante smettono di lampeggiare e rimangono costantemente accesi.*

- I fari a luce rotante (C, L) si accendono quando la tramoggia è piena per 3/4. I fari a luce rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena e che è pronta per essere scaricata.

**Interruttore fari di lavoro:**

- L'interruttore comanda luci di ingombro (F), luci di ingombro/luci freni (J) e fari cabina (A, B).
- Le luci di lavoro creano una zona di illuminazione da sfruttare durante il lavoro notturno e in condizioni di scarsa visibilità.

**Interruttore luci stoppie anteriori:**

**ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.**

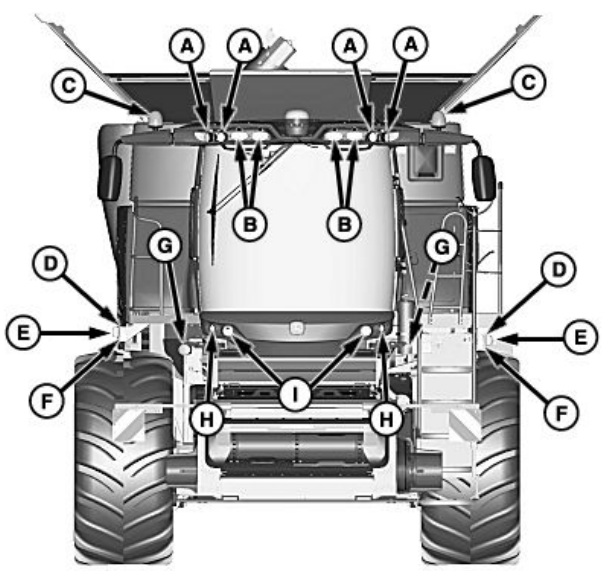
*NOTA: Se l'operatore abbandona il sedile dopo che il separatore è stato innestato, le luci stoppie anteriori iniziano a lampeggiare da quando l'operatore si alza dal sedile e continuano a lampeggiare finché la velocità del separatore non avrà raggiunto lo zero.*

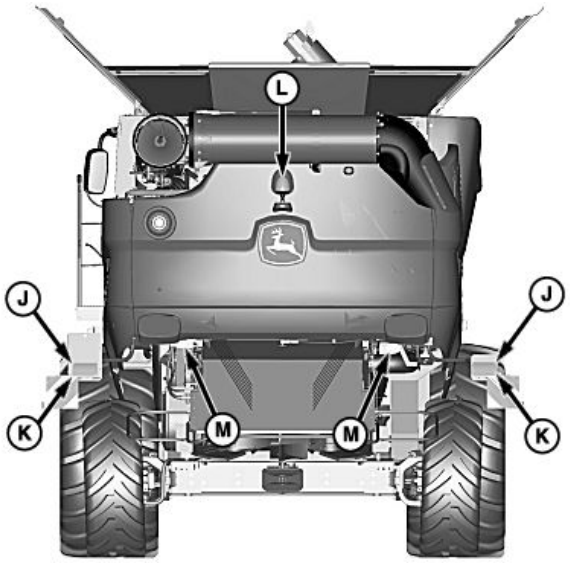
- L'interruttore controlla le luci sulle stoppie (G) e le luci anteriori supplementari (H).
- Le luci sulle stoppie offrono una maggiore illuminazione all'operatore dietro alla testata per il lavoro notturno e le condizioni di scarsa luminosità[1].
- Le luci anteriori supplementari offrono all'operatore una maggiore illuminazione sul davanti della macchina durante il raccolto.

*[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi e la macchina è in modalità su strada, le luci sulle stoppie, le luci anteriori supplementari e le luci di scarico posteriori non potranno accendersi.*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000549 -39-25MAR15-2/7




H107108 —UN—28FEB13

**A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)**
**B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)**
**C—Fari a luce rotante**
**D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)**
**F—Luci di ingombro (bianche)**
**G—Fari sulle stoppie**
**H—Luci anteriori supplementari (se in dotazione)**
**I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)**
**J— Luci di ingombro/frenata (rosse)**
**K—Luci di emergenza posteriori (ambra)**
**L—Faro a luce rotante**
**M—Luci di scarico posteriori**

**Interruttore luci di scarico posteriori:**

**ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.**

*NOTA: Se l'operatore abbandona il sedile dopo che il separatore è stato innestato, le luci di scarico posteriori iniziano a lampeggiare da quando l'operatore si alza dal sedile e continuano a lampeggiare finché la velocità del separatore non avrà raggiunto lo zero.*

- L'interruttore controlla le luci di scarico posteriori (M).
- Le luci di scarico posteriori consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità[1] [2].

**Luci di ingombro/frenata:**

- Le luci di ingombro/frenata (J) si accendono quando la macchina rileva una decelerazione. Le luci rimangono accese per almeno due secondi.[3]
- Quando la velocità è inferiore a 1,6 km/h (1 mph), le luci di frenata rimangono accese per 2 minuti o fino a quando non viene rilevata un'accelerazione in avanti e la velocità supera 1,6 km/h (1 mph).
- Le luci d'ingombro fungono anche da indicatori di direzione e si illuminano quando viene segnalata una curva. La luce sul lato della svolta lampeggia.

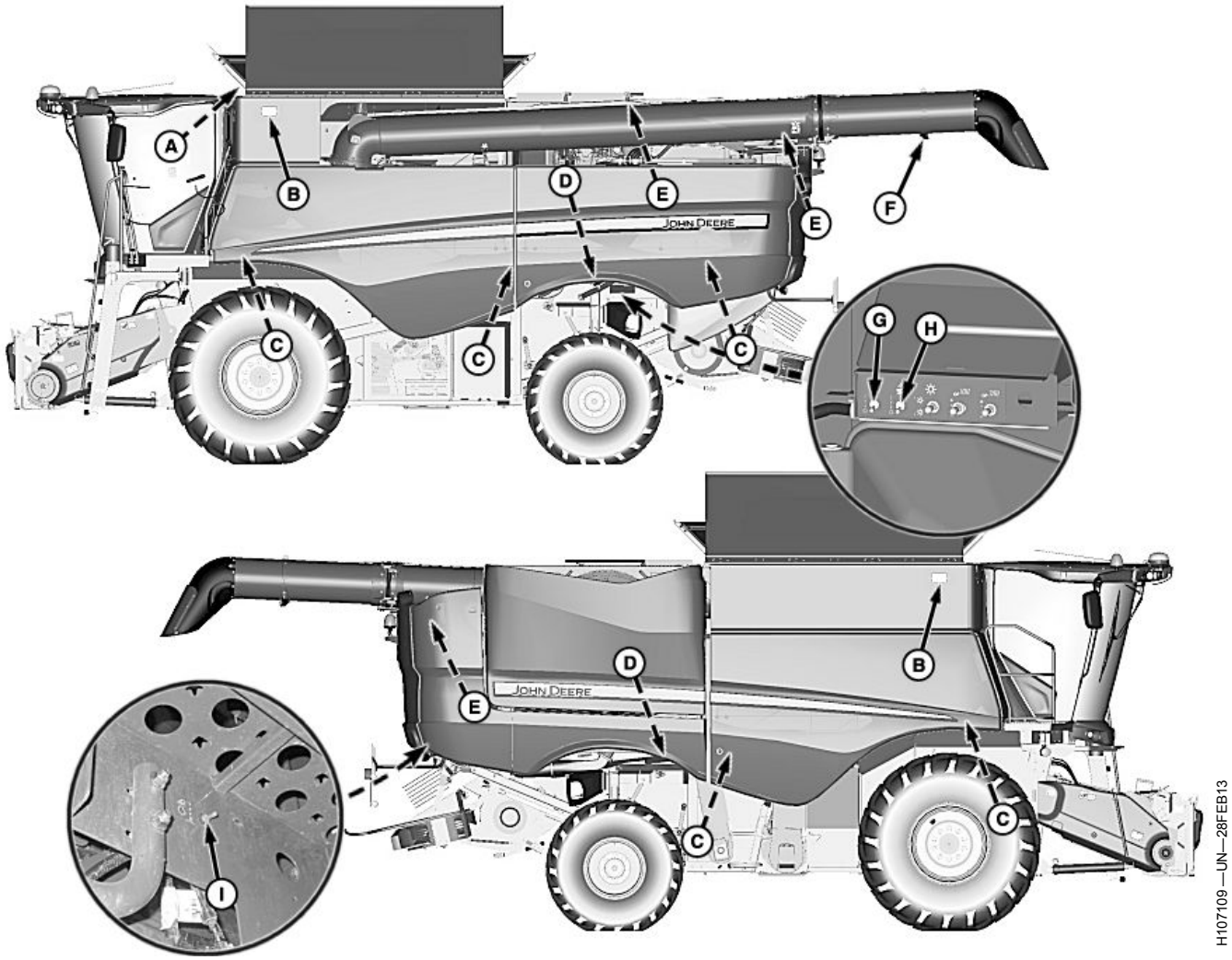
**Luci di abbandono macchina:**

- I due fari anteriori più esterni della cabina (B) rimangono accesi per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati spenti (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei 5 minuti precedenti).

*[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi e la macchina è in modalità su strada, le luci sulle stoppie, le luci anteriori supplementari e le luci di scarico posteriori non potranno accendersi.*
*[2]Solo per la Francia: Se la macchina è in modalità su strada, le luci di scarico posteriori non si accendono.*
*[3]Solo per la Francia: Quando si preme il pedale del freno si accendono le luci di frenata.*

**Continua alla pagina seguente**

**Luci vista lato sinistro e lato destro**




**A—Luci tramoggia granella**
**B—Luci trovafile**
**C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**D—Luci di servizio cassoncino di pulizia**
**E—Luci di servizio vano motore**
**F—Luce della coclea di scarico**
**G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia**
**H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**I— Interruttore luci di servizio vano motore**

**Interruttore fari di lavoro:**

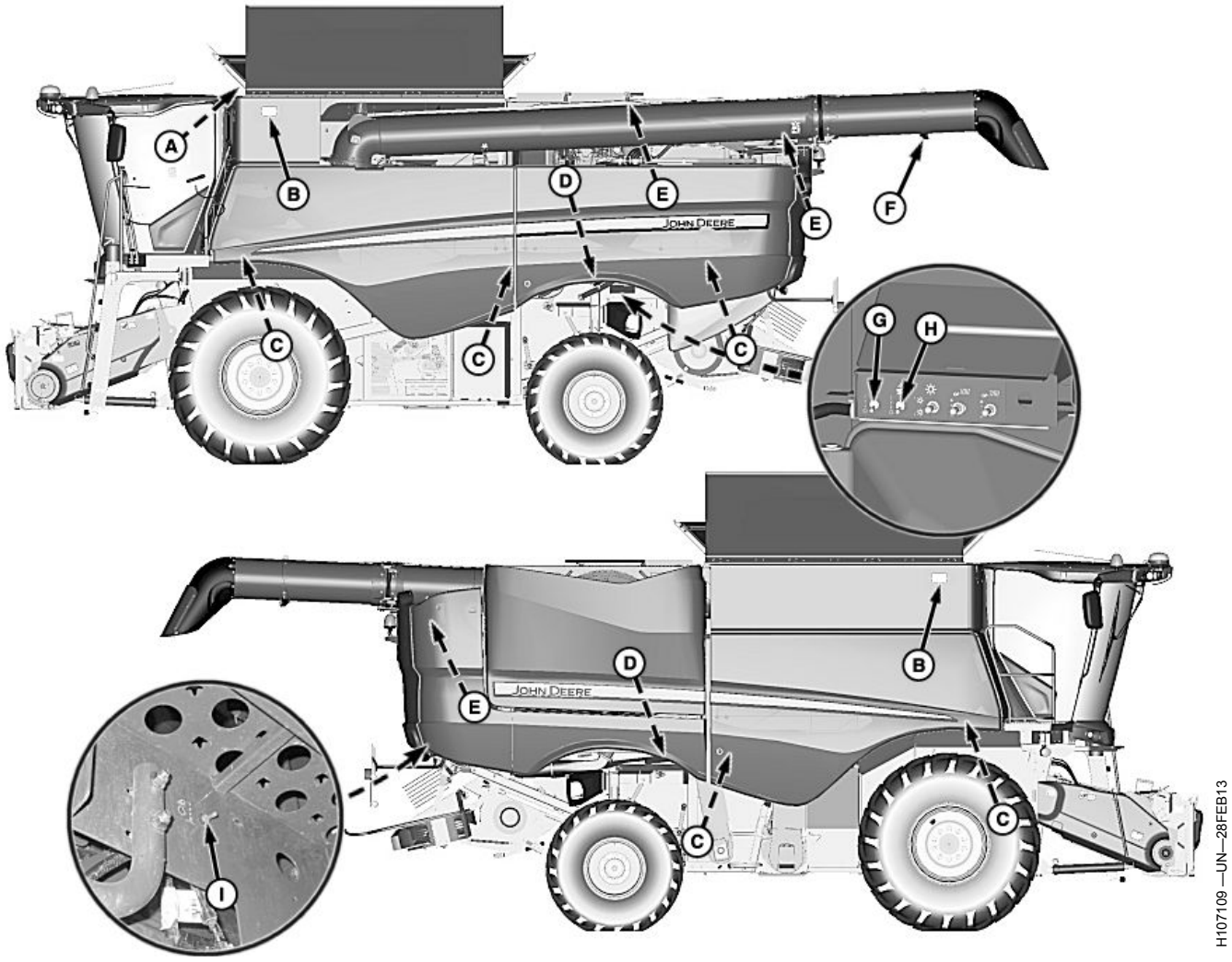
- L'interruttore controlla la luce della tramoggia della granella (A), le luci trova file (B) (con leva delle frecce direzionali), la luce della coclea di scarico (F) e le luci d'ingombro/emergenza.
- Le luci trova file illuminano l'area di ciascun lato della macchina consentendo all'operatore di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

*NOTA: Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, utilizzare la leva delle frecce direzionali per attivare le luci trova file a destra o a sinistra.*

- Le luci della tramoggia granella consentono all'operatore di illuminarne permettendogli così di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.
- La luce della tramoggia granella si spegne quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4.
- La luce della coclea di scarico si accende quando la coclea si estende per più del 50% e la luce per la coclea di scarico ATTIVA.
- Il faro coclea di scarico permette di scaricare la tramoggia di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000549 -39-25MAR15-4/7




**A—Luci tramoggia granella**
**B—Luci trovafile**
**C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**D—Luci di servizio cassoncino di pulizia**
**E—Luci di servizio vano motore**
**F—Luce della coclea di scarico**
**G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia**
**H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**I— Interruttore luci di servizio vano motore**

**Luci di servizio cassoncino di pulizia:**

*NOTA: Se l'operatore abbandona il sedile dopo che il separatore è stato innestato, le luci di servizio del cassoncino di pulizia iniziano a lampeggiare da quando l'operatore si alza dal sedile e continuano a lampeggiare finché la velocità del separatore non avrà raggiunto lo zero.*

- Le luci di servizio per il cassoncino di pulizia (D) consentono all'operatore di illuminare, di notte e in condizioni di scarsa visibilità, la zona di regolazione del cassoncino di pulizia.
- L'interruttore (G) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio del cassoncino si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.
- Si illumina durante la manutenzione e gli interventi di manutenzione (non durante la raccolta).

**Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano (opzionali):**

**ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio sul portellone ad ali di gabbiano durante la circolazione su strada.**

*NOTA: Se l'operatore abbandona il sedile dopo che il separatore è stato innestato, le luci di servizio degli sportelli ad ala di gabbiano iniziano a lampeggiare da quando l'operatore si alza dal sedile e continuano a lampeggiare finché la velocità del separatore non avrà raggiunto lo zero.*

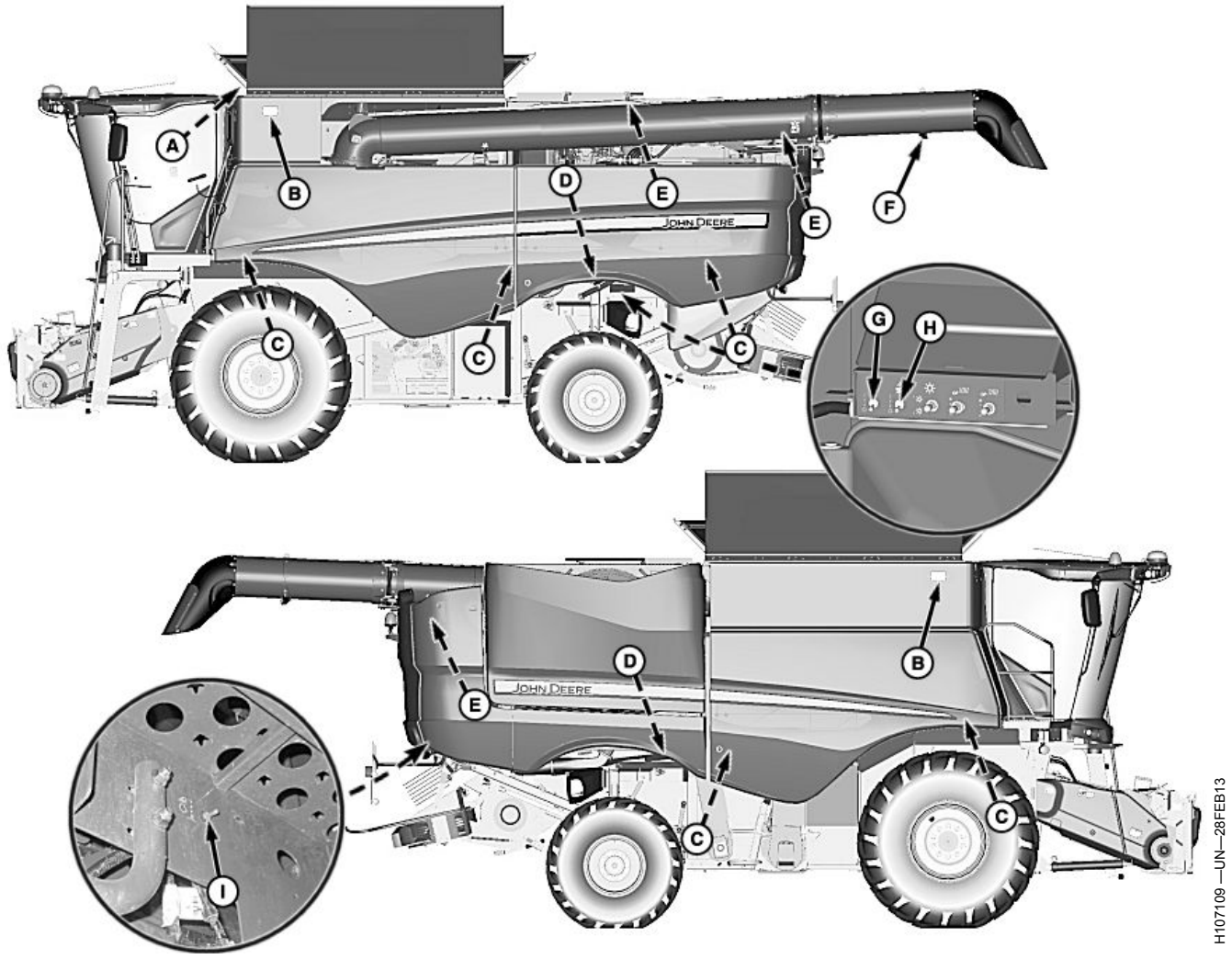
- Le luci di servizio degli sportelli ad ali di gabbiano (C) sono disponibili su entrambi i lati della macchina sotto gli sportelloni laterali e consentono di visualizzare meglio l'area del separatore.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000549 -39-25MAR15-5/7

- L'interruttore (H) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.

**Continua alla pagina seguente**




**A—Luci tramoggia granella**
**B—Luci trovafile**
**C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**D—Luci di servizio cassoncino di pulizia**
**E—Luci di servizio vano motore**
**F—Luce della coclea di scarico**
**G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia**
**H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano**
**I— Interruttore luci di servizio vano motore**

**Luci di servizio nel vano motore (opzionali):**

**ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio del vano motore durante la circolazione su strada.**

- Le luci di servizio vano motore (E) illuminano l'area di copertura del motore di notte o in condizioni di scarsa visibilità.
- L'interruttore (I) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio per il vano motore si trova sul lato posteriore destro della macchina.
- L'interruttore controlla le luci dello sportello del vano motore, le luci della copertura posteriore motore e le luci anteriori del vano motore.
- Si illumina durante la manutenzione e gli interventi di manutenzione (non durante la raccolta).

**Luci di abbandono macchina:**

- Le luci trova file (B) rimangono accese per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati DISATTIVATI (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei 5 minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.

SS43267,0000549 -39-25MAR15-7/7

## Luci di guida (solo per la Russia)

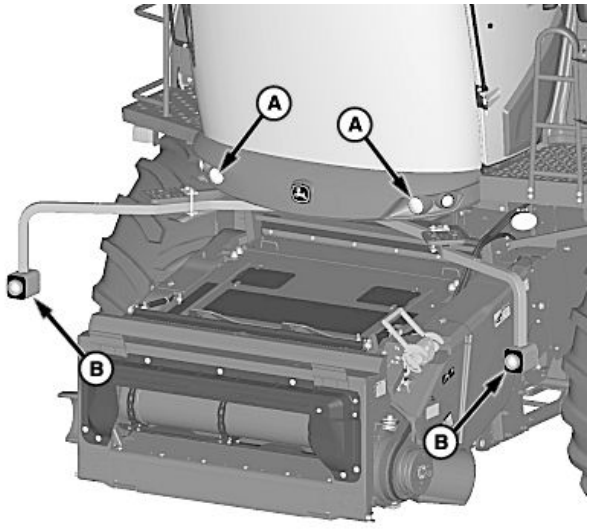
**ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari per circolazione su strada devono essere accesi. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.**

*NOTA: Quando i fari per guida su strada sono accesi e la testata non è inserita, vengono accese le luci di guida inferiori e spenti i fari anteriori sulla cabina. Quando viene collegata la testata, le luci di guida inferiori si spengono e si accendono i fari anteriori sulla cabina.*

*Le luci di guida inferiori (A) sono disponibili soltanto per una velocità di traslazione massima di 20 km/h (12,4 mph).*

*Le luci di guida inferiori (A) DEVONO essere coperte e OCCORRE installare due luci di guida opzionali (B) in caso di velocità di traslazione massima di 30 km/h (18,6 mph).*

L'interruttore luci di circolazione su strada comanda le luci di guida inferiori (A) e le luci di guida opzionali (B). Per ulteriori informazioni vedere Interruttori delle luci, più indietro in questa sezione.




H105724 —UN—16NOV12

**A—Luci di guida inferiori** **B—Luci di guida (opzionali)**

OUO6075,00012CF -39-26OCT12-1/1

## Timeout / ritardo di spegnimento

Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo. Questo ritardo è dovuto al fatto che la macchina sta verificando se esiste sufficiente energia nella batteria per attivare le luci con la macchina non in funzione. Questa funzione è integrata nella macchina per impedire che venga prelevata troppa tensione dalla batteria, cosa che ostacolerebbe l'avvio della macchina.

*NOTA: Quando le luci per il cassoncino di pulizia, le luci di servizio o le luci di servizio del vano motore sono accese da più di dieci minuti, iniziano a lampeggiare, quindi si spengono temporaneamente e si riaccendono per 20 secondi. Questa sequenza continua per tre minuti, dopo di che le luci si spengono fino a quando l'interruttore a chiave non viene disattivato e riattivato. Se una volta disattivato e riattivato l'interruttore, le luci non si riaccendono, la macchina ha stabilito che la tensione della batteria è troppo bassa per poter accendere le luci. Le luci si riaccenderanno dopo che, con il motore in funzione, le batterie si saranno ricaricate.*

OUO6075,0001354 -39-27NOV12-1/1

## Frecce direzionali

*NOTA: Le frecce direzionali entrano in funzione quando l'interruttore a chiave è ACCESO. Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, la leva delle frecce direzionali attiva le luci trova file a destra o a sinistra. Le frecce direzionali non si disattivano automaticamente ed è quindi necessario riportare manualmente la leva in posizione neutrale.*

Quando si conduce la macchina su strade pubbliche, per segnalare l'intenzione di curvare, usare la leva delle frecce direzionali (A).

*NOTA: La spia luminosa (sinistra o destra) sul montante si accende e indica la svolta.*




H95266 —UN—22JUN11

**A—Leva frecce direzionali**

OUO6075,0000682 -39-29JUN11-1/1

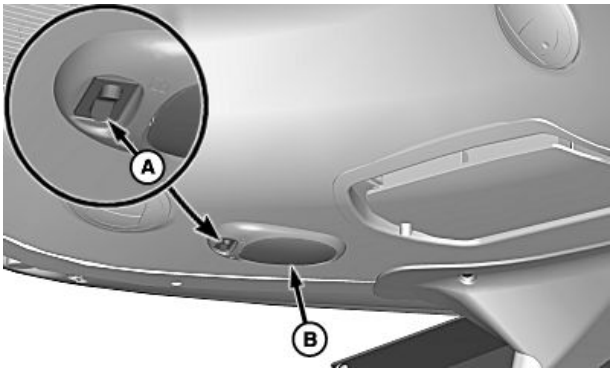
## Luce interna della cabina

La luce della plafoniera offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore delle luci (A) comanda la luce della plafoniera (B).

L'interruttore per la luce è del tipo a tre posizioni:

- Attivazione (sinistra)
- Disattivazione (posizione centrale)
- Automatico (posizione di destra) (con l'apertura della porta della cabina)




H94501 —UN—06AUG09

**A—Interruttore luci** **B—Luce della plafoniera**

OUO6075,0000683 -39-03FEB10-1/1

## Plafoniera interna

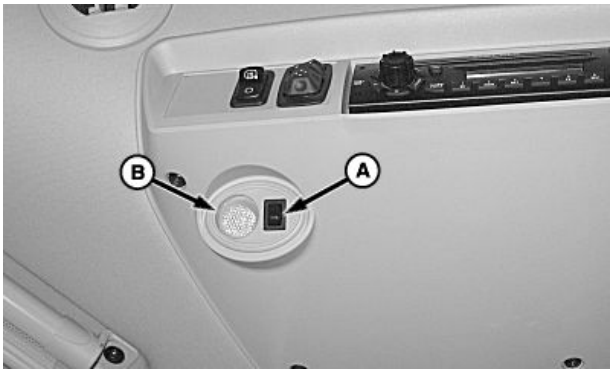
La plafoniera interna offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore (A) delle luci comanda la luce (B) della plafoniera interna.

*NOTA: Regolare la luce della plafoniera secondo necessità.*

L'interruttore per la luce è del tipo a due posizioni:

- ON
- OFF




H96823 —UN—10JUN10

**A—Interruttore luci** **B—Plafoniera interna**

OUO6075,00007D1 -39-02NOV10-1/1

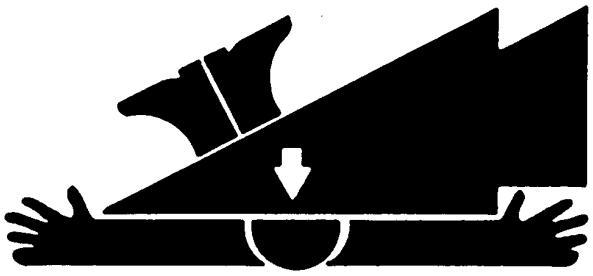
## Fermo di sicurezza del cilindro idraulico

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

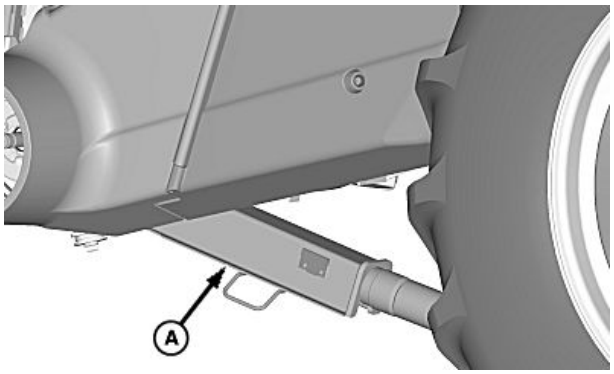
**Una rottura nei raccordi dei tubi idraulici che vanno sotto il collo alimentatore causa la caduta istantanea del collo alimentatore e della testata.**

Abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

**A—Fermo di sicurezza**



TS696 —UN—21SEP89




H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -39-02FEB10-1/1

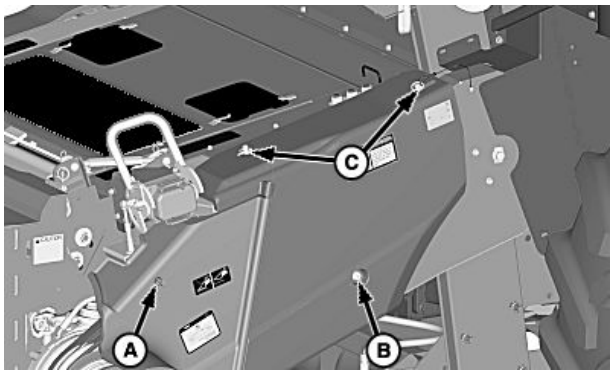
## Protezioni laterali del collo alimentatore

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

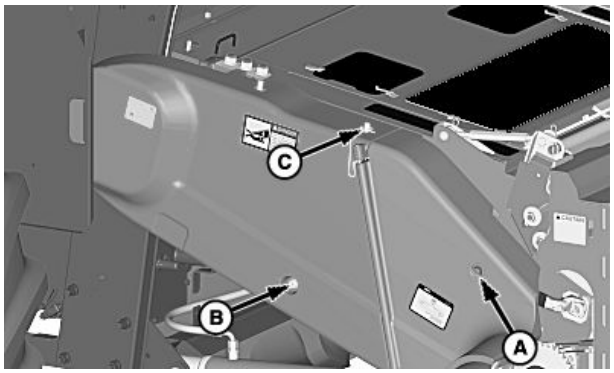
Le protezioni del collo alimentatore sono di tipo anteriore e posteriore. Per gli interventi di manutenzione, ruotare il dispositivo di aggancio (A) e aprire la protezione anteriore.

Per rimuovere la protezione posteriore, ruotare il dispositivo di aggancio (B) e togliere le spine a bloccaggio rapido (C).

**A—Dispositivo di aggancio**
**B—Dispositivo di aggancio**
**C—Spina a bloccaggio rapido**




H91044 —UN—27MAR08




H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -39-02FEB10-1/1

## Sportelli del collo alimentatore

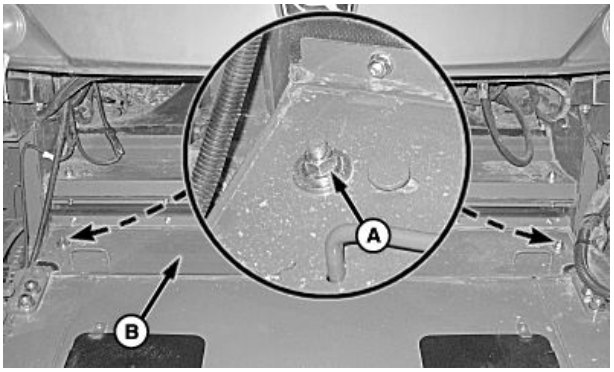
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro del collo alimentatore.

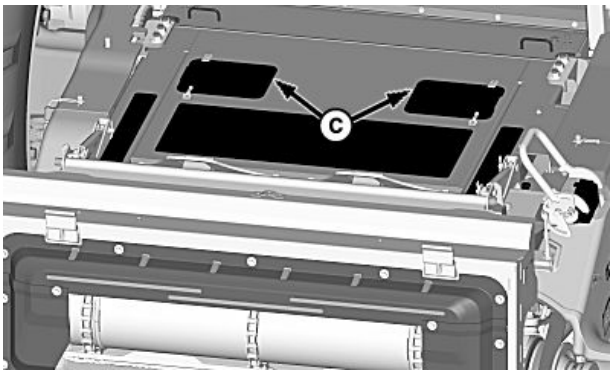
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Per accedere all'interno del collo alimentatore, sollevare gli sportelli (C).

**A—Dadi**
**B—Sportello**
**C—Sportelli**




H100486 —UN—28FEB11




H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -39-21MAR11-1/1

## Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione

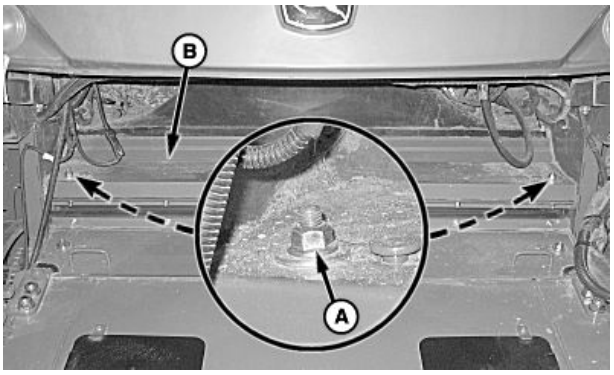
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi di bloccaggio (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro della macchina.

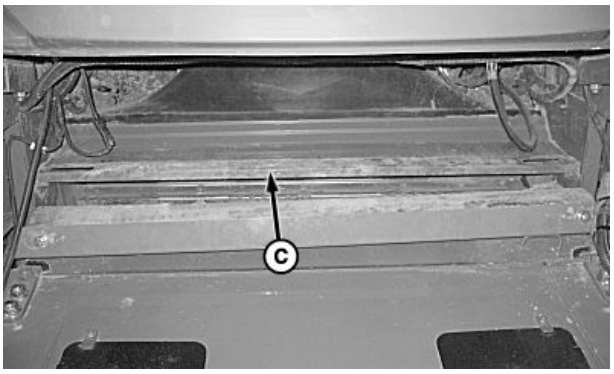
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Fare scorrere lo sportello (C) in avanti per toglierlo.

**A—Dadi di bloccaggio**
**B—Sportello**
**C—Sportello**




H100487 —UN—28FEB11




H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -39-21MAR11-1/1

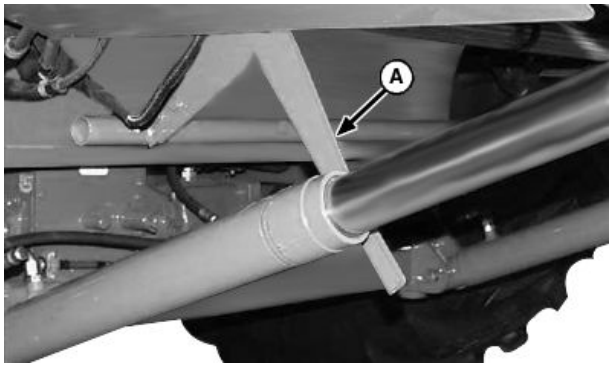
## Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

Togliere la spina di bloccaggio e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire lo sportello.

**IMPORTANTE: La leva si piega se la si lascia in giù quando si abbassa il collo alimentatore.**

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere lo sportello. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.




H52761 —UN—17MAY99

**A—Leva**

OUO6075,000065B -39-02FEB10-1/2

Se lo sportello del collo alimentatore non è chiuso a tenuta in corrispondenza del punto (A), si può verificare una perdita di granella.

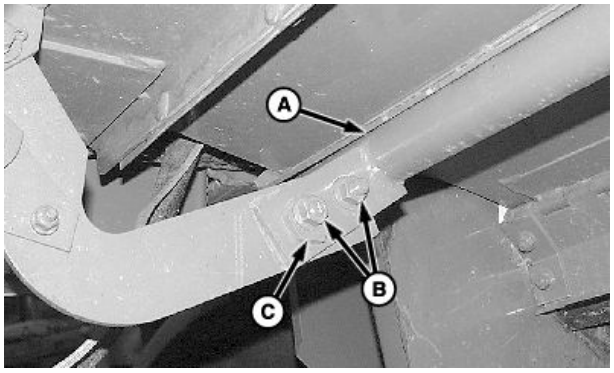
Allentare le viti di fissaggio (B) su entrambi i lati.

Girare l'eccentrico (C).

Serrare la vite di fissaggio dell'eccentrico.

Serrare le altre viti di fissaggio.

**A—Guarnizione**
**B—Viti a testa cilindrica**
**C—Eccentrico**




H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -39-02FEB10-2/2

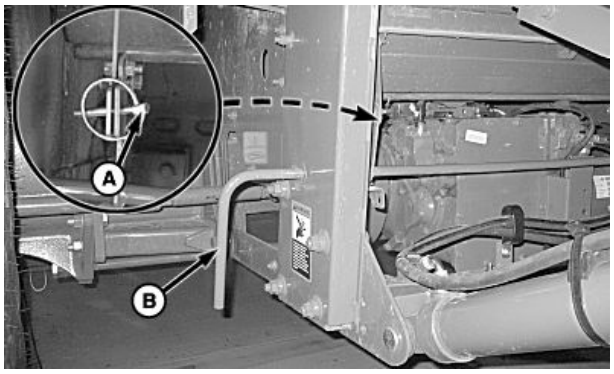
## Vaschetta parasassi

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

La vaschetta parasassi protegge il battitore e il controbattitore da sassi e pietre.

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.




H99239 —UN—01DEC10

**A—Spina a bloccaggio rapido** **B—Leva**

OUO6075,000065C -39-01DEC10-1/1

## Regolazione e impostazione del telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore

**⚠ ATTENZIONE: Abbassare la testata stessa fino a terra per scaricare la pressione dalle madreviti del telaio inclinabile longitudinalmente. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Il telaio inclinabile longitudinalmente viene utilizzato per impostare il corretto rapporto tra i pattini della piattaforma e il terreno. Compensa le diverse dimensioni dei pneumatici, le impostazioni dell'assale posteriore e altre variabili.

Allentare, su entrambi i lati i dadi (A) e il dado (B) del telaio inclinabile.

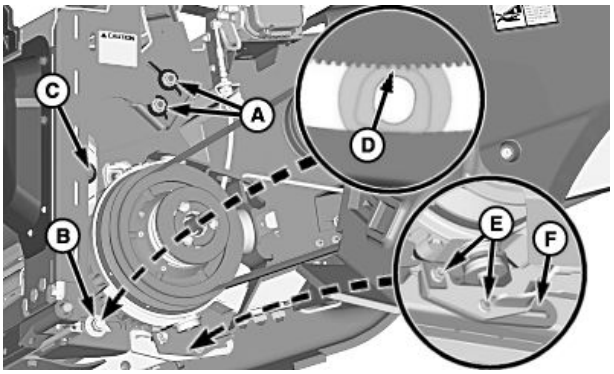
**IMPORTANTE: Non svitare la vite a testa cilindrica (C).**

Disimpegnare la rondella dentellata (D) dalla piastra di sostegno, su entrambi i lati.

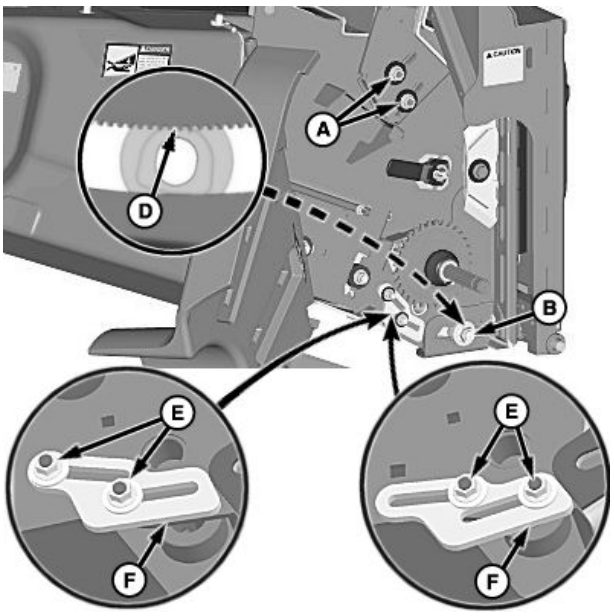
*NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione completamente arretrata, se necessario.*

Allentare i dadi (E) e spostare la piastra di arresto (F) posteriormente su entrambi i lati.

**A—Dadi M16, telaio inclinabile**
**B—Dado M20, telaio inclinabile**
**C—Vite**
**D—Rondella dentellata**
**E—Dadi**
**F—Piastra di arresto**




H95791 —UN—22MAR10




H105003 —UN—08MAR12

*Fori inclinazione indietro (sinistra) / fori inclinazione in avanti (destra)*

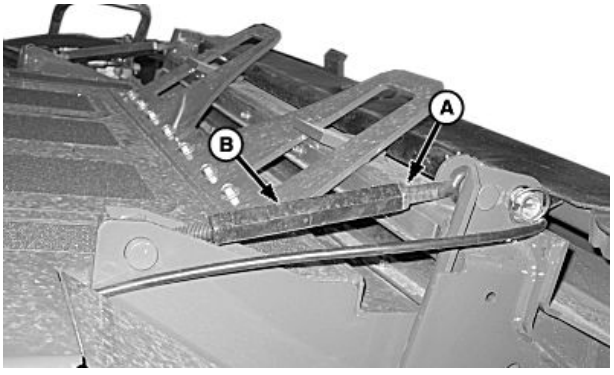
OUO6075,0001760 -39-12MAR14-1/4

**IMPORTANTE: Alla regolazione del telaio inclinabile longitudinalemente potrebbe essere necessario modificare la posizione della fascetta del tubo flessibile sull'attacco multiplo.**

Allentare il dado (A) e regolare la madrevite (B) su entrambi i lati in modo da ottenere l'angolazione corretta della testata.

Serrare il dado delle madreviti su entrambi i lati.

**A—Dado**
**B—Manicotto filettato**




H105751 —UN—05SEP12

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001760 -39-12MAR14-2/4

Impegnare la rondella dentellata (D) nella piastra di sostegno e serrare alla coppia specificata i dadi (A e B) del telaio inclinabile su entrambi i lati.

**Specifica**

Dadi M16 (A) fissaggio telaio inclinabile—Coppia.....300 Nm (221 lb.-ft.)

Dado M20 (B) fissaggio telaio inclinabile—Coppia.....620 Nm (460 lb.-ft.)

**IMPORTANTE: Dopo avere serrato i dadi, non deve esserci alcuna distanza tra le piastre di arresto e il telaio inclinabile in avanti e indietro.**

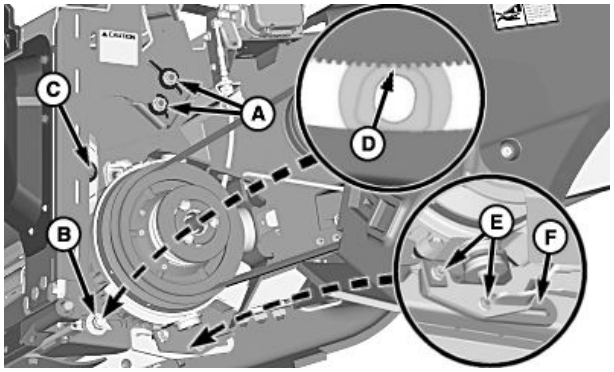
*NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione avanzata o arretrata, secondo necessità.*

Montare, su entrambi i lati, la piastra di arresto (F) in posizione completamente avanzata e serrare i dadi (E) alla coppia specificata.

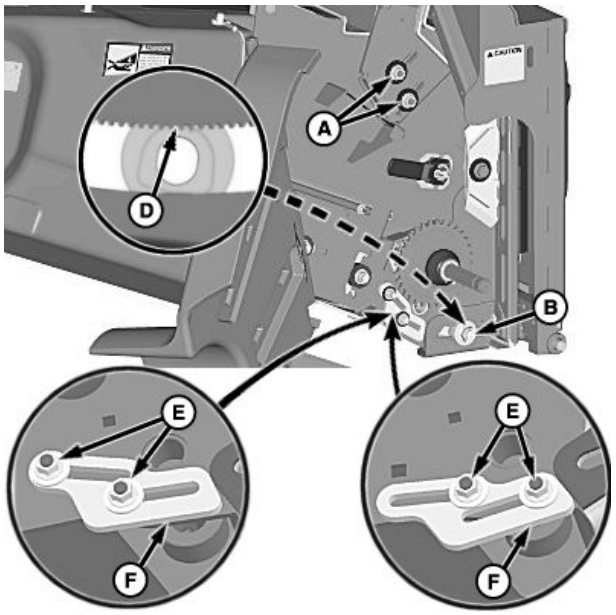
**Specifica**

Dadi piastra di arresto—Coppia.....130 Nm (96 lb.-ft.)

**A—Dadi M16, telaio inclinabile**
**B—Dado M20, telaio inclinabile**
**C—Vite**
**D—Rondella dentellata**
**E—Dadi**
**F—Piastra di arresto**




H95791 —UN—22MAR10




H105003 —UN—08MAR12

*Fori inclinazione indietro (sinistra) / fori inclinazione in avanti (destra)*

OUO6075,0001760 -39-12MAR14-3/4

Il telaio viene regolato in fabbrica in una posizione approssimativa, ma se si modificano le posizioni dei pneumatici o degli assali oppure se variano le condizioni del terreno (terreno a scarsa consistenza) può essere necessario regolare nuovamente questa impostazione.

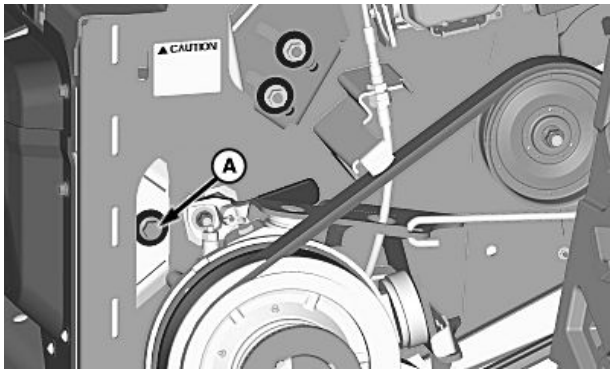
Per una regolazione approssimativa, senza la testata collegata, procedere come di seguito descritto:

- Con la macchina su una superficie piana, abbassare o sollevare il collo alimentatore finché la vite di pivotaggio (A) per la distanza dal terreno risulta regolata secondo il valore specificato.

**Specifica**

Dalla vite di pivotaggio al terreno—Distanza..... 903 mm (35-1/2 in.)

- Prendendo come riferimento una superficie piana, regolare il telaio inclinabile in avanti e indietro finché il lato anteriore non è in posizione verticale.




H94359 —UN—24JUN09

**A—Bullone di perno**

OUO6075,0001760 -39-12MAR14-4/4

## Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione

Rimuovere le protezioni del collo alimentatore da entrambi i lati.

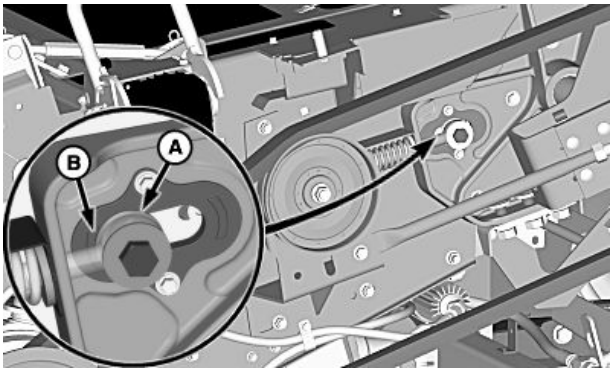
Occorre rimuovere il dispositivo di disimpegno delle maglie di ciascuna catena quando la rondella (A) si allinea, come mostrato, con il bordo interno dello sbalzo frontale (B).

Serrare il dado (C) su entrambi i lati del collo alimentatore finché la rondella (D) si trova tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino.

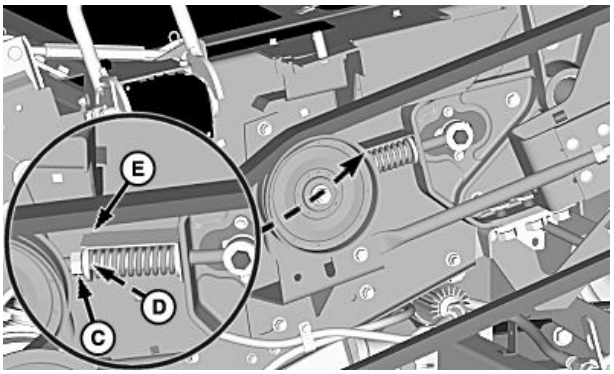
*NOTA: Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 25 ore per le prime 100 ore.*

- Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 100 ore. Regolare se una parte della rondella supera l'estremità del calibro.
- Delle ruote dentate o tamburi ovalizzati e alberi piegati possono condurre a una tensione irregolare, eccessiva o insufficiente della catena.
- L'eccessiva tensione della catena può danneggiare l'albero e il cuscinetto.

Installare le protezioni laterali del collo alimentatore.




H94329 —UN—19JUN09

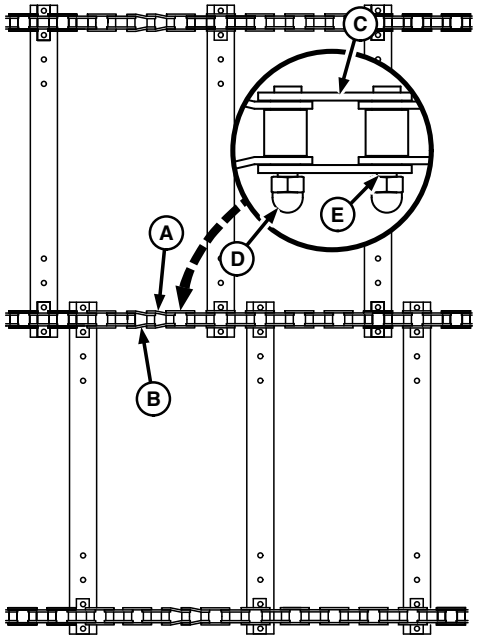



H94336 —UN—22JUN09

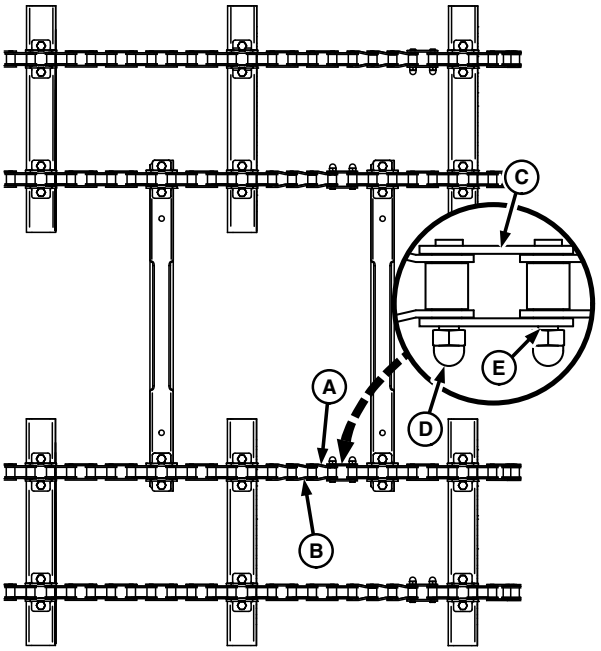
**A—Rondella**
**B—Sbalzo**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Calibro**

OUO6075,000067C -39-22NOV10-1/1

## Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione




*Catena del convogliatore del collo alimentatore a tre funi*




*Catena del convogliatore del collo alimentatore a quattro funi*

**A—Maglia esterna**
**B—Maglia esterna**
**C—Barra laterale**
**D—Dado cieco**
**E—Distanza, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)**

*NOTA: La catena del convogliatore del collo alimentatore a tre funi è disponibile soltanto sulle macchine HillMaster™.*

*Quando si sostituiscono le maglie della catena, controllare sempre l'usura delle ruote dentate.*

Togliere la maglia sfalsata (A) per eseguire la regolazione iniziale della catena.

Come seconda operazione, rimuovere le maglie interne (B). Quando la regolazione non è più possibile dopo la seconda volta, significa che la catena è completamente usurata e deve essere sostituita.

**Specifica**

Viteria M10 traversine "U"—Coppia.....73 Nm (54 lb.-ft.)

Dadi ciechi M8 fissaggio maglia catena—Coppia.....25 Nm (18 lb.-ft.)

**IMPORTANTE: Quando si installano le maglie di unione, i dadi ciechi devono essere orientati dal lato opposto rispetto gli anelli del tamburo.**

**Quando i dadi ciechi (D) delle maglie della catena sono serrati alla coppia specificata, deve esserci la distanza (E) tra la barra laterale (C) delle maglie di unione e il dado cieco.**

*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,0001755 -39-03FEB14-1/1

## Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

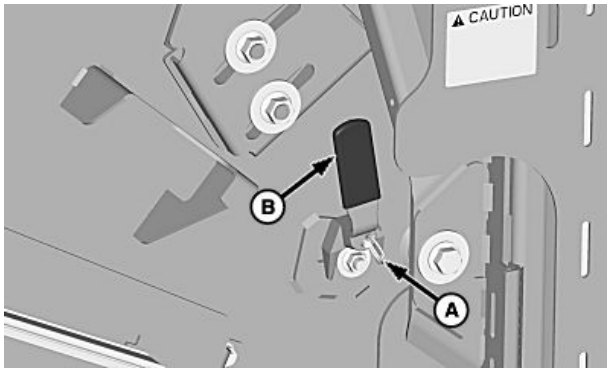
Aprire le protezioni del collo alimentatore.

Tenere tirata la spina (A) mentre si gira la leva (B) sulla posizione adatta al tipo di prodotto, su entrambi i lati.

Chiudere le protezioni del collo alimentatore.

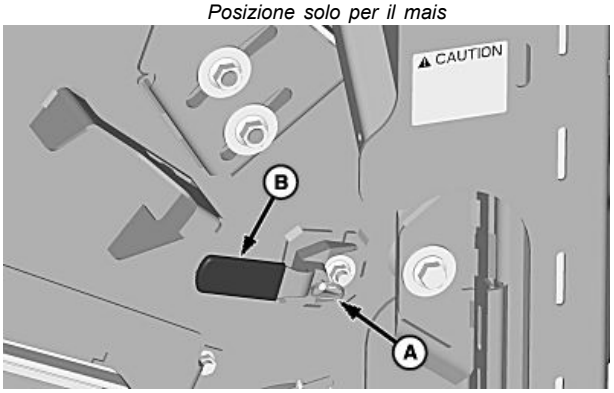
**A—Spina**

**B—Leva regolazione altezza tamburo**




H90908 —UN—27FEB08

*Posizione solo per il mais*




H90909 —UN—27FEB08

*Posizione per granella fine*

OUO6075,000067E -39-02FEB10-1/1

## Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

*NOTA: Per informazioni sulle regolazioni consigliate per le ruote dentate del convogliatore di alimentazione, fare riferimento alla Sezione Regolazioni in funzione del prodotto.*

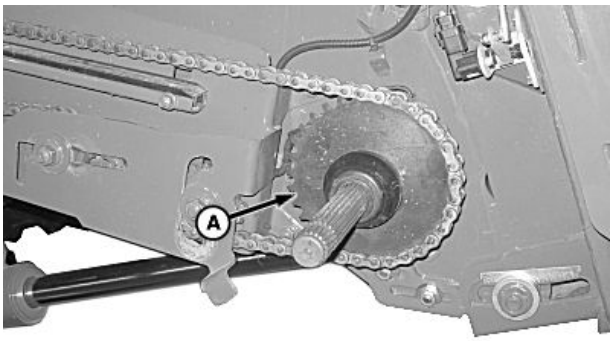
**Importanti raccomandazioni sull'utilizzo della ruota a 32 denti:**

- Questa ruota non è consigliabile per la raccolta del mais.

**Consigliata per condizioni di alimentazione scadenti dovute ai seguenti prodotti e condizioni:**

- **Prodotti:** Orzo, canola, avena, riso, segale e frumento
- **Condizioni:** prodotto voluminoso, verde, umido, per andane e che produce un'alimentazione scadente

Se le condizioni del prodotto cambiano o l'alimentazione migliora (prodotto più asciutto, andane più uniformi e paglia più leggera), è consigliabile montare la ruota a 26 denti. La velocità della catena diminuisce, riducendo possibili danni alla paglia o pretrebbiature, ed aumenta la durata della catena.




H102187 —UN—13JUN11

**A—Ruota dentata**

La catena del convogliatore del collo alimentatore può operare a due diverse velocità selezionando la ruota dentata di comando (A) posta sul lato destro dell'albero inferiore.

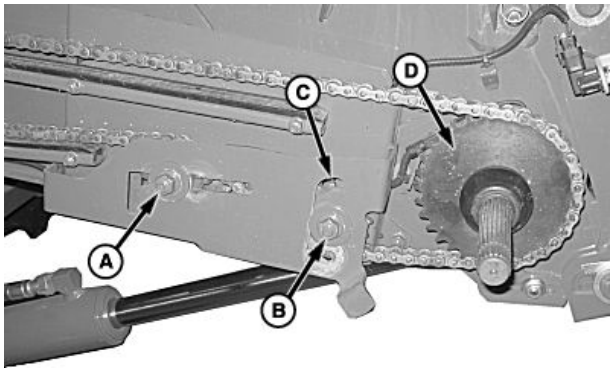
Usare la ruota dentata piccola per la velocità bassa e la ruota dentata grande per la velocità alta.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-1/4

1. **Per spostare la catena di comando sulla ruota dentata piccola eseguire quanto segue.** Aprire la protezione anteriore destra.
2. Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.
3. Allentare il dado (B) e spostare la ruota dentata nella posizione superiore (C).
4. Premere in dentro il giunto e spostare la ruota dentata (D) verso l'esterno finché si impegna nel trattenitore.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Posizione di sollevamento**
**D—Ruota dentata**

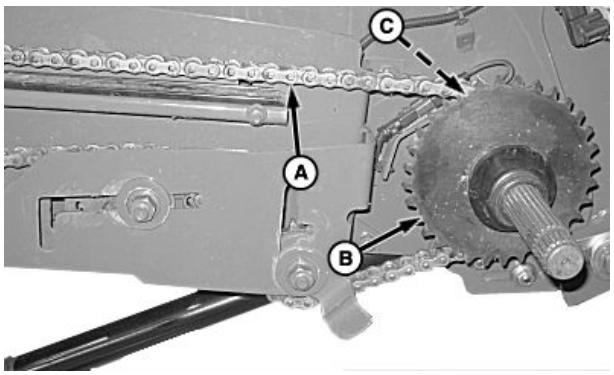



H102188 —UN—13JUN11

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-2/4

5. Spostare la catena (A) dalla ruota dentata grande (B) a quella piccola (C).

**A—Catena**
**B—Ruota dentata grande**
**C—Ruota dentata piccola**




H102189 —UN—13JUN11

**Continua alla pagina seguente**

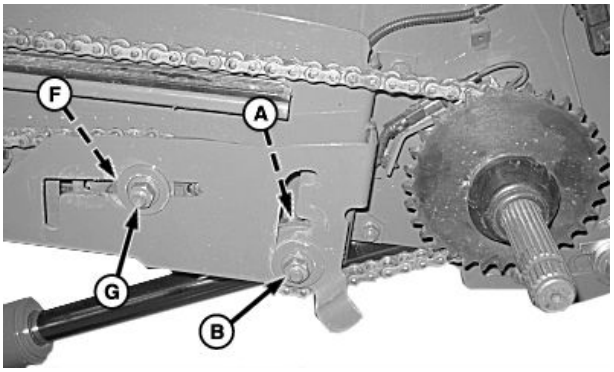
OUO6075,0000661 -39-13JUN11-3/4

6. Spostare la ruota dentata (A) sulla posizione inferiore e serrare il dado (B).
7. Allentare i dadi (C) e disporre la guida (D) della catena sulle tacche (E) desiderate, quindi serrare i dadi.

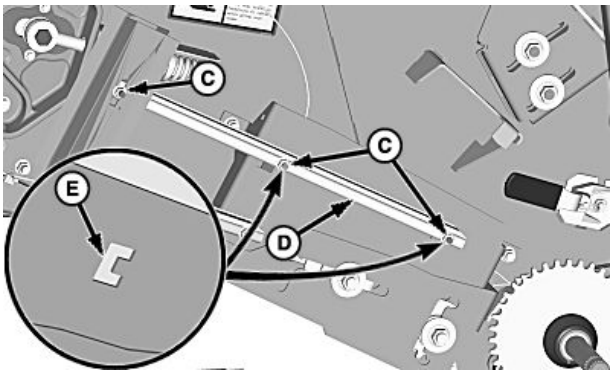
*NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.*

8. Spostare in avanti la ruota dentata (F) mediante una leva nei fori della piastra interna e stringere il dado (G).
9. Chiudere la protezione anteriore destra.

**A—Ruota dentata**
**B—Dado**
**C—Dadi**
**D—Guida della catena**
**E—Tacche**
**F—Ruota dentata**
**G—Dado**




H102190 —UN—13JUN11




H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-4/4

## Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione

**ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

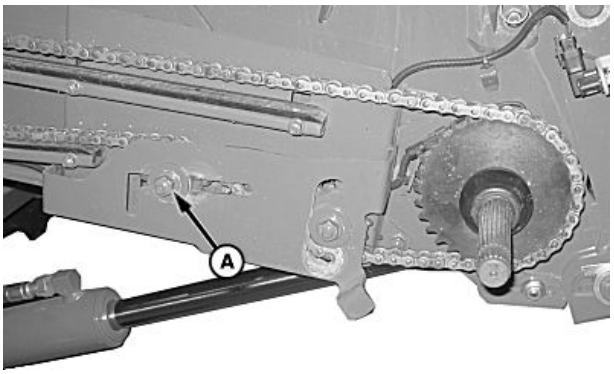
Aprire la protezione anteriore destra.

Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.

*NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.*

Usare il palanchino nei fori della piastra interna per spostare in avanti la ruota dentata e stringere il dado (A).

Chiudere la protezione anteriore destra.




H102191 —UN—13JUN11

**A—Dado**

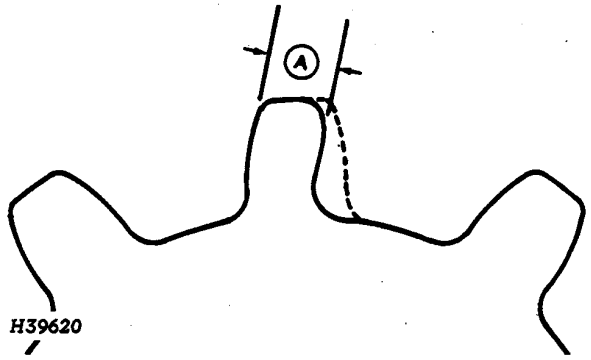
OUO6075,0000662 -39-13JUN11-1/1

## Ruote dentate dell’albero superiore del collo alimentatore

Dopo 1000 ore, a seconda del prodotto che si raccoglie, controllare l’usura delle ruote dentate dell’albero superiore.

Se l’usura supera i 12 mm (1/2 in.) (A), è possibile invertire le ruote per prolungarne l'uso.

**A—Dimensione: 12 mm (1/2 in.)**




H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -39-02FEB10-1/1

## Cinghia di comando del collo alimentatore a velocità variabile—Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: La puleggia inferiore del variatore è sotto l'azione di una molla; se viene rimossa la cinghia, essa scatterà in posizione di chiusura.**

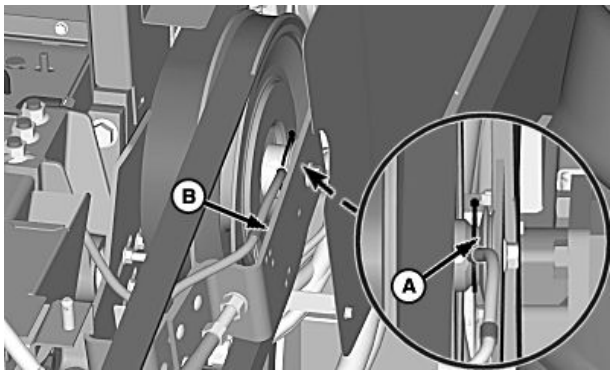
Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore del regime motore su minimo accelerato. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).




H90912 —UN—28FEB08

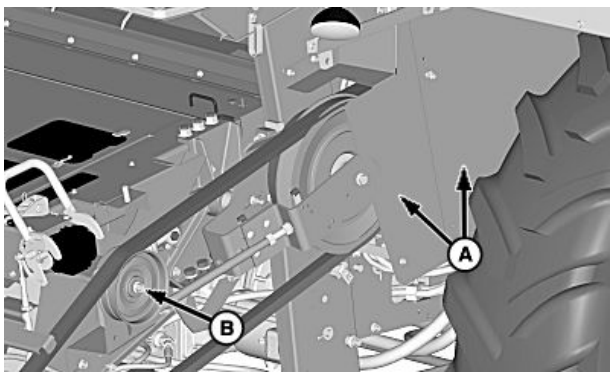
**A—Parapolvere di gomma** **B—Staffa**

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-1/6

Rimuovere le protezioni (A).

Allentare il dado (B) dell'ingranaggio di rinvio per scaricare la tensione della cinghia di trasmissione.

**A—Protezioni** **B—Dado**



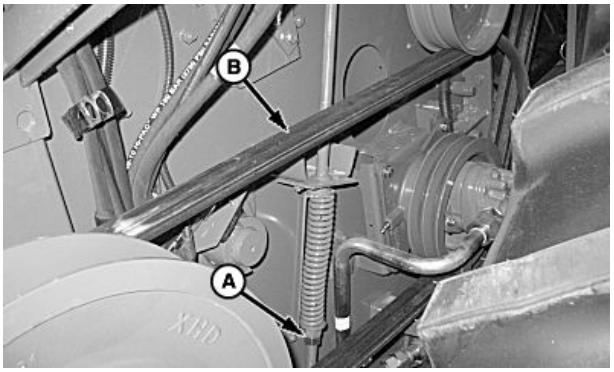

H90910 —UN—27FEB08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-2/6

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione sulla cinghia di comando dell'aspo (B).

**A—Dado** **B—Cinghia di comando**



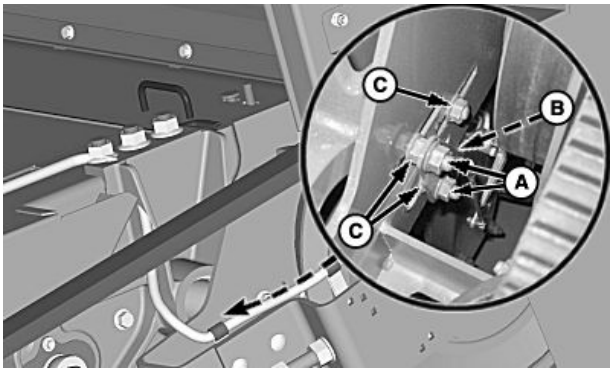

H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-3/6

Rimuovere e conservare i dadi (A) e la staffa (B).

Allentare i dadi (C) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

**A—Dadi (2x)** **C—Dadi (3x)**
**B—Staffa**




H90967 —UN—05MAR08

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-4/6

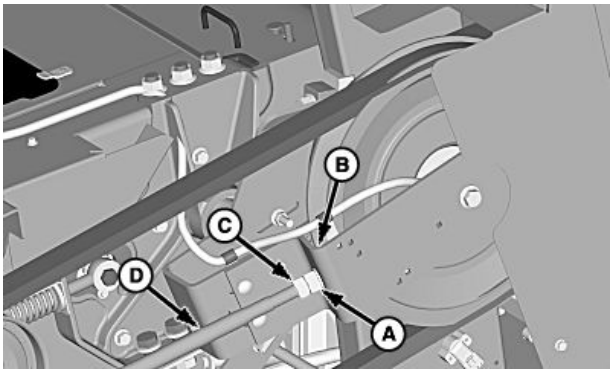
*NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.*

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

*NOTA: Infilare il bullone nel tendicinghia consente alla puleggia di spostarsi in avanti per rimuovere la cinghia di trasmissione.*

Utilizzare il dado (A) per avvitare il bullone filettato nel tendicinghia (D).




H90913 —UN—28FEB08

**A—Dado** **C—Dado**
**B—Staffa** **D—Tenditore**

**Continua alla pagina seguente**

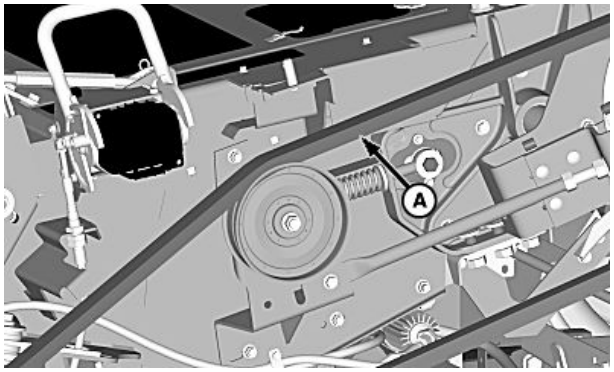
OUO6075,0000666 -39-02FEB10-5/6

Rimuovere la cinghia di trasmissione (A) dalle pulegge.

Installare la cinghia di comando di ricambio e regolare la tensione. (Vedere il capitolo Cinghia del collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione.)

Installare la staffa e le protezioni del collo alimentatore precedentemente rimosse.

**A—Cinghia di trasmissione**




H90911 —UN—28FEB08

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-6/6

## Cinghia di comando collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione

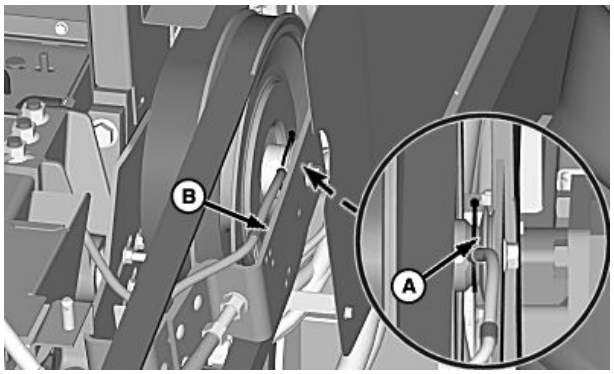
*NOTA: Si possono apportare delle piccole regolazioni alla cinghia a velocità variabile sollevando l'ingranaggio di rinvio. Se sollevando l'ingranaggio di rinvio non si riesce ad ottenere uno spazio di 3 mm (1/8 in.), passare al punto successivo.*

Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore del regime motore su minimo accelerato. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).



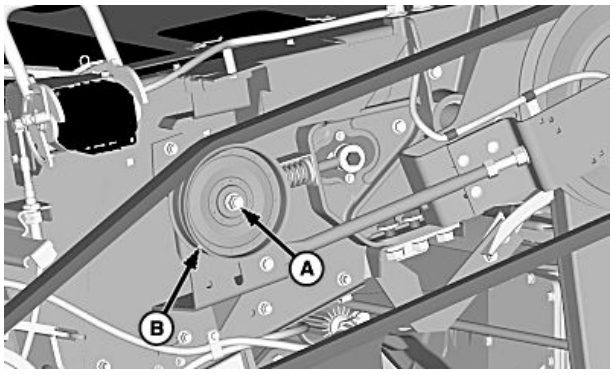

H90912 —UN—28FEB08

**A—Parapolvere di gomma** **B—Staffa**

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-1/9

Allentare il dado (A) per regolare l'ingranaggio di rinvio (B) nella posizione inferiore.

**A—Dado** **B—Ruota di rinvio**




H90914 —UN—28FEB08

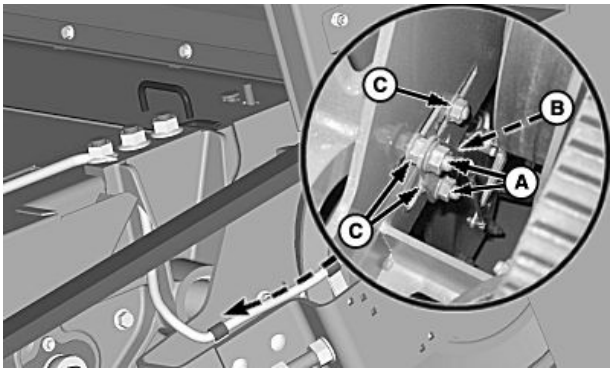
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-2/9

Rimuovere e conservare i dadi (A) e la staffa (B).

Allentare i dadi (C) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

**A—Dadi (2x)**
**B—Staffa**
**C—Dadi (3x)**




H90967 —UN—05MAR08

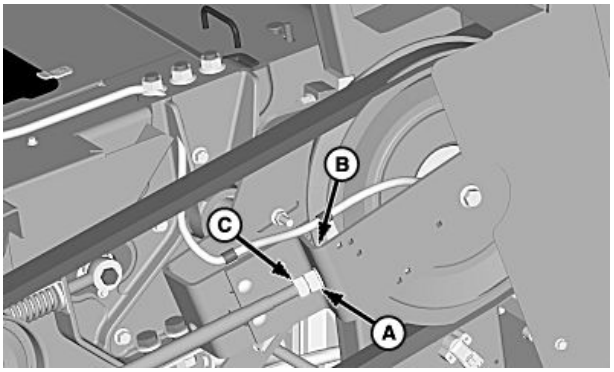
OUO6075,0000667 -39-02FEB10-3/9

*NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.*

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

**A—Dado**
**B—Staffa**
**C—Dado**




H90915 —UN—28FEB08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-4/9

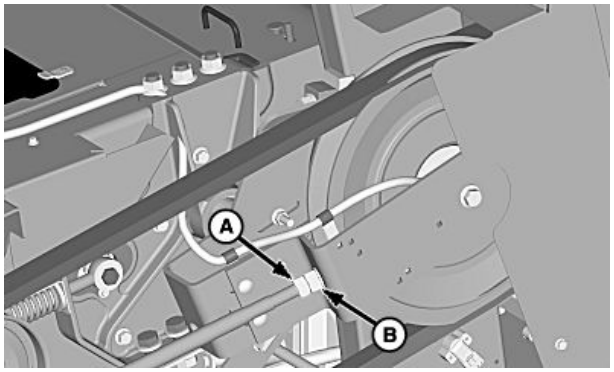
**IMPORTANTE: Ruotare la cinghia mentre si regola la distanza della puleggia. Se non si ruota la cinghia mentre si regola la distanza della puleggia essa potrebbe subire danni.**

**È fondamentale che rimanga una distanza tra le semipulegge per consentire loro di stringere la cinghia quando lavorano a bassa velocità. l'albero di comando della piattaforma di taglio deve girare a bassa velocità.**

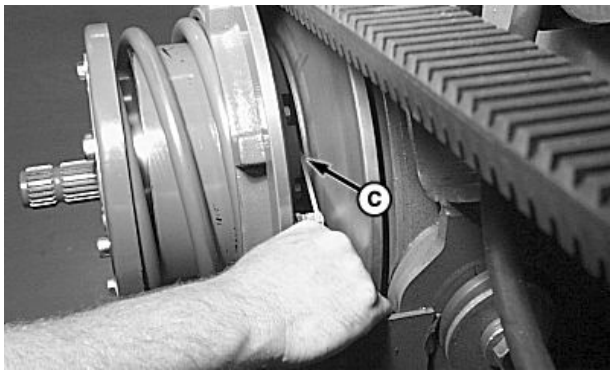
Ruotare il dado (A) per regolare il bullone (B).

Spostare le pulegge variabili superiori con il bullone fino ad ottenere uno spazio di 3 mm (1/8 in.) tra le metà delle pulegge inferiori oppure finché il gruppo puleggia superiore non raggiunge l'estremità delle scanalature.

**A—Dado**
**B—Bullone**
**C—Distanza, 3 mm (1/8 in.)**




H90916 —UN—28FEB08

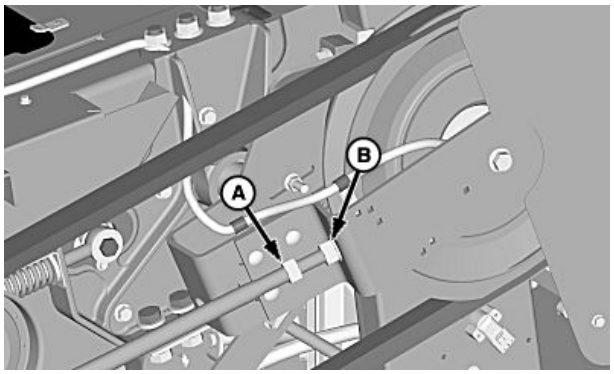



H84140 —UN—26JUL05

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-5/9

Serrare prima il dado (A) e poi il dado (B).

**A—Dado**
**B—Dado**



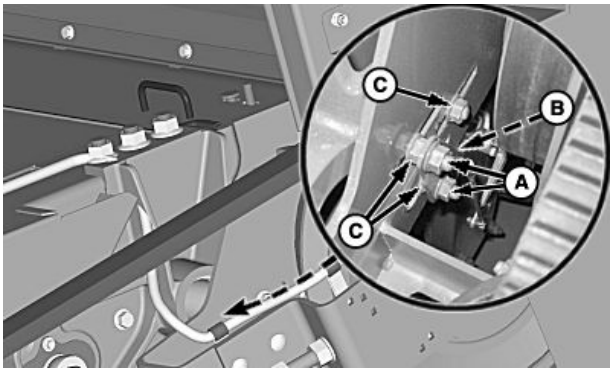

H90917 —UN—28FEB08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-6/9

Serrare i dadi (C) e installare la staffa (B) e fermarla con i dadi (A).

**A—Dadi (2x)**
**B—Staffa**
**C—Dadi (3x)**




H90967 —UN—05MAR08

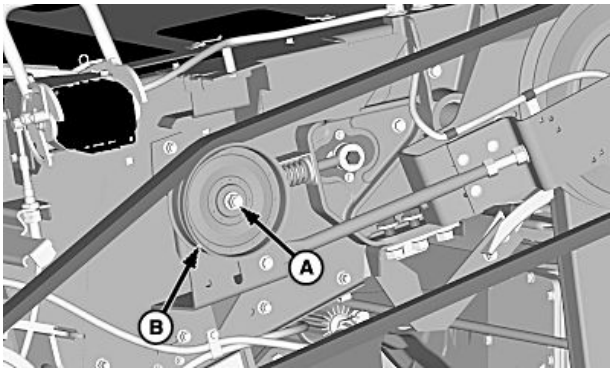
OUO6075,0000667 -39-02FEB10-7/9

**IMPORTANTE: NON soffermarsi sulla cinghia mentre si spinge la ruota di rinvio verso l'alto per impostare la distanza.**

Sollevare l'ingranaggio di rinvio (A) finché quest'ultimo non tocca la cinghia di comando.

Sollevare la puleggia di altri 25 mm (1 in.) e serrare il dado (B).

**A—Ruota di rinvio**
**B—Dado**



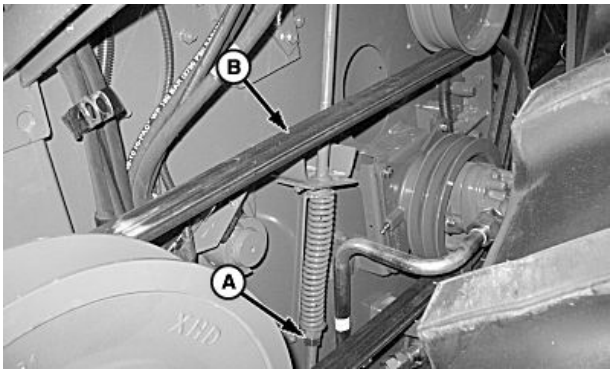

H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-8/9

Serrare i dadi di regolazione (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per regolare la cinghia di trasmissione dell'aspo (B).

Installare le protezioni del collo alimentatore.

**A—Dado**
**B—Cinghia di trasmissione**




H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-9/9

## Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: La puleggia inferiore del variatore è sotto l'azione di una molla; se viene rimossa la cinghia, essa scatterà in posizione di chiusura.**

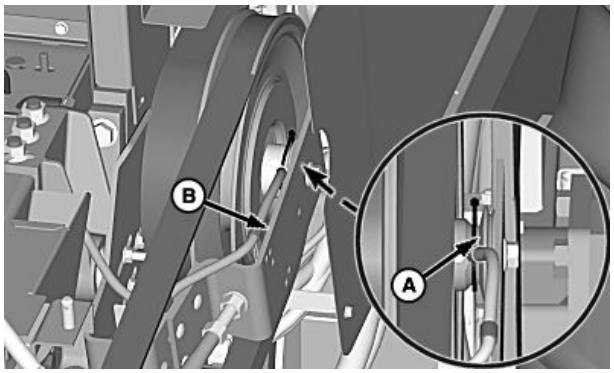
Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore in posizione di regime minimo alto. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).



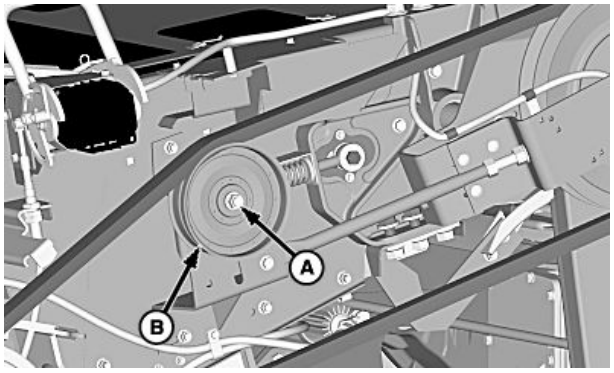

H90912 —UN—28FEB08

**A—Parapolvere di gomma** **B—Staffa**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-1/13

Allentare il dado dell'ingranaggio di rinvio (A) e fare scorrere la puleggia (B) verso il basso per allentare la tensione sulla cinghia di comando.

**A—Dado ruota di rinvio** **B—Puleggia**



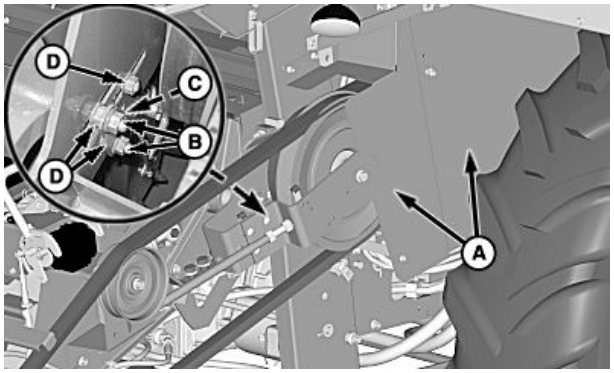

H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-2/13

Rimuovere le protezioni (A), i dadi (B) e la staffa del sensore (C).

Allentare i dadi (D) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

**A—Protezioni**
**B—Dadi (2x)**
**C—Staffa del sensore**
**D—Dadi (3x)**




H90918 —UN—05MAR08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-3/13

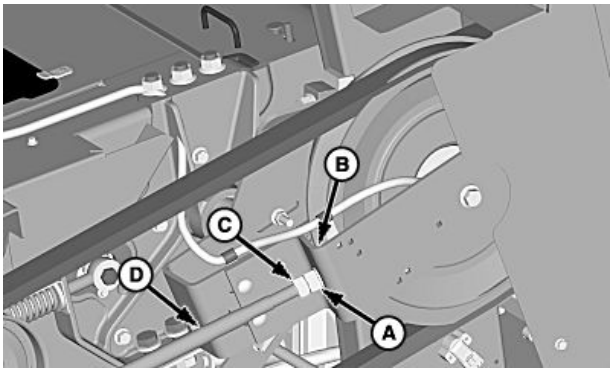
*NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.*

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

*NOTA: Infilare il bullone nel tendicinghia consente alla puleggia di spostarsi in avanti per rimuovere la cinghia di trasmissione.*

Utilizzare il dado (A) per avvitare il bullone filettato nel tendicinghia (D).




H90913 —UN—28FEB08

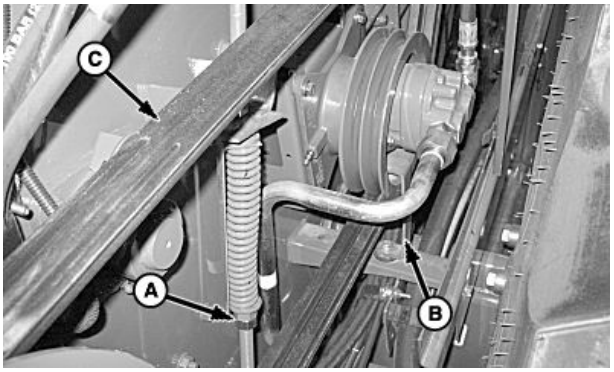
**A—Dado**
**B—Staffa**
**C—Dado**
**D—Tenditore**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-4/13

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado per spostare la staffa (B) della pompa dell'aspo, in modo da consentire la rimozione della cinghia di trasmissione (C).

**A—Dadi**
**B—Staffa**
**C—Cinghia di trasmissione**



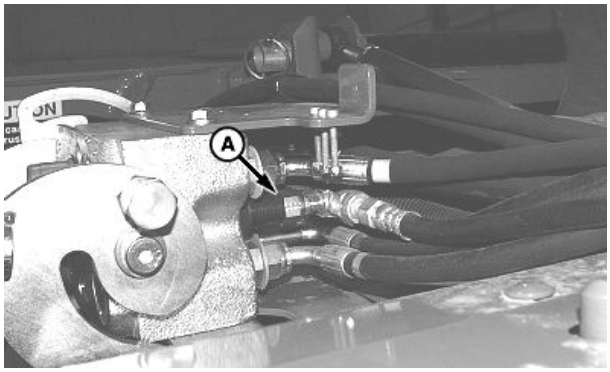

H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-5/13

*NOTA: Tappare i tubi flessibili idraulici per evitare la contaminazione dell'impianto e la perdita di liquido.*

Scollegare il tubo flessibile idraulico (A) dal multiconnettore.

**A—Tubo idraulico**




H84326 —UN—26AUG05

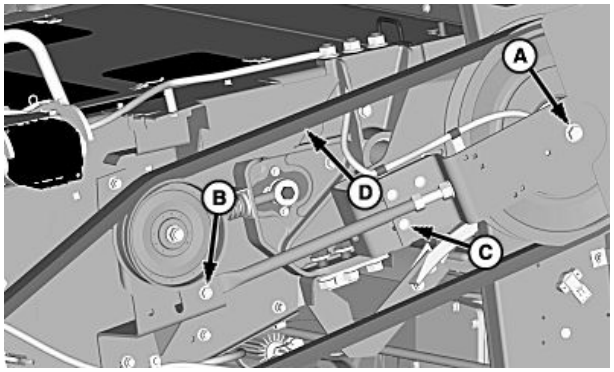
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-6/13

Rimuovere la vite a testa cilindrica (A), la vite a testa cilindrica e il dado (B) e i bulloni a testa tonda (C).

Rimuovere la cinghia di trasmissione (D) dalla puleggia posteriore.

**A—Vite di assemblaggio**
**B—Vite a testa cilindrica e dado**
**C—Vite a testa tonda (3x)**
**D—Cinghia di trasmissione**




H90919 —UN—28FEB08

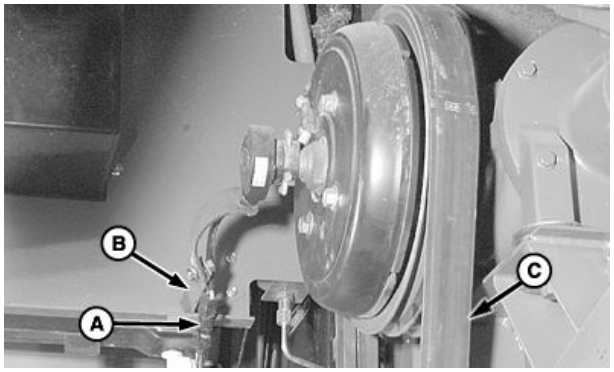
OUO6075,0000668 -39-03AUG10-7/13

Rimuovere il connettore (A) e togliere la cinghia dalla staffa (B).

Rimuovere la cinghia di comando (C) e gettarla via.

Installare la cinghia di comando di ricambio, collegare la cinghia alla staffa e collegare il connettore elettrico.

**A—Connettore**
**B—Staffa**
**C—Cinghia di trasmissione**



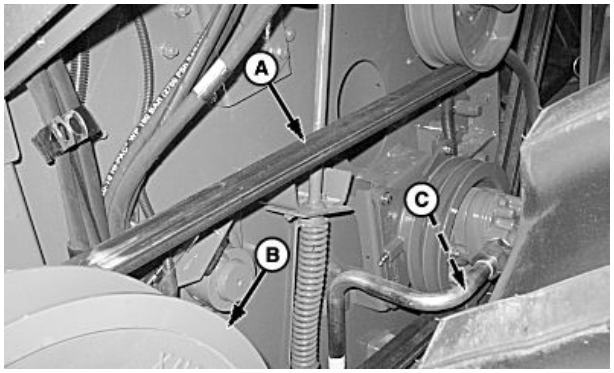

H87527 —UN—27FEB07

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-8/13

Montare la cinghia di trasmissione (A) sulle semipulegge (B) posteriore e della pompa dell'aspo.

Installare la staffa (C) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, serrando la vite e il dado.

**A—Cinghia di trasmissione**
**B—Puleggia**
**C—Staffa**




H90978 —UN—06MAR08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-9/13

Installare la cinghia di trasmissione (A) intorno alla puleggia posteriore.

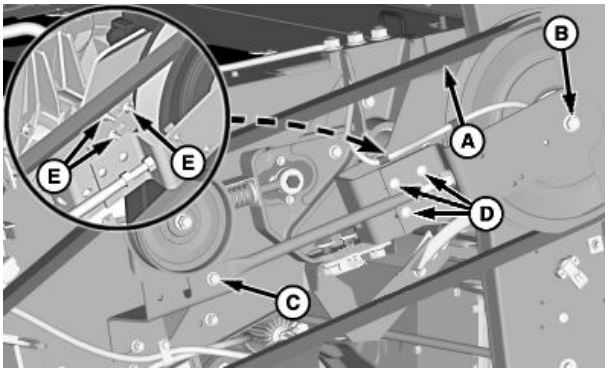
Installare la vite (B) e serrarla ai valori di specifica.

| | Specifica |
|---|---|
| Vite di assemblaggio—Coppia | 185 Nm (136 lb-ft) |

Serrare la vite a testa cilindrica e il dado (C).

Lasciare allentate le viti a testa tonda (D).

Serrare i dadi (E) per evitare che il gruppo puleggia superiore si muova.



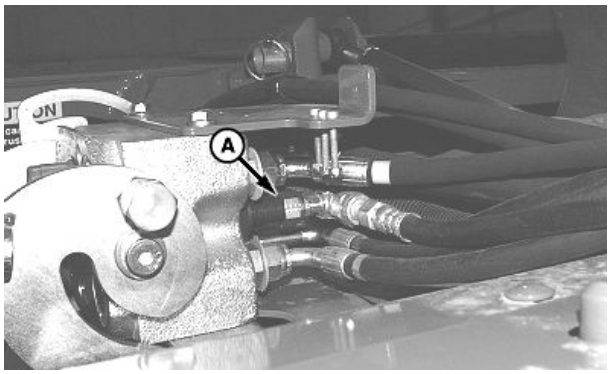

H90920 —UN—31MAR10

**A—Cinghia di trasmissione**
**B—Vite di assemblaggio**
**C—Vite a testa cilindrica e dado**
**D—Vite a testa tonda (3x)**
**E—Dadi (3x)**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-10/13

Collegare il tubo flessibile idraulico (A) al multiconnettore.

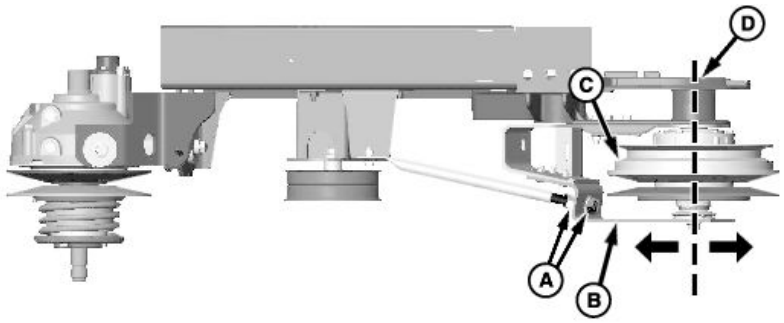
**A—Tubo idraulico**




H84326 —UN—26AUG05

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-11/13




H84440 —UN—13SEP05

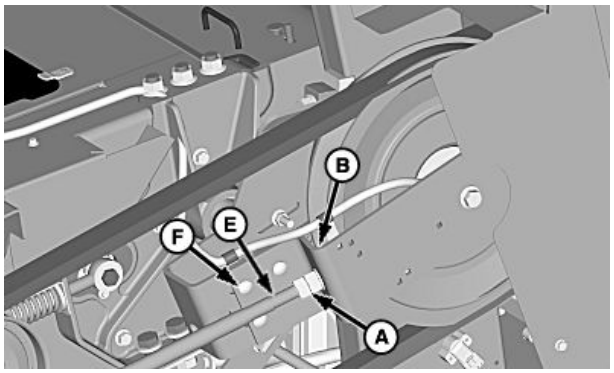
*Vista dall'alto*

*NOTA: Controllare l'allineamento delle pulegge del contralbero superiori (C). Assicurarsi che le pulegge corrano parallelamente alla fiancata del collo alimentatore. l'allineamento parallelo delle pulegge del contralbero deve essere regolato allentando le viti a testa tonda (F) e utilizzando i dadi (A) sul bullone (E).*

Utilizzando i dadi (A), ruotare il bullone (E) per spostare la cinghia esterna (B) in avanti o indietro per allineare le pulegge (C) in modo che risultino parallele alla fiancata del collo alimentatore (D).

Serrare le viti a testa tonda (F) secondo il valore specificato.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda della cinghia del contralbero—Coppia | 54 Nm (40 lb-ft) |



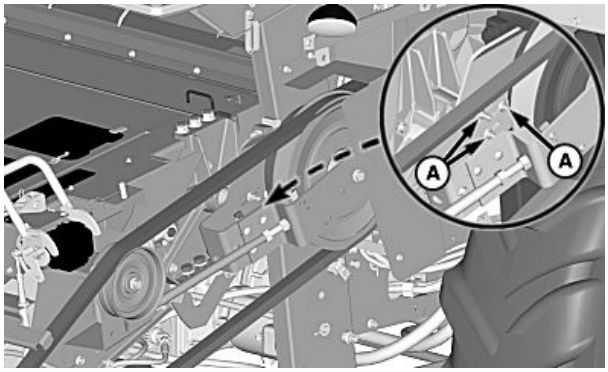

H90921 —UN—28FEB08

**A—Dado (2x)**
**B—Cinghia esterna**
**C—Puleggia (2x)**
**D—Lamiera laterale**
**E—Vite di assemblaggio**
**F—Viti a testa tonda (3x)**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-12/13

Allentare i dadi (A) precedentemente serrati e consultare il capitolo Cinghia del collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione per impostare il gioco della puleggia.

**A—Dadi (3x)**




H90922 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-13/13

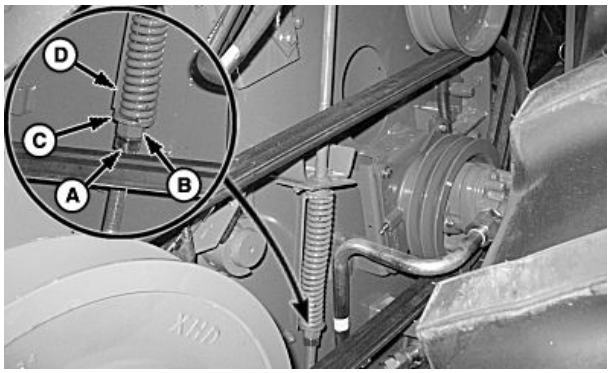
## Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Calibro**




H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,0000669 -39-02FEB10-1/1

## Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

**A—Protezioni**




H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -39-02FEB10-1/2

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione (B).

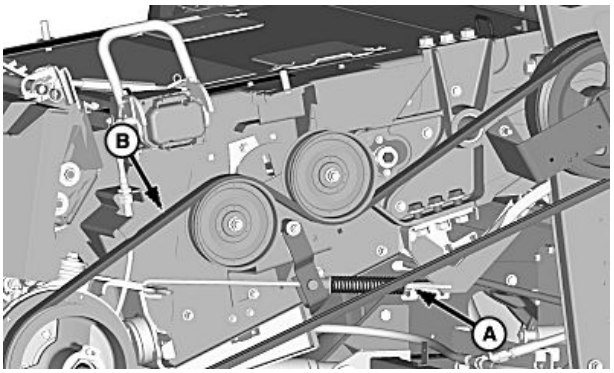
Rimuovere la Cinghia di trasmissione dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Riportare la staffa in posizione e fissarla mediante la vite e il dado.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione**




H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -39-02FEB10-2/2

## Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione

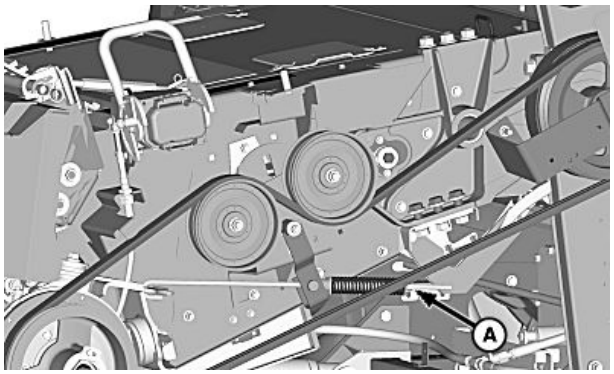
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

**A—Dadi**




H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -39-02FEB10-1/1

## Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

**A—Protezioni**



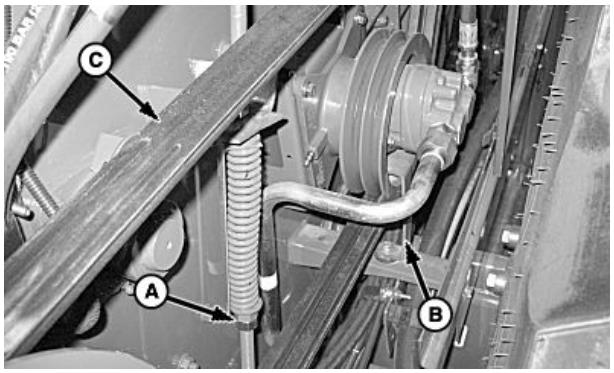

H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-1/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado per spostare la staffa (B) della pompa dell'aspo, in modo da consentire la rimozione della cinghia di trasmissione (C).

**A—Dadi**
**B—Staffa**
**C—Cinghia di trasmissione**



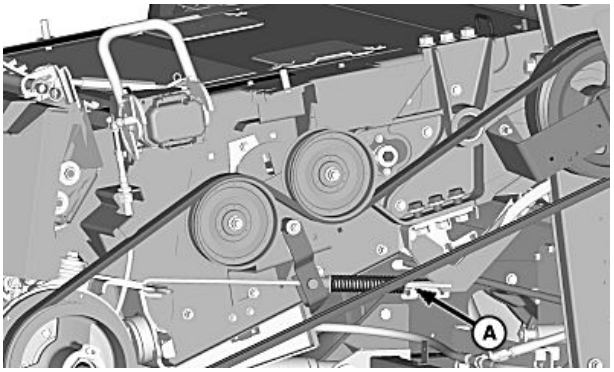

H90977 —UN—06MAR08

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000066C -39-02FEB10-2/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

**A—Dadi**

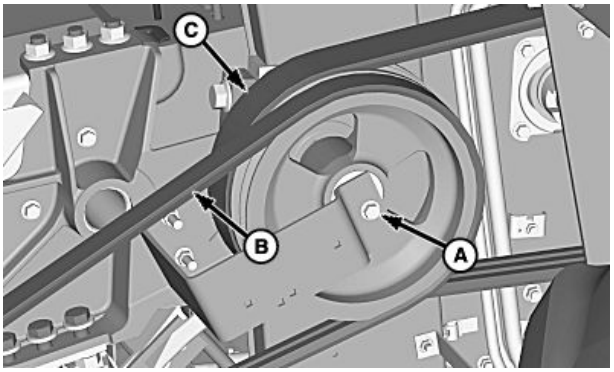



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-3/8

Rimuovere la vite (A), la cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa (B) e la cinghia dell'aspo della testata e della pompa (C) del convogliatore di alimentazione.

**A—Vite di assemblaggio**
**B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa**
**C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro**




H90926 —UN—28FEB08

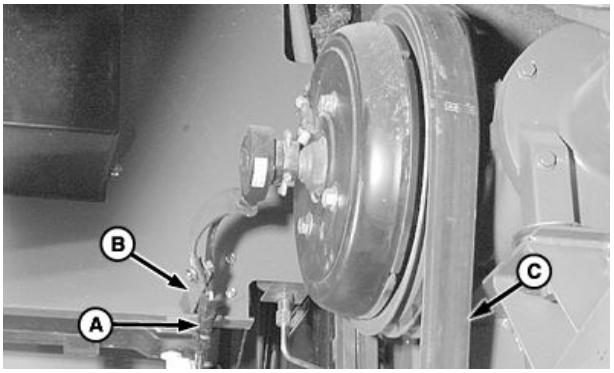
OUO6075,000066C -39-02FEB10-4/8

Rimuovere il connettore (A) e togliere la piastrina dalla staffa (B).

Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro, montare la piastrina sulla staffa e collegare il connettore elettrico.

**A—Connettore**
**B—Staffa**
**C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro**




H87527 —UN—27FEB07

**Continua alla pagina seguente**

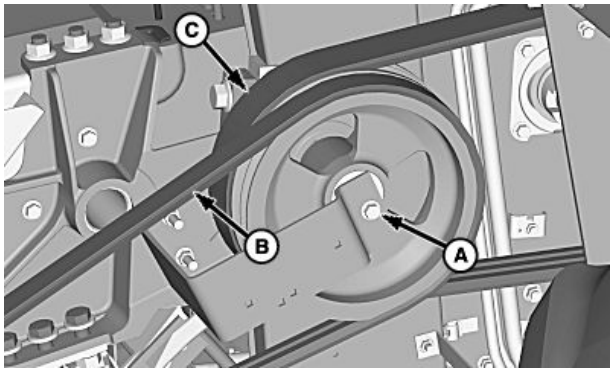
OUO6075,000066C -39-02FEB10-5/8

Installare la nuova cinghia di trasmissione (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro e la nuova cinghia di trasmissione (B) del collo alimentatore a velocità fissa.

Installare la vite (A) e serrarla alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Vite di assemblaggio—Coppia | 185 Nm (136 lb-ft) |

**A—Vite di assemblaggio**
**B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa**
**C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro**




H90926 —UN—28FEB08

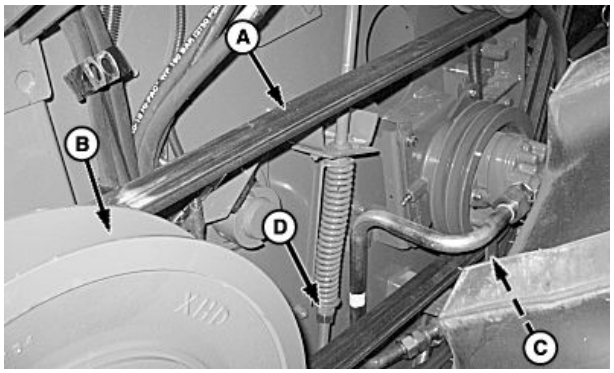
OUO6075,000066C -39-02FEB10-6/8

Montare la cinghia di trasmissione (A) sulle semipulegge (B) posteriore e della pompa dell'aspo.

Installare la staffa (C) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, serrando la vite e il dado.

Serrare i dadi (D) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per regolare la cinghia di trasmissione.

**A—Cinghia di trasmissione**
**B—Puleggia**
**C—Staffa**
**D—Dadi (2x)**



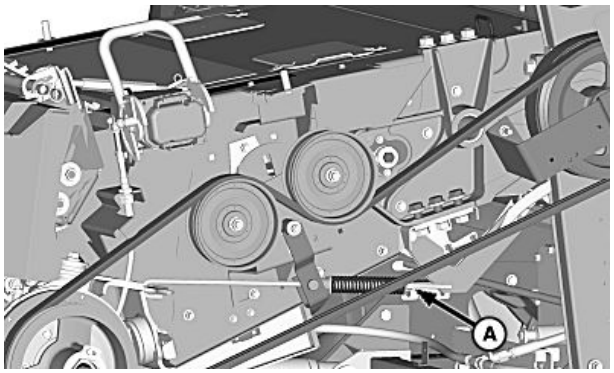

H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-7/8

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per tendere correttamente la cinghia di trasmissione.

Installare le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

**A—Dadi**




H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-8/8

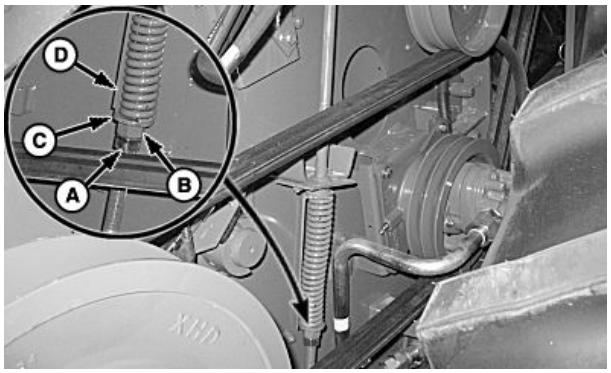
## Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Calibro**




H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -39-02FEB10-1/1

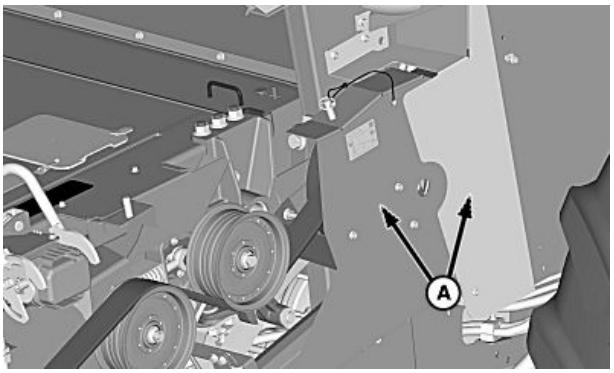
## Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

**A—Protezioni**




H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-1/2

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia e allentare il dado (B) del tendicinghia.

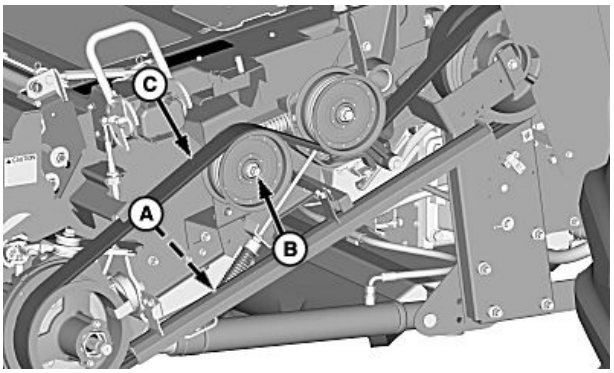
Rimuovere la Cinghia di trasmissione (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e spostare il tendicinghia verso l'alto di circa 3/4 della lunghezza della scanalatura e serrare il dado del tendicinghia.

Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

**A—Dadi**
**B—Dado ruota di rinvio**
**C—Cinghia di trasmissione**




H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-2/2

## Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione

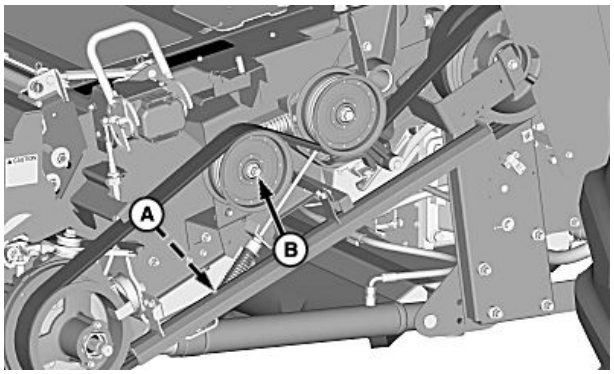
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

*NOTA: Se l'indicatore della tensione della cinghia raggiunge la fine della misurazione, allentare il dado (B) del tendicinghia e spostare il tendicinghia più in alto nella scanalatura. Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.*

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.




H900970 —UN—05MAR08

**A—Dadi** **B—Dado ruota di rinvio**

OUO6075,0000654 -39-02FEB10-1/1

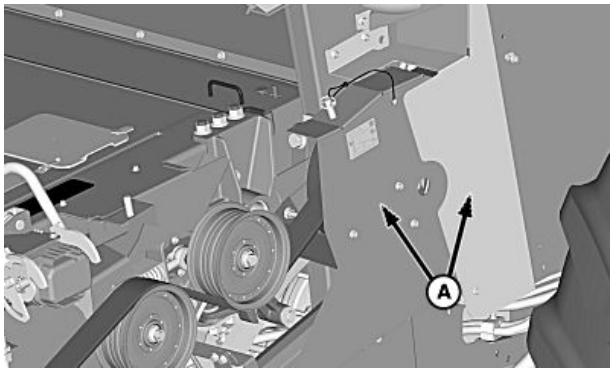
## Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

**A—Protezioni**



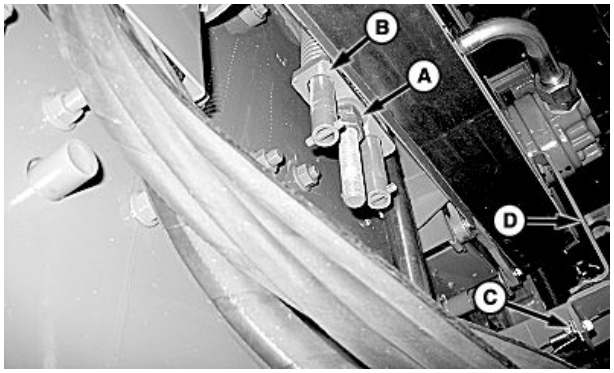

H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-1/6

Allentare i dadi (A) sul tendicinghia caricato a molla (B) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado (C) e allontanare la staffa (D) della pompa dell'aspo.

**A—Dadi**
**B—Tendicinghia a molla**
**C—Vite a testa cilindrica e dado**
**D—Staffa**



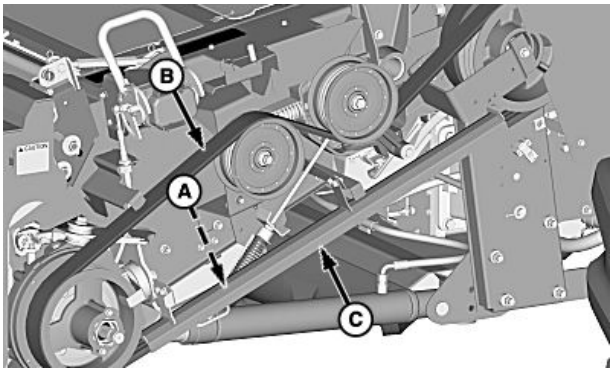

H87350 —UN—05FEB07

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-2/6

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia (B) e rimuovere la protezione (C).

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione**
**C—Protezione**




H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-3/6

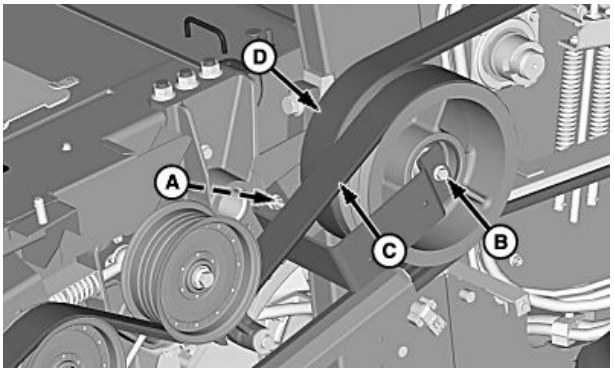
Rimuovere la staffa (A) del sensore e la vite (B).

Rimuovere dalle semipulegge la Cinghia di trasmissione (C) del collo alimentatore e la cinghia (D) della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova Cinghia di trasmissione della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro e la nuova Cinghia di trasmissione del collo alimentatore.

Installare la staffa del sensore e serrare la vite alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Vite di assemblaggio—Coppia | 185 Nm (136 lb-ft) |




H90972 —UN—05MAR08

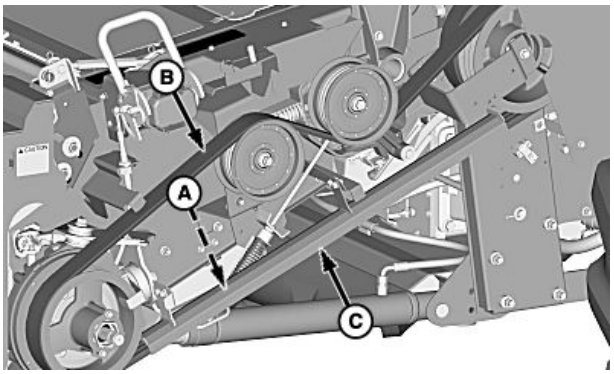
**A—Staffa del sensore**
**B—Vite di assemblaggio**
**C—Cinghia comando collo alimentatore**
**D—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro**

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-4/6

*NOTA: Per evitare le cinghia sfreghi, occorre che vi sia la stessa distanza su ciascun lato della Cinghia di trasmissione e della protezione della cinghia.*

Installare la protezione (C) rimossa in precedenza e serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino, per tendere correttamente la Cinghia di trasmissione (B).

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione**
**C—Protezione**




H90971 —UN—05MAR08

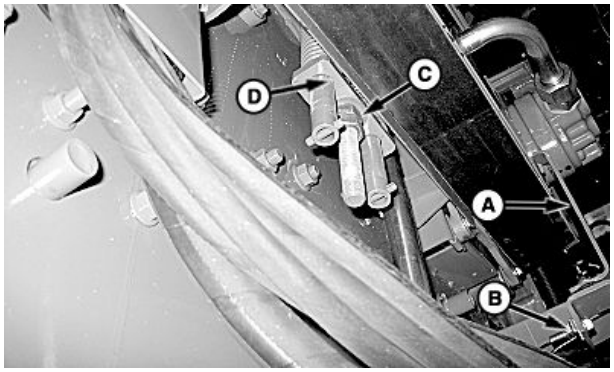
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-5/6

Installare la staffa (A) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, e fissarla mediante la vite e il dado (B).

Serrare i dadi (C) fino a quando i fori (D) non sono visibili attraverso l'indicatore.

**A—Staffa**
**B—Vite a testa cilindrica e dado**
**C—Dadi**
**D—Fori**




H87517 —UN—27FEB07

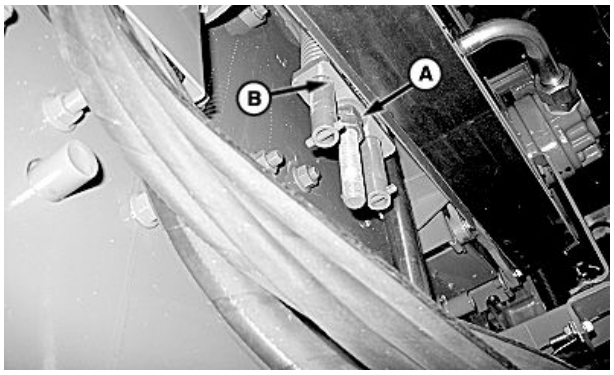
OUO6075,0000655 -39-02FEB10-6/6

## Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Serrare i dadi (A) fino a quando i fori (B) non sono visibili attraverso l'indicatore.

**A—Dadi**
**B—Fori**




H87518 —UN—27FEB07

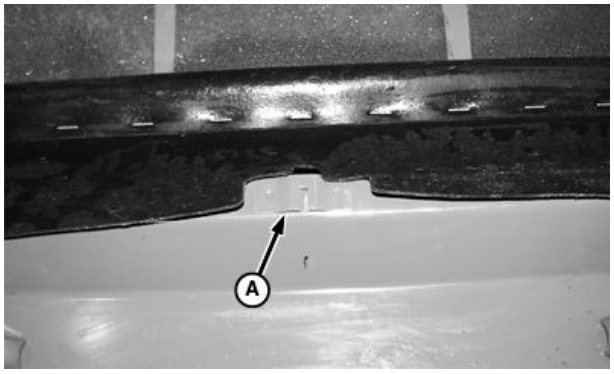
OUO6075,0000656 -39-02FEB10-1/1

## Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell’inclinazione laterale)

Per un'indicazione visiva immediata del livellamento della testata in relazione al telaio della macchina, il sistema di inclinazione laterale è dotato di un indicatore di inclinazione manuale.

Quando la tacca (A) è al centro della guarnizione in gomma, significa che la testata è approssimativamente a livello con il corpo della macchina. L’indicatore può essere utile anche durante il funzionamento della macchina.

**A—Incavo**




H62284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -39-02FEB10-1/1

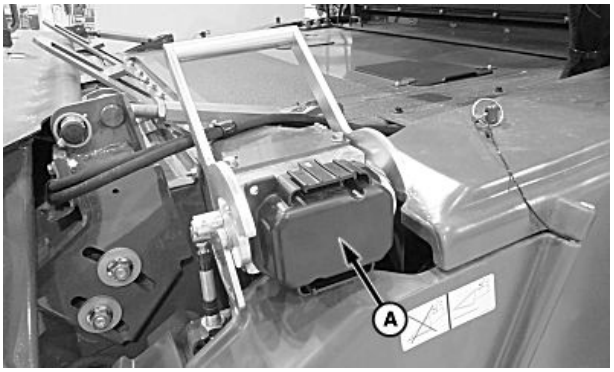
## Attacco multiplo e a punto unico

**IMPORTANTE: Non intervenire sulle spine di aggancio con la testata al suolo. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.**

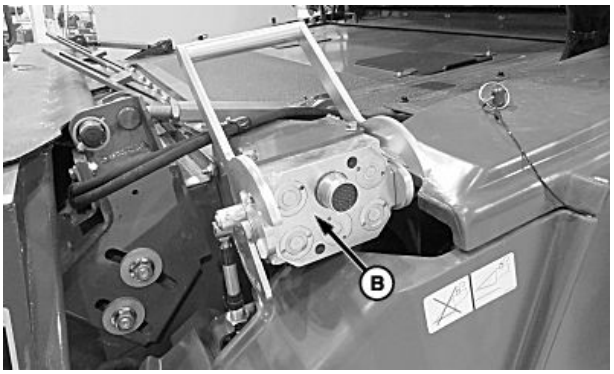
Estrarre il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

**A—Coperchio**

**B—Superficie dell'attacco multiplo**




H109779 —UN—05FEB14

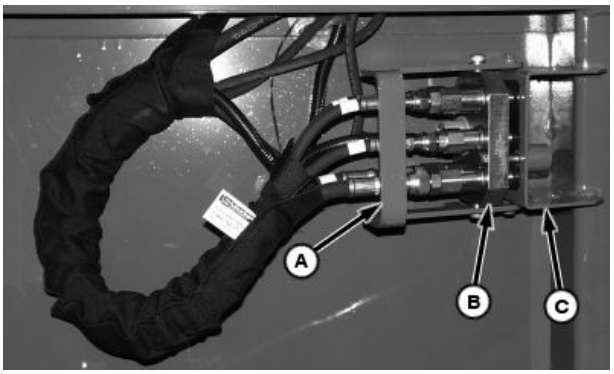



H109780 —UN—05FEB14

SS43267,0000379 -39-05FEB14-1/6

Aprire la leva (A) e rimuovere l'attacco multiplo (B) dalla staffa posizione di riposo (C).

**A—Levetta**
**B—Attacco multiplo**
**C—Staffa di sostegno**




H700035 —UN—19SEP01

**Continua alla pagina seguente**

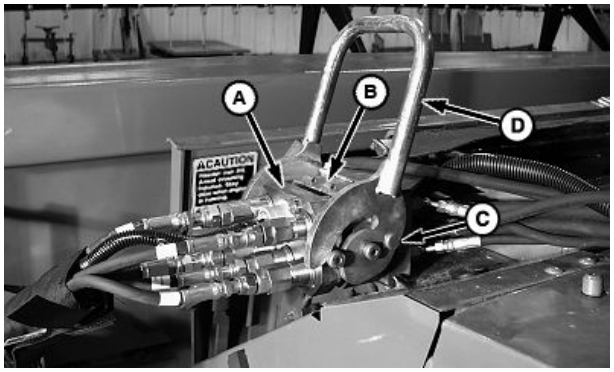
SS43267,0000379 -39-05FEB14-2/6

*NOTA: Per evitare che il cavo di bloccaggio si danneggi, l'impugnatura è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di attivare le spine di aggancio con la testata al suolo, la vite di sicurezza si spezza. (Vedere "Posizione delle viti di sicurezza" più avanti in questa sezione.)*

Installare il giunto di attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B).

Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per chiudere la leva (D).

**A—Attacco multiplo**
**B—Alloggiamento**
**C—Bloccaggio a pulsante**
**D—Levetta**



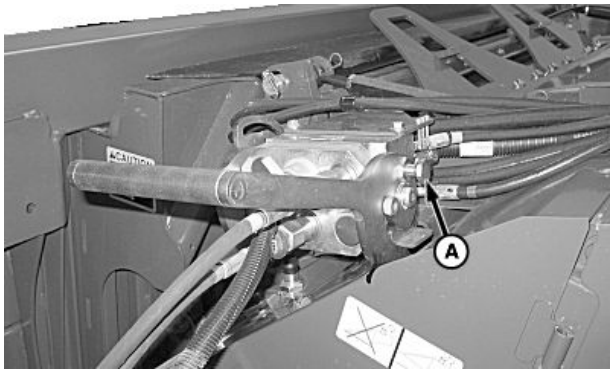

H82378 —UN—07FEB05

SS43267,0000379 -39-05FEB14-3/6

**IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il pulsante di bloccaggio, la testata può cadere durante la raccolta o il trasporto.**

Quando la leva dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il pulsante di bloccaggio (A) chiuderà insieme automaticamente gli attacchi.

**A—Bloccaggio a pulsante**




H87894 —UN—19APR07

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000379 -39-05FEB14-4/6

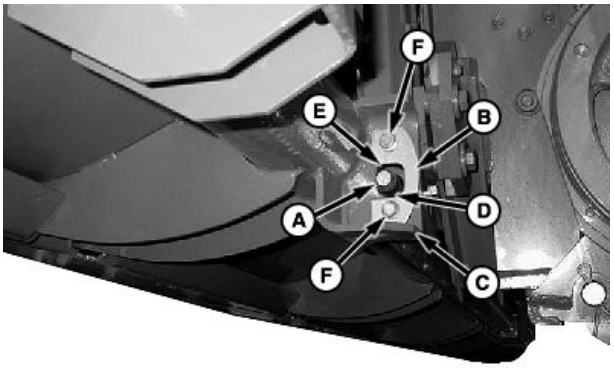
*NOTA: Quando la testata è inserita, le spine di aggancio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di bloccaggio. Nel caso le spine non riescano a passare attraverso le piastre di aggancio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.*

Quando l'attacco multiplo è agganciato, le spine di aggancio (A) devono muoversi liberamente attraverso i fori della piastra di aggancio sulla testata. La piastra di aggancio (B) deve essere in contatto con la staffa (C). Lo spazio (D) tra la parte inferiore della piastra e la spina deve essere minore rispetto a quello tra la parte superiore della piastra (E) e la spina. Potrebbe essere necessario sollevare la piastra di aggancio.

**Nel caso sia necessario eseguire la regolazione:** Rimuovere le viti (F), capovolgere completamente la piastra e reinstallare.

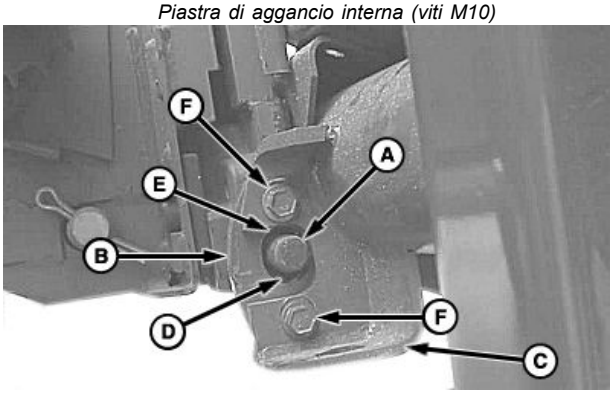
Serrare le viti M10 o M12 secondo le specifiche.

| | Specifica |
|---|---|
| Piastra di aggancio interna (viti M10)—Coppia | 80 Nm (60 lb.-ft.) |
| Piastra di aggancio esterna (viti M12)—Coppia | 130 Nm (96 lb.-ft.) |




H81307 —UN—28JUN04

*Piastra di aggancio interna (viti M10)*




H81308 —UN—28JUN04

*Piastra di aggancio esterna (viti M12)*

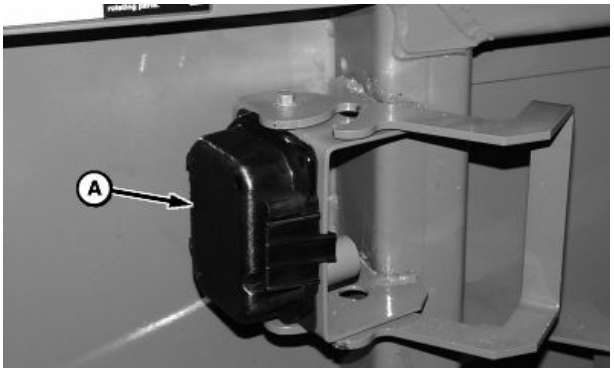
**A—Spina di bloccaggio**
**B—Piastra di aggancio**
**C—Staffa inferiore**
**D—Distanza**
**E—Parte superiore della piastra**
**F—Viti a testa cilindrica**

SS43267,0000379 -39-05FEB14-5/6

Installare il coperchio (A) dell'attacco multiplo nella posizione di riposo, sulla piattaforma.

Rimuovere l'albero telescopico dalla posizione di riposo ed installarlo sull'albero posteriore del collo alimentatore, assicurandosi che il collare a fissaggio rapido si blocchi completamente.

**A—Coperchio**




H74305 —UN—18NOV02

SS43267,0000379 -39-05FEB14-6/6

## Attacco e stacco testata dal collo alimentatore

**ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando sulla macchina. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.**

**IMPORTANTE: Sui lati sinistro e destro di tutte le testate approvate vengono impiegati alberi di comando con giunti universali.**

*NOTA: Per le procedure complete di attacco e stacco consultare il Manuale dell'operatore della testata.*

Scollegare l'albero di comando telescopico dall'attacco a scollegamento rapido (A) sui lati sinistro e destro del collo alimentatore.

Riporre l'albero di comando nella posizione di riposo (B).

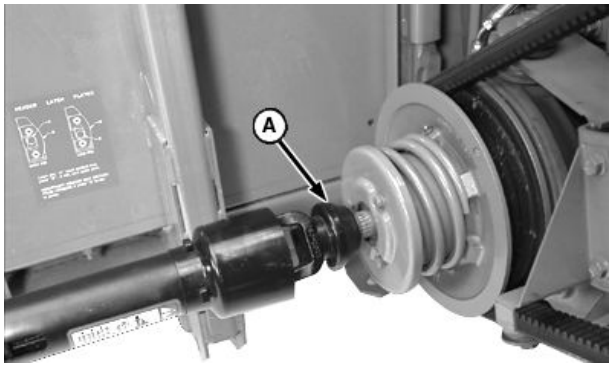
**IMPORTANTE: Quando la testata è appoggiata al suolo, i perni di aggancio non devono essere azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.**

*NOTA: I perni di bloccaggio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di bloccaggio non sono completamente retratti (vedere "Aggancio a punto unico—Regolazione").*

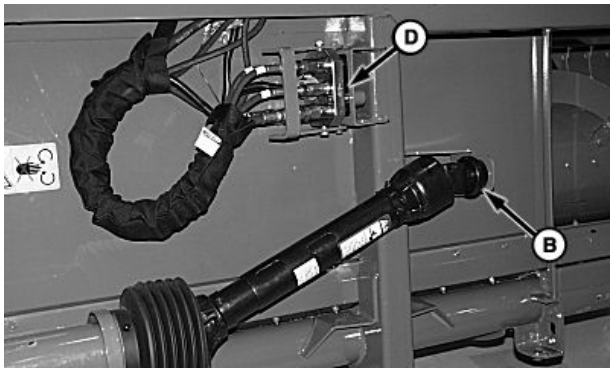
Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per rilasciare il fermo mentre si solleva la leva per scollegare l'attacco multiplo.

Rimuovere il coperchio dell'attacco multiplo dalla posizione di riposo sulla testata, quindi posizionare il coperchio sull'attacco multiplo della macchina.

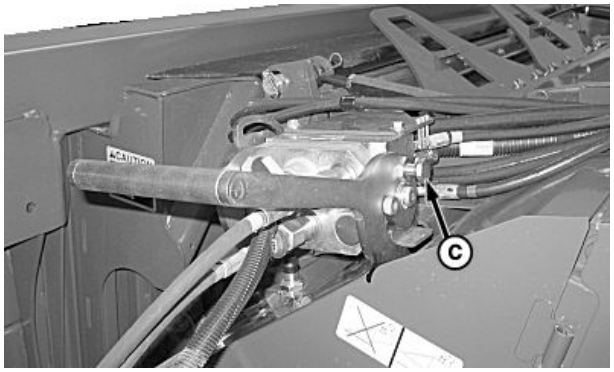
Disporre e fissare l'attacco multiplo nella posizione di riposo (D).




H52778 —UN—23MAR99




H82374 —UN—07FEB05




H87895 —UN—19APR07

**A—Attacco a scollegamento rapido**
**B—Posizione di riposo**
**C—Bloccaggio a pulsante**
**D—Posizione di riposo dell'attacco multiplo**

OUO6075,0000670 -39-02FEB10-1/1

## Aggancio a punto singolo — Regolazione

*NOTA: Inclinazione laterale collo alimentatore: le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della leva dell'attacco multiplo.*

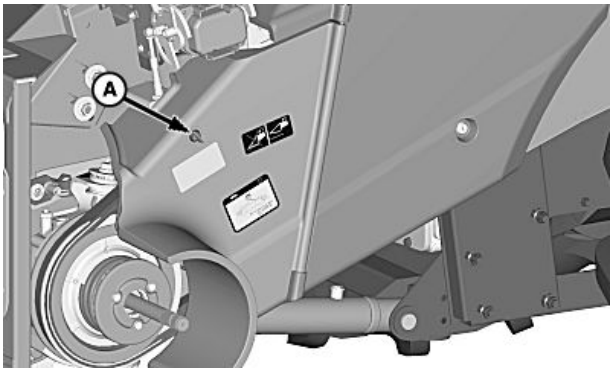
Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.

Allentare i dadi di bloccaggio (B) del cavo.

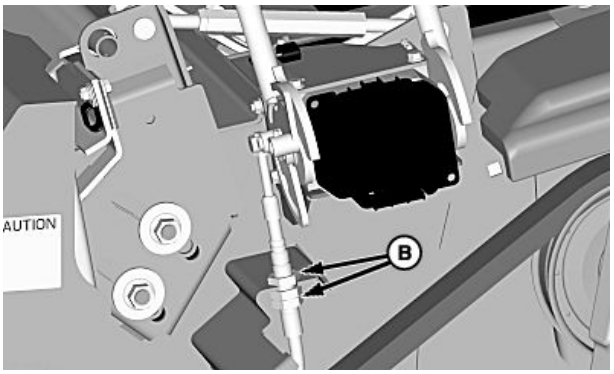
**IMPORTANTE: Accertarsi che la leva sia a battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. Se non si controlla accuratamente che la leva si trovi in questa posizione, le dimensioni relative al perno risulteranno imprecise e si potrebbe verificare la caduta della testata durante la raccolta o durante il trasporto.**

Portare la leva dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.

**A—Protezione** **B—Dadi di bloccaggio**




H90929 —UN—28FEB08




H90930 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -39-05FEB14-1/4

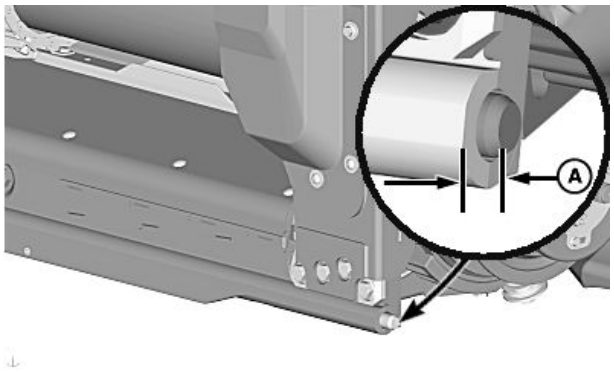
*NOTA: Muovendo il cavo verso "l'alto" nella staffa, il perno viene tirato sempre più verso l'interno.*

*Muovendo il cavo verso "il basso" nella staffa, il perno viene spinto sempre più verso l'esterno.*

Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:

- Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo ±2 mm (0.08 in.) (A).

**A—Dimensione**




H90931 —UN—05MAR08

*Perno di aggancio, lato sinistro*

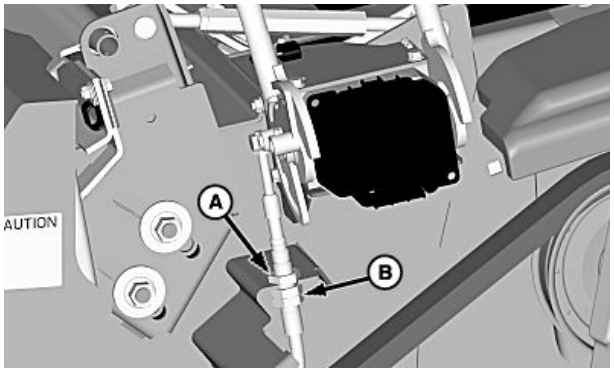
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000037C -39-05FEB14-2/4

Trattenere il dado di bloccaggio inferiore (B) e serrare quello superiore (A).

**A—Dado di bloccaggio superiore**

**B—Dado di bloccaggio inferiore**




H90932 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -39-05FEB14-3/4

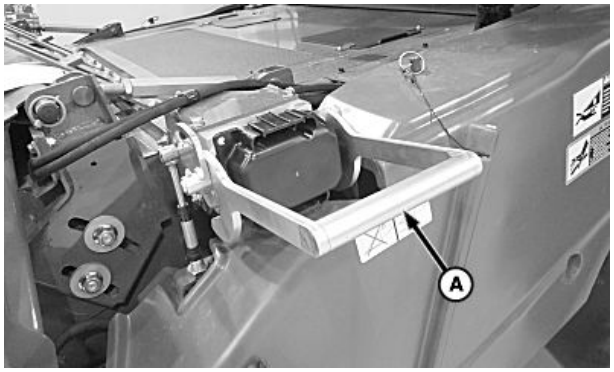
**IMPORTANTE: La mancata regolazione dei perni in base alle dimensioni specificate può determinare la caduta della testata durante la raccolta o il trasporto.**

Abbassare completamente la maniglia dell'unità di accoppiamento multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano impostati ai valori specificati. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

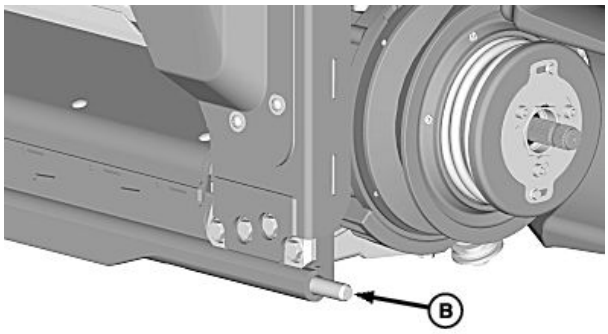
| | **Specifica** |
|---|---|
| Perni del collo alimentatore—Distanza | 45 - 52 mm (1-3/4 in.—2 in.) |

**A—Leva attacco multiplo**

**B—Terminali**




H109781 —UN—05FEB14




H90933 —UN—28FEB08

SS43267,000037C -39-05FEB14-4/4

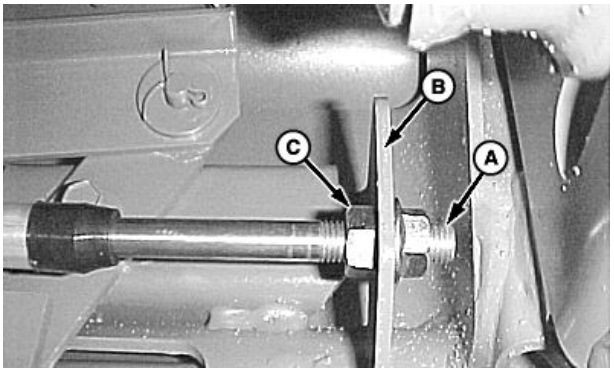
## Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione

Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

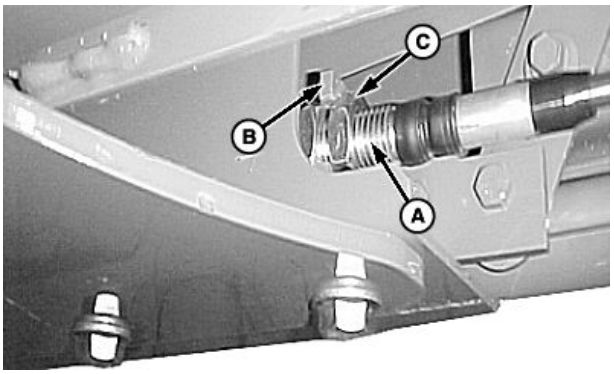
Allentare i controdadi (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

Serrare i controdadi.

**A—Filettature**
**B—Staffa**
**C—Dadi di bloccaggio**




H79380 —UN—10DEC03




H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -39-02FEB10-1/1

## Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore

*NOTA: i pneumatici devono tutti alla stessa pressione di gonfiaggio ai fini di un livellamento preciso.*

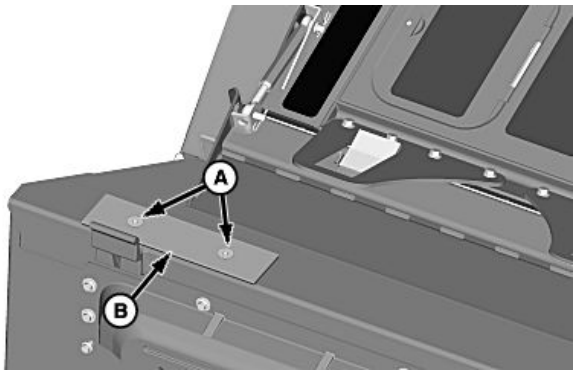
La testata deve essere in piano quando collegata al collo alimentatore.

Portare la testata ad altezza media.

Sostare a circa 5 m (15 ft) di fronte alla testata.

Confrontare la parte inferiore della testata con l'assale anteriore della macchina.

Se la testata non è in piano, estrarre le viti (A) e spostare gli spessori (B) da un lato all'altro sulla trave superiore del collo alimentatore, per livellare la testata.




H85585 —UN—22MAR06

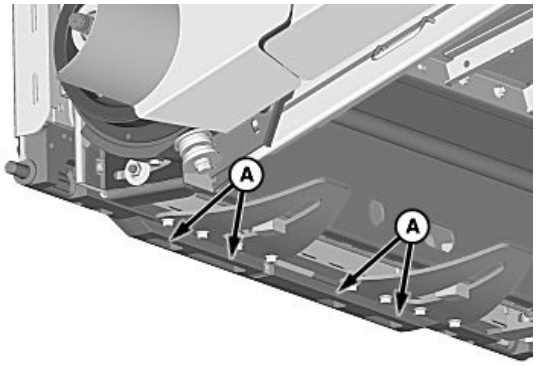
**A—Viti**
**B—Spessore**

OUO6075,0000673 -39-02FEB10-1/1

## Perni aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio si muovono faticosamente sui colli alimentatori inclinabili laterali, rimuovere gli accumuli di materiale dai punti (A).

**A—Punti di pulizia**



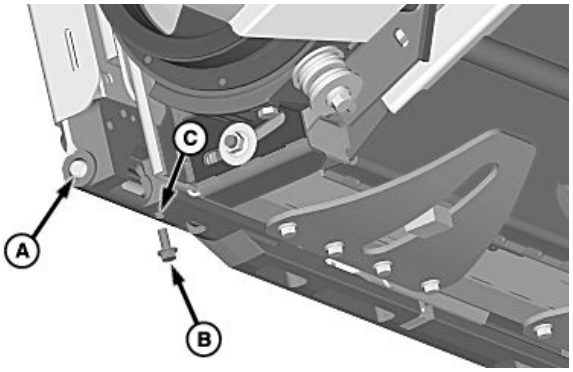

H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -39-02FEB10-1/1

## Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata in assenza della vite di sicurezza, spingere i perni di bloccaggio (A) nelle piastre di bloccaggio ed installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere questa operazione sul lato opposto.

**A—Perni di bloccaggio**
**B—Vite di assemblaggio**
**C—Foro**




H84881 —UN—04NOV05

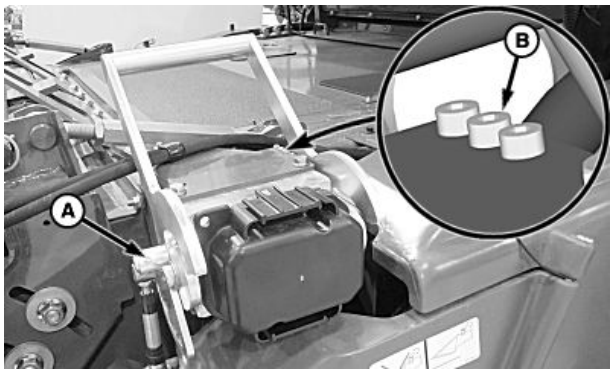
OUO6075,0000675 -39-02FEB10-1/1

## Ubicazione della vite di sicurezza a taglio

*NOTA: Sono fornite tre viti di sicurezza a taglio aggiuntive.*

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B).

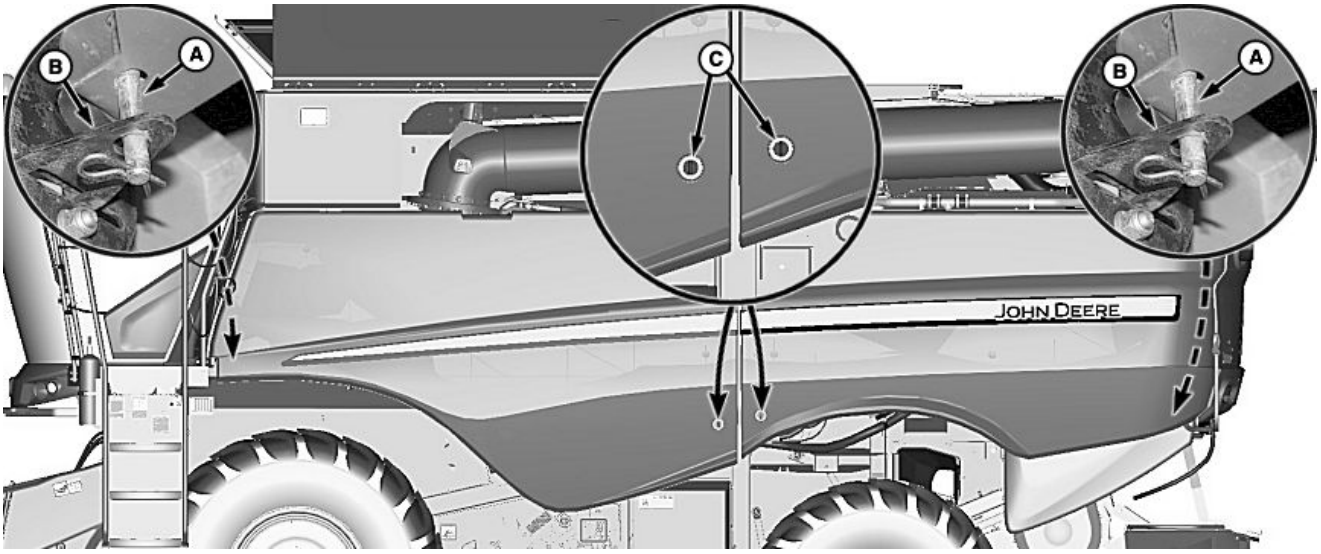
**A—Vite di sicurezza a taglio**
**B—Vite di sicurezza a taglio aggiuntiva**



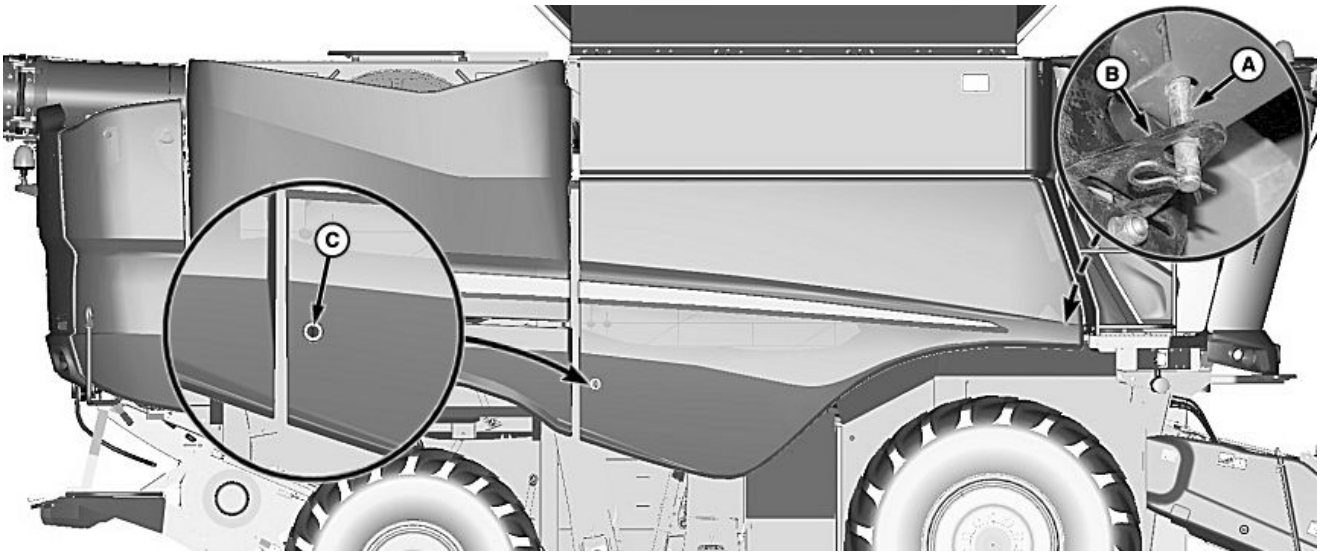

H109782 —UN—05FEB14

SS43267,000037A -39-05FEB14-1/1

## Sportelli ad ala di gabbiano




H1106221 —UN—19FEB13




H106222 —UN—19FEB13

**A—Spinotto**
**B—Piastre di chiusura**
**C—Bloccaggio**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: La spina di fissaggio e la leva di aggancio funzionano allo stesso modo su entrambe i lati della macchina.*

1. Togliere il ritegno elastico e la spina (A) dalla piastra di bloccaggio (B). Reinstallare il ritegno elastico sulla spina.
2. Ruotare il dispositivo di aggancio (C) ed estrarre gli sportelli ad ala di gabbiano.

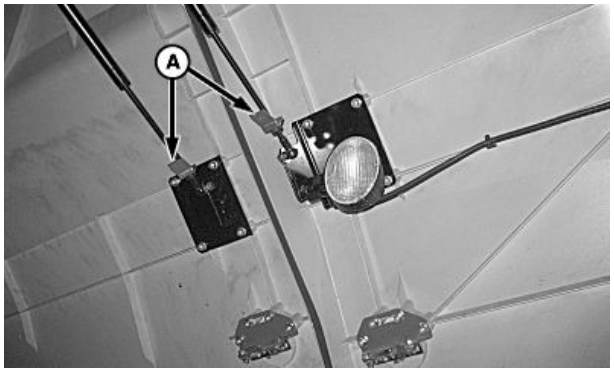
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001329 -39-16NOV12-1/2

**IMPORTANTE: Non utilizzare i cilindri (A) come maniglie e non appendervi sopra nulla. Lo stelo del cilindro potrebbe piegarsi o rompersi.**

A basse temperature o in condizioni ventose, questi sportelli potrebbero abbassarsi lentamente. Posizionare il fermo sull'asta per tenere gli sportelli in posizione.

**A—Cilindri**




H96801 —UN—09JUN10

*Arresto cilindro sinistro*

OUO6075,0001329 -39-16NOV12-2/2

## Protezioni lato sinistro

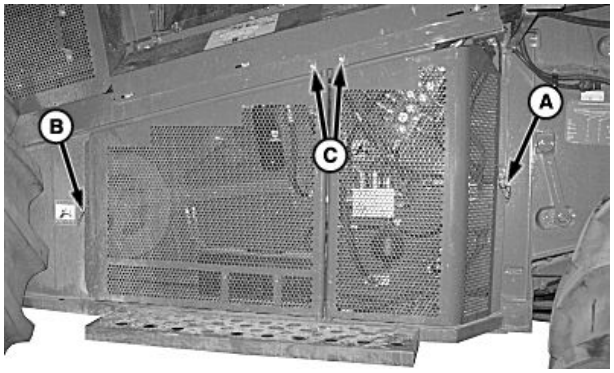
**S660 e S670**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**Protezioni laterali—** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A e B) per aprire le protezioni.

Togliere le viti a testa cilindrica (C) e sollevare le protezioni per rimuoverle.

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Spina a bloccaggio rapido**
**C—Viti a testa cilindrica**




H105327 —UN—01MAY12

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-1/5

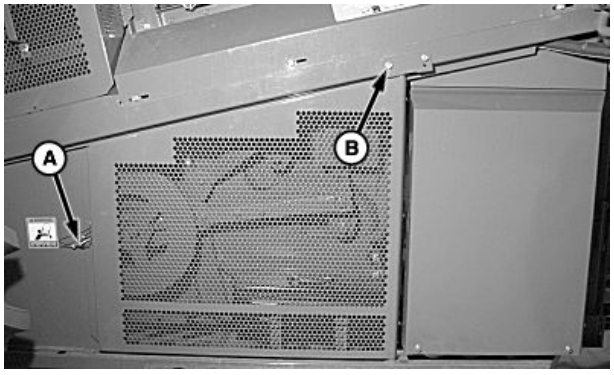
**S680, S685 e S690**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**Protezioni laterali** - Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire la protezione.

Estrarre le viti (B) e sollevare la protezione per rimuoverla.

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Viti a testa cilindrica**



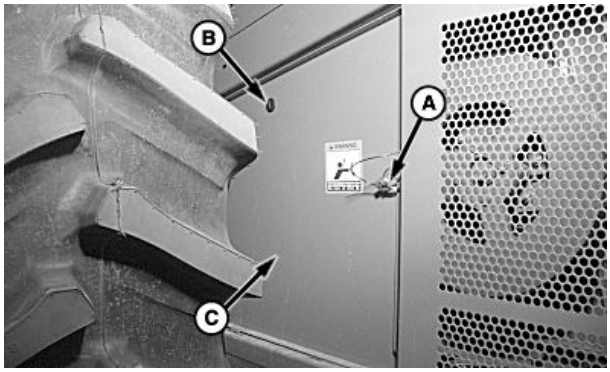

H96802 —UN—09JUN10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-2/5

**Protezione ventilatore** - Rimuovere la spina di bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Bloccaggio**
**C—Protezione**

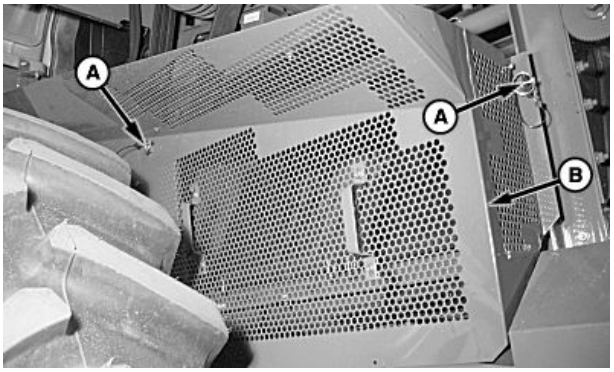



H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-3/5

**Protezione del separatore superiore** - Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

**A—Perni a chiusura rapida**
**B—Protezione**




H96804 —UN—09JUN10

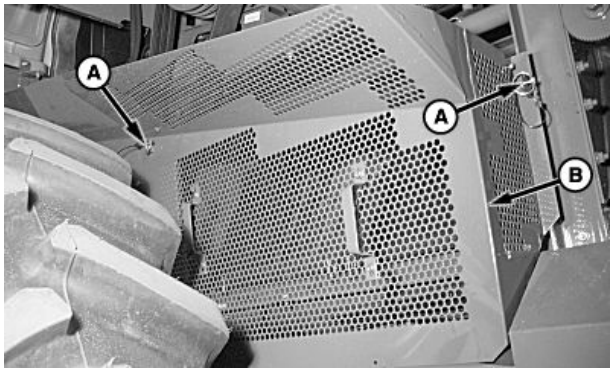
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-4/5

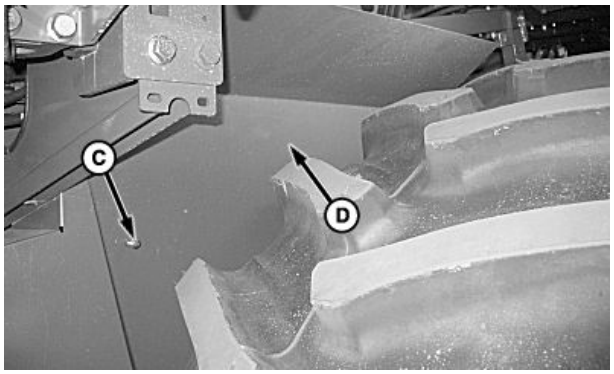
**Protezione del separatore anteriore —** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Rimuovere la vite (C) e spingere la protezione del separatore superiore (D) all'indietro per rimuoverla.

**A—Perni a chiusura rapida**
**B—Protezione**
**C—Vite a testa cilindrica**
**D—Protezione**




H96804 —UN—09JUN10




H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-5/5

## Protezioni laterali sul lato destro

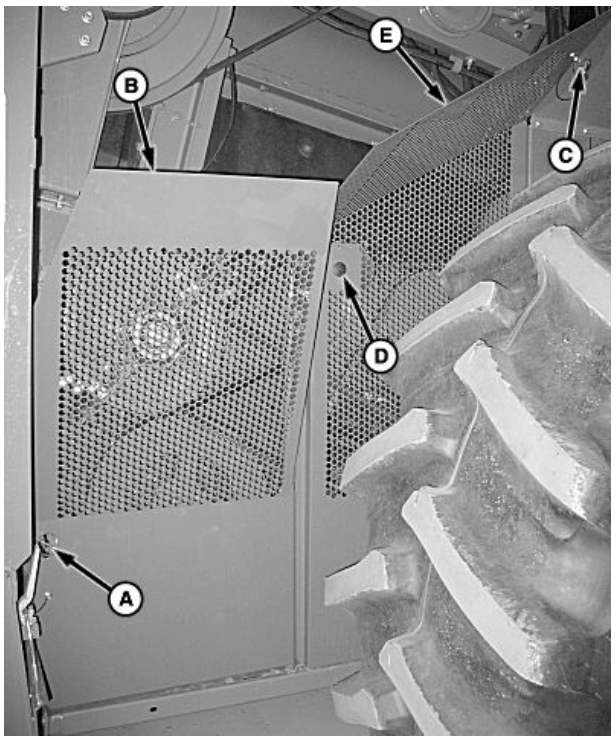
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

**Protezione posteriore e protezione ventilatore centrale —** Togliere la spina a chiusura rapida (A) e aprire la protezione (B) per effettuare la manutenzione delle cinghie.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

**A—Spina a chiusura rapida**
**B—Protezione**
**C—Spina a bloccaggio rapido**
**D—Dispositivo di aggancio**
**E—Protezione**




H96806 —UN—09JUN10

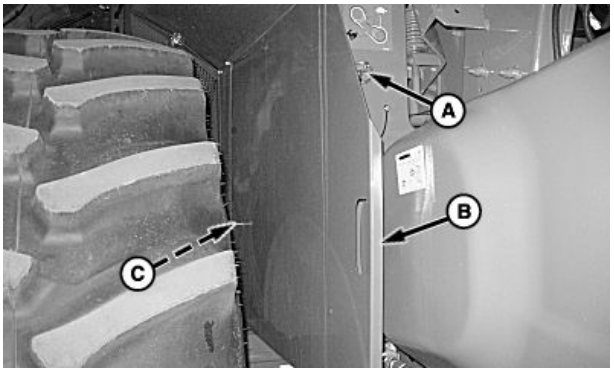
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-1/2

**Protezione del separatore anteriore —** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e spingere la protezione (B) in avanti.

Rimuovere la vite (C) e la protezione.

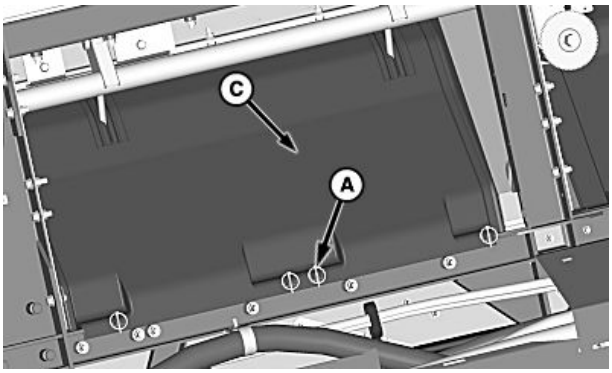
**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Protezione**
**C—Vite di assemblaggio**




H96807 —UN—09JUN10

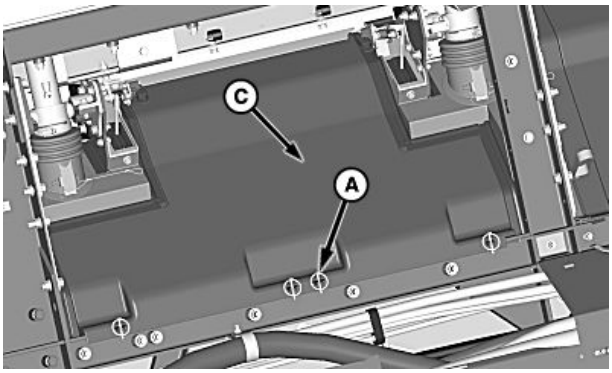
OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-2/2

## Coperchi del separatore




H111237 —UN—13MAY14

*Coperchio di trebbiatura (Regolazione controbattitore standard)*




H111236 —UN—13MAY14

*Coperchio di trebbiatura (Isolamento controbattitore attivo)*

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

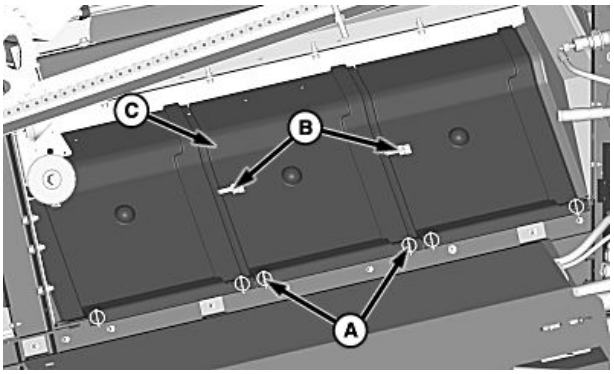
**IMPORTANTE: Onde evitare la perdita di granella, controllare che i coperchi del separatore siano ben chiusi e che arrivino sotto il bordo del separatore. I coperchi vengono installati a partire dal lato sinistro, guardando la macchina e procedendo verso il lato destro.**

**Non lasciare i coperchi esposti al sole cocente, poiché si deformerebbero.**

*NOTA: Un coperchio sul lato sinistro della macchina e due su quello destro vengono usati per sigillare la sezione di trebbiatura. Tre coperchi situati su entrambi i lati della macchina vengono usati per sigillare la sezione di separazione.*

I coperchi (C) vengono fissati tramite le spine a bloccaggio rapido (A) e le fascette elastiche (B).

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e sollevare le fascette elastiche per rimuovere le coperture.




H111089 —UN—10APR14

*Coperchi del separatore*

**A—Perni a chiusura rapida**
**B—Fascette elastiche**
**C—Coperchi**

OUO6075,00017FF -39-13MAY14-1/1

## Piastrine antiusura dell’acceleratore dell'alimentazione del prodotto standard — Sostituzione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: È possibile invertire le piastrine antiusura per prolungarne l'uso.*

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore a coppie contrapposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

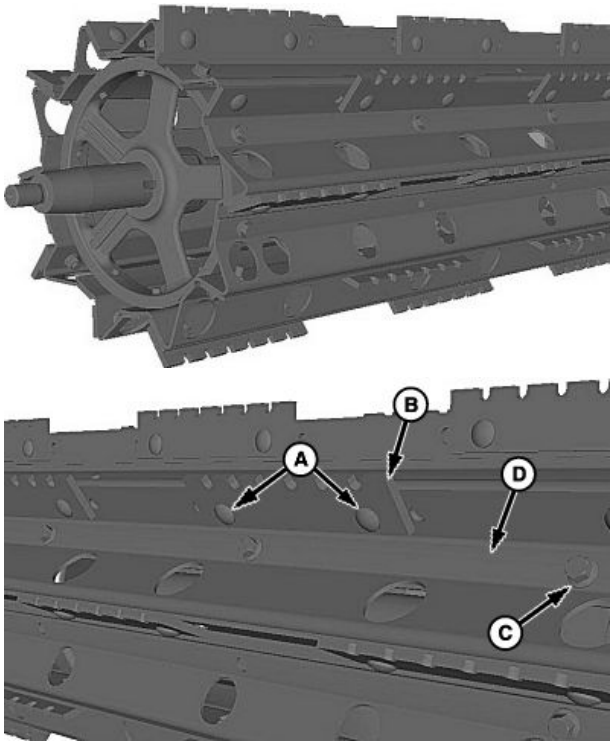
*NOTA: Se l'acceleratore dell'alimentazione è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barre antiusura (B) dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 70 Nm (52 lb-ft) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |




H85626 —UN—27MAR06

H85627 —UN—27MAR06

*Alette e piastrine antiusura dell’acceleratore dell'alimentazione (prodotto standard)*

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Piastrine antiusura dell’acceleratore di alimentazione del prodotto**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Alette acceleratore alimentazione prodotto**

OUO6075,0001726 -39-14JAN14-1/1

## Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore a coppie contrapposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

*NOTA: Se l'acceleratore dell'alimentazione è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette.*

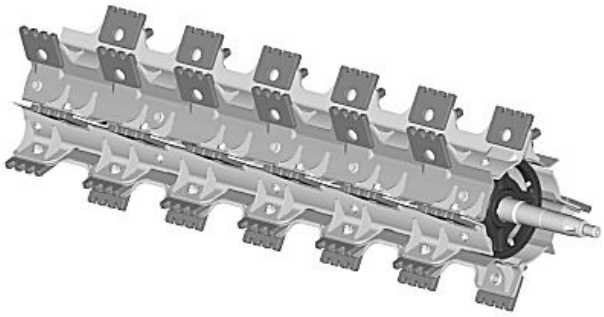
*Sostituire sempre gli elementi di fissaggio quando si sostituiscono le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barre antiusura (B) dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda alla coppia specificata.

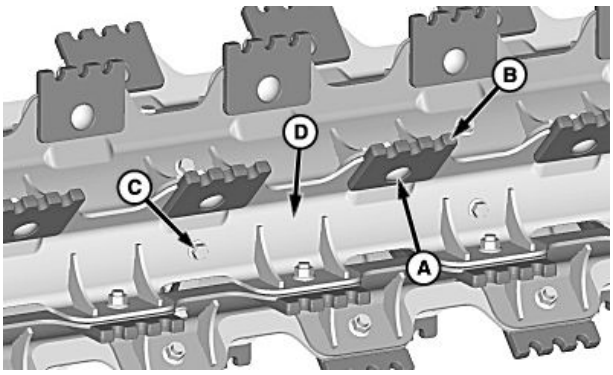
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 130 Nm (96 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H107173 —UN—06MAR13




H107174 —UN—06MAR13

*Alette e piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione (prodotti difficili)*

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Alette acceleratore alimentazione prodotto**

OUO6075,000171A -39-14JAN14-1/1

## Piastrine antiusura dell’acceleratore dentato di alimentazione prodotto — Sostituzione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barre antiusura (B) dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda alla coppia specificata.

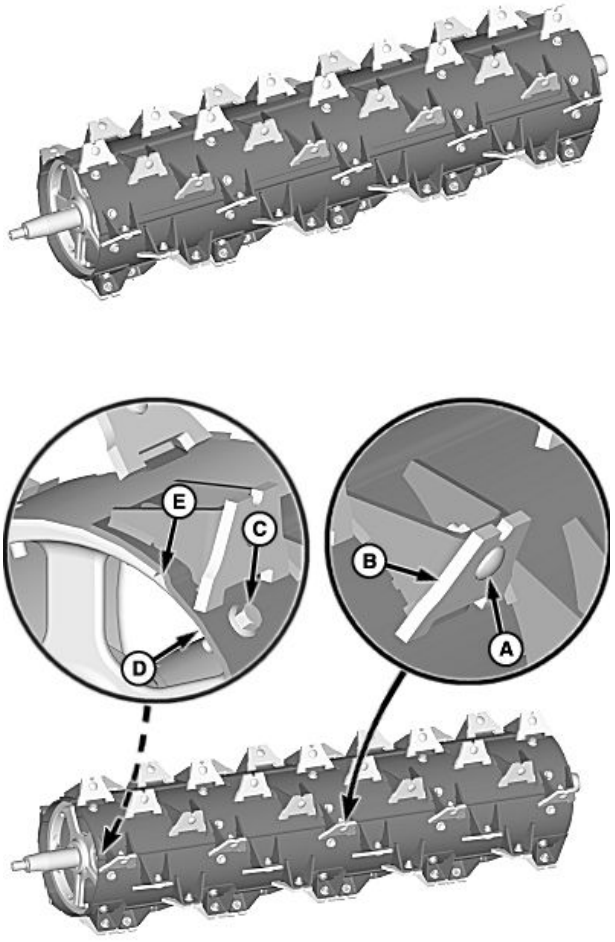
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 73 Nm (54 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità il gruppo alette (D).

**IMPORTANTE: L'acceleratore di alimentazione deve essere bilanciato fino a raggiungere un equilibrio statico. Aggiungere rondelle secondo necessità fino a bilanciare l'acceleratore di alimentazione.**

Montare il gruppo alette in modo che si sovrapponga alla posizione (E) come illustrato in figura. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio gruppo alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia | 73 Nm (54 lb.-ft.) |




H102209 —UN—15JUN11

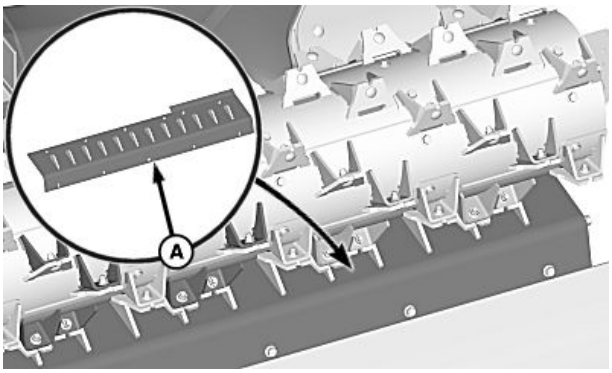
H102210 —UN—15JUN11

*Alette e piastrine antiusura dell’acceleratore dell'alimentazione*

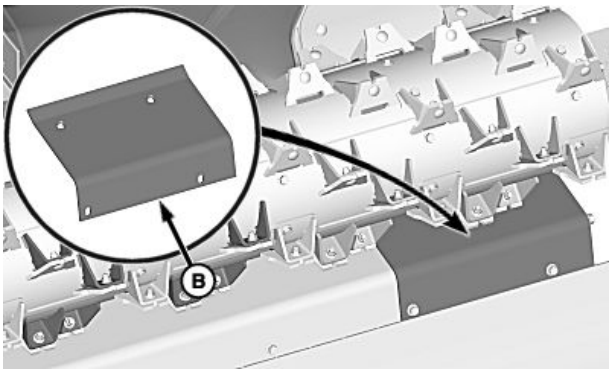
**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Piastrine antiusura dell’acceleratore di alimentazione del prodotto**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Gruppo alette**
**E—Zona di sovrapposizione**

OUO6075,0001729 -39-14JAN14-1/1

## Piano dei pettini dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso)




H105544 —UN—20JUN12




H105543 —UN—20JUN12

**A—Fondo a pettine** **B—Piastra di rivestimento liscia**

*NOTA: La macchina viene spedita dalla fabbrica con il fondo a pettine installato. Il fondo a pettine può essere azionato solo con l'acceleratore di alimentazione a denti.*

Quando si rimuove il fondo a pettine (A) per la trebbiatura, si deve installare la piastra di rivestimento liscia (B) spedita insieme alla macchina (lato sinistro).

**Informazioni sulla trebbiatura di prodotti diversi dal riso:**

- Granoturco - Rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.
- Soia - Se la spaccatura del prodotto raggiunge livelli preoccupanti, rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.
- Grano - Rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.

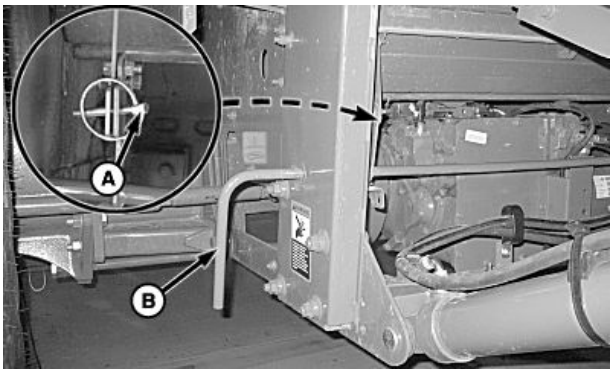
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-1/8

**Rimozione del fondo a pettine:**

**⚠ ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.**

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

**A—Spina a bloccaggio rapido** **B—Leva**




H99239 —UN—01DEC10

**Continua alla pagina seguente**

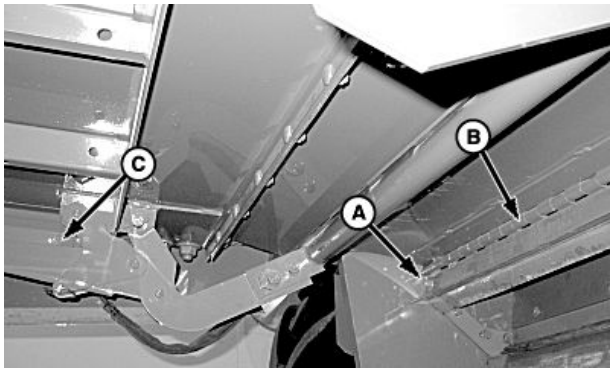
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-2/8

Rimuovere e conservare le viti (A e B) da entrambi i lati della macchina.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido e abbassare la leva (C) mentre si smonta contemporaneamente il gruppo della piastra di alimentazione (B).

Sollevare la leva della piastra dell'alimentatore (C).

**A—Viti a testa cilindrica e dadi**
**B—Gruppo piastra di alimentazione**
**C—Leva**




H86271 —UN—10JUL06

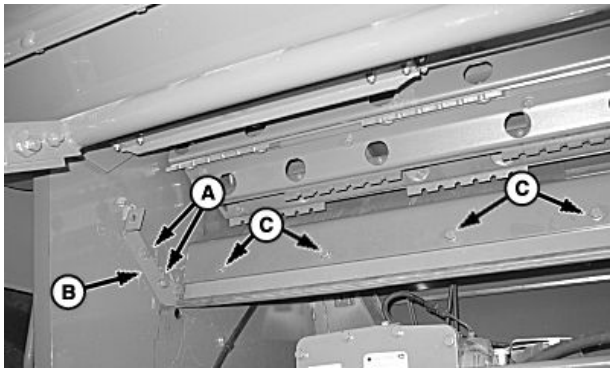
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-3/8

Togliere e mettere da parte la viteria (A) e la staffa (B) da entrambi i lati della macchina.

Rimuovere e conservare le viti e i dadi (C).

Togliere e mettere da parte le viti e smontare il fondo a pettine.

**A—Viteria (4x)**
**B—Staffe (2x)**
**C—Viti e dadi (6x)**




H92220 —UN—16JUN08

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-4/8

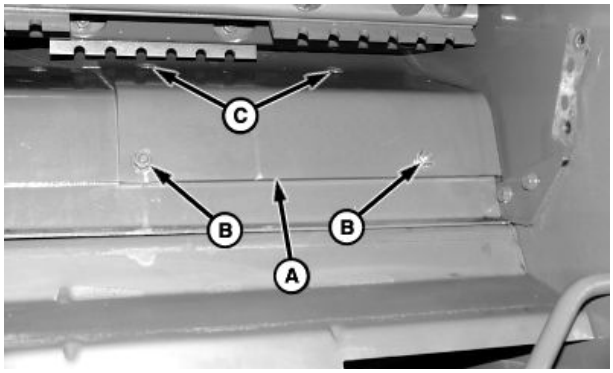
Installare la piastra di rivestimento liscia (A) spedita con la macchina sul lato sinistro.

Installare le viti a testa cilindrica e i dati (B) precedentemente rimossi.

*NOTA: Le viti devono essere installate nei fori che in precedenza trattenevano il fondo a pettine, per prevenire la perdita di granella.*

Installare le viti (C) precedentemente rimosse.

**A—Piastra di rivestimento liscia**
**B—Viti a testa cilindrica e dadi (2x)**
**C—Viti (6x)**




H105545 —UN—21JUN12

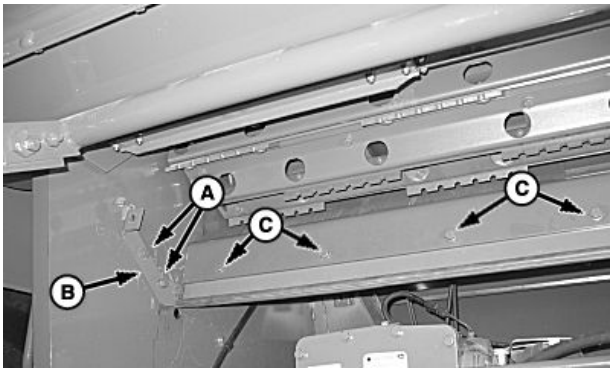
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-5/8

Installare le viti a testa cilindrica e i dadi (C) precedentemente rimossi.

Installare la staffa (B) precedentemente rimossa su entrambi i lati della macchina e fissarla utilizzando la viteria (A) precedentemente rimossa.

**A—Viteria (4x)**
**B—Staffe (2x)**
**C—Viti e dadi (4x)**




H92220 —UN—16JUN08

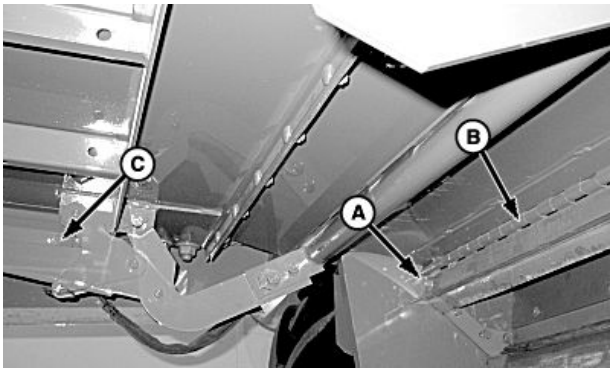
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-6/8

Abbassare la leva della piastra di alimentazione (C) e installare il gruppo della piastra di alimentazione precedentemente rimosso (B).

Montare le viti a testa cilindrica e i dadi (A) precedentemente rimossi su entrambi i lati della macchina.

Spingere in avanti e verso l'alto la leva per chiudere lo sportello della piastra di alimentazione e conservare la spina a bloccaggio rapido.

**A—Viti a testa cilindrica e dadi**
**B—Gruppo piastra di alimentazione**
**C—Leva**

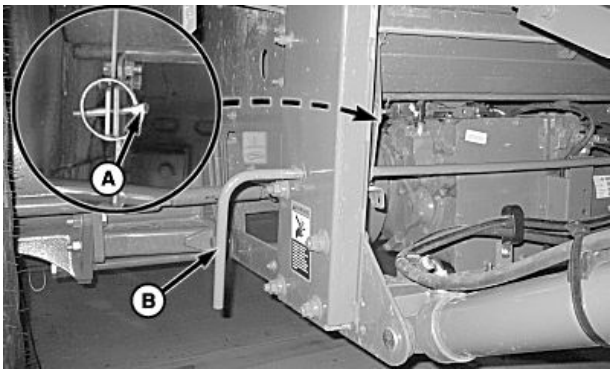



H86271 —UN—10JUL06

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-7/8

Spingere la leva (B) verso il basso per chiudere la vaschetta parasassi e fissarla con la spina a bloccaggio rapido (A).

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Leva**




H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-8/8

## Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione

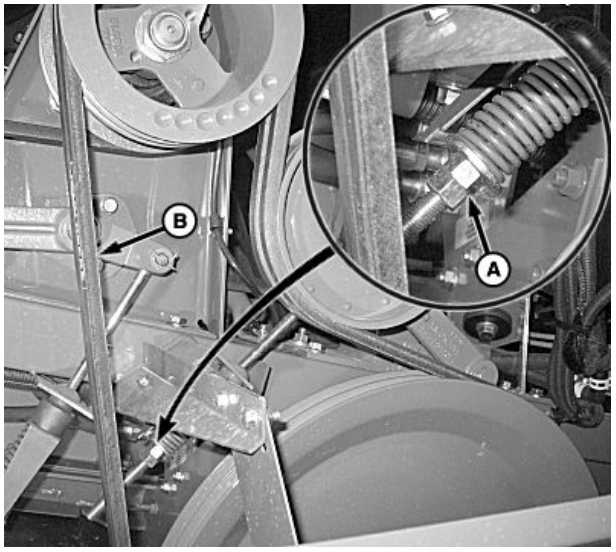
**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) per eliminare la tensione dalla cinghia dell'albero di rinvio anteriore (B).

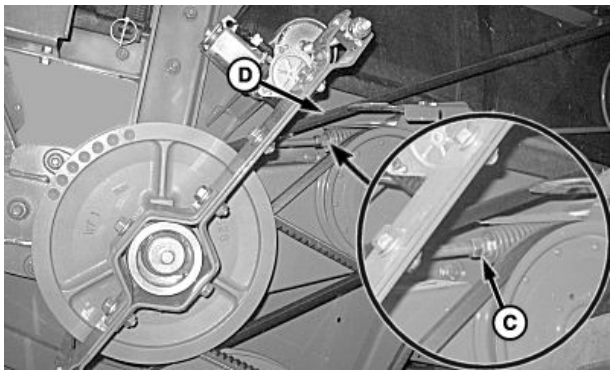
Allentare i dadi (C) per eliminare la tensione su pattino, ventola e cinghia della coclea convogliatrice (D).

Rimuovere entrambe le cinghie dalle pulegge del contralbero per permettere la rimozione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione.

**A—Dadi**
**B—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore**
**C—Dadi**
**D—Cinghia**




H96924 —UN—16JUN10

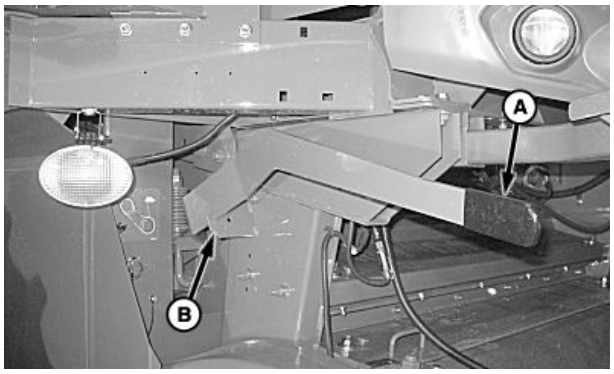



H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00017FE -39-13MAY14-1/3

Allentare la cinghia dall'acceleratore spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).

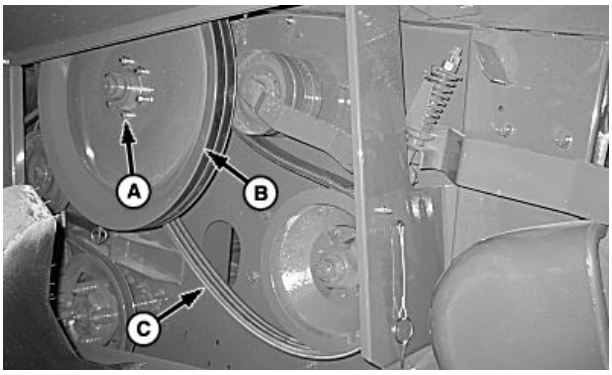
**A—Leva**
**B—Staffa**




H96926 —UN—16JUN10

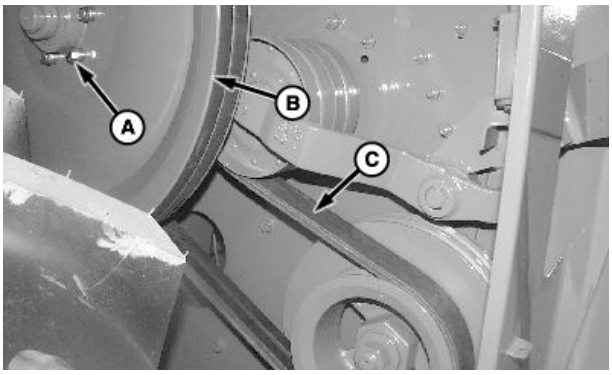
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017FE -39-13MAY14-2/3




H86422 —UN—28JUL06

*Cinghia dell'acceleratore di alimentazione (alta capacità a velocità standard)*




H75090 —UN—06FEB03

*Cinghia dell'acceleratore di alimentazione (alta capacità ad alta velocità)*

**A—Viti (6x)**
**B—Puleggia**
**C—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione**

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la puleggia (B).

Rimuovere la cinghia dell'acceleratore di alimentazione (C) e installare la cinghia di ricambio.

Installare la puleggia e fissarla con le viti a testa cilindrica.

Spingere la leva in alto e nel dente di arresto della staffa.

Regolare la tensione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare il pattino, la ventola, la cinghia della coclea convogliatrice e la cinghia dell'albero di rinvio anteriore.

Regolare la tensione delle cinghie in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

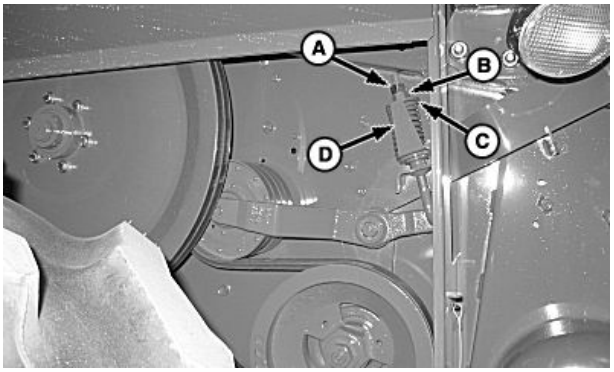
OUO6075,00017FE -39-13MAY14-3/3

## Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione

**ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Il tendicinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto è situato sul lato destro della macchina, dietro il perno del collo alimentatore.

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.




H85678 —UN—06APR06

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**

OUO6075,0000743 -39-19MAR07-1/1

## Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità

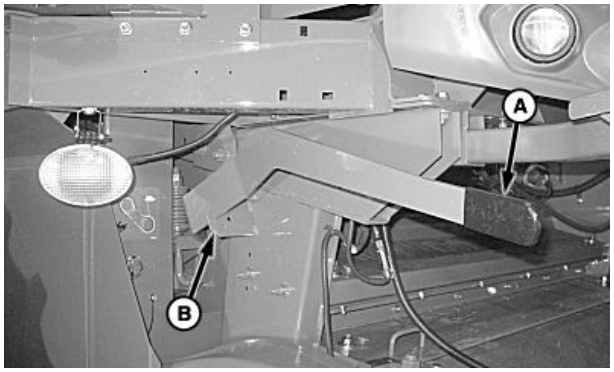
*NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.*

*Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.*

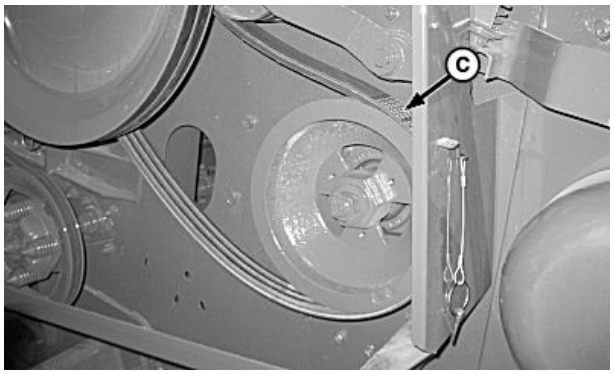
Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto e passare alla velocità elevata:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Spostare la cinghia (C) sulle scanalature interne della puleggia per entrambe le pulegge ad alta velocità.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.

**A—Leva**
**B—Staffa**
**C—Cinghia**




H96926 —UN—16JUN10




H86423 —UN—28JUL06

OUO6075,00007F2 -39-27OCT10-1/1

## Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità

*NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.*

*Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.*

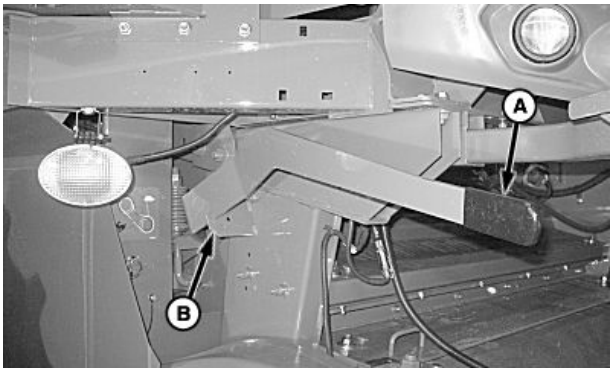
Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione e passare alla bassa velocità:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Rimuovere la cinghia (C) dalla puleggia inferiore e lasciare che la cinghia possa essere liberamente sospesa rispetto alla puleggia superiore.

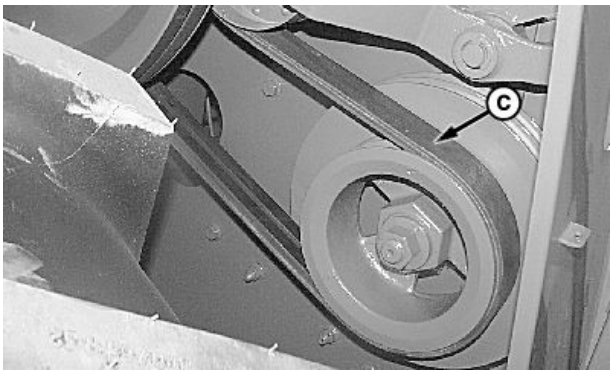
*NOTA: Ruotare la cinghia affinché si inserisca tra la puleggia superiore e la lamiera laterale.*

- Rimuovere la cinghia (D) dalla puleggia superiore (E) e spostarla sulla puleggia interna per ottenere la bassa velocità.
- Installare la cinghia (C) sulla gola della puleggia interna sulla puleggia inferiore.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.

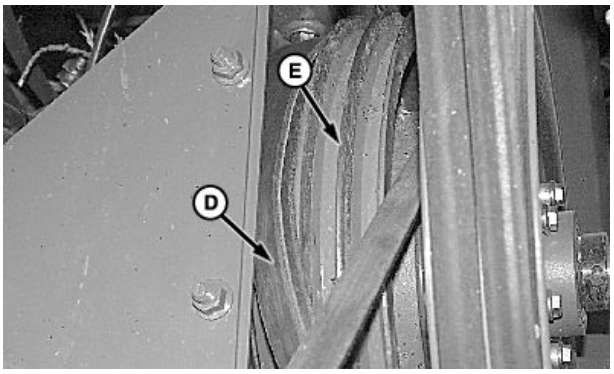
**A—Leva**
**B—Staffa**
**C—Cinghia**
**D—Cinghia**
**E—Puleggia superiore**




H96926 —UN—16JUN10




H75088 —UN—07FEB03




H75076 —UN—06FEB03

OUO6075,00007F3 -39-14JUN11-1/1

## Consigli relativi al controbattitore

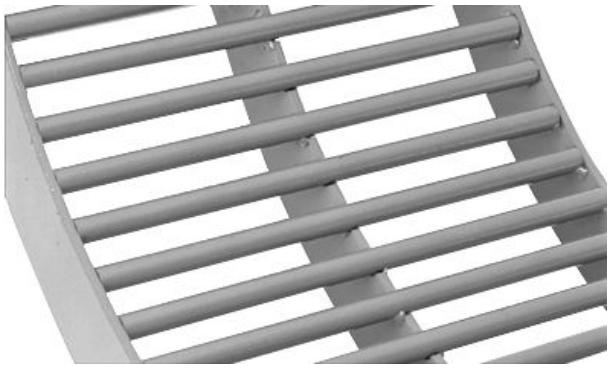
*NOTA: Per ulteriori informazioni relative alle impostazioni consigliate per la macchina per vari tipi di prodotti, consultare la sezione Impostazione prodotto.*

| Tipo di controbattitore | Mais | Soia | Frumento Orzo Granella minuta | Riso | Mais per popcorn Mais per uso alimentare | Sorgo (Milo) Girasole (per l'industria dolciaria) | Girasole (olio) | Canola |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A fili piccoli | NN | NN | Migliore | NN | NN | NN | Medio | Migliore |
| A fili grossi | Buono | Buono | Buono | Migliore | NN | Migliore | Migliore | Buono |
| Barra tonda | Migliore | Migliore | Medio | Buono | Migliore | Medio | Migliore | Medio |

Migliore = Offre il livello migliore di prestazioni.
Buono = Offre un buon livello di prestazioni.
Medio = Offre un livello medio di prestazioni.
NR = non consigliato.

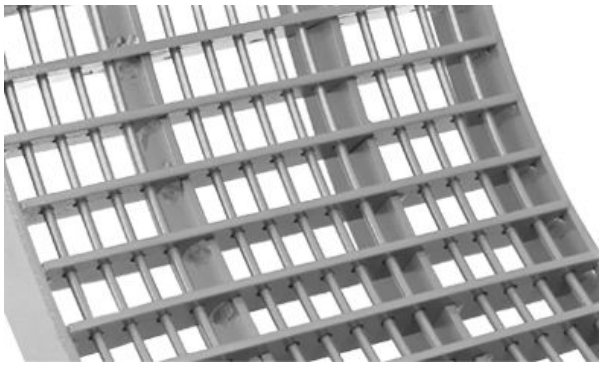
OUO6075,00017E2 -39-07MAY14-1/1

## Tipi di controbattitore



H54506 —UN—23MAR99

*Controbattitore multiprodotto a barre rotonde*

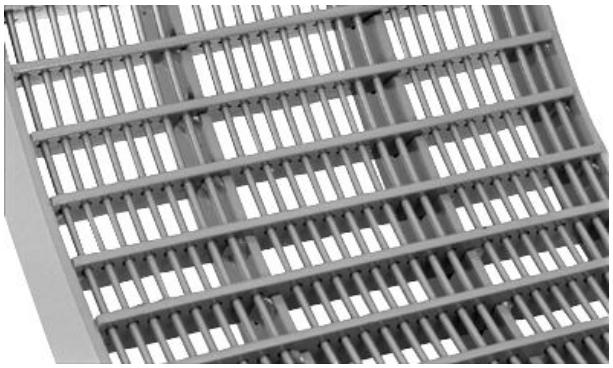


H54507 —UN—25JUN99

*Controbattitore a fili grandi*

Sono disponibili tre diversi tipi di controbattitore per prodotti e condizioni dei prodotti differenti.

- Il controbattitore a barre rotonde multiprodotto viene utilizzato per mais e soia.
- Il controbattitore a fili grandi è ideale per riso, soia e sorgo.
- Infine, il controbattitore a fili piccoli è consigliato per la granella fine.



H54508 —UN—22JUN99

*Controbattitore a fili piccoli*

OUO6075,00007A8 -39-02JUN10-1/1

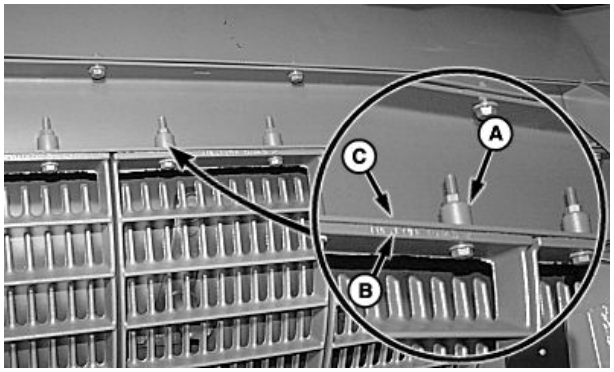
## Distanziatori delle griglie del separatore

I distanziatori vengono installati in posizione di riposo (come mostrato) in fabbrica.

I distanziatori possono essere utilizzati per il mais al fine di ridurre i frammenti di tutolo nel campione della tramoggia granella.

**IMPORTANTE: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la trebbiatura di tutti gli altri prodotti (disporre i distanziatori nella posizione di riposo, come mostrato).**

Togliere tutti i distanziatori (A) delle griglie del separatore dalla posizione di riposo (come mostrato) e installarli tra le griglie (B) del separatore e il condotto (C) del separatore.

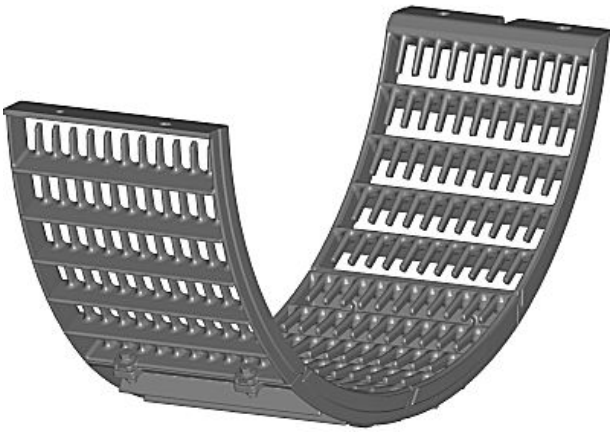



H86634 —UN—20SEP06

**A—Distanziali**
**B—Griglie del separatore**
**C—Condotto del separatore**

OUO6075,0000B06 -39-03JAN11-1/1

## Tipi di griglia del separatore



H107177 —UN—06MAR13

*Griglia separatore standard in fusione*



H107178 —UN—06MAR13

*Griglia del separatore per servizio gravoso*

Sono disponibili due diverse griglie del separatore per la macchina.

- Griglie del separatore standard in fusione - fornite di serie su tutte le macchine, ad eccezione dei pacchetti per prodotti piccoli e difficili.
- Griglie del separatore per servizio gravoso: vengono usate per prodotti difficili. Queste griglie sono opzionali su tutte le macchine con rotore a flusso variabile, però sono di serie sui pacchetti per prodotti piccoli e difficili, per il riso e il riso di difficile raccolta.

SS43267,00004EB -39-05FEB15-1/1

## Coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione)

Se ne suggerisce l'utilizzo per cereali piccoli molto asciutti. I coperchi (A) vengono montati sulle griglie del separatore per agevolare il bilanciamento del carico della pula rispetto al cassoncino di pulizia.

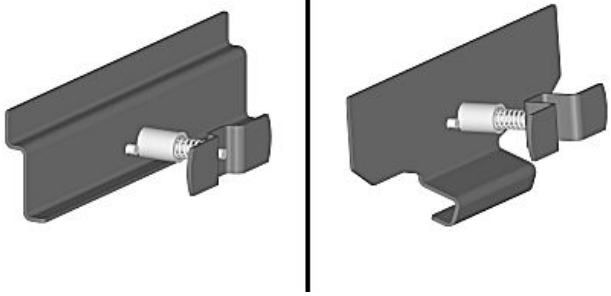
**Coperchi delle griglie separatore standard in fusione**

- Installare due file (otto coperchi) sul lato destro e tre file (dodici coperchi) sul lato sinistro. Regolare secondo necessità e secondo le condizioni.

**Coperchi griglie del separatore heavy-duty**

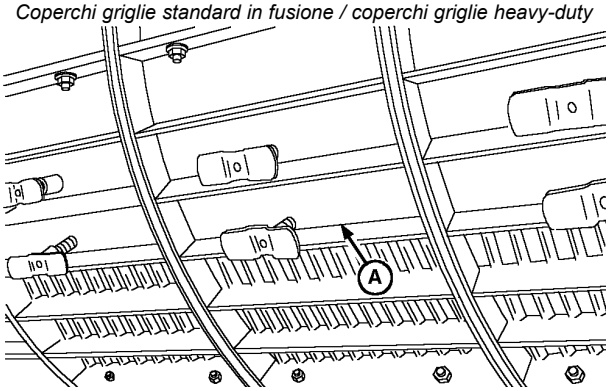
- Installare una fila (quattro coperchi) sul lato destro e due file (otto coperchi) sul lato sinistro. Regolare secondo necessità e secondo le condizioni.

**A—Coperchi delle griglie del separatore**



H107180 —UN—07MAR13

*Coperchi griglie standard in fusione / coperchi griglie heavy-duty*




H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0001410 -39-08MAR13-1/1

## Barre aggiuntive delle griglie di separazione (se in dotazione)

Le barre aggiuntive delle griglie di separazione vengono usate con le griglie di separazione per applicazioni gravose e sono situate sul lato destro della macchina, nelle file da uno a tre.

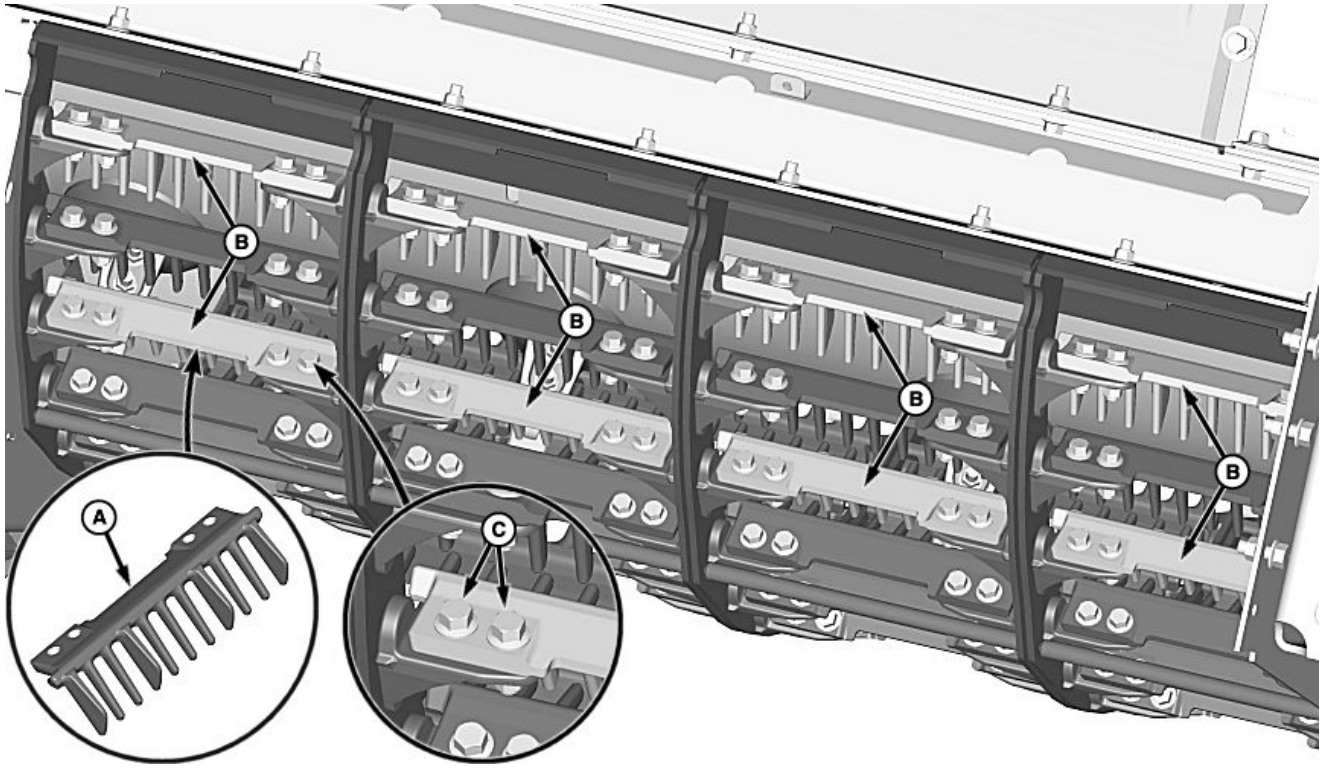
Queste barre aggiuntive creano un'interruzione nel flusso del tappo del prodotto in modo da consentire l'ulteriore scuotimento della granella ed aumentare così la capacità del separatore.



H99873 —UN—27JAN11

OUO6075,00016F7 -39-19DEC13-1/1

## Posizioni delle barre aggiuntive delle griglie del separatore (se in dotazione)




**A—Barre aggiuntive delle griglie di separazione**
**B—Posizioni (8x)**
**C—Viti e dadi (32x)**

**IMPORTANTE: Le barre aggiuntive delle griglie di separazione sono destinate alle file uno e tre del lato destro delle griglie, come illustrato in figura. L'installazione in altre posizioni può provocare interferenze o ridurre le prestazioni della macchina.**

**Dopo l'installazione delle barre aggiuntive delle griglie di separazione e prima di avviare la macchina o innestare il separatore, verificare che il rotore ruoti liberamente.**

1. Le barre aggiuntive (A) delle griglie di separazione DEVONO essere installate nelle posizioni (B) come indicato in figura.
2. Mettere da parte le barre aggiuntive delle griglie di separazione con le viti ed i dadi (C).
3. Serrare le viti alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica—Coppia | 73 Nm (54 lb.-ft.) |

OUO6075,00016F8 -39-19DEC13-1/1

## Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore (regolazione controbattitore standard)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

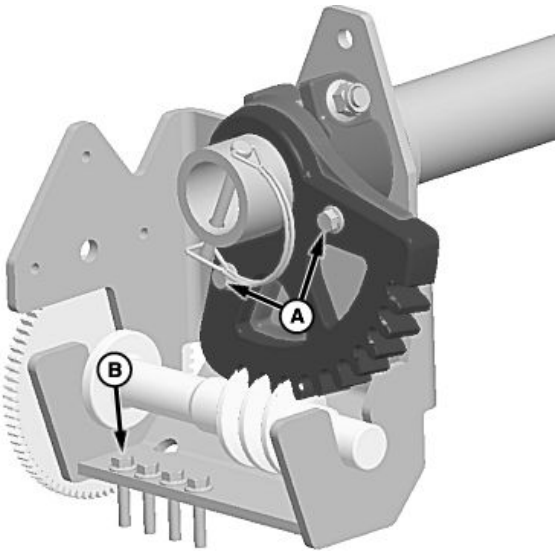
Utilizzare esclusivamente le viti di sicurezza a taglio (A) fornite da John Deere; per i componenti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

Se le viti di sicurezza a taglio dovessero spezzarsi, sostituirle con quelle aggiuntive (B), riposte nella staffa del settore di ruota elicoidale.

Serrare le viti di sicurezza a taglio come prescritto.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti di sicurezza al taglio—Coppia | 15 N·m (133 lb-in.) |

**A—Viti di sicurezza al taglio** **B—Vite di sicurezza aggiuntiva (4x)**




H88917 —UN—14JUN07

OUO6075,0001800 -39-13MAY14-1/1

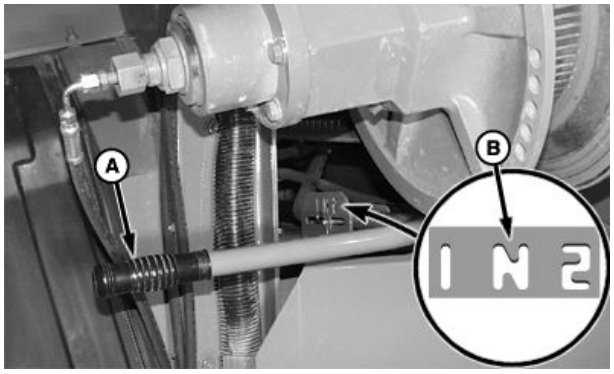
## Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) — Rimozione e installazione

**ATTENZIONE: Le sezioni del controbattitore sono pesanti e scomode da manipolare. Per rimuovere e installare le sezioni del controbattitore, può essere necessaria la presenza di un'altra persona.**

*NOTA: Per facilitare la rimozione del controbattitore, chiuderlo completamente.*

1. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

**A—Levetta** **B—Posizione neutrale**



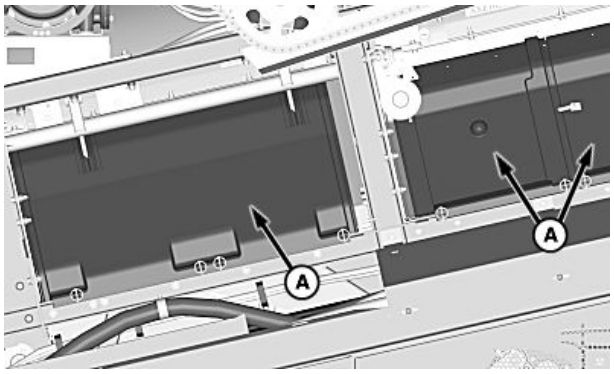

H96927 —UN—17JUN10

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-1/15

*NOTA: Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.*

2. Rimuovere i coperchi (A) di ispezione del separatore.
3. Verificare le condizioni di usura delle sezioni del controbattitore con il calibro di gioco KXE10110.

**A—Coperchi del separatore**




H111238 —UN—13MAY14

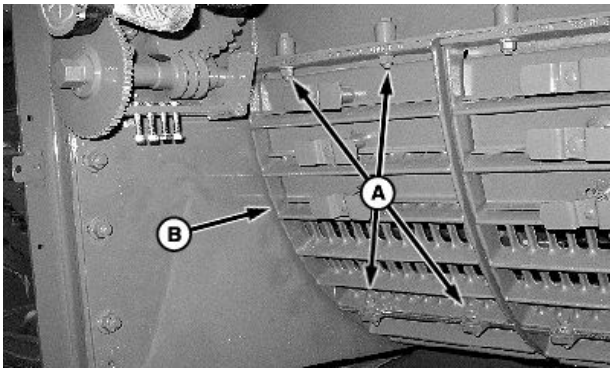
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-2/15

*NOTA: La rimozione della griglia del separatore consente di accedere al rotore per misurare la massima distanza tra battitore e controbattitore.*

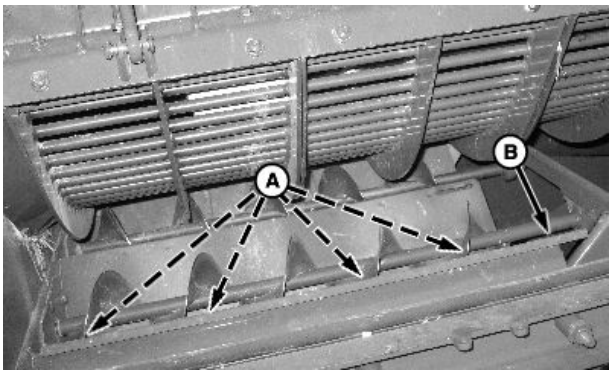
4. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Griglia del separatore**

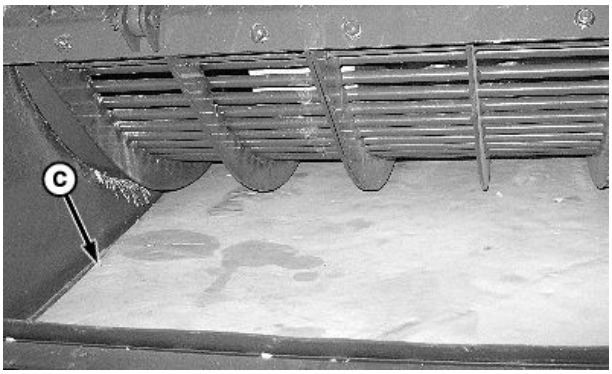



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-3/15




H100378 —UN—22FEB11




H100380 —UN—22FEB11

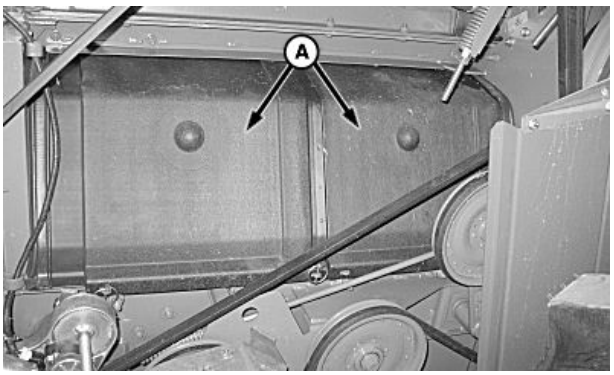
**A—Viti a testa cilindrica** **B—Deviatore** **C—Cartone**

5. Allentare le viti (A) e rimuovere il deviatore in lamiera di sinistra (B).
6. Sistemare un pezzo di cartone (C) o di polistirolo sulle coclee convogliatrici. Questo serve a proteggere le coclee e fornisce una superficie liscia per rimuovere i controbattitori.

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-4/15

7. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
8. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e i due coperchi dei separatori centrali (A) sul lato destro della macchina.

**A—Coperchio del separatore**



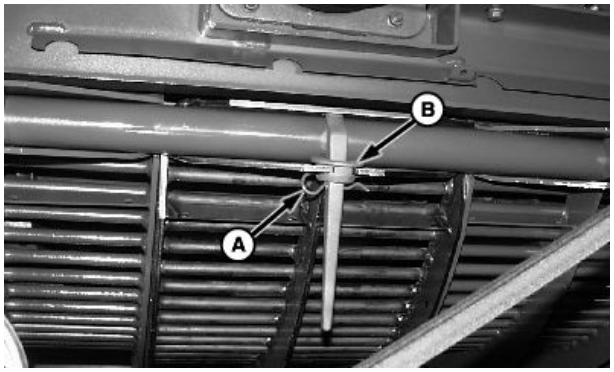

H96929 —UN—17JUN10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-5/15

9. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (A) dal fermo del controbattitore (B).
10. Sollevare il fermo del controbattitore e rimuovere la maniglia da ogni sezione del controbattitore.

**A—Spina elastica** **B—Fermo del controbattitore**



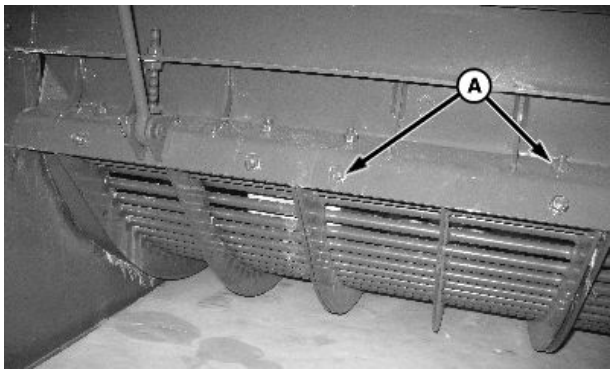

H75040 —UN—04FEB03

*Fermo del controbattitore*

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-6/15

11. Allentare le viti a testa cilindrica (A).

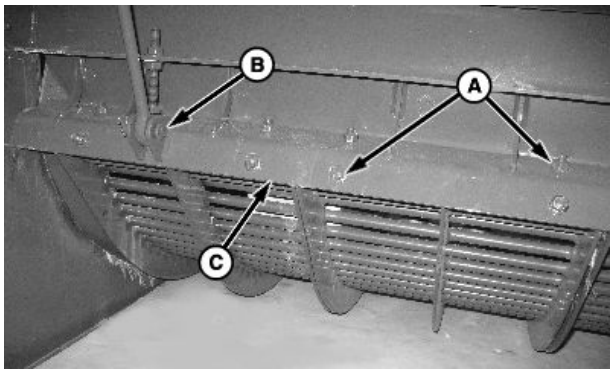
**A—Viti (12x)**




H100381 —UN—23FEB11

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-7/15

12. Rimuovere le viti (A).
13. Rimuovere le coppiglie, le spine (B) e la barra a “Z” (C).
14. Ruotare il rotore in modo da lasciare uno spazio a metà del controbattitore.
15. Rimuovere la sezione centrale del controbattitore.
16. Far scorrere il controbattitore posteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
17. Far scorrere il controbattitore anteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
18. Installare i controbattitori seguendo la sequenza inversa.




H100382 —UN—23FEB11

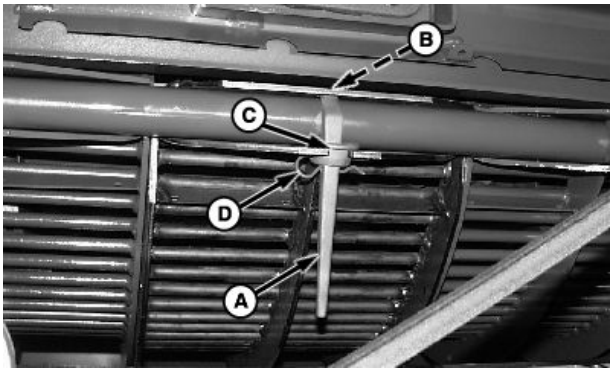
**A—Viti a testa cilindrica (12x)** **C—Barra a “Z”**
**B—Perni (2x)**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-8/15

19. Installare la maniglia (A) nella scanalatura (B) presente sulle sezioni del controbattitore.
20. Installare il fermo del controbattitore (C) e fissarlo con la spina elastica (D).

**A—Levetta**
**B—Scanalatura**
**C—Fermo del controbattitore**
**D—Spina elastica**

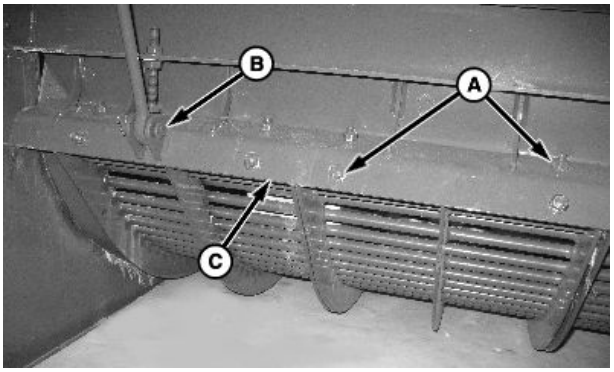



H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-9/15

21. Posizionare la barra a “Z” (C) all'estremità dei controbattitori e installare, senza serrare, le viti a testa cilindrica.
22. Inserire le spine (B).

**A—Viti a testa cilindrica (12x)**
**B—Perni (2x)**
**C—Barra a “Z”**

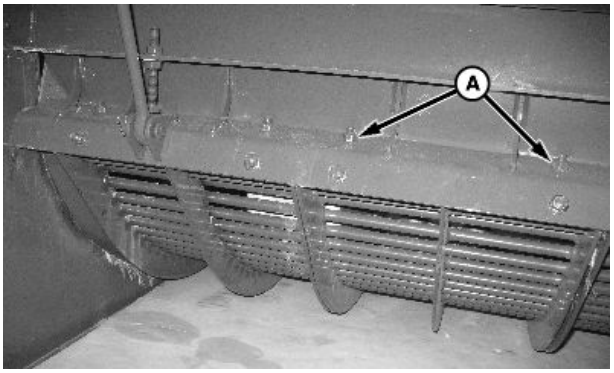



H100382 —UN—23FEB11

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-10/15

23. Verificare che le estremità dei controbattitori si inseriscano perfettamente nella barra a “Z”; quindi, serrare la fila superiore di viti a testa cilindrica (A).
24. Serrare per ultima la fila inferiore delle viti a testa cilindrica.
25. Regolare il livello del controbattitore. (Vedere “Livellamento del controbattitore” più avanti in questa sezione.)

**A—Viti (6x)**




H100383 —UN—23FEB11

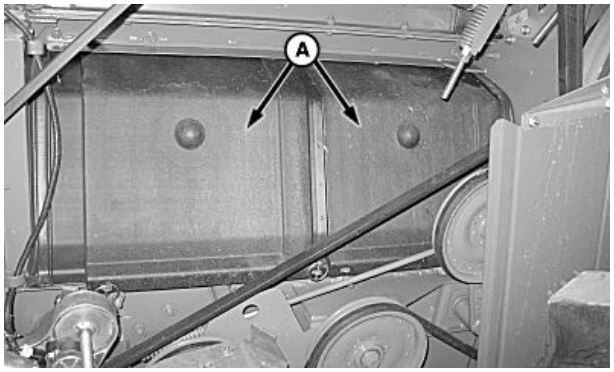
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-11/15

*NOTA: Verificare che il bordo superiore del coperchio del separatore sia agganciato.*

26. Installare i coperchi del separatore (A).
27. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.

**A—Coperchi del separatore**

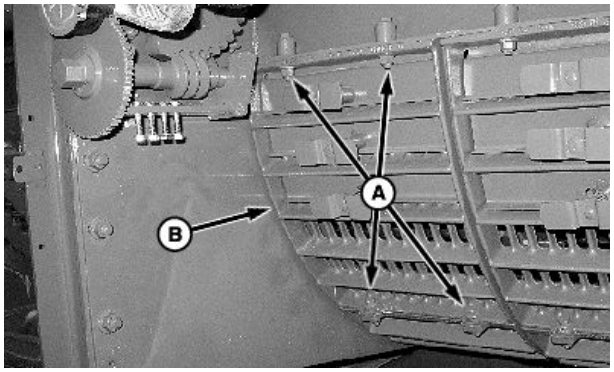



H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-12/15

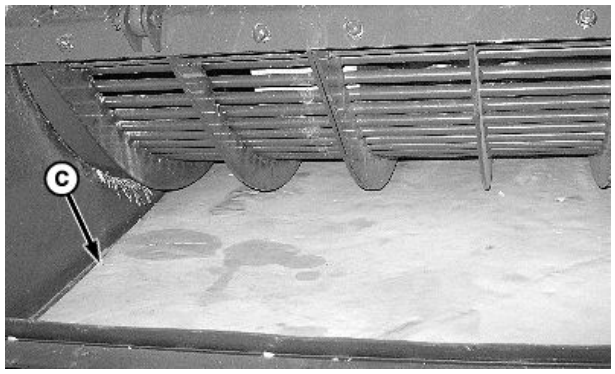
28. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).

**A—Viti a testa cilindrica (4x)** **B—Griglia del separatore**

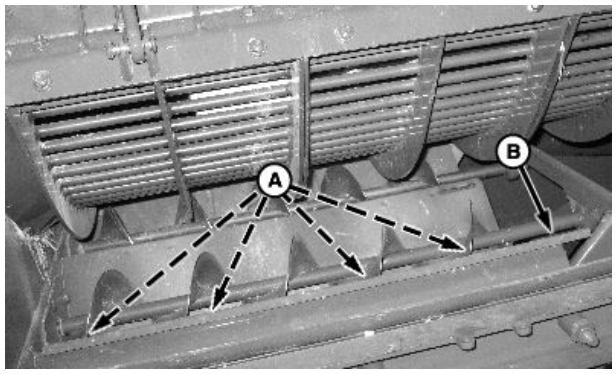



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-13/15




H100380 —UN—22FEB11




H100378 —UN—22FEB11

**A—Cartone** **B—Deviatore** **C—Viti (4x)**

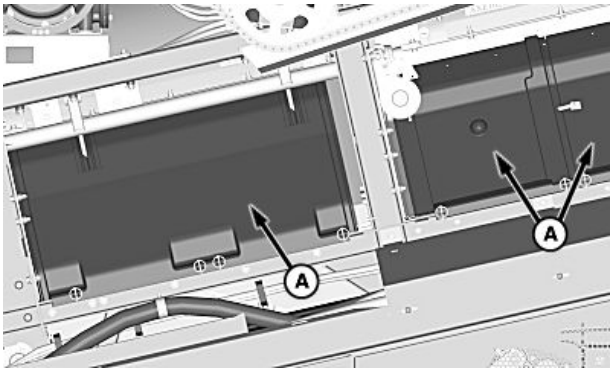
29. Rimuovere il cartone (C) o il polistirolo dalle coclee convogliatrici.
30. Installare il deviatore (B) nella posizione originale e serrare le viti a testa cilindrica (C).

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-14/15

31. Installare i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
32. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.
33. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.

**A—Coperchio del separatore**




H111238 —UN—13MAY14

OUO6075,0001801 -39-15MAY14-15/15

## Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) — Rimozione e installazione

**⚠ ATTENZIONE: Le sezioni del controbattitore sono pesanti e scomode da manipolare. Per rimuovere e installare le sezioni del controbattitore, può essere necessaria la presenza di un'altra persona.**

1. Avviare il motore e premere l'interruttore (A) per la regolazione della distanza libera controbattitore.
2. Per agevolare l'accesso agli elementi di fissaggio della barra a “Z”, toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare la distanza libera controbattitore su 5.

*NOTA: Potrebbe essere necessario aumentare la distanza libera controbattitore a seconda della configurazione della macchina.*

3. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



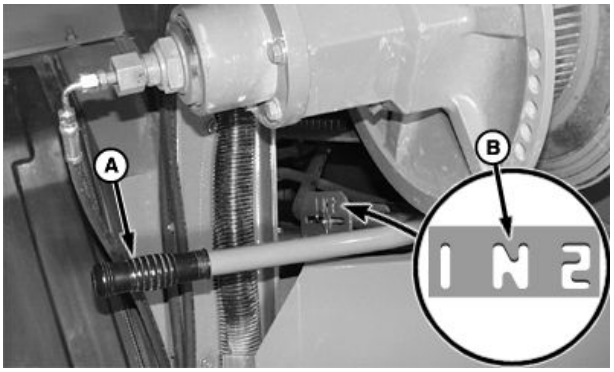

H94675 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-1/19

4. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

**A—Leva** **B—Posizione neutrale**




H96927 —UN—17JUN10

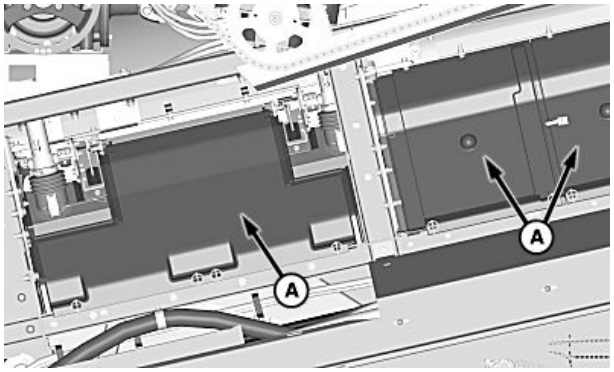
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-2/19

*NOTA: Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.*

5. Rimuovere i coperchi (A) di ispezione del separatore.
6. Verificare le condizioni di usura delle sezioni del controbattitore con il calibro di gioco KXE10110.

**A—Coperchi del separatore**



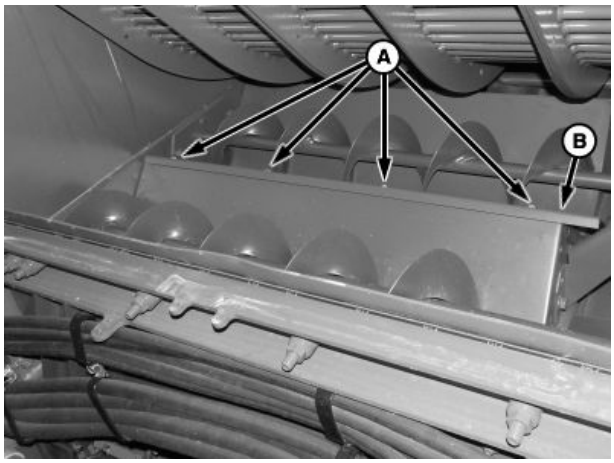

H111239 —UN—13MAY14

SS43267,00004EC -39-05FEB15-3/19

7. Allentare le viti (A) e rimuovere il deviatore in lamiera di sinistra (B).

*NOTA: Sistemare un pezzo di cartone o di polistirolo sulle coclee convogliatrici. Questo serve a proteggere le coclee e fornisce una superficie liscia per rimuovere i controbattitori.*

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Deviatore**

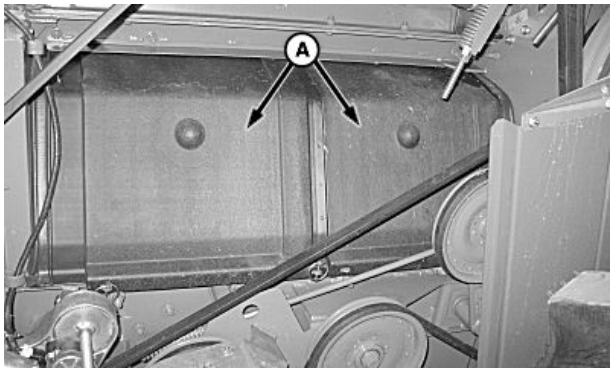



H109597 —UN—18DEC13

SS43267,00004EC -39-05FEB15-4/19

8. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
9. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e i due coperchi dei separatori centrali (A) sul lato destro della macchina.

**A—Coperchio del separatore**




H96929 —UN—17JUN10

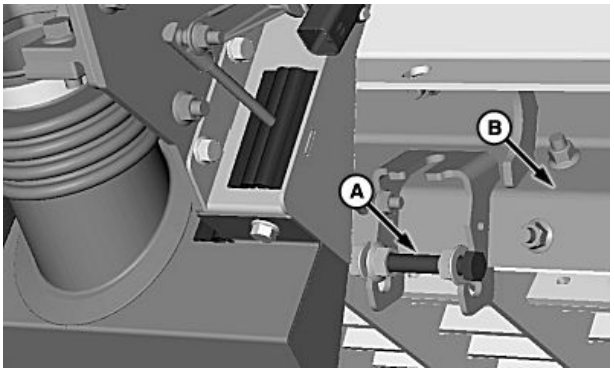
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-5/19

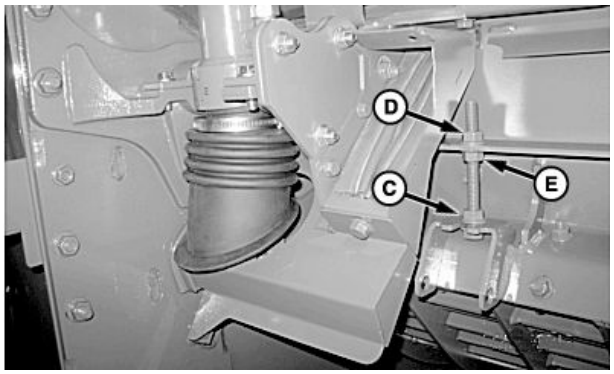
10. Rimuovere le viti di livellamento (A) del controbattitore dalla staffa sulla barra a “Z” (B) e installarle nella guida per trattenere il complessivo controbattitore e barra a "Z".
11. Serrare manualmente il dado (C) contro la staffa della barra a "Z" e serrare leggermente il dado (D) contro la guida su entrambi i lati.

*NOTA: Verificare che lo spazio tra dado (E) e guida sia sufficiente per azzerare le regolazioni. Non serrare il dado contro la guida.*

**A—Viti a testa cilindrica di livellamento (2x)**
**B—Barra a “Z”**
**C—Dado (2x)**
**D—Dado (2x)**
**E—Dado (2x)**




H109919 —UN—27FEB14

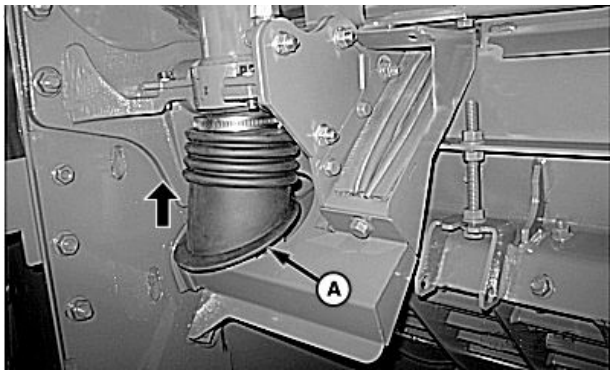



H109920 —UN—27FEB14

SS43267,00004EC -39-05FEB15-6/19

12. Rimuovere la base della tenuta in gomma (A) e sollevare verso l'alto entrambi i battitori.

**A—Guarnizione in gomma (2x)**




H109276 —UN—16OCT13

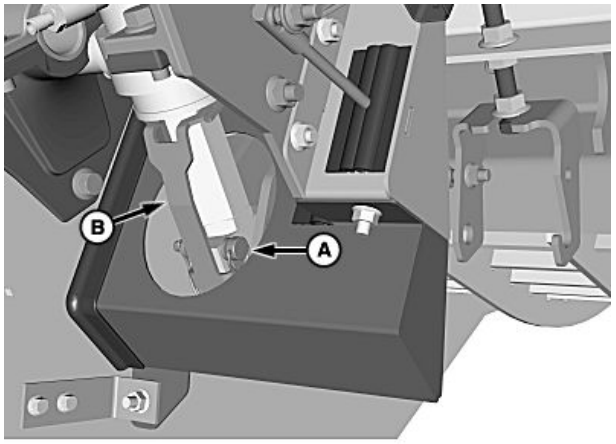
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-7/19

13. Rimuovere il perno (A) e il fermo di sicurezza (B) da entrambi i cilindri.

**A—Perno (2x)**

**B—Fermo di sicurezza del cilindro (2x)**




H111261 —UN—22MAY14

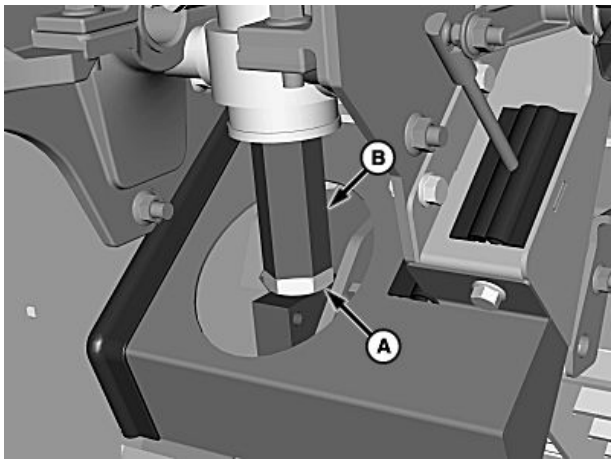
SS43267,00004EC -39-05FEB15-8/19

14. Allentare il dado di bloccaggio (A) dal fermo del cilindro (B) e abbassare il fermo sugli steli di entrambi i cilindri.

*NOTA: Il dado di bloccaggio e il fermo devono essere abbassati di almeno 15 mm (19/32 in.) rispetto all'attuale posizione.*

**A—Dado di bloccaggio (2x)**

**B—Fermo del cilindro (2x)**



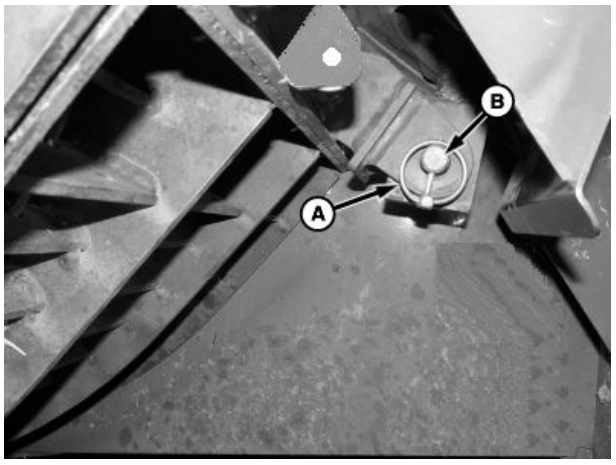

H109683 —UN—22JAN14

SS43267,00004EC -39-05FEB15-9/19

15. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e il perno (B) dallo stelo del cilindro su entrambi i lati.

**A—Spina a bloccaggio rapido (2x)**

**B—Perno (2x)**



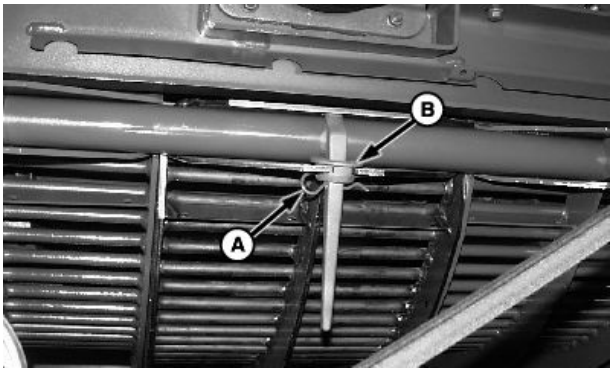

H109593 —UN—16DEC13

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-10/19

16. Rimuovere la spina elastica (A) dal fermo del controbattitore (B).
17. Sollevare il fermo del controbattitore e rimuovere la maniglia da ogni sezione del controbattitore.

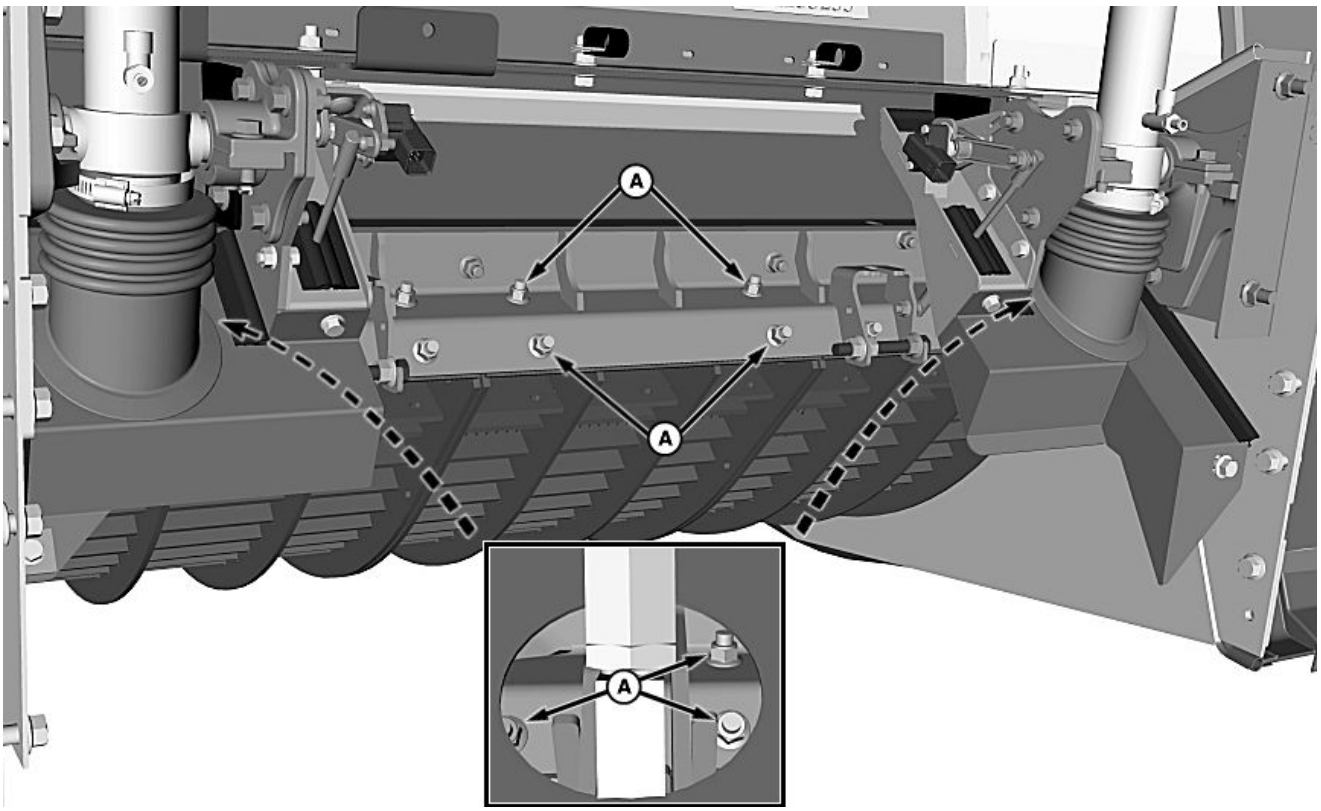
**A—Spina elastica** **B—Fermo del controbattitore**




H75040 —UN—04FEB03

*Fermo del controbattitore*

SS43267,00004EC -39-05FEB15-11/19




H109599 —UN—19DEC13

**A—Viti (14x)**

18. Allentare le viti (A).

**Continua alla pagina seguente**

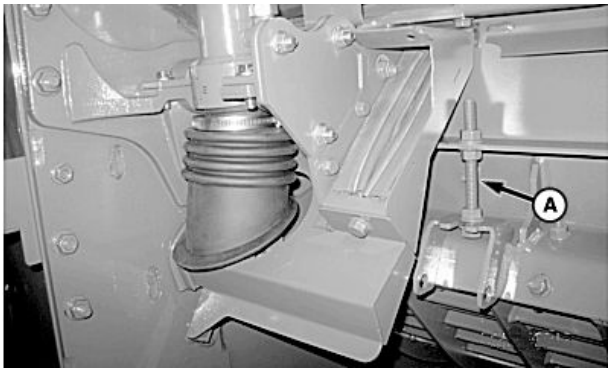
SS43267,00004EC -39-05FEB15-12/19

19. Utilizzare la vite di livellamento (A) per sollevare la barra a “Z” e i controbattitori di circa 10 mm (13/32 in.) o fino a consentire l'agevole rimozione del controbattitore centrale.

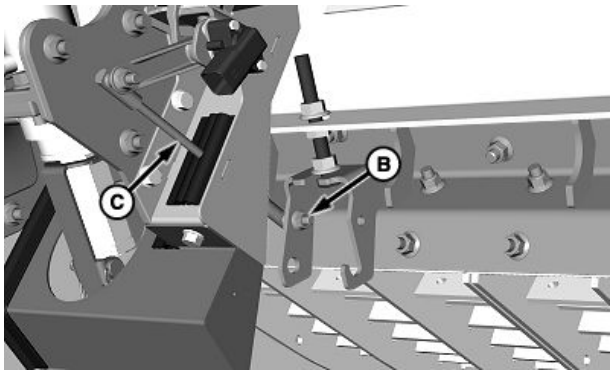
*NOTA: A seconda della configurazione della macchina, potrebbe essere necessario rimuovere la barra a "Z".*

20. Se si deve rimuovere la barra “Z”, rimuovere i dadi (B) e i bracci della tiranteria (C).

**A—Vite di livellamento (2x)**
**B—Dadi (2x)**
**C—Bracci della tiranteria (2x)**



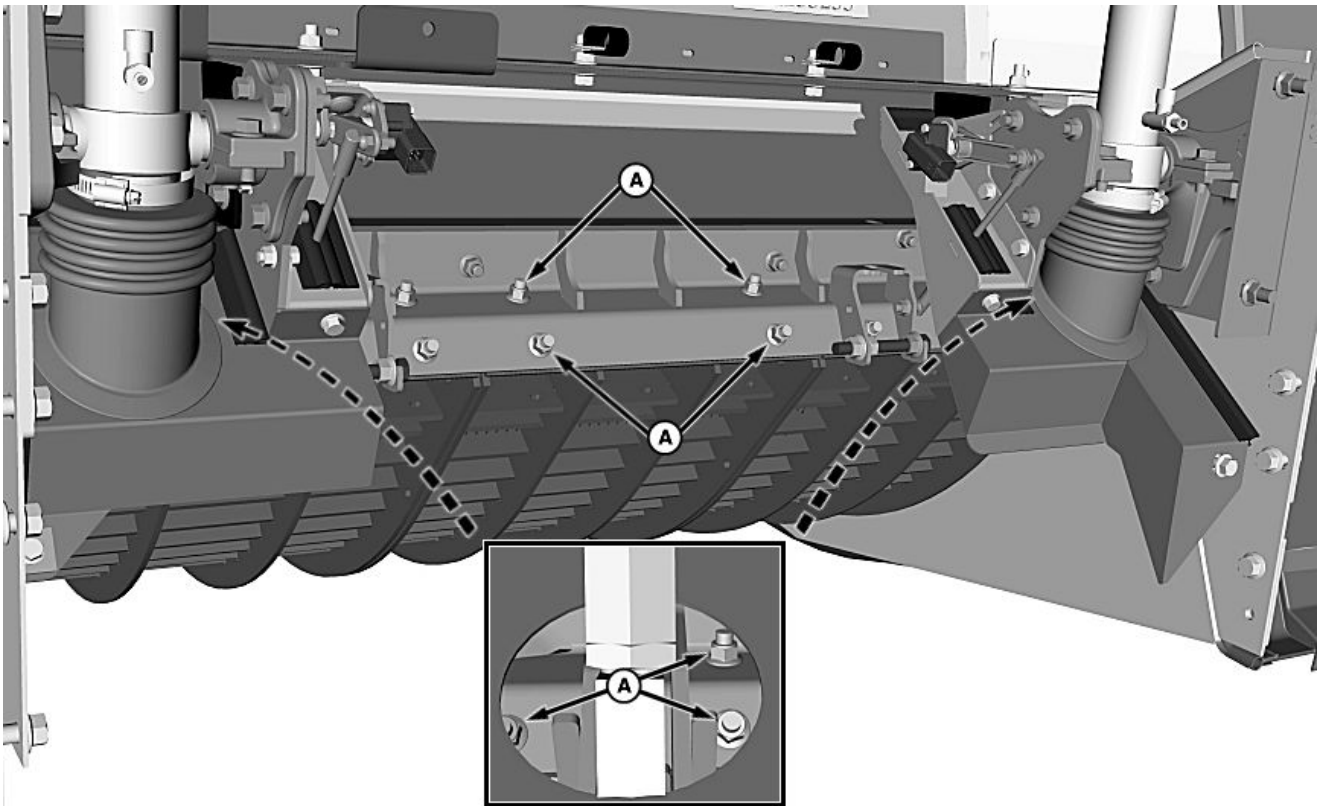

H109677 —UN—21JAN14




H111243 —UN—16MAY14

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-13/19




H109599 —UN—19DEC13

**A—Viti e dadi (14x)**

21. Rimuovere le viti a testa cilindrica e i dadi (A).

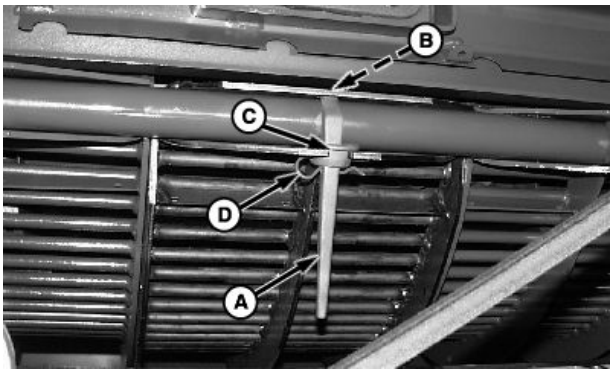
*NOTA: Ruotare il rotore in modo da lasciare uno spazio a metà del controbattitore.*

22. Rimuovere la sezione centrale del controbattitore.
23. Far scorrere il controbattitore posteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
24. Far scorrere il controbattitore anteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
25. Installare i controbattitori seguendo la sequenza inversa.

SS43267,00004EC -39-05FEB15-14/19

26. Installare la maniglia (A) nella scanalatura (B) presente sulle sezioni del controbattitore.
27. Installare il fermo del controbattitore (C) e fissarlo con la spina elastica (D).

**A—Leva**
**B—Scanalatura**
**C—Fermo del controbattitore**
**D—Spina elastica**




H75041 —UN—04FEB03

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-15/19

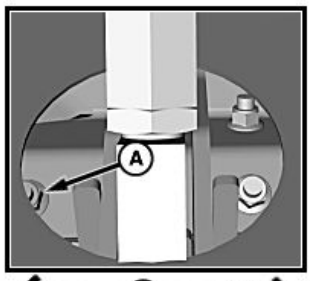
*NOTA: Installare la barra a "Z", se precedentemente rimossa.*

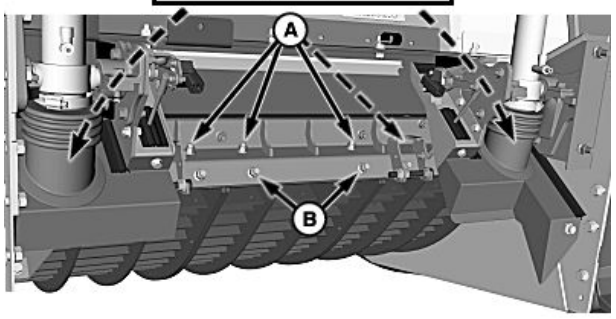
28. Servendosi delle viti a testa cilindrica di livellamento, abbassare la barra a “Z” e i controbattitori di circa 10 mm (13/32 in.) o di una distanza pari all'entità del precedente sollevamento.

*NOTA: Prima di stringere la bulloneria, verificare che le sezioni del controbattitore siano ben serrate le une contro le altre e non presentino spazi tra di loro.*

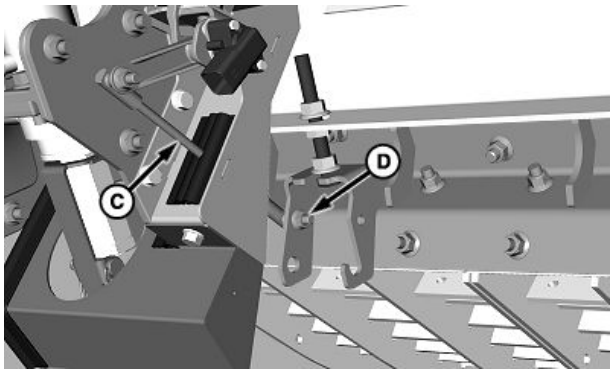
29. Verificare che le estremità dei controbattitori si inseriscano perfettamente nella barra a “Z”; quindi serrare per prima la fila superiore di viti a testa cilindrica e dadi (A).
30. Serrare per ultima la fila inferiore di viti a testa cilindrica e dadi (B).
31. Se è stata rimossa la barra a “Z”, installare i bracci della tiranteria (C) utilizzando i dadi (D).
32. Regolare il livello del controbattitore. (Vedere “Livellamento del controbattitore” (isolamento controbattitore attivo) più avanti in questa sezione.)

**A—Viti a testa cilindrica e dadi (6x)**
**B—Viti di assemblaggio e dadi (8x)**
**C—Bracci della tiranteria (2x)**
**D—Dadi (2x)**




H109684 —UN—22JAN14



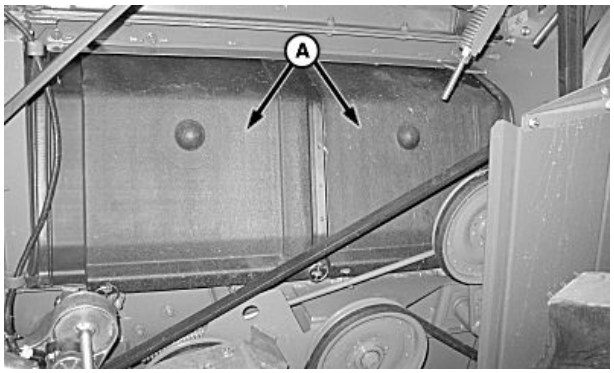

H111244 —UN—16MAY14

SS43267,00004EC -39-05FEB15-16/19

*NOTA: Verificare che il bordo superiore del coperchio del separatore sia agganciato.*

33. Installare i coperchi del separatore (A).
34. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.

**A—Coperchi del separatore**




H96929 —UN—17JUN10

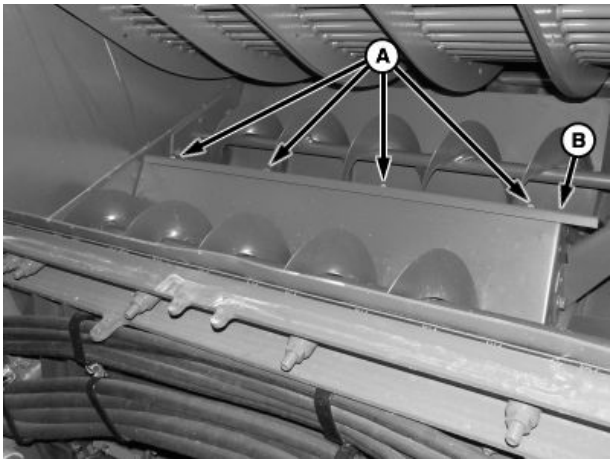
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004EC -39-05FEB15-17/19

*NOTA: Rimuovere il cartone o il polistirolo dalle coclee convogliatrici.*

35. Installare il deviatore (B) nella posizione originale e serrare le viti a testa cilindrica (A).

**A—Viti (4x)** **B—Deviatore**

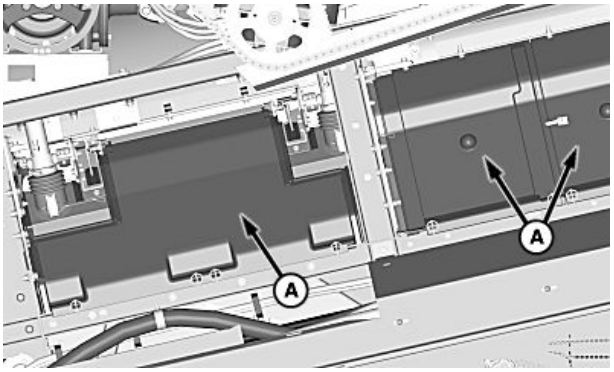



H109597 —UN—18DEC13

SS43267,00004EC -39-05FEB15-18/19

36. Installare i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
37. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.
38. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.

**A—Coperchio del separatore**




H111239 —UN—13MAY14

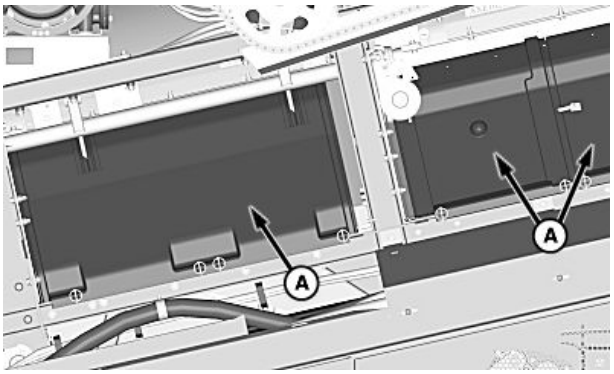
SS43267,00004EC -39-05FEB15-19/19

## Livellamento del controbattitore (regolazione controbattitore standard)

*NOTA: I coperchi dei controbattitori a barre rotonde (se installati) dovrebbero essere rimossi prima di iniziare il livellamento del controbattitore.*

1. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
2. Rimuovere i coperchi (A) di ispezione del separatore.

**A—Coperchio del separatore**




H111238 —UN—13MAY14

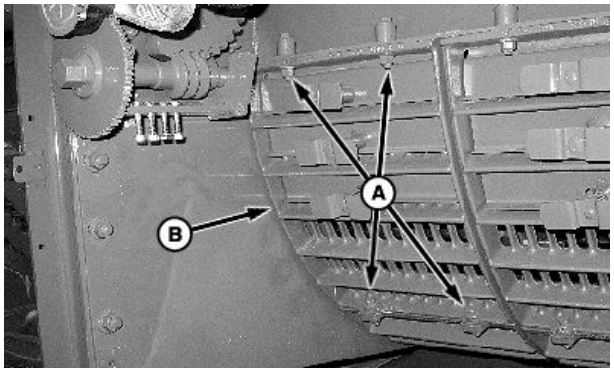
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-1/9

*NOTA: Rimuovendo la griglia del separatore si può accedere al rotore.*

3. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

**A—Vite (4x)** **B—Griglia del separatore**

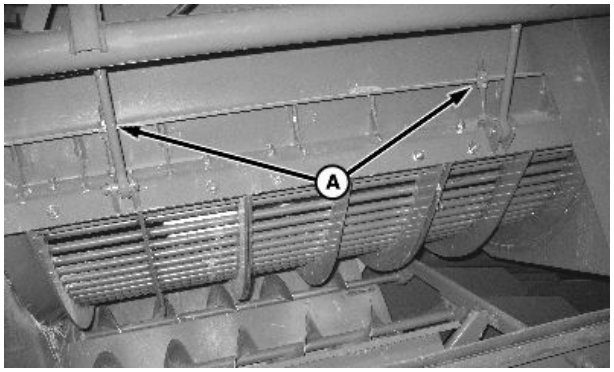



H100377 —UN—22FEB11

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-2/9

4. Allentare i bulloni di fermo (A).

**A—Bulloni di fermo (2x)**

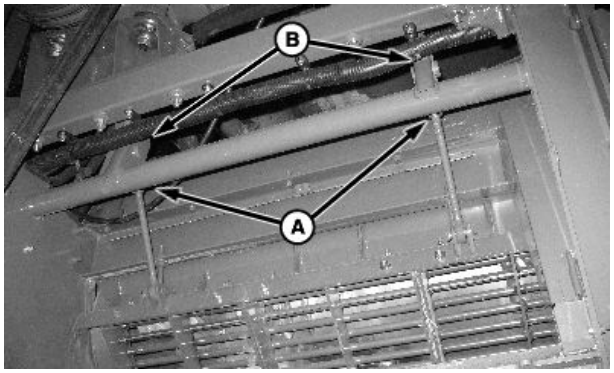



H100391 —UN—23FEB11

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-3/9

5. Allentare i dadi di bloccaggio (A) e allentare di cinque giri ciascuno i dadi (B).

**A—Dado inferiore (2x)** **B—Dado superiore (2x)**




H100392 —UN—23FEB11

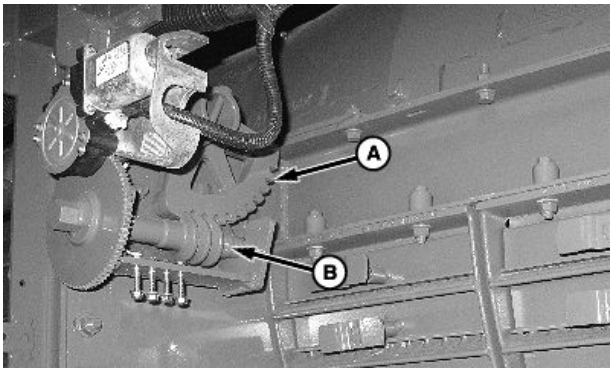
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-4/9

6. Regolare il controbattitore in posizione di chiusura mediante l'interruttore in cabina fino a portare la vite senza fine (B) e l'ingranaggio a settori (A) a battuta a fondo corsa in alto.

**A—Ingranaggio a settori**

**B—Ingranaggio della vite senza fine**



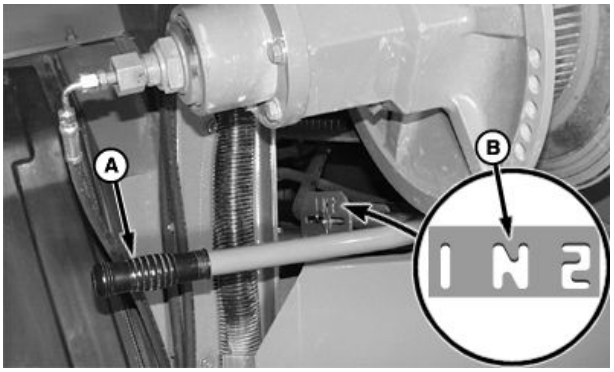

H100393 —UN—23FEB11

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-5/9

7. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

**A—Levetta**

**B—Posizione neutrale**

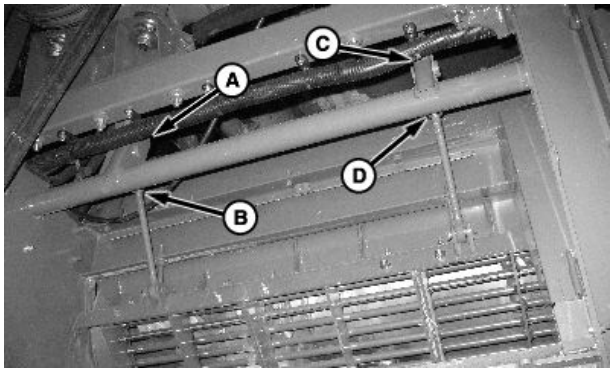



H96927 —UN—17JUN10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-6/9

8. Regolare lentamente il dado superiore (A) della vite a occhiello anteriore fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore gira in senso antiorario. Allentarlo di tre giri completi.
9. Regolare lentamente il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore gira in senso antiorario. Allentarlo di tre giri completi.
10. Serrare lentamente il dado superiore (A) della vite a occhiello anteriore verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
11. Serrare lentamente il dado superiore (C) della vite a occhiello posteriore verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
12. Serrare il dado di regolazione anteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) con una chiave fissa aperta e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello anteriore (B).




H100394 —UN—23FEB11

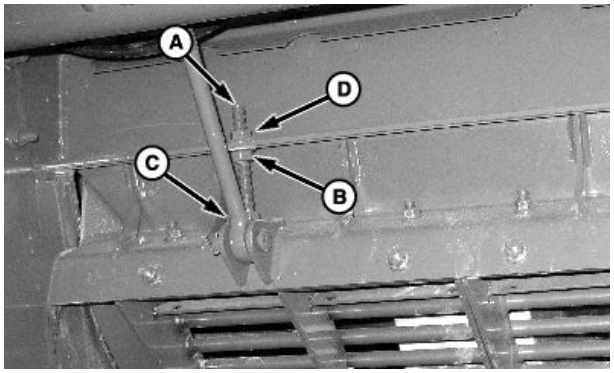
**A—Dado superiore vite a occhiello anteriore**
**B—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello anteriore**
**C—Dado superiore vite a occhiello posteriore**
**D—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello posteriore**

13. Serrare il dado di regolazione posteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) con una chiave fissa e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello posteriore (D).

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-7/9

14. Regolare i bulloni di fermo anteriore e posteriore (A) del controbattitore serrando il dado inferiore (B) fino a quando la testa del bullone (C) non va a battuta sul controbattitore. Serrare il dado superiore (D) trattenendo il dado inferiore (B) con una chiave fissa.

**A—Vite di arresto (2x)**
**B—Dado di bloccaggio**
**C—Testa della vite**
**D—Dado di bloccaggio**



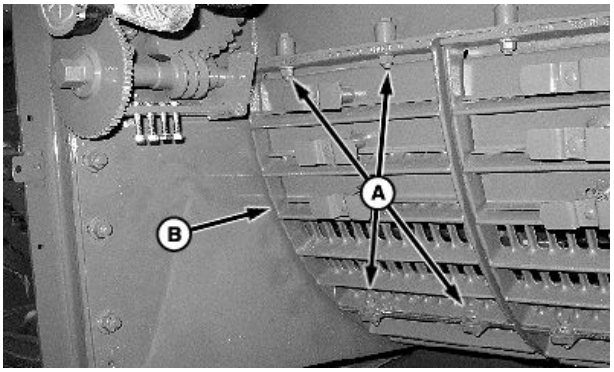

H100395 —UN—23FEB11

*Bulloni di fermo*

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-8/9

15. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).
16. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.
17. Installare le protezioni e i pannelli per l'ispezione del separatore rimossi in precedenza.
18. Calibrare la posizione del controbattitore dalla cabina (per ulteriori informazioni, consultare la sezione Procedure di calibrazione).




H100377 —UN—22FEB11

**A—Vite (4x)** **B—Griglia del separatore**

OUO6075,0001802 -39-15MAY14-9/9

## Livellamento del controbattitore (isolamento controbattitore attivo)

*NOTA: I coperchi dei controbattitori a barre rotonde (se installati) dovrebbero essere rimossi prima di iniziare il livellamento del controbattitore.*

1. Avviare il motore e premere l'interruttore (A) per la regolazione della distanza libera controbattitore.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare la distanza libera controbattitore a 0.

*NOTA: Se sono stati installati denti di trebbiatura alti con configurazione ravvicinata o elementi di trebbiatura per riso al posto degli elementi per il grano, impostare la distanza libera controbattitore a 15.*

3. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e ruotare l'interruttore a chiave su ON.



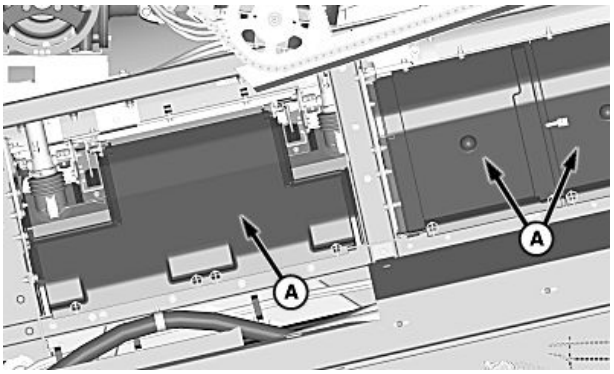

H94675 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-1/21

*NOTA: Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.*

4. Rimuovere i coperchi (A) di ispezione del separatore.

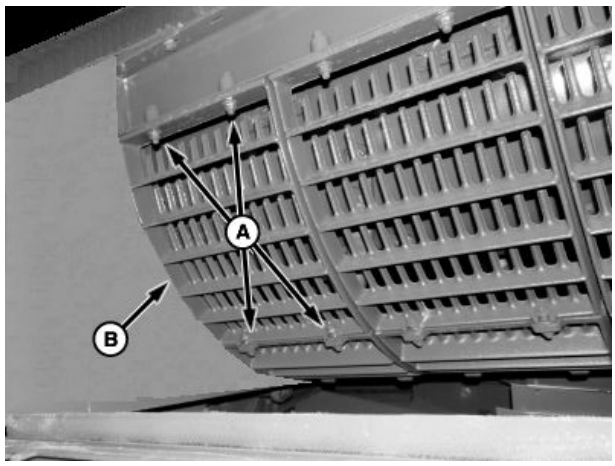



H111239 —UN—13MAY14

**A—Pannelli di ispezione**

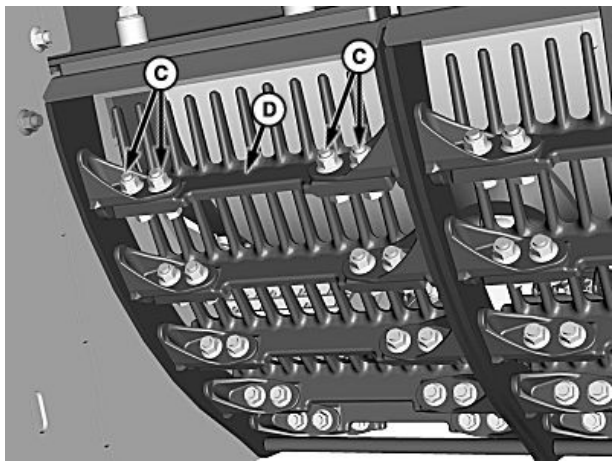
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-2/21




H109596 —UN—17DEC13

*Griglie separatore standard in fusione*




H109682 —UN—22JAN14

*Griglie del separatore heavy-duty*

**A—Viti (4x)**
**B—Griglia del separatore**
**C—Viti e dadi**
**D—Dita della griglia di separazione**

*NOTA: Rimuovendo la griglia del separatore si può accedere al rotore.*

5. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

*NOTA: Se la macchina è dotata di griglie del separatore heavy-duty, togliere le viti e i dadi (C) e le dita della griglia del separatore (D).*

*Potrebbe essere necessario rimuovere due o più dita della griglia del separatore per consentire l'accesso al rotore.*

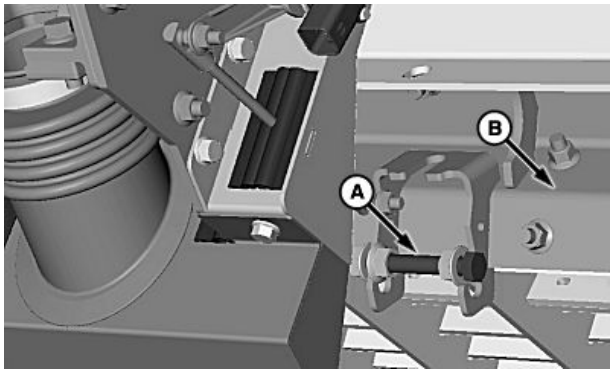
SS43267,00004ED -39-05MAR15-3/21

6. Rimuovere le viti di livellamento (A) del controbattitore dalla staffa sulla barra a “Z” (B) e installarle nella guida per trattenere il complessivo controbattitore e barra a "Z".
7. Serrare manualmente il dado (C) contro la staffa della barra a "Z" e serrare leggermente il dado (D) contro la guida su entrambi i lati.

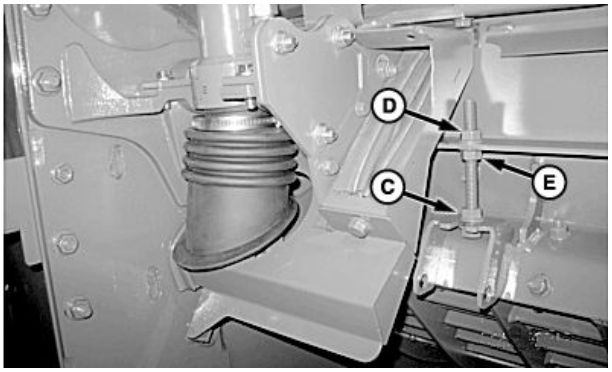
*NOTA: Serrare il dado quanto basta per sopportare il peso del controbattitore, questo contribuirà alla rimozione del perno dall'asta del cilindro in seguito.*

*Verificare che lo spazio tra dado (E) e guida sia sufficiente per azzerare le regolazioni. NON serrare completamente il dado contro la guida.*

**A—Viti a testa cilindrica di livellamento (2x)**
**B—Barra a “Z”**
**C—Dado (2x)**
**D—Dado (2x)**
**E—Dado (2x)**




H109919 —UN—27FEB14



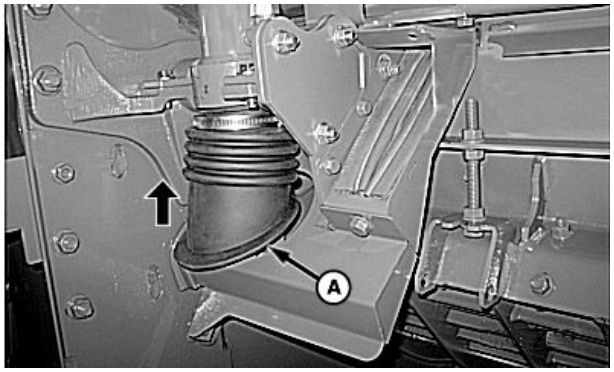

H109920 —UN—27FEB14

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-4/21

8. Rimuovere la base della tenuta in gomma (A) e sollevare verso l'alto entrambi i battitori.

**A—Guarnizione in gomma (2x)**



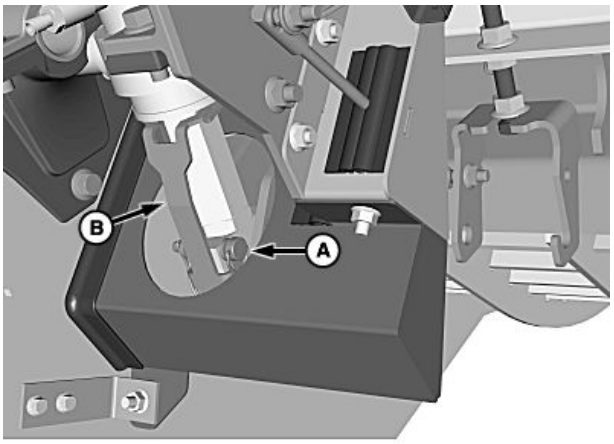

H109276 —UN—16OCT13

SS43267,00004ED -39-05MAR15-5/21

9. Rimuovere il perno (A) e il fermo di sicurezza (B) da entrambi i cilindri.

**A—Perno (2x)**

**B—Fermo di sicurezza del cilindro (2x)**




H111261 —UN—22MAY14

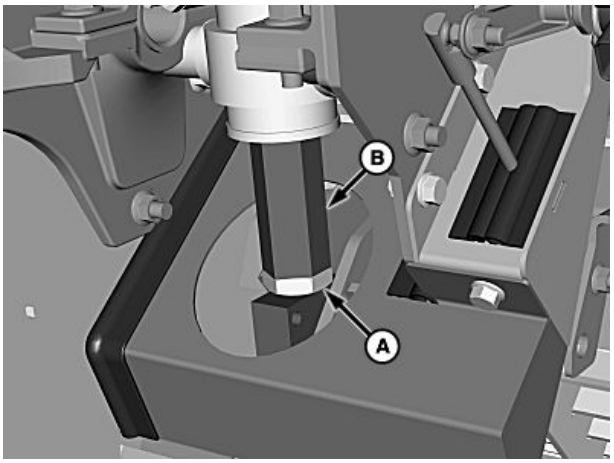
SS43267,00004ED -39-05MAR15-6/21

10. Allentare il dado di bloccaggio (A) dal fermo del cilindro (B) e abbassare il fermo sugli steli di entrambi i cilindri.

*NOTA: Il dado di bloccaggio e il fermo devono essere abbassati di almeno 15 mm (19/32 in.) rispetto all'attuale posizione.*

**A—Dado di bloccaggio (2x)**

**B—Fermo del cilindro (2x)**



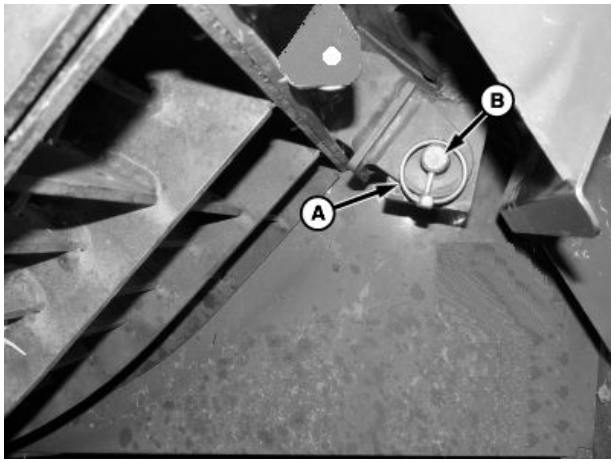

H109683 —UN—22JAN14

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-7/21

11. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e il perno (B) dalle aste dei cilindri.

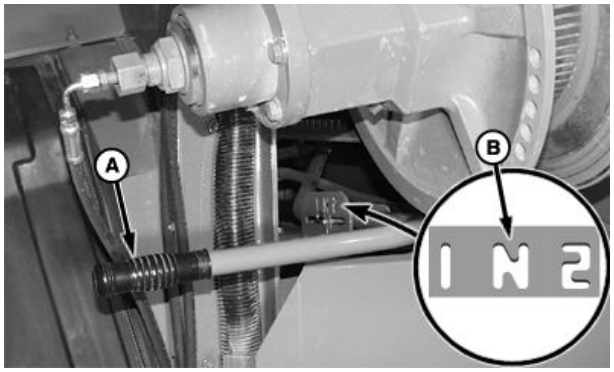
**A—Spina a bloccaggio rapido (2x)** **B—Perno (2x)**




H109593 —UN—16DEC13

SS43267,00004ED -39-05MAR15-8/21

12. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).
13. Far girare il rotore in senso antiorario e serrare la vite a testa cilindrica di livellamento posteriore, tirando il controbattitore verso l'alto finché gli elementi non si toccano appena. Dopo lo sfioramento, allentare la vite di livellamento di tre giri completi.
14. Far girare il rotore in senso antiorario e serrare la vite a testa cilindrica di livellamento anteriore, tirando il controbattitore verso l'alto finché gli elementi non si toccano appena. Dopo lo sfioramento, allentare la vite di livellamento di tre giri completi.
15. Continuare a far girare il rotore in senso antiorario e serrare la vite a testa cilindrica di livellamento posteriore, tirando il controbattitore verso l'alto finché gli elementi non si toccano appena. Dopo lo sfioramento, allentare la vite di livellamento di un giro e mezzo.
16. Continuare a far girare il rotore in senso antiorario e serrare la vite a testa cilindrica di livellamento anteriore, tirando il controbattitore verso l'alto finché gli elementi non si toccano appena. Dopo lo sfioramento, allentare la vite di livellamento di un giro e mezzo.



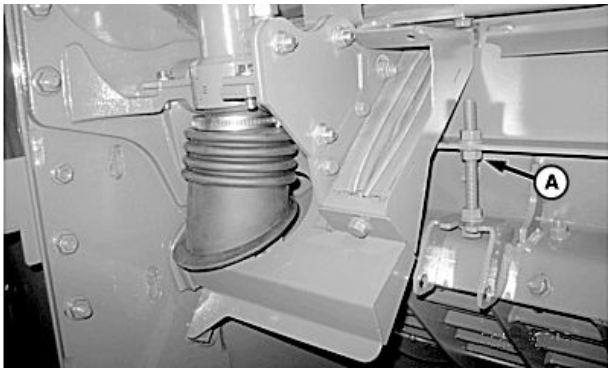

H96927 —UN—17JUN10

**A—Leva** **B—Posizione neutrale**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-9/21

17. Serrare il dado (A) contro la guida per favorire il bloccaggio in posizione dei controbattitori.

**A—Dado**




H109594 —UN—16DEC13

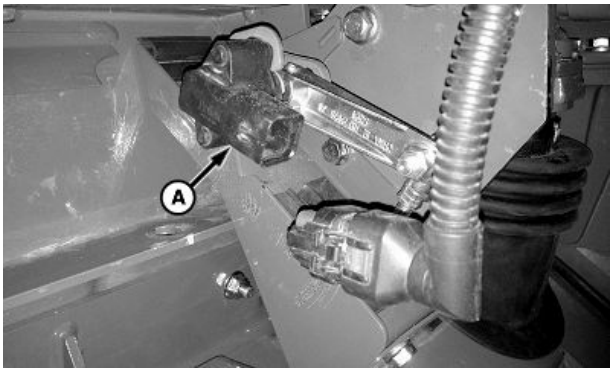
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-10/21

*NOTA: Compariranno dei codici di errore per diagnosi (DTC) dal momento che il sensore di posizione del controbattitore è scollegato. Ignorare i codici di errore per diagnosi in questa fase.*

18. Scollegare il sensore di posizionamento controbattitore (A) per consentire il passaggio del sistema alla modalità manuale.

**A—Sensore di posizionamento controbattitore**




H111245 —UN—16MAY14

SS43267,00004ED -39-05MAR15-11/21

19. Dall'interno della cabina, avviare il motore e premere l'interruttore (A) per la regolazione della distanza del controbattitore.
20. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione fino a ritrarre completamente i battitori contro il fermo.

*NOTA: La distanza del controbattitore non verrà visualizzata perché il sistema è in modalità manuale.*

21. Spegnere la macchine e girare l'interruttore a chiave su ON.
22. Accedere alla calibrazione **Livellamento controbattitore** dalla cabina. (per ulteriori informazioni, consultare la sezione Procedure di calibrazione).
23. Per calibrare, seguire le istruzioni visualizzate sul display.




H94675 —UN—27JAN10

**A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore**

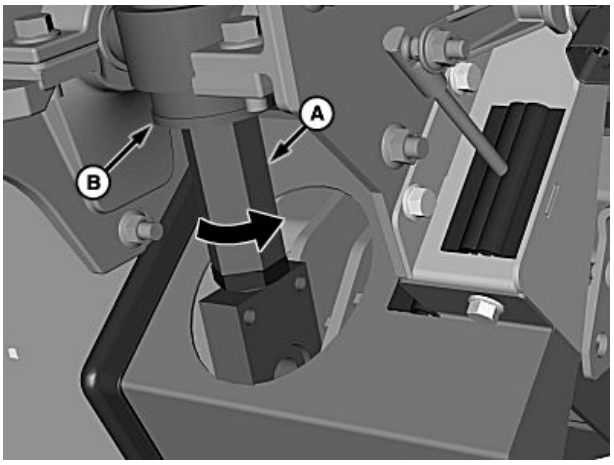
SS43267,00004ED -39-05MAR15-12/21

*NOTA: La chiave deve essere lasciata in posizione ON mentre si eseguono le seguenti operazioni all'esterno della cabina.*

24. Al punto 3 della calibrazione del **Livellamento del controbattitore** è fondamentale regolare correttamente i fermi del cilindro.
25. Ruotare i fermi del cilindro (A) nella direzione della freccia.

**IMPORTANTE: È fondamentale che i fermi del battitore siano a battuta sulle canne (B) quando si allineano le aste alla barra "Z". NON deve esserci luce. In caso contrario, si potrebbero verificare danni al separatore.**

**A—Fermi del cilindro (2x)** **B—Canne cilindro (2x)**




H109602 —UN—19DEC13

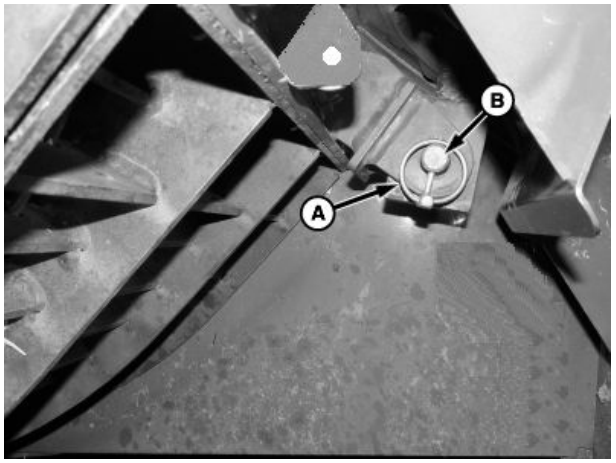
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-13/21

**IMPORTANTE: Non forzare i perni (B) nelle aste dei cilindri.**

26. Dopo la corretta regolazione dei fermi del cilindro, inserire il perno (B) precedentemente rimosso e fissarlo con la spina a bloccaggio rapido (A) su entrambi i cilindri.

**A—Spina a bloccaggio rapido (2x)** **B—Perno (2x)**

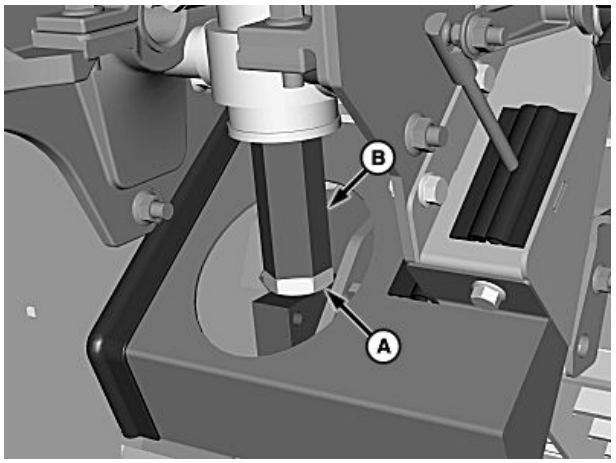



H109593 —UN—16DEC13

SS43267,00004ED -39-05MAR15-14/21

27. Serrare il dado di bloccaggio (A) contro il fermo del cilindro (B) su ciascun cilindro.

**A—Dado di bloccaggio (2x)** **B—Fermo del cilindro (2x)**

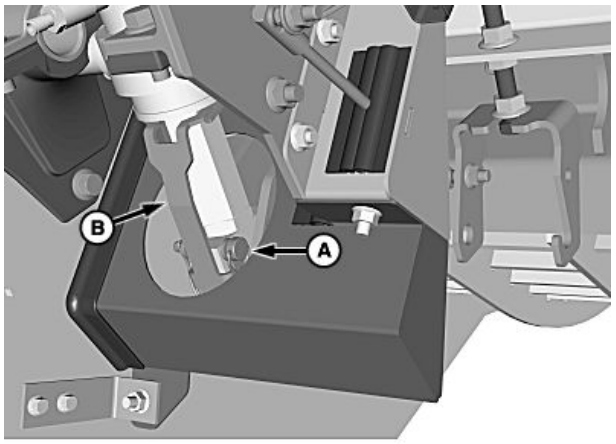



H109683 —UN—22JAN14

SS43267,00004ED -39-05MAR15-15/21

28. Installare il fermo di sicurezza cilindro (B) e il perno (A) precedentemente rimossi su ciascun cilindro.

**A—Perno (2x)** **B—Fermo di sicurezza del cilindro (2x)**




H111261 —UN—22MAY14

**Continua alla pagina seguente**

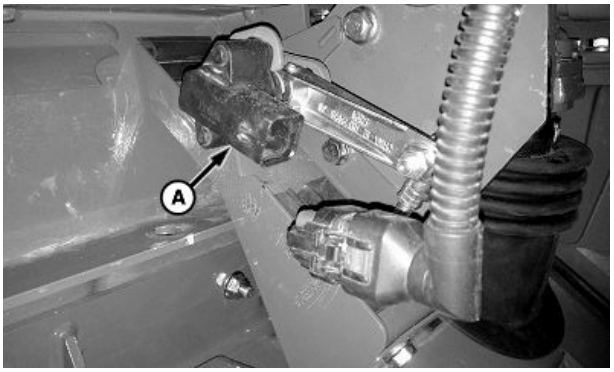
SS43267,00004ED -39-05MAR15-16/21

29. Collegare il sensore di posizionamento controbattitore (A).

*NOTA: Le viti di livellamento DEVONO rimanere fissate alla staffa della barra a "Z" e alla guida.*

30. Proseguire con la successiva operazione della calibrazione del **Livellamento del controbattitore**.

**A—Sensore di posizionamento controbattitore**




H111245 —UN—16MAY14

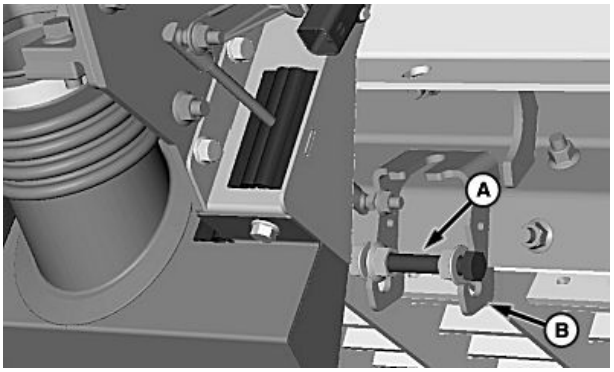
SS43267,00004ED -39-05MAR15-17/21

31. Se la calibrazione è stata accettata, uscire dalla modalità di livellamento, ruotare l'interruttore a chiave su OFF e rimuovere le viti di livellamento (A).

32. Ritirare le viti di livellamento nelle staffe di sostegno (B).

33. Avviare il motore, accedere al menu di calibrazione e calibrare **Distanza del controbattitore** (fare riferimento alla sezione Procedure di calibrazione per ulteriori informazioni).

**IMPORTANTE: Il display potrebbe visualizzare un messaggio di avvertenza che indica di annullare la calibrazione perché il sistema ha rilevato una posizione zero del controbattitore che non corrisponde con la posizione di livellamento del controbattitore. In tal caso, annullare la calibrazione della Distanza del controbattitore, ripetere la procedura di livellamento del controbattitore e calibrare nuovamente la Distanza del controbattitore.**



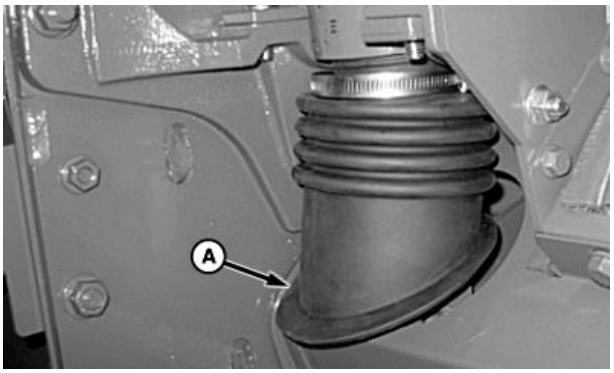

H109603 —UN—19DEC13

**A—Vite di livellamento (2x)** **B—Staffa di sostegno (2x)**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-18/21

34. Installare la parte inferiore della guarnizione in gomma (A) su entrambi i cilindri.

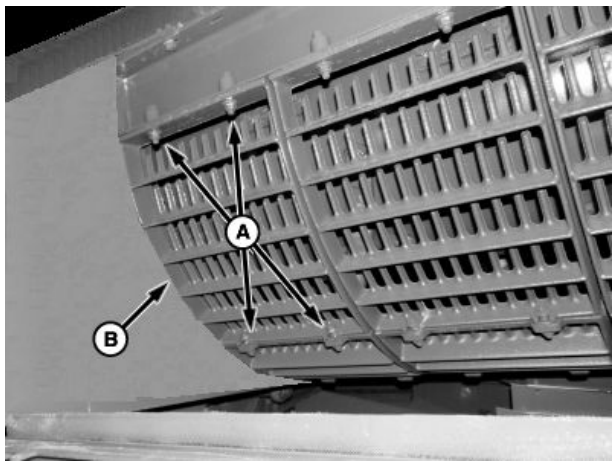
**A—Guarnizione in gomma (2x)**




H109821 —UN—10FEB14

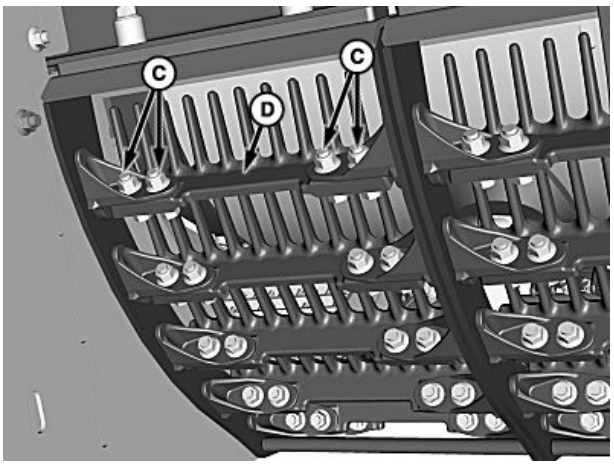
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004ED -39-05MAR15-19/21




H109596 —UN—17DEC13

*Griglia separatore standard in fusione*




H109682 —UN—22JAN14

*Griglia del separatore heavy-duty*

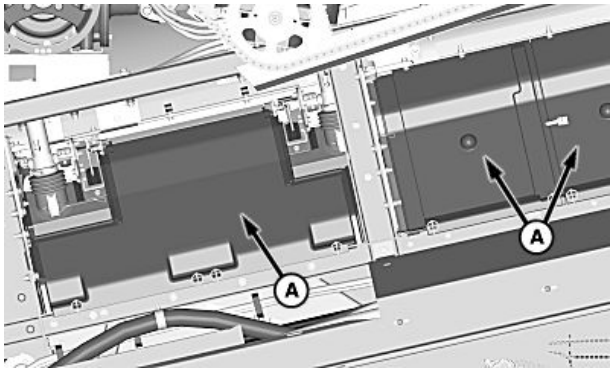
**A—Viti (4x)**
**B—Griglia del separatore**
**C—Viti e dadi**
**D—Dita della griglia di separazione**

35. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).
36. Se la macchina era dotata di griglie del separatore heavy-duty, installare le dita della griglia del separatore (D) e le viti a testa cilindrica e i dadi (C).
37. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.

SS43267,00004ED -39-05MAR15-20/21

38. Installare i pannelli per l'ispezione (A) e le protezioni del separatore rimossi in precedenza.

**A—Pannelli di ispezione**




H111239 —UN—13MAY14

SS43267,00004ED -39-05MAR15-21/21

## Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione)

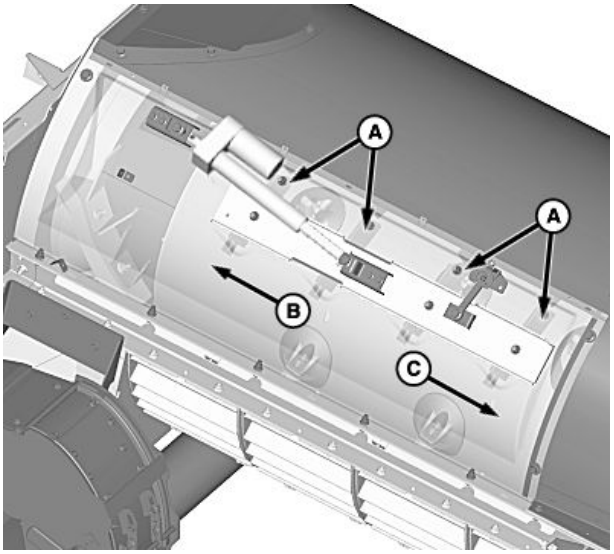
I deflettori della copertura superiore del separatore (A) sono situati sul lato destro della macchina, dietro la coclea di carico della granella pulita.

Mediante il software, è possibile regolare i deflettori della copertura superiore del separatore su due diverse posizioni.

*NOTA: L'uso dei deflettori del separatore in posizione avanzata può aumentare la perdita di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.*

- (B) — Posizione avanzata
- (C) — Posizione standard

Per ulteriori informazioni sulla modalità di modifica delle posizioni tramite il software, consultare il paragrafo Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.




H97060 —UN—22JUN10

**A—Deflettori della copertura superiore del separatore**
**B—Posizione avanzata**
**C—Posizione standard**

OUO6075,0000811 -39-12OCT10-1/1

## Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione

**IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi di trebbiatura e i denti devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere il bilanciamento. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti a testa cilindrica nuove trattate con del bloccafiletti e sigillante. Eventuali denti o elementi allentati possono causare danni alla macchina.**

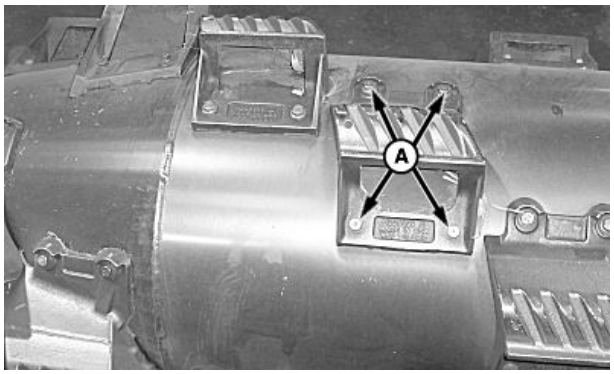
**Se i denti o gli elementi devono essere rimossi (non per essere sostituiti), contrassegnare la collocazione sul dente/i o sull'elemento/i e sul rotore prima di rimuoverli. Per non alterare il bilanciamento occorre installare i componenti rimossi nella posizione originale. Usare sempre delle viti a testa cilindrica nuove.**

**Pulire il recupero e la coclea trasversale anteriore nel caso in cui i denti debbano essere sostituiti perché spezzati o danneggiati. In caso contrario, al primo avviamento si potrebbe determinare la ricircolazione dei denti spezzati e il danneggiamento dei denti integri.**

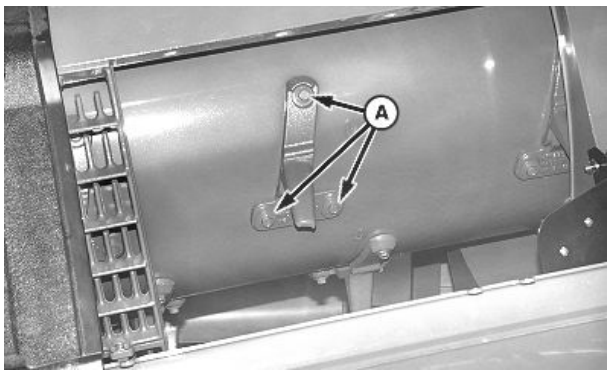
1. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
2. Rimuovere le griglie del separatore o le sezioni del controbattitore per poter accedere al rotore.

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina, fare riferimento alle seguenti indicazioni di questa sezione:*

- *Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) — Rimozione e installazione*
- *Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) — Rimozione e installazione*




H82539 —UN—07MAR05




H73898 —UN—30OCT02

**A—Vite a testa cilindrica**

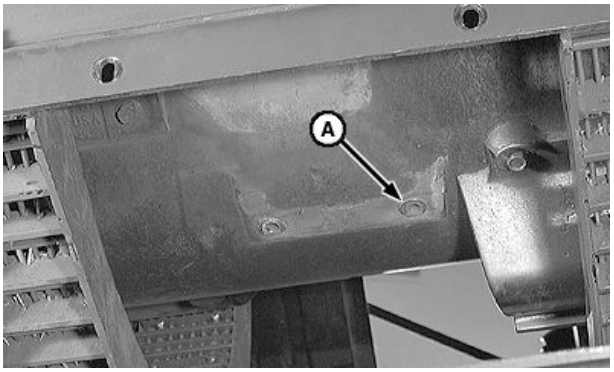
3. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.
4. Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e l'elemento di trebbiatura o il dente.

**Continua alla pagina seguente**

5. Ispezionare gli inserti filettati RIVNUT® (A). Sostituirlo se danneggiato.
6. Se un elemento o un dente deve essere sostituito, sostituire tutto il gruppo. Esempio: Se l'elemento 2 deve essere sostituito, sostituire anche gli elementi 1 e 3.
7. Fare riferimento allo schema Posizione elemento di trebbiatura e denti del separatore per identificare elementi e denti.
8. Serrare le viti alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica elemento di trebbiatura e denti separatore—Coppia | 90 N·m (66 lb.-ft.) |

*RIVNUT è un marchio registrato di RIVNUT Engineered Products Inc.*

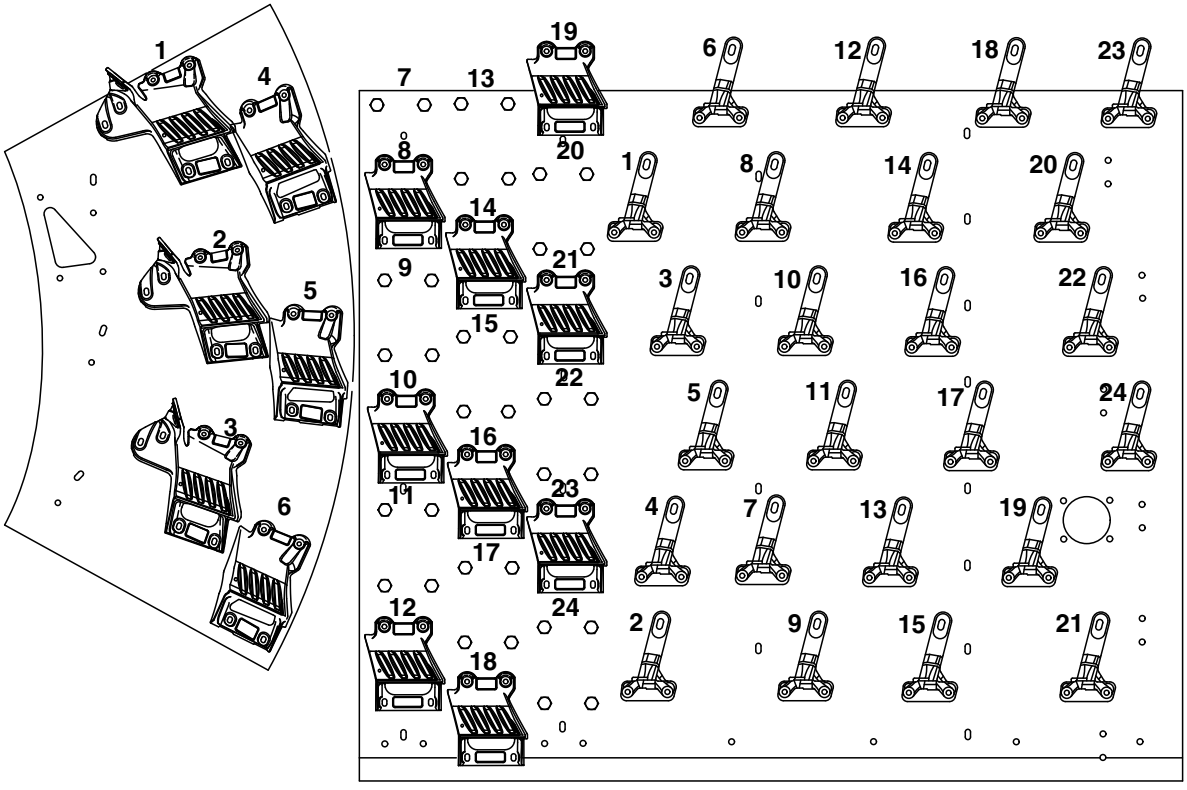



H54006 —UN—18FEB99

**A—Inserto filettato**

OUO6075,0001804 -39-13MAY14-2/2

## Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)



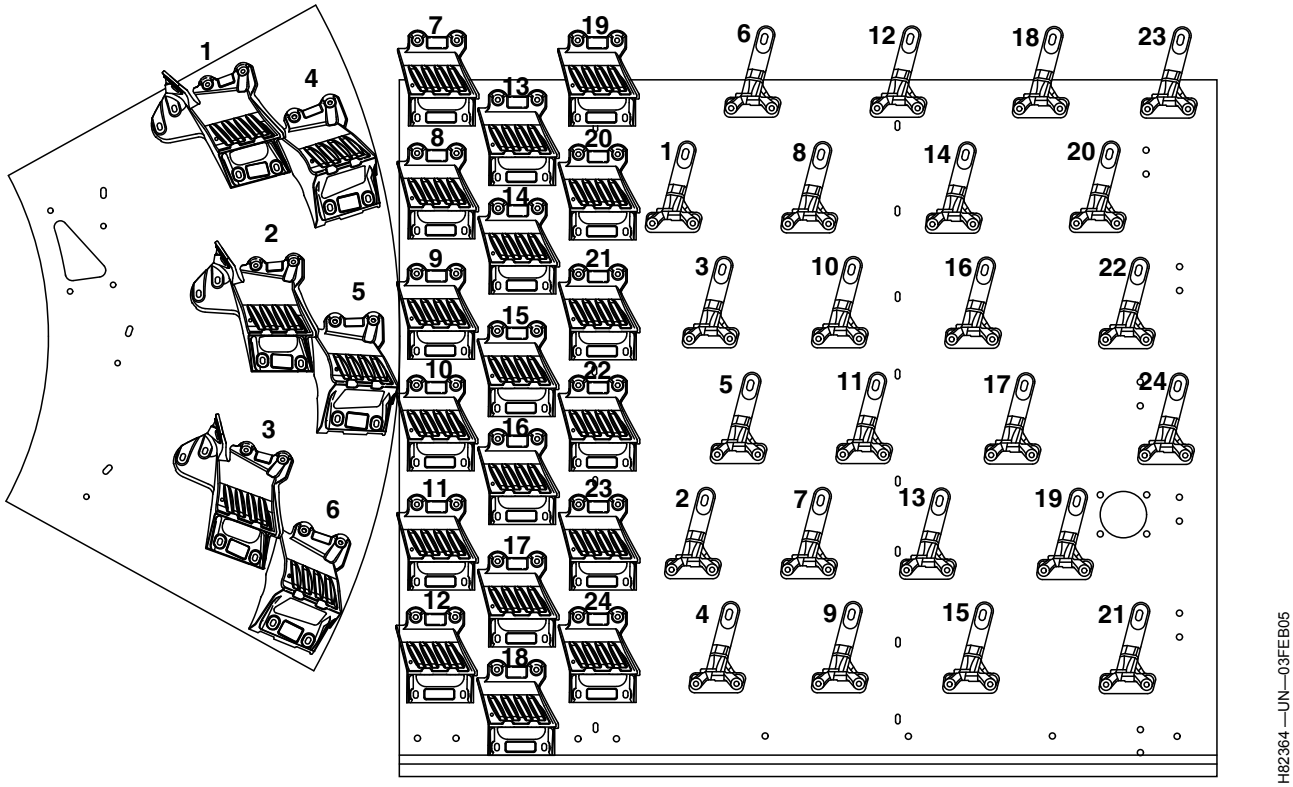

H82830 —UN—23MAR05

*NOTA: È possibile aggiungere elementi aggiuntivi alla configurazione per granella difficile nelle posizioni contrassegnate con una "O" stampigliata sul rotore se si desidera la configurazione a elementi ravvicinati.*

| Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore per granella difficile) | Gruppi di denti del separatore (configurazione rotore per granella difficile) |
|---|---|
| **Elementi gruppo 1 =** 1, 2, 3 | **Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5 |
| **Elementi gruppo 2 =** 4, 5, 6 | **Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6 |
| **Elementi gruppo 3 =** 8, 10, 12 | **Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11 |
| **Elementi gruppo 4 =** 14, 16, 18 | **Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12 |
| **Elementi gruppo 5 =** 19, 21, 23 | **Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18 |
| | **Denti gruppo 6 =** 14, 15, 17 |
| | **Denti gruppo 7 =** 19, 22, 23 |
| | **Denti gruppo 8 =** 20, 21, 24 |

OUO6075,0000B81 -39-22MAR11-1/1

## Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)




*NOTA: La configurazione a elementi ravvicinati è disponibile soltanto come kit di conversione successiva.*

| Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore a elementi ravvicinati) | Gruppi denti separatore (rotore ad elementi ravvicinati) |
|---|---|
| **Elementi gruppo 1 =** 1, 2, 3 | **Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5 |
| **Elementi gruppo 2 =** 4, 5, 6 | **Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6 |
| **Elementi gruppo 3 =** 7, 9, 11 | **Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11 |
| **Elementi gruppo 4 =** 8, 10, 12 | **Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12 |
| **Elementi gruppo 5 =** 13, 15, 17 | **Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18 |
| **Elementi gruppo 6 =** 14, 16, 18 | **Denti gruppo 6 =** 14, 15, 17 |
| **Elementi gruppo 7 =** 19, 21, 23 | **Denti gruppo 7 =** 19, 22, 23 |
| **Elementi gruppo 8 =** 20, 22, 24 | **Denti gruppo 8 =** 20, 21, 24 |

OUO6075,0000B80 -39-22MAR11-1/1

## Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione

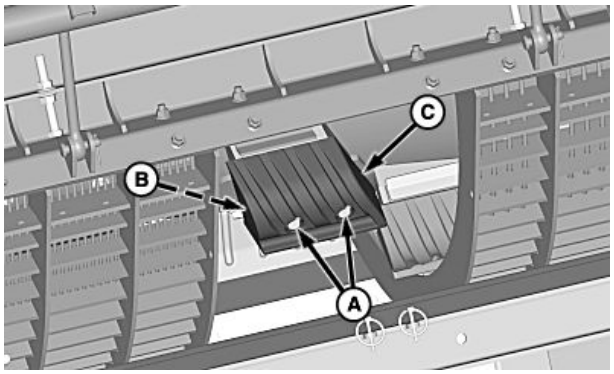
**Elementi di trebbiatura**

**IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere la stabilità. In caso di installazione di più di un kit, non mescolare né accoppiare gli elementi. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti di assemblaggio nuove trattate con frenafiletti e sigillante. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali elementi allentati possono causare danni alla macchina.**

1. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
2. Rimuovere parti del controbattitore secondo necessità per poter accedere agli elementi di trebbiatura.

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina, fare riferimento alle seguenti indicazioni di questa sezione:*

- *Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) — Rimozione e installazione*
- *Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) — Rimozione e installazione*




H94732 —UN—22SEP09

**A—Viti a testa cilindrica**
**B—Fascetta filettata**
**C—Elemento di trebbiatura**

3. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura servendosi del calibro di gioco KXE10110.
4. Rimuovere ed eliminare le viti a testa cilindrica (A), rimuovere e conservare la fascetta filettata (B) dall'elemento di trebbiatura (C) secondo necessità.

**Continua alla pagina seguente**

5. Installare l'elemento di trebbiatura di ricambio (A) sulla base del rotore. (per identificare gli elementi di trebbiatura, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).

| Gruppi di elementi di trebbiatura |
|---|
| **Elementi gruppo 1 =** 1, 2, 3 |
| **Elementi gruppo 2 =** 4, 5, 6 |
| **Elementi gruppo 3 =** 7, 8, 9 |
| **Elementi gruppo 4 =** 10, 11, 12 |
| **Elementi gruppo 5 =** 13, 14, 15 |

6. Verificare che la borchia dell'elemento (B) sia completamente inserita nei fori della base del rotore (C).
7. Installare la fascetta filettata (D) rimossa in precedenza e le viti a testa cilindrica (E) fornite.
8. Serrare le viti alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica elementi di trebbiatura—Coppia | 87 ± 9 N·m (64±7 lb.-ft.) |

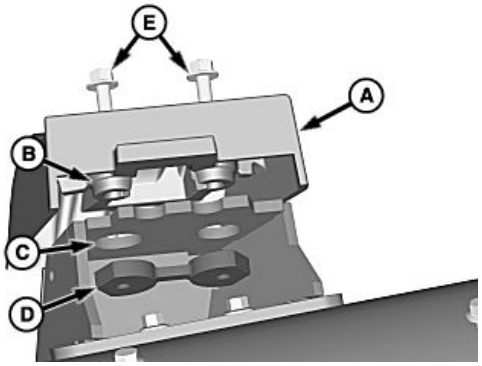
**IMPORTANTE: Dopo il serraggio, verificare che gli elementi siano posizionati correttamente.**

**Gli elementi di trebbiatura per il riso sono più alti rispetto a quelli per mais/grano. Il livello del controbattitore deve essere regolato.**

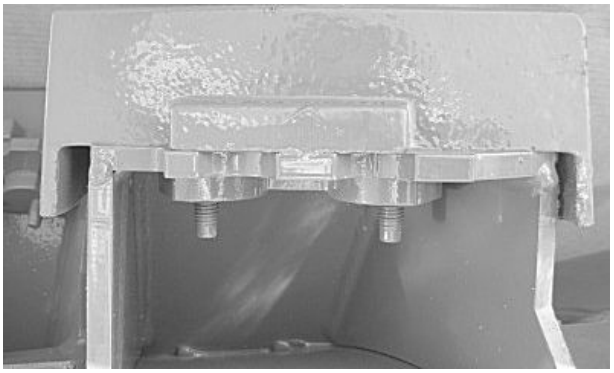
9. Regolare la planarità del controbattitore. (consultare il paragrafo Livellamento del controbattitore in questa sezione).
10. Regolare la planarità del controbattitore.

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina, fare riferimento alle seguenti indicazioni di questa sezione:*

- *Livellamento del controbattitore (regolazione controbattitore standard)*
- *Livellamento del controbattitore (isolamento controbattitore attivo)*

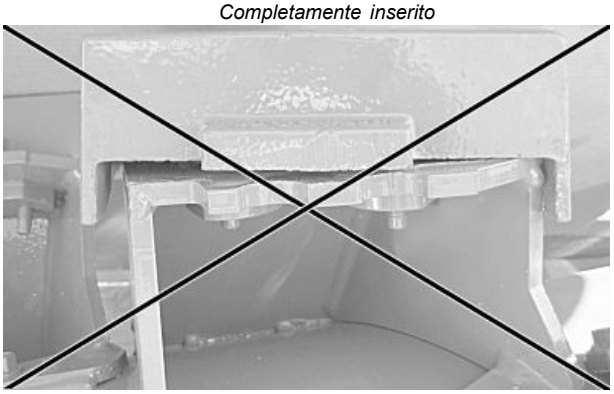



H94747 —UN—24SEP09



H97768 —UN—25AUG10

*Completamente inserito*



H97769 —UN—26AUG10

*Non completamente inserito*

**A—Elemento di trebbiatura**
**B—Borchia elemento**
**C—Foro base del rotore**
**D—Fascetta filettata**
**E—Viti a testa cilindrica**

**Continua alla pagina seguente**

**Denti del separatore**

**IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Per mantenere il bilanciamento, i denti devono essere sostituiti a coppie. In caso di installazione di più di un kit, non mischiare i denti. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali denti allentati possono causare danni alla macchina.**

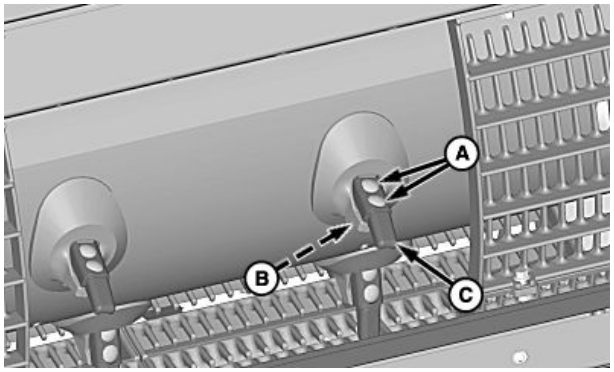
1. Per accedere ai denti del separatore, rimuovere le griglie del separatore.

*NOTA: A seconda dell'allestimento della macchina, fare riferimento alle seguenti indicazioni di questa sezione:*

- *Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) — Rimozione e installazione*
- *Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) — Rimozione e installazione*

2. Verificare lo stato di usura dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.

*NOTA: Per facilitare la rimozione, portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra.*




H94733 —UN—22SEP09

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Dadi di bloccaggio (2x)**
**C—Denti del separatore**

3. Rimuovere e buttare le viti di assemblaggio a testa rotonda (A), i dadi (B) ed i denti del separatore (C), come necessario

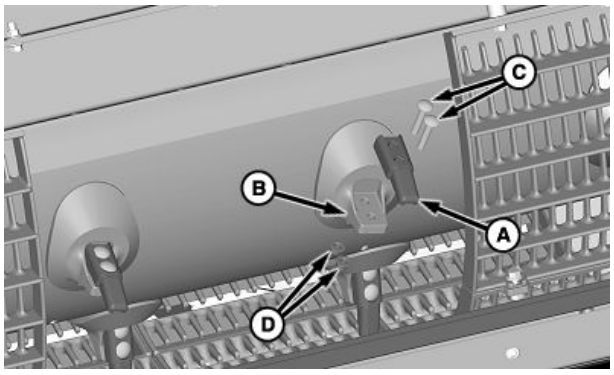
OUO6075,0001805 -39-13MAY14-3/4

**IMPORTANTE: Per mantenere il corretto bilanciamento, i denti del separatore DEVONO essere sostituiti a coppie.**

| Coppie di denti del separatore | |
|---|---|
| 1-2 | 11-12 |
| 3-4 | 13-14 |
| 5-6 | 15-16 |
| 7-8 | 17-18 |
| 9-10 | 19-20 |

4. Installare il dente del separatore (A) in dotazione sulla base del rotore (B) (per identificare i denti del separatore, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).
5. Installare le viti di assemblaggio a testa tonda (C) e bloccarle con i dadi (D).
6. Serrare i dadi alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti di assemblaggio dei denti—Coppia | 75 ± 11 N·m (55±8 lb.-ft.) |

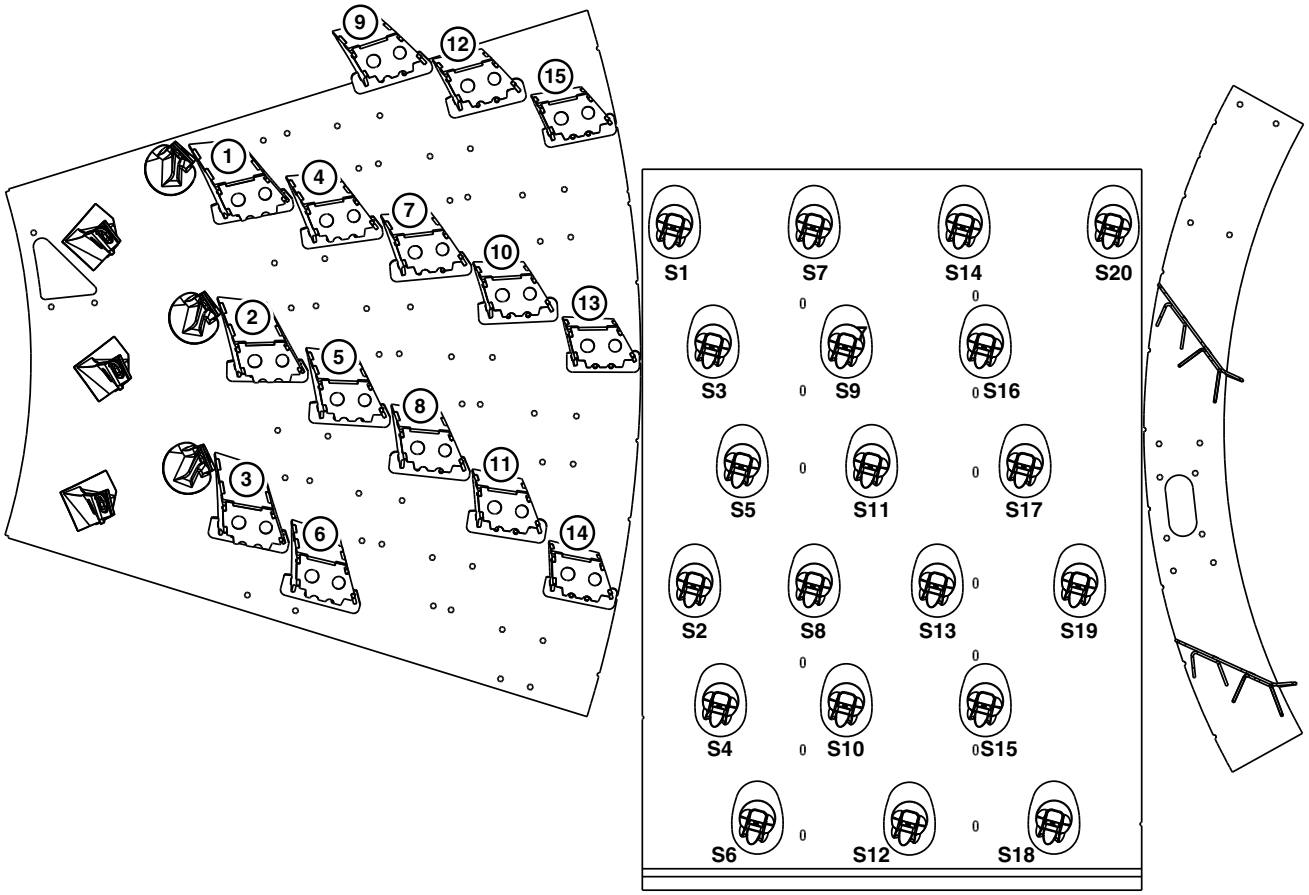



H94751 —UN—25SEP09

**A—Dente del separatore**
**B—Base del rotore**
**C—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**D—Dadi**

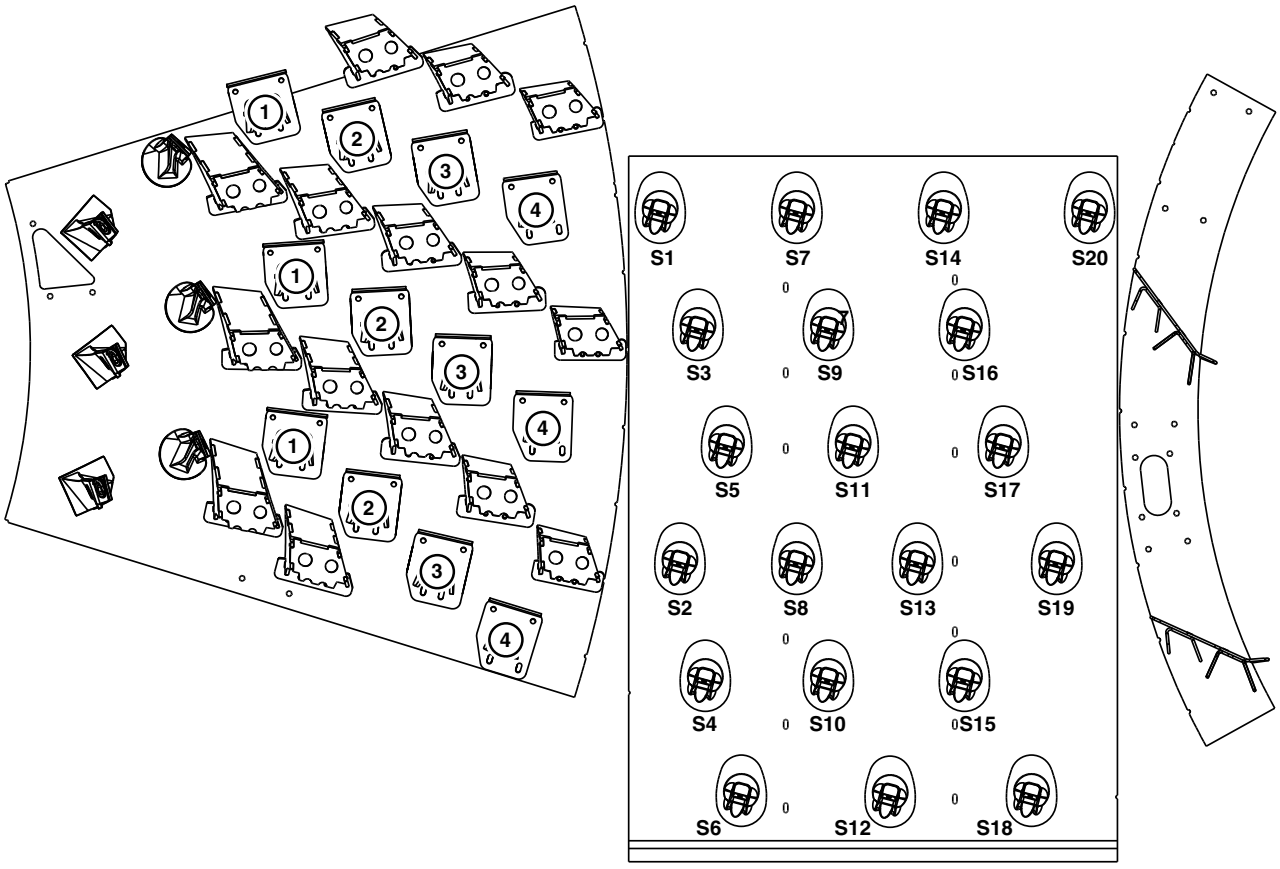
OUO6075,0001805 -39-13MAY14-4/4

**Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)**




OUO6075,0000B83 -39-07APR11-1/1

**Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)**




OUO6075,0000B84 -39-07APR11-1/1

## Separatore Posi-Torq™ — Doppia gamma di velocità

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave prima di cambiare la posizione del separatore Posi-Torq™.**

*NOTA: Per prevenire danni, con i prodotti a semi grandi usare la più bassa velocità possibile.*

Per passare dalla gamma bassa a quella alta o viceversa, spostare la leva (A) nella posizione neutrale trattenuta.

Per selezionare la posizione della gamma bassa (B), spingere la leva verso la lamiera laterale del separatore.

Per selezionare la posizione della gamma alta (C), tirare la leva lontano dalla lamiera laterale del separatore.

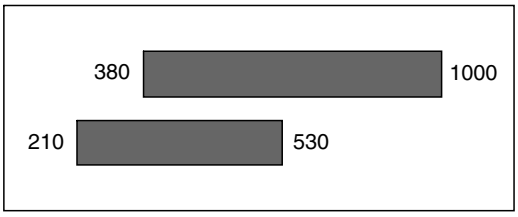
Per inserire completamente il comando potrebbe essere necessario girare leggermente le pulegge del variatore di velocità mentre si sposta la leva di innesto.

*NOTA: Verificare che gli ingranaggi siano completamente inseriti.*

*Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.*

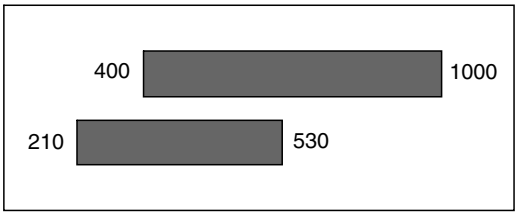
*Se si opera a velocità inferiori a 530 giri/min per periodi estesi, passare alla gamma bassa.*

**A—Leva**
**B—Posizione di bassa velocità (1)**
**C—Posizione di alta velocità (2)**



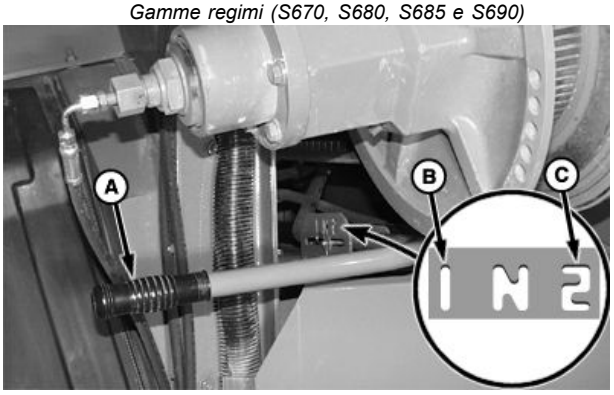

H96714 —UN—02JUN10

*Gamme regimi (S660)*




H96715 —UN—02JUN10

*Gamme regimi (S670, S680, S685 e S690)*




H96936 —UN—17JUN10

*Posi-Torq è un marchio commerciale Deere & Company*

WM05597,0001351 -39-06JUL15-1/1

## Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione

**IMPORTANTE: Se la distanza supera i 10 mm (3/8 in.), la corsa della puleggia risulta limitata. Quando il variatore si trova snella massima velocità, possono verificarsi i seguenti problemi:**

- **Stiramento o guasto della cinghia**
- **Guasto al cuscinetto o all'albero**

**Se la distanza tra è inferiore a 6 mm (1/4 in.), la funzione di rilevazione del momento torcente risulta limitata. Quando il variatore si trova sulla velocità minima, possono verificarsi i seguenti problemi:**

- **Guasto della cinghia**
- **Slittamento della cinghia**

Se, con il variatore impostato sulla velocità massima, non si ottiene la gamma di velocità alta oppure se, con il variatore impostato sulla velocità minima, la cinghia slitta, controllare che la distanza delle pulegge sia corretta. Per ottenere le prestazioni migliori, regolare la distanza al valore specificato.

**Specifica**

Pulegge—Luce ..... 8 mm ±2 mm (5/16±1/16 in.)

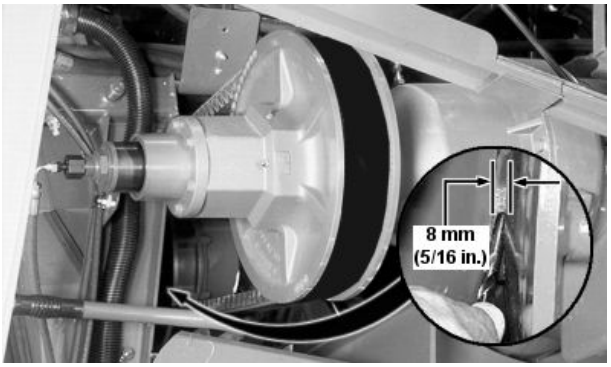
Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

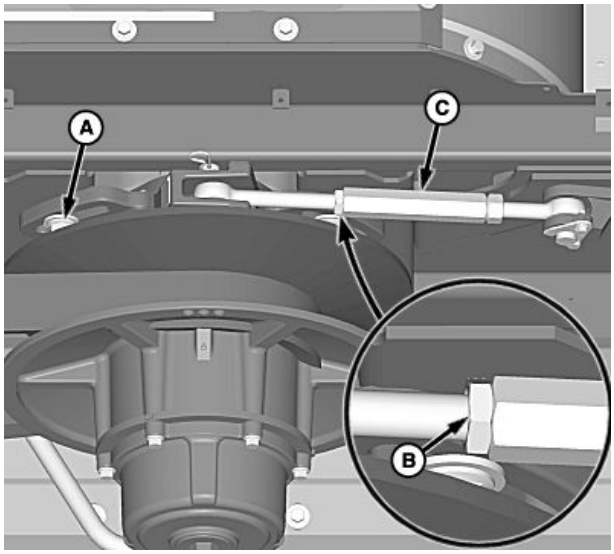
Allentare le viti a testa cilindrica (A) sul perimetro della scatola ingranaggi.

*NOTA: Disporre la scatola degli ingranaggi per la posizione neutrale in modo da posizionare correttamente la cinghia tra le pulegge. Far ruotare manualmente le pulegge mentre si interviene sulla madrevite.*

Allentare il dado (B) e registrare la madrevite (C) per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.




H75081 —UN—07FEB03




H101227 —UN—26APR11

**A—Viti a testa cilindrica (4x)** **C—Madreviti**
**B—Dado**

**Specifica**

Pulegge—Luce ..... 8 mm (5/16 in.)

Serrare il dado (B) e le viti a testa cilindrica (A).

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.

OUO6075,0000BE3 -39-27APR11-1/1

## Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione

Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Portare la scatola ingranaggi in posizione neutra.

Scollegare il tubo flessibile (A) dal raccordo idraulico usando due chiavi.

Pulire e togliere il tappo (B) per scaricare la depressione dalla cavità di ingrassaggio.

Aprire completamente la puleggia conduttrice.

*NOTA: Per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore, rimuovere la protezione.*

Allentare le viti a testa cilindrica (C) sul perimetro della scatola ingranaggi.

Allentare il dado (D) e registrare la madrevite (E) per spostare verso sinistra il gruppo scatola ingranaggi e puleggia.

Rimuovere e sostituire la cinghia. Ruotare manualmente le pulegge per disporre la cinghia in sede.

Ruotare le pulegge e registrare la madrevite per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.

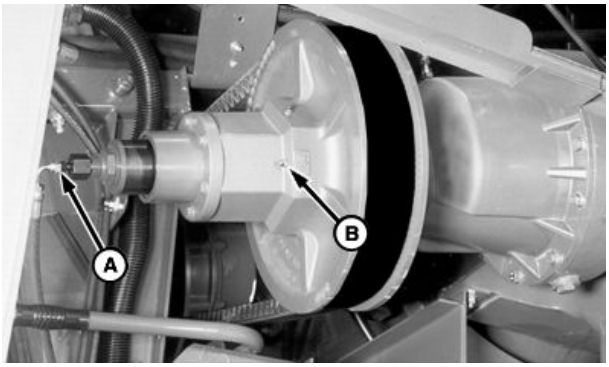
| | Specifica |
|---|---|
| Pulegge—Luce | 8 mm (5/16 in.) |

Serrare il dado (D) e le viti a testa cilindrica (C).

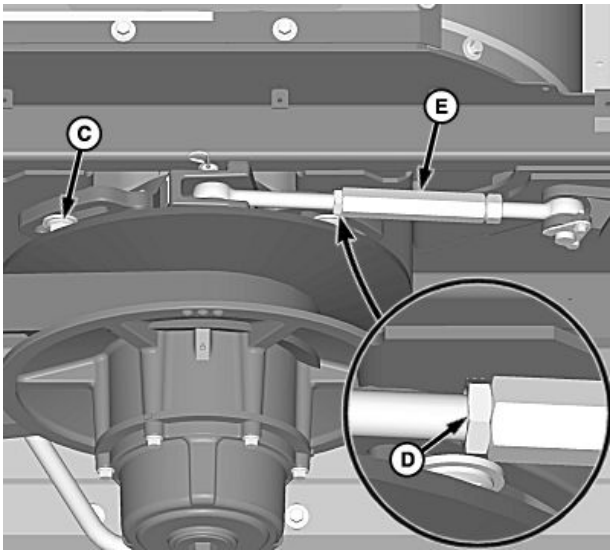
*NOTA: Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore.*

Montare il tappo (B) e il tubo flessibile (A) sulla puleggia conduttrice.

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.




H101228 —UN—26APR11




H101229 —UN—26APR11

**A—Tubo flessibile**
**B—Tappo**
**C—Viti a testa cilindrica (4x)**
**D—Dado**
**E—Madreviti**

Avviare il motore e inserire il separatore. Selezionare più volte alternatamente le due gamme di velocità. Disinserire il comando del separatore.

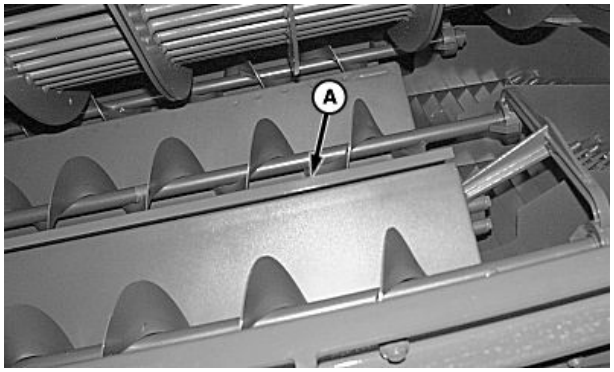
*NOTA: Controllare nuovamente la distanza delle pulegge dopo diverse ore e regolare secondo necessità.*

OUO6075,0000BE4 -39-27APR11-1/1

## Separatori della base della coclea

Per evitare perdite elevate di granella o per prevenire la formazione di accumuli di prodotto su un lato durante la raccolta su un terreno in pendenza, spostare verso l'alto i separatori (A) della base della coclea.

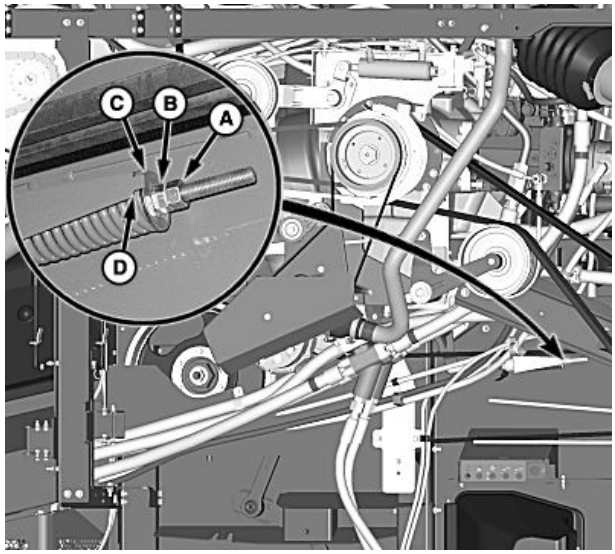
**A—Separatori della base della coclea**




H83545 —UN—20MAY05

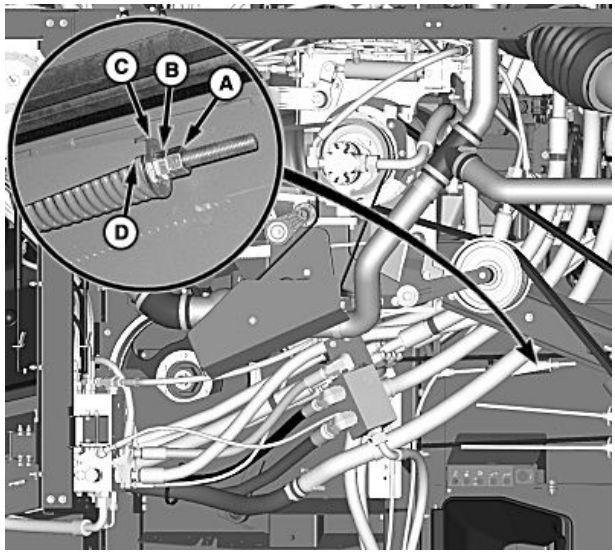
OUO6075,0000755 -39-20MAR07-1/1

## Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione




H108263 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108264 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

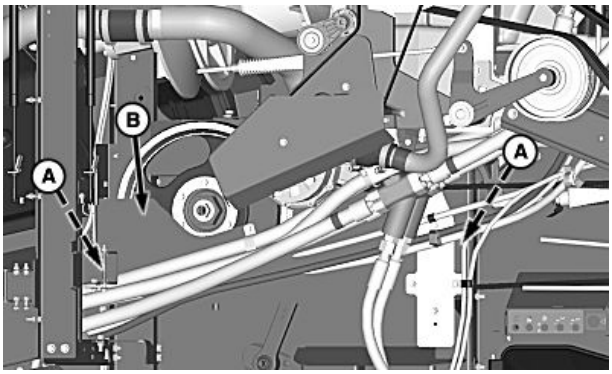
**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

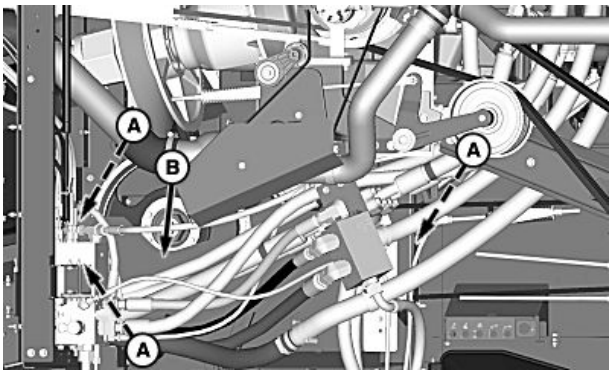
OUO6075,0001528 -39-18JUN13-1/1

## Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione




H108265 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108266 —UN—18JUN13

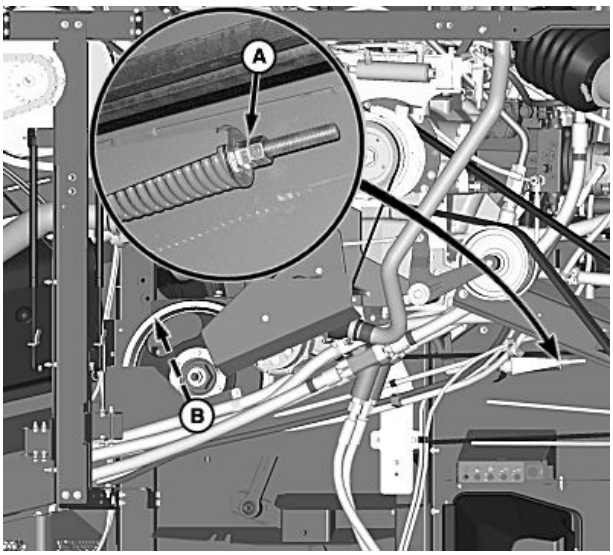
*S680, S685 e S690*

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Protezione**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

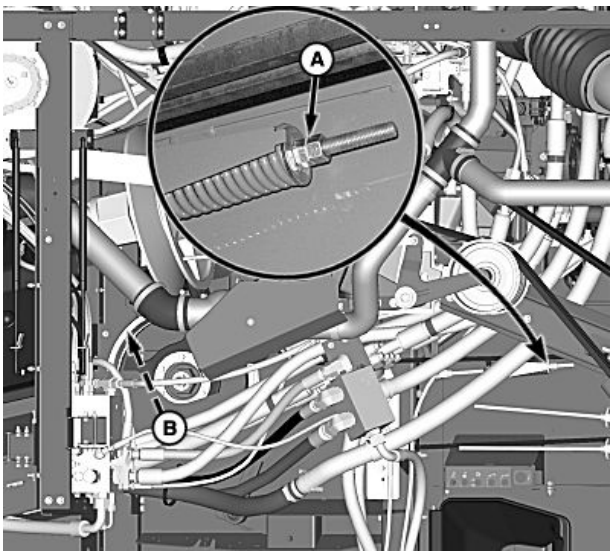
Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B) dal lato posteriore sinistro della macchina.

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-1/8




H108267 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108268 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Dadi**
**B—Cinghia mulinello lanciapaglia**

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

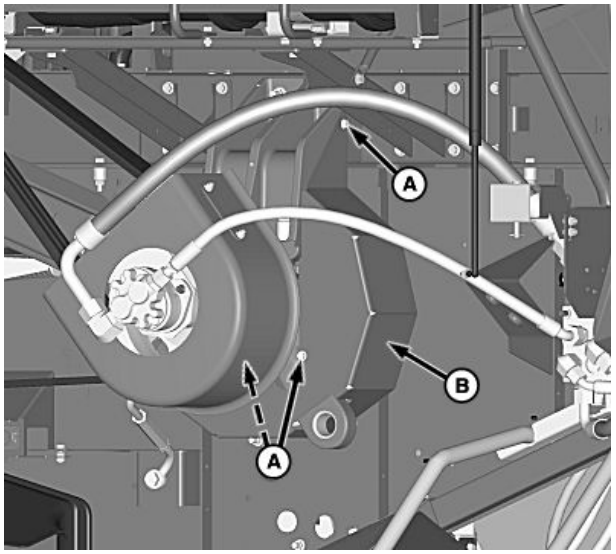
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-2/8

**Macchine dotate di spargipula**

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Protezione**




H99547 —UN—05JAN11

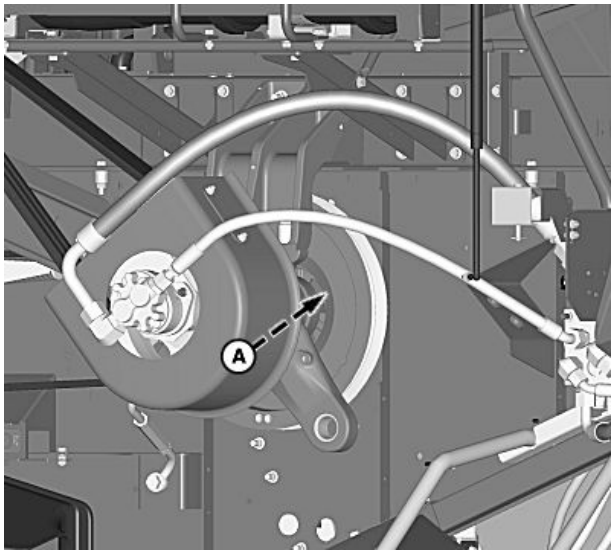
OUO6075,0001529 -39-18JUN13-3/8

Rimuovere ed eliminare la cinghia (A) dall'albero di rinvio.

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio sull'albero di rinvio.

Installare la protezione e le viti a testa cilindrica precedentemente rimosse.

**A—Cinghia mulinello lanciapaglia**

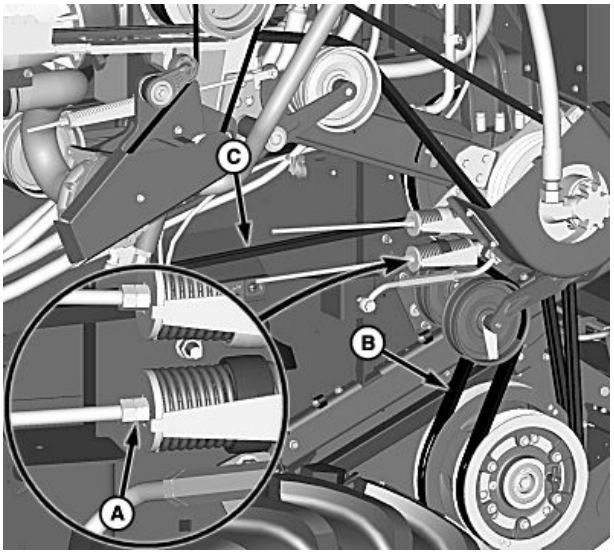



H100562 —UN—03MAR11

**Continua alla pagina seguente**

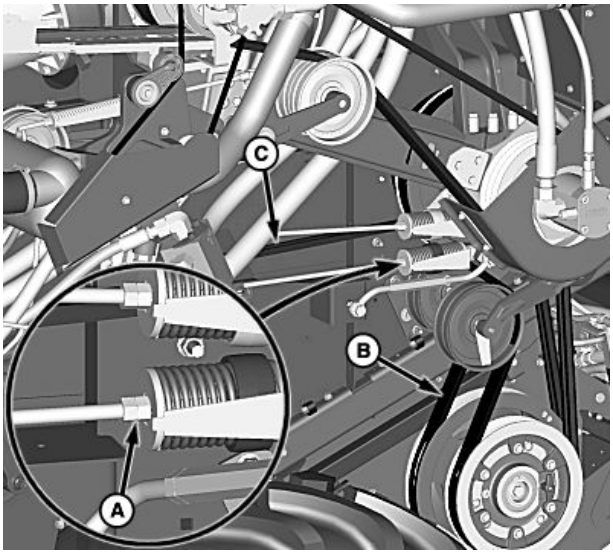
OUO6075,0001529 -39-18JUN13-4/8

**Macchine dotate di trinciapaglia**




H108269 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108270 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna**
**C—Cinghia mulinello lanciapaglia**

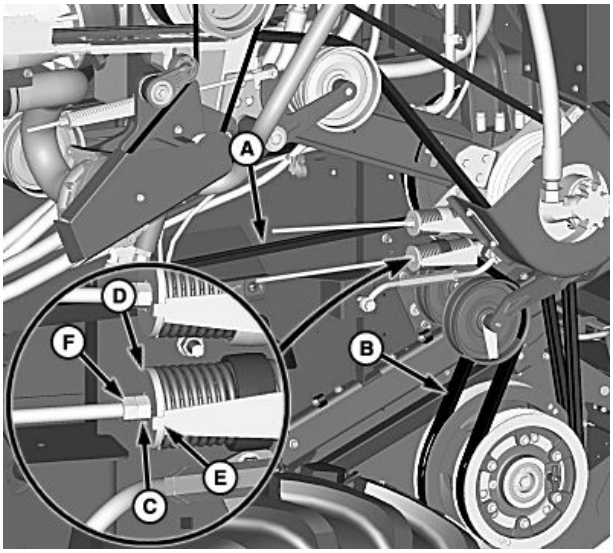
Sollevare completamente il gruppo trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra e rimuovere le protezioni del trinciapaglia.

*NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.*

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia interna (B) dalla puleggia.

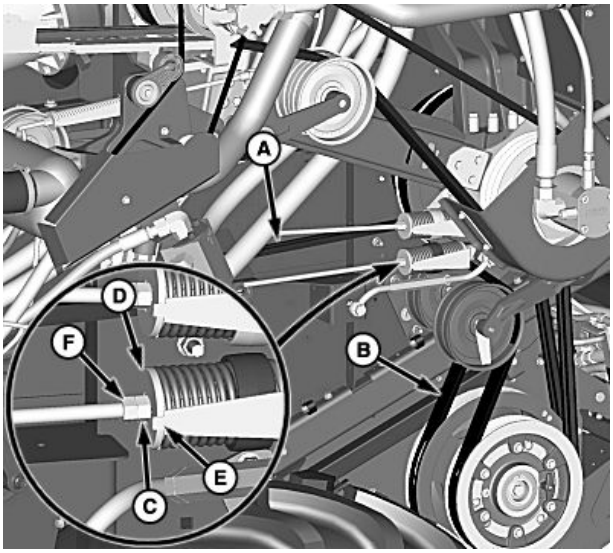
Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dall'albero di rinvio del trinciapaglia.

**Continua alla pagina seguente**




H108271 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108272 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Cinghia mulinello lanciapaglia**
**B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Indicatore**
**F—Dado**

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio (A) sull'albero di rinvio del trinciapaglia.

Installare la cinghia interna (B) e verificare che si allinei con le pulegge.

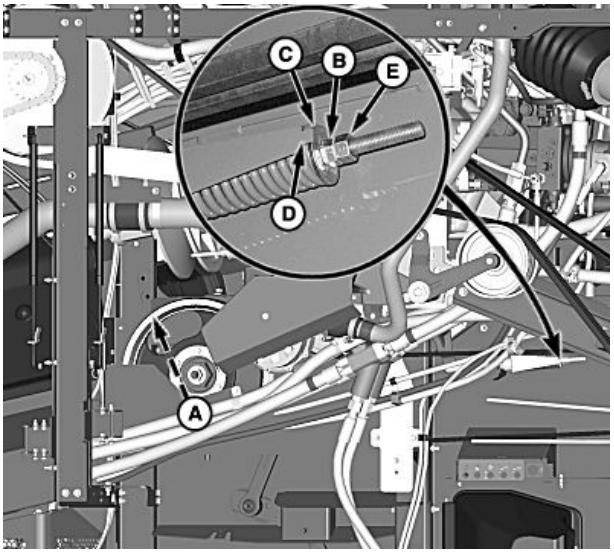
Abbassare completamente il trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Reinstallare le protezioni del trinciapaglia rimosse in precedenza.

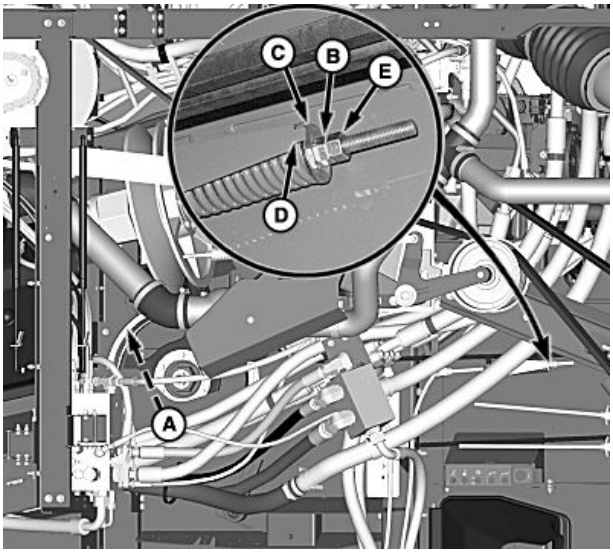
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-6/8




H108273 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108274 —UN—18JUN13

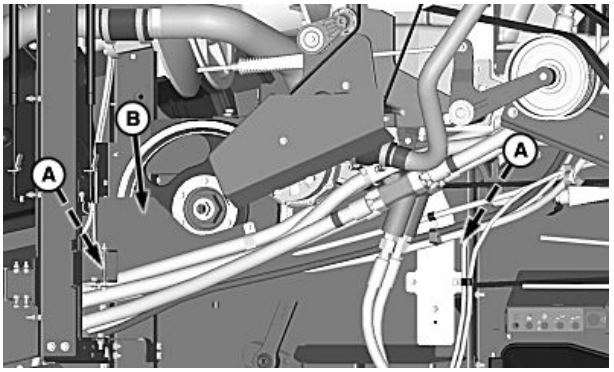
*S680, S685 e S690*

**A—Cinghia mulinello lanciapaglia**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**
**E—Dado**

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

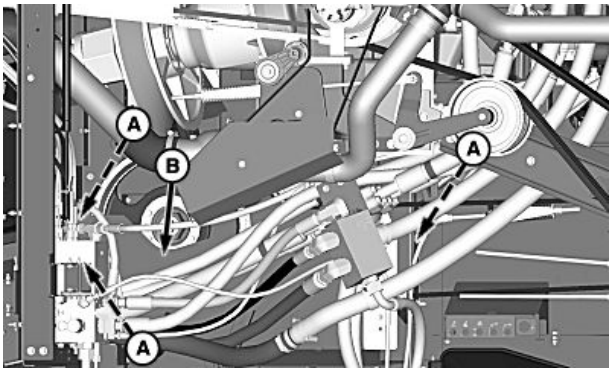
Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-7/8




H108265 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108266 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Viti a testa cilindrica**
**B—Protezione**

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-8/8

## Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia—Sostituzione (S660 e S670)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: È possibile invertire le piastrine antiusura per prolungarne l'uso.*

Le alette e le piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello.

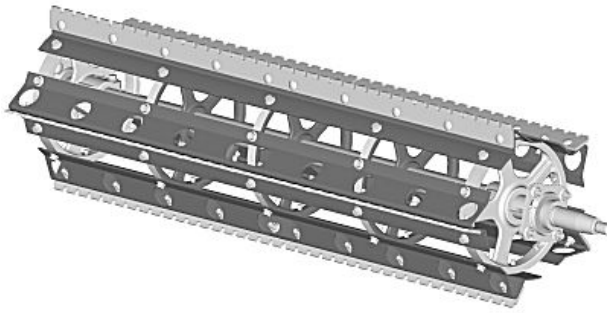
*NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda alla coppia specificata.

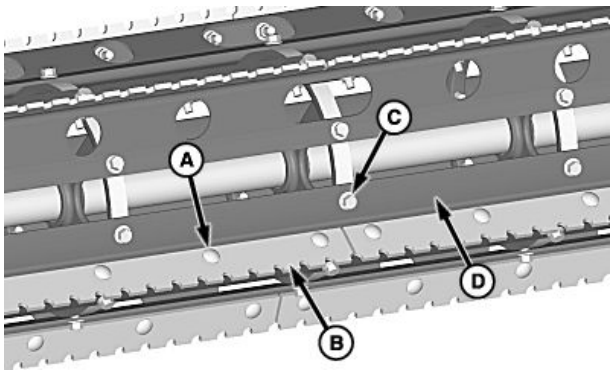
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H109628 —UN—14JAN14




H109629 —UN—14JAN14

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Barretta antiusura mulinello lanciapaglia**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Alette mulinello lanciapaglia**

OUO6075,0001725 -39-14JAN14-1/1

## Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia standard—Sostituzione (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: È possibile invertire le piastrine antiusura per prolungarne l'uso.*

Le alette e le piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

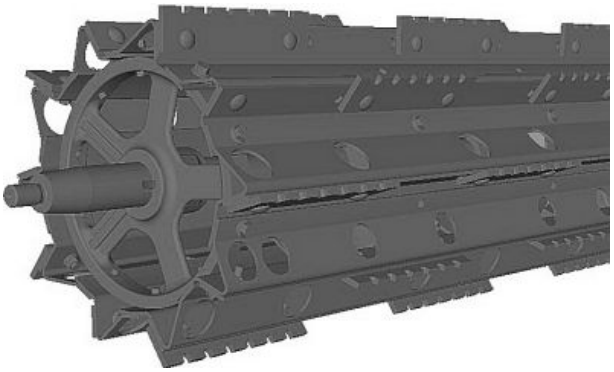
*NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

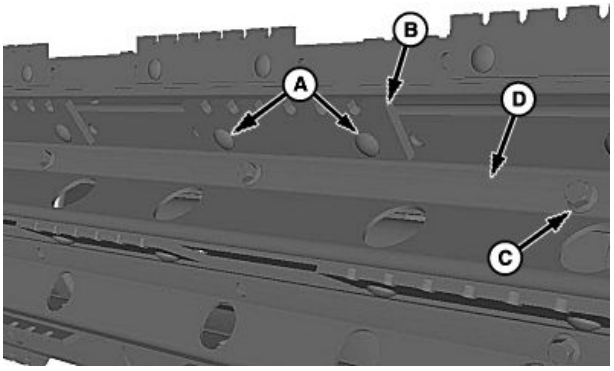
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H85626 —UN—27MAR06




H85627 —UN—27MAR06

*Alette e piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia (standard)*

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Barretta antiusura mulinello lanciapaglia**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Alette mulinello lanciapaglia**

OUO6075,0001728 -39-14JAN14-1/1

## Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia per prodotti difficili — Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Le alette e le piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

*NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette.*

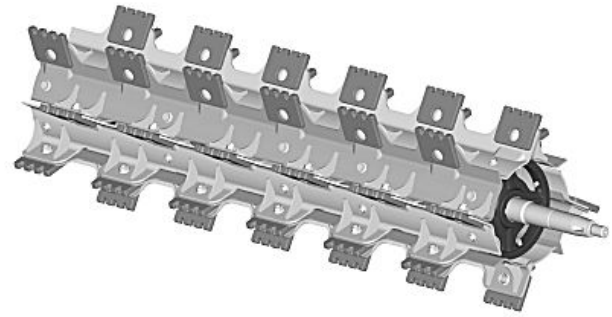
*Sostituire sempre gli elementi di fissaggio quando si sostituiscono le piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda alla coppia specificata.

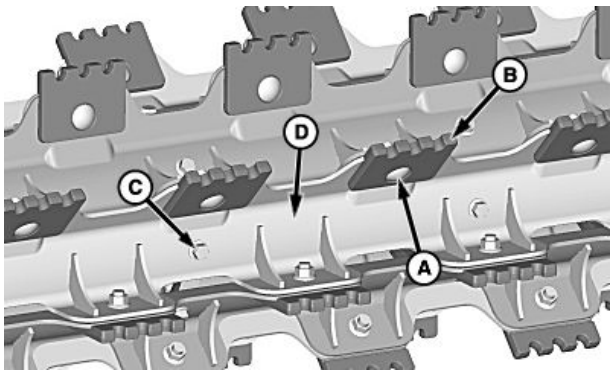
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia | 130 Nm (96 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |



H107173 —UN—06MAR13




H107174 —UN—06MAR13

*Alette e piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia (prodotti difficili)*

**A—Viti di assemblaggio a testa tonda**
**B—Barretta antiusura mulinello lanciapaglia**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Alette mulinello lanciapaglia**

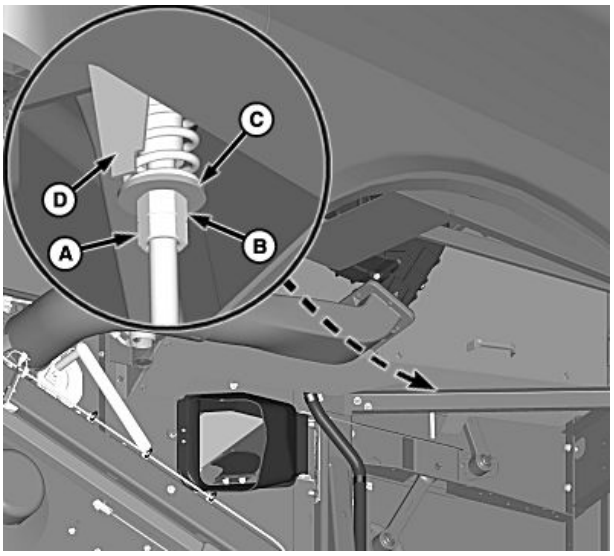
OUO6075,000171B -39-14JAN14-1/1

## Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione (S670, S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**




H98549 —UN—12OCT10

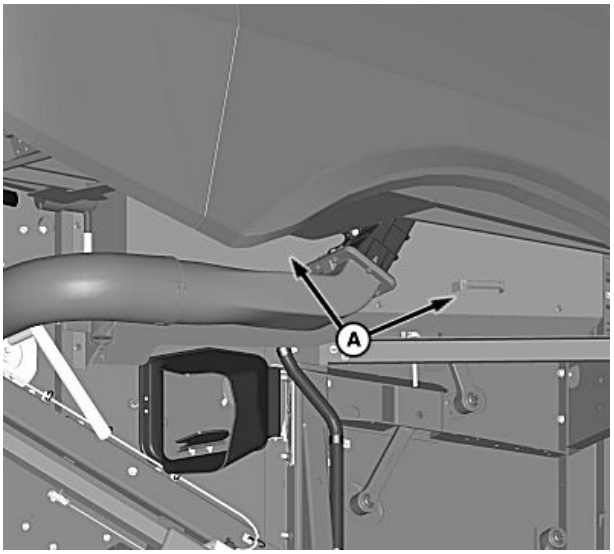
OUO6075,0001225 -39-09OCT12-1/1

## Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione (S670, S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Rimuovere le viti a testa cilindrica e le protezioni (A) dal lato posteriore destro della macchina.

**A—Protezioni**




H98550 —UN—12OCT10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001226 -39-09OCT12-1/2

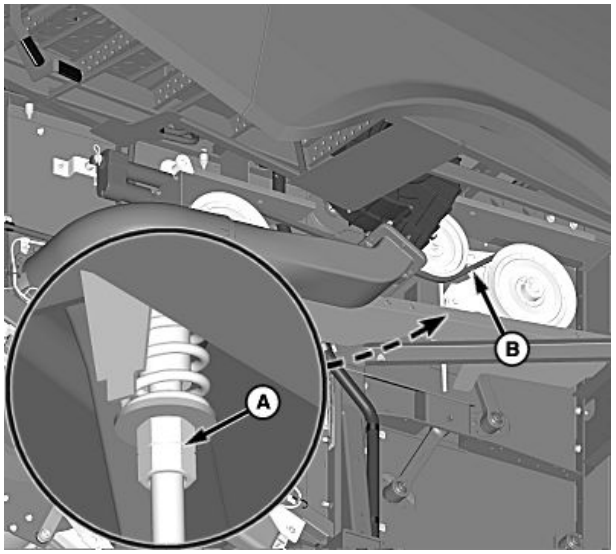
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare le protezioni e fissarle con le viti a testa cilindrica.

**A—Dadi**

**B—Cinghia del mulinello lanciapaglia**




H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0001226 -39-09OCT12-2/2

## Sostituzione delle alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) (S670, S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.*

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

*NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti alla coppia specificata.*

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità.

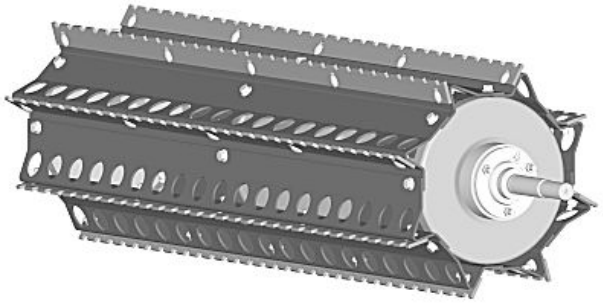
Regolare le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia verso l'esterno fino all'estremità del dente di arresto (C), come illustrato.

Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

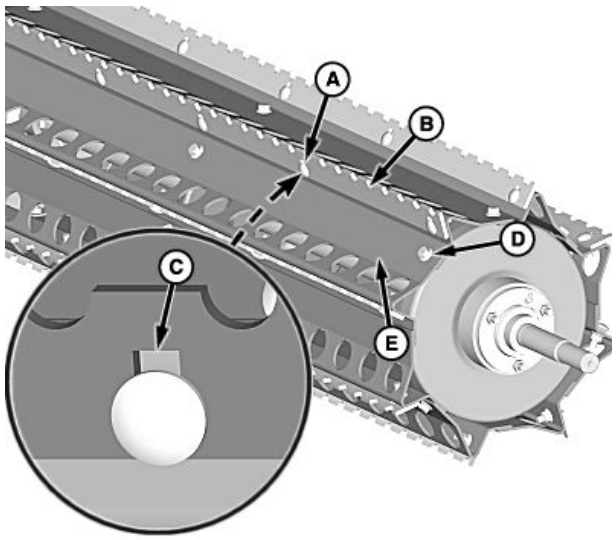
| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa tonda barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia | 79 Nm (58 lb.-ft.) |

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) e sostituire secondo necessità le alette (E) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica alette mulinello lanciapaglia—Coppia | 79 Nm (58 lb.-ft.) |



H98552 —UN—12OCT10




H98553 —UN—14OCT10

**A—Viti a testa tonda**
**B—Barretta antiusura del mulinello lanciapaglia**
**C—Tacca**
**D—Viti**
**E—Alette mulinello lanciapaglia**

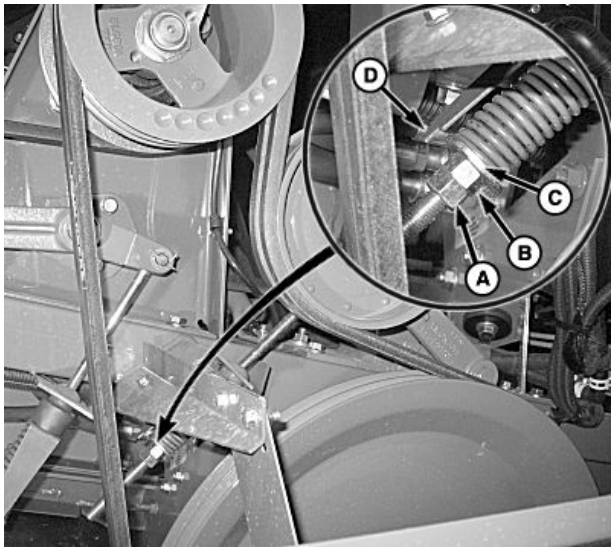
OUO6075,0001227 -39-09OCT12-1/1

## Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Calibro**




H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -39-17JUN10-1/1

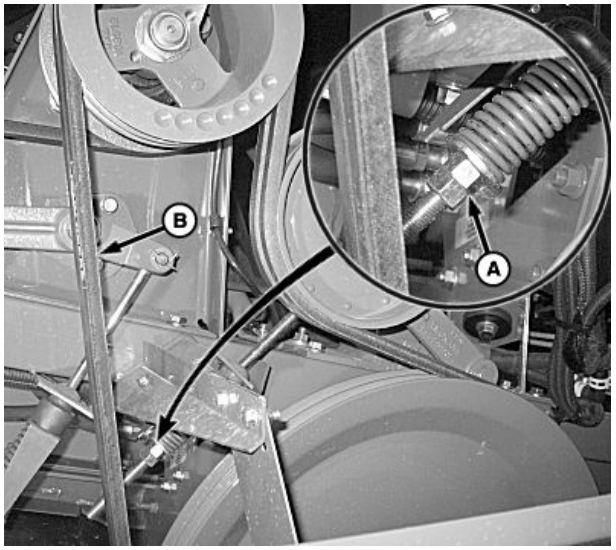
## Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dadi**
**B—Cinghia lato anteriore destro**




H96924 —UN—16JUN10

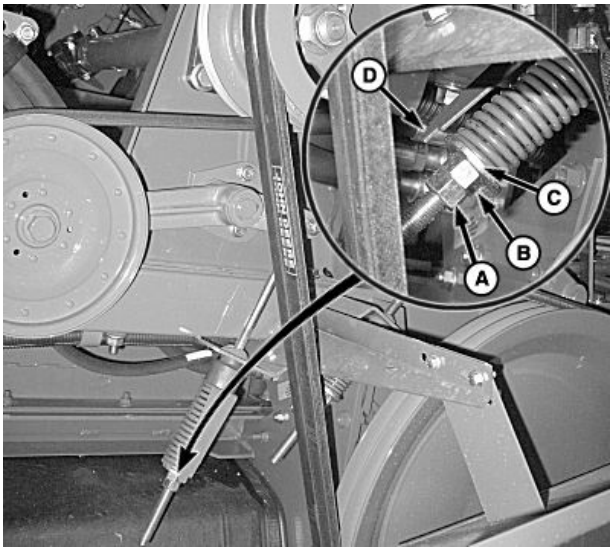
OUO6075,00007F9 -39-17JUN10-1/1

## Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Calibro**




H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -39-17JUN10-1/1

## Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

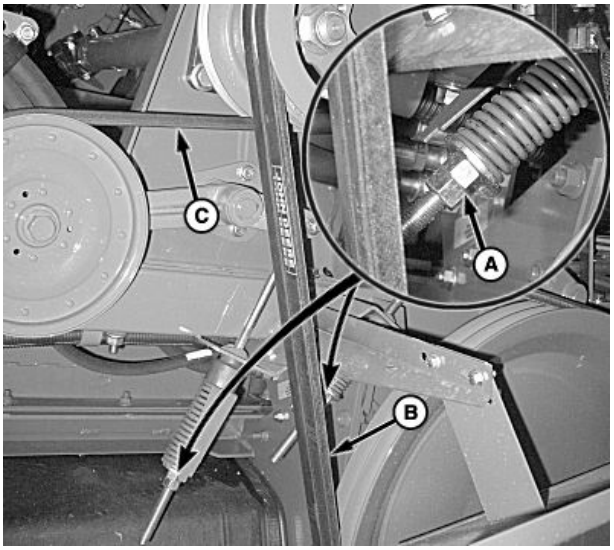
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero anteriore, lato destro (B).

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (C).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero anteriore e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

**A—Dadi**
**B—Cinghia contralbero, lato anteriore**
**C—Cinghia contralbero, lato posteriore**



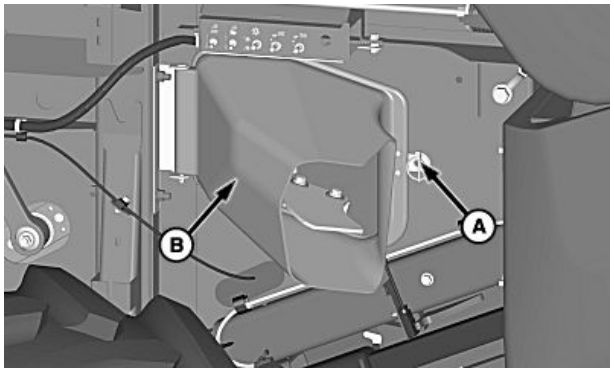

H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -39-22JUN10-1/1

## Deflettori aria del cassoncino di pulizia

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore dell'aria (B). L'apertura dei deflettori dell'aria consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

**A—Spina a bloccaggio rapido B—Presa d'aria**



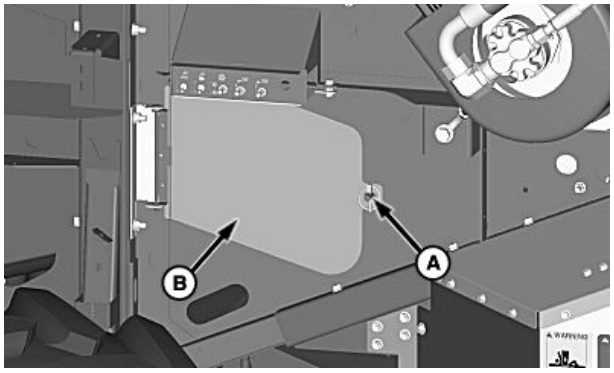

H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -39-14SEP10-1/1

## Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire lo sportello di accesso (B). L'apertura dello sportello di accesso consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

**A—Spina a bloccaggio rapido B—Sportello di accesso**




H102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -39-16JUN11-1/1

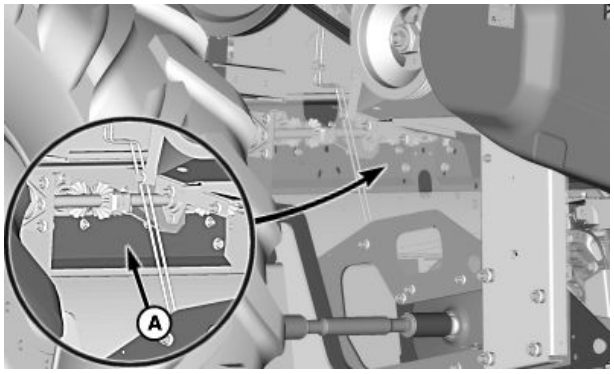
## Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia manuale (se in dotazione)

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Consente all'operatore di pulire ed ispezionare la zona degli ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia.

Togliere le viti a testa cilindrica dagli sportelli di pulizia (A) per consentire la pulizia della zona.

**A—Sportello per la pulizia**




H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0000CBD -39-29JUN11-1/1

## Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia (se presente)

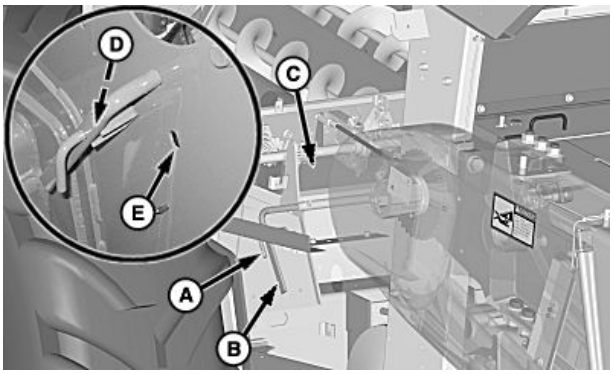
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Consente all'operatore di pulire ed ispezionare la zona degli ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la maniglia (B) per aprire o chiudere lo sportello per la pulizia (C).

Portare la maniglia nella posizione desiderata:

- Posizione chiusa (D)
- Posizione aperta (E)




H95822 —UN—24MAR10

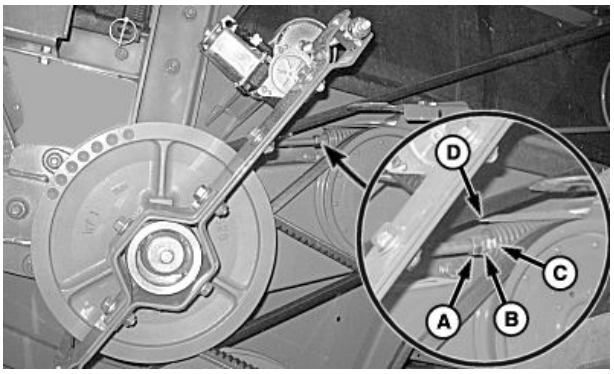
**A—Spina di bloccaggio**
**B—Leva**
**C—Sportello per la pulizia**
**D—Posizione chiusa**
**E—Posizione aperta**

OUO6075,0000F8B -39-09FEB12-1/1

## Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.




H96944 —UN—17JUN10

*La protezione è stata rimossa per chiarezza*

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Calibro**

OUO6075,00007FD -39-17JUN10-1/1

## Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Rimuovere le cinghie del contralbero anteriore lato destro e di trasmissione variabile della ventola di pulizia.

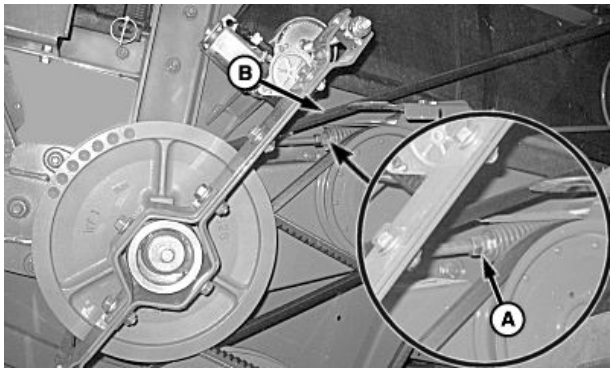
Allentare i dadi (A) e rimuovere cassoncino, ventola e cinghia di trasmissione della coclea convogliatrice (B).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

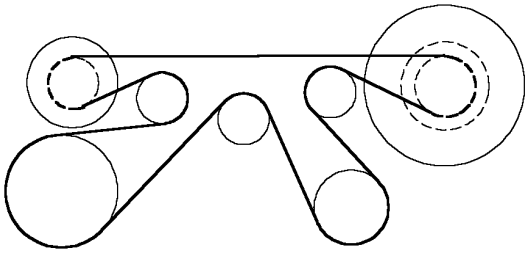
Installare la cinghia del contralbero anteriore, la cinghia di trasmissione variabile della ventola di pulizia e regolare i tenditori in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

**A—Dadi**

**B—Cinghia**




H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

*Percorso della cinghia*

OUO6075,00007FE -39-17JUN10-1/1

## Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione

Avviare la macchina, inserire il separatore e far funzionare la ventola alla velocità massima.

Disinserire il separatore, arrestare il motore e togliere la chiave.

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

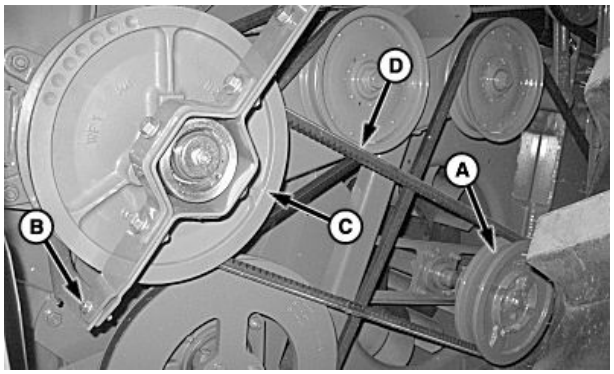
Fissare la puleggia inferiore (A) nella posizione di completa apertura mediante un cuneo.

Scollegare i bracci di supporto (B) ed estrarli girandoli.

Rimuovere la puleggia superiore (C) e tirare la cinghia (D) sopra la puleggia inferiore.

Installare la cinghia di ricambio, rimuovere il cuneo e collegare i bracci di supporto.

Verificare la regolazione della velocità della ventola di pulizia.




H96945 —UN—17JUN10

**A—Puleggia inferiore**
**B—Bracci di supporto**
**C—Puleggia superiore**
**D—Cinghia**

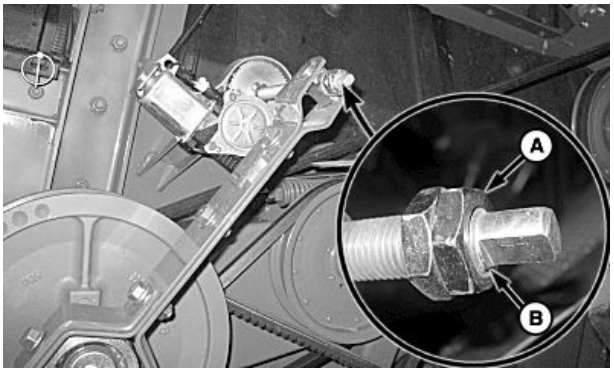
OUO6075,00007FF -39-17JUN10-1/1

## Attuatore ventola di pulizia—Regolazione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

*NOTA: La velocità minima/massima della ventola di pulizia è controllata elettronicamente; i dadi di arresto assicurano la protezione del comando in caso di scorretta regolazione elettronica della velocità e devono essere installati come illustrato.*

Verificare che i dadi (A) siano bloccati insieme all'estremità delle filettature (B), come illustrato.




H96946 —UN—17JUN10

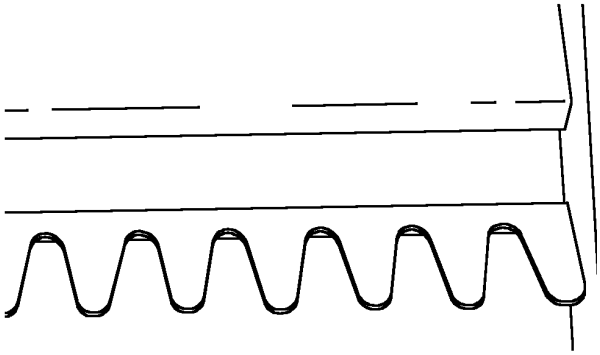
**A—Dadi** **B—Estremità delle filettature**

OUO6075,0000800 -39-17JUN10-1/1

## Crivello superiore anteriore a denti lunghi

Il crivello superiore anteriore a denti lunghi è fisso e regolato su 24 mm.

Il prodotto che passa attraverso il crivello superiore anteriore viene inviato al crivello superiore per essere ulteriormente pulito.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -39-22APR08-1/1

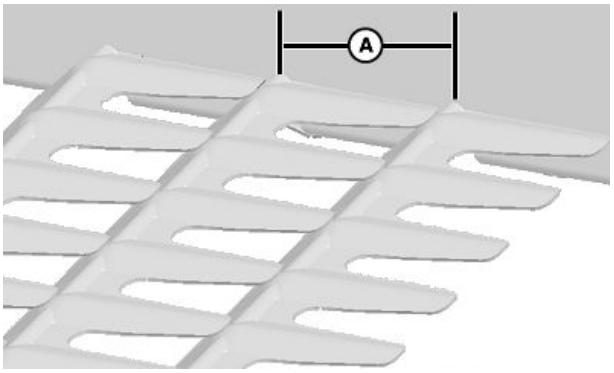
## Crivelli superiore e inferiore — Misurazione

**Lunghezza feritoie**

Le macchine possono montare due tipi differenti di crivelli inferiore e superiore.

- **Crivelli superiore e inferiore a denti lunghi**.
- **Crivelli superiore e inferiore di tipo universale**.

Il metodo migliore per la misurazione della lunghezza delle feritoie dei crivelli superiore e inferiore è da filo a filo (A) come illustrato in figura. Ciò serve a stabilire se la macchina monta un crivello superiore o inferiore a denti lunghi o di tipo universale.




H89699 —UN—21AUG07

**A—Da filo a filo**

**Continua alla pagina seguente**

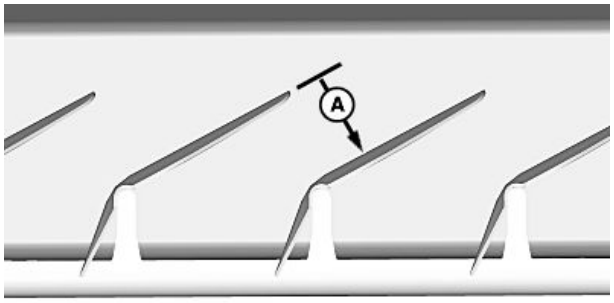
OUO6075,0001367 -39-18DEC12-1/2

**Distanza tra feritoie**

*NOTA: Chiudere sempre le feritoie dei crivelli superiore/inferiore oltre il punto desiderato e quindi aprirle fino al punto desiderato per eliminare il gioco.*

Il metodo migliore per la misurazione della distanza tra le feritoie dei crivelli superiore e inferiore è da feritoia a feritoia (A) come illustrato in figura. Questo metodo può essere usato per stabilire se la distanza sui crivelli superiore ed inferiore corrisponde al valore impostato indicato sul display del bracciolo.

**A—Da feritoia a feritoia**

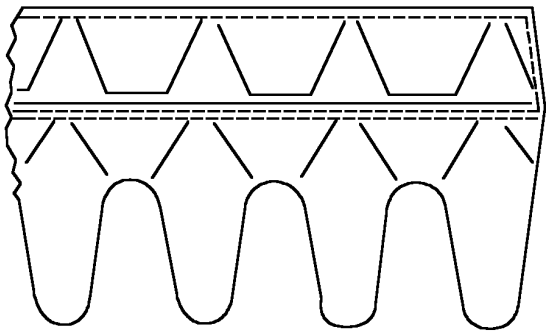



H92974 —UN—03OCT08

OUO6075,0001367 -39-18DEC12-2/2

## Crivello superiore di tipo universale da 29 mm

Il crivello superiore di tipo universale è adatto per mais, soia, sorgo, granella minuta, semi per olio, sementi da prato e numerosi prodotti speciali. Se ne raccomanda l'impiego in condizioni di prodotto asciutto; è resistente ai colpi delle barbe del mais e degli steli delle piante di soia, girasole e sorgo.



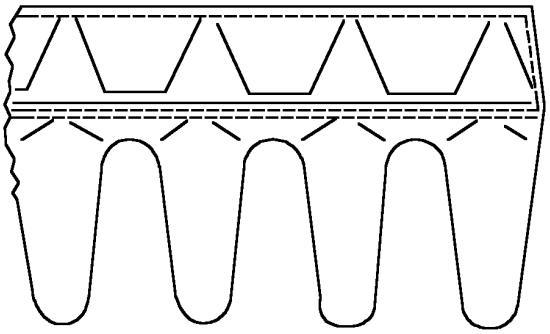
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -39-22AUG07-1/1

## Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)

*NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn*

I crivelli superiore e inferiore a denti lunghi consentono di ottenere una migliore separazione della granella in condizioni di umidità e resa elevate e una migliore pulizia del prodotto nella raccolta di mais e soia.

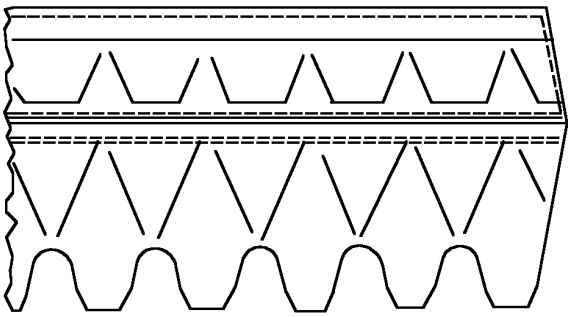


H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000A1E -39-13OCT10-1/1

## Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)

Questo tipo di crivello inferiore è adatto a tutti i prodotti più importanti e a numerosi prodotti speciali.



H54527 —UN—01APR99

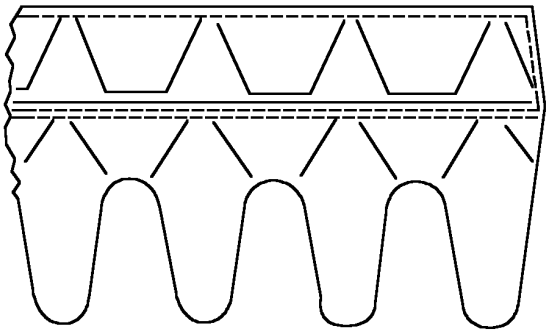
OUO6075,0000C9E -39-14JUN11-1/1

## Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.)

*NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn*

Il crivello inferiore a denti lunghi consente una ulteriore separazione della granella durante la raccolta del mais in condizioni di umidità e resa elevate.

Usare questo tipo di crivello inferiore insieme al crivello superiore a denti lunghi per ottenere una capacità elevata e un prodotto pulito durante la raccolta di mais e soia.



H54526 —UN—01APR99

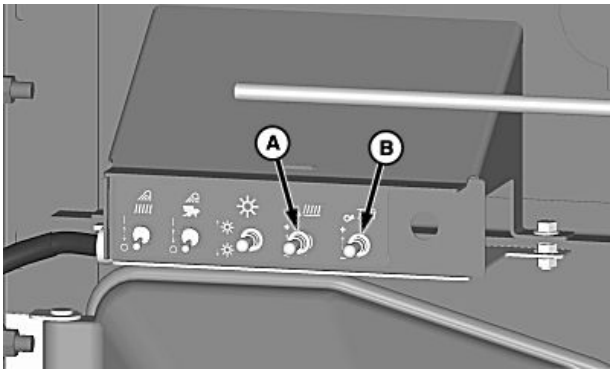
OUO6075,0000A20 -39-13OCT10-1/1

## Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore

**IMPORTANTE: Aprire completamente le bocchette del crivello superiore/inferiore al fine di evitare subiscano danni durante la rimozione del crivello superiore/inferiore.**

Gli interruttori di regolazione del crivello superiore (A) e di quello inferiore (B) sono situati sul lato sinistro della macchina.

Questi due interruttori consentono all'operatore di aprire e chiudere i due crivelli su varie posizioni.




H97564 —UN—14SEP10

**A—Interruttore di regolazione del crivello superiore**

**B—Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello inferiore**

OUO6075,00007DC -39-21MAR11-1/1

## Crivello superiore posteriore a doppia regolazione—Regolazione

**ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.**

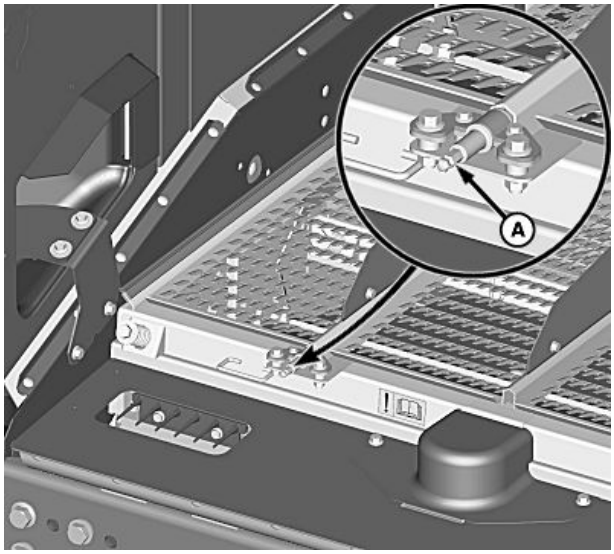
Sollevare il gruppo trinciapaglia/spargipula.

Ruotare il tirante di regolazione (A) in senso orario per chiudere il crivello superiore e in senso antiorario per aprirlo.

Chiudere sempre le feritoie del crivello superiore oltre il punto desiderato e quindi aprirle fino al punto desiderato per eliminare il gioco.

*NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per il crivello superiore a doppia regolazione, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.*

Misurare la distanza tra le feritoie e verificare l'impostazione.




H106353 —UN—17DEC12

**A—Tirante di regolazione**

OUO6075,0001368 -39-25JAN13-1/1

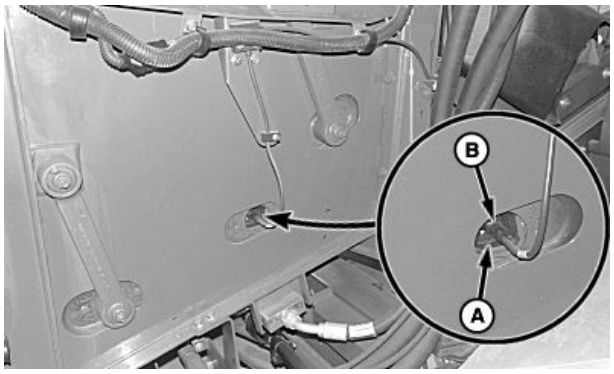
## Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione

**ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.**

**IMPORTANTE: Prestare attenzione per evitare di danneggiare gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Chiudere completamente le bocchette prima di rimuovere gli elementi dalla macchina.**

*NOTA: Non è necessario rimuovere il trinciapaglia o lo spargipula (se in dotazione) per rimuovere gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Il trinciapaglia o lo spargipula devono essere completamente sollevati.*

*La rimozione del crivello inferiore è simile a quella del crivello superiore.*




H111147 —UN—30APR14

**A—Passacavo** **B—Cablaggio**

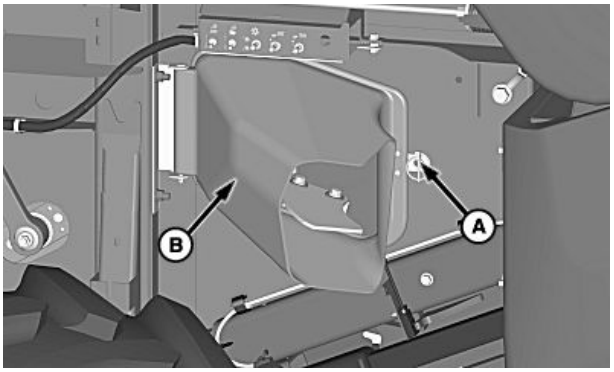
1. Rimuovere i passacavo (A) prima di scollegare il cablaggio elettrico (B) dal crivello inferiore.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017DC -39-30APR14-1/6

2. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore d'aria (B) su entrambi i lati della macchina.

**A—Spina a bloccaggio rapido** **B—Deflettore d'aria**

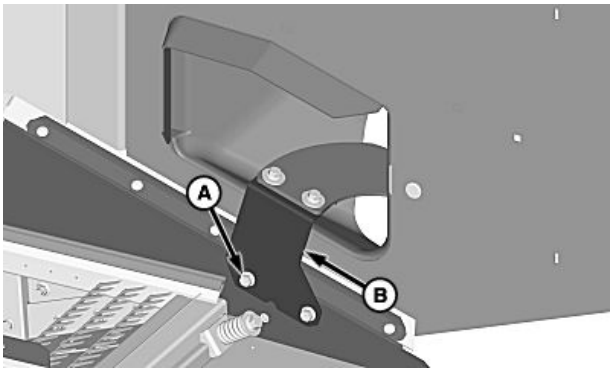



H111148 —UN—30APR14

OUO6075,00017DC -39-30APR14-2/6

3. Rimuovere le viti (A) e la staffa agitatore (B) da entrambi i lati della macchina.

**A—Viti (2x)** **B—Staffa agitatore**



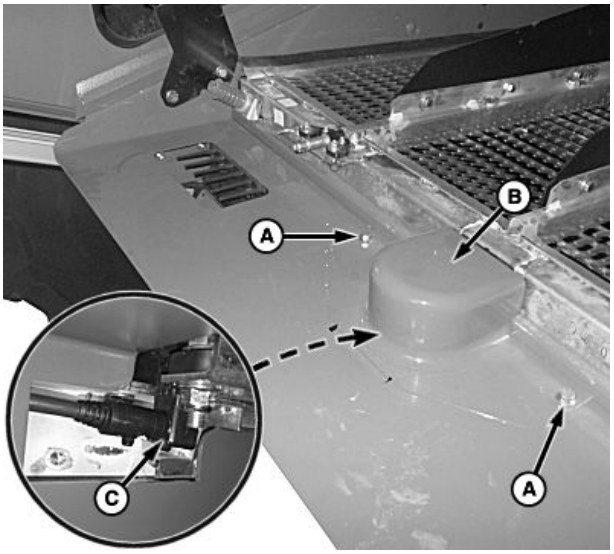

H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,00017DC -39-30APR14-3/6

*NOTA: Non è necessario rimuovere il motorino del crivello superiore.*

4. Rimuovere le viti (A) e la copertura (B).
5. Scollegare il cablaggio elettrico (C) dal motorino del crivello superiore.

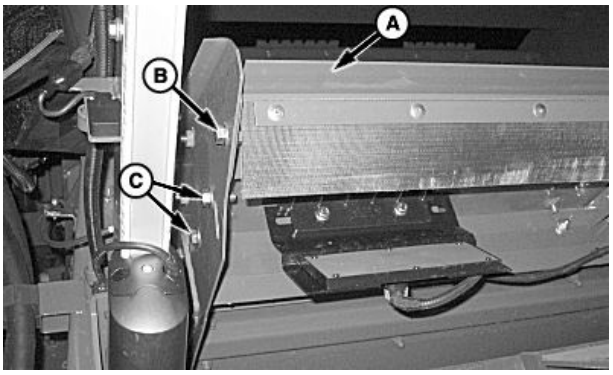
**A—Viti a testa cilindrica** **C—Cablaggio**
**B—Coperchio**



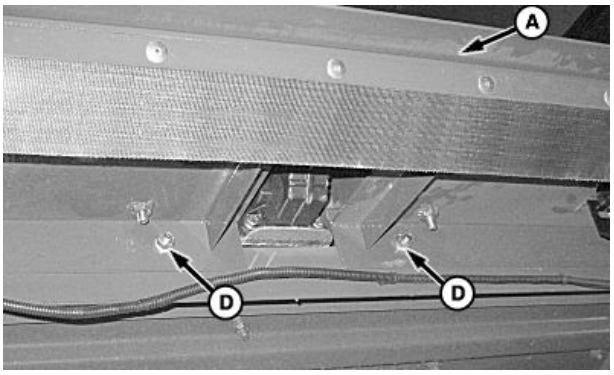

H111151 —UN—30APR14

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017DC -39-30APR14-4/6




H96969 —UN—21JUN10




H96971 —UN—21JUN10

**A—Deflettore**
**B—Vite e dado**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Viti e dadi**

*NOTA: Non è necessario rimuovere il deflettore.*

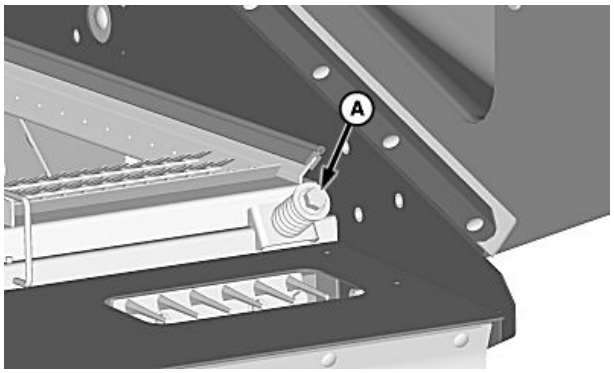
6. **Deflettore inferiore (A):**
   a. Rimuovere la vite e il dado (B) da entrambi i lati della macchina.
   b. Allentare le viti (C) da entrambi i lati della macchina.
   c. Rimuovere le viti e i dadi (D) dalla parte centrale inferiore del deflettore.
   d. Tirare indietro il deflettore e abbassarlo.

OUO6075,00017DC -39-30APR14-5/6

7. Rimuovere i bulloni di ritegno (A) del crivello superiore/inferiore e le molle da entrambi i lati della macchina.
8. Far scorrere l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina.
9. Ispezionare le guarnizioni granella sull'elemento del crivello superiore/inferiore e riparare o sostituire secondo necessità.
10. Installare l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina e serrare le viti di ritegno alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Bulloni di ritegno crivello superiore/inferiore—Coppia | 100 N·m (74 lb.-ft.) |

11. Sollevare il deflettore ed installare la viteria precedentemente rimossa.
12. Collegare il cablaggio elettrico precedentemente rimosso sul motorino del crivello superiore.
13. Installare la copertura e le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.
14. Montare la staffa agitatore su entrambi i lati della macchina con le viti a testa cilindrica.




H102179 —UN—13JUN11

**A—Bulloni di ritegno**

15. Chiudere i deflettori dell'aria su entrambi i lati della macchina e fissarli con le spine a bloccaggio rapido.
16. Installare il gommino precedentemente rimosso e collegare il cablaggio elettrico del crivello inferiore precedentemente rimosso.
17. Calibrare i crivelli superiore ed inferiore facendo riferimento alla sezione Procedure di calibrazione per ulteriori informazioni.

OUO6075,00017DC -39-30APR14-6/6

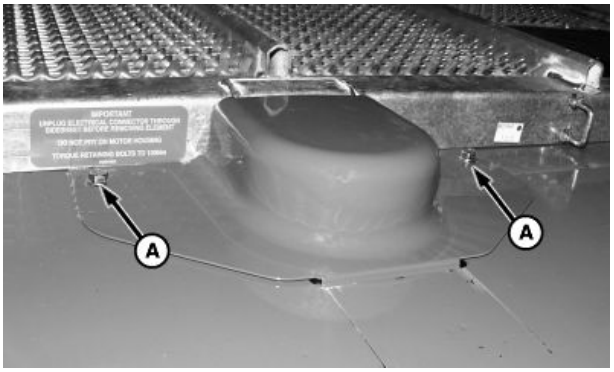
## Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale

**ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.**

*NOTA: La procedura di regolazione manuale è identica per il motorino del crivello superiore e quello inferiore.*

1. Togliere le viti (A) per accedere al motorino.

**A—Viti a testa cilindrica**




H75897 —UN—09APR03

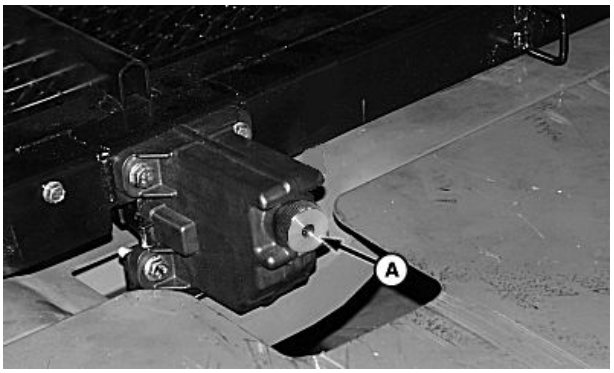
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-1/2

**IMPORTANTE: Per prevenire danni al motorino di regolazione, non agire sulla manopola usando una chiave.**

*NOTA: Il motorino di regolazione del crivello superiore/inferiore, dopo essere stato riparato o sostituito, deve essere ricalibrato. (vedere la sezione Procedure di calibrazione).*

2. Regolare il motorino mediante la manopola (A). Ruotare la manopola in senso orario per chiudere il crivello e in senso antiorario per aprirlo.

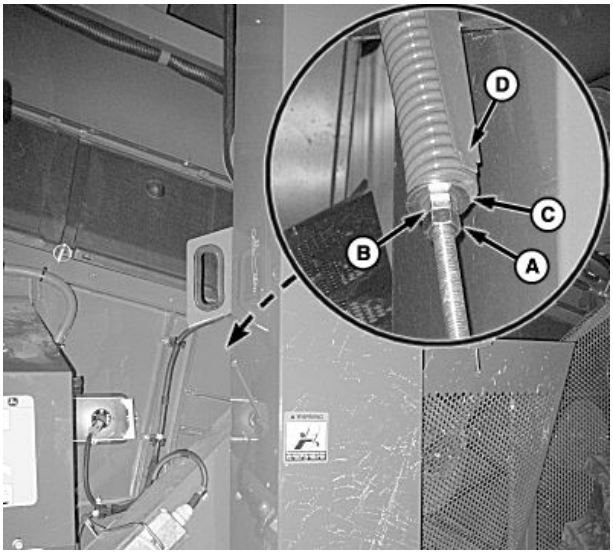
**A—Manopola**




H74041 —UN—05NOV02

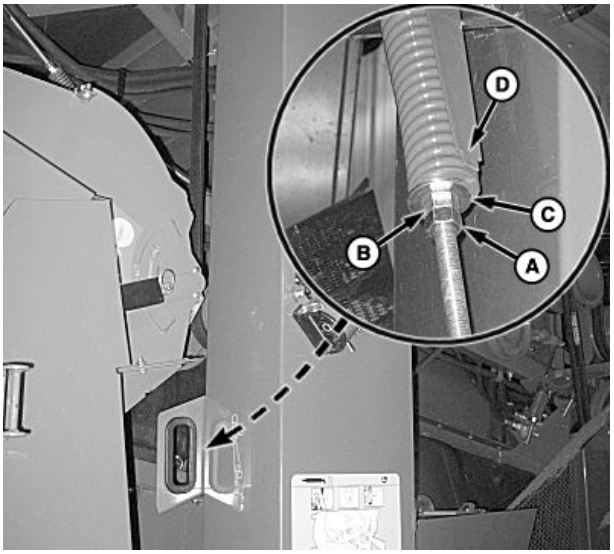
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-2/2

## Cinghia dell’elevatore della granella pulita — Regolazione




H97127 —UN—27OCT10

*S660 e S670*




H97030 —UN—22JUN10

*S680, S685 e S690*

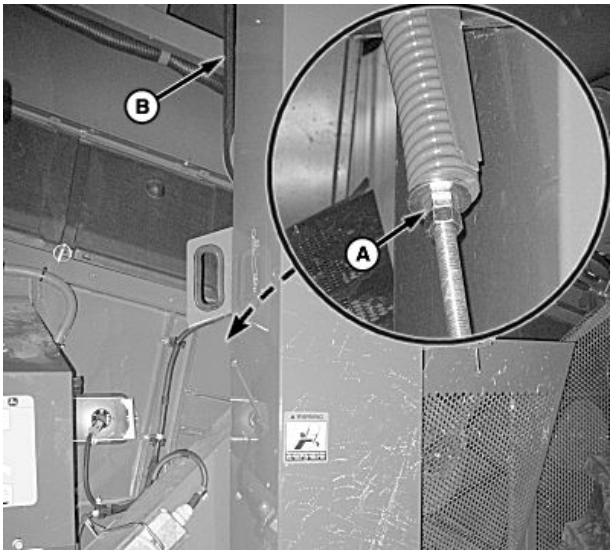
**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

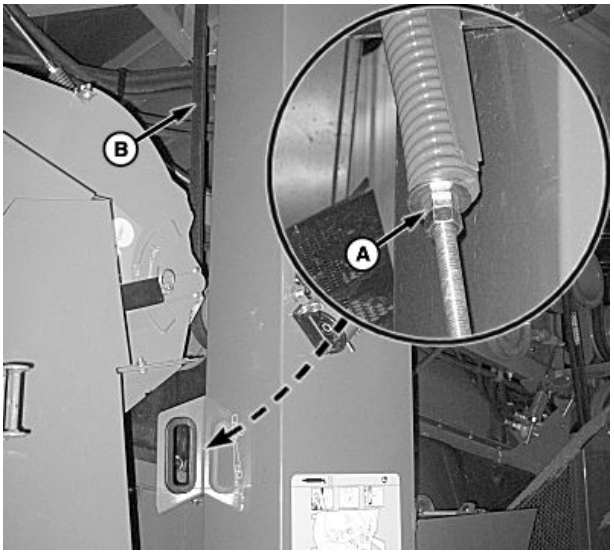
OUO6075,0001228 -39-09OCT12-1/1

## Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione




H97128 —UN—27OCT10

*S660 e S670*




H97033 —UN—22JUN10

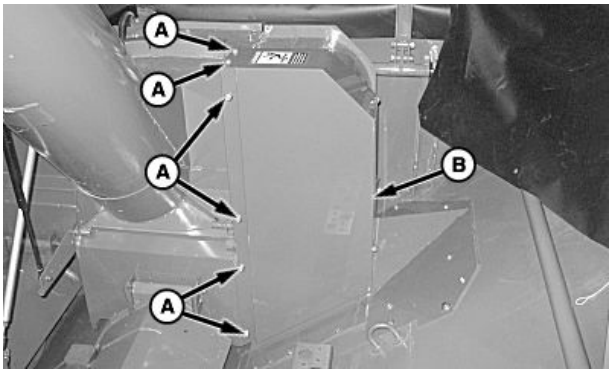
*S680, S685 e S690*

**A—Dadi**
**B—Cinghia dell'elevatore della granella pulita**

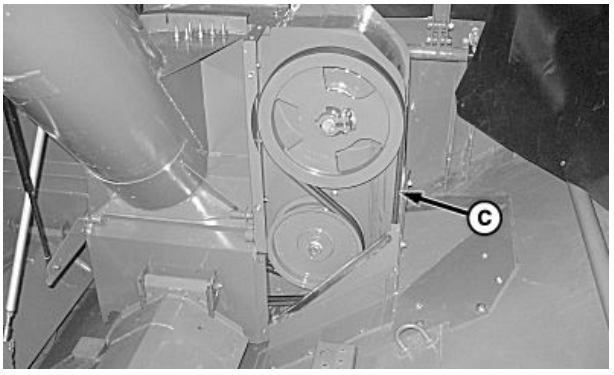
**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione sulla cinghia elevatore granella pulita (B).

OUO6075,0001229 -39-09OCT12-1/2




H97032 —UN—22JUN10




H97034 —UN—22JUN10

**A—Viti**
**B—Copertura**
**C—Cinghia dell'elevatore della granella pulita**

Togliere le viti di assemblaggio (A) ed il coperchio (B).

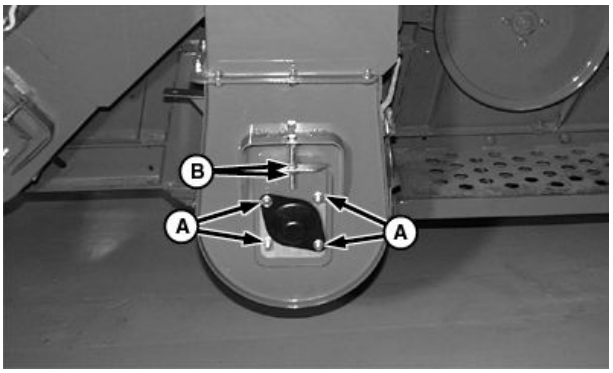
Rimuovere la cinghia elevatore granella pulita (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

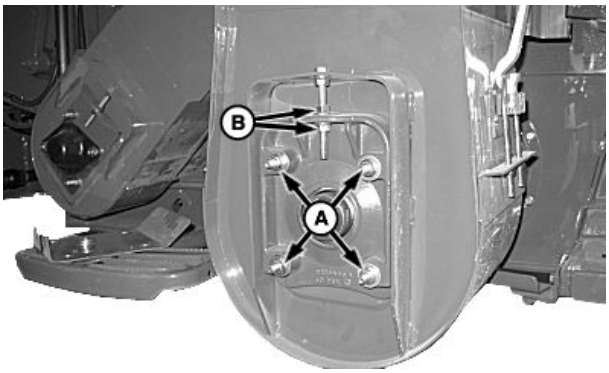
Installare la copertura e le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.

OUO6075,0001229 -39-09OCT12-2/2

## Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione




H62184 —UN—13JAN00




H87582 —UN—07MAR07

**A—Dadi (4x)** **B—Dadi**

Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto (se in dotazione).

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm (1/4 in.) dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di utilizzo, potrebbe essere necessario rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena.

OUO6075,0001048 -39-27FEB12-1/1

## Sensori elevatore sistema di recupero

**ATTENZIONE: Il sensore di recupero è un prodotto laser di Classe 1 e, quando alimentato, emette radiazioni laser. Durante l'intervento di manutenzione o rimozione sui sensori di recupero, agire con cautela e non guardare direttamente nel raggio.**

**Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.**

NON azionare il sensore con il trasparente rimosso. Livelli di emissioni laser accessibili con trasparente montato:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 90 nJ per impulso
- 43 uW di potenza media
- Livelli della classe 1 (sicurezza occhi)

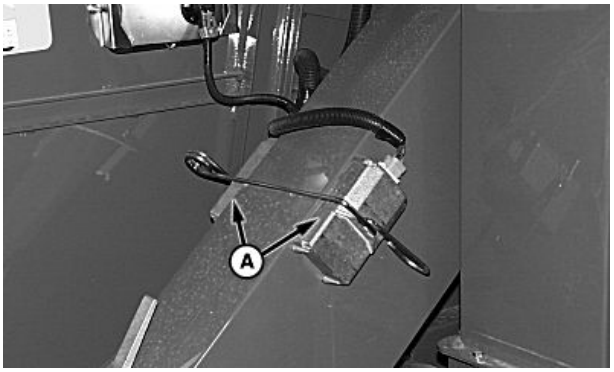
I livelli di emissioni laser accessibili in caso di utilizzo del sensore senza il trasparente sono:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 380 nJ per impulso
- 188 uW di potenza media
- Livelli della classe 3R (ridotto rischio di lesioni agli occhi)

1. Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.
2. Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.
3. Fissare il trasparente con tutte le viti precedentemente rimosse.

**ATTENZIONE: La mancata installazione del coperchio in plastica prima della sostituzione dei sensori sull'elevatore può causare anomalie, letture errate dei raccolti o danni ai sensori e potrebbe provocare l'esposizione potenzialmente pericolosa degli occhi al momento della rimozione del sensore.**

4. Installare il sensore e provare il sistema.
5. Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.




H70551 —UN—02JAN02

*S660 e S670*




H105437 —UN—17MAY12

*S680, S685 e S690*

**A—Sensori recupero**

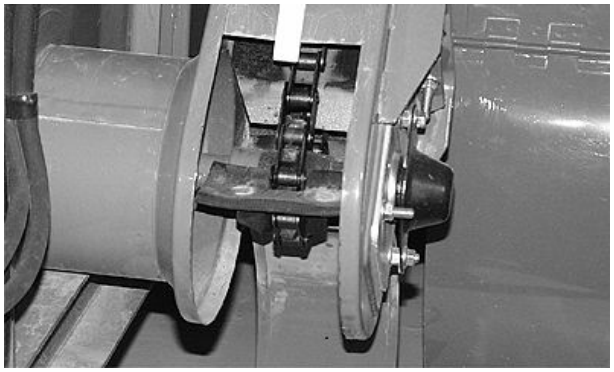
OUO6075,000122A -39-09OCT12-1/1

## Palette elevatore sistema di recupero

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

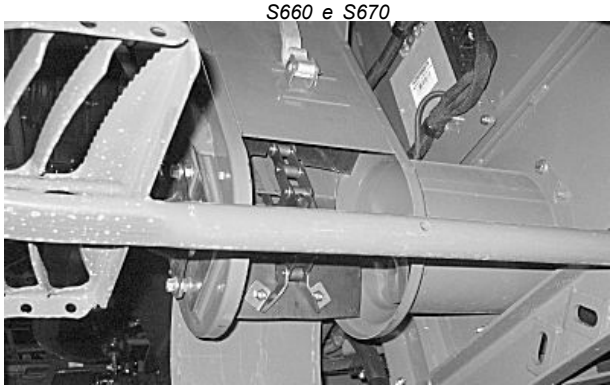
Controllare saltuariamente la catena dell'elevatore per notare se ci sono palette consumate o mancanti.

In condizioni fangose si può installare una paletta di acciaio sulla catena dell'elevatore da usare come tergifango.



H62187 —UN—13JAN00

*S660 e S670*



H97055 —UN—22JUN10

*S680, S685 e S690*

OUO6075,000122B -39-09OCT12-1/1

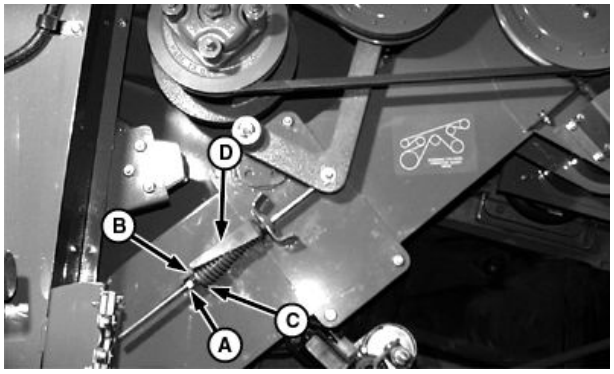
## Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero-Regolazione (S660 e S670)

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**




H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000F98 -39-09FEB12-1/1

## Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero—Regolazione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

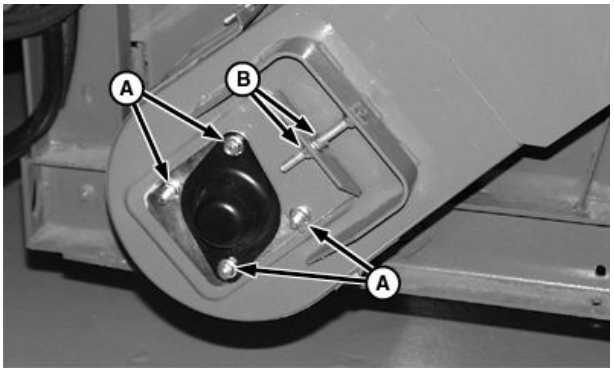
Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto.

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

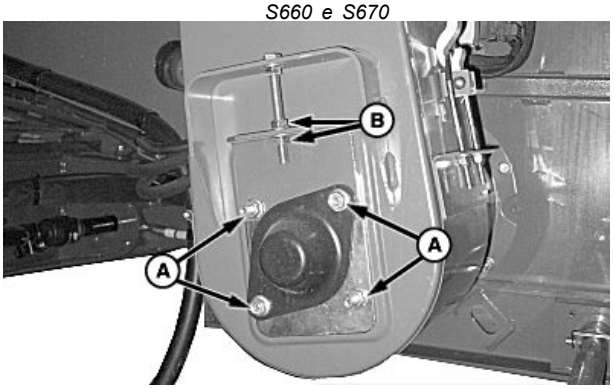
La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di impiego, potrebbe essere necessario rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena dell'elevatore del recupero.

**A—Dadi (4x)** **B—Dadi**




H62185 —UN—13JAN00

*S660 e S670*




H97059 —UN—22JUN10

*S680, S685 e S690*

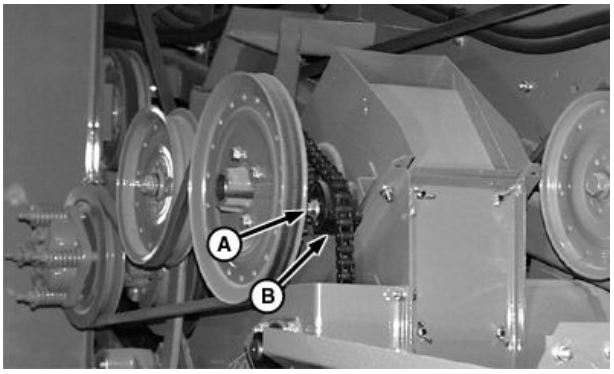
OUO6075,000122C -39-09OCT12-1/1

## Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero-Regolazione (S660 e S670)

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare la vite (A) e regolare il dispositivo di bloccaggio (B) per tendere la catena. Quando la catena è tesa, serrare la vite.

**A—Vite di assemblaggio** **B—Blocchetto**




H62189 —UN—13JAN00

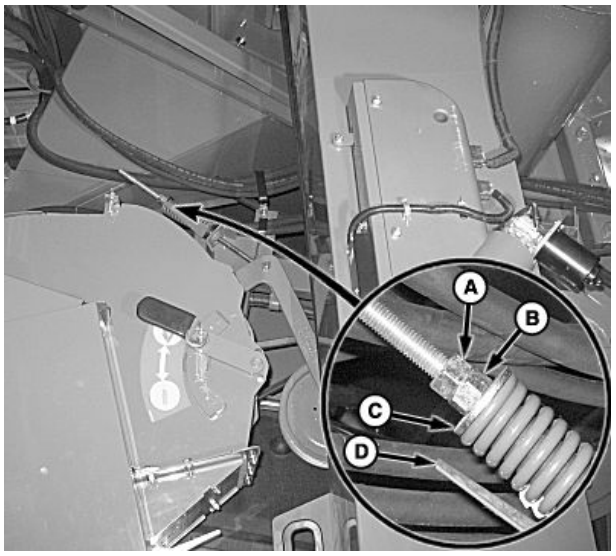
OUO6075,0000F99 -39-09FEB12-1/1

## Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**




H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,000122D -39-09OCT12-1/1

## Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

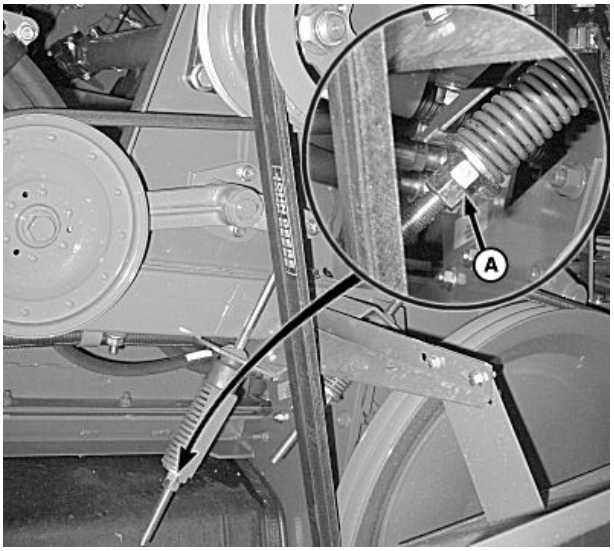
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (B) dalla puleggia.

Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) del sistema di recupero.

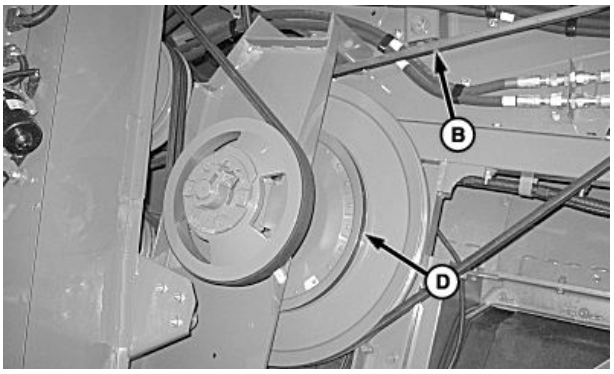
Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero posteriore sulla puleggia e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

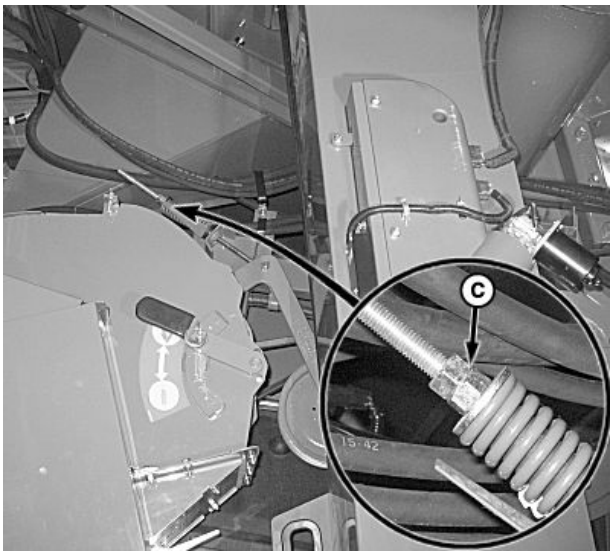
**A—Dadi**
**B—Cinghia contralbero, lato posteriore**
**C—Dadi**
**D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero**




H97015 —UN—22JUN10




H97016 —UN—22JUN10




H97017 —UN—13SEP10

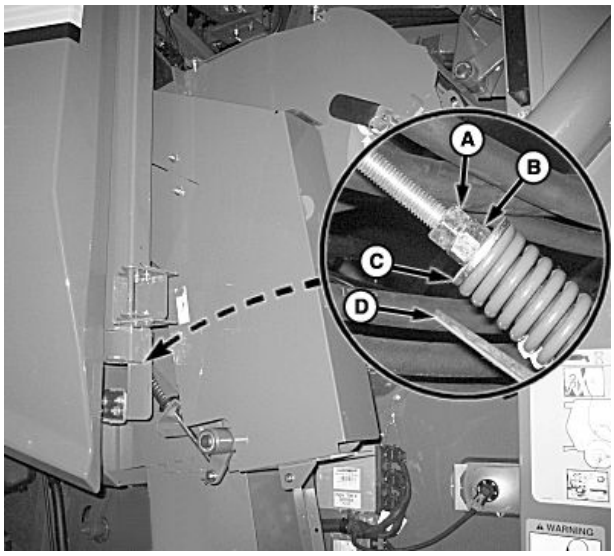
OUO6075,000122E -39-09OCT12-1/1

## Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**




H105438 —UN—17MAY12

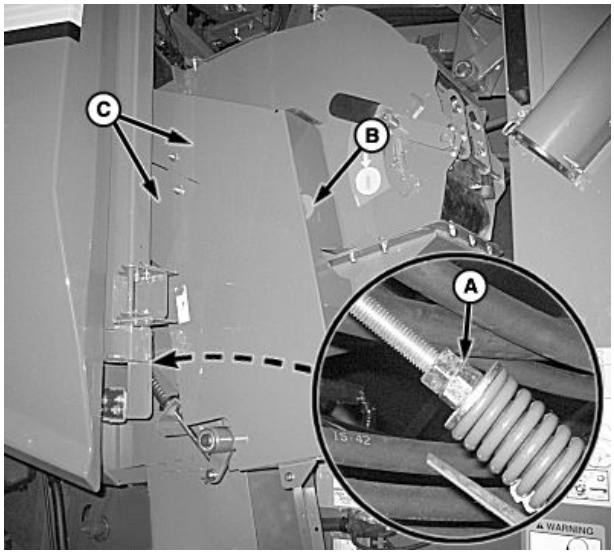
OUO6075,000122F -39-09OCT12-1/1

## Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

**A—Dadi**
**B—Protezione**
**C—Protezioni**




H105439 —UN—17MAY12

**Continua alla pagina seguente**

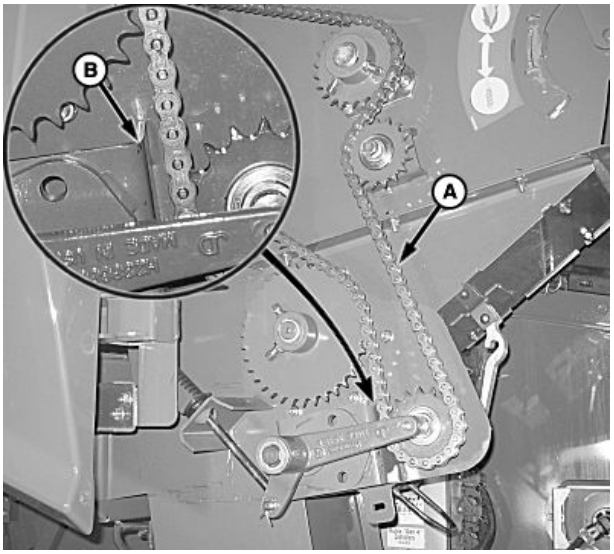
OUO6075,0001230 -39-09OCT12-1/2

Sostituire se la catena (A) completamente in tensione è a contatto o a meno di 3 mm (1/8 in.) dalla staffa (B).

Installare la catena di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.

**A—Catenella** **B—Staffa**




H97963 —UN—30JUN11

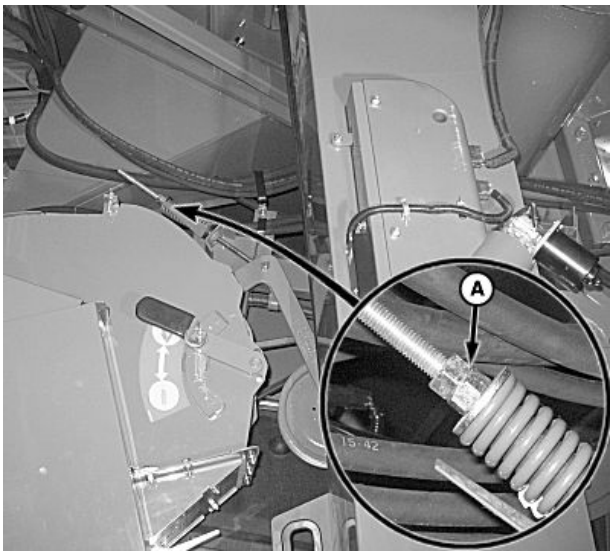
OUO6075,0001230 -39-09OCT12-2/2

## Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

**A—Dadi**




H97073 —UN—13SEP10

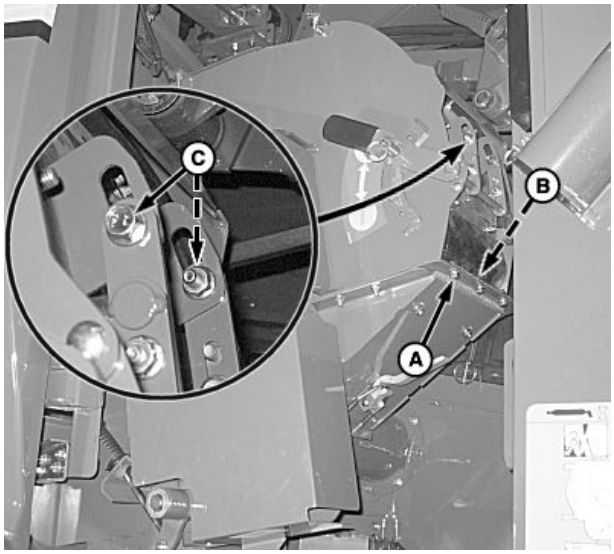
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-1/4

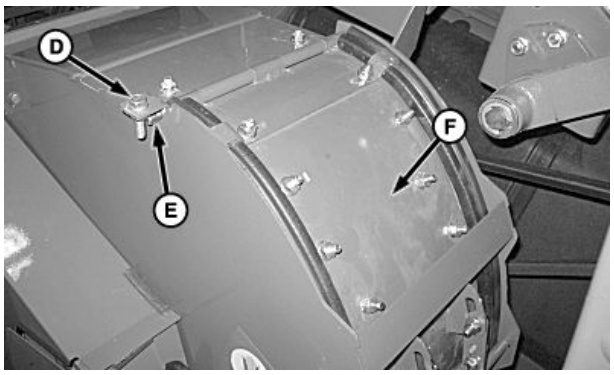
Rimuovere le viti (A) e la fascia (B).

Rimuovere i bulloni con collare (C), la vite a testa cilindrica (D) e l'asta (E) dalla copertura di accesso (F).

**A—Viti (3x)**
**B—Nasello**
**C—Bulloni con collare (2x)**
**D—Vite**
**E—Asta**
**F—Coperchio di accesso**




H97069 —UN—13SEP10




H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-2/4

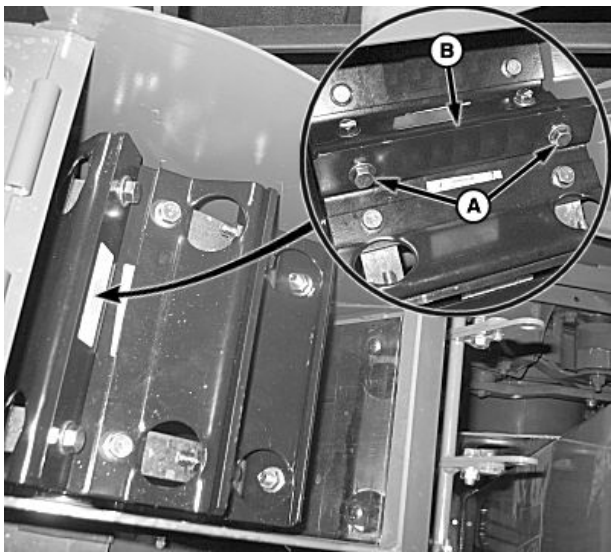
Rimuovere le viti a testa cilindrica e i dadi (A) dalle barrette antiusura.

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barrette antiusura.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barrette antiusura alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica barrette antiusura—Coppia | 70 Nm (52 lb.-ft.) |

**A—Viti e dadi**
**B—Strisce di usura**




H97072 —UN—13SEP10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-3/4

Rimuovere i dadi e le viti a testa cilindrica (A) dalla barra raspatrice (B).

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barre raspatrici.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barre raspatrici alla coppia specificata.

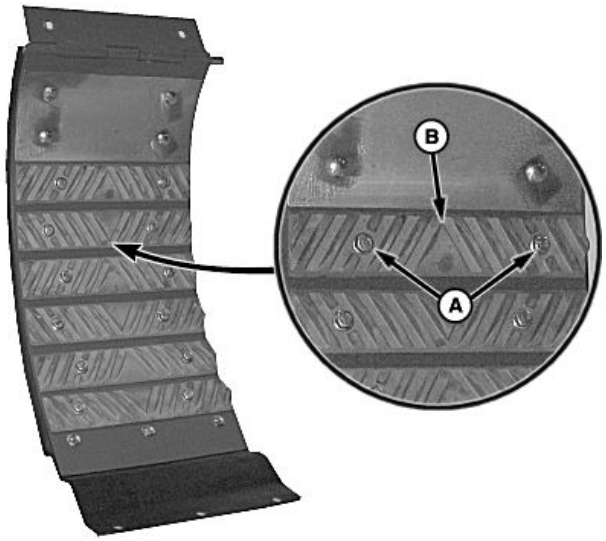
| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica barre raspatrici—Coppia | 37 Nm ± 7 Nm (27 lb.-ft. ± 5 lb.-ft) |

*NOTA: Verificare che le guarnizioni sulla copertura di accesso rimangano in posizione al momento dell'installazione sul sistema di recupero.*

Installare la copertura di accesso e fissare mediante l'asta e la vite a testa cilindrica.

Installare le viti a perno e allineare l'elemento in gomma ai fori, quindi installare fascetta e viti a testa cilindrica.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.




H97084 —UN—23JUN10

**A—Viti e dadi** **B—Barre raspatrici**

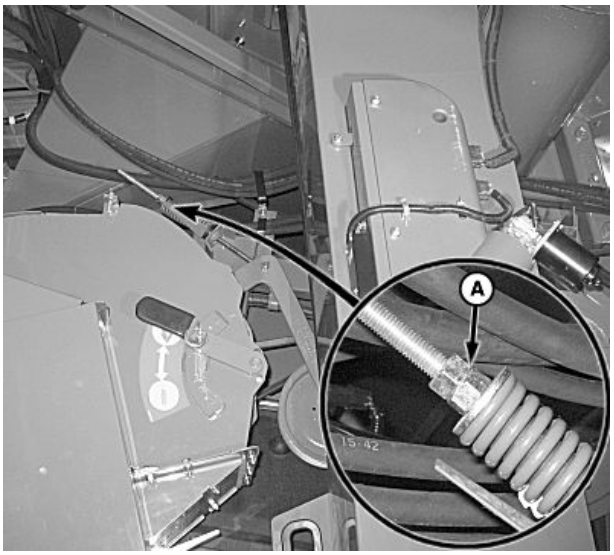
OUO6075,0001231 -39-09OCT12-4/4

## Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

**A—Dadi**




H97073 —UN—13SEP10

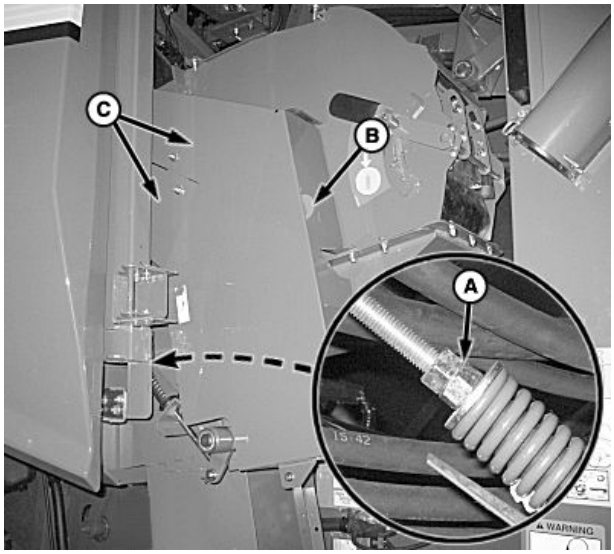
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-1/3

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

Rimuovere la catena di comando per consentire al sistema di recupero di ruotare liberamente.

**A—Dadi**
**B—Protezione**
**C—Protezioni**




H105439 —UN—17MAY12

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-2/3

*NOTA: Lo spostamento della leva di regolazione verso il basso riduce a zero la posizione tra le barrette antiusura e le barre raspatirici.*

Spostare la leva di regolazione (A) verso il basso come illustrato e installare le viti a testa cilindrica (B) nei fori esistenti.

Allentare le viti a testa cilindrica e i dadi (C).

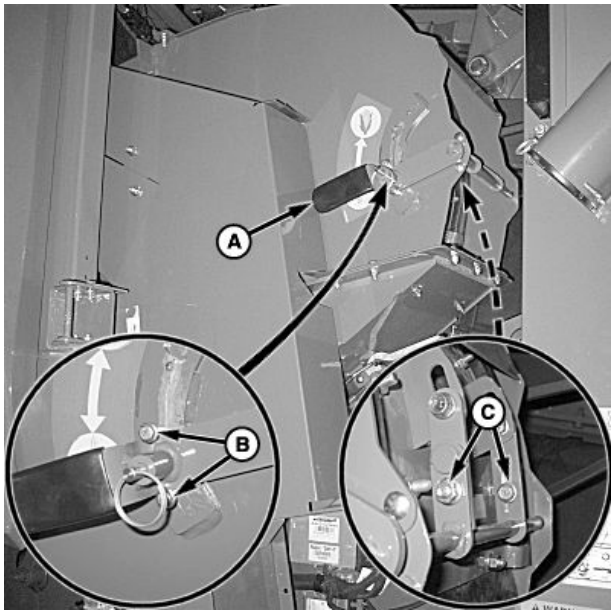
Regolare lentamente lo sportello di accesso ruotando al contempo il mulinello finché non si percepisce uno sfioramento.

Allentare lentamente fino a non percepire più lo sfioramento, quindi serrare le viti a testa cilindrica e i dadi.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la catena e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.




H97094 —UN—13SEP10

**A—Leva di regolazione**
**B—Viti M6**
**C—Viti e dadi**

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-3/3

## Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva di selezione del prodotto quando la macchina è in funzione.**

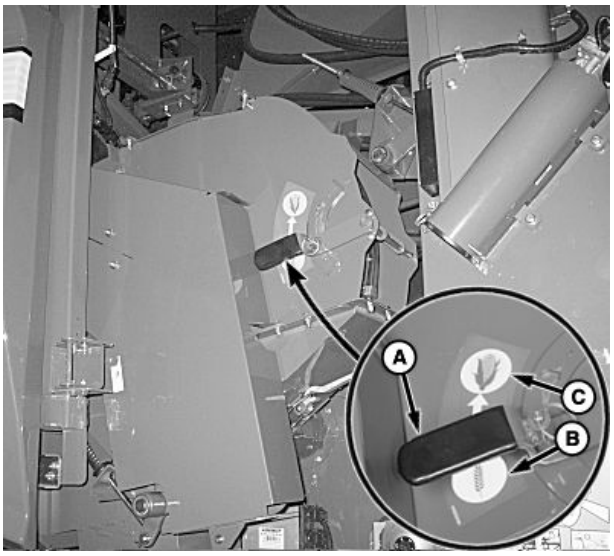
*NOTA: Per le impostazioni consigliate per il controbattitore del sistema di recupero fare riferimento alla sezione Impostazioni raccolto.*

**Posizione per granella fine (B):**

Quando si raccolgono prodotti a granella fine, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “INFERIORE”.

**Posizione per granella grande (C):**

Quando si raccolgono prodotti a granella grande o fragili, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “SUPERIORE”.




H97103 —UN—13SEP10

**A—Leva selezione prodotto**
**B—Posizione per granella fine**
**C—Posizione per granella grande**

OUO6075,0001233 -39-10MAR14-1/1

## Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero al fine di rimuovere il materiale secondo necessità.

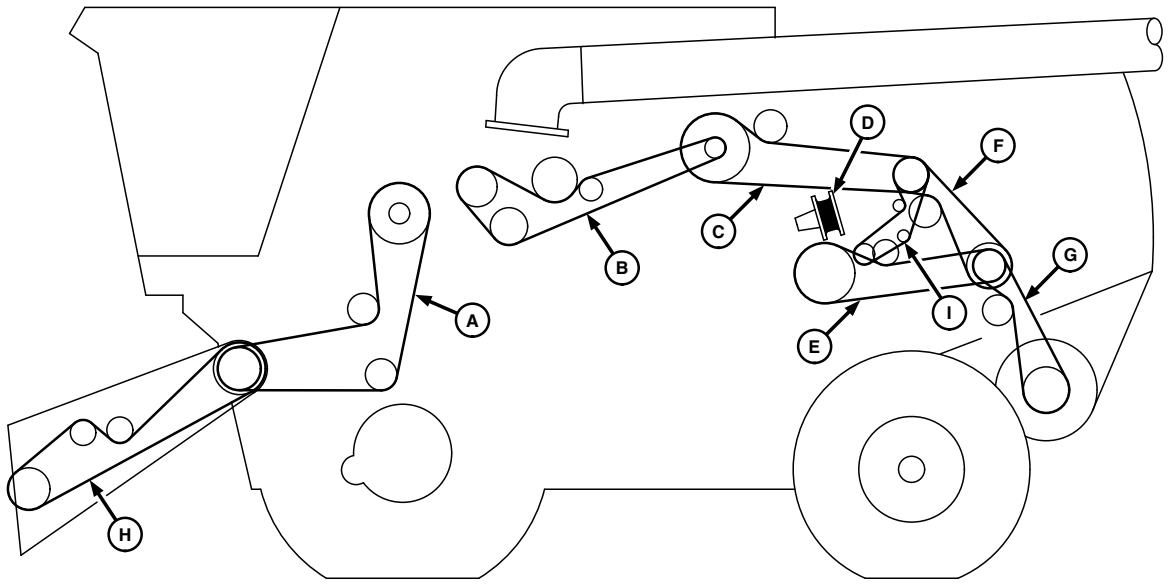
**A—Leva**




H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0001234 -39-09OCT12-1/1

## Cinghie di comando — Lato sinistro




H107018 —UN—25FEB13

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Macchine S660** | | | |
| A | Cinghia standard/alta capacità della testata e della pompa dell'aspo | F | Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia |
| B | Catena a rulli n° 60 sistema coclea di scarico | G | Cinghie trinciapaglia |
| C | Cinghia del sistema della coclea di scarico | H | Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa<br>Cinghia ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore |
| D | Cinghia del separatore a velocità variabile | I | Cinghia gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV) |
| E | Cinghia del mulinello lanciapaglia (macchina non per riso)<br>Cinghie del mulinello lanciapaglia (macchina per riso) | | |
| **Macchine S670** | | | |
| A | Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard della pompa aspo e testata | | |
| B | Sistema coclea di scarico, tramoggia granella con catena a rulli #60 (10.572 l (300 bu)) | | |
| C | Cinghia del sistema della coclea di scarico | | |
| D | Cinghia del separatore a velocità variabile | | |
| E | Cinghie del mulinello lanciapaglia | | |
| F | Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia | | |
| G | Cinghie trinciapaglia | | |
| H | Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa<br>Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore | | |
| I | Cinghia gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV) | | |
| **Macchine S680, S685 e S690** | | | |
| A | Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard della pompa aspo e testata | | |
| B | Sistema coclea di scarico, tramoggia granella con catena a rulli #80 (14.096 l (400 bu)) | | |
| C | Cinghia del sistema della coclea di scarico | | |
| D | Cinghia del separatore a velocità variabile | | |
| E | Cinghie del mulinello lanciapaglia | | |
| F | Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia | | |
| G | Cinghie trinciapaglia | | |

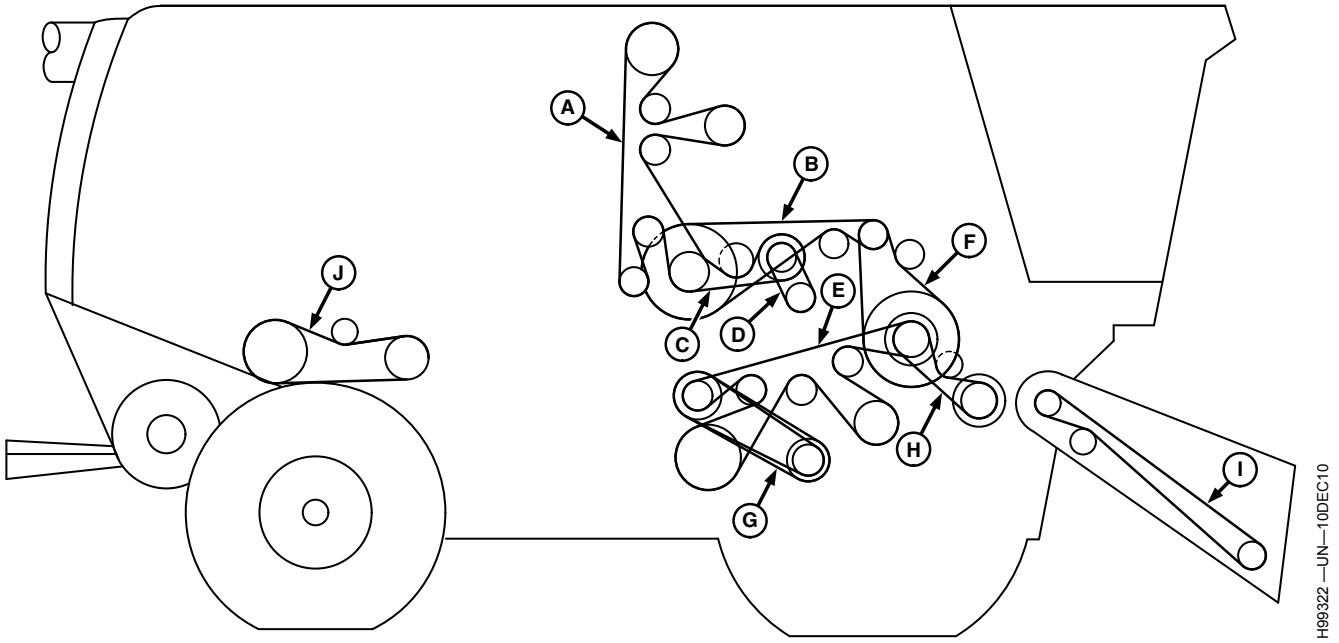
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000054A -39-13MAR15-1/2

| | |
|---|---|
| H | Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa<br>Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore |
| I | Cinghia gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase III B) |

SS43267,000054A -39-13MAR15-2/2

## Cinghie di trasmissione-Lato destro (S660 e S670)

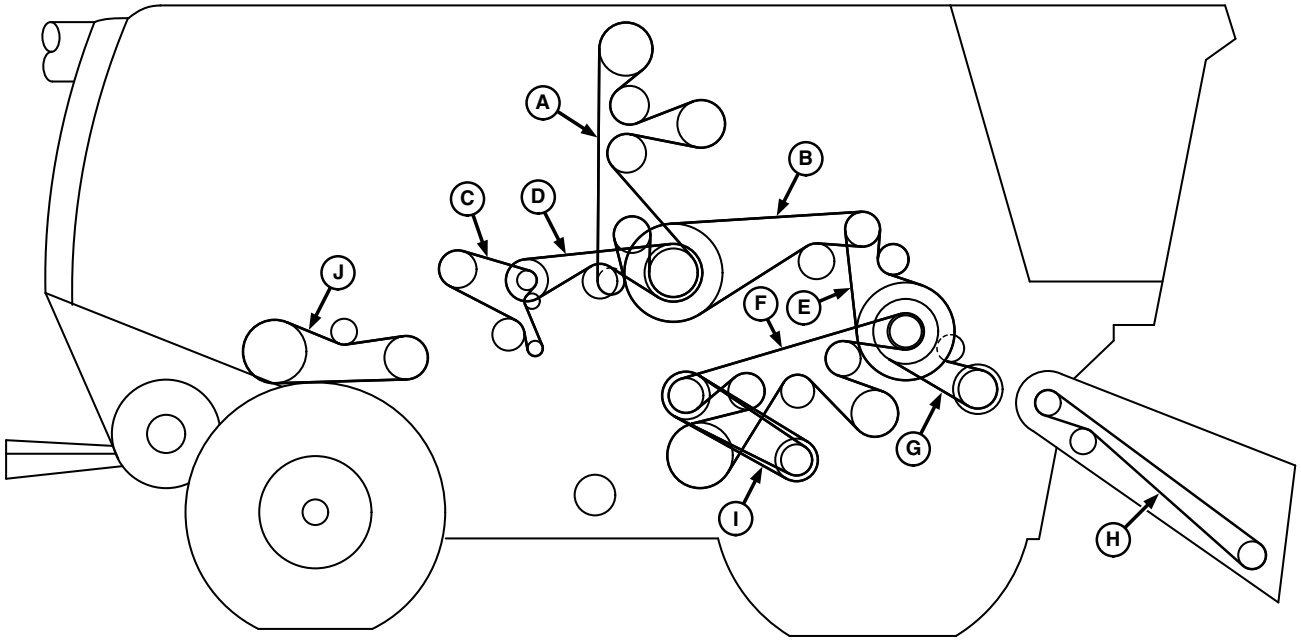



**A—Cinghia dell'elevatore della granella pulita**
**B—Cinghia dell'albero di rinvio posteriore destro**
**C—Cinghia dell'elevatore e della coclea del recupero**
**D—Coclea di ritorno del recupero, catena n° 50**
**E—Cinghia delle coclee convogliatrici, della ventola e del cassoncino di pulizia**
**F—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore destro**
**G—Cinghia della ventola di pulizia a velocità variabile**
**H—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione**
**I— Convogliatore del collo alimentatore (catena), catena n° 60**
**J— Cinghia di trasmissione del cilindro lanciatore con alimentazione dall'alto (opzionale)[1]**

*[1]Disponibile solo sulle macchine S670.*

OUO6075,0001049 -39-27FEB12-1/1

## Cinghie di comando - lato destro (S680, S685 e S690)




**A—Cinghia dell'elevatore della granella pulita**
**B—Cinghia dell'albero di rinvio posteriore destro**
**C—Catena a rulli n° 60 coclea superiore/elevatore di recupero**
**D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero**
**E—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore destro**
**F—Cinghia delle coclee convogliatrici, della ventola e del cassoncino di pulizia**
**G—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione**
**H—Convogliatore del collo alimentatore (catena), catena n° 60**
**I— Cinghia della ventola di pulizia a velocità variabile**
**J— Cinghia di trasmissione del mulinello lanciapaglia (opzionale)**

OUO6075,0001235 -39-09OCT12-1/1

## Acceleratore di alimentazione—Disintasamento

*NOTA: Usare l'attrezzo di disintasamento per l'acceleratore di alimentazione, se disponibile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.*

1. Disinserire il separatore.
2. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
3. Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.
4. Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore di alimentazione spingendo la leva in su e fuori dalla tacca sulla staffa.
5. Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Lasciare aperto lo sportello della vaschetta parasassi.
6. Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.
7. Inserire il separatore per rimuovere ogni traccia di prodotto, pulire il lanciapaglia e il trinciapaglia.
8. Disinserire il separatore.
9. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
10. Rimuovere i coperchi di accesso dell'acceleratore di alimentazione e rimuovere il prodotto dall'area dell'acceleratore. Dopo aver eliminato l'intasamento, fare compiere all'acceleratore una rotazione completa per assicurarsi che sia completamente libero di muoversi.
11. Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.
12. Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.
13. Innestare il separatore. Se non si disintasa, disinserirlo e ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13.
14. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
15. Chiudere lo sportello della vaschetta parasassi e ripristinare il controbattitore sull'apertura originale. Riposizionare le coperture di accesso all'acceleratore di alimentazione.
16. Se inizialmente si lavora ad alta velocità, cambiare impostazione della scatola degli ingranaggi di comando del separatore e riportare la velocità del separatore all'impostazione originale, quindi riprendere il lavoro.

SS43267,00004EE -39-05FEB15-1/1

## Separatore — Disintasamento

Disinserire il separatore.

*NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.*

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.

Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore di alimentazione spingendo la leva in su e fuori dalla tacca sulla staffa.

Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Chiudere lo sportello della vaschetta parasassi.

Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.

Inserire il separatore per pulire dal prodotto il mulinello lanciapaglia.

Regolare la cinghia del separatore a velocità variabile sulla gamma di velocità intermedia.

Disinserire il separatore.

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.

Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.

**IMPORTANTE: Per prevenire danni alla scatola ingranaggi motore principale e alla frizione in bagno d'olio, non innestare la frizione del separatore più di tre volte in tre minuti, se il separatore è intasato.**

**Lasciar passare un minuto tra un innesto del separatore intasato e l'altro mentre la macchina è al minimo.**

Inserire il separatore per disintasarlo. Se non si disintasa, disinserirlo.

Se non è possibile disintasare il separatore automaticamente, occorre rimuovere i controbattitori e le griglie per estrarre manualmente parte della paglia. Una volta eliminato l'intasamento, riposizionare i controbattitori e le griglie.

Dopo avere disintasato il separatore, riportare il controbattitore nella posizione di apertura originale.

Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.

Se si stava utilizzando la gamma di velocità alta, disporre la scatola degli ingranaggi del separatore nella posizione adeguata. Riportare la velocità del separatore alla gamma selezionata in precedenza e riprendere il lavoro.

OUO6075,0001853 -39-25JUN14-1/1

## Lanciapaglia—Disintasamento

*NOTA: Usare l'attrezzo di disintasamento del lanciapaglia, se disponibile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.*

1. Disinserire la testata e il separatore.

*NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.*

2. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
3. Sollevare il trinciapaglia.
4. Rimuovere i coperchi per accedere all'area del lanciapaglia e rimuovere il prodotto da quest'ultima.
5. Rimuovere le protezioni da sopra la puleggia di comando del lanciapaglia, in modo da poter fare girare la puleggia con le mani.
6. Dopo aver eliminato l'intasamento, fare compiere al lanciapaglia una rotazione completa per assicurarsi che sia completamente libero di muoversi.
7. Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.
8. Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore di alimentazione spingendo la leva in su e fuori dalla tacca sulla staffa.
9. Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.
10. Inserire il separatore per pulire dal prodotto il mulinello lanciapaglia e il trinciapaglia.
11. Disinserire il separatore.
12. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
13. Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la gamma di velocità originariamente selezionata.
14. Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.
15. Installare tutte le protezioni rimosse in precedenza.
16. Abbassare il trinciapaglia in posizione di lavoro.
17. Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.
18. Innestare il separatore.
19. Riportare il controbattitore all'apertura originale e riprendere il lavoro.

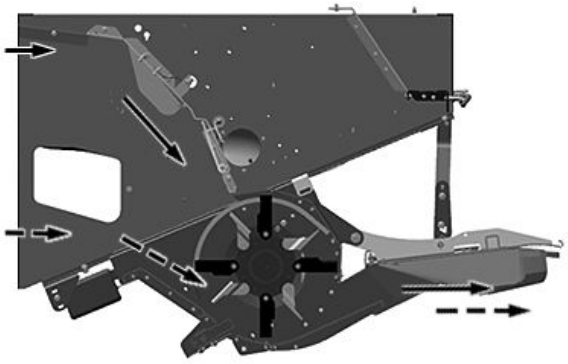
SS43267,00004EF -39-05FEB15-1/1

## Opzioni di manipolazione del materiale residuo

*NOTA: Le frecce piene rappresentano il flusso della paglia.*

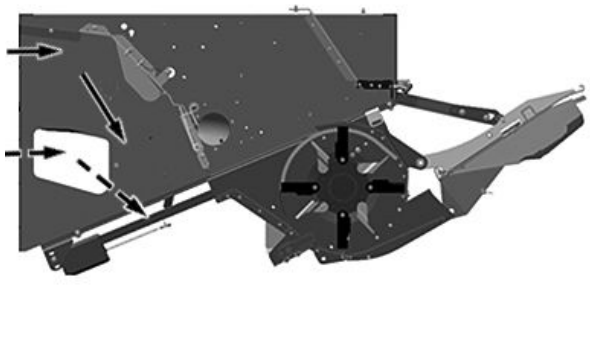
*Le frecce punteggiate o tratteggiate rappresentano il flusso della pula.*

**Deluxe Residue:** La paglia e la pula vengono depositate assieme in un'andana.



H114483 —UN—11JUN15

*Chopping Deluxe*

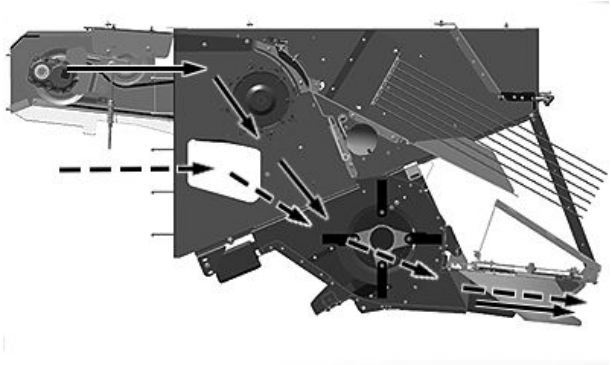


H114484 —UN—11JUN15

*Windrowing Deluxe*

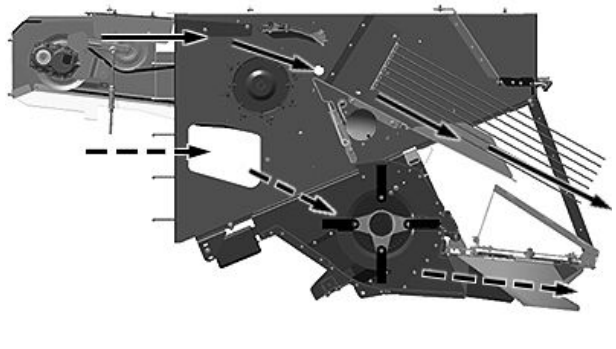
SS43267,0000624 -39-22JUN15-1/3

**Premium Residue:** Capacità caduta paglia e spargimento pula.



H114491 —UN—19JUN15

*Chopping Premium*



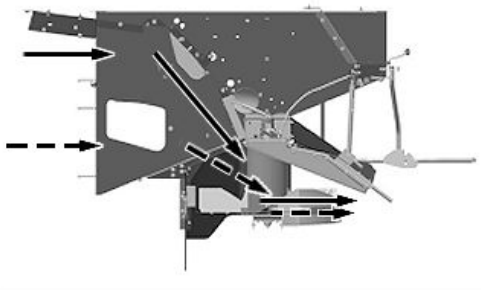
H114492 —UN—19JUN15

*Windrowing Premium*

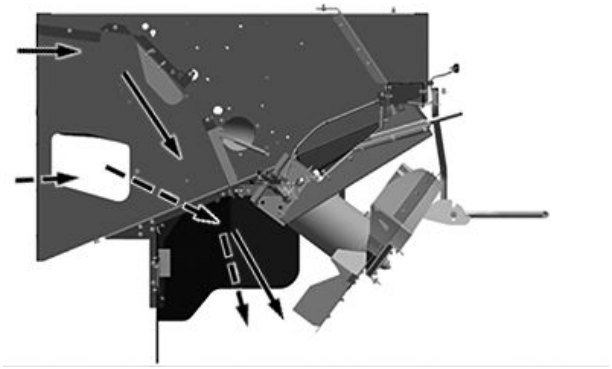
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000624 -39-22JUN15-2/3

**Spargipaglia:** Senza trinciatura.



*Spargipula*



H114821 —UN—22JUN15

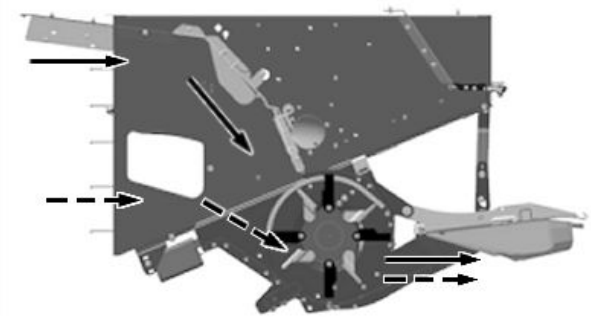
H114494 —UN—12JUN15

*Spargitore per formazione di andane di paglia*

SS43267,0000624 -39-22JUN15-3/3

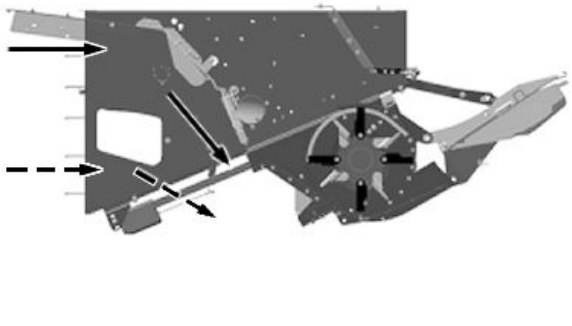
## Informazioni generali sull'andanatura (Deluxe Residue)

- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.



H114823 —UN—22JUN15

*Chopping Deluxe*



H114824 —UN—22JUN15

*Windrowing Deluxe*

SS43267,0000606 -39-22JUN15-1/1

## Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione

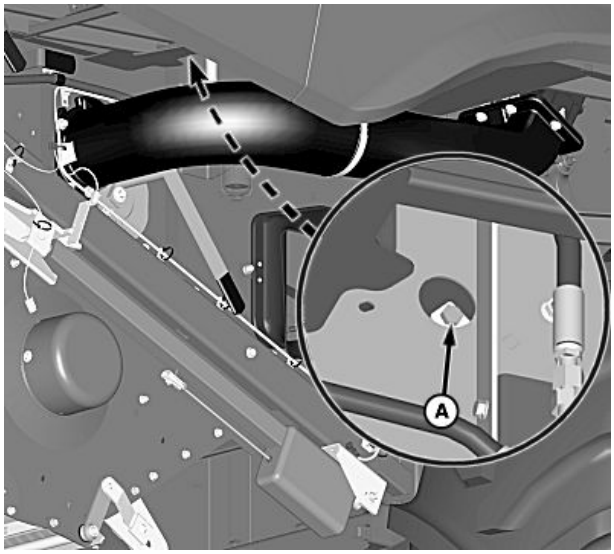
**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

La rotazione della vite a testa cilindrica (A) consente di regolare l'indicatore (B) e di spostare i deflettori del deviatore del prodotto.

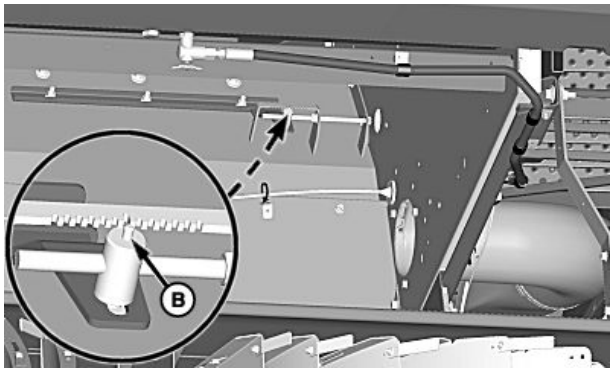
- Senso antiorario (C): spostamento dei deflettori verso il lato sinistro della macchina.
- Senso orario (D): spostamento dei deflettori verso il lato destro della macchina.

*NOTA: Regolare i deflettori finché la distribuzione del prodotto non è uniforme lungo la larghezza del corpo.*

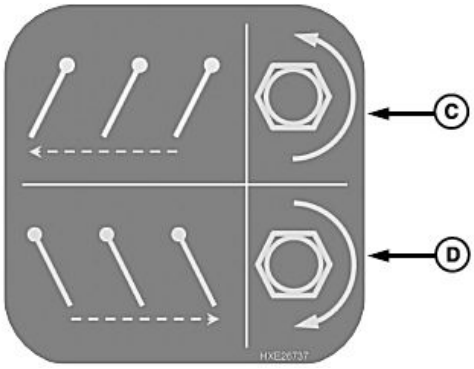
**A—Vite di assemblaggio**
**B—Indicatore**
**C—Senso antiorario**
**D—Senso orario**




H98165 —UN—21SEP10




H98166 —UN—21SEP10




H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -39-17NOV10-1/1

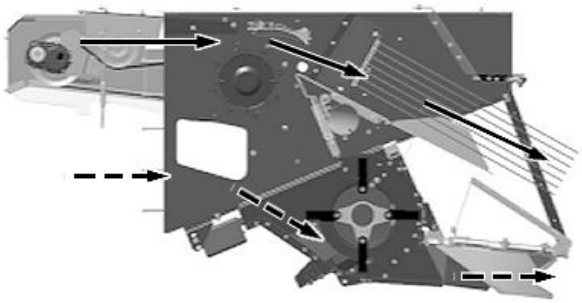
## Informazioni generali sull'andanatura (Premium Residue)

- Per la formazione di andane di paglia e lo spargimento della pula, aprire lo sportello di taglio (modello Premium). Per ulteriori informazioni consultare Configurazione della gestione residui nella sezione Schermate del display CommandCenter™.
- Per la formazione di andane di paglia e di pula, vedere Andanatura (informazioni generali) nella sezione Deluxe Residue.
- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.
- Per la raccolta di prodotti con un ridotto volume di paglia, abbassare il deflettore dei tutoli in posizione granturco. Fare riferimento a Deviatore del prodotto, più avanti in questa sezione.
- Sulle macchine dotate di deflettore PowerCast™ avanzato, impostare la velocità dei dischi sullo zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch™ sul bracciolo.

*CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company*
*PowerCast è un marchio commerciale Deere & Company*

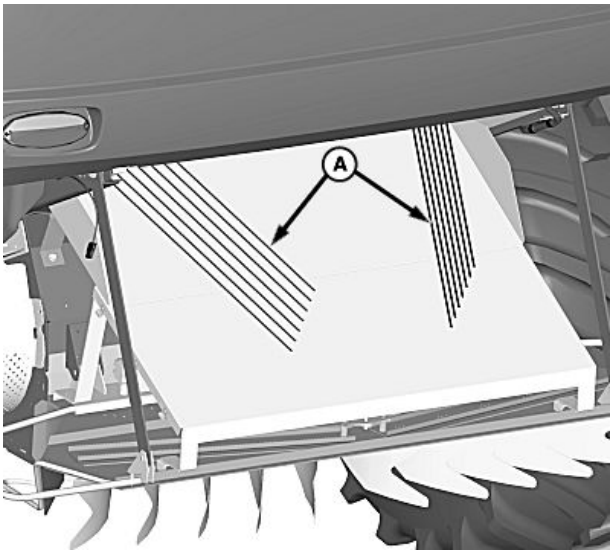
SS43267,0000608 -39-04JUN15-1/1

## Rastrelli di convergenza dell'andana



*Windrowing Premium*

H114822 —UN—22JUN15




H98368 —UN—30SEP10

**A—Barre di convergenza**

Le barre di convergenza (A) vengono usate per convogliare la paglia e formare un'andana più stretta.

OUO6045,00007D6 -39-22JUN15-1/1

## Deflettori — Regolazione (Deluxe Residue)

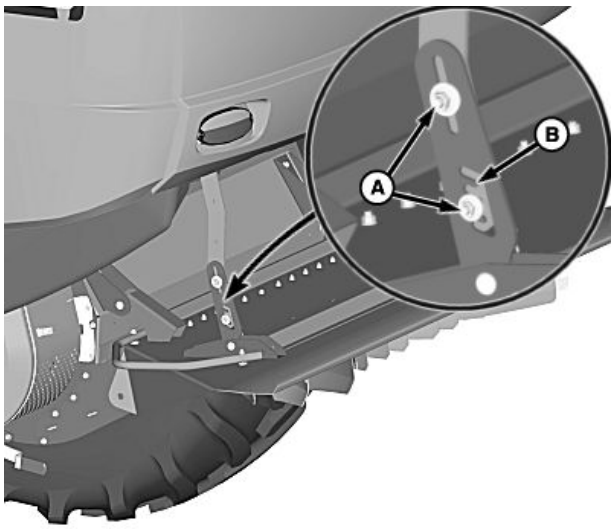
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del deflettore.

Regolare il deflettore verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del deflettore per bloccarlo in posizione.

**A—Viti (4)** **B—Tacche**




H98131 —UN—20SEP10

SS43267,000060A -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (regolazione manuale) — Regolazione (Deluxe Residue)

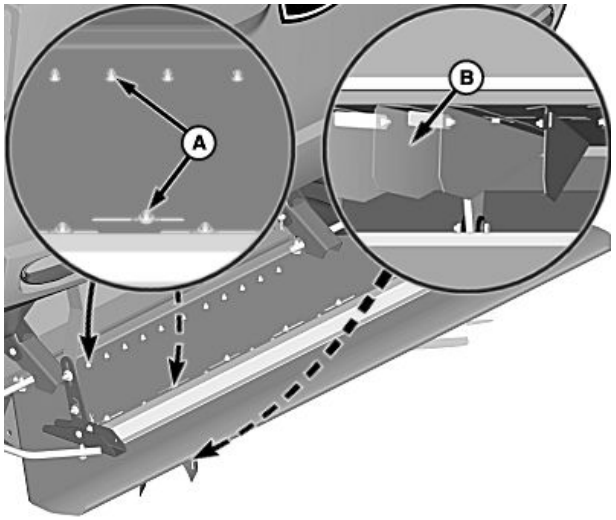
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di spargimento adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare le palette del deflettore.*

*Le palette del deflettore vengono regolate in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft.).*

Allentare i dadi (A) e regolare la paletta del deflettore (B) secondo necessità per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Palette del deflettore (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità per le altre palette del deflettore.




H98133 —UN—20SEP10

**A—Dadi** **B—Paletta del deflettore**

SS43267,000060B -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (motore elettrico) — Regolazione (Deluxe Residue)

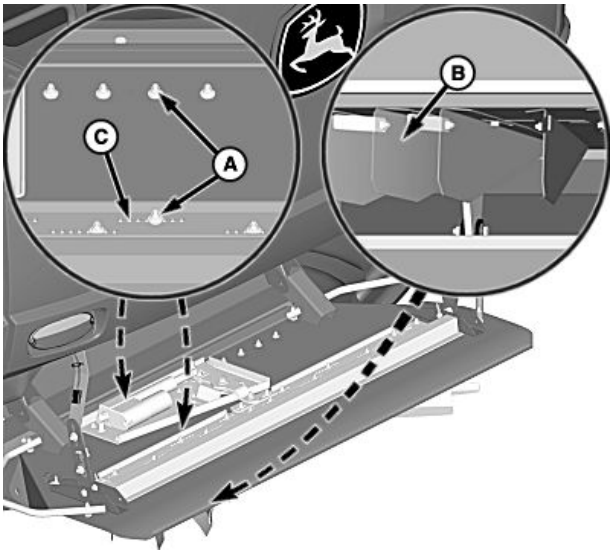
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di spargimento adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare le palette del deflettore.*

*Le palette del deflettore vengono regolate in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft.).*

Allentare i dadi (A) e, se necessario, regolare la paletta del deflettore (B) su fori diversi (C) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità per le altre palette del deflettore.

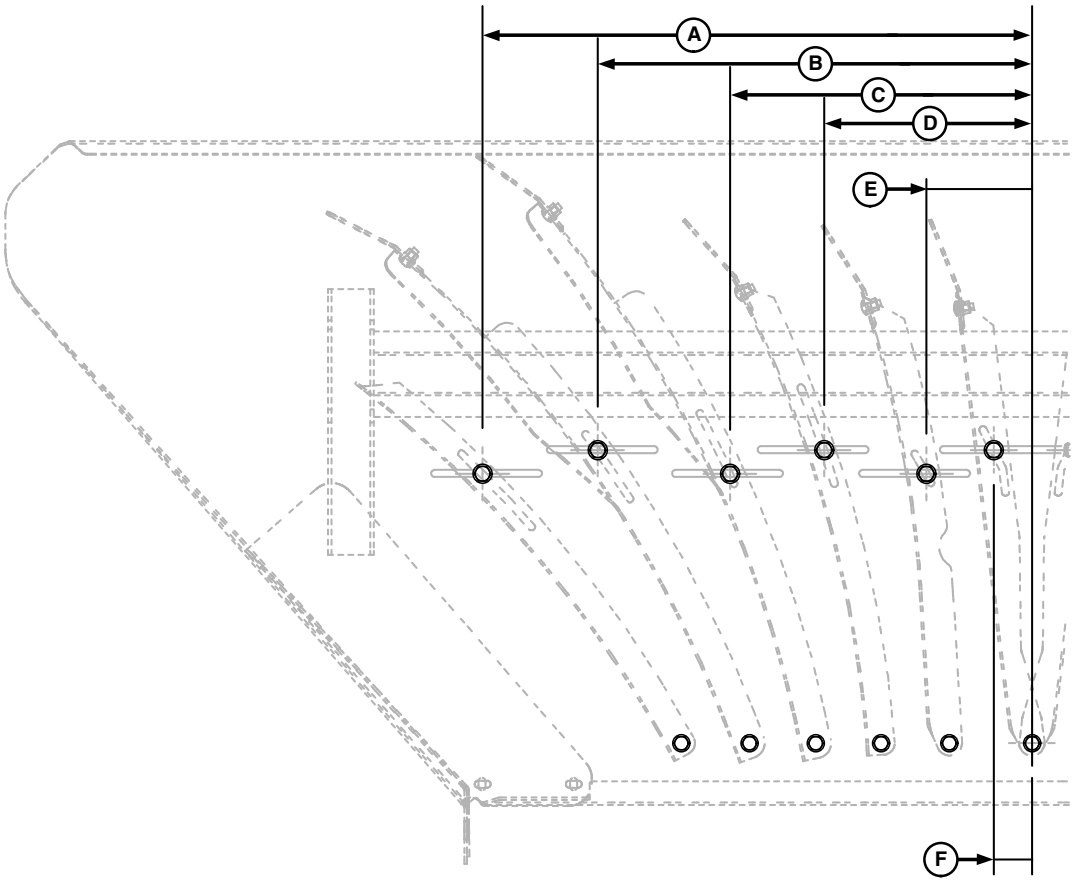



H98134 —UN—21SEP10

**A—Dadi**
**B—Paletta del deflettore**
**C—Fori**

SS43267,000060C -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica (Deluxe Residue)

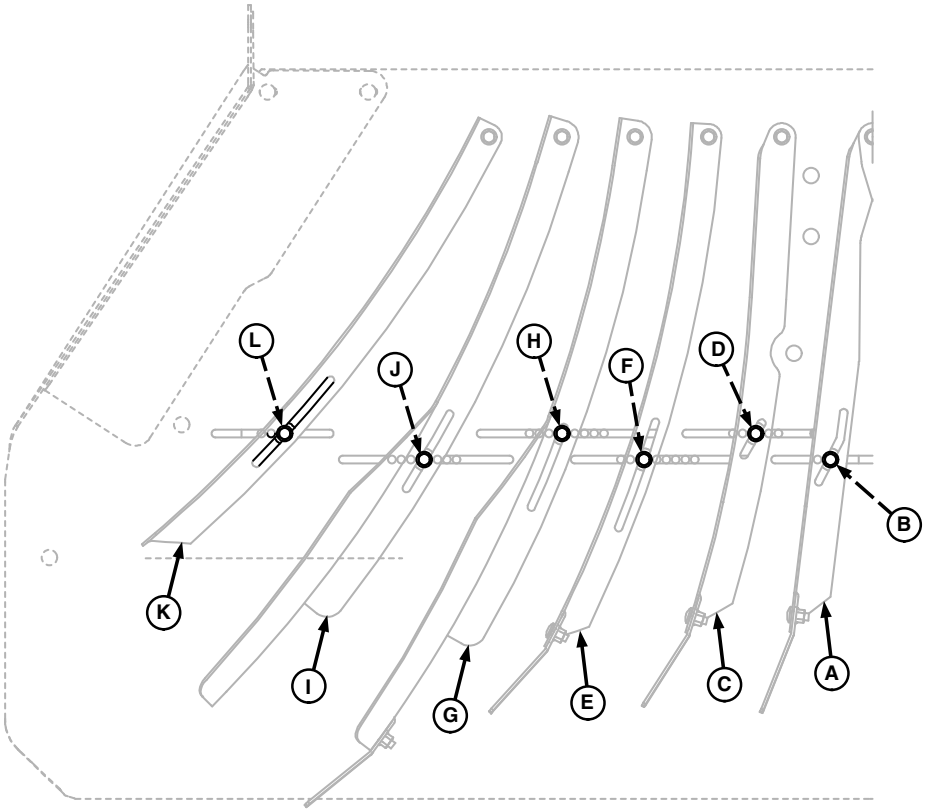



*Impostazioni delle palette del deflettore per piattaforme da 9,1 m (30 ft.) (deflettore visto dall'alto)*

**A—693 mm (27,3 in.)**
**B—548 mm (21,6 in.)**
**C—382 mm (15 in.)**
**D—262 mm (10,3 in.)**
**E—133 mm (5,2 in.)**
**F—48 mm (1,9 in.)**

SS43267,000060D -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica (Deluxe Residue)




H100408 —UN—23FEB11

*Impostazioni delle palette del deflettore per piattaforme da 9,1 m (30 ft.) (deflettore visto dal basso)*

**A—Paletta 1**
**B—Secondo foro**
**C—Paletta 2**
**D—Terzo foro**
**E—Paletta 3**
**F—Sesto foro**
**G—Paletta 4**
**H—Quinto foro**
**I— Paletta 5**
**J—Quarto foro**
**K—Paletta 6**
**L—Primo foro**

*NOTA: Quando si regolano le palette del deflettore, i fori sono posizionati dal centro del deflettore verso l'esterno.*

*Se si desidera un'ampiezza di distribuzione di 7,6 m (25 ft), per ulteriori informazioni sull'apposito kit opzionale, consultare il concessionario John Deere.*

SS43267,000060E -39-04JUN15-1/1

## Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale)

**ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il canale di uscita mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

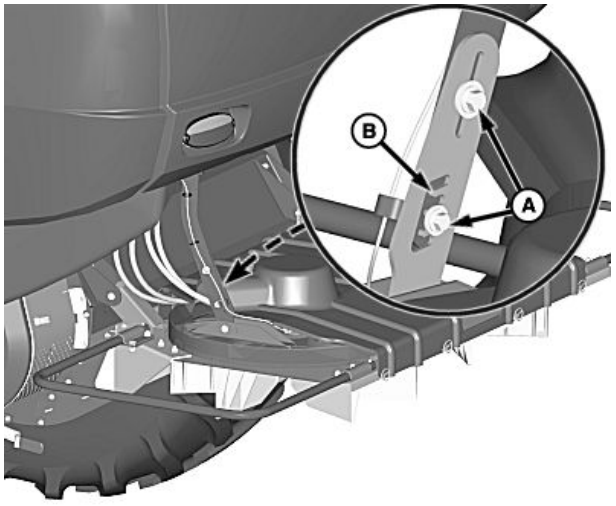
Per garantire prestazioni ottimali, quando è in funzione, il canale di uscita deve sempre essere in posizione piana o parallela al terreno. In base alle combinazioni di pneumatici, può essere necessario sollevare o abbassare il canale di uscita.

Parcheggiare la macchina in piano.

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

Regolare il canale di uscita in funzione verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per posizionarlo in piano.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del trinciapaglia per bloccarlo in posizione.




H98132 —UN—20SEP10

**A—Viti di assemblaggio (4x)** **B—Tacche**

OUO6075,00009CC -39-14OCT10-1/1

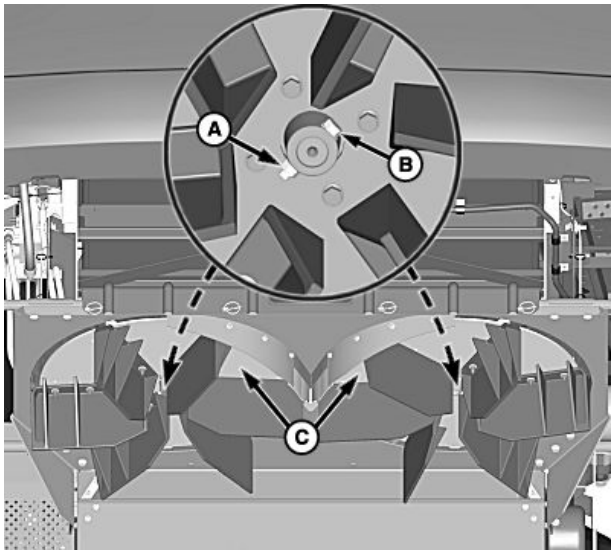
## Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale)

**ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 13 kg (29 lb).**

**IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.**

Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B) dai gruppi disco dello spargipula (C).

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Vite di assemblaggio**
**C—Gruppi dischi dello spargipula**




H98170 —UN—22SEP10

**Continua alla pagina seguente**

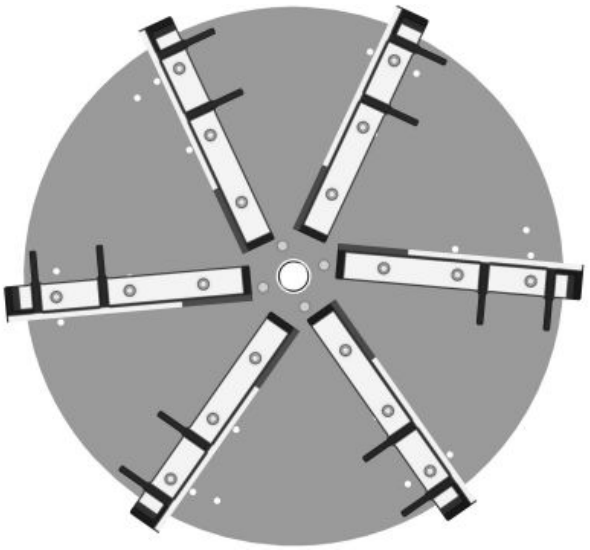
OUO6075,00009CE -39-22SEP10-1/2

**IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.**

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viteria lame—Coppia | 22 Nm (16 lb-ft) |



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -39-22SEP10-2/2

## Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale)

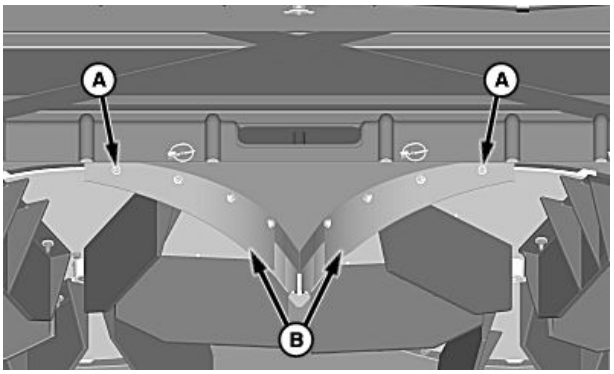
*NOTA: Al fine di distribuire più materiale verso il centro della macchina durante la raccolta in caso di paglia pesante o difficile, è possibile rimuovere le protezioni.*

*Le protezioni anteriori e posteriori devono sempre essere installate al fine di garantire una distribuzione ottimale del materiale durante la raccolta di mais.*

**Posizione di lavoro nel campo:**

Le protezioni sono utilizzate per gestire lo spargimento di residui in caso di distribuzione per piattaforme più ampie.

Installare le protezioni posteriori (B) dietro la fascetta saldata come illustrato e fissare mediante viteria (A).




H98180 —UN—22SEP10

**A—Viteria (8x)** **B—Protezioni posteriori**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-1/2

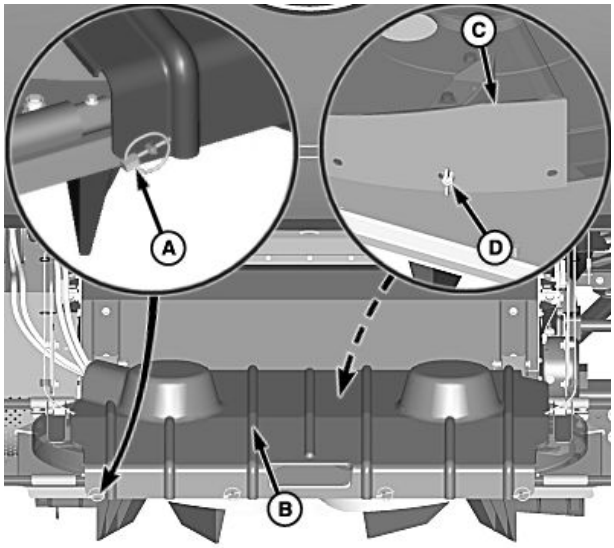
**Posizione di riposo:**

Rimuovere e conservare le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Installare le protezioni posteriori (C) sul piolo di saldatura come illustrato e fissare mediante il dado ad alette (D).

Installare la protezione e le spine a bloccaggio rapido rimossi in precedenza.

**A—Spine a bloccaggio rapido**
**B—Protezione**
**C—Protezioni posteriori**
**D—Dado ad alette**




H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-2/2

## Deflettore dei tutoli

**IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare l'impugnatura del deflettore per tutoli quando la macchina è in funzione.**

**Posizione per granella fine (C):**

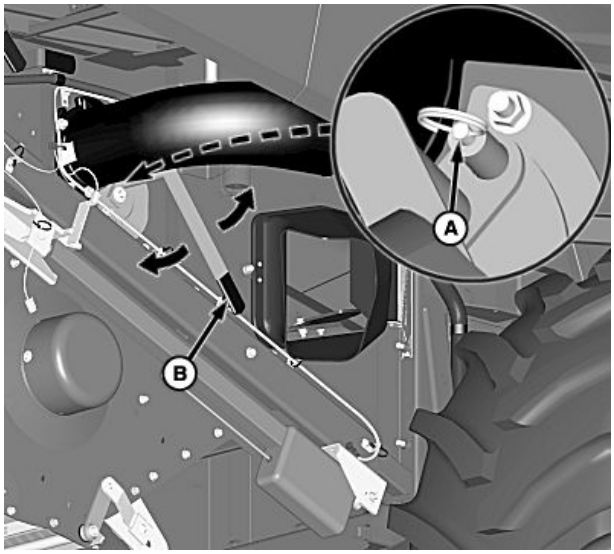
Tirare la spina di bloccaggio (A) e portare l'impugnatura del deflettore per tutoli (B) nella posizione "SUPERIORE". Per la manutenzione del cassoncino di pulizia, l'impugnatura del deflettore per tutoli deve essere portata nella posizione "SUPERIORE".

**Posizione per granella grande (D):**

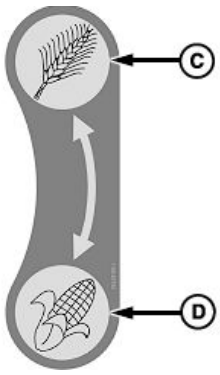
*NOTA: Quando si raccolgono il mais o il girasole, la leva del deviatore del prodotto deve essere nella posizione "INFERIORE".*

Tirare la spina di bloccaggio (A) e portare l'impugnatura del deflettore per tutoli (B) nella posizione "INFERIORE". Il deflettore per tutoli protegge il cassoncino di pulizia da eventuali danni impedendo che il materiale venga scagliato in avanti.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Impugnatura del deflettore per tutoli**
**C—Posizione per granella fine**
**D—Posizione per granella grande**




H98135 —UN—20SEP10



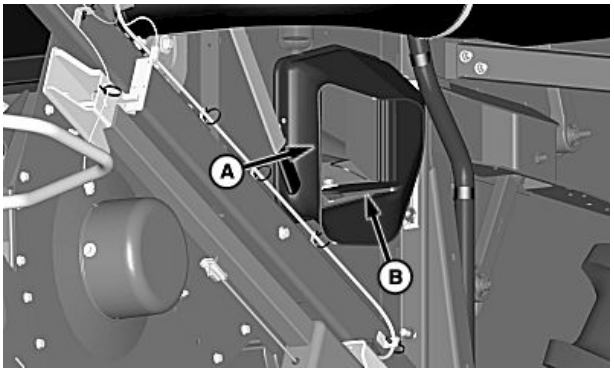

H99171 —UN—23NOV10

SS43267,0000615 -39-04JUN15-1/1

## Deflettori d'aria

I deflettori dell'aria (A) posizionati su entrambi i lati del trinciapaglia consentono al cassoncino di pulizia una maggiore aerazione, in particolare in caso di funzionamento a bassa velocità. A seconda delle condizioni di raccolta, la qualità del prodotto nella tramoggia può essere più elevata e la polvere nel collo alimentatore ridotta.

L'azionatore (B) del deflettore dell'aria impedisce la formazione di depositi di prodotto e l'ostruzione dei deflettori stessi.




H98136 —UN—20SEP10

**A—Presa d'aria**

**B—Azionatore del deflettore dell'aria**

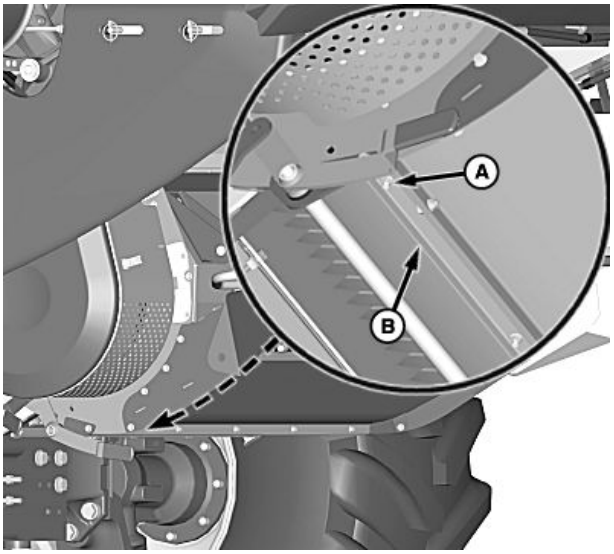
OUO6075,00009BD -39-28SEP10-1/1

## Barra di comando trinciapaglia (opzionale)

**IMPORTANTE: Durante la raccolta di mais, la barra di comando deve essere rimossa e posta in posizione di riposo. In caso contrario, possono verificarsi danni all'elemento del crivello.**

La barra di comando migliora qualità di taglio, distribuzione e ampiezza di distribuzione in caso di paglia difficile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Rimuovere la viteria (A) e la barra di comando (B) dalla parte inferiore del trinciapaglia.




H98138 —UN—21SEP10

**A—Viteria**

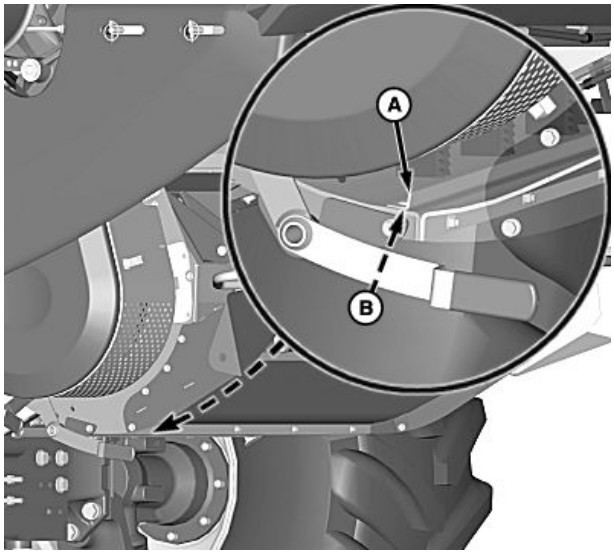
**B—Barra di comando**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-1/2

Sollevare completamente il trinciapaglia per installare la barra di comando (A) all'interno del trinciapaglia come illustrato e fissare mediante la viteria (B).

**A—Barra di comando** **B—Viteria**




H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-2/2

## Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

**IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.**

*NOTA: Il trinciapaglia può essere utilizzato con le controlame disinserite; tuttavia, la qualità del taglio diminuisce.*

*Utilizzare una posizione intermedia per ottimizzare il consumo di potenza e per ottenere una lunghezza di taglio del prodotto soddisfacente.*

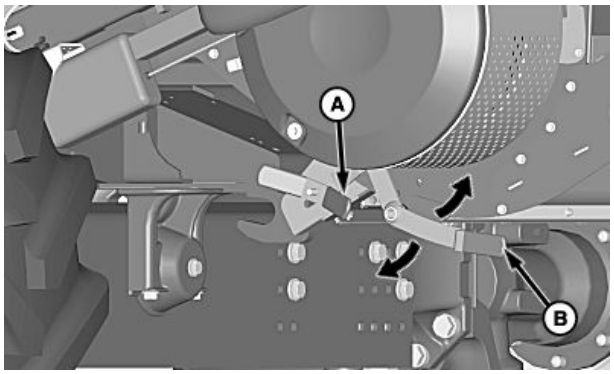
E' possibile regolare i coltelli in qualunque posizione. La posizione dei coltelli determina la lunghezza di taglio del prodotto.

**Gruppo controlame in posizione inserita:**

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso il basso finché il gruppo controlame non si trova nella parte superiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.




H98137 —UN—20SEP10

*Gruppo controlame in posizione inserita*

**A—Dado ad alette** **B—Leva**

**Gruppo controlame in posizione disinserita:**

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C1 -39-21SEP10-1/1

## Controlame del trinciapaglia — Sostituzione

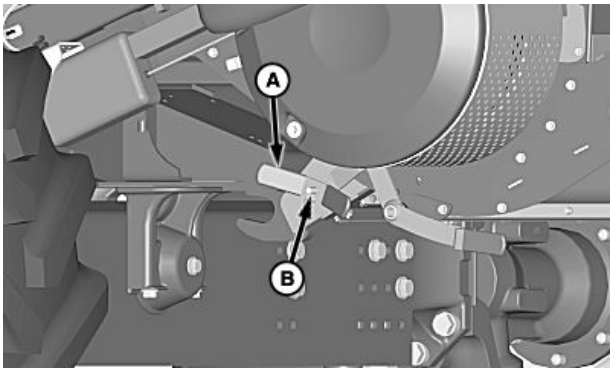
**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Le lame dei coltelli sono affilate.**

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

*NOTA: Conservare la boccola più esterne del gruppo controlame per il riassemblaggio successivo.*

Sostenere il gruppo controlame e rimuovere il tirante (B) spingendo fuori il lato destro della macchina.




H98140 —UN—21SEP10

**A—Dado ad alette** **B—Asta di tensione**

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-1/2

Rimuovere la spina (A) dall'asta di ritegno (B).

Allentare i dadi di bloccaggio (C) sui fermagli dell'asta di ritegno.

Far scorrere l'asta di ritegno finché non allontana le lame che occorre sostituire.

Capovolgere le lame per utilizzarle ancora, oppure sostituirle in caso siano usurate su entrambi i lati.

Allineare l'asta di ritegno con le lame.

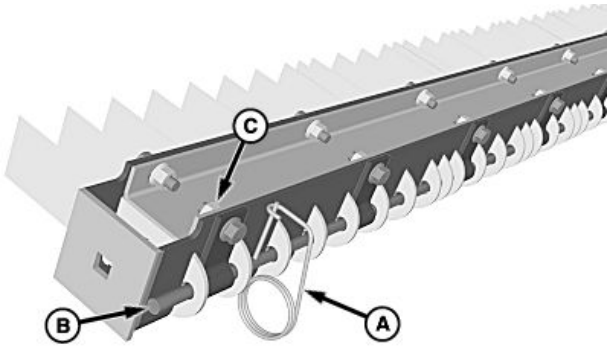
Serrare i dadi di fissaggio sui fermagli e installare la spina.

*NOTA: Riposizionare la boccola sulle estremità esterne del gruppo controlame.*

Installare il gruppo controlame e far scorrere il tirante dal lato destro della macchina.

Installare il dado ad alette e regolare il gruppo controlame nella posizione desiderata.

**IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.**




H82430 —UN—14FEB05

**A—Spina** **C—Dadi di bloccaggio**
**B—Asta di ritegno**

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

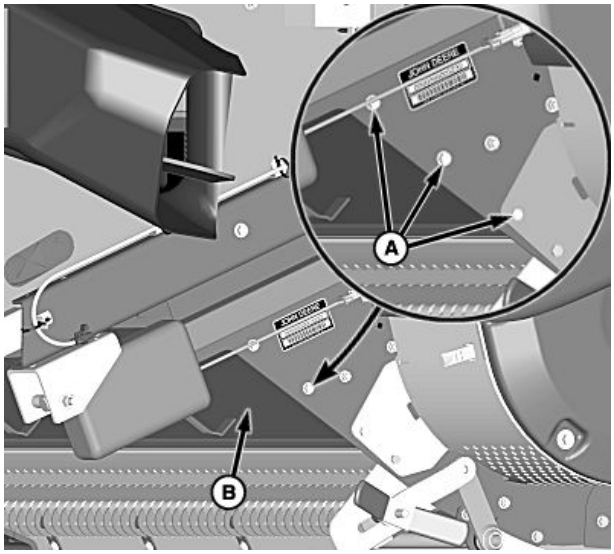
OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-2/2

## Sportello di accesso del trinciapaglia

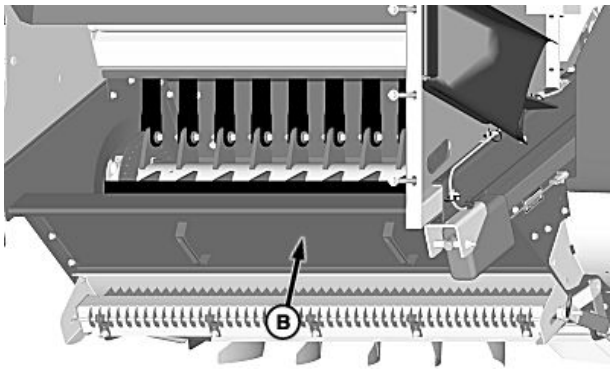
**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Per rimuovere lo sportello di accesso (B), rimuovere le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Sportello di accesso**




H98689 —UN—19OCT10




H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -39-20OCT10-1/1

## Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione dei coltelli a paletta e a pala. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.*

**Lame esterne:**

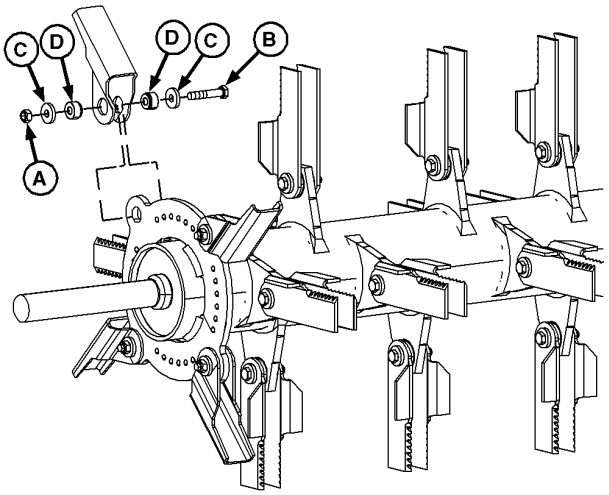
*NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.*

*Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.*

Togliere il dado di bloccaggio (A), la vite (B), le rondelle (C) e le boccole (D).

*NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.*

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite, le rondelle e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.




H87281 —UN—01AUG07

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Vite a testa cilindrica**
**C—Rondelle**
**D—Boccole**

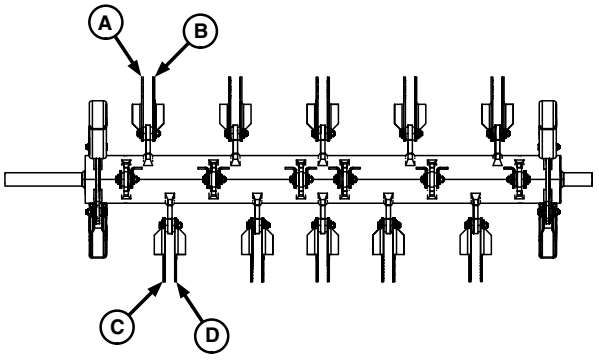
| Specifica | |
|---|---|
| Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia | 60 N·m (44 lb.-ft.) |

OUO6075,0001451 -39-27MAR13-1/3

**Configurazione dei coltelli:**

**IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBE le lame sul singolo supporto e ENTRAMBE le lame sul supporto opposto (180 gradi). E' NECESSARIO installare quattro lame per sostituirne una spezzata, oppure tutte le otto lame possono essere sostituite allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.**

Se la lama (A) si è spezzata, sostituire quella (da A a D).




H107307 —UN—22MAR13

**A—D— Lame Paletta**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001451 -39-27MAR13-2/3

**Lame interne:**

*NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.*

*Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.*

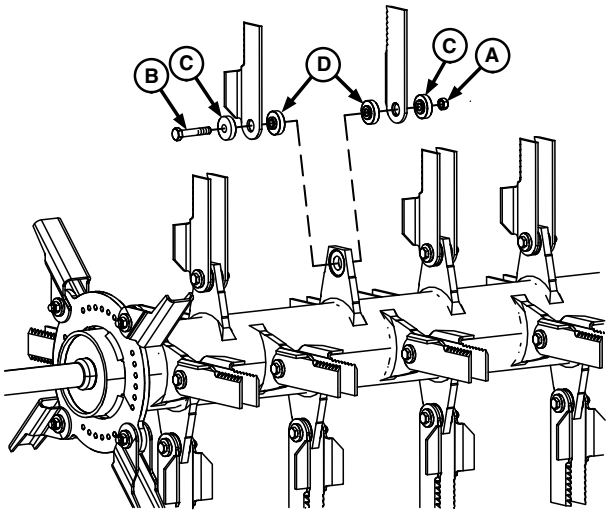
Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B).

Rimuovere ed ispezionare le boccole (C e D).

*NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.*

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia | 60 N·m (44 lb.-ft.) |




H98142 —UN—21SEP10

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Vite a testa cilindrica**
**C—Boccole**
**D—Boccole**

OUO6075,0001451 -39-27MAR13-3/3

## Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione di coltelli a paletta e diritti. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.*

**Lame esterne:**

*NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.*

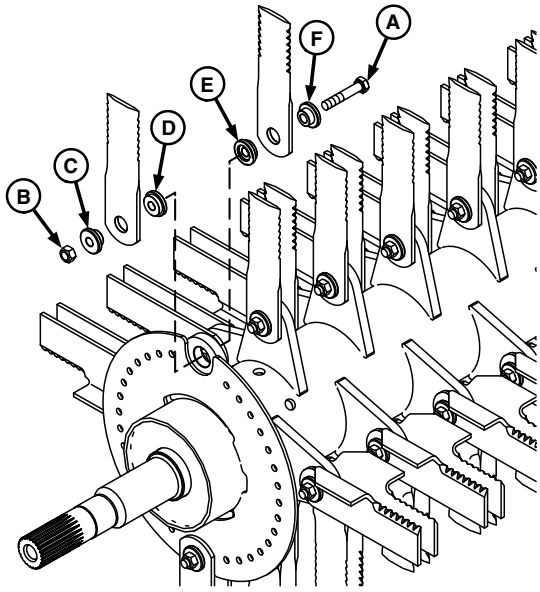
*Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.*

Rimuovere il dado di bloccaggio (A), la vite a testa cilindrica (B) e le boccole (C, D, E, F).

*NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.*

Sostituire le lame e le boccole. Installare vite a testa cilindrica, rondella, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia | 60 N·m (44 lb.-ft.) |




H99000 —UN—12NOV10

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Vite a testa cilindrica**
**C—Boccola**
**D—Boccola**
**E—Boccola**
**F—Boccola**

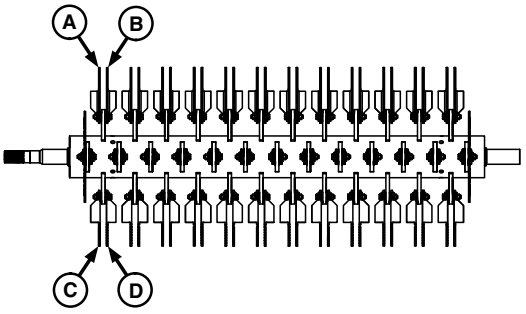
OUO6075,000153C -39-19JUN13-1/3

**Configurazione dei coltelli:**

**IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBE le lame sul singolo supporto e ENTRAMBE le lame sul supporto opposto (180 gradi). E' NECESSARIO installare quattro lame per sostituirne una spezzata, oppure tutte le otto lame possono essere sostituite allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.**

Se la lama (A) si è spezzata, sostituire quella (da A a D).

**IMPORTANTE: prima di usare il trinciapaglia, verificare il gioco tra le lame del rotore e i coltelli stazionari, girando il rotore a mano.**




H107308 —UN—22MAR13

**A—D— Lame Paletta**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153C -39-19JUN13-2/3

**Lame interne:**

*NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.*

*Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.*

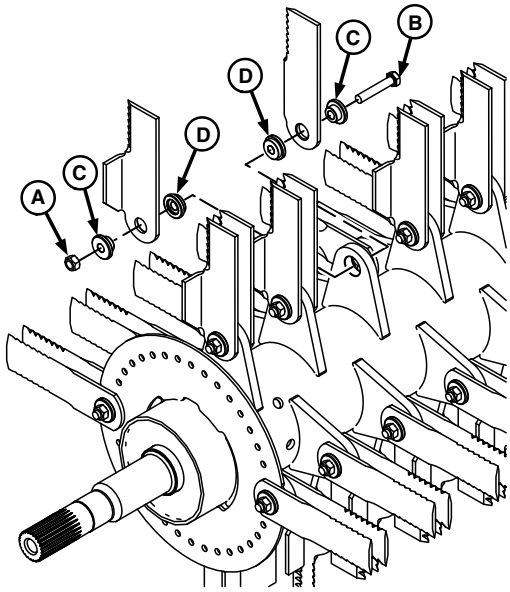
Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B).

Rimuovere ed ispezionare le boccole (C e D).

*NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.*

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia | 60 N·m (44 lb.-ft.) |




H99002 —UN—12NOV10

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Vite a testa cilindrica**
**C—Boccole**
**D—Boccole**

OUO6075,000153C -39-19JUN13-3/3

## Coltello divisore centrale — Sostituzione

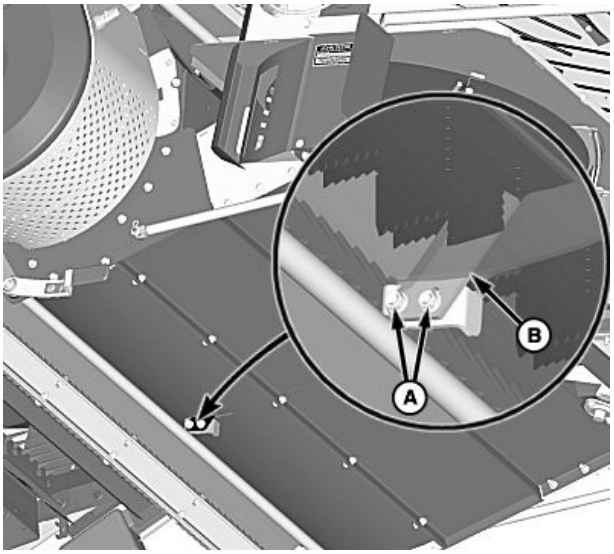
**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. La lama del coltello è affilata.**

Rimuovere la viteria (A) ed eliminare il coltello divisore centrale (B).

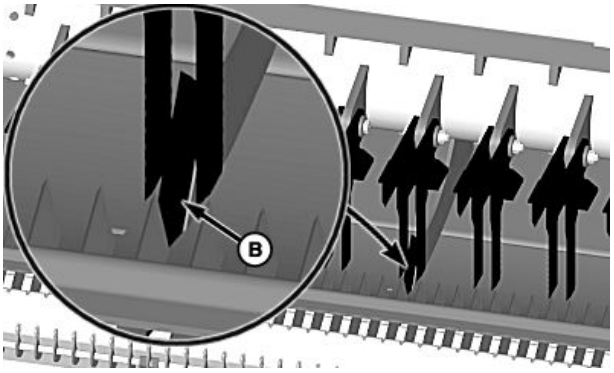
*NOTA: Il coltello deve essere posizionato contro il divisore centrale in modo tale che non vi siano fessure.*

Sostituire il coltello divisore centrale e installare la viteria rimossa in precedenza.

**A—Viteria** **B—Coltello divisore centrale**




H98691 —UN—19OCT10




H98692 —UN—19OCT10

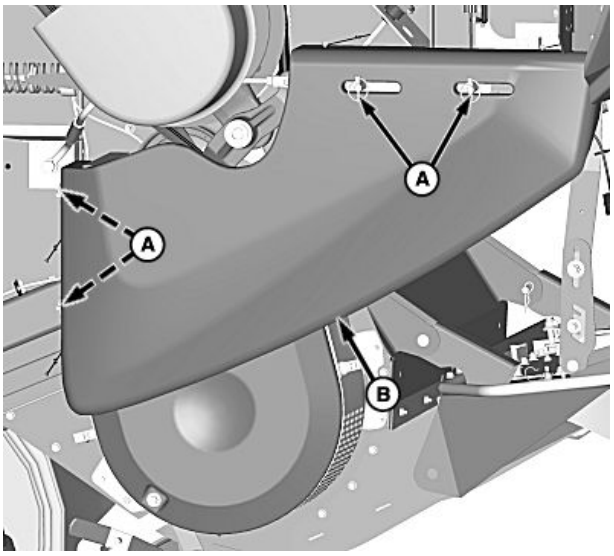
OUO6075,0000A31 -39-20OCT10-1/1

## Coltelli del trinciapaglia — Centraggio

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Sollevare completamente il trinciapaglia e rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

**A—Spine a bloccaggio rapido** **B—Protezione**




H98146 —UN—21SEP10

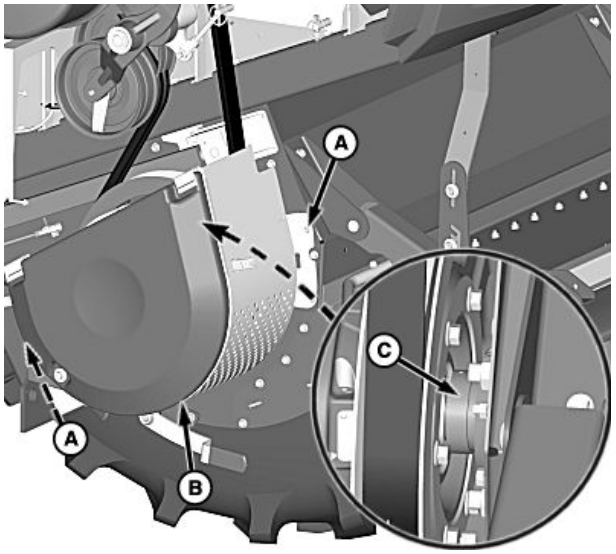
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-1/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato sinistro.

**A—Viti di assemblaggio (4x)**
**B—Protezione**
**C—Collare di bloccaggio**



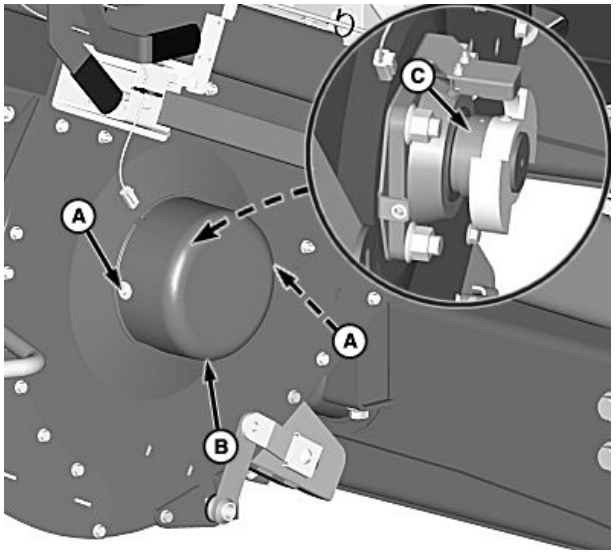

H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-2/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e il coperchio del cuscinetto (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato destro.

**A—Viti di assemblaggio (2x)**
**B—Coperchio cuscinetto**
**C—Collare di bloccaggio**




H98148 —UN—21SEP10

**Continua alla pagina seguente**

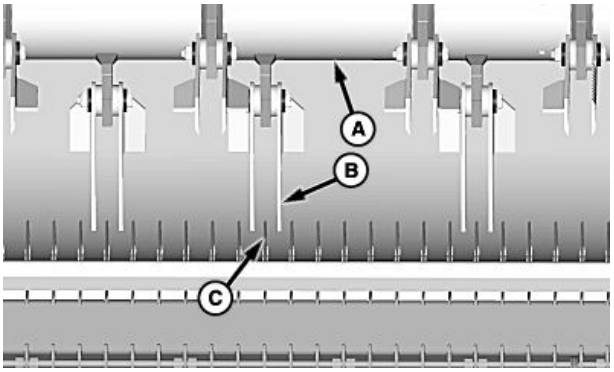
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-3/4

Posizionare il rotore del trinciapaglia (A) a sinistra o a destra per garantire che tutte le lame (B) del rotore non possano entrare in contatto con le controlame (C).

Serrare i collari di bloccaggio su entrambi i lati nella direzione di rotazione e fissare mediante apposite viti.

Installare il coperchio del cuscinetto sul lato destro e le protezioni del trinciapaglia su quello sinistro.

**A—Rotore del trinciatore**
**B—Lame del rotore**
**C—Controlame**




H87317 —UN—30JAN07

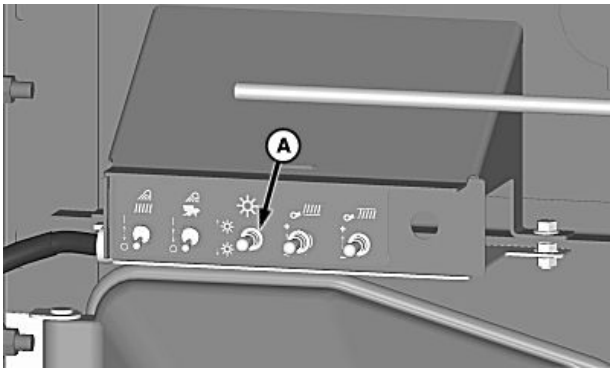
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-4/4

## Interruttore di regolazione del trinciapaglia

L'interruttore di regolazione del trinciapaglia (A) è situato sul lato sinistro della macchina.

Tale interruttore consente all'operatore di sollevare o abbassare il trinciapaglia in diverse posizioni.

**A—Interruttore del trinciapaglia**




H97565 —UN—14SEP10

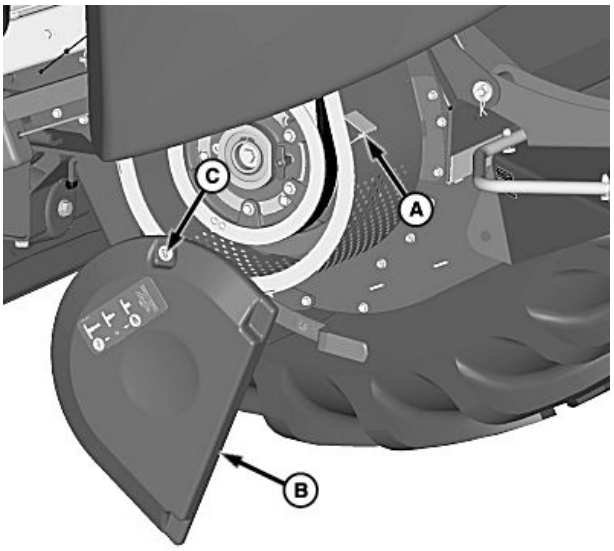
OUO6075,00009C6 -39-21SEP10-1/1

## Velocità comando trinciapaglia—Cambio

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Sbloccare la chiusura (A) e ruotare la schermatura (B) sull'articolazione (C).

**A—Dispositivo di aggancio**
**B—Protezione**
**C—Articolazione**




H105440 —UN—18MAY12

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000113F -39-18MAY12-1/2

**Posizione di bassa velocità:**

*NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.*

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (B).

- Mais

**Posizione neutrale:**

*NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.*

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (C).

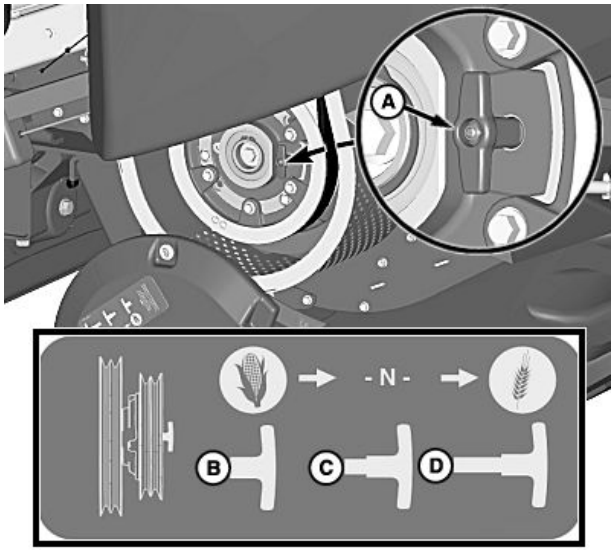
**Posizione di alta velocità:**

*NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.*

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (D).

- Cereale

Chiudere la protezione e fissarla con il dispositivo di aggancio.




H105441 —UN—18MAY12

**A—Leva del cambio**
**B—Posizione di bassa velocità**
**C—Posizione neutrale**
**D—Posizione di alta velocità**

OUO6075,000113F -39-18MAY12-2/2

## Palette del deflettore—Regolazione (Premium Residue)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di spargimento adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare le palette del deflettore.*

*Le palette del deflettore vengono regolate in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft.).*

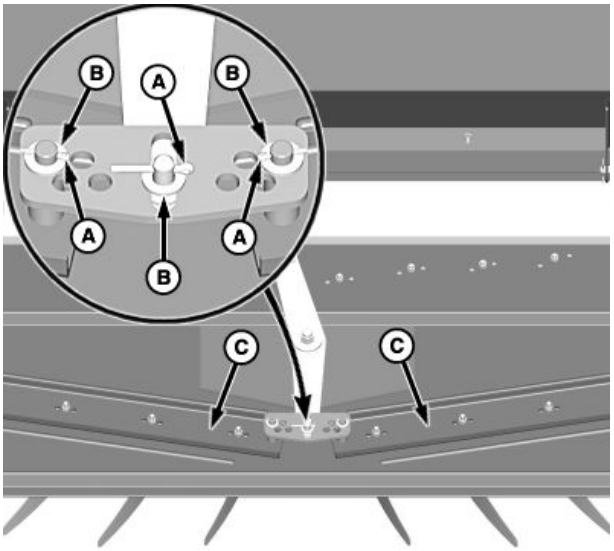
Rimuovere e conservare le coppiglie (A) e le rondelle (B).

Regolare le guide di scorrimento (C) nei fori desiderati sulla piastra di regolazione.

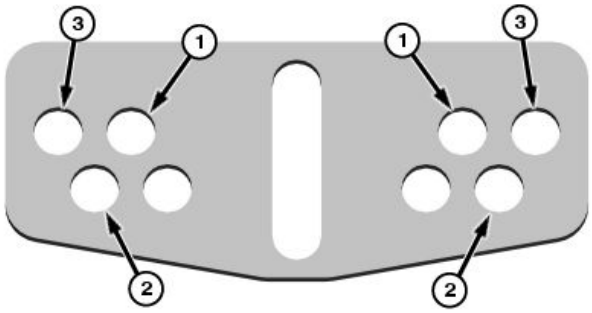
- Foro 1: posizione testata 6,7 m (22 ft.)
- Foro 2: posizione testata 7,6 m (25 ft.)
- Foro 3: posizione testata 9,1 m (30 ft.)

Installare le coppiglie e le rondelle rimosse in precedenza.

**A—Coppiglie**
**B—Rondelle**
**C—Guide di scorrimento**




H98656 —UN—19OCT10




H98657 —UN—19OCT10

SS43267,0000612 -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (motore elettrico) — Regolazione (Premium Residue)

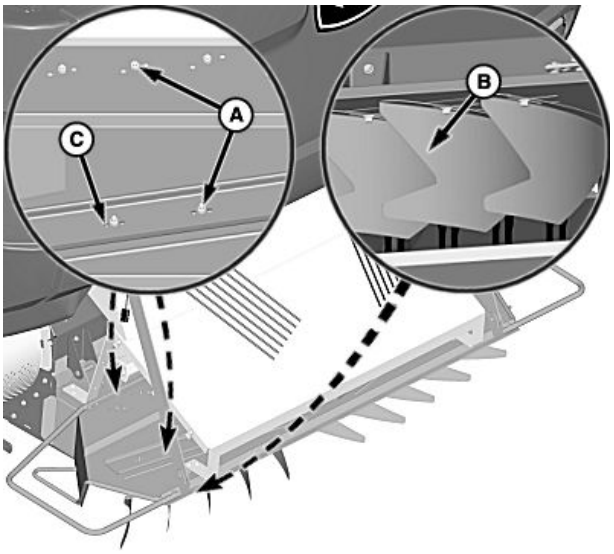
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di spargimento adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare le palette del deflettore.*

*Le palette del deflettore vengono regolate in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft.).*

Allentare i dadi (A) e, se necessario, regolare la paletta del deflettore (B) su fori diversi (C) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità per le altre palette del deflettore.

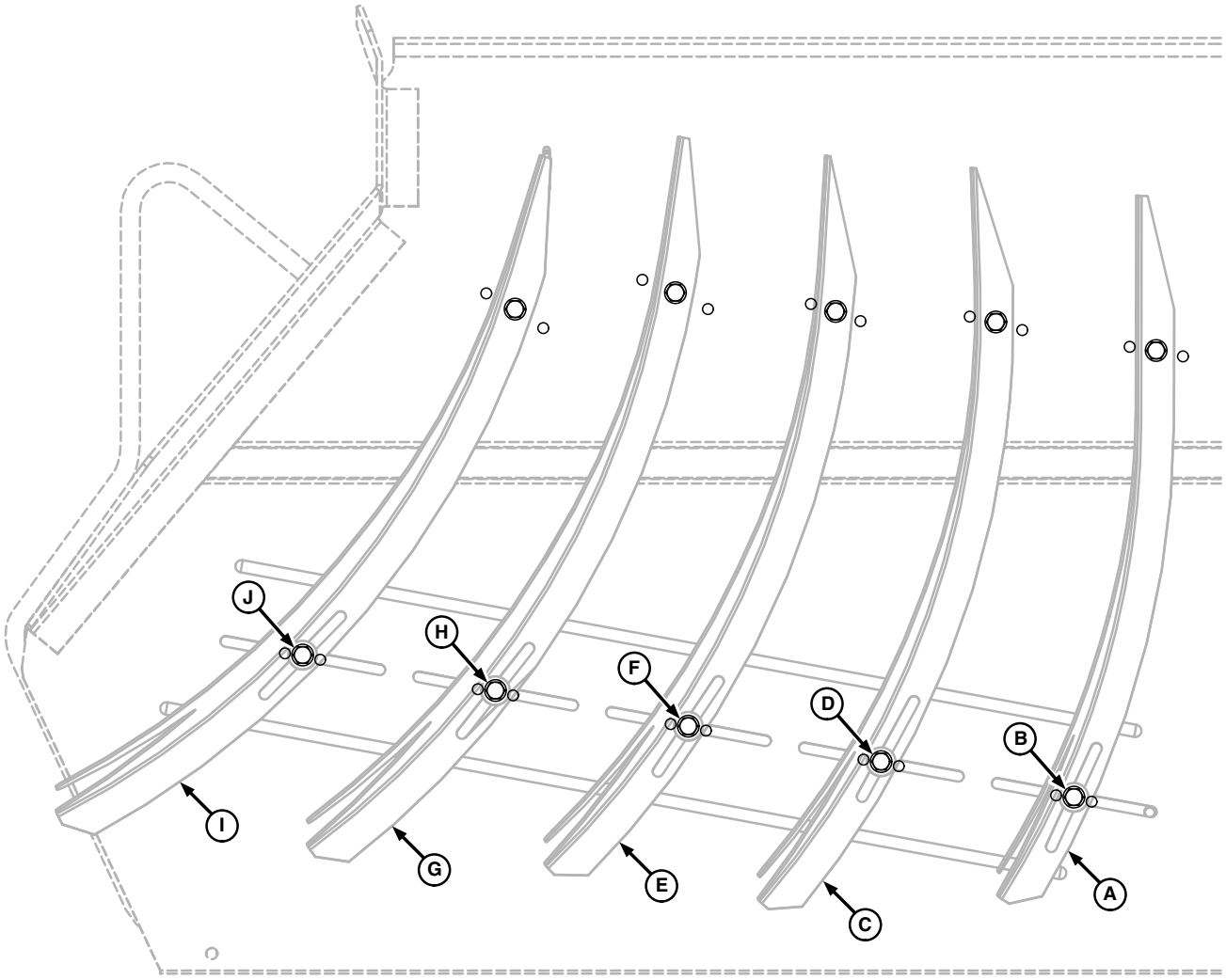



H98365 —UN—30SEP10

**A—Dadi**
**B—Paletta del deflettore**
**C—Fori**

SS43267,0000613 -39-04JUN15-1/1

## Palette del deflettore (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica (Premium Residue)




*Impostazioni delle palette del deflettore per piattaforme da 9,1 m (30 ft.) (deflettore visto dal basso)*

**A—Paletta 1**
**B—Foro centrale**
**C—Paletta 2**
**D—Foro centrale**
**E—Paletta 3**
**F—Foro centrale**
**G—Paletta 4**
**H—Foro centrale**
**I— Paletta 5**
**J— Foro centrale**

*NOTA: Quando si regolano le palette del deflettore, i fori sono posizionati dal centro del deflettore verso l'esterno.*

SS43267,0000616 -39-04JUN15-1/1

## Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Rimuovere la viteria (A) e la staffa (B).

Ispezionare e sostituire, se necessario, il supporto in gomma (C) e le dita (D). Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

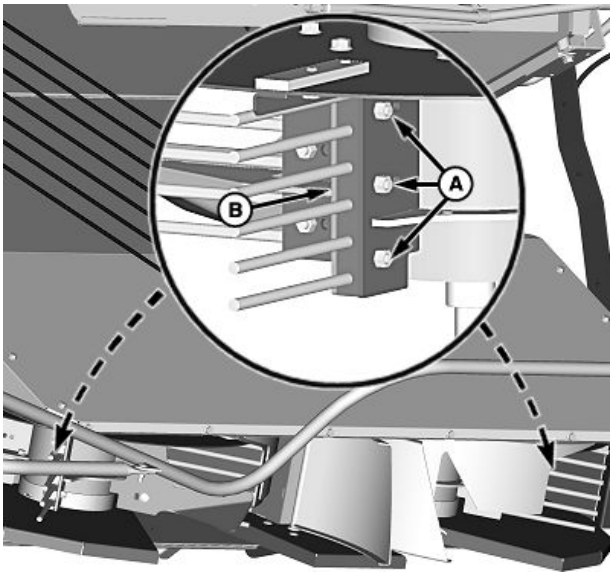
**IMPORTANTE: Sostituire tutti i supporti in gomma per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.**

Installare supporti in gomma e dita di ricambio secondo necessità.

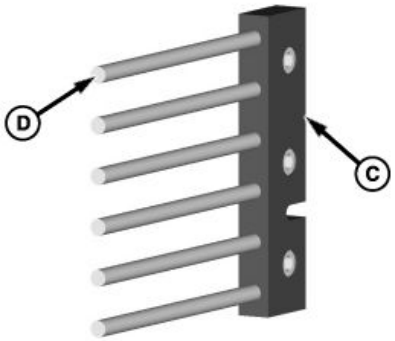
Assicurarsi che il supporto in gomma e la staffa siano riposizionati negli stessi fori da cui sono stati rimossi in precedenza.

Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

**A—Bulloneria**
**B—Staffa**
**C—Supporto in gomma**
**D—Denti**




H113274 —UN—26MAR15




H98694 —UN—19OCT10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000592 -39-26MAR15-1/2

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) dalla piastra (B).

Ispezionare e sostituire la staffa della paletta (C) secondo necessità. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

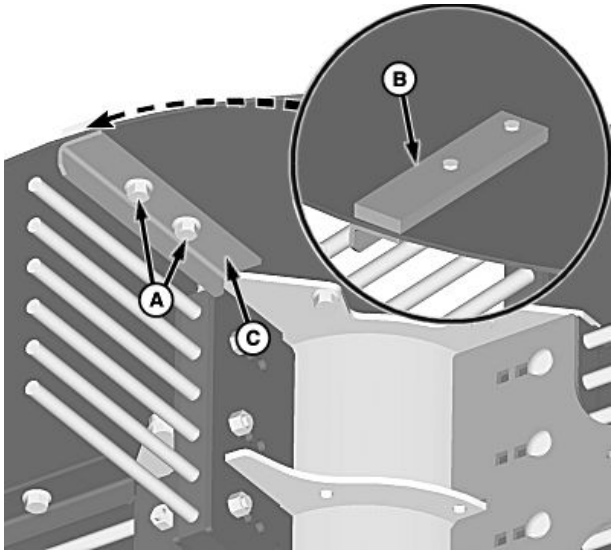
**IMPORTANTE: Sostituire tutte le staffe delle palette per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.**

Installare le staffe delle palette di ricambio secondo necessità.

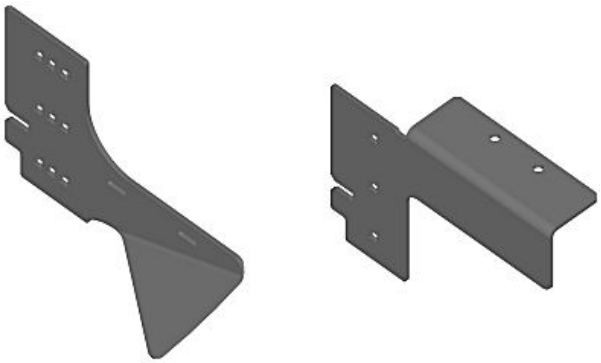
Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

*NOTA: Rimuovere le palette per granella fine e montare quelle per il mais quando il tipo di prodotto raccolto lo richiede.*

**A—Viti a testa cilindrica**
**B—Piastra**
**C—Staffa delle palette**




H98695 —UN—19OCT10

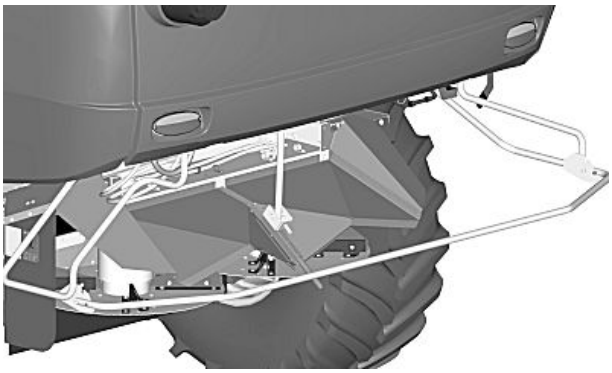


H102241 —UN—23JUN11

*Paletta per granella fine / paletta per mais*

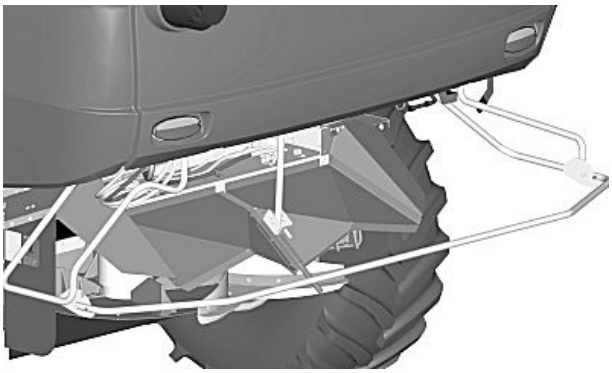
SS43267,0000592 -39-26MAR15-2/2

## Spargipula (informazioni generali)



H98186 —UN—23SEP10

*Spargipula a velocità singola*



H98187 —UN—23SEP10

*Spargipula a velocità doppia*

**⚠ ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.**

*NOTA: Per gli interruttori di regolazione dello spargipula in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.*

OUO6075,0000B75 -39-21MAR11-1/1

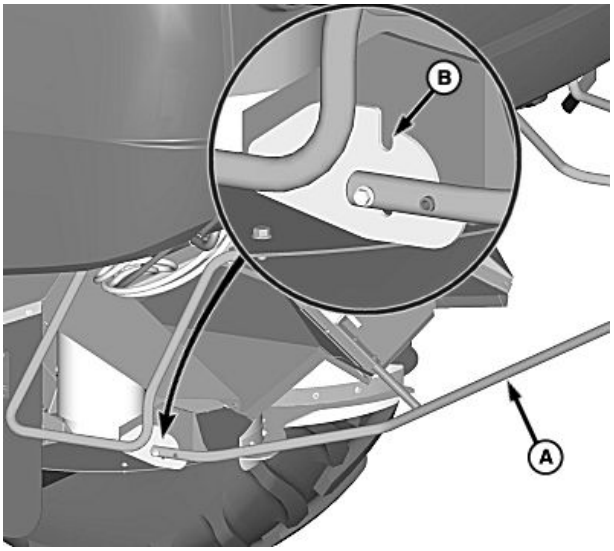
## Spargipula — Posizione andana

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.**

**IMPORTANTE: Durante il funzionamento, la barra di protezione dello spargipula DEVE sempre essere nella posizione "inferiore" come illustrato.**

*NOTA: È possibile ruotare lo spargipula verso l'alto per consentire lo scarico del materiale in un'andana.*

Sollevare la barra di protezione dello spargipula (A) finché non è allineata con la tacca (B) durante l'accesso o il sollevamento dello spargipula in posizione andana.




H98188 —UN—23SEP10

**A—Barra di protezione dello spargipula**

**B—Incavo**

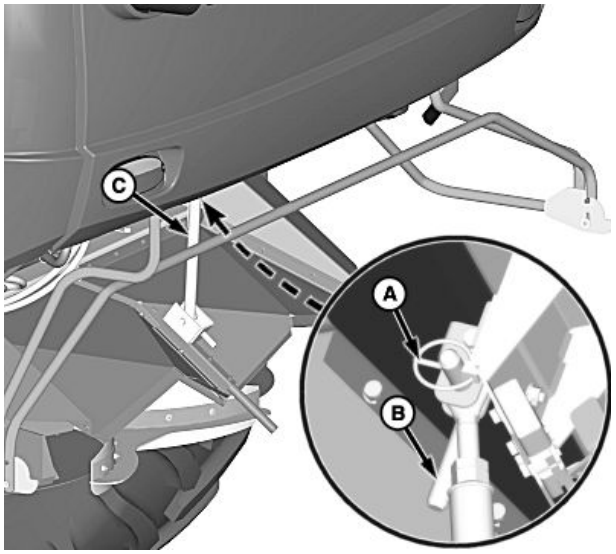
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) dalla spina (B) e il tubo di supporto inferiore (C).

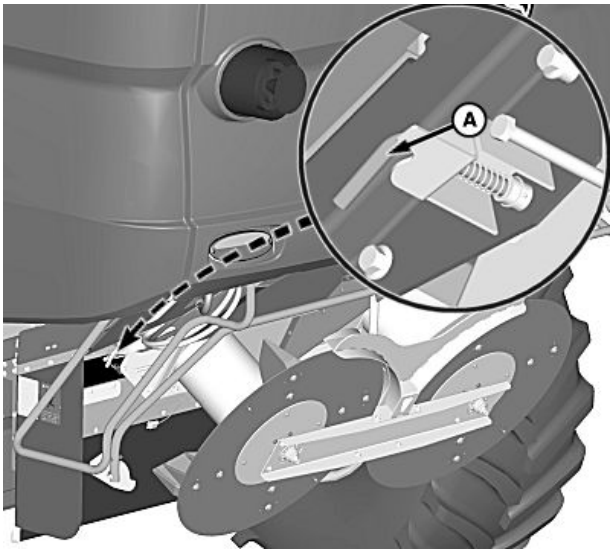
*NOTA: Riportare la spina in posizione di riposo e fissare con la spina a bloccaggio rapido.*

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Spina**
**C—Tubo di supporto**

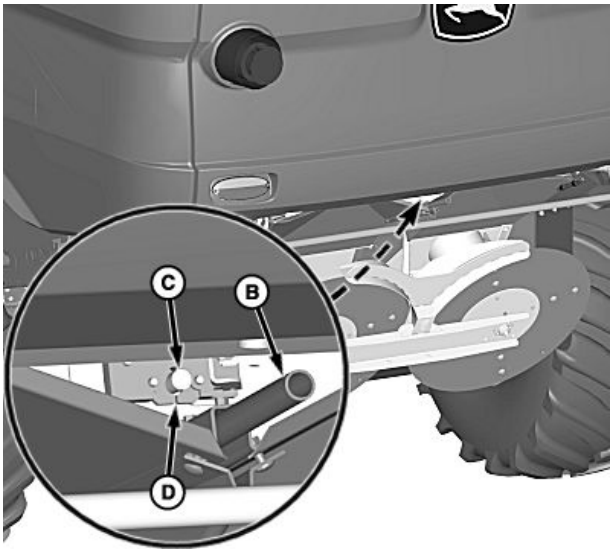



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-2/3




H98190 —UN—23SEP10




H98191 —UN—23SEP10

**A—Spina**
**B—Leva**
**C—Spina**
**D—Dispositivo di chiusura**

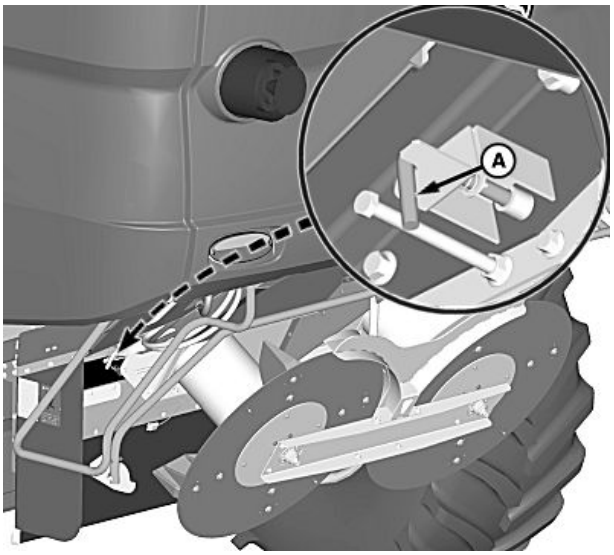
Tirare la spina (A) per sollevare completamente lo spargipula.

Sollevare lo spargipula mediante la leva (B) finché la spina (C) non si inserisce completamente nel dispositivo di chiusura (D).

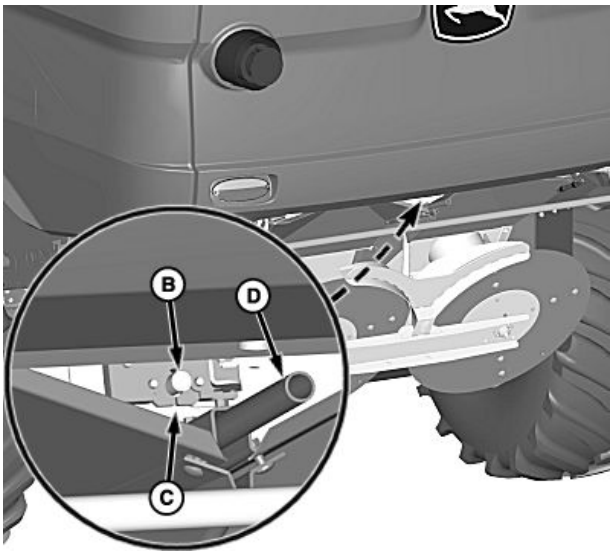
*NOTA: Impostare la velocità dello spargipula su zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.*

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-3/3

## Spargipula — Abbassamento




H98192 —UN—23SEP10




H98193 —UN—23SEP10

**A—Spina**
**B—Spina**
**C—Dispositivo di chiusura**
**D—Leva**

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Ruotare e posizionare la spina (A) sulla staffa per sbloccare lo spargipula.

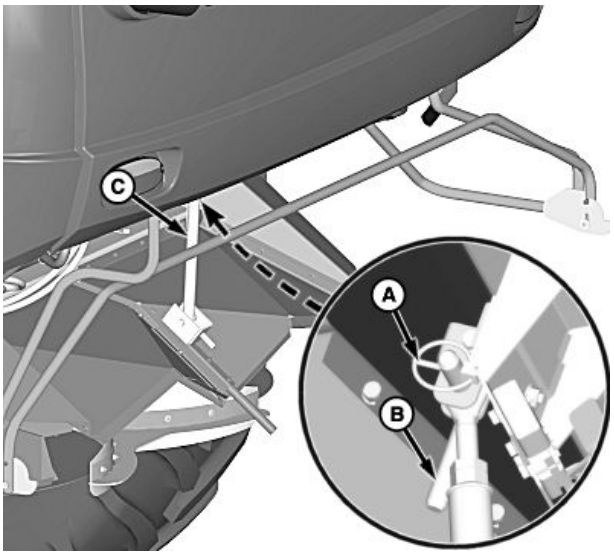
Sganciare la spina (B) dal dispositivo di chiusura (C) e abbassare lo spargipula mediante la leva (D).

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-1/2

Sollevare il tubo di supporto (C) finché non si allinea al foro e fissare mediante la spina (B) e la spina a bloccaggio rapido (A).

*NOTA: Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.*

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Spina**
**C—Tubo di supporto**




H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-2/2

## Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione

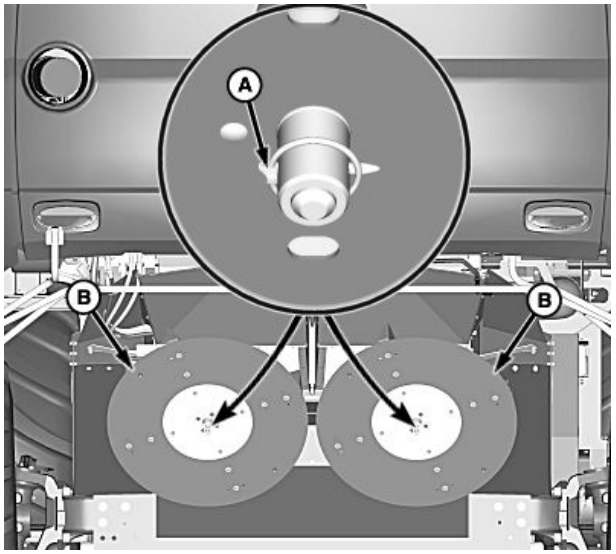
**ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).**

**IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.**

*NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.*

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e i gruppi disco (B).

**A—Spina a bloccaggio rapido** **B—Gruppi disco**




H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-1/2

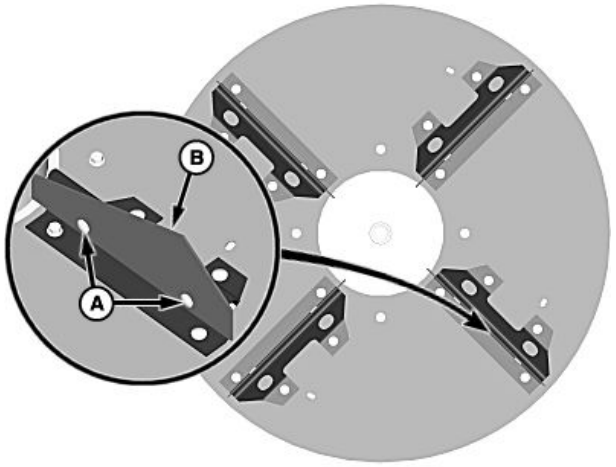
**IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.**

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Rimuovere la viteria (A) e la lama (B).

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria.

**A—Viteria** **B—Lama**




H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-2/2

## Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione

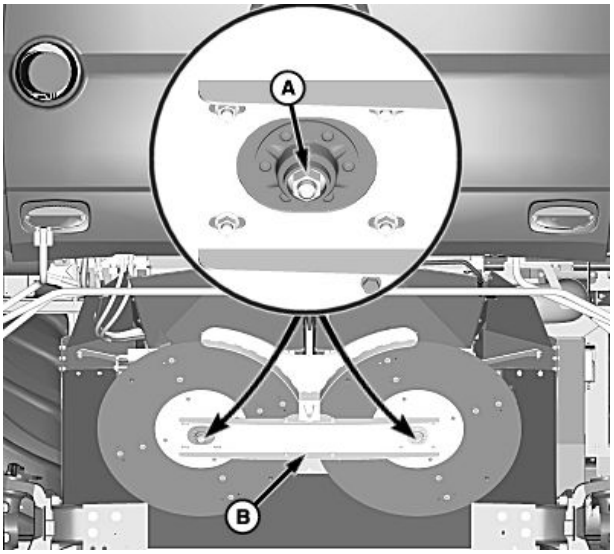
**ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).**

**IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.**

*NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.*

Rimuovere i dadi (A) e la protezione di supporto (B).

**A—Dado**
**B—Protezione di supporto**

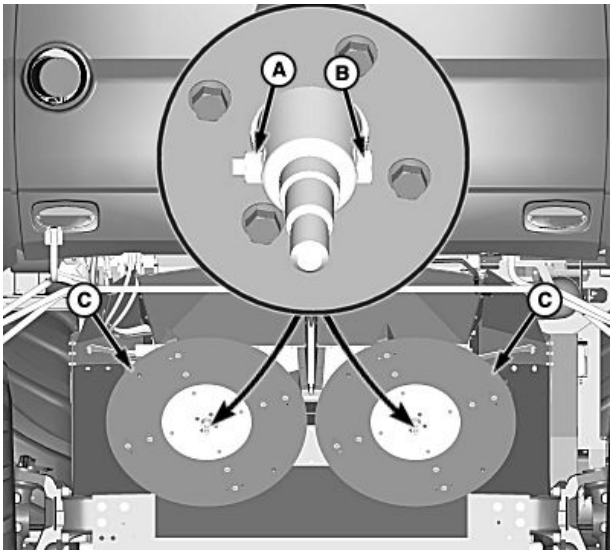



H98195 —UN—08OCT10

OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere i dadi (A) e le viti a testa cilindrica (B) dai gruppi disco (C).

**A—Dado**
**B—Vite di assemblaggio**
**C—Gruppi disco**




H98196 —UN—23SEP10

**Continua alla pagina seguente**

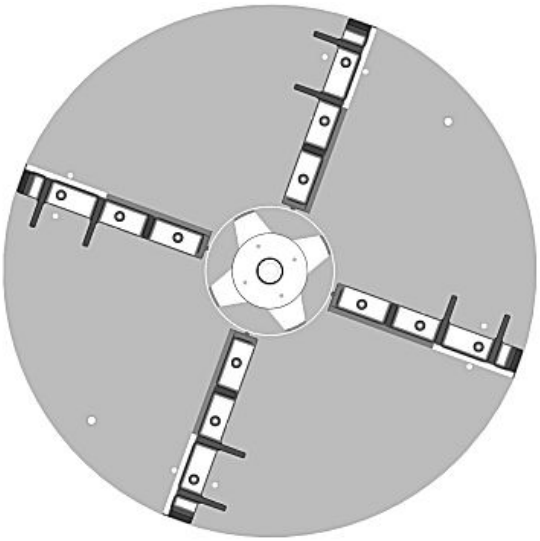
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-2/3

**IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.**

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viteria lame—Coppia | 22 Nm (16 lb-ft) |



H98198 —UN—23SEP10

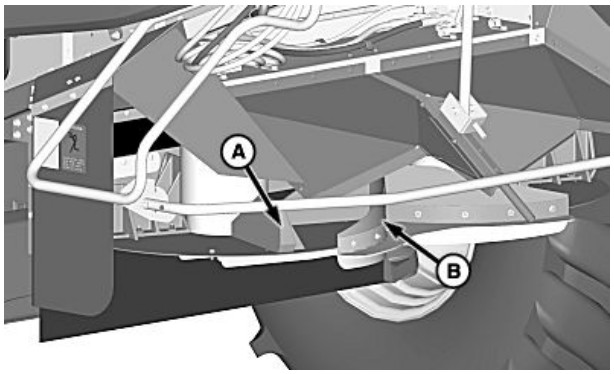
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-3/3

## Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale)

**ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Durante la raccolta con testate inferiori a 9,1 m (30 ft) o testate mais inferiori a 12 file, le protezioni devono essere rimosse per garantire una distribuzione ottimale del materiale.*

Quando le lame dello spargipaglia (A) e le protezioni (B) sono installate, consentono un'ampiezza di distribuzione superiore e una distribuzione del materiale migliore per le testate più ampie. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.




H98199 —UN—23SEP10

**A—Lame** **B—Protezioni**

OUO6075,00009D9 -39-28MAR11-1/1

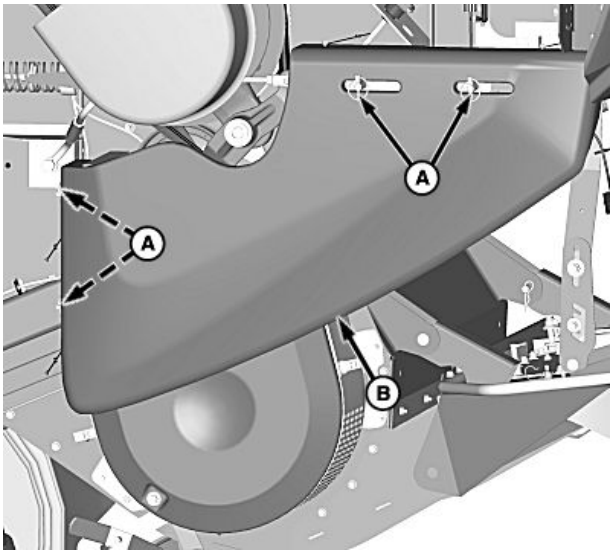
## Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Per tendere correttamente le cinghie, abbassare completamente il trinciapaglia.*

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

**A—Perni a chiusura rapida**
**B—Protezione**



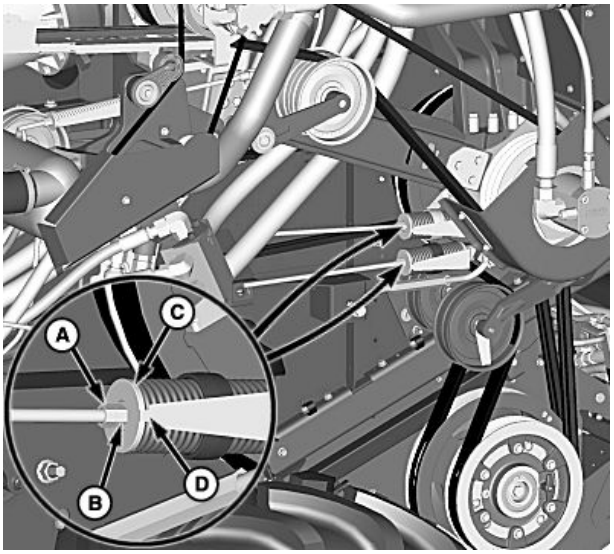

H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-1/2

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**




H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-2/2

## Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione

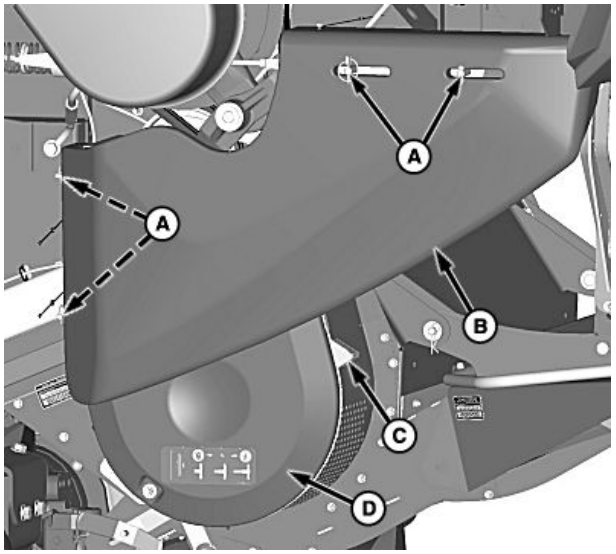
**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Il trinciapaglia deve essere portata il posizione centrale per facilitare l'installazione della cinghia.*

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Sbloccare la chiusura (C) e ruotare la protezione (D) per aprirla.

**A—Perni a chiusura rapida**
**B—Protezione**
**C—Bloccaggio**
**D—Protezione**



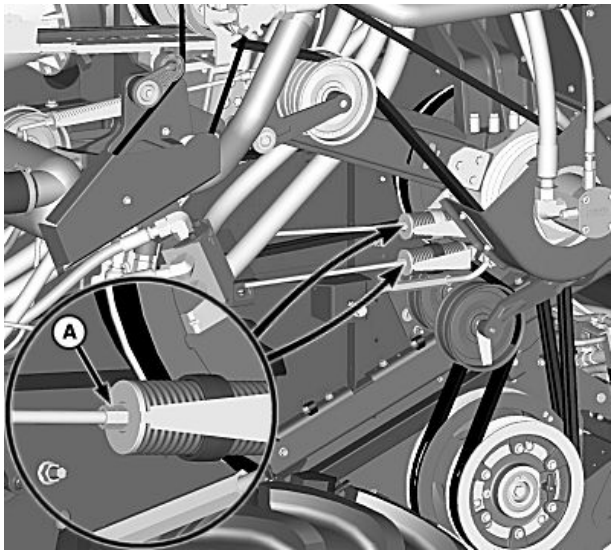

H105442 —UN—18MAY12

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-1/10

*NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.*

Allentare i dadi (B) per rilasciare la tensione della cinghia.

**A—Dadi**



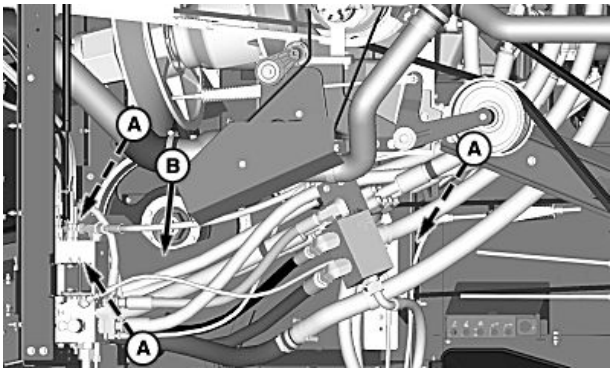

H108276 —UN—18JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-2/10

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Protezione**

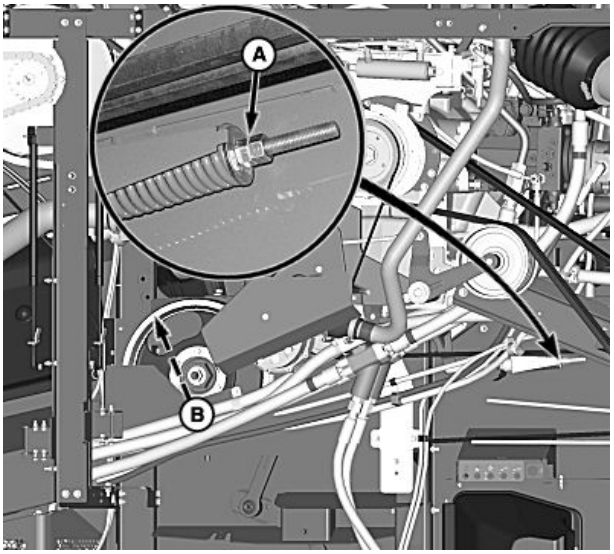



H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-3/10

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia del mulinello lanciapaglia (B).

**A—Dadi** **B—Cinghia mulinello lanciapaglia**

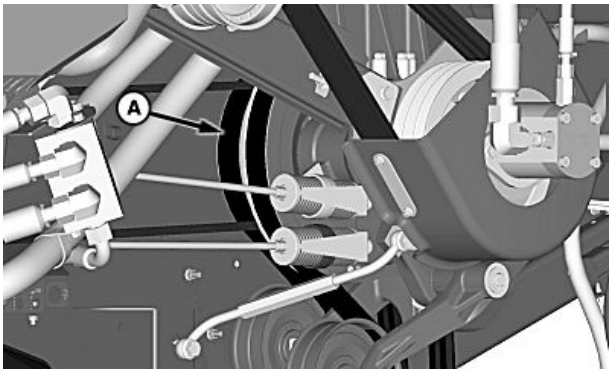



H108267 —UN—18JUN13

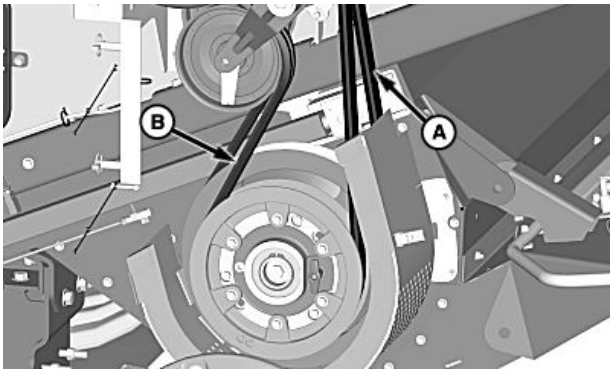
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-4/10

**Cinghia trinciapaglia interna:**




H107035 —UN—26FEB13




H98161 —UN—21SEP10

**A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna**

**B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna**

*NOTA: Ruotare la cinghia in modo che si inserisca tra la puleggia e la lamiera laterale.*

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) dalle pulegge superiori.

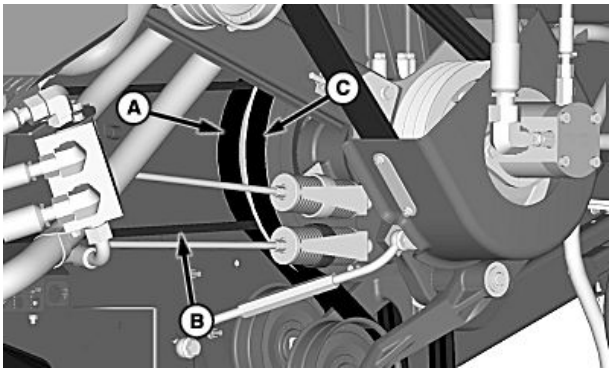
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (B) dalle pulegge inferiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna dalle pulegge inferiori.

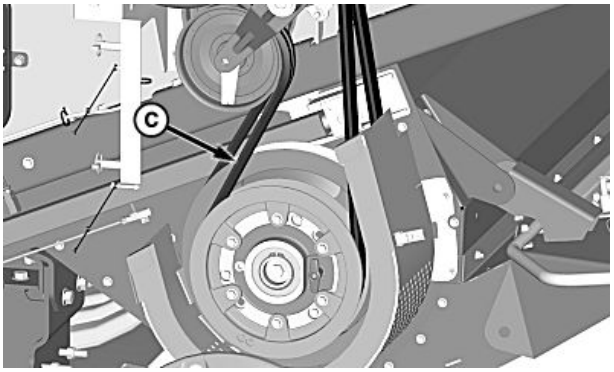
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-5/10

**Cinghia trinciapaglia esterna**




H107027 —UN—26FEB13




H107028 —UN—26FEB13

**A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna**

**B—Cinghia mulinello lanciapaglia**

**C—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna**

*NOTA: Ruotare le cinghie in modo che si inseriscano tra la puleggia e la lamiera laterale.*

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) e la cinghia del mulinello lanciapaglia (B) dalle pulegge superiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (C) dalle pulegge superiori e inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

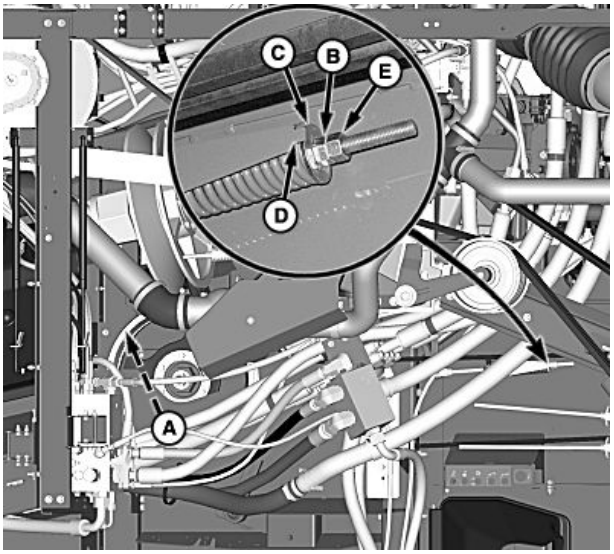
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-6/10

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

**A—Cinghia mulinello lanciapaglia**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**
**E—Dado**

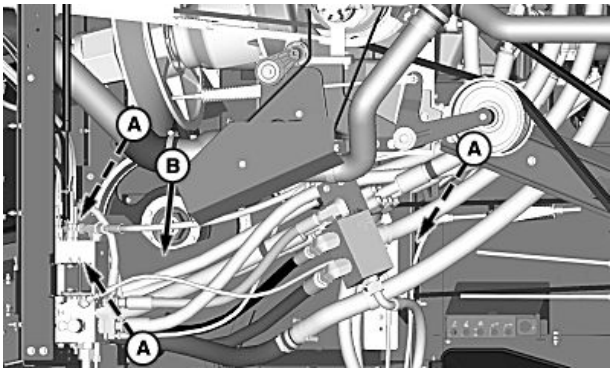



H108277 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-7/10

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

**A—Viti a testa cilindrica**
**B—Protezione**




H108266 —UN—18JUN13

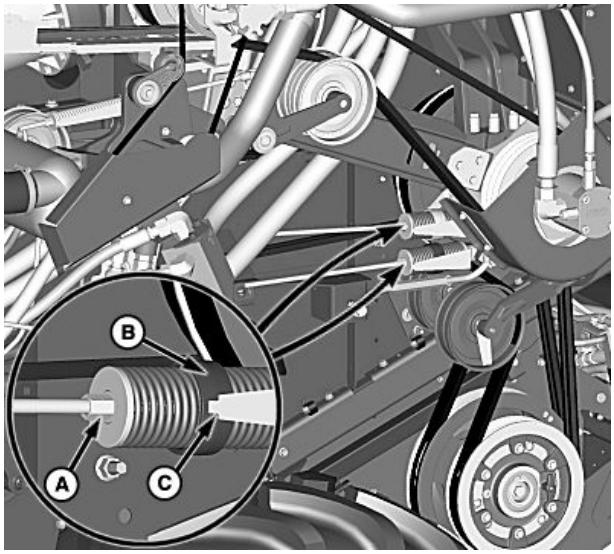
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-8/10

Abbassare il trinciapaglia nella posizione intermedia.

Serrare i dadi (A) finché la guida molla (B) non raggiunge l'estremità dell'indicatore (C) come illustrato.

**A—Dadi**
**B—Guida della molla**
**C—Indicatore**




H108278 —UN—18JUN13

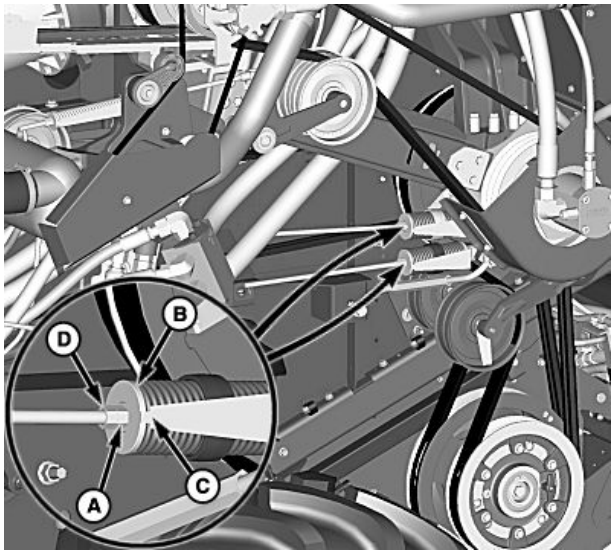
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-9/10

Per tendere correttamente la cinghia, abbassare completamente il trinciapaglia.

Serrare il dado (A) in modo che la rondella (B) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (C) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (D).

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

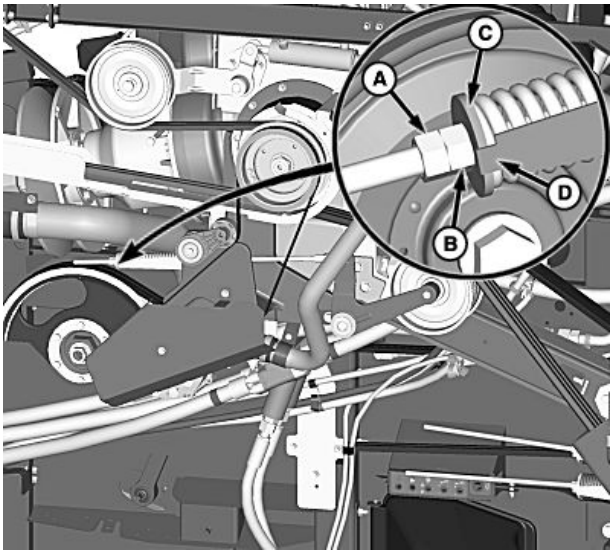
**A—Dado**
**B—Rondella**
**C—Indicatore**
**D—Dado di bloccaggio**




H108279 —UN—18JUN13

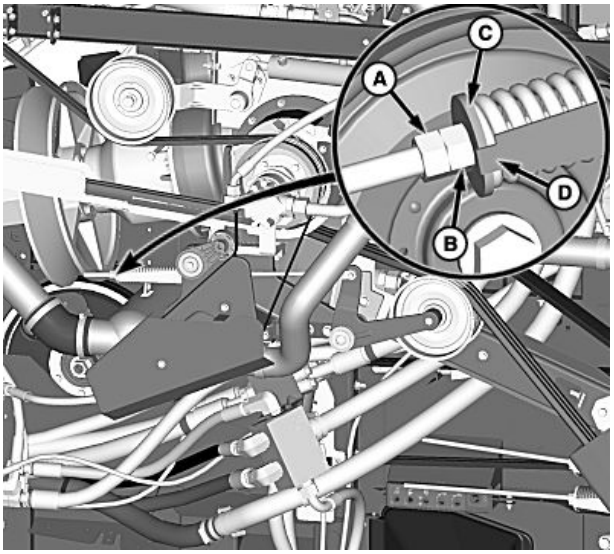
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-10/10

## Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione




H108280 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108281 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Dado di bloccaggio**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Indicatore**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

La cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia si trova sopra il trinciapaglia, a sinistra.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

OUO6075,0001539 -39-19JUN13-1/1

## Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S660 e S670)

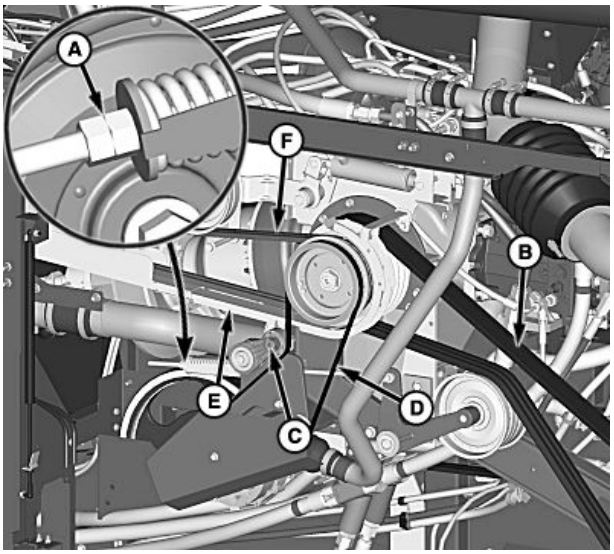
**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).




H108282 —UN—18JUN13

**A—Dadi**
**B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**
**C—Braccio del tenditore**
**D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**
**E—Protezione della cinghia**
**F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153A -39-19JUN13-1/5

**Con pompa idraulica:**

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

*NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.*

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

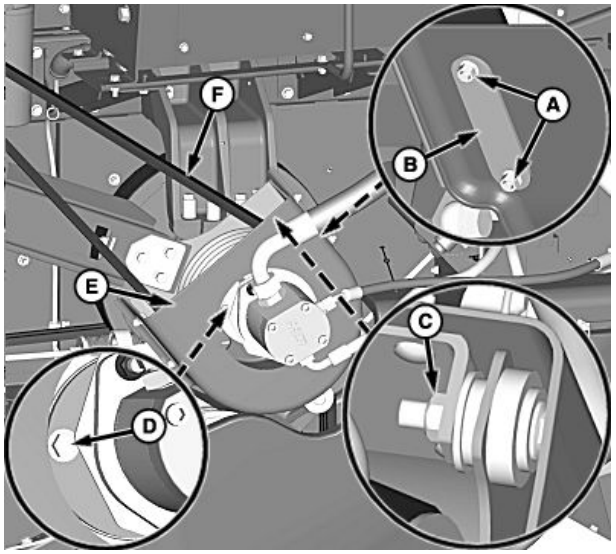
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti—Coppia | 80 N·m (59 lb.-ft.) |

*NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.*

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.




H98502 —UN—20OCT10

**A—Viteria**
**B—Fascetta**
**C—Dado**
**D—Vite (2)**
**E—Protezione**
**F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

OUO6075,000153A -39-19JUN13-2/5

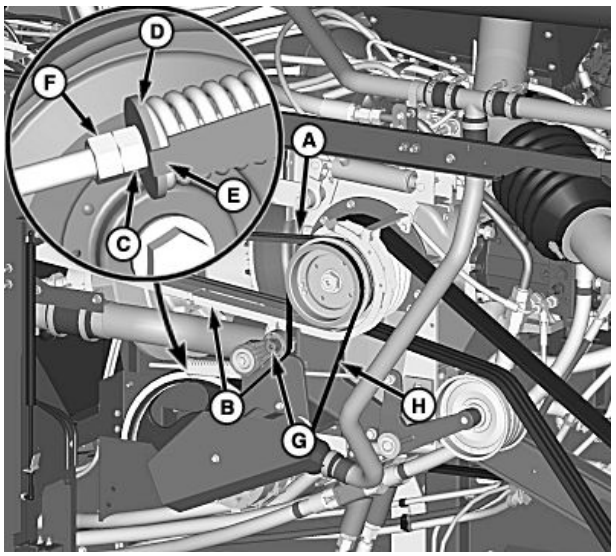
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

**A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Indicatore**
**F—Dado di bloccaggio**
**G—Braccio del tenditore**
**H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**




H108284 —UN—18JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153A -39-19JUN13-3/5

**Senza pompa idraulica:**

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

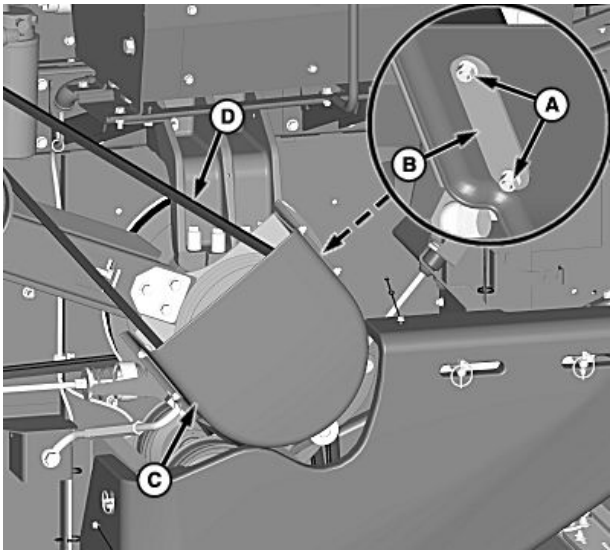
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

**A—Viteria**
**B—Fascetta**
**C—Protezione**
**D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**




H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153A -39-19JUN13-4/5

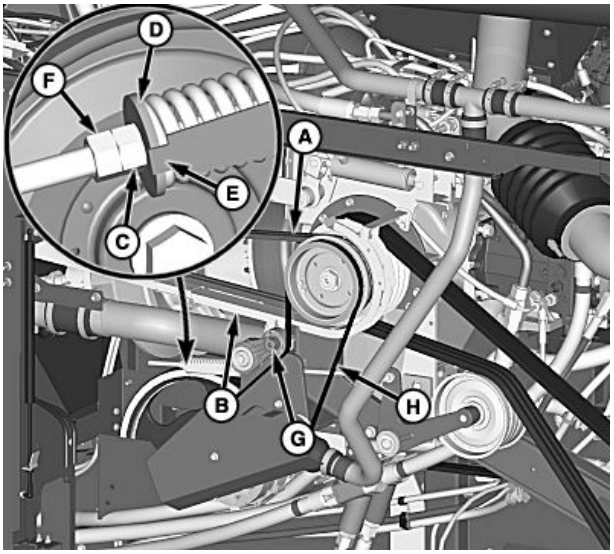
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

**A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Indicatore**
**F—Dado di bloccaggio**
**G—Braccio del tenditore**
**H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**




H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -39-19JUN13-5/5

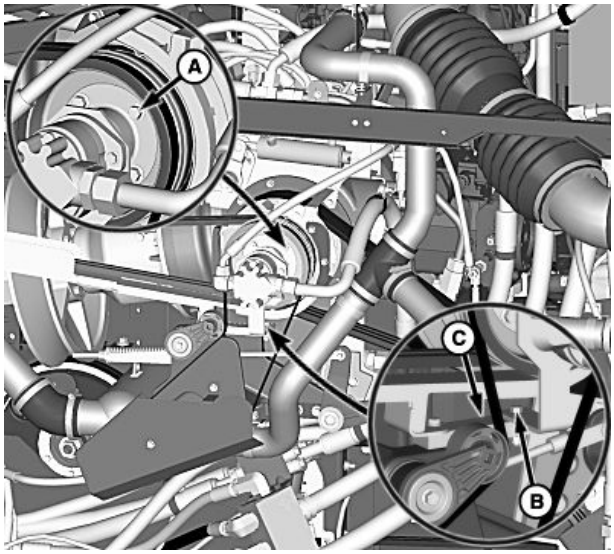
## Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la viteria (B) dalla fascetta isolante (C).

Rimuovere il gruppo pompa e allontanare il supporto.

**A—Viti (4x)**
**B—Viteria**
**C—Fascetta isolante**




H108283 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -39-19JUN13-1/8

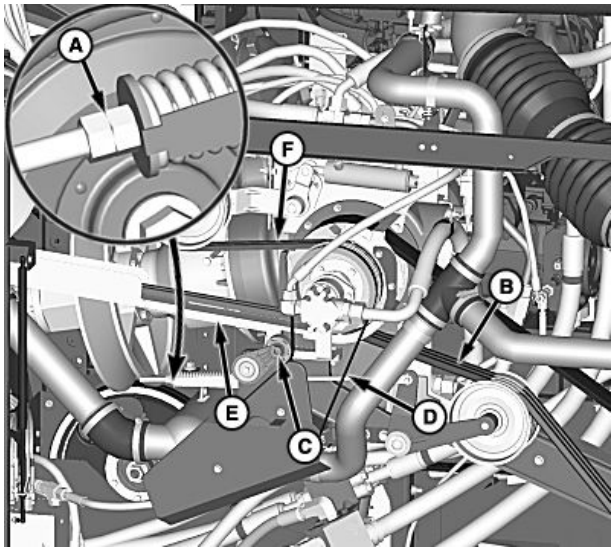
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).

**A—Dadi**
**B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**
**C—Braccio del tenditore**
**D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**
**E—Protezione della cinghia**
**F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico**




H108286 —UN—18JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153B -39-19JUN13-2/8

**Con pompa idraulica:**

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

*NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.*

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

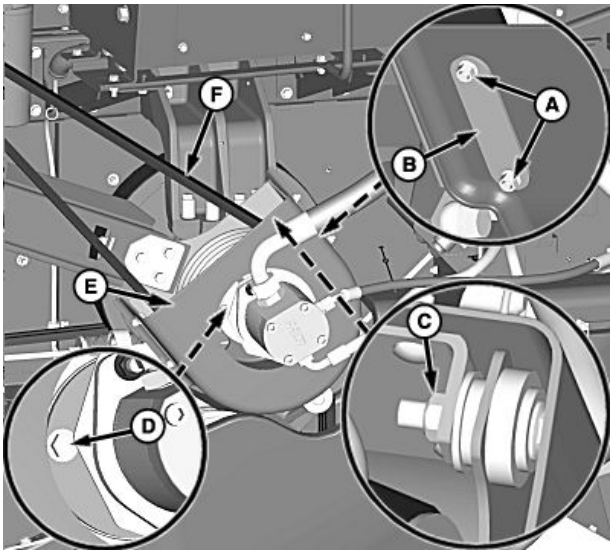
Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

**Specifica**

Viti—Coppia.....80 N·m (59 lb.-ft.)

*NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.*

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.




H98502 —UN—20OCT10

**A—Viteria**
**B—Fascetta**
**C—Dado**
**D—Vite (2)**
**E—Protezione**
**F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

OUO6075,000153B -39-19JUN13-3/8

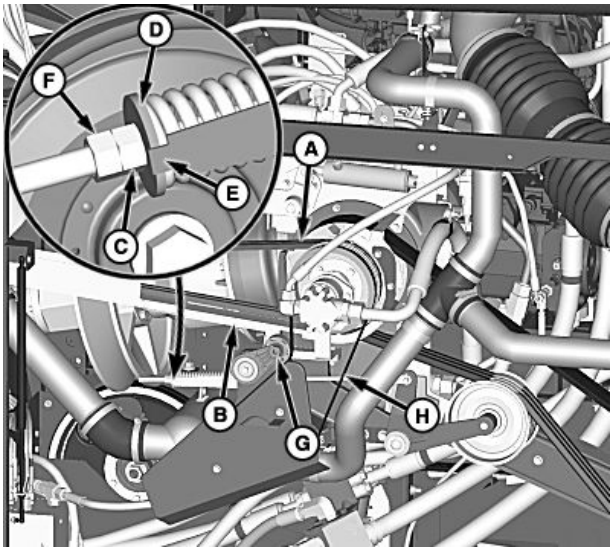
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

**A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Indicatore**
**F—Dado di bloccaggio**
**G—Braccio del tenditore**
**H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**




H1108287 —UN—18JUN13

**Continua alla pagina seguente**

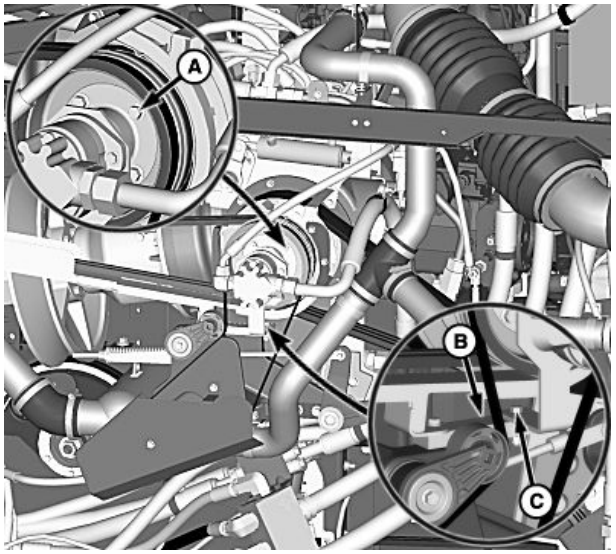
OUO6075,000153B -39-19JUN13-4/8

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti—Coppia | 80 N·m (59 lb.-ft.) |

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

**A—Viti (4x)**
**B—Fascetta isolante**
**C—Viteria**




H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -39-19JUN13-5/8

**Senza pompa idraulica:**

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

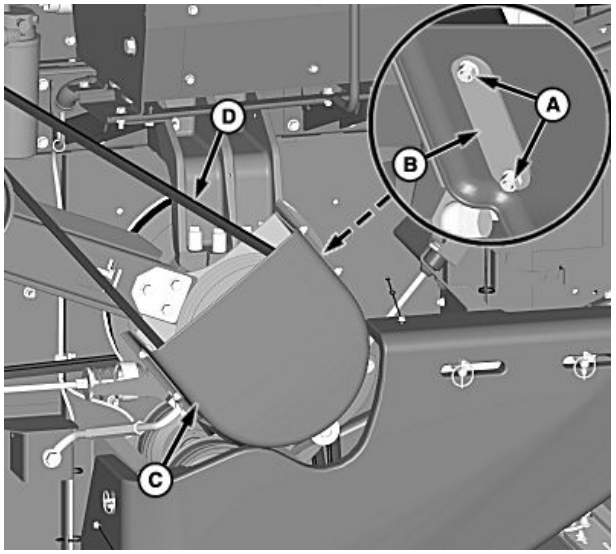
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

**A—Viteria**
**B—Fascetta**
**C—Protezione**
**D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia**




H98500 —UN—08OCT10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153B -39-19JUN13-6/8

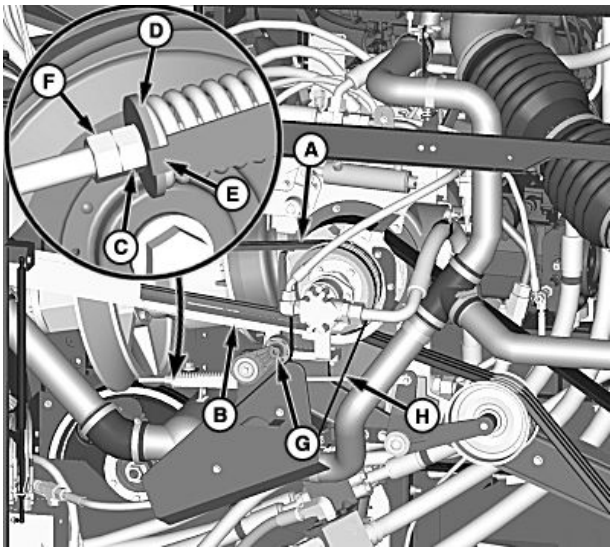
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

**A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Dado**
**D—Rondella**
**E—Indicatore**
**F—Dado di bloccaggio**
**G—Braccio del tenditore**
**H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**




H108287 —UN—18JUN13

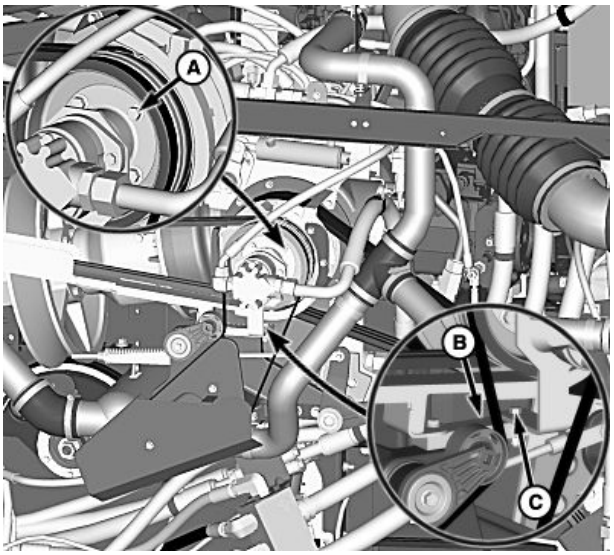
OUO6075,000153B -39-19JUN13-7/8

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti—Coppia | 80 N·m (59 lb.-ft.) |

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

**A—Viti (4x)**
**B—Fascetta isolante**
**C—Viteria**




H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -39-19JUN13-8/8

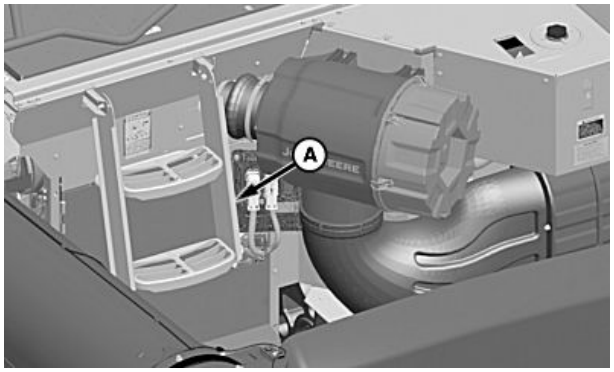
## Scaletta tramoggia/motore

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

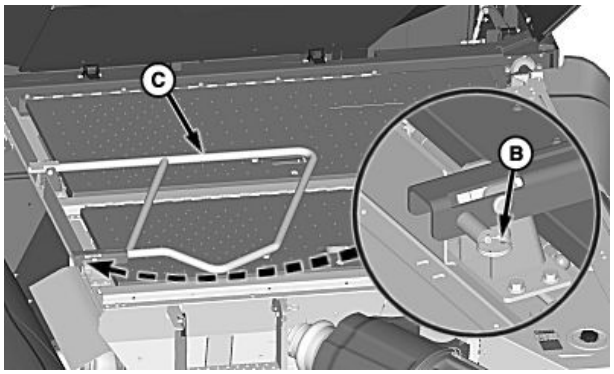
Usare la scaletta (A) per accedere alla tramoggia.

Estrarre la spina di bloccaggio (B) e ruotare il mancorrente (C) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Scaletta**
**B—Spina di bloccaggio**
**C—Mancorrente**




H96783 —UN—09JUN10




H102411 —UN—23JUN11

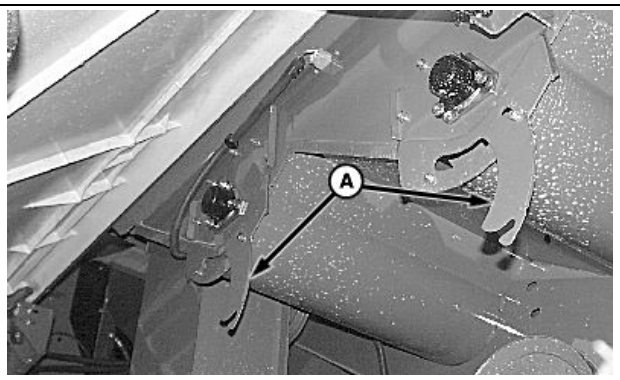
OUO6075,00007CA -39-23JUN11-1/1

## Fori di scarico della tramoggia granella

Gli sportelli dei fori di scarico (A) della tramoggia sono situati sull'estremità destra di entrambe le coclee trasversali e devono essere aperti durante il rimessaggio o la pulizia della tramoggia.

Per aprire gli sportelli, allentare le viti e allontanarli dai fori di scarico facendoli scorrere.

**A—Portelli dei fori di scarico**




H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -39-21OCT10-1/1

## Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia

Il canale di trasporto di campioni di prodotto (A) consente all'operatore di prelevare un campione del prodotto raccolto dalla coclea di carico, senza accedere alla tramoggia granella.

Con la macchina piena di prodotto raccolto, spostare la leva multifunzione nella posizione neutra e inserire il freno di stazionamento.

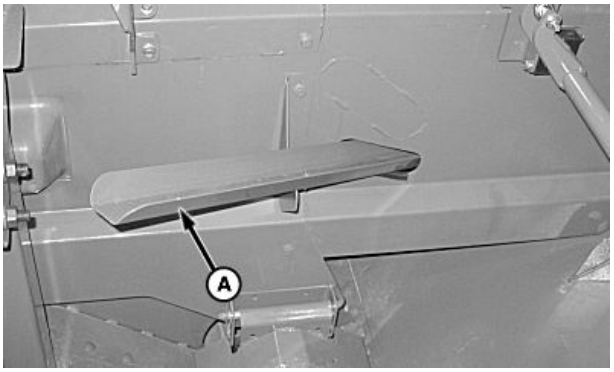
Disinserire la testata, ma lasciare il separatore inserito.

**⚠ ATTENZIONE: Non consentire ad una seconda persona di verificare il campione della tramoggia.**

Aprire lo sportello (B). Dall'estremità inferiore del canale di trasporto fuoriuscirà un campione del prodotto raccolto.

**A—Canale di trasporto di campioni di prodotto**

**B—Sportello**




H96883 —UN—14JUN10




H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -39-13DEC10-1/1

## Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Affinché il cicalino emetta il segnale acustico, occorre che il comando della testata sia inserito.*

**Sensore di tramoggia piena per 3/4:**

Il sensore di tramoggia piena per 3/4 (A) è montato sul lato anteriore della coclea di carico della granella pulita oppure sulla copertura del serbatoio granella lato destro. Se si opera in condizioni di prodotto con flusso ridotto, è possibile spostare il sensore della tramoggia (C) sul foro inferiore sulla copertura destra della tramoggia.

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nella scanalatura (B) o nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

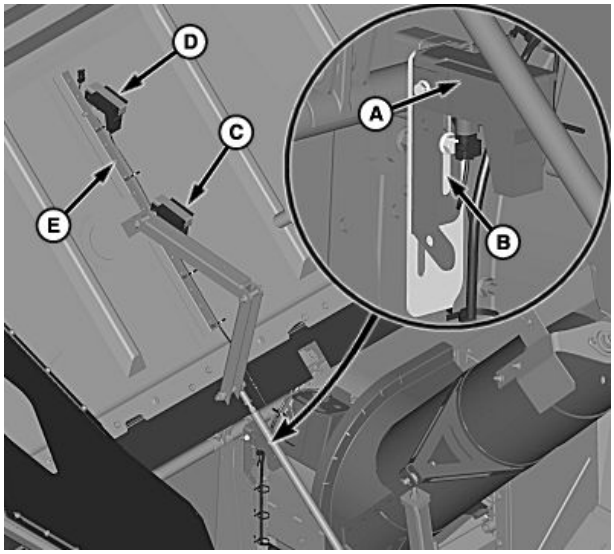
Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 3/4 della tramoggia.

Quando la tramoggia è piena per 3/4, i fari a luce rotante si accendono per segnalare all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è quasi piena.

**Sensore tramoggia piena per 4/4**

Il sensore di tramoggia piena per 4/4 (D) è montato sulla prolunga destra della tramoggia o sulla relativa copertura.

Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 4/4 della tramoggia.




H96916 —UN—16JUN10

**A—Sensore di tramoggia piena per 3/4**
**B—Fessura**
**C—Sensore di tramoggia piena per 3/4 (ubicazione opzionale)**
**D—Sensore di tramoggia piena per 4/4**
**E—Fori**

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

OUO6075,000104A -39-27FEB12-1/1

## Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento

**ATTENZIONE: Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere le coperture della tramoggia granella e fissare l'antenna con il gancio sul tetto della cabina. Evitare il contatto con cavi elettrici aerei bassi e rami di alberi.**

*NOTA: Finché le coperture della tramoggia granella non sono completamente aperte, il separatore non si inserisce.*

*Quando le coperture della tramoggia granella sono aperte, la coclea di carico della granella pulita si solleva. Quando le coperture vengono chiuse, la coclea ruota in basso.*

Premere l'interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (A) sul bracciolo. Per ulteriori informazioni sul sollevamento o l'abbassamento delle coperture della tramoggia granella, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

**A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento**



H96897 —UN—15JUN10




H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -39-15JUN10-1/1

## Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione

*NOTA: Regolare le madreviti solo sul lato sinistro della macchina. Le madreviti sul lato destro della macchina non sono regolabili.*

Sollevare completamente le coperture della tramoggia granella.

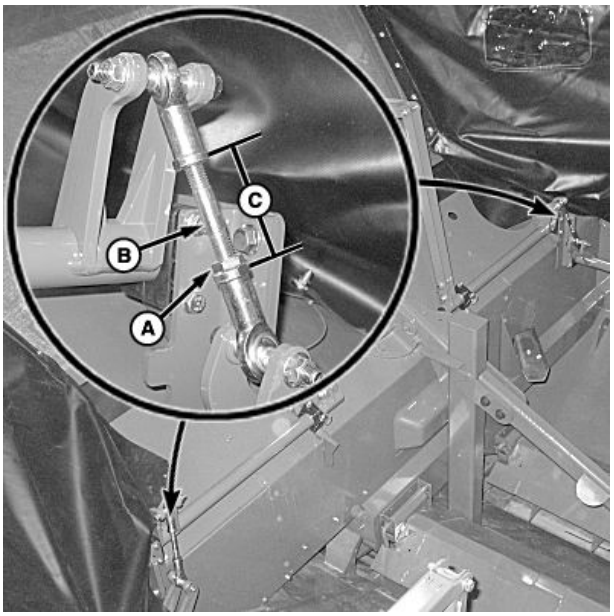
Allentare il dado (A) e regolare il bullone (B) fino a raggiungere la distanza nominale (C) tra le estremità delle madreviti come illustrato.

*NOTA: L'aumento della distanza delle madreviti incrementa lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.*

*La diminuzione della distanza delle madreviti riduce lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.*

Una volta raggiunta la distanza, serrare il dado.

Ripetere secondo necessità sulla madrevite rimanente.




H96901 —UN—15JUN10

**A—Dado**
**B—Bullone**
**C—Distanza nominale, 64 mm (2-1/2 in.)**

OUO6075,00007F0 -39-21OCT10-1/1

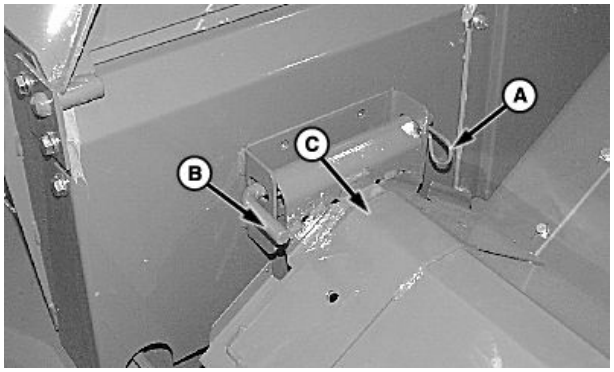
## Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Estrarre le spine di bloccaggio (A) e i perni (B) che fissano le estremità della copertura della coclea (C) alla tramoggia della granella. Trattenere il coperchio nella posizione desiderata e reinstallare i perni e le spine di bloccaggio rimossi in precedenza.

Le coperture devono essere orizzontali e fissate in modo che ciascuna di esse sia alla stessa distanza dalla coclea per l'intera lunghezza.

*NOTA: Regolare i coperchi delle coclee nella posizione superiore per tutti i tipi di prodotto.*

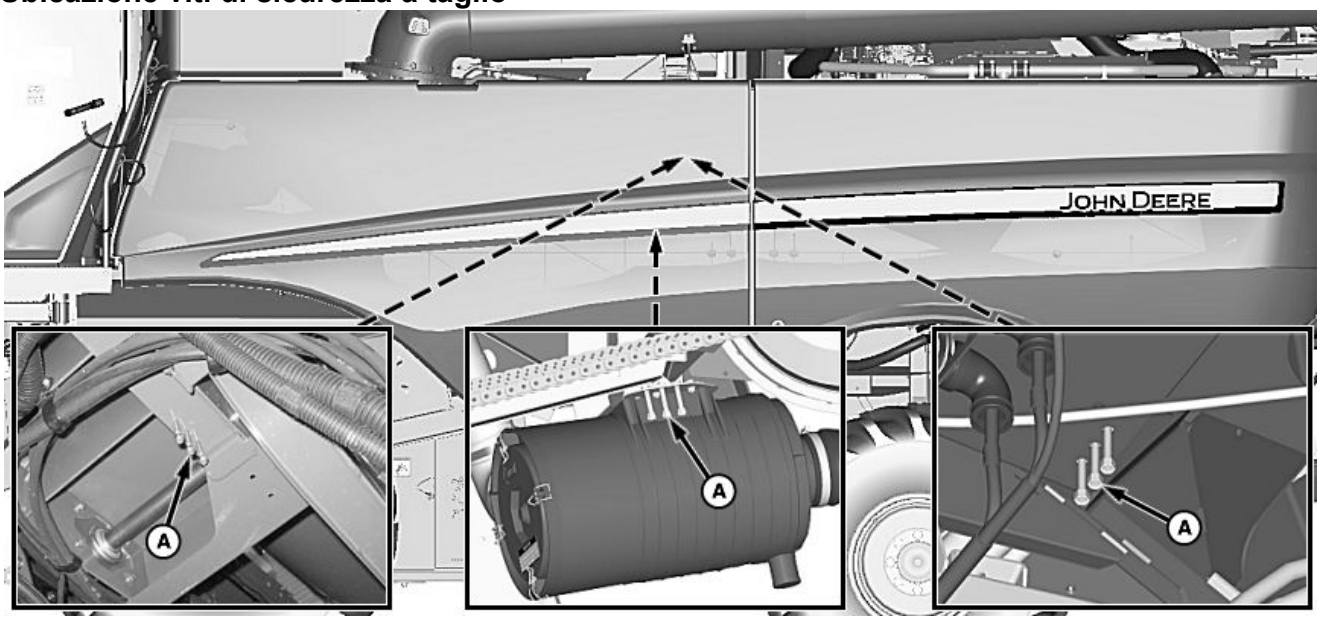



H80947 —UN—27MAY04

**A—Spine di bloccaggio**
**B—Perni**
**C—Coperture della coclea**

OUO6075,0000A46 -39-27OCT10-1/1

## Ubicazione viti di sicurezza a taglio




H111120 —UN—17APR14

**A—Vite di sicurezza a taglio (3x)**

*NOTA: Sono fornite tre viti di sicurezza a taglio aggiuntive. La loro posizione varia a seconda delle dimensioni del motore, dei livelli di emissioni dello stesso e della velocità di scarico della tramoggia granella.*

Se la vite di sicurezza a taglio del comando della coclea di scarico si rompe, rimuoverla e sostituirla con una delle viti di sicurezza a taglio aggiuntive (A) nel punto indicato.

OUO6075,00017C7 -39-17APR14-1/1

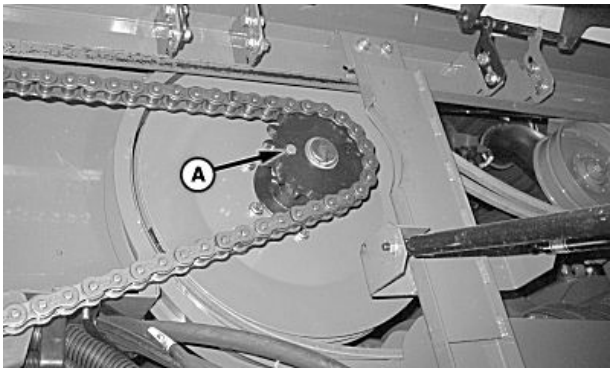
## Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Utilizzare esclusivamente la vite di sicurezza a taglio (A) fornita da John Deere (vite a testa cilindrica attraverso mozzo). Consultare il concessionario John Deere per le viti di sicurezza a taglio di ricambio.

Sulla macchina sono provviste tre viti di sicurezza a taglio aggiuntive. Per ulteriori informazioni vedere il paragrafo Ubicazione delle viti di sicurezza a taglio in questa sezione.

**IMPORTANTE: Non usare una camera d'aria di pneumatico o un sacco all'estremità della coclea di scarico. Qualsiasi restringimento all'estremità della coclea di scarico può causare danni al sistema e potrebbe determinare la tranciatura della vite di sicurezza.**




H96888 —UN—14JUN10

**A—Vite di sicurezza**

OUO6075,00017C6 -39-16APR14-1/1

## Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

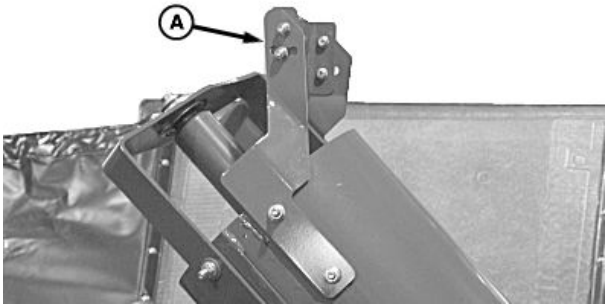
Posizionare il deflettore (A) secondo necessità.

Rotazione in senso antiorario:

- Condizioni ventose quando si esegue la raccolta di prodotti quali semi d'erba o di ravizzone.
- Mais — La tramoggia granella si riempie verso sinistra e nella parte posteriore.

Rotazione in senso orario:

- Mais — La tramoggia si riempie verso destra e nella parte anteriore.




H96890 —UN—14JUN10

**A—Deflettore**

OUO6075,0000A47 -39-21OCT10-1/1

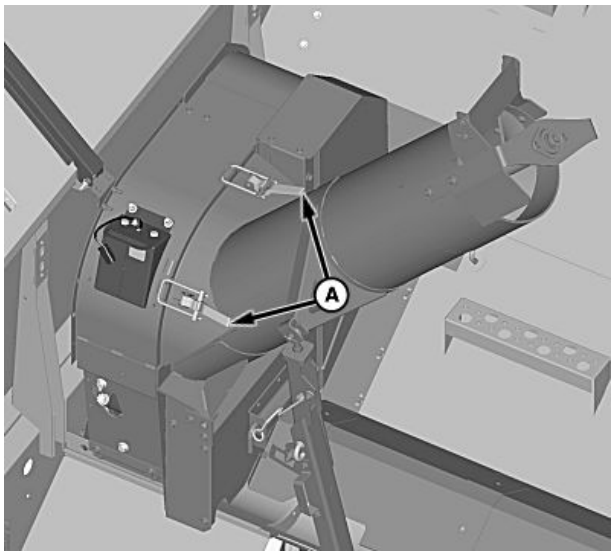
## Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento

**⚠ ATTENZIONE: La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.**

Consente all'operatore di ridurre l'altezza della macchina di 0,5 m (1-1/2 ft) quando si abbassano anche le prolunghe della tramoggia granella.

Trattenere la parte superiore della coclea e sbloccare le fascette (A). Abbassare la coclea sulla copertura della tramoggia trasversale.

**A—Fascette**




H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -39-15JUN11-1/1

## Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

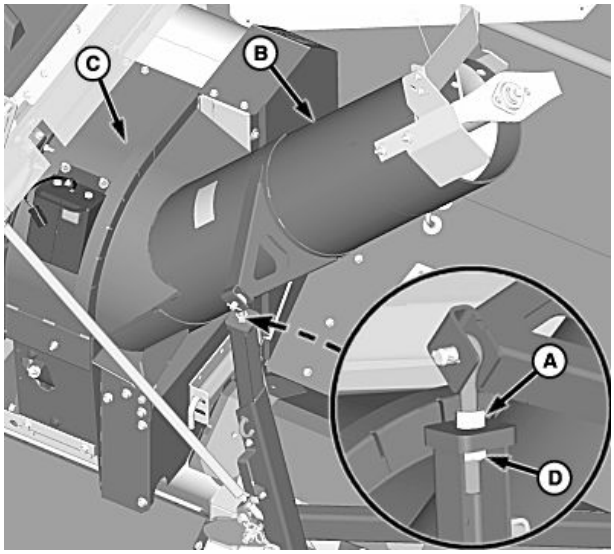
*NOTA: Verificare che le coperture della tramoggia granella siano completamente sollevate.*

Regolare il dado (A) in modo che la coclea di carico del serbatoio granella (B) tocchi l'alloggiamento di transizione (C).

Regolare il dado (A) ruotandolo ancora di 1/2 giro e serrare il dado (D) per bloccare in posizione il bullone ad occhiello.

*NOTA: Questo fa sì che l'alloggiamento della coclea di carico rimanga in contatto chiuso ermeticamente con l'alloggiamento di transizione, assicurando che la coclea di carico sia completamente impegnata con l'ingranaggio conduttore della scatola della scatola ingranaggi.*

**A—Dado**
**B—Coclea di carico della tramoggia della granella**
**C—Alloggiamento di transizione**
**D—Dado**




H98919 —UN—28OCT10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001149 -39-24MAY12-1/2

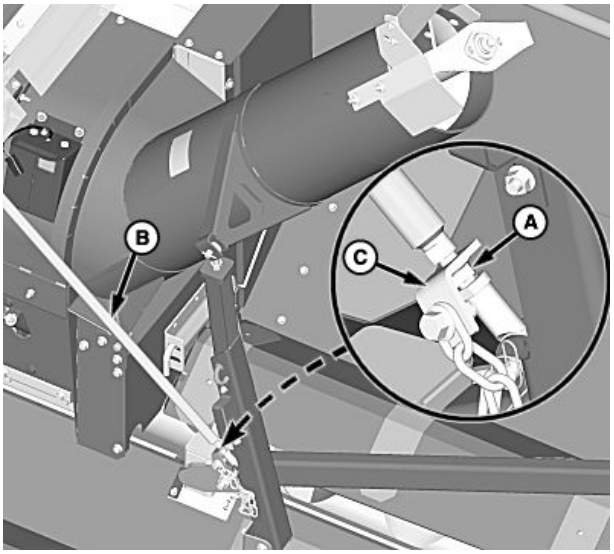
Allentare il dado (A) e regolare il tenditore (B) manualmente finché non si avverte una leggera resistenza.

*NOTA: Allungare o accorciare il tenditore per aumentare o diminuire lo spazio tra l'alloggiamento della coclea di carico e l'alloggiamento di transizione.*

*Se regolato correttamente, il perno all'estremità del tenditore deve ruotare liberamente.*

Verificare che la staffa (C) sia rivolta verso la parte anteriore della macchina e serrare il dado (A) per bloccare il tenditore (B) in posizione.

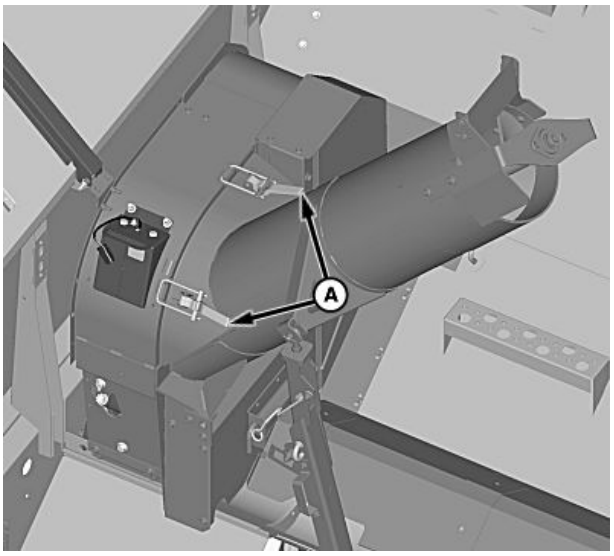
**A—Dado**
**B—Tenditore**
**C—Staffa**



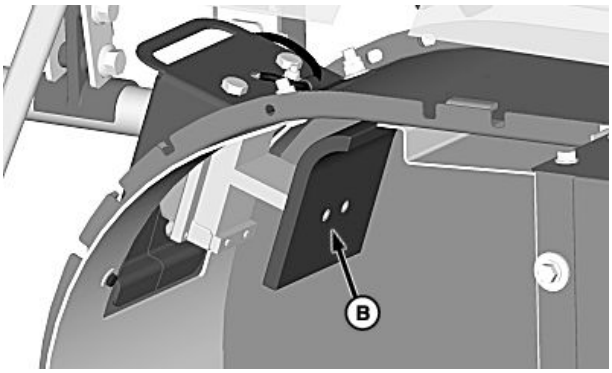

H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -39-24MAY12-2/2

## Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia




H1022235 —UN—15JUN11




H98923 —UN—28OCT10

**A—Ritegni**
**B—Sensore del flusso**

**⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.**

Trattenere la parte superiore della coclea di carico della tramoggia granella e sbloccare le fascette (A).

Abbassare la coclea di carico della tramoggia granella per accedere alla piastra del sensore di flusso (B) del prodotto.

Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione e fissare mediante fascette.

OUO6075,00010A5 -39-05MAR12-1/1

## Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.**

**La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.**

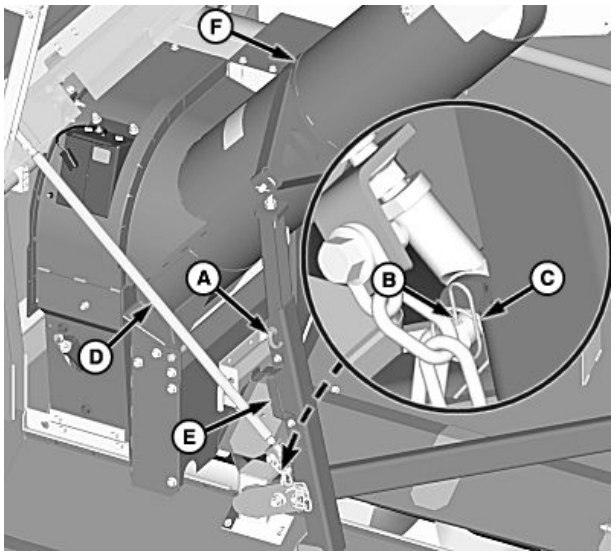
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico della tramoggia della granella (F) per consentire l'accesso alla piastra del sensore di flusso del prodotto (G).

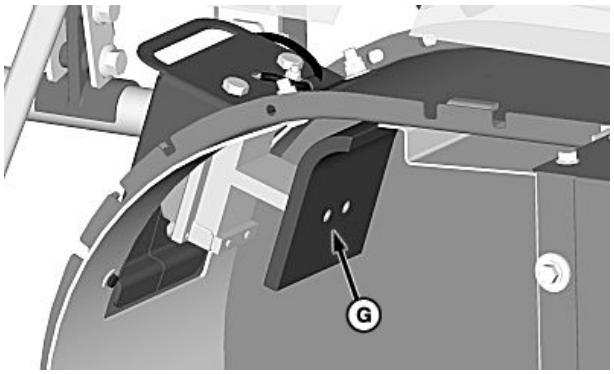
Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione.

Allineare la madrevite con il foro e fissare con spina e spina a bloccaggio rapido.

**A—Spina**
**B—Spina a bloccaggio rapido**
**C—Spina**
**D—Madreviti**
**E—Impugnatura**
**F—Coclea di carico della tramoggia della granella**
**G—Sensore del flusso**




H102236 —UN—15JUN11




H102237 —UN—15JUN11

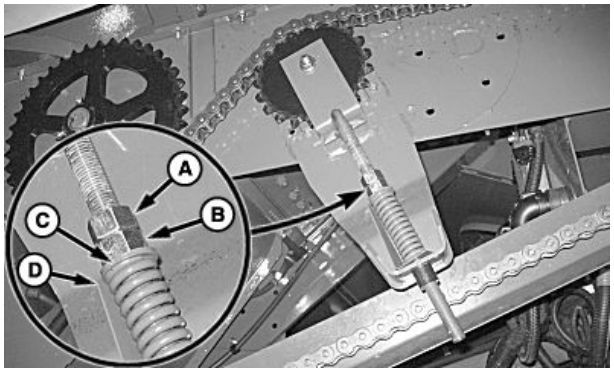
OUO6075,0000A67 -39-15JUN11-1/1

## Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Allentare il dado di bloccaggio (A). Serrare il dado (B) finché la rondella (C) non è allineata all'estremità dell'indicatore (D). Serrare il dado di bloccaggio.

**A—Dado**
**B—Dado**
**C—Rondella**
**D—Estremità dell'indicatore**




H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,000113B -39-10MAY12-1/1

## Supporto della coclea di scarico — Regolazione

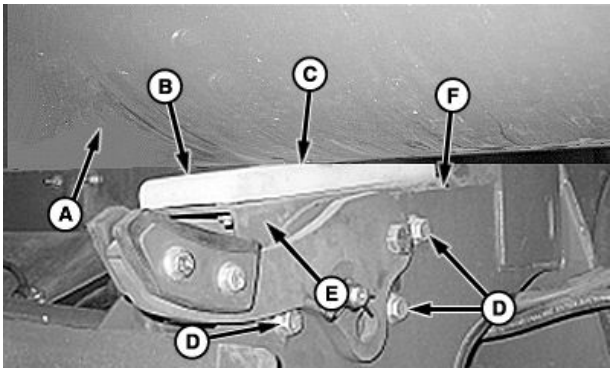
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

1. Disporre la coclea di scarico in posizione di riposo o di trasporto.

*NOTA: Se correttamente regolata, non deve esserci luce tra la coclea di scarico (A) e la piastra antiusura (B) nel punto (C).*

2. Se è presente una luce tra la coclea di scarico e la piastra antiusura, allentare le viti (D) e regolare verticalmente il supporto oscillante (E) fino a portare la piastra antiusura a contatto della superficie inferiore della coclea di scarico.

*NOTA: La superficie superiore del supporto oscillante (E) DEVE essere parallelo alla parte superiore della piastra (F) della tramoggia.*



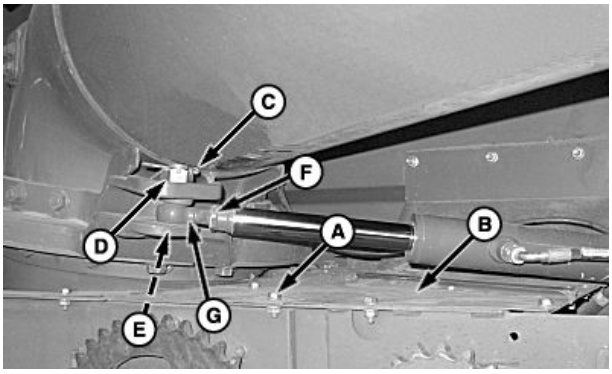

H106291 —UN—19DEC12

**A—Coclea di scarico**
**B—Piastra antiusura**
**C—Ubicazione**
**D—Viti a testa cilindrica**
**E—Supporto oscillante**
**F—Piastra tramoggia**

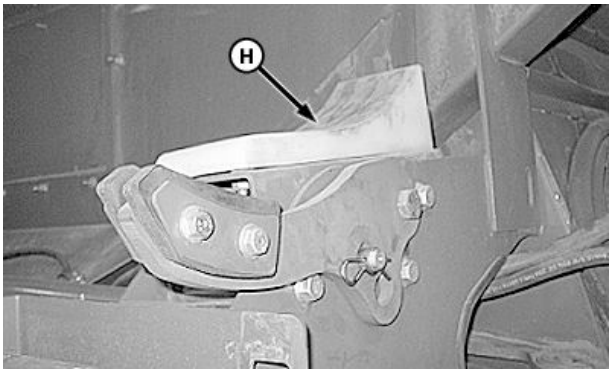
3. Dopo aver regolato il supporto oscillante, serrare le viti.

OUO6041,0000825 -39-29JAN13-1/1

## Posizione coclea di scarico —Regolazione




H106293 —UN—07DEC12




H106322 —UN—11DEC12

**A—Viti (8x)**
**B—Coperchio**
**C—Copiglia**
**D—Dado e rondella**
**E—Spinotto**
**F—Dado**
**G—Vite ad occhiello**
**H—Piastra antiusura**

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Se correttamente regolata, la coclea di scarico DEVE essere a contatto della piastra antiusura.*

1. Rimuovere la coppiglia (C), dado e rondella (D) e spina (E).
2. Allentare il dado (F) e regolare la vite ad occhiello (G) fino a quando la coclea di scarico non sfiora la superficie della piastra antiusura (H).
3. Dopo aver regolato la coclea di scarico, installare la viteria rimossa in precedenza e il coperchio.

OUO6041,0000826 -39-29JAN13-1/1

## Posizioni del braccio di bloccaggio coclea di scarico

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

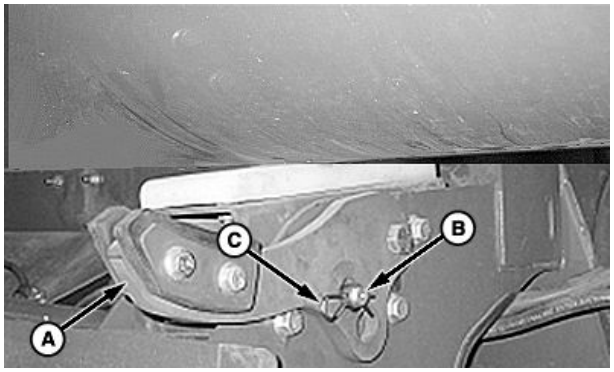
**Posizione luci di lavoro:**

Abbassare il braccio di bloccaggio (A) come indicato in figura e installare lo spinotto (B) fissandolo con la spina elastica (C).

**Posizione di riposo/trasporto:**

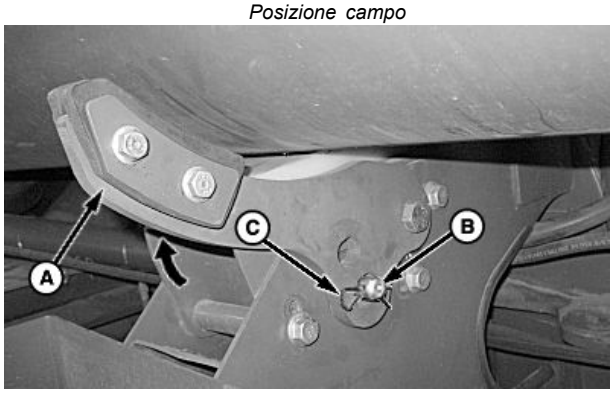
Sollevare il braccio di bloccaggio (A) come indicato in figura e installare lo spinotto (B) fissandolo con la spina elastica (C).

**A—Braccio di bloccaggio**
**B—Spinotto**
**C—Spina elastica**




H106300 —UN—10DEC12

*Posizione campo*




H106292 —UN—10DEC12

*Posizione di riposo / posizione di trasporto*

OUO6041,0000827 -39-29JAN13-1/1

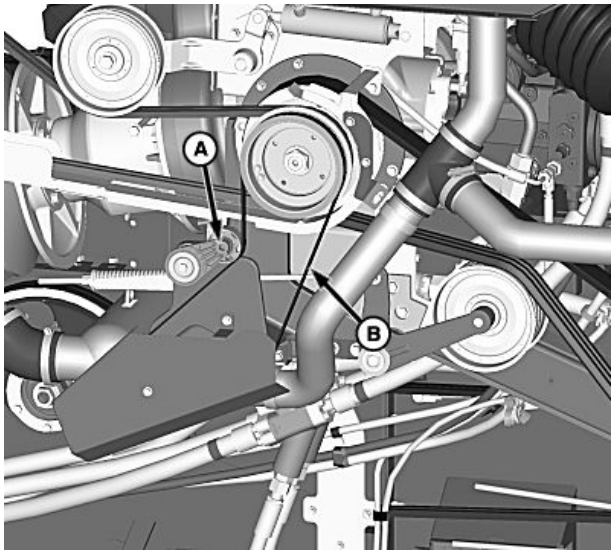
## Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S660 e S670)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Verificare che il cilindro idraulico della coclea di scarico sia disinserito e ritratto.*

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (A) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (B).

**A—Braccio del tenditore**
**B—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**



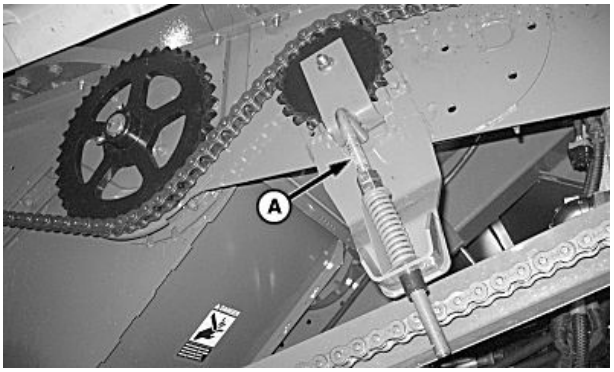

H108390 —UN—25JUN13

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,000153F -39-25JUN13-1/3

Allentare il tenditore (A) sulla catena di comando della coclea di scarico.

**A—Braccio tendicinghia**




H105391 —UN—09MAY12

OUO6075,000153F -39-25JUN13-2/3

Togliere la catena dalla ruota dentata (A).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (B).

Rimuovere il guidacinghia e le cinghie (C).

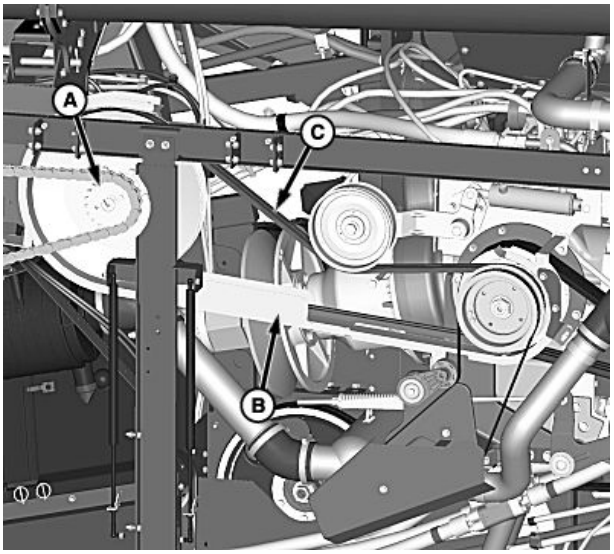
Installare le cinghie di ricambio e la protezione della cinghia precedentemente rimossa.

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia per installare la cinghia gestione impurità motore.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

Installare la catena di trasmissione e regolare il tenditore fino a portare la rondella in linea con l'estremità dell'indicatore.

**A—Ruota dentata**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Cinghie**




H108394 —UN—25JUN13

OUO6075,000153F -39-25JUN13-3/3

## Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S680, S685 e S690)

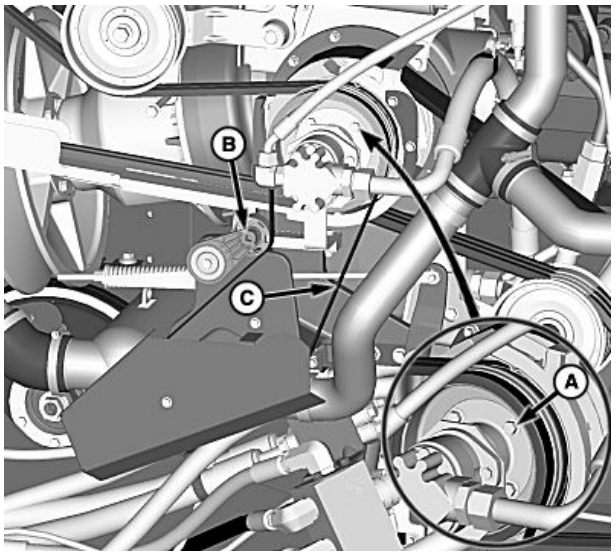
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Verificare che il cilindro idraulico della coclea di scarico sia disinserito e ritratto.*

Rimuovere le viti (A) e riporre fuori ingombro il gruppo pompa sostenendolo adeguatamente.

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (B) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (C).

**A—Viti a testa cilindrica**
**B—Braccio del tenditore**
**C—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)**

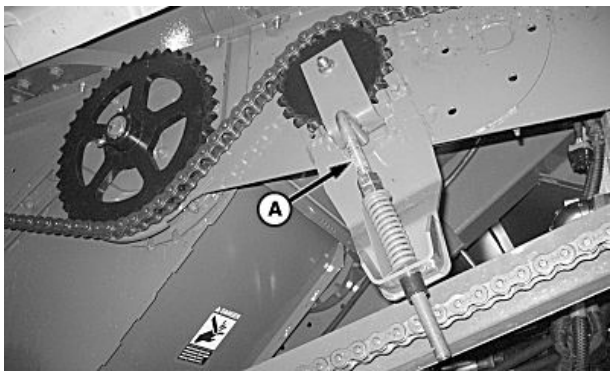



H108393 —UN—25JUN13

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-1/3

Allentare il tenditore (A) sulla catena di comando della coclea di scarico.

**A—Braccio tendicinghia**




H105391 —UN—09MAY12

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-2/3

Togliere la catena dalla ruota dentata (A).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (B).

Rimuovere il guidacinghia e le cinghie (C).

Installare le cinghie di ricambio e la protezione della cinghia precedentemente rimossa.

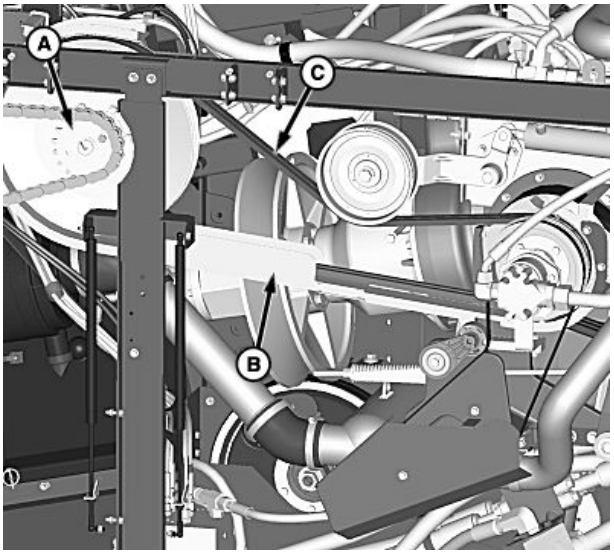
Installare il gruppo pompa e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti—Coppia | 80 N·m (59 lb.-ft.) |

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia per installare la cinghia gestione impurità motore.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

Installare la catena di trasmissione e regolare il tenditore fino a portare la rondella in linea con l'estremità dell'indicatore.




H108395 —UN—25JUN13

**A—Ruota dentata**
**B—Protezione della cinghia**
**C—Cinghie**

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-3/3

## Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

**IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.**

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (-) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Mettere in corto tra loro i cavi positivi e negativi della batteria del veicolo. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.



TS953 —UN—15MAY90

6. Quando l'area di riparazione è completa e tutti i componenti sono riposizionati nelle loro sedi, collegare prima il cavo/i cavi batteria positivo/i (+), poi quello/quelli negativo/i (-).

OUO6075,00003DD -39-01JUL09-1/1

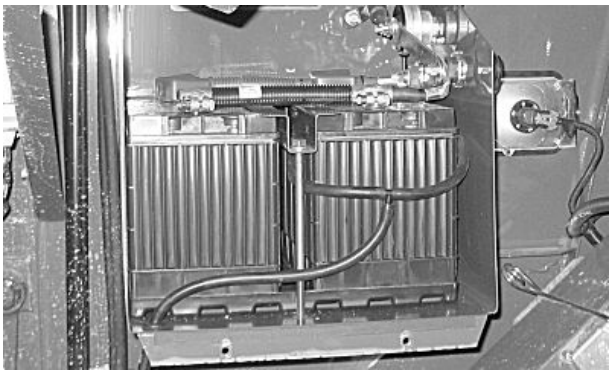
## Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando

**IMPORTANTE: Non aprire le unità di comando e non pulirle con pistole ad aria compressa. L'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono causare danni permanenti.**

1. Mantenere puliti i terminali, eliminando ogni traccia di depositi. Con il tempo, l'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono provocare la corrosione dei terminali, pregiudicando il contatto elettrico.
2. Se un connettore non viene utilizzato, applicare l'apposito cappuccio parapolvere o una guarnizione per proteggerlo dall'umidità e dallo sporco.
3. Le unità di comando non sono riparabili.
4. Poiché le unità di comando sono componenti RARAMENTE soggetti a danni, individuare il guasto prima di ogni sostituzione eseguendo la procedura di diagnosi. (Rivolgersi al concessionario John Deere.)
5. I terminali e i connettori del sistema di cavi delle unità elettroniche di comando sono riparabili.

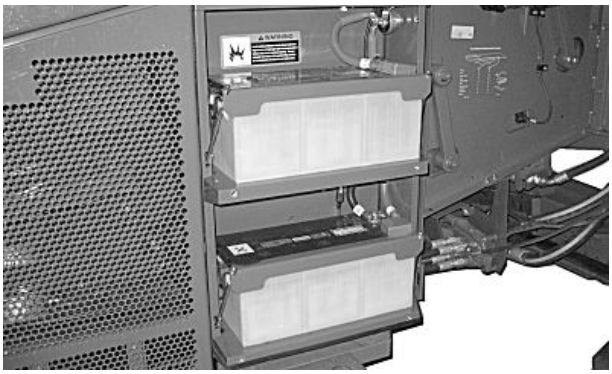
DX,WW,ECU04 -39-11JUN09-1/1

## Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico



H85704 —UN—17APR06

*S660 e S670*



H96581 —UN—30JUN10

*S680, S685 e S690*

**ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, la macchina deve essere parcheggiata su un terreno in piano. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.**

**Non avvicinare alle batterie scintille o fiamme poiché il gas emesso dall'elettrolito è esplosivo.**

**Per evitare scintille, collegare il cavo di massa per ultimo e scollegarlo per primo. Per evitare scosse e ustioni, prima di intervenire su un componente qualsiasi dell'impianto elettrico o di rimuovere le batterie, portare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione di disattivazione.**

OUO6075,00015A4 -39-25JUN13-1/1

## Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati

- Non scollegare mai le batterie quando la chiave di accensione è attivata o il motore è acceso.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare cavi di ausiliari di avviamento quando la chiave di accensione è attivata.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Scollegare le batterie prima di ricaricarle (se possibile).
  Motivo: I carichi elettrici della mietitrebbia possono rallentare il processo di ricarica. Inoltre, i caricabatterie possono generare picchi di tensione in grado di danneggiare i componenti elettronici.
- Non avviare la macchina utilizzando ausiliari di avviamento con tensione superiore a quella per cui è concepita la macchina.
  Motivo: Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare né scollegare i connettori elettrici quando la chiave di accensione è attiva o con la macchina in funzione.
  Motivo: Ciò può generare errori di sistema nel computer dovuti all'interruzione dell'esecuzione di un programma (software) e i picchi di tensione che ne derivano possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non applicare tensione nè collegare a massa alcun componente come prova se non espressamente indicato.
  Motivo: Collegando la tensione errata ad un punto sbagliato di un circuito elettronico si possono danneggiare i componenti elettronici.
- Quando si effettuano saldature sulla macchina, accertarsi di collegare il cavo di massa ai componenti da saldare. Per ottenere la massima protezione, prima della saldatura, staccare tutti i controller elettronici.
  Motivo: Le elevate intensità di corrente generate dal processo di saldatura possono danneggiare i cavi elettrici diretti a massa. Durante la saldatura si possono inoltre generare picchi di corrente in grado di danneggiare i componenti elettronici.

KC01776,00003CF -39-19MAR01-1/1

## Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

**Evitare i rischi agendo come segue:**

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

**Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:**

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

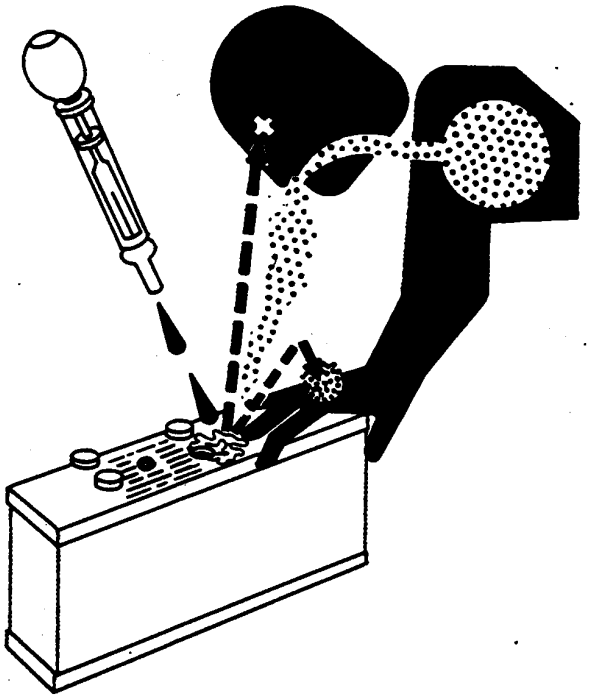
**In caso di ingestione dell'acido:**

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

**ATTENZIONE:** Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

## Batterie — Installazione in sicurezza

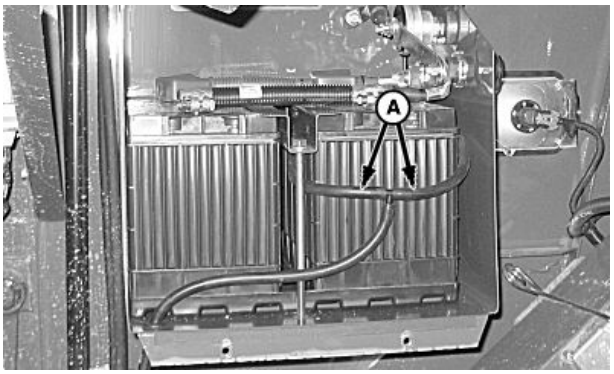
**ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, la macchina deve essere parcheggiata su un terreno in piano. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.**

**Evitare infortuni gravi, anche mortali, dovuti ad esplosioni. Se la scatola della batteria non è ventilata in modo appropriato, possono accumularsi alte quantità di idrogeno. Reinstallare sempre i tubi di sfiato (A) dopo avere effettuato la manutenzione o un intervento sulle batterie o sulla scatola della batteria. Accertarsi che i tubi di sfiato non siano piegati o ammaccati.**

**Le batterie di ricambio devono essere dotate di un raccordo di sfiato compatibile con l'attacco del tubo di sfiato. Per le batterie di ricambio dotate di raccordi di sfiato, consultare il concessionario John Deere.**

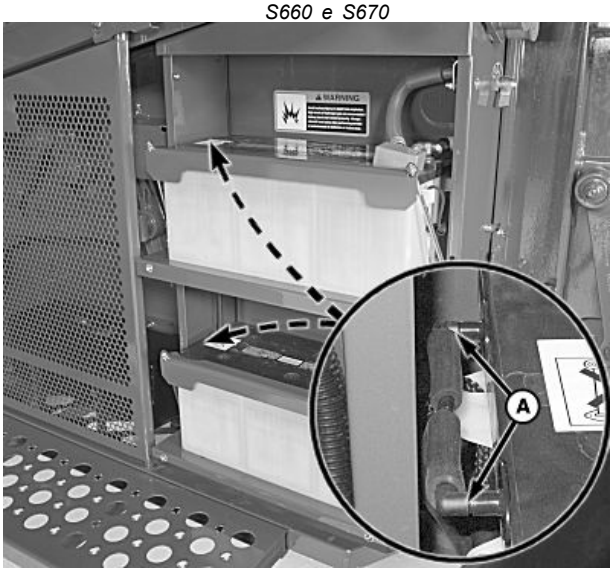
**Se i tubi di sfiato non sono collegati alla batteria, allora il coperchio della batteria deve rimanere rimosso ogniqualvolta il motore della macchina è in moto o quando le batterie vengono caricate con un caricabatterie esterno.**

**A—Tubi di sfiato**




H85705 —UN—17APR06

*S660 e S670*




H96586 —UN—30JUN10

*S680, S685 e S690*

OUO6075,0001541 -39-01JUL13-1/1

## Cavi della batteria — Collegamento

**ATTENZIONE: LE BATTERIE SONO COLLEGATE A MASSA MEDIANTE IL TERMINALE DEL POLO NEGATIVO. Collegare sempre la piattina di massa della batteria ai poli negativi (–) della batteria. Collegare il cavo di avviamento al polo positivo (+) della batteria. L'eventuale inversione della polarità dei collegamenti della batteria o dell'alternatore danneggia in modo permanente l'impianto elettrico. Collegare la piattina di massa al terminale negativo (–) per ultima.**

**IMPORTANTE: I terminali delle batterie devono avere la stessa disposizione.**

Durante il collegamento delle batterie:

Disattivare tutti gli interruttori e gli accessori. Pulire i poli delle batterie e i terminali.

Con il cavo di massa, TOCCARE APPENA E RAPIDAMENTE il polo negativo. Non si deve formare l'arco voltaico. In caso contrario, NON ESEGUIRE IL COLLEGAMENTO. Controllare che la batteria non sia stata posizionata al contrario.

Se si continua a formare l'arco voltaico, controllare nuovamente che tutti gli interruttori e gli accessori siano disattivati. Verificare che non vi siano fili in cortocircuito o interrotti, oppure collegamenti allentati o corrosi.

Collegare i cavi di massa del terminale negativo (-) della batteria.

OUO6075,00007D7 -39-19MAR07-1/1

## Batteria — Carica

Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda. Se non si mantengono le batterie completamente cariche, al di sopra di 12,50 V, la durata delle batterie potrebbe diminuire.

**ATTENZIONE: Non caricare mai una batteria congelata. Prima di collegare la batteria al caricabatterie, lasciare che si scongeli a temperatura ambiente. Caricare le batterie esclusivamente in luoghi ben ventilati. Durante la carica delle batterie della mietitrebbia, scollegare entrambi i cavi dai poli della batteria.**

**IMPORTANTE: Se le batterie non sono completamente cariche, l'elettrolito potrebbe congelare.**

Individuare la batteria da caricare.

Scollegare entrambi i cavi della batteria e collegare il cavo del polo positivo del caricabatterie al terminale + e il cavo del polo negativo del caricabatterie al terminale –.

Seguire le istruzioni fornite con il caricabatterie. Per la ricarica delle batterie, usare sempre un caricabatterie da 12 volt.

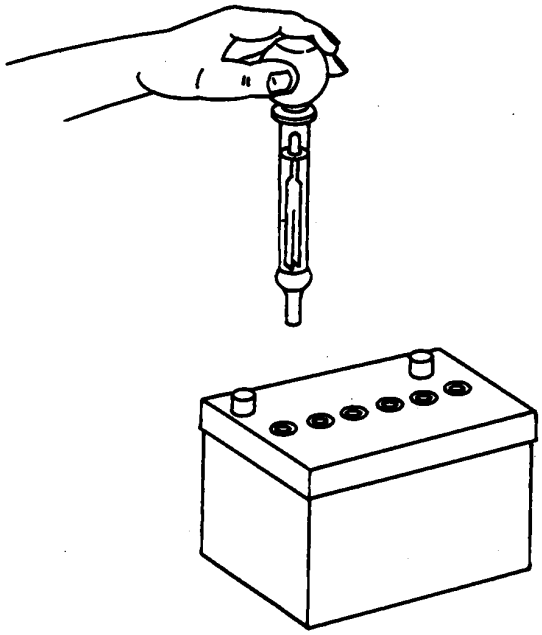
OUO6075,00007D8 -39-19MAR07-1/1

## Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito

**ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, queste devono poggiare su una superficie piana e orizzontale. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.**

**Il gas contenuto nelle batterie può esplodere. Tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.**

**Non controllare lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.**



TS182 —UN—23AUG88

Controllare la densità dell'elettrolito in ciascuna cella della batteria mediante un apposito densimetro al fine di determinare la condizione della batteria. Se il valore è inferiore a 1,225, caricare la batteria. Se la differenza tra i valori delle singole celle è superiore a 0,050, sostituire la batteria.

Correggere sempre il valore della densità relativa dell'elettrolito in funzione della temperatura ambiente. Aggiungere 0,007 per ogni 10°C sopra i 27°C. Sottrarre allo stesso modo questo valore per temperature inferiori a 27°C. La corretta densità relativa dell'elettrolito di una batteria completamente carica è 1,265 — 1,280.

OUO6075,00007D9 -39-19MAR07-1/1

## Batterie-Collegamento del sovralimentatore

L'avviamento alle basse temperature può essere facilitato collegando in parallelo un sovralimentatore da 12 V.

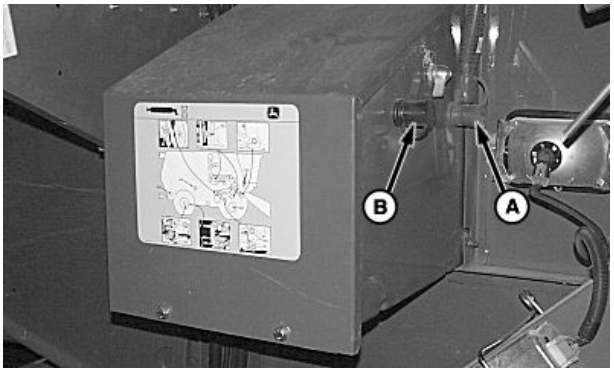
**ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare di generare scintille vicino alle batterie.**

**IMPORTANTE: Non collegare mai i cavi ausiliari della batteria con l'interruttore a chiave o l'interruttore di esclusione batteria attivato. Non tentare mai l'avviamento utilizzando un'alimentazione superiore 12 V.**

Rimuovere i cappucci di protezione dai poli.

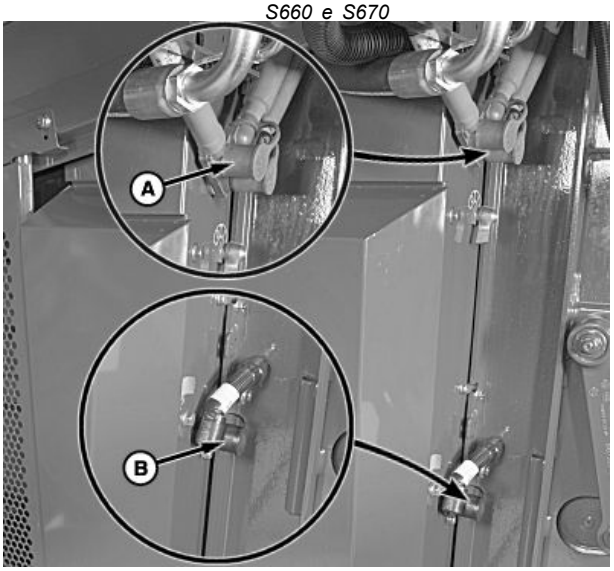
Collegare per primo il cavo ausiliario (cavallotto) al polo positivo (+) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo positivo (+) (A) della batteria della macchina. Collegare il secondo cavo di ausiliario prima al polo negativo (–) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo negativo (–) (B) della batteria della macchina.

**A—Polo positivo (+)** **B—Polo negativo (-)**




H104930 —UN—27FEB12

*S660 e S670*




H96584 —UN—24MAY10

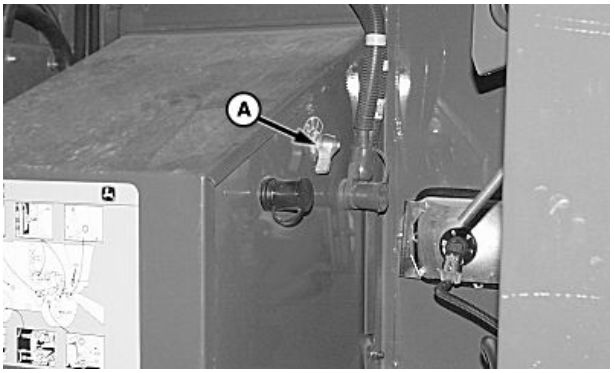
*S680, S685 e S690*

OUO6075,00017AE -39-26MAR14-1/1

## Batterie-Rimozione e installazione (S660 e S670)

1. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria (A) in posizione di disattivazione.

**A—Sezionatore batteria**



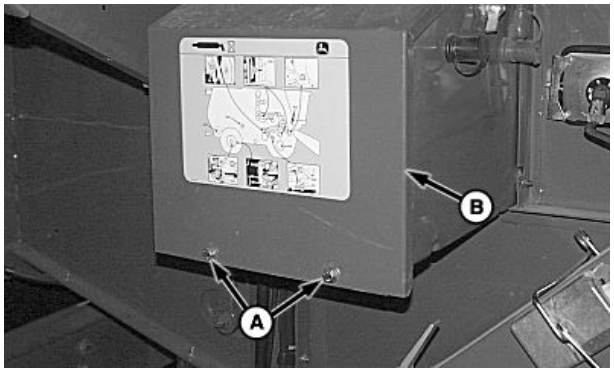

H83428 —UN—01JUN05

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-1/4

2. Rimuovere le viti (A) e il coperchio (B) per accedere alle batterie.

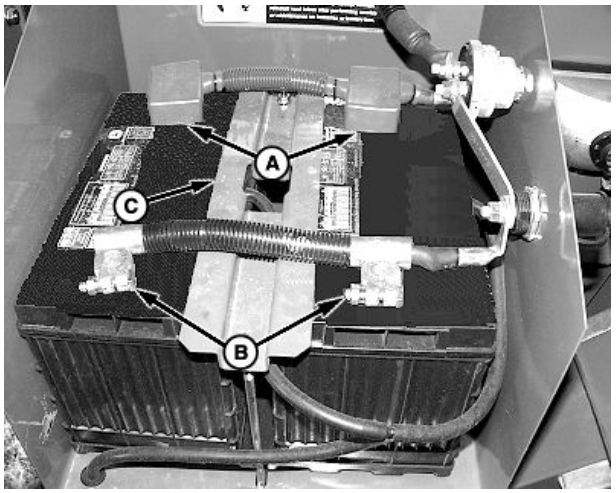
**A—Viti di assemblaggio** **B—Coperchio**




H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-2/4

3. Scollegare il cavo del polo negativo (–) (B) dalla batteria e il piolo del negativo del cavallotto del motorino di avviamento.
4. Scollegare il cavo del polo positivo (+) (A) e il piolo del positivo del cavallotto del motorino di avviamento.
5. Rimuovere il ritegno (C) e i tubi di sfiato delle batterie.
6. Pulire le batterie e l'area in cui vanno collocate.
7. Installare le batterie nella loro scatola e sul piatto in plastica.
8. Pulire i poli e i cavi della batteria e ricollegare i tubi di sfiato della batteria.
9. Installare il ritegno (C), senza serrarlo.
10. Collegare il cavo del polo positivo (+) (A) e il piolo del positivo del cavallotto del motorino di avviamento.
11. Collegare il cavo del polo negativo (–) (B) e il piolo del negativo del cavallotto del motorino di avviamento.
12. Serrare l'elemento di ritegno delle batterie.



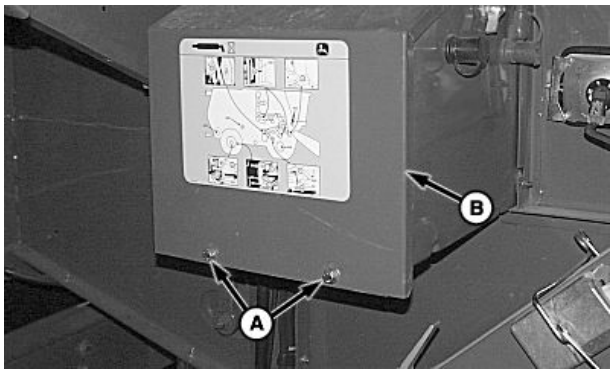

H83385 —UN—11JUL05

**A—Cavo del polo positivo** **C—Fascetta**
**B—Cavo del polo negativo**

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-3/4

13. Installare il coperchio (B) e fissarlo con le viti (A) rimosse in precedenza.
14. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in senso orario, in posizione di attivazione.

**A—Viti di assemblaggio** **B—Coperchio**



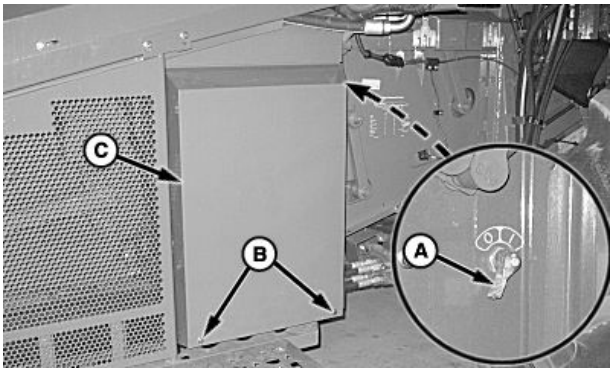

H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-4/4

## Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690)

1. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria (A) in posizione di disattivazione.
2. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) e il coperchio (C) per accedere alle batterie.

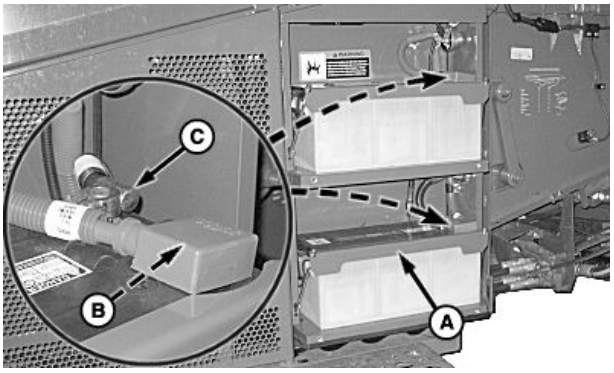
**A—Interruttore di esclusione della batteria**
**B—Viti (9x)**
**C—Copertura**




H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000123E -39-09OCT12-1/2

3. Rimuovere il ritegno (A) e i tubi di sfiato delle batterie.
4. Scollegare prima il cavo positivo (+) (B), poi quello negativo (-) (C).
5. Pulire le batterie e l’area in cui vanno collocate.
6. Installare le batterie nella relativa scatola.
7. Pulire i poli e i cavi delle batterie e ricollegare i relativi tubi di sfiato.
8. Collegare il cavo positivo (+) e quello negativo (-).
9. Installare e serrare il morsetto della batteria.
10. Installare il coperchio e fissarlo con le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.
11. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in senso orario, in posizione di attivazione.

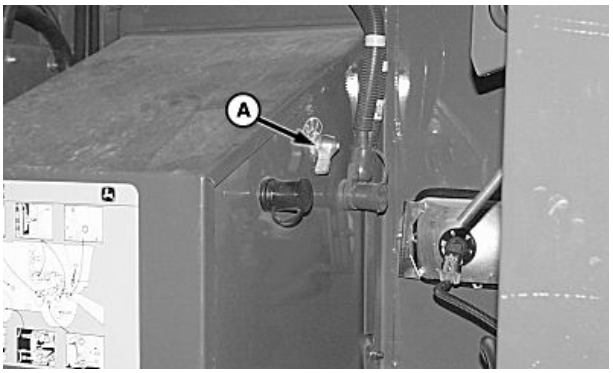



H96583 —UN—30JUN10

**A—Fascetta**
**B—Cavo polo positivo**
**C—Cavo del polo negativo**

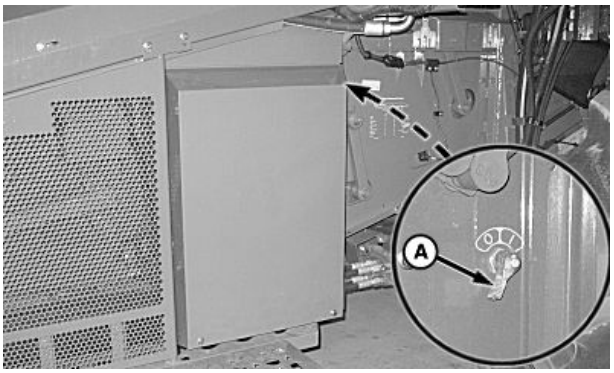
OUO6075,000123E -39-09OCT12-2/2

## Interruttore di scollegamento batteria




H83428 —UN—01JUN05

*S660 e S670*




H96585 —UN—30JUN10

*S680, S685 e S690*

**A—Interruttore di scollegamento batteria**

**IMPORTANTE: Final Tier 4/IV: Non scollegare la batteria per almeno 90 minuti dopo lo spegnimento della macchina. In questo arco di tempo, immediatamente dopo lo spegnimento della macchina, il sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) spurga automaticamente i tubi dell'additivo per emissioni diesel (DEF). Se non si attende il tempo sufficiente per permettere lo spurgo dei tubi, il fluido che rimane nei tubi può cristallizzarsi e intasare le tubazioni. Durante il periodo invernale con rischio di gelo, il fluido si congela e può far esplodere i tubi.**

*NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.*

Ruotare l'Interruttore di esclusione della batteria (A) in senso orario per attivare l'impianto elettrico della macchina, oppure in senso antiorario per disattivare l'impianto elettrico della macchina.

OUO6075,000179C -39-13MAR14-1/1

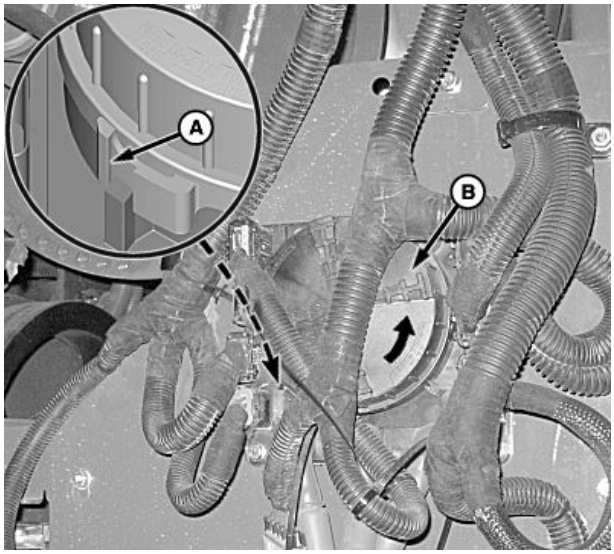
## Coperchio scatola fusibili

*NOTA: Per le macchine S660 e S670, la scatola fusibili si trova sul lato destro, mentre per le macchine S680, S685 e S690 si trova sul lato sinistro.*

*I fusibili e il relativo estrattore sono situati sotto il coperchio.*

Per aprire la scatola fusibili, premere la linguetta di bloccaggio (A) e ruotare il coperchio (B) in senso antiorario.

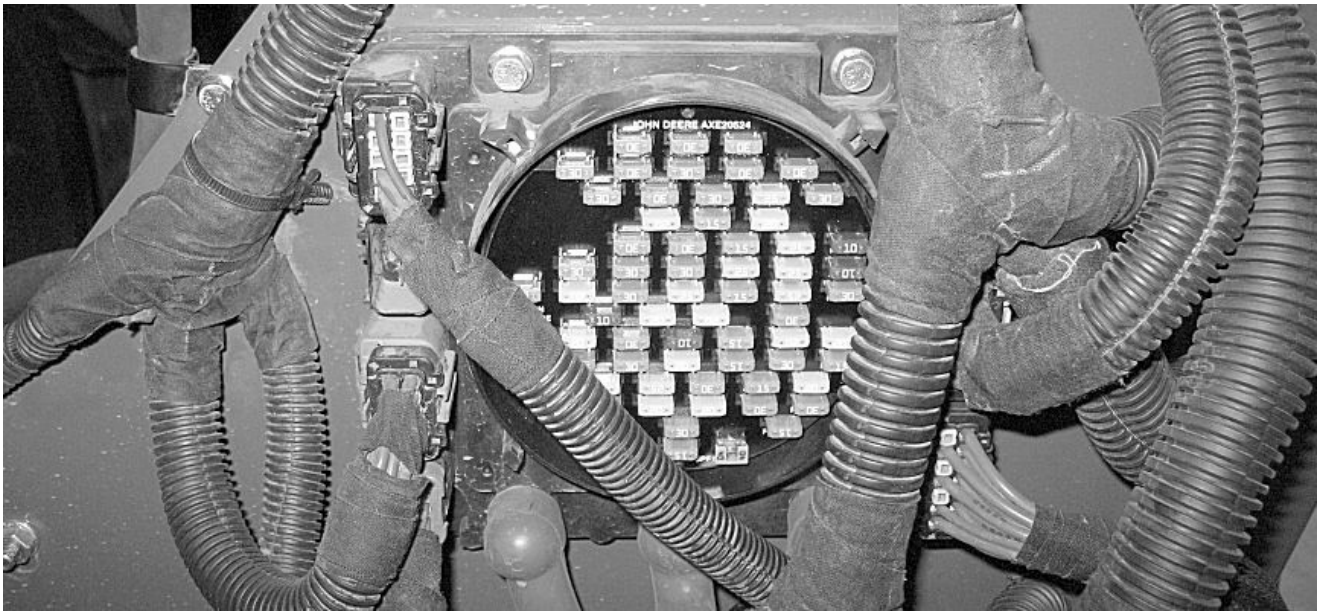
**A—Linguetta di bloccaggio** **B—Coperchio**




H105753 —UN—04OCT12

OUO6075,0001545 -39-19JUN13-1/1

## Scatola dei fusibili




H105754 —UN—05SEP12

*NOTA: Per le macchine S660 e S670, la scatola fusibili si trova sul lato destro, mentre per le macchine S680, S685 e S690 si trova sul lato sinistro.*

- F1 — F2 Non in uso
- F3 (circuito 0642) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 2 (RC2)
- F6 (circuito 0652) Alimentazione 2 unità di comando lato destro 2 (RC2)
- F7 (circuito 0342) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 1 (RC1)
- F8 (circuito 0842) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 1B (LPM1B)
- F9 (circuito 0362) Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F10 (circuito 8232) Alimentazione 2 unità di comando cabina (CAB)
- F11 (circuito 0332) Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F12 (circuito 0322) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F13 — Non utilizzato
- F14 (circuito 8022) — Alimentazione 1 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F15 (circuito 0352) Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F16 — Non utilizzato
- F17 (circuito 0912) Alimentazione sensore di umidità
- F18 (circuito 0372) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 1 (RC2)
- F19 (circuito 8042) — Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F20 (circuito 8162) — Luce plafoniera e retrovisori elettrici
- F21 (circuito 8132) Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F22 (circuito 8002) Alimentazione 1 unità di comando cabina (CAB)
- F23 (circuito 8122) Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F24 (circuito 8142) Alimentazione 5 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F25 — Non utilizzato
- F26 (circuito 8992) Alimentazione 3 degli elementi in cabina
- F27 (circuito 0152) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 1 (LC1)
- F28 (circuito 8182) Alimentazione 2 ventola di ricircolo
- F29 (circuito 8082) Alimentazione 1 ventola di ricircolo
- F30 (circuito 8242) Alimentazione non commutata presa ausiliaria
- F31 (circuito 0012) Alimentazione di batteria non commutata
- F32 (circuito 0142) Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM1A)
- F33 (circuito 8092) Alimentazione accessori
- F34 (circuito 0112) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM1A)
- F35 — Non utilizzato
- F36 (circuito 0312) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F37 (circuito 8172) Compressore della sospensione del sedile
- F38 (circuito 8072) Alimentazione 1 degli elementi in cabina
- F39 (circuito 4972) Alimentazione non commutata AutoTrac (SSU/XSC)
- F40 (circuito 8052) — Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F41 (circuito 8032) — Alimentazione 2 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F42 (circuito 8152) Alimentazione 2 degli elementi in cabina
- F43 (circuito 5222) Alimentazione 3 unità di comando motore (ECU)

**Continua alla pagina seguente**

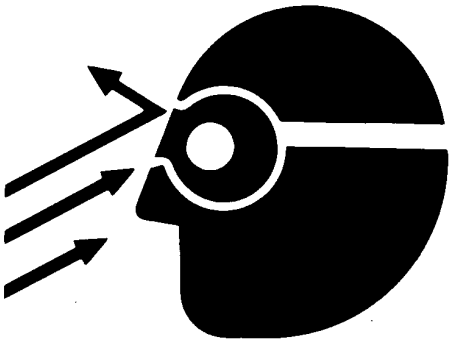
- F44 (circuito 0712) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F45 (circuito 0122) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM2A)
- F46 (circuito 0132) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM3A)
- F47 (circuito 8192) Alimentazione regolazione automatica della temperatura (ATC)
- F48 (circuito 5012) Alimentazione 1 unità di comando motore (ECU)
- F49 (circuito 8062) — Alimentazione 5 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F50 — Non utilizzato
- F51 (circuito 0162) Alimentazione 1 unità di comando lato sinistro 1 (LC1)
- F52 Non utilizzato
- F54 (circuito 0422) Alimentazione unità di comando trasmissione ProDrive (PTP) (se in dotazione)
- F55 (circuito 5022) Alimentazione 2 unità di comando motore (ECU)
- F56 (circuito 5042) Pompa di trasferimento del carburante
- F57 (circuito 0222) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F58 — Non utilizzato
- F62 — Non utilizzato
- F63 (circuito 5062) Alimentazione pompa di dosaggio
- F64 (circuito 0212) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM1A)
- F67 — Non utilizzato
- F68 (circuito 0172) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM5A)
- F69 (circuito 0972) Alimentazione 2 trinciapaglia residui flessibili (se in dotazione)
- F70 — Non utilizzato
- F71 — Non utilizzato
- F73 (circuito 0252) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 2 (LC1)
- F74 (circuito 0972) Alimentazione 1 trinciapaglia residui flessibili (se in dotazione)
- F75 — F77 Non in uso
- F78 (circuito 0242) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 2 (LC1)
- F79 — Non utilizzato
- F80 (circuito 0722) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)

OUO6075,000159C -39-25JUN13-2/2

## Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene

**ATTENZIONE: le lampadine alogene (A) contengono gas in pressione. Se maneggiate impropriamente, possono frantumarsi. Per evitare lesioni:**

- **Disattivare l'interruttore delle luci e lasciar raffreddare le lampadine prima di sostituirle. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.**
- **Quando si sostituiscono le lampadine, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.**
- **Tenere le lampadine per la base. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.**
- **Prima dell'installazione, usare un panno pulito e dell'alcool per rimuovere le impronte digitali presenti sul bulbo in vetro. L'unto lasciato dalla pelle sulla lampadina causa surriscaldamento e guasti precoci.**
- **Non fare cadere o graffiare la lampadina.**
- **Proteggere la lampadina dall'umidità.**
- **Non azionare la lampadina fuori dalla scatola. Se il bulbo si incrina o si rompe, l'alta pressione al suo interno può farlo esplodere e compromettere la sicurezza dei presenti.**
- **Riporre la lampada usata nella confezione di quella nuova e smaltirla secondo le norme vigenti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**



TS266 —UN—23AUG88




H59774 —UN—30AUG99

**A—Lampadina alogena**

OUO6075,0001356 -39-12DEC12-1/1

## Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo faro anteriore (B).

Ruotare l'alloggiamento del faro verso l'esterno della cabina.

Ruotare il gruppo lampadina (C) in senso antiorario e rimuoverlo.

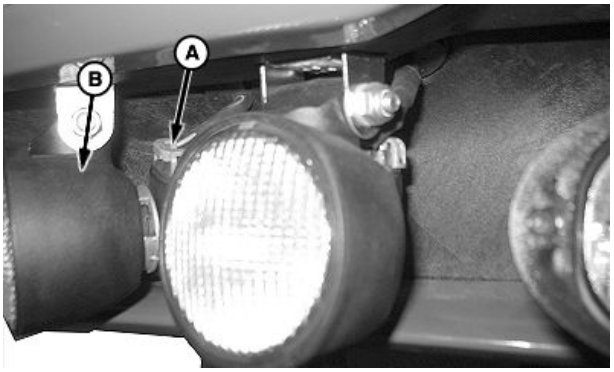
*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Sostituire la lampadina.

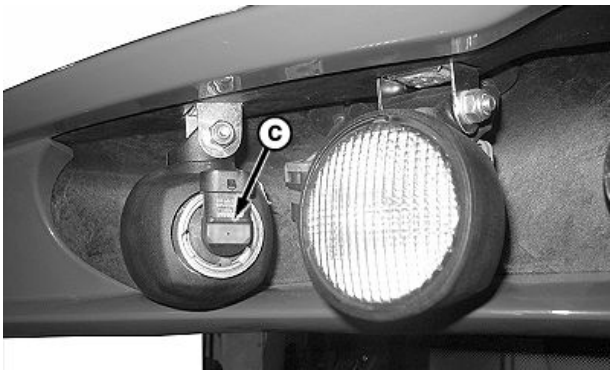
Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento.

Ruotare l'alloggiamento della lampadina nella posizione operativa precedente e collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H96621 —UN—25MAY10




H96622 —UN—25MAY10

**A—Connettore**
**B—Gruppo faro anteriore**
**C—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000784 -39-04NOV10-1/1

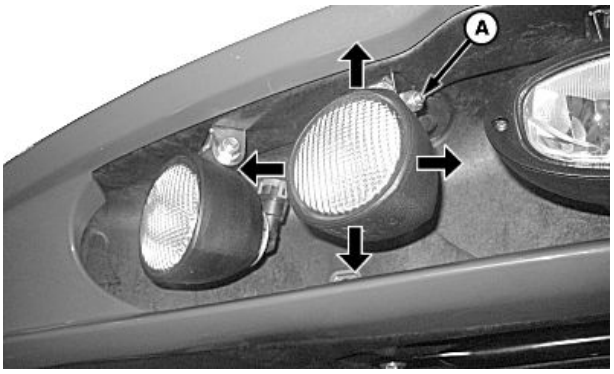
## Fari anteriori sulla cabina — Regolazione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

*NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.*

**Regolazione in verticale:** Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

**Regolazione in orizzontale:** Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H96624 —UN—25MAY10

**A—Vite di assemblaggio**

OUO6075,0001052 -39-27FEB12-1/1

## Lampadina alogena cabina — Sostituzione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

Rimuovere le viti (A) e il vetro del pannello frontale (B) dall'alloggiamento.

Premere i fermagli (C) per rimuovere il gruppo lampadina (D).

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Fissare il gruppo lampadina mediante fermagli sulla base della lampadina.

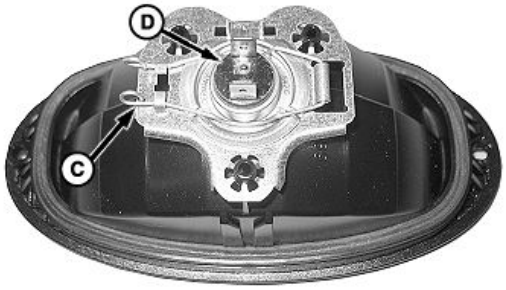
Allineare il vetro del pannello frontale con il connettore all'interno dell'alloggiamento e fissare mediante viti.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

**A—Viti**
**B—Vetro del pannello frontale**
**C—Fermaglio**
**D—Gruppo lampadina**




H96625 —UN—25MAY10




H96626 —UN—25MAY10

OUO6075,0000787 -39-04NOV10-1/1

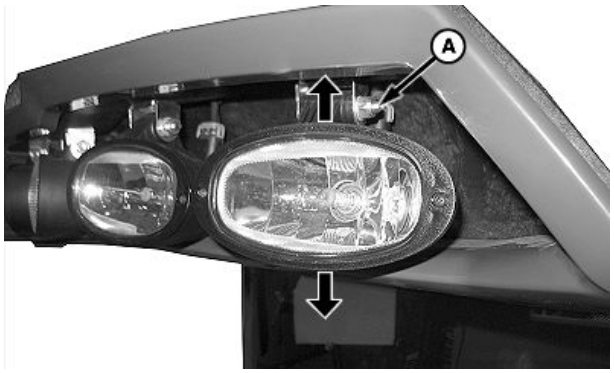
## Fari alogeni cabina — Regolazione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

*NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.*

Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

**A—Vite di assemblaggio**




H96628 —UN—25MAY10

OUO6075,0001053 -39-27FEB12-1/1

## Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.**

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

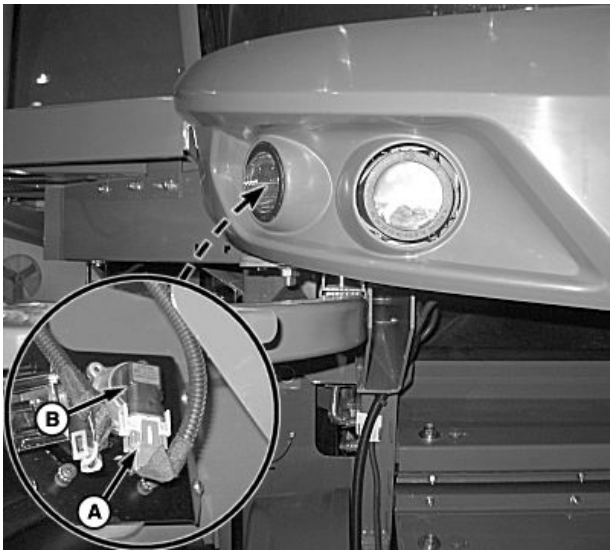
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H98976 —UN—02NOV10

**A—Connettore** **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A6F -39-04NOV10-1/1

## Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.**

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

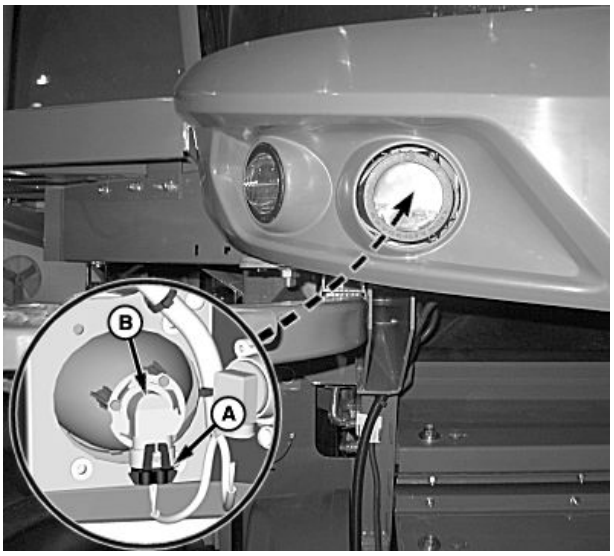
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H96629 —UN—02NOV10

**A—Connettore** **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A70 -39-04NOV10-1/1

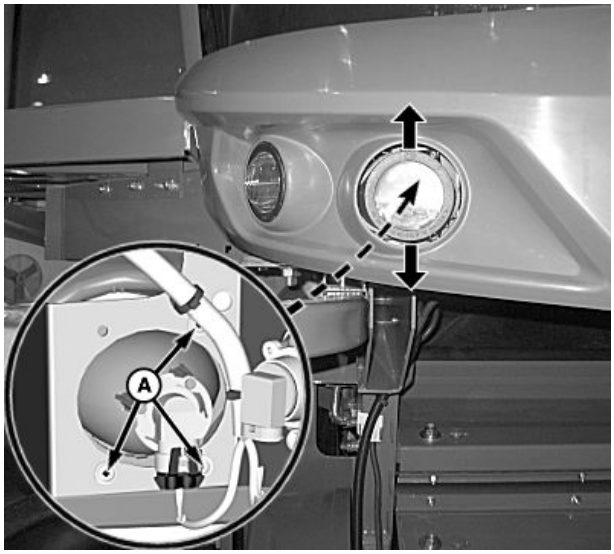
## Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.**

*NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.*

Regolare le viti (A) per ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare le viti. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

**A—Viti**



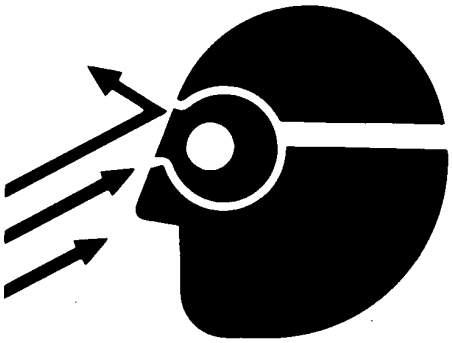

H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0001054 -39-27FEB12-1/1

## Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID)

**ATTENZIONE: Se maneggiate impropriamente, possono frantumarsi. Per evitare lesioni:**

- **Disattivare l'interruttore delle luci e lasciar raffreddare le lampadine prima di sostituirle. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.**
- **Nel collegamento elettrico tra luci e unità ballast è presente alta tensione; questa connessione non deve mai essere scollegata senza aver prima scollegato il sistema di cavi del veicolo dall'unità ballast.**
- **Quando si sostituiscono le lampadine, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.**
- **Tenere le lampadine per la base. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.**
- **Prima dell'installazione, usare un panno pulito e dell'alcool per rimuovere le impronte digitali presenti sul bulbo in vetro. L'unto lasciato dalla pelle sulla lampadina causa surriscaldamento e guasti precoci.**
- **Non fare cadere o graffiare la lampadina.**
- **Proteggere la lampadina dall'umidità.**



TS266 —UN—23AUG88

- **Non azionare la lampadina fuori dalla scatola. Se il bulbo si incrina o si rompe, l'alta pressione al suo interno può farlo esplodere e compromettere la sicurezza dei presenti.**
- **Riporre la lampada usata nella confezione di quella nuova e smaltirla secondo le norme vigenti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

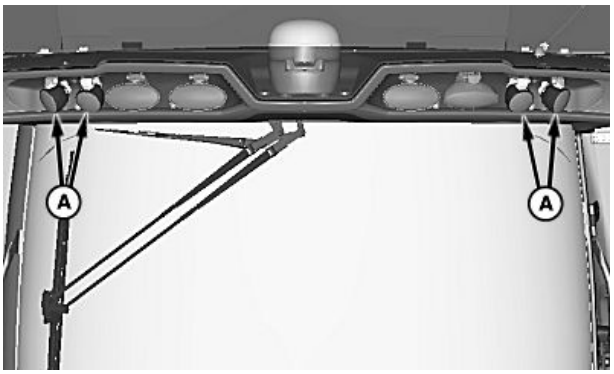
OUO6075,0001357 -39-12DEC12-1/1

## Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione

**ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi, anche mortali, derivanti da scariche elettriche o dall'esplosione delle lampadine. Le lampadine sono alimentate a 25000 volt. Prima di eseguire qualsiasi intervento sulle luci ad alta intensità luminosa allo xeno o sui ballast, assicurarsi di aver SPENTO le luci, ARRESTATO il motore, inserito il freno di stazionamento, estratto la chiave e indossato occhiali protettivi idonei.**

**Se le luci sono state utilizzate in precedenza, attendere almeno cinque minuti prima di effettuare la manutenzione sulle lampadine.**

**Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

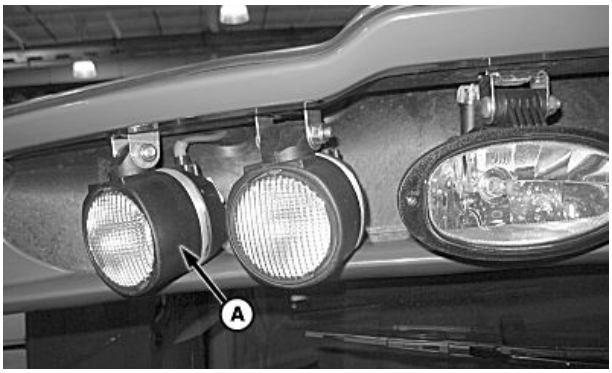



H96644 —UN—27MAY10

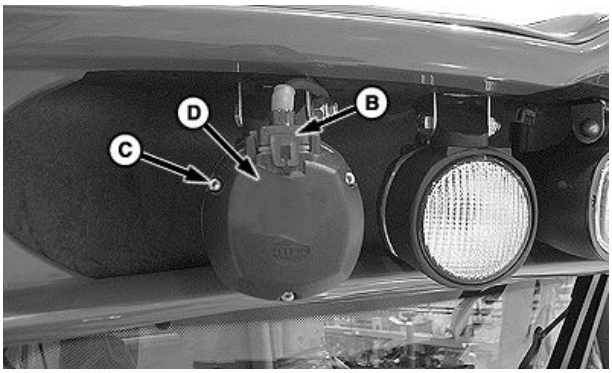
**A—Luci ad alta intensità luminosa allo xeno (HID)**

Le luci ad alta intensità luminosa allo xeno (A) sono collocate su entrambi i lati della cabina come illustrato.

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-1/2




H96646 —UN—27MAY10




H96634 —UN—26MAY10

Ruotare l'alloggiamento del faro (A) verso l'esterno della cabina.

Scollegare il connettore del cablaggio (B) dal gruppo faro.

Rimuovere le viti a esagono incassato (C) e l'alloggiamento posteriore (D).

Facendo leva, rimuovere la linguetta di ritegno (E) e la lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno (F).

**IMPORTANTE: Tenere la lampadina dalla base ed evitare il contatto con il vetro.**

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Installare l'alloggiamento posteriore sull'alloggiamento faro e fissare con le viti a esagono incassato.

Collegare il cablaggio e ruotare l'alloggiamento del faro nella posizione operativa precedente.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H996635 —UN—26OCT10

**A—Alloggiamento del faro**
**B—Connettore**
**C—Viti a esagono incassato (3x)**
**D—Scatola posteriore**
**E—Linguetta di ritegno**
**F—Lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno**

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-2/2

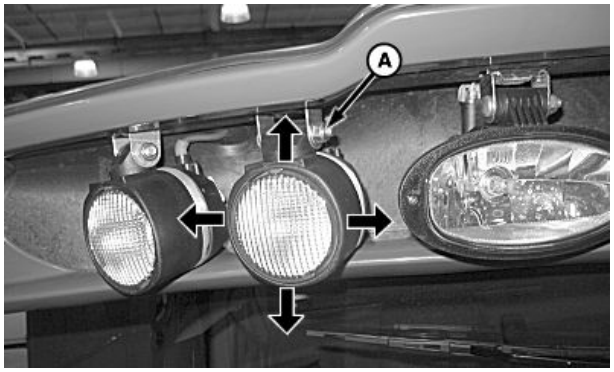
## Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione

**ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

*NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.*

**Regolazione in verticale:** Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

**Regolazione in orizzontale:** Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

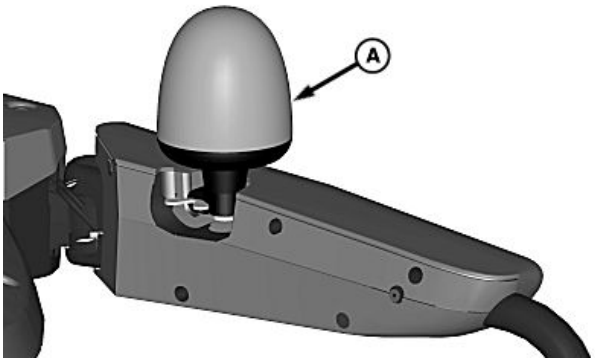



H96647 —UN—27MAY10

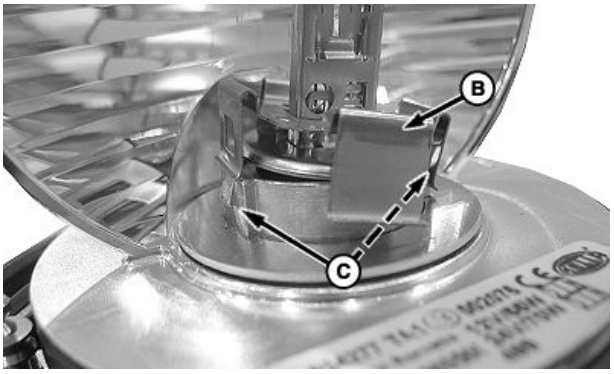
**A—Vite di assemblaggio**

OUO6075,0001055 -39-27FEB12-1/1

## Sostituzione del faro rotante (luci senza diodo ad emissione luminosa (LED))




H111426 —UN—12JUN14




H96614 —UN—25MAY10

**ATTENZIONE: Prima di sostituire i fari rotanti, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

Premere sul vetro (A) e ruotare in senso antiorario per rimuoverlo.

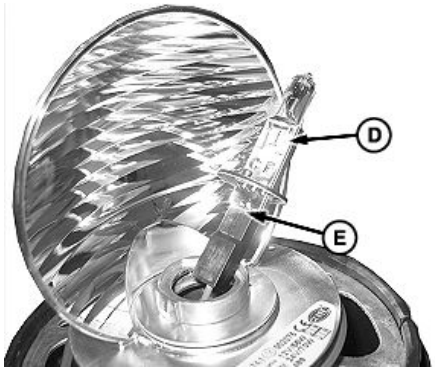
Facendo leva, rimuovere il fermaglio (B) dalla linguetta di ritegno (C).

Rimuovere il gruppo lampadina (D) dal connettore (E).

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.*

Sostituire la lampadina ed eseguire l'installazione seguendo la sequenza inversa.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H96615 —UN—25MAY10

**A—Vetro**
**B—Fermaglio**
**C—Linguetta di bloccaggio**
**D—Gruppo lampadina**
**E—Connettore**

OUO6075,0001838 -39-12JUN14-1/1

## Sostituzione del faro a luce rotante (luci con diodo ad emissione luminosa (LED))

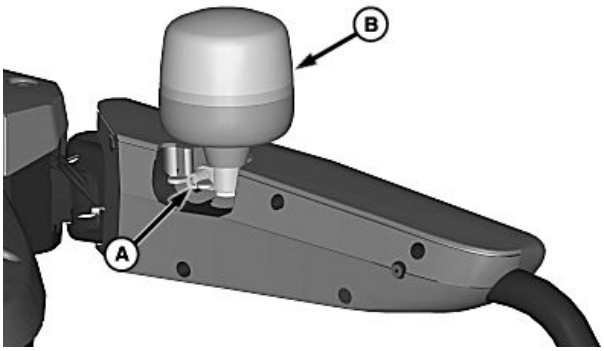
**ATTENZIONE: Prima di sostituire i fari a luce rotante, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.**

*NOTA: Nel caso di montaggio di pneumatici 710/70R42, per conformarsi alle norme governative che definiscono i requisiti relativi all'altezza per il trasporto su strada, è necessario utilizzare dei diodi ad emissione luminosa.*

Allentare il dado ad alette (A) e staccare il faro a luce rotante (B) dalla presa elettrica.

Sostituire il faro rotante ed installarlo invertendo l'ordine delle operazioni.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.




H111428 —UN—12JUN14

**A—Dado ad alette** **B—Faro a luce rotante**

SS43267,0000593 -39-26MAR15-1/1

## Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione

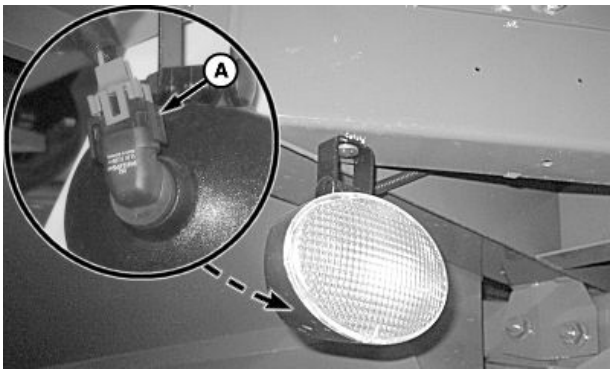
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.




H96617 —UN—25MAY10

*Luce sulle stoppie, destra*

**A—Connettore**

OUO6075,0000781 -39-04NOV10-1/1

## Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione

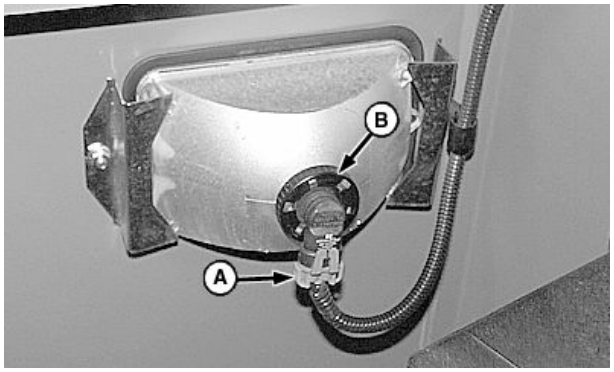
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Spingere l'anello di ritegno (B) all'interno, ruotarlo in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Installare il gruppo lampadina invertendo la procedura di rimozione, quindi collegare il cablaggio.




H57680 —UN—28MAY99

**A—Connettore** **B—Anello di ritegno**

OUO6075,0000782 -39-04NOV10-1/1

## Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro, luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori — Sostituzione

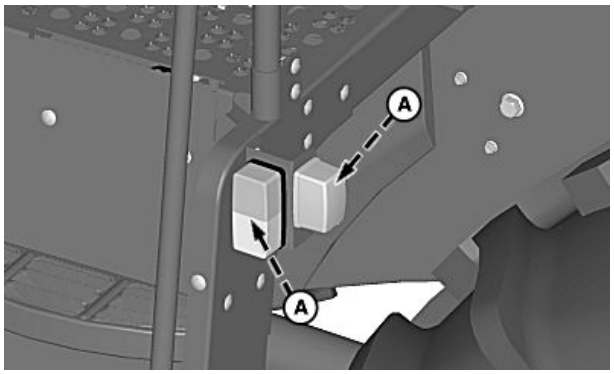
Togliere le viti (A) dai coperchi a lente.

Rimuovere la lampadina spingendola verso l'interno e ruotandola in senso antiorario.

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.*

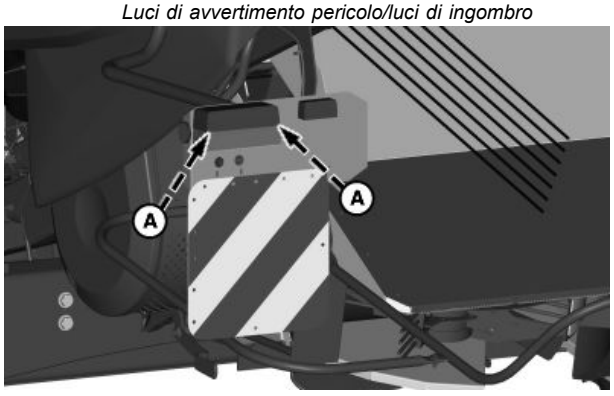
Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

**A—Viti**




H100490 —UN—28FEB11

*Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro*




H100491 —UN—28FEB11

*Luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori*

OUO6075,0001361 -39-11DEC12-1/1

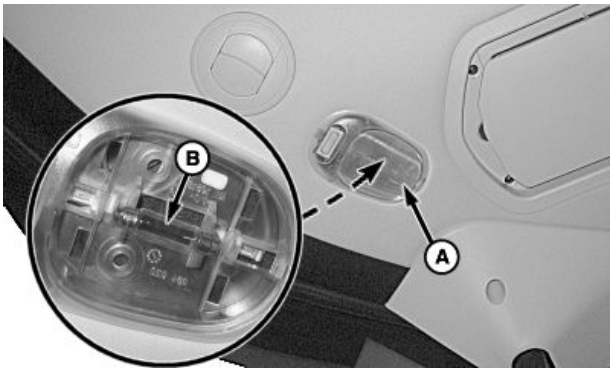
## Luce interna della cabina — Sostituzione

Rimuovere il coperchio (A) e sostituire la lampadina (B).

*NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.*

Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

**A—Coperchio** **B—Lampadina**




H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -39-04NOV10-1/1

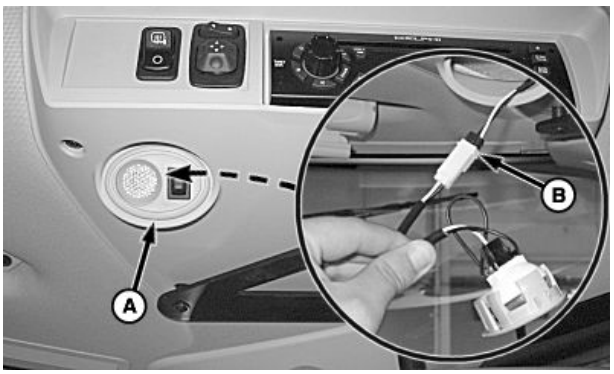
## Plafoniera interna — Sostituzione

Rimuovere il gruppo plafoniera interna (A) e scollegare il connettore del cablaggio (B).

Rimuovere e sostituire il gruppo plafoniera interna.

Installare e orientare il gruppo plafoniera interna secondo la sequenza inversa, come illustrato.

**A—Gruppo plafoniera interna** **B—Connettore**



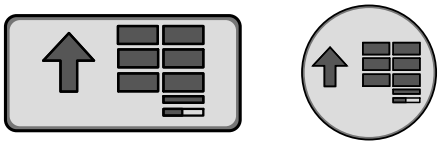

H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -39-13SEP10-1/1

# Codici diagnostici di guasto

## Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi

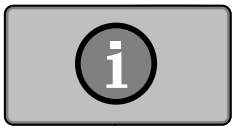
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



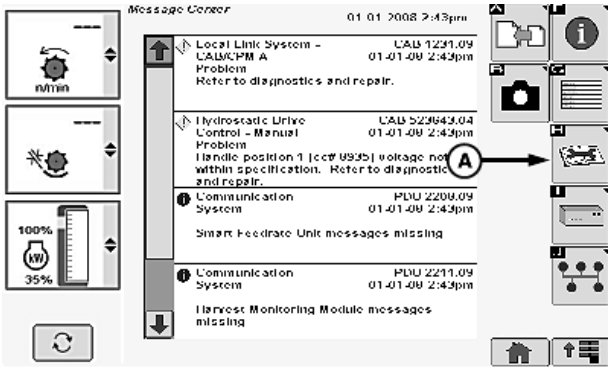
*Icona dell'applicazione centro messaggi*

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-1/5

Quando l'icona codici di errore (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**A—Icona codici di errore**



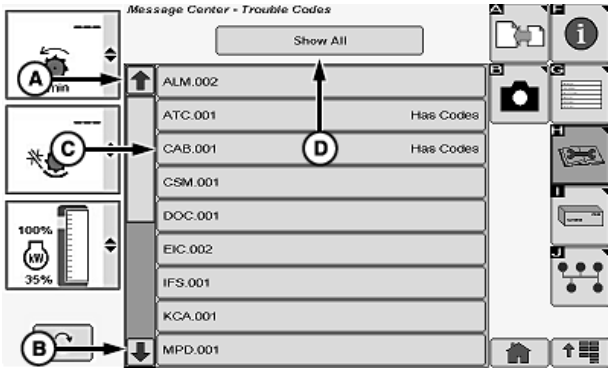

H95508 —UN—05OCT10

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-2/5

*NOTA: Un altro modo per visualizzare i codici di errore per diagnosi consiste nel visualizzare tutti i menu (D). Dopo aver evidenziato l'opzione Mostra tutti i menu, toccare o premere il pulsante di conferma. Tale opzione mostra tutti i codici di errore per tutte le unità di comando.*

Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto (A) o quella in basso (B) sono illuminate per scorrere l'elenco delle unità di comando.

Dopo avere evidenziato l'unità di comando (C) desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

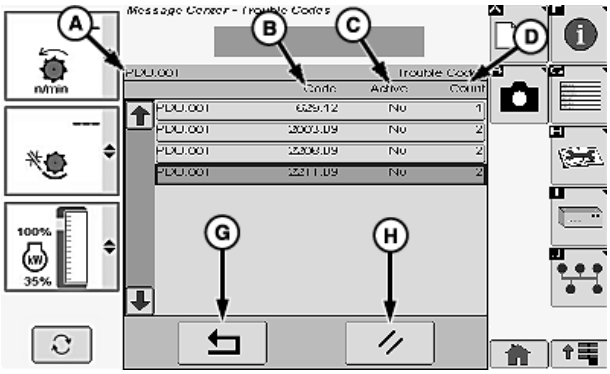



H95509 —UN—05OCT10

**A—Freccia in alto**
**B—Freccia in basso**
**C—Unità di comando**
**D—Visualizza tutti i menu**

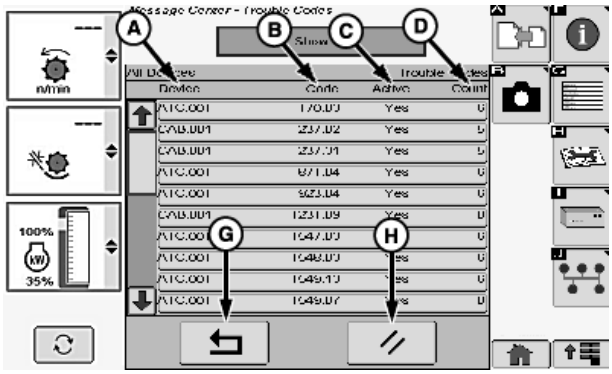
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-3/5




H95511 —UN—05OCT10

*Singoli codici di errore delle unità di comando*




H95512 —UN—05OCT10

*Tutti i codici di errore delle unità di comando*

*NOTA: Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto o quella in basso sono illuminate per scorrere i codici di errore se sono visualizzati più codici.*

La schermata visualizza quanto segue:

- Unità di comando (A)
- Codice di errore (B)
- Attivo (Sì/No) (C)
- Conteggio (D)

Dopo avere evidenziato il codice desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

Sarà visualizzata la descrizione del codice (E) che fornirà ulteriori dettagli relativi al codice di errore.

Quando l'icona di invio / accettazione (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di indietro / ritorno (G) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per ritornare alla schermata precedente oppure finché l'icona di cancellazione (H) è illuminata.

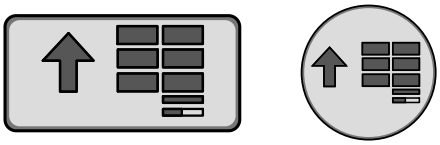



H95533 —UN—05OCT10

*Descrizione codice dettagliata*

**A—Unità/dispositivo di comando**
**B—Codice di errore**
**C—Attivo (Sì/No)**
**D—Conteggio**
**E—Descrizione del codice**
**F—Icona di invio / accettazione**
**G—Icona freccia indietro / ritorno**
**H—Icona di cancellazione**

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-4/5

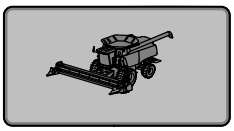


H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10



*Icona applicazione principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-5/5

## Priorità codici di errore per la diagnosi

A ciascun codice di errore per diagnosi (DTC) è assegnata una priorità. La priorità del DTC è indicata nel modo in cui questo compare all'operatore:

- **Indicatore di preavvertimento arresto del motore (rosso):** si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi sarà visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non verrà risolto.
- **Indicatore di preavvertimento manutenzione (giallo):** si illumina e lampeggia per segnalare la presenza di un problema nella macchina. Richiede di arrestare la macchina appena possibile. Il codice di errore diagnosi è visualizzato sul display del bracciolo.
- **Indicatore di avvertimento per informazioni (blu):** si illumina e lampeggia quando il codice di errore diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e la luce di preavvertimento dell'indicatore si spegne.

OUO6075,00006CA -39-13MAR14-1/1

## Manutenzione sicura dei pneumatici

**ATTENZIONE: L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.**

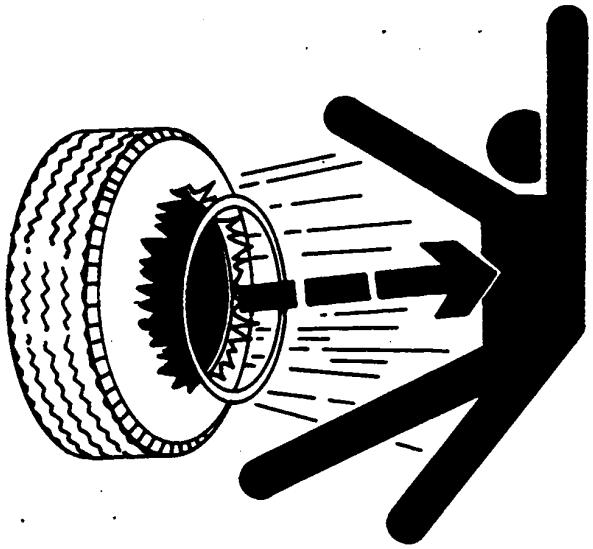
**Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.**

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata.

Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM1 -39-27OCT08-1/1

## Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

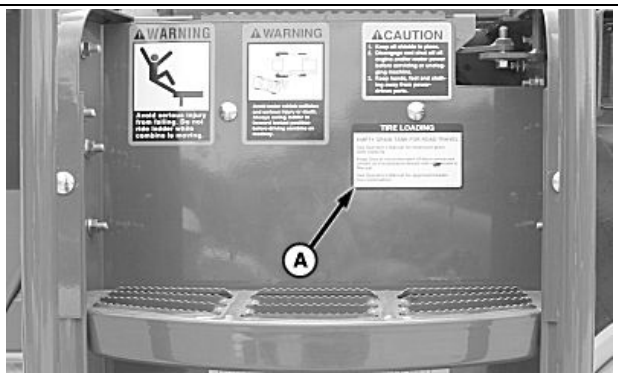
Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

## Etichetta carico pneumatici

L'etichetta (A) (posizionata sulla scaletta della cabina) contiene importanti informazioni riguardanti il carico dei pneumatici.

**A—Etichetta**




H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -39-09JUN10-1/1

## Cura e manutenzione dei pneumatici

**IMPORTANTE: L'installazione di pneumatici che non soddisfano le specifiche del primo equipaggiamento può provocare guasti alla macchina. Consultare il proprio concessionario o gommista per avere un consiglio.**

**L'uso di pneumatici inferiori allo standard o più grossi di quelli consigliati renderà nulla la garanzia e potrebbe ridurre la stabilità, influire sullo sterzo, dare luogo al guasto prematuro degli pneumatici o causare altri problemi di durata o sicurezza.**

Controllare ogni giorno se gli pneumatici presentano segni di danneggiamenti o pressione di gonfiaggio visibilmente insufficiente.

Controllare la pressione dei pneumatici almeno ogni 100 ore di funzionamento. Se i pneumatici contengono una zavorra liquida, utilizzare un manometro speciale aria-acqua ed effettuare la misurazione con lo stelo della valvola verso il fondo.

Un forellino in un pneumatico senza camera d'aria può essere riparato in modo temporaneo, senza dover smontare il pneumatico, evitando fermi macchina nel picco di stagione.

Proteggere i pneumatici dalla luce del sole diretta, dai prodotti a base di petrolio e da sostanze chimiche.

Guidare con prudenza. Evitare per quanto possibile pietre e oggetti taglienti.

**IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere il prima possibile ad una riparazione permanente del pneumatico.**

*NOTA: I valori di pressione dei pneumatici riportati di seguito potrebbero variare rispetto a quelli indicati sul lato dei pneumatici.*

*Non tutti i pneumatici elencati di seguito sono disponibili in tutte le regioni o per tutti i modelli.*

SS43267,000054B -39-16MAR15-1/1

## Pressione pneumatici anteriori (configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo) (testate mais)

*NOTA: Per maggiori informazioni, consultare Cura e manutenzione degli pneumatici in questa sezione.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C 606C SM 608C 608C SM | 612C | 612C SM | 616C 616C SM 618C 618C SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 800/65R32 AC70N TL (178A8) | S660 | 165 (24) | 283 (41) | 283 (41) | NN | NN |
| | S670 | 165 (24) | 283 (41) | 283 (41) | 324 (47) | NN |
| IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB (178A8) | S660 | 117 (17) | 193 (28) | 221 (32) | NN | NN |
| | S670 | 117 (17) | 193 (28) | 221 (32) | 241 (35) | NN |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S660 | 145 (21) | 241 (35) | 283 (41) | NN | NN |
| | S670 | 145 (21) | 241 (35) | 283 (41) | 324 (47) | NN |
| | S680 S685 S690 | 145 (21) | 283 (41) | 324 (47) | 400 (58) | 414 (60) |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S660 | 117 (17) | 159 (23) | 193 (28) | NN | NN |
| | S670 | 117 (17) | 159 (23) | 193 (28) | 207 (30) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 200 (29) | 241 (35) | NN | NN |
| VF710/70R42 CFO HC3000 TL (190B) | S660 | 159 (23) | 159 (23) | 200 (29) | NN | NN |
| | S670 | 159 (23) | 159 (23) | 200 (29) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 317 (46) |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S660 | 117 (17) | 152 (22) | 172 (25) | NN | NN |
| | S670 | 117 (17) | 152 (22) | 172 (25) | 179 (26) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 172 (25) | 200 (29) | 207 (30) | 228[b] (33)[b] |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S660 | 124 (18) | 165 (24) | 200 (29) | NN | NN |
| | S670 | 124 (18) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | NN |
| | S680 S685 S690 | 145 (21) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | NN |
| IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB (187A8) | S660 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN | NN |
| | S670 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 179 (26) | 248 (36) |

**Continua alla pagina seguente**

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C 606C SM 608C 608C SM | 612C | 612C SM | 616C 616C SM 618C 618C SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 800/70R38 SFT TL (181A8) | S660 | 83 (12) | 200 (29) | 200 (29) | NN | NN |
| | S670 | 83 (12) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 83 (12) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | NN |
| 900/60R32 SFT TL (176A8) | S660 | 117 (17) | 241 (35) | 241 (35) | NN | NN |
| | S670 | 117 (17) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 241 (35) | 283 (41) | NN | NN |
| 900/60R38 SFT TL (181A8) | S660 | 103 (15) | 200 (29) | 200 (29) | NN | NN |
| | S670 | 103 (15) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 103 (15) | 241 (35) | 283 (41) | 283 (41) | NN |
| IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB (188A8) | S660 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN | NN |
| | S670 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 159 (23) | 172 (25) | 179 (26) | 248 (36) |

C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Si applica soltanto a 616C. 616C SM, 618C e 618C SM non raccomandati con questa configurazione.*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,000054C -39-25MAR15-2/2

## Pressione pneumatici anteriori (Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo) (testate mais)

*NOTA: Per maggiori informazioni, consultare Cura e manutenzione degli pneumatici in questa sezione.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C<br>606C SM<br>608C<br>608C SM | 612C<br>612C SM<br>616C<br>616C SM<br>618C<br>618C SM |
|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S670 HM | 145 (21) | 241 (35) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 200 (29) | 283 (41) | NN |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S670 HM | 117 (17) | 159 (23) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 117 (17) | 172 (25) | NN |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S670 HM | 117 (17) | 152 (22) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 117 (17) | 159 (23) | NN |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S670 HM | 124 (18) | 165 (24) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 145 (21) | 165 (24) | NN |

C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*
*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,000054D -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici anteriori (Configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido)

*NOTA: Per maggiori informazioni, consultare Cura e manutenzione degli pneumatici in questa sezione.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F | 630R/F 625D 625X[b] | 630D 630X | 635F | 635D 635X[c] | 640D 640X[d] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 800/65R32 AC70N TL (178A8) | S660 S670 | 165 (24) | 200 (29) | 241 (35) | 283 (41) | 283 (41) | 324 (47) | 324 (47) | 324 (47) | NN |
| IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB (178A8) | S660 S670 | 117 (17) | 152 (22) | 159 (23) | 193 (28) | 221 (32) | 241 (35) | 228 (33) | NN | NN |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S660 S670 | 145 (21) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 283 (41) | 324 (47) | 283 (41) | 324 (47) | NN |
| | S680 S685 S690 | 145 (21) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 324 (47) | 400 (58) | 400 (58) | 400 (58) | 400 (58) |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S660 | 117 (17) | 138 (20) | 152 (22) | 159 (23) | 193 (28) | 221 (32) | 200 (29) | 228 (33) | NN |
| | S670 | 117 (17) | 138 (20) | 152 (22) | 159 (23) | 193 (28) | 221 (32) | 200 (29) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 159 (23) | 159 (23) | 207 (30) | 241 (35) | 241[e] (35)[e] | NN | NN | NN |
| VF710/70R42 CFO HC3000 TL (190B) | S660 S670 | 160 (23) | 160 (23) | 160 (23) | 160 (23) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 160 (23) | 160 (23) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 317 (46) |
| IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S660 S670 | 117 (17) | 131 (19) | 138 (20) | 152 (22) | 172 (25) | 179 (26) | 172 (25) | 200 (29) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 152 (22) | 152 (22) | 179 (26) | 200 (29) | 221 (32) | 207 (30) | 228 (33) | 241 (35) |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S660 S670 | 124 (18) | 145 (21) | 145 (21) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | NN |
| | S680 S685 S690 | 145 (21) | 165 (24) | 165 (24) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | NN | NN |
| IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB (187A8) | S660 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN |
| | S670 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 172 (25) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 172 (25) | 193 (28) | 172 (25) | 200 (29) | 221 (32) |
| 800/70R38 SFT TL (181A8) | S660 | 83 (12) | 165 (24) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | NN |
| | S670 | 83 (12) | 165 (24) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | NN |
| | S680 S685 S690 | 83 (12) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 283 (41) | NN | NN |
| 900/60R32 SFT TL (176A8) | S660 S670 | 117 (17) | 159 (23) | 159 (23) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 241 (35) | 283 (41) | NN |
| | S680 S685 S690 | 117 (17) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | 283[e] (41)[e] | NN | NN | NN |

**Continua alla pagina seguente**

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F | 630R/F 625D 625X[b] | 630D 630X | 635F | 635D 635X[c] | 640D 640X[d] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 900/60R38 SFT TL (181A8) | S660 | 103 (15) | 159 (23) | 159 (23) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | NN |
| | S670 | 103 (15) | 159 (23) | 159 (23) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 241 (35) | 283 (41) | NN |
| | S680 S685 S690 | 103 (15) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | NN | NN |
| IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB 188A8 | S660 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | NN |
| | S670 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 172 (25) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 172 (25) | 193 (28) | 179 (26) | 207 (30) | 221 (32) |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Non raccomandato con macchine S685 o S690.*
[c] *Non raccomandato con macchine S660.*
[d] *Non raccomandato con macchine S685.*
[e] *Applicabile esclusivamente a 630X. 630D non raccomandato con questa configurazione.*

SS43267,000054E -39-25MAR15-2/2

## Pressione pneumatici anteriori (Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo) (raccoglitore a cinghia / piattaforma rigida, flessibile ed estensibile / trasportatore rigido)

*NOTA: Per maggiori informazioni, consultare Cura e manutenzione degli pneumatici in questa sezione.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F | 620R/F 622R/F 625R/F | 630R/F 625D 625X | 630D 630X | 635F 635D 635X | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 680/85R32 AC70G TL (178A8) | S670 HM | 145 (21) | 200 (29) | 200 (29) | 241 (35) | 283 (41) | 324 (47) | NN | NN |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 283 (41) | 283 (41) | 324 (47) | NN | NN |
| IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB (179A8) | S670 HM | 117 (17) | 138 (20) | 138 (20) | 159 (23) | 193 (28) | 221 (32) | NN | NN |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 117 (17) | 152 (22) | 152 (22) | 172 (25) | 200 (29) | 228 (33) | NN | NN |
| IF 800/70R32 CFO TL CEREXBIB (182A8) | S670 HM | 117 (17) | 131 (19) | 131 (19) | 152 (22) | 159 (23) | 179 (26) | NN | NN |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 117 (17) | 138 (20) | 138 (20) | 159 (23) | 172 (25) | 193 (28) | NN | NN |
| 800/70R32 CHO SFT TL (175A8) | S670 HM | 124 (18) | 145 (21) | 145 (21) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | NN | NN |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 145 (21) | 145 (21) | 145 (21) | 165 (24) | 200 (29) | 200 (29) | NN | NN |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,000054F -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici) (testate mais)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C 606C SM 608C 608C SM | 612C | 612C SM | 616C 616C SM 618C 618C SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 | 241 (35) | 138 (20) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 241 (35) | 138 (20) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| 23,1R26 (166A8) | S660 | 296 (43) | 179 (26) | 152 (22) | NN | NN |
| | S670 | 310 (45) | 186 (27) | 159 (23) | 145 (21) | NN |
| | S680 S685 S690 | 228 (58) | 152 (32) | 131 (27) | 131 (27) | 117 (24) |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 | 317 (46) | 200 (29) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 317 (46) | 200 (29) | 117 (17) | 103 (15) | NN |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S660 | 317 (46) | 200 (29) | 159 (23) | NN | NN |
| | S670 | 317 (46) | 200 (29) | 159 (23) | 159 (23) | NN |
| | S680 S685 S690 | 359 (52) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8) | S660 | 283 (41) | 200 (29) | 165 (24) | NN | NN |
| | S670 | 283 (41) | 200 (29) | 165 (24) | 165 (24) | NN |
| | S680 S685 S690 | 317 (46) | 283 (41) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 | 159 (23) | 117 (17) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 159 (23) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680 S685 S690 | 228 (33) | 152 (22) | 131 (19) | 131 (19) | 117 (17) |

**Continua alla pagina seguente**

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C<br>606C SM<br>608C<br>608C SM | 612C | 612C SM | 616C<br>616C SM<br>618C<br>618C SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680<br>S685<br>S690 | 152 (22) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) |
| C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™<br>NR = Indica una combinazione non raccomandata. | | | | | | |

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00005DE -39-12MAY15-2/2

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (Testate mais)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C<br>606C SM<br>608C<br>608C SM | 612C | 612C SM | 616C<br>616C SM<br>618C<br>618C SM |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 | 248 (36) | 152 (22) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 248 (36) | 152 (22) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 | 317 (46) | 200 (29) | 159 (23) | NN | NN |
| | S670 | 317 (46) | 200 (29) | 159 (23) | 117 (17) | NN |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S660 | 317 (46) | 241 (35) | 200 (29) | NN | NN |
| | S670 | 317 (46) | 241 (35) | 200 (29) | 159 (23) | NN |
| | S680<br>S685<br>S690 | 359 (52) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8) | S660 | 317 (46) | 200 (29) | 165 (24) | NN | NN |
| | S670 | 317 (46) | 200 (29) | 165 (24) | 165 (24) | NN |
| | S680<br>S685<br>S690 | 317 (46) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 | 179 (26) | 117 (17) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 179 (26) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680<br>S685<br>S690 | 241 (35) | 159 (23) | 138 (20) | 131 (19) | 117 (17) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | NN | NN |
| | S670 | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680<br>S685<br>S690 | 159 (23) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) |

C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000551 -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido)

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 S670 | 241 (35) | 152 (22) | 152 (22) | 138 (20) | 138 (20) | 117 (17) | 138 (20) | 117 (17) | NN |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 S670 | 317 (46) | 200 (29) | 200 (29) | 159 (23) | 159 (23) | 117 (17) | 159 (23) | 103 (15) | NN |
| 23,1R26 (166A8) | S660 | 296 (43) | 193 (28) | 193 (28) | 172 (25) | 165 (24) | 159 (23) | 159 (23) | 145 (21) | NN |
| | S670 | 310 (45) | 200 (29) | 200 (29) | 179 (26) | 172 (25) | 165 (24) | 165 (24) | 145 (21) | NN |
| | S680 S685 S690 | 228 (58) | 159 (23) | 159 (23) | 152 (22) | 138 (20) | 138 (20) | 138 (20) | 131 (26) | 117 (26) |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S660 S670 | 317 (46) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 159 (23) | NN |
| | S680 S685 S690 | 359 (52) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8) | S660 S670 | 283 (41) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 165 (24) | 165 (24) | 165 (24) | NN |
| | S680 S685 S690 | 317 (46) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 S670 | 159 (23) | 131 (19) | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680 S685 S690 | 228 (33) | 159 (23) | 159 (23) | 152 (22) | 138 (20) | 138 (20) | 138 (20) | 131 (19) | 117 (17) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 S670 | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680 S685 S690 | 152 (22) | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Non raccomandato con macchine S685 o S690.*
[c] *Non raccomandato con macchine S660.*

SS43267,00005DF -39-12MAY15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F | 630R/F | 635F | 625D 625X[b] 630D 630X | 635D 635X[c] | 640D 640X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S660 S670 | 248 (36) | 159 (23) | 159 (23) | 138 (20) | 138 (20) | 138 (20) | 138 (20) | 117 (17) | NN |
| 620/75R26 TL MEGAXBIB (166A8) | S660 S670 | 317 (46) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 159 (23) | 159 (23) | 159 (23) | 117 (17) | NN |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S660 S670 | 317 (46) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 200 (29) | 159 (23) | NN |
| | S680 S685 S690 | 359 (52) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) |
| 500/80R28 IMP SFT TL (176A8) | S660 S670 | 317 (46) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) | 165 (24) | 200 (29) | 165 (24) | NN |
| | S680 S685 S690 | 317 (46) | 283 (41) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | 200 (29) |
| VF620/70R26 CFO TL CEREXBIB (173A8) | S660 S670 | 179 (26) | 131 (19) | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680 | 241 (35) | 172 (25) | 172 (25) | 152 (22) | 152 (22) | 138 (20) | 152 (22) | 131 (19) | 131 (19) |
| | S685 S690 | 241 (35) | 172 (25) | 172 (25) | 152 (22) | 152 (22) | 138 (20) | 138 (20) | 131 (19) | 131 (19) |
| VF750/65R26 CFO TL CEREXBIB (177A8) | S660 S670 | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | NN |
| | S680 S685 S690 | 159 (23) | 131 (19) | 131 (19) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) | 117 (17) |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Non raccomandato con macchine S685 o S690.*
[c] *Non raccomandato con macchine S660.*

SS43267,0000553 -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici) (Testate mais)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C<br>606C SM | 608C<br>608C SM | 612C<br>612C SM<br>616C<br>616C SM<br>618C<br>618C SM |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S670 HM | 317 (46) | 200 (29) | 200 (29) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 359 (52) | 241 (35) | 241 (35) | NN |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 241 (35) | 138 (20) | 138 (20) | NN |

C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*
*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000554 -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Testate mais)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 606C<br>606C SM | 608C<br>608C SM | 612C<br>612C SM<br>616C<br>616C SM<br>618C<br>618C SM |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S670 HM | 317 (46) | 241 (35) | 200 (29) | NN |
| | S680 HM<br>S685 HM<br>S690 HM | 359 (52) | 283 (41) | 241 (35) | NN |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 248 (36) | 152 (22) | 138 (20) | NN |

C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*
*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000555 -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 630R/F | 635F | 625D | 630D | 635D 635X 640D 640X | 625X[b] 630X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S670 HM | 317 (46) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | NN | 200 (29) | 159 (23) | NN | 200 (29) |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 359 (52) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | NN | 241 (35) | 200 (29) | NN | 241 (35) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 241 (35) | 159 (23) | 152 (22) | 138 (20) | NN | 138 (20) | 117 (17) | NN | 138 (20) |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Non raccomandato con macchine S685 o S690.*

*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000556 -39-25MAR15-1/1

## Pressione pneumatici posteriori (Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido)

**IMPORTANTE: Tutti i trasporti su strada DEVONO essere effettuati alla pressione mostrata nella colonna Nessuna testata/Trasporto. Una pressione scorretta durante il trasporto può ridurre la stabilità del veicolo. La pressione corretta porterà a una migliore economia dei consumi e a una durata superiore dei pneumatici.**

*NOTA: Consultare Cura e manutenzione dei pneumatici in questa sezione per maggiori informazioni.*

| Dimensioni pneumatici anteriori (Indice di carico) | Modello | Nessuna testata/trasporto[a] | 615 BPU | 618R/F 620R/F 622R/F | 625R/F 630R/F | 635F | 625D | 630D | 635D 635X 640D 640X | 625X[b] 630X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Pressione aria | | | | | | | | |
| | | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) | kPa (psi) |
| 500/85R24 IMP SFT TL (177A8) | S670 HM | 317 (46) | 241 (35) | 241 (35) | 200 (29) | NN | 200 (29) | 159 (23) | NN | 200 (29) |
| | S680 HM S685 HM S690 HM | 359 (52) | 283 (41) | 283 (41) | 241 (35) | NN | 241 (35) | 200 (29) | NN | 241 (35) |
| VF520/80R26 CFO TL CEREXBIB (168A8) | S670 HM | 248 (36) | 159 (23) | 159 (23) | 138 (20) | NN | 138 (20) | 117 (17) | NN | 138 (20) |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
X = piattaforma estensibile
HM = HillMaster™
NR = Indica una combinazione non raccomandata.

[a] *Indica la configurazione di trasporto su strada (nessuna testata, niente granella nel serbatoio).*
[b] *Non raccomandato con macchine S685 o S690.*

*Hillmaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000557 -39-25MAR15-1/1

## Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori

Se vengono apportate modifiche ai pneumatici o ai riduttori finali rispetto ai componenti originali spediti dalla fabbrica, occorre ricalibrare il sistema. Verificare che il codice corretto del pneumatico sia inserito nella memoria.

**IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. L'unità di comando CAB DEVE essere impostata su un nuovo raggio dei pneumatici. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.**

**Se il sistema non viene calibrato, i rendimenti visualizzati sul monitor relativo alla raccolta non saranno accurati.**

Per maggiori informazioni su quanto riportato in basso sui pneumatici anteriori e posteriori, contattare il proprio John Deere.

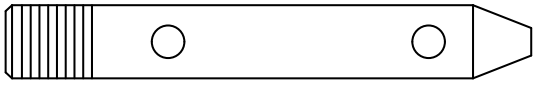
**Pneumatici anteriori:**
- Dimensioni
- Compatibilità testata
- Spaziatura filare
- Distanziatori ruota
- Distanziatori assale
- Sfalsamento ruota

**Pneumatici posteriori:**
- Dimensioni
- Tipo assale
- Tipi di fusello
- Posizioni assale
- Differenza altezze anteriore e posteriore

OUO6075,0001113 -39-11APR12-1/1

## Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici

Se si rimuove una ruota, avvitare il piolo ausiliario (HXE16110) nell'assale, quindi montare la ruota. Il piolo può essere usato anche per i pneumatici gemellati.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -39-06AUG10-1/1

## Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)

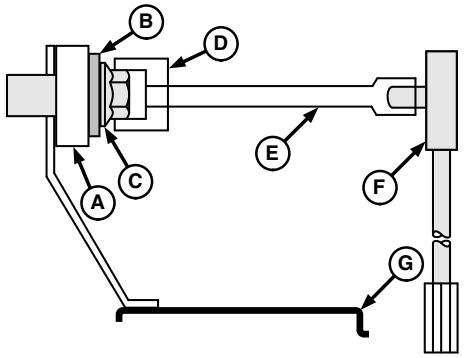
*NOTA: Prima di installare i bulloni delle ruote anteriori, rivestire la zona filettata anteriore di olio JDM J20C o equivalente. Verificare che la testa della vite e la superficie di contatto non siano coperte di olio. La testa della vite e la superficie di contatto devono rimanere asciutte.*

Dopo ogni riposizionamento o sostituzione delle ruote motrici, serrare i bulloni di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata.

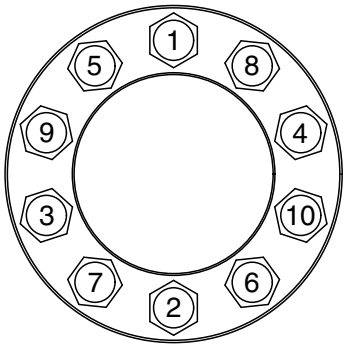
| Specifica | |
|---|---|
| Bulloni ruota—Coppia (lubrificata) | 710 N·m (524 lb.-ft.) |

Dopo la prima ora di funzionamento e, successivamente, ogni 10 ore di funzionamento, serrare i bulloni delle ruote come da specifica fino al raggiungimento delle 50 ore di funzionamento. I bulloni delle ruote dovrebbero essere poi serrati ogni 100 ore.

**A—Distanziale**
**B—Rondella**
**C—Bullone ruota**
**D—Chiave da 32 mm**
**E—Uzatma**
**F—Chiave dinamometrica**
**G—Ruote**




H96868 —UN—11JUN10




H96863 —UN—10JUN10

*Sequenza di serraggio*

OUO6075,00017E5 -39-06MAY14-1/1

## Offset delle ruote motrici anteriori

**ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali provocati da guasti al riduttore finale o dalla perdita della ruota motrice durante il trasporto o il lavoro sul campo. Non superare il valore massimo di sfalsatura delle ruote.**

**IMPORTANTE: Usare solo ruote, pneumatici e distanziatori John Deere. L'utilizzo di componenti non originali John Deere, che non rispettano le specifiche tecniche John Deere, fa decadere la garanzia.**

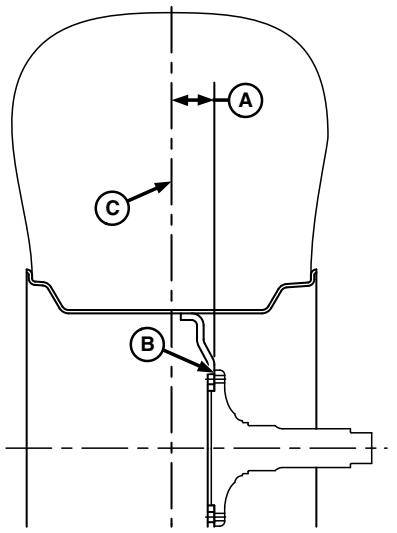
**Non utilizzare pneumatici gemellati di tipo "clamp-on". Non soddisfano le specifiche John Deere.**

Il disassamento delle ruote condiziona notevolmente la durata dei componenti del riduttore finale. Quando si montano le ruote motrici, assicurarsi che la dimensione di offset (A) misurata dalla superficie del mozzo (B) all'asse (C o D) soddisfi le specifiche.

**Disassamento massimo delle ruote—Specifica**

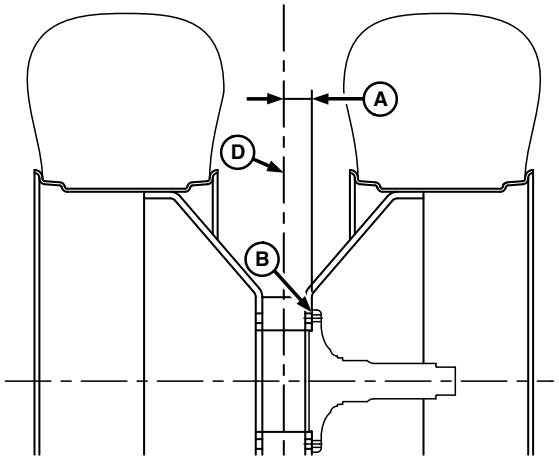
| | |
|---|---|
| Ruota singola—Distanza | 114,3 mm (4-1/2 in.) |
| Ruote gemellate—Distanza | 50,8 mm (2 in.) |

**A—Dimensione**
**B—Faccia albero**
**C—Asse pneumatici**
**D—Asse delle ruote gemellate**




H65047 —UN—30OCT00

*Ruota singola*




H65048 —UN—30OCT00

*Ruote gemellate*

SS43267,0000558 -39-18MAR15-1/1

## Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori

*NOTA: Prima di installare i bulloni delle ruote posteriori M22, rivestire la zona filettata anteriore di olio JDM J20C o equivalente. Verificare che la testa della vite e la superficie di contatto non siano coperte di olio. La testa della vite e la superficie di contatto devono rimanere asciutte.*

Dopo la rimozione di una ruota posteriore, serrare le sue viti secondo i valori di coppia specificati.

| | Specifica |
|---|---|
| Bulloni ruota M16 (regolari, trazione a due ruote motrici)—Coppia di serraggio (a secco) | 315 Nm (230 lb.-ft.) |
| Bulloni ruota M22 (extra-rinforzati, trazione a due ruote motrici)—Coppia (lubrificata) | 710 Nm (524 lb.-ft.) |
| Bulloni ruota M22 (trazione integrale)—Coppia (lubrificata) | 710 Nm (524 lb.-ft.) |




H96809 —UN—09JUN10

Dopo la prima ora di funzionamento e, successivamente, ogni 10 ore di funzionamento, serrare i bulloni delle ruote come da specifica fino al raggiungimento delle 50 ore di funzionamento. I bulloni delle ruote dovrebbero essere poi serrati ogni 100 ore.

*NOTA: Per la sequenza di serraggio corretta fare riferimento all'etichetta posta sul pneumatico.*

SS43267,0000559 -39-18MAR15-1/1

## Uso di pesi liquidi

**ATTENZIONE: L'installazione di zavorra liquida necessita di apparecchiature e addestramento speciali.**

**IMPORTANTE: Coprire completamente il cerchione con la soluzione anticorrosione, ma NON gonfiare mai il pneumatico oltre il 90 percento della capacità totale. Una quantità maggiore di soluzione lascerebbe uno spazio per l'aria troppo ridotto per poter assorbire gli urti. I pneumatici potrebbero essere danneggiati.**

Una soluzione di acqua e cloruro di calcio offre una zavorra sicura ed economica. Usata in modo appropriato, non danneggia i pneumatici, le camere d'aria o i cerchioni.

Usare cloruro di calcio per impedire il congelamento dell'acqua. Una miscela di 1,6 kg (3-1/2 lb) di cloruro di calcio ogni 3,8 l (1 gal) di acqua solidifica a –45 °C (-50 °F).

*NOTA: È sconsigliato l'uso di alcol come zavorra liquida. La soluzione di cloruro di calcio è più pesante ed economica.*




H96809 —UN—09JUN10

Riempire i pneumatici del tipo senza camera d'aria almeno fino alla valvola (minimo 75% del totale). Una quantità minore di soluzione esporrebbe parte del cerchione, causandone eventualmente corrosione. I pneumatici a tubo possono essere riempiti a qualsiasi livello inferiore al 90 percento.

OUO6075,00007D0 -39-10JUN10-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S660)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 4,5 | 5 | 1,2,3,4 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 1,2,3,4 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | NN | 1,2,3,4,5 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | NN | 1,2,3,4,5 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 5 |
| 635D | 5 | 1,2,3,4 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1,2,3,4,5 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 4,5 | 4,5 | 1,2,3 |

| | |
|---|---|
| BPU = Piattaforma convogliatore<br>R = Piattaforma rigida<br>F = Piattaforma tipo flessibile<br>D = Piattaforma con trasportatore<br>FD = piattaforma flessibile con trasportatore<br>C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™ | 0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.<br>1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.<br>2 = Pneumatici posteriori 500/80R28.<br>3 = Pneumatici posteriori 520/80R26.<br>4 = pneumatici posteriori 620/75R26 (23.1R26 o 620/70R26).<br>5 = Pneumatici posteriori 750/65R26.<br>NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente. |

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00005E0 -39-11MAY15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S670)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | NN | 1,2,3,4,5 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 5 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1,2,3,4,5 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | NN | 2,3,4,5 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | NN | 2,3,4,5 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 635D | 5 | 1,2,3,4 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 2,4,5 | 2,3,4,5 | 1 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 5 | 5 | 1,2,3,4 |
| 635X | 5 | 1,2,3,4 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |

| | |
|---|---|
| BPU = Piattaforma convogliatore<br>R = Piattaforma rigida<br>F = Piattaforma tipo flessibile<br>D = Piattaforma con trasportatore<br>FD = piattaforma flessibile con trasportatore<br>C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™ | 0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.<br>1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.<br>2 = Pneumatici posteriori 500/80R28.<br>3 = Pneumatici posteriori 520/80R26.<br>4 = pneumatici posteriori 620/75R26 (23.1R26 o 620/70R26).<br>5 = Pneumatici posteriori 750/65R26.<br>NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente. |

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00005E1 -39-11MAY15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*Gli pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1, 2 | NN | 1, 2 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1, 2 | 0 | 0 |

| | |
|---|---|
| BPU = Piattaforma convogliatore<br>R = Piattaforma rigida<br>F = Piattaforma tipo flessibile<br>D = Piattaforma con trasportatore<br>FD = piattaforma flessibile con trasportatore<br>C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™ | 0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.<br>1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.<br>2 = Pneumatici posteriori 520/80R26.<br>NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente. |

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,000055C -39-27MAR15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S680)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 3, 4 | 4 | 1,2,3 |
| 616C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |
| 616C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 618C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 618C-SM | NN | 1,2,3,4 | 3,4 | 1,2 | NN | NN | NN | NN |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1,2,3 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1,2,3 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 4 | NN | 3,4 |
| 635D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |
| 640D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |

| | |
|---|---|
| BPU = Piattaforma convogliatore<br>R = Piattaforma rigida<br>F = Piattaforma tipo flessibile<br>D = Piattaforma con trasportatore<br>FD = piattaforma flessibile con trasportatore<br>C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™ | 0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.<br>1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.<br>2 = Pneumatici posteriori 500/80R28.<br>3 = Pneumatici posteriori 620/70R26 (o 23.1R26).<br>4 = Pneumatici posteriori 750/65R26.<br>NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente. |

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00005E2 -39-11MAY15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S685 e S690)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 612C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 3, 4 | 4 | 1,2,3 |
| 616C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |
| 616C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 618C | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 618C-SM | NN | 1,2,3,4 | 3,4 | 1,2 | NN | NN | NN | NN |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635F | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1,2,3 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 1,2,3 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 4 | NN | 3,4 |
| 635D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |
| 640D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | NN |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 635X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |
| 640X | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 4 |

| | |
|---|---|
| BPU = Piattaforma convogliatore<br>R = Piattaforma rigida<br>F = Piattaforma tipo flessibile<br>D = Piattaforma con trasportatore<br>FD = piattaforma flessibile con trasportatore<br>C = Testata mais<br>C-SM = Testata mais con StalkMaster™ | 0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.<br>1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.<br>2 = Pneumatici posteriori 500/80R28.<br>3 = Pneumatici posteriori VF620/70R26 (o 23.1R26).<br>4 = Pneumatici posteriori 750/65R26.<br>NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente. |

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,00005E3 -39-11MAY15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*Gli pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 1 |
| 625X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
FD = piattaforma flessibile con trasportatore
C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™

0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.
1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.
NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,000055F -39-27MAR15-1/1

## Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™)

*NOTA: I requisiti della zavorra variano in base alla configurazione.*

*I requisiti della zavorra si basano su configurazione Prezzo Mais standard, 133 l (35 gal.) di carburante nel serbatoio e serbatoio della granella pieno. Può essere che ciò non rifletta tutti gli scenari possibili.*

*Gli pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.*

| | Normale (Pendenze fino al 15% o meno) | | | | Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Due ruote motrici | | Trazione integrale | | Due ruote motrici | | Trazione integrale | |
| | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | | Fluido richiesto | |
| **Testata** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** | **No** | **Sì** |
| 606C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 606C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608C-SM | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 615 BPU | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 618R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 620R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 622R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 630R & F | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 625D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | 1 | 0 | 0 |
| 630D | 0 | 0 | 0 | 0 | NN | NN | NN | 1 |
| 630X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
FD = piattaforma flessibile con trasportatore
C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™

0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.
1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.
NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

*StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company*

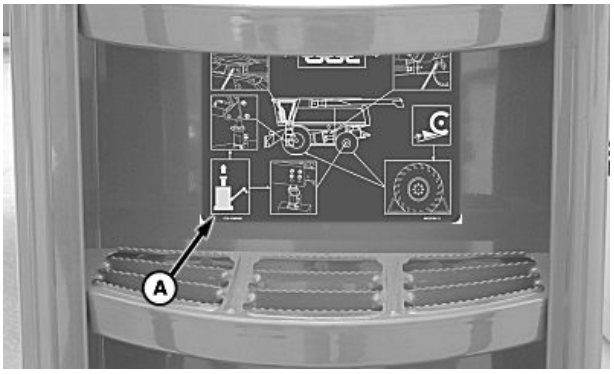
SS43267,0000560 -39-27MAR15-1/1

## Etichetta per i punti di inserimento del martinetto

**ATTENZIONE: Svuotare completamente la tramoggia della granella prima di sollevare la macchina.**

**Applicare le calzatoie su entrambi i lati dei pneumatici per evitare spostamenti della macchina.**

L'etichetta (A) delle posizioni per il martinetto si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra i punti corretti nei quali installare il martinetto per sollevare la macchina.




H106687 —UN—24JAN13

**A—Etichetta per i punti di inserimento del martinetto**

OUO6075,0001392 -39-24JAN13-1/1

## Rodaggio del motore

**S660 e S670, S680, e S690 (Tier 2/Fase II)**

Questo motore viene rifornito in fabbrica con olio John Deere Break-In Plus™. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In Plus™ in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carichi elevati a regime di minimo a vuoto per contribuire ad assestare i componenti del motore in modo appropriato.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ è utilizzato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro a un massimo di 100 ore.

Se si usa olio motore John Deere Break-In Plus™, cambiare olio e filtro come minimo dopo 100 ore e come massimo dopo l'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™ o Plus-50™ (per maggiori informazioni, vedere Olio per motore diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).

**IMPORTANTE: NON aggiungere olio se il livello non è SOTTO la tacca ADD presente sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare l'olio John Deere Break-In Plus™.**

**NON utilizzare olio motore Plus-50™o Plus-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.**

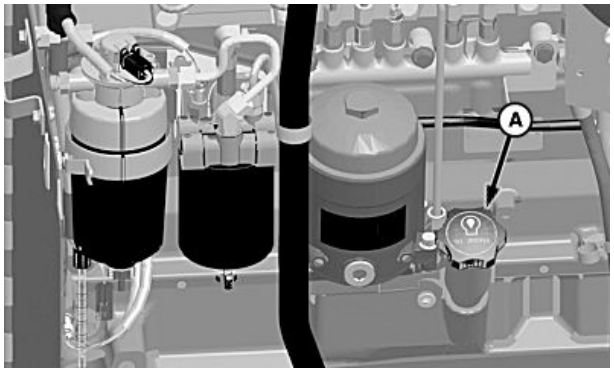
Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare l'apposito olio John Deere Break-In Plus™.

**IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (pieno). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.**

*NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, si dovrebbe prevedere un aumento del consumo dell'olio. Controllare più spesso i livelli dell'olio.*

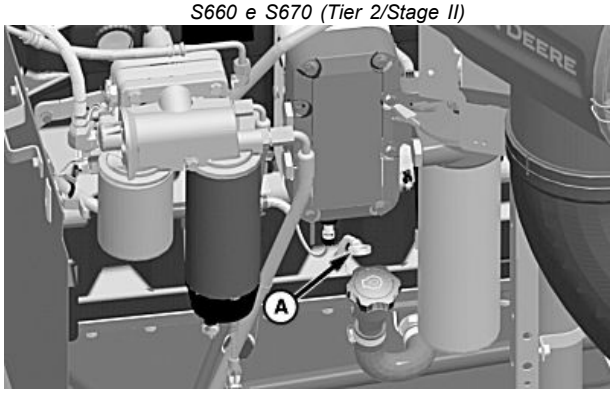
Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio motore John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ o olio della viscosità adatta per la stagione (per l'olio appropriato, vedere Olio per motori diesel nella sezione Carburanti e lubrificanti).



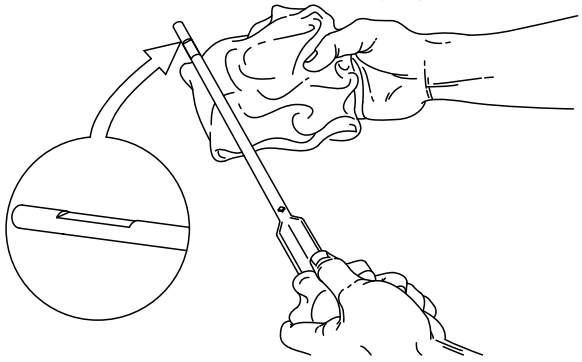

H95375 —UN—16FEB10

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*




H95419 —UN—19FEB10

*S680 e S690 (Tier 2/Stage II)*



H112961 —UN—17FEB15

**A—Astina di livello**

*NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.*

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento "ADD" (aggiungere) aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedere Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) posta sull'astina di livello.

*Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000565 -39-19MAR15-1/6

*Break-In è un marchio registrato Deere & Company*
*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*

**Continua alla pagina seguente** SS43267,0000565 -39-19MAR15-2/6

**S660, S670, S680, S685, e S690 (Final Tier 4/Fase IV)**

Questo motore viene rifornito in fabbrica con olio John Deere Break-In Plus™. Durante il periodo di rodaggio, aggiungere olio motore John Deere Break-In Plus™, secondo necessità, per mantenere costante il corretto livello dell'olio.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carichi elevati a regime di minimo a vuoto per contribuire ad assestare i componenti del motore in modo appropriato.

Durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro tra un minimo di 100 ore e un massimo uguale all'intervallo specificato per l'olio motore John Deere Plus-50™ II (per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Olio per motori diesel della sezione Carburanti e lubrificanti).

Se uno di questi oli viene usato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro in un intervallo di tempo compreso tra 100 e 400 ore.

**IMPORTANTE: NON aggiungere olio di rabbocco se il livello non è SOTTO la tacca "ADD" (B) presente sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare l'olio John Deere Break-In Plus™.**

**NON utilizzare olio motore Plus-50™o Plus-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.**

Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare olio John Deere Break-In Plus™.

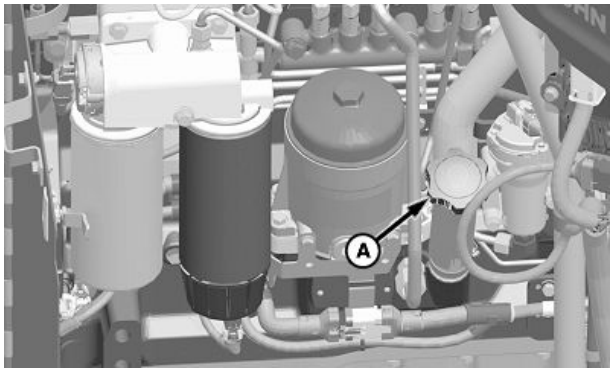
**IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (PIENO) (C). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.**

*NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, si dovrebbe prevedere un aumento del consumo dell'olio. Controllare più spesso i livelli dell'olio.*

Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

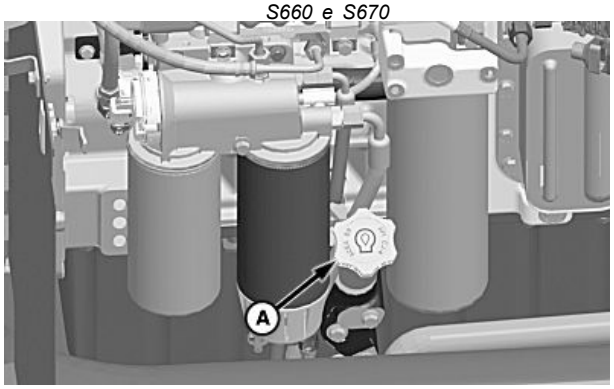
Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio per motore John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel (per l'olio appropriato, vedere Olio per motori diesel nella sezione Carburanti e lubrificanti).

*NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia avvitata completamente nella sua sede.*



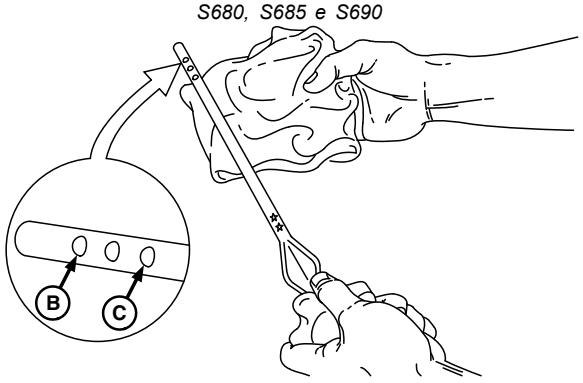

H95306 —UN—11FEB10

*S660 e S670*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690*




H113142 —UN—11MAR15

**A—Astina di livello**
**B—Tacca "ADD" (aggiungere)**
**C—Tacca "FULL" (pieno)**

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto la tacca "ADD" (aggiungere), aggiungere olio nella quantità necessaria (per i consigli sull'olio appropriato, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non far funzionare il motore se il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) sull'astina di livello.

*Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company*

**Continua alla pagina seguente**

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000565 -39-19MAR15-4/6

**tutte le macchine**

Se la temperatura dell'aria scende al di sotto di -10 °C (14 °F), usare un riscaldatore per il monoblocco del motore (se in dotazione).

Durante il funzionamento normale, l'indicatore di temperatura dovrebbe restare nella zona verde.

**IMPORTANTE: Evitare eventuali danni al motore. Non arrestare il motore se la spia di avvertimento della temperatura del motore si illumina o se le barre entrano nella zona rossa. l'arresto del motore causerebbe un ulteriore aumento della temperatura del liquido di raffreddamento, provocando un danno alla macchina. Per abbassare la temperatura del liquido di raffreddamento, ridurre il carico e fare girare il motore a una velocità inferiore. A meno che la temperatura non scenda rapidamente, arrestare il motore e cercare la causa prima di ripristinare il funzionamento.**

Controllare attentamente la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'indicatore si sposta nella zona rossa, ridurre il carico del motore e stabilire la causa prima di riprendere il funzionamento.




H105918 —UN—05OCT12

**A—Zona verde (funzionamento normale)**

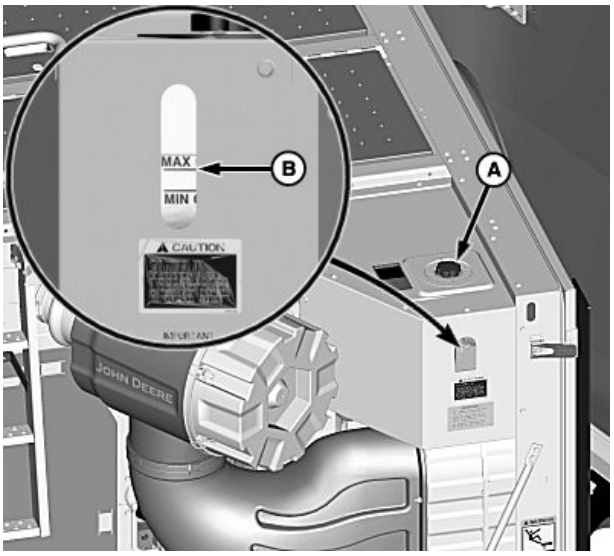
SS43267,0000565 -39-19MAR15-5/6

Controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento e osservare se ci sono evidenze di perdite. Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A), versare il liquido di raffreddamento e riempire fino alla linea di livello massimo (B).

*NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti "Max Cold" (massimo a freddo) e "Min Cold" (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento "Min Cold" (minimo a freddo).*

**A—Tappo del vaso di espansione**

**B—Linea di livello massimo, a motore freddo**




H105922 —UN—05OCT12

SS43267,0000565 -39-19MAR15-6/6

## Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio

**ATTENZIONE: Non controllare né regolare le cinghie di trasmissione a motore in moto. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Dopo le prime 50 ore di esercizio, controllare tutte le regolazioni dei tendicinghia caricati a molla.

L'allungamento della maggior parte delle cinghie avviene durante le prime ore di lavoro.

Dopo le prime regolazioni, effettuare i controlli e regolare secondo necessità. La rondella sul tendicinghia caricato a molla deve essere posto tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

OUO6075,000056C -39-14JAN10-1/1

## Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore

Eseguire la manutenzione giornalmente o ogni 10 ore di servizio (vedi Sezione Lubrificazione e manutenzione).

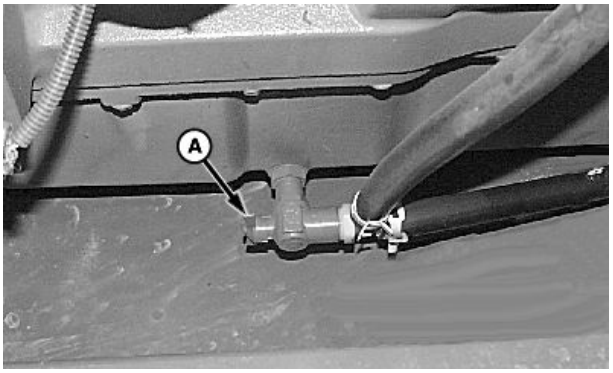
Per i codici di errore per diagnosi relativi alla temperatura e alla pressione dell'olio del motore, osservare il display del CommandCenter. Se compare un codice, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

Controllare spesso il livello dell'olio del motore (se necessario aggiungere olio per rodaggio John Deere Break-In Oil) e del liquido di raffreddamento, e controllare se ci sono perdite.

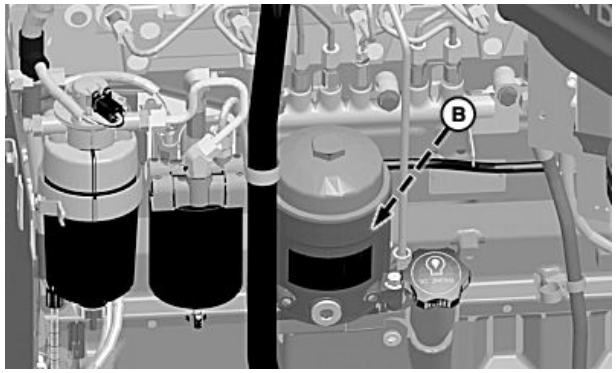
Verificare che i morsetti e i tubi flessibili dell'impianto di aspirazione aria del motore siano serrati.

OUO6075,000056D -39-14JAN10-1/1

## Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II)




H81205 —UN—15JUN04




H95377 —UN—16FEB10

*S660 e S670*

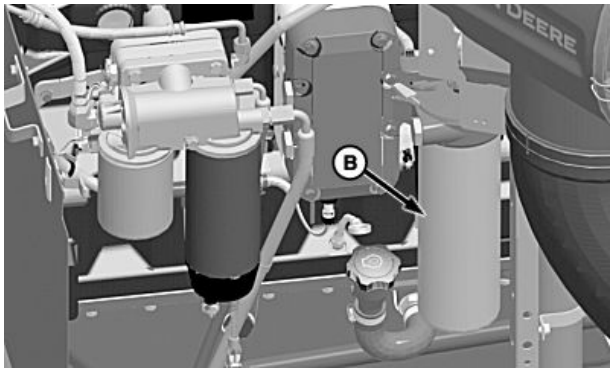
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il tappo del foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

**A—Foro di scarico** **B—Filtro dell'olio**

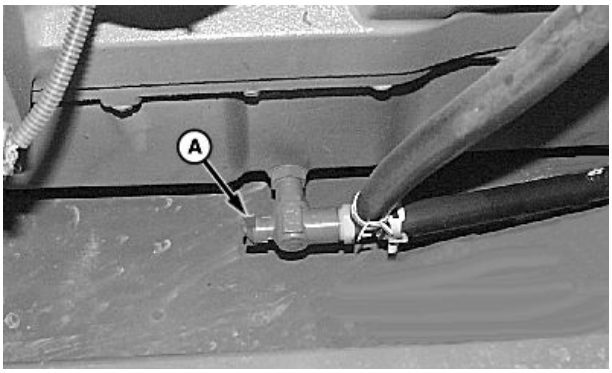



H95420 —UN—09MAR10

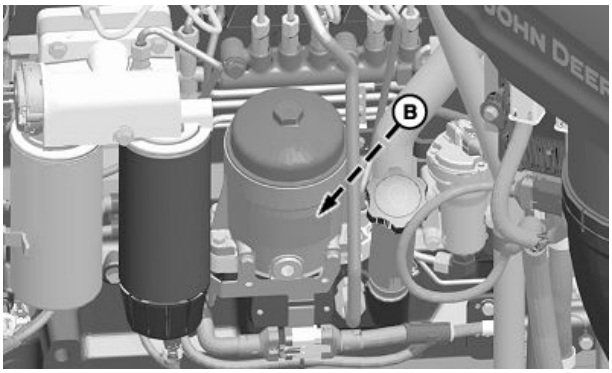
*S680 e S690*

OUO6075,0001554 -39-09JUL13-1/1

## Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ Fase IV)




H81205 —UN—15JUN04




H95310 —UN—11FEB10

*S660 e S670*

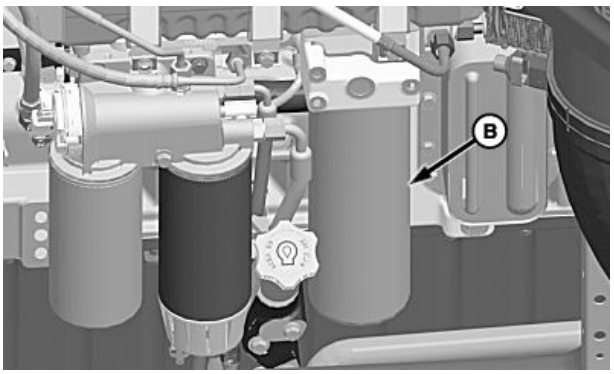
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il tappo del foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

**A—Scarico** **B—Filtro olio**

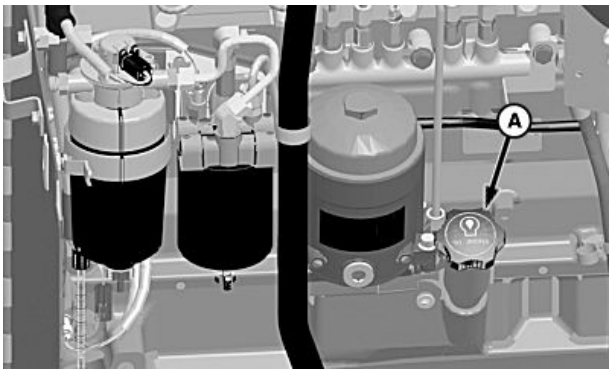



H95397 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690*

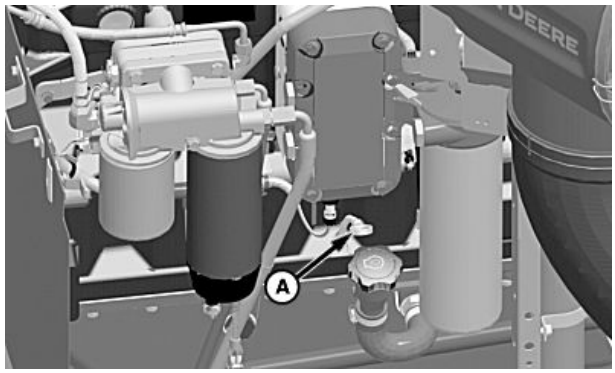
SS43267,0000566 -39-19MAR15-1/1

## Livello olio motore



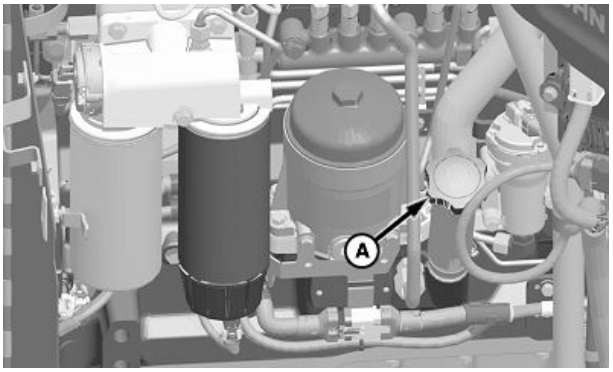

H95375 —UN—16FEB10

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*



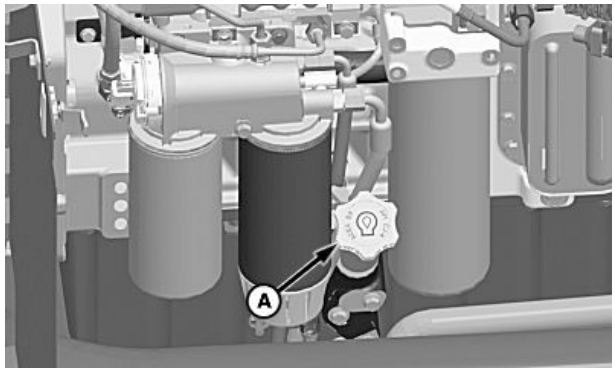

H95419 —UN—19FEB10

*S680 e S690 (Tier 2/Stage II)*




H95306 —UN—11FEB10

*S660 e S670 (Final Tier 4/Fase IV)*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)*

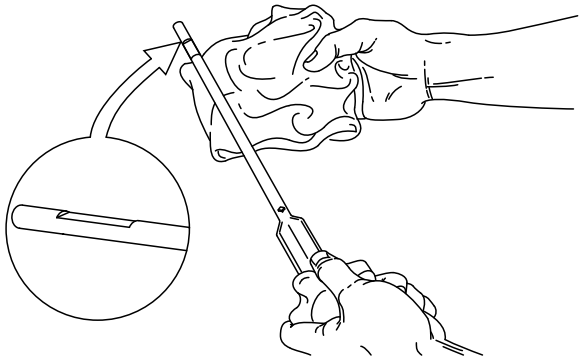
**IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.**

*NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.*

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

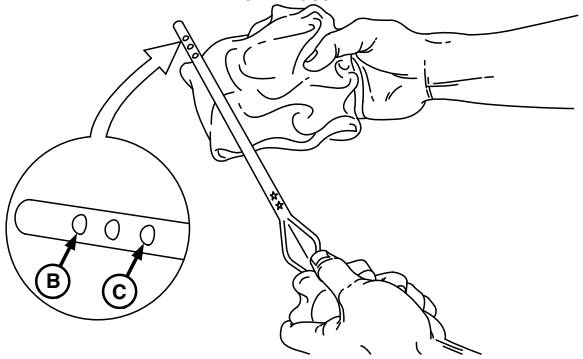
Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto la tacca “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).

**A—Astina di livello**
**B—Tacca “ADD” (aggiungere)**
**C—Tacca “FULL” (pieno)**



H112961 —UN—17FEB15

*Tier 2/Fase II*

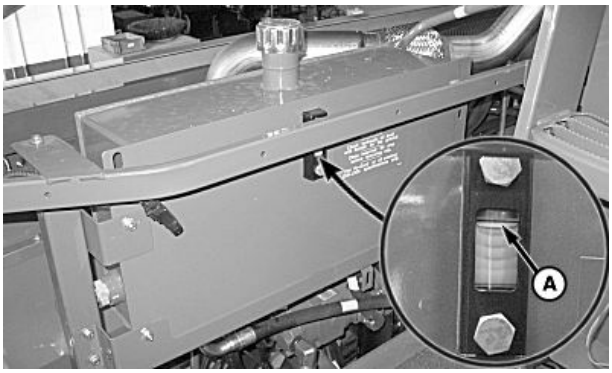



H113142 —UN—11MAR15

*Final Tier 4/Fase IV*

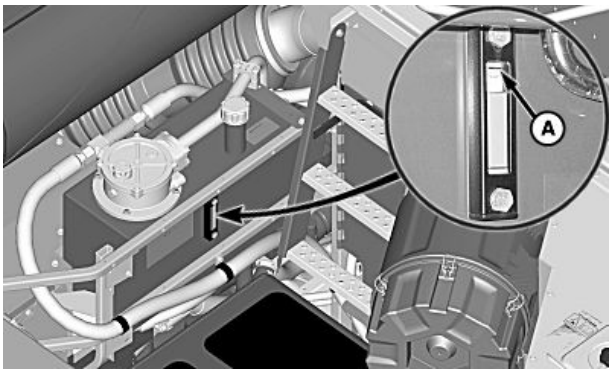
SS43267,0000568 -39-19MAR15-1/1

## Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico




H97523 —UN—04AUG10

*S660 e S670*



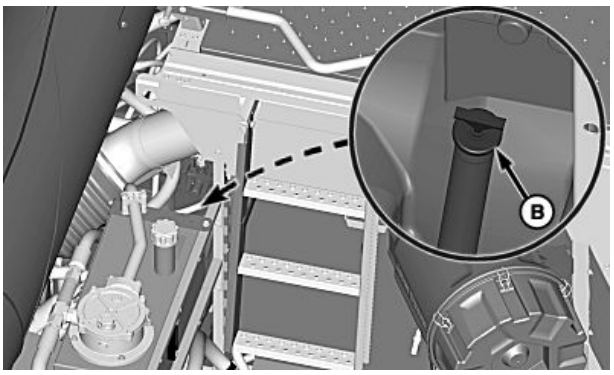

H106938 —UN—14FEB13

*S680, S685 e S690*

Controllare il livello dell'olio del sistema idraulico/idrostatico con la testata a terra e con tutti i cilindri retratti. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere la quantità di olio necessaria, ma non riempire troppo.

Prima di controllare il livello dell'olio del sistema idraulico nella scatola degli ingranaggi del motore, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. L'olio non deve essere al di sotto del riferimento “ADD” posto sull'astina di livello (B).

**A—Spia trasparente** **B—Astina di livello**




H106937 —UN—14FEB13

*Livello dell'olio del sistema idraulico (scatola degli ingranaggi del motore)*

OUO6075,0001557 -39-19JUN13-1/1

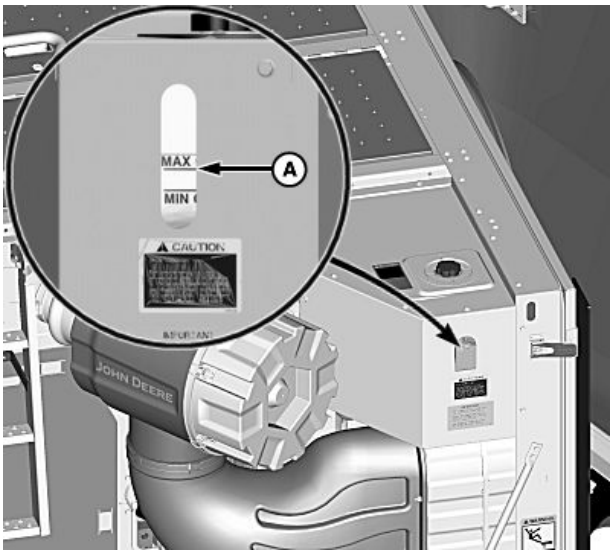
## Livello liquido di raffreddamento

**IMPORTANTE: Il vaso di espansione è dotato di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.**

Fare raffreddare il motore. Il liquido di raffreddamento nel vaso di espansione deve arrivare al riferimento “Max Cold” (massimo a freddo) (A).

*NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).*

**A—Linea di livello massimo, a motore freddo**




H105923 —UN—05OCT12

OUO6075,000128C -39-17OCT12-1/1

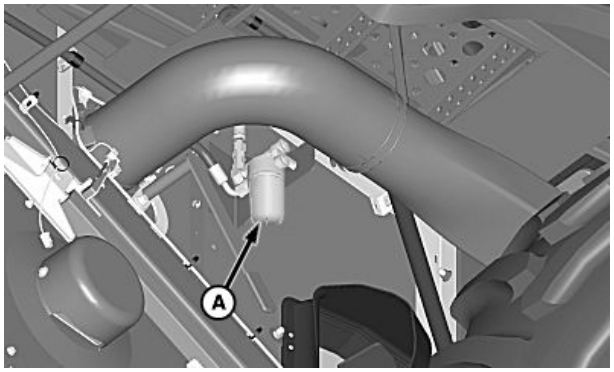
## Impianto di alimentazione

**ATTENZIONE: Prima di eseguire degli interventi di manutenzione sui filtri del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

*NOTA: Assicurarsi che la coppa del prefiltro sia correttamente posizionata per impedire l'infiltrazione di aria nel sistema del carburante.*

Serrare la valvola di intercettazione del carburante posta sul serbatoio del carburante.

Se si è fatto uso di carburante sporco, rimuovere la coppa prefiltro (A) e pulire la retina.




H98377 —UN—30SEP10

*Coppa del prefiltro (tutte le macchine)*

**A—Coppa prefiltro**

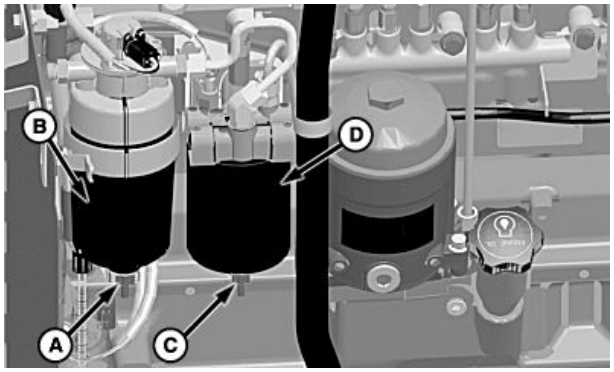
SS43267,0000569 -39-19MAR15-1/4

### S660 e S670 (Tier 2/Stage II)

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedere la sezione Manutenzione motore).

Aprire il tappo del foro di scarico (C) in modo da analizzare il sistema di alimentazione del carburante per la presenza di acqua nel filtro secondario (D) (vedere la sezione Manutenzione motore).

Se il problema non viene eliminato, sostituire i filtri del carburante (vedere la sezione Manutenzione motore).




H104937 —UN—28FEB12

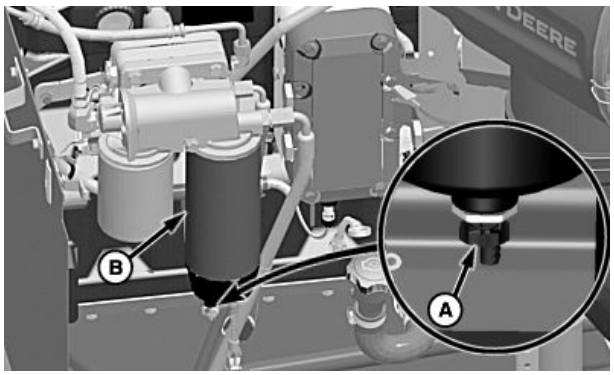
**A—Scarico**
**B—Filtro primario del carburante**
**C—Scarico**
**D—Filtro secondario del carburante**

SS43267,0000569 -39-19MAR15-2/4

### S680 e S690 (Tier 2/Stage II)

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedere la sezione Manutenzione motore).

Se il problema non viene eliminato, sostituire i filtri del carburante (vedere la sezione Manutenzione motore).




H104938 —UN—28FEB12

**A—Scarico**
**B—Filtro principale carburante**

**Continua alla pagina seguente**

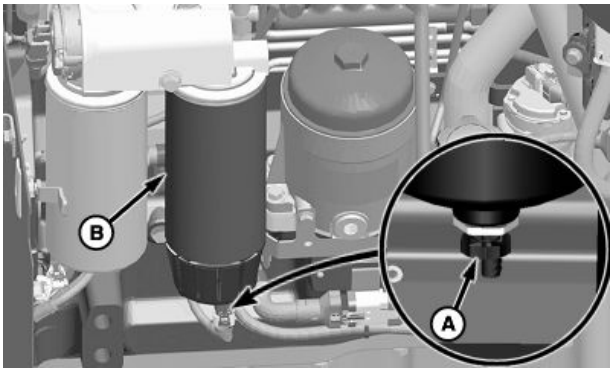
SS43267,0000569 -39-19MAR15-3/4

**S660, S670, S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)**

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedere la sezione Manutenzione motore).

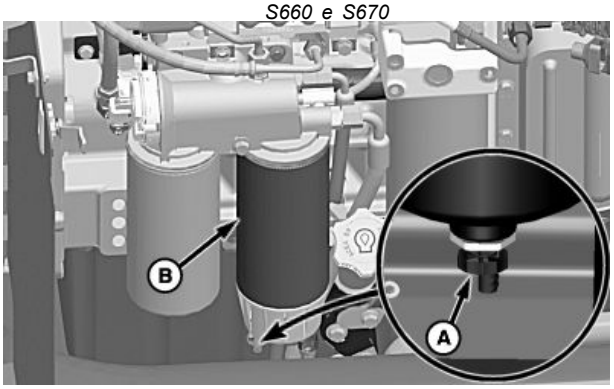
Se si è fatto uso di carburante sporco, sostituire il filtro (vedere la sezione Manutenzione del motore).

**A—Scarico** **B—Filtro principale carburante**




H104939 —UN—28FEB12

*S660 e S670*




H104940 —UN—28FEB12

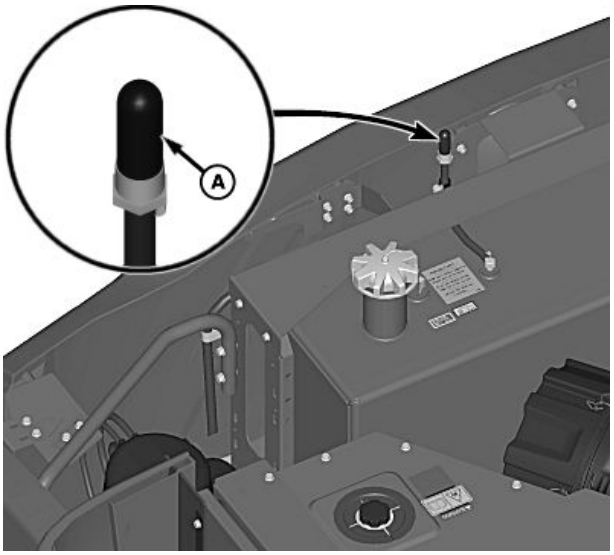
*S680, S685 e S690*

SS43267,0000569 -39-19MAR15-4/4

## Sfiatatoio del serbatoio del carburante

Ispezionare settimanalmente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (A). Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

**A—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**



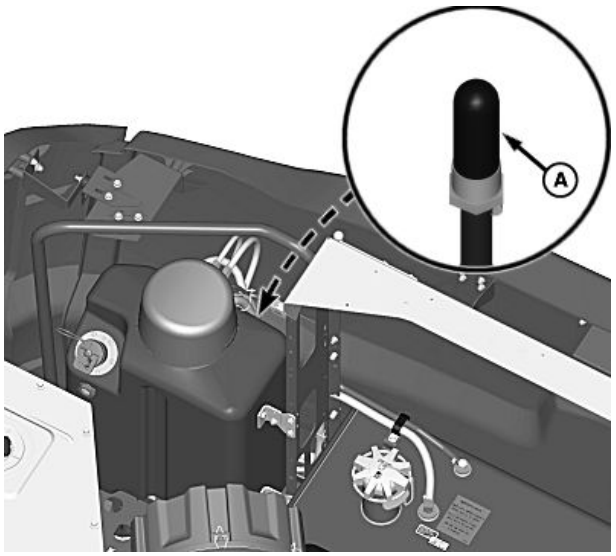

H106003 —UN—23OCT12

OUO6075,00012CA -39-27JUN13-1/1

## Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

Esaminare visivamente lo sfiatatoio (A) del serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) con cadenza settimanale. Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio. Rimuovere lo sfiatatoio dal tubo flessibile e pulirlo.

**A—Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)**




H106799 —UN—05FEB13

OUO6075,00013BC -39-27JUN13-1/1

## Posizioni della presa d'aria dinamica del motore

*NOTA: Prima di eseguire lavori sul campo, verificare che la presa d'aria dinamica del motore sia spostata sulla posizione campo selezionata.*

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare la presa d'aria dinamica del motore nella posizione desiderata.

**Posizione di trasporto:**

**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta in posizione di trasporto per l'osservanza delle eventuali norme che limitano la circolazione su strada. Attenersi alle leggi locali.**

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore venga spostata in posizione di trasporto (1) quando occorre trasportare la macchina.

Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto), in questa sezione.

**Posizione campo standard:**

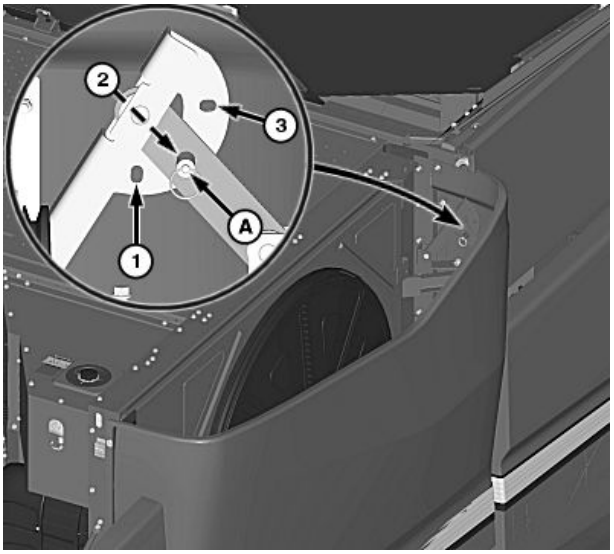
**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo standard durante la raccolta per evitare il surriscaldamento del motore.**

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore sia nella posizione campo standard standard (2) quando si lavora sui campi in condizioni normali.

Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard), in questa sezione.

**Posizione campo estesa:**

**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo estesa durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine per evitare il surriscaldamento del motore.**




H106789 —UN—05FEB13

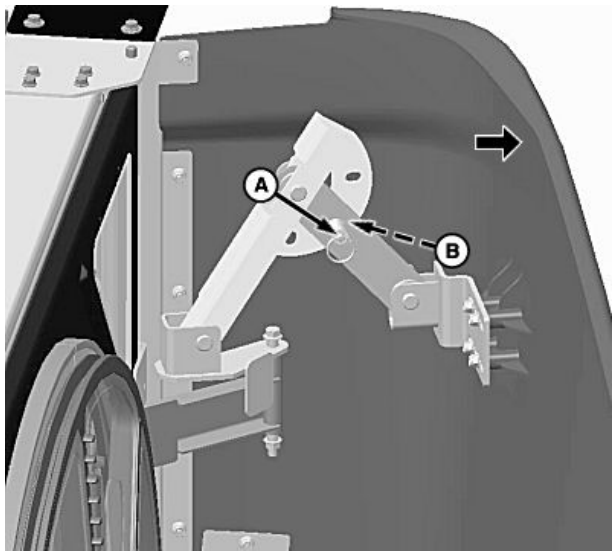
**A—Spina di bloccaggio**
**1— Posizione di trasporto**
**2— Posizione campo standard**
**3— Posizione campo estesa**

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore sia nella posizione campo estesa (3) per aumentare la capacità di raffreddamento durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine.

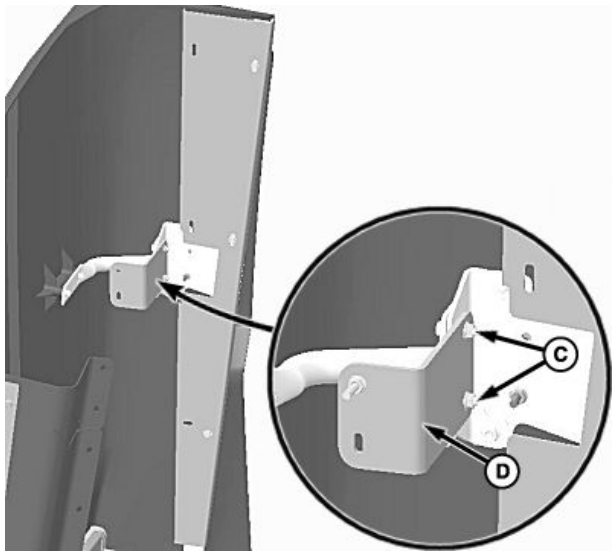
Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa), in questa sezione.

OUO6075,0001825 -39-05JUN14-1/1

## Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard)




H111372 —UN—05JUN14




H111378 —UN—06JUN14

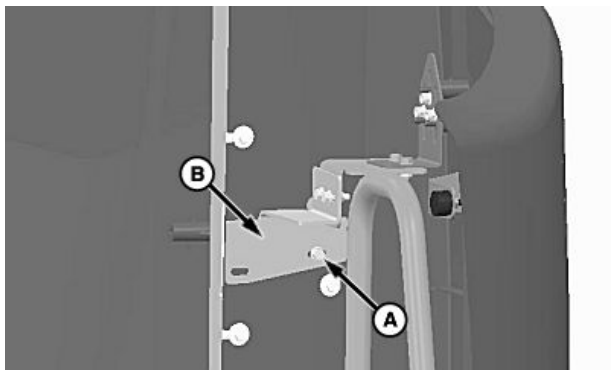
*Posizione di trasporto*

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Foro**
**C—Dado, M8 (2x)**
**D—Staffa**

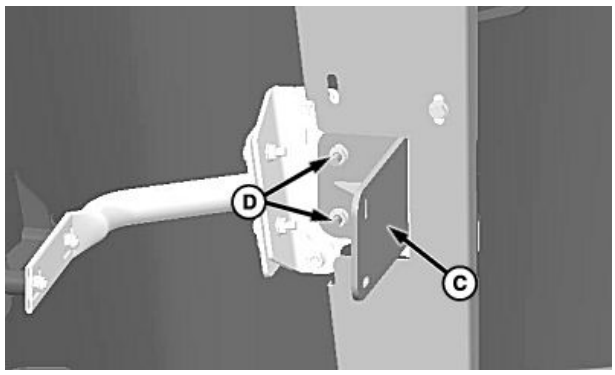
**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo standard durante la raccolta per evitare il surriscaldamento del motore.**

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'esterno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere i dadi (C) e la staffa (D).
3. Rimontare sulle viti a testa cilindrica i dadi precedentemente rimossi.

OUO6075,0001827 -39-06JUN14-1/2




H111392 —UN—06JUN14




H111393 —UN—06JUN14

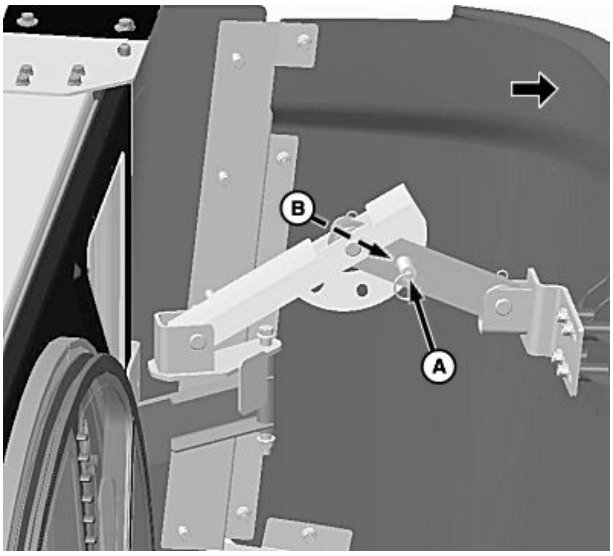
*Posizione campo standard*

**A—Vite, M8 x 40**
**B—Staffa**
**C—Staffa**
**D—Dadi, M8 (2x)**

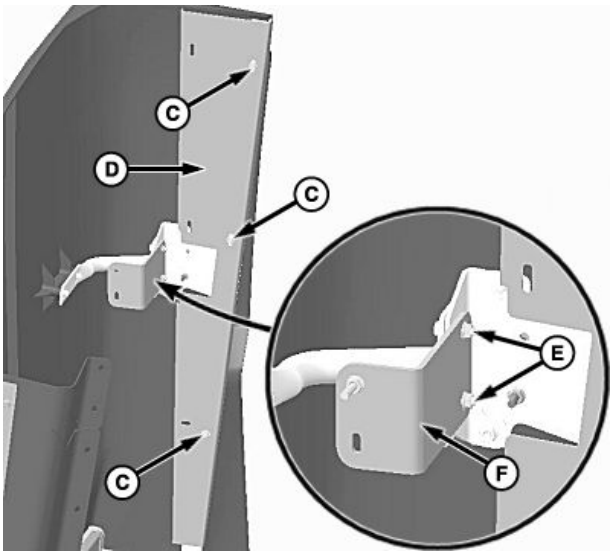
4. Spostare la presa d'aria dinamica e installare la vite a testa cilindrica (A) nella staffa (B) come mostrato.
5. Installare la staffa (C) come mostrato e fissarla con dadi (D).

OUO6075,0001827 -39-06JUN14-2/2

## Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa)




H111373 —UN—05JUN14




H111386 —UN—06JUN14

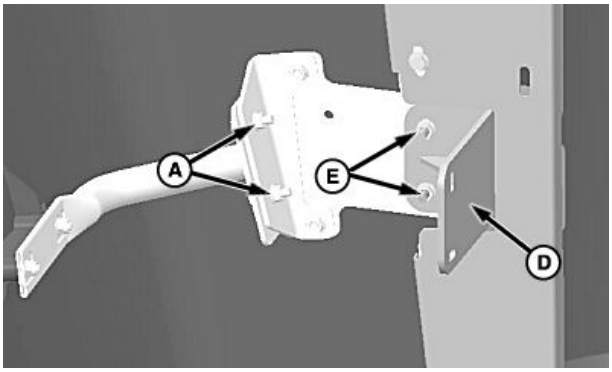
*Posizione di trasporto*

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Foro**
**C—Viti M8 x 25 (3x)**
**D—Pannello**
**E—Dado M8 (2x)**
**F—Staffa**

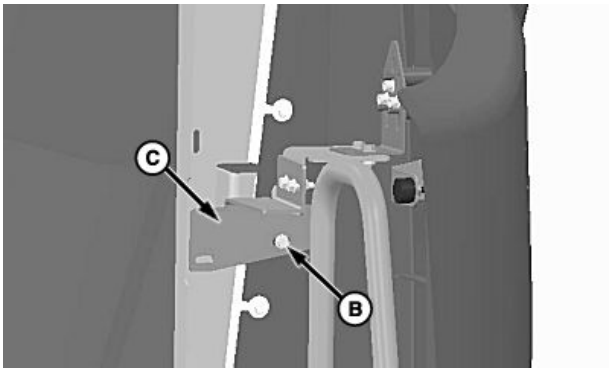
**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo estesa durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine per evitare il surriscaldamento del motore.**

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'esterno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere le viti (C) dal pannello (D) e conservarle.
3. Rimuovere i dadi (E) e la staffa (F).

OUO6075,0001828 -39-06JUN14-1/3




H111394 —UN—06JUN14




H111395 —UN—06JUN14

*Posizione campo estesa*

**A—Dadi, M8 (2x)**
**B—Viti M8 x 40 (2x)**
**C—Staffa**
**D—Staffa**
**E—Dadi, M8 (2x)**

4. Installare i dadi (A) precedentemente rimossi sulle viti a testa cilindrica.
5. Spostare la presa dinamica verso l'esterno e installare la vite a testa cilindrica (B) attraverso la staffa (C).
6. Installare la staffa (D) come mostrato e fissarla con i dadi (E).

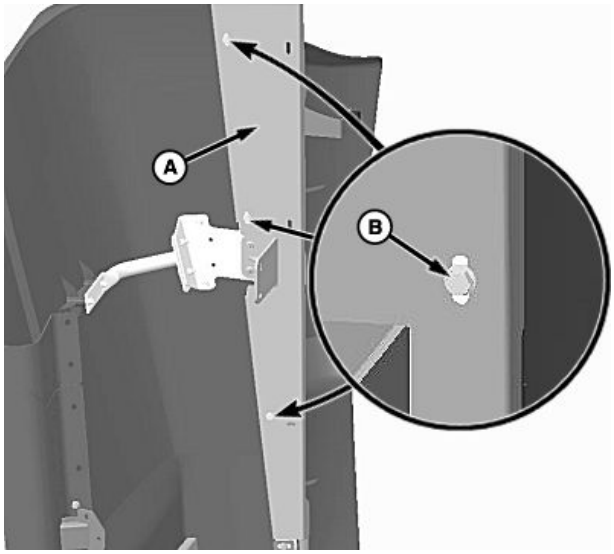
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001828 -39-06JUN14-2/3

7. Montare il pannello di protezione (A) precedentemente rimosso e fissarlo mediante le viti (B).

**A—Pannello**

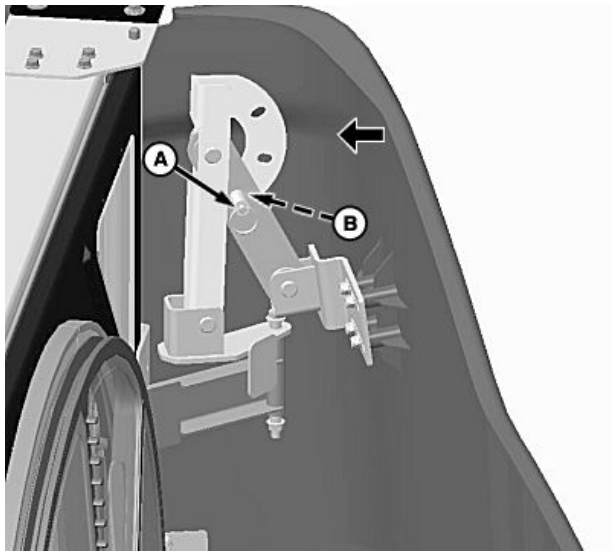
**B—Viti a testa cilindrica, M8 x 25 (3x)**



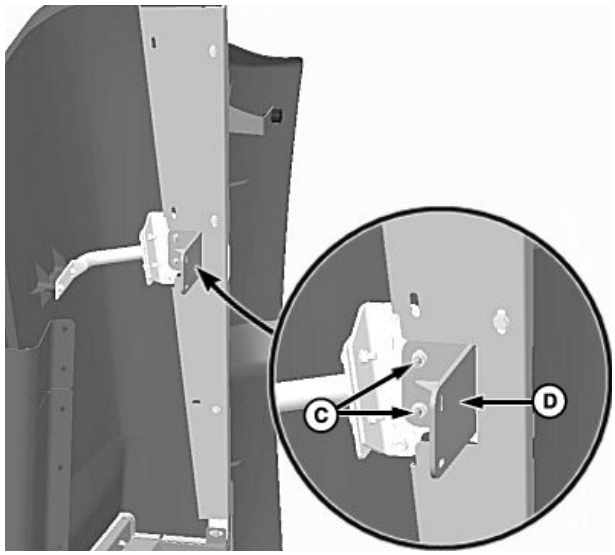

H111396 —UN—06JUN14

OUO6075,0001828 -39-06JUN14-3/3

## Presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto)




H111371 —UN—05JUN14




H111374 —UN—06JUN14

*Posizione campo standard*

**A—Spina di bloccaggio**

**B—Foro**

**C—Viti a testa cilindrica M8 x 40 e dadi M8 (2x)**

**D—Staffa**

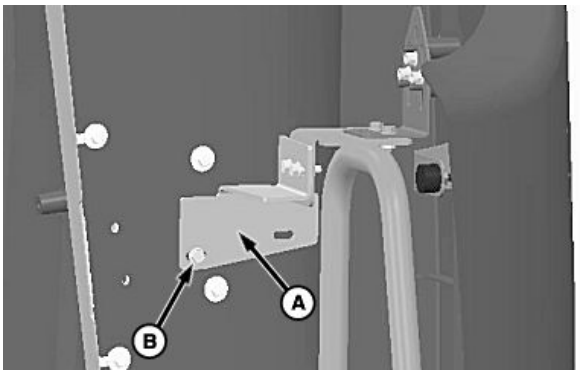
**IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta in posizione di trasporto per l'osservanza delle eventuali norme che limitano la circolazione su strada. Attenersi alle leggi locali.**

*NOTA: Prima di eseguire lavori sul campo, spostare la presa d'aria dinamica del motore sulla posizione campo selezionata.*

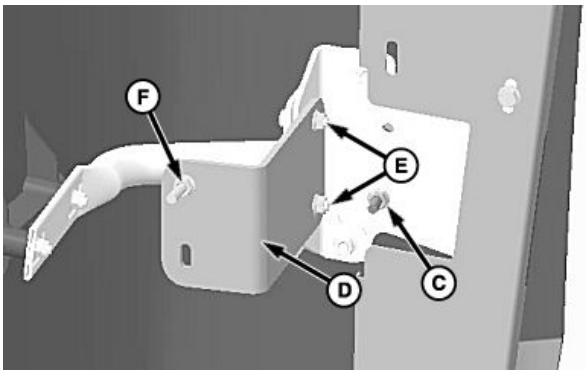
1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'interno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere e fissare le viti a testa cilindrica, i dadi (C) e la staffa (D).

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001826 -39-06JUN14-1/2




H111390 —UN—06JUN14




H111391 —UN—06JUN14

*Posizione di trasporto*

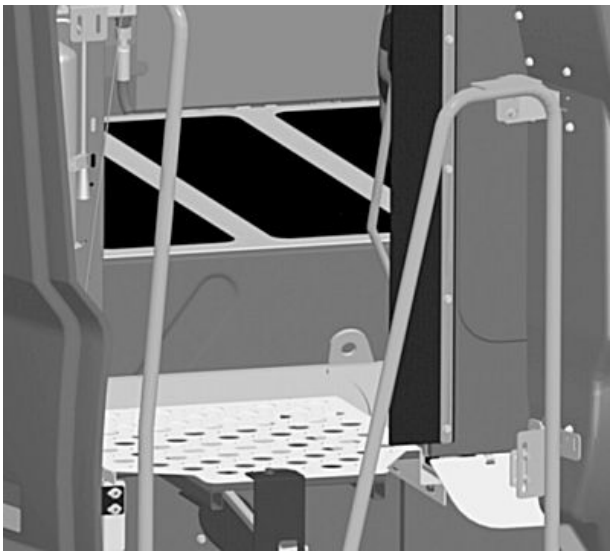
**A—Staffa**
**B—Vite, M8 x 40**
**C—Dado M8**
**D—Staffa**
**E—Dadi, M8 (2x)**
**F—Vite M8 X 40 e dado M8**

3. Spostare verso l'interno la presa d'aria dinamica e installare la vite a testa cilindrica nella staffa (A) come mostrato e fissarla con il dado (B).
4. Installare la staffa precedentemente rimossa (D) e fissarla con i dadi (E).
5. Applicare la vite a testa cilindrica e il dado (F) precedentemente rimossi come indicato in figura.

OUO6075,0001826 -39-06JUN14-2/2

## Pulizia del vano motore

**ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.**



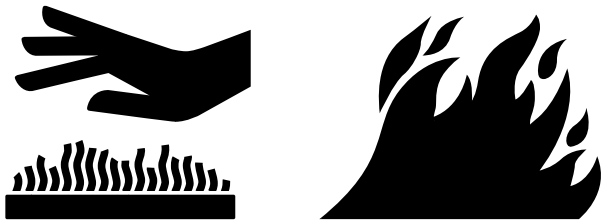
H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

## Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

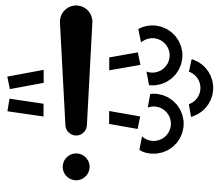
DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

## Avvertimento di arresto macchina richiesto

**Ordine di arresto macchina**

**IMPORTANTE: In alcune situazioni, la potenza del motore può essere ridotta come descritto. Non appena ricevuta la comunicazione, portare immediatamente la macchina in una condizione di sicurezza e/o spostarla in una posizione sicura. Un arresto macchina ordinato può essere annullato solamente da un tecnico dell'Assistenza.**

RG22491 —UN—21AUG13



La spia di anomalia di funzionamento del sistema delle emissioni del motore si accende quando si verifica un guasto legato alle emissioni.

DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-1/6

La spia di avvertimento si accende quando si verifica una condizione che richiede l'intervento dell'operatore.

RG22492 —UN—21AUG13



DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-2/6

La spia di STOP del motore si accende quando si verifica una condizione che richiede intervento immediato dell'operatore e assistenza.

RG22493 —UN—21AUG13




**Continua alla pagina seguente**

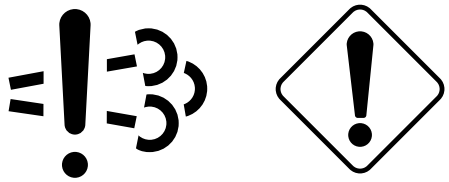
DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-3/6

**Guasto del sistema di controllo delle emissioni**

30 minuti restanti: la spia di anomalia di funzionamento del sistema delle emissioni del motore e la spia di avvertimento sono accese e viene emesso un allarme acustico per avvisare l'operatore della presenza di un guasto legato alle emissioni. Sulle macchine dotate di display compare il messaggio "Meno di 30 minuti alla limitazione della potenza".

- La potenza del motore è normale.
- La macchina funziona normalmente.

RG26361 —UN—04SEP14



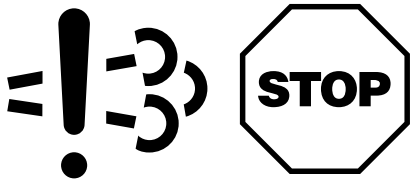
- Portare la macchina in una condizione di sicurezza.
- Contattare un fornitore di assistenza.

DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-4/6

20 minuti restanti: la spia di anomalia di funzionamento del sistema delle emissioni del motore e la spie di arresto del motore sono accese e viene emesso un allarme acustico per avvisare l'operatore della presenza di un guasto legato al sistema delle emissioni. Sulle macchine dotate di display compare il messaggio "Meno di 20 minuti alla limitazione della potenza".

- La potenza e la coppia del motore vengono ridotte.
- Portando la chiave di accensione su OFF e quindi nuovamente su ON è possibile ottenere temporaneamente la piena potenza.

RG26972 —UN—26MAR15



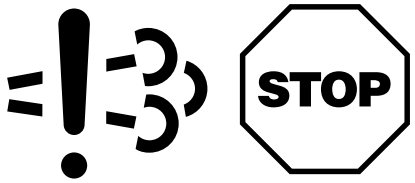

- Portare la macchina in una condizione di sicurezza.
- Contattare un fornitore di assistenza.

DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-5/6

2 minuti o meno restanti: la spia di anomalia di funzionamento del sistema delle emissioni del motore e la spie di arresto del motore sono accese e viene emesso un allarme acustico per avvisare l'operatore della presenza di un guasto legato alle emissioni a cui non è stato posto rimedio. Sulle macchine dotate di display compare il messaggio "Limitazione della potenza".

- La potenza del motore è solo al minimo.
- Portare la macchina in una condizione di sicurezza.
- Contattare un fornitore di assistenza.

RG26972 —UN—26MAR15




DX,MACHSTOPWARN,AG -39-02OCT15-6/6

## Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

La presente macchina è dotata di un motore conforme al livello di emissioni, che pulisce e filtra i gas di scarico. Quando la macchina funziona in condizioni normali e con il sistema in modalità AUTO, il sistema richiede un'interazione minima da parte dell'operatore.

Per evitare la formazione superflua di particolato diesel o di fuliggine nel sistema filtro di scarico;

- utilizzare la modalità di pulizia filtro di scarico AUTO.
- Evitare di far girare il motore al minimo, se non strettamente necessario.
- Utilizzare olio motore adeguato. Per gli opportuni consigli, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.
- Utilizzare solo combustibili con bassissimo tenore di zolfo. Per gli opportuni consigli, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Il sistema del filtro gas di scarico ha due modalità:

- Modalità automatica (A)
- Modalità disabilitazione (B)

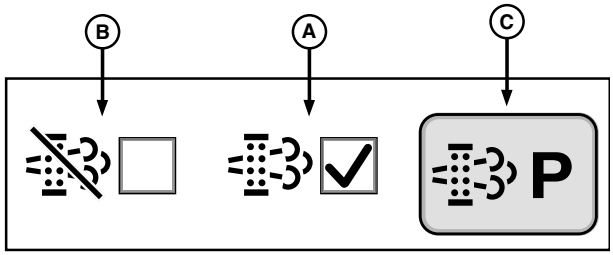
*NOTA: L'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio (C) può essere attiva o inattiva (color grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro di scarico. Vedere Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio in questa sezione.*

*Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO quando la pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.*

H94480 —UN—31MAR10



*Icona informazioni sul motore*




H109998 —UN—18MAR14

**A—Modalità di pulizia automatica filtro di scarico**
**B—Disabilitazione della modalità di pulizia filtro di scarico**
**C—Icona pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio**

SS43267,00005A1 -39-31MAR15-1/1

## Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico

**IMPORTANTE: La funzione del sistema di pulizia automatica del filtro di scarico va disattivata soltanto se strettamente necessario.**

**⚠ ATTENZIONE: Quando è attivata la pulizia automatica o in posizione di parcheggio, la temperatura dei gas di scarico potrebbe essere elevata in assenza di carico o in presenza di un carico leggero in determinati momenti durante il ciclo di pulizia del filtro di scarico.**

Disattivare la funzione del sistema di pulizia del filtro di scarico solo nei casi in cui la presenza di temperature elevate dei gas di scarico può compromettere la sicurezza.

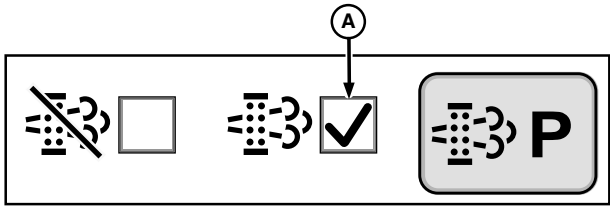
Di seguito ne vengono elencati alcuni:

- in un ambiente chiuso o sotto un tetto a meno che il sistema di pulizia del filtro di scarico non sia collegato a un sistema di scarico dotato esternamente di foro di sfiato per le temperature elevate;
- quando la macchina ha a disposizione un periodo di tempo sufficiente per completare il ciclo della pulizia prima che venga spenta;
- Raccolti con alta concentrazione di polvere o pula.
- la prossimità a un'area di rifornimento carburante.

OUO6075,000071B -39-28JUN11-1/1

## Modalità AUTO filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

*NOTA: Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO quando la pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.*




H109999 —UN—18MAR14




H105919 —UN—05OCT12

**A—Modalità di pulizia automatica filtro di scarico**

**B—Spia pulizia del filtro dei gas di scarico**

La **Modalità AUTO** (A) permette al sistema del filtro di scarico di eseguire in modo intelligente la pulizia del filtro secondo necessità. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

**IMPORTANTE: se il motore viene spento durante la pulizia del filtro di scarico subito dopo il termine della pulizia, i componenti del sistema di pulizia dello scarico potrebbero danneggiarsi. Si attiva un allarme accompagnato dalla visualizzazione di un messaggio di avvertenza. Avviare la macchina e seguire le istruzioni dei messaggi per consentire il raffreddamento dei componenti.**

La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico (B) si illumina quando il sistema sta eseguendo attivamente la pulizia del filtro di scarico.

**Filtro di scarico intasato—** A seconda delle condizioni di funzionamento, il sistema del filtro di scarico potrebbe richiedere una sostituzione durante il funzionamento. Le sostituzioni durante il funzionamento saranno segnalate mediante il display del bracciolo.

OUO6075,000179F -39-18MAR14-1/1

## Pulizia filtro di scarico con macchina parcheggiata (Final Tier 4/Fase IV)

**IMPORTANTE: se il motore viene spento durante la pulizia del filtro di scarico subito dopo il termine della pulizia, i componenti del sistema di pulizia dello scarico potrebbero danneggiarsi. Si attiva un allarme accompagnato dalla visualizzazione di un messaggio di avvertenza. Avviare la macchina e seguire le istruzioni dei messaggi per consentire il raffreddamento dei componenti.**

**La Pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio** è un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di stazionamento dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura attuale dei gas di scarico. Il display visualizzerà una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

Per completare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

*NOTA: La pulizia del filtro di scarico in posizione di Parcheggio può superare i 40 minuti.*

Prima di iniziare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio:

- posizionare la macchina in un ambiente all'aperto
- inserire il freno di stazionamento
- Spegnere gli interruttori testata e separatore
- Impostazione del regime del motore su minimo a vuoto
- Il sensore rilevamento oggetti sul pannello posteriore composito NON DEVE essere ostruito e deve essere a distanza sufficiente dagli oggetti

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

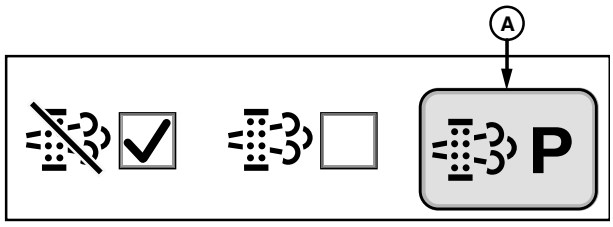
Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- icona di cancellazione (B): consente all'operatore di cancellare la procedura.

H94480 —UN—31MAR10



*Icona informazioni sul motore*




H110000 —UN—18MAR14




H112858 —UN—09FEB15

**A—Icona pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio**
**B—Icona Cancel (Anulla)**
**C—Icona pagina successiva**

- icona pagina successiva (C): consente all'operatore di iniziare la procedura.

Seguire le istruzioni visualizzate sulle restanti schermate.

**IMPORTANTE: Il regime motore sarà comandato dalla macchina durante la pulizia del filtro.**

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,00004F3 -39-09FEB15-1/2

Quando si inizia il processo, viene visualizzata la schermata relativa allo stato.

Esistono due fasi del processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Figura A): la preparazione e la pulizia. Durante la fase di preparazione, il sistema del filtro di scarico controlla la velocità del motore per aumentare la temperatura dei gas di scarico. Durante la fase di pulizia, il particolato diesel o la fuliggine vengono puliti dal sistema del filtro di scarico.

Il sistema informerà l'operatore quando la pulizia del filtro in posizione parcheggio è terminata (Figura B). Se la macchina non viene restituita alla manutenzione immediatamente dopo la procedura, lasciare al motore il tempo sufficiente per ritornare alla normale temperatura di esercizio prima di spegnerlo.

*NOTA: In qualsiasi momento durante la procedura in posizione di parcheggio è possibile annullare il processo portando in posizione avanzata la valvola a farfalla, inserendo la trasmissione o spegnendo il motore.*

Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO una volta terminata la pulizia del filtro di scarico con la macchina parcheggiata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.




*Figura A*

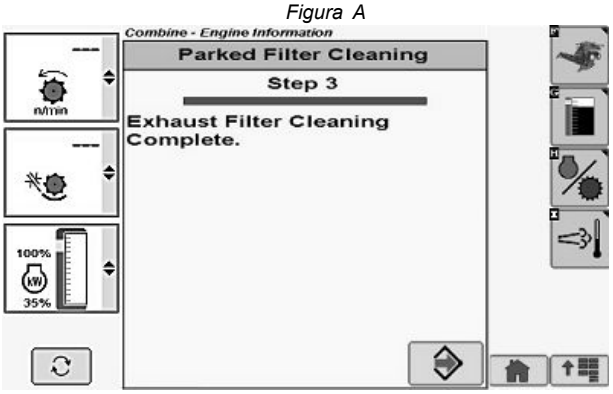



*Figura B*

SS43267,00004F3 -39-09FEB15-2/2

## Schermate di avvertimento raffreddamento motore (Final Tier 4/IV)

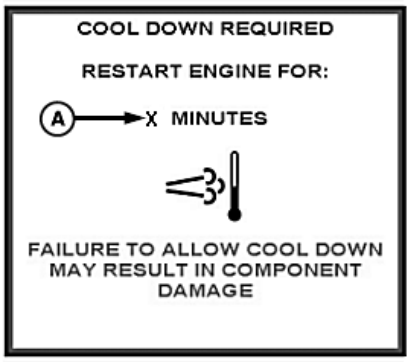
**Schermata di raffreddamento obbligatorio**

**IMPORTANTE: La schermata viene visualizzata quando si arresta il motore durante la pulizia del filtro di scarico.**

**se il motore viene spento durante la pulizia del filtro di scarico subito dopo il termine della pulizia, i componenti del sistema di pulizia dello scarico potrebbero danneggiarsi. Si attiva un allarme accompagnato dalla visualizzazione di un messaggio di avvertenza. Avviare la macchina e seguire le istruzioni dei messaggi per consentire il raffreddamento dei componenti.**

Quando il commutatore di avviamento viene disinserito durante un'operazione di pulizia del filtro di scarico, viene visualizzata la seguente schermata:

Raffreddamento obbligatorio
Riavviare il motore per:
X minuti
Il mancato consenso del raffreddamento
può causare danni ai
componenti




H108673 —UN—30JUL13

**A—Timer conto alla rovescia**

Avviare immediatamente la macchina per evitare il danneggiamento dei componenti.

Viene visualizzato il timer del conto alla rovescia (A) che indica quando è sicuro disinserire il commutatore di accensione.

OUO6075,00015D1 -39-31JUL13-1/3

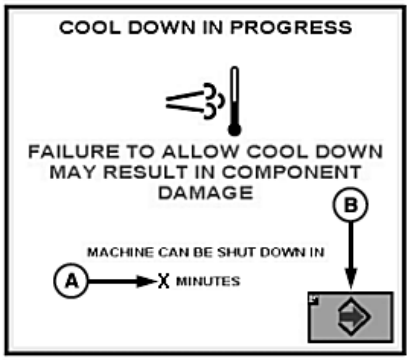
**Schermata di raffreddamento in corso**

Quando si riavvia la macchina viene visualizzata la seguente schermata:

Raffreddamento in corso
Il mancato consenso del raffreddamento
può causare danni ai
componenti
La macchina potrà essere spenta tra
X minuti

Viene visualizzato il timer del conto alla rovescia (A) che indica quando è sicuro disinserire il commutatore di accensione.

Quando l'icona di invio / accettazione (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata principale della mietitrebbia.




H108674 —UN—30JUL13

**A—Timer conto alla rovescia** **B—Icona di invio/accettazione**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00015D1 -39-31JUL13-2/3

**Schermata di raffreddamento completato**

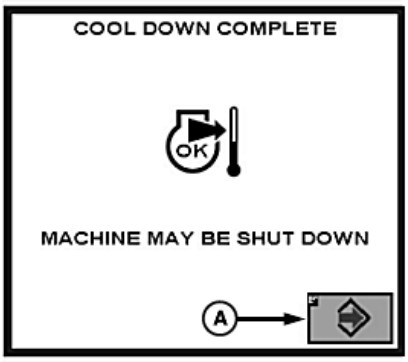
Al termine del raffreddamento viene visualizzata la seguente schermata:

Raffreddamento completato

È possibile spegnere la macchina

La macchina si è sufficientemente raffreddata per evitare il danneggiamento dei componenti.

Quando l'icona di invio / accettazione (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata principale della mietitrebbia.




H108675 —UN—30JUL13

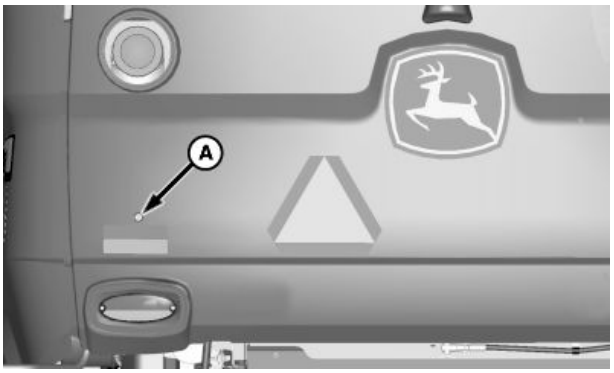
**A—Icona di invio/accettazione**

OUO6075,00015D1 -39-31JUL13-3/3

## Sensore rilevamento oggetti (Final Tier 4/Fase IV)

*NOTA: Verificare che il sensore non sia ostruito e non sia coperto di fango o residui dei prodotti.*

Il sensore (A) situato sul pannello composito posteriore verifica che gli oggetti siano ad una distanza di almeno 2 m (6,5 ft.) dal tubo di scarico (alte temperature dei gas di scarico) durante la pulizia del filtro di scarico. Se il sensore rileva la presenza di oggetti ad una distanza inferiore a 2 m (6,5 ft.), il sistema interrompe l'operazione di pulizia del filtro di scarico.




H106571 —UN—16JAN13

**A—Sensore**

OUO6075,0001390 -39-26JUL13-1/1

## Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) (Final Tier 4/IV)

**IMPORTANTE: Non è lecito manomettere o rimuovere alcun componente del sistema di post-trattamento. È altrettanto illecito utilizzare additivi per emissioni diesel (DEF) non conformi alle specifiche indicate o far funzionare il veicolo in assenza dell'additivo.**

**L'uso di componenti post-trattamento non approvati o errati può causare danni al sistema post-trattamento del veicolo e comprometterne il funzionamento corretto. Non scambiare mai i componenti post-trattamento delle macchine dotate di Interim Tier 4/IIIB e Final Tier 4/IV.**

*NOTA: Il sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) controlla la qualità dell'additivo per emissioni diesel (DEF) che lo attraversa. Se viene rilevato un fluido diverso dall'additivo per emissioni diesel (DEF) o una concentrazione di urea non corretta, il sistema visualizza un codice di errore per diagnosi.*

Il sistema di riduzione catalitica selettiva (SCR) alimenta con l'additivo per emissioni diesel (DEF) il sistema di post-trattamento del motore. L'additivo per emissioni diesel (DEF) interagisce con i componenti del sistema di post-trattamento per ridurre le emissioni. Per le specifiche e le informazioni sull'additivo per emissioni diesel (DEF) fare riferimento alla sezione Carburanti e lubrificanti.

I sistemi elettronici della macchina monitorano il livello di additivo per emissioni diesel (DEF) per assicurare le massime prestazioni. Il montante d'angolo visualizza il livello corrente dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (A). Quando la quantità dell'additivo per emissioni diesel (DEF) raggiunge determinati livelli, i sistemi modificano il funzionamento della macchina. Quando viene rabboccato il serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF), il sistema ripristina il normale funzionamento della macchina. Si consiglia di rabboccare il serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) a ogni rifornimento di carburante della macchina. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Rifornimento e scarico dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Carburanti e lubrificanti.

**Livello dell'additivo per emissioni diesel (DEF) e cambiamenti nel funzionamento:**




H106106 —UN—06NOV12

**A—Indicatore livello additivo per emissioni diesel (DEF)**

- Quando il livello raggiunge il 10%, l'indicatore di livello lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di liquido.
- Quando il livello raggiunge lo 0%, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito e che la potenza del motore è stata ridotta.
- Quando si verifica il mancato adescamento, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito, che la potenza del motore è stata ridotta, così come la velocità . L'indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso) si illumina e le funzioni della macchina vengono disabilitate.

L'additivo per emissioni diesel (DEF) congela a -11°C (12°F) e non raggiunge il sistema di riduzione catalitica selettiva (SCR). Il sistema rileva la condizione di bassa temperatura e consente l'avviamento del motore, anche in assenza di flusso dell'additivo per emissioni diesel (DEF). Per scongelare il fluido nel serbatoio del DEF con il motore in moto viene utilizzato il liquido di raffreddamento motore. Il congelamento e lo scongelamento dell'additivo per emissioni diesel (DEF) non ne compromettono la qualità.

OUO6075,0001303 -39-26JUL13-1/1

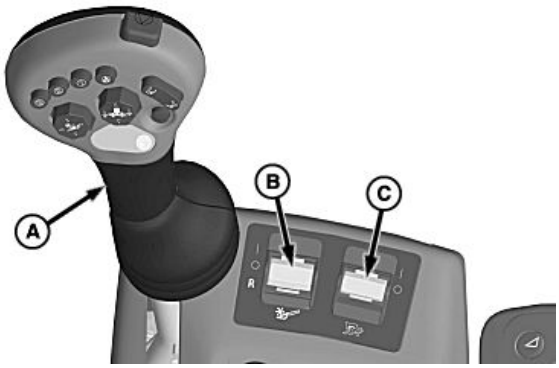
## Avvio del motore

**ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, accertarsi che nessuno sia vicino alla macchina. Suonare l'avvisatore acustico per avvertire i presenti.**

**I gas di scarico del motore possono provocare disturbi o morte. Se si rendesse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.**

**Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.**

1. Portare la leva multifunzione (A) in posizione neutra.
2. Verificare che l'interruttore per l'inserimento della testata (B) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (C) siano in posizione di disattivazione.




H95320 —UN—11FEB10

**A—Leva multifunzione**
**B—Interruttore di inserimento testata**
**C—Interruttore di inserimento del separatore**

**Continua alla pagina seguente**

**ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, azionare l'avvisatore acustico per far allontanare le persone dalla macchina.**

**Per evitare il rischio di possibili infortuni, anche mortali, avviare il motore SOLO dal posto di guida. Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina si avvierà con la marcia inserita.**

**IMPORTANTE: per prevenire danni al motorino d'avviamento, non azionarlo per più di 30 secondi alla volta. Se il motore non parte, attendere almeno due minuti prima di riprovare.**

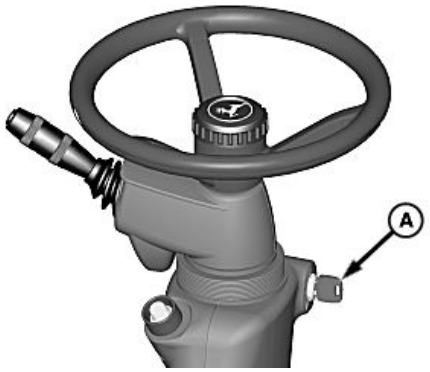
*NOTA: Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), può essere necessario l'uso di dispositivi ausiliari per l'avviamento alle basse temperature (vedere "Dispositivi ausiliari per l'avviamento a basse temperature" nella sezione "Funzionamento del motore").*

*Quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione di "Avviamento", si deve prevedere un ritardo di un paio di secondi. Questo consente l'alimentazione delle unità di comando, la chiusura dei relè e l'azionamento del solenoide del motorino di avviamento.*

*L'adesivo posto sotto il coperchio del vano portaoggetti del bracciolo riporta le informazioni relative all'avviamento del motore.*

3. Suonare l'avvisatore acustico e girare l'interruttore a chiave (A) situato sul piantone dello sterzo in posizione di AVVIAMENTO.

   Le posizioni della chiave sono le seguenti:




H95321 —UN—02NOV10

**A—Interruttore a chiave**

| | |
|---|---|
| Prima posizione | Accessori |
| Seconda posizione | Disattivazione |
| Terza posizione | Attivazione |
| Quarta posizione | Avviamento |

*NOTA: Se sul display viene visualizzato un codice che richiede l'arresto del motore, compariranno dei codici di errore per diagnosi (DTC). La visualizzazione dell'arresto delle funzioni normali, indicano la presenza di un problema che richiede l'arresto immediato del motore e la risoluzione del problema stesso. I codici di errore rimangono visualizzati fino a che il problema non viene risolto. Se il problema non può essere risolto, consultare il concessionario John Deere.*

4. Dopo aver avviato il motore, rilasciare la chiave, e lasciare girare il motore al minimo per cinque minuti per fare scaldare l'olio.

OUO6075,0000581 -39-13DEC10-2/2

## Arresto del motore

1. Abbassare completamente a terra la testata o l'aspo.
2. Disporre la leva multifunzione (A) in posizione neutrale (B) e premere l'interruttore di regime del motore basso (C).
3. Spegnere l'interruttore per l'inserimento della testata (D) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (E).

**IMPORTANTE: Il raffreddamento del turbocompressore e di alcune parti del motore è assicurato dall'olio motore. L'arresto di un motore caldo può danneggiare questi componenti.**

4. Se il motore ha appena terminato di lavorare sotto carico, prima di arrestarlo, farlo girare a vuoto due/tre minuti per consentire il raffreddamento del turbocompressore.

**ATTENZIONE: Azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di lasciare la macchina.**

5. Portare l'interruttore a chiave in posizione di spegnimento (OFF).

**IMPORTANTE: Final Tier 4/IV: Non scollegare la batteria per almeno 90 minuti dopo lo spegnimento della macchina. In questo arco di tempo, immediatamente dopo lo spegnimento della macchina, il sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) spurga automaticamente i tubi dell'additivo per emissioni diesel (DEF). Se non si attende il tempo sufficiente per permettere lo spurgo dei tubi, il fluido che rimane nei tubi può cristallizzarsi e intasare le tubazioni. Durante il periodo invernale con rischio di gelo, il fluido si congela e può far esplodere i tubi.**




H95322 —UN—11FEB10

**A—Leva multifunzione**
**B—Posizione neutrale**
**C—Interruttore regime del motore basso**
**D—Interruttore di innesto testata**
**E—Interruttore di innesto del separatore**

OUO6075,0001304 -39-05AUG13-1/1

## Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

**ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni di sicurezza riportate sul contenitore. Proteggere il contenitore da eventuali danneggiamenti. Non conservare bombolette di etere supplementari o vuote in cabina.**

Se il fluido di avviamento non è stato utilizzato per vari giorni, togliere la bomboletta. Controllare il funzionamento della valvola e la fuoriuscita del fluido reinstallando e premendo il diffusore spray. Se non esce fluido, usare una nuova confezione.

Per evitare che il contenuto della bomboletta pressurizzata fuoriesca accidentalmente, lasciare il tappo sulla bomboletta. Conservare in un luogo fresco e sicuro.



TS1356 —UN—18MAR92

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

OUO6075,0000585 -39-17MAY10-1/1

## Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione)

**ATTENZIONE: Prevenire l'insorgere di lesioni alle persone e di danni al motore. Iniettare il fluido solo mentre il motore è in funzione.**

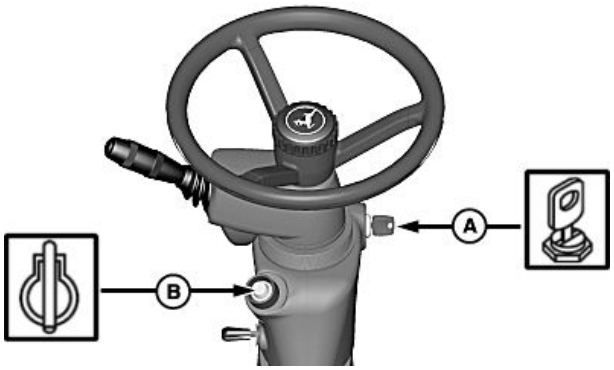
Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.

Girare l'interruttore a chiave (A) per avviare il motore. Non appena il motore comincia a partire, premere il pulsante ausiliario di avviamento (B).

Appena il motore si avvia, rilasciare l'interruttore a chiave e premere il pulsante sussidiario di avviamento.

Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), tenere premuto il pulsante sussidiario di avviamento per due/tre secondi e avviare il motore. Ripetere la procedura fino a quando il motore rimane in funzione senza bloccarsi.

**IMPORTANTE: Per garantire una lubrificazione adeguata, far funzionare il motore a una velocità bassa, senza carico, per uno/due minuti.**




H96387 —UN—02NOV10

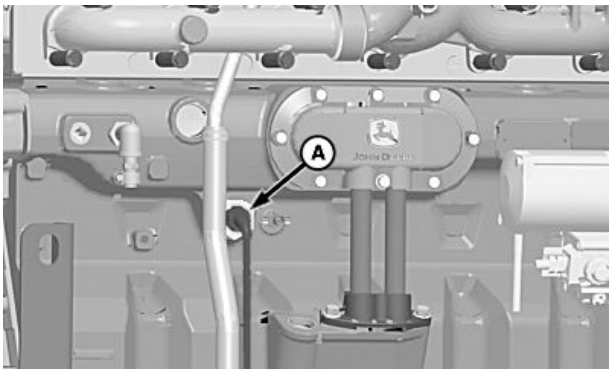
**A—Interruttore a chiave**

**B—Pulsante ausiliario di avviamento**

**Prolungare questo periodo di due/quattro minuti quando la temperatura ambiente esterna è inferiore al punto di congelamento.**

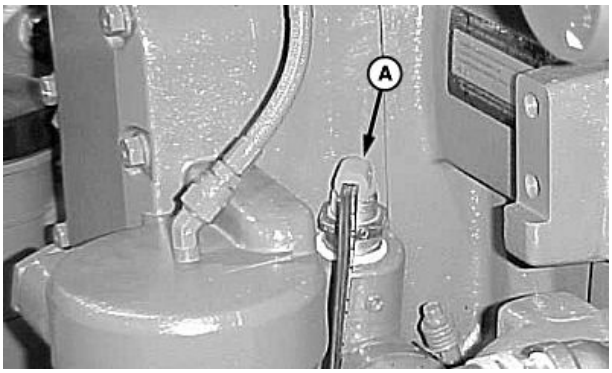
OUO6075,0000586 -39-21MAR11-1/1

## Riscaldatore del liquido di raffreddamento



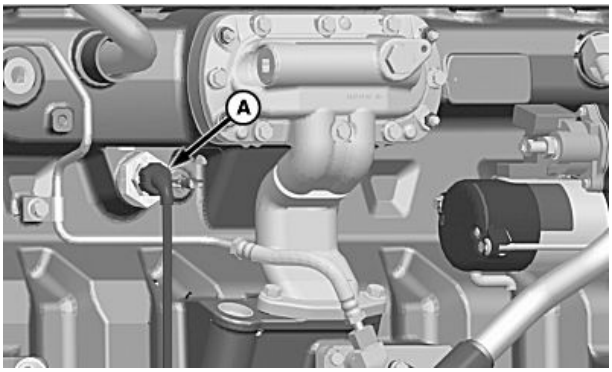

H95379 —UN—16FEB10

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II) (lato anteriore)*



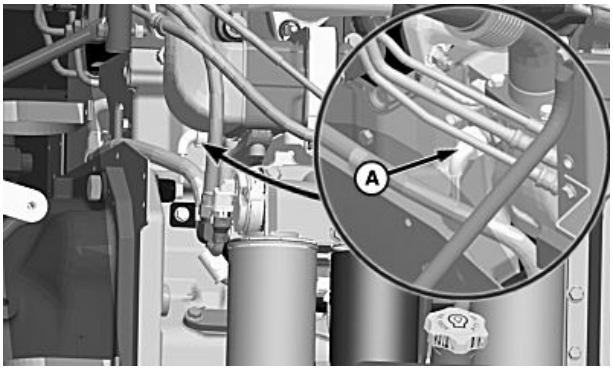

H71689 —UN—18APR02

*S680 e S690 (Tier 2/Stage II) (lato posteriore)*




H95324 —UN—11FEB10

*S660 e S670 (Final Tier 4/Fase IV) (lato anteriore)*




H95424 —UN—19FEB10

*S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV) (lato posteriore)*

**ATTENZIONE: Per evitare scosse o un funzionamento pericoloso, usare sempre un cavo elettrico heavy-duty a tre fili (sezione minima 10 AWG e una lunghezza non superiore a 7,6 m [25 ft]) dotato di tre connettori. Se, con la presa di corrente a muro, si utilizza un adattatore da due contatti a tre contatti, collegare il filo verde ad una massa sicura.**

**Prima di collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione, assicurarsi che l'elemento sia immerso nel liquido di raffreddamento. NON eccitare MAI il riscaldatore in aria. Ciò potrebbe provocare lo scoppio della schermatura dell'elemento, con il conseguente rischio di infortuni.**



TS210 —UN—23AUG88

**A—Riscaldatore del liquido di raffreddamento**

I montanti del riscaldatore del liquido di raffreddamento (A) gelano l'apertura del tappo (lato anteriore o lato posteriore del motore). Riscaldando il liquido di raffreddamento del motore, il riscaldatore riduce l'attrito dell'olio, agevola l'avviamento e riduce i tempi di riscaldamento.

Tipi di riscaldatore del liquido di raffreddamento

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (macchina da esportare)

SS43267,000056A -39-19MAR15-1/1

## Informazioni sulle emissioni richieste

**Fornitore di servizi**

Un'officina qualificata o una persona indicata dal proprietario possono effettuare interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni con ricambi originali o equivalenti. Garanzia, richiamo e tutti gli altri servizi i cui costi sono coperti da John Deere, invece, devono essere eseguiti presso un centro di assistenza autorizzato John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -39-12JUN15-1/1

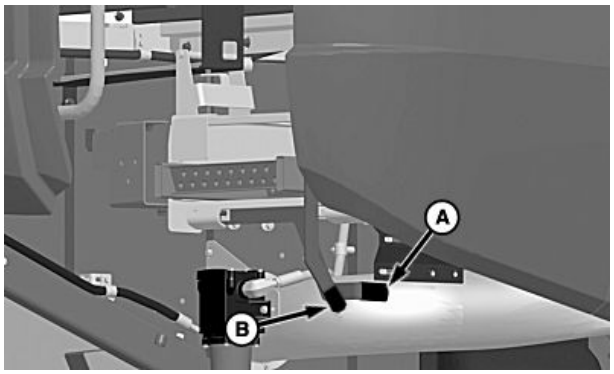
## Scaletta e pedana posteriori

**ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

Tirare la leva (A) verso l'alto e ruotare la scaletta verso l'esterno fino a che si blocca lo sportello.

Servirsi della leva (B) per tirare la scaletta all'indietro.

**A—Leva** **B—Leva**




H95325 —UN—11FEB10

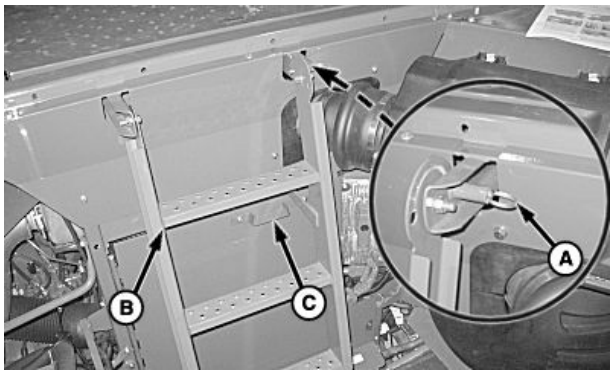
OUO6075,0000588 -39-16FEB10-1/1

## Coperchio di accesso al filtro del motore

Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

**A—Spina di bloccaggio** **C—Coperchio**
**B—Scaletta**




H95353 —UN—25AUG10

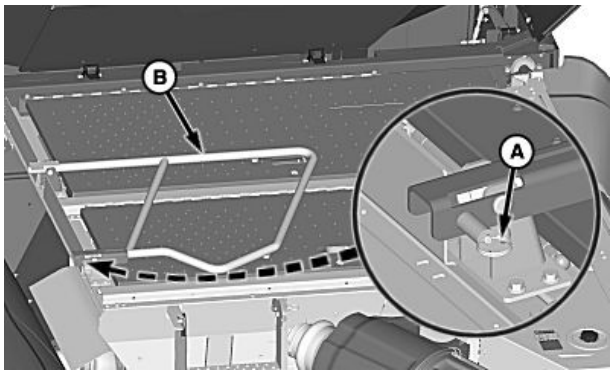
OUO6075,000069B -39-25AUG10-1/1

## Coperchi di accesso al motore

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore.

**A—Spina di bloccaggio** **B—Mancorrente**




H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -39-21JUN11-1/1

## Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento

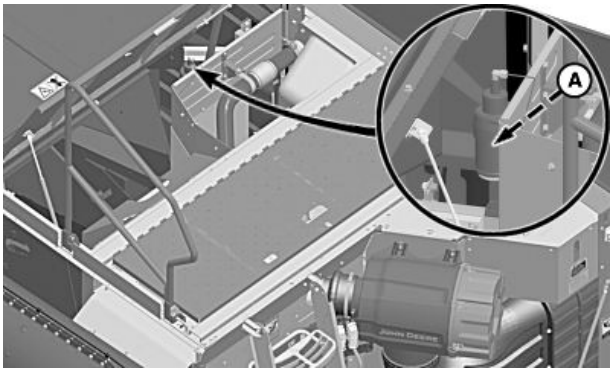
**ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile e può causare gravi lesioni o ferite mortali se viene gli viene dato fuoco accidentalmente. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni sulla pericolosità riportate sulla bomboletta e proteggere la bomboletta da eventuali danneggiamenti.**

Aprire il coperchio di accesso al motore. Togliere il tappo di sicurezza e il pulsante di spruzzo dalla bomboletta del fluido di avviamento (A). Allentare la rotella di regolazione in modo da sostituire le bombolette, quindi serrarla.

**IMPORTANTE: Per evitare che il motore aspiri polvere, non lasciare l'alloggiamento aperto senza aver montato la bomboletta.**

Proteggere la bomboletta del fluido di avviamento dalle temperature elevate e dagli urti che la potrebbero danneggiare.

Verificare che vi sia del fluido e che la valvola della bomboletta sia efficiente, montando e premendo lo spruzzatore. Se non vi è uno spruzzo di fluido, sostituire la bomboletta.




H95327 —UN—11FEB10

**A—Bomboletta del fluido di avviamento**

**ATTENZIONE: Per prevenire l'esplosione della bomboletta, non tenere nella cabina bombolette di ricambio o vuote.**

OUO6075,000058B -39-17MAY10-1/1

## Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria

**IMPORTANTE: L'incremento della potenza o qualsiasi modifica alla mandata di carburante e di aria sui motori dotati di certificazione delle emissioni, al fine di superare i valori nominali di fabbrica, causano livelli di emissione di gas di scarico superiori a quanto prescritto dalle norme vigenti. Le regolazioni non autorizzate sono una violazione delle norme relative ai gas di scarico applicabili a questo motore e possono comportare notevoli multe e azioni penali. La modifica del livello di potenza rispetto alle specifiche tecniche di fabbrica, fa decadere la garanzia di cui gode la macchina.**

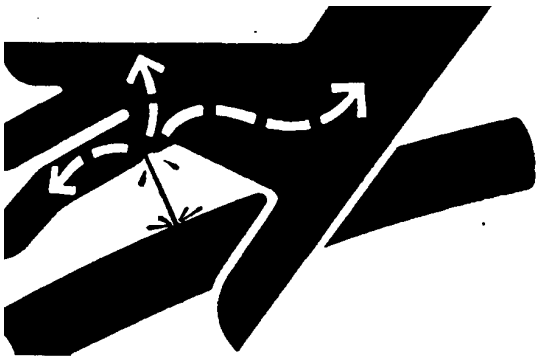
**Non eseguire interventi di manutenzione sulla pompa di iniezione o sugli iniettori del carburante. Che richiedono un addestramento particolare e attrezzature speciali. Rivolgersi al concessionario John Deere.**

OUO6075,000058D -39-11FEB10-1/1

## Sistema del carburante

**ATTENZIONE: Gli spruzzi di diesel in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Tenere le mani e il corpo lontano dai fori a spillo e dagli spruzzatori che spruzzano fluidi ad alta pressione. Usare un pezzo di cartone o di carta per individuare eventuali perdite; Non usare le mani.**

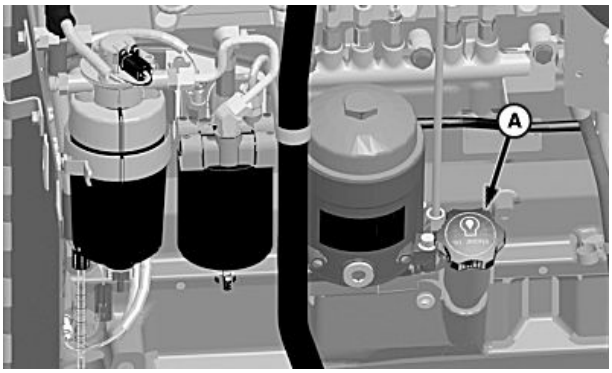
**Se il fluido, anche in dose MINIMA, viene iniettato nella pelle, lo si deve far rimuovere chirurgicamente nel giro di poche ore da un medico che abbia familiarità con questo tipo di lesioni, o si rischia la formazione di cancrena.**



X9811 —UN—23AUG88

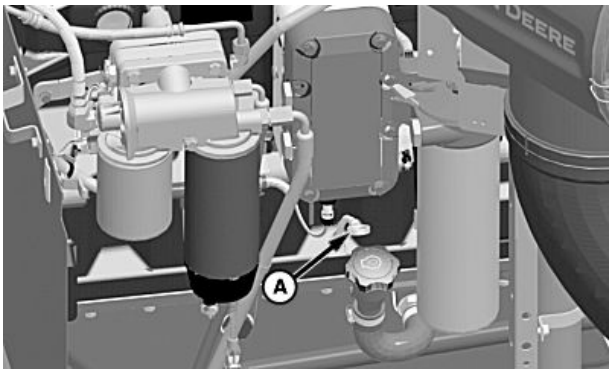
OUO6075,000058E -39-11FEB10-1/1

## Livello olio motore



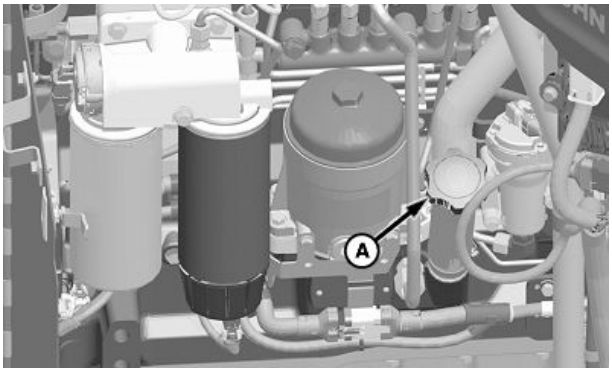

H95375 —UN—16FEB10

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*



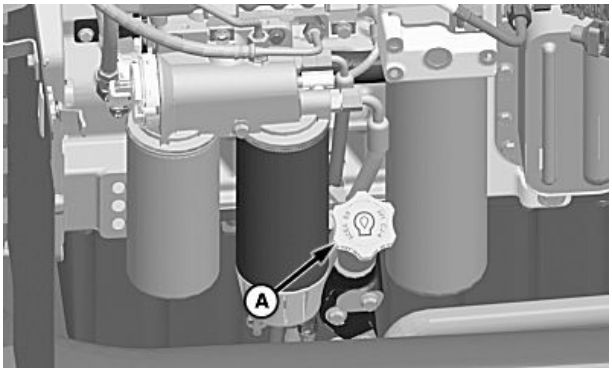

H95419 —UN—19FEB10

*S680 e S690 (Tier 2/Stage II)*




H95306 —UN—11FEB10

*S660 e S670 (Final Tier 4/Fase IV)*




H95396 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)*

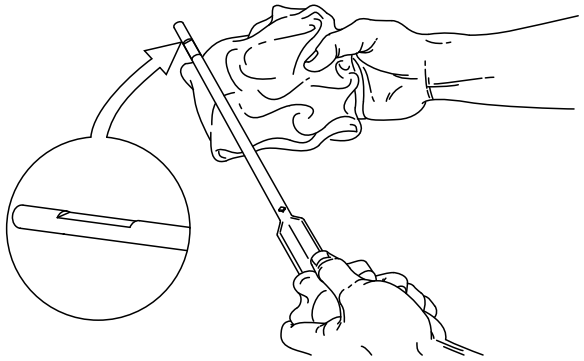
**IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.**

*NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.*

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) (B) posta sull'astina di livello.

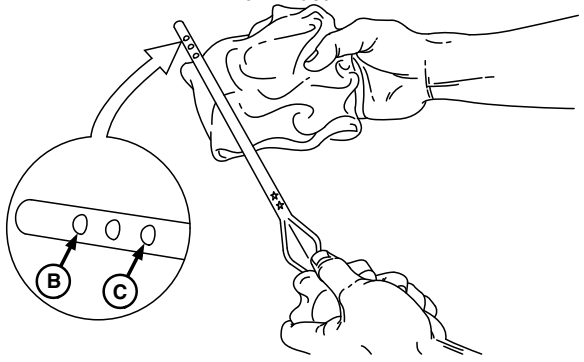
Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le tacche “ADD” (aggiungere) e “FULL” (pieno) (C). Se il livello si trova sotto la tacca “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).

**A—Astina di livello**
**B—Tacca “ADD” (aggiungere)**
**C—Tacca “FULL” (pieno)**



H112961 —UN—17FEB15

*Tier 2/Fase II*




H113142 —UN—11MAR15

*Final Tier 4/Fase IV*

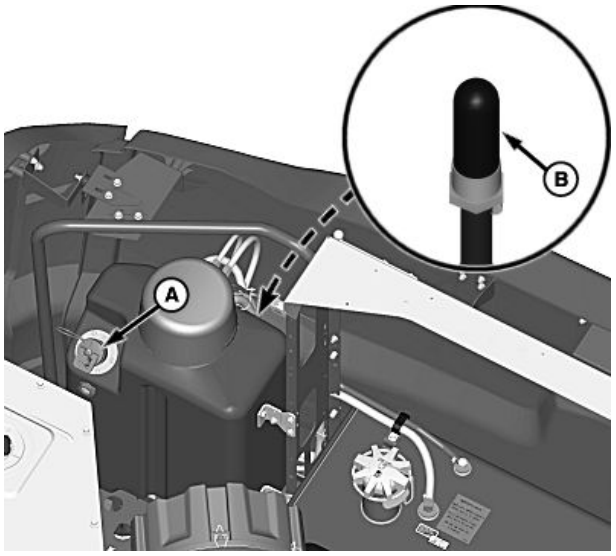
SS43267,000056B -39-20MAR15-1/1

## Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) - Riempimento (motori Final Tier 4/IV)

**ATTENZIONE: L'additivo per emissioni diesel (DEF) contiene urea. Evitare che il fluido venga a contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. In caso di ingestione del fluido, contattare immediatamente un medico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla scheda dati sulla sicurezza relativa ai materiali (MSDS).**

**IMPORTANTE: L'uso di componenti post-trattamento non approvati o errati può causare danni al sistema post-trattamento del veicolo e comprometterne il funzionamento corretto. Non scambiare mai i componenti post-trattamento dei veicoli dotati di Interim Tier 4/fase III B e Final Tier 4/fase IV.**

*NOTA: In caso di fuoriuscita del fluido o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il fluido è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.*




H106800 —UN—05FEB13

**A—Cappuccio**

**B—Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)**

Il tappo (A) non è dotato di foro di sfiato. L'aria in eccesso viene scaricata attraverso lo sfiatatoio del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (B).

Controllare visivamente lo sfiatatoio. Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio. Rimuovere lo sfiatatoio dal tubo flessibile e pulirlo.

Rabboccare il serbatoio a ogni rifornimento di carburante del trattore. Se ciò non è possibile, tenere sotto controllo l'indicatore di livello dell'additivo per emissioni diesel (DEF) sul display sul montante d'angolo e rabboccare secondo necessità. Per evitare drastiche variazioni nelle prestazioni della macchina, mantenere sempre il livello del fluido al di sopra del contrassegno rosso più in alto sull'indicatore di livello. Vedere Sistema di riduzione catalitica selettiva (SCR) nella sezione Funzionamento del motore.

Per riempire il serbatoio:

1. Usare acqua distillata per lavare e sciacquare i contenitori al fine di rimuovere eventuali contaminanti prima del rabbocco del fluido.
2. Pulire la zona attorno al tappo per limitare la possibilità di contaminare il fluido.
3. Servendosi di un imbuto e procedendo con cautela, versare il fluido nel serbatoio, osservando il livello attraverso la spia trasparente.
4. Installare il tappo rimosso precedentemente.
5. Ripulire accuratamente eventuali schizzi o fuoriuscite, usando acqua distillata.

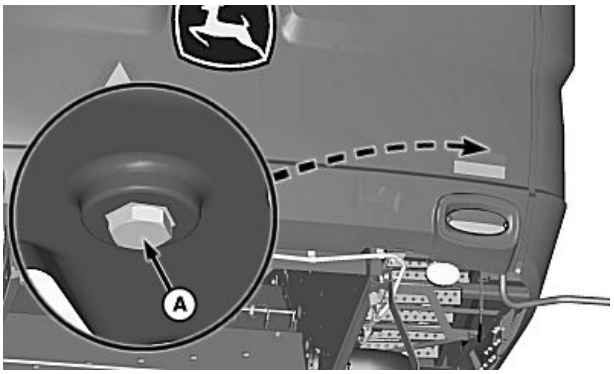
OUO6075,00013BD -39-27JUN13-1/1

## Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) - Scarico (motori Final Tier 4/Fase IV)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

**IMPORTANTE: È consigliabile evitare una conservazione prolungata (più di 12 mesi) del DEF nel serbatoio sul veicolo. Dove fosse necessaria, si raccomanda di eseguire periodicamente dei test sul fluido per assicurarsi che la concentrazione di urea si mantenga conforme alla specifica.**

**Se è stato aggiunto un fluido non approvato, ad esempio gasolio o liquido di raffreddamento per il motore, scaricare il serbatoio e pulirlo con acqua distillata, poi riempirlo nuovamente. Se il sistema non funziona correttamente dopo la pulizia e il rabbocco, contattare il concessionario John Deere per sapere come pulire e spurgare il sistema. Se al serbatoio del DEF è stata aggiunta dell'acqua, scaricare il serbatoio, lavarlo con acqua distillata e rifornirlo con additivo per emissioni diesel (DEF) nuovo o di cui si è certi che sia ancora utilizzabile. Dopo aver riempito il serbatoio, controllare la concentrazione del fluido. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Carburanti e lubrificanti.**




H106929 —UN—13FEB13

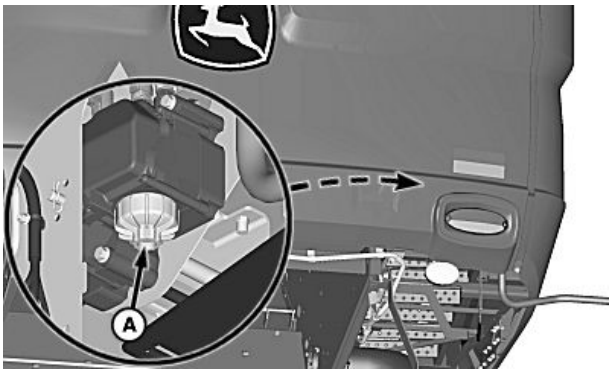
**A—Tappo**

*NOTA: In caso di fuoriuscita del fluido o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il fluido è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.*

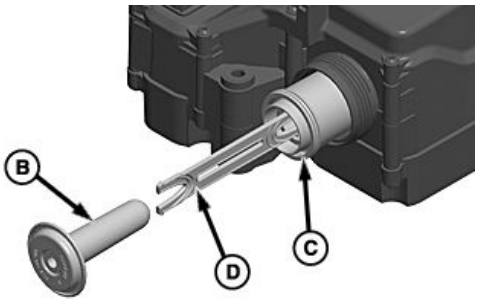
Rimuovere il tappo (A) posto sul fondo del serbatoio per scaricare il fluido.

SS43267,0000688 -39-17JUL15-1/1

## Filtro di dosaggio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)




H107491 —UN—15APR13




H107492 —UN—15APR13

**A—Cappuccio**
**B—Filtro equilizzatore**
**C—Filtro**
**D—Attrezzo per filtro**

**ATTENZIONE: L'additivo per emissioni diesel (DEF) contiene urea. Evitare che il fluido venga a contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. In caso di ingestione del fluido, contattare immediatamente un medico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla scheda dati sulla sicurezza relativa ai materiali (MSDS).**

**Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

*NOTA: In caso di fuoriuscita del fluido o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il fluido è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.*

1. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
2. Rimuovere il tappo (A) e conservarlo.
3. Rimuovere ed eliminare la cartuccia equalizzatrice (B).
4. Controllare il codice colore (grigio o nero) internamente al filtro (C).
5. Inserire l'estremità dell'attrezzo del filtro (D) dello stesso colore nel filtro fino ad avvertire uno scatto. Questo indica il completo inserimento dell'attrezzo del filtro.

*NOTA: Se necessario, è possibile inserire un attrezzo come un cacciavite nella scanalatura dell'attrezzo del filtro per facilitare la rimozione.*

6. Tirare l'attrezzo del filtro per estrarre il filtro dall'unità di dosaggio.
7. Eliminare il filtro e l'attrezzo del filtro.
8. Usare acqua distillata per pulire le filettature dell'unità di dosaggio e le superfici di contatto.
9. Lubrificare gli O-ring del filtro nuovo con olio motore pulito.
10. Inserire il filtro e la nuova cartuccia equalizzatrice nell'unità di dosaggio.
11. Installare il tappo e serrarlo alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Tappo—Coppia | 20 Nm (177 lb.-in.) |

OUO6075,00014A8 -39-11SEP13-1/1

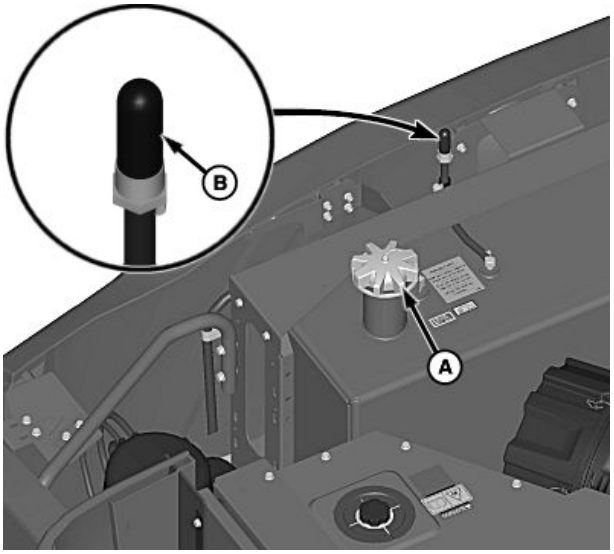
## Serbatoio del carburante—Riempimento

**ATTENZIONE: Maneggiare con cautela il combustibile. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.**

Il tappo del serbatoio del carburante (A) non è dotato di foro di sfiato. L'aria in eccesso viene fatta fuoriuscire attraverso uno sfiatatoio del serbatoio del carburante (B).

Controllare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.




H106022 —UN—26OCT12

**A—Tappo del serbatoio combustibile**

**B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**

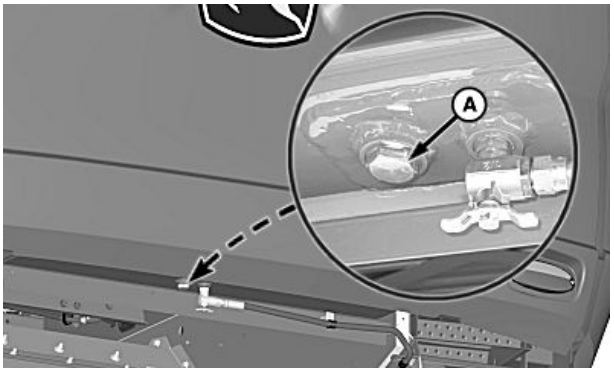
OUO6075,00012DC -39-01JUL13-1/1

## Serbatoio carburante—Scarico

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

Rimuovere il tappo (A) posto sul fondo del serbatoio di carburante per scaricare il carburante.

**A—Tappo**




H95330 —UN—21JUN11

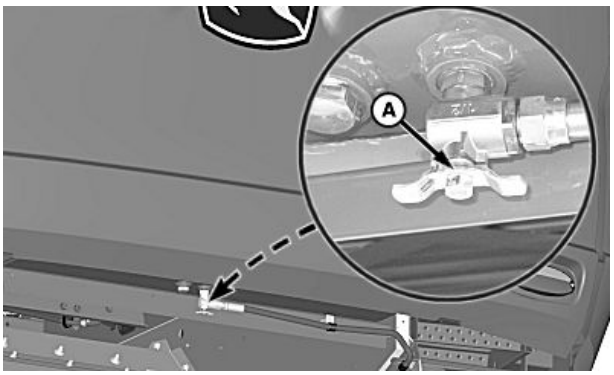
OUO6075,0000591 -39-16FEB10-1/1

## Valvola di intercettazione del serbatoio carburante

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

Quando si effettua la manutenzione dei filtri del carburante, chiudere la valvola (A) posta sul fondo del serbatoio del carburante.

**A—Valvola**

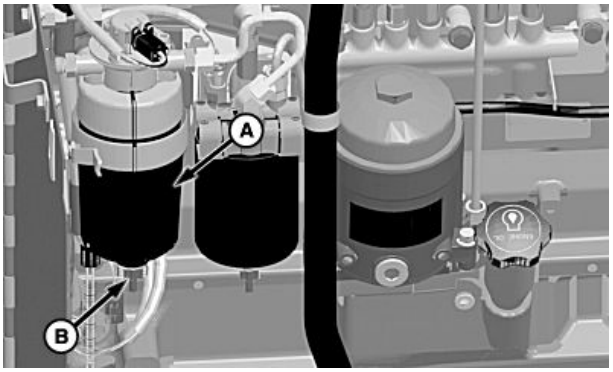



H95332 —UN—30SEP10

OUO6075,0000913 -39-30AUG10-1/1

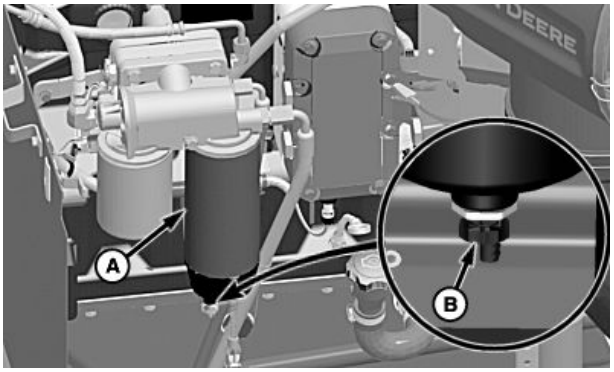
## Filtro principale combustibile separatore condensa—Scarico

**S660, S670, S680 e S690 (Tier 2/Stage II)**




H95380 —UN—16FEB10

*S660 e S670*




H95425 —UN—19FEB10

*S680 e S690*

**A—Filtro primario del carburante B—Scarico**

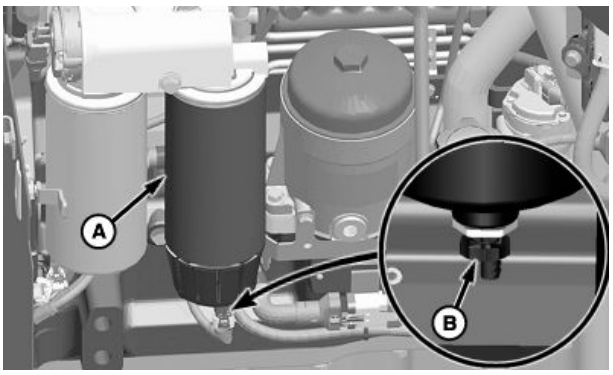
**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore per diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore per diagnosi.

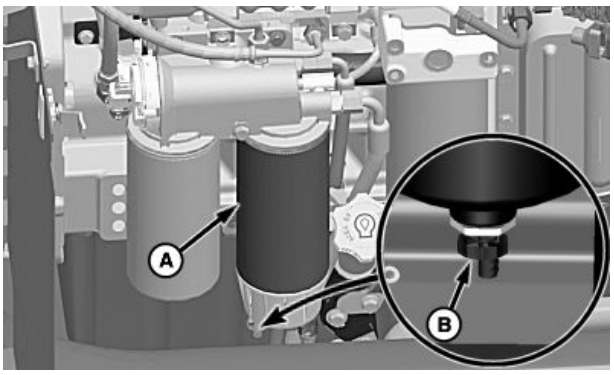
SS43267,000056C -39-20MAR15-1/2

**S660, S670, S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)**




H95331 —UN—11FEB10

*S660 e S670*




H95400 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690*

**A—Filtro primario del carburante B—Scarico**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore per diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore per diagnosi.

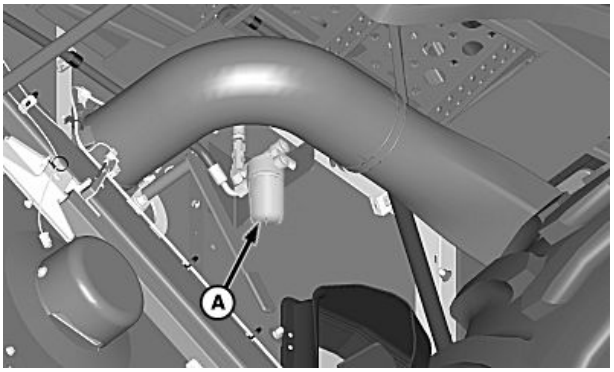
SS43267,000056C -39-20MAR15-2/2

## Prefiltro del carburante — Pulizia

*NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.*

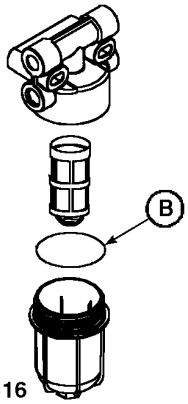
*Se ci sono dei depositi o se viene visualizzato il codice di errore diagnosi, pulire il prefiltro del carburante. Cancellare il codice di errore dopo aver pulito il filtro.*

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola di intercettazione posta sotto il serbatoio del carburante, per evitare che scarichi nel tubo di alimentazione.
3. Pulire bene il gruppo del prefiltro del carburante e l'area circostante.
4. Togliere la coppa del prefiltro (A).
5. Pulire la retina del filtro e la coppa del prefiltro. Ispezionare l'O-ring (B).
6. Installare la retina e serrare la coppa del prefiltro.
7. Per riempire il prefiltro, aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.




H98377 —UN—30SEP10

*Prefiltro del carburante*




RG11516

*Componenti del prefiltro del carburante*

RG11516 —UN—10NOV00

**A—Coppa prefiltro** **B—O-ring**

OUO6075,0000593 -39-27OCT10-1/1

## Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio

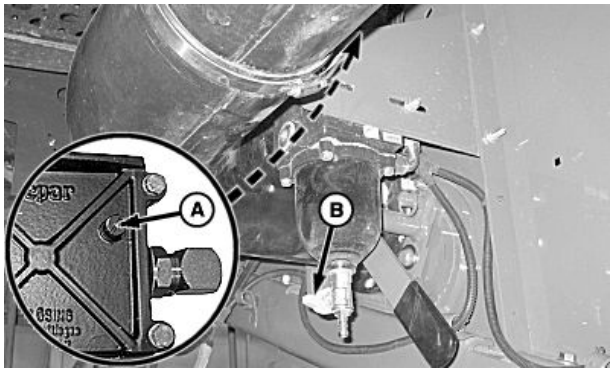
*NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.*

*Quando la coppa è piena di acqua per metà o quando compare il codice di diagnosi, occorre pulire in retroflusso il prefiltro del carburante. Dopo aver pulito il filtro, cancellare il codice di errore. Se il codice di diagnosi viene ancora visualizzato, vedere il paragrafo Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Pulizia*

*L'elemento filtrante può essere lavato per cinque volte prima di essere sostituito.*

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Aprire la vite di sfiato (A) situata sopra il separatore della condensa. Lasciare che l'acqua e le impurità fuoriescano dalla cartuccia e si depositino alla base della coppa.
3. Premere all'interno la valvola di scarico (B) e ruotarla in senso antiorario in modo da far uscire l'acqua e le impurità contenute nella coppa.

*NOTA: Quando il carburante, l'acqua e le impurità vengono scaricati dalla coppa, attraverso la cartuccia passano maggiori quantità di acqua e impurità, che si raccoglieranno sul fondo della coppa.*




H100500 —UN—29JUN11

**A—Vite di sfiato** **B—Valvola di scarico**

4. Chiudere la valvola di scarico e consentire all'acqua e alle impurità di depositarsi nuovamente.
5. Ripetere i passi 3 e 4 fino alla rimozione completa di impurità e acqua.
6. Chiudere la vite di sfiato e aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
7. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

OUO6075,0000594 -39-21MAR11-1/1

## Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)

### Sostituzione del filtro

*NOTA: Dopo che la cartuccia è stata lavata per cinque volte, è necessario pulire il filtro. Sostituire il filtro quando, tenendolo in controluce, non passa più luce attraverso di esso.*

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.

*NOTA: Il coperchio e il gruppo molle vengono nuovamente utilizzati, ma occorre installare una nuova cartuccia filtrante.*

3. Rimuovere il coperchio (A), la cassetta a molla (B) e la cartuccia (C).
4. Installare la cartuccia filtrante di ricambio e il gruppo molle (B) rimossa in precedenza.
5. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
6. Installare il coperchio e serrare nella sequenza indicata.
7. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
9. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

### Pulizia del filtro

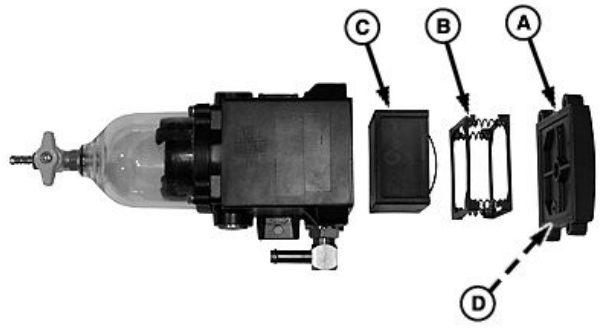
1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.

*NOTA: Nello scarico del carburante usare una coppetta di raccolta.*

2. Aprire la valvola di scarico e scaricare il carburante dalla coppa.
3. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.
4. Rimuovere il coperchio (A) e il gruppo molle (B).
5. Estrarre la cartuccia filtrante (C) mediante la maniglia.




RXA0084320 —UN—26SEP05




H91103 —UN—09APR08

**A—Coperchio**
**B—Cassetta a molle**
**C—Cartuccia filtrante**
**D—Guarnizione**

*NOTA: Controllare se ci sono danni al filtro. In caso di danni, installare un filtro di ricambio.*

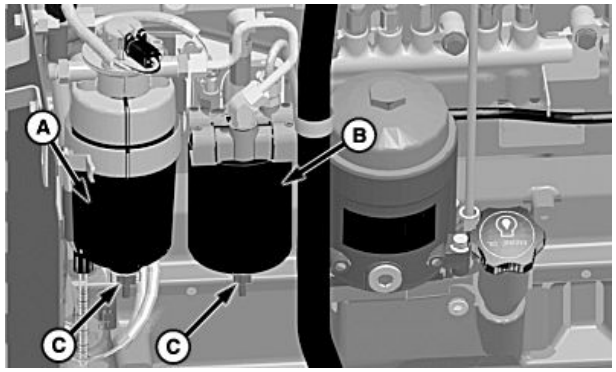
6. Lavare il filtro in diesel pulito o alcol minerale.
7. Installare la cartuccia filtrante e il gruppo molle.
8. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
9. Installare il coperchio e le viti lasciandole serrate a mano.
10. Serrare le viti nella sequenza illustrata.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,0000914 -39-30AUG10-1/1

## Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670)



TS1343 —UN—18MAR92




H95381 —UN—16FEB10

**A—Filtro principale carburante** **B—Filtro secondario del carburante** **C—Valvole di scarico**

**⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.**

*NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore*

*Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.*

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

**⚠ ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.**

*NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.*

4. Il carburante scaricato contamina e diminuisce la pressione dal filtro principale (A) del carburante e da quello secondario (B) quando si aprono le valvole di scarico (C).
5. Chiudere le valvole di scarico e togliere i filtri del carburante.

*NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.*

6. Rimuovere il filtro principale e il filtro secondario del carburante.

**IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del combustibile.**

*NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.*

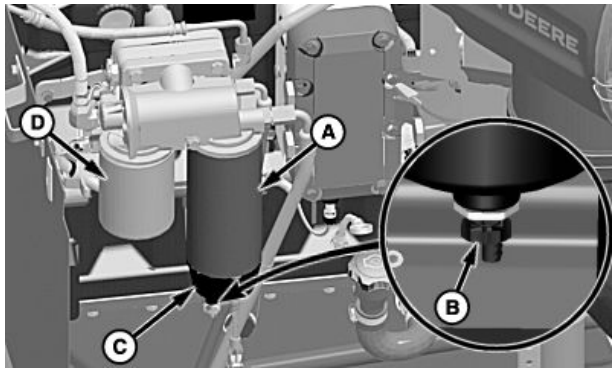
7. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante (A). Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
8. Installare il filtro secondario di ricambio (B) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
9. Verificare che le valvole di scarico (C) siano chiuse.
10. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
11. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.
12. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

**Continua alla pagina seguente**

## Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690)



TS1343 —UN—18MAR92




H95426 —UN—19FEB10

**A—Filtro principale carburante**
**B—Valvola di scarico**
**C—Coppa del separatore**
**D—Filtro secondario del carburante**

**⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.**

*NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore*

*Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.*

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

**⚠ ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.**

*NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.*

4. Quando si apre la valvola di scarico (B), il carburante viene scaricato e fa diminuire la pressione presente nel filtro principale (A) del carburante.
5. Chiudere la valvola di scarico e rimuovere e conservare la coppa (C) del separatore.

*NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.*

6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

**IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del combustibile.**

*NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.*

7. Installare la coppa del separatore (C) precedentemente rimossa sul nuovo filtro principale (A) del carburante.
8. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
9. Installare il filtro secondario di ricambio (D) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
10. Controllare che la valvola di scarico (B) sia chiusa.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.

**Continua alla pagina seguente**

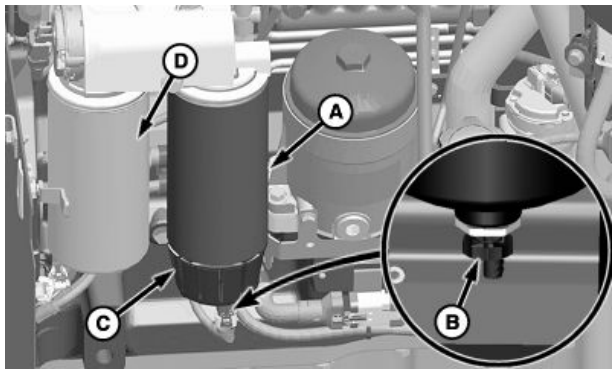
OUO6075,000155D -39-09JUL13-1/2

13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,000155D -39-09JUL13-2/2

## Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV)

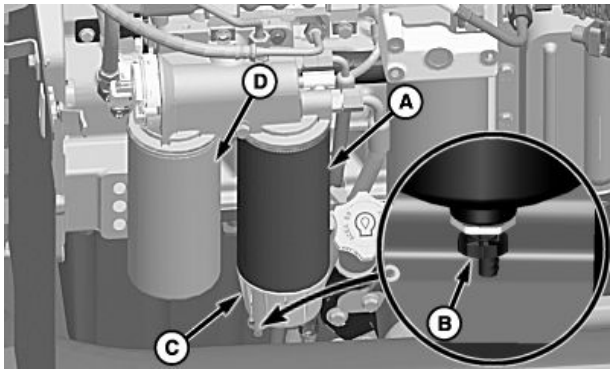





TS1343 —UN—18MAR92

H95335 —UN—12FEB10

*S660 e S670*




H95401 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690*

**A—Filtro primario del carburante**
**B—Valvola di scarico**
**C—Coppa del separatore**
**D—Filtro secondario del carburante**

**ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del carburante può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.**

*NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire contemporaneamente i filtri principale e secondario del carburante. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore*

*Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore per diagnosi dopo aver sostituito i filtri.*

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo lento per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

**ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.**

*NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.*

4. Quando si apre la valvola di scarico (B), il carburante viene scaricato e fa diminuire la pressione presente nel filtro principale (A) del carburante.
5. Chiudere la valvola di scarico e rimuovere e conservare la coppa (C) del separatore.

*NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.*

6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

**IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del carburante.**

*NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.*

7. Installare la coppa del separatore (C) precedentemente rimossa sul nuovo filtro principale (A) del carburante.
8. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.

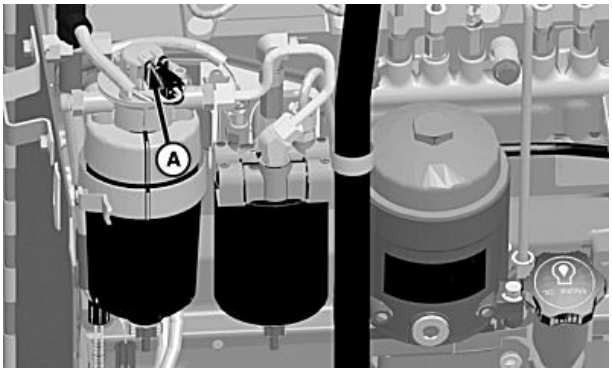
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000056D -39-20MAR15-1/2

9. Installare il filtro secondario di ricambio (D) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
10. Controllare che la valvola di scarico (B) sia chiusa.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Portare l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare l'impianto di alimentazione.
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo lento per tre/cinque minuti.

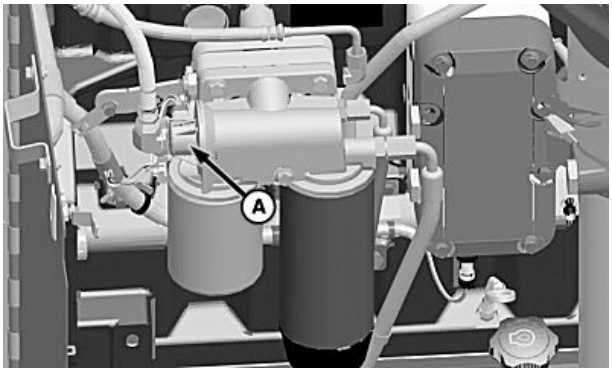
SS43267,000056D -39-20MAR15-2/2

## Impianto di alimentazione—Disaerazione



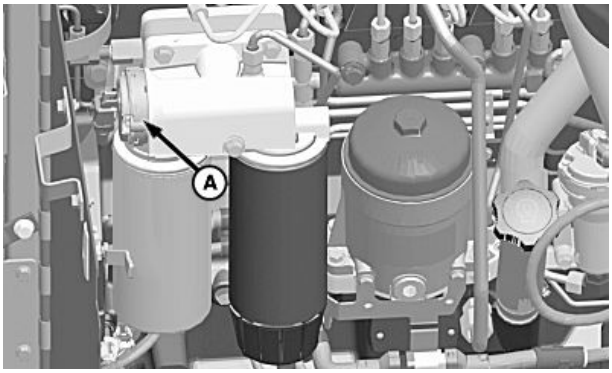

H95383 —UN—16FEB10

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*



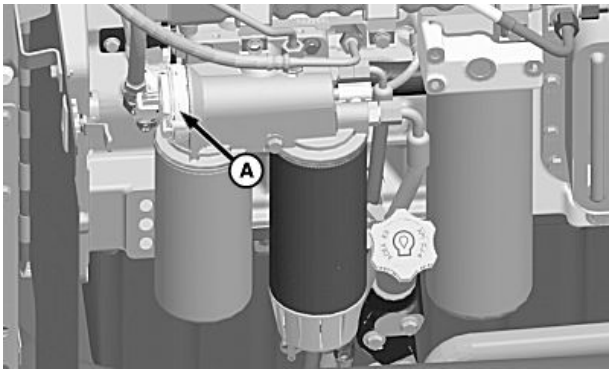

H95428 —UN—19FEB10

*S680 e S690 (Tier 2/Stage II)*




H95337 —UN—12FEB10

*S660 e S670 (Final Tier 4/Fase IV)*




H95403 —UN—17FEB10

*S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)*

**A—Pompa di alimentazione**

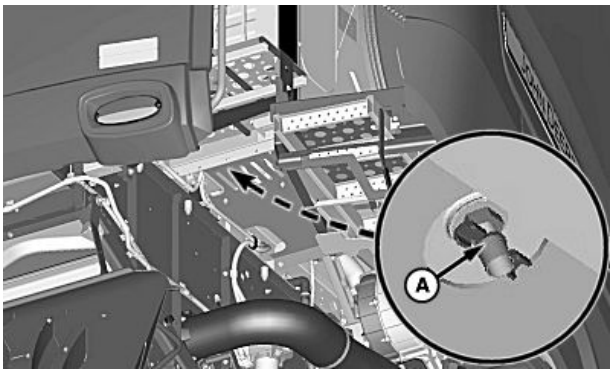
**ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

L'aria può entrare nel sistema del carburante durante la sostituzione dei filtri o quando si esaurisce il carburante nel serbatoio. La presenza di aria nel sistema può impedire l'avviamento del motore. Se il motore non si avvia, portare l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione (A) di adescare l'impianto di alimentazione.

SS43267,000056E -39-20MAR15-1/1

## Impianto di raffreddamento — Scarico






TS281 —UN—15APR13

H106843 —UN—08FEB13

*S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*

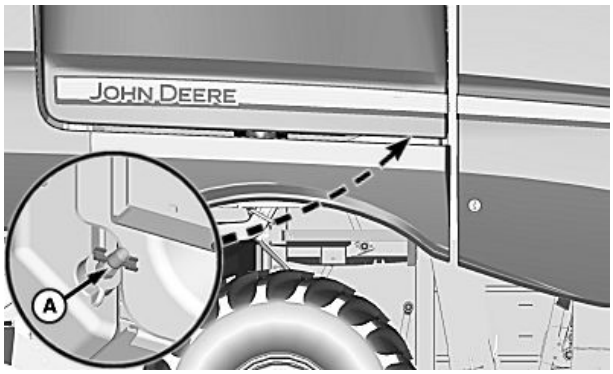
**⚠ ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non allentare mai il tappo a motore molto caldo. Prima di effettuare lo scarico, lasciare raffreddare l'impianto.**

*NOTA: Lo scarico del radiatore è situato sul lato anteriore del radiatore stesso.*

*Per COOL-GARD™II o COOL-GARD™ II PG, l'intervallo di scarico è di 6 anni o 6000 ore di esercizio.*

*Per refrigeranti diversi da COOL-GARD™ II o COOL-GARD™ II PG, ridurre gli intervalli di cambio a 2 anni o 2000 ore di esercizio.*

Il liquido di raffreddamento deve essere scaricato e sostituito (vedere le raccomandazioni relative al liquido di raffreddamento nella sezione Carburanti e lubrificanti per ulteriori informazioni).




H106844 —UN—08FEB13

*S680 e S690 (Tier 2/Fase II)*
*S660, S670, S680, S685, e S690 (Final Tier 4/Fase IV)*

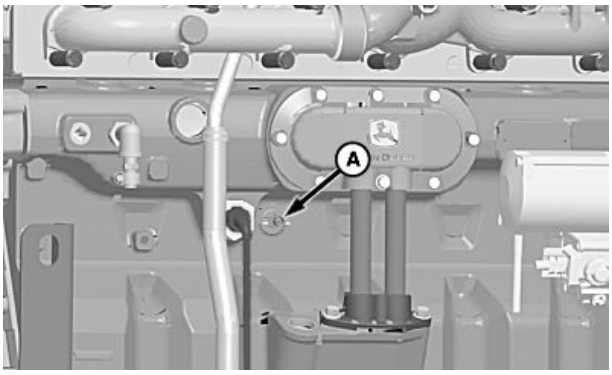
**A—Valvola di scarico**

Aprire la valvola di scarico (A) sul radiatore.

*COOL-GARD è un marchio commerciale di Deere & Company*

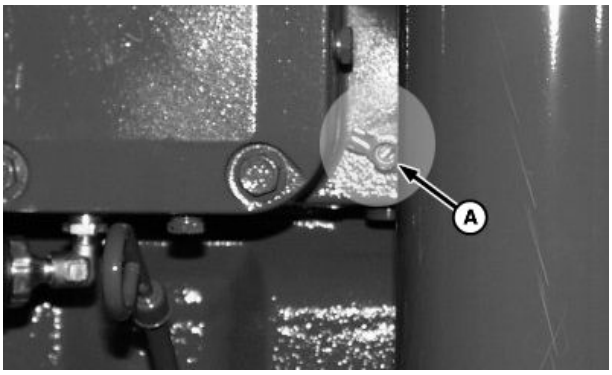
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000056F -39-20MAR15-1/3



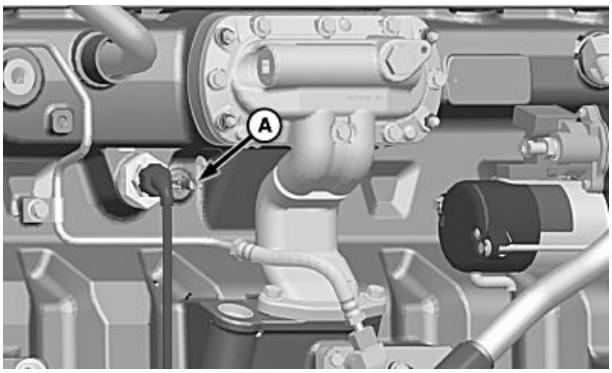

H104941 —UN—28FEB12

*Lato anteriore del motore (S660 e S670 Tier 2/Stage II))*



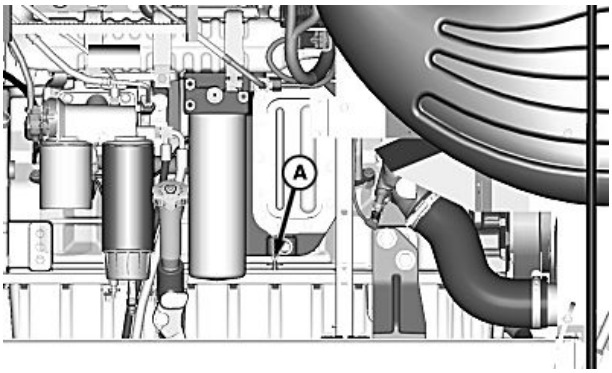

H104942 —UN—28FEB12

*Sopra l'albero motore (S680 e S690 Tier 2/Stage II)*




H104943 —UN—28FEB12

*Lato anteriore del motore (S660 e S670 Final Tier 4/Fase IV)*




H104944 —UN—28FEB12

*Lato posteriore del motore (S680, S685 e S690 Final Tier 4/Fase IV)*

**A—Valvola di scarico**

Aprire la valvola di scarico (A) situata sul monoblocco.

SS43267,000056F -39-20MAR15-2/3

Aprire il tappo del vaso di espansione per consentire di scaricare più rapidamente il liquido di raffreddamento.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con acqua pulita.

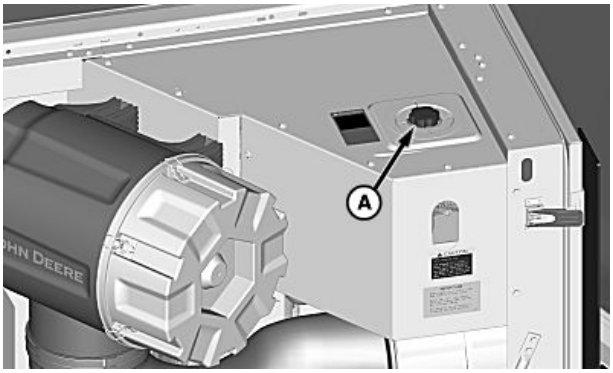
Installare il tappo del vaso di espansione e far girare il motore fino a quando raggiunge la temperatura di funzionamento con il riscaldatore attivato.

ARRESTARE il motore, togliere con cautela il tappo del vaso di espansione e scaricare l'acqua prima che si possano depositare le scaglie di ruggine o i sedimenti.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con una soluzione di acqua pulita e detergente per impianti di raffreddamento John Deere PT500 (John Deere Cooling System Cleaner PT500), o con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

Al termine, sciacquare l'impianto con acqua pulita e svuotarlo.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto (vedi Impianto di raffreddamento — Rifornimento, in questa Sezione, per le procedure di riempimento, e la Sezione Combustibili e lubrificanti, per le specifiche tecniche del liquido di raffreddamento).




H105924 —UN—05OCT12

**A—Tappo del vaso di espansione**

SS43267,000056F -39-20MAR15-3/3

## Impianto di raffreddamento — Rifornimento

**ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non togliere mai il tappo a motore molto caldo e non rifornire mai l'impianto quando il motore è surriscaldato a meno che sia fatto girare al regime di minimo a vuoto. Versare il liquido di raffreddamento lentamente. Verificare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo.**

**IMPORTANTE: Il radiatore e il vaso di espansione sono dotati di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.**

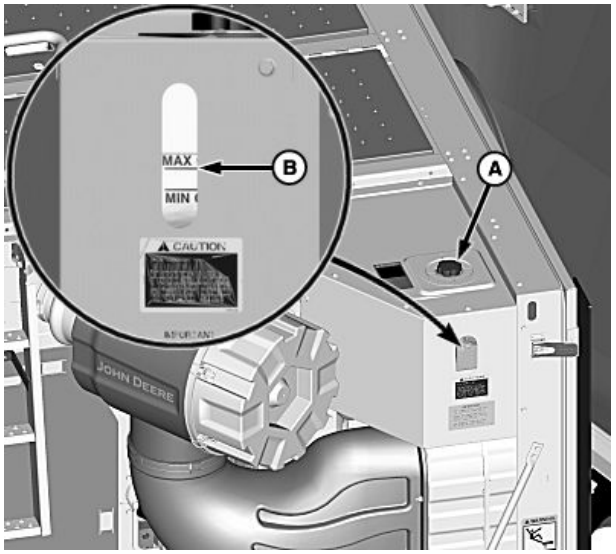
**Non versare mai acqua fredda in un motore molto caldo poiché potrebbe causare l'incrinatura del blocco cilindri o della testata. Non fare girare il motore senza refrigerante.**

Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A) e riempire finché il fluido non raggiunge la linea di livello massimo a motore freddo (B).

Installare il tappo sul vaso di espansione, accendere il riscaldatore e fare girare il motore finché non raggiunge la temperatura di funzionamento.

Togliere con cautela il tappo dal vaso di espansione e rabboccare secondo necessità. Installare il tappo sul vaso di espansione.

A motore freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve arrivare al riferimento “MAX COLD” (massimo a freddo).




H105922 —UN—05OCT12

**A—Tappo del vaso di espansione**

**B—Linea di livello massimo, a motore freddo**

*NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).*

OUO6075,0001294 -39-17OCT12-1/1

## Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno

**IMPORTANTE: Non scaricare l'impianto di raffreddamento pensando di proteggerlo dal congelamento. L'impianto di riscaldamento non si scarica completamente e il gelo potrebbe causare danni.**

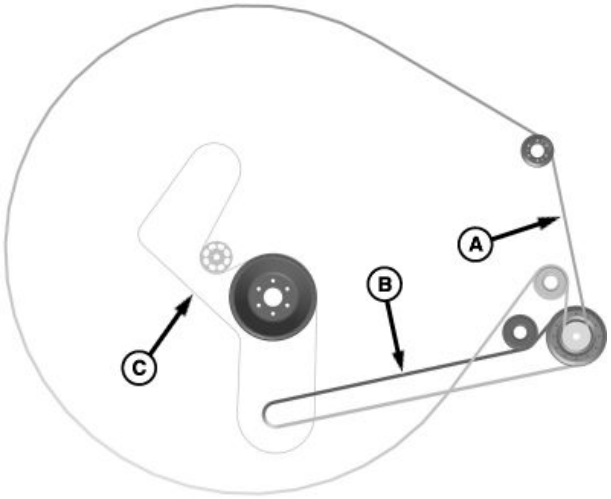
Prima della stagione fredda, accertarsi che l'impianto di raffreddamento contenga una quantità sufficiente di antigelo. Utilizzare una marca affidabile di antigelo di tipo permanente a base di glicole etilenico che contenga un inibitore della ruggine e un lubrificante per la pompa dell'acqua, ma esente da additivo per autosigillatura delle piccole perdite (per le raccomandazioni, consultare la Sezione Combustibili e lubrificanti in questo manuale).

Dopo l'aggiunta dell'antigelo, accendere il riscaldatore e fare girare il motore fino a raggiungere la temperatura di funzionamento. Questa operazione miscela uniformemente la soluzione e la fa circolare nell'impianto.

OUO6075,000059B -39-14JAN10-1/1

## Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S660 e S670)

**A—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato schermo**
**B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato motore**
**C—Cinghia per ventola di raffreddamento, condizionatore aria e compressore**

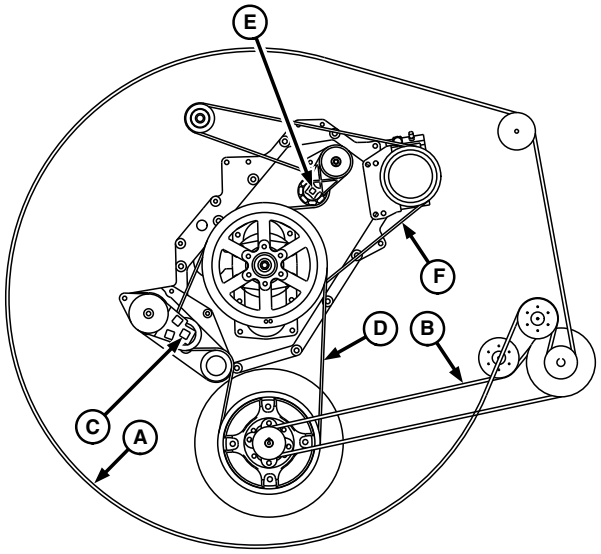



H95385 —UN—16FEB10

OUO6075,0000FED -39-13FEB12-1/1

## Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S680 e S690)

**A—Cinghia, vaglio rotante (condotto)**
**B—Cinghia, vaglio rotante (comando)**
**C—Tenditore, ventola**
**D—Cinghia, ventola**
**E—Tenditore, accessori**
**F—Cinghia, accessori**




H82474 —UN—17FEB05

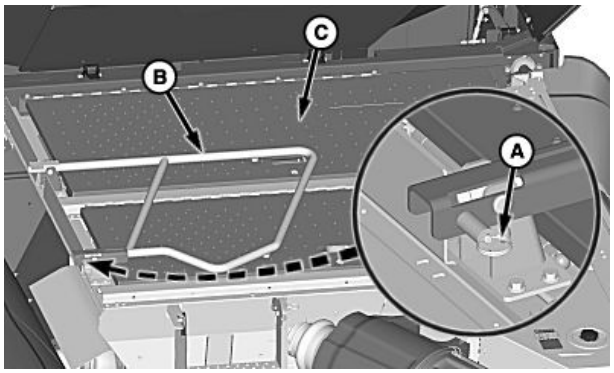
OUO6075,0001562 -39-09JUL13-1/1

## Cinghia di comando accessori del motore/ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

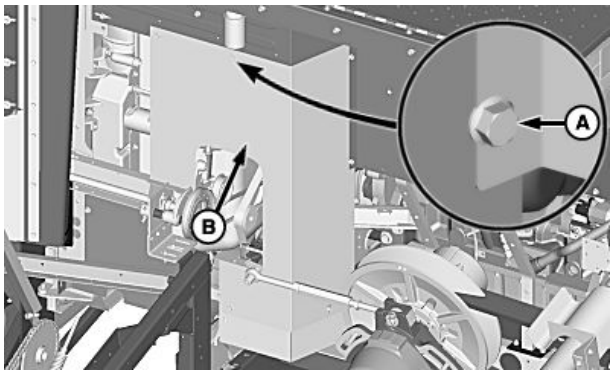



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-1/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7x)**
**B—Protezione**



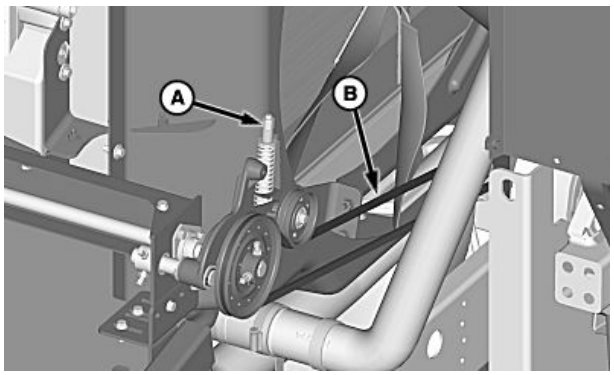

H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95701 —UN—15MAR10

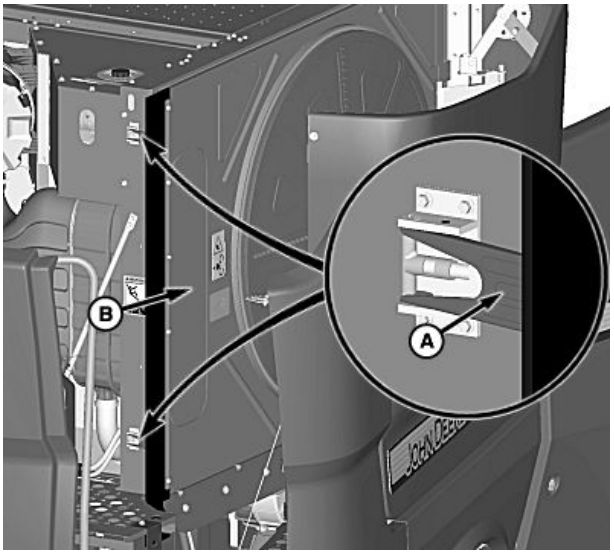
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

**A—Bloccaggi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-4/8

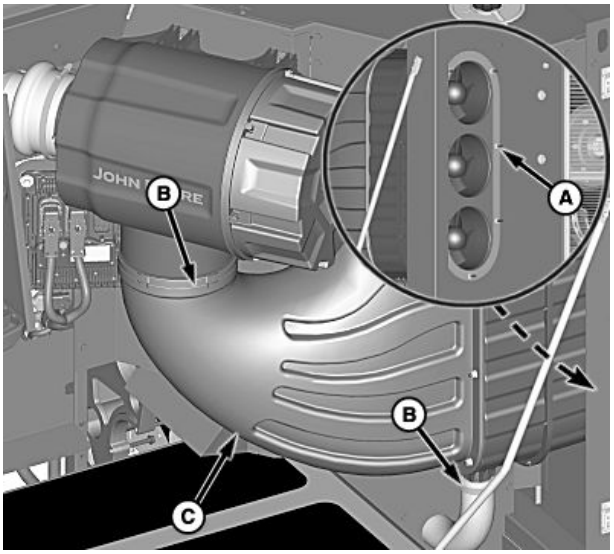
Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**

**B—Morsetti**

**C—Condotto dell'aria**



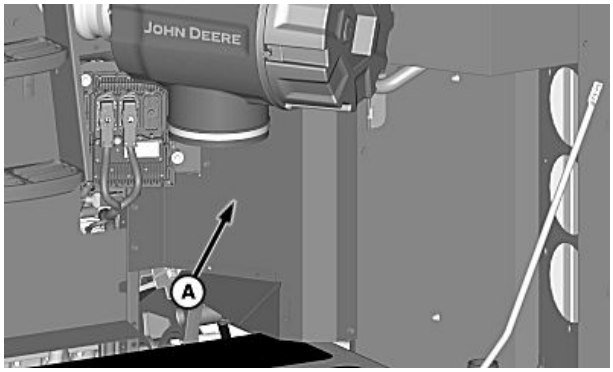

H95647 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-5/8

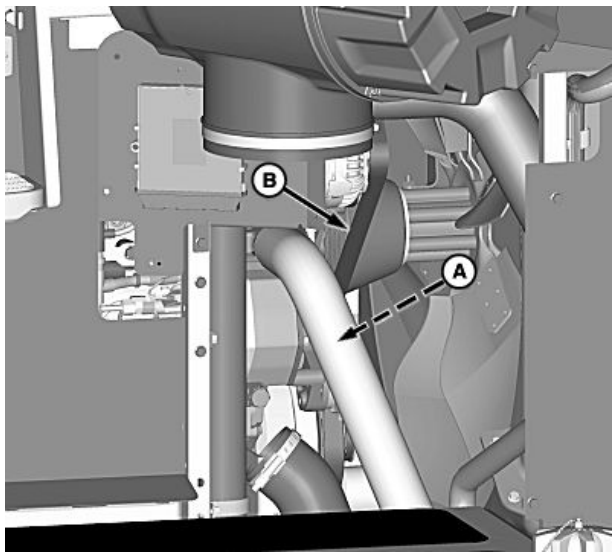
Rimuovere la protezione (A).

**A—Protezione**

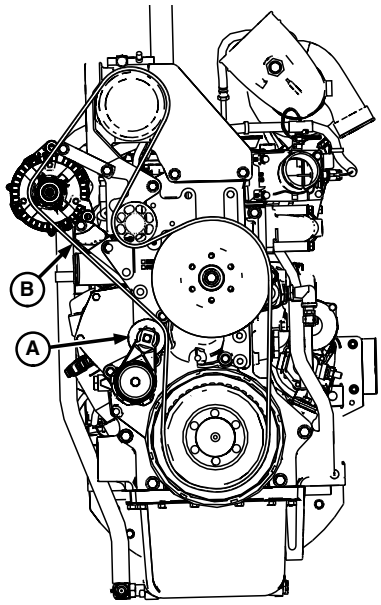



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-6/8




H95699 —UN—15MAR10




H95702 —UN—15MAR10

*Cinghia di comando accessori del motore/ventola*

**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia di comando accessori del motore/ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

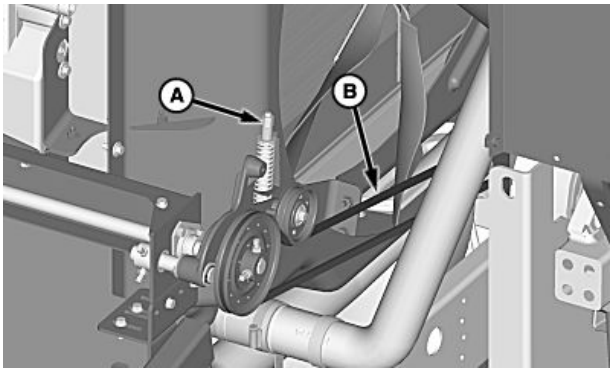
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.




H95701 —UN—15MAR10

**A—Dadi**

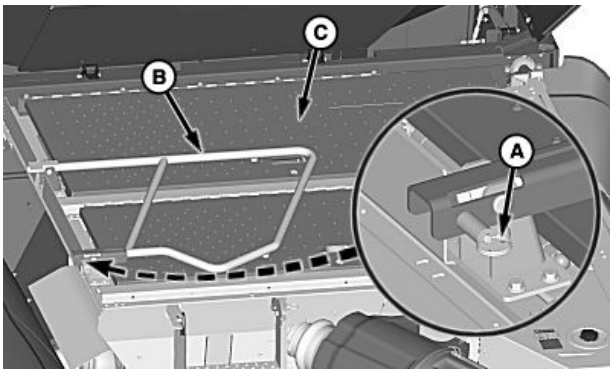
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-8/8

## Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.




H102385 —UN—22JUN11

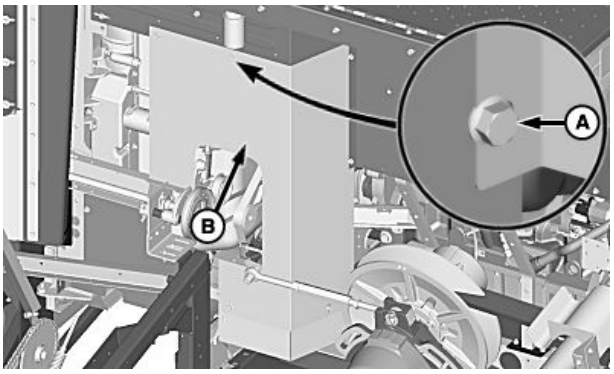
**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-1/10

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7x)**

**B—Protezione**




H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

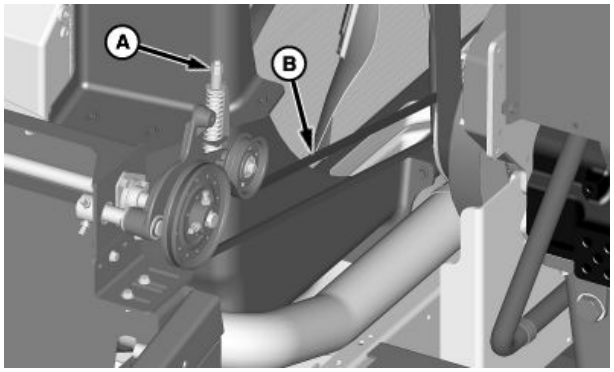
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-2/10

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**



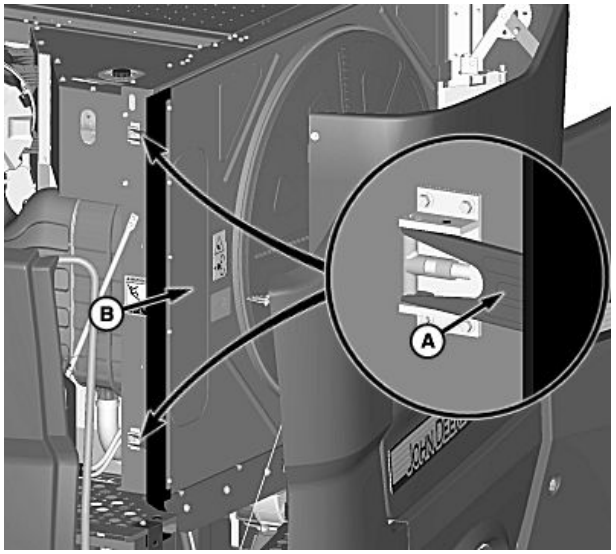

H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-3/10

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

**A—Bloccaggi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

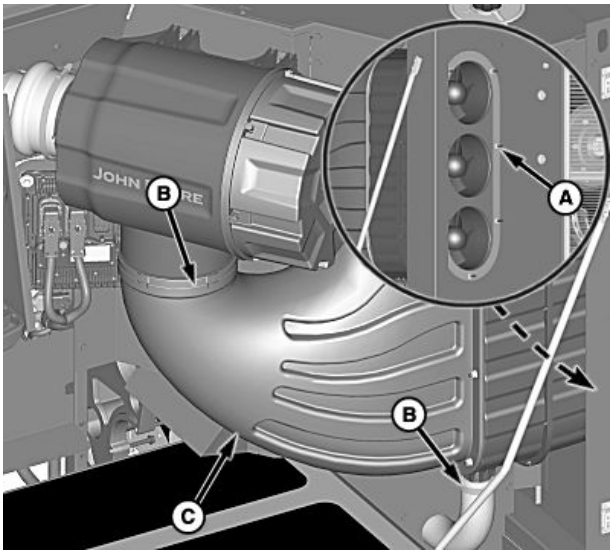
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-4/10

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Morsetti**
**C—Condotto dell'aria**

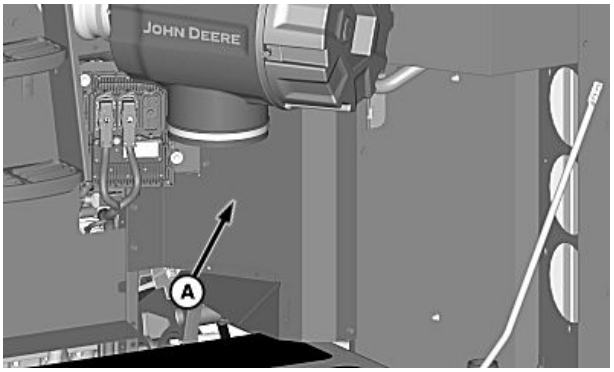



H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-5/10

Rimuovere la protezione (A).

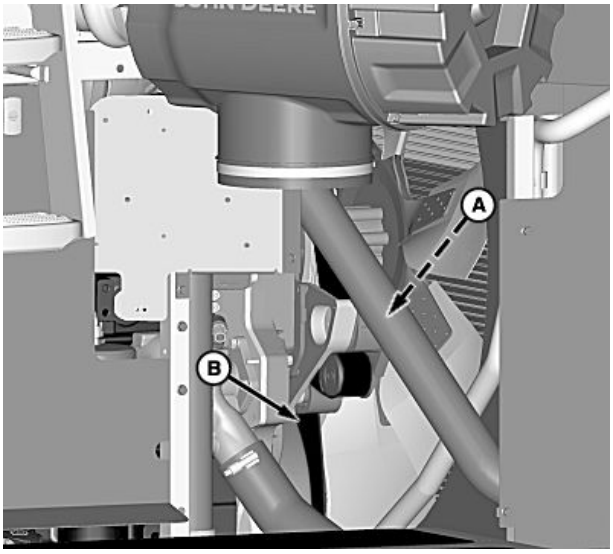
**A—Protezione**



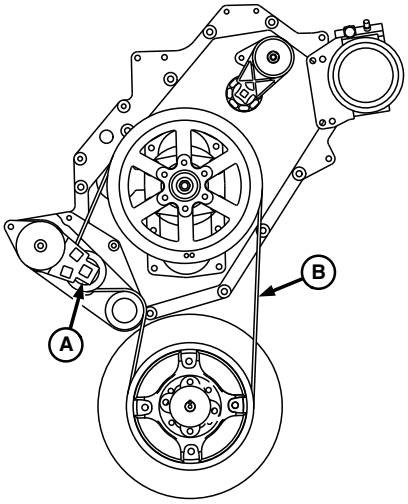

H95648 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-6/10




H95694 —UN—15MAR10




H71844 —UN—25APR02

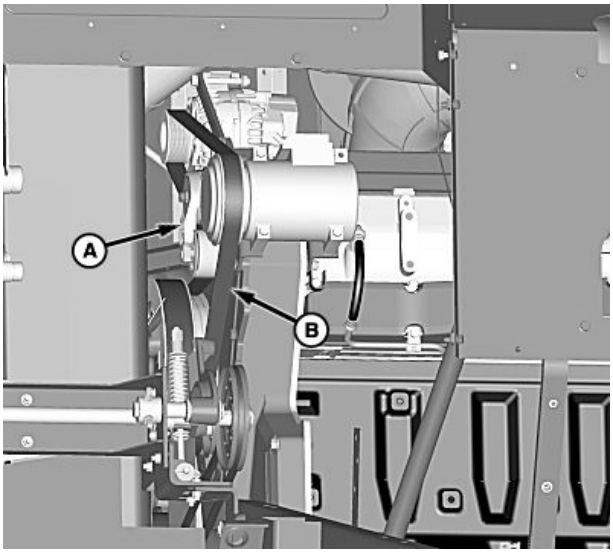
*Percorso della cinghia della ventola*

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia ventola**

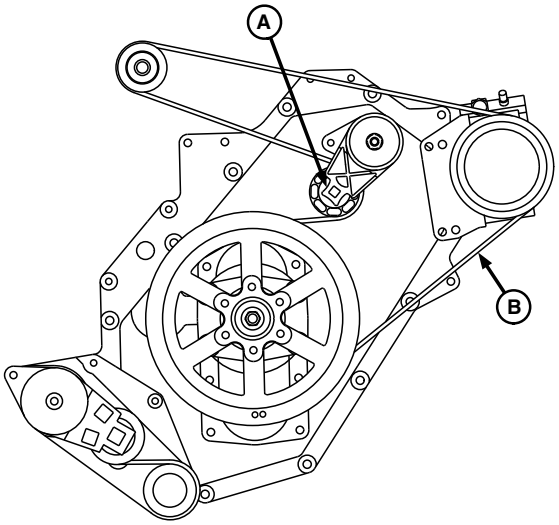
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-7/10




H95695 —UN—15MAR10




H82475 —UN—17FEB05

*Percorso della cinghia degli accessori*

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia degli accessori**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

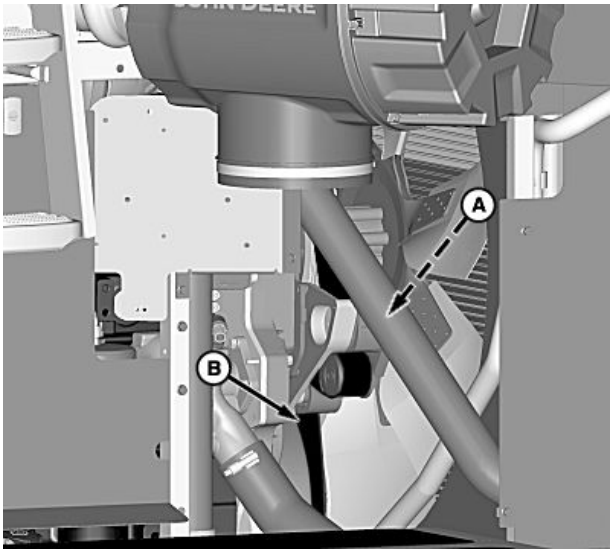
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

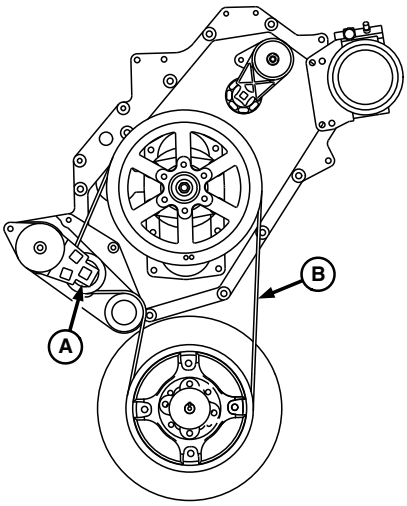
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-8/10




H95694 —UN—15MAR10




H171844 —UN—25APR02

*Percorso della cinghia della ventola*

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Installare la cinghia rimossa precedentemente (B) facendole superare la ventola.

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-9/10

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

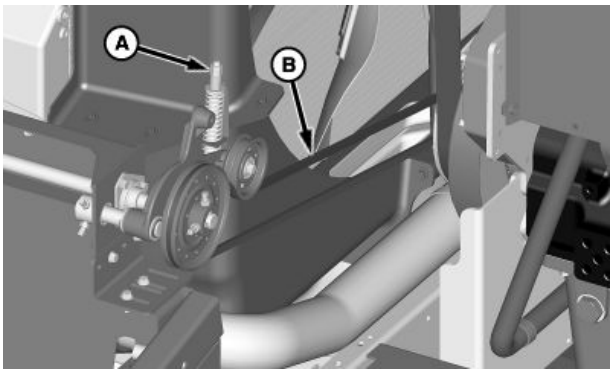
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.




H95693 —UN—15MAR10

**A—Dadi** **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

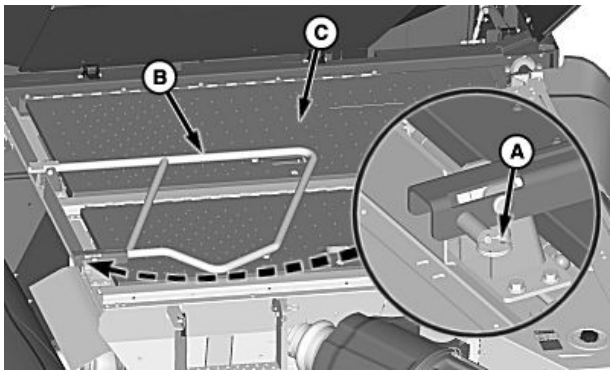
OUO6075,0001563 -39-09JUL13-10/10

## Cinghia di comando ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

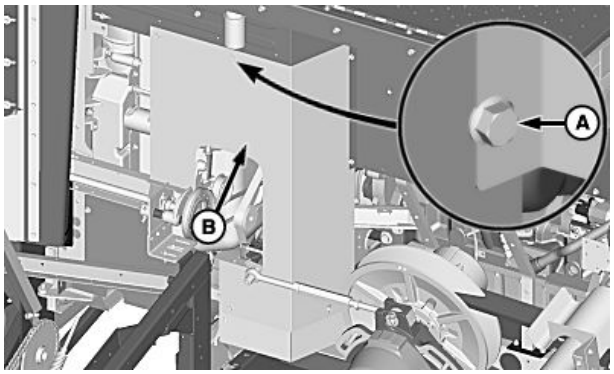



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-1/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7x)**
**B—Protezione**



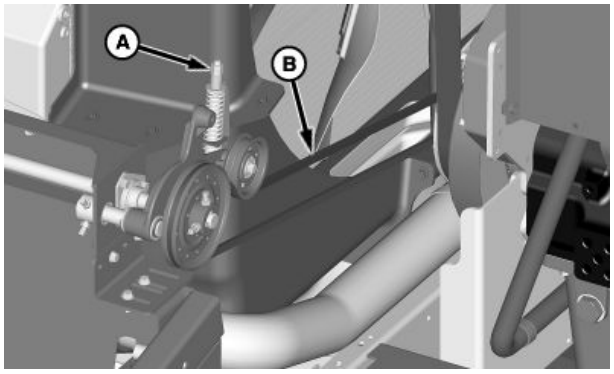

H1106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95693 —UN—15MAR10

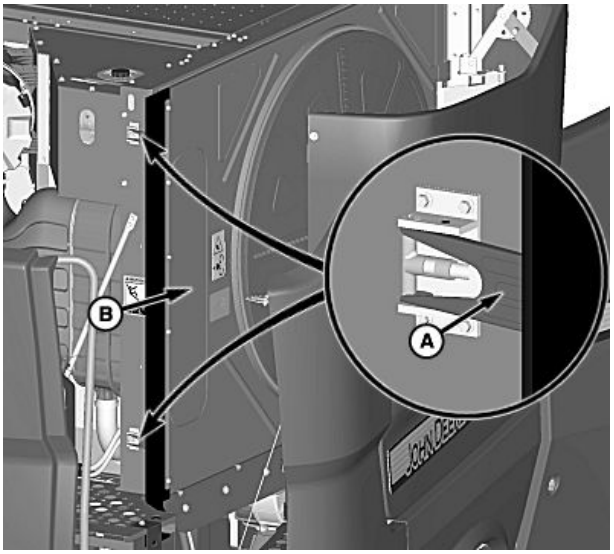
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

**A—Bloccaggi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

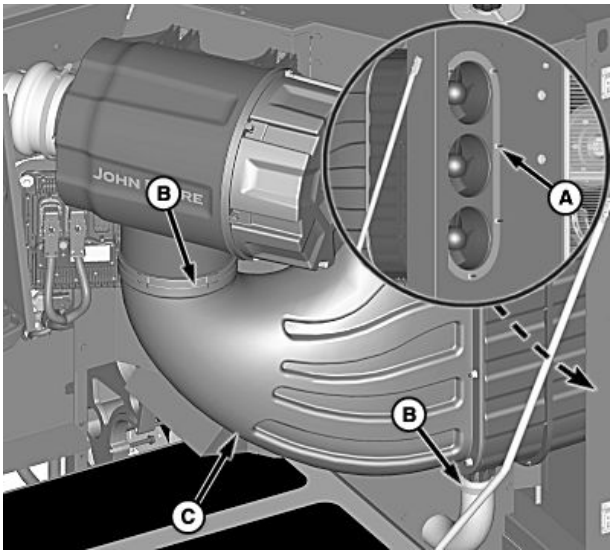
OUO6075,0001564 -39-09JUL13-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Morsetti**

**C—Condotto dell'aria**



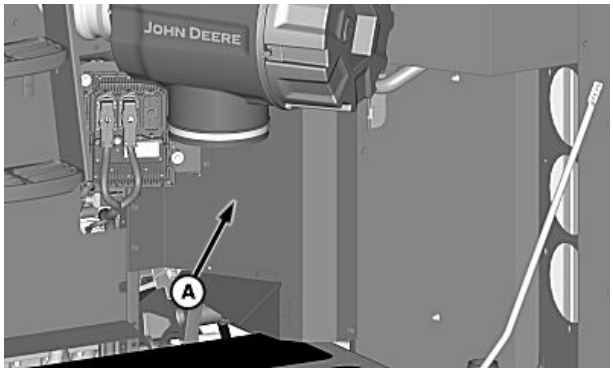

H95647 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-5/8

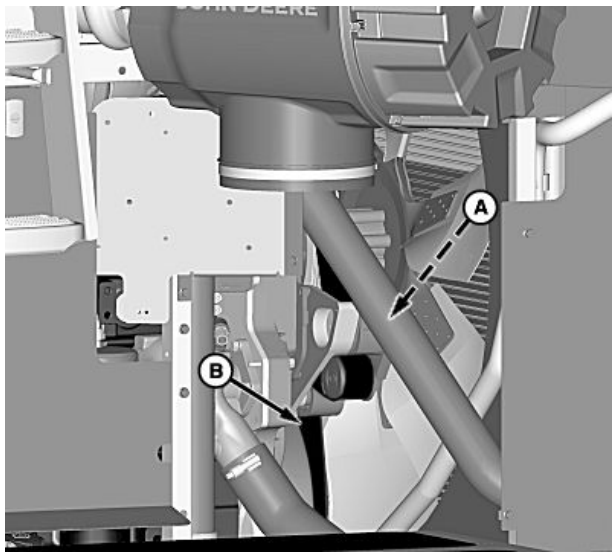
Rimuovere la protezione (A).

**A—Protezione**

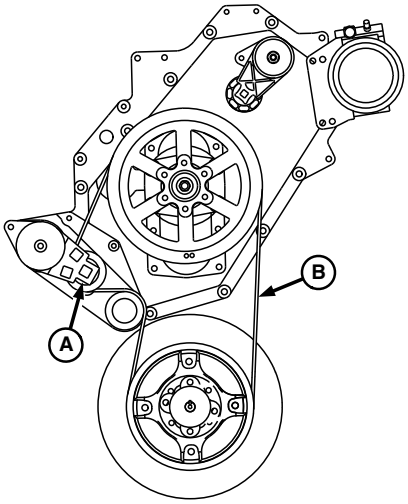



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-6/8




H95694 —UN—15MAR10




H71844 —UN—25APR02

*Percorso della cinghia della ventola*

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

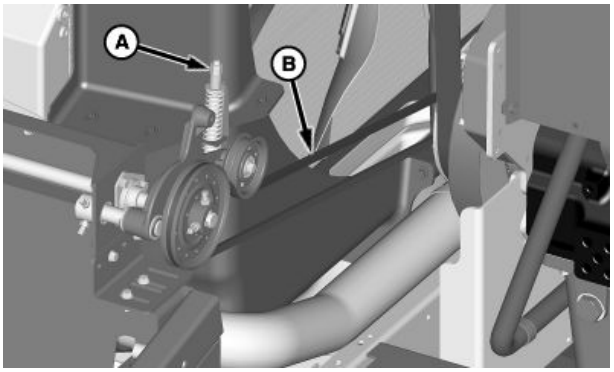
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.




H95693 —UN—15MAR10

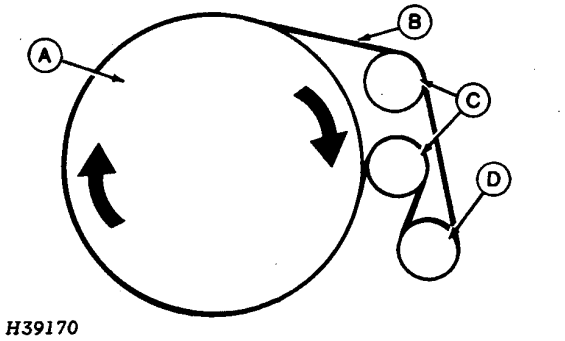
**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-8/8

## Cinghia del vaglio rotativo — Percorso

**A—Vaglio rotante**
**B—Cinghia**
**C—Ruote di rinvio**
**D—Puleggia di comando**




H39170

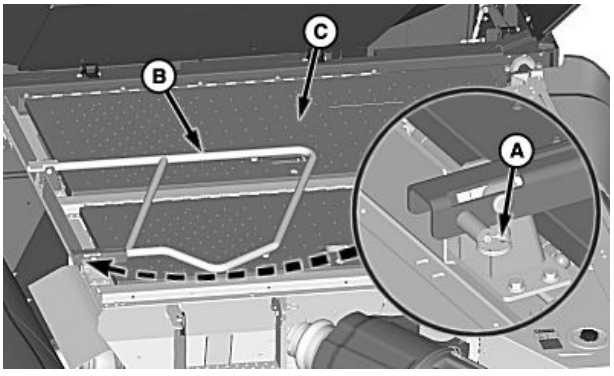
H39170 —UN—11OCT88

OUO6075,00006CE -39-05MAR10-1/1

## Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.




H102385 —UN—22JUN11

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

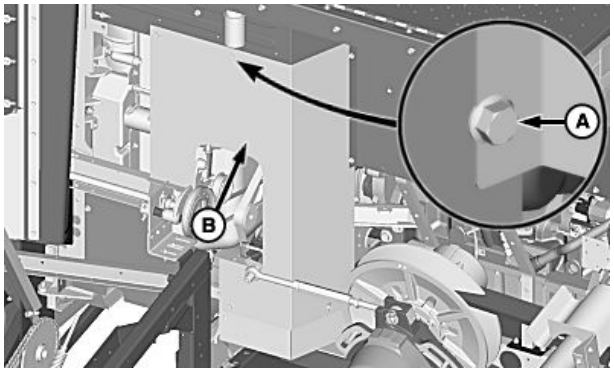
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7x)**

**B—Protezione**




H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-2/3

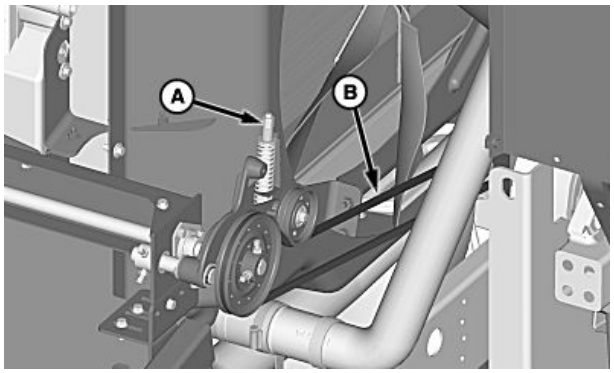
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-3/3

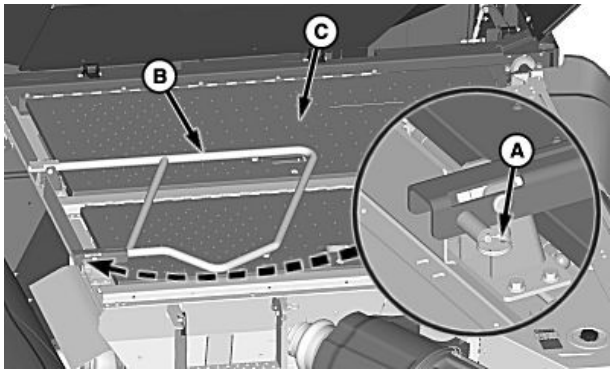
## Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**

**C—Coperchio di accesso al separatore**




H102385 —UN—22JUN11

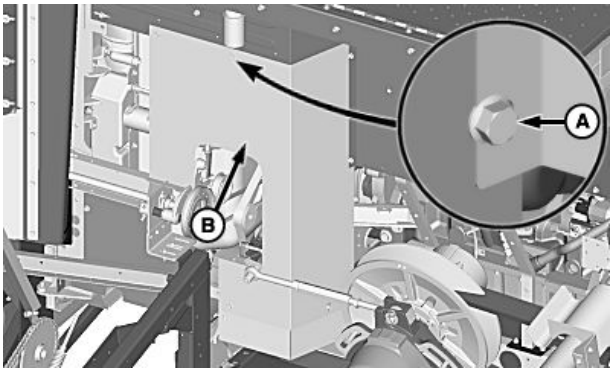
**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7x)**

**B—Protezione**




H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-2/3

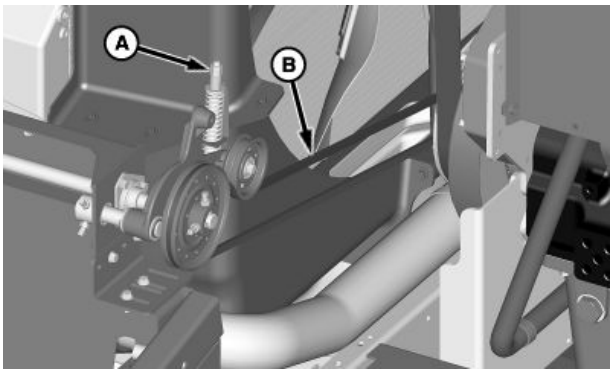
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-3/3

## Cinghia di trasmissione del motore—Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**A—Compressore condizionamento aria, cinghia alternatore**

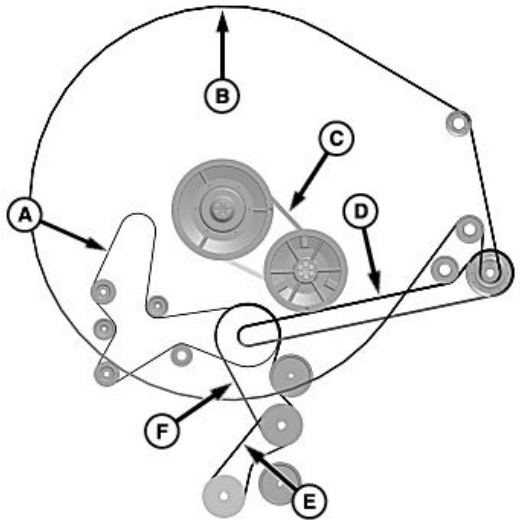
**B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato schermo**

**C—Cinghia della ventola a velocità variabile**

**D—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato motore**

**E—Cinghia condotta della ventola del vuoto, lato ventola**

**F—Cinghia di comando ventola del vuoto, lato motore**

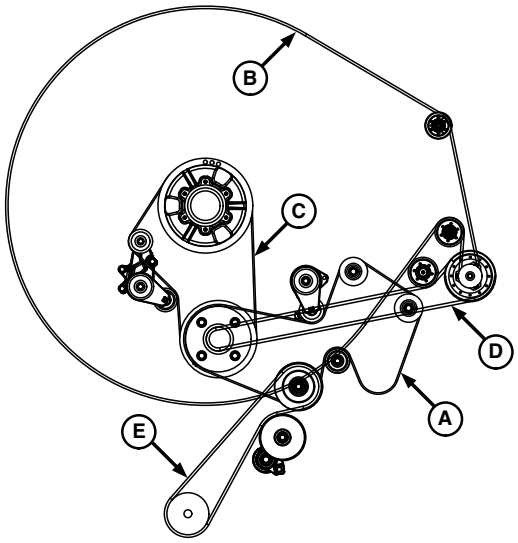



H95341 —UN—12FEB10

SS43267,0000570 -39-20MAR15-1/1

## Cinghia di trasmissione del motore—Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)

**A—Compressore condizionamento aria, cinghia alternatore**
**B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato schermo**
**C—Cinghia di trasmissione ventola**
**D—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato motore**
**E—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H99552 —UN—06JAN11

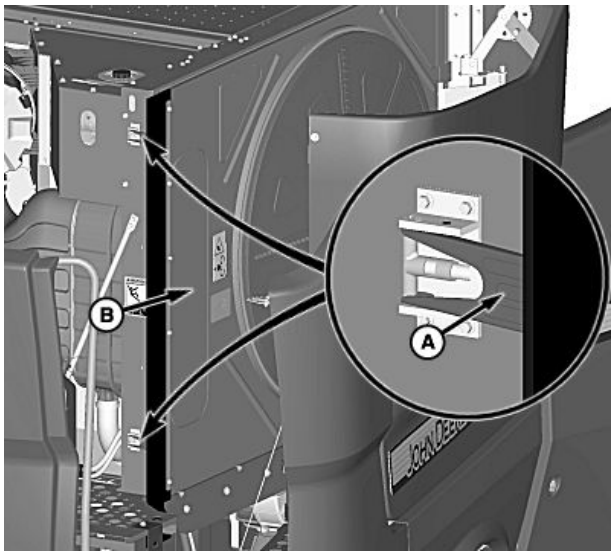
SS43267,0000571 -39-20MAR15-1/1

## Compressore condizionatore aria/cinghia alternatore-Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

**A—Fermi**
**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

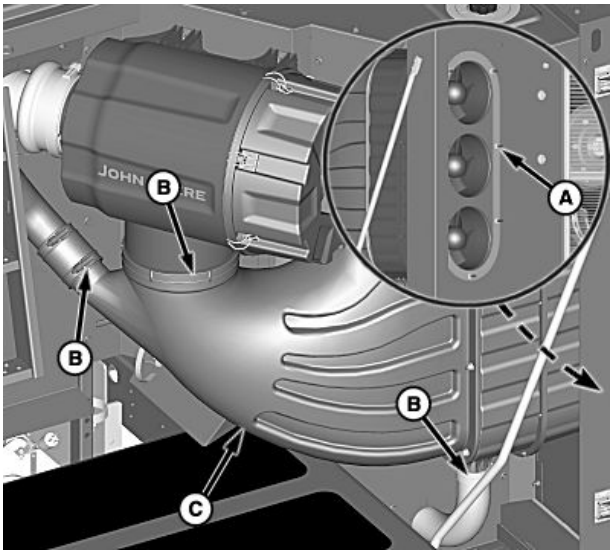
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000572 -39-20MAR15-1/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Fascette**
**C—Condotto dell'aria**

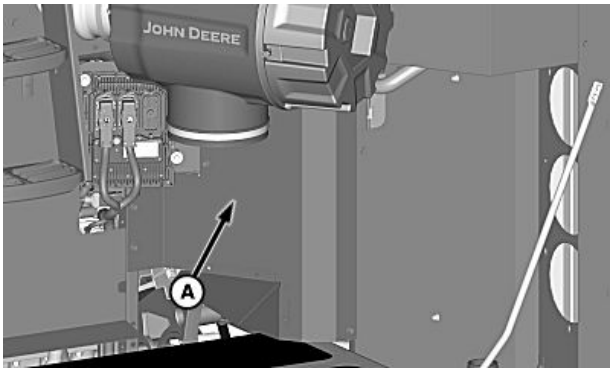



H110003 —UN—18MAR14

SS43267,0000572 -39-20MAR15-2/8

Rimuovere la protezione (A).

**A—Copertura**

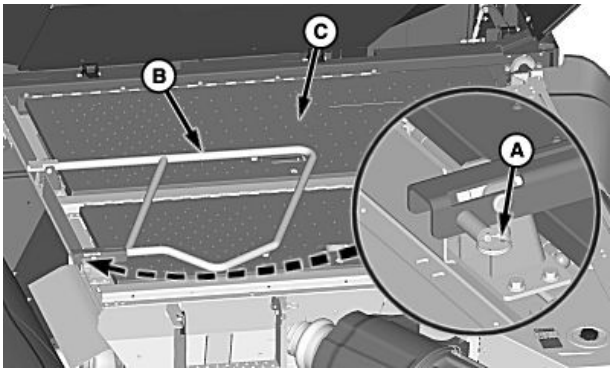



H95648 —UN—10MAR10

SS43267,0000572 -39-20MAR15-3/8

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**




H102385 —UN—22JUN11

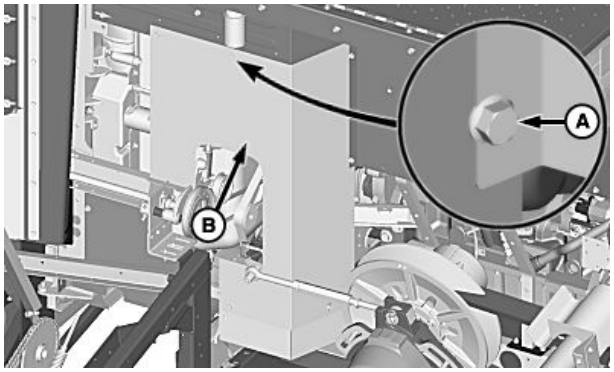
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000572 -39-20MAR15-4/8

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**

**B—Copertura**




H106845 —UN—08FEB13

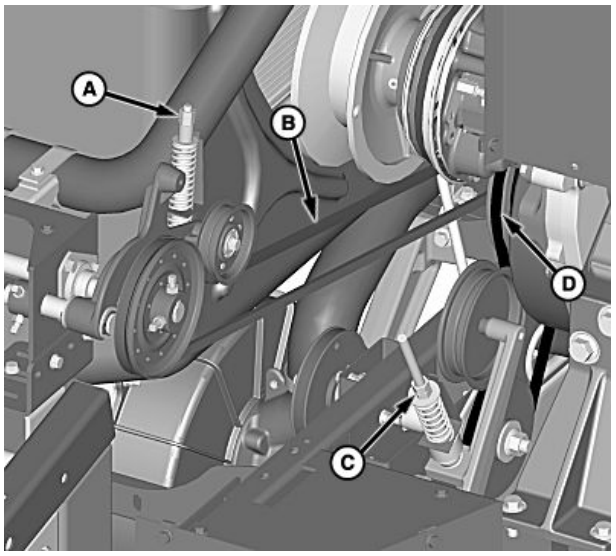
*Lato anteriore del motore*

SS43267,0000572 -39-20MAR15-5/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**
**C—Dadi**
**D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H95655 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000572 -39-20MAR15-6/8

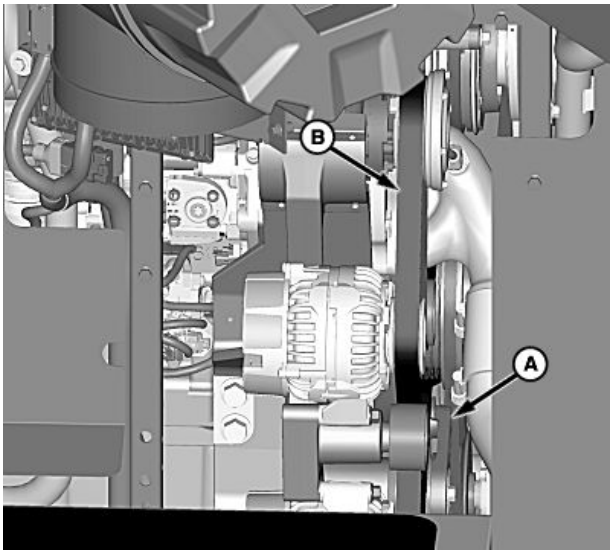
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia**




H95656 —UN—10MAR10

SS43267,0000572 -39-20MAR15-7/8

Installare la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

Serrare i dadi (C) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

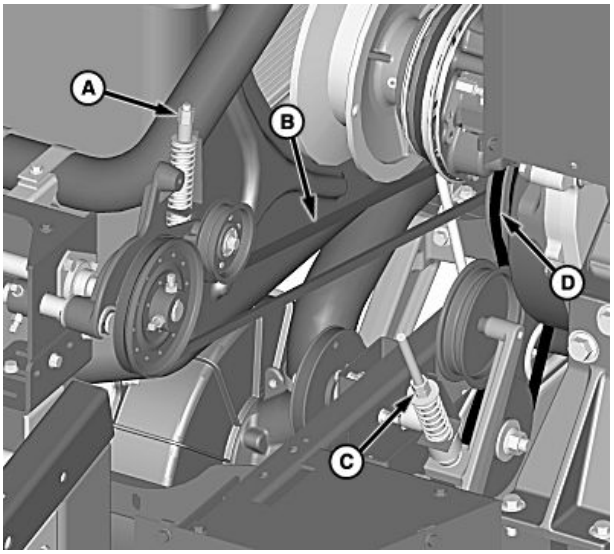
Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**
**C—Dadi**
**D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H95655 —UN—10MAR10

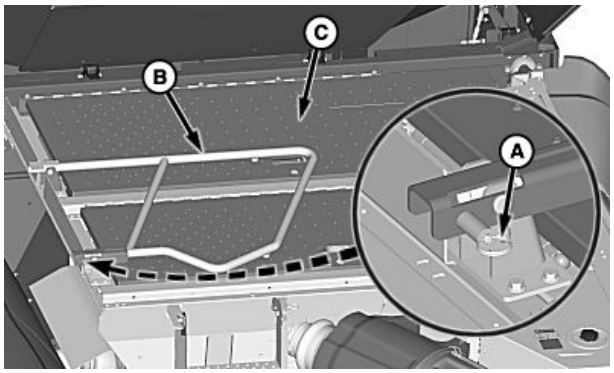
SS43267,0000572 -39-20MAR15-8/8

## Compressore condizionatore aria/cinghia alternatore-Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

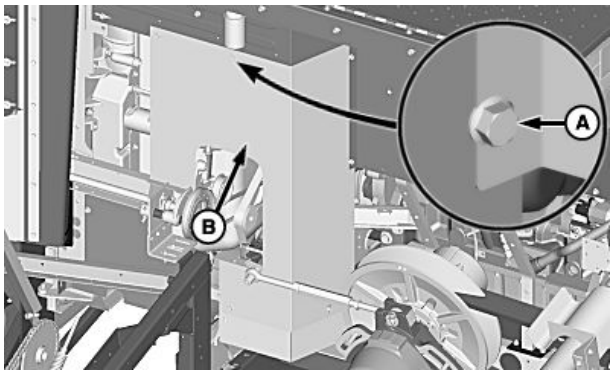



H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000573 -39-20MAR15-1/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**
**B—Copertura**



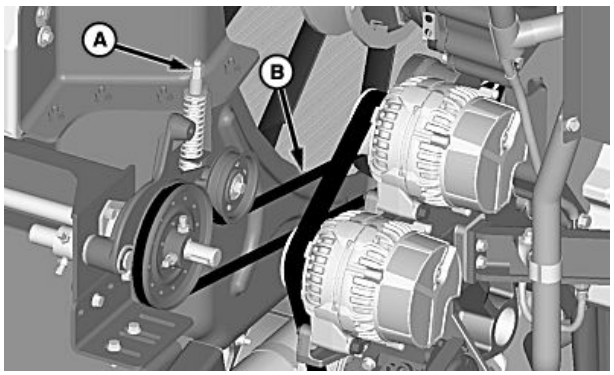

H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

SS43267,0000573 -39-20MAR15-2/12

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95665 —UN—11MAR10

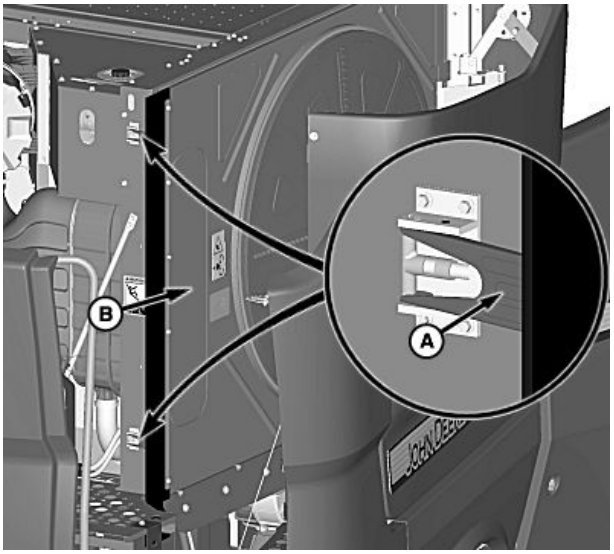
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000573 -39-20MAR15-3/12

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

**A—Fermi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

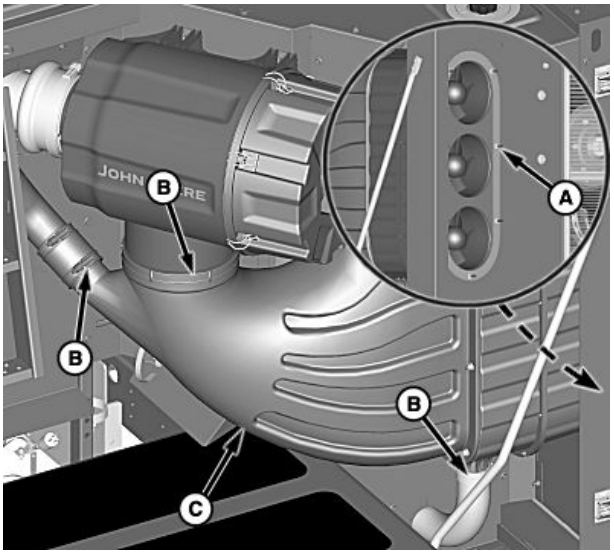
SS43267,0000573 -39-20MAR15-4/12

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Fascette**

**C—Condotto dell'aria**



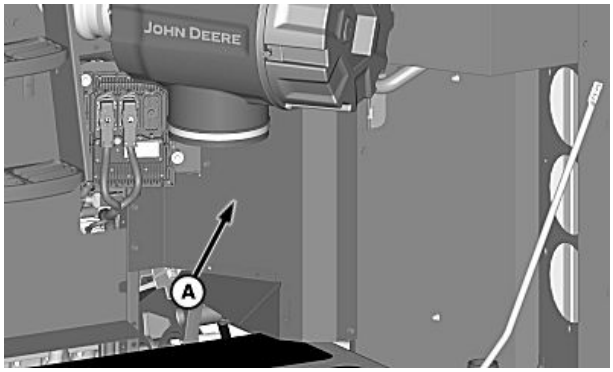

H110003 —UN—18MAR14

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000573 -39-20MAR15-5/12

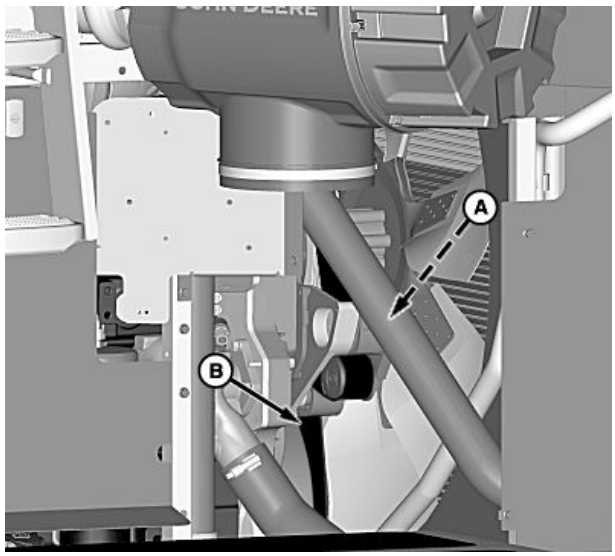
Rimuovere la protezione (A).

**A—Copertura**

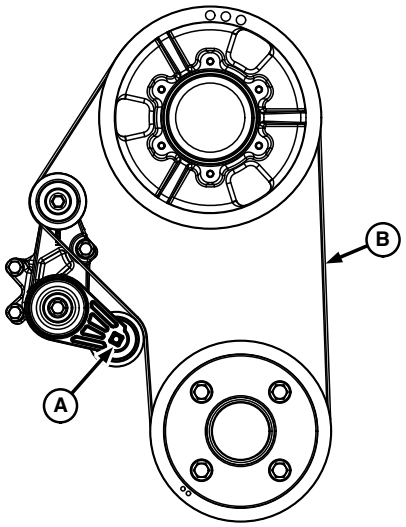



H95648 —UN—10MAR10

SS43267,0000573 -39-20MAR15-6/12




H95694 —UN—15MAR10




H99551 —UN—06JAN11

*Percorso della cinghia della ventola*

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

**Continua alla pagina seguente**

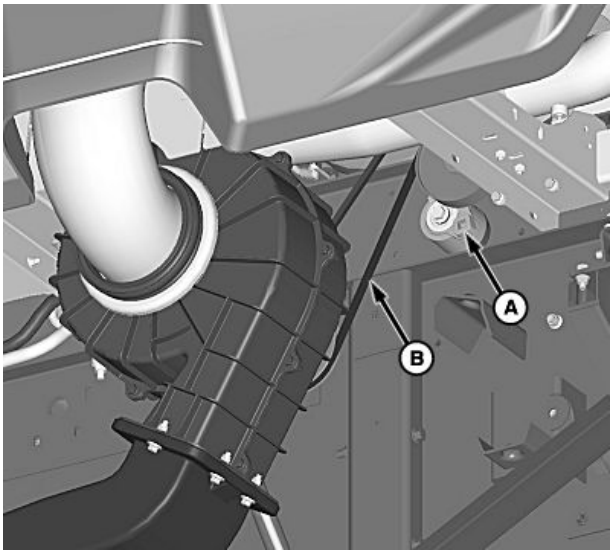
SS43267,0000573 -39-20MAR15-7/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000573 -39-20MAR15-8/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

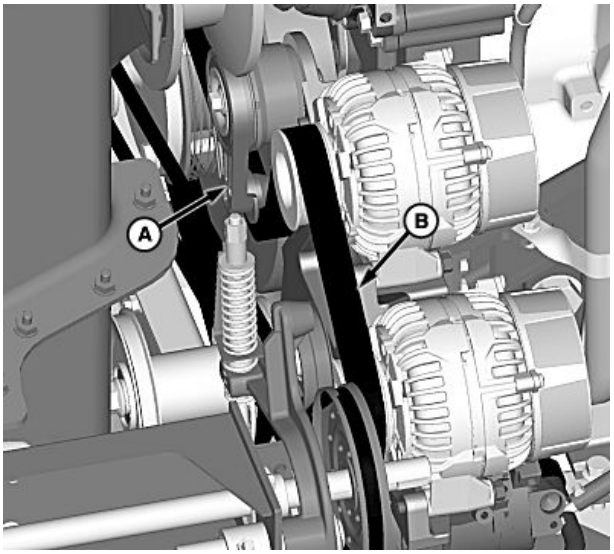
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia**




H95661 —UN—11MAR10

**Continua alla pagina seguente**

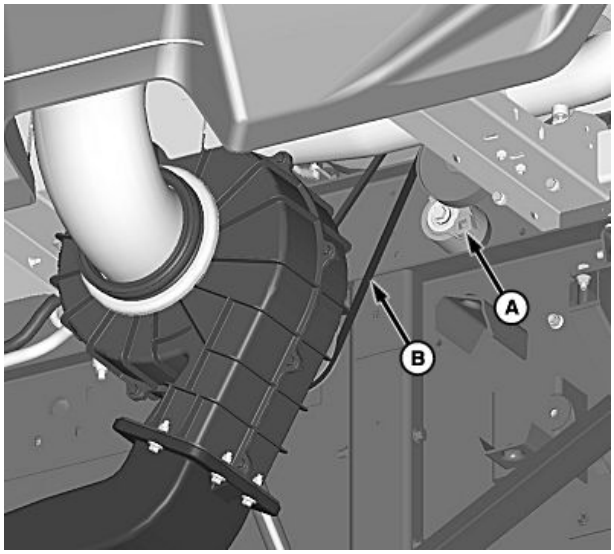
SS43267,0000573 -39-20MAR15-9/12

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B).

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

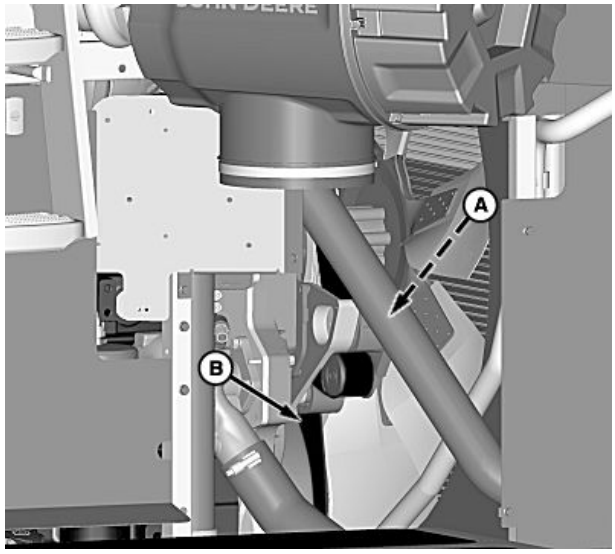
**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000573 -39-20MAR15-10/12

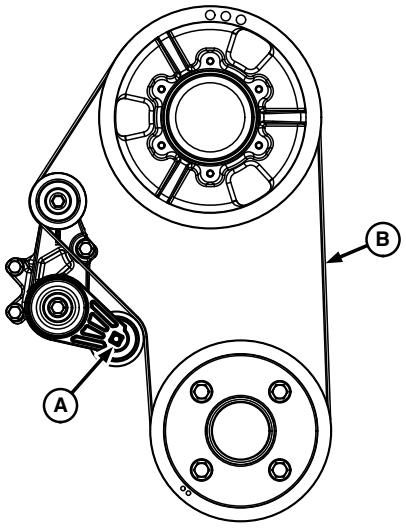



H95694 —UN—15MAR10

**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia ventola**

Installare la cinghia (B) facendole superare le palette della ventola.




H99551 —UN—06JAN11

*Percorso della cinghia della ventola*

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000573 -39-20MAR15-11/12

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

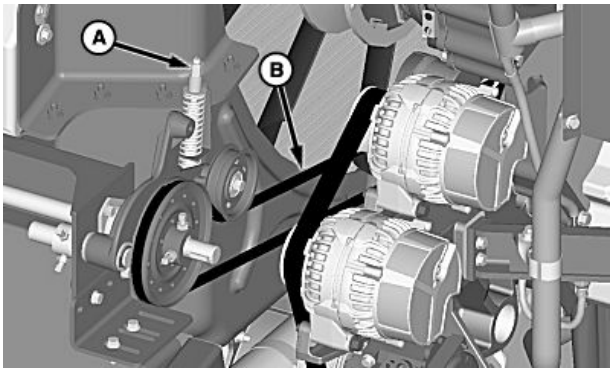
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.




H95665 —UN—11MAR10

**A—Dadi**

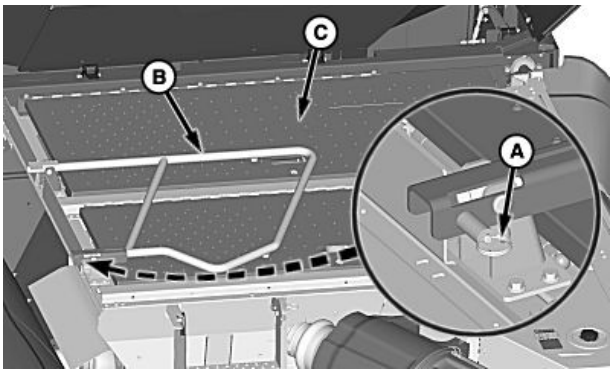
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

SS43267,0000573 -39-20MAR15-12/12

## Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

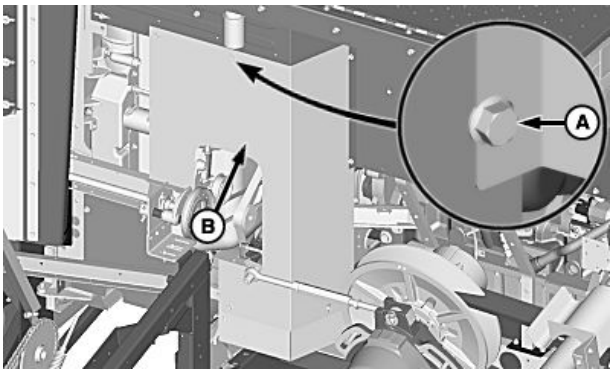



H102385 —UN—22JUN11

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

SS43267,0000574 -39-20MAR15-1/3

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).




H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

**A—Viti (7)**

**B—Copertura**

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000574 -39-20MAR15-2/3

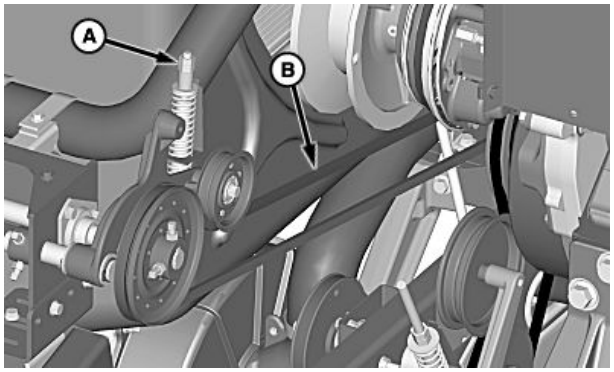
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95657 —UN—10MAR10

SS43267,0000574 -39-20MAR15-3/3

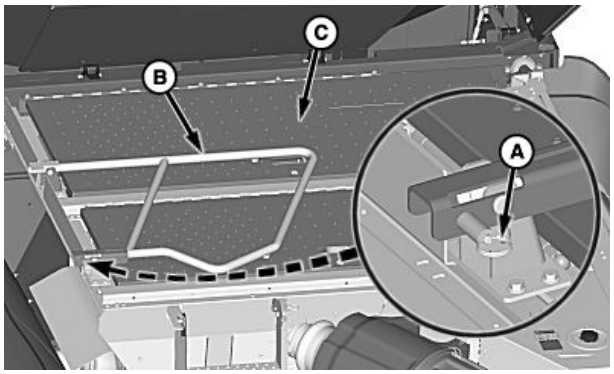
## Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**

**C—Coperchio di accesso al separatore**



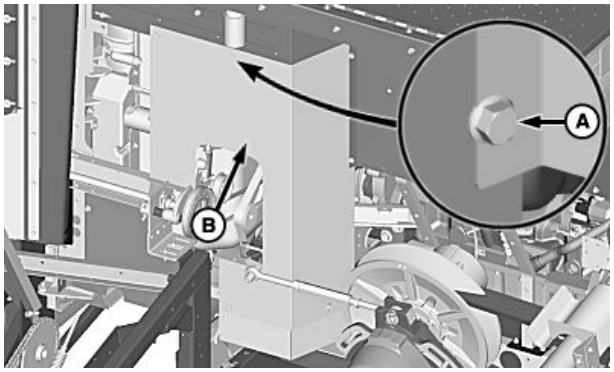

H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000575 -39-20MAR15-1/3

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**

**B—Copertura**




H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000575 -39-20MAR15-2/3

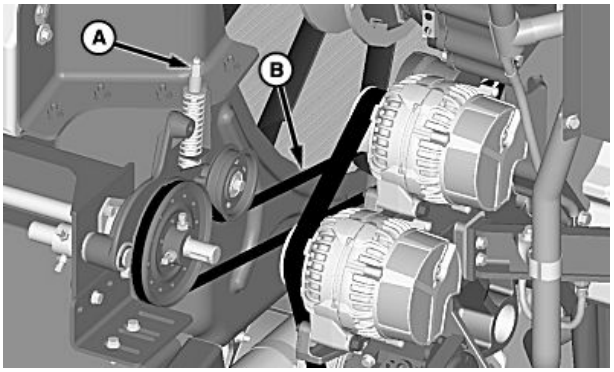
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**




H95665 —UN—11MAR10

SS43267,0000575 -39-20MAR15-3/3

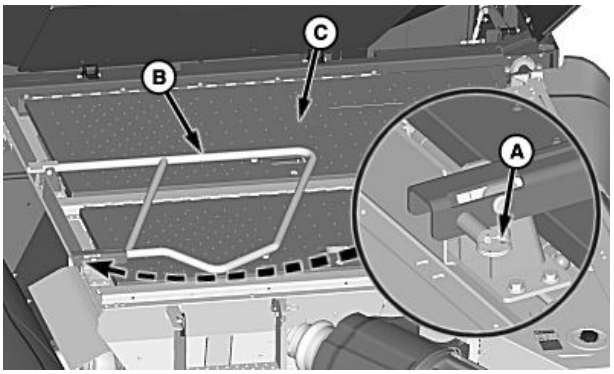
## Cinghia di comando ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**

**C—Coperchio di accesso al separatore**



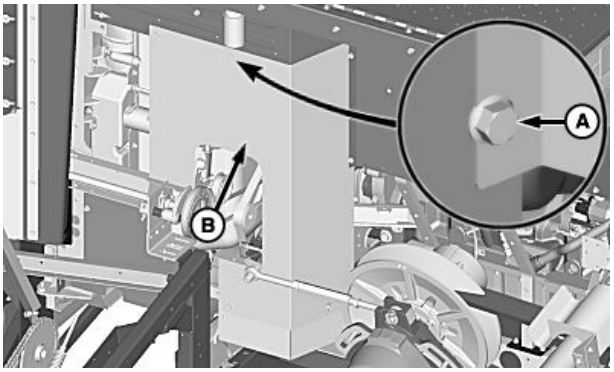

H1102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000576 -39-20MAR15-1/3

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**

**B—Copertura**




H1106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000576 -39-20MAR15-2/3

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

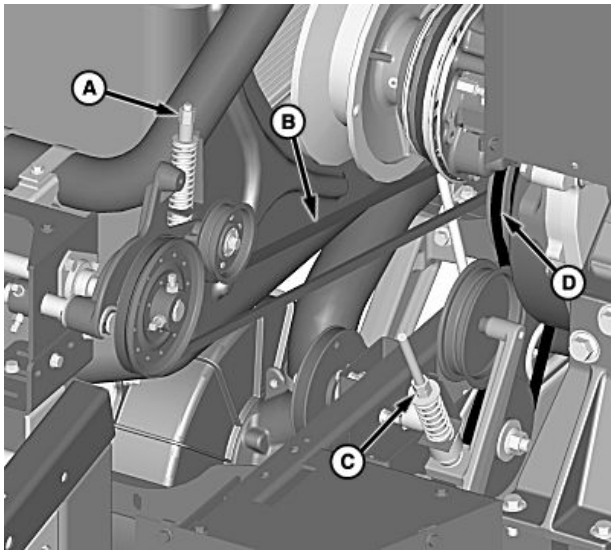
Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

Installare la cinghia di comando ventola del vuoto sostitutiva e serrare il dado fino a posizionare la rondella tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia di comando del vaglio rotante e serrare il dado fino a posizionare la rondella tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

**A—Dadi**
**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**
**C—Dadi**
**D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H95655 —UN—10MAR10

SS43267,0000576 -39-20MAR15-3/3

## Cinghia di comando ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

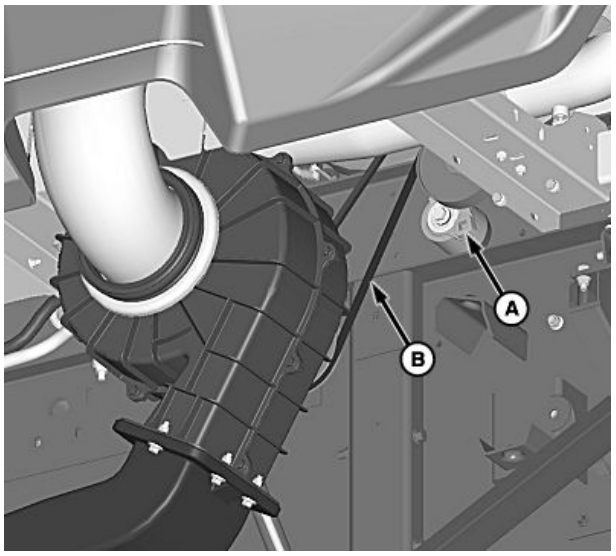
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione di ricambio.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia.

**A—Braccio del tenditore**
**B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione**




H99550 —UN—06JAN11

SS43267,0000577 -39-20MAR15-1/1

## Cinghia condotta ventola di depressione—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

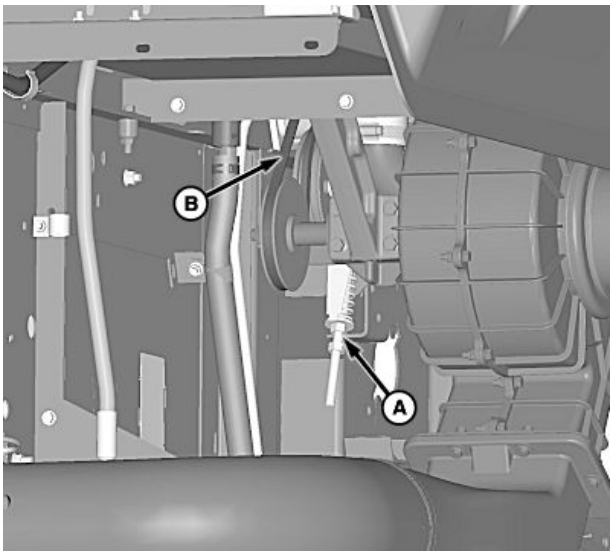
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia condotta (B) della ventola del vuoto ubicata sotto al radiatore.

Installare la cinghia condotta della ventola del vuoto sostitutiva.

Serrare i dadi finché la rondella non sarà posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

**A—Dadi**

**B—Cinghia condotta ventola del vuoto**




H95667 —UN—11MAR10

SS43267,0000578 -39-20MAR15-1/1

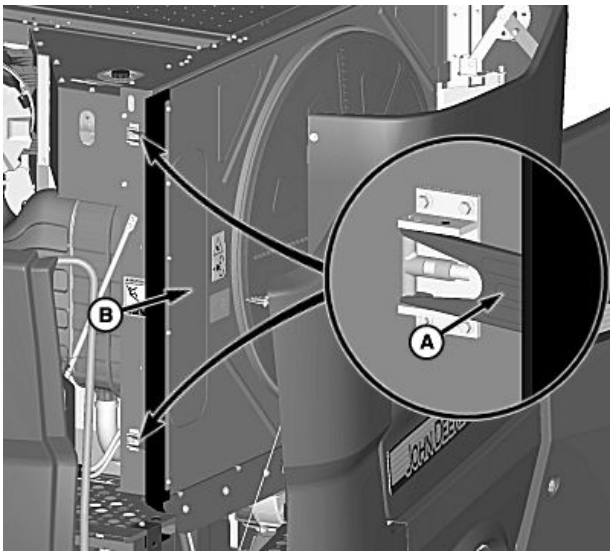
## Cinghia di comando ventola a velocità variabile—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

**A—Fermi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

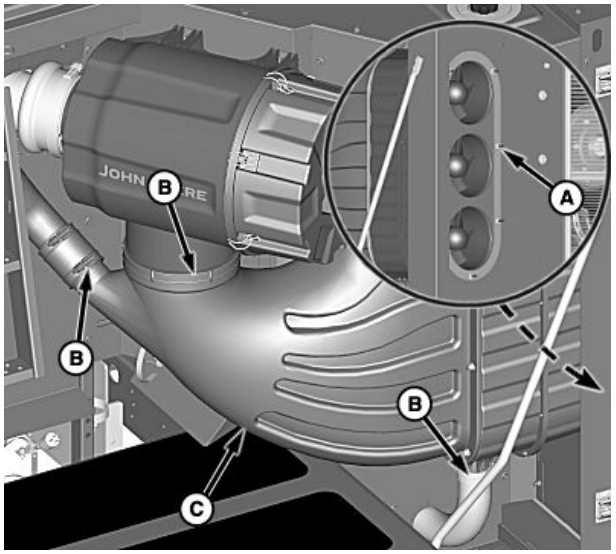
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000579 -39-20MAR15-1/12

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Fascette**
**C—Condotto dell'aria**

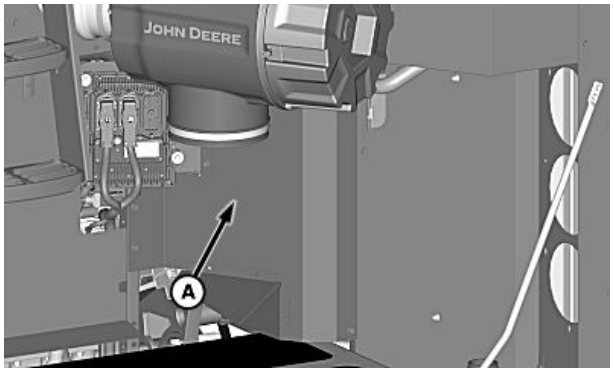



H110003 —UN—18MAR14

SS43267,0000579 -39-20MAR15-2/12

Rimuovere la protezione (A).

**A—Copertura**




H95648 —UN—10MAR10

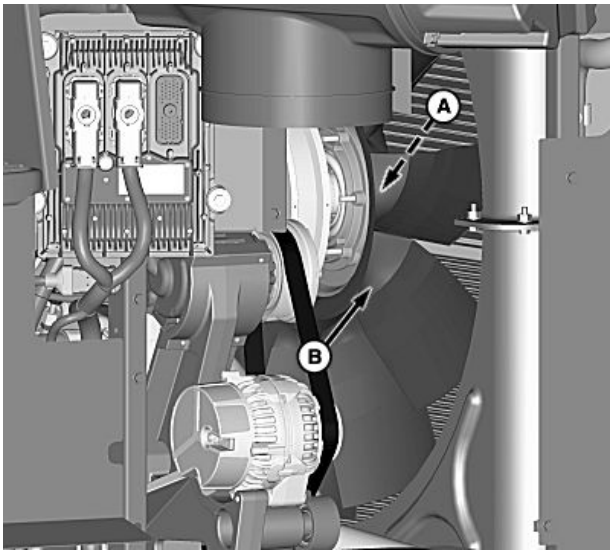
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000579 -39-20MAR15-3/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) dal gruppo ventola (B).

Posizionare il gruppo ventola fuori ingombro.

**A—Viti (6)** **B—Gruppo ventola**



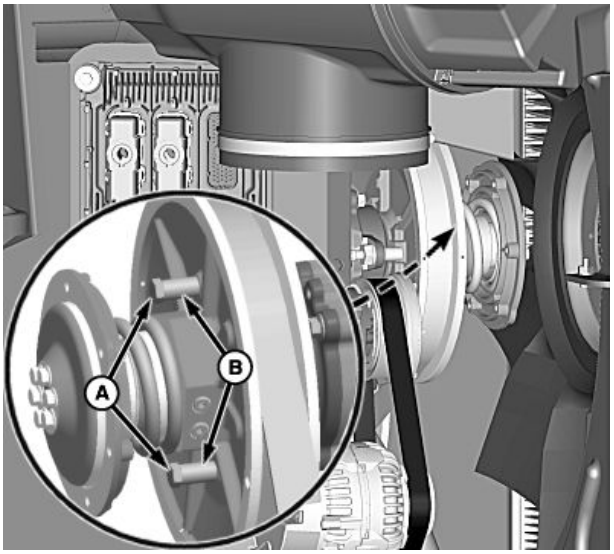

H95649 —UN—10MAR10

SS43267,0000579 -39-20MAR15-4/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e i distanziali (B).

Installare le viti a testa cilindrica precedentemente rimosse finché la molla non sarà compressa completamente.

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Distanziali**



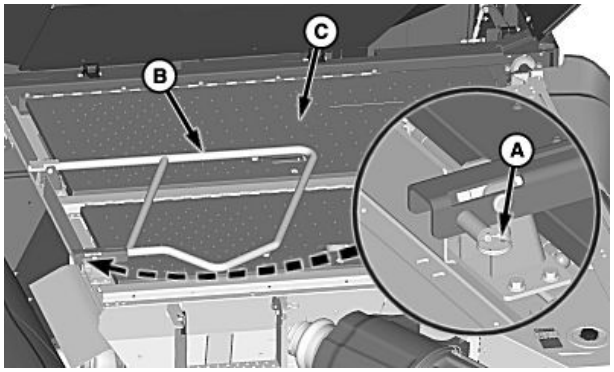

H95650 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000579 -39-20MAR15-5/12

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**

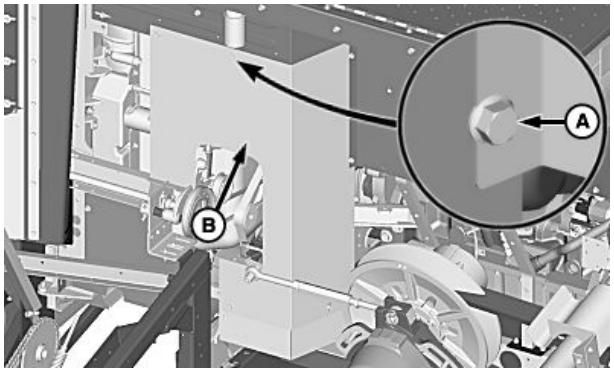



H102385 —UN—22JUN11

SS43267,0000579 -39-20MAR15-6/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**
**B—Copertura**



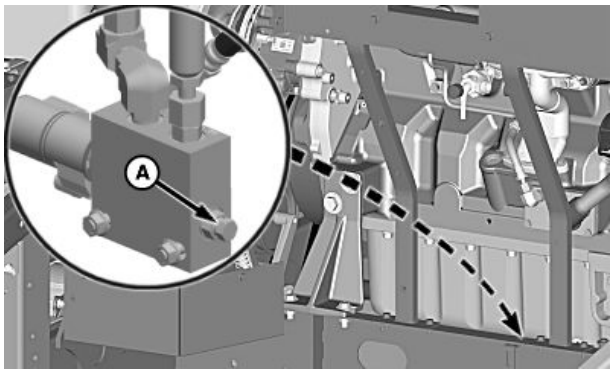

H106845 —UN—08FEB13

*Lato anteriore del motore*

SS43267,0000579 -39-20MAR15-7/12

Individuare la valvola sul lato anteriore del tubo di supporto e allentare la vite di sfiato (A) per scaricare la pressione dalle pulegge.

**A—Vite di sfiato**




H95652 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000579 -39-20MAR15-8/12

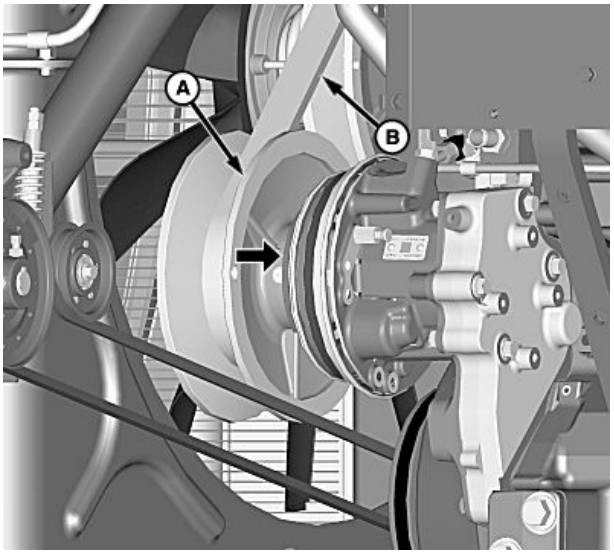
Con la vite di sfiato allentata, tirare la puleggia (A) verso il motore fino all'apertura completa.

Rimuovere la cinghia a velocità variabile (B).

*NOTA: La cinghia DEVE essere installata prima sulla puleggia di azionamento e poi sulla puleggia condotta.*

Installare la cinghia a velocità variabile di ricambio.

**A—Puleggia** **B—Cinghia a velocità variabile**



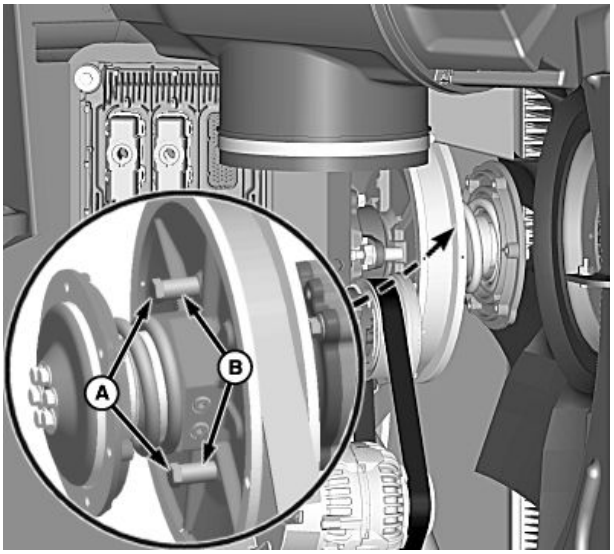

H95653 —UN—31MAR10

SS43267,0000579 -39-20MAR15-9/12

**IMPORTANTE: La molla DEVE essere decompressa per consentire alla ventola a velocità variabile di regolare la velocità.**

Con la cinghia a velocità variabile installata, togliere le viti a testa cilindrica (A) per decomprimere la molla e installare i distanziali precedentemente rimossi (B), come illustrato.

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Distanziali**




H95650 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000579 -39-20MAR15-10/12

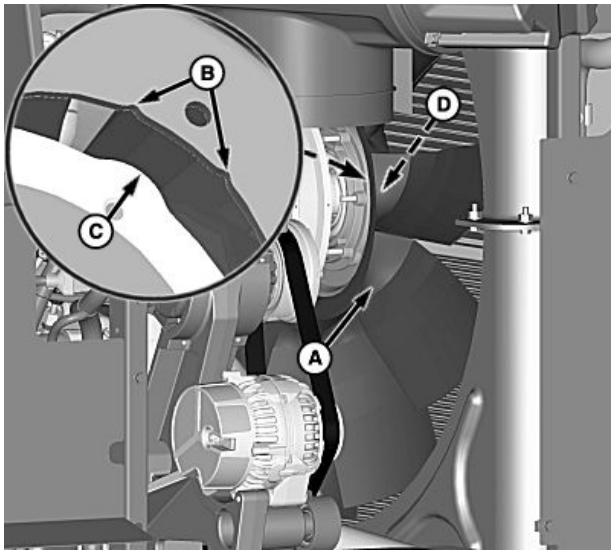
Installare il gruppo ventola (A) in modo tale che i segni di centraggio (B) siano posizionati sui due lati della borchia (C).

Installare le viti (D) precedentemente rimosse. Serrare le viti alla coppia specificata.

**Specifica**

Viti a testa cilindrica—Coppia.....40 Nm (30 lb.-ft.)

**A—Gruppo ventola**
**B—Segni di centraggio**
**C—Borchia**
**D—Viti (6x)**




H95654 —UN—10MAR10

SS43267,0000579 -39-20MAR15-11/12

Individuare la valvola sul lato anteriore del tubo di supporto e serrare alla coppia prescritta la vite di sfiato e il dado (A).

**Specifica**

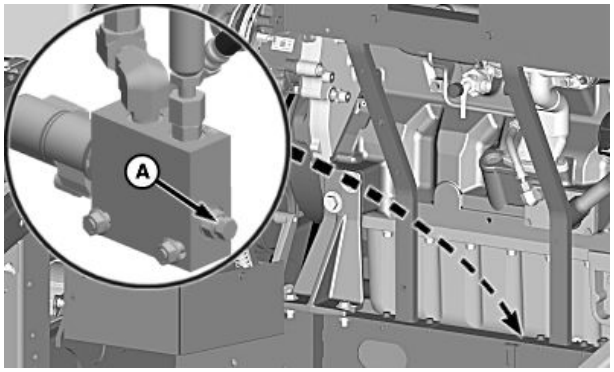
Vite di sfiato e dado—Coppia.....23 Nm (17 lb.-ft.)

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.




H95652 —UN—10MAR10

**A—Vite di sfiato e dado**

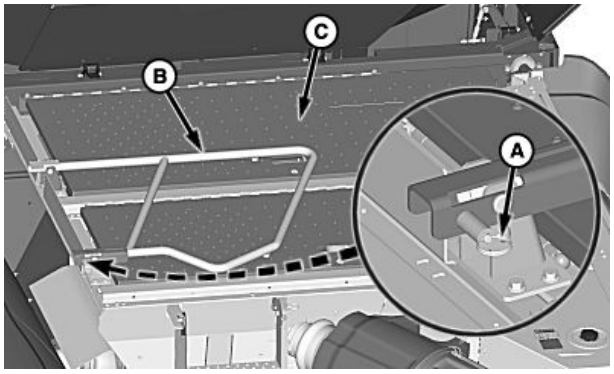
SS43267,0000579 -39-20MAR15-12/12

## Cinghia di comando ventola—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchio di accesso al separatore**




H102385 —UN—22JUN11

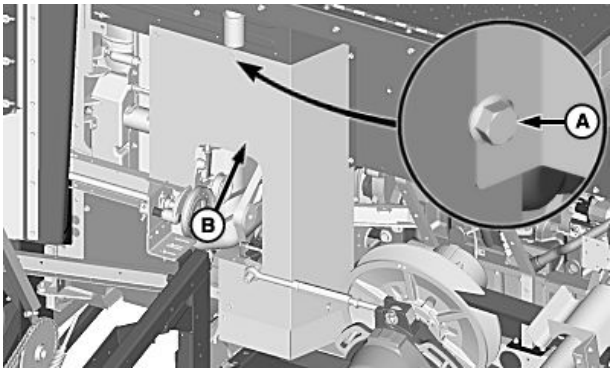
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057A -39-20MAR15-1/8

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**A—Viti (7)**

**B—Copertura**




H106845 —UN—08FEB13

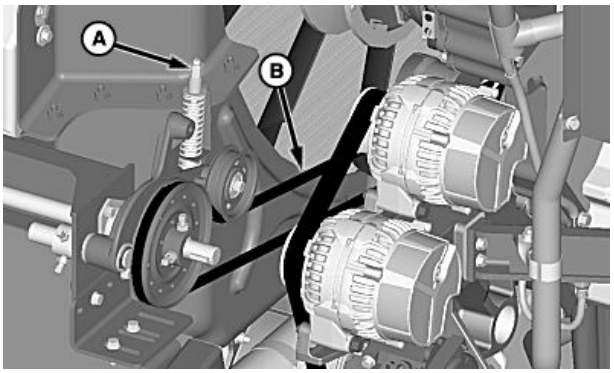
*Lato anteriore del motore*

SS43267,000057A -39-20MAR15-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

**A—Dadi**

**B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**



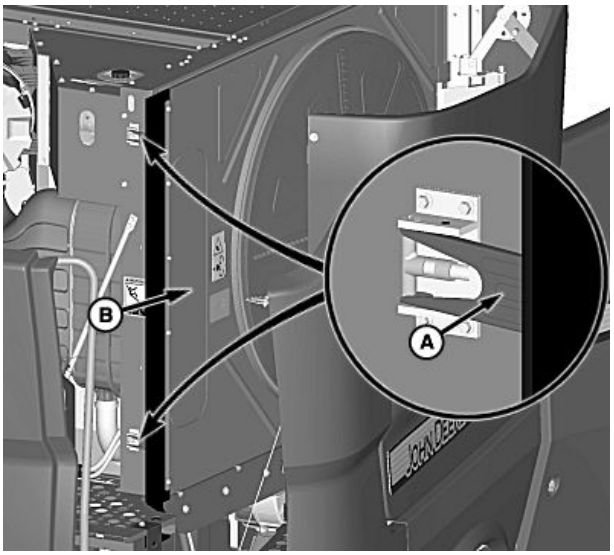

H95665 —UN—11MAR10

SS43267,000057A -39-20MAR15-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

**A—Fermi**

**B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

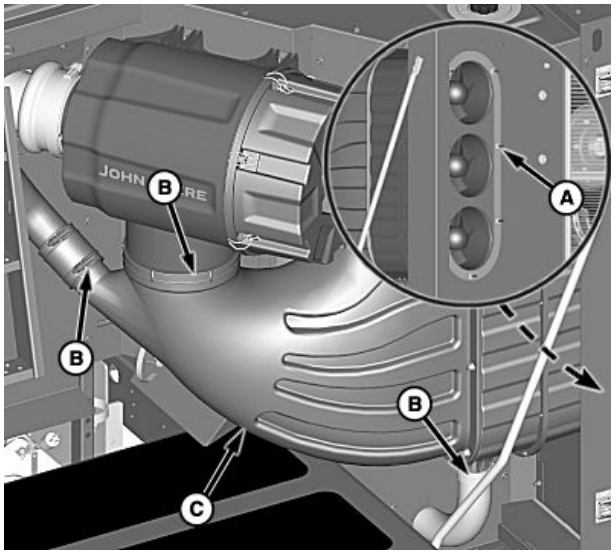
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057A -39-20MAR15-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

**A—Dadi (7x)**
**B—Fascette**
**C—Condotto dell'aria**

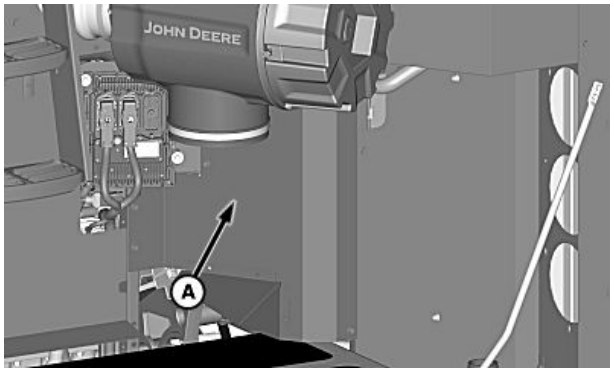



H110003 —UN—18MAR14

SS43267,000057A -39-20MAR15-5/8

Rimuovere la protezione (A).

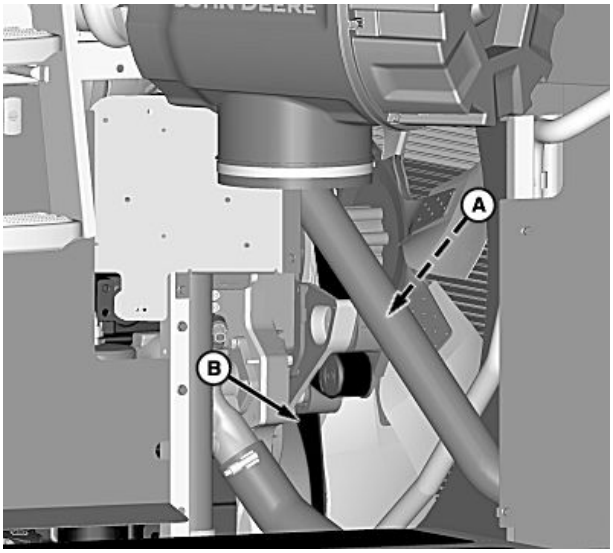
**A—Copertura**




H95648 —UN—10MAR10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057A -39-20MAR15-6/8



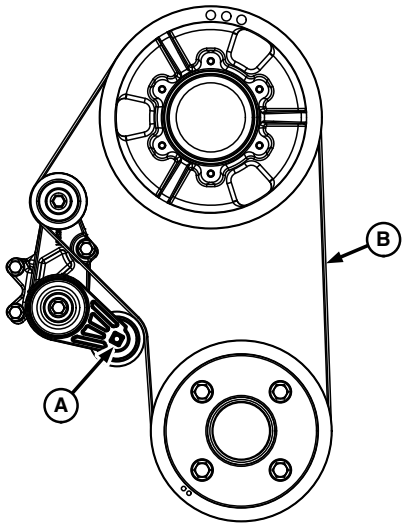

H95694 —UN—15MAR10

**A—Braccio del tenditore** **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.




H99551 —UN—06JAN11

*Percorso della cinghia della ventola*

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

SS43267,000057A -39-20MAR15-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

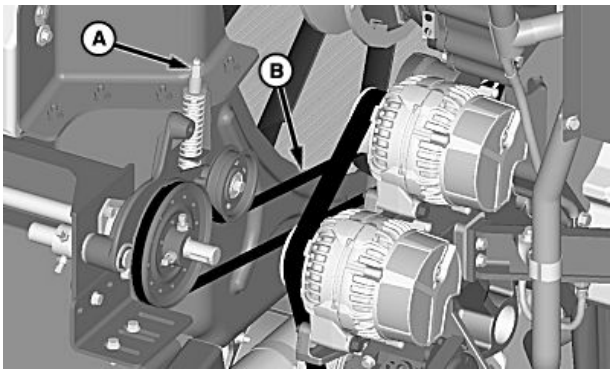
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.




H95665 —UN—11MAR10

**A—Dadi** **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

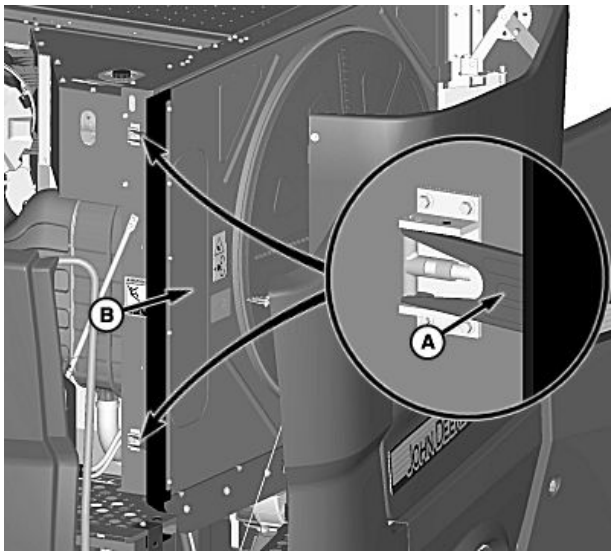
SS43267,000057A -39-20MAR15-8/8

## Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia

**ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

**A—Fermi** **B—Sportello schermo rotante**




H106847 —UN—08FEB13

SS43267,000057C -39-20MAR15-1/3

**Tier 2/Stage II (S660 e S670):**

*NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.*

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

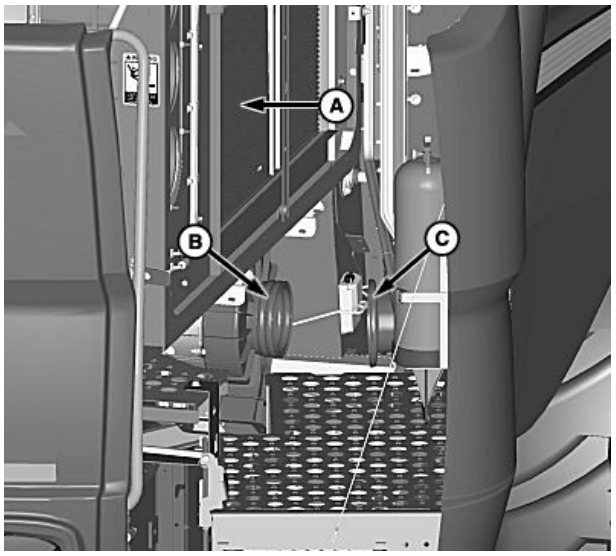
Pulire il vaglio rotante con una spazzola e dell'aria compressa, quando si formano accumuli di sporcizia e di pula sul vaglio o dietro di esso.

Pulire il condensatore, il raffreddatore olio, il postraffreddatore aria e il radiatore.

Rimuovere lo sporco dal condotto a depressione inferiore (B) e dal condotto di trasferimento (C).

**IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiranno le prestazioni dello scambiatore di calore.**

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.




H106852 —UN—08FEB13

**A—Condensatore** **C—Condotto di trasferimento**
**B—Condotto a depressione**

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057C -39-20MAR15-2/3

**Final Tier 4/Fase IV (S660, S670, S680, S685, e S690)**

*NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.*

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

Pulire il vaglio rotante con una spazzola e dell'aria compressa, quando si formano accumuli di sporcizia e di pula sul vaglio o dietro di esso.

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il raffreddatore combustibile (B) per pulirlo.

Pulire il radiatore (C), il raffreddatore dell'olio e il postraffreddatore aria.

Asportare la sporcizia dal manicotto inferiore di depressione (D).

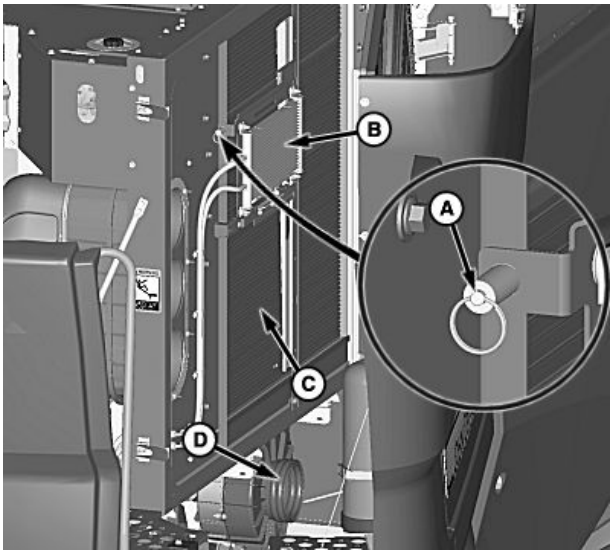
Pulire i condensatori (E) situati sullo sportello del vaglio rotante (F).

Rimuovere lo sporco dal condotto di trasferimento (G).

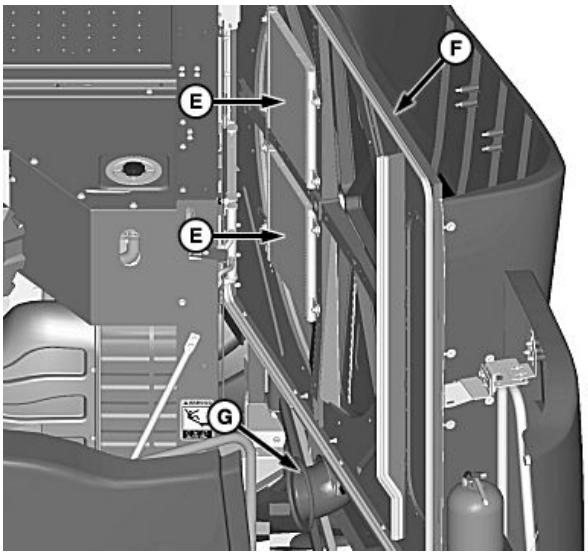
**IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiranno le prestazioni dello scambiatore di calore.**

Chiudere e agganciare lo sportello vaglio rotante.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Raffreddatore carburante**
**C—Radiatore**
**D—Condotto a depressione**
**E—Condensatori**
**F—Sportello schermo rotante**
**G—Condotto di trasferimento**




H106853 —UN—08FEB13



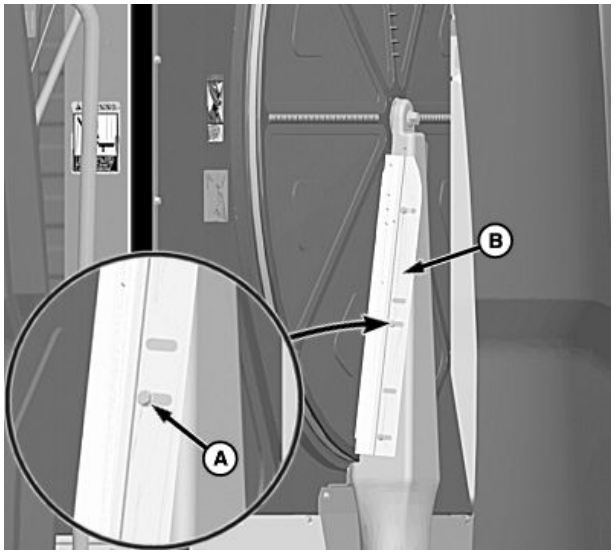

H106854 —UN—08FEB13

SS43267,000057C -39-20MAR15-3/3

## Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione

Allentare le viti (A) e regolare la spazzola (B) in modo da rimuovere gli accumuli di residui del prodotto.

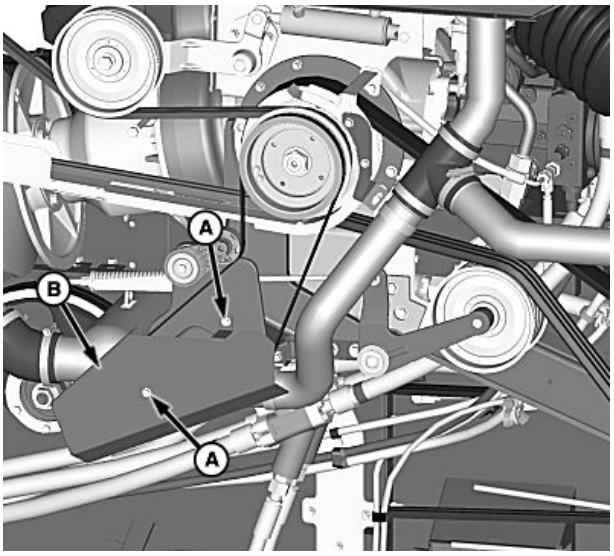
**A—Viti a testa cilindrica** **B—Spazzola**




H95350 —UN—15FEB10

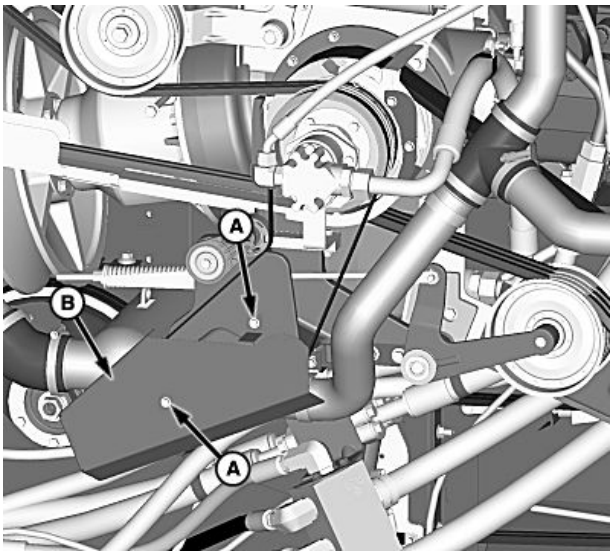
OUO6075,00005A0 -39-16FEB10-1/1

## Cinghia gestione impurità motore—Sostituzione (Final Tier 4/Fase IV)




H108289 —UN—18JUN13

*S660 e S670*




H108292 —UN—18JUN13

*S680, S685 e S690*

**A—Viti a testa cilindrica** **B—Copertura**

**⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057D -39-20MAR15-1/3

**S660 e S670**

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (A) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (B).

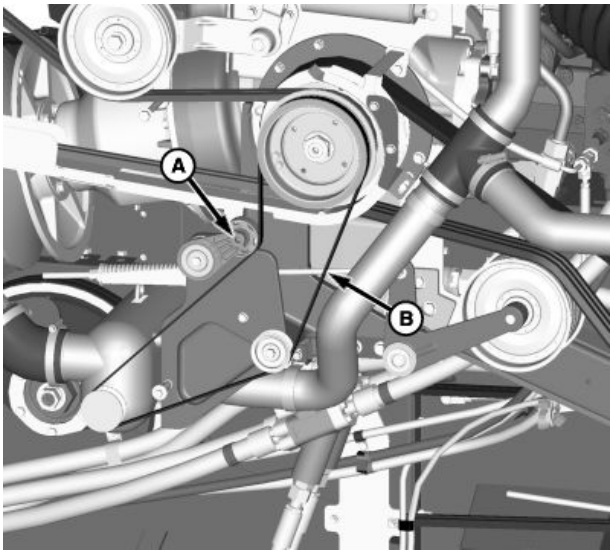
Rimuove la cinghia ed installare quella di ricambio nell'ordine inverso.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

**A—Braccio del tenditore**

**B—Cinghia gestione impurità motore**




H108290 —UN—18JUN13

SS43267,000057D -39-20MAR15-2/3

**S680, S685 e S690**

Rimuovere le viti (A) e riporre fuori ingombro il gruppo pompa sostenendolo adeguatamente.

Rimuove la cinghia ed installare quella di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti a testa cilindrica—Coppia | 80 Nm (59 lb.-ft.) |

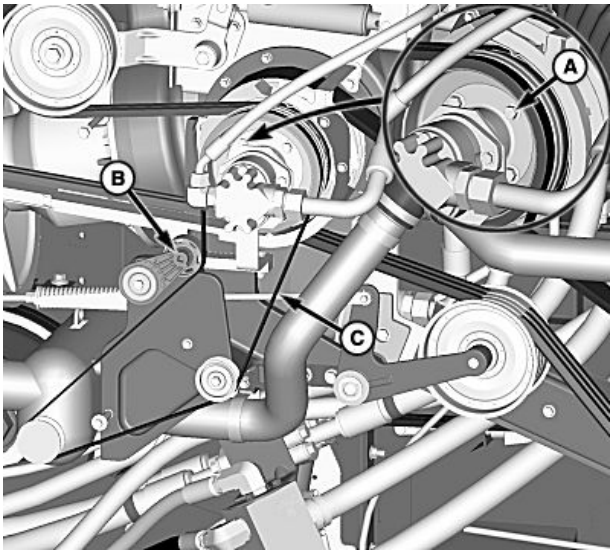
Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (B) per installare la cinghia gestione impurità motore (C).

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

**A—Viti a testa cilindrica**

**B—Braccio del tenditore**

**C—Cinghia gestione impurità motore**




H108293 —UN—18JUN13

SS43267,000057D -39-20MAR15-3/3

## Filtri aria—Rimozione

**IMPORTANTE: Quando si interviene sui filtri, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave per evitare che la polvere venga aspirata nel motore.**

Intervenire sui filtri solo quando l'icona del filtro dell'aria del motore si illumina sul display del bracciolo.

Togliere il coperchio parapolvere (A) ed estrarre il filtro aria principale (B).

Svitare il filtro di sicurezza (C) in senso antiorario e toglierlo. Il filtro di sicurezza trattiene la polvere che passerebbe attraverso un filtro principale danneggiato.

**IMPORTANTE: Mai lavare, spazzolare o battere le cartucce. Se si desidera soffiare via lo sporco dalla cartuccia principale, usare aria compressa asciutta (500 kPa; 72.5 psi). Pulire la cartuccia filtrante dall'interno verso l'esterno facendo attenzione che la punta dello spruzzatore dell'aria non entri in contatto con la cartuccia.**

**Non pulire mai la cartuccia di sicurezza. Se è sporca, sostituirla.**

**Non fare mai funzionare il motore se entrambi i filtri non sono montati.**

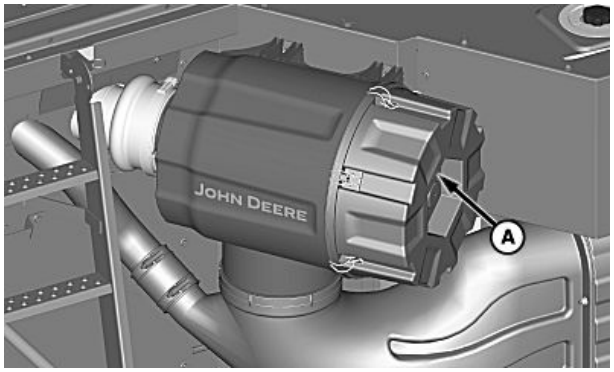
Eseguire la manutenzione dei filtri secondo necessità.

Installare il filtro di sicurezza e girarlo in senso orario finché non viene serrato manualmente.

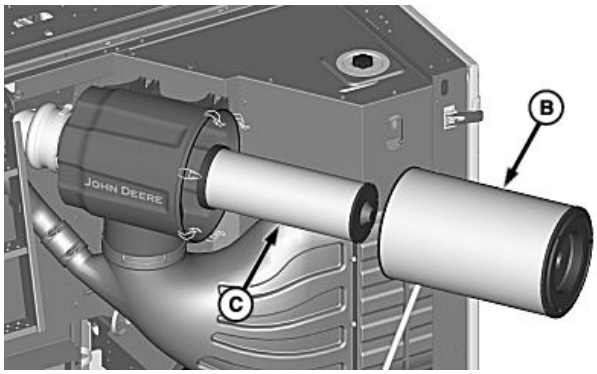
Installare il filtro principale dell'aria e il coperchio parapolvere.

Controllare tutti i collegamenti del sistema di aspirazione dell'aria. Verificare che siano ben serrati.

**IMPORTANTE: Non usare alcun sistema di pulizia del flusso di scarico che soffi via la pula dalla mietitrebbia. L'uso di un tale sistema può compromettere il funzionamento del filtro dell'aria e quindi causare un guasto al motore.**




H111135 —UN—25APR14




H111136 —UN—25APR14

**A—Parapolvere**
**B—Filtro aria principale**
**C—Filtro di sicurezza**

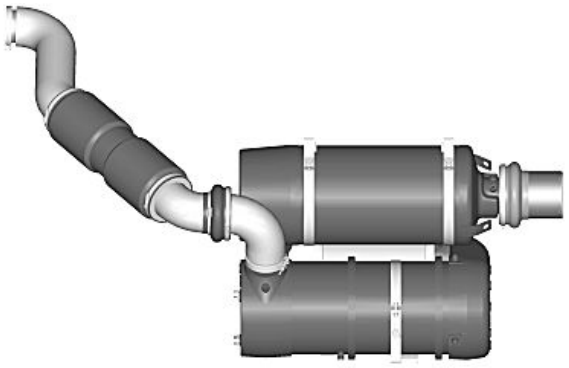
OUO6075,00017D4 -39-25APR14-1/1

## Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (Final Tier 4/Fase IV)

Il filtro di scarico comprende il catalizzatore ossidanti (Diesel Oxidation Catalyst, DOC) e il filtro particolato (Diesel Particulate Filter, DPF). Il filtro particolato è progettato per trattenere le ceneri residue, risultato della mancata combustione degli additivi usati nel carburante e negli oli di lubrificazione del basamento. Il filtro particolato assicura molte ore di funzionamento senza manutenzione. Ad un certo punto, il filtro particolato richiede un intervento di manutenzione professionale per la rimozione delle ceneri accumulate. Il numero esatto di ore di funzionamento prima che sia necessaria la manutenzione varia a seconda della categoria di potenza del motore, del ciclo di lavoro, delle condizioni di esercizio, del contenuto di ceneri nell'olio del motore e della qualità del carburante. Il rispetto delle specifiche raccomandate da John Deere per l'olio e il carburante consente di ottimizzare le ore di funzionamento prima che sia necessario l'intervento di manutenzione professionale sul filtro particolato.

Il proprietario del motore è responsabile dell'esecuzione degli interventi di manutenzione necessari descritti nel Manuale dell'operatore. Durante il normale funzionamento della macchina, i requisiti di manutenzione del filtro DPF dipenderanno dalla velocità di accumulo delle ceneri al suo interno. Di solito, i filtri particolato sui motori sopra i 175 CV / 130 kW necessitano di manutenzione a circa 4.500 ore. Man mano che i livelli di ceneri aumentano nel filtro DPF, la capacità di accumulo della fuliggine si riduce e la contropressione dell'impianto di scarico aumenterà con maggiore frequenza. Verrà visualizzato un codice di errore diagnosi che indica quando occorre procedere alla manutenzione del filtro particolato.

La rimozione delle ceneri dal filtro particolato deve essere eseguita estraendo il filtro dalla macchina e posizionandolo nell'attrezzatura specifica. Non rimuovere le ceneri usando acqua o altre sostanze chimiche. Se si usano questi metodi per la rimozione delle ceneri, si rischia di danneggiare il materiale di fissaggio del filtro particolato nell'involucro, provocando un allentamento della relativa



H106032 —UN—09JAN13

cartuccia nell'involucro stesso, per cui il filtro particolato risulterà più sensibile ai danni dovuti alle vibrazioni.

Il mancato rispetto dei metodi approvati per la rimozione delle ceneri può causare la violazione delle leggi federali, statali e locali statunitensi in materia di rifiuti pericolosi nonché il danneggiamento del filtro DPF producendo il potenziale annullamento della garanzia sulle emissioni del filtro di scarico per motori diesel. Si raccomanda di portare il filtro DPF presso un centro assistenza John Deere autorizzato o altro fornitore di assistenza qualificato per sottoporlo a manutenzione.

Quando è attivata la pulizia automatica o in posizione di parcheggio, la temperatura dei gas di scarico potrebbe essere elevata in assenza di carico o in presenza di un carico leggero in determinati momenti durante il ciclo di pulizia del filtro di scarico.

Disattivare la funzione del sistema di pulizia del filtro di scarico solo nei casi in cui la presenza di temperature elevate dei gas di scarico può compromettere la sicurezza.

La funzione del sistema di pulizia automatica del filtro di scarico va disattivata soltanto se strettamente necessario.

OUO6075,00012A1 -39-15MAY13-1/1

## Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

**⚠ ATTENZIONE: Ai sensi delle leggi o normative federali, statali e/o locali, le ceneri del filtro particolato potrebbero essere classificate come rifiuti pericolosi. I rifiuti pericolosi devono essere smaltiti nel rispetto di tutte le leggi o normative federali, statali e locali in materia di smaltimento dei rifiuti pericolosi. La rimozione delle ceneri dal filtro particolato deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico di assistenza qualificato. Durante la movimentazione e la pulizia di un filtro particolato, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale ed abbigliamento protettivo, conservati in condizioni igieniche ed affidabili. Per consigli, rivolgersi al rivenditore John Deere o a un fornitore di assistenza qualificato.**

OUO6075,00012A2 -39-17OCT12-1/1

## Smaltimento filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)

**ATTENZIONE: È necessario un trattamento adeguato per un filtro dei gas di scarico che abbia raggiunto il termine di vita utile, poiché le ceneri o le sostanze del catalizzatore presenti nel dispositivo possono essere classificate come rifiuti pericolosi ai sensi delle leggi o normative federali, statali e/o locali. I filtri di scarico consumati, incluso il filtro particolato, possono essere scambiati presso qualsiasi rivenditore John Deere o fornitore di assistenza qualificato.**

OUO6075,00012A3 -39-11SEP13-1/1

## Filtro aria sistema di gestione impurità motore — Rimozione (Final Tier 4/Fase IV)

**IMPORTANTE: Quando si interviene sui filtri, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave per evitare che la polvere venga aspirata nel motore.**

Intervenire sul filtro solo quando l'icona del filtro dell'aria del sistema di gestione impurità motore si illumina sul display del bracciolo.

Disimpegnare i bloccaggi (A) e rimuovere il coperchio parapolvere (B).

Rimuovere il filtro primario aria (C).

Rimuovere il filtro di sicurezza (D) in senso antiorario. Il filtro di sicurezza trattiene la polvere che passerebbe attraverso un filtro principale danneggiato.

**IMPORTANTE: Mai lavare, spazzolare o battere le cartucce. Se si desidera soffiare via lo sporco dalla cartuccia principale, usare aria compressa asciutta (500 kPa; 72,5 psi). Pulire la cartuccia filtrante dall'interno verso l'esterno facendo attenzione che la punta dello spruzzatore dell'aria non entri in contatto con la cartuccia.**

**Non pulire mai la cartuccia di sicurezza. Se è sporca, sostituirla.**

**Non fare mai funzionare il motore se entrambi i filtri non sono montati.**

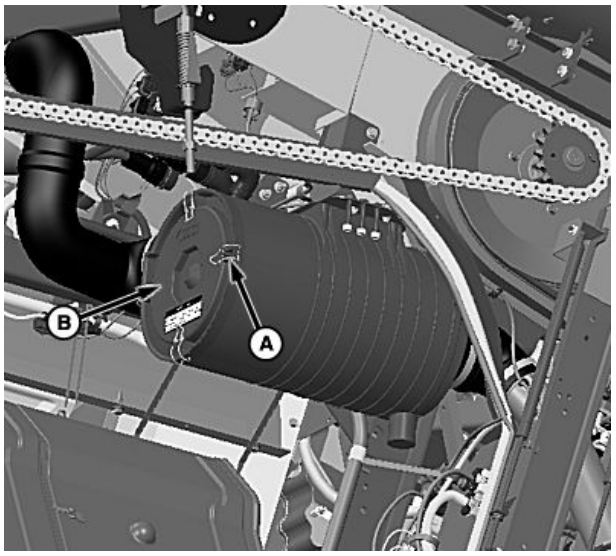
Eseguire la manutenzione dei filtri secondo necessità.

Installare il filtro di sicurezza e girarlo in senso orario finché non viene serrato manualmente.

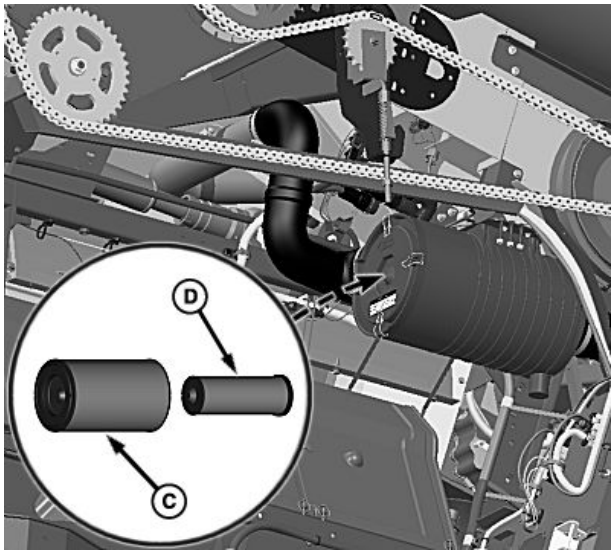
Installare il filtro aria principale.

Installare il coperchio e agganciare i bloccaggi.

**A—Fermi**
**B—Parapolvere**
**C—Filtro aria principale**
**D—Filtro di sicurezza**




H111139 —UN—28APR14




H111140 —UN—28APR14

OUO6075,00017D9 -39-28APR14-1/1

## Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

## guida della macchina su strada

1. Premere l'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) per accedere direttamente alla schermata relativa alle funzioni di ripiegamento.

**IMPORTANTE: Assicurarsi che la tramoggia sia vuota prima di trasportare la macchina su strada.**

2. Quando l'icona di ripiegamento della coclea di scarico (B) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

*NOTA: Quando l'icona è selezionata, il ripiegamento della coclea di scarico avviene automaticamente. Quando l'icona è selezionata, la coclea di scarico inizia a piegarsi automaticamente.*

**ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.**

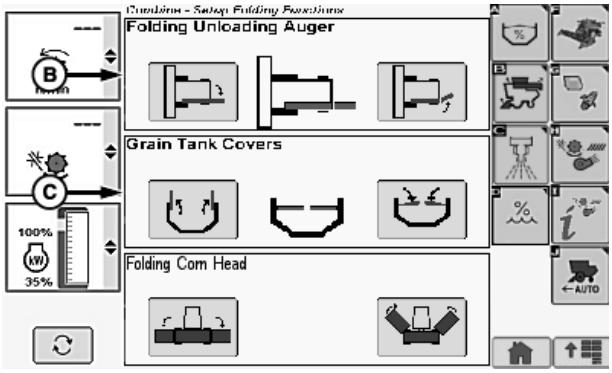
3. **Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):**

   Quando l'icona di ripiegamento dei coperchi della tramoggia (C) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

*NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme il pulsante di conferma, i coperchi si piegano automaticamente.*




H94727 —UN—27JAN10




H109485 —UN—26NOV13

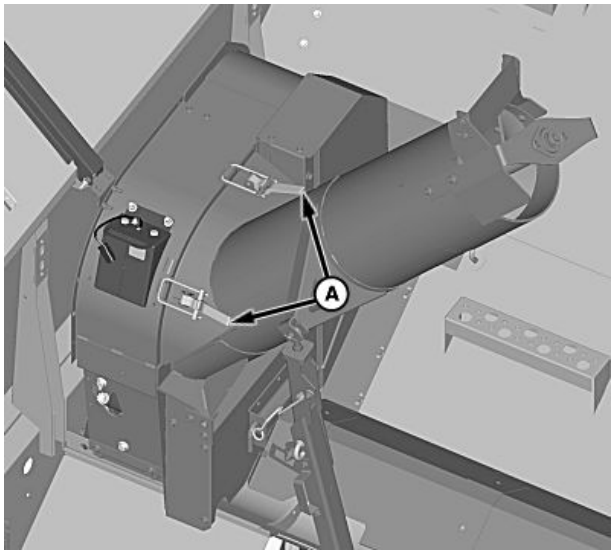
**A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento**
**B—Ripiegamento coclea di scarico**
**C—Ripiegamento coperchi della tramoggia**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-1/12

4. **Coclea granella pulita pieghevole manuale (se in dotazione):** Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

**A—Fascette**



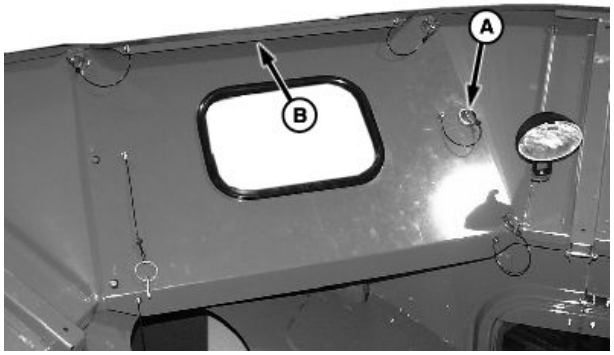

H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-2/12

5. **116 l/s. (3.3 bu./sec.) Prolungamenti per flusso di scarico tramoggia della granella (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) dai prolungamenti angolari (B) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:
   a. Prolungamenti anteriore e posteriore della tramoggia granella.
   b. Prolungamenti sinistro e destro della tramoggia granella.

**A—Perni a chiusura rapida**

**B—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella**




H75331 —UN—26FEB03

*Visualizzazione prolungamento tramoggia anteriore*

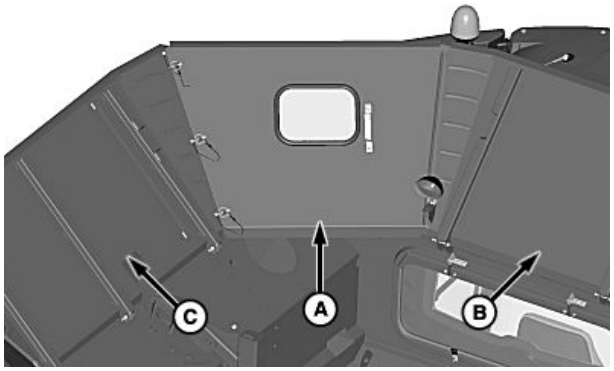
OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-3/12

6. **134 l/s. (3.8 bu./sec.) Prolungamenti per flusso di scarico tramoggia della granella (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido dai prolungamenti angolari (A) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:
   a. Prolungamenti anteriore (B) e posteriore della tramoggia granella.
   b. Prolungamenti sinistro (C) e destro della tramoggia granella.

**A—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella**

**B—Prolungamento anteriore della tramoggia della granella**

**C—Prolungamento sinistro della tramoggia della granella**




H100448 —UN—25FEB11

*Prolungamento anteriore della tramoggia della granella*

**Continua alla pagina seguente**

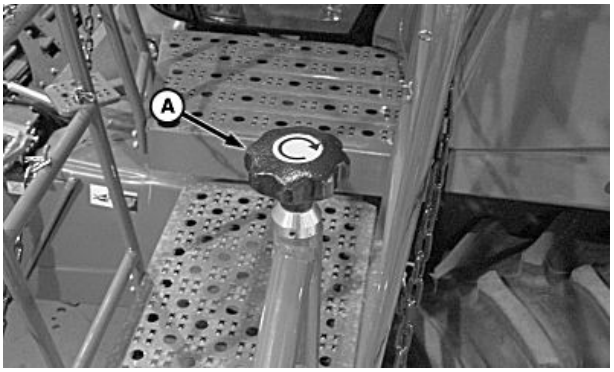
OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-4/12

**ATTENZIONE: Ruotare la scaletta completamente in avanti in modo da ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli in avvicinamento.**

**IMPORTANTE: Procedere a una velocità adatta alle condizioni della strada o del campo. Non trasportare mai la macchina su strada con della granella nella tramoggia.**

**Attenersi alle normative locali per le dimensioni della macchina, l'illuminazione e la segnalazione, prima di guidare il veicolo su strade pubbliche.**

7. Utilizzare la manopola (A) per sbloccare la scaletta e ruotarla completamente in avanti.
8. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.




H96869 —UN—11JUN10

**A—Levetta**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-5/12

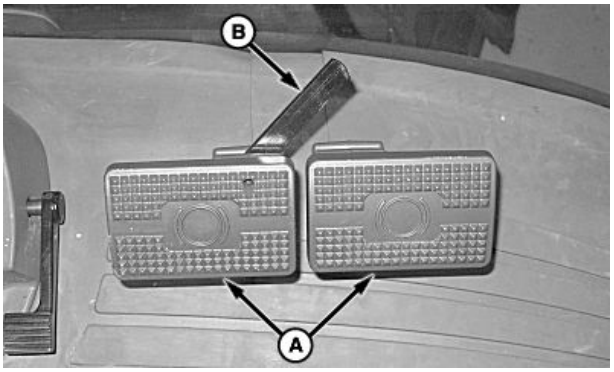
9. Quando si guida su strade pubbliche, accoppiare i pedali dei freni (A) mediante il ritegno (B). Per il lavoro nel campo, disaccoppiare i pedali (A) dei freni.

**ATTENZIONE: Usare la cintura di sicurezza sia per guidare la macchina che per viaggiare a bordo come passeggero.**

10. Allacciare la cintura di sicurezza.

**ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico prima di avviare il motore per sgomberare la zona macchina dagli astanti.**

11. Suonare l'avvisatore acustico e avviare il motore Se necessario, utilizzare il dispositivo ausiliario di avviamento per temperature fredde.




H96681 —UN—01JUN10

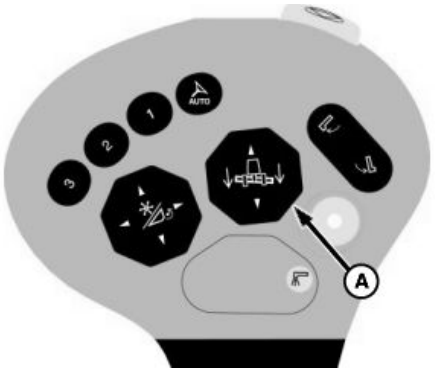
**A—Pedali** **B—Dispositivo di bloccaggio**

**Continua alla pagina seguente**

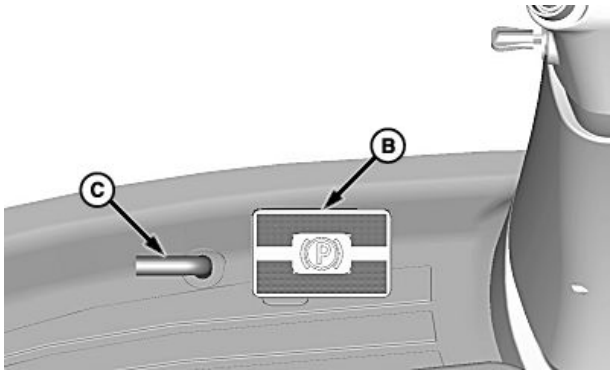
OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-6/12

12. Sollevare la testata mediante l'apposito interruttore di sollevamento e abbassamento (A).
13. Macchine senza trasmissione ProDrive™: Disinserire il freno di stazionamento (B) tramite il pedale (C).

**A—Pulsante di sollevamento/ abbassamento testata**
**B—Freno di stazionamento**
**C—Pedale**




H96011 —UN—01NOV10




H105174 —UN—13APR12

*ProDrive è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-7/12

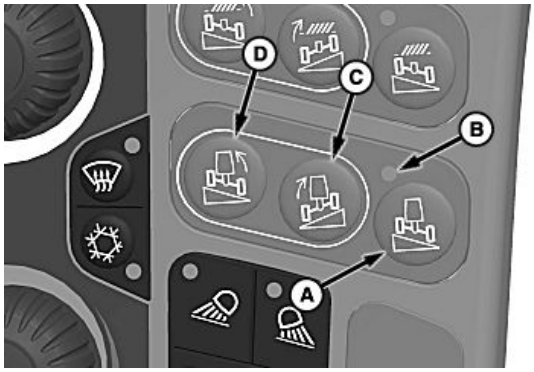
14. **Macchine HillMaster™:**

**⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con il sistema di livellamento HillMaster™ in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.**

a. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

*NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.*

b. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
c. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
d. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Interruttore comando di livellamento automatico**
**B—Spia luminosa**
**C—Interruttore inclinazione manuale verso destra**
**D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-8/12

*NOTA: Dopo il trasporto della macchina su strada, premere per due secondi l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada. La spia luminosa si spegne e gli interruttori delle funzioni desiderate vengono riabilitati.*

15. Attivare l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada (A).

**A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada**




H96012 —UN—13APR10

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-9/12

**ATTENZIONE: Durante la circolazione su strada, le luci d'ingombro/avvertimento pericolo e le luci di coda poste su entrambi i lati segnalano la presenza del veicolo ai conducenti degli altri veicoli che sopraggiungono dai lati anteriore e posteriore. Quando si guida la macchina su strade pubbliche, queste luci devono essere attivate. Ruotare la scaletta della cabina il più possibile in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali automobilisti. Non attivare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo, se proibito dal codice stradale.**

16. Quando si guida la macchina sulla strada, attivare l'interruttore (A) per il faro a luce rotante e le luci di avvertimento pericolo, sia di giorno che di notte. Le luci di avvertimento si attivano automaticamente quando le luci di avvertimento pericolo sono attivate.




H96013 —UN—13APR10

**A—Interruttore fari a luce rotante / luci di avvertimento pericolo**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-10/12

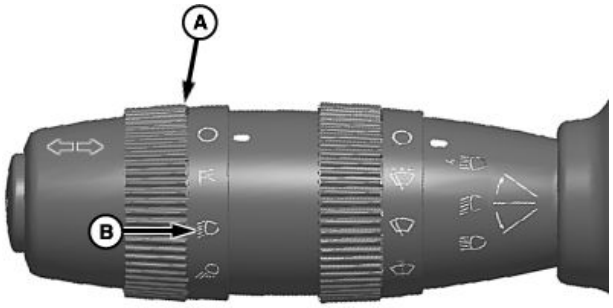
17. Usare l'interruttore di selezione (A) per accendere le luci per circolazione su strada (B) per la marcia nelle ore notturne.

*NOTA: Gli indicatori delle frecce direzionali sul display del montante d'angolo si illuminano per indicare una svolta.*

18. Utilizzare gli indicatori di direzione secondo necessità. La leva degli indicatori non ritorna automaticamente nella posizione di riposo.

**A—Interruttore di selezione**

**B—Interruttore delle luci per circolazione su strada**




H96014 —UN—22JUN11

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-11/12

19. Premere l'interruttore del regime motore (A) per il massimo regime.

*NOTA: Per il funzionamento nel campo, selezionare una marcia adatta alla condizioni di lavoro.*

20. Macchine senza trasmissione ProDrive™: Innesto della 3a marcia per il trasporto su strada.

**⚠ ATTENZIONE: Se si guida con la testata collegata, viaggiare ad una velocità tale da garantire una corretta frenata e il completo controllo della macchina.**

21. Spostare lentamente la leva multifunzione in avanti o all'indietro. Quando si raggiunge la sommità di una collina, tirare indietro la leva multifunzione prima di iniziare la discesa.




H96015 —UN—13APR10

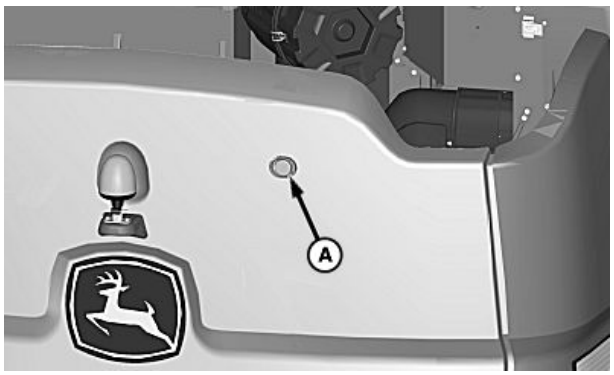
**A—Interruttore del regime motore**

OUO6075,00016E1 -39-17FEB14-12/12

## Segnalatore di retromarcia

Se la leva multifunzione viene spostata all'indietro quando il motore è in funzione, il segnalatore retromarcia (A) invia un segnale acustico per avvertire gli astanti attorno alla macchina che l'operatore sta facendo retromarcia.

**A—Segnalatore di retromarcia**




H97997 —UN—15SEP10

OUO6075,00016AC -39-22NOV13-1/1

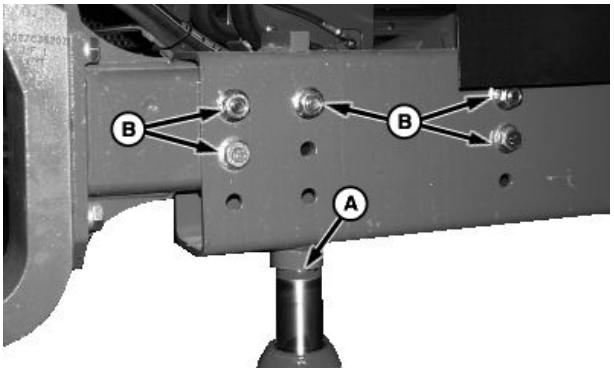
## Trasporto della macchina su un rimorchio

1. Vedere Guida della macchina su strada, più indietro in questa sezione, per avere altre informazioni che DEVONO essere rispettate prima di trasportare la macchina su un rimorchio.
2. Rimuovere la testata e le doppie ruote esterne (se in dotazione).

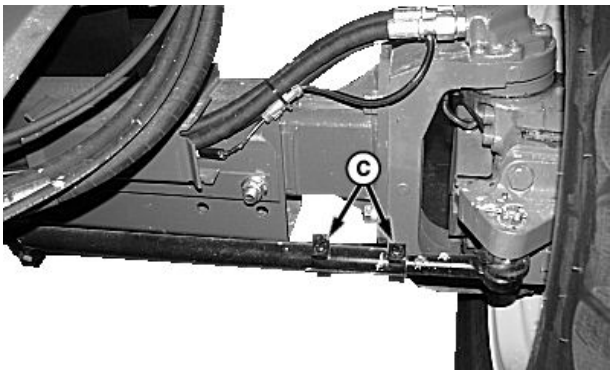
*NOTA: Terminato il trasporto della macchina, regolare l'assale posteriore alla larghezza precedente.*

3. Individuare l'alloggiamento martinetto (A) sull'assale posteriore e sollevare la macchina.
4. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) dall'assale posteriore.
5. Rimuovere le viti a testa cilindrica (C) dal tirante.
6. Regolare l'assale posteriore sulla posizione più vicina. Ripetere le operazioni sul lato opposto.
7. Installare le viti rimosse in precedenza e serrarle alla coppia specificata.

| Specifica | |
|---|---|
| Viti di assemblaggio assale—Coppia | 620 N·m (460 lb.-ft.) |
| Viti tirante—Coppia (lubrificata) | 62 N·m (46 lb.-ft.) |




H70555 —UN—02JAN02




H70554 —UN—02JAN02

**A—Alloggiamento del martinetto**
**B—Viti a testa cilindrica (5x)**
**C—Viti a testa cilindrica**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-1/12

8. **Macchine HillMaster™:**

**ATTENZIONE: Non trasportare la macchina su un rimorchio con il sistema di livellamento HillMaster™ in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina sul rimorchio.**

a. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

*NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.*

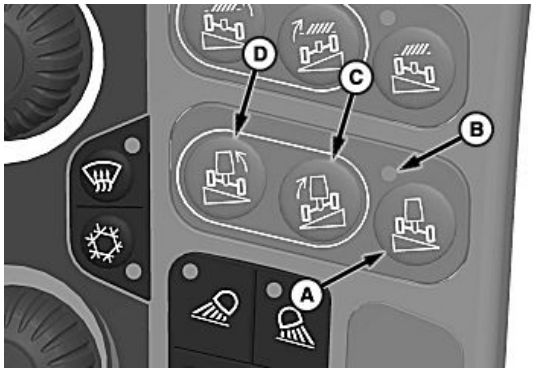
b. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.

c. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

d. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

9. Guidare la macchina sul rimorchio e portare la leva multifunzione in posizione neutra.

10. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.




H94961 —UN—27JAN10

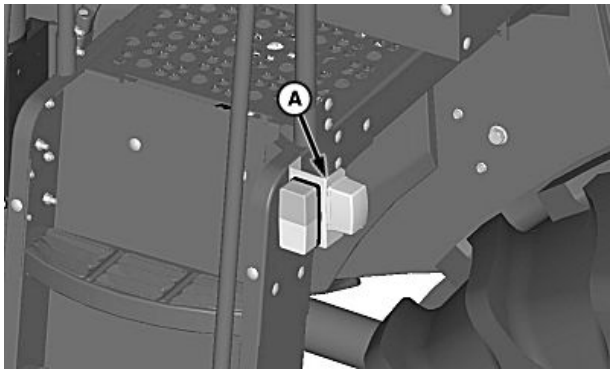
**A—Interruttore comando di livellamento automatico**
**B—Spia luminosa**
**C—Interruttore inclinazione manuale verso destra**
**D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra**

11. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-2/12

12. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare il cablaggio e rimuovere la staffa del proiettore (A).

**A—Staffa delle luci**




H102529 —UN—28JUN11

**Continua alla pagina seguente**

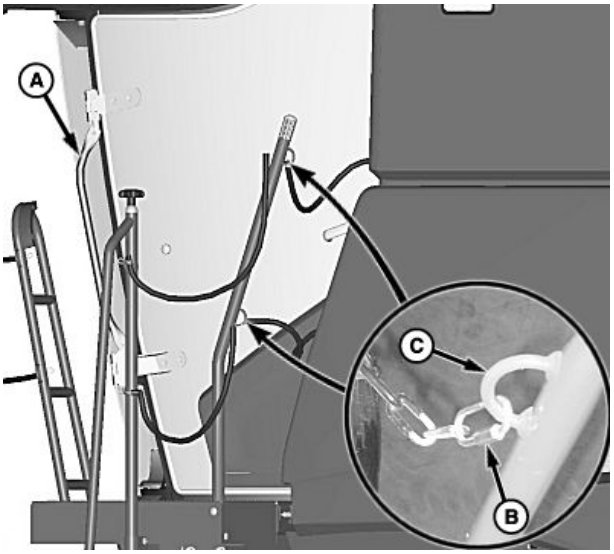
OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-3/12

13. **Configurazione a pneumatico singolo:** rimuovere e conservare il mancorrente della cabina (A).

**IMPORTANTE: Eventuali cadute possono provocare lesioni personali o a terzi. Prestare attenzione quando si scollegano le catene di sicurezza e si smonta la pedana con scaletta.**

*NOTA: Rimontare la catena sui terminali esistenti sul mancorrente della scaletta e i terminali sulla tramoggia della granella. In questo modo si riduce la lunghezza della catena impedendo che danneggi i pannelli compositi.*

14. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare la maglia di chiusura della catena (B) dai terminali del mancorrente (C) e conservarla.



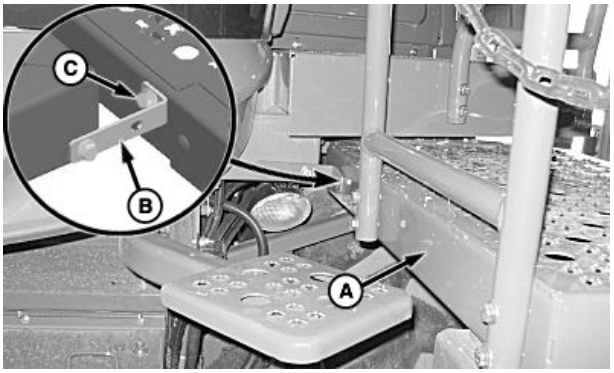

H102527 —UN—28JUN11

**A—Corrimano**
**B—Maglia di chiusura**
**C—Terminali mancorrente**

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-4/12

*NOTA: La scaletta della cabina deve essere ruotata oltre la posizione di ritegno più interna per consentire il contatto della pedana con la staffa di trasporto.*

15. **Configurazione a pneumatico singolo:** ruotare la pedana con scaletta (A) in posizione di trasporto fino a portarla a contatto della staffa di trasporto (B) e montare la vite a testa cilindrica (C).




H102532 —UN—28JUN11

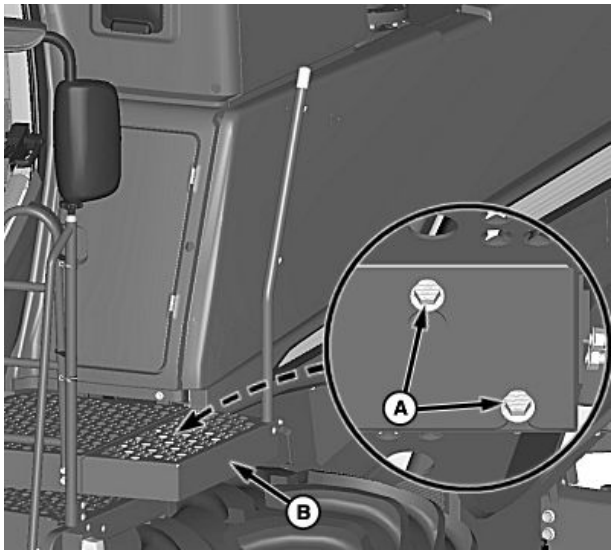
**A—Pedana con scaletta**
**B—Staffa di spedizione**
**C—Vite a testa cilindrica**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-5/12

16. **Configurazione a pneumatico singolo:** allentare le viti (A) e rimuovere la pedana con scaletta (B).

**A—Viti (5x)** **B—Pedana con scaletta**

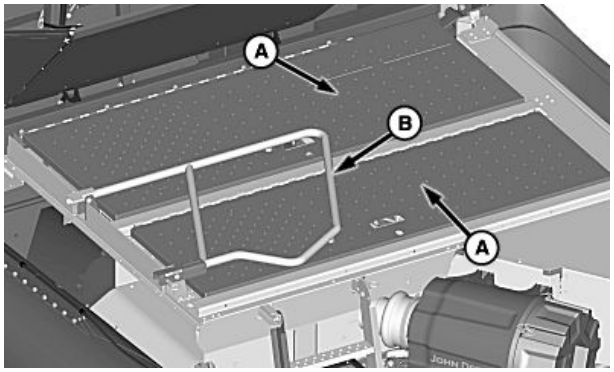



H102531 —UN—28JUN11

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-6/12

17. Abbassare i coperchi di accesso al motore (A) e il mancorrente (B) per bloccare i coperchi in posizione.
18. **Motori Livello Tier 2 / II:** Chiudere con del nastro adesivo il cappuccio del silenziatore per evitare danni al turbocompressore.

**A—Coperchi di accesso al motore** **B—Corrimano**

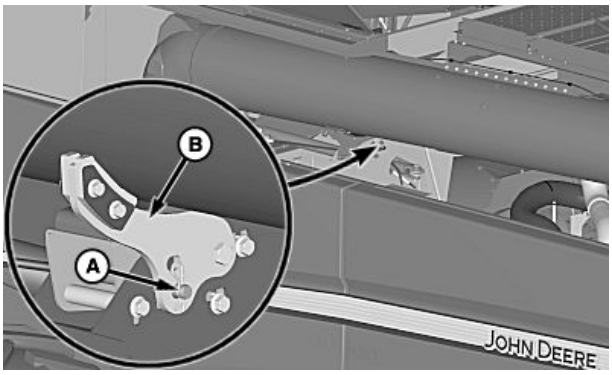



H102388 —UN—22JUN11

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-7/12






TS249 —UN—23AUG88

H106366 —UN—28JAN13

**A—Spina elastica e perno**

**B—Braccio di bloccaggio coclea di scarico**

**⚠ ATTENZIONE: Una caduta può provocare infortuni, anche mortali, a voi o ad altri. Durante l'installazione della viteria di fissaggio della coclea di scarico, usare una scala o un attrezzo equivalente con una capacità di carico adeguata per accedere alla posizione. Non cercare di raggiungere l'ubicazione dalla piattaforma motore.**

19. **Braccio di bloccaggio coclea di scarico:**

a. Rimuovere e conservare la spina elastica e il perno (A).

b. Sollevare il braccio di bloccaggio coclea di scarico (B) fino ad allineare i fori.

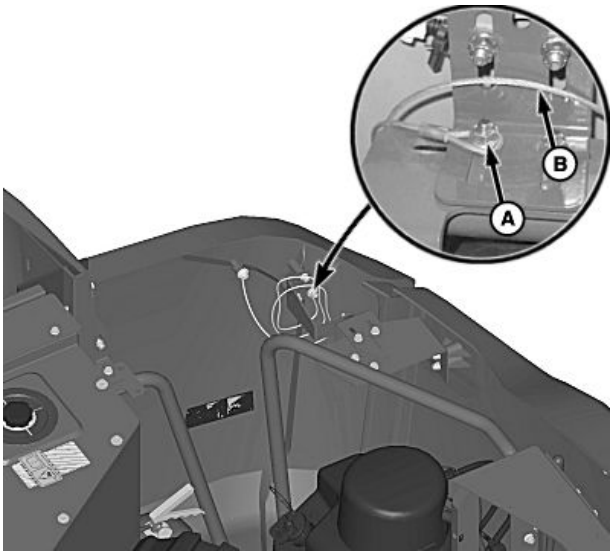
c. Montare il perno e la spina elastica precedentemente rimossi.

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-8/12

20. Allentare la viteria (A) e rimuovere il cavo (B) dalla posizione di riposo.

**A—Viteria**

**B—Cavo**




H107241 —UN—18MAR13

**Continua alla pagina seguente**

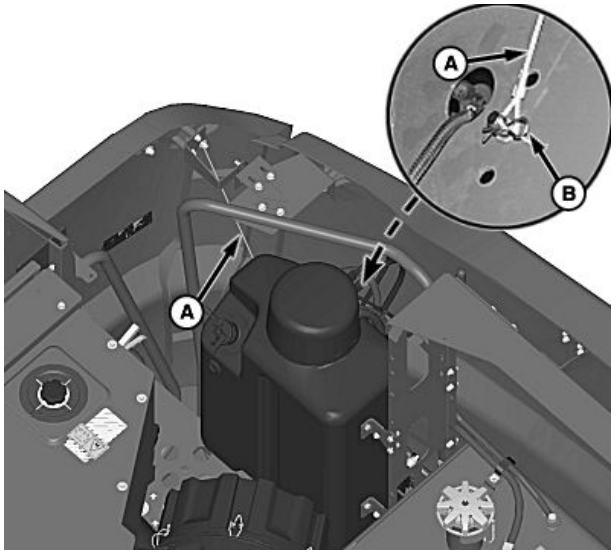
OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-9/12

*NOTA: Verificare che il cavo sia installato sulla parte interna del mancorrente.*

*Regolare la spina in posizioni differenti se il cavo non arriva.*

21. Installare il cavo sulla spina e fissarlo con la spina elastica (B).

**A—Cavo** **B—Spina elastica**

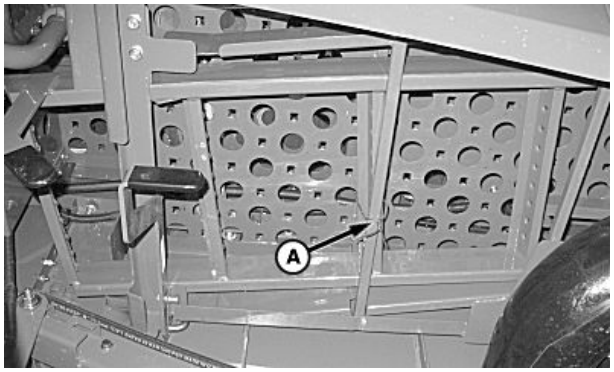



H107242 —UN—18MAR13

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-10/12

22. Fissare il prolungamento della scaletta e la piattaforma (A) con un filo metallico.

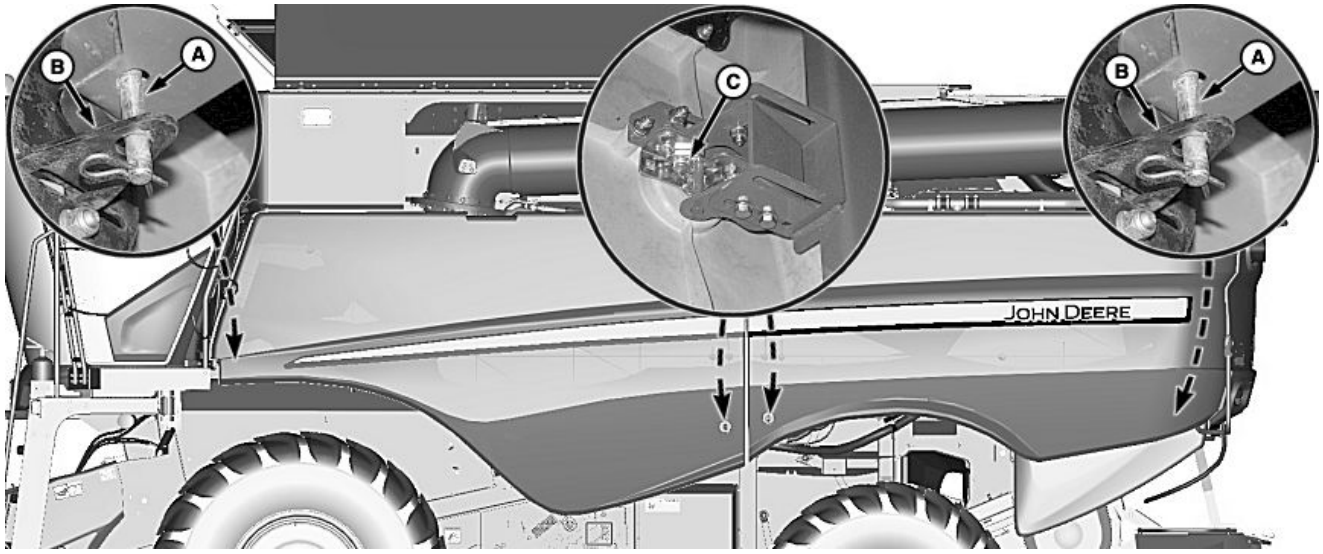
**A—Prolungamento e piattaforma della scaletta**




H97171 —UN—29JUN10

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-11/12




H106223 —UN—19FEB13

**A—Terminali** **B—Piastre di chiusura** **C—Fermi**

23. Installare spine (A) mediante piastre di chiusura (B) e fissarle con spine elastiche agli angoli anteriori e posteriori degli sportelli ad ala di gabbiano sinistri.
24. Fissare gli sportelli ad ala di gabbiano ai dispositivi di chiusura (C). Ripetere l'operazione sull'altro lato della macchina.

**IMPORTANTE: Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene.**

25. Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene (per informazioni sul fissaggio, vedere l'etichetta per il fissaggio della macchina, sulla scaletta di accesso alla cabina).

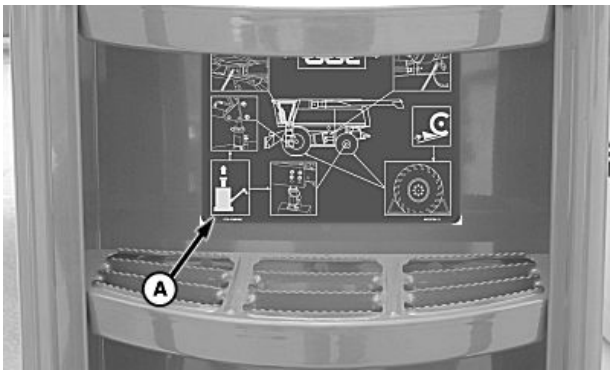
OUO6075,00017E9 -39-10JUL14-12/12

## Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina

**ATTENZIONE: Svuotare completamente la tramoggia della granella prima di sollevare la macchina.**

*NOTA: I punti di ancoraggio della macchina sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore.*

L'etichetta dei punti di ancoraggio della macchina (A) si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra le posizioni corrette per fissare la macchina con le catene.




H106687 —UN—24JAN13

**A—Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina**

OUO6075,0001393 -39-24JAN13-1/1

## Informazioni sul trasporto

**ATTENZIONE: Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. Quando si trasporta la macchina, il coperchio della tramoggia deve essere chiuso e l'antenna dell'apparecchio radio deve essere in posizione orizzontale.**

**Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso i concessionari John Deere, per avvisare gli altri veicoli.**

La macchina può essere trasportata su un camion con pianale oppure trainata.

Durante le operazioni di traino, fare riferimento a Traino della macchina in questa sezione.

OUO6075,00000D6 -39-28APR08-1/1

## Traino della macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico)

**ATTENZIONE: Non trainare la macchina con una fune metallica. Se la fune si spezza, l'effetto colpo di frusta potrebbe causare infortuni.**

**Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. I prolungamenti granella e l'antenna della radio devono essere abbassati prima di procedere con il trasporto.**

**Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso il concessionario John Deere, per avvisare gli altri utenti della strada.**

Trainare la macchina solo in casi di emergenza, per brevi distanze e a 8 km/h (5 mph). Per trainare la macchina, procedere nel modo seguente:

- Svuotare la tramoggia e togliere la testata.
- Ruotare la coclea di scarico all'indietro. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia.
- Ruotare la scaletta in avanti e abbassare l'antenna della radio.
- Disinserire il freno di parcheggio.

**ATTENZIONE: Non rimuovere i giunti di attacco. Se si rimuovono i giunti di attacco, i freni vengono disattivati.**

- Portare in folle la leva del cambio e la leva multifunzione.
- Trainare la macchina in avanti attaccando una catena attorno all'assale principale. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare e frenare la macchina.
- Accendere le luci di avvertimento se non proibito dal codice stradale.
- Guidare ad una velocità sicura e ragionevole, comunque non superiore agli 8 km/h (5 mph).

**ATTENZIONE: Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con il braccio o con gli indicatori di direzione.**

**Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Riparare o sostituire i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o mancanti.**

OUO6075,00008DB -39-13DEC10-1/1

## Traino della macchina (macchine con trasmissione ProDrive e cambio marcia a pulsante)

**ATTENZIONE: Non trainare la macchina con una fune metallica. Se la fune si spezza, l'effetto colpo di frusta potrebbe causare infortuni.**

**Non rimuovere i giunti di attacco. Se si rimuovono i giunti di attacco, i freni vengono disattivati.**

**Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. I prolungamenti o il coperchio della tramoggia devono essere abbassati, insieme all'antenna della radio, prima del trasporto.**

**Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso il concessionario John Deere, per avvisare gli altri utenti della strada.**

**Evitare gli infortuni per schiacciamento dovuti alla perdita di controllo della macchina. Se la macchina si trova su una pendenza, non disinserire il freno di stazionamento fino a quando le ruote non sono bloccate.**

**Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio SOLO per il traino. Non mettere MAI in funzione la macchina con il freno di parcheggio rilasciato meccanicamente. Terminato il traino della macchina, riportare SEMPRE il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio allo stato iniziale.**

**In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina fino a 10 minuti alla velocità massima di 10 km/h (6.2 mph).**

*NOTA: Per trainare la macchina, il motore deve essere in funzione. Se non è possibile mettere in funzione il motore, rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.*

Per trainare la macchina, procedere nel modo seguente:

- Avviare il motore.
- Svuotare la tramoggia e togliere la testata.
- Ruotare la coclea di scarico all'indietro.
- Ripiegare i prolungamenti o i coperchi della tramoggia.
- Ruotare la scaletta in avanti e abbassare l'antenna della radio.
- Trainare la macchina in avanti attaccando una catena attorno all'assale principale. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare.
- Accendere le luci di avvertimento se non proibito dal codice stradale.

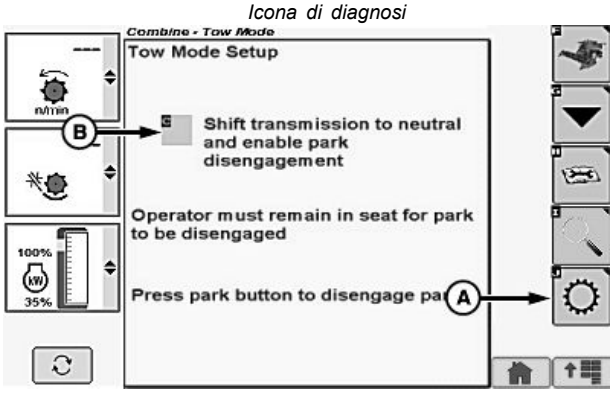
**ATTENZIONE: Impiegati allo scopo di prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature montate o trainate e le macchine semoventi. Prestare sempre attenzione ai veicoli che seguono, specialmente prima di effettuare una svolta, e segnalare l'intenzione con il braccio o con gli indicatori di direzione.**

**Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e gli indicatori di direzione. Osservare le norme locali relative alla circolazione stradale per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni, Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Riparare o sostituire i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o mancanti.**

H94478 —UN—31MAR10



*Icona di diagnosi*




H112865 —UN—09FEB15

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della modalità di traino (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Portare il cambio in folle e abilitare la casella del freno di stazionamento disinserito (B) - porta il cambio in folle e abilita il disinserimento del freno di stazionamento.

*NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il parcheggio.*

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

SS43267,000051E -39-05MAR15-1/1

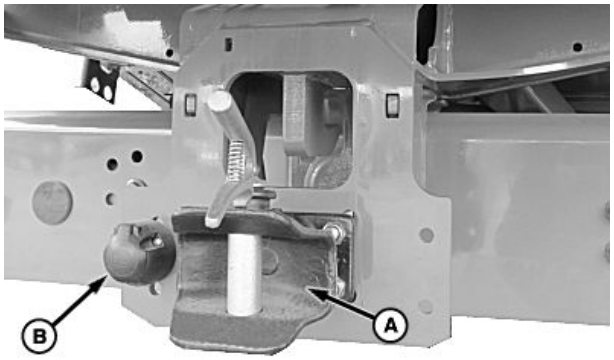
## Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio

**⚠ ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Agganciare il rimorchio all'attacco (A) e assicurare quest'ultimo con l'apposita spina.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).




H111227 —UN—12MAY14

**A—Sollevatore** **B—Connettore elettrico**

OUO6075,00017FB -39-12MAY14-1/1

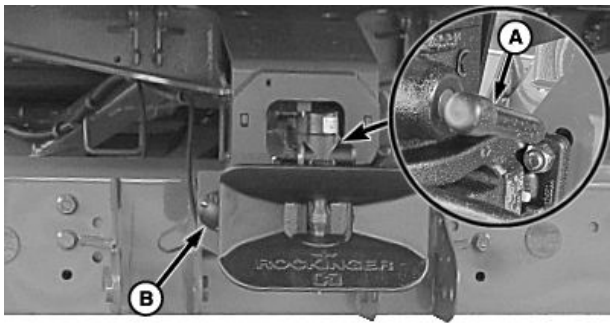
## Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale)

**⚠ ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Sollevare la leva (A) per aprire la spina di bloccaggio e agganciare il rimorchio alla macchina. Quando l'attacco per il rimorchio è allineato alla spina di chiusura, la maniglia si abbassa e aggancia automaticamente il rimorchio.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).

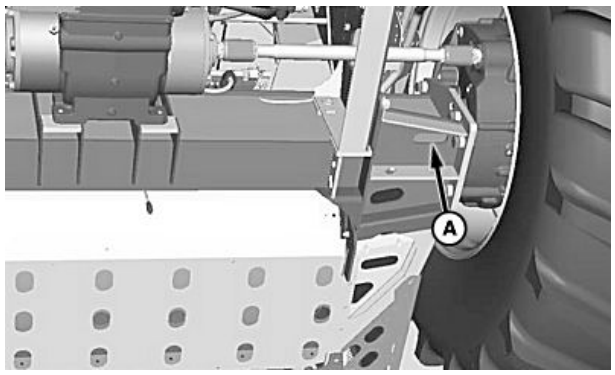



H111228 —UN—12MAY14

**A—Levetta** **B—Connettore elettrico**

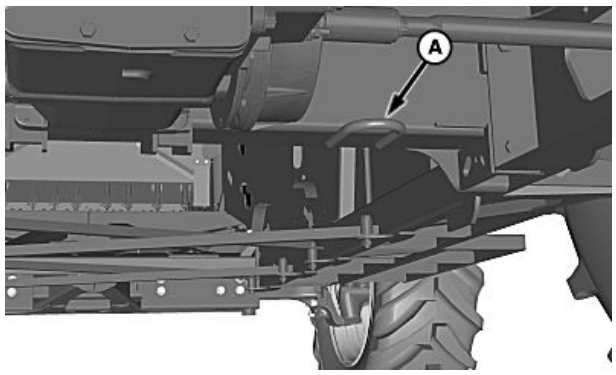
OUO6075,00017FC -39-12MAY14-1/1

## Gancio di traino anteriore




H102206 —UN—14JUN11

*Gancio di traino anteriore (macchine per terreno pianeggiante)*




H84249 —UN—17AUG05

*Gancio di traino anteriore (macchine HillMaster)*

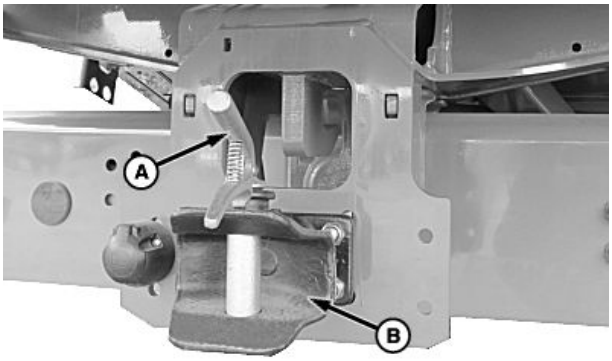
**A—Gancio**

Se necessario, è possibile trainare o estrarre la macchina dal fango attaccando una catena al gancio (A) posto sull'assale anteriore. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici.

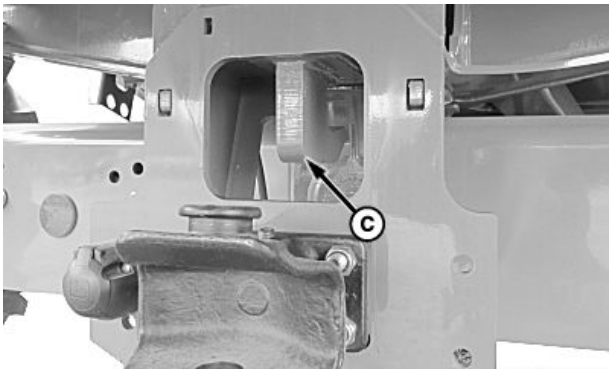
OUO6075,0000CA1 -39-20JUN11-1/1

## Gancio di traino posteriore

### Attacco semiautomatico rimorchio




H111229 —UN—12MAY14




H111230 —UN—12MAY14

**A—Perno di attacco** **B—Attacco per rimorchio** **C—Gancio**

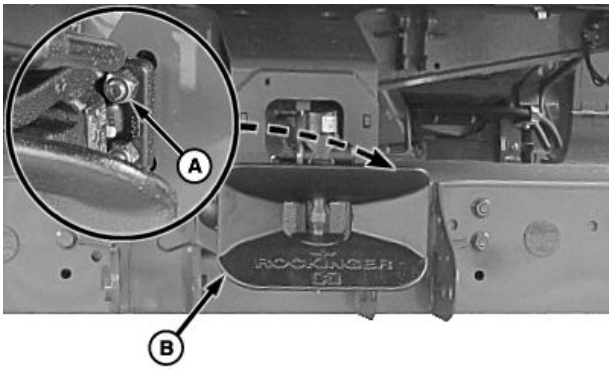
**ATTENZIONE: Non muovere la macchina tirandola per l'attacco per il rimorchio. Utilizzare esclusivamente il gancio di traino. Usare sempre una catena dalla resistenza adeguata. Non superare il carico di rottura. Non usare la catena in combinazione con cinghie o corde di traino. L'energia accumulata nel dispositivo di traino in caso di rottura può causare gravi lesioni alle persone.**

Rimuovere il perno di attacco (A) dall'attacco del rimorchio (B).

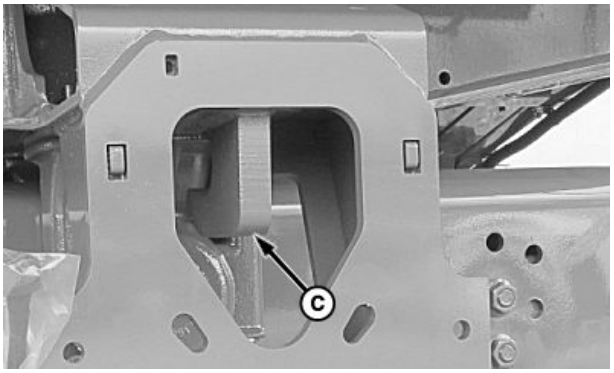
Fissare la catena al gancio (C) per tirare la macchina trainandola. Non usare questo gancio per trainare un rimorchio.

**Continua alla pagina seguente**

**Attacco automatico rimorchio**




H111231 —UN—12MAY14




H111232 —UN—12MAY14

**A—Vite e dado (4x)** **B—Attacco per rimorchio** **C—Gancio**

**⚠ ATTENZIONE: Non muovere la macchina tirandola per l'attacco per il rimorchio. Utilizzare esclusivamente il gancio di traino. Usare sempre una catena dalla resistenza adeguata. Non superare il carico di rottura. Non usare la catena in combinazione con cinghie o corde di traino. L'energia accumulata nel dispositivo di traino in caso di rottura può causare gravi lesioni alle persone.**

Rimuovere le viti a testa cilindrica e i dadi (A) dall'attacco del rimorchio (B).

Fissare la catena al gancio (C) per tirare la macchina trainandola. Non usare questo gancio per trainare un rimorchio.

Installare l'attacco del rimorchio e fissarlo con le viti a testa cilindrica e i dadi. Serrare la viteria alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viteria dell'attacco per rimorchio—Coppia | 150 N·m (111 lb.-ft.) |

OUO6075,00017FD -39-21MAY14-2/2

# Suggerimenti per la raccolta

## Funzionamento alle basse temperature

**IMPORTANTE: Quando si opera alle basse temperature, accertarsi di utilizzare un gasolio di tipo idoneo. Il gasolio destinato a temperature più elevate si congelerebbe nelle tubazioni, nei filtri e nel serbatoio del carburante. In caso di congelamento del gasolio occorre intervenire sull'impianto di alimentazione. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Carburanti e lubrificanti e Manutenzione del motore.**

Alle basse temperature in presenza di neve e ghiaccio, le prestazioni della mietitrebbia potrebbero risultare inferiori. PRESTARE la massima attenzione per ridurre al minimo l'ingresso della neve nella mietitrebbia. L'eventuale ingresso di neve potrebbe causare ostruzioni in aree quali, il crivello superiore, la ventola di pulizia, i controbattitori del separatore e le griglie del separatore. Il funzionamento della macchina con queste aree ostruite può causare danni alla macchina e richiedere importanti interventi di riparazione oppure può compromettere le prestazioni funzionali. Prima di usare la macchina alle basse temperature, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00016F0 -39-19DEC13-1/1

## Consigli per la raccolta

Regolare la macchina in funzione del tipo di prodotto da raccogliere e delle condizioni del campo.

Scegliere una velocità di spostamento tale da non sovraccaricare la macchina. Il motore deve essere al massimo regime di giri per mantenere alla massima velocità il separatore. Diminuire la velocità di spostamento, ma non il regime del motore.

Se la distanza del controbattitore è insufficiente per il tipo di prodotto da raccogliere, la paglia verrà trebbiata in modo eccessivo e la trebbiatura richiederà una maggiore potenza.

Se la distanza del controbattitore è invece eccessiva per il tipo di prodotto da raccogliere, questo non verrà trebbiato completamente.

Dopo avere posizionato correttamente il controbattitore, regolare la velocità del separatore per ottenere il massimo effetto di trebbiatura con il minimo danno al prodotto. Se si verificano danni al prodotto, non aumentare la distanza libera controbattitore. Ridurre invece la velocità dell'acceleratore di alimentazione. Per questi prodotti, la distanza del controbattitore influisce ben poco sul danno ai semi.

prodotti commestibili quali fagioli e piselli si schiacciano facilmente e possono richiedere l'uso dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto ad una velocità minore. Quando si raccolgono fagioli e piselli, lasciare la macchina piena per formare un cuscino per proteggere il prodotto.

Per ottenere potenziali miglioramenti della qualità della paglia, tenere presenti i consigli seguenti, a seconda delle condizioni:

- Ridurre la velocità della catena del collo alimentatore
- Ridurre la velocità del dispositivo di accelerazione dell'alimentazione del prodotto
- Ridurre la velocità del rotore
- Allontanare il controbattitore
- Riduzione degli elementi di trebbiatura
- Installare controbattitori a barre rotonde

Per ottimizzare le prestazioni della macchina sui pendii, è possibile alzare i separatori della base della coclea e installare dei separatori più alti dei crivelli superiori, disponibili presso il concessionario John Deere. Inoltre, è possibile migliorare la distribuzione della pula e della granella installando i coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione). Ciascuna di queste operazioni può migliorare la separazione della pula dalla granella nel cassoncino di pulizia, ottimizzando così le prestazioni della macchina sui pendii.

Se si usa la piattaforma di taglio, tagliare il prodotto all'altezza massima ottenibile senza perdere le spighe più basse. Regolare la posizione e la velocità dell'aspo in modo da ottenere un'alimentazione regolare. Per ottenere un taglio netto, la barra falciante deve essere mantenuta ben regolata e con le protezioni allineate.

Durante la raccolta del mais, la testata mais deve essere mantenuta in posizione abbassata solo quanto basta in relazione alle pannocchie. Mantenere la testata centrata tra i filari per evitare di perdere pannocchie.

Se si utilizza un convogliatore a nastro, procedere con l'andana centrata in modo da alimentare il prodotto uniformemente nel collo alimentatore. Le spighe della granella devono essere rivolte in una direzione. Azionare la macchina in modo che le spighe vengano raccolte per prime.

Durante la raccolta della soia con una testa per filari, mantenere la testata il più in basso possibile. Per prodotti quali il sorgo o i semi di girasole, abbassare la testata quanto basta per recidere le spighe dagli steli.

Regolare le aperture del crivello superiore in modo che entro i primi due terzi del crivello riesca a filtrare la granella verso il crivello inferiore, senza consentire il passaggio di una quantità eccessiva di materiale meno pulito.

Utilizzare il massimo flusso possibile di aria senza soffiare via la granella pulita. I prodotti pesanti necessitano di un flusso maggiore di aria rispetto a quelli a semi minuti.

SS43267,00004E6 -39-03FEB15-1/1

## Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | **Alfalfa** | **ORZO** |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 800 | 700 - 950 |
| Distanza libera controbattitore | 0 - 5 | 5 - 22 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 550 - 700 | 850 - 1100 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 10 - 20 | 13 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 1 - 4 | 6 - 9 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | Granella |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **CANOLA** | **Ceci** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Alto | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 350 - 550 ***(L)**** | 400 - 600 |
| Distanza libera controbattitore | 15 - 40 | 18 - 24 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A barre tonde / a fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | A barre tonde / a fili grossi |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 600 - 900 | 800 - 1100 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 10 - 14 | 15 - 20 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 2 - 5 | 6 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Mais | Mais |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00017E0 -39-30APR14-2/2

## Mais (asciutto) / mais (umido) / pastone di mais / semi edibili

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | **Mais asciutto** | **Mais umido** |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Alto | Alto |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa ***(C)**** | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Seghettate | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 250 - 450 | 350 - 500 |
| Altezza di trebbiatura | 20 - 35 | 20 - 35 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | Barra tonda | Barra tonda |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Barra tonda | Barra tonda |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Nessuno | Nessuno |
| Distanziatori delle griglie del separatore | Installato | Installato |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 900 - 1300 | 1000 - 1300 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 15 - 20 (denti lunghi)<br>17 - 22 (uso generale) | 16 - 21 (denti lunghi)<br>18 - 22 (uso generale) |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 10 - 14 (denti lunghi)<br>11 - 15 (uso generale) | 10 - 14 (denti lunghi)<br>11 - 15 (uso generale) |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Mais | Mais |
| Deviatore del prodotto | Mais | Mais |
| Inserimento gruppo controlame | Solo posizione di disinserimento | Solo posizione di disinserimento |
| Velocità trinciapaglia | Bassa | Bassa |
| | **Pastone di mais *(H)* (M)**** | **Fagioli commestibili** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Alto | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 22 denti ***(P)**** |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Bassa ***(C)**** |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate all'indietro |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Seghettate all'indietro |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 450 - 650 | 300 - 500 ***(L)**** |
| Altezza di trebbiatura | 15 - 30 | 15 - 30 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili grossi ***(K)**** | A barre tonde / a fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A fili grossi ***(K)**** | A barre tonde / a fili grossi |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Nessuno | Nessuno |
| Distanziatori delle griglie del separatore | Uno o l'altro | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Avanzato |
| Regime ventilatore (giri/min) | 1000 - 1300 | 800 - 1100 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 22 | 14 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | Rimosso | 6 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Mais | Mais |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Deviatore del prodotto | Mais | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Solo posizione di disinserimento | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Bassa | Alta |

SS43267,00004E7 -39-03FEB15-2/2

## Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | LINO | Sementi da prato |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 32 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 800 - 1000 | 500 - 850 ***(N)**** |
| Altezza di trebbiatura | 0 - 10 | 12 - 25 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A fili piccoli | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 700 - 1050 | 350 - 600 ***(I)**** |
| Distanza crivello superiore (mm) | 8 - 15 | 12 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 5 - 10 | 5 - 12 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | Granella |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **Guar** | **LENTICCHIE** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 500 - 700 | 350 - 500 |
| Altezza di trebbiatura | 10 - 15 | 7 - 12 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A barre tonde | A barre tonde / a fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A barre tonde | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Nessuna | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 650 - 750 | 800 - 1000 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 10 - 15 | 12 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 6 - 10 | 3 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | MAIS | MAIS |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00011AE -39-18JAN13-2/2

## Lupini / Miglio / Senape / Cannellini

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | **Lupini** | **Miglio** |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 400 - 600 | 400 - 500 |
| Altezza di trebbiatura | 12 - 18 | 10 - 15 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Nessuna |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 900 - 1100 | 600 - 750 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 15 - 20 | 10 - 12 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 4 - 8 | 4 - 6 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | MAIS | Granella |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **Senape** | **Cannellini** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 22 denti ***(P)**** |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Bassa ***(C)**** |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate all'indietro |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Seghettate all'indietro |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 900 | 300 - 350 ***(L)**** |
| Altezza di trebbiatura | 10 - 20 | 15 - 30 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A barre tonde |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | A barre tonde |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Nessuna |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Avanzato |
| Regime ventilatore (giri/min) | 500 - 800 | 800 - 1100 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 10 - 14 | 14 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 2 - 5 | 6 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | MAIS |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00011AF -39-18JAN13-2/2

## Avena / Piselli / Popcorn / Semi di ravizzone (asciutti)

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | **AVENA** | **Piselli** |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 600 - 900 | 300 - 400 |
| Altezza di trebbiatura | 15 - 25 | 15 - 30 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A barre tonde / a fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | A barre tonde / a fili grossi |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Nessuna |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Avanzato |
| Regime ventilatore (giri/min) | 750 - 900 | 850 - 1050 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 18 - 22 | 16 - 20 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 6 - 10 | 6 - 11 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | MAIS |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **Mais per popcorn** | **Semi di ravizzone (asciutti)** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Alto | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Regolare | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Regolare | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 210 - 310 | 400 - 700 ***(L)**** |
| Altezza di trebbiatura | 15 - 25 | 20 - 40 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A barre tonde | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A barre tonde | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Nessuna | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | Installato | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 900 - 1100 | 620 - 800 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 14 - 18 | 11 - 14 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 6 - 8 | 3 - 6 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | MAIS | MAIS |
| Deviatore del prodotto | MAIS | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Inserimento gruppo controlame | Solo posizione di disinserimento | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Bassa | Alta |

OUO6075,00011B0 -39-18JAN13-2/2

## Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | Semi di ravizzone (verdi) | RISO |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 32 denti | A 32 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dente |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dente |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 500 - 800 ***(L)**** | 700 - 1000 ***(N)**** |
| Distanza libera controbattitore | 20 - 40 | 15 - 25 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | A fili grossi |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Nessuno |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 700 - 850 | 700 - 900 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 11 - 14 | 16 - 20 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 4 - 8 | 5 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Mais | Mais |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **SEGALE** | **Cartamo** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 700 - 900 | 300 - 400 |
| Distanza libera controbattitore | 13 - 26 | 15 - 25 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 750 - 950 | 550 - 750 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 16 - 18 | 14 - 16 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill | 5 pianeggiante<br>10 Sidehill |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 6 - 10 | 4 - 7 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | Mais |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00017E1 -39-30APR14-2/2

## Sorgo / Soia / Girasoli / Triticale

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | **Miglio** | **Soia** |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Bassa |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 550 - 700 | 450 - 650 |
| Altezza di trebbiatura | 10 - 25 | 15 - 30 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | A barre tonde / a fili grossi |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | A barre tonde / a fili grossi |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Nessuna |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | Uno o l'altro |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 900 - 1100 | 800 - 1050 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 14 - 17 | 14 - 18 (uso generale)<br>13 - 17 (denti lunghi) |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 5 - 8 | 6 - 10 (uso generale)<br>5 - 9 (denti lunghi) |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | MAIS | MAIS |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |
| | **GIRASOLE** | **Triticale** |
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Bassa | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 200 - 400 | 850 - 1000 |
| Altezza di trebbiatura | 25 - 40 | 18 - 24 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | A barre tonde / a fili grossi | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Avanzato | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 650 - 850 | 750 - 1000 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 10 - 15 | 16 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 3 - 10 | 6 - 10 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | MAIS | Granella |

**Continua alla pagina seguente**

| | | |
|---|---|---|
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00011B2 -39-18JAN13-2/2

## Frumento (difficile) / Frumento (normale)

*NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.*

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

| | Frumento (difficile) | Frumento (normale) |
|---|---|---|
| Posizione del tamburo del collo alimentatore | Basso | Basso |
| Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)**** | A 26 denti | A 26 denti |
| Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)**** | Alta | Alta |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America) | Seghettate | Seghettate |
| Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)**** | Dentellate per prodotti di difficile raccolta | Dentellate per prodotti di difficile raccolta |
| Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)**** | 800 - 1000 | 750 - 950 |
| Altezza di trebbiatura | 3 - 15 | 8 - 16 |
| Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)**** | A fili piccoli | A fili piccoli |
| Tipo controbattitore (Europa) ***(F)**** | Piccolo/Piccolo/Grosso | Piccolo/Piccolo/Grosso |
| Coperchi della griglia del separatore ***(D)**** | Usare secondo necessità | Usare secondo necessità |
| Distanziatori delle griglie del separatore | In posizione di riposo | In posizione di riposo |
| Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione) | Standard | Standard |
| Regime ventilatore (giri/min) | 900 - 1250 | 900 - 1250 |
| Distanza crivello superiore (mm) | 13 - 18 | 13 - 18 |
| Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm) | 5 pianeggiante<br>10 pendenza | 5 pianeggiante<br>10 pendenza |
| Distanza crivello inferiore (mm) | 3 - 8 | 3 - 8 |
| Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione) | Granella | Granella |
| Deviatore del prodotto | Granella | Granella |
| Inserimento gruppo controlame | Consentito | Consentito |
| Velocità trinciapaglia | Alta | Alta |

OUO6075,00011B3 -39-18JAN13-1/1

## Pagina della descrizione dei riferimenti

***(A)*** *Per paglia che produce un'alimentazione scadente a causa di un prodotto voluminoso, verde o per andane, si consiglia la ruota di comando a 32 denti.*

***(B)*** *Per migliorare la qualità della paglia, con i prodotti di tipo secco, e la qualità della granella, usare una velocità inferiore. Per i girasoli asciutti, fragili è possibile usare una ruota di comando a 15 denti.*

***(C)*** *Per migliorare la qualità della granella, utilizzare il kit di rallentamento a 320 giri/min.*

***(D)*** *In condizioni di sovraccarico del pattino con prodotti secchi, nel caso di controbattitori a fili piccoli, installare inizialmente due file sul lato destro e tre file sul lato sinistro delle griglie del separatore. In caso di controbattitori a fili grandi, installare inizialmente tre file sul lato destro e due file sul lato sinistro delle griglie del separatore. Regolare il numero e la sequenza secondo le necessità.*

***(E)*** *15 elementi rappresentano la configurazione standard. Nelle maggior parte delle condizioni, 15 elementi avranno bisogno di minore potenza, determinando così una capacità superiore, minor carico sul pattino e meno danni alla paglia. Sono disponibili 9 spranghe aggiuntive (configurazione con spranghe ravvicinate) che possono essere utilizzate sui rotori per la gestione di materiale particolarmente difficile.*

***(F)*** *Per ottenere miglioramenti nella trebbiatura, nel campione della tramoggia e nella distribuzione del carico di pula per la granella fine, installare per primi i coperchi nel controbattitore anteriore. È possibile aggiungere ulteriori coperchi ad altri controbattitori in base alle esigenze.*

***(G)*** *Specifiche diverse da Dentellate per prodotti di difficile raccolta richiederanno la conversione del tamburo sgranatore.*

***(H)*** *Si consiglia l'utilizzo del coperchio della coppa del recupero.*

***(I)*** *Può essere necessario il kit di rallentamento di ventola di pulizia.*

***(J)*** *Utilizzare l'alta velocità per gestire una quantità di materiale superiore.*

***(K)*** *I fili grossi possono essere rimossi per una raccolta superiore di tutolo.*

***(L)*** *È possibile installare pale di scarico per migliore gestione di materiale nel rotore se si utilizza il rotore TriStream™.*

***(M)*** *Utilizzare le griglie del separatore di pastone di mais.*

***(N)*** *In condizioni di gestione di materiale estremamente difficili, è possibile montare i denti di trebbiatura al posto di elementi di trebbiatura (il rendimento di trebbiatura può essere inferiore).*

***(O)*** *Per migliorare la qualità della paglia e/o la gestione del materiale, è possibile utilizzare impostazioni avanzate. Nota: Le perdite a separatore possono aumentare quando si utilizzano impostazioni avanzate.*

***(P)*** *Disponibile con i ricambi.*

OUO6075,0001365 -39-13DEC12-1/1

## Consigli relativi al controbattitore

| Tipo di controbattitore | Mais | Soia | Frumento Orzo Granella minuta | Riso | Mais per popcorn Mais per uso alimentare | Sorgo (Milo) Girasole (per l'industria dolciaria) | Girasole (olio) | Canola |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A fili piccoli | NN | NN | Migliore | NN | NN | NN | Medio | Migliore |
| A fili grossi | Buono | Buono | Buono | Migliore | NN | Migliore | Migliore | Buono |
| Barra tonda | Migliore | Migliore | Medio | Buono | Migliore | Medio | Migliore | Medio |

Migliore = Offre il livello migliore di prestazioni.
Buono = Offre un buon livello di prestazioni.
Medio = Offre un livello medio di prestazioni.
NR = non consigliato.

OUO6075,00017DE -39-07MAY14-1/1

## Procedura di arresto dell'alimentazione

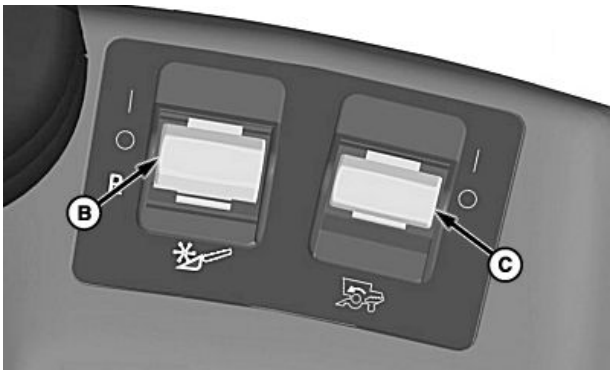
*NOTA: L'arresto dell'alimentazione serve per determinare le prestazioni della macchina in termini di trebbiatura e di separazione, ottenendo una "istantanea" del prodotto presente nel separatore. Ciò facilita l'identificazione del punto in cui si generano le perdite rilevate dietro la macchina e le relative regolazioni per risolvere il problema.*

*Verificare che le condizioni del raccolto e l'ingresso del materiale siano simili per ciascun arresto.*

1. Individuare il contagiri sul display del montante d'angolo e il valore della velocità di trebbiatura sul display del bracciolo.
2. Accoppiare i pedali dei freni.
3. Azionare la macchina a livelli di resa ottimali nel raccolto desiderato.
4. Spostare in avanti il volante per assicurare libertà di movimento (sono necessarie entrambe le mani).
5. Premere l'interruttore di regime minimo basso sul bracciolo.
6. Premere i pedali del freno.
   a. **Macchine non dotate di trasmissione ProDrive:** Premere a fondo i pedali del freno (in questo modo il regime motore diminuisce rapidamente caricando il sistema di propulsione).
   b. **Macchine dotate di trasmissione ProDrive:** Premere leggermente i pedali del freno (ProDrive tenta di recuperare potenza e innesta una marcia inferiore modificano la dinamica della macchina se i pedali del freno vengono premuti a fondo).
7. Quando il regime motore diminuisce e si avvicina al minimo basso (1200 giri/min), **disinserire rapidamente gli interruttori di innesto testata (B) e separatore (C) sul bracciolo.**
8. Spostare rapidamente la leva multifunzione in posizione neutra.
9. Lasciare raffreddare il motore per un minuto.
10. Ruotare l'interruttore a chiave (A) per spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
11. Prima di eseguire qualsiasi regolazione, controllare se la granella viene danneggiata in modo eccessivo, se rimangono chicchi sui tutoli e se ci sono perdite di granella libera.
12. Valutare quali impostazioni occorre eseguire. Aumentare la distanza del controbattitore e inserire il separatore (durante la pulizia, evitare sollecitazioni inutili al comando del battitore).
13. Regolare la macchina secondo le impostazioni desiderate e continuare con la raccolta.
14. Ripetere questa procedura e verificare la qualità della granella e le perdite dietro la macchina.
15. Ottenuti i livelli di perdita accettabili, calibrare il monitor delle prestazioni VisionTrak e continuare la raccolta.




H95321 —UN—02NOV10




H96263 —UN—04MAY10

**A—Interruttore a chiavetta**
**B—Interruttore di innesto testata**
**C—Interruttore di innesto del separatore**

OUO6075,00014AB -39-18APR13-1/1

## Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza

**IMPORTANTE: Il sistema Harvest Smart per il comando della portata di alimentazione aiuta l'operatore a ottenere prestazioni migliori dalla macchina. L'operatore è sempre responsabile della conduzione della macchina e deve costantemente prestare attenzione all'ambiente circostante durante l'uso.**

Prima di usare il sistema Harvest Smart, leggere attentamente questo manuale. Non farlo usare a nessuno se prima non si sono lette attentamente le istruzioni. Se qualche parte del manuale non fosse chiara e occorresse aiuto per interpretarla, rivolgersi al Concessionario John Deere.

Quando il sistema è attivato, rimanere vigile e prestare attenzione all'ambiente circostante. Tenersi pronti a comandare manualmente la velocità di spostamento al termine delle file.

OUO6075,0000705 -39-06APR10-1/1

## Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione

Il sistema Harvest Smart modifica la velocità di spostamento per mantenere un flusso costante di prodotto nella macchina e ciò permette di massimizzare la produttività e ridurre lo stress dell'operatore. Se il peso della quantità di prodotto diminuisce, la velocità di spostamento della macchina aumenta mentre la velocità diminuisce se il peso della quantità di prodotto aumenta. **L'operatore può limitare in qualsiasi momento la massima velocità di spostamento tirando indietro l'impugnatura di comando multifunzione.** Il sistema inizia a rallentare la macchina quando il livello della potenza del motore supera l'impostazione massima della potenza del motore desiderata dall'operatore. Questo evita la diminuzione eccessiva del regime e lo stallo del motore.

Il sistema non funziona al meglio se utilizzato nelle seguenti condizioni:

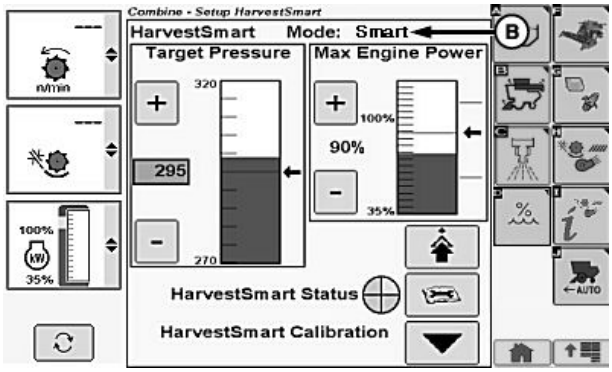
- Condizioni di pendenza eccessiva
- Condizioni di prodotto aggrovigliato o incastrato
- Condizioni di eccessive quantità di fango

OUO6075,0000706 -39-13DEC10-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità




H95948 —UN—06APR10




H111265 —UN—23MAY14

**A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™**

**B—Modalità di funzionamento**

Premere l'interruttore di abilitazione portata di alimentazione Harvest Smart™ (A) per passare da una modalità operativa all'altra (B):

**Modalità Smart (intelligente):**

*NOTA: La modalità Smart (intelligente) è quella migliore per il comando della portata di alimentazione della macchina.*

Controlla i livelli delle perdite tramite VisionTrak™ per assicurare che il sistema si trovi al livello designato dall'operatore (controllo delle perdite calibrato). Il sistema è impostato quando è selezionata l'icona calibrazione perdita di granella. Se i livelli di controllo delle perdite sono eccessivamente superiori o inferiori a quelli desiderati dall'operatore, il sistema aumenta o diminuisce il flusso del prodotto in modo da riportarli entro la gamma desiderata.

**Modalità Capacità (quantità di prodotto):**

mantiene un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità di spostamento quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso. La modalità Capacity non regola le impostazioni di controllo del VisionTrak™, poiché questa modalità mantiene solamente costante il flusso del prodotto.

OUO6075,0001809 -39-23MAY14-1/1

## Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione - Pressione da raggiungere

*NOTA: La pressione da raggiungere non è regolabile dalla schermata di impostazione del sistema Harvest Smart™ nella modalità Smart.*

La pressione da raggiungere consente all'operatore di regolare la quantità da raggiungere senza modificare le impostazioni del VisionTrak™ per il monitoraggio delle perdite. Il parametro della quantità da raggiungere misura la quantità di prodotto che entra nel separatore attraverso il monitoraggio della pressione sul rotore.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando sono evidenziate le icone più (+) (B) o meno (-) (C) o quando la casella della pressione da raggiungere (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore della pressione da raggiungere. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire sul display numerico il valore della pressione da raggiungere desiderata. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

*NOTA: Il grafico a barre indica il livello della pressione da raggiungere corrente. L'indicatore con freccia e la linea visualizzano il valore impostato dall'operatore.*

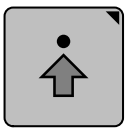
L'indicatore con freccia (E) si regola sul valore impostato dall'operatore.

**Regolazioni del sistema**

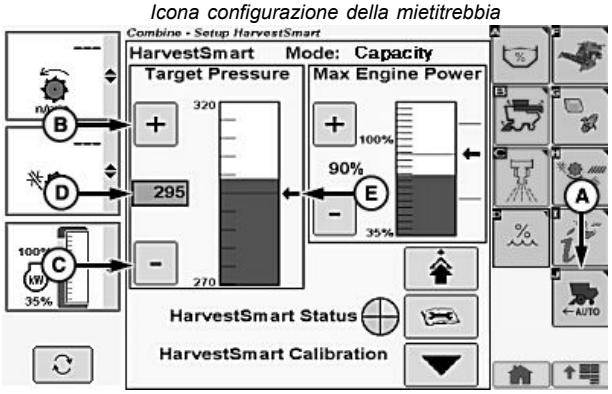
*NOTA: La pressione da raggiungere non è selezionabile se si opera in modalità Smart.*

- Pressione da raggiungere (30— 420) – utilizzare questo parametro per impostare il volume da raggiungere o l'erogazione del prodotto indipendentemente dal monitor delle perdite del VisionTrak™.

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H1106440 —UN—03JAN13

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Icona più**
**C—Icona meno**
**D—Casella pressione da raggiungere**
**E—Indicatore con freccia**

- Il parametro può essere utilizzato quando l'operatore desidera impostare la quantità di prodotto da raggiungere (basato sul carico del rotore) senza modificare la calibrazione del monitor delle perdite del VisionTrak™.
- La modalità raccomandata per impostare la pressione da raggiungere nella modalità Smart è quella di utilizzare i pulsanti freccia su o giù sul display del VisionTrak™. L'impostazione dei parametri attraverso il display del VisionTrak™ preserva la relazione tra la quantità di prodotto e le perdite accettabili (esempio: se il fattore di calibrazione di VisionTrak™ è accettabile, ma la macchina mantiene una bassa velocità di traslazione, aumentare di 20 il parametro del volume da raggiungere. Se la velocità di spostamento è troppo elevata, diminuire di 20 il parametro del volume desiderato.

OUO6075,0001372 -39-09JAN13-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — potenza max. motore

La potenza massima del motore imposta il carico massimo del motore al quale è ammesso l'uso di Harvest Smart™.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando le icone più (+) (B) o meno (-) (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per regolare la potenza massima del motore.

*NOTA: Il grafico a barre indica il livello corrente della potenza del motore. L'indicatore con freccia e la linea visualizzano il valore impostato dall'operatore.*

L'indicatore con freccia (E) si regola sul valore impostato dall'operatore e visualizza la percentuale della potenza massima del motore (E).

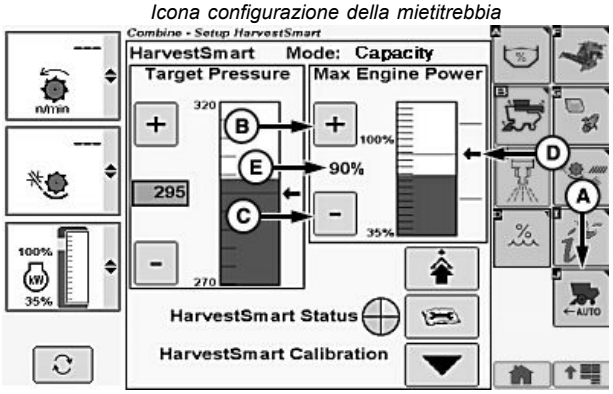
### Regolazioni del sistema

- Icona potenza motore massima - utilizzare questa icona per impostare il carico sul motore massimo consentito dal sistema Harvest Smart™.
  - Se l'alimentazione difficoltosa costituisce un problema, diminuire tale impostazione affinché il carico sul motore sia più flessibile.
  - Utilizzando il carico del motore per controllare la velocità di spostamento questo può essere eseguito impostando un valore prossimo al livello di potenza massima di funzionamento del motore. Ciò può essere effettuato su prodotti dove ci sono carichi elevati per la testata rispetto a quelli di trebbiatura, come avviene per il mais.

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H106441 —UN—03JAN13

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Icona più**
**C—Icona meno**
**D—Indicatore con freccia**
**E—Percentuale di potenza massima del motore**

OUO6075,0001371 -39-24JAN13-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta

La velocità massima di raccolta imposta la massima velocità di spostamento consentita per il sistema Harvest Smart™. Il sistema non supererà il valore di questa impostazione indipendentemente dalla quantità di prodotto.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella (C) della velocità massima di raccolta, toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la velocità massima di raccolta. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

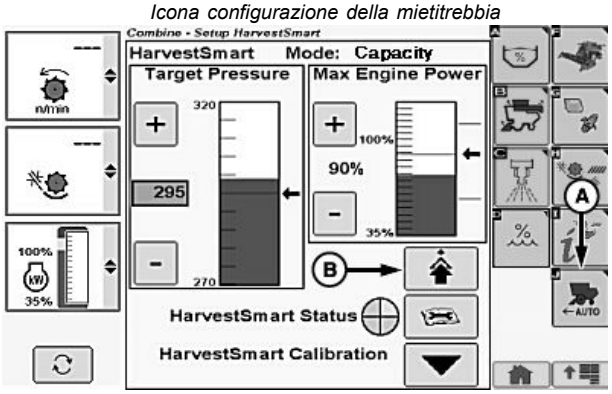
**Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato per la velocità massima di raccolta sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

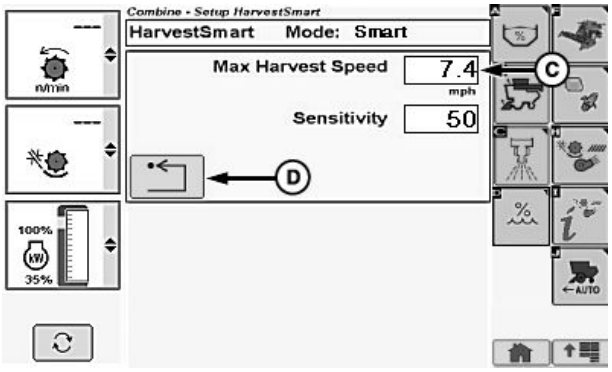
H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H106442 —UN—03JAN13




H106492 —UN—08JAN13

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Icona impostazioni avanzate**
**C—Casella velocità massima di raccolta**
**D—Icona di ritorno/Indietro**

### Regolazioni del sistema

- Velocità massima di raccolta (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) – utilizzare questo parametro per impostare la massima velocità di avanzamento quando il sistema Harvest Smart™ è attivo.

  *NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.*

  - Imposta una velocità massima adeguata senza dovere spostare indietro la leva multifunzione. Altrimenti, quando la condizione del prodotto cambia da resa normale a resa minore, il sistema aumenterà la velocità di spostamento fino a raggiungere la pressione desiderata o la velocità corrispondente alla posizione della leva multifunzione.
  - Una possibilità è impostare una velocità massima di spostamento di 0,8—1,6 km/h (0,5—1 mph) superiore per i prodotti più leggeri. Limitando la velocità massima di spostamento ad un valore di poco superiore rispetto alla velocità di lavoro normale, il sistema è più efficiente (non si deve adattare a una vasta gamma di velocità e non deve imparare molti parametri).

  *NOTA: La posizione della leva multifunzione impostata dall'operatore limita sempre la velocità massima di spostamento.*

OUO6075,0001376 -39-08JAN13-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità

La sensibilità imposta la reattività della risposta di Harvest Smart™ in base ai cambiamenti di densità del prodotto. Le impostazioni per una risposta molto reattiva causano cambiamenti bruschi della velocità di spostamento della macchina al fine di mantenere la stessa quantità di prodotto da alimentare. Le impostazioni per una risposta poco reattiva invece causano cambiamenti meno bruschi.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella della sensibilità (C), toccare o premere l'interruttore di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di sensibilità desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire il valore di sensibilità desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

**Regolazioni del sistema**

- Sensibilità (0—100) (D) – usare il presente parametro per impostare la rapidità con la quale il sistema Harvest Smart™ modifica la velocità di avanzamento.

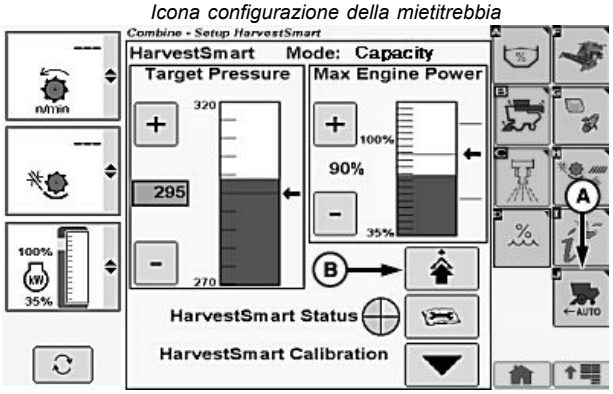
  *NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.*

  - È bene iniziare partendo da valori bassi ed effettuare degli aumenti consistenti (10-20) fino a quando le modifiche alla velocità di spostamento sembrano troppo rapide. A quel punto diminuire il valore.
  - Le velocità variano a seconda della testata a causa della diversa funzione di alimentazione (esempio: una testata mais darebbe i migliori risultati a velocità molto elevate mentre l'aspo necessita velocità basse).
  - Il regime deve essere impostato in base alla velocità di avanzamento. Una velocità più elevata potrebbe dare risultati migliori a regimi bassi rispetto ai regimi più elevati. In condizioni di grande variabilità (cambiamenti considerevoli di densità in brevi distanze), si consiglia di mantenere la velocità di risposta su un valore intermedio (40—60).

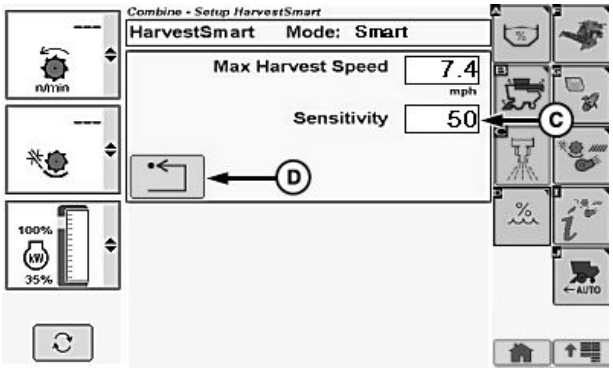
H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H106442 —UN—03JAN13




H106493 —UN—08JAN13

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Icona impostazioni avanzate**
**C—Casella sensibilità**
**D—Icona di ritorno/Indietro**

OUO6075,0001377 -39-08JAN13-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Identificazioni stati

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: L'indicatore di stato di Harvest Smart™ (G) mostra lo stato corrente della macchina.*

Quando l'icona delle letture diagnostiche (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza le seguenti informazioni su stato e condizione della macchina:

- Harvest Smart™ installato
- Modalità manuale disattivata
- Separatore inserito
- Testata inserita
- Motore a regime di minimo alto.
- Modalità circolazione inattiva
- Tasto di attivazione 2 o 3 premuto
- Leva multifunzione limitata
- Posizione leva multifunzione
- Posizione comandata di Harvest Smart™

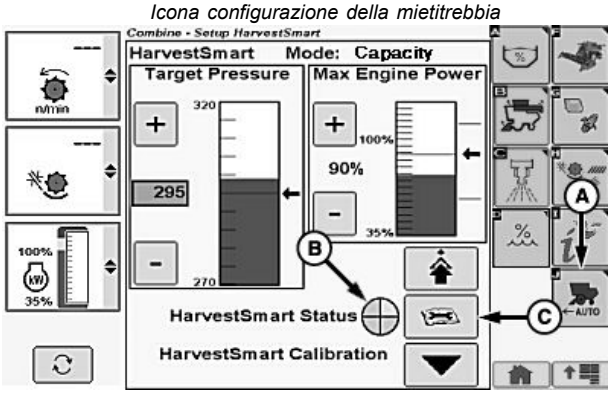
Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**
**B—Indicatore stato Harvest Smart™**
**C—Icona delle letture diagnostiche**
**D—Icona di ritorno/Indietro**

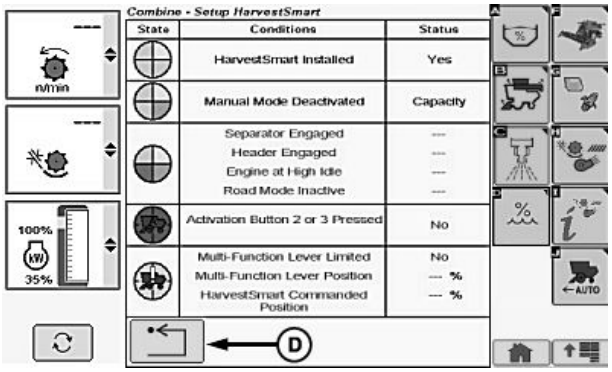
H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*



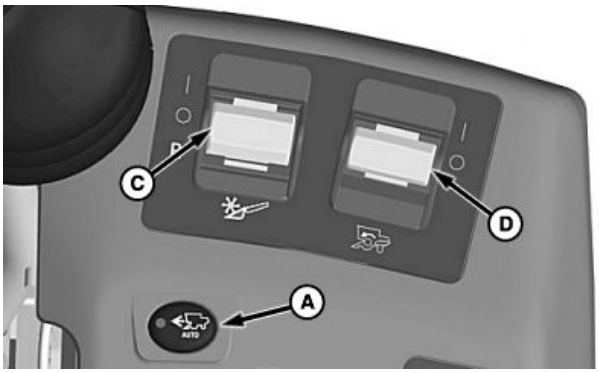

H106444 —UN—04JAN13



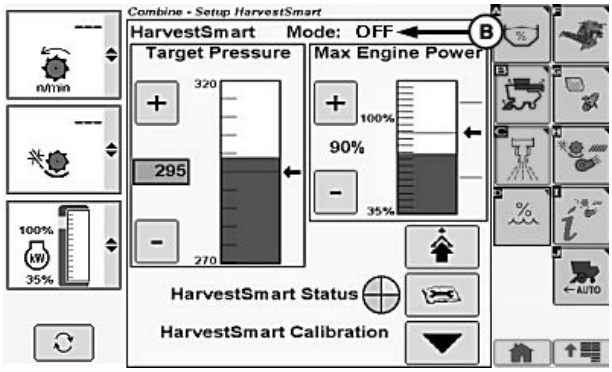

H106446 —UN—04JAN13

OUO6075,0001374 -39-04JAN13-1/1

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Calibrazione iniziale




H106448 —UN—04JAN13




H106449 —UN—04JAN13

**A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™**

**B—OFF**

**C—Interruttore di innesto testata**

**D—Interruttore di innesto del separatore**

*NOTA: La macchina DEVE essere calibrata quando si miete per la prima volta un prodotto, si cambia il prodotto trattato o quando intervengono delle modifiche nelle condizioni del campo.*

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (A) fino a quando il display non indica OFF (B).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (D) in posizione di attivazione e abbassare la testata.

OUO6075,0001284 -39-08JAN13-1/2

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Utilizzare la macchina sul prodotto a densità costante ai livelli di perdite desiderati, mantenendo questo livello per 10 – 15 secondi, in modo che la macchina possa stabilizzarsi.

Quando l'icona di calibrazione Harvest Smart™ (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma. Questo imposta il flusso di prodotto e i livelli desiderati di perdite del sistema Harvest Smart™.

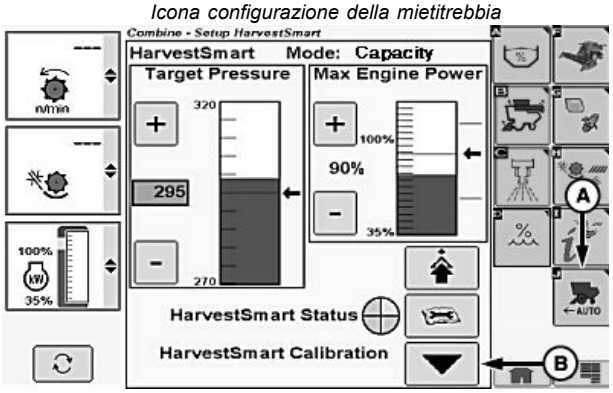
**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**

**B—Icona di calibrazione Harvest Smart™**

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*

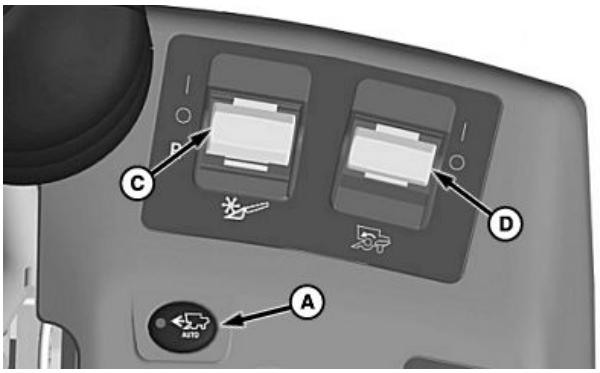


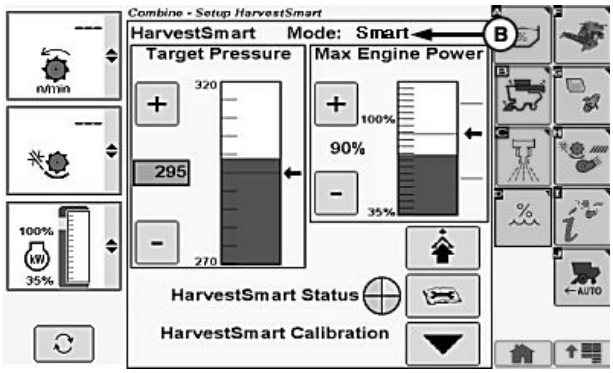

H106450 —UN—04JAN13

*La figura mostra la modalità Capacity*

OUO6075,0001284 -39-08JAN13-2/2

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Funzionamento




**A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™**
**B—Smart**
**C—Interruttore di innesto testata**
**D—Interruttore di innesto del separatore**

*NOTA: Se l'operatore lascia il posto di guida mentre il comando della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ è attivo, il sistema continua a funzionare per tre secondi prima di disattivarsi, poi la macchina rallenta e si ferma. Per attivare il sistema, disporre la leva multifunzione in posizione neutrale e premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione.*

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (A) fino a quando il display non indica Smart (B).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (D) in posizione di attivazione e abbassare la testata.

OUO6075,0001375 -39-24JAN13-1/2

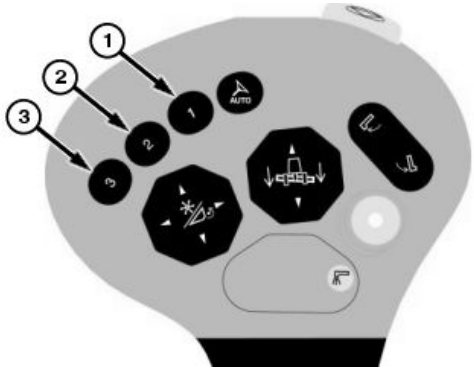
Premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per attivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

*NOTA: La leva multifunzione può limitare la velocità massima di avanzamento. Arretrare la leva multifunzione per rallentare o arrestare la macchina. Spostare in avanti la leva multifunzione per consentire lentamente alla macchina di raggiungere la velocità di spostamento prestabilita dall'operatore.*

La massima velocità di spostamento consentita viene mostrata sul display del CommandCenter™.

**⚠ ATTENZIONE: Una volta premuto il tasto 1 di attivazione, la macchina accelera secondo la posizione della leva multifunzione, consentendo all'operatore di riacquisire il pieno controllo della leva multifunzione.**

Quando si raggiunge il bordo del campo, premere il tasto di attivazione 1 posto sulla leva multifunzione. Questo disattiva temporaneamente il sistema e consente alla macchina di accelerare in funzione della posizione della leva multifunzione. Quando il sistema è temporaneamente disattivato, l'operatore ha il pieno controllo della macchina. Tirare la leva multifunzione per rallentare la macchina.




*NOTA: Harvest Smart™ può impiegare fino ad un massimo di cinque minuti per stabilire la velocità di raccolta media dopo l'inserimento di una nuova calibrazione. Questa velocità viene quindi usata per riprendere la velocità di spostamento della macchina quando si inserisce il prodotto e Harvest Smart™ è attivo.*

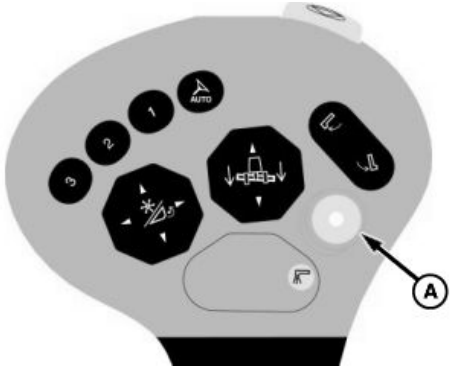
Quando si inserisce il prodotto, premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per riattivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

OUO6075,0001375 -39-24JAN13-2/2

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo)

*NOTA: Il sistema Harvest Smart™ mantiene la velocità di spostamento della macchina quando viene premuto il pulsante della coclea di scarico (se la leva multifunzione non è in posizione arretrata). Quando il sistema di scarico è inserito, il sistema continua a funzionare; tuttavia, la risposta è limitata per evitare che cambiamenti improvvisi possano eccedere la quantità consentita per il carro in cui viene caricata la granella.*

- Quando l'interruttore di comando della coclea di scarico (A) viene premuto, il sistema Harvest Smart™ continua ad essere attivo. Se l'operatore desidera il comando manuale nella fase di scarico, tirare indietro la leva multifunzione fino a fare rallentare leggermente la macchina per disattivare temporaneamente il sistema. Ora l'operatore ha il pieno controllo della velocità di spostamento. Quando viene premuto il pulsante per la disattivazione della coclea di scarico, il sistema si riattiva automaticamente ed è in grado di comandare la velocità di spostamento.
- Se le condizioni del prodotto sono altamente variabili, l'operatore dove fare arretrare la leva multifunzione per rallentare e limitare la velocità di entrata in caso di condizioni di prodotto più pesante. Spostare la leva multifunzione tutta avanti dopo 5 secondi.




H95955 —UN—01NOV10

**A—Interruttore di comando coclea di scarico**

*Harvest Smart è un marchio commerciale Deere & Company*

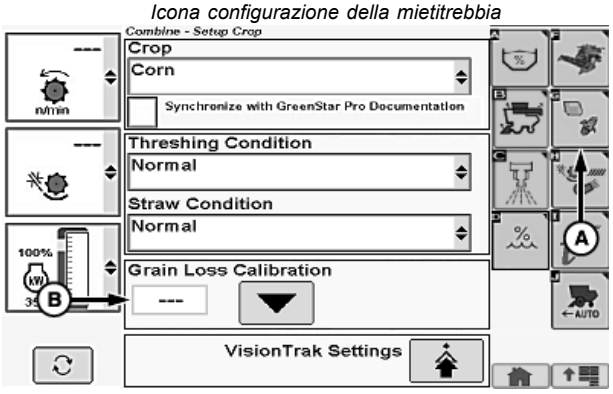
SS43267,000051F -39-17FEB15-1/2

- Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più velocemente del normale, aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3. Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più lentamente del normale, diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
  a. Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.
  b. Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.
  c. Quando il valore di calibrazione perdita di granella (B) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.
  d. Selezionare il valore di calibrazione della perdita di granella desiderato:
     **Schermo non tattile o schermo tattile:** ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della calibrazione della perdita di granella. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.
     **Solo schermo tattile:** Inserire il valore desiderato della calibrazione della perdita di granella sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H112979 —UN—17FEB15

**A—Icona di configurazione del prodotto** **B—Valore calibrazione perdita granella**

SS43267,000051F -39-17FEB15-2/2

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Consigli pratici

**Calibrazione del sistema:**

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Utilizzare la macchina con i prodotti prescelti ad un livello di erogazione del prodotto e di perdite accettabili per 15-20 secondi garantendo un funzionamento costante (ciò consente la stabilizzazione della pressione sul rotore e dei livelli di perdite).

Quando l'icona di calibrazione perdita di granella (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma. La calibrazione imposta i seguenti parametri:

- Quantità di prodotto da raggiungere (erogazione di prodotto)
- Perdita accettabile
- Fattore di calibrazione perdita di VisionTrak™

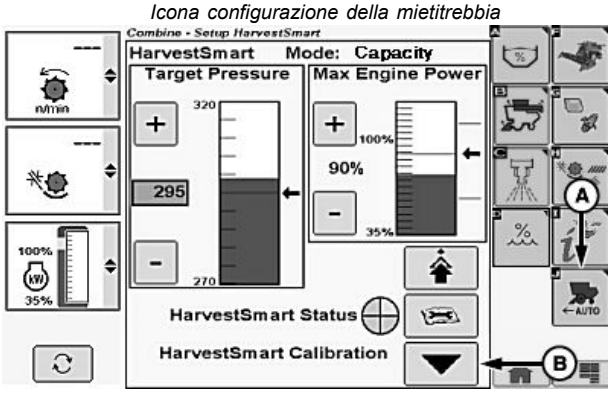
**A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**

**B—Icona taratura perdita di cereale**

H94473 —UN—31MAR10



*Icona configurazione della mietitrebbia*




H106450 —UN—04JAN13

*La figura mostra la modalità Capacity*

OUO6075,0001286 -39-04JAN13-1/2

**Avviare il sistema:**

Premere l'interruttore di abilitazione (A) della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ fino a far comparire sul display la modalità Smart (B) o la modalità Capacity (C):

- Modalità Smart - È il metodo consigliato.
- Modalità Capacity - Se le perdite di prodotto non sono importanti o se il VisionTrak™ non è affidabile in relazione alle condizioni.

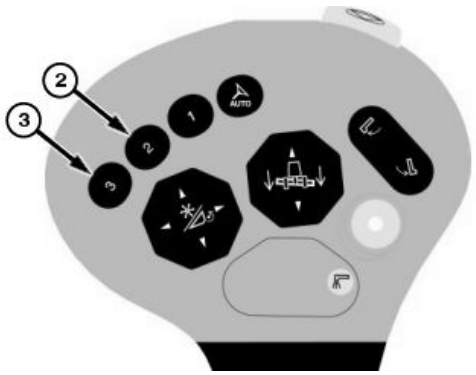
Premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione per attivare il sistema, poi spostare in avanti la leva per consentire al sistema di aumentare la velocità in funzione della densità del prodotto.

*NOTA: Il sistema non comanderà una velocità di spostamento superiore a quella corrispondente alla posizione della leva multifunzione.*

**A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™**




H95948 —UN—06APR10




H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,0001286 -39-04JAN13-2/2

## Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo

**La macchina accelera troppo lentamente:**

- Aumentare la sensibilità, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità in questa sezione.
  - Alle sensibilità più elevate, la macchina reagirà più rapidamente alle modifiche delle condizioni.

  *NOTA: L'aumento della sensibilità con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della sensibilità con incrementi di 20 unità è più evidente. Una volta raggiunte prestazioni accettabili, è possibile perfezionare le regolazioni con più precisione.*

  *L'aumento della sensibilità non interessa la decelerazione massima.*

**La macchina si arresta o aumenta eccessivamente la velocità:**

- Se la macchina è alla velocità minima di trebbiatura e la portata di alimentazione è eccessiva, aumentare la velocità del rotore di 20 o 30 giri/min. Dopo che la velocità del rotore aumenta o diminuisce, la velocità di avanzamento viene mantenuta per 10 secondi. Dopo dieci secondi, viene misurato un valore medio di cinque secondi della pressione sul rotore e viene impostato un nuovo valore per la pressione desiderata.

  *NOTA: Il sistema Harvest Smart™ ha dei limitatori che rilevano il carico sul rotore alla velocità di trebbiatura minima e massima. Se dopo quindici secondi, la media dei valori del sistema appare instabile, impostare nuovamente il valore desiderato.*

**Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento:**

*NOTA: Quando si raccolgono nuovi prodotti, è normale che la velocità macchina oscilli per un breve periodo di tempo.*

- Diminuire la sensibilità.
- La macchina sta funzionando quasi alla potenza massima (sotto il regime nominale del motore) e questo causa un'oscillazione della velocità della macchina (aumento e diminuzione della velocità di avanzamento), vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità, in questa Sezione.
  - Diminuire la sensibilità per arrestare la variazione della velocità e regolare il regime del motore per comandare la velocità di avanzamento.

**Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento in terreni collinari:**

- Quando la macchina procede in salita mantiene una velocità di avanzamento costante. Se la macchina affronta una salita ripida, rallenta leggermente a causa delle elevate forze idrostatiche, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta, in questa Sezione.
- Poiché la macchina procede in discesa, la velocità aumenta, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta in questa sezione.
  - L'operatore deve impostare una velocità massima di avanzamento raccolta adeguata. Questo fa sì che la macchina non superi la velocità massima quando va in discesa.

    *NOTA: Quando si opera in zone dove le condizioni del prodotto sono più difficili o lungo i corsi d'acqua, si raccomanda all'operatore di tirare indietro la leva multifunzione. Quest'ultima assume il controllo della macchina e diminuisce la velocità di spostamento se l'operatore avverte che la macchina sta andando troppo veloce.*

**Il valore desiderato o la velocità di spostamento aumenta senza che ci siano perdite:**

- Quando si usa la modalità Smart, i sensori del VisionTrak™ non funzionano (sono aggrovigliati, scollegati o danneggiati), e ciò provoca un aumento della velocità della macchina e conseguenti perdite elevate, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità, in questa Sezione.
  - Passare dal funzionamento in modalità Smart alla modalità capacità. Ciò consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.

**Il sistema non mantiene i valori da raggiungere:**

- Quando si usa la modalità Smart, il sistema ricalcola continuamente i valori della pressione da raggiungere per regolare la velocità di avanzamento.
- Il sistema Harvest Smart™ deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave.

**La macchina reagisce troppo lentamente ai cambiamenti del prodotto:**

- La regolazione della sensibilità della macchina è troppo lenta, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità in questa sezione.

  *NOTA: L'aumento della sensibilità con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della sensibilità con incrementi di 20 unità è più evidente.*

  - Continuare ad aumentare la sensibilità finché non avviene l'oscillazione dei valori di velocità e abbassare la sensibilità da quel punto.

**Continua alla pagina seguente**

- Valori di sensibilità elevati provocano bruschi cambiamenti della velocità di avanzamento della macchina per mantenere costante la quantità di prodotto da trebbiare.
- Questo problema è minore con impostazioni basse.

**La macchina reagisce bruscamente alle perdite di prodotto:**

- La modalità capacità consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.
- Ricalibrare il VisionTrak™, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Calibrazione iniziale, in questa Sezione.
- Se la ricalibrazione di VisionTrak™ non produce alcun effetto, passare alla modalità Capacity, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità, in questa Sezione.
- In alcune situazioni, il funzionamento in modalità capacità è preferibile.

OUO6075,0001378 -39-30JAN13-2/2

## Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Risoluzione dei problemi

**Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **La macchina rallenta o si arresta quando viene attivato il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™.** | *NOTA: Harvest Smart™ può impiegare fino ad un massimo di cinque minuti per stabilire la velocità di raccolta media dopo l'inserimento di una nuova calibrazione.* | Ricalibrare il sistema. |
| | Il valore di calibrazione della macchina è errato. | |
| | Il sistema Harvest Smart™ deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave. | Ricalibrare il sistema. |
| **Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede troppo lentamente.** | Il momento torcente desiderato del rotore è troppo basso. | Aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3. |
| | Il valore di calibrazione della macchina è errato. | Ricalibrare il sistema. |
| **Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede più velocemente del desiderato.** | Il momento torcente desiderato del rotore è troppo elevato. | Diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3. |
| | Il valore di calibrazione della macchina è errato. | Ricalibrare il sistema. |
| **Con il comando attivato della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, la macchina tende a cambiare troppo di velocità.** | Il guadagno (velocità di risposta) è troppo elevato. | Diminuire l'impostazione della sensibilità. |
| | Il monitoraggio delle perdite è troppo sensibile. | Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ in modalità Capacity. |
| **Con il comando attivato per la velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, la macchina sembra pigra nella risposta.** | Il guadagno (velocità di risposta) è troppo basso. | Aumentare l'impostazione della sensibilità. |
| **Il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ funziona in modo irregolare.** | Il valore di calibrazione della macchina è errato. | Ricalibrare il sistema. |
| | Il monitoraggio delle perdite non funziona correttamente. | Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ in modalità Capacity. |

**Continua alla pagina seguente**

**Guida tramite filo del comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **La macchina si arresta improvvisamente e non si muove.** | Un componente del sistema è fuori tolleranza. | Riportare la leva multifunzione in posizione neutrale e eliminare tutti codici diagnostici di errore. Dopo la cancellazione dei codici, provare a far funzionare la macchina. |
| | Il sensore della posizione del piano inclinato orientabile rileva una valvola bloccata o ha subito un guasto e visualizza più codici di errore. | (Macchine non dotate di trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.<br><br>(Macchine con trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. |
| | Il sistema ha perso uno o più dei canali di ridondanza o i canali sono in discrepanza, e visualizza più codici di errore per diagnosi. | (Macchine non dotate di trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.<br><br>(Macchine con trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. |
| **La macchina si arresta se l'operatore è assente dal posto di guida per più di tre secondi.** | Operatore al posto di guida. | L'operatore deve tornare al posto di guida e, prima di poter far riprendere il funzionamento, deve disporre la leva multifunzione in posizione neutrale. |

OUO6075,0001379 -39-30JAN13-2/2

## Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza

**Modalità Funzioni minime di emergenza**

*NOTA: LA PROCEDURA DI CUI SOPRA PERMETTE ALLA MACCHINA DI FUNZIONARE PER UN MASSIMO DI QUATTRO ORE. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.*

Utilizzare la modalità **Funzioni minime** per consentire il temporaneo spostamento della macchina.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.*

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **103** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità Funzioni minime.*

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Modalità di Emergenza**

*NOTA: QUESTA PROCEDURA CONSENTE DI MUOVERE LA MACCHINA SOLTANTO PER 30 SECONDI. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.*

Utilizzare la modalità **EMERGENZA** per spostare la macchina fuori ingombro.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

*NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.*

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Macchine non dotate di trasmissione ProDrive:** Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Macchine dotate di trasmissione ProDrive:** Quando l'unità di comando **PTP** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

**Macchine non dotate di trasmissione ProDrive:** Quando l'indirizzo **102** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Macchine dotate di trasmissione ProDrive:** Quando l'indirizzo **119** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

*NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità di emergenza.*

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

**Continua alla pagina seguente**

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001118 -39-13APR12-2/2

## Sistema HillMaster (informazioni generali)

**ATTENZIONE: HillMaster deve essere utilizzato solo nel campo. Prima di guidare su strade pubbliche, la macchina deve essere abbassata alla posizione di trasporto, in modo che l'altezza massima sia inferiore a 4,0 m.**

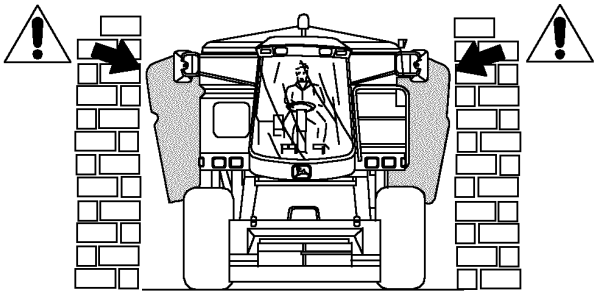
**Prestare attenzione quando si utilizza la macchina sui pendii. Seguire queste precauzioni quando si utilizza la macchina sui pendii per evitare una perdita di stabilità e un potenziale ribaltamento della macchina:**

- **Non utilizzare mai la macchina a una velocità superiore a quella con cui il sistema di livellamento può mantenere la macchina in piano.**
- **Utilizzare la macchina sempre in salita e mai in discesa.**
- **Non spostarsi su pendii ripidi quando sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.**

**Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre il sistema di livellamento prima di posizionarsi sotto la macchina per operazioni di manutenzione o regolazioni. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**

**IMPORTANTE: Prima di azionare l'interruttore di comando manuale di livellamento, accertarsi che il freno di stazionamento sia rilasciato.**

**Non parcheggiare la macchina troppo vicino ad altre macchine o alle pareti degli edifici.**



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

**È importante rispettare questa avvertenza poiché la macchina potrebbe inclinarsi a causa della perdita interna di pressione dell'olio quando rimane parcheggiata per lunghi periodi. Ciò potrebbe causare danni alla macchina e alle macchine o pareti vicine.**

I riduttori finali standard sono montati per ruotare i dischi portalame sull'assale anteriore. I cilindri idraulici sono utilizzati per ruotare i dischi portalame verso l'alto e verso il basso per l'inclinazione della macchina. Il separatore rimane in piano quando la macchina si muove su terreni sconnessi.

Il sistema viene azionato manualmente utilizzando i pulsanti di inclinazione a destra e a sinistra di HillMaster o in modalità automatica.

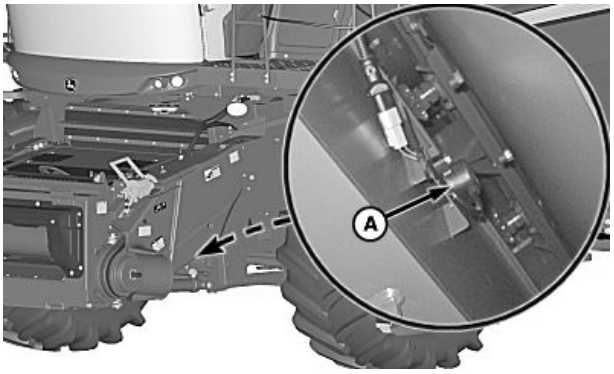
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-1/5

In modalità automatica, il sensore di inclinazione (A) permette il livellamento del corpo della macchina e rimane in piano quando la macchina si sposta sul campo.

Quando la pendenza del campo varia, un pendolo nel sensore di inclinazione misura l'angolo di inclinazione e invia un segnale all'unità di comando. Al momento opportuno e con l'angolo di inclinazione adatto, il circuito di controllo invia un segnale elettronico al solenoide di inclinazione destro o sinistro sulla valvola di controllo del livellamento dell'inclinazione.

*NOTA: Il sensore mantiene il separatore in piano con un margine di un grado durante il lavoro sul campo. Durante il lavoro su terreni accidentati o irregolari, la posizione del separatore potrebbe superare questo margine di un grado per un breve periodo.*

Il sistema di inclinazione mantiene il separatore in piano su pendenze fino al 15%. In caso di pendenze superiori al 15%, sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.




H98380 —UN—01OCT10

*Il sensore di inclinazione è posizionato sull'assale anteriore*

**A—Sensore di inclinazione**

**Continua alla pagina seguente**

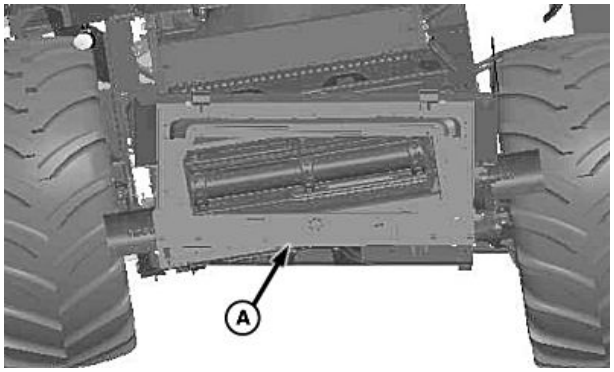
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-2/5

**Funzionamento inclinazione HeaderTrak**

L'inclinazione HeaderTrak consente di mantenere la testata parallela rispetto al terreno quando il separatore della macchina si inclina per rimanere in piano. Il sistema utilizza un collo alimentatore (A) specificatamente equipaggiato che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

HillMaster, insieme alla funzione di inclinazione HeaderTrak, permette alla testata di inclinarsi a destra e a sinistra di ±9°. Entrambi i sistemi permettono alla testata di eseguire tagli corretti su pendenze fino al 15%.

Il sistema di inclinazione HeaderTrak utilizza una disposizione di cilindri primari/secondari a doppio effetto per inclinare la testata rispetto al telaio.




H84660 —UN—07OCT05

**A—Collo alimentatore**

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-3/5

Il cilindro primario inclinazione testata (A) è installato tra l'assale anteriore e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario inclinazione testata (B) si trova sulla parte superiore del collo alimentatore e collega quest'ultimo al telaio inclinabile. Durate il normale funzionamento, la testata resta automaticamente parallela al terreno quando il separatore si inclina a sinistra o a destra per rimanere allineato.

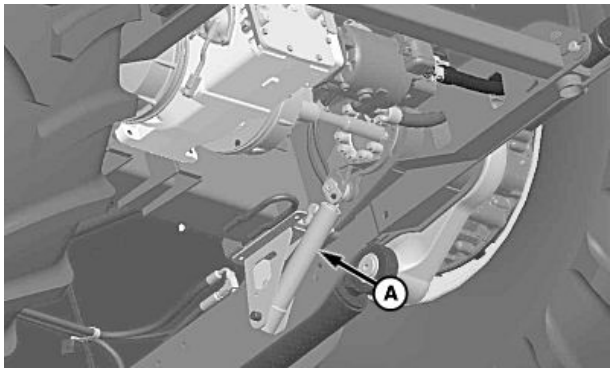
*NOTA: Le zone intorno al telaio inclinabile del collo alimentatore devono essere pulite regolarmente per evitare l'accumulo di materiale che potrebbe limitare la corsa di inclinazione.*

L'operatore può escludere la funzione di allineamento automatico della testata utilizzando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak sulla leva multifunzione. Quando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak vengono premuti, l'olio proveniente dal gruppo valvole del sistema idraulico principale viene aggiunto o rimosso dal circuito di inclinazione della testata, consentendone il movimento indipendentemente dal collo alimentatore e dal telaio.

Per il funzionamento automatico, la testata deve essere dotata di sensori HeaderTrak e calibrata prima dell'utilizzo iniziale.

Il funzionamento automatico viene abilitato premendo il pulsante di attivazione di HeaderTrak sul display. Il sistema viene attivato premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Le testate equipaggiate per l'inclinazione HeaderTrak hanno un sensore su entrambe le estremità di destra e di sinistra. I segnali provenienti da questi sensori vengono elaborati e viene messa sotto tensione la valvola di comando idraulico appropriata per allineare la testata rispetto al terreno.




H84613 —UN—04OCT05

*Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro*




H84661 —UN—07OCT05

*Cilindro secondario inclinazione testata*

**A—Cilindro primario inclinazione testata**

**B—Cilindro secondario inclinazione testata**

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-4/5

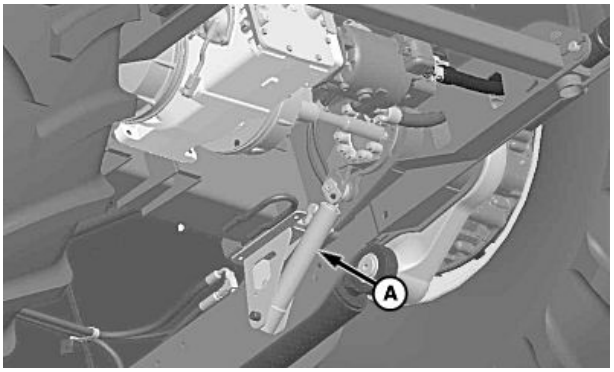
**Cilindri inclinazione testata**

L'angolo della testata è determinato dalla disposizione dei cilindri primari/secondari. Il cilindro primario (A) è installato tra il telaio e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario (B) è installato tra il collo alimentatore e il telaio inclinabile.

Le estremità delle barre dei cilindri primari e secondari sono collegate tra loro, come le estremità dei pistoni. Quando il cilindro sinistro di allineamento si estende e si ritrae, il disco portalame del riduttore finale sinistro ruota verso l'alto e verso il basso ed estende o ritrae il cilindro primario di inclinazione della testata. Il movimento del cilindro primario estende e ritrae il cilindro secondario.

Quando il cilindro primario si estende attraverso il movimento del disco portalame del riduttore finale, l'olio defluisce dall'estremità dello stelo del cilindro primario all'estremità dello stelo del cilindro secondario. Ciò causa le retrazione del cilindro secondario. L'olio defluisce dall'estremità della base del cilindro secondario all'estremità della base del cilindro primario per riempire il volume aggiuntivo creato al momento dell'estensione del cilindro primario.

Quando il cilindro primario viene retratto dal movimento del disco portalame del riduttore finale, si verifica la situazione opposta.




H84613 —UN—04OCT05

*Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro*




H84661 —UN—07OCT05

*Cilindro secondario inclinazione testata*

**A—Cilindro primario inclinazione testata**

**B—Cilindro secondario inclinazione testata**

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-5/5

## Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster

**ATTENZIONE: Non tentare di mettere in funzione la macchina HillMaster prima di aver completato correttamente tutti i seguenti controlli di funzionamento. Se uno o più controlli hanno esito negativo (mancata inclinazione del separatore o tempo eccessivo per completare la corsa di inclinazione), contattare il concessionario John Deere per assistenza.**

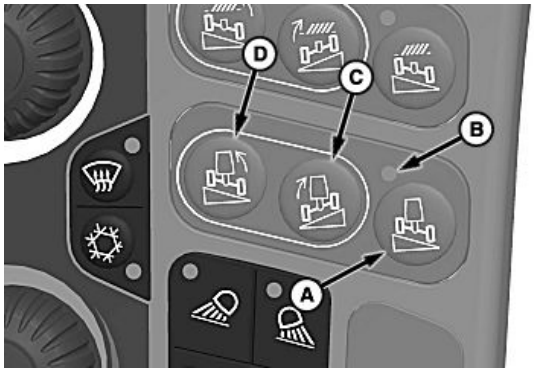
Prima di mettere in funzione la macchina HillMaster, è necessario eseguire (quotidianamente) i tre controlli di funzionamento riportati di seguito.

**Requisiti del sistema:**

- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Premere l'interruttore comando di livellamento automatico (A) per attivare il sistema di livellamento automatico.
- La spia luminosa (B) si accende per indicare l'impostazione della modalità automatica.

**Primo controllo:** Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso destra.

**Secondo controllo:** Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Interruttore comando di livellamento automatico**
**B—Spia luminosa**
**C—Interruttore inclinazione manuale verso destra**
**D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra**

*NOTA: Il tempo necessario per portare la macchina dalla posizione di inclinazione massima verso sinistra a quella di inclinazione massima verso destra è circa 5-7 secondi.*

**Terzo controllo:** Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra fino alla completa inclinazione della macchina verso sinistra. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra fino alla completa inclinazione del telaio della macchina verso destra.

OUO6075,0000A05 -39-01NOV10-1/1

## Interruttori comando di livellamento HillMaster

### Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

*NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).*

### Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

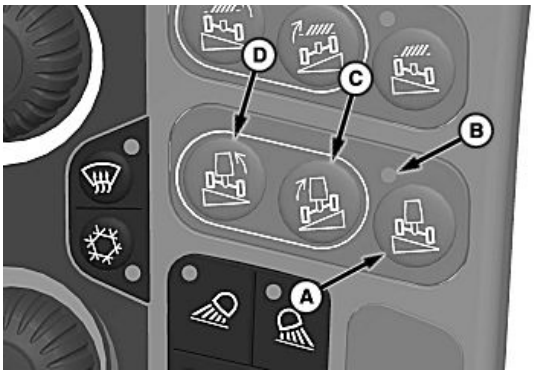
*NOTA: Macchine con cambio a pulsante: Premere l'interruttore destro di inclinazione manuale (C) o l'interruttore sinistro di inclinazione manuale (D) per abilitare la modalità HillMaster. Premere l'interruttore del freno di stazionamento per disimpegnare quest'ultimo.*

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

*NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.*

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.




H94961 —UN—27JAN10

**A—Interruttore comando di livellamento automatico**
**B—Spia luminosa**
**C—Interruttore inclinazione manuale verso destra**
**D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra**

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

*NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).*

**Posizione trasporto su strada:**

**ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.**

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

**Requisiti del sistema:**
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

**Continua alla pagina seguente**

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,00010C9 -39-14MAR12-2/2

# Prevenzione di incendi

## Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi

La macchina deve essere ispezionata periodicamente durante tutta la giornata di lavoro. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei.

La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

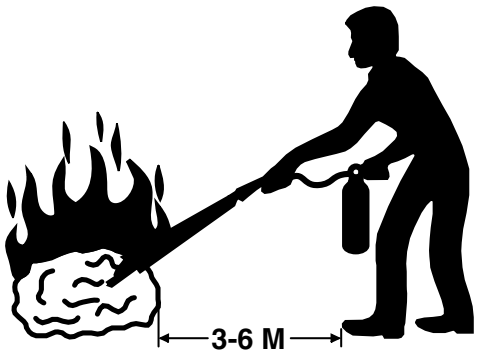
Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere a qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

Per le relative informazioni vedere la Sezione Pulizia della macchina.

OUO6075,00001E2 -39-29MAR11-1/1

## Funzionamento degli estintori




H90363 —UN—05DEC07

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

**Raccomandazioni sull'estintore:**

Estintore per uso generale:
- Utilizzare l'estintore per incendi provocati da grasso, olio, componenti elettrici e sostanze chimiche.

Estintore ad acqua pressurizzata:
- Utilizzare l'estintore per incendi su accumuli o residui di prodotti.

**Uso dell'estintore:**

Il diagramma mostra il metodo raccomandato per estinguere un incendio. Dirigere sempre il getto verso la base delle fiamme.

I punti che seguono rappresentano le fasi principali dell'uso di un estintore:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la **base** delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.
6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere.

**Lista di controllo**

Almeno una volta al mese, ispezionare gli estintori e accertarsi di quanto segue:

1. Gli estintori sono posizionati nelle ubicazioni designate, sulla pedana della scaletta della cabina e sul lato posteriore della macchina?
2. Esiste qualsiasi ostruzione relativa all'accesso o alla visibilità?
3. Le istruzioni operative sulle targhette sono leggibili e rivolte all'esterno?
4. Le guarnizioni di tenuta relative alla sicurezza sono integre e presenti?
5. L'estintore è caricato al massimo? (Determinazione mediante il peso o il “sollevamento”)
6. C'è qualche danno fisico, corrosione, perdita o spruzzatore intasato?

In caso di qualsiasi dubbio sulla funzionalità di un estintore, questo deve essere fatto controllare o sostituito.

OUO6075,00001E1 -39-29MAR11-1/1

## Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

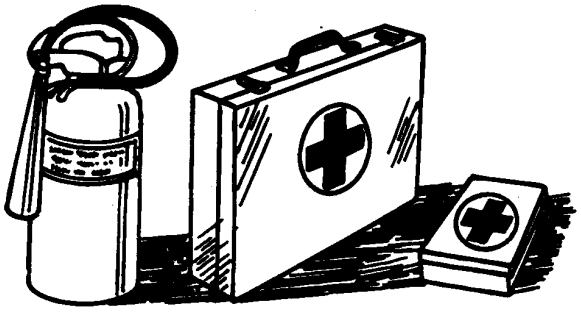
DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

## Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

## Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Quando lo si usa, tenerlo lontano da fiamme e scintille. Mantenere il fluido di avviamento lontano da batterie e cavi.

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

L'impiego di fluido di avviamento non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-14MAR14-1/1

## Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

## Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.




H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

## Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.



*Posizione dell'estintore anteriore*

H96654 —UN—27MAY10

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

## In caso di incendio

**ATTENZIONE: Prevenire il rischio di infortuni.**

Interrompere immediatamente la macchina al primo segno di incendio. Il fuoco si identifica con l'odore di fumo o la vista delle fiamme. Dato che il fuoco cresce e si diffonde rapidamente, scendere immediatamente dalla macchina e spostarsi in modo sicuro lontano dal fuoco. Non tornare alla macchina! La priorità numero uno è la sicurezza.

Contattare i pompieri. Un estintore portatile può estinguere un piccolo incendio o contenerlo fino all'arrivo dei pompieri; gli estintori portatili hanno tuttavia dei limiti. Mettere sempre al primo posto la sicurezza dell'operatore e dei presenti. Se state cercando di estinguere un incendio, state con le spalle rivolte all'aria aperta, con una via d'uscita libera di modo da poter scappare rapidamente nel caso in cui non sia possibile spegnere l'incendio.

Leggete le istruzioni dell'estintore e acquisite familiarità con la sua posizione, con le componenti e con il funzionamento prima dello scoppio di un incendio. I pompieri di zona o i distributori di strumentazione antincendio potrebbero offrire formazione e consigli in materia antincendio.

Nel caso in cui l'estintore non abbia limitazioni, attenersi alle seguenti linee guida generiche:



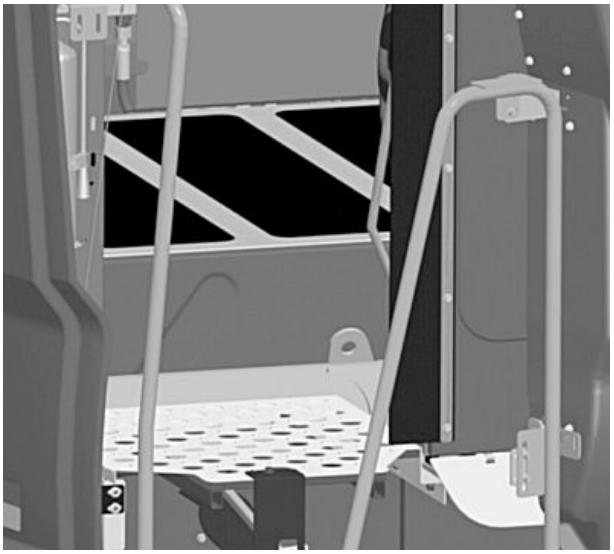
TS227 —UN—15APR13

1. Estrazione della spina. Tenere l'estintore con l'ugello lontano da voi e rilasciare il meccanismo di blocco.
2. Puntare bassi. Puntare l'estintore alla base dell'incendio.
3. Premere la leva in modo lento e uniforme.
4. Muovere l'ugello da un lato all'altro.

DX,FIRE4 -39-22AUG13-1/1

## Pulizia del vano motore

**ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.**



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

# Pulizia della macchina

## Indicazioni generali per la pulizia

Nel corso della giornata di raccolta, è necessario ispezionare la macchina ad intervalli regolari. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei. La frequenza delle ispezioni e degli interventi di pulizia varia in base ad una serie di fattori, che includono le condizioni di funzionamento, le impostazioni della macchina, le condizioni del raccolto, le velocità operative e le condizioni atmosferiche. In presenza di determinate condizioni, in particolare con tempo secco, molto caldo e in presenza di vento, nel corso della giornata di raccolta potrebbe essere necessario effettuare più interventi di ispezione e pulizia.

**IMPORTANTE: La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di costosi fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.**

**I residui del prodotto e altri materiali estranei possono accumularsi in varie zone. La direzione del vento, il tipo di raccolto e il contenuto di umidità dello stesso possono influire su dove e come i residui del raccolto e il materiale estraneo si possono accumulare. Appurare sempre le condizioni di raccolta e regolare il programma di pulizia per assicurare il corretto funzionamento della macchina e ridurre il rischio di incendio. Nel corso della giornata di raccolta, ispezionare e pulire queste aree.**

La raccolta di alcuni prodotti può causare delle speciali preoccupazioni. Alcuni prodotti sono molto “appiccicosi” ed è spesso più difficile pulire la macchina che opera su questi prodotti. Esempi di questi prodotti sono il girasole, la canola e il cartamo. Quando si opera su questi prodotti, pulire la macchini con un'attenzione speciale.

Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere con qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

OUO6075,0001167 -39-21JUN12-1/1

## Pulizia della macchina (pulizia periodica)

Le fotografie di questa sezione ritraggono le zone principali della macchina che richiedono un'ispezione e una pulizia periodica. Ci sono anche altri punti che richiedono una pulizia regolare; tuttavia, queste zone sono le più importanti per la prevenzione degli incendi.

Alcune di queste fotografie mostrano gli accumuli di prodotto e di materiale estraneo prima della pulizia. Questo tipo di accumulo non è normale; si è volutamente raggiunta questa condizione solo a scopo illustrativo.

**IMPORTANTE: A seconda delle condizioni di raccolta, queste aree potrebbero richiedere interventi di pulizia più frequenti, anche più volte al giorno. Appurare sempre le condizioni di raccolta e regolare il programma di pulizia per assicurare il corretto funzionamento della macchina e ridurre il rischio di incendio.**

**I residui di raccolto si possono accumulare anche in altre aree non trattate in questa sezione, pertanto DEVONO essere pulite periodicamente ai fini del funzionamento corretto e dell'aspetto esteriore della macchina. Ispezionare accuratamente l'intera macchina su base regolare per tutta la stagione di raccolta.**

Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere con qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

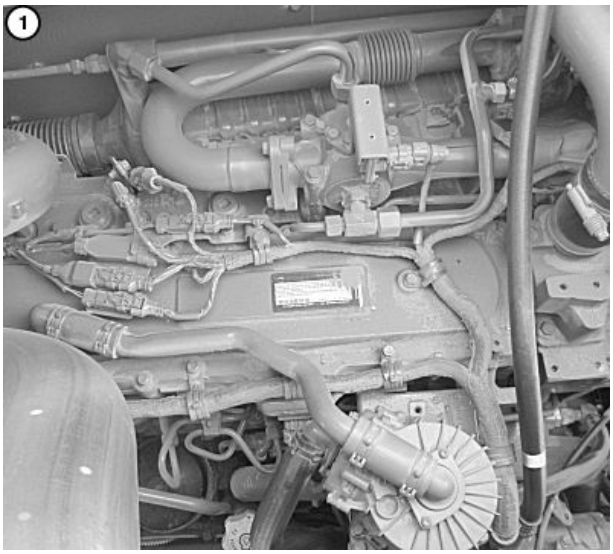
Pulire accuratamente la macchina da cima a fondo con l'aria compressa. Pulire innanzitutto tutte le aree accessibili dal piano del motore. Iniziare con il vano motore e spostarsi mano a mano verso l'esterno e in senso antiorario verso le altre aree attorno al vano motore, verso il pianale sotto il motore, la parte posteriore superiore del rotore e del pianale posteriore, inclusa l'area attorno al vano del sistema di post-trattamento dei gas di scarico (se in dotazione). Una volta pulite le aree superiori della macchina, procedere con la pulizia delle aree accessibili da terra.

Restando a terra, pulire il lato inferiore posteriore dell'area del serbatoio del carburante e la sommità del deflettore trinciapaglia posteriore del sistema di smaltimento dei residui. Anche il vano del sistema di post-trattamento dei gas di scarico (se in dotazione) deve essere pulita dal livello del terreno. Una volta terminata la pulizia da terra, ricontrollare il vano motore verificando l'eventuale presenza di residui di raccolto che potrebbero essere stati soffiati all'interno durante la pulizia eseguita da terra.

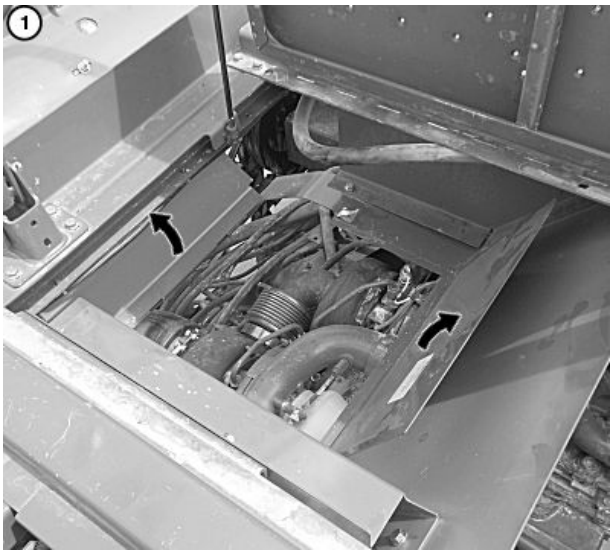
*NOTA: Alcune protezioni sono state rimosse a scopo illustrativo.*

**Continua alla pagina seguente**

**Vano motore (aree superiori)**



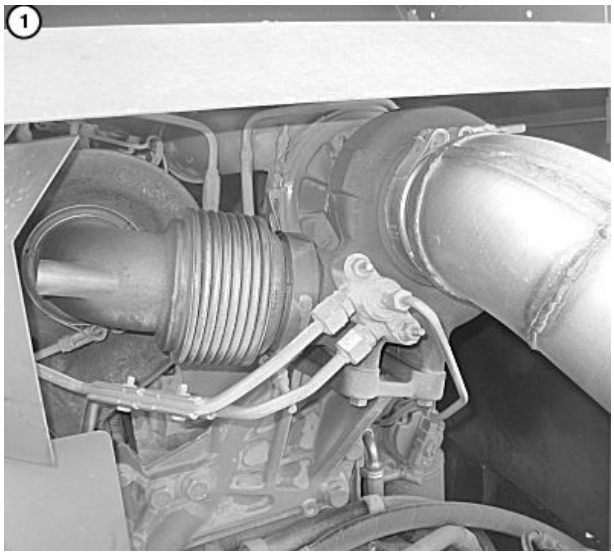

H108983 —UN—29AUG13




H111318 —UN—30MAY14

*S660 e S670 (9,0 L Final Tier 4/Fase IV)*

(1) — Area superiore del motore e del turbocompressore




H108984 —UN—29AUG13

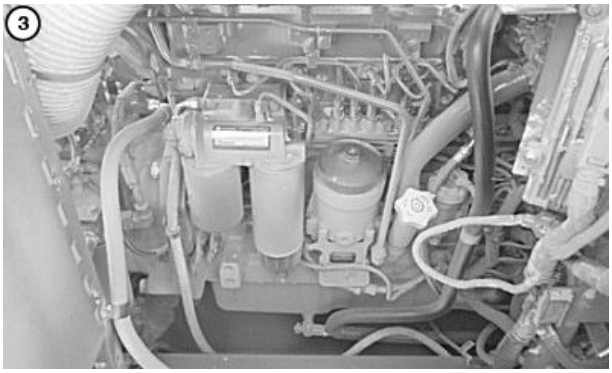
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-2/16

**Vano motore (aree superiori)**




H108985 —UN—29AUG13




H105226 —UN—02MAY12

(2) — Collettore di scarico e protezione collettore, tubo intermedio turbocompressore, tubo raffreddatore di ricircolo dei gas di scarico (EGR)

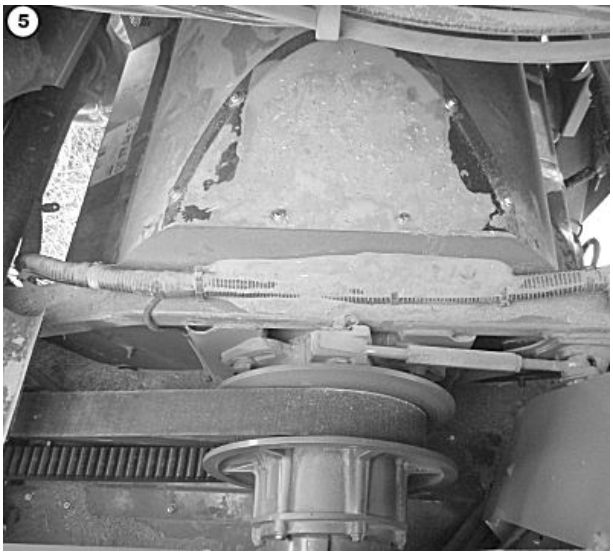
(3) — Attorno al motore

SS43267,000057F -39-20MAR15-3/16

**Vano motore (aree superiori)**




H108963 —UN—29AUG13




H108986 —UN—29AUG13

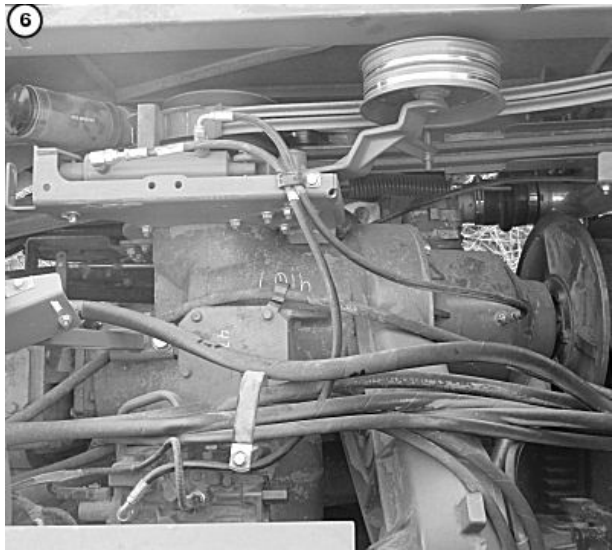
(4) - Sotto al motore

(5) — Parte superiore posteriore del rotore e aree attorno al comando del rotore

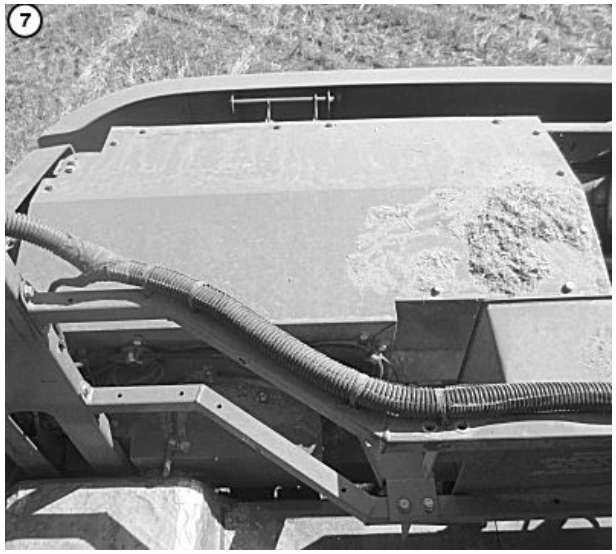
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-4/16

**Vano motore (aree superiori)**




H108987 —UN—29AUG13



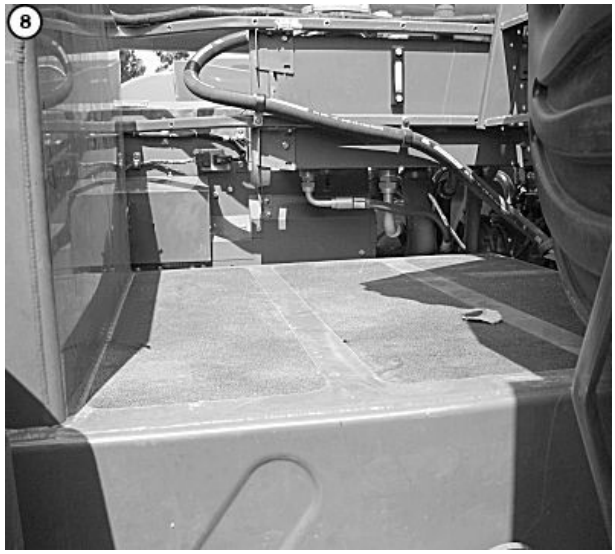

H108988 —UN—29AUG13

(6) - Scatola di rinvio principale

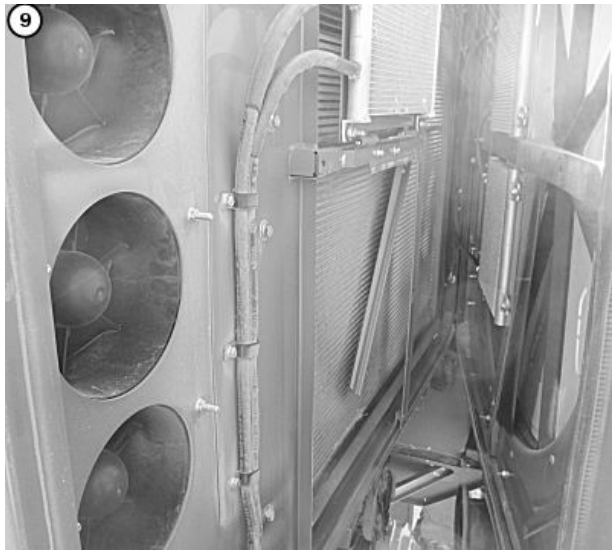
(7) — Aree attorno e sotto al vano sistema di post-trattamento gas di scarico (se in dotazione)

SS43267,000057F -39-20MAR15-5/16

**Vano motore (aree superiori)**




H108990 —UN—29AUG13




H108989 —UN—29AUG13

(8) — Sulla parte superiore del serbatoio carburante

(9) — Gruppo di raffreddamento del motore

**Continua alla pagina seguente**

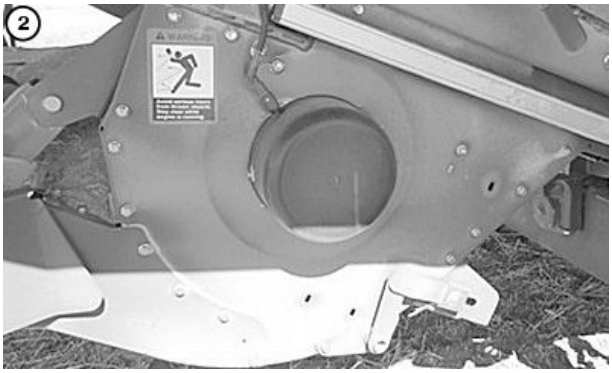
SS43267,000057F -39-20MAR15-6/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H100574 —UN—20JUN11

(1) — Parte sottostante il serbatoio del carburante

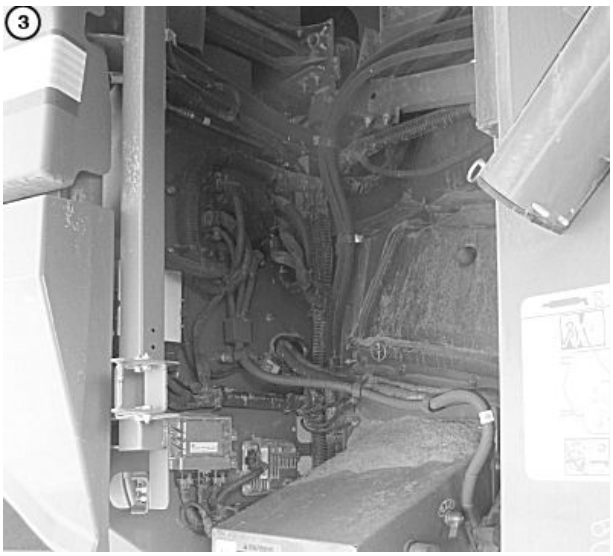



H105229 —UN—19APR12

(2) - Aree attorno ai cuscinetti e alle protezioni dei cuscinetti (diverse posizioni)

SS43267,000057F -39-20MAR15-7/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H108991 —UN—29AUG13

*Scatola dei fusibili (macchine S660 e S670)*




H105230 —UN—02MAY12

**IMPORTANTE: Le etichette per la lubrificazione mostrano le varie posizioni dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo gli intervalli indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati nella Sezione Lubrificazione e manutenzione periodica.**

**La presenza di cuscinetti guasti o il surriscaldamento possono causare incendi. Per ridurre i rischio di guasti o di surriscaldamento dei cuscinetti, fare sempre riferimento alle etichette per la lubrificazione di cui dispone la macchina.**

(3) - Aree della scatola fusibili e della scatola batteria

(4) - Comandi dell'elevatore granella pulita

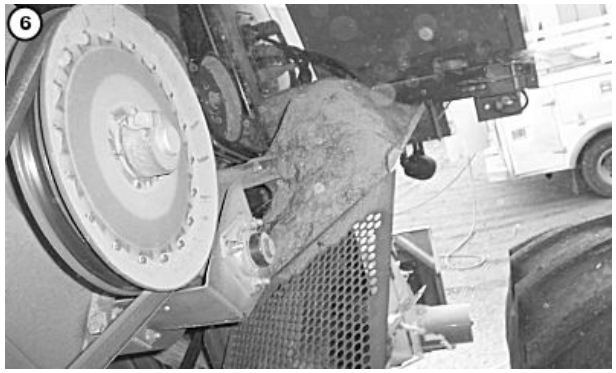
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-8/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H105336 —UN—02MAY12




H105231 —UN—02MAY12

(5) - Area di camminamento lato destro

(6) - Protezioni dal fango lato destro

SS43267,000057F -39-20MAR15-9/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H105337 —UN—02MAY12




H105338 —UN—02MAY12

(7) - Protezioni del collo alimentatore, lato destro

(8) - Protezioni del collo alimentatore lato sinistro

SS43267,000057F -39-20MAR15-10/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H105232 —UN—02MAY12




H105339 —UN—02MAY12

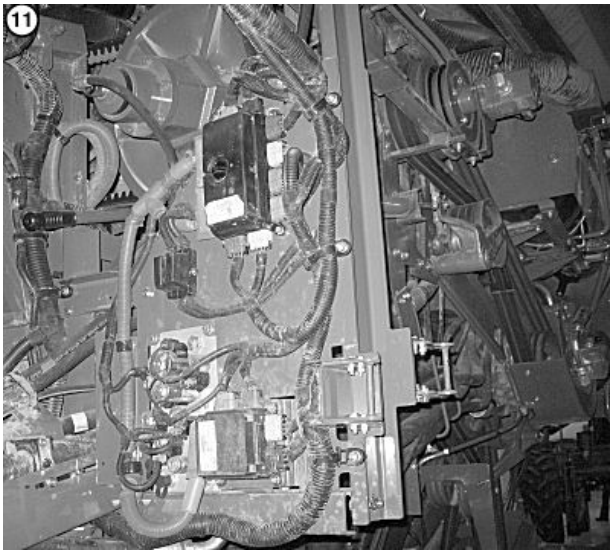
(9) - Trasmissione

(10) - Area di camminamento lato sinistro

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-11/16

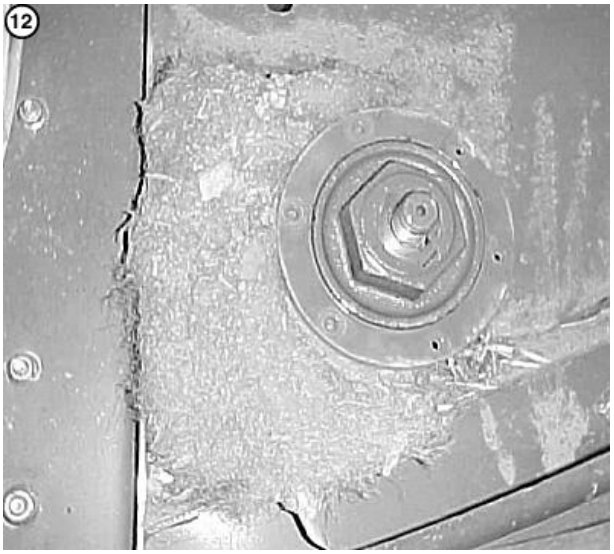
**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H105340 —UN—02MAY12

*Scatola dei fusibili (macchine S680 S685 e S690)*

(11) - Aree della scatola fusibili e della scatola batteria




H105341 —UN—02MAY12

(12) - Comandi del mulinello lanciapaglia

SS43267,000057F -39-20MAR15-12/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**

(13) - Area del rotore lato sinistro

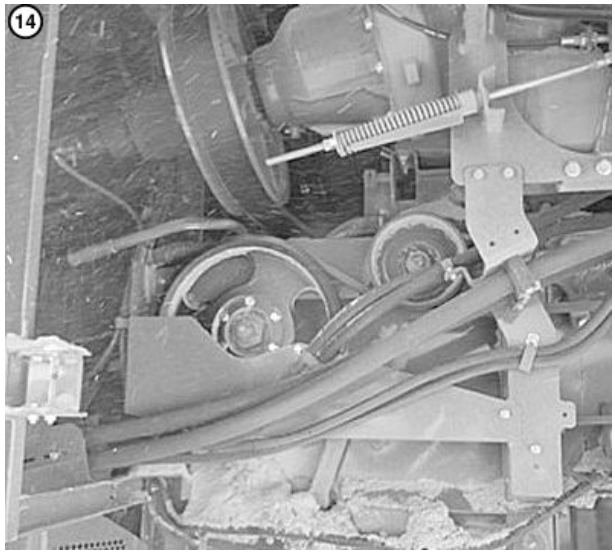



H105233 —UN—02MAY12

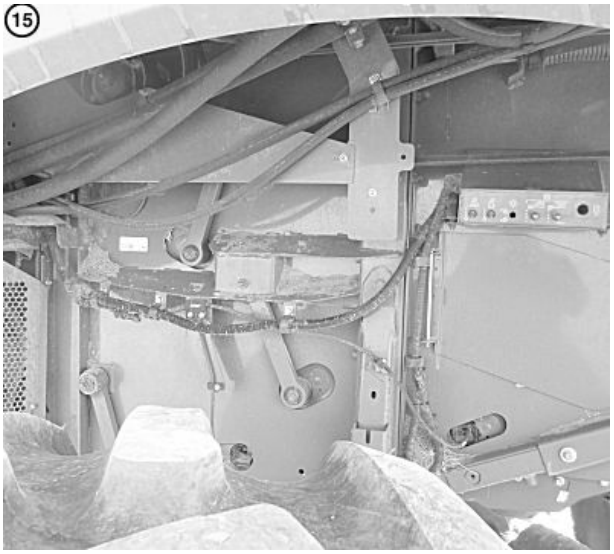
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-13/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**




H105234 —UN—02MAY12




H108992 —UN—29AUG13

(14) — Comandi del rotore

(15) — Aree lamiera laterale sinistra

SS43267,000057F -39-20MAR15-14/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**

(16) — Comandi di scarico dei residui



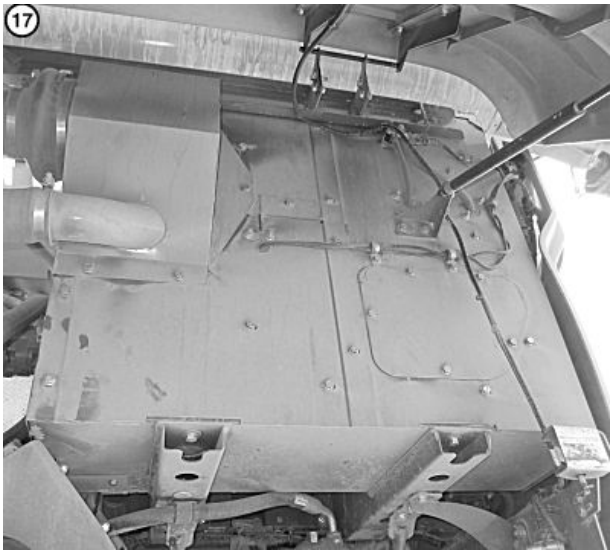

H108951 —UN—28AUG13

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,000057F -39-20MAR15-15/16

**Accessibile da terra (aree inferiori)**

(17) — Aree attorno e sotto al vano sistema di post-trattamento gas di scarico (se in dotazione)




H108993 —UN—29AUG13

SS43267,000057F -39-20MAR15-16/16

## Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)

**ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, non pulire la macchina mentre il motore è in funzione e il separatore innestato. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Le seguenti istruzioni servono per pulire a fondo la macchina quando si prevede il suo uso per dei prodotti di tipo certificato o quando la si trasporta su strada.

**ATTENZIONE: Bloccare bene la testata in modo che non si muova. Abbassare i fermi di sicurezza dell'aspo.**

Togliere la testata dalla macchina.

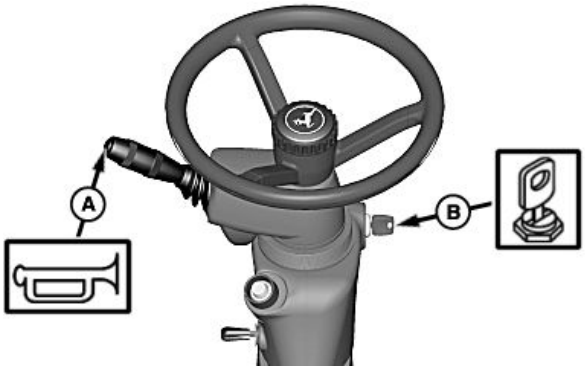
Guidare la macchina oltre la parte finale dei filari o sopra dei dossi, in modo che i sobbalzi facciano staccare il terriccio e la sporcizia. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Aprire o rimuovere tutti gli sportelli e i passaggi di scarico.

**ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico (A) per fare allontanare gli astanti. Durante lo scaricamento della pula, mantenere gli astanti a debita distanza dalla macchina.**

Girare l'interruttore a chiave (B) per avviare il motore.

Inserire il separatore finché la pula non esce più dal retro della macchina.




H97186 —UN—02NOV10

**A—Clacson** **B—Interruttore a chiave**

Ridurre al minimo il regime del motore a vuoto ed inserire il separatore diverse volte. L'azionamento del separatore con il motore al minimo a vuoto rimuove lo sporco dall'interno del rotore.

Spostare il comando motore sul regime massimo e mantenerlo in tale posizione per alcuni minuti. Ripetere il ciclo finché non esce più pula dal retro della macchina.

**ATTENZIONE: Durante lo scaricamento della pula, rimanere lontani dalla macchina.**

Condurre la macchina sui dei blocchetti in modo che il lato destro sia più in alto di circa 150 mm (6 in.) oppure parcheggiarla su un pendio, in modo che la sporcizia possa fuoriuscire.

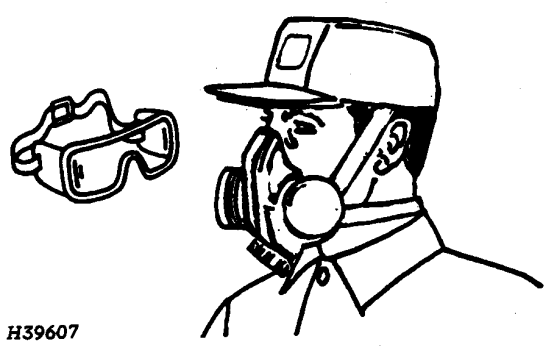
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-1/30

**ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio, estrarre la chiave, bloccare le ruote e abbassare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.**

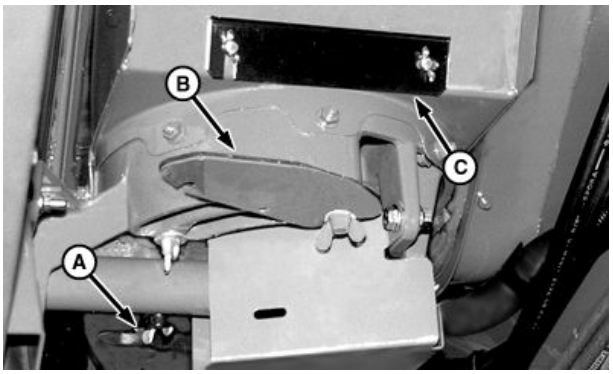
**Quando si lavora con l'aria compressa in presenza di polvere è necessario proteggersi indossando gli occhiali di sicurezza e la mascherina antipolvere. L'estremità rigida del tubo dell'aria deve essere lunga 2 m.**

Iniziare dalla parte superiore della macchina e proseguire verso il basso.



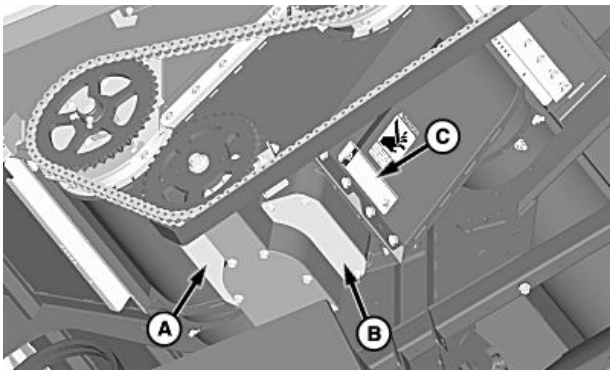

H39607 —UN—11OCT88

SS43267,0000580 -39-20MAR15-2/30




H62230 —UN—19JAN00

*S660 e S670*




H98866 —UN—27OCT10

*S680, S685 e S690*

**A—Sportello per la pulizia** **B—Sportello per la pulizia** **C—Sportello per la pulizia**

Aprire gli sportelli per la pulizia (A), (B) e (C).

Ripulire dal cereale le parti inferiori delle coclee trasversali della tramoggia della granella fin sopra la coppa.

Pulire i residui di granella dai bordi della tazza di raccolta della coclea di scarico al fondo. La granella deve essere scaricata attraverso gli sportelli stando a terra.

**Continua alla pagina seguente**

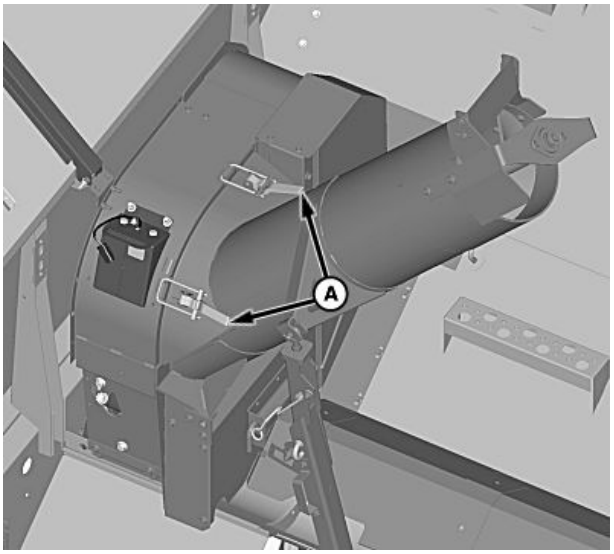
SS43267,0000580 -39-20MAR15-3/30

**Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella):**

Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.

**A—Fascette**




H102235 —UN—15JUN11

SS43267,0000580 -39-20MAR15-4/30

**Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella):**

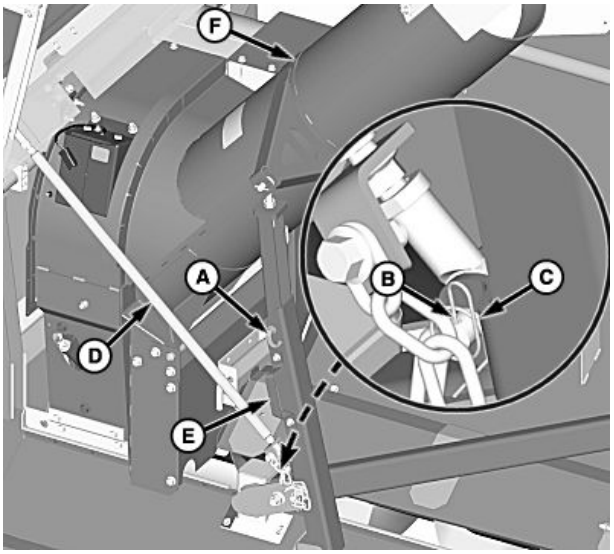
**ATTENZIONE: NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.**

**La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.**

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico (F) della tramoggia granella.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.




H102236 —UN—15JUN11

**A—Perno**
**B—Spina a bloccaggio rapido**
**C—Perno**
**D—Manicotto filettato**
**E—Leva**
**F—Coclea**

**Continua alla pagina seguente**

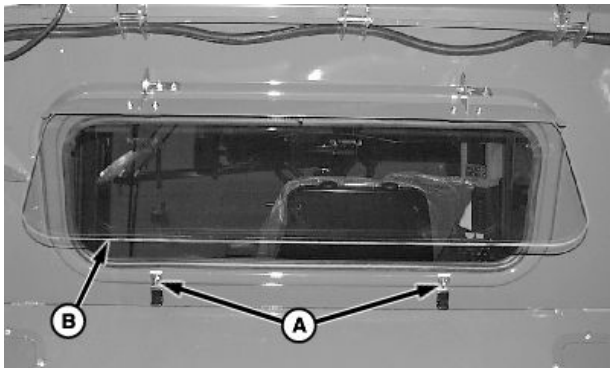
SS43267,0000580 -39-20MAR15-5/30

Allentare i ritegni (A) e alzare il finestrino della tramoggia (B).

Pulire l'area dietro la cabina, intorno al contralbero primario e sopra il separatore.

**A—Fascette**

**B—Finestrino della tramoggia**



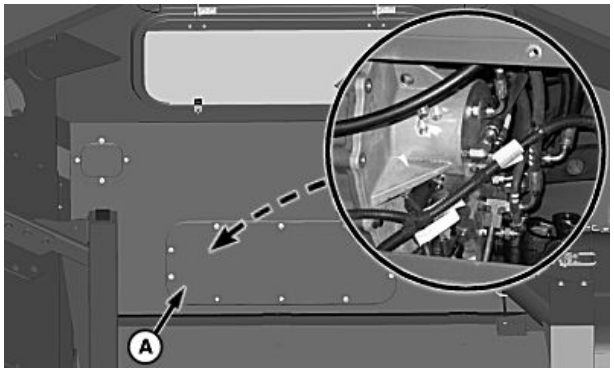

H76204 —UN—28APR03

SS43267,0000580 -39-20MAR15-6/30

Rimuovere lo sportello di accesso (A) sul lato anteriore della tramoggia.

Eliminare i residui di prodotto tutto intorno alla scatola degli ingranaggi del comando del collo alimentatore a più velocità.

**A—Sportello di accesso**




H87627 —UN—13MAR07

SS43267,0000580 -39-20MAR15-7/30

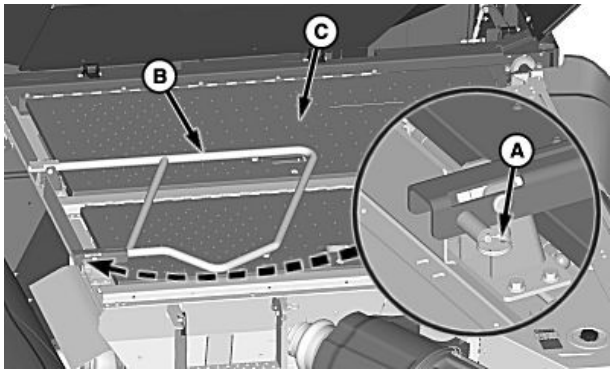
Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore (C) e pulire il lato superiore del vano motore e la zona attorno al separatore sul lato anteriore del motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Corrimano**
**C—Coperchi di accesso al motore**




H1102385 —UN—22JUN11

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-8/30

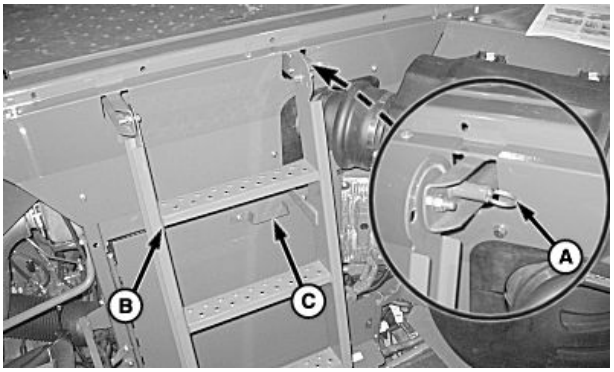
Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

Pulire la parte posteriore dell'area del vano motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.




H95353 —UN—25AUG10

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Scaletta**
**C—Copertura**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-9/30

**Tier 2/Stage II (S660 e S670):**

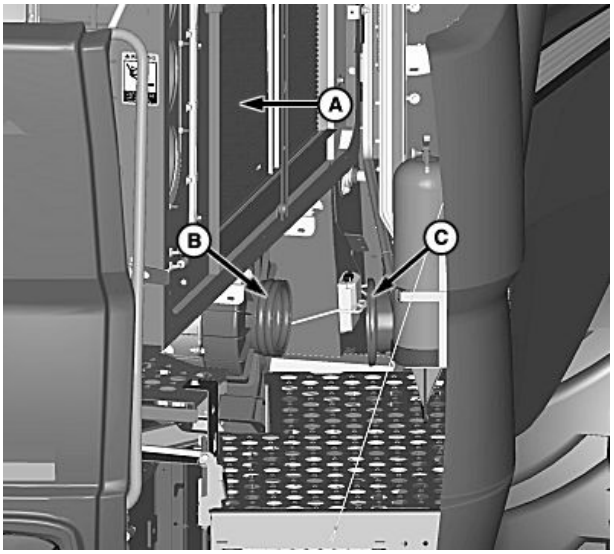
*NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.*

Aprire lo sportello del vaglio rotante.

Pulire le aree seguenti dall'interno verso l'esterno:

- Radiatore (A)
- Condensatore
- Scambiatore di calore dell'olio
- Postraffreddatore aria

Rimuovere lo sporco dal condotto a depressione inferiore (B) e dal condotto di trasferimento (C).



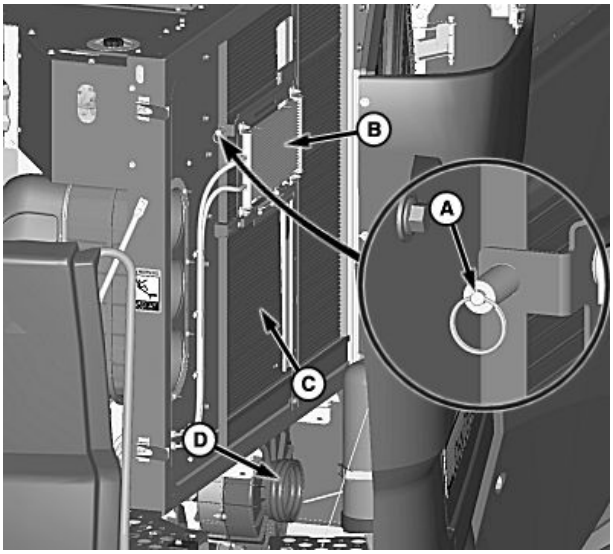

H106852 —UN—08FEB13

**A—Radiatore**
**B—Condotto a depressione**
**C—Condotto di trasferimento**

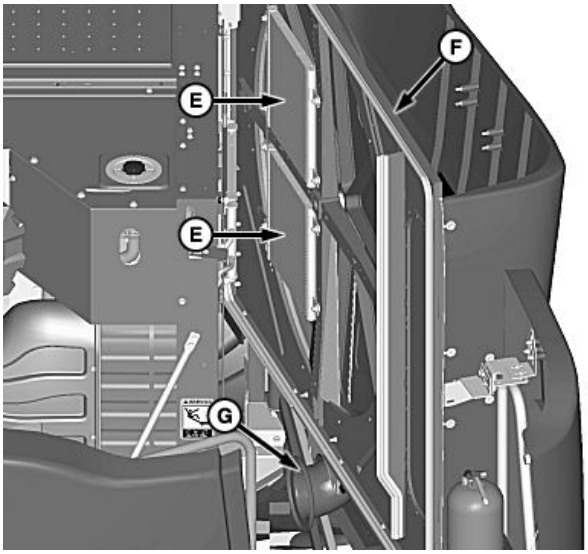
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-10/30

**Final Tier 4/Fase IV (S660, S670, S680, S685, e S690):**




H106853 —UN—08FEB13




H106854 —UN—08FEB13

**A—Spina di bloccaggio**
**B—Raffreddatore carburante**
**C—Radiatore**
**D—Condotto a depressione**
**E—Condensatori**
**F—Sportello schermo rotante**
**G—Condotto di trasferimento**

*NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.*

Aprire lo sportello del vaglio rotante.

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il raffreddatore combustibile (B) per pulirlo.

Pulire le aree seguenti dall'interno verso l'esterno:

- Radiatore (C)
- Scambiatore di calore dell'olio
- Postraffreddatore aria

Asportare la sporcizia dal manicotto inferiore di depressione (D).

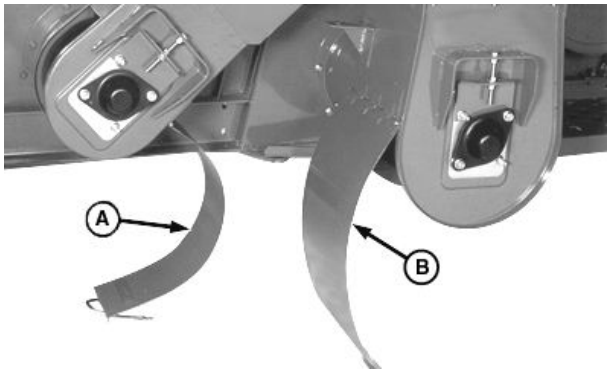
Pulire i condensatori (E) situati sullo sportello schermo rotante (F).

Rimuovere lo sporco dal condotto di trasferimento (G).

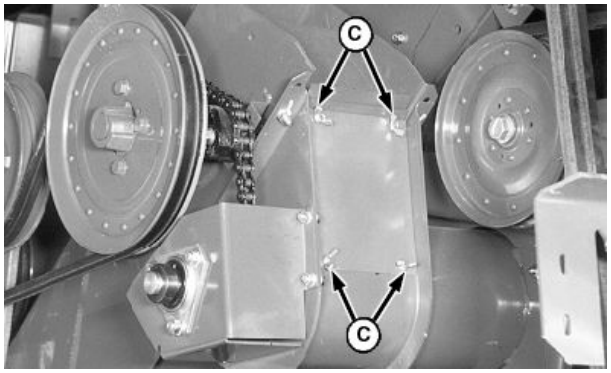
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-11/30

**S660 e S670:**




H62232 —UN—19JAN00




H62233 —UN—19JAN00

**A—Sportello dell'elevatore del recupero**

**B—Sportello dell'elevatore della granella pulita**

**C—Dadi ad alette**

Aprire lo sportello (A) dell'elevatore inferiore di recupero e lo sportello (B) dell'elevatore della granella pulita.

Togliere i galletti (C) e il portello dall'estremità superiore dell'elevatore di recupero.

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

SS43267,0000580 -39-20MAR15-12/30

**S680, S685 e S690:**

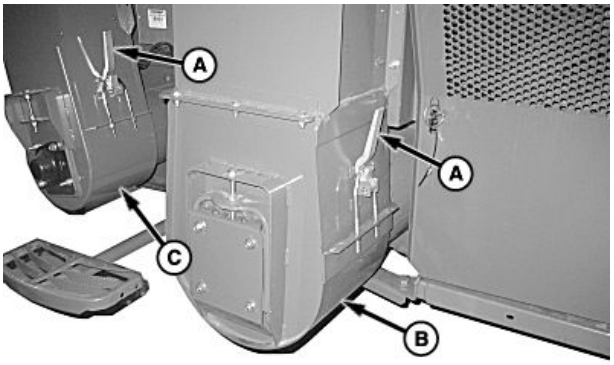
Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello dell'elevatore della granella pulita (B) e lo sportello dell'elevatore del sistema di recupero (C).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

**A—Leva**

**B—Sportello dell'elevatore della granella pulita**

**C—Sportello elevatore sistema di recupero**




H97193 —UN—30JUN10

SS43267,0000580 -39-20MAR15-13/30

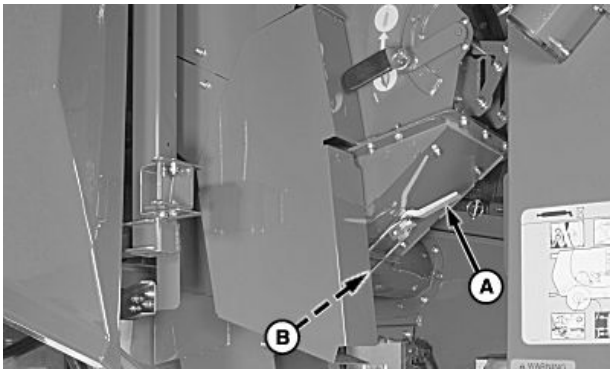
**S680, S685 e S690:**

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello della coclea del sistema di recupero (B).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

**A—Leva**

**B—Sportello coclea sistema di recupero**

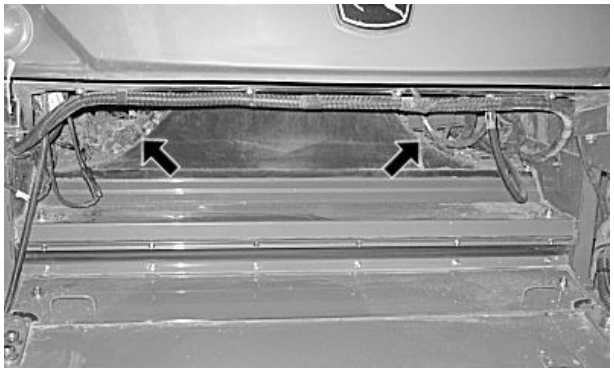



H97194 —UN—30JUN10

**Continua alla pagina seguente**

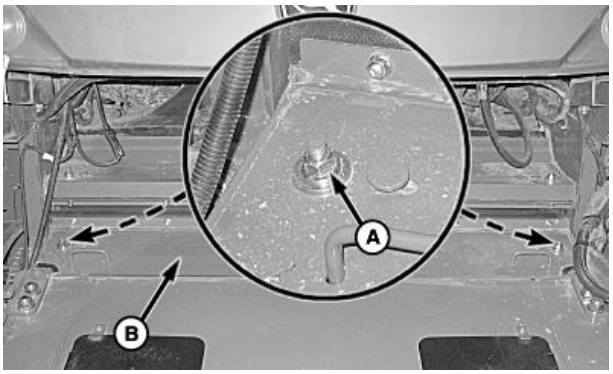
SS43267,0000580 -39-20MAR15-14/30

Pulire la pula presente tra il separatore e le fiancate della macchina.

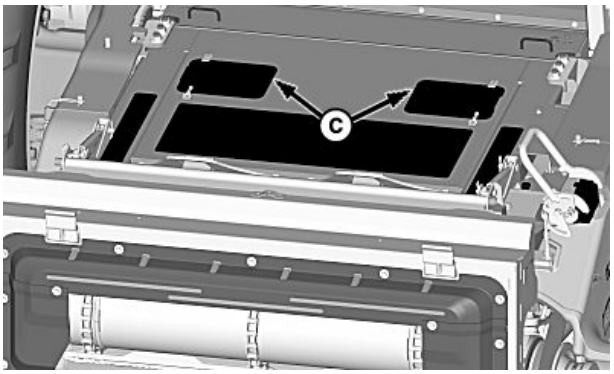


H100541 —UN—02MAR11

SS43267,0000580 -39-20MAR15-15/30




H100486 —UN—28FEB11




H90905 —UN—27FEB08

**A—Dadi**
**B—Sportello del collo alimentatore**
**C—Sportello del collo alimentatore**

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello del collo alimentatore e spingere i dadi verso il centro del collo alimentatore.

Tirare in avanti lo sportello e toglierlo.

Pulire il collo alimentatore attraverso gli sportelli superiori (B) e (C).

Durante la pulizia, sollevare la catena del convogliatore e lasciarla scattare diverse volte all'indietro.

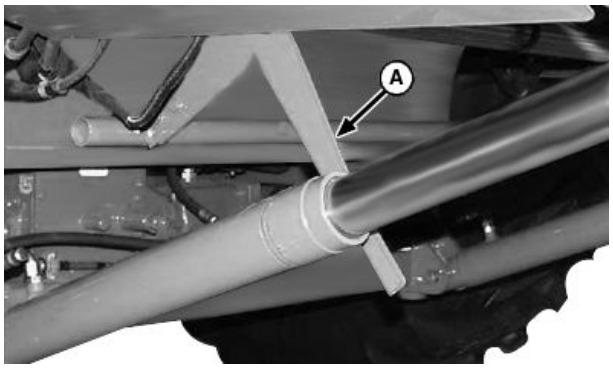
SS43267,0000580 -39-20MAR15-16/30

Togliere la spina a bloccaggio rapido e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire la piastra di alimentazione.

Pulire l'area della piastra di alimentazione.

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere la piastra di alimentazione. Fissare con le spine a bloccaggio rapido.

**A—Leva**




H52761 —UN—17MAY99

**Continua alla pagina seguente**

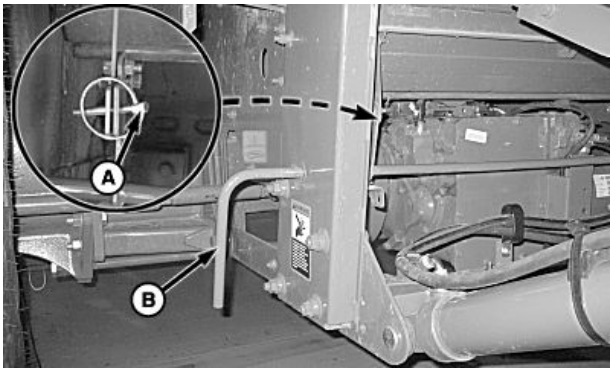
SS43267,0000580 -39-20MAR15-17/30

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Pulire la zona della vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con le spine a bloccaggio rapido.

**A—Spina a bloccaggio rapido B—Leva**



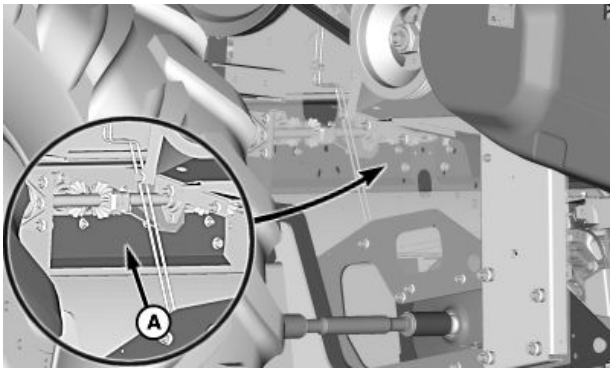

H99239 —UN—01DEC10

SS43267,0000580 -39-20MAR15-18/30

Se presente: Togliere le viti dagli sportelli di pulizia (A) per consentire la pulizia della zona.

Al termine della pulizia, montare gli sportelli di pulizia e le viti.

**A—Sportelli di pulizia**

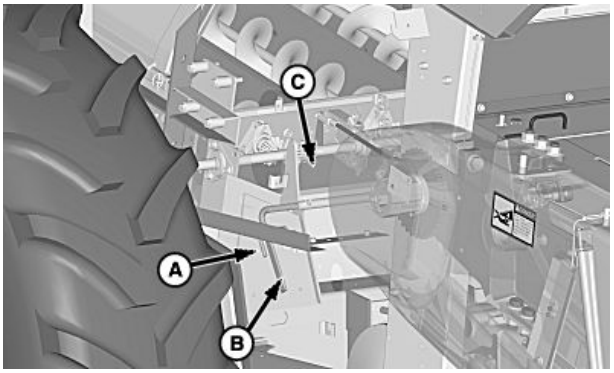



H102538 —UN—29JUN11

SS43267,0000580 -39-20MAR15-19/30

Se presente: Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare verso l'alto la leva (B) per aprire lo sportello di pulizia (C), spostare la leva verso il basso per chiuderlo e bloccarlo in posizione.

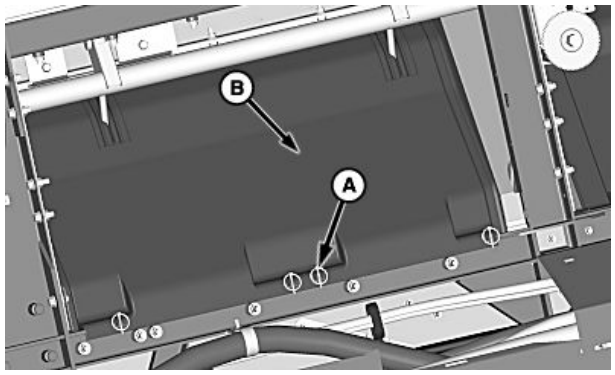
**A—Spina di bloccaggio C—Sportello per la pulizia**
**B—Leva**




H91139 —UN—15APR08

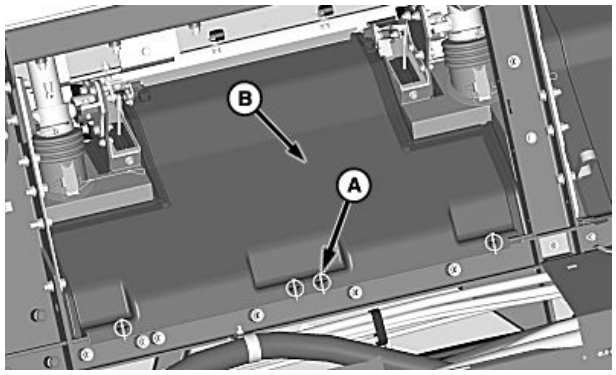
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-20/30




H111240 —UN—13MAY14

*Coperchio d'ispezione (regolazione controbattitore standard)*




H111241 —UN—13MAY14

*Coperchio d'ispezione (isolamento controbattitore attivo)*

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e il coperchio d'ispezione (B). Usare un raschietto per staccare i depositi di materiale ed eliminarli attraverso le fiancate della macchina.

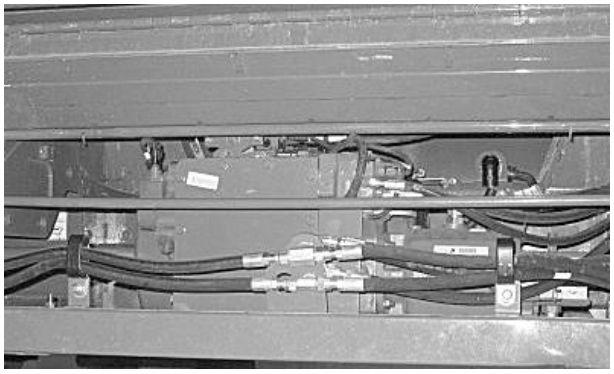
**A—Spine a bloccaggio rapido** **B—Coperchio di ispezione**



H52708 —UN—23MAR99

SS43267,0000580 -39-20MAR15-21/30

Pulire il lato superiore dell'assale e la trasmissione.



H99165 —UN—22NOV10

*In figura una macchina con cambio a pulsante*

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-22/30

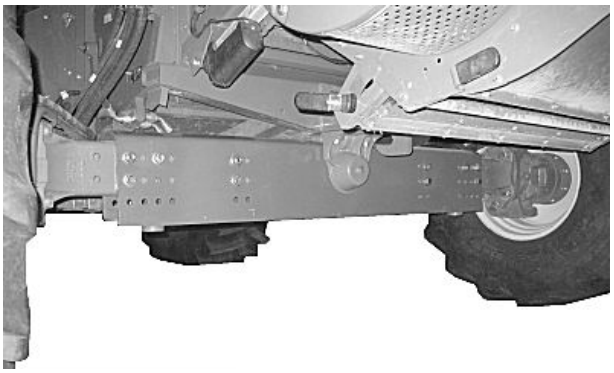
Aprire quanto più possibile i crivelli superiore e inferiore e pulire.



H52710 —UN—23MAR99

SS43267,0000580 -39-20MAR15-23/30

Pulire l’area dell’assale posteriore.



H100556 —UN—02MAR11

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-24/30

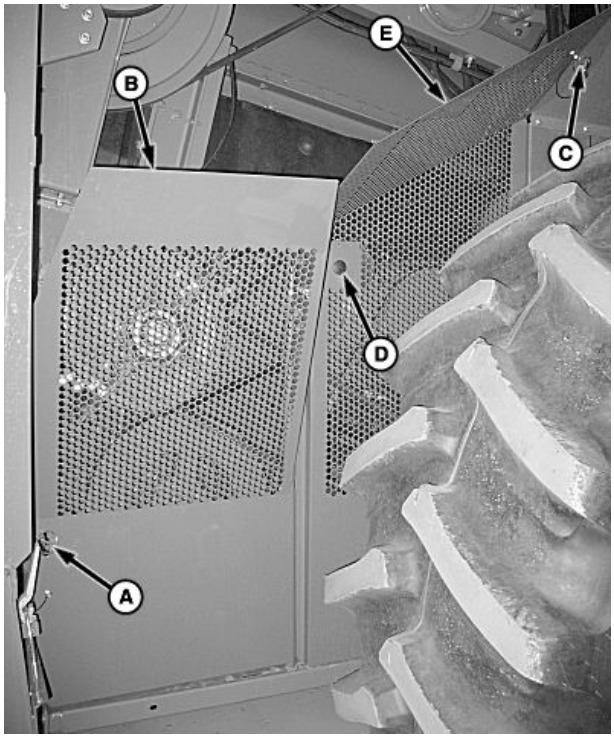
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e aprire la protezione (B).

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

Pulire l'area della ventola.

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Copertura**
**C—Spina a bloccaggio rapido**
**D—Fermo**
**E—Copertura**



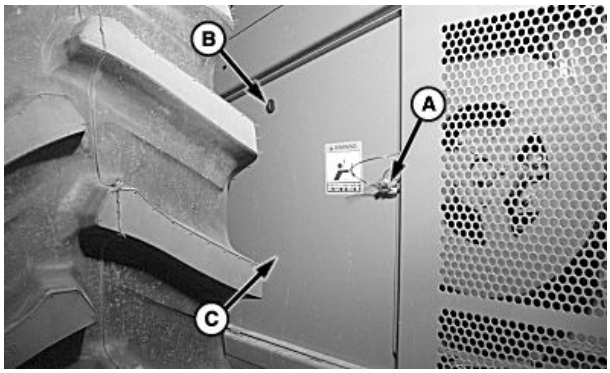

H96806 —UN—09JUN10

SS43267,0000580 -39-20MAR15-25/30

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

Pulire l'area.

**A—Spina a bloccaggio rapido**
**B—Fermo**
**C—Copertura**

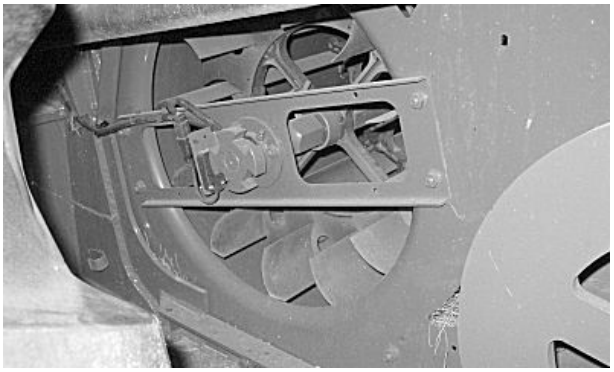



H96803 —UN—09JUN10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-26/30

Pulire l'area intorno alla ventola.

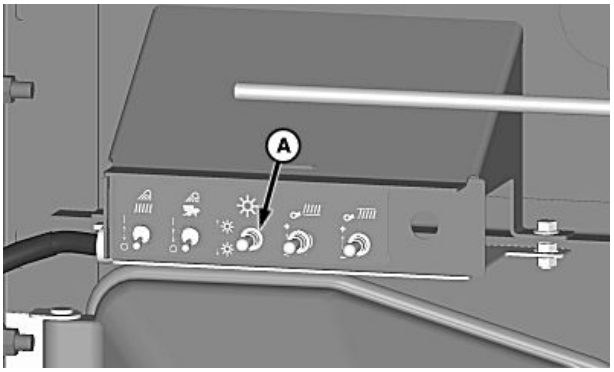


H100557 —UN—02MAR11

SS43267,0000580 -39-20MAR15-27/30

Mediante l'interruttore (A), sollevare il trinciapaglia (se in dotazione).

**A—Interruttore**

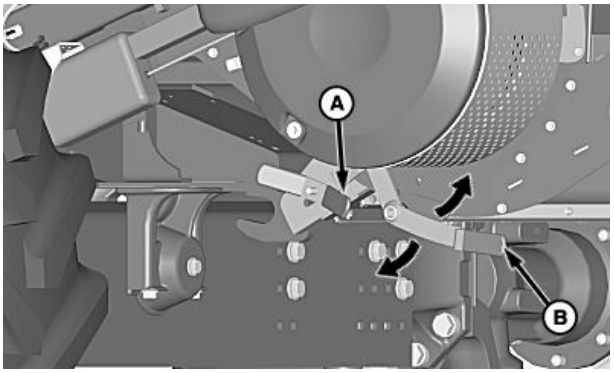



H97565 —UN—14SEP10

SS43267,0000580 -39-20MAR15-28/30

Allentare il dado ad alette (A), portare il gruppo controlame in posizione di completo disinserimento e pulire il trinciapaglia.

**A—Dado ad alette** **B—Impugnatura**

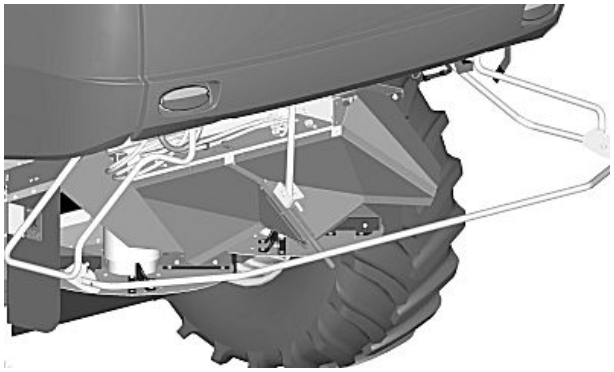



H98137 —UN—20SEP10

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000580 -39-20MAR15-29/30

Eliminare la pula dall'area di comando dello spargipula (se in dotazione) e dal cofano dello spargipula.



H98906 —UN—27OCT10

SS43267,0000580 -39-20MAR15-30/30

## Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

## Rischio di elettricità statica durante il rifornimento

La rimozione di zolfo e altri componenti nel gasolio a bassissimo contenuto di zolfo (ULSD) ne diminuisce la conducibilità e aumenta la capacità di accumulare cariche statiche.

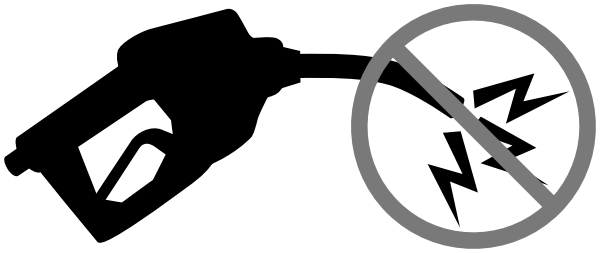
È possibile che le raffinerie abbiano trattato il combustibile con un additivo per la dispersione statica. Tuttavia, sono molti i fattori che possono ridurre l'efficacia dell'additivo nel corso del tempo.

Le cariche statiche possono accumularsi nel combustibile ULSD mentre quest'ultimo fluisce nell'impianto di alimentazione. La scarica di elettricità statica in presenza di vapori combustibili può causare un incendio o un'esplosione.

Quindi è importante accertarsi che l'intero sistema utilizzato per il rifornimento della macchina (serbatoio di alimentazione del combustibile, pompa di alimentazione, tubo flessibile di alimentazione, ugello, ecc.) sia correttamente messo a terra e fissato. Consultare il proprio fornitore di combustibile o del sistema del combustibile per accertarsi che il sistema di alimentazione sia conforme agli standard in merito a messa a terra e fissaggio.



RG22142 —UN—17MAR14



RG21992 —UN—21AUG13

DX,FUEL,STATIC,ELEC -39-12JUL13-1/1

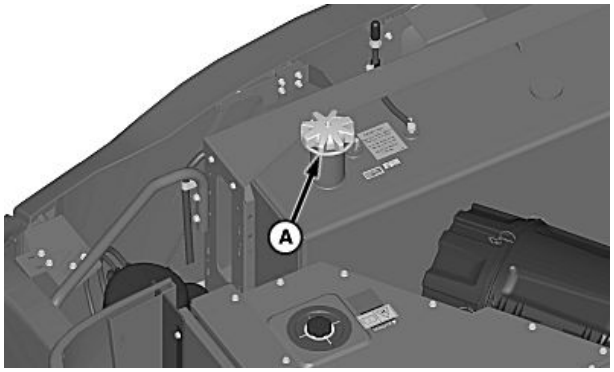
## Serbatoio del carburante—Riempimento

**ATTENZIONE: Maneggiare con cautela il combustibile. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.**

**IMPORTANTE: Motori Final Tier 4/Fase IV: Utilizzare SOLO gasolio a bassissimo tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni, consultare Diesel e biodiesel in questa sezione.**

Rabboccare il serbatoio del carburante (A) al termine di ogni giornata lavorativa. Ciò previene la formazione di condensa nel serbatoio dovuta al raffreddamento dell'aria umida.




H106863 —UN—11FEB13

**A—Serbatoio del combustibile**

OUO6075,00013CE -39-23MAY13-1/1

## Trattamento e conservazione del combustibile diesel

**ATTENZIONE: Ridurre il rischio di incendi. Maneggiare con cautela il combustibile. NON rabboccare il serbatoio del combustibile con il motore in moto. NON fumare durante il rifornimento o quando si interviene sul sistema del combustibile.**

Al termine di ogni giornata di lavoro, riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

Mantenere tutti i recipienti per la conservazione al massimo livello di riempimento possibile per ridurre al minimo la formazione di condensa.

Assicurarsi che tutti i tappi e i coperchi dei serbatoi siano correttamente installati per evitare la penetrazione di umidità. Verificare periodicamente il contenuto di acqua nel combustibile.

Se si utilizza BioDiesel può essere necessario sostituire con più frequenza il filtro del combustibile, che tende a intasarsi più rapidamente.

Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore.

Se il combustibile viene conservato per un lungo periodo o usato poco, aggiungere un condizionatore per stabilizzare il combustibile ed evitare la formazione di condensa. Per i consigli, rivolgersi al rifornitore di combustibile o al concessionario John Deere.

OUO6075,000163E -39-06SEP13-1/1

## Gasolio

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, rivolgersi al fornitore.

In generale, al gasolio vengono addizionate delle sostanze per renderlo adatto alle basse temperature della zona geografica di vendita.

Si raccomanda l'uso di gasolio conforme alle norme EN 590 o ASTM D975. Il biodiesel prodotto mediante idrotrattamento di grassi animali e oli vegetali è praticamente identico al gasolio convenzionale. Il biodiesel che rispetta la normativa EN 590, ASTM D975 o EN 15940 è adatto per l'uso in tutte le percentuali di miscelazione.

**Proprietà richieste del combustibile**

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i requisiti di seguito esposti.

**Numero di cetano minimo: 40.** È preferibile un numero di cetano superiore a 47, specialmente per temperature inferiori a –20 °C (–4 °F) o per altitudini oltre i 1675 m (5500 ft).

Il **punto di intasamento a freddo del filtro** (CFPP) deve essere di almeno 5 °C (9 °F) inferiore rispetto alla più bassa temperatura prevista oppure il **punto di intorbidamento** inferiore alla più bassa temperatura ambiente prevista.

Il **potere lubrificante del combustibile** dovrebbe corrispondere a un WSD (wear scar diameter) massimo di 0,52 mm misurato secondo i test ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

**La qualità e il tenore di zolfo del gasolio** devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore. NON USARE gasolio con un tenore di zolfo superiore a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

**Gasolio sintetico**

NON USARE gasolio sintetico (miscela di gasolio ed etanolo). L'uso di gasolio sintetico (e-diesel) in qualsiasi macchina John Deere può invalidare la garanzia della macchina.

**ATTENZIONE: Evitare il pericolo di lesioni gravi e di morte causato dal rischio di incendi ed esplosioni per l'uso di gasolio sintetico.**

**Tenore di zolfo per motori Interim Tier 4, Final Tier 4, Fase III B e Fase IV**

- Utilizzare SOLO gasolio a basso tenore di zolfo (ULSD) con un tenore di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).

**Tenore di zolfo per motori Tier 3 e fase III A**

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 1000 a 2000 mg/kg (1000 - 2000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 2000 mg/kg (2000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

**Tenore di zolfo per motori Tier 2 e fase II**

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 2000 a 5000 mg/kg (2000 - 5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

**Tenore di zolfo per altri motori**

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.

**IMPORTANTE: Non miscelare olio usato per motori diesel o qualsiasi altro tipo di olio lubrificante con il gasolio.**

**L'uso improprio di additivi per combustibile può danneggiare il sistema di iniezione dei motori diesel.**

DX,FUEL1 -39-13JAN16-1/1

## Combustibile Biodiesel

Il combustibile biodiesel è composto da esteri monoalchilici di acidi grassi a catena lunga derivanti da oli vegetali o grassi animali. Le miscele Biodiesel sono composte da Biodiesel e gasolio di petrolio su base volumetrica.

Prima di usare combustibile contenente BioDiesel, rivedere i Requisiti e i Consigli per l'uso del BioDiesel nel presente Manuale dell'Operatore.

Le leggi e le normative ambientali possono consigliare o proibire di usare i biocombustibili. Gli operatori dovrebbero rivolgersi alle autorità governative adeguate prima di utilizzare biocombustibili.

**Tutti i motori John Deere con filtro dei gas di scarico (Rilasciati nel 2011 e successivamente)**

Mentre sono preferite le miscele al 5% (B5), le concentrazioni di Biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio possono essere utilizzate in tutti i motori John Deere. Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% BioDiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Le concentrazioni di BioDiesel al di sopra di B20 possono danneggiare i sistemi di emissione del motore, e non dovrebbero essere usate. I rischi comprendono, senza tuttavia limitarsi a, una rigenerazione stazionaria più frequente, accumulo delle ceneri e intervalli superiori per la rimozione delle ceneri.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/disperdenti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele BioDiesel B10-B20, e sono consigliati quando vengono usate miscele di BioDiesel inferiori.

**Tutti i motori John Deere, escluso il filtro dei gas di scarico (rilasciati primariamente prima del 2012)**

Mentre sono preferite le miscele al 5% (B5), le concentrazioni di Biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio possono essere utilizzate in tutti i motori John Deere. Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Questi motori John Deere possono funzionare su miscele BioDiesel superiori a B20 (fino a 100% BioDiesel). Operare a livelli superiori a B20 SOLO se il BioDiesel è concesso per legge e soddisfa la specifica EN14214 (primariamente disponibile in Europa). I motori che funzionano con miscele biodiesel oltre B20, potrebbero non rispettare o essere ammessi da tutte le regolamentazioni applicabili sulle emissioni. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 12% ed una riduzione del 18% nel risparmio combustibile quando si usa un biodiesel al 100%.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/disperdenti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele BioDiesel B10-B20, e sono consigliati quando vengono usate miscele di BioDiesel inferiori.

**Requisiti e Consigli per l'uso del BioDiesel**

La parte di diesel minerale di una miscela biodiesel deve rispettare i requisiti ASTM D975 (US) o gli standard commerciali EN 590 (EU).

Gli utilizzatori di biodiesel negli USA sono fortemente incoraggiati ad acquistare miscele biodiesel da un rivenditore certificato BQ-9000 e prodotte da un produttore accreditato BQ-9000 (come certificato dal National Biodiesel Board). I rivenditori certificati ed i produttori accreditati sono elencati sul sito seguente: http://www.bq9000.org.

Il BioDiesel contiene ceneri residue. I livelli di cenere che superano i massimi consentiti in ASTM D6751 o EN14214 possono comportare un caricamento delle cenere più rapido e richiedono una maggiore frequenza di pulizia del filtro dei gas di scarico (ove presente).

Il filtro del combustibile può richiedere una sostituzione con frequenza maggiore, in fase di utilizzo di carburante BioDiesel, in particolare se avviene il passaggio da diesel. Controllare il livello dell'olio motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 90 giorni dalla data di produzione del biodiesel. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 45 giorni dalla data di produzione del biodiesel.

Considerare quanto segue quando si usano miscele biodiesel fino a B20:

- Perdita di portata con temperature fredde
- Problemi di stabilità e stoccaggio (assorbimento umidità, colture microbiologiche)
- Possibile infittimento del filtro ed intasamento (il problema sorge in genere quando si passa al biodiesel da un motore usato)
- Eventuali perdite di combustibile da guarnizioni e tubi (un problema prevalentemente con i motori più vecchi)
- Possibile riduzione della vita utile di componenti del motore

Richiedete un certificato di analisi dal vostro fornitore di combustibile per assicurarvi che il combustibile sia conforme alle specifiche indicate nel presente Manuale dell'Operatore.

Consultate il vostro concessionario John Deere riguardo agli additivi biodiesel approvati per aumentare le prestazioni con i combustibili biodiesel.

**Continua alla pagina seguente**

DX,FUEL7 -39-15MAY13-1/2

Considerare anche quanto segue quando si usano miscele biodiesel oltre B20:

- Se non si usano gli additivi approvati John Deere, gli ugelli iniettori possono bloccarsi o intasarsi con conseguente perdita di potenza e mancata accensione del motore
- Possibile diluizione dell'olio basamento (necessari cambi più frequenti dell'olio)
- Possibile laccatura o grippaggio di componenti interni
- Possibili depositi di fango o residui
- Possibile ossidazione termica del combustibile a temperature elevate
- Possibili problemi di compatibilità con altri materiali (inclusi rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo) usati nelle parti a contatto col combustibile
- Possibile riduzione nella capacità di separazione dell'acqua
- Possibile danno alla vernice se esposta al Biodiesel
- Possibile corrosione dell'impianto di iniezione combustibile
- Possibile deterioramento del materiale della guarnizione e di tenuta in elastomero (soprattutto con i motori più vecchi)
- Livelli di acido nel sistema del combustibile potenzialmente alti
- Dato che le miscele superiori a B20 contengono più ceneri, l'uso di miscele superiori a B20 può provocare un caricato più rapido delle ceneri e richiedere una pulizia più frequente del filtro dei gas di scarico (ove presente)

**IMPORTANTE: Gli oli vegetali premuti a freddo NON sono utilizzabili in alcuna concentrazione nei motori John Deere. Il loro utilizzo potrebbe danneggiare il motore.**

DX,FUEL7 -39-15MAY13-2/2

## Potere lubrificante del gasolio

La maggior parte dei gasoli prodotti negli USA, Canada ed Unione Europea hanno un adeguato potere lubrificante per garantire il corretto funzionamento e la durabilità nel tempo dei componenti del sistema d'iniezione del combustibile. I gasoli prodotti in alcune aree del mondo potrebbero invece non avere il giusto potere lubrificante.

**IMPORTANTE: Assicurarsi che il gasolio usato nella vostra macchina abbia un buon potere lubrificante.**

Il potere lubrificante del combustibile dovrebbe passare un wear scar diameter massimo di 0,52 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

Se viene usato un combustibile con basso o sconosciuto potere lubrificante, aggiungere John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (o simili) nella concentrazione specificata.

**Potere lubrificante del BioDiesel**

Il potere lubrificante del combustibile può aumentare in modo significativo con miscele BioDiesel fino a B20 (20% biodiesel). Un aumento ulteriore del potere lubrificante è limitato per miscele BioDiesel maggiori di B20.

DX,FUEL5 -39-07FEB14-1/1

## Additivi supplementari per gasolio

Il gasolio può essere fonte di problemi di prestazioni o di altri problemi di funzionamento per molti motivi. Le cause includono scarso potere lubrificante, basso numero di cetano e una serie di proprietà che provocano la formazione di depositi nel sistema del combustibile. Queste e altre sono indicate in altre sezioni del presente manuale dell'operatore.

Per ottimizzare le prestazioni e l'affidabilità del motore, seguire attentamente le raccomandazioni sulla qualità, lo stoccaggio e il maneggiamento del combustibile riportate in altri punti di questo manuale dell'operatore.

Per contribuire a mantenere il livello di prestazioni e affidabilità del sistema del combustibile del motore, John Deere ha sviluppato una serie di prodotti additivi per il combustibile per la maggior parte dei mercati globali. I prodotti principali includono Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (condizionatore completo nella formula invernale ed estiva) e Fuel-Protect Keep Clean (per prevenire e rimuovere i depositi negli iniettori del combustibile). La disponibilità di questi e altri prodotti varia a seconda del mercato. Rivolgersi al concessionario John Deere di zona per la disponibilità e ulteriori informazioni sugli additivi per combustibile adatti alle proprie esigenze.

DX,FUEL13 -39-07FEB14-1/1

## Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel

I motori diesel John Deere sono progettati per funzionare in modo efficace alle basse temperature.

Tuttavia, per avviarli e farli funzionare in modo ottimale in climi freddi, sono necessari alcuni accorgimenti. Le operazioni descritte di seguito consentono di attenuare gli effetti delle basse temperature sull'avviamento e sul funzionamento del motore. Per ulteriori informazioni e per la disponibilità di dispositivi ausiliari di avviamento alle basse temperature, rivolgersi al concessionario John Deere.

**Uso del combustibile invernale**

A temperature inferiori a 0 °C (32 °F), il combustibile invernale (n. 1-D in Nord America) è il più adatto per il funzionamento a basse temperature. Il combustibile invernale è caratterizzato da un punto di intorbidamento e di scorrimento inferiori.

**Il punto di intorbidamento** corrisponde alla temperatura alla quale inizia la formazione di paraffina nel gasolio. Ciò causa l'intasamento dei filtri del combustibile. Il **punto di scorrimento** è la temperatura minima con la quale è osservabile movimento del combustibile.

*NOTA: In media, il combustibile diesel invernale ha un valore di BTU (contenuto termico) inferiore. L'uso del combustibile invernale può ridurre la potenza e l'efficienza dei consumi, ma non dovrebbe causare nessun altro effetto sulle prestazioni del motore. Prima di risolvere problemi di riduzione della potenza alle basse temperature, verificare il grado del gasolio impiegato.*

**Riscaldatore dell'aria in ingresso**

Il riscaldatore dell'aria in ingresso è un'opzione disponibile per alcuni motori per facilitare l'avviamento alle basse temperature.

**Etere**

Per facilitare l'avviamento alle basse temperature sull'aspirazione è presente un condotto per etere.

**ATTENZIONE: L'etere è altamente infiammabile. L'impiego non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.**

**Riscaldatore del liquido di raffreddamento**

Come opzione per facilitare l'avviamento alle basse temperature è disponibile il riscaldatore del monoblocco (riscaldatore del liquido di raffreddamento).

**Viscosità dell'olio e concentrazione del liquido di raffreddamento corrette**

Usare un olio motore di viscosità adeguata scelto in base alle variazioni della temperatura dell'aria previste nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio e una corretta concentrazione di antigelo a basso tenore di silicati, come prescritto. (Vedere le specifiche relative ad OLIO PER MOTORI DIESEL e LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE in questa Sezione.)

**Additivi fluidificanti per gasolio**

Usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) che contiene additivi antigelo o condizionatore per combustibile equivalente per trattare combustibili a grado non invernale (grado 2-D in Nord America) durante le stagioni fredde. Ciò estende il campo di impiego a 10 °C (18 °F) sotto il punto di scorrimento del combustibile. Per l'impiego a temperature ancora più basse, usare combustibile di grado invernale.

**IMPORTANTE: Trattare il combustibile nel caso in cui la temperatura esterna scenda al di sotto dello 0 °C (32 °F). Per ottenere i migliori risultati, usare gli additivi con combustibile non trattato. Seguire tutte le istruzioni riportate sull'etichetta.**

**Biodiesel**

Quando si utilizzano miscele BioDiesel, a temperature più elevate possono crearsi dei depositi cerosi. Iniziare a usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) a 5 °C (41 °F) per il trattamento di BioDiesel durante la stagione fredda. Utilizzare B5 o miscele più basse a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). Usare solo diesel minerale con grado invernale a temperature inferiori a -10 °C (14 °F).

**Griglie di protezione per l'inverno**

Si sconsiglia l'uso di griglie protettive invernali in tessuto, cartone o rigide con qualsiasi motore John Deere. Il loro uso può provocare il surriscaldamento del liquido di raffreddamento, dell'olio e dell'aria di alimentazione. Ciò comporta una minore durata del motore, perdita di potenza e aumento dei consumi di combustibile. Le griglie di protezione per l'inverno possono anche provocare un sovraccarico delle ventole e dei relativi azionamenti, causando guasti prematuri.

Se vengono utilizzate le griglie di protezione per l'inverno, non coprire completamente la griglia frontale. Circa il 25% della parte centrale della griglia dovrebbe restare sempre libera. Il dispositivo di blocco aria non va mai applicato direttamente sul nucleo del radiatore.

**Parzializzatori del radiatore**

Se dotato di un sistema di parzializzatori a controllo termostatico per radiatore, il sistema dovrebbe essere regolato in modo che gli otturatori siano completamente aperti quando il liquido di raffreddamento raggiunge i 93 °C (200 °F) onde evitare il surriscaldamento del collettore di aspirazione. I sistemi a controllo manuale non sono consigliati.

**Continua alla pagina seguente**

Se viene usato il post-raffreddamento aria-aria, gli otturatori devono essere completamente aperti nel momento in cui la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione raggiunge la temperatura massima consentita in uscita dallo scambiatore di calore per l'aria di alimentazione.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,FUEL10 -39-15MAY13-2/2

## Additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

L'additivo per emissioni diesel (DEF) è un fluido ad elevata purezza che viene iniettato nel sistema di scarico di motori dotati di sistemi di riduzione selettiva catalitica (SCR). Mantenere la purezza del DEF è importante per prevenire guasti nel sistema SCR. I motori che richiedono DEF devono utilizzare prodotti conformi ai requisiti per soluzione acquosa di urea 32 (AUS 32) secondo ISO 22241-1.

Si raccomanda l'uso di Additivo per emissioni diesel John Deere. L'additivo per emissioni diesel John Deere è disponibile presso il vostro concessionario John Deere in confezioni di varie dimensioni per rispondere alle vostre necessità.

*AdBlue è un marchio VDA, l'Associazione tedesca dell'industria automobilistica.*

Se l'additivo per emissioni diesel John Deere non è disponibile, utilizzare un DEF certificato dall'American Petroleum Institute (API) o dal programma di certificazione AdBlue™ per le emissioni diesel. Cercate il simbolo della certificazione API o AdBlue™ sulla confezione.

In alcuni casi il DEF può essere indicato con una o più delle seguenti denominazioni:

- Urea
- Soluzione acquosa di urea 32
- AUS 32
- AdBlue™
- Agente di riduzione NOx
- Soluzione di catalizzatore

OUO6075,0001829 -39-10JUN14-1/1

## Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

**IMPORTANTE: L'uso di DEF con la corretta concentrazione di urea è fondamentale per un funzionamento corretto di motore e sistema di post-trattamento. La conservazione prolungata ed altre condizioni possono influire negativamente sulla concentrazione del DEF.**

Se non si è certi della qualità del DEF, prelevarne un campione dal serbatoio o dal contenitore di conservazione e riporlo in un contenitore pulito. Il DEF deve apparire chiaro e limpido ed avere un leggero odore di ammoniaca. Se appare torbido, leggermente colorato o se emana un forte odore di ammoniaca, è probabilmente fuori specifica. Non usare il DEF se si presenta come sopra descritto. Scaricare il serbatoio, lavarlo con acqua distillata e riempirlo con DEF nuovo o in buone condizioni. Dopo aver riempito il serbatoio, controllare la concentrazione del DEF.

Se il DEF supera la prova visiva ed olfattiva, controllarne la concentrazione con un rifrattometro portatile appositamente tarato.

La concentrazione del DEF va controllata quando il motore è stato in rimessaggio per lungo tempo o se si sospetta la contaminazione di motore o flacone di DEF con acqua.

A tale scopo, tramite il concessionario John Deere, sono disponibili due attrezzi:

- Rifrattometro DEF digitale JDG11594—Strumento digitale di misurazione della concentrazione, di facile lettura
- Rifrattometro DEF JDG11684—Strumento alternativo, a basso costo, che fornisce una lettura analogica

Per eseguire la misurazione, adottare le istruzioni allegate agli strumenti.

La concentrazione corretta del dell'urea nel DEF è 31,8 - 33,2%. Se la concentrazione del liquido scarico diesel (DEF) è fuori specifica, scaricare il relativo serbatoio, lavarlo con acqua distillata e riempirlo con DEF nuovo o in buone condizioni. Se il liquido scarico diesel (DEF) nel flacone è fuori specifica, smaltirlo adeguatamente ed usare DEF nuovo o in buone condizioni.

OUO6075,000182A -39-10JUN14-1/1

## Conservazione dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

**ATTENZIONE: Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. Fare riferimento alla scheda sicurezza dei prodotti (MSDS) per maggiori informazioni.**

**Non ingerire il DEF. Nel caso di ingestione del DEF, contattare immediatamente un medico. Fare riferimento alla scheda sicurezza dei prodotti (MSDS) per maggiori informazioni.**

**IMPORTANTE: Non è lecito manomettere o rimuovere alcun componente del sistema di post-trattamento. Non usare un DEF non conforme alle specifiche richieste; non azionare un motore privo di DEF.**

**Non tentare di creare in proprio un DEF miscelando urea di qualità agricola e acqua. L'urea di qualità agricola non è conforme alle specifiche richieste ed il sistema di post-trattamento può subire danni.**

**Non aggiungere altre sostanze chimiche nè additivi al DEF per prevenirne il congelamento. L'aggiunta di sostanze chimiche o additivi al DEF può causare danni al sistema di post-trattamento.**

**Non usare acqua o altri fluidi al posto del/in aggiunta al DEF approvato nel relativo serbatoio. L'uso di un DEF modificato o non approvato può causare danni al sistema di post-trattamento.**

Le informazioni di conservazione fornite di seguito hanno scopo di riferimento e devono essere intese solo come linee guida.

Si consiglia di conservare il DEF a temperatura ambiente non estrema. Il DEF congela a -11 °C (12 °F). L'esposizione a temperature maggiori di 30 °C (86 °F) può deteriorare il DEF nel tempo.

I contenitori per la conservazione del DEF devono essere sigillati tra un uso e l'altro al fine di prevenire evaporazione e contaminazione. Per il trasporto e la conservazione del DEF, si consiglia l'uso di contenitori in polietilene, polipropilene o acciaio inossidabile.

Di seguito, le condizioni ideali di conservazione del DEF:

- conservare a temperature tra - 5° C e 30° C (23° F e 86° F).
- Recipienti per la conservazione sigillati al fine di prevenire evaporazione e contaminazione.

In tali condizioni, il DEF dovrebbe restare utilizzabile per almeno 18 mesi. La conservazione del DEF a temperature maggiori può ridurne la durata di utilizzo di circa 6 mesi per ogni 5 °C (9 °F) oltre i 30 °C (86 °F).

Effettuare la prova del DEF se non si è certi delle condizioni e dei tempi di conservazione cui è stato sottoposto. Vedi Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF).

È consigliabile evitare una conservazione prolungata (oltre 12 mesi) del DEF nel serbatoio. Ma se fosse necessaria, effettuare il test del DEF prima di azionare il motore. Vedi Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF).

Si consiglia di acquistare il DEF in quantità esauribili entro 12 mesi.

OUO6075,0001640 -39-06SEP13-1/1

## Rifornimento dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

**ATTENZIONE: Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. Fare riferimento alla scheda sicurezza dei prodotti (MSDS) per maggiori informazioni.**

**Non ingerire il DEF. Nel caso di ingestione del DEF, contattare immediatamente un medico. Fare riferimento alla scheda sicurezza dei prodotti (MSDS) per maggiori informazioni.**



TS1731 —UN—23AUG13

**IMPORTANTE: Usare solo acqua distillata per lavare i componenti che vengono impiegati per erogare il DEF. L'acqua corrente può contaminare il DEF. Se non si dispone di acqua distillata, lavare con acqua corrente pulita e risciacquare accuratamente con grandi quantità di DEF.**

**In caso di fuoriuscita di DEF o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il DEF è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.**

**Se il serbatoio del combustibile o altri serbatoi vengono erroneamente riempiti con il DEF, azionare il motore solo dopo aver scaricato completamente il liquido. Per determinare la procedura di pulizia e scarico dell'impianto, contattare immediatamente il concessionario John Deere.**

Prestare attenzione quando si riempie il serbatoio del DEF. Prima di rimuovere il tappo del serbatoio DEF, assicurarsi che l'area del tappo stesso sia priva di impurità. Sigillare i contenitori del DEF tra un uso e l'altro al fine di prevenire evaporazione e contaminazione.

Evitare che il DEF schizzi e vada a contatto con pelle, occhi o bocca.

Il liquido scarico diesel (DEF) non è pericoloso da manipolare, ma può essere corrosivo per materiali quali acciaio, ferro, zinco, nichel, rame, alluminio e magnesio. Usare recipienti adatti per il trasporto e la conservazione del DEF. Si consiglia l'uso di contenitori in polietilene, polipropilene o acciaio inossidabile.

Evitare un contatto prolungato con la pelle. In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.

Mantenere privo di sporcizia e polvere qualsiasi oggetto usato per conservare o erogare il DEF. Usare acqua distillata per lavare e sciacquare accuratamente contenitori o imbuti al fine di rimuovere eventuali contaminanti.

Se nel serbatoio del DEF è stato aggiunto un fluido non approvato, quale gasolio o liquido di raffreddamento, contattare immediatamente il concessionario John Deere per determinare la procedura di pulizia e scarico dell'impianto.

Pulire il serbatoio del DEF se vi è stata aggiunta acqua. Vedi Pulizia del serbatoio del DEF in questo manuale. Dopo aver riempito il serbatoio, controllare la concentrazione del DEF. Vedi Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF).

L'operatore deve costantemente mantenere un appropriato livello del DEF. Controllare quotidianamente il livello del DEF e rabboccare il serbatoio secondo necessità. Il condotto di rifornimento viene identificato da un tappo blu con il simbolo DEF stampigliato, indicato in figura.

OUO6075,000182B -39-10JUN14-1/1

## Pulizia del serbatoio per liquido scarico diesel (DEF) (motori Final Tier 4/Fase IV)

**ATTENZIONE: Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. Fare riferimento alla scheda sicurezza dei prodotti (MSDS) per maggiori informazioni.**

**IMPORTANTE: In caso di fuoriuscita di DEF o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il DEF è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.**

**Il DEF fuoriuscito, se fatto seccare o asciugato con un panno, lascia un residuo bianco. I resti di DEF non puliti correttamente possono interferire con la diagnosi dei problemi di tenuta del sistema di riduzione catalitica selettiva (SCR).**

Se è stato aggiunto materiale o fluido estraneo nel serbatoio DEF, scaricare il serbatoio stesso, lavarlo e rifornirlo con DEF nuovo.

Se non si è certi della qualità del DEF, prelevarne un campione dal serbatoio e riporlo in un contenitore pulito. Il DEF deve apparire chiaro e limpido ed avere un leggero odore di ammoniaca. Se appare torbido, leggermente colorato o se emana un forte odore di ammoniaca, è probabilmente fuori specifica. Non usare il DEF se si presenta come sopra descritto.

1. Rimuovere il tappo del foro di scarico (se presente) e scaricare o usare l'effetto sifone per eliminare il DEF in cattivo stato dal relativo serbatoio.

*NOTA: La pulizia può essere eseguita con il serbatoio DEF installato o rimosso.*

2. Pulire il serbatoio DEF con DEF nuovo.

   Prima di poter avviare il motore, il DEF deve superare i controlli visivi, olfattivi e di concentrazione. Per ulteriori informazioni fare riferimento al paragrafo Liquido scarico diesel (DEF) (motori Final Tier 4/Fase IV) nella sezione Carburanti e lubrificanti.

3. Scaricare o usare l'effetto sifone per svuotare il serbatoio DEF.

*NOTA: Ripetere i punti 2—3 finché il serbatoio del DEF non è pulito.*

4. Sostituire il filtro dell'unità di dosaggio DEF.
5. Se precedentemente rimosso, installare il tappo del foro di scarico nel serbatoio DEF. Se precedentemente rimosso, installare il serbatoio DEF.
6. Rabboccare il serbatoio DEF con nuovo liquido scarico diesel.
7. Controllare la concentrazione del DEF con un apposito rifrattometro, quale JDG11594 o JDG11684. La concentrazione corretta del DEF è 31,8 — 33,2%. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario autorizzato.
8. Se il DEF non rientra nelle specifiche, non ha un aspetto limpido o non presenta un leggero odore di ammoniaca, rivolgersi al concessionario autorizzato.

OUO6075,000182C -39-10JUN14-1/1

## Smaltimento dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV)

Sebbene perdite minime di DEF non causino problemi; è importante evitare la penetrazione nel terreno di quantità maggiori. In caso di spargimento di grandi quantità, contattare le autorità locali competenti per la tutela dell'ambiente per richiedere assistenza nella pulizia.

Se una grande quantità di DEF non è a specifica, contattare il fornitore per richiedere assistenza nello smaltimento. Non scaricare grandi quantità di DEF nel terreno, né inviarle a impianti di trattamento delle acque di scarico.

OUO6075,000164A -39-10SEP13-1/1

## Liquido di raffreddamento per motori diesel (motori con camicie riportate in umido)

**Liquidi di raffreddamento consigliati**

Si consiglia l'utilizzo dei liquidi di raffreddamento premiscelati di seguito elencati:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Il liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix è disponibile in diverse concentrazioni con limiti di protezione antigelo differenti, come illustrato nella tabella seguente.

| COOL-GARD II Premix | Limite di protezione antigelo |
|---|---|
| COOL-GARD II 20/80 | -9 °C (16 °F) |
| COOL-GARD II 30/70 | -16 °C (3 °F) |
| COOL-GARD II 50/50 | -37 °C (-34 °F) |
| COOL-GARD II 55/45 | -45 °C (-49 °F) |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49 °C (-56 °F) |
| COOL-GARD II 60/40 | -52 °C (-62 °F) |

Non tutti i prodotti premiscelati COOL-GARD II sono disponibili in tutti i paesi.

Usare il COOL-GARD II PG quando è richiesto un liquido di raffreddamento con formulazione non tossica.

**Liquidi di raffreddamento addizionali raccomandati**

Si consiglia anche:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate in soluzione dal 40% al 60% di concentrato in acqua della qualità indicata.

**IMPORTANTE: Quando si mischia il concentrato di liquido di raffreddamento con l'acqua, non utilizzare una concentrazione di liquido di raffreddamento inferiore al 40% o superiore al 60%. Se inferiore al 40%, non fornisce gli additivi sufficienti per la protezione anticorrosione. Se superiore al 60%, possono verificarsi il congelamento del liquido di raffreddamento e problemi all'impianto di raffreddamento.**

**Altri liquidi di raffreddamento**

Altri liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico o di glicole propilenico sono ammessi a condizione che soddisfino le seguenti specifiche:

- Liquido di raffreddamento premiscelato che soddisfa i requisiti ASTM D6210
- Liquido di raffreddamento concentrato che soddisfa i requisiti ASTM D6210 in soluzione dal 40% al 60% in acqua della qualità indicata.

Se non è disponibile un liquido di raffreddamento con una di queste specifiche, utilizzare un liquido di raffreddamento concentrato o premiscelato con almeno le seguenti proprietà chimiche e fisiche:

- Protezione da cavitazione delle camicie dei cilindri secondo sia il metodo prova di cavitazione John Deere che uno studio di gruppo effettuato con una capacità di carico uguale o superiore al 60%.
- Formulazione con additivi esenti da nitriti.
- Azione anticorrosiva a protezione delle parti metalliche dell'impianto di raffreddamento (getto di ghisa, leghe di alluminio e leghe di rame quali il bronzo).

**Qualità dell'acqua**

La qualità dell’acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Per la miscelazione del concentrato a base di glicole etilenico e propilenglicole, si consiglia l'uso di acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

**Intervalli di cambio del liquido di raffreddamento**

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento, quindi caricare il liquido di raffreddamento nuovo, rispettando gli intervalli indicati in base al liquido di raffreddamento usato.

Per COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, l'intervallo di cambio è di 6 anni o di 6000 ore di esercizio.

Se viene usato un liquido di raffreddamento diverso da COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, l'intervallo di scarico si riduce a 2 anni o 2000 ore di funzionamento.

**IMPORTANTE: Non usare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o prodotti antigelo che contengono additivi sigillanti.**

**Non miscelare liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico e propilenglicole.**

**Non usare liquidi di raffreddamento che contengono nitriti.**

*COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company*

DX,COOL3 -39-15MAY13-1/1

## John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. In caso di COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II Concentrate rinnovare gli additivi nel corso degli intervalli di cambio aggiungendo l'additivo COOL-GARD II Coolant Extender.

L'additivo COOL-GARD II Coolant Extender deve essere utilizzato solo se le strisce di prova COOL-GARD II ne indicano la necessità. Le strisce di prova offrono un metodo semplice ed efficace per controllare il punto di gelo, livelli di additivo e pH nel liquido di raffreddamento.

Testare la soluzione del liquido di raffreddamento ad intervalli di 12 mesi ed ogni volta che si verifica la perdita eccessiva di liquido di raffreddamento a causa di trafilamenti o surriscaldamento.

**IMPORTANTE: Non utilizzare le strisce di prova COOL-GARD II con COOL-GARD II PG.**

COOL-GARD II Coolant Extender è un additivo chimico formulato specificamente per l'uso con i liquidi di raffreddamento COOL-GARD II. L'uso di COOL-GARD II Coolant Extender non è previsto con liquidi di raffreddamento contenenti nitriti.

**IMPORTANTE: Non aggiungere alcun additivo al liquido di raffreddamento quando si scarica l'impianto di raffreddamento e lo si riempie con uno dei seguenti prodotti:**

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

L'uso di additivi non raccomandati per il liquido di raffreddamento può causare deterioramento dell'additivo, congelamento del liquido di raffreddamento o corrosione dei componenti dell'impianto di raffreddamento.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

*COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company*

DX,COOL16 -39-15MAY13-1/1

## Uso in climi miti

I motori John Deere sono progettati per funzionare con i liquidi di raffreddamento del motore raccomandati.

Utilizzare sempre un liquido di raffreddamento del motore consigliato, anche quando l'uso avviene in aree geografiche dove non è necessaria la protezione dal gelo.

**IMPORTANTE: Utilizzare acqua al posto del liquido di raffreddamento *solo in caso di emergenza.***

**Se viene usata acqua al posto del liquido di raffreddamento, si verificano formazione di schiuma, corrosione delle superfici roventi in allumino e in ferro, incrostazioni e cavitazioni anche se vengono aggiunti condizionatori del liquido di raffreddamento.**

**Scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccare quanto prima con liquido di raffreddamento del motore consigliato.**

DX,COOL6 -39-15MAY13-1/1

## Qualità dell'acqua da miscelare al concentrato di liquido di raffreddamento

Il liquido di raffreddamento per il motore è una soluzione di tre componenti chimici: glicole etilenico o glicole propilenico antigelo, additivi inibitori ed acqua di qualità.

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Per la miscelazione del concentrato a base di glicole etilenico e propilenglicole, si consiglia l'uso di acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

L'acqua usata nell'impianto di raffreddamento deve sempre soddisfare le specifiche qualitative minime fissate:

| | |
|---|---|
| Cloridi | <40 mg/l |
| Solfati | <100 mg/l |
| Residuo fisso | <340 mg/l |
| Durezza totale I | <170 mg/l |
| pH | 5.5—9.0 |

**IMPORTANTE: Non utilizzare acqua minerale in bottiglia: in molti casi contiene concentrazioni di residuo fisso maggiori.**

**Protezione antigelo**

Le concentrazioni relative di glicole ed acqua nel liquido di raffreddamento del motore ne determinano il limite di protezione antigelo.

| Glicole etilenico | Limite di protezione antigelo |
|---|---|
| 40% | -24 °C (-12 °F) |
| 50% | -37 °C (-34 °F) |
| 60% | -52 °C (-62 °F) |
| **Glicole propilenico** | **Limite di protezione antigelo** |
| 40% | -21 °C (-6 °F) |
| 50% | -33 °C (-27 °F) |
| 60% | -49 °C (-56 °F) |

NON usare miscele di acqua e liquido di raffreddamento con concentrazioni superiori al 60% di glicole etilenico o al 60% di glicole propilenico.

DX,COOL19 -39-15MAY13-1/1

## Prova del punto di congelamento del liquido di raffreddamento

Il rifrattometro manuale per liquido di raffreddamento è il metodo più rapido, semplice e preciso per determinare il punto di congelamento del liquido di raffreddamento. Si tratta di un metodo più rapido rispetto alla striscia di prova o a un idrometro a galleggiante, che possono generare risultati imprecisi.

È possibile ordinare un rifrattometro per liquido di raffreddamento presso il concessionario John Deere tramite il programma SERVICEGARD™. Il codice pezzo 75240 è una soluzione economica per determinare con precisione il punto di congelamento sul campo.

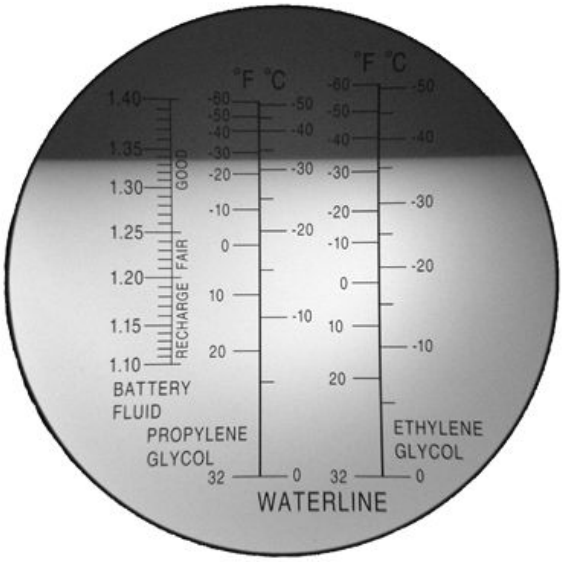
Per utilizzare questo attrezzo:

1. Consentire all'impianto di raffreddamento di raffreddarsi a temperatura ambiente.
2. Aprire il tappo del radiatore per esporre il liquido di raffreddamento.
3. Utilizzare il contagocce in dotazione per raccogliere una piccola quantità di liquido di raffreddamento.
4. Aprire il coperchio del rifrattometro, far scendere una goccia di liquido di raffreddamento sul vetrino e chiudere il coperchio.
5. Guardare attraverso l'oculare e mettere a fuoco se necessario.
6. Registrare il punto di congelamento indicato per il tipo di liquido di raffreddamento in questione (a base di glicole etilenico o di glicole propilenico).



TS1732 —UN—04SEP13

*Codice pezzo SERVICEGARD™ 75240*




TS1733 —UN—04SEP13

*Figura con una goccia di liquido di raffreddamento 50/50 sul vetrino del rifrattometro*

*SERVICEGARD è un marchio commerciale Deere & Company*

DX,COOL,TEST -39-13JUN13-1/1

## Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II)

I motori nuovi sono caricati in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In™ oppure con l'olio John Deere Break-In Plus™. Durante il periodo di rodaggio, aggiungere rispettivamente olio motore John Deere Break-In™ o Break-In Plus™ come necessario per mantenere il livello specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carichi elevati a regime di minimo a vuoto per contribuire ad assestare i componenti del motore in modo appropriato.

Se viene usato l'olio motore John Deere Break-In™ per l'esercizio iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio ed il filtro dopo un intervallo massimo di 100 ore.

Se viene usato l'olio motore John Deere Break-In Plus™, cambiare l'olio ed il filtro dopo un intervallo minimo di 100 ore ed uno massimo equivalente all'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™ II o Plus-50™.

Dopo la revisione del motore, riempire il motore con l'olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ o Break-In Plus™ non è disponibile, usare un olio per motori diesel di viscosità SAE 10W-30 che soddisfa una delle seguenti specifiche e cambiare l'olio ed il filtro dopo un massimo di 100 ore di funzionamento:

- API Service Classificazione CE
- API Service Classificazione CD
- API Service Classificazione CC
- Specifica olio ACEA E2
- Specifica olio ACEA E1

**IMPORTANTE: Non usare Plus-50™ II, Plus-50™ o oli motore che soddisfano le specifiche indicate di seguito per il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito:**

| | |
|---|---|
| **API CJ-4** | **ACEA E9** |
| **API CI-4 PLUS** | **ACEA E7** |
| **API CI-4** | **ACEA E6** |
| **API CH-4** | **ACEA E5** |
| **API CG-4** | **ACEA E4** |
| **API CF-4** | **ACEA E3** |
| **API CF-2** | |
| **API CF** | |

**Questi oli non consentono un rodaggio appropriato del motore.**

L'olio motore John Deere Break-In Plus™ può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Trascorso il periodo di rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ o altri oli per motori diesel, secondo le indicazioni del presente manuale.

*Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.*
*Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company*
*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.*

OUO6075,00016F9 -39-19DEC13-1/1

## Olio motore John Deere Break-In Plus™ (Final Tier 4/Fase IV)

I motori nuovi vengono riforniti in fabbrica con olio motore John Deere Break-In Plus™. Durante il periodo di rodaggio, rabboccare con olio motore John Deere Break-In Plus™ secondo necessità per mantenere il livello a specifica.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carichi elevati a regime di minimo a vuoto per contribuire ad assestare i componenti del motore in modo appropriato.

Durante la fase iniziale di uso di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro a un intervallo compreso tra un minimo di 100 ore e un massimo corrispondente all'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™.

Dopo la revisione del motore, rifornirlo con l'olio motore John Deere Break-In Plus™.

Se l'olio motore John Deere Break-In Plus™ non è disponibile, usare un olio per motori diesel di viscosità SAE 10W-30 che soddisfi una delle seguenti specifiche:

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica olio ACEA E6

Se viene usato uno di questi oli durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro a un intervallo compreso tra un minimo di 100 ore e un massimo di 250 ore.

**IMPORTANTE: Non usare altri oli motore durante il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito.**

L'olio motore John Deere Break-In Plus™ può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Dopo il rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel come indicato in questo manuale.

*Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company*
*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.*

OUO6075,0001701 -39-20DEC13-1/1

## Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II)

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura dell'aria prevista nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio.

**Si raccomando l'uso dell'olio John Deere Plus-50™ II.**

Si consiglia anche l'olio John Deere Plus-50™.

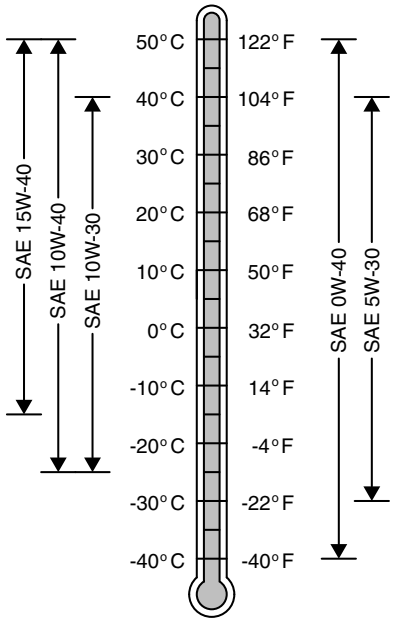
È possibile utilizzare anche altri tipi di olio, purché siano conformi ad almeno una delle seguenti specifiche:

- John Deere Torq-Gard™
- Classificazione API CJ-4
- Classificazione API CI-4 PLUS
- API Service Categoria CI-4
- API Service Categoria CH-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica olio ACEA E7
- Specifica olio ACEA E6
- Specifica olio ACEA E5
- Specifica olio ACEA E4

**Si consiglia l'utilizzo di oli multigrado per motori diesel.**

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore.

NON usare gasolio con un tenore di zolfo superiore a 10000 mg/kg (10000 ppm).




*Viscosità olio e temperature aria*

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*
*Torq-Gard è un marchio commerciale di Deere & Company*

OUO6075,00016FB -39-19DEC13-1/1

## Olio motore diesel (Final Tier 4/Fase IV)

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo tra un cambio dell'olio e l'altro, determinare la viscosità del lubrificante da impiegare.

**L'olio motore consigliato è John Deere Plus-50™ II.**

Se si impiega l'olio motore John Deere Plus-50™ II è possibile prolungare gli intervalli di cambio. Per maggiori informazioni, consultare la tabella degli intervalli di cambio dell'olio motore o rivolgersi al concessionario John Deere.

Se l'olio motore John Deere Plus-50™ II non è disponibile, è possibile impiegare un olio che soddisfi una o più delle seguenti specifiche:

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica olio ACEA E6

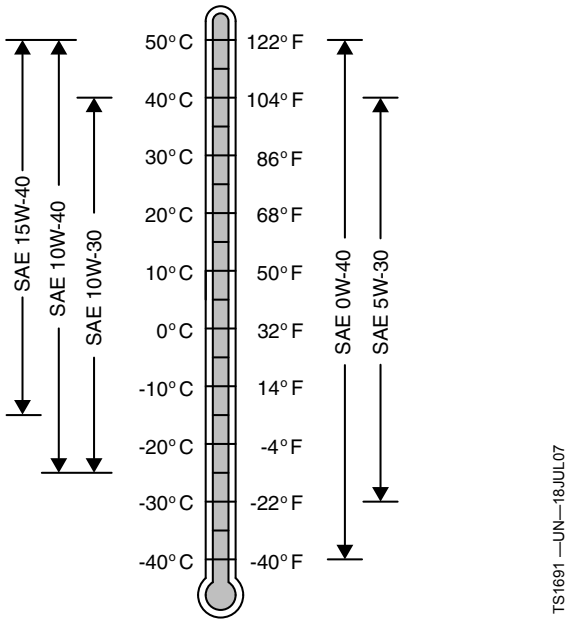
NON usare olio motore contenente più dell'1,0% di ceneri solfatate, 0,12% di fosforo o 0,4% di zolfo.

**Si consiglia l'utilizzo di oli multigrado per motori diesel.**

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore.

**IMPORTANTE: Utilizzare solo gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).**

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*




*Viscosità olio e temperature aria*

OUO6075,0001703 -39-20DEC13-1/1

## Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II)

Gli intervalli di manutenzione per il filtro e l'olio consigliati dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio e di filtro usati, nonché dal tenore di zolfo del gasolio. Gli intervalli di manutenzione effettivi dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Effettuare l'analisi dell'olio per valutarne le condizioni e favorire una scelta appropriata degli intervalli di manutenzione di olio e filtro. Per ulteriori informazioni sull'analisi dell'olio motore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Cambiare l'olio e sostituire il relativo filtro almeno una volta ogni 12 mesi, anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione consigliato.

Il **tenore di zolfo nel gasolio** influisce sugli intervalli di manutenzione del filtro e dell'olio motore.

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 2000 a 5000 mg/kg (2000 - 5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

**IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:**

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela BioDiesel superiore a B20. Grazie all'analisi dell'olio, è possibile mantenere intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Utilizzare soltanto i tipi di olio approvati.**

**Tipi di olio approvati:**

- Gli “Oli Plus-50” includono John Deere Plus-50™ II e John Deere Plus-50™.
- Gli "Altri oli" includono John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 e ACEA E4.

| Intervalli di manutenzione per filtro e olio motore | |
|---|---|
| **Tenore di zolfo** | Inferiore a 2000 mg/kg (2000 ppm) |
| Oli Plus-50 | 375 ore |
| Altri oli | 250 ore |
| **Tenore di zolfo** | 2000 - 5000 mg/kg (2000 - 5000 ppm) |
| Oli Plus-50 | 275 ore |
| Altri oli | 150 ore |
| **Tenore di zolfo** | 5000 - 10000 mg/kg (5000 - 10000 ppm) |
| Oli Plus-50 | 187 ore (consultare il concessionario John Deere) |
| Altri oli | 125 ore (consultare il concessionario John Deere) |
| In base ai risultati di un'analisi dell'olio si possono eventualmente fissare intervalli di manutenzione più lunghi per gli "Altri oli", fino ad un massimo non superiore a quello per gli oli Plus-50. | |

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*
*Torq-Gard è un marchio commerciale di Deere & Company*

OUO6075,00016FD -39-19DEC13-1/1

## Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Final Tier 4/Fase IV)

Gli intervalli di manutenzione per il filtro e l'olio consigliati dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio e di filtro usati, nonché dal tenore di zolfo del gasolio. Gli intervalli di manutenzione effettivi dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Ricorrere all'analisi dell'olio per valutarne le condizioni e favorire una scelta appropriata degli intervalli di manutenzione di olio e filtro. Per ulteriori informazioni sull'analisi dell'olio motore, rivolgersi al concessionario John Deere.

Cambiare l'olio e sostituire il relativo filtro almeno una volta ogni 12 mesi, anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione consigliato.

Il **tenore di zolfo nel gasolio** influisce sugli intervalli di manutenzione del filtro e dell'olio motore. A tenori di zolfo più elevati corrispondono intervalli di manutenzione più brevi per filtro e olio.

È NECESSARIO l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 15 mg/kg (15 ppm).

**IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:**

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela BioDiesel superiore a B20. L'analisi dell'olio favorisce degli intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Utilizzare soltanto i tipi di olio approvati.**

**Tipi di olio approvati**

- John Deere Plus-50™ II
- Gli "Altri oli" includono API CJ-4, ACEA E9 e ACEA E6

| Intervalli di manutenzione per filtro e olio motore | |
|---|---|
| John Deere Plus-50™ II | 400 ore |
| Altri oli | 250 ore |
| In base ai risultati di un'analisi dell'olio si possono eventualmente fissare intervalli di manutenzione più lunghi per gli "Altri oli", fino ad un massimo non superiore a quello per gli oli Plus-50™ II. | |

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*

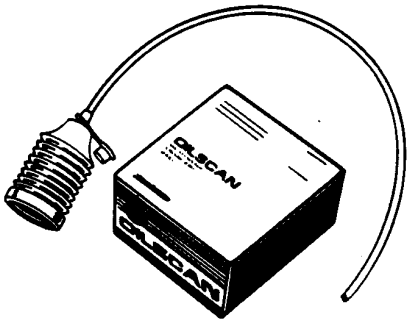
OUO6075,0001705 -39-11APR14-1/1

## Oilscan™ e CoolScan™

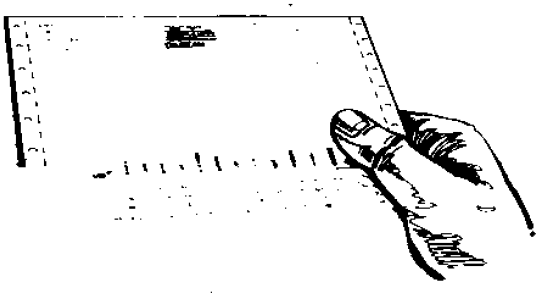
Oilscan™ e CoolScan™ sono programmi di campionatura John Deere per controllare le prestazioni del veicolo e identificare problemi potenziali prima che causino gravi danni.

I campioni di olio e liquido di raffreddamento devono essere prelevati da ogni sistema prima degli intervalli di tempo raccomandati.

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per informazioni sulla disponibilità dei kit Oilscan™ e CoolScan™.




T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

*Oilscan è un marchio commerciale Deere & Company*
*CoolScan è un marchio commerciale Deere & Company*

DX,OILSCAN -39-13SEP11-1/1

## Oli per trasmissione ProDrive™, trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™, sistema di trasmissione idrostatico, impianto idraulico principale e scatola ingranaggi motore principale

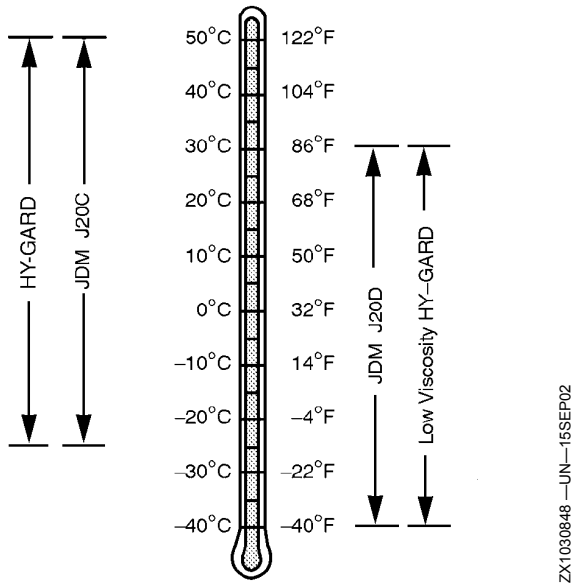
*NOTA: Le macchine vengono rifornite in fabbrica con l'olio John Deere Hy-Gard™.*

Sono approvati esclusivamente gli oli seguenti:

- John Deere Hy-Gard™
- Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20C

*NOTA: Per l'utilizzo a temperature estremamente basse gli oli approvati posso essere sostituiti solo dai seguenti:*

- *Olio a bassa viscosità Hy-Gard™*
- *Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20D*




*Hy-Gard è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,00013F2 -39-28FEB13-1/1

## Scatole degli ingranaggi di comando della trasmissione (cambio meccanico e cambio a pulsante), dei riduttori finali, della coclea di carico, del controalbero principale e del separatore a due velocità

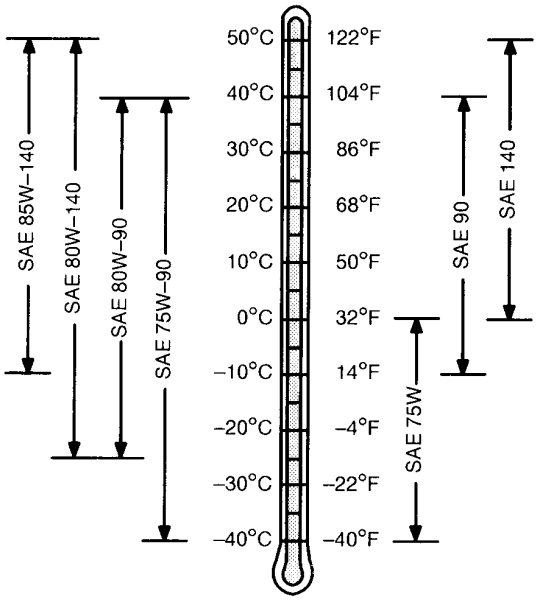
Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Oli da preferire:

- LUBRIFICANTE PER INGRANAGGI John Deere GL-5
- EXTREME-GARD™ di John Deere

Possono essere usati altri oli purché conformi alla classificazione GL-5 dell'API Service.

| Numero prodotto | Descrizione | Confezione |
|---|---|---|
| TY6252 | Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5 | Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb) |
| TY6296 | Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5 | Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt) |
| TY6256 | Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5 | Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb) |
| TY6345 | Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5 | Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt) |




TS1653 —UN—14MAR96

*EXTREME-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.*

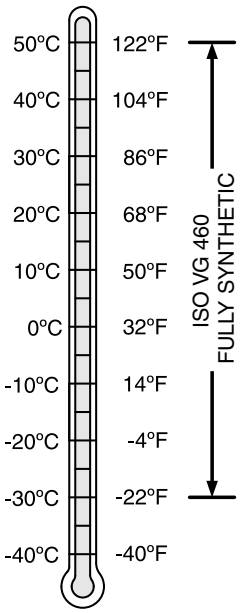
OUO6075,00010AC -39-05MAR12-1/1

## Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore

È approvato esclusivamente l'olio seguente:

- ISO VG 460 Fully Synthetic

| Numero prodotto | Descrizione | Confezione |
|---|---|---|
| TY26408 | ISO VG 460 completamente sintetico | 0,95 litri (1 qt) |




OUO6075,0000B2A -39-09AUG07-1/1

## Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

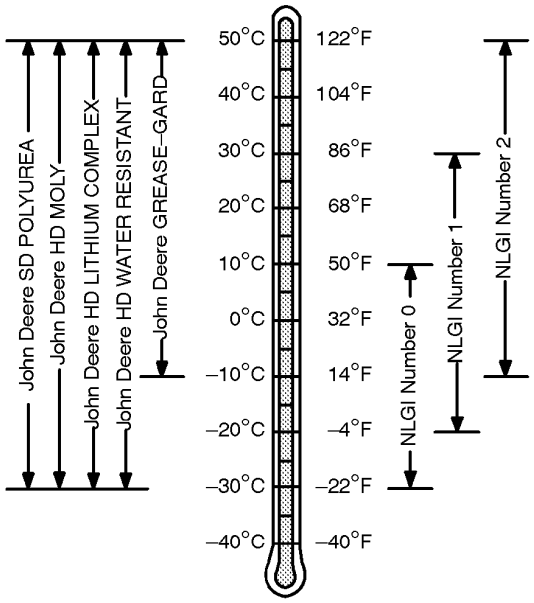
Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

- Classificazione NLGI Performance GC-LB

**IMPORTANTE: Il grasso John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341) è il lubrificante consigliato per le cam di rilevamento del momento torcente relativo al collo alimentatore.**

**Alcuni tipi di grasso si addensano e non sono compatibili con altri.**

**Se non è presente il raccordo di ingrassaggio, occorre installarlo immediatamente. Prima di utilizzare la pistola ingrassatrice, pulire accuratamente i raccordi di ingrassaggio.**




| Numero prodotto | Descrizione |
|---|---|
| TY6341 | Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni di contatto tra superfici rotanti. |

HX,AG,SF7350 -39-26OCT99-1/1

## Liquido freni (se in dotazione)

**IMPORTANTE: Quando si toglie il tappo, impedire che entrino impurità nel serbatoio.**

Il livello del fluido deve trovarsi a 6 mm (1/4 in.) dalla sommità del serbatoio.

Riempire il serbatoio di liquido per freni idraulici SAE J1703d, DOT-3 o DOT-4.

OUO6075,0000AE9 -39-10DEC10-1/1

## Filtri olio

La filtrazione dell'olio è fondamentale per un funzionamento e una lubrificazione corretti. I filtri olio John Deere sono stati progettati e prodotti appositamente per le applicazioni John Deere.

I filtri John Deere soddisfano completamente le specifiche costruttive relative a qualità del materiale di filtraggio, efficienza di filtraggio, robustezza del legante tra materiale di filtraggio e cappuccio terminale della cartuccia, vita utile della scatola (se presente) e capacità di pressione della guarnizione. I filtri olio non John Deere possono non soddisfare queste specifiche chiave John Deere.

Sostituire sempre i filtri olio regolarmente come indicato in questo manuale.

DX,FILT1 -39-11APR11-1/1

## Filtri del combustibile

L'importanza della filtrazione del combustibile non deve essere esagerata per quanto riguarda i sistemi del combustibile moderni. La combinazione di norme delle emissioni sempre più restrittive e motori più efficienti comportano il funzionamento del sistema del combustibile a pressioni più elevate. Pressioni elevate vengono raggiunte solamente usando componenti di iniezione del combustibile con tolleranze molto ridotte. Le tolleranze di fabbricazione ridotte diminuiscono in modo significante le impurità e l'acqua.

I filtri del combustibile John Deere sono stati progettati e prodotti appositamente per i motori John Deere.

Per proteggere il motore da impurità e acqua, sostituire sempre i filtri del combustibile del motore come indicato in questo manuale.

DX,FILT2 -39-14APR11-1/1

## Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni climatiche in determinate aree geografiche possono richiedere l'uso di lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento o di lubrificante John Deere possono non essere disponibili localmente.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

Si possono usare lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per i lubrificanti convenzionali sia per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-11APR11-1/1

## Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

## Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

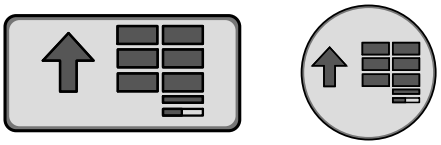
La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

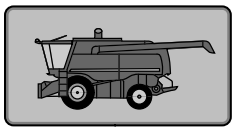
## Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*



*Icona applicazione Monitor delle prestazioni*

**⚠ ATTENZIONE: Per evitare infortuni, non lubrificare o eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, sulla testata o sul motore quando sono in funzione. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

**IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.**

*NOTA: Per informazioni sugli intervalli di manutenzione per le prime 100 ore di funzionamento della macchina, consultare la Sezione Manutenzione durante il periodo di rodaggio.*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-1/3

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

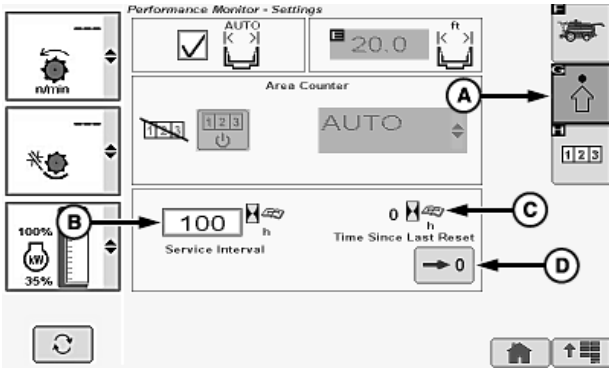
Quando l'intervallo di segnalazione per la manutenzione (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

**Schermo non tattile o schermo tattile:** Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare l'intervallo di manutenzione desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

**Solo schermo tattile:** Inserire sul display numerico l'intervallo di manutenzione desiderato. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

*NOTA: Per fare manutenzione alla macchina, usare la schermata per la manutenzione come guida.*

*La schermata per la manutenzione comparirà ogni 50 ore di funzionamento del motore per ricordare che la macchina richiede manutenzione.*




H95957 —UN—05OCT10

**A—Icona impostazioni avanzate**
**B—Intervallo di segnalazione per la manutenzione**
**C—Ore trascorse dall'ultimo intervento**
**D—Icona azzeramento**

Quando compare la schermata per la manutenzione, si possono fare due scelte:

- L'operatore può scegliere di ignorare la richiesta di manutenzione per il momento.
- L'operatore può scegliere di fare manutenzione alla macchina in questo momento.

*NOTA: Se l'operatore seleziona l'icona di immissione/ritorno, ignorando la richiesta di manutenzione per il momento, la schermata scomparirà. La prossima volta che l'interruttore a chiave viene disposto in posizione di attivazione, la schermata ricomparirà.*

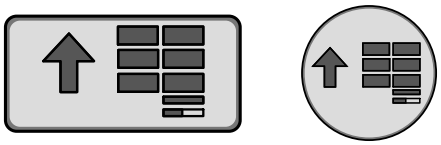
*Le ore trascorse dall'ultimo intervento (C) appariranno per avvisare l'operatore in merito alla quantità di ore trascorse dall'ultima manutenzione.*

A manutenzione conclusa, quando l'icona di ripristino (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare sullo zero.

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-2/3

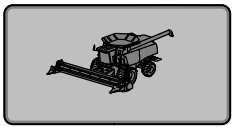
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

*Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)*

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

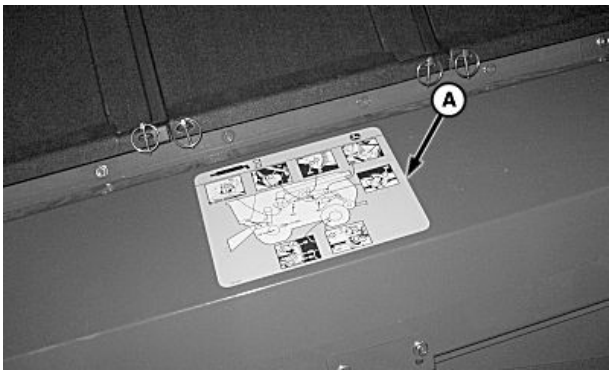


*Icona applicazione principale della mietitrebbia*

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

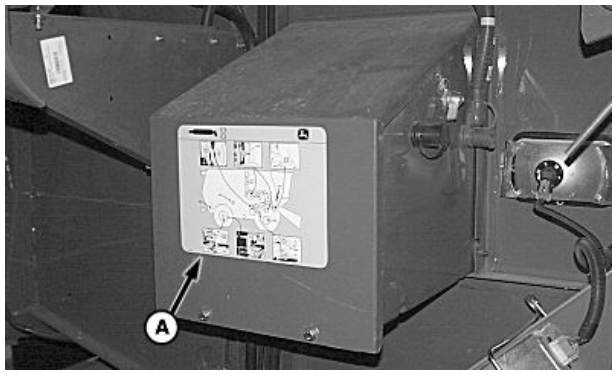
OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-3/3

## Posizioni delle etichette per la lubrificazione




H971176 —UN—30JUN10

*Etichetta per la lubrificazione, lato sinistro*




H83439 —UN—01JUN05

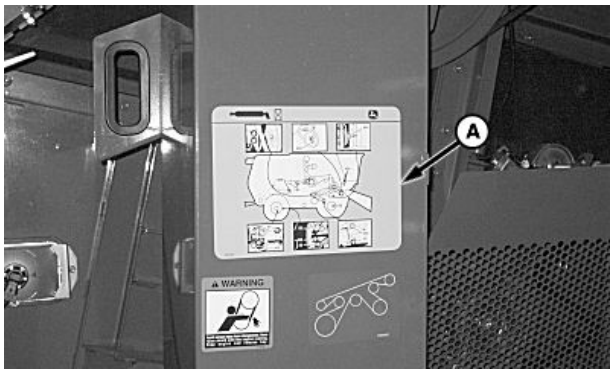
*Etichetta per la lubrificazione, lato destro (S660 e S670)*

**IMPORTANTE: Macchine HillMaster: Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre completamente il sistema di livellamento prima di introdursi sotto la macchina per interventi di manutenzione, regolazione o riparazione. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

Le etichette per la lubrificazione (A) mostrano l'ubicazione dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

La presenza di cuscinetti guasti o il surriscaldamento possono causare incendi. Per ridurre al minimo la possibilità di guasto o surriscaldamento, eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

È possibile che intorno ai cuscinetti e ai relativi coperchi si accumulino del prodotto e altri residui. Durante la raccolta, ispezionare e pulire periodicamente queste zone.




H97177 —UN—30JUN10

*Etichetta per la lubrificazione, lato destro (S680, S685 e S690)*

**A—Etichette per la lubrificazione**

OUO6075,0001258 -39-09OCT12-1/1

## Sostituzione dei tubi idraulici flessibili

I tubi idraulici devono essere ispezionati di frequente per accertare che non presentino perdite, schiacciature, tagli, fessure, abrasioni, punti corrosi, trecce di fili esposte né alcun altro segno di usura o danneggiamento. I tubi usurati o danneggiati possono cedere durante l'uso e devono essere immediatamente sostituiti. Per i tubi di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

**ATTENZIONE: L'utilizzo di un tubo con caratteristiche non corrette può essere causa di danni alla macchina e di lesioni, anche mortali, alle persone.**

Se occorre costruire i tubi in proprio, rispettare le caratteristiche di del tubo che si sostituisce. Per tubi di ricambio con le caratteristiche corrette, rivolgersi al concessionario John Deere.

Lunghezza o percorso del tubo errati possono aumentare le probabilità di usura o danneggiamento dello stesso. Utilizzare il vecchio tubo come modello per la lunghezza e il percorso di quello nuovo.

Raccordi non idonei possono danneggiare le parti di accoppiamento o causare perdite. Accertarsi che vengano impiegati raccordi in acciaio approvati dal produttore dei tubi. Utilizzare tubi di dimensioni corrette e con la stessa filettatura dei tubi sostituiti.

OUO6075,00000B9 -39-04JUN08-1/1

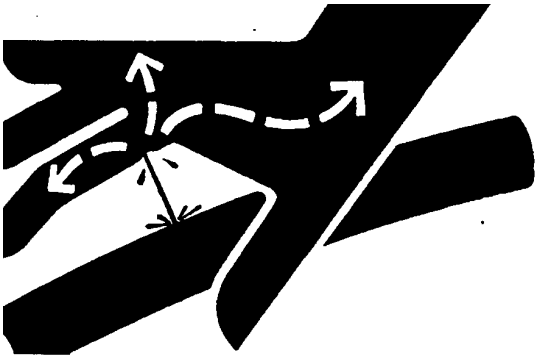
## Pulizia negli interventi sul sistema idraulico

**ATTENZIONE: Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni. Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.**

**In caso di incidente, rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido è penetrato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente nel giro di poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. I medici non esperti in questo tipo di infortunio possono prendere contatto con il Dipartimento medico della Deere & Company a Moline, Illinois (USA), o con un'altra organizzazione medica competente.**

**Pulizia**

Nel caso si debba intervenire sul sistema idraulico scollegandolo, proteggere da eventuale contaminazione le estremità dei tubi flessibili, dei tubi rigidi e dei condotti dei componenti con stracci puliti non sfilacciati oppure con sacchetti in plastica puliti.



X9811 —UN—23AUG88

Prima di installare un tubo di ricambio, lavare il suo interno con diesel pulito o con un solvente commerciale a base di petrolio per un minimo di 10 secondi. Non usare acqua, detergenti solubili in acqua o aria compressa.

Rimuovere la protezione dal giunto multiplo e collegarlo alla stazione di aggancio sulla testata. Quando si procede al collegamento alla testata, pulire le superfici del giunto multiplo e rimuovere sporco e residui.

OUO6075,0000A7B -39-04NOV10-1/1

## Pressione accumulatore

*NOTA: A causa delle differenze di temperatura, le pressioni dell'accumulatore possono variare sensibilmente ed occorre quindi regolarle. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.*

OUO6075,00017A8 -39-27MAR14-1/1

## Simboli di lubrificazione

**ATTENZIONE: Non lubrificare mai la testata mais né eseguirne la manutenzione mentre il motore della macchina è in funzione.**

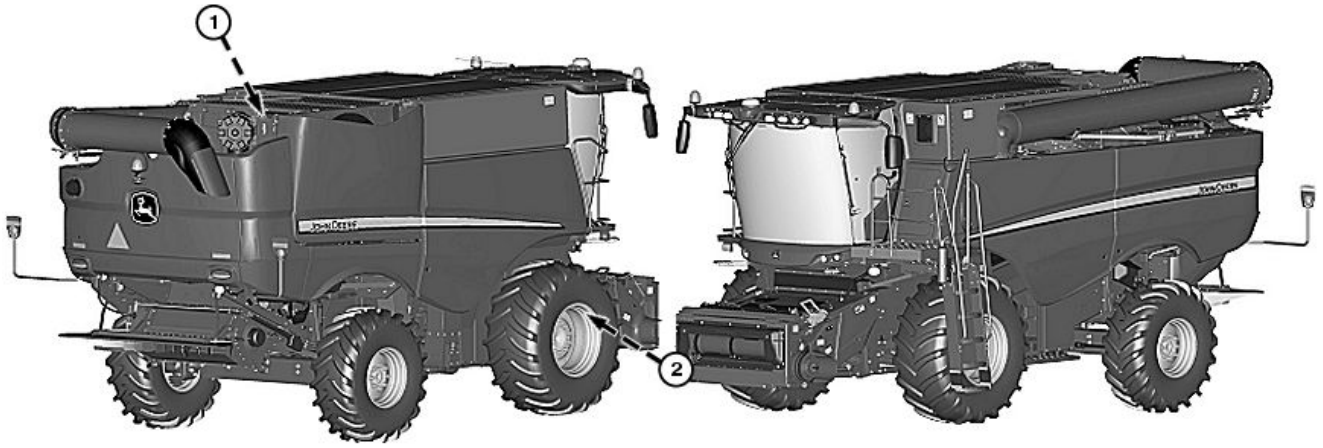
**Lubrificare con grasso universale per pressioni e temperature estreme John Deere (Multipurpose SD Polyurea Grease High Temperature/Extreme Pressure) o con un grasso universale per alte temperature e pressioni estreme (EP) SAE equivalente agli intervalli orari indicati sul simbolo.**

**Lubrificare con olio John Deere SAE 30 o più denso agli intervalli orari indicati sui simboli.**

**IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Intervenire PIÙ FREQUENTEMENTE se la macchina opera in condizioni avverse.**

OUO6075,0000852 -39-14MAR07-1/1

## Ogni 10 ore



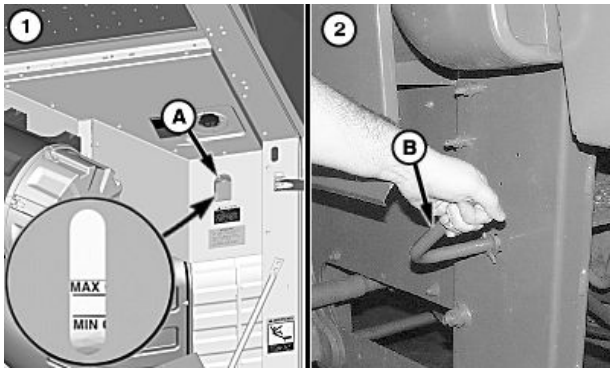

H106183 —UN—20FEB13

**IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.**

1. Vaso di espansione - Verificare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (A) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento “Max Cold” (massimo a freddo).

*NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).*

2. Vaschetta parasassi - Rimuovere la spina a bloccaggio rapido e svuotare la vaschetta parasassi servendosi della leva (B). Chiudere la vaschetta parasassi e fissare con la spina a bloccaggio rapido.



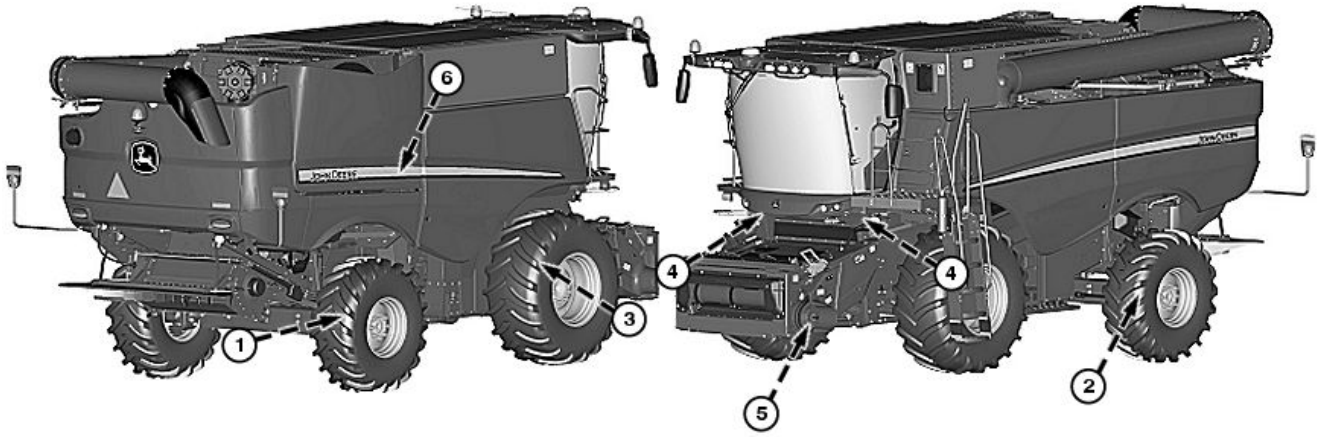

H107146 —UN—05MAR13

**A—Serbatoio di compensazione**

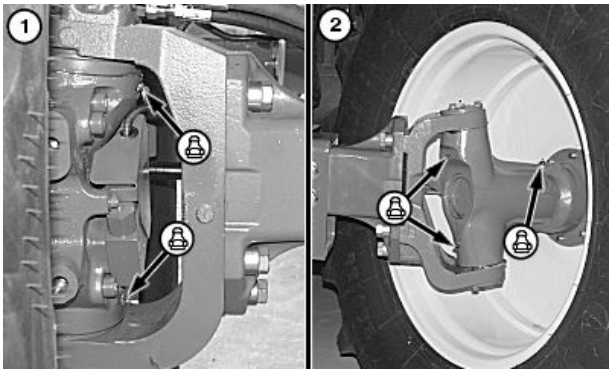
**B—Leva**

OUO6075,000132D -39-07MAR13-1/1

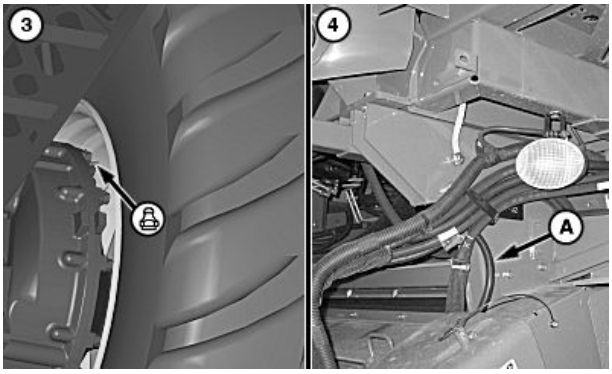
## Ogni 10 ore




H111174 —UN—06MAY14




H106509 —UN—09JAN13



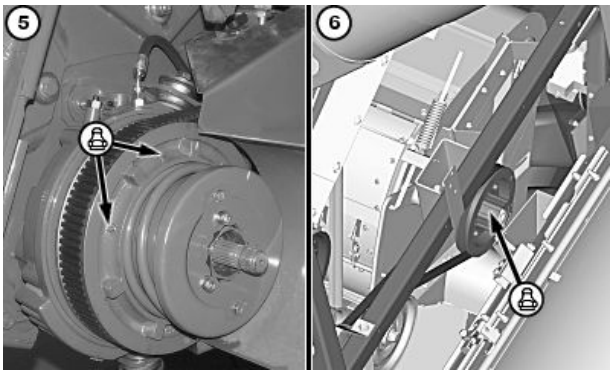

H106510 —UN—09JAN13

*Trazione integrale / trazione semplice*

**A—Tubo di scarico**

*NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.*

*Ingrassare i raccordi fino a quando il grasso non fuoriesce dalle guarnizioni delle articolazioni superiore e inferiore del motore.*




H111175 —UN—06MAY14

1. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).
2. Perni di articolazione/cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.
3. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.
4. Tubo flessibile di scarico del condizionatore dell'aria - Pulire il tubo flessibile di scarico (A) su entrambi i lati della cabina.

**Continua alla pagina seguente**

*NOTA: Usare grasso John Deere TY6341 Multi-Purpose SD Polyurea Grease oppure grasso John Deere TY25744 Synthetic Grease per ingrassare la scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore.*

5. **Macchine S660 e S670:** Scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Ruotare la puleggia in modo tale che i raccordi si trovino nella posizione delle ore 12 e delle ore 2.

   Se si opera in condizioni gravose o con granturco ad alto rendimento, ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 12 applicando 5-8 pompate ogni 10 ore. Il grasso in eccesso trafilerà da sotto la molla.

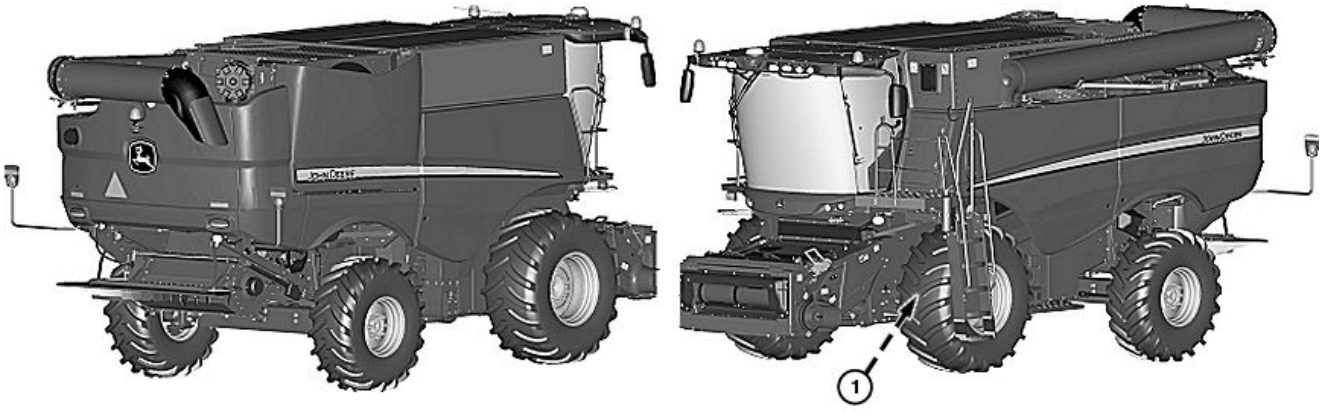
   Ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 2 applicando 2-3 pompate ogni 10 ore. Applicando un eccesso di grasso a questo raccordo, il grasso potrebbe trafilare sulla cinghia e provocarne il cedimento.

   Durante il funzionamento in condizioni normali, ingrassare il raccordo posizionato alle ore 12 (10-15 volte) e il raccordo posizionato alle ore 2 (5-8 volte) ogni 50 ore. Dopo l'ingrassaggio, azionare per un paio di volte le pulegge variabili per l'intera gamma di velocità, per assicurare lo spargimento uniforme del grasso sulle superfici delle camme.

6. **Macchine S680, S685 e S690:** Frizione di sicurezza dell'elevatore del recupero - Raccordo di ingrassaggio sulla frizione di sicurezza dell'elevatore del recupero.

OUO6075,00017E4 -39-06MAY14-2/2

## Ogni 10 ore (macchine HillMaster™)




H107116 —UN—01MAR13

1. Perno dei riduttori finali - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.



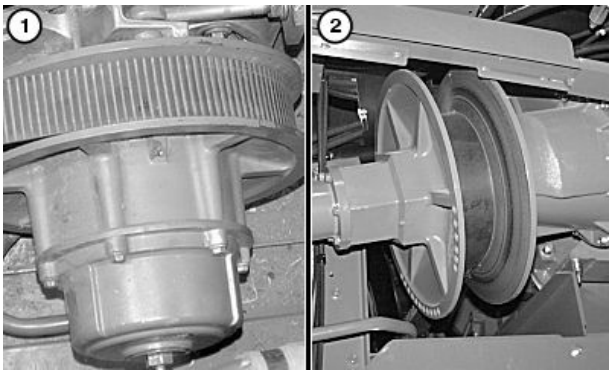

H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,00013F7 -39-01MAR13-1/1

## Ogni 50 ore

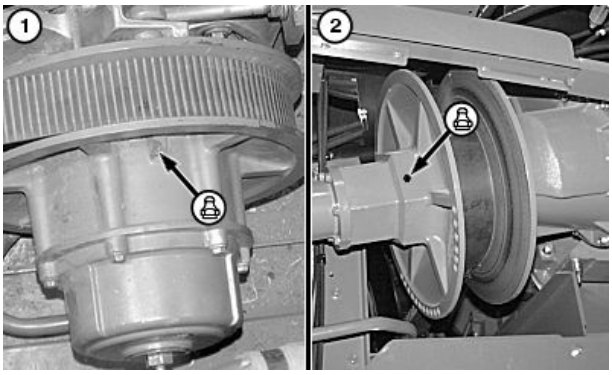



H106185 —UN—20FEB13




H87397 —UN—13FEB07

*S660*




H93580 —UN—05MAR09

*S670, S680, S685 e S690*

**Macchine S660:**

*NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.*

1. Pulegge condotte a velocità variabile del separatore - Variare la velocità delle pulegge per tutta la gamma se le pulegge sono azionate sempre ad alta velocità. La variazione della velocità delle pulegge consente di riempire le boccole con il grasso già all'interno della cavità della puleggia.
2. Pulegge conduttrici a velocità variabile del separatore - Variare la velocità delle pulegge per tutta la gamma se le pulegge sono azionate sempre ad alta velocità. La variazione della velocità delle pulegge consente di riempire le boccole con il grasso già all'interno della cavità della puleggia.

**Macchine S670, S680, S685 e S690:**

**IMPORTANTE: Pulegge conduttrici e condotte del variatore di velocità del separatore: Iniettare da 20 a 25 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE.**

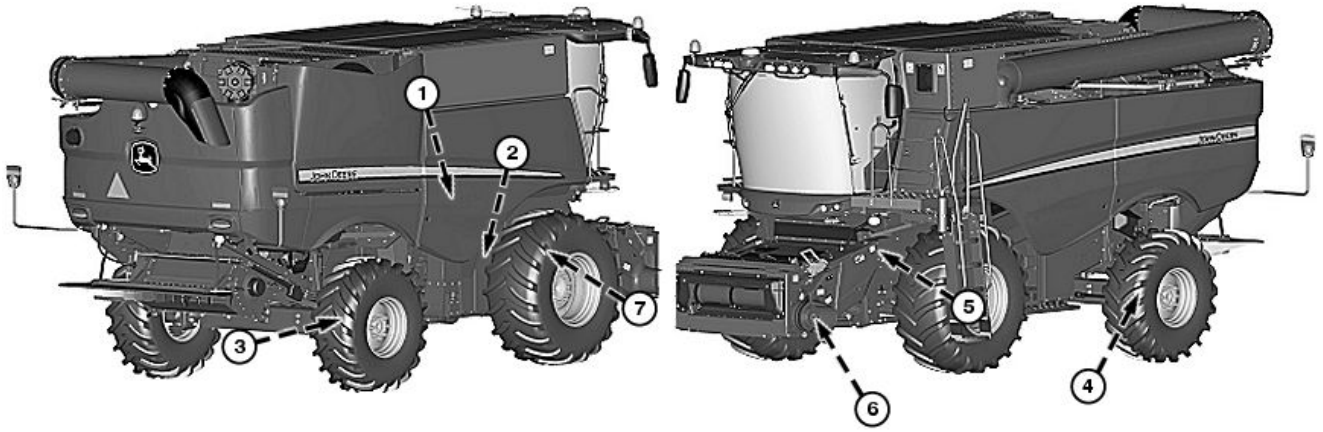
1. Pulegge condotte del variatore di velocità del separatore - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

*NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.*

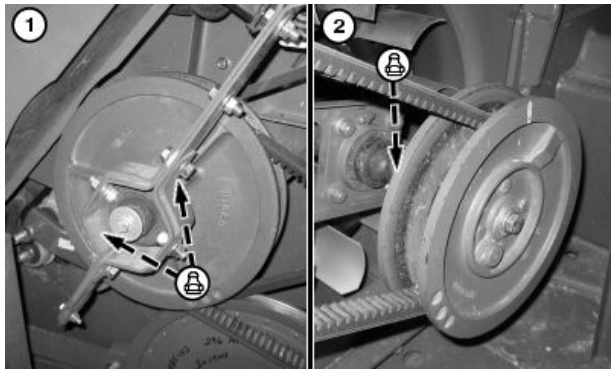
2. Puleggia conduttrice a velocità variabile del separatore - Chiudere le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia esterna. Girarla per accedere al raccordo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.

OUO6075,0001575 -39-20JUN13-1/1

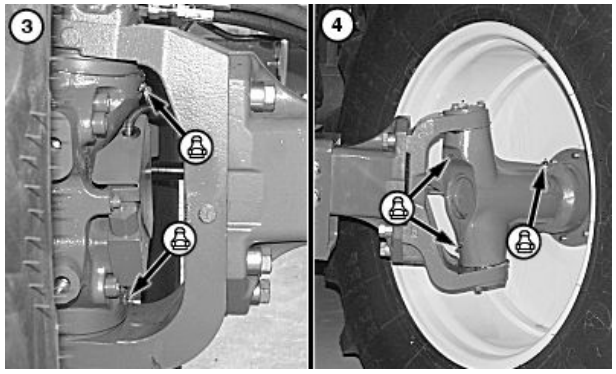
## Ogni 50 ore




H106186 —UN—20FEB13

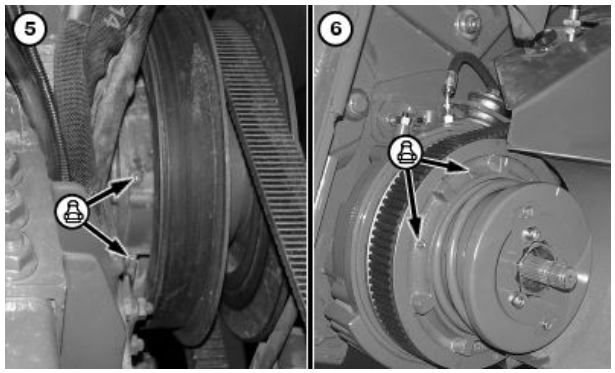



H91006 —UN—17MAR08




H86775 —UN—02NOV06

*Trazione integrale / trazione semplice*




H87803 —UN—04APR07




H86897 —UN—08NOV06

1. Pulegge superiori del variatore di velocità della ventola di pulizia - Ingrassare attraverso entrambi i raccordi posti sul mozzo delle pulegge esterne. Girarle per accedere al raccordo.
2. Pulegge inferiori a velocità variabile ventola di pulizia - Ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia interna. Girarle per accedere al raccordo.

*NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni del motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.*

*Ingrassare i raccordi fino a quando il grasso non fuoriesce dalle guarnizioni delle articolazioni superiore e inferiore del motore.*

**Continua alla pagina seguente**

OUO6075,0001719 -39-13JAN14-1/2

3. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).
4. Perni di articolazione/cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare i raccordi (entrambi i lati) ogni 50 ore.

*NOTA: Potrebbe essere necessari ruotare la puleggia per accedere ai raccordi.*

5. **Macchine S660 e S670:** Pulegge superiori del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Sollevare il collo alimentatore, abbassare l'arresto di sicurezza e lubrificare i raccordi da sotto il collo alimentatore.

*NOTA: Usare grasso John Deere TY6341 Multi-Purpose SD Polyurea Grease oppure grasso John Deere TY25744 Synthetic Grease per ingrassare la scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore.*

6. **Macchine S660 e S670:** Scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Ruotare la puleggia in modo tale che i raccordi si trovino nella posizione delle ore 12 e delle ore 2.

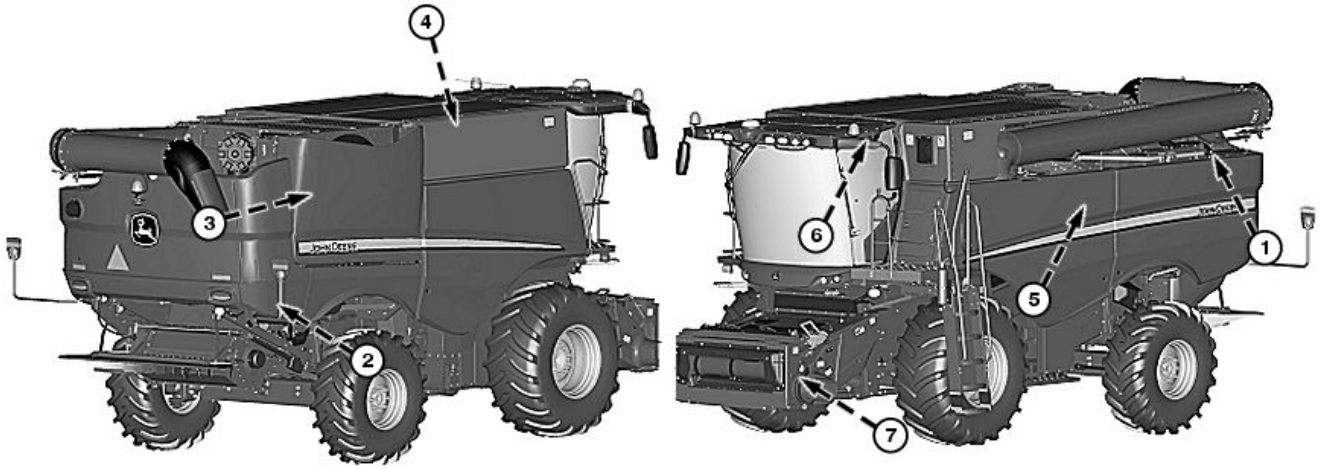
   Se si opera in condizioni gravose o con granturco ad alto rendimento, ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 12 applicando 5-8 pompate ogni 10 ore. Il grasso in eccesso trafilerà da sotto la molla.

   Ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 2 applicando 2-3 pompate ogni 10 ore. Applicando un eccesso di grasso a questo raccordo, il grasso potrebbe trafilare sulla cinghia e provocarne il cedimento.

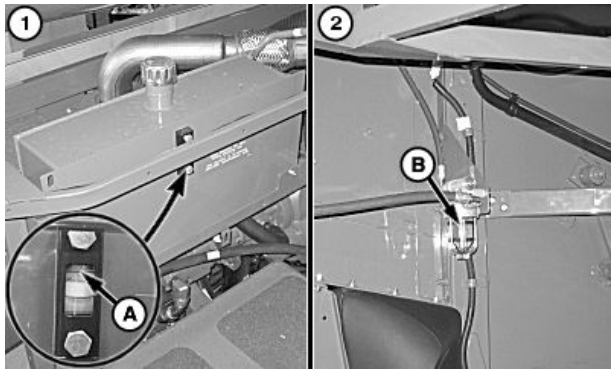
   Durante il funzionamento in condizioni normali, ingrassare il raccordo posizionato alle ore 12 (10-15 volte) e il raccordo posizionato alle ore 2 (5-8 volte) ogni 50 ore. Dopo l'ingrassaggio, azionare per un paio di volte le pulegge variabili per l'intera gamma di velocità, per assicurare lo spargimento uniforme del grasso sulle superfici delle camme.
7. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.

OUO6075,0001719 -39-13JAN14-2/2

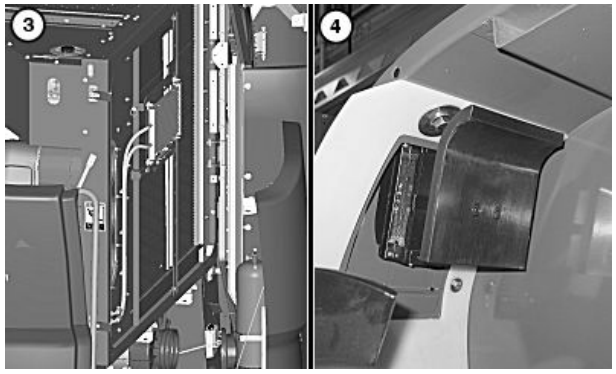
## Ogni 50 ore



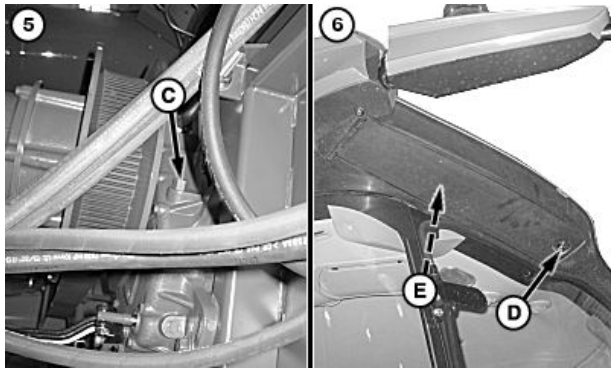

H106187 —UN—20FEB13



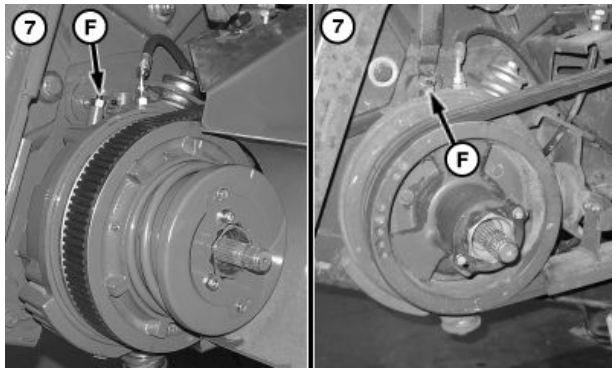

H97528 —UN—04AUG10




H107147 —UN—05MAR13




H97452 —UN—30JUL10




H91012 —UN—20MAR08

*Scatola inversore a velocità variabile / a più velocità*

**A—Spia trasparente**
**B—Prefiltro del carburante**
**C—Astina di livello**
**D—Impugnatura**
**E—Filtro antinquinamento**
**F—Astina di livello**

1. Olio idrostatico / idraulico - Controllarlo con la testata a terra. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere olio secondo necessità.

**Continua alla pagina seguente**

2. Prefiltro del carburante - Osservare il prefiltro del carburante (B) e pulirlo se si rilevano depositi sulla retina. Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il filtro e pulire la retina. Installare la retina e il filtro e aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante per riempirlo (vedere Pulizia del prefiltro del carburante nella Sezione Manutenzione del motore).
3. Radiatore, scambiatori di calore dell'aria di carica e dell'olio e condensatore - Pulire il radiatore soffiando aria compressa dall'interno verso l'esterno. Controllare le zone dove potrebbe accumularsi della pula e pulire se necessario.

*NOTA: Sulle macchine dotate di coperture tramoggia granella è necessario rimuovere la viteria dell'asta di supporto inferiore fino per abbassare la coclea.*

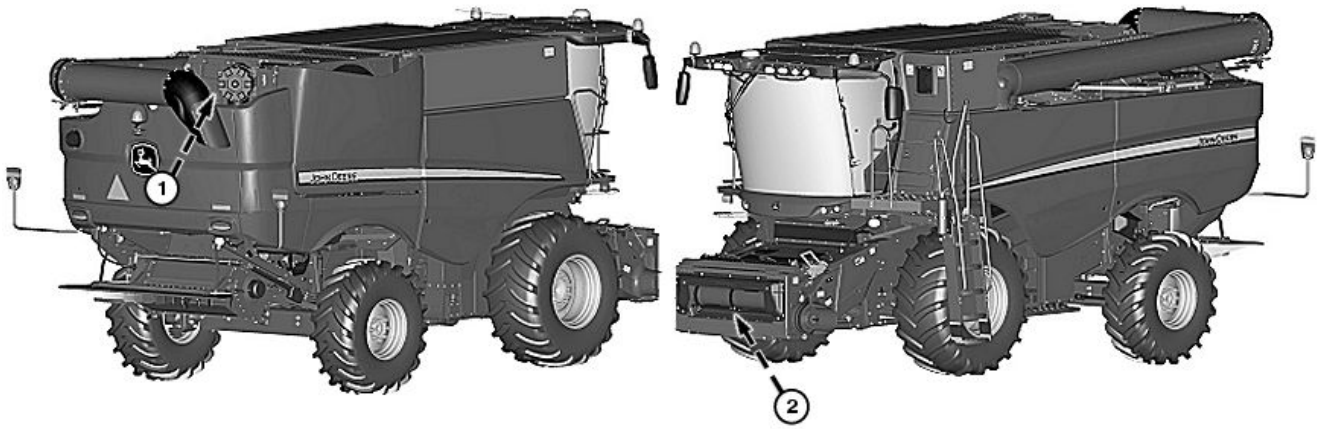
4. Piastra sensore del flusso di prodotto - Abbassare la coclea e pulire la piastra sensore del flusso di prodotto.
5. Comando del separatore a due velocità - Togliere l'astina di livello (C) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere la quantità necessaria di olio sino a raggiungere il livello corretto indicato sull'asta.

*NOTA: In condizioni molto polverose può essere necessario pulire più spesso il filtro in cabina dell'aria esterna.*

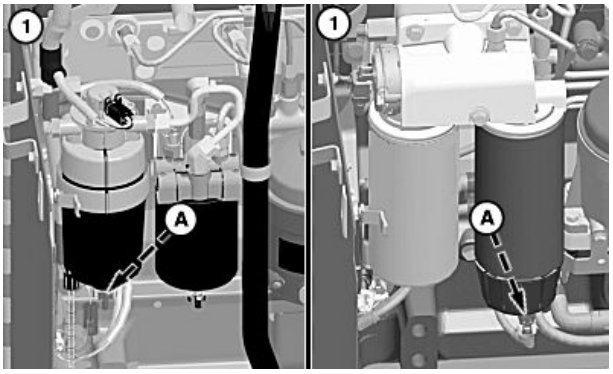
6. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (D) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (E) da pulire o sostituire.
7. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore. Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Le scatole degli ingranaggi con uno scambiatore di calore dell'olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina (F).

OUO6075,0001331 -39-07MAR13-2/2

## Ogni 50 ore

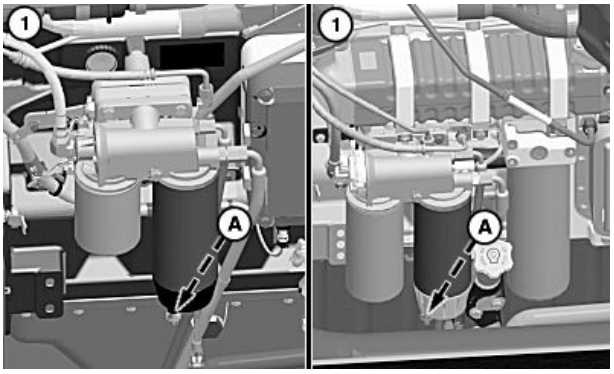



H109956 —UN—10MAR14




H97797 —UN—27AUG10

*S660 e S670 (Tier 2/Fase II) / (Final Tier 4/Fase IV)*

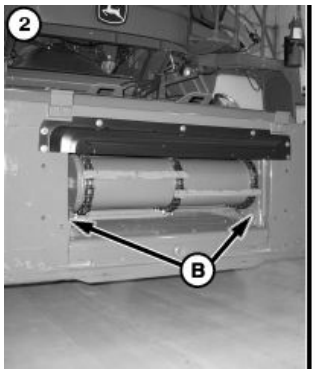



H97800 —UN—27AUG10

*S680 e S690 (Tier 2/Fase II) / (Final Tier 4/Fase IV)*

**A—Scarico** **B—Zone da pulire**

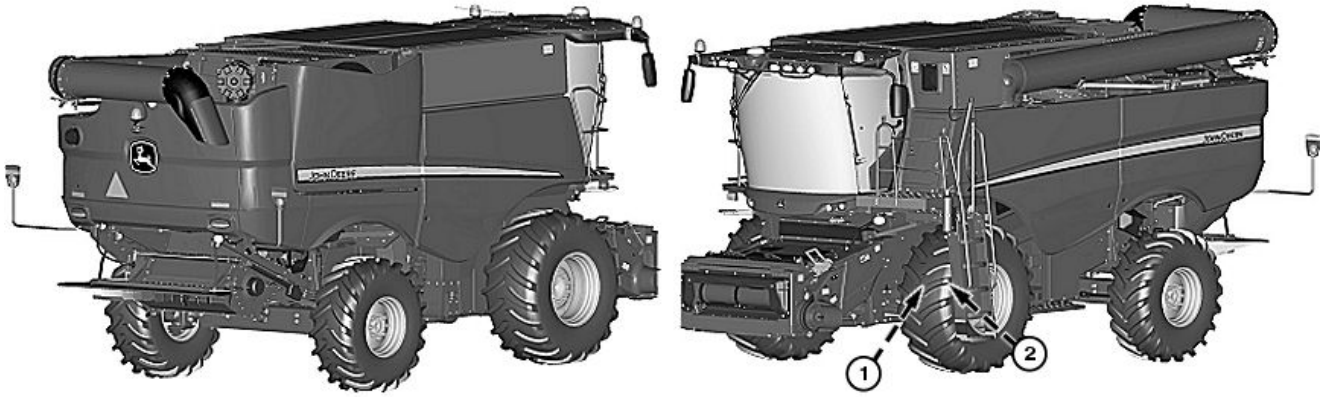
1. Filtro principale del carburante e separatore della condensa - Verificare che non vi sia acqua nella coppa del separatore. Togliere il tappo di scarico (A) e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore.
2. Inclinazione laterale collo alimentatore - Verificare le zone da pulire (B) del materiale accumulato che possono impedire alla testata di inclinarsi. Pulire se necessario.




H97798 —UN—27AUG10

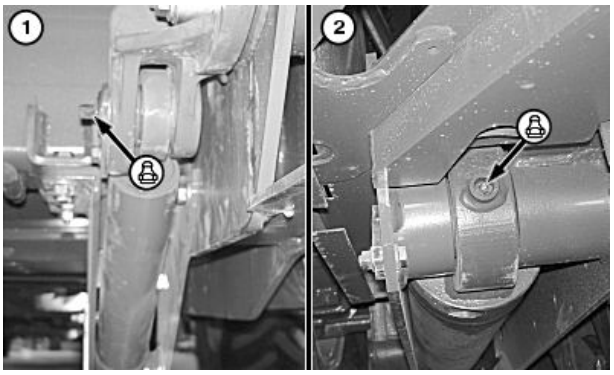
SS43267,0000581 -39-20MAR15-1/1

## Ogni 50 ore (macchine HillMaster™)




H107117 —UN—01MAR13

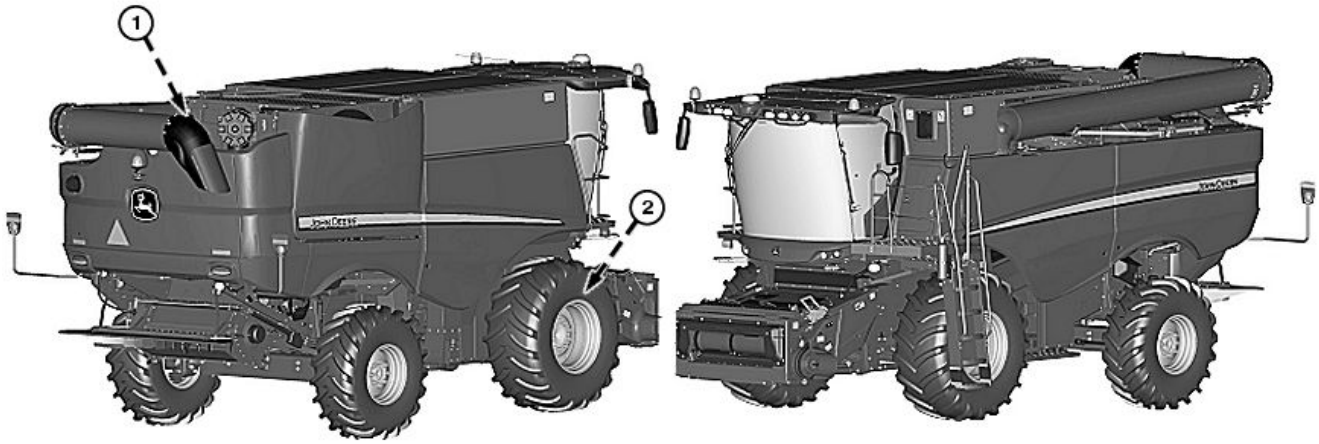
1. Spina del pistone del cilindro principale - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.
2. Cannotto del cilindro di livellamento - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.




H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,00013FB -39-01MAR13-1/1

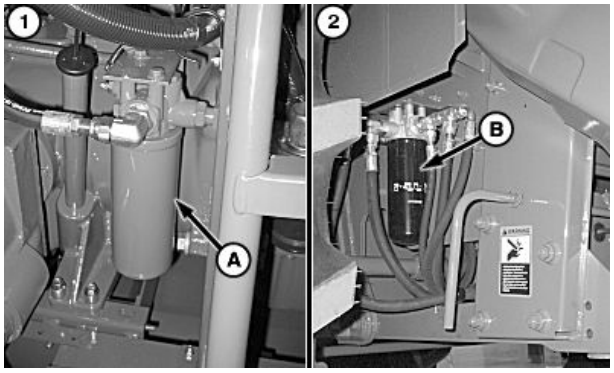
## Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™)




H106189 —UN—20FEB13

*NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituisce il filtro.*

1. **Macchine S670 con trasmissione ProDrive™:** Filtro scatola ingranaggi motore principale- Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. **Macchine con trasmissione ProDrive™:** ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

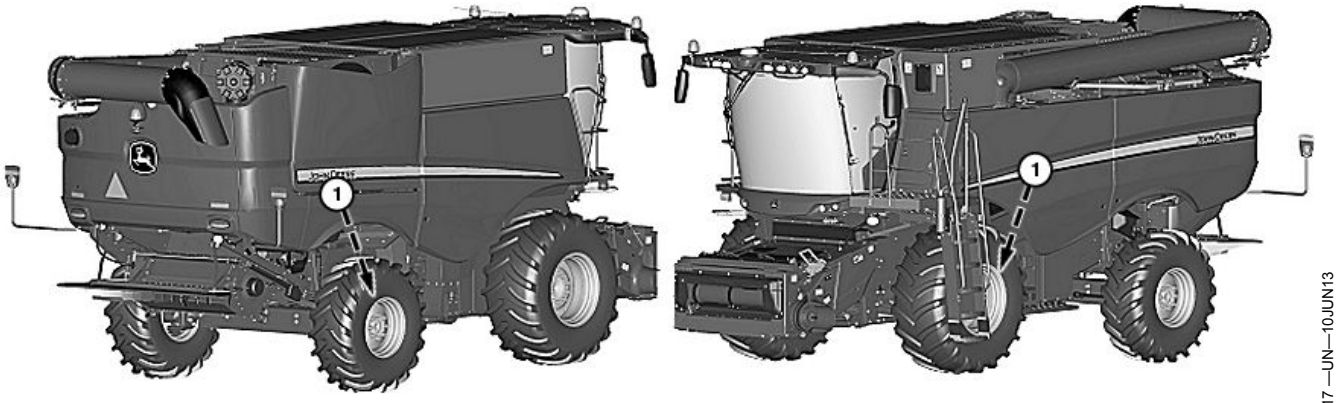



H99378 —UN—08DEC10

**A—Filtro** **B—Filtro**

OUO6075,0001577 -39-20JUN13-1/1

## Ogni 100 ore




H108217 —UN—10JUN13

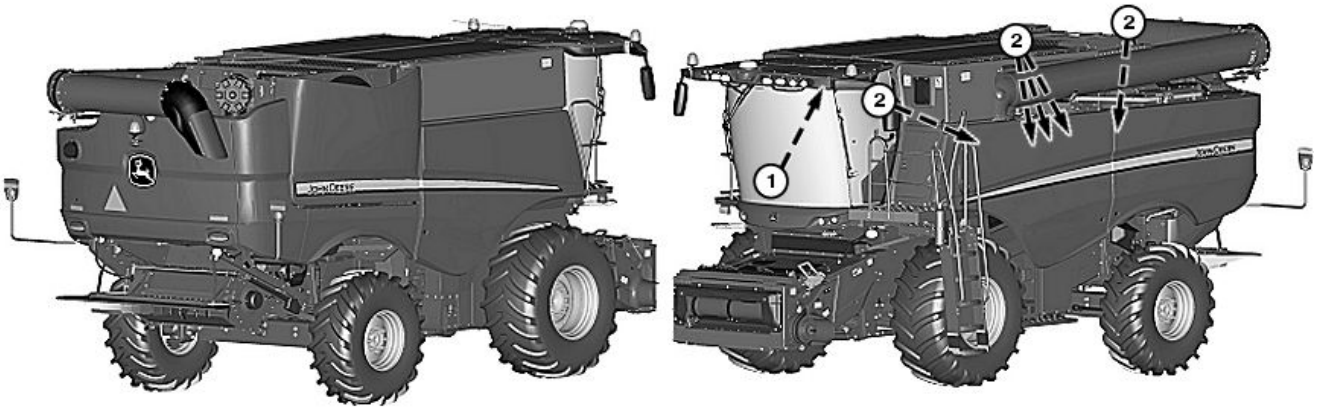



H108218 —UN—10JUN13

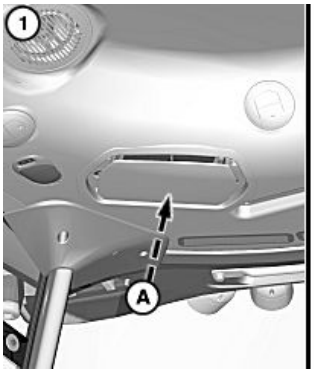
1. Pressione pneumatici e coppia di serraggio delle viti - Controllare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori e la coppia di serraggio delle viti delle ruote (vedi Sezione Trazione e assale posteriore).

OUO6075,000150D -39-10JUN13-1/1

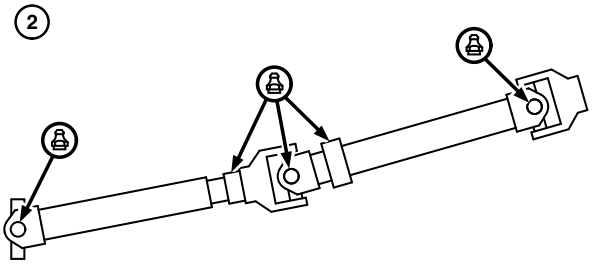
## Ogni 200 ore




H108219 —UN—10JUN13




H108220 —UN—10JUN13




H108221 —UN—10JUN13

**A—Filtro di ricircolo**

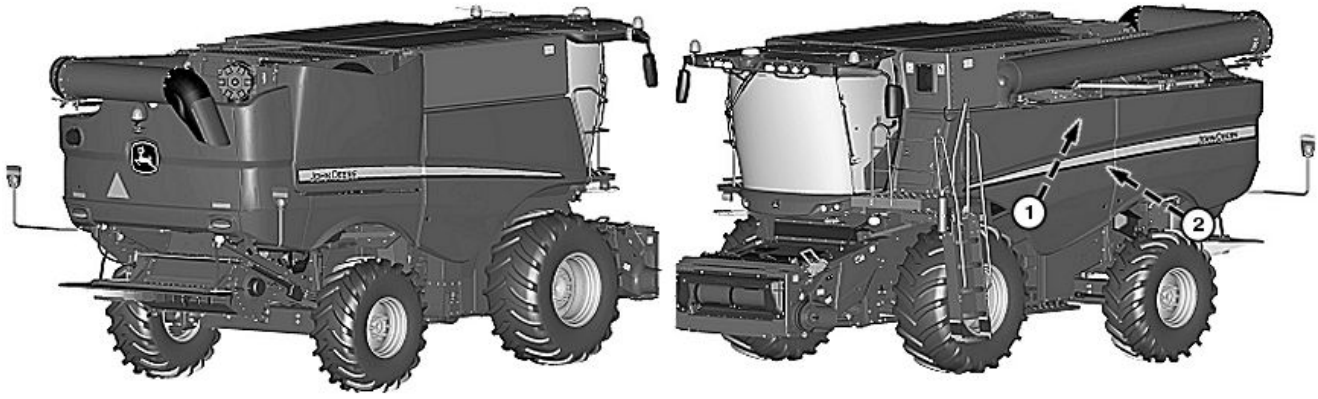
1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).

*NOTA: Le macchine non dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 1 raccordo di lubrificazione.*

2. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Contralbero principale (collo alimentatore a più velocità) - Farlo girare per accedere ai 5 raccordi e ingrassare attraverso di essi.

OUO6075,0001578 -39-20JUN13-1/1

## Ogni 200 ore (S660)



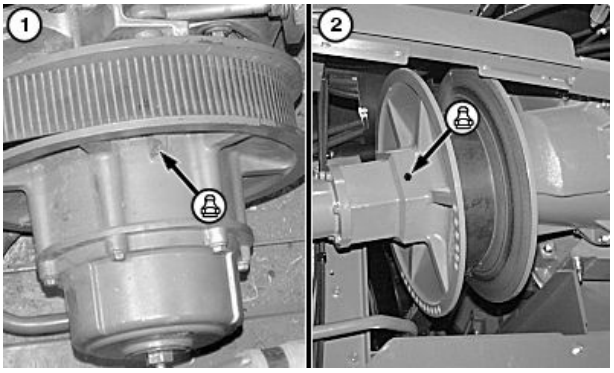

H106185 —UN—20FEB13

**IMPORTANTE: Pulegge conduttrici e condotte del variatore di velocità del separatore: Iniettare da 20 a 25 pompate di grasso nel raccordo. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE.**

1. Pulegge condotte del variatore di velocità del separatore - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

*NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.*

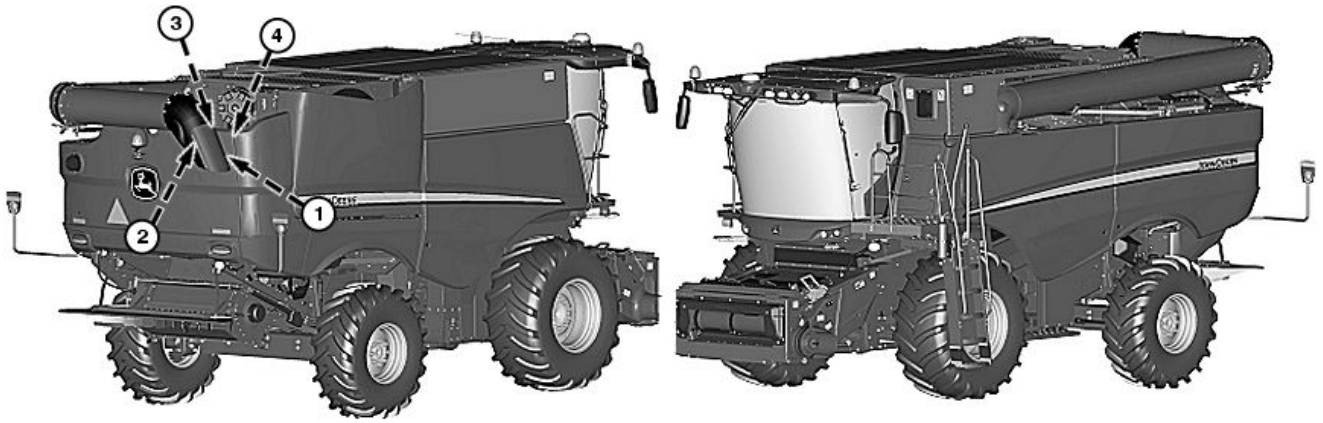
2. Puleggia conduttrice a velocità variabile del separatore - Chiudere le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia esterna. Girarla per accedere al raccordo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.



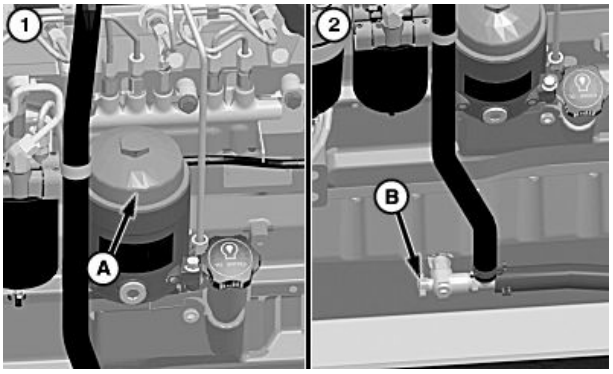

H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,00013FC -39-01MAR13-1/1

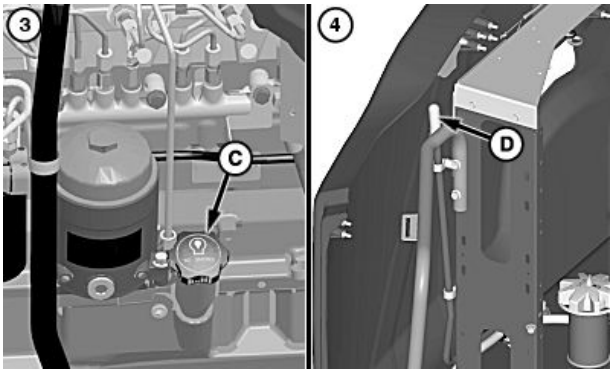
## Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S660 e S670)




H106191 —UN—20FEB13




H97455 —UN—30JUL10




H107149 —UN—06MAR13

**A—Cappuccio**
**B—Foro di scarico**
**C—Astina di livello**
**D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**

**IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se si utilizza carburante ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.**

**Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Se si usa olio motore Plus-50™ o Plus-50™ John Deere e un filtro John Deere, l'intervallo di manutenzione può essere esteso del 50 per cento. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.**

1. Filtro dell'olio montato dall'alto del filtro del monoblocco del motore - Rimuovere il cappuccio (A) e il filtro. Sostituire il filtro e riposizionare il tappo. Serrare la vite ai valori specificati.

*Torq-Gard è un marchio commerciale Deere & Company*
*Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company*

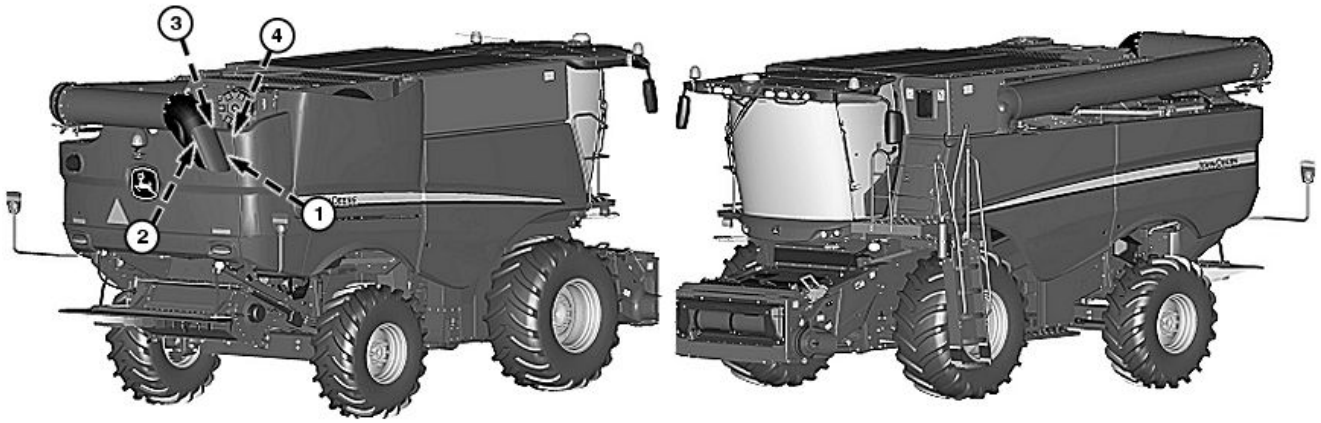
**Specifica**

Tappo del filtro dell'olio—Coppia.....40 N·m (30 lb.-ft.)

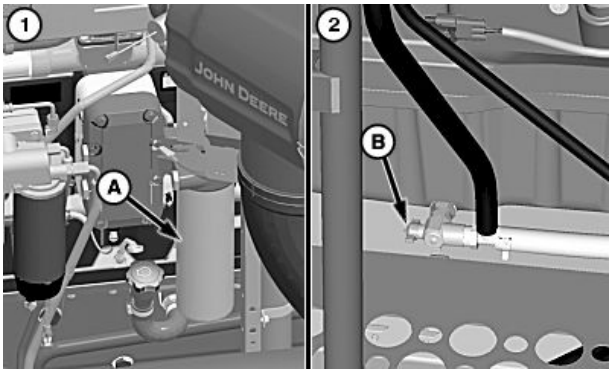
2. Olio a carica dall'alto del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e rimuovere l'olio.
3. Filtro dell'olio a carica dall'alto del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) per eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio dopo il rabbocco.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

OUO6075,0001336 -39-07MAR13-1/1

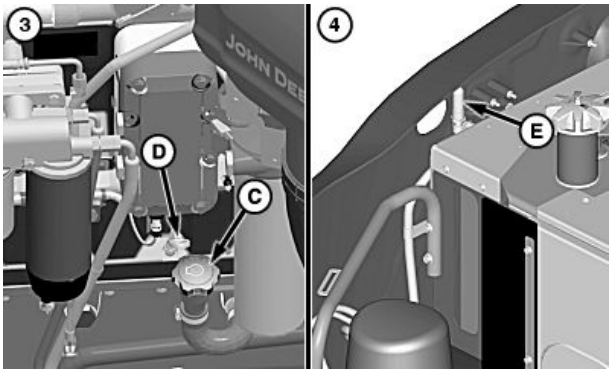
## Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690)




H106191 —UN—20FEB13




H97489 —UN—02AUG10




H107150 —UN—08MAR13

**A—Filtro dell'olio**
**B—Foro di scarico**
**C—Cappuccio**
**D—Astina di livello**
**E—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**

**IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se si utilizza carburante ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.**

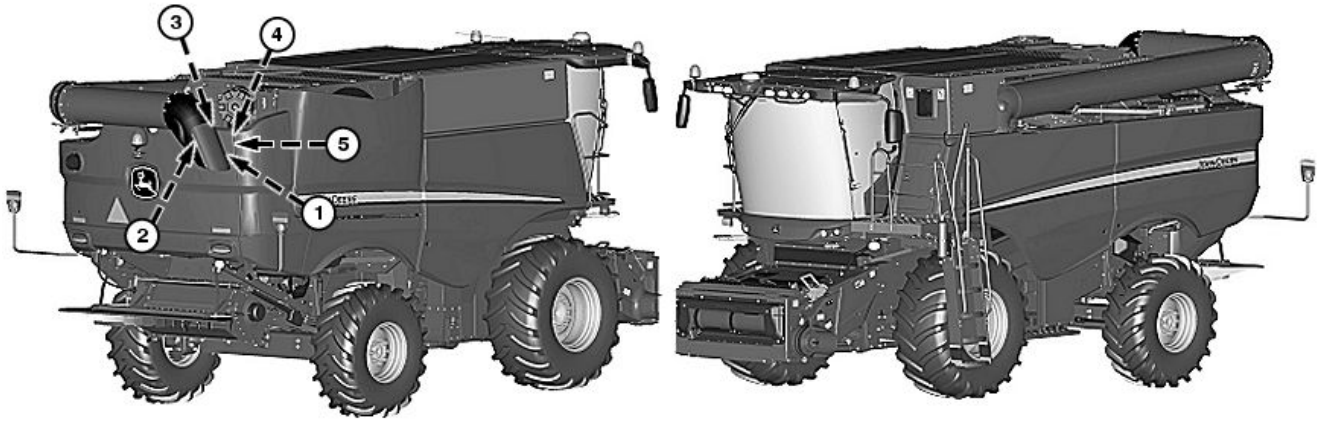
**Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Se si usa olio motore Plus-50™ o Plus-50™ John Deere e un filtro John Deere, l'intervallo di manutenzione può essere esteso del 50 per cento. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.**

1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere il tappo (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio tramite l'astina di livello (D).
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (E). Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

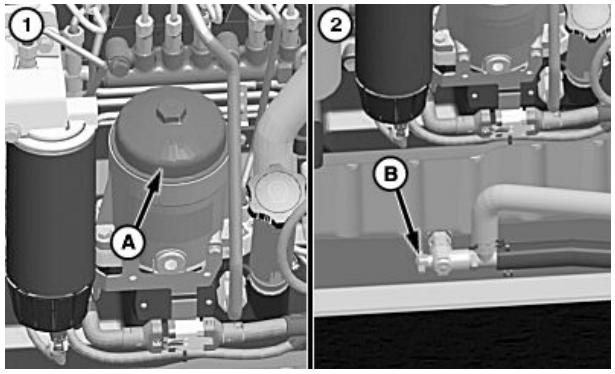
*Torq-Gard è un marchio commerciale Deere & Company*
*Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company*

OUO6075,0001579 -39-09JUL13-1/1

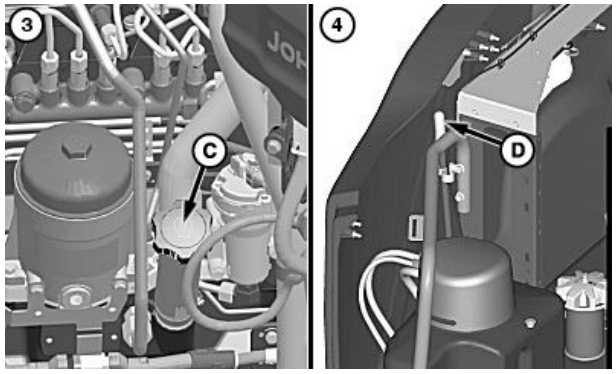
## Ogni 250 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)




H107514 —UN—18APR13




H97453 —UN—30JUL10




H107151 —UN—08MAR13

**A—Cappuccio**
**B—Scarico**
**C—Astina di livello**
**D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**
**E—Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)**

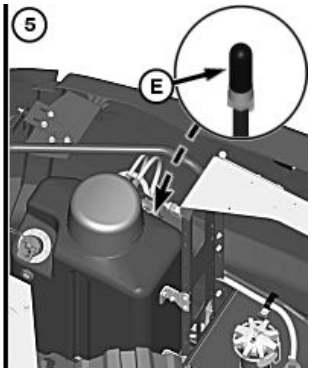
**IMPORTANTE: Sostituire l'olio ogni 250 ore di funzionamento se si usano altri oli motore, come specificato nella sezione Combustibili e lubrificanti.**

**Sostituire l'olio ogni 400 ore di funzionamento se si usa l'olio motore John Deere Plus-50™II e un filtro John Deere. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.**

**Per i motori Final Tier 4/Fase IV occorre utilizzare l'olio Plus-50™ II o un olio certificato API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.**

**Utilizzare solo gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).**

1. Filtro dell'olio montato dall'alto del filtro del monoblocco del motore - Rimuovere il cappuccio (A) e il filtro. Sostituire il filtro e riposizionare il tappo. Serrare ai valori specificati.




H107515 —UN—18APR13

| Specifica | |
|---|---|
| Tappo del filtro dell'olio—Coppia | 40 Nm (30 lb.-ft.) |

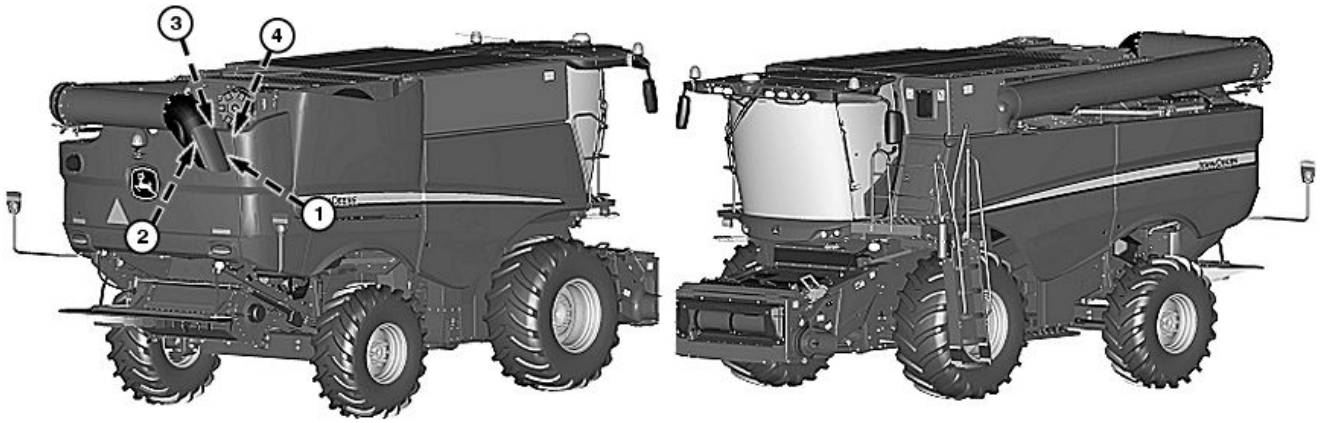
**Continua alla pagina seguente**

2. Olio a carica dall'alto del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e rimuovere l'olio.
3. Filtro dell'olio a carica dall'alto del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) per eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio dopo il rabbocco.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.
5. Sfiatatoio del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (E). Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio dal tubo flessibile e pulirlo.

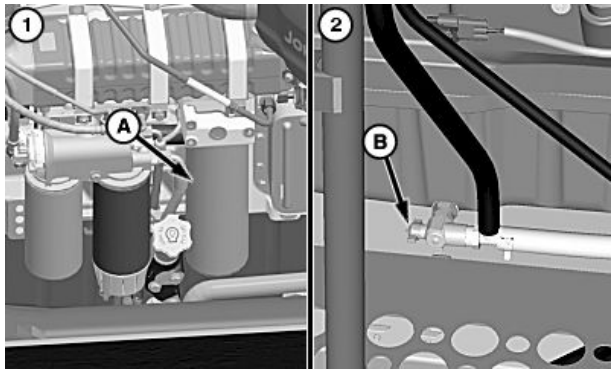
*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*

SS43267,0000582 -39-20MAR15-2/2

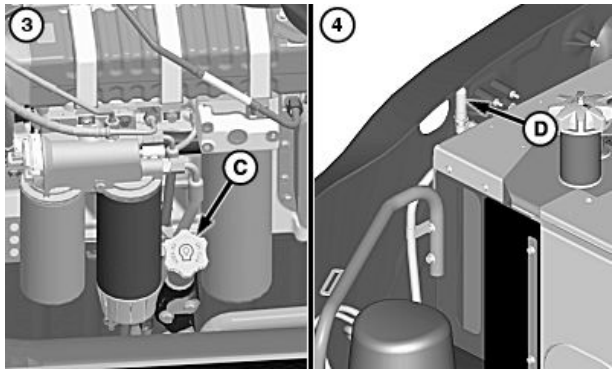
## Ogni 250 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)




H106191 —UN—20FEB13




H97490 —UN—02AUG10




H107152 —UN—08MAR13

**A—Filtro olio**
**B—Scarico**
**C—Astina di livello**
**D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**
**E—Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)**

**IMPORTANTE: Sostituire l'olio ogni 250 ore di funzionamento se si usano altri oli motore, come specificato nella sezione Combustibili e lubrificanti.**

**Sostituire l'olio ogni 400 ore di funzionamento se si usa l'olio motore John Deere Plus-50™II e un filtro John Deere. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.**

**Per i motori Final Tier 4/Fase IV occorre utilizzare l'olio Plus-50™ II o un olio certificato API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.**

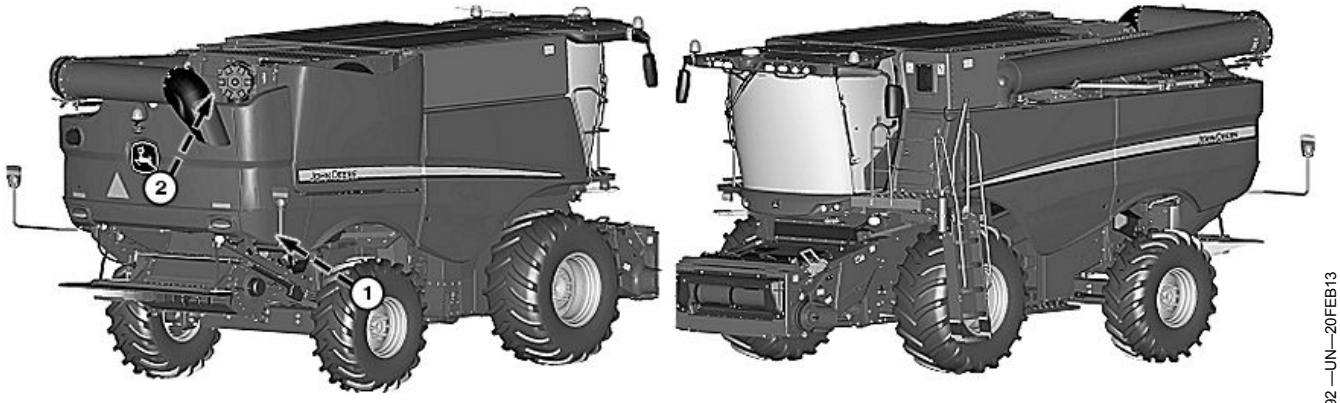
**Utilizzare solo gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).**

*Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company*

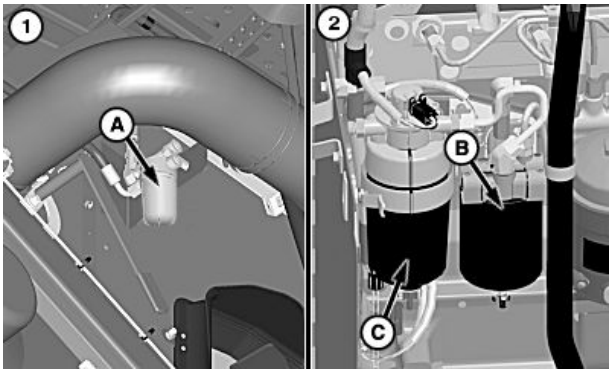
1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

SS43267,0000583 -39-20MAR15-1/1

## Ogni 400 ore (S660 e S670)

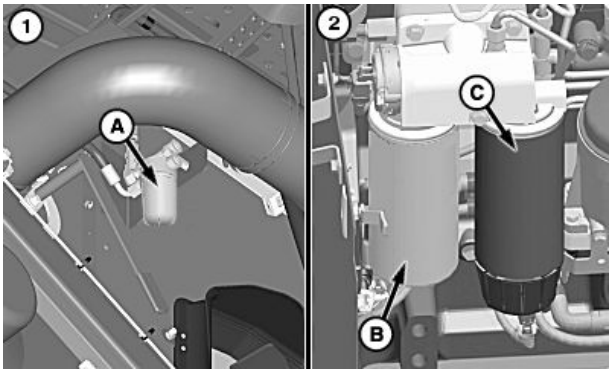



H106192 —UN—20FEB13




H97460 —UN—09NOV10

*Filtri del carburante (livello Tier 2/ II)*




H97461 —UN—09NOV10

*Filtri del carburante (Final Tier 4/Fase IV)*

**A—Prefiltro del carburante**

**B—Filtro secondario del carburante**

**C—Filtro primario carburante**

**⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del carburante può causare gravi danni. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.**

**Prima di eseguire interventi di manutenzione sul filtro del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.**

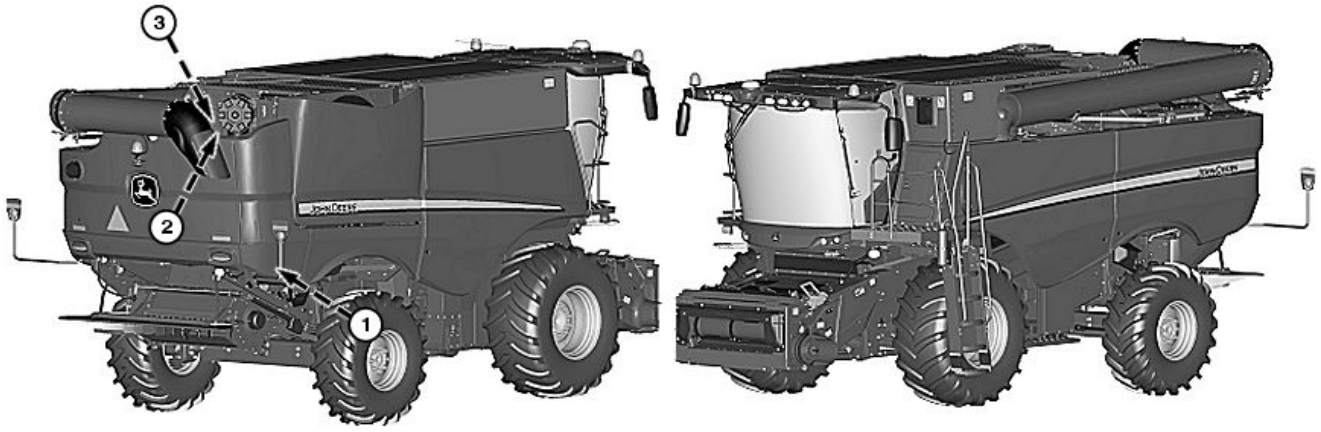
1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (B) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare il filtro secondario del carburante di ricambio e aprire la valvola di arresto del serbatoio del carburante (vedere Filtro del carburante principale e secondario—Sostituzione nella sezione Manutenzione motore).

**Continua alla pagina seguente**

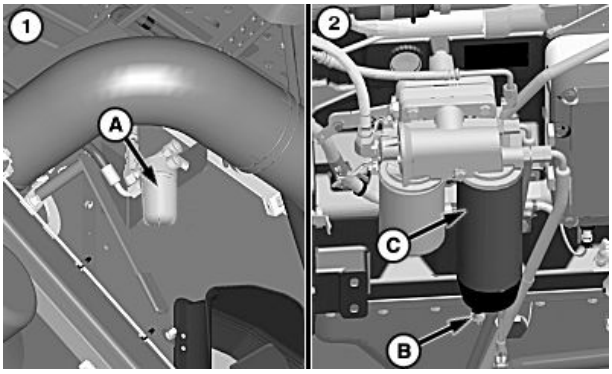
Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Scollegare il sensore di presenza di acqua dal filtro principale del carburante. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare il filtro principale del carburante, aprire la valvola di arresto del serbatoio del carburante e girare su ON l'interruttore a chiave per adescare il sistema del carburante (vedere Filtro del carburante principale e secondario—Sostituzione nella sezione Manutenzione motore).

SS43267,0000584 -39-20MAR15-2/2

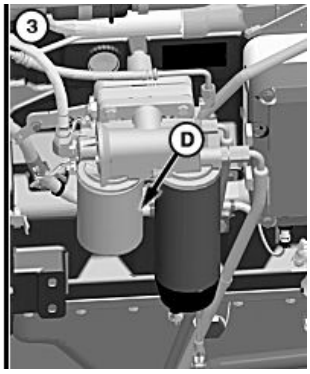
## Ogni 400 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690)




H106193 —UN—20FEB13




H97495 —UN—09NOV10




H97497 —UN—02AUG10

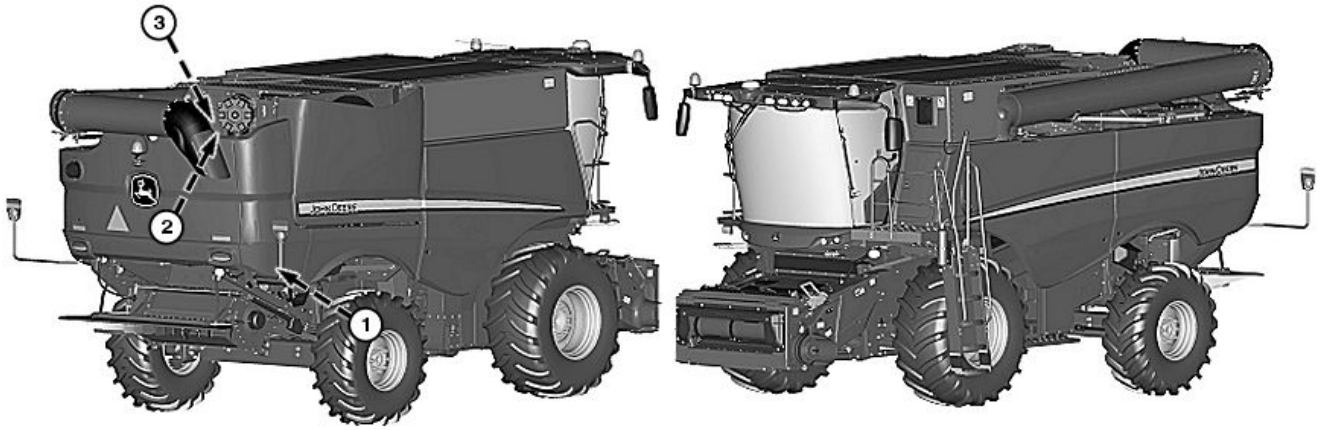
**A—Prefiltro del carburante**
**B—Separatore dell'acqua**
**C—Filtro principale carburante**
**D—Filtro secondario del carburante**

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

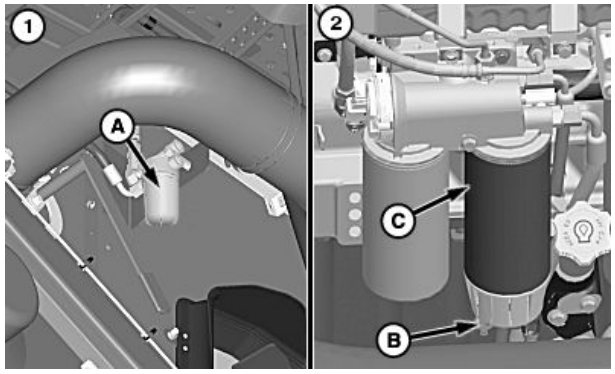
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

OUO6075,000157B -39-09JUL13-1/1

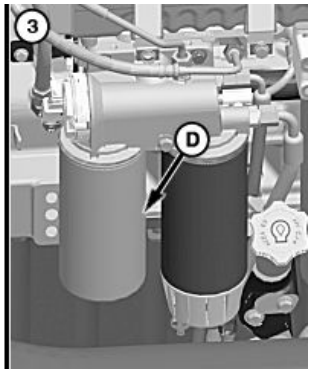
## Ogni 400 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690)




H106193 —UN—20FEB13




H97496 —UN—09NOV10




H97498 —UN—02AUG10

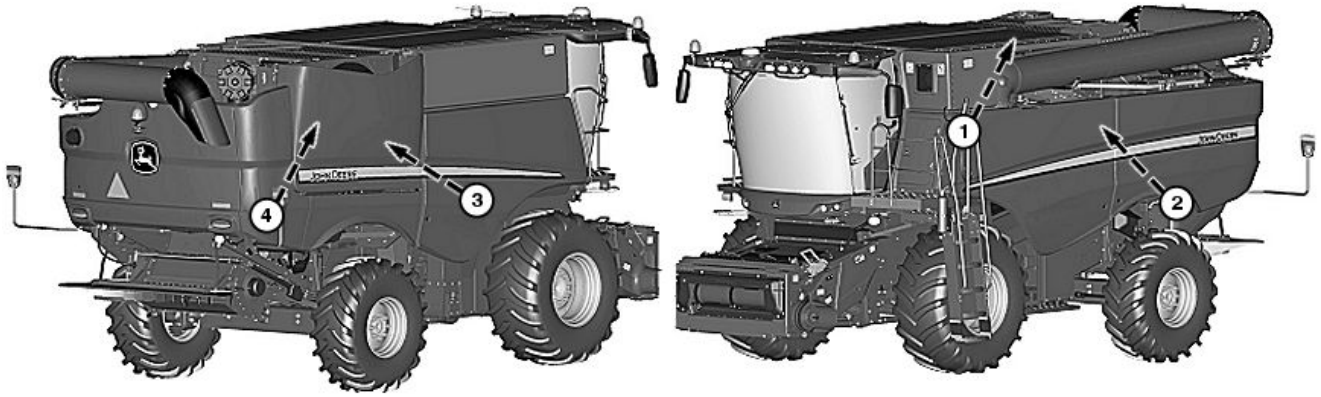
**A—Prefiltro del carburante**
**B—Separatore di condensa**
**C—Filtro primario del carburante**
**D—Filtro secondario del carburante**

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

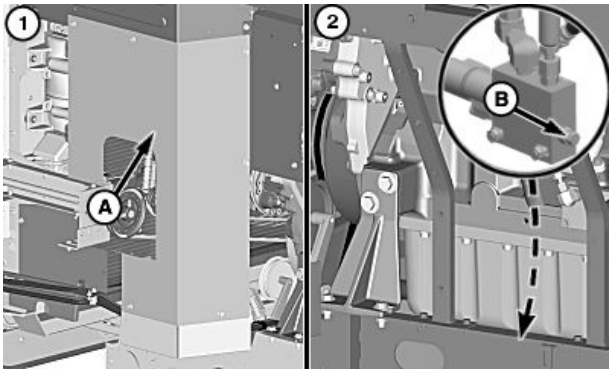
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

SS43267,0000585 -39-20MAR15-1/1

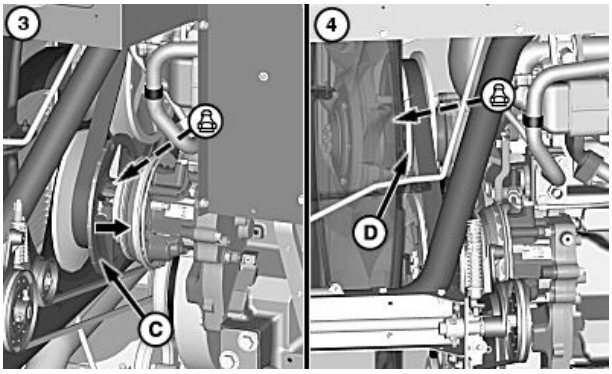
## Ogni 400 ore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)




H106194 —UN—20FEB13




H100290 —UN—17FEB11




H100281 —UN—17FEB11

**A—Copertura**
**B—Vite di sfiato**
**C—Puleggia conduttrice**
**D—Puleggia condotta**

1. Protezione motore - Rimuovere e conservare la protezione (A).
2. Valvola di sfiato variatore di velocità - Allentare la vite di sfiato (B) per scaricare la pressione dalle pulegge.

**IMPORTANTE: La puleggia conduttrice interna deve essere completamente ritratta per ottenere la corretta lubrificazione.**

**Se le pulegge non vengono completamente separate, la corsa delle pulegge può essere compromessa.**

3. Puleggia conduttrice del variatore di velocità - Individuare l'ingrassatore sulla puleggia conduttrice (C). Tirare la puleggia conduttrice verso il motore fino alla completa apertura. Applicare 10 - 12 pompate di grasso all'ingrassatore. Il grasso in eccesso fuoriesce dal lato anteriore della puleggia conduttrice.

**IMPORTANTE: Le pulegge condotte devono essere completamente chiuse per ottenere la corretta lubrificazione.**

**Se le pulegge non vengono completamente chiuse, la corsa delle pulegge può essere compromessa.**

4. Puleggia condotta del variatore di velocità - Individuare l'ingrassatore sulla puleggia condotta (D). Avvicinare fra loro le pulegge condotte fino alla completa chiusura. Applicare 10 - 12 pompate di grasso all'ingrassatore. Il grasso in eccesso fuoriesce dal lato anteriore della puleggia condotta.

   Serrare al valore prescritto la vite di sfiato e il dado sulla valvola.

**Specifica**

Vite di sfiato e dado—Coppia.....23 Nm (17 lb.-ft.)

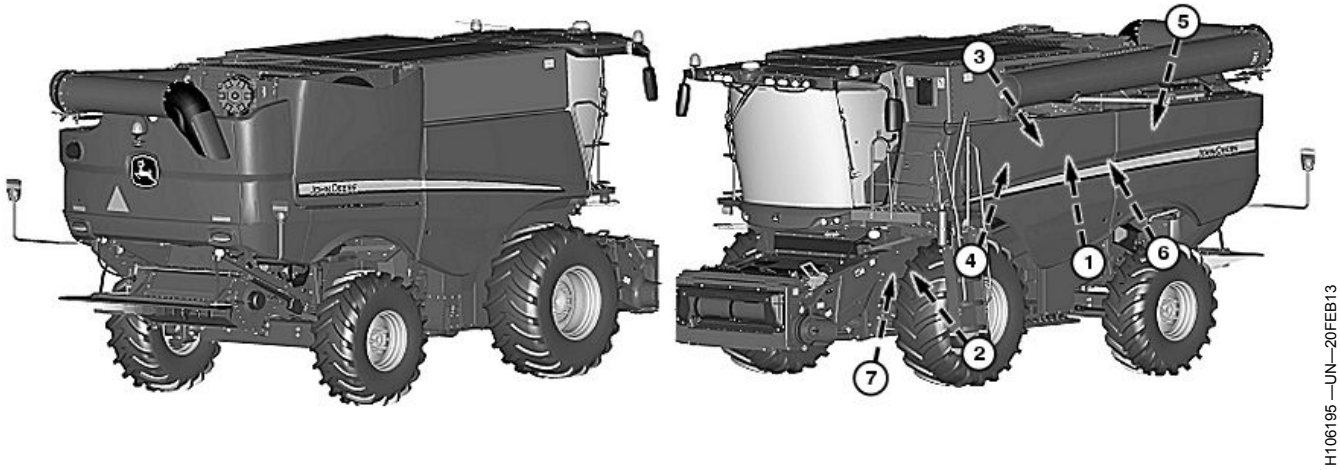
**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000586 -39-20MAR15-1/2

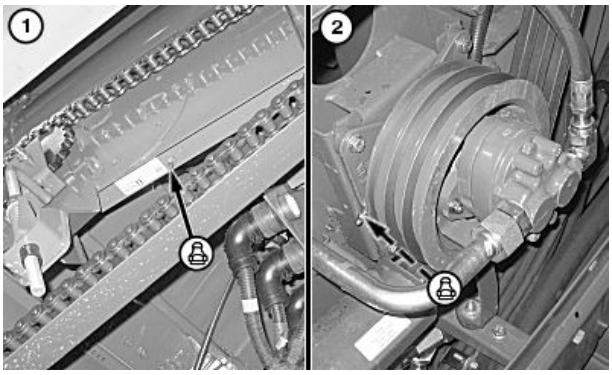
Installare la protezione rimossa in precedenza.

SS43267,0000586 -39-20MAR15-2/2

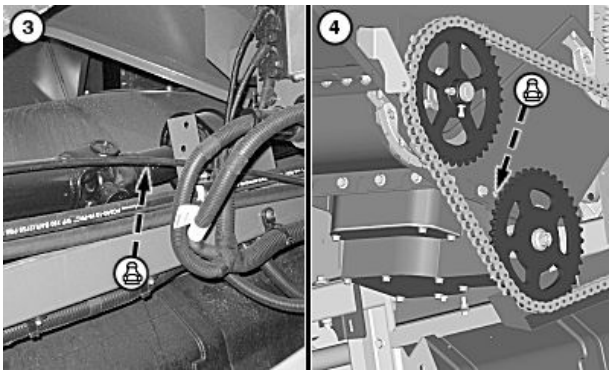
## Ogni 400 ore



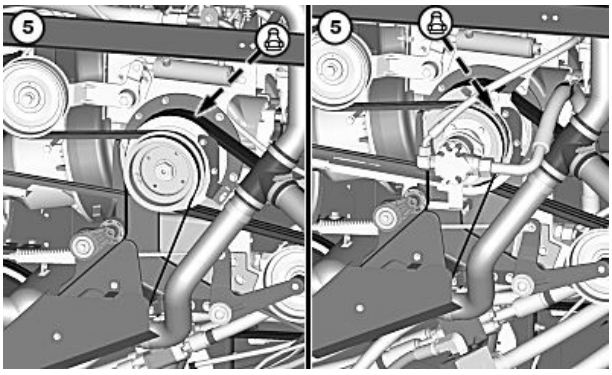

H106195 —UN—20FEB13



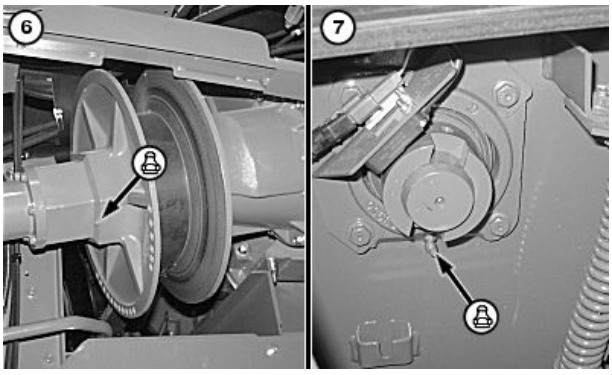

H97612 —UN—25AUG10




H104960 —UN—29FEB12




H108326 —UN—18JUN13




H104962 —UN—29FEB12

*S660 e S670 / S680, S685 e S690*

1. Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico - Ingrassare attraverso il raccordo.
2. Cuscinetto della puleggia della pompa di comando aspo/testata - Ingrassare il raccordo.

*NOTA: Le macchine dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 5 raccordi di lubrificazione.*

3. Scalanatura giunto cardanico del contralbero principale (collo alimentatore non a più velocità) - Farlo girare per accedere al raccordo e ingrassare attraverso di esso.

**IMPORTANTE: Pompare 10 dosi di grasso nel raccordo di ingrassaggio.**

4. **Macchine S680, S685 e S690:** Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico verticale - Ingrassare attraverso il raccordo.

**Continua alla pagina seguente**

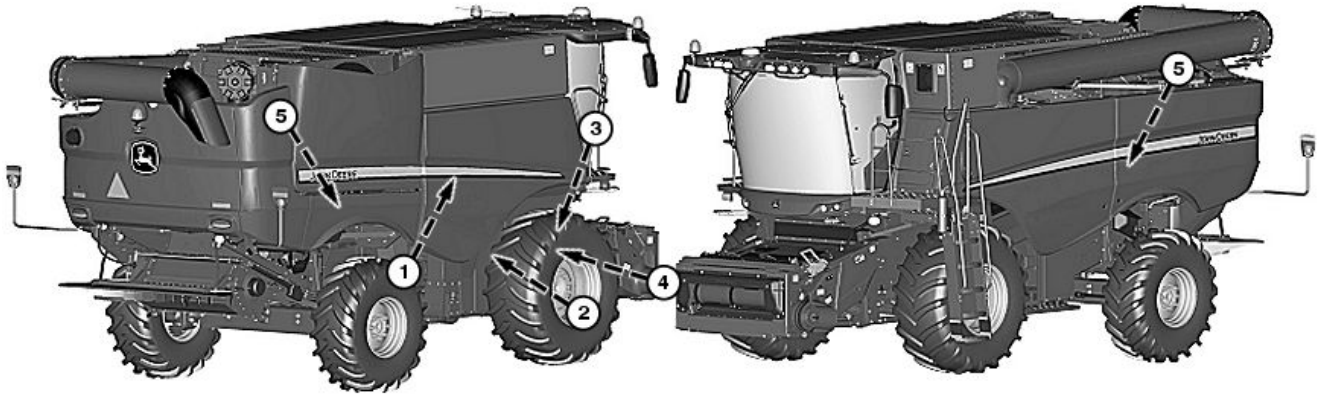
5. Cuscinetto dell'albero di comando del trinciapaglia / sistema di scarico - Ruotare la puleggia per accedere al raccordo situato sul lato inferiore della scanalatura della puleggia; ingrassare attraverso il raccordo.

**IMPORTANTE: Togliere il tappo del tubo e installare il raccordo di ingrassaggio. Iniettare da 40 a 45 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE. Rimuovere il raccordo di ingrassaggio e reinstallare il tappo sul tubo.**

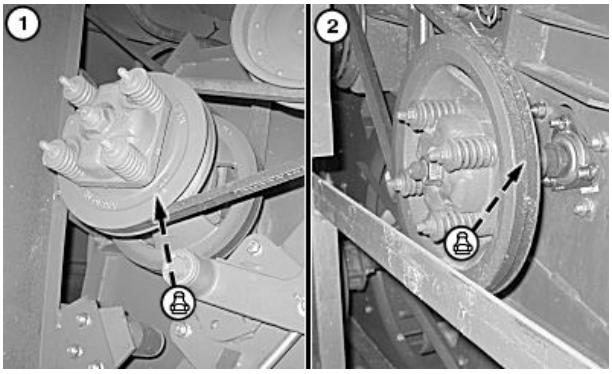
6. Puleggia conduttrice del variatore di velocità - Avvicinare le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare presso il tappo del tubo posto sul mozzo della puleggia più esterna. Ruotare la puleggia per accedere al tappo del tubo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.
7. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (lato sinistro) - Ingrassare attraverso il raccordo.

OUO6075,000157D -39-20JUN13-2/2

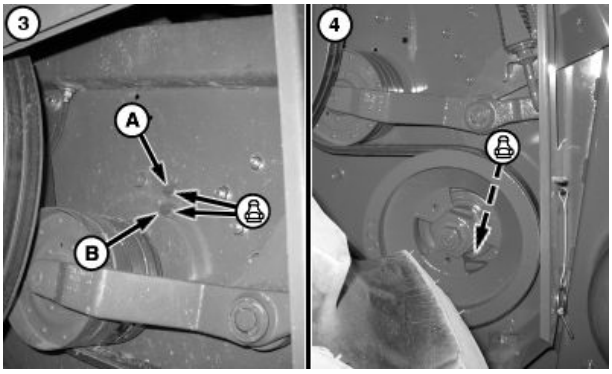
## Ogni 400 ore




H106196 —UN—20FEB13




H86797 —UN—06NOV06




H86798 —UN—06NOV06

**A—Cuscinetto del contralbero principale** **B—Cuscinetto del separatore**

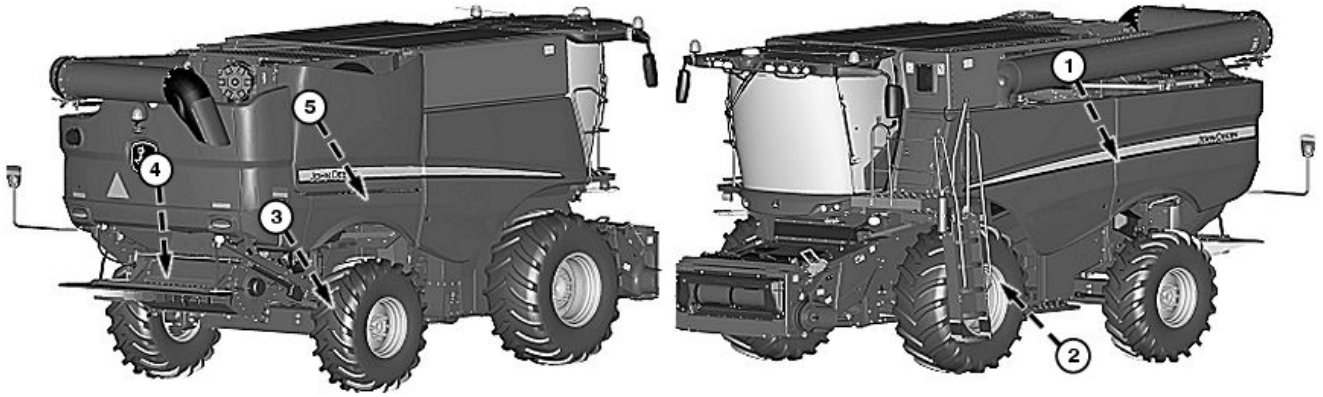
1. **Macchine S660 e S670:** Giunto di sicurezza a slittamento per il comando della coclea del recupero - Ruotare il gruppo puleggia per accedere al raccordo. Non ingrassare eccessivamente.
2. Innesto di sicurezza comando coclea convogliatrice - Ruotare il gruppo puleggia per accedere al raccordo. Non ingrassare eccessivamente.
3. Banco di lubrificazione di destra - Ingrassare attraverso i raccordi per lubrificare il cuscinetto del contralbero principale (A) e il cuscinetto del separatore (B).
4. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione (lato destro) - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.
5. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Cuscinetti del lanciapaglia (opzionale) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).



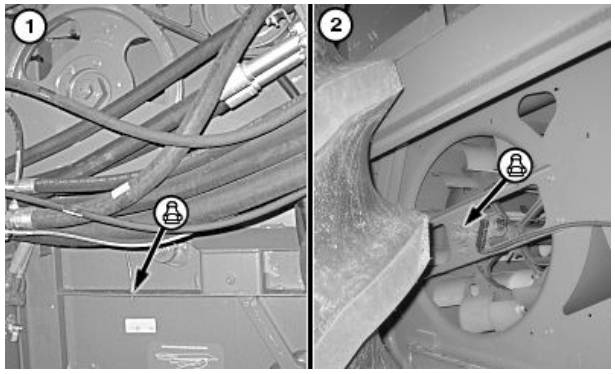

H101059 —UN—15APR11

OUO6075,000157E -39-20JUN13-1/1

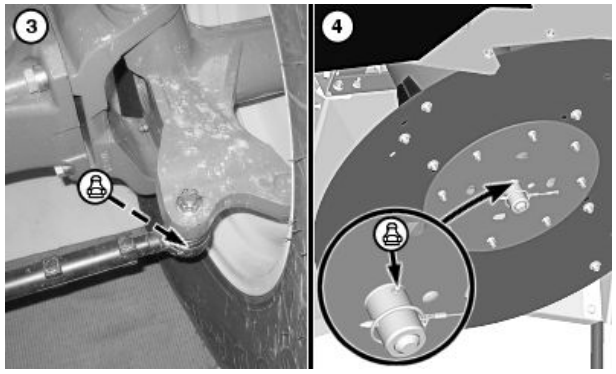
## Ogni 400 ore




H106197 —UN—20FEB13



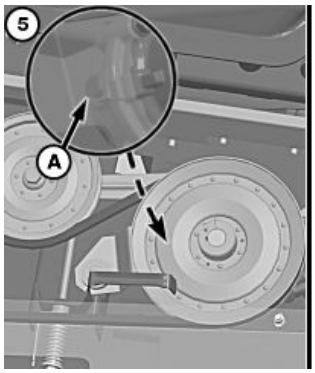

H97684 —UN—25AUG10




H97661 —UN—18AUG10

**A—Tappo**

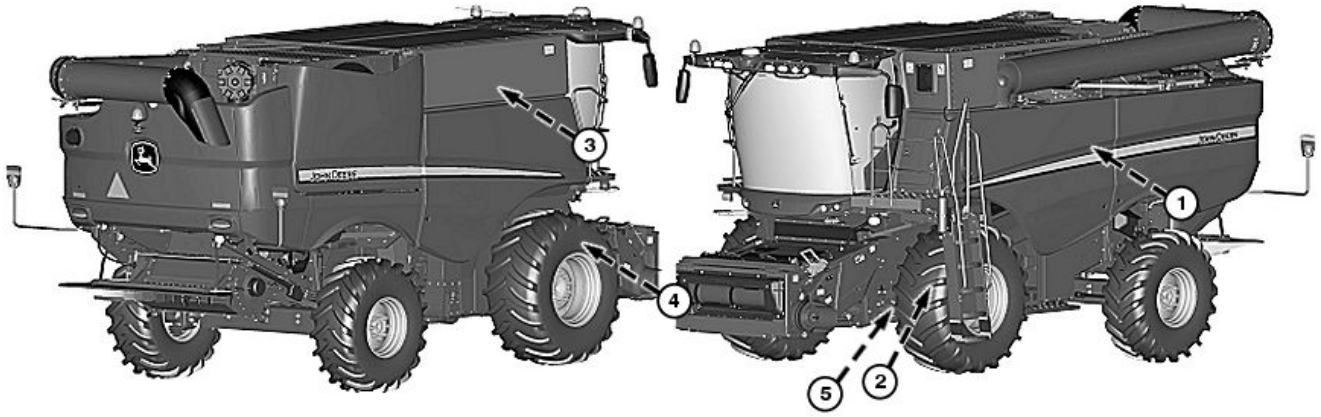
1. Cuscinetto del lanciapaglia - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati).
2. Pulizia dei cuscinetti dell'albero della ventola - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).
3. Barra di accoppiamento assale posteriore - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) sul giunto a sfere dell'estremità dello stelo del cilindro del servosterzo.
4. Disco spargipula (se in dotazione) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) per impedire che i mozzi corrodano gli alberi.
5. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Olio scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore (opzionale) - Togliere il tappo (A) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio secondo necessità.



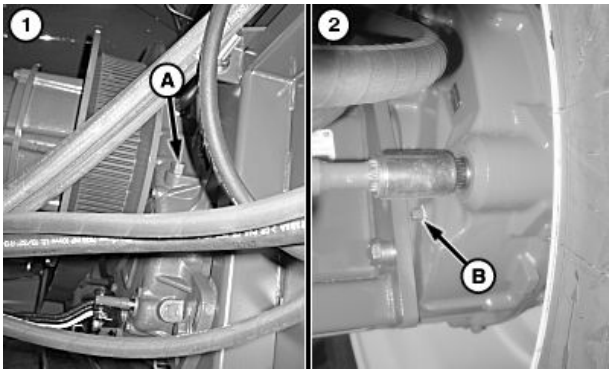

H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,000157F -39-20JUN13-1/1

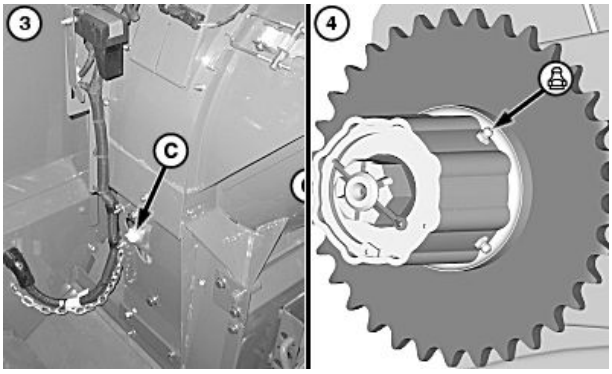
## Ogni 400 ore




H106198 —UN—20FEB13




H86807 —UN—19APR07




H97471 —UN—30JUL10

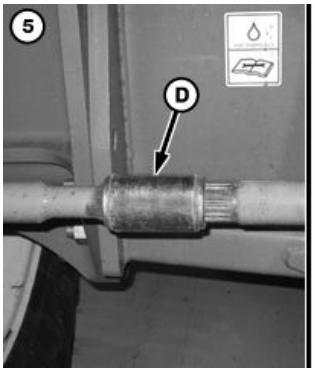
**A—Astina di livello**
**B—Tappo**
**C—Astina di livello**
**D—Attacco dell'albero di comando**

1. Comando del separatore - Rimuovere l'astina di livello (A) e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra le scanalature poste sull'astina. Aggiungere olio secondo necessità.

**IMPORTANTE: Macchine HillMaster™: Quando si controllo il livello dell'olio del riduttore finale, rimanere lontani dalla macchina durante il livellamento.**

*NOTA: Macchine HillMaster™: Per ottenere un livello preciso dell'olio, occorre posizionare i riduttori finali di modo che l'albero di ingresso dei riduttori finali si trovi allo stesso livello dell'albero di comando degli assali.*

2. Olio riduttore finale - Rimuovere il tappo (B) e controllare il livello dell'olio (entrambi i lati). Il livello dell'olio deve essere entro 12 mm (1/2 in.) dal fondo del foro. Aggiungere olio secondo necessità.




H99263 —UN—02DEC10

*NOTA: non occorre scaricare l'olio della scatola ingranaggi della coclea di scarico.*

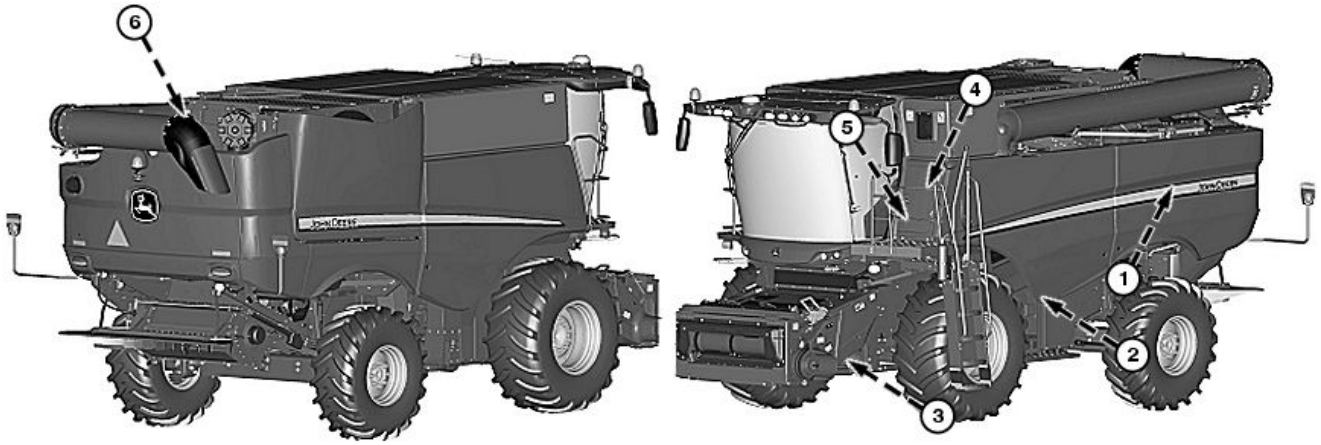
3. Scatola ingranaggi della coclea di carico - Controllare il livello dell'olio mediante l'astina di livello (C) e, se necessario, rabboccare l'olio.

Continua alla pagina seguente

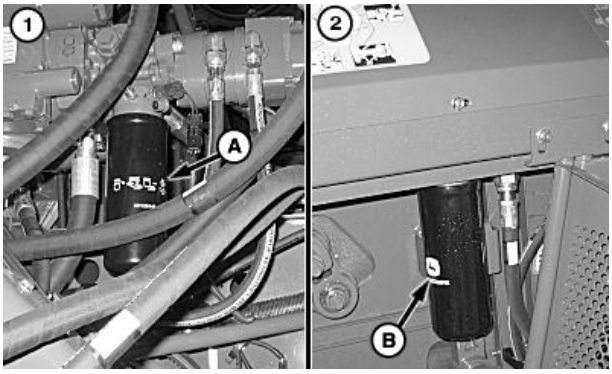
4. Innesto di sicurezza del collo alimentatore - Ingrassare il raccordo sull'innesto di sicurezza superiore del collo alimentatore, finché il grasso non fuoriesce oltre la guarnizione.
5. Attacchi del riduttore finale - Rimuovere l'attacco dell'albero di comando (D) e l'albero di comando (su entrambi i lati). Pulire le zone della scanalatura e applicare un composto antigrippante su entrambi i lati scanalati dell'albero di comando.

OUO6075,0001404 -39-01MAR13-2/2

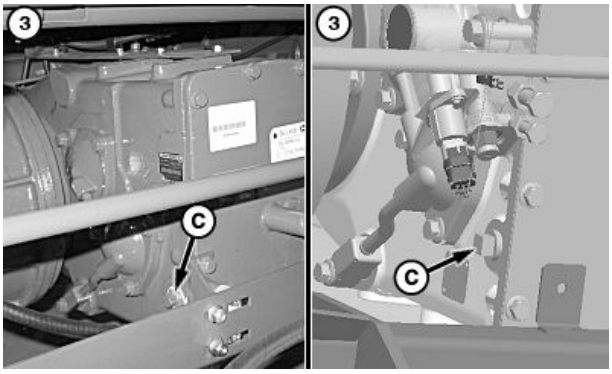
## Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™)




H106199 —UN—20FEB13

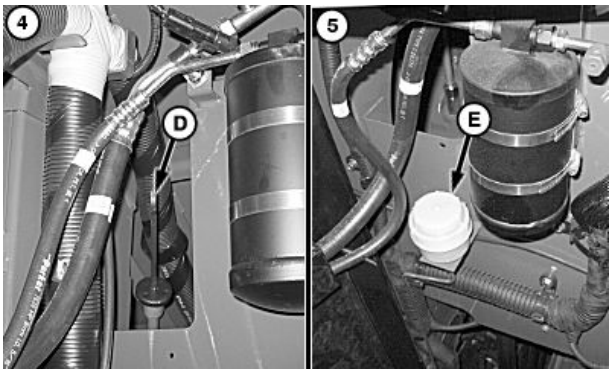



H97639 —UN—16AUG10

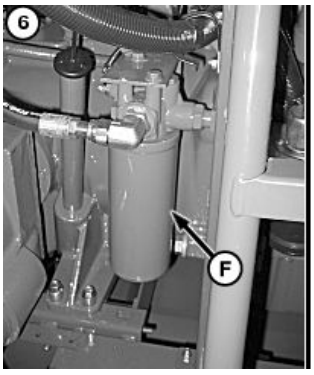



H97640 —UN—18AUG10

*Cambio meccanico/ cambio a pulsante*




H91518 —UN—30APR08




H97641 —UN—16AUG10

**A—Filtro**
**B—Filtro**
**C—Tappo**
**D—Astina di livello**
**E—Cappuccio serbatoio**
**F—Filtro**

*NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.*

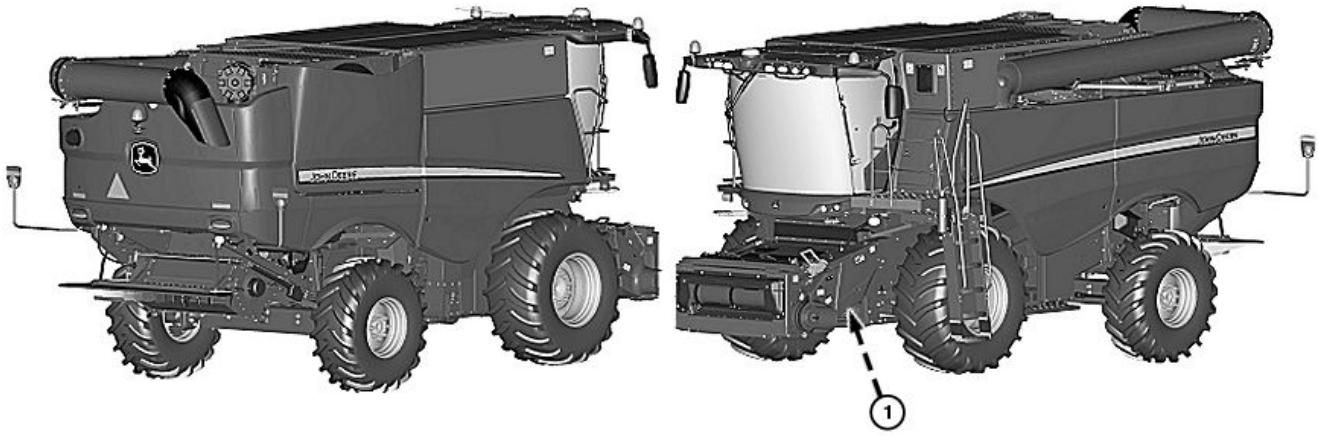
1. Filtro di carica del sistema idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (A). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

**Continua alla pagina seguente**

2. Filtro idraulico/idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
3. Olio trasmissione - Togliere il tappo (C) e controllare il livello dell'olio. Rabboccare l'olio nella quantità necessaria fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo del foro.
4. Olio della scatola degli ingranaggi del controalbero principale (collo alimentatore a velocità fissa e a velocità variabile) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del controalbero principale mediante l'astina di livello (D). Aggiungere olio secondo necessità.
5. Fluido freni - controllare il livello del fluido per freni. Osservare attraverso il tappo del serbatoio (E). Aggiungere fluido per freni fino ad arrivare a 6 mm (1/4 in.) dal bordo superiore. Evitare che lo sporco inquini il fluido dei freni.
6. Filtro scatola ingranaggi motore principale- Rimuovere e sostituire il filtro (F). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

OUO6075,0001405 -39-20JUN13-2/2

## Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante)




H106200 —UN—20FEB13

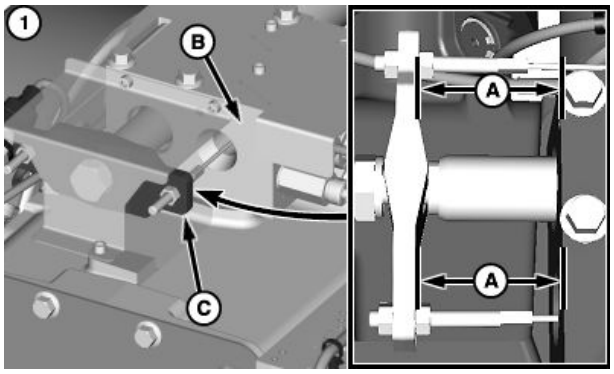
*NOTA: Inserire il freno di stazionamento (pistone allungato - molla applicata).*

Cavi dei cilindri del freno di stazionamento - Misurare e verificare che la distanza (A) dall'alloggiamento dell'attuatore (B) all'equalizzatore (C) su entrambi i lati sia a specifica.

| | Specifica |
|---|---|
| Cavo del freno di stazionamento—Distanza | 37,5 ± 2,5 mm (1-31/64 ± 3/32 in.) |

**⚠ ATTENZIONE: I cavi dei cilindri del freno di stazionamento sono sottoposti ad un'altissima pressione. I cavi DEVONO essere regolati dal concessionario John Deere.**

Se occorre regolare i cavi, rivolgersi al concessionario John Deere.

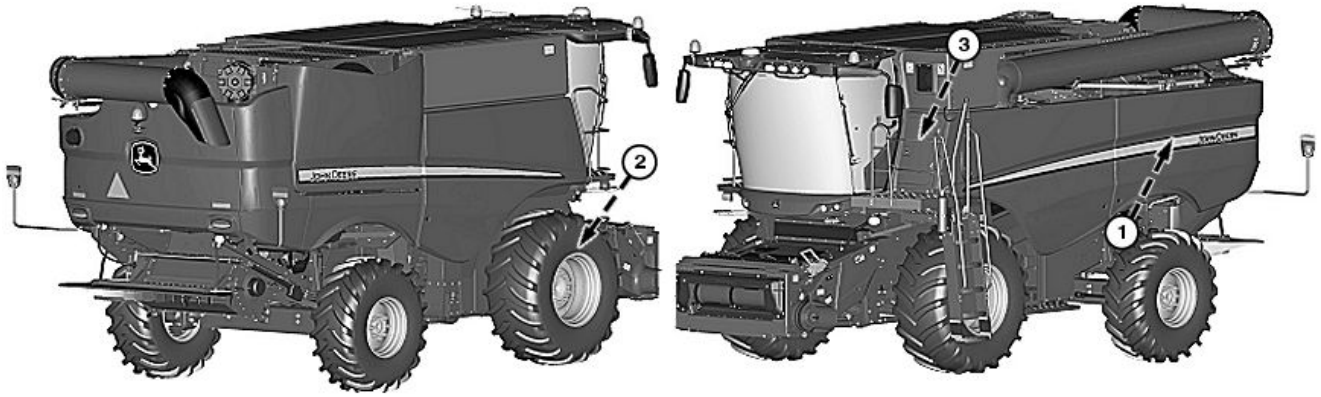



H111186 —UN—06MAY14

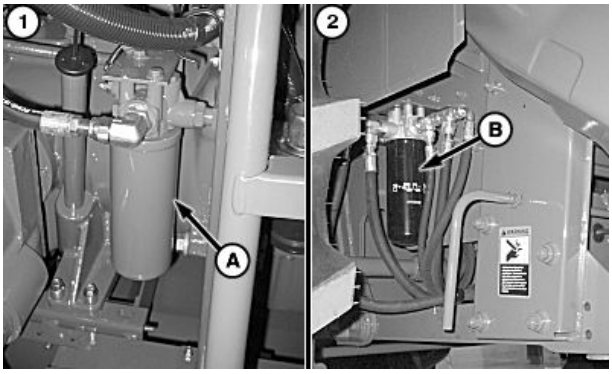
**A—Distanza**
**B—Alloggiamento attuatore**
**C—Equalizzatore**

OUO6075,00017EE -39-06MAY14-1/1

## Ogni 400 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™)




H111492 —UN—27JUN14




H99378 —UN—08DEC10




H111493 —UN—27JUN14

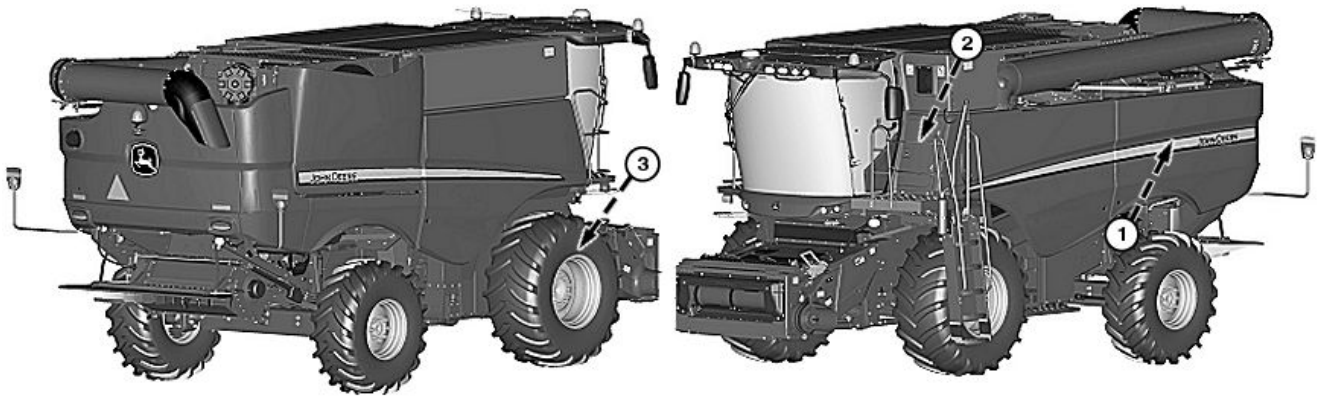
**A—Filtro**
**B—Filtro**
**C—Astina di livello**

*NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.*

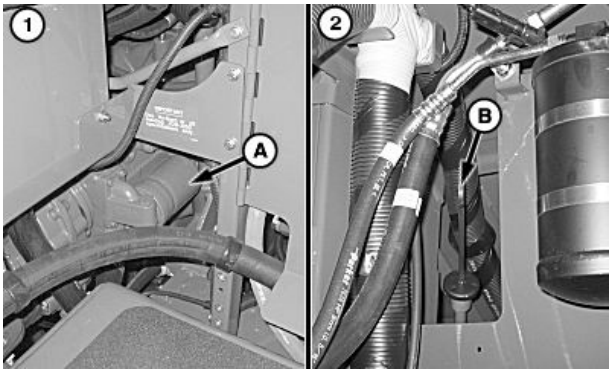
1. Filtro scatola ingranaggi motore principale - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
3. Olio scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del contralbero principale mediante l'astina di livello (C). Aggiungere olio secondo necessità.

OUO6075,0001862 -39-27JUN14-1/1

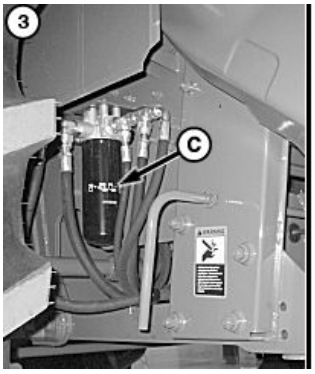
## Ogni 400 ore (macchine S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™)




H106201 —UN—20FEB13




H97704 —UN—25AUG10




H97705 —UN—25AUG10

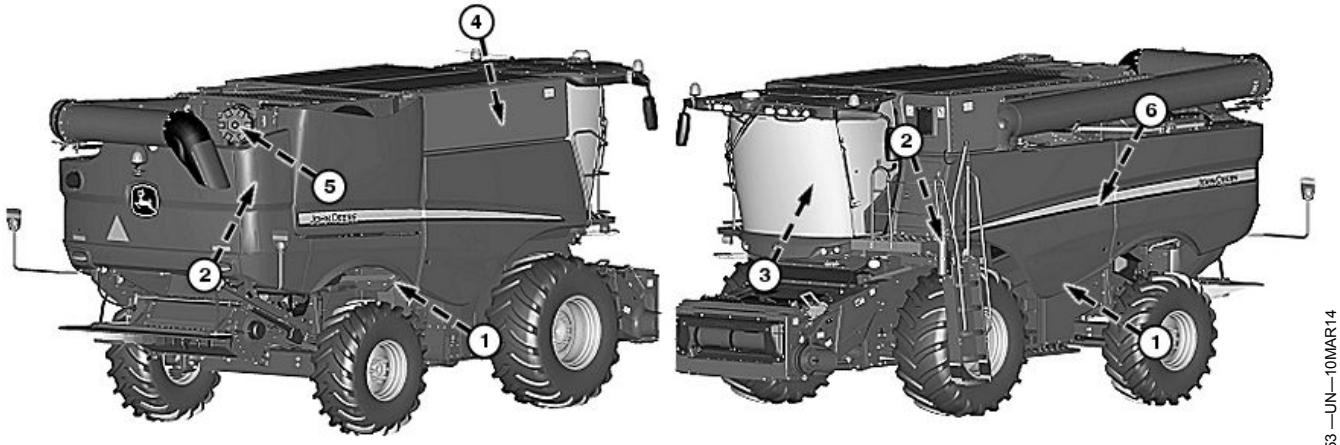
**A—Filtro**
**B—Astina di livello**
**C—Filtro**

*NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.*

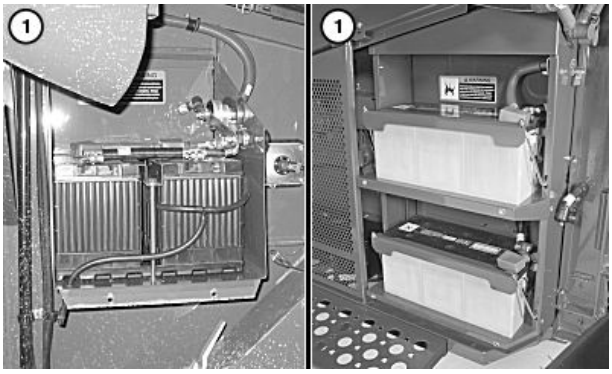
1. Filtro di carica del sistema idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (A). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del nuovo filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. Olio scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del contralbero principale mediante l'astina di livello (B). Aggiungere olio secondo necessità.
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

OUO6075,0001861 -39-27JUN14-1/1

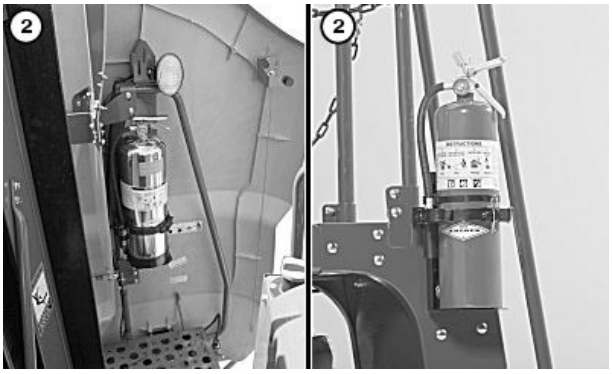
## Ogni 400 ore




H109953 —UN—10MAR14

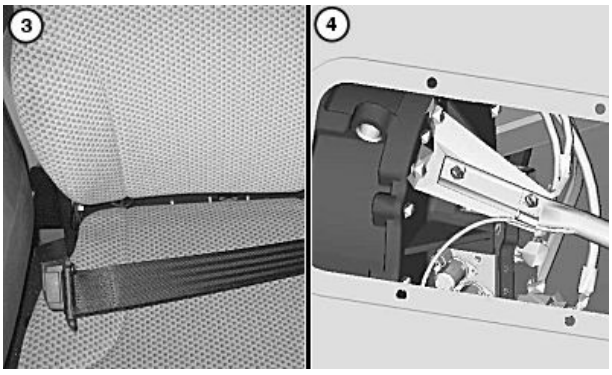



H104985 —UN—06MAR12

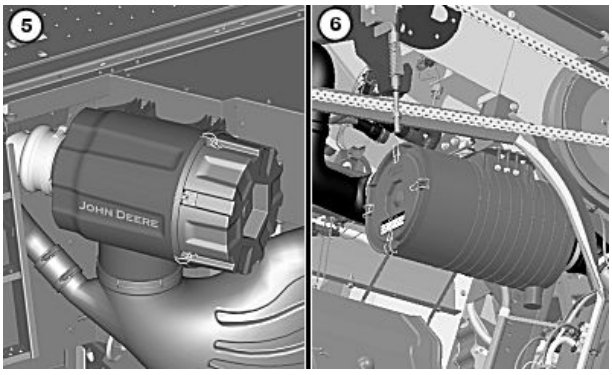



H107154 —UN—06MAR13

*S660 e S670 / S680, S685 e S690*




H109954 —UN—10MAR14




H111141 —UN—28APR14

*NOTA: Per le macchine S660 e S670, le batterie si trovano sul lato destro della macchina, mentre per le macchine S680, S685 e S690 esse si trovano sul lato sinistro della macchina.*

1. Batterie - Pulire la parte superiore delle batterie e controllare il livello dell'elettrolito in ogni cella. Se necessario, rabboccare con acqua distillata fino alla parte inferiore del bocchettone di riferimento. Pulire i terminali della batteria, i cavi e serrare i collegamenti secondo necessità.
2. Estintori - Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore. Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

**Continua alla pagina seguente**

SS43267,0000587 -39-20MAR15-1/2

**IMPORTANTE: Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa viteria di montaggio almeno una volta all'anno. Se il sistema della cintura di sicurezza compresa la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento o usura insolita, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intera cintura di sicurezza. Per la vostra sicurezza, sostituire il sistema cinture di sicurezza con parti di ricambio approvate per la vostra mietitrebbia. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.**

3. Cintura di sicurezza - Ispezionare se la cintura di sicurezza mostra segni di danneggiamento.

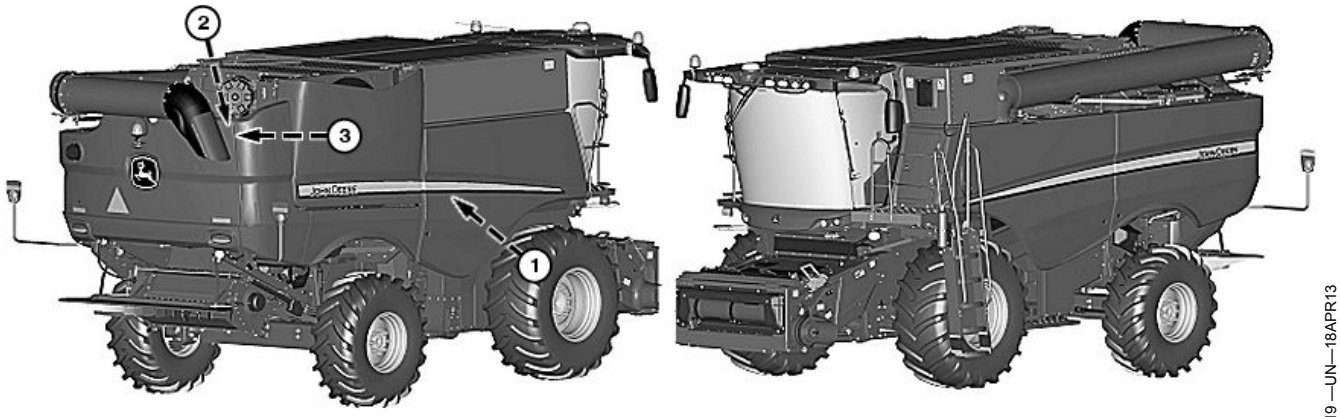
**ATTENZIONE: Lo sporco, l'olio, la pula e i residui di prodotto in questa zona costituiscono un rischio di incendio. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare.**

**Non eseguire la pulizia in questa zona quando il motore è in funzione.**

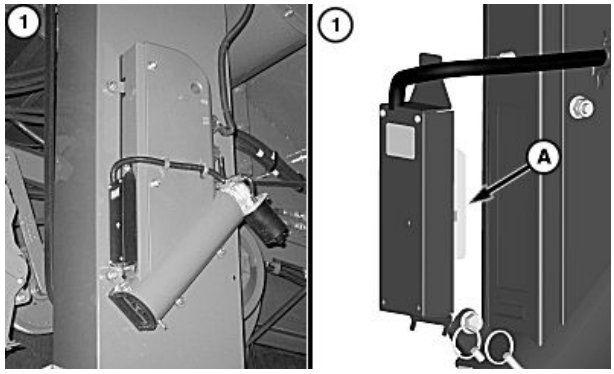
4. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Comando del collo alimentatore a più velocità (opzionale) - Rimuovere lo sportello di accesso sul lato anteriore della tramoggia granella e pulire il materiale tutto intorno alla scatola degli ingranaggi.
5. Elementi del filtro aria - Quando l'indicatore limitato del filtro dell'aria del motore è visualizzato sul display, eseguire la manutenzione del filtro aria primario. Controllare se il filtro di sicurezza è intasato. Controllare che non vi siano perdite o cedimenti del tubo di aspirazione.
6. Filtro aria gestione impurità motore (motori Final Tier 4/Fase IV) - Quando l'indicatore filtro aria ostruito è visualizzato sul display, eseguire la manutenzione del filtro primario. Controllare se il filtro di sicurezza è intasato.

SS43267,0000587 -39-20MAR15-2/2

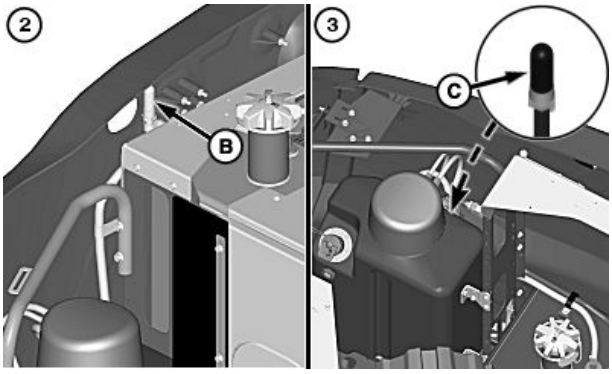
## Ogni 400 ore




H107519 —UN—18APR13




H97362 —UN—14JUL10




H107520 —UN—18APR13

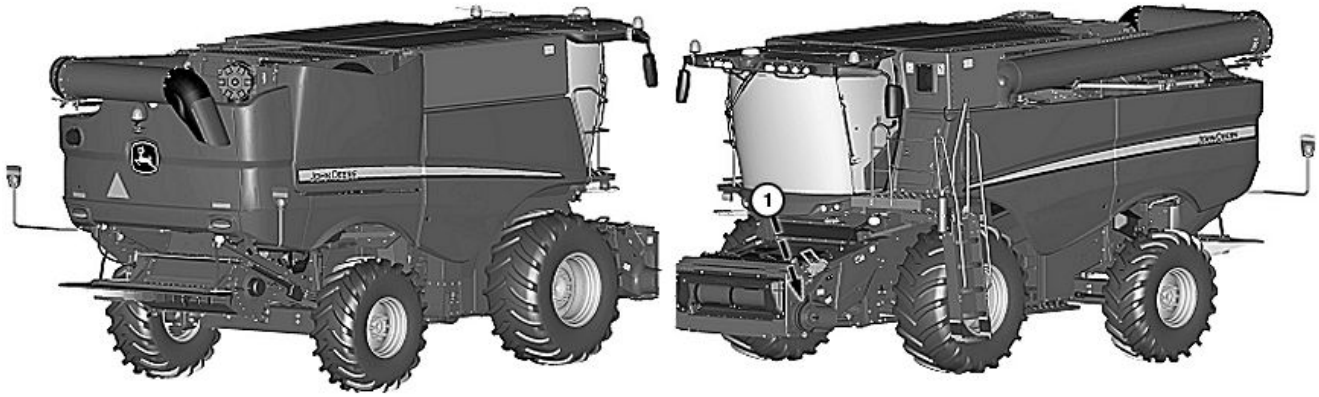
**A—Modulo sensore di umidità**
**B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**
**C—Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)**

**IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.**

1. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (A) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).
2. Dispositivo di fiato del serbatoio del carburante - Togliere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (B) e sostituirlo.
3. Sfiatatoio del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) - Rimuovere e sostituire lo sfiatatoio del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) (C).

OUO6075,00016EB -39-26NOV13-1/1

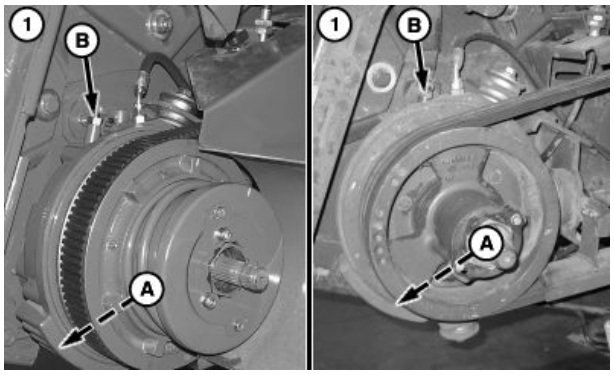
## Ogni 800 ore




H106204 —UN—20FEB13

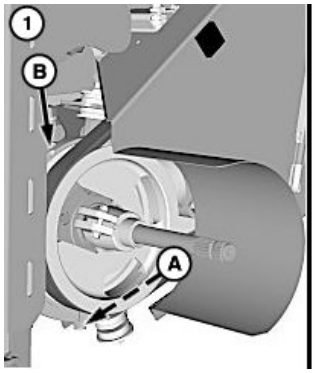
1. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore - Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Scaricare l'olio togliendo il tappo (A), pulire il tappo e rabboccare dall'apertura dell'astina di livello (B). Controllare il livello dell'olio con il collo alimentatore sollevato. Le scatole degli ingranaggi con uno scambiatore di calore dell'olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina. Per informazioni relative al tipo di olio appropriato, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

**A—Tappo** **B—Astina di livello**




H91014 —UN—20MAR08

*Scatola inversore a velocità variabile / a più velocità*

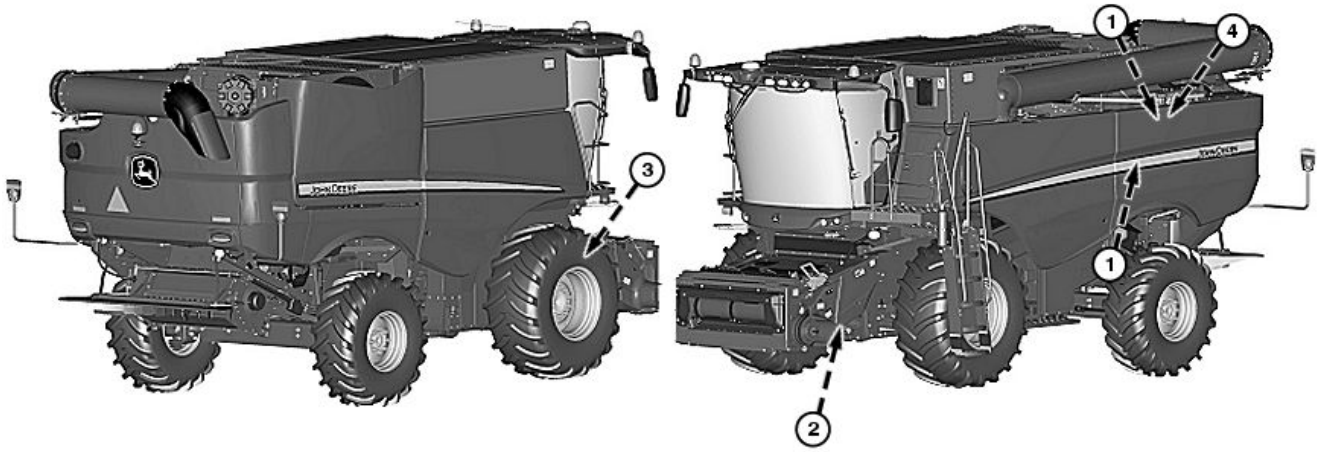



H104990 —UN—07MAR12

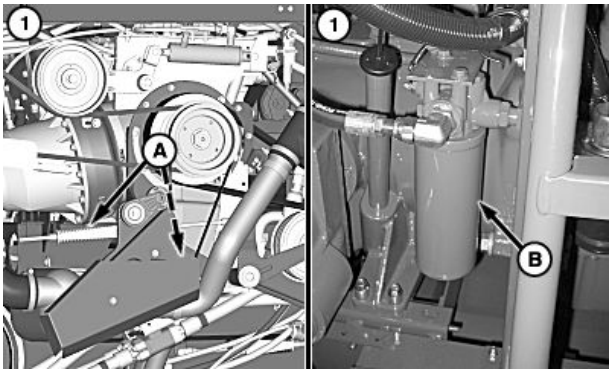
*Velocità fissa*

OUO6075,0001347 -39-27NOV12-1/1

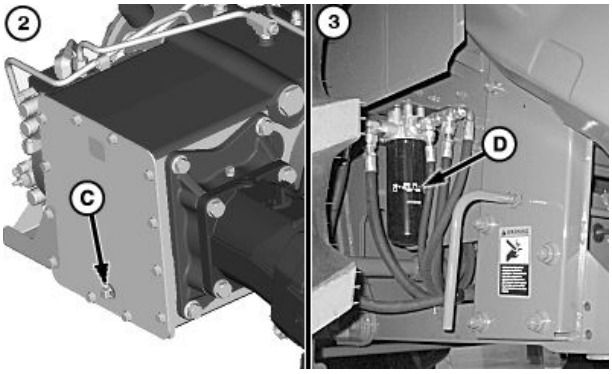
## Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™)




H106205 —UN—20FEB13




H108327 —UN—18JUN13



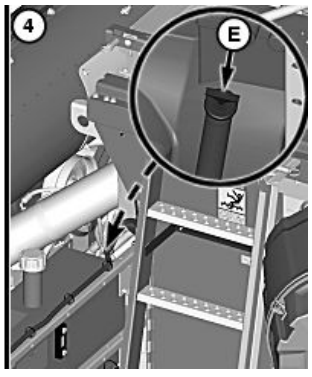

H99381 —UN—08DEC10

**A—Connettori**
**B—Filtro**
**C—Tappo**
**D—Filtro**
**E—Astina di livello**

1. Olio e filtro della scatola ingranaggi motore principale - Scaricare l'olio dai tappi (A). Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del nuovo filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. Olio della trasmissione - Scaricare l'olio dal tappo (C).
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (D). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

*NOTA: L'eccessivo rifornimento della scatola ingranaggi motore principale può far sì che l'olio spinga in fuori il tubetto per l'astina di livello quando la macchina è in funzione.*

4. **Rifornimento scatola ingranaggi motore principale**
   1. Rifornire fino a quando l'olio non raggiunge la linea inferiore sull'astina di livello (E).




H107156 —UN—08MAR13

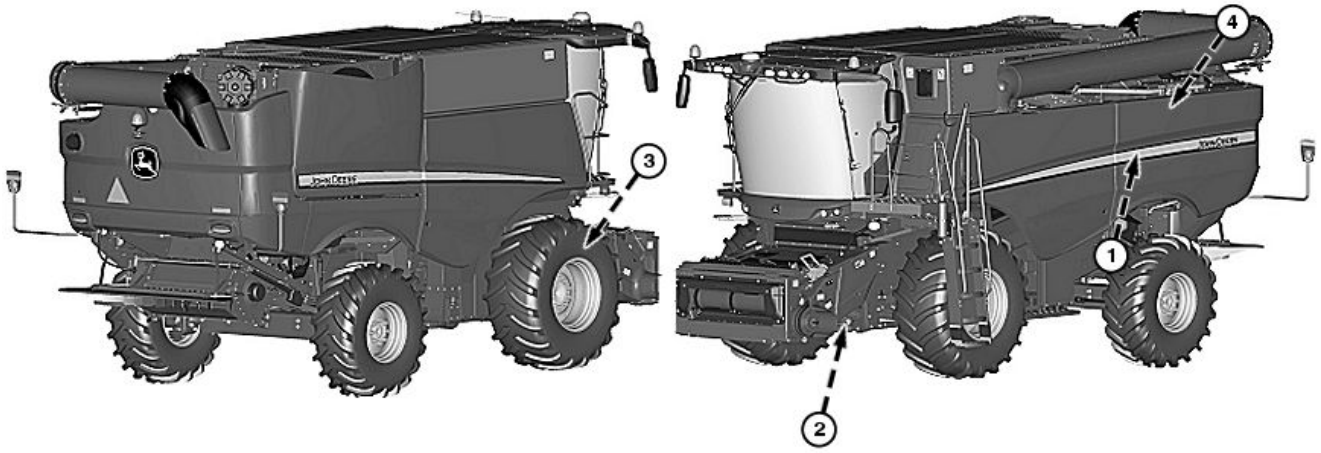
   2. Installare l'astina di livello e azionare il motore per almeno un minuto.
   3. Arrestare il motore e lasciare riposare la macchina per cinque minuti di modo che l'olio risulti privo di bolle d'aria.

**Continua alla pagina seguente**

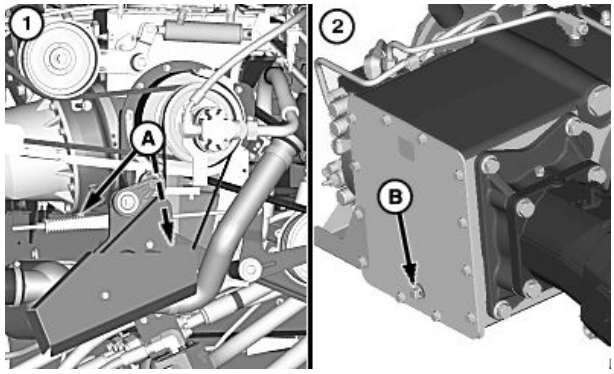
4. Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Aggiungere olio fino a raggiungere la linea superiore sull'astina.
5. Ripetere la procedura fino a quando il livello dell'olio non si stabilizza sulla linea superiore sull'astina.

OUO6075,00014FC -39-20JUN13-2/2

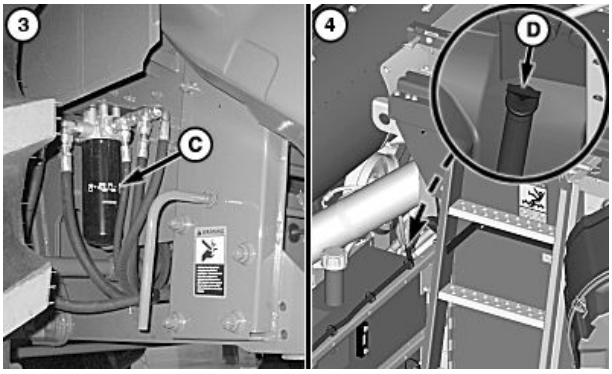
## Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690)




H106206 —UN—20FEB13




H108328 —UN—18JUN13




H107157 —UN—08MAR13

**A—Connettori**

**B—Tappo**

**C—Filtro**

**D—Astina di livello**

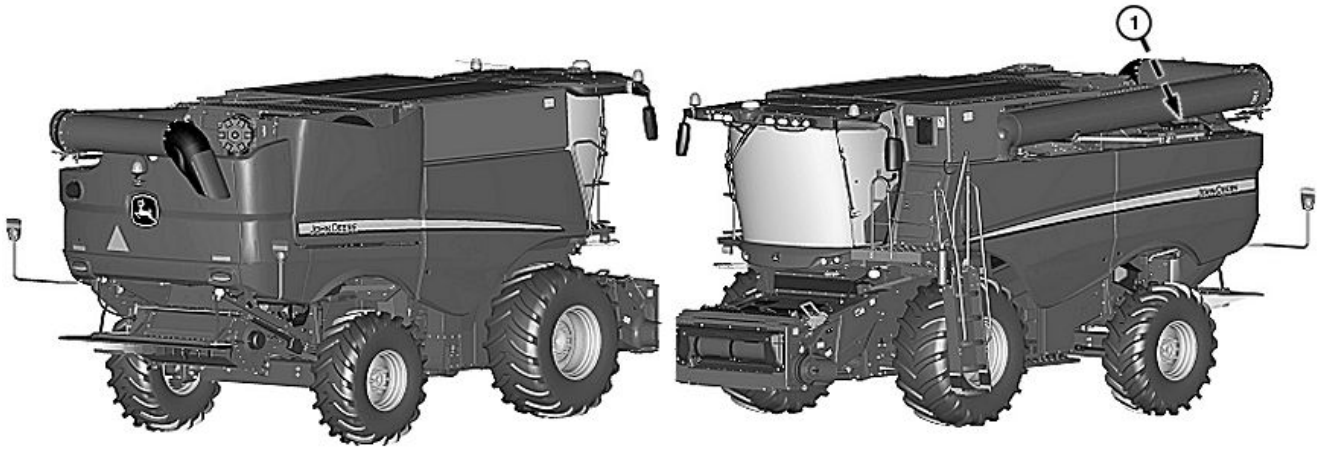
1. Scatola ingranaggi motore principale - Scaricare l'olio dai tappi (A).
2. Olio della trasmissione - Scaricare l'olio togliendo il tappo (B).
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

*NOTA: L'eccessivo rifornimento della scatola ingranaggi motore principale può far sì che l'olio spinga in fuori il tubetto per l'astina di livello quando la macchina è in funzione.*

4. **Rifornimento scatola ingranaggi motore principale**
   1. Rifornire fino a quando l'olio non raggiunge la linea inferiore sull'astina di livello (D).
   2. Installare l'astina di livello e azionare il motore per almeno un minuto.
   3. Arrestare il motore e lasciare riposare la macchina per cinque minuti di modo che l'olio risulti privo di bolle d'aria.
   4. Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Aggiungere olio fino a raggiungere la linea superiore sull'astina.
   5. Ripetere la procedura fino a quando il livello dell'olio non si stabilizza sulla linea superiore sull'astina.

OUO6075,0001582 -39-20JUN13-1/1

## Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690)




H106207 —UN—20FEB13

*NOTA: Pulire l'area attorno al tappo del filtro prima di rimuoverlo per evitare la contaminazione dell'impianto. Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituisce il filtro.*

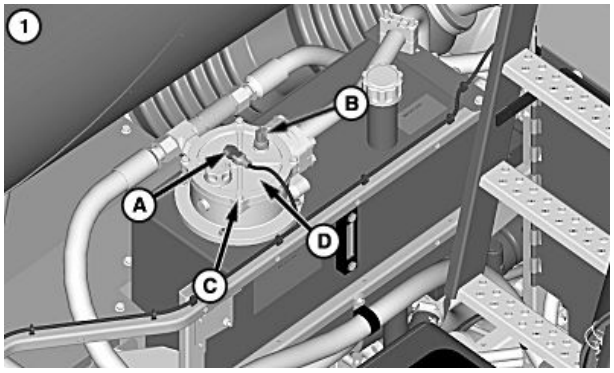
1. Filtro sistema idraulico - Rimuovere e sostituire il filtro se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi.

1. Scollegare il connettore cablaggio (A) dal sensore (B).

**⚠ ATTENZIONE: Rimuovere allo stesso modo le viti a testa cilindrica per rilasciare la pressione della molla dal tappo del filtro.**

*NOTA: Ispezionare e sostituire l'O-ring sotto il tappo del filtro, se necessario.*

2. Rimuovere e conservare le viti a testa cilindrica (C) e il tappo del filtro (D).
3. Rimuovere e conservare la molla sulla parte superiore del filtro..
4. Rimuovere e gettare il filtro.
5. Installare un filtro sostitutivo come mostrato con la molla rimossa precedentemente.
6. Installare il tappo del filtro rimosso precedentemente.
7. Utilizzare il tappo del filtro per comprimere la molla e installare le viti a testa cilindrica rimosse precedentemente.




H107158 —UN—07MAR13

**A—Connettore del sistema di cavi**
**B—Sensore**
**C—Viti a testa cilindrica**
**D—Tappo del filtro**

**IMPORTANTE: Verificare che l'O-ring rimanga in sede quando si installa il tappo del filtro.**

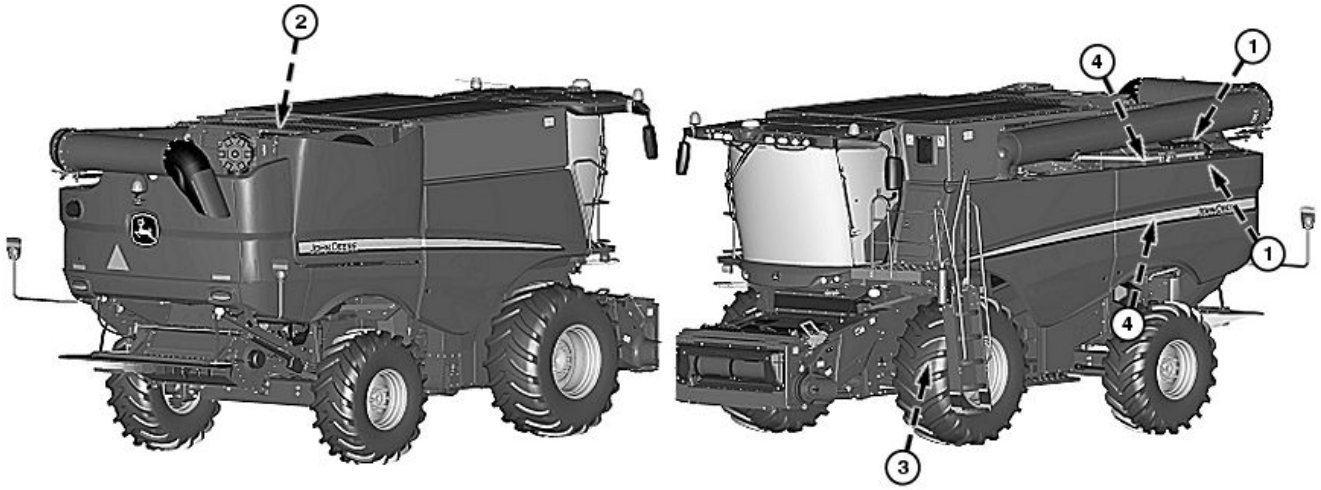
8. Serrare le viti alla coppia specificata.

| | Specifica |
|---|---|
| Viti—Coppia | 7 N·m (62 lb.-in.) |

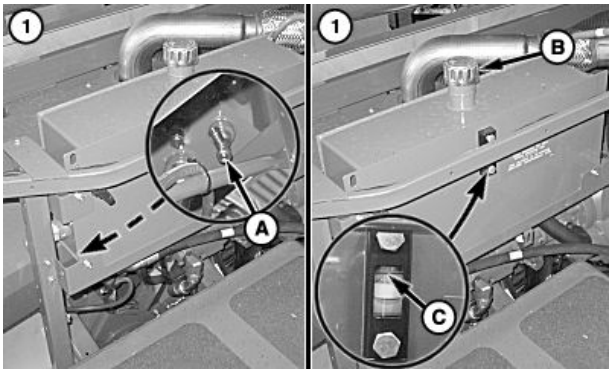
9. Collegare il cablaggio al sensore.

OUO6075,0001583 -39-20JUN13-1/1

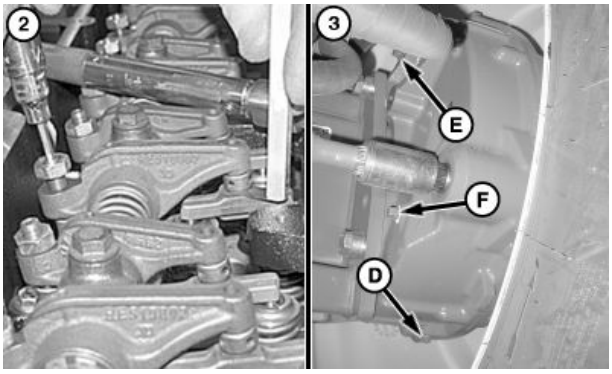
## Ogni 2000 ore (S660 e S670)




H106208 —UN—20FEB13




H97536 —UN—05AUG10

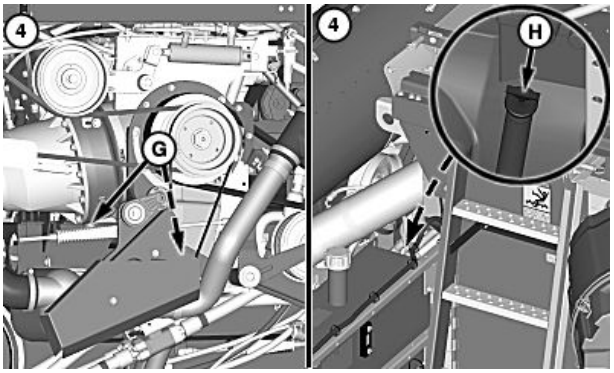



H86820 —UN—19APR07

**A—Valvola di scarico**
**B—Cappuccio**
**C—Spia trasparente**
**D—Tappo del foro di scarico**
**E—Tappo del foro di rifornimento**
**F—Foro di ispezione**
**G—Tappi di scarico**
**H—Astina di livello**

*NOTA: Per evitare la contaminazione dell'impianto pulire l'area del sistema idraulico e fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per informazioni relative alla capacità dell'olio prima di effettuare lo scarico.*

1. Olio del serbatoio del sistema idraulico/idrostatico - Aprire la valvola di scarico (A) per scaricare l'olio. Chiudere la valvola dopo che l'olio è stato completamente scaricato. Rimuovere il cappuccio (B) e riempire il sistema idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (C) con il collo dell'alimentatore completamente abbassato.
2. Gioco delle valvole posteriori del motore - Far controllare il gioco delle valvole posteriori del motore e, se necessario, farlo regolare dal concessionario John Deere più vicino.




H108330 —UN—18JUN13

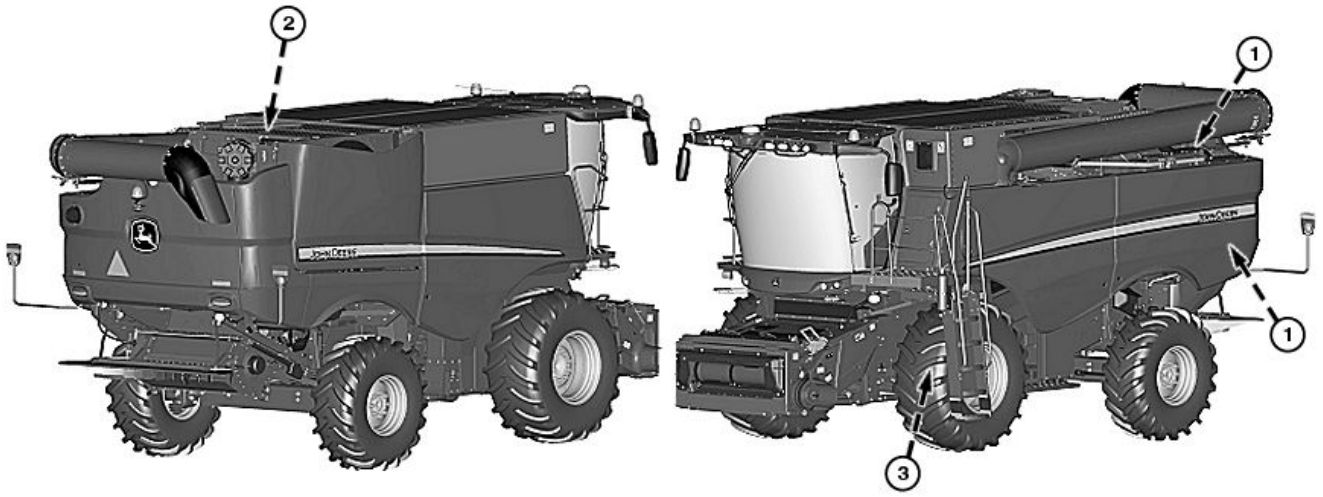
3. Olio dei riduttori finali (entrambi i lati) - Togliere il tappo (D) del foro di scarico e scaricare l'olio. Togliere il tappo (E) e rifornire di olio fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo inferiore del foro di ispezione (F).

**Continua alla pagina seguente**

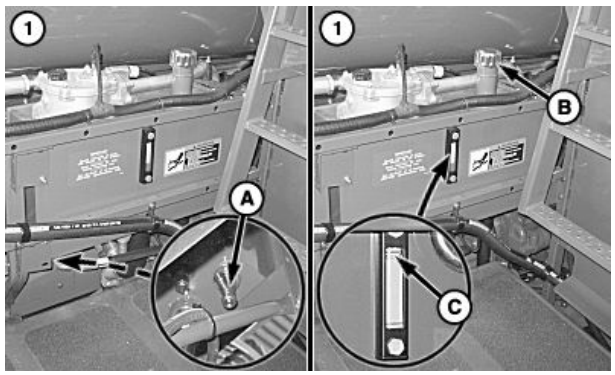
4. Scatola ingranaggi motore principale (macchine senza trasmissione ™) - Scaricare l'olio dai tappi (G). Eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio sull'apposita astina (H).

OUO6075,0001584 -39-20JUN13-2/2

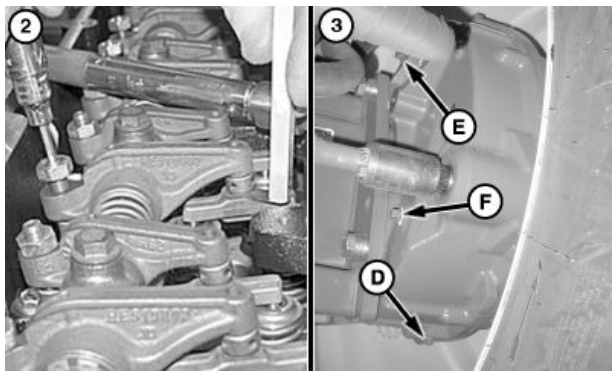
## Ogni 2000 ore (S680, S685 e S690)




H106209 —UN—20FEB13




H108225 —UN—10JUN13




H86820 —UN—19APR07

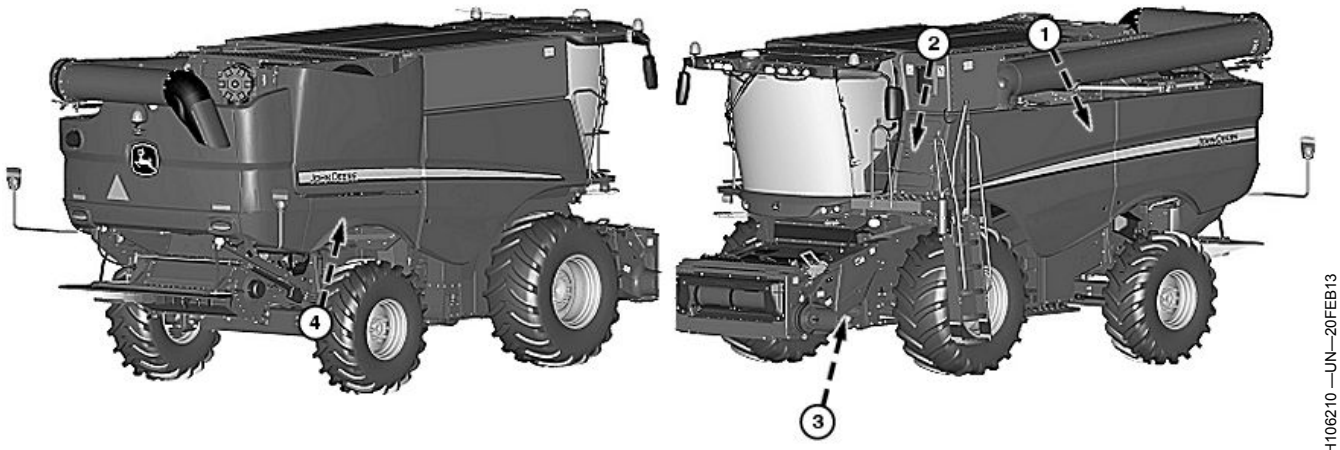
**A—Valvola di scarico**
**B—Cappuccio**
**C—Spia trasparente**
**D—Tappo del foro di scarico**
**E—Tappo del foro di rifornimento**
**F—Foro di ispezione**

*NOTA: Per evitare la contaminazione dell'impianto pulire l'area del sistema idraulico e fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per informazioni relative alla capacità dell'olio prima di effettuare lo scarico.*

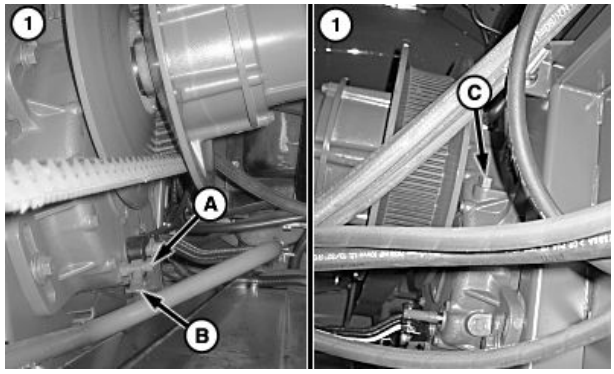
1. Olio del serbatoio del sistema idraulico/idrostatico - Aprire la valvola di scarico (A) per scaricare l'olio. Chiudere la valvola dopo che l'olio è stato completamente scaricato. Rimuovere il cappuccio (B) e riempire il sistema idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (C) con il collo dell'alimentatore completamente abbassato.
2. Gioco delle valvole posteriori del motore - Far controllare il gioco delle valvole posteriori del motore e, se necessario, farlo regolare dal concessionario John Deere più vicino.
3. Olio dei riduttori finali (entrambi i lati) - Togliere il tappo (D) del foro di scarico e scaricare l'olio. Togliere il tappo (E) e rifornire di olio fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo inferiore del foro di ispezione (F).

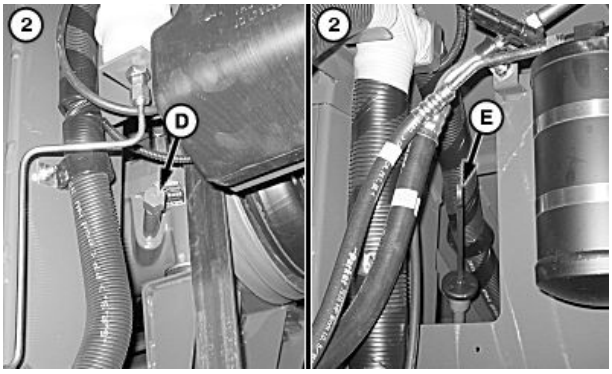
OUO6075,0001585 -39-20JUN13-1/1

## Ogni 2000 ore



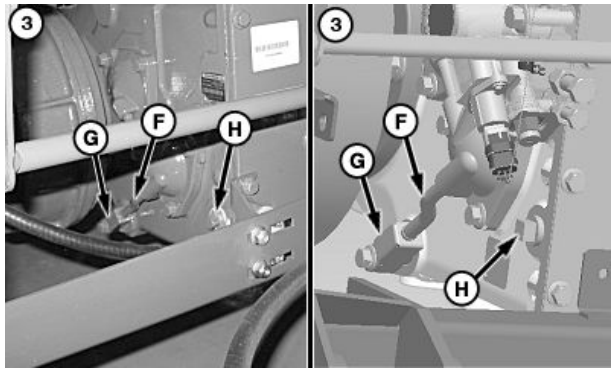

H106210 —UN—20FEB13

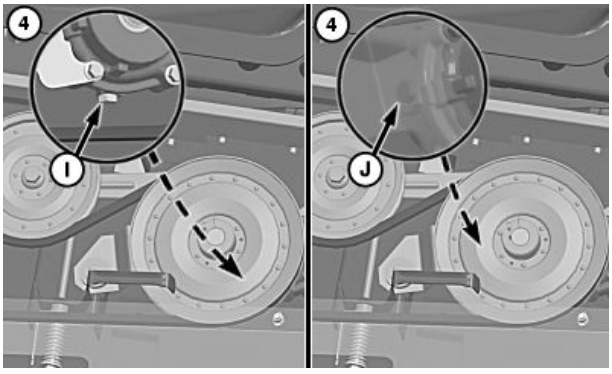



H97678 —UN—18AUG10

H97679 —UN—18AUG10




H97680 —UN—18AUG10

H97681 —UN—18AUG10

*Cambio meccanico/ cambio a pulsante*

**A—Cappuccio**
**B—Valvola di scarico**
**C—Astina di livello**
**D—Cappuccio**
**E—Astina di livello**
**F—Tubo**
**G—Blocchetto**
**H—Tappo del foro di controllo**
**I— Tappo**
**J— Tappo**

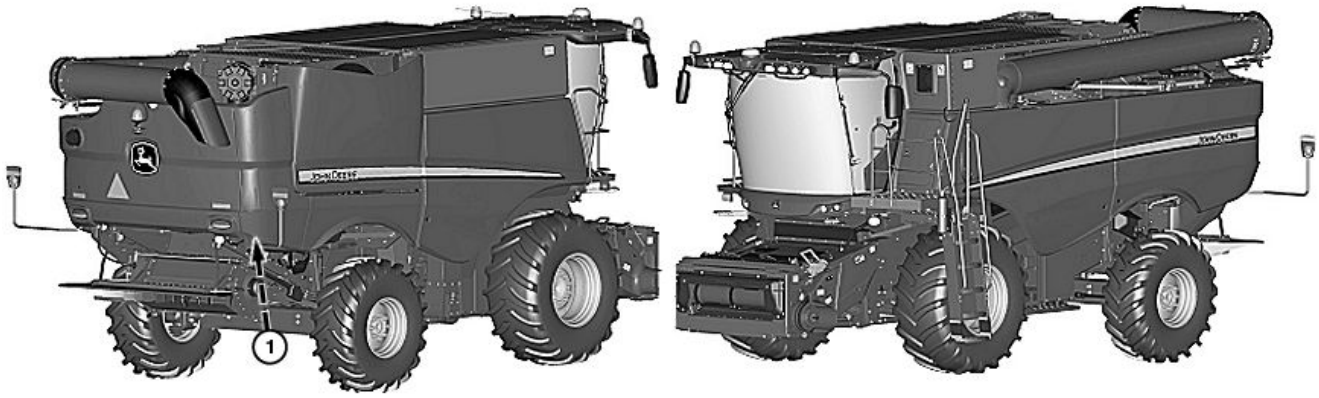
1. Olio del comando del separatore - Togliere il cappuccio (A) e collegare il tubo flessibile alla valvola di scarico (B). Aprire la valvola per eseguire lo scarico. Rabboccare dall'asta di livello (C) secondo necessità.

**Continua alla pagina seguente**

2. Olio della scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa e variabile) - Scaricare rimuovendo il cappuccio (D) e rifornire dal foro per l'astina di livello (E). Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina.
3. Olio trasmissione - Sfilare il tubo (F) dal blocchetto (G). Rimuovere il blocco per scaricare. Rimuovere il tappo di controllo (H) e riempire fino a 12 mm (1/2 in.) max. dal foro.
4. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Olio della scatola ingranaggi del lanciapaglia (opzionale) - Scaricare dal tappo (I) e riempire dal tappo (J). Il livello dell'olio deve essere alla stessa altezza del foro del tappo sul lato della scatola degli ingranaggi.

OUO6075,0001586 -39-20JUN13-2/2

## Ogni 4500 ore o ogni tre anni (Final Tier 4/IV)



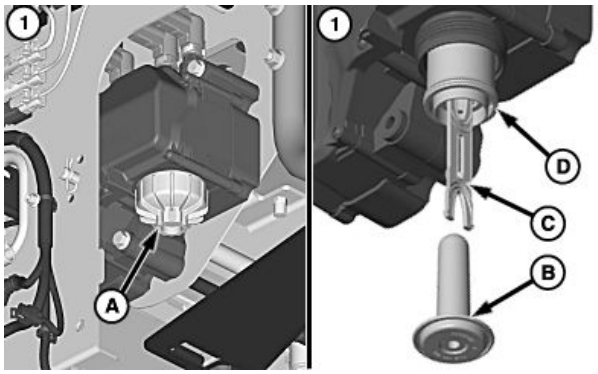

H107511 —UN—17APR13

**⚠ ATTENZIONE: Il liquido scarico diesel (DEF) contiene urea. Evitare che il fluido venga a contatto con gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente gli occhi con acqua in abbondanza per almeno 15 minuti. In caso di ingestione del fluido, contattare immediatamente un medico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla scheda dati sulla sicurezza relativa ai materiali (MSDS).**

**Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.**

*NOTA: In caso di fuoriuscita del fluido o contatto con qualsiasi superficie diversa dal serbatoio di stoccaggio, pulire immediatamente la superficie con acqua pulita. Il fluido è corrosivo per le superfici metalliche verniciate e non; inoltre, può deformare alcuni componenti in plastica e gomma.*

1. Filtro dosaggio additivo per emissioni diesel (DEF) - Rimuovere il tappo (A) e gettare il filtro equalizzatore (B). Utilizzare l'apposito attrezzo (C) per rimuovere e gettare il filtro (D). Sostituire il filtro e il filtro equalizzatore. Installare il tappo e serrarlo alla coppia specificata. Vedere Filtro di dosaggio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) - Sostituzione nella sezione Manutenzione motore.




H107512 —UN—17APR13

**A—Cappuccio**
**B—Filtro equilizzatore**
**C—Attrezzo per filtro**
**D—Filtro**

**Specifica**

| | |
|---|---|
| Tappo—Coppia | 20 Nm (177 lb.-in.) |

OUO6075,00014AA -39-08AUG13-1/1

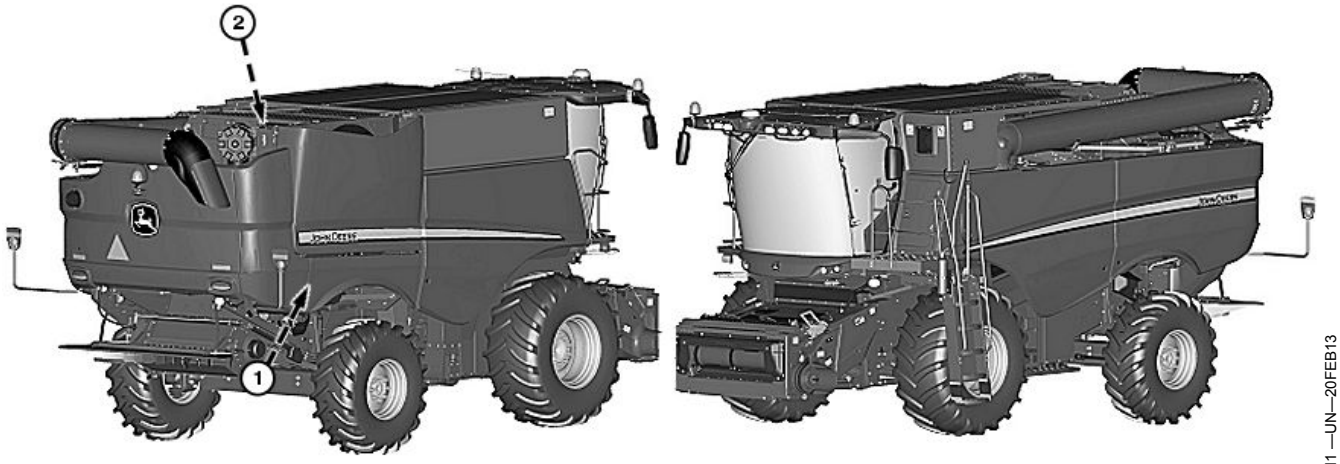
## Ogni 4500 ore o ogni cinque anni

**IMPORTANTE: Il gruppo ammortizzatore dell'albero a gomiti non è riparabile e va sostituito ogni cinque anni o ogni 4500 ore, secondo quale evento viene raggiunto prima.**

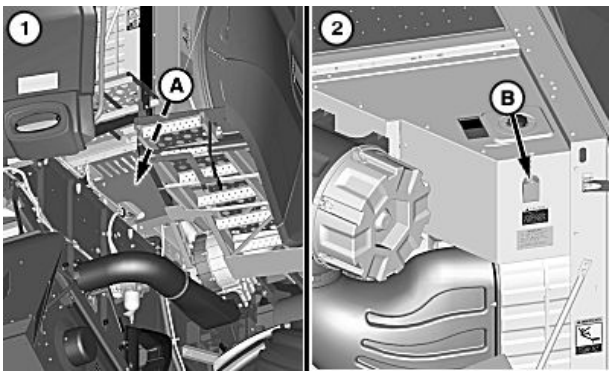
Far sostituire l'ammortizzatore anteriore dell'albero a gomiti del motore dal concessionario John Deere.

OUO6075,0000609 -39-19JAN10-1/1

## Ogni 6000 ore o sei anni

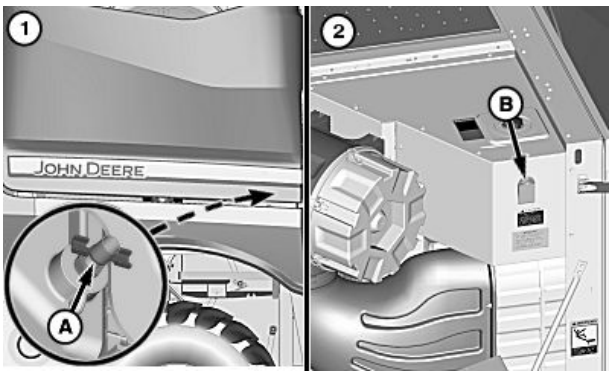



H106211 —UN—20FEB13




H107162 —UN—06MAR13

*Scarico radiatore macchine S660 e S670 (Tier 2/Stage II)*




H107163 —UN—08MAR13

*Scarico radiatore macchine S680 e S690 (Tier 2/Fase II)*
*Scarico radiatore macchine S660, S670, S680, S685 e S690 (Final Tier 4/Fase IV)*

**A—Scarico** **B—Serbatoio di compensazione**

*NOTA: Per COOL-GARD™II o COOL-GARD™ II PG, l'intervallo di scarico è di 6 anni o 6000 ore di esercizio.*

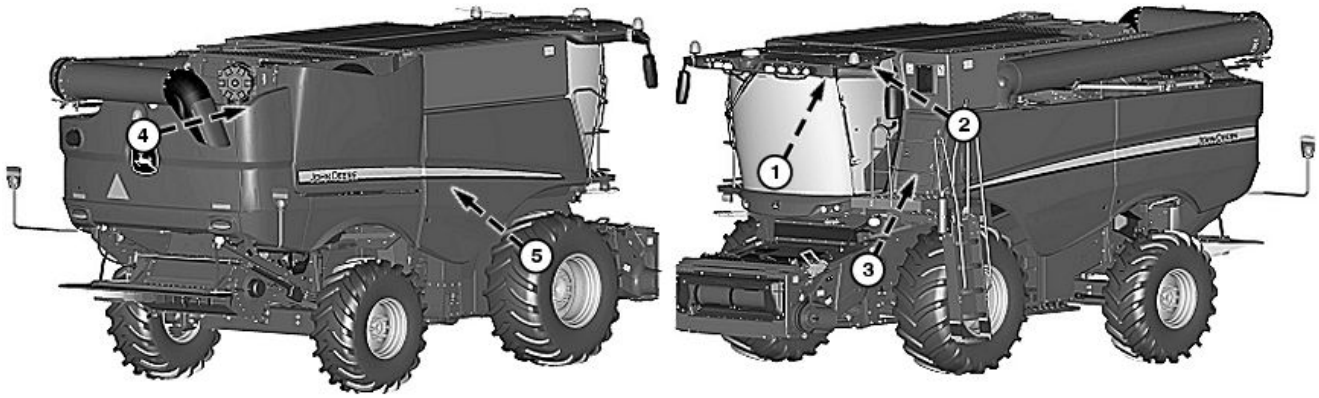
*Per refrigeranti diversi da COOL-GARD™ II o COOL-GARD™ II PG, ridurre gli intervalli di cambio a 2 anni o 2000 ore di esercizio.*

1. Radiatore - Aprire lo scarico (A) e lasciare defluire il liquido dal radiatore.
2. Vaso di espansione - Lavare e rifornire con il liquido di raffreddamento e l'additivo corretti (vedere il paragrafo Scarico dell'impianto di raffreddamento, Sezione Manutenzione del motore e le raccomandazioni relative al liquido di raffreddamento, Sezione Combustibili e lubrificanti). Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (B) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento “Max Cold” (massimo a freddo).

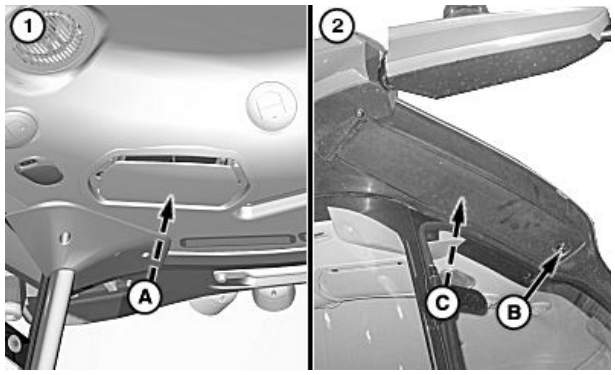
*COOL-GARD è un marchio commerciale di Deere & Company*

SS43267,0000588 -39-20MAR15-1/1

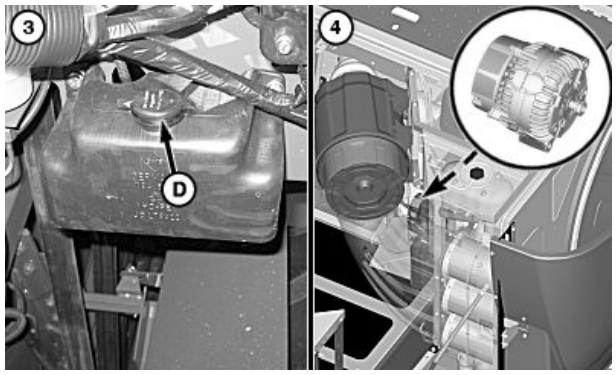
## secondo necessità




H106212 —UN—20FEB13




H97476 —UN—30JUL10

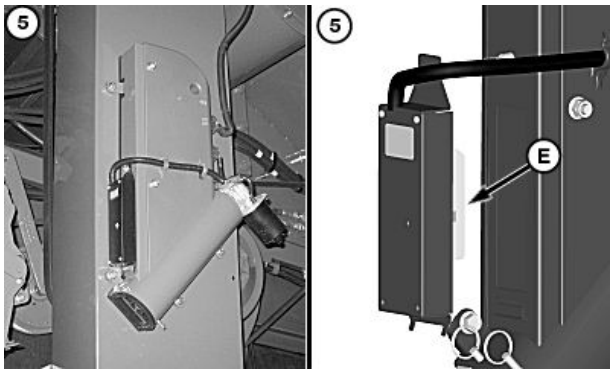



H97477 —UN—02AUG10

**A—Filtro di ricircolo**
**B—Impugnatura**
**C—Filtro antinquinamento**
**D—Cappuccio serbatoio**
**E—Modulo sensore di umidità**

1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).
2. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (B) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (C) da pulire o sostituire secondo necessità.
3. Serbatoio del liquido lavavetri anteriori - Togliere il cappuccio (D) e rifornire secondo necessità il serbatoio del liquido lavavetri.
4. Filtro alternatori - Pulirlo quando è coperto al 50% da detriti.

**IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.**




H97364 —UN—02AUG10

5. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (E) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).

**Continua alla pagina seguente**

## Collo alimentatore

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Il prodotto passa al rotore in modo disuniforme o a mucchi.** | Coclea della testata troppo alta. | Regolare la coclea in senso verticale Consultare il manuale dell'operatore della testata. |
| | Accumulo di cereale sulla barra falciante. | Abbassare l'aspo e regolarlo nella posizione longitudinale in modo che sia quanto più vicino possibile alla barra falciante e alla coclea. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma. |
| | Impuntamento dei bracci del tamburo sulla lamiera laterale su un lato. | Allentare e tendere nuovamente la catena. Raddrizzare o sostituire le parti piegate. |
| | La catena del convogliatore di alimentazione è tesa eccessivamente e mantiene il tamburo in alto. | Regolare la tensione della catena del convogliatore. |
| | Slittamento della cinghia di trasmissione della testata. | Il tenditore caricato a molla deve essere libero e ben accostato alla cinghia. |
| | Coclea troppo in avanti rispetto allo spogliatore. | Spostare la coclea indietro verso lo spogliatore. Consultare il manuale dell'operatore della testata. |
| | La catena di trasmissione del convogliatore di alimentazione non è sulla ruota dentata giusta. | Disporre la catena sul pignone giusto. |
| | Palette del convogliatore di alimentazione piegate verso l'alto. | Raddrizzare o sostituire le palette. |
| | Accumulo di sporco e linfa sul fondo del collo alimentatore. | Pulire il fondo. |
| | Distanza eccessiva tra la coclea della piattaforma e il tamburo anteriore del collo alimentatore. | Aggiungere maglie alla catena del collo alimentatore. |
| **La testata o l'aspo non si sollevano correttamente.** | Aria nell'impianto idraulico. | Serrare le fascette sui tubi che perdono. Disareare l'impianto di sollevamento dell'aspo. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma. |

OUO6075,0000B5B -39-02MAR11-1/1

## Separatore

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Separatore sovraccaricato o funzionante in modo incostante.** | Separatore a denti singoli, cinghia del variatore di velocità che slitta a bassa velocità. | Regolare la distanza delle semipulegge. |
| | Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto. | Aumentare la velocità del separatore. |
| **Alimentazione inversa dell'acceleratore di alimentazione.** | Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto. | Aumentare la velocità del separatore. |
| | Acceleratore regolato sulla posizione di bassa velocità. | Regolare l'acceleratore sulla posizione di alta velocità. |
| **Prodotto non trebbiato.** | Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto. | Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min. Dopo la regolazione della velocità del separatore, controllare la qualità della granella. |
| | Distanza del controbattitore eccessiva. | Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 5-10 mm. Dopo la regolazione della distanza del controbattitore, controllare la qualità della granella. |
| | Distanza del controbattitore disuniforme tra la parte anteriore e quella posteriore. | Regolare secondo il valore specificato. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore. |
| | Nella mietitrebbia non entra materiale in quantità sufficiente per ottenere una trebbiatura adeguata. | Aumentare la velocità di avanzamento. |
| **Troppa granella incrinata nella tramoggia.** | Velocità del separatore troppo elevata in relazione al prodotto. | Diminuire la velocità del separatore in decrementi di 10 giri/min. |
| | Distanza del controbattitore insufficiente. | Aumentare la distanza del controbattitore in incrementi di 2 mm. |
| | Velocità del lanciapaglia troppo alta per il prodotto. | Ridurre la velocità dell'acceleratore di alimentazione passando alla velocità bassa. |
| | Eccessiva quantità di granella nel sistema di recupero. | Aprire il crivello inferiore in incrementi di 2 mm per smaltire il prodotto dal sistema di recupero. |
| | Afflusso di materiale insufficiente alla macchina. | Aumentare la velocità di avanzamento. |
| | Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione). | Regolare la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Perdita di granella nel separatore.** | Sovraccarico del separatore a causa di una trebbiatura incompleta o in ritardo in corrispondenza del controbattitore. | Ridurre la distanza tra il separatore e il controbattitore e/o aumentare la velocità del separatore, per aumentare l'azione di trebbiatura. |
| | Coperchi separatore installati. | Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.<br><br>Rimuovere i coperchi per aumentare l'area di apertura mantenendo un carico del cassoncino uniforme. |
| | I deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione) sono in posizione avanzata. | Portare i deflettori in posizione normale. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter. |
| **Tramoggia della granella sporca (spighe non trebbiate).** | L'azione trebbiante del separatore è insufficiente. | Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min.<br><br>Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 2 mm.<br><br>Controllare il livello del controbattitore. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore.<br><br>Macchine con sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel primo controbattitore.<br><br>Macchine senza sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel secondo controbattitore.<br><br>Aggiungere i divisori al primo controbattitore. |
| | Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione). | Verificare che la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta per il prodotto da raccogliere.<br><br>Controllare che la posizione zero del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta. Per ulteriori informazioni, vedere Regolazione di barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero nella sezione Separatore. |
| **Il cereale nella tramoggia è sporco (prevalentemente pula).** | Velocità della ventola insufficiente. | Aumentare la velocità della ventola. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Sportello deviatore prodotto del sistema di gestione residui in posizione errata. | Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto. |
| **Tramoggia sporca (pezzetti di tutolo).** | Pezzetti di tutolo nella tramoggia. | *NOTA: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la raccolta di tutti gli altri prodotti.*<br><br>Montare i distanziatori delle griglie del separatore. |
| | Controllare la distanza di trebbiatura. Se la distanza è inferiore al diametro del tutolo, il rotore potrebbe spezzare il tutolo. | *NOTA: Sulle macchine con sistema di recupero attivo, i distanziatori non devono essere installati sulla quarta griglia.*<br><br>Montare i distanziatori delle griglie del separatore. |
| **Rimuovere gli elementi del crivello superiore/inferiore.** | Sportello deviatore prodotto in posizione errata. | Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto. |
| **Perdita di granella sul cassoncino di pulizia.** | Distanza errata crivello superiore/crivello inferiore. | Controllare e calibrare la distanza crivello superiore/crivello inferiore. |
| | Errata distribuzione della pula/granella sul cassoncino di pulizia. | Regolare opportunamente le chiusure del separatore e i divisori del pianale della coclea. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla Procedura di arresto dell'alimentazione nella sezione Impostazioni in funzione del prodotto. |
| **Mancata lettura del monitor delle prestazioni VisionTrak.** | La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta a bassa velocità di alimentazione. | Ridurre la velocità della ventola. |
| | La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta ad alta velocità di alimentazione. | Aprire maggiormente il crivello superiore.<br><br>Aumentare la velocità della ventola. |
| | Mancata lettura del sensore. | Controllare le impostazioni della sensibilità del raccolto.<br><br>Verificare che i sensori siano collegati.<br><br>Controllare che i sensori non siano ostruiti da corpi estranei. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Qualità della paglia insoddisfacente.** | Eccessivo trattamento del prodotto. | Ridurre la velocità del rotore ed aumentare la distanza di trebbiatura per migliorare la qualità della paglia ed equilibrare le prestazioni di trebbiatura.<br><br>Diminuire la velocità di trattamento del prodotto (collo alimentatore e acceleratore di alimentazione) per equilibrare la qualità della paglia e le prestazioni di trattamento del prodotto.<br><br>Avanzare i deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter. |

OUO6075,0000B6A -39-07APR11-4/4

## Trazione idrostatica

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Il selettore della gamma di velocità non può essere disposto in posizione di retromarcia (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).** | Elementi della tiranteria di comando piegati o rotti. | Riparare o sostituire secondo necessità. |
| **Tiranti che non si muovono liberi (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).** | Giunti sferici sul cavo di comando bloccati o usurati. | Lubrificarle o sostituirle. |
| | Manovella o articolazioni inceppate. | Lubrificarle o sostituirle. |
| | Cavo di comando attorto o inceppato. | Sostituire se necessario. |
| **Surriscaldamento dell'impianto.** | Raffreddatore dell'olio o radiatore intasato. | Pulirlo con aria compressa attraverso il nucleo. |
| | Mancanza di flusso dell'olio di carica. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | La cinghia della ventola del motore slitta o è rotta. | Controllare se la cinghia è usurata o rotta. |
| | Filtro dell'olio intasato. | Sostituirlo. |
| | Pressione eccessiva della valvola riduttrice. | Innestare una marcia più bassa. |
| | Valvola di sicurezza inceppata chiusa. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | La valvola di bypass non si chiude. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| **Perdita elevate di olio.** | Raccordi allentati o tubazioni, tubi flessibili o O-ring con perdite. | Serrare i collegamenti o sostituire i tubi o gli O-ring danneggiati. |
| | Trafilamento d'olio nella scatola ingranaggi motore principale (macchine senza trasmissione ProDrive) | Sostituire la guarnizione albero pompa idrostatica. |
| | Trafilamento d'olio nella scatola ingranaggi motore principale (macchine con trasmissione ProDrive) | Sostituire l'anello di tenuta dell'albero del motore idrostatico o quelle del freno di stazionamento nella trasmissione, consultare il concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Guarnizioni della pompa tripla usurate o danneggiate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Controllare le cavità della pompa tripla tra pompa del gruppo valvole e pompa del servosterzo Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio tra le sezioni di cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e del servosterzo, prima di sostituire entrambe le pompe. |
| | Guarnizioni della pompa quadrupla usurate o danneggiate (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Controllare le cavità della pompa quadrupla tra pompa del gruppo valvole e pompa di alimentazione per lubrificazione con ProDrive. Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio nelle sezioni delle cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e di lubrificazione con ProDrive prima di sostituire entrambe le pompe. |
| **La macchina non si sposta né in avanti né indietro.** | Trasmissione in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Innestare la trasmissione. |
| | Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Basso livello dell'olio. | Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio. |
| | Perdita di aria nell'impianto. | Serrare i connettori. |
| | Tiranteria di comando rotta o allentata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Serrare gli elementi allentati o sostituirli secondo necessità. |
| | Mancanza di flusso o di pressione di carica. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Filtro intasato. | Sostituirlo. |
| | Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Innestare una marcia più bassa. |
| | Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Il sistema di trasmissione non è in grado di aumentare la pressione. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Valvola di sicurezza aperta. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **La velocità di avanzamento è irregolare.** | Basso livello dell'olio. | Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio. |
| | Filtro intasato. | Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica. |
| | Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Scalare di marcia o inserire le quattro ruote motrici. |
| | Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | La leva multifunzione si abbassa pian piano verso la posizione neutrale. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Il sistema non è in grado di mantenere la pressione di carica. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| **La macchina non si arresta quando il selettore della gamma di velocità è in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).** | Cavo di comando fuori regolazione. | Regolare il cavo per la posizione di neutra. |
| **Mancanza o perdita di potenza. La macchina non risponde al selettore della gamma di velocità.** | Basso livello dell'olio. | Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio. |
| | Filtro intasato. | Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica. |
| | Mancanza di flusso o di pressione di carica. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Filtro del carburante sporco. | Sostituzione del filtro carburante. |
| | Acqua nella coppa del separatore. | Far defluire l'acqua dalla coppa del separatore. |
| | Il sistema della trazione non mantiene o non sviluppa pressione. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |
| | Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione. | Consultare il proprio concessionario John Deere. |

OUO6075,0001006 -39-23MAY13-3/3

## Trazione integrale (opzionale)

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **La macchina non si sposta quando viene inserita la trazione integrale.** | Una o entrambe le ruote posteriori in slittamento. | Aumentare la portata della pompa idrostatica spostando in avanti la leva multifunzione. |
| | Interruttore di comando difettoso sulla console. | Consultare il concessionario John Deere |
| | Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Lo stelo della valvola di comando non si sposta. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **La macchina non si sposta quando viene disinserita la trazione integrale.** | Tubazione o raccordo tra l'impianto principale e la valvola di comando della trazione posteriore difettosi. | Riparare o sostituire i componenti secondo necessità. |
| **La trazione integrale non si disinserisce.** | Interruttore di comando difettoso sulla console. | Consultare il concessionario John Deere |
| | Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Lo stelo della valvola di comando non funziona. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.** | Convergenza non regolata. | Regolare la convergenza. |

OUO6075,0000AEF -39-14APR11-1/1

## Sterzo

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.** | Convergenza errata. | Regolare la convergenza. |
| **I bracci dello sterzo non toccano i fermi durante la sterzata massima.** | Cilindro dello sterzo fuori regolazione. | Regolare il cilindro. |
| **Lo sterzo è duro.** | Basso livello dell'olio nel serbatoio della scatola degli ingranaggi del motore. | Aggiungere olio. |

OUO6075,0000B30 -39-09AUG07-1/1

## Freni

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Resistenza irregolare quando si aziona il pedale dei freni.** | Basso livello del fluido dei freni (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Aggiungere del fluido per freni. |
| | Aste di spinta dei pedali dei freni fuori regolazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Regolare i controdadi sulle aste di spinta dei pedali dei freni. |
| | Aria nell'impianto. | Consultare il concessionario John Deere. |
| **Perdita di forza frenante.** | Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive) | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Pressione inadeguate (macchine dotate di trasmissione ProDrive) | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Pastiglie dei freni usurate. | Consultare il concessionario John Deere. |
| **Il freno di stazionamento non tiene.** | Freno di stazionamento non regolato correttamente (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Regolare il freno di stazionamento. |
| | Forza della molla insufficiente (macchine dotate di trasmissione ProDrive) | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive). | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Pastiglie dei freni usurate (macchine dotate di trasmissione ProDrive) | Consultare il concessionario John Deere. |
| | La macchina è stata messa in condizione di azionamento manuale per poterla muovere (macchine dotate di trasmissione ProDrive). | Togliere le viti dalla trasmissione. |

OUO6075,00000F7 -39-29APR08-1/1

## Motori

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Il motore non parte** | Batteria scarica | Caricare o sostituire le batterie. |
| | Collegamenti alle batterie allentati o corrosi | Pulire i poli e i connettori della batteria. |
| | Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso | Riparare l'interruttore secondo necessità. |
| | Solenoide di avviamento difettoso | Sostituire il solenoide. |
| | Motorino di avviamento difettoso | Sostituire il motorino di avviamento. |
| **Avviamento del motore difficile o assenza di avviamento** | Problema sistema avviamento | Il sistema di avviamento non è sufficientemente potente da avviare il motore<br><br>Eseguire le operazioni descritte in Il motore non gira. |
| | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Bassa velocità di avviamento del motore | Controllare se il sistema di carica/avviamento ha problemi. |
| | Olio motore troppo viscoso | Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta. |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Accensioni/funzionamento irregolari del motore** | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Perdita potenza del motore** | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Filtro carburante intasato | Sostituire i filtri carburante. |
| | Motore sovraccaricato | Ridurre il carico del motore. |
| | Tipo di olio nella coppa errato | Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta. |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Il motore è in condizioni di potenza ridotta a causa di un codice di errore per diagnosi attivo | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Il motore è in condizioni di potenza ridotta perché è necessaria la pulizia del filtro di scarico. | Attivare la modalità di autopulizia del filtro di scarico e richiedere una pulizia manuale del filtro di scarico. |
| **Il motore emette fumo nero o grigio** | Motore sovraccaricato | Ridurre il carico del motore. |
| | Combustibile di tipo inadeguato. | Usare il combustibile corretto. |
| | Filtro dell'aria intasato o sporco | Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità. |
| | Tubazione di scarico/marmitta difettosa (causa di contropressione) | Sostituire la marmitta o la tubazione di scarico difettose. |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Iniettori sporchi. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pompa carburante alta pressione sfasata. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Turbocompressore non funzionante. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Il filtro di scarico è incrinato o danneggiato. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Il motore emette fumo bianco** | Compressione del motore troppo bassa | Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Combustibile di tipo inadeguato. | Usare il combustibile corretto. |
| | Bassa temperatura del motore | Riscaldare il motore alla normale temperatura di esercizio. |
| | Termostato(i) difettoso(i) | Provare i termostati; sostituirli secondo necessità |
| | Ingresso di liquido di raffreddamento nella camera di combustione (guarnizione della testata non più funzionale o testata incrinata) | Riparare o sostituire secondo necessità Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Iniettori difettosi. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pompa carburante alta pressione sfasata. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Il motore ha un regime di minimo a vuoto scadente** | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Perdite di aria sul lato aspirazione dell'impianto. | Controllare il serraggio dei raccordi e dei tubi; riparare secondo necessità |
| | Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Consumo eccessivo di combustibile** | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Motore sovraccaricato | Ridurre il carico del motore. |
| | Filtro dell’aria intasato o sporco | Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità. |
| | Compressione troppo bassa | Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità. |
| | Trafilamenti nell'impianto di alimentazione | Localizzare l'origine della perdita e riparare secondo necessità. |
| | Combustibile di tipo inadeguato. | Usare il tipo di combustibile corretto. |
| | Carburante di scarsa qualità | Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato. |
| | Gioco delle valvole errato | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Iniettori del carburante difettosi. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pompa carburante alta pressione sfasata. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Funzionamento errato del turbocompressore. | Ispezionare il turbocompressore. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Bassa temperatura del motore | Controllare i termostati. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Carburante nell'olio** | Testata dei cilindri criccata. | Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | O-ring di un unità elettronica iniettore incrinato o usurato | Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Pressione carburante bassa** | Filtro carburante intasato | Sostituire il filtro del carburante. |
| | Tubo del combustibile ostruito | Individuare l'ostruzione e rimediare secondo necessità. |
| | Pompa di alimentazione del combustibile guasta | Rimuovere la pompa di trasferimento e ripararla o sostituirla secondo le necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Aria nel combustibile** | Fascetta di fissaggio unità elettronica iniettore allentata | Serrare le viti delle fascette di fissaggio alla coppia giusta Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | O-ring di un'unità elettronica iniettore incrinato o usurato | Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Bassa pressione dell'olio.** | Basso livello dell'olio motore | Rabboccare il basamento al livello di olio corretto. |
| | Livello olio motore troppo alto | Rabboccare il basamento al livello di olio corretto. |
| | Sensore di pressione difettoso | Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Filtro o scambiatore di calore dell'olio intasato | Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Temperatura olio eccessiva | Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pompa olio difettosa | Rimuovere e ispezionare la pompa dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Olio non corretto | Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Guasto alla valvola regolatrice di pressione dell'olio | Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ugelli dei pistoni rotti | Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Retina pompa dell'olio intasata o tubo pescante incrinato | Rimuovere la coppa dell'olio e pulire la retina/sostituire il tubo di aspirazione. |
| | Gioco cuscinetto biella o cuscinetto di banco eccessivo | Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Pressione olio alta** | Olio di classificazione errata | Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato. |
| | Sensore di pressione difettoso | Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Boccola valvola regolatrice pressione olio con gioco | Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Valvola regolatrice di pressione non funzionante | Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ugelli dei pistoni intasati | Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Valvola by-pass filtro danneggiata o bloccata | Rimuovere e ispezionare la valvola di bypass del filtro. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio danneggiata o bloccata | Rimuovere e controllare la valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Consumo eccessivo di olio** | Olio motore con viscosità troppo bassa | Scaricare l'olio motore e rabboccare usando olio di viscosità adeguata. |
| | Livello olio motore troppo alto | Scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto. |
| | Perdite esterne di olio | Determinare la causa delle perdite e rimediare secondo necessità. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Anelli raschiaolio non correttamente posizionati | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Anelli raschiaolio usurati o rotti | Sostituire le fasce raschiaolio. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Camicie o pistoni dei cilindri rigati | Rimuovere e controllare camicie e pistoni; sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Steli o guide della valvola usurati | Controllare e misurare le guide e gli steli valvola; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pressione olio eccessiva | Fare riferimento a Pressione olio alta nella parte precedente di questa sezione. |
| | Scanalature per le fasce elastiche eccessivamente consumate | Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Fasce elastiche bloccate nelle relative scanalature | Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Tensione insufficiente della fascia elastica del pistone | Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Fessure fascia elastica del pistone non sfalsate | Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Paraolio anteriore e/o posteriore dell'albero a gomiti difettoso | Sostituire i paraolio. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Anomala rumorosità del motore**[1] | Cuscinetti di banco o della biella usurati | Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Gioco assiale dell'albero a gomiti eccessivo | Verificare il gioco assiale dell'albero a gomiti. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Fondelli dei cuscinetti di banco allentati | Controllare il gioco dei cuscinetti; sostituire i cuscinetti e le viti dei fondelli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Boccole della biella e spinotti del pistone usurati | Controllare le boccole e i perni del pistone. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pistoni rigati | Ispezionare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ingranaggi di distribuzione usurati o con gioco eccessivo tra i denti | Controllare il gioco degli ingranaggi distribuzione. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Gioco delle valvole eccessivo | Controllare e regolare il gioco delle valvole. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Lobi dell'albero a camme usurati | Sostituire l'albero a camme. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Uno o più alberi dei bilancieri usurati | Sostituire gli alberi dei bilancieri. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Lubrificazione del motore insufficiente. | Vedere Individuazione dei problemi al sistema di lubrificazione nelle pagine successive di questa sezione. |
| | Rumore dal turbocompressore | Vedere Individuazione dei problemi all'impianto di aspirazione dell'aria nelle pagine successive di questa sezione. |
| **Soffio del turbocompressore** | Perdita d'aria nel collettore alimentazione aria | Controllare il collettore alimentazione aria e la sua guarnizione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Rumore o vibrazioni del turbocompressore**[1] | Cuscinetti non lubrificati (pressione dell'olio insufficiente) | Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Perdita d'aria nel collettore di aspirazione o nel tubo fumo di scarico | Controllare i collettori di aspirazione e il tubo fumo di scarico e le relative guarnizioni; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ingombro inadeguato tra il girante della turbina e la scatola della turbina | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pale rotte (o altri guasti del girante) | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Olio sulla girante o nella chiocciola del compressore (l'olio scorre attraverso la chiocciola centrale)** | Eccessiva pressione nel basamento. | Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ostruzione nell'ingresso dell'aria | Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ostruzione nel tubo di scarico | Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Olio nel collettore alimentazione aria o trafilamento dall'alloggiamento del turbocompressore** | Pressione eccessiva basamento motore | Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ostruzione nell'ingresso dell'aria | Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Ostruzione nel tubo di scarico | Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Alloggiamento cuscinetti danneggiato o usurato | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Perdita di equilibratura del complessivo rotativo | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Danni alla turbina o alla ruota o alla paletta del compressore | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Accumuli di polvere o depositi carboniosi sulla girante o sulla pala | Verificare eventuali perdite nell'impianto di aspirazione (post-filtro). Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Usura cuscinetto | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Mancanza olio o lubrificazione insufficiente | Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Guarnizioni albero usurate | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Resistenza al moto della girante della turbina** | Formazione di carbonio dietro il girante della turbina causato da olio con depositi carboniosi o depositi di combustione | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Formazione di sporco dietro il girante del compressore causato da perdite nel condotto di aspirazione dell'aria | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Cuscinetti sporchi, bloccati o usurati. | Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Surriscaldamento del motore** | Motore in sovraccarico. | Ridurre il carico del motore. |
| | Livello liquido di raffreddamento basso. | Riempire l'impianto di raffreddamento fino al livello appropriato, verificare l'eventuale presenza di collegamenti allentati o perdite nel radiatore e nei tubi flessibili. |
| | Tappo del vaso di espansione difettoso | Sostituire il tappo del vaso di espansione secondo necessità. |
| | Cinghia della ventola allentata o difettosa | Sostituire la cinghia della ventola, secondo necessità. Controllare il tendicinghia |
| | Livello dell'olio motore basso. | Controllare il livello dell'olio Rabboccare con olio secondo necessità. |
| | Occorre lavare l'impianto di raffreddamento. | Lavare l'impianto di raffreddamento |
| | Termostato(i) difettoso(i) | Smontare e controllare i termostati secondo necessità. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Indicatore di temperatura o sensore difettoso. | Controllare la temperatura del liquido di raffreddamento con un termometro e, se necessario, effettuare la sostituzione. |
| | Grado di combustibile non adatto. | Usare il grado di combustibile adatto. |
| | Nucleo del radiatore sporco | Pulire il radiatore secondo necessità. |
| | Livello dell'olio nel basamento troppo basso | Rabboccare il basamento al livello di olio corretto. |
| | Guarnizione della testata danneggiata | Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Pompa liquido di raffreddamento difettosa | Sostituire la pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Presenza di liquido di raffreddamento nel basamento** | Guarnizione della testata difettosa | Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Testata o monoblocco fessurati | Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità. |
| | Anelli di tenuta delle camicie che perdono | Rimuovere e ispezionare le camicie dei cilindri. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Perdite dallo scambiatore di calore olio | Sottoporre lo scambiatore di calore olio alla prova di pressione; riparare o sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | O-ring dello scambiatore di calore olio difettosi | Rimuovere e controllare gli O-ring dello scambiatore di calore olio; sostituirli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento non più funzionali; foro di trasudamento intasato; trafilamenti di liquido di raffreddamento dai cuscinetti. | Sostituire le guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **Temperatura del liquido di raffreddamento inferiore alla norma** | Termostato(i) difettoso(i) | Provare i termostati; sostituirli secondo necessità |

*[1]NOTA: Il turbocompressore a geometria variabile esegue un reset dopo l'avviamento del motore e in questo modo si avverte un rumore nel motore come se andasse su di giri. ma ciò è normale. Non confondere il fischio emesso durante la fase di arresto con il rumore che indica un problema in un cuscinetto.*

OUO6075,0000C98 -39-20JUN11-10/10

## Componenti elettrici

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Carica dell'impianto insufficiente** | Carico elettrico eccessivo da parte degli accessori supplementari. | Rimuovere gli accessori o installare un alternatore di potenza maggiore. |
| | Regime a vuoto eccessivo del motore. | Aumentare il numero di giri del motore quando la sollecitazione elettrica è forte. |
| | Cattivi collegamenti elettrici su batteria, piattina di massa, motorino di avviamento o alternatore. | Ispezionare e pulire secondo necessità. |
| | Batteria difettosa. | Provare le batterie. |
| | Alternatore difettoso. | Controllare l'impianto di carica. |
| **Consumo eccessivo di acqua nella batteria** | Scatola della batteria criccata. | Controllare il livello di umidità e, se necessario, sostituire il componente. |
| | Amperaggio di carica batteria eccessivo. | Controllare l'impianto di carica. |
| **Le batterie non si caricano** | Collegamenti della batteria allentati o corrosi. | Pulire e serrare i collegamenti. |
| | Batterie solfatate o esaurite. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Cinghia deformata o tendicinghia difettoso. | Regolare la tensione delle cinghie o sostituire le cinghie. |
| **Il motorino di avviamento non avvia.** | Trasmissione del motore inserita. | Disinserire la trasmissione del motore. |
| | Collegamenti della batteria allentati o corrosi. | Pulire e serrare i collegamenti allentati |
| | Tensione di uscita della batteria bassa o batteria scarica. | Caricare o sostituire le batterie. |
| | Relè del circuito di avviamento guasto. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Fusibile guasto. | Sostituire il fusibile. |
| | | Pulire i poli e i connettori della batteria. |
| | Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso | Riparare l'interruttore secondo necessità. |
| | Solenoide di avviamento difettoso | Sostituire il solenoide. |
| | Motorino di avviamento difettoso | Sostituire il motorino di avviamento. |
| **Il motorino di avviamento fa girare il motore troppo lentamente** | Bassa erogazione della batteria. | Caricare le batterie. |
| | Olio del basamento troppo denso. | Usare un olio con la viscosità corretta. |

**Continua alla pagina seguente**

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| | Collegamenti della batteria allentati o corrosi. | Pulire e serrare i collegamenti allentati |
| **L'intero impianto elettrico non funziona** | Collegamento della batteria difettoso. | Pulire e serrare i collegamenti. |
| | Batterie solfatate o esaurite. | Sostituire le batterie. |
| | Fusibile guasto. | Sostituire il fusibile. |

OUO6075,0000C99 -39-20JUN11-2/2

## Riscaldamento

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Il riscaldamento non emette aria calda.** | Filtro dell'aria di ricircolazione sporco. | Pulire il filtro. |
| | Termostato non installato nel collettore di mandata dell'acqua. | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Termostato nel collettore di mandata dell'acqua difettoso. | Consultare il concessionario John Deere. |
| | Comando della temperatura di riscaldamento difettoso. | Sostituire il comando. |
| | Tubo flessibile del riscaldamento piegato. Valvola del riscaldamento difettosa. | Raddrizzare o sostituire il tubo. Sostituire la valvola. |

OUO6075,0000B24 -39-14MAR07-1/1

## Impianto condizionamento aria

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Mancanza o insufficienza di liquido di raffreddamento.** | La manopola di regolazione della temperatura è in posizione OFF. | Selezionare la posizione per il condizionamento dell'aria. |
| | Cinghia del compressore fuori dalla sede o rotta. | Sostituire la cinghia. |
| | Il compressore non funziona (se il tubo flessibile grande e quello piccolo nel pannello di accesso di sinistra sono alla stessa temperatura). | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | La regolazione della temperatura non risponde (sportello temperatura rotto che provoca un surriscaldamento dell'aria). | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Avvertimento pressione bassa (il sistema ha perso il liquido di raffreddamento). | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Avvertimento pressione elevata (il sistema è sovraccarico). | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| **La frizione del compressore interviene troppo spesso o il compressore rimane inattivo fino a 15 minuti.** | Ghiaccio sull'evaporatore. | Regolare i comandi in modo corretto. Consultare la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo.Aprire le bocchette. Pulire i filtri. Spostare il comando su una temperatura più elevata. |
| **Cattivo odore in cabina.** | Tubo di scarico intasato. Filtri sporchi. Cabina sporca. | Disintasare il tubo della condensa e pulire il piatto sotto all'evaporatore. Pulire i filtri. Ripulire la cabina con un aspirapolvere. |
| | | Accertarsi che la valvola di trasudamento sia montata nel tubo di scarico della condensa. |

OUO6075,0000A6E -39-02NOV10-1/1

## Sensore di umidità (se in dotazione)

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Umidità eccessiva.** | Accumulo di linfa di piante verdi o di semi di erbacce sulla paletta del sensore di umidità. | Pulire la paletta del sensore di umidità. |
| **Umidità sempre alta o bassa.** | Occorre regolare la correzione dell'umidità. | Modificare la correzione dell'umidità. |
| **L'umidità non è cambiata o è costantemente bassa.** | Sensore ostruito. | Ispezionare l'unità di supporto dell'elevatore e pulire secondo necessità. |
| **Lettura dell'umidità imprecisa.** | Si è selezionato il prodotto errato. | Selezionare il prodotto giusto. |
| | Sensore dell'umidità non regolato. | Modificare la correzione dell'umidità. |
| **Umidità sempre a zero.** | Problemi di registrazione. | Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta. |

OUO6075,0000A75 -39-03NOV10-1/1

## Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione)

| Sintomo | Problema | Soluzione |
|---|---|---|
| **Rese sempre troppo alte o troppo basse.** | Sistema non calibrato. | Modificare la calibrazione per le rese. |
| | Larghezza errata della testata. | Modificare la larghezza della testata. |
| | Si è selezionato un prodotto errato. | Selezionare il prodotto giusto. |
| | Sporco, fango o impurità sulla piastra di impatto. | Pulire la piastra di impatto. |
| **Rese nulle.** | Velocità di avanzamento nulla. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | La velocità dell'elevatore della granella pulita è troppo bassa. | Rivolgersi al concessionario John Deere. |
| | Problemi di registrazione. | Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta. |

OUO6075,0000A76 -39-03NOV10-1/1

## Preparazione della macchina per il rimessaggio

Ruotare verso l'esterno il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio, quindi pulire il radiatore con aria, acqua o un aspirapolvere.

Pulire il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio dopo il radiatore. Pulire il postraffreddatore d'aria.

Ogni 60-90 giorni, avviare il motore e attivare il condizionamento d'aria. Fare girare il motore al minimo per alcuni minuti per lubrificare la guarnizione del compressore. Per garantire il corretto funzionamento del condizionamento dell'aria, la temperatura esterna deve essere superiore a 5 °C (40 °F).

Pulire l'esterno del motore con un solvente sicuro.

**ATTENZIONE: non usare benzina.**

Pulire l'interno del filtro dell'aria e installare elementi filtranti nuovi.

Con il motore caldo, scaricare il basamento del motore. Sostituire il filtro e rifornire con dell'olio adatto. Aggiungere 0,66 l (22 oz.) di inibitore di corrosione alla coppa motore. Fare girare il motore per farlo circolare.

Scaricare l'impianto di raffreddamento, lavarlo e riempirlo con una miscela 50-50 di antigelo e acqua.

**IMPORTANTE: È consigliabile evitare una conservazione prolungata (più di 12 mesi) del DEF nel serbatoio sul veicolo. Dove fosse necessaria, si raccomanda di eseguire periodicamente dei test sull'additivo per emissioni diesel DEF) per assicurarsi che la concentrazione di urea si mantenga conforme alla specifica.**

**Final Tier 4/Fase IV:** l'additivo per emissioni diesel (DEF) non può essere conservato troppo a lungo, ma all'interno del veicolo può rimanere fino a 12 mesi, a seconda delle condizioni di stoccaggio. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Trattamento e conservazione dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Carburanti e lubrificanti, a Riempimento del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) e a Scarico del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Manutenzione motore.

**IMPORTANTE: Final Tier 4/IV: Non scollegare la batteria per almeno 90 minuti dopo lo spegnimento della macchina. In questo arco di tempo, immediatamente dopo lo spegnimento della macchina, il sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) spurga automaticamente i tubi dell'additivo per emissioni diesel (DEF). Se non si attende il tempo sufficiente per permettere lo spurgo dei tubi, il fluido che rimane nei tubi può cristallizzarsi e intasare le tubazioni. Durante il periodo invernale con rischio di gelo, il fluido si congela e può far esplodere i tubi.**

*NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.*

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1,260 V. Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Scaricare il separatore di condensa.

Pulire la macchina all'interno e all'esterno. Lasciare aperti gli sportelli dell'elevatore e i coperchi di scarico.

Sollevare e abbassare ripetutamente il controbattitore per evitare l'accumulo del prodotto nella zona del controbattitore.

**IMPORTANTE: Direzionando un getto di acqua in pressione direttamente su componenti elettrici o elettronici, connettori, cuscinetti, paraolio, pompe di iniezione o altre parti e componenti delicati, si possono causare guasti alla macchina. Ridurre la pressione ed orientare il getto con un'angolazione compresa tra 45 e 90 gradi.**

Riverniciare le parti dove è necessario.

*NOTA: Non è necessario applicare della cera alla macchina. Se si desidera farlo, tuttavia, utilizzare una cera alla paraffina senza abrasivi. Questi tipi di cera solitamente non contengono detergenti.*

Lubrificare la macchina e ingrassare i filetti delle viti di regolazione.

Eseguire la manutenzione relativa a ogni 400 ore (ogni anno).

Riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa.

**IMPORTANTE: Quando il combustibile viene conservato nel serbatoio del combustibile della macchina per un lungo periodo o se ne usa poco, aggiungere un apposito condizionatore per stabilizzare il combustibile e prevenire la formazione di condensa. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.**

**Per periodi di rimessaggio prolungati, la migliore pratica è di scaricare il biodiesel e riempire il serbatoio con il normale combustibile diesel ricavato dal petrolio. Altrimenti, usare degli additivi di stabilizzazione per combustibili biodiesel (antiossidanti) o dei condizionatori a formulazione completa per biodiesel. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.**

**Continua alla pagina seguente**

Se la macchina deve essere tenuta in rimessa per un lungo periodo, rimuovere e pulire le batterie. Riporle in un luogo fresco e asciutto e tenerle caricate.

Il serbatoio del compressore aria (se in dotazione) DEVE essere svuotato dell'acqua prima di mettere la macchina in rimessaggio.

SS43267,0000689 -39-17JUL15-2/2

## Rimozione della macchina dal rimessaggio

Ricollegare e/o caricare le batterie

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1,260. Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Controllare i livelli dell'olio e del liquido di raffreddamento. Verificare la presenza di perdite e aggiungere olio e liquido di raffreddamento secondo le necessità.

**Final Tier 4/IV:** Se il serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) non è stato scaricato, verificare la concentrazione dell'urea facendo riferimento a Test dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Carburanti e lubrificanti per ulteriori informazioni. Se la concentrazione non è a specifica, scaricare e riempire con additivo per emissioni diesel (DEF) nuovo. Se il serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) è stato scaricato, riempirlo nuovamente. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Riempimento del serbatoio dell'additivo per emissioni diesel (DEF) nella sezione Manutenzione motore.

Chiudere gli sportelli dell’elevatore e il foro di scarico.

Controllare la tensione della cinghia di trasmissione. Regolare i tendicinghia caricati a molla in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Controllare la pressione dei pneumatici e rileggere il manuale dell'operatore della macchina.

Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore. Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

OUO6075,0001302 -39-05AUG13-1/1

## Regimi di funzionamento (S660 e S670)

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina.

*NOTA: Le caratteristiche tecniche e la configurazione della velocità di funzionamento sono soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| Regimi del motore | Motore (9,0 l Livello Tier 2 / II) | Motore (9,0 l Final Tier 4/Fase IV) |
|---|---|---|
| Minimo a vuoto (separatore disinserito) | 1200 giri/min. | 1200 giri/min. |
| Medio (separatore disinserito) | 1690 giri/min. | 1690 giri/min. |
| Minimo a vuoto (separatore disinserito) | 2340 giri/min. | 2340 giri/min. |
| Velocità nominale (separatore inserito) | 2200 giri/min. | 2200 giri/min. |

| Velocità dell'albero di comando del separatore | 1453 giri/min. |
|---|---|

| Velocità del contralbero primario | 1453 giri/min. |
|---|---|

| Velocità del separatore | S660 | S670 |
|---|---|---|
| Gamma alta | 380 - 1000 giri/min. | 400 - 1000 giri/min. |
| Gamma bassa | 210 - 530 giri/min. | 210 - 530 giri/min. |

| Velocità albero inferiore del collo alimentatore | |
|---|---|
| Regime fisso (se in dotazione) | 490 giri/min. |
| Regime variabile per impieghi gravosi (se in dotazione) | 490 - 750 giri/min. |
| Regime variabile a coppia elevata (se in dotazione) | 490 - 750 giri/min. |
| Velocità multiple (se in dotazione) | Prima marcia: 480 giri/min, seconda marcia: 535 giri/min, terza marcia: 590 giri/min, quarta marcia: 665 giri/min, quinta marcia: 735 giri/min. |

| Velocità dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto | |
|---|---|
| Acceleratore dell'alimentazione del prodotto (velocità standard) | 430/780 giri/min |
| Acceleratore di alimentazione (velocità bassa opzionale) | 310/770 giri/min |
| Acceleratore di alimentazione (velocità elevata, capacità elevata) | 520/970 giri/min |

| Velocità scarico lanciapaglia | S660 | S670 |
|---|---|---|
| | 998 giri/min. | 995 giri/min. |

| Velocità asse intermedio | |
|---|---|
| albero di rinvio, lato anteriore destro | 518 giri/min. |
| albero di rinvio, lato posteriore destro | 518 giri/min. |

| Velocità della ventola di pulizia | |
|---|---|
| Velocità standard | 620 - 1350 giri/min. |
| Velocità speciale bassa | 250 - 500 giri/min. |

| Velocità dell'elevatore | S660 | S670 |
|---|---|---|
| Elevatore del cereale pulito | 417 giri/min. | 415 giri/min. |
| Coclea di carico della granella pulita | 448 giri/min. | 445 giri/min. |
| Coclea inferiore dell'elevatore del recupero | 395 giri/min. | 395 giri/min. |
| Coclea superiore dell'elevatore del recupero | 625 giri/min. | 625 giri/min. |
| Comando del cassoncino di pulizia | 298 giri/min. | 298 giri/min. |
| Coclee del convogliatore | 420 giri/min. | 420 giri/min. |

| Velocità sistema di scarico (separatore inserito) | |
|---|---|
| Contralbero del sistema di scarico | 1000 giri/min. |
| Scatola degli ingranaggi della coclea di scarico, albero di ingresso | 460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) |
| Coclea verticale di scarico | 460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) |
| Coclea esterna di scarico | 460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) |
| Coclee orizzontale tramoggia (anteriore e posteriore) | 330 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) |

**Continua alla pagina seguente**

| Velocità del trinciapaglia | Deluxe Residue | Intermediate Residue | Premium Residue |
|---|---|---|---|
| albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia | 1880 giri/min. | 2045 giri/min. | 2045 giri/min. |
| Trinciapaglia (a due velocità) | 1505/2350 giri/min. | 1400/2995 giri/min. | 1400/2995 giri/min. |
| Mulinello lanciapaglia | Non applicabile | Non applicabile | 995 giri/min. |

SS43267,0000589 -39-31MAR15-2/2

## Regimi di esercizio (S680, S685 e S690)

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina.

*NOTA: Le caratteristiche tecniche e la configurazione della velocità di funzionamento sono soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| Regimi del motore | Motore (13,5 l Livello Tier 2 / II) | Motore (13,5 l Final Tier 4/Fase IV) |
|---|---|---|
| Minimo a vuoto (separatore disinserito) | 1200 giri/min. | 1200 giri/min. |
| Medio (separatore disinserito) | 1690 giri/min. | 1690 giri/min. |
| Minimo a vuoto (separatore disinserito) | 2240 giri/min. | 2240 giri/min. |
| Velocità nominale (separatore inserito) | 2100 giri/min. | 2100 giri/min. |

| | |
|---|---|
| **Velocità dell'albero di comando del separatore** | 1466 giri/min. |

| | |
|---|---|
| **Velocità del contralbero primario** | 1466 giri/min. |

| **Velocità del separatore** | |
|---|---|
| Gamma alta | 400 - 1000 giri/min. |
| Gamma bassa | 210 - 530 giri/min. |

| | |
|---|---|
| **Velocità del sistema di recupero** | 880 giri/min. |

| **Velocità albero inferiore del collo alimentatore** | |
|---|---|
| Velocità fissa | 490 giri/min. |
| A più velocità | Primo rapporto: 480 giri/min, seconda marcia: 535 giri/min, terza marcia: 590 giri/min, quarta marcia: 665 giri/min, quinta marcia: 735 giri/min. |

| **Velocità dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto** | |
|---|---|
| Acceleratore dell'alimentazione del prodotto (velocità standard) | 430/780 giri/min |
| Acceleratore di alimentazione (velocità bassa opzionale) | 310/770 giri/min |
| Acceleratore di alimentazione (velocità elevata, capacità elevata) | 520/970 giri/min |

| | |
|---|---|
| **Velocità scarico lanciapaglia** | 995 giri/min. |

| **Velocità asse intermedio** | |
|---|---|
| albero di rinvio, lato anteriore destro | 520 giri/min. |
| albero di rinvio, lato posteriore destro | 520 giri/min. |

| **Velocità della ventola di pulizia** | |
|---|---|
| Velocità standard | 620 - 1350 giri/min. |
| Velocità speciale bassa | 250 - 500 giri/min. |

| Velocità dell'elevatore | S680 e S685 | S690 |
|---|---|---|
| Elevatore del cereale pulito | 415 giri/min. | 460 giri/min.<br>415 giri/min. (HillMaster™) |
| Coclea di carico della granella pulita | 450 giri/min. | 500 giri/min.<br>450 giri/min. (HillMaster™) |
| Coclea inferiore dell'elevatore del recupero | 490 giri/min. | |
| Coclea superiore dell'elevatore del recupero | 580 giri/min. | |
| Comando del cassoncino di pulizia | 300 giri/min. | |
| Coclee del convogliatore | 425 giri/min. | |

| **Velocità sistema di scarico (separatore inserito)** | |
|---|---|
| Contralbero del sistema di scarico | 1005 giri/min. |
| Scatola degli ingranaggi della coclea di scarico, albero di ingresso | 460 giri/min.<br>465 giri/min. (HillMaster™) |
| Coclea verticale di scarico | 460 giri/min.<br>465 giri/min. (HillMaster™) |

**Continua alla pagina seguente**

| **Velocità sistema di scarico (separatore inserito)** | |
|---|---|
| Coclea esterna di scarico | 460 giri/min.<br>465 giri/min. (HillMaster™) |
| Coclee orizzontale tramoggia (anteriore e posteriore) | 450 giri/min.<br>335 giri/min. (HillMaster™) |

| **Velocità del trinciapaglia** | **Deluxe Residue** | **Intermediate Residue** | **Premium Residue** |
|---|---|---|---|
| albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia | 1880 giri/min. | 2045 giri/min. | 2045 giri/min. |
| Trinciapaglia (a due velocità) | 1505/2350 giri/min. | 1400/2995 giri/min. | 1400/2995 giri/min. |
| Mulinello lanciapaglia | Non applicabile | Non applicabile | 995 giri/min. |

SS43267,000058A -39-31MAR15-2/2

## Caratteristiche tecniche (S660 e S670)

*NOTA: Specifiche e caratteristiche costruttive soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| **Motore** | | |
|---|---|---|
| Marca | John Deere | |
| Modello | 6090HH006 (9,0 l Tier 2/II)<br>6090HH016 (9,0 l Final Tier 4/Fase IV) | |
| Tipo | sei cilindri in linea, valvole in testa (quattro valvole), aftercooler aria-aria | |
| | **S660** | **S670** |
| Potenza nominale (Tier 2 /II) | 239 kW (320 CV) | 278 kW (373 CV) |
| Potenza nominale (Final Tier 4/IV) | 249 kW (334 CV) | 292 kW (392 CV) |
| Regime nominale | 2200 giri/min. | 2200 giri/min. |
| Aumentatore di potenza con regime nominale | 25 kW (34 CV) | 25 kW (34 CV) |
| Alimentazione di picco (Livello Tier2 / II) | 272 kW (365 CV) | 317 kW (425 CV) |
| Potenza di picco (Final Tier 4/IV) | 285 kW (382 CV) | 335 kW (449 CV) [a] |
| Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min) | 2000 giri/min. | 2000 giri/min. |
| Cilindrata | 9,0 l (549 cu. in.) | 9,0 l (549 cu. in.) |
| Ordine di accensione | 1-5-3-6-2-4 | 1-5-3-6-2-4 |
| Filtro aria | A secco, con cartuccia di sicurezza | A secco, con cartuccia di sicurezza |

[a] *La potenza massima è limitata dal timer dell'unità di comando motore (ECU).*

| **Impianto elettrico** | |
|---|---|
| Tensione batteria | 12 V |
| Terminale batteria a terra | Negativo |
| Alternatore (Livello Tier2 / II)<br>Alternatori (Final Tier 4/Fase IV) | 200 A |

| **Trasmissione** | |
|---|---|
| Rapporti (macchine con cambio meccanico) | Tre rapporti |
| Rapporti (macchine con cambio a pulsante) | Tre rapporti |
| Marce (trasmissione ProDrive™) | Due rapporti, con Auto Shift |

| **Freni** | |
|---|---|
| Tipo (macchine con cambio meccanico) | A ceppi comandati idraulicamente |
| Tipo (macchine con cambio a pulsante) | A ceppi comandati idraulicamente |
| Tipo (trasmissione ProDrive™) | A dischi multipli in bagno d'olio |

| **Acceleratore dell'alimentazione del prodotto** | **S660 e S670** | **S670 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numero di elementi | Standard: 10<br>Prodotti difficili: 8<br>Riso: 5 | Prodotti difficili: 8 |

| **Elementi del separatore** | |
|---|---|
| Elementi di trebbiatura (rotore TriStream™) | Mais/cereali a paglia: 15 |
| Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) | Mais/cereali a paglia: 15<br>Opzione per riso: 15 elementi e 12 denti di trebbiatura in ingombri ridotti |
| Denti (rotore TriStream™) | 24 |
| Denti (rotore a flusso variabile) | 20 |

| **Controbattitore** | |
|---|---|
| Numero di controbattitori | 3 |
| Numero di barre per controbattitore | Granella: 25 (lato anteriore), 25 (centro e lato posteriore); mais: 31 |

| **Separatore** | |
|---|---|
| Numero di griglie | 4 |

**Continua alla pagina seguente**

| Griglia del lanciapaglia | |
|---|---|
| Numero di griglie | 3 |

| Lanciapaglia | S660 e S670 | S670 HillMaster™ |
|---|---|---|
| Numero di elementi | Standard: 5<br>Prodotti difficili: 8 | Prodotti difficili: 8 |

| Tramoggia | |
|---|---|
| Capacità | Prolunghe da 10.572 l (300 bu.)<br>Coperchi da 10.572 l (300 bu.) |
| Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) | 6977 l/min (198 bu/min) |
| Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) | 7612 l/min (216 bu/min) |

| Raggio di sterzo | |
|---|---|
| Larghezza assale ruote posteriori | 3,35 m (10 ft. 10 in.) |
| Raggio di sterzata (assale senza trazione) | 8,02 m (26 ft. 3 in.) |
| Raggio di sterzata (assale con trazione) | 7,73 m (25 ft. 4 in.) |

| Capacità | S660 | S670 |
|---|---|---|
| Serbatoio del combustibile | 760 l (200 gal USA), opzionale<br>950 litri (250 U.S. gal) standard | |
| Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) | 29 l (7,6 gal USA), opzionale<br>52,2 litri (13,8 U.S. gal) standard | |
| Impianto di raffreddamento con riscaldatore (Tier 2/II) | 53 l (56 qt.) | |
| Impianto di raffreddamento con riscaldatore (Final Tier 4/Fase IV) | 53 l (56 qt.) | |
| Basamento del motore, con filtro (Tier 2/II) | 27,5 l (29 qt.) [a] | |
| Basamento motore con filtro (Final Tier 4/Fase IV) | 27,5 l (29 qt.) [a] | |
| Trasmissione (macchine con cambio meccanico e macchine con cambio a pulsante) | 9,6 l (10 qt.) | |
| Riduttori finali | 8 l (8,5 qt.) | 8 l (8,5 qt.)<br>7 l (7,4 qt.) HillMaster™ |
| Scatola ingranaggi inversore collo alimentatore per impieghi gravosi senza raffreddatore | 2,3 l (4,75 pt) | |
| Scatola ingranaggi inversore collo alimentatore per impieghi gravosi senza raffreddatore | 3,5 l (7,4 pt) | Non applicabile |
| Scatola ingranaggi supplementare inversore collo alimentatore per impieghi gravosi con raffreddatore | 4,9 l (10,4 pt) | |
| Scatola inversore del collo alimentatore a più velocità con scambiatore di calore | Non applicabile | 5,2 l (11 pt) |
| Scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore Premium (se in dotazione) | Non applicabile | 0,2 l (6,75 oz.) |
| Scatola ingranaggi del comando del contralbero primario | 1,9 l (2,04 qt.) | |
| Scatola degli ingranaggi della coclea di carico | 3,8 l (4 qt.) | |
| Scatola ingranaggi di comando del separatore a due velocità | 4,7 l (5 qt.) | |
| Scatola ingranaggi del motore con gruppo di trasferimento (macchine con cambio meccanico e cambio a pulsante) | 21,3 l (22,5 qt.) | |
| Scatola degli ingranaggi del motore, con trasferimento (trasmissione ProDrive™) | Non applicabile | 51 l (54 qt.) |
| Serbatoio olio sistema idraulico/idrostatico | 31 l (33 qt.) | |

*[a] È fondamentale mantenere l'olio motore al livello corretto. Durante la manutenzione, verificare sempre che il livello dell'olio sia in posizione corretta sull'astina di livello.*

SS43267,000058B -39-20MAR15-2/2

## Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690)

*NOTA: Specifiche e caratteristiche costruttive soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| **Motore** | | |
|---|---|---|
| Marca | John Deere | |
| Modello | 6135HH004 (13,5 l Tier 2/II)<br>6135HH005 (13,5 l Final Tier 4/Fase IV) | |
| Tipo | Sei cilindri, in linea, valvole in testa, diesel turbocompresso aftercooler aria-aria | |
| | **S680** | **S685** |
| Potenza nominale (Tier 2 /II) | 353 kW (473 CV) | 373 kW (500 CV) |
| Potenza nominale (Final Tier 4/IV) | 353 kW (473 CV) | 373 kW (500 CV) |
| Regime nominale | 2100 giri/min. | 2100 giri/min. |
| Aumentatore di potenza con regime nominale | 37 kW (50 CV) | 37 kW (50 CV) |
| Alimentazione di picco (Livello Tier2 / II) | 402 kW (540 CV) | 425 kW (570 CV) |
| Potenza di picco (Final Tier 4/IV) | 402 kW (540 CV) | 425 kW (570 CV) |
| Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min) | 1900 giri/min. | 1900 giri/min. |
| Cilindrata | 13,5 l (824 cu. in.) | 13,5 l (824 cu. in.) |
| Ordine di accensione | 1-5-3-6-2-4 | 1-5-3-6-2-4 |
| Filtro aria | A secco, con cartuccia di sicurezza | A secco, con cartuccia di sicurezza |
| | **S690** | |
| Potenza nominale (Tier 2 /II) | 405 kW (543 CV) | |
| Potenza nominale (Final Tier 4/IV) | 405 kW (543 CV) | |
| Regime nominale | 2100 giri/min. | |
| Aumentatore di potenza con regime nominale (Livello Tier2 / II) | 23 kW (31 CV) | |
| Aumentatore di potenza al regime nominale (Final Tier 4/Fase IV) | 37 kW (50 CV) | |
| Alimentazione di picco (Livello Tier2 / II) | 458 kW (614 CV) | |
| Potenza di picco (Final Tier 4/IV) | 460 kW (617 CV) | |
| Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min) | 1900 giri/min. | |
| Cilindrata | 13,5 l (824 cu. in.) | |
| Ordine di accensione | 1-5-3-6-2-4 | |
| Filtro aria | A secco, con cartuccia di sicurezza | |

| **Impianto elettrico** | |
|---|---|
| Tensione batteria | 12 V |
| Terminale batteria a terra | Negativo |
| Alternatore (Livello Tier2 / II)<br>Alternatori (Final Tier 4/Fase IV) | 200 A |

| **Trasmissione** | |
|---|---|
| Regimi | Due rapporti, con Auto Shift |

| **Freni** | |
|---|---|
| Tipo | A dischi multipli in bagno d'olio |

| **Acceleratore dell'alimentazione del prodotto** | **S680, S685 e S690** | **S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numero di elementi | Standard: 10<br>Prodotti difficili: 8<br>Riso: 5 | Prodotti difficili: 8 |

**Continua alla pagina seguente**

| **Elementi del separatore** | |
|---|---|
| Elementi di trebbiatura (rotore TriStream™) | Mais/cereali a paglia: 15 |
| Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) | Mais/cereali a paglia: 15<br>Opzione per riso: 15 elementi e 12 denti di trebbiatura in ingombri ridotti |
| Denti (rotore TriStream™) | 24 |
| Denti (rotore a flusso variabile) | 20 |

| **Controbattitore** | |
|---|---|
| Numero di controbattitori | 3 |
| Numero di barre per controbattitore | Granella: 25 (lato anteriore), 25 (centro e lato posteriore); mais: 31 |

| **Separatore** | |
|---|---|
| Numero di griglie | 4 |

| **Griglia del lanciapaglia** | |
|---|---|
| Numero di griglie | 1 |

| **Lanciapaglia** | **S680, S685 e S690** | **S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™** |
|---|---|---|
| Numero di elementi | Standard: 10<br>Prodotti difficili: 8 | Prodotti difficili: 8 |

| **Tramoggia** | **S680, S685 e S690** |
|---|---|
| Capacità | Prolunghe da 14.096 l (400 bu.)<br>Coperchi da 14.096 l (400 bu.) |
| Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 134 l/s (3,8 bu./sec.) | 8035 l/min (228 bu/min) |
| Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 134 l/s (3,8 bu./sec.) | 8670 l/min (246 bu/min) |

| **Tramoggia** | **Macchine HillMaster™** |
|---|---|
| Capacità | Prolunghe da 10.572 l (300 bu.)<br>Coperchi da 10.572 l (300 bu.) |
| Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) | 6977 l/min (198 bu/min) |
| Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.) | 7612 l/min (216 bu/min) |

| **Raggio di sterzo** | |
|---|---|
| Larghezza assale ruote posteriori | 3,35 m (10 ft. 10 in.) |
| Raggio di sterzata (assale senza trazione) | 8,02 m (26 ft. 3 in.) |
| Raggio di sterzata (assale con trazione) | 7,73 m (25 ft. 4 in.) |

| **Capacità** | |
|---|---|
| Serbatoio del combustibile | 760 l (200 gal USA), opzionale<br>950 l (250 gal USA), opzionale<br>1250 litri (330 U.S. gal) standard |
| Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) | 29 l (7,6 gal USA), opzionale<br>52,2 litri (13,8 U.S. gal) standard |
| Impianto di raffreddamento con riscaldatore (Tier 2/II) | 61,2 l (65 qt.) |
| Impianto di raffreddamento con riscaldatore (Final Tier 4/Fase IV) | 85 l (90 qt.) |
| Basamento del motore, con filtro (Tier 2/II) | 39 l (41 qt.) [a] |
| Basamento motore con filtro (Final Tier 4/Fase IV) | 43 l (45,5 qt.) [a] |
| Riduttori finali | 8 l (8,5 qt.)<br>7 l (7,4 qt.) HillMaster™ |
| Scatola ingranaggi supplementare inversore collo alimentatore per impieghi gravosi con raffreddatore | 3,6 l (7.7 pt) |
| Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore a più velocità, con raffreddatore dell'olio (opzionale) | 5,2 l (11 pt) |
| Scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore Premium (se in dotazione) | 0,2 l (6,75 oz.) |
| Scatola ingranaggi del comando del contralbero primario (non a più velocità) | 1,9 l (2,04 qt.) |
| Scatola degli ingranaggi della coclea di carico | 3,8 l (4 qt.) |

**Continua alla pagina seguente**

| **Capacità** | |
|---|---|
| Scatola ingranaggi di comando del separatore a due velocità | 4,7 l (5 qt.) |
| Scatola degli ingranaggi del motore, con trasferimento | 51 l (54 qt.) |
| Serbatoio olio sistema idraulico/idrostatico | 47 l (50 qt.) |

[a]*È fondamentale mantenere l'olio motore al livello corretto. Durante la manutenzione, verificare sempre che il livello dell'olio sia in posizione corretta sull'astina di livello.*

SS43267,000058C -39-31MAR15-3/3

## Dimensioni (S660 e S670)

*NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| Dimensione | S660 | S670 |
|---|---|---|
| A | 10,46 m (34 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) | Non pertinente |
| | 11,00 m (36 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) | |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 7,9 m (26 ft. 0 in.) | |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) | |
| D | 4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 2 in.) con coperchi da 10572 l (300 bu.) | |
| E | Coclea di carico della granella pulita da 4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 8 in.) | |
| F | 4,04 m - 4,32 m (13 ft. 3 in.—14 ft. 2 in.) con prolunghe da 10572 l (300 bu.) | |
| G | 3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 4 in.) | |
| H | 3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in.—13 ft. 0 in.) | |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) | |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) | |
| K | 6,95 m (22 ft. 8 in.) con coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) | Non pertinente |
| | 8,03 m (26 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) | |
| L | 4,55 m - 4,83 m (14 ft. 9 in.—15 ft. 9 in.) con coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) | Non pertinente |
| | 4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 6 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>5,27 m - 5,55 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) | |
| M | 3,83 m - 4,12 m (12 ft. 6 in.—13 ft. 5 in.) con coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) | Non pertinente |
| | 4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 5 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,42 m - 4,70 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) | |
| N [a] | 4,02 m - 4,31 m (13 ft. 2 in.—14 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) | Non pertinente |
| | 4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,67 m - 4,96 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) | |
| O [b] | Pneumatici posteriori, 3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in.—12 ft. 6 in.) | |
| P [b] | Pneumatici anteriori, 3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in.—12 ft. 2 in.) | |

[a]*Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.*

[b]*La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6075,00016B2 -39-08APR14-1/1

## Dimensioni (S670 HillMaster™)

*NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| Dimensione | S670 HillMaster™ |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 7,9 m (26 ft. 0 in.) |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m - 4,90 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) con coperchi da 10572 l (300 bu.) |
| E | Coclea di carico della granella pulita da 4,51 m - 4,76 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 6 in.) |
| F | 4,04 m - 4,28 m (13 ft. 3 in.—14 ft. 0 in.) con prolunghe da 10572 l (300 bu.) |
| G | 3,79 m - 4,03 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 2 in.) |
| H | 3,68 m - 3,92 m (12 ft. 1 in.—12 ft. 9 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| L | 4,77 m - 5,02 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 5 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>5,00 m - 5,25 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>5,27 m - 5,51 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| M | 4,13 m - 4,38 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,28 m - 4,52 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 8 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,42 m - 4,66 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| N [a] | 4,07 m - 4,31 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,39 m - 4,63 m (14 ft. 6 in.—15 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,67 m - 4,91 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| O [b] | Pneumatici posteriori, 3,36 m - 3,39 m (11 ft. 0 in.—11 ft. 1 in.) |
| P [b] | Pneumatici anteriori, 3,45 m - 3,65 m (11 ft. 3 in.—11 ft. 10 in.) |

*[a]Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.*

*[b]La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6075,00016B3 -39-08APR14-1/1

## Dimensioni (S680, S685 e S690)

*NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

| Dimensione | S680, S685 e S690 |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 7,9 m (26 ft. 0 in.) |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 2 in.) con coperchi da 14096 l (400 bu.) |
| E | Coclea di carico della granella pulita da 4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 8 in.) |
| F | 4,29 m - 4,58 m (14 ft. 1 in.—15 ft. 0 in.) con prolunghe da 14096 l (400 bu.) |
| G | 3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 4 in.) |
| H | 3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in.—13 ft. 0 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 5 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| L | 4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 6 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>5,27 m - 5,55 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| M | 4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 5 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,42 m - 4,70 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| N [a] | 4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)<br>4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,67 m - 4,96 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| O [b] | Pneumatici posteriori, 3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in.—12 ft. 6 in.) |
| P [b] | Pneumatici anteriori, 3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in.—12 ft. 2 in.) |

*[a] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.*

*[b] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6075,00016B4 -39-08APR14-1/1

## Dimensioni (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™)

*NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.*

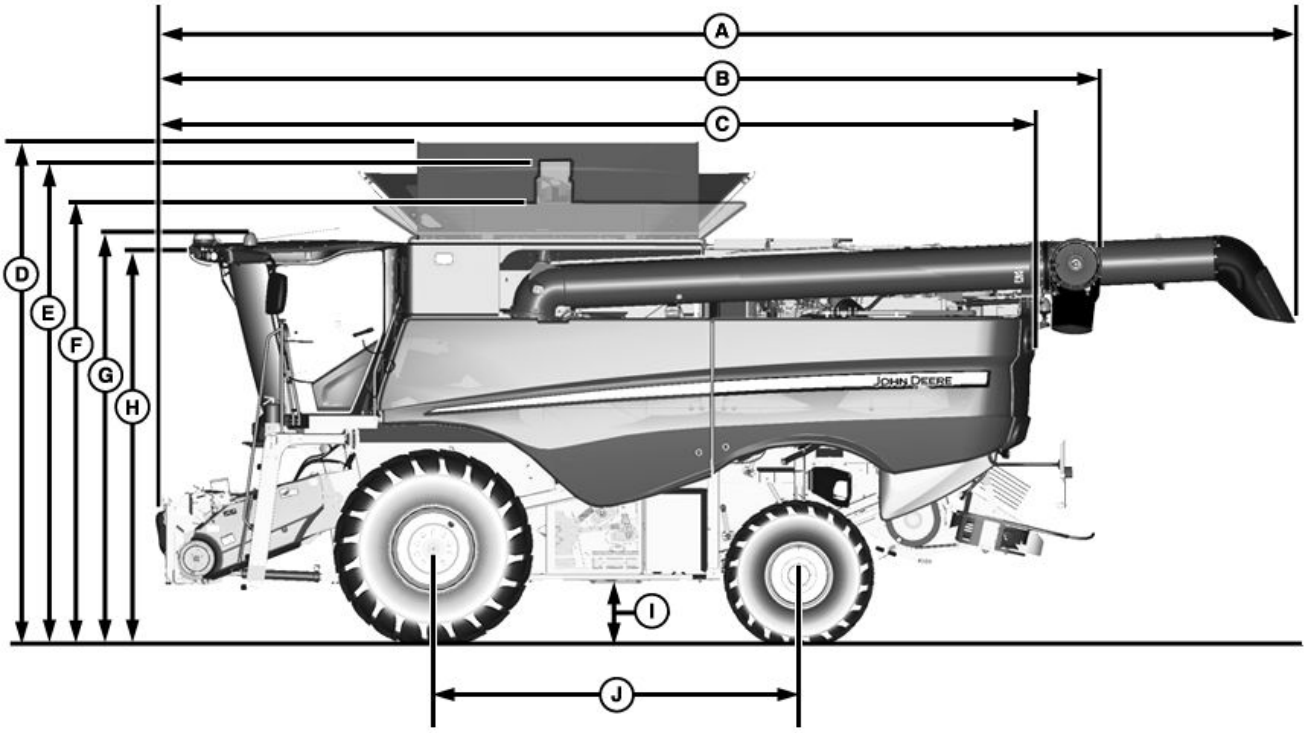
| Dimensione | S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™ |
|---|---|
| A | 11,00 m (36 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>12,11 m (39 ft. 7 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>12,87 m (42 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| B | 9,10 m (29 ft. 9 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,91 m (32 ft. 5 in.) con coclea pieghevole elettricamente da 7,9 m (26 ft. 0 in.) |
| C | 8,51 m (27 ft. 9 in.) |
| D | 4,66 m - 4,90 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) con coperchi da 14096 l (400 bu.) |
| E | Coclea di carico della granella pulita da 4,51 m - 4,76 m (14 ft. 8 in.—15 ft. 6 in.) |
| F | 4,29 m - 4,54 m (14 ft. 1 in.—14 ft. 9 in.) con prolunghe da 14096 l (400 bu.) |
| G | 3,79 m - 4,03 m (12 ft. 4 in.—13 ft. 2 in.) |
| H | 3,68 m - 3,92 m (12 ft. 1 in.—12 ft. 9 in.) |
| I | 0,69 m (2 ft. 3 in.) |
| J | 3,52 m (11 ft. 6 in.) |
| K | 8,03 m (26 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>9,13 m (29 ft. 10 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>9,89 m (32 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| L | 4,77 m - 5,02 m (15 ft. 7 in.—16 ft. 5 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>5,00 m - 5,25 m (16 ft. 4 in.—17 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>5,27 m - 5,51 m (17 ft. 3 in.—18 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| M | 4,13 m - 4,38 m (13 ft. 6 in.—14 ft. 4 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,28 m - 4,52 m (14 ft. 0 in.—14 ft. 8 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,42 m - 4,66 m (14 ft. 5 in.—15 ft. 3 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| N [a] | 4,07 m - 4,31 m (13 ft. 4 in.—14 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 6 in.)<br>4,39 m - 4,63 m (14 ft. 4 in.—15 ft. 2 in.) con coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)<br>4,67 m - 4,91 m (15 ft. 3 in.—16 ft. 1 in.) con coclea di scarico da 8,7 m (28 ft. 6 in.) |
| O [b] | Pneumatici posteriori, 3,36 m - 3,39 m (11 ft. 0 in.—11 ft. 1 in.) |
| P [b] | Pneumatici anteriori, 3,45 m - 3,65 m (11 ft. 3 in.—11 ft. 10 in.) |

*[a] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.*

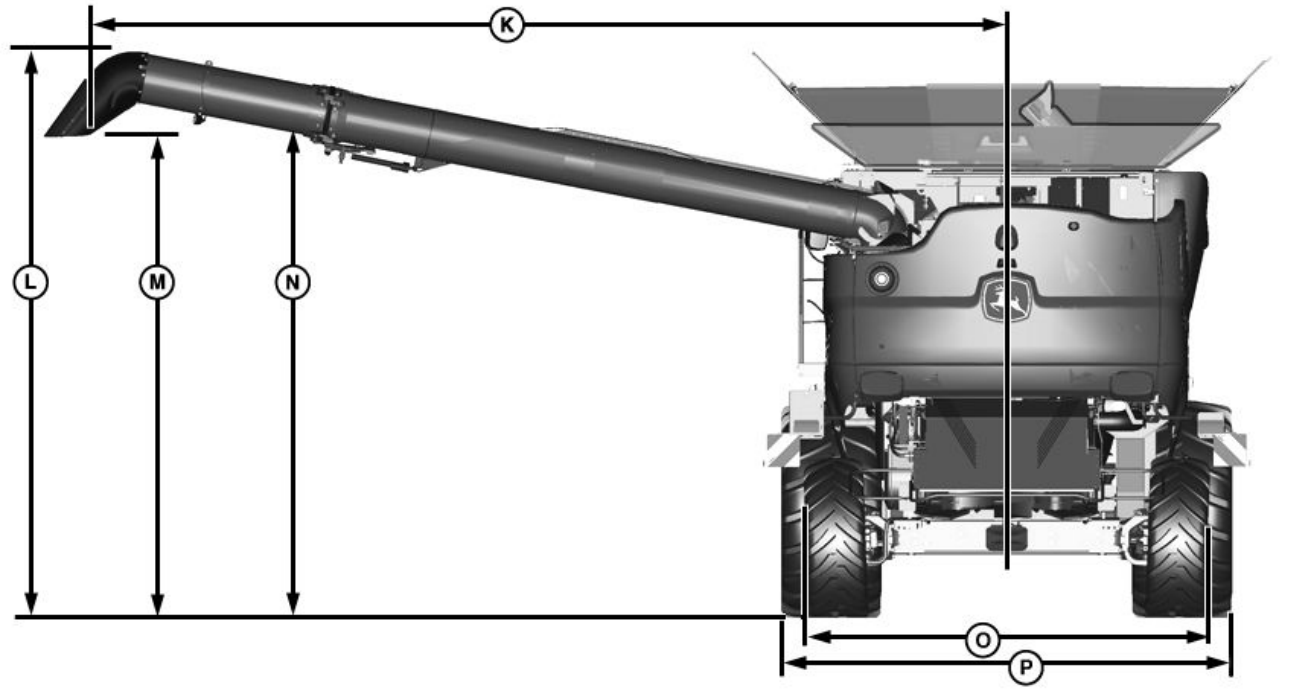
*[b] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6075,00016B5 -39-08APR14-1/1

## Punti di riferimento per le dimensioni




H107111 —UN—28FEB13




H107112 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F5 -39-28FEB13-1/1

## Vibrazioni dell'intero corpo

L'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto l'intero corpo è compresa fra 0,51 e 0,73 m/sec.$^2$, valore misurato su una macchina rappresentativa in condizioni di servizio e analizzato a norma ISO 2631. Nelle stesse condizioni di funzionamento, l'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto il braccio è minore di 2,5 m/sec.$^2$, analizzato a norma ISO 5349. Questi valori dell'accelerazione dipendono dalle irregolarità del suolo, dalle velocità di funzionamento della mietitrebbia e dall'esperienza, dal peso e dalla tecnica di guida dell'operatore.

OUO6075,0000AA6 -39-17NOV10-1/1

## Livello di rumorosità

Il livello medio della pressione sonora calcolato all'interno della cabina è compreso tra 72,8 e 77,0 dB(A); valore misurato su molte macchine rappresentative a norma ISO 5131. Il livello di pressione sonora dipende dal regime e dal carico del motore, dalla regolazione del separatore, dalle condizioni del terreno e del prodotto e dal tipo di piattaforma utilizzata.

OUO6075,0000AA7 -39-22MAR11-1/1

## Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Ciò può creare condizioni di pericolo, pertanto è consigliabile attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

Se successivamente vengono installate in macchina apparecchiature elettriche o elettroniche collegate al sistema di bordo, l'utente deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. con particolare riferimento a:

- Contaettari
- Personal computer
- Ricevitore GPS (Global Positioning System)

In particolare, le installazioni successive di componenti elettrici ed elettronici devono essere conformi alla pertinente edizione della Direttiva EMC 89/336/CEE, e portare il marchio CE.

Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari) devono essere inoltre osservate le seguenti condizioni:

- Devono essere installati solo dispositivi con certificati di approvazione conformi a norme nazionali attuali (es. in Germania, approvazione BZT).
- Il dispositivo deve essere installato in modo appropriato.
- I dispositivi portatili o mobili possono essere usati all'interno del veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa;
- I trasmettitori devono essere installati separatamente dai dispositivi elettronici del veicolo.
- L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra la stessa antenna e la massa del veicolo.

Il cablaggio, l'installazione e la massima corrente di alimentazione permessa devono corrispondere alle istruzioni per l'installazione fornite dal produttore della macchina.

OUO6075,0000AA8 -39-17NOV10-1/1

## Dichiarazione di conformità CE

**John Deere GmbH & Co. KG**
**John Deere Werk Zweibruecken**
**Homburger Straße 117**
**D-66482 Zweibruecken, Germania**

Il sottoscritto dichiara che

il prodotto

Tipo macchina: Mietitrebbia

Modello S660, S670, S680, S685 e S690

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

| DIRETTIVA | Numero | METODO DI CERTIFICAZIONE |
|---|---|---|
| Direttiva Macchine | 2006/42/CE | Autocertificazione |
| Requisiti generali di sicurezza per macchine agricole | DIN EN ISO 4254-1 | Autocertificazione |
| Sicurezza della macchina | DIN EN ISO 12100 | Autocertificazione |
| Sicurezza mietitrebbie e trince semoventi | DIN EN ISO 4254-7 | Autocertificazione |
| Alberi cardanici e loro dispositivi di protezione | DIN EN 12965 | Autocertificazione |
| Compatibilità elettromagnetica, macchine per l'agricoltura e la silvicoltura | DIN EN ISO 14982 | Autocertificazione |

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Straße 70
D-68163 Mannheim, Germany
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: D-66482 Zweibruecken, Germania

Data della dichiarazione: 1 gennaio 2015

Unità produttiva: John Deere Werk Zweibruecken

Nome: Craig Amann

Titolo: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product Engineering, Ag and Turf Division

DXCE01 —UN—28APR09

CE

OUCC002,00046A6 -39-01AUG15-1/1

## Unione doganale–EAC

***Queste informazioni riguardano solo i prodotti che recano il marchio di conformità degli stati membri dell'Unione Doganale EAC.***

Produttore: Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Modelli Mietitrebbie S660, S670, S680, S685 e S690

Made in Zweibruecken, Germany

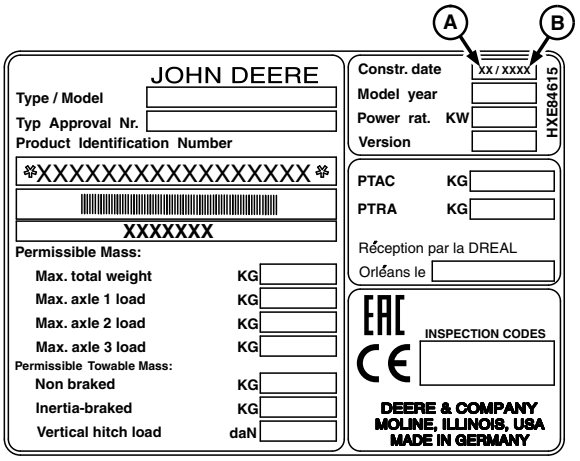
Nome e indirizzo dell'agente autorizzato nell'Unione doganale di Russia, Bielorussia e Kazakistan:
Società a responsabilità limitata
"John Deere Rus"

Indirizzo:
142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104," Building 2.

Per assistenza tecnica, rivolgersi al proprio concessionario.

La data di fabbricazione è riportata sull'etichetta del prodotto.

**A—Mese di fabbricazione** **B—Anno di costruzione**

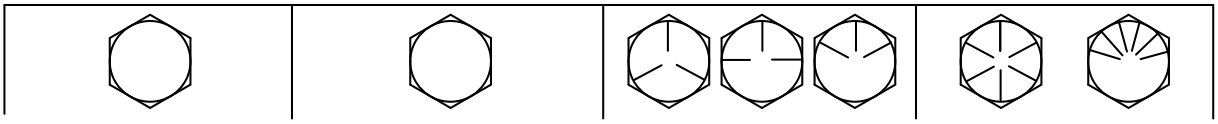



*Esempio di etichetta di prodotto*

OUO6075,000186B -39-09JUL14-1/1

## Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata

TS1671 —UN—01MAY03



| Dimensione bullone o vite | Grado SAE 1 | | | | Grado SAE 2[a] | | | | Gradi SAE 5, 5,1 o 5,2 | | | | Grado SAE 8 o 8.2 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Lubrificato/a[b] | | A secco[c] | | Lubrificato/a[b] | | A secco[c] | | Lubrificato/a[b] | | A secco[c] | | Lubrificato/a[b] | | A secco[c] | |
| | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** |
| 1/4 | 3.7 | 33 | 4.7 | 42 | 6 | 53 | 7.5 | 66 | 9.5 | 84 | 12 | 106 | 13.5 | 120 | 17 | 150 |
| | | | | | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** |
| 5/16 | 7.7 | 68 | 9.8 | 86 | 12 | 106 | 15.5 | 137 | 19.5 | 172 | 25 | 221 | 28 | 20.5 | 35 | 26 |
| | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | |
| 3/8 | 13.5 | 120 | 17.5 | 155 | 22 | 194 | 27 | 240 | 35 | 26 | 44 | 32.5 | 49 | 36 | 63 | 46 |
| | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | |
| 7/16 | 22 | 194 | 28 | 20.5 | 35 | 26 | 44 | 32.5 | 56 | 41 | 70 | 52 | 80 | 59 | 100 | 74 |
| | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | | | | | | | |
| 1/2 | 34 | 25 | 42 | 31 | 53 | 39 | 67 | 49 | 85 | 63 | 110 | 80 | 120 | 88 | 155 | 115 |
| 9/16 | 48 | 35.5 | 60 | 45 | 76 | 56 | 95 | 70 | 125 | 92 | 155 | 115 | 175 | 130 | 220 | 165 |
| 5/8 | 67 | 49 | 85 | 63 | 105 | 77 | 135 | 100 | 170 | 125 | 215 | 160 | 240 | 175 | 305 | 225 |
| 3/4 | 120 | 88 | 150 | 110 | 190 | 140 | 240 | 175 | 300 | 220 | 380 | 280 | 425 | 315 | 540 | 400 |
| 7/8 | 190 | 140 | 240 | 175 | 190 | 140 | 240 | 175 | 490 | 360 | 615 | 455 | 690 | 510 | 870 | 640 |
| 1 | 285 | 210 | 360 | 265 | 285 | 210 | 360 | 265 | 730 | 540 | 920 | 680 | 1030 | 760 | 1300 | 960 |
| 1-1/8 | 400 | 300 | 510 | 375 | 400 | 300 | 510 | 375 | 910 | 670 | 1150 | 850 | 1450 | 1075 | 1850 | 1350 |
| 1-1/4 | 570 | 420 | 725 | 535 | 570 | 420 | 725 | 535 | 1280 | 945 | 1630 | 1200 | 2050 | 1500 | 2600 | 1920 |
| 1-3/8 | 750 | 550 | 950 | 700 | 750 | 550 | 950 | 700 | 1700 | 1250 | 2140 | 1580 | 2700 | 2000 | 3400 | 2500 |
| 1-1/2 | 990 | 730 | 1250 | 930 | 990 | 730 | 1250 | 930 | 2250 | 1650 | 2850 | 2100 | 3600 | 2650 | 4550 | 3350 |

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per inserti di plastica o dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura, per bulloni di acciaio inossidabile o per dadi su cavallotti vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine di grado identico.

Sostituire la bulloneria con bulloneria dello stesso grado o di grado superiore. Se viene usata bulloneria di grado superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

*[a] Il grado 2 vale per viti esagonali (non bulloni esagonali) fino a 152 mm (6 in.) di lunghezza. Il grado 1 vale per viti esagonali di lunghezza superiore a 152 mm (6 in.) e per tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualsiasi lunghezza.*

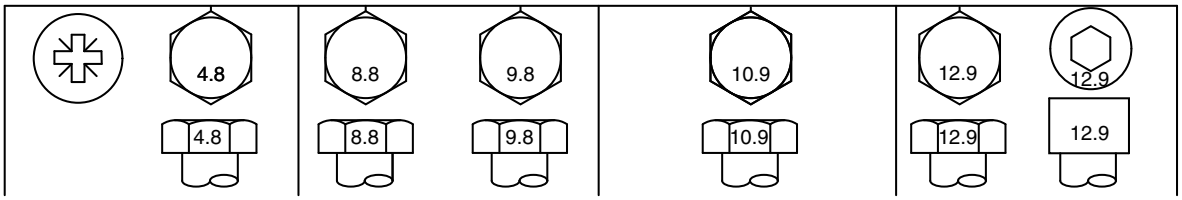
*[b] "Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria da 7/8 in. o maggiore con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.*

*[c] "A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria da 1/4 - 3/4 in. con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.*

DX,TORQ1 -39-12JAN11-1/1

## Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica

TS1670 —UN—01MAY03




| Dimensione bullone o vite | Classe 4.8 | | | | Classe 8.8 o 9.8 | | | | Classe 10.9 | | | | Classe 12.9 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Lubrificato/a[a] | | A secco[b] | | Lubrificato/a[a] | | A secco[b] | | Lubrificato/a[a] | | A secco[b] | | Lubrificato/a[a] | | A secco[b] | |
| | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** | **Nm** | **lb.-in.** |
| M6 | 4.7 | 42 | 6 | 53 | 8.9 | 79 | 11.3 | 100 | 13 | 115 | 16.5 | 146 | 15.5 | 137 | 19.5 | 172 |
| | | | | | | | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** |
| M8 | 11.5 | 102 | 14.5 | 128 | 22 | 194 | 27.5 | 243 | 32 | 23.5 | 40 | 29.5 | 37 | 27.5 | 47 | 35 |
| | | | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | |
| M10 | 23 | 204 | 29 | 21 | 43 | 32 | 55 | 40 | 63 | 46 | 80 | 59 | 75 | 55 | 95 | 70 |
| | **Nm** | **lb.-ft.** | | | | | | | | | | | | | | |
| M12 | 40 | 29.5 | 50 | 37 | 75 | 55 | 95 | 70 | 110 | 80 | 140 | 105 | 130 | 95 | 165 | 120 |
| M14 | 63 | 46 | 80 | 59 | 120 | 88 | 150 | 110 | 175 | 130 | 220 | 165 | 205 | 150 | 260 | 190 |
| M16 | 100 | 74 | 125 | 92 | 190 | 140 | 240 | 175 | 275 | 200 | 350 | 255 | 320 | 235 | 400 | 300 |
| M18 | 135 | 100 | 170 | 125 | 265 | 195 | 330 | 245 | 375 | 275 | 475 | 350 | 440 | 325 | 560 | 410 |
| M20 | 190 | 140 | 245 | 180 | 375 | 275 | 475 | 350 | 530 | 390 | 675 | 500 | 625 | 460 | 790 | 580 |
| M22 | 265 | 195 | 330 | 245 | 510 | 375 | 650 | 480 | 725 | 535 | 920 | 680 | 850 | 625 | 1080 | 800 |
| M24 | 330 | 245 | 425 | 315 | 650 | 480 | 820 | 600 | 920 | 680 | 1150 | 850 | 1080 | 800 | 1350 | 1000 |
| M27 | 490 | 360 | 625 | 460 | 950 | 700 | 1200 | 885 | 1350 | 1000 | 1700 | 1250 | 1580 | 1160 | 2000 | 1475 |
| M30 | 660 | 490 | 850 | 625 | 1290 | 950 | 1630 | 1200 | 1850 | 1350 | 2300 | 1700 | 2140 | 1580 | 2700 | 2000 |
| M33 | 900 | 665 | 1150 | 850 | 1750 | 1300 | 2200 | 1625 | 2500 | 1850 | 3150 | 2325 | 2900 | 2150 | 3700 | 2730 |
| M36 | 1150 | 850 | 1450 | 1075 | 2250 | 1650 | 2850 | 2100 | 3200 | 2350 | 4050 | 3000 | 3750 | 2770 | 4750 | 3500 |

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per bulloneria o dadi in acciaio inossidabile sui cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere gli inserti di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura girando il dado fino alla coppia di serraggio a secco indicata nella tabella. Questo, in caso non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

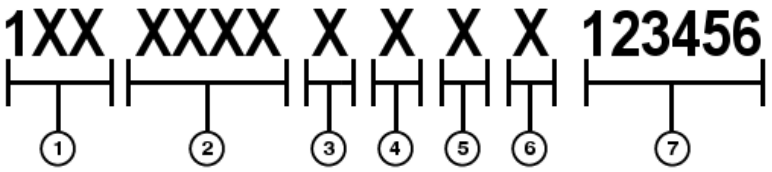
Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine della stessa classe. Sostituire la bulloneria con bulloneria della stessa classe o di classe superiore. Se viene usata bulloneria di classe superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

*[a] "Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria M20 o più grande con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.*
*[b] "A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria M6 - M18 con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.*

DX,TORQ2 -39-12JAN11-1/1

## Interpretazione del numero di serie della macchina

H105725 —UN—22AUG12




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Codice produttore | AX - John Deere Seeding Group<br>BM - John Deere Montenegro<br>CC - John Deere Arc-les-Gray<br>CD - John Deere Usine De Saran<br>CE - John Deere Iberica Getafe<br>CJ - John Deere Nigel<br>CP - John Deere Tianjin Works<br>CQ - John Deere Horizontina<br>DM - John Deere Roberine Enschede<br>DW - John Deere Davenport Works<br>DX - Deere & Company<br>EK - John Deere Orenburg<br>EX - John Deere Ottumwa Works<br>FD - DCEO-Mannheim<br>FX - DCEO-Mannheim<br>GX - John Deere Power Products<br>HX - John Deere Harvester Works<br>JX - Industrias John Deere Argentina S.A.<br>JZ - John Deere Domodedovo<br>KM - Kemper<br>KV - Knoxville<br>LG - Mannheim 5x20<br>LV - John Deere Augusta Works<br>LX - John Deere Werke Mannheim<br>MC - DCEO Parts Marketing<br>MX - John Deere Horicon Works<br>MY - John Deere Sirhind Works | N4 - John Deere Ningbo Works<br>NF - John Deere Tianjin Tractor Co.,Ltd<br>NW - John Deere Catalão<br>NX - John Deere Des Moines Works<br>PC - John Deere Intelligent Solutions Group<br>PX - Industrias John Deere S.A. de C.V.<br>PY - John Deere India Pvt. Ltd<br>RG - John Deere Power Systems<br>RX - John Deere Waterloo Works<br>SA - SABO Gummersbach<br>T8 - John Deere Thibodaux<br>TC - John Deere Turf Care<br>TX - Worldwide Construction And Forestry Division<br>TY - John Deere Merchandise Division<br>WX - John Deere Welland Works<br>WZ - John Deere Fabriek Horst B.V.<br>XJ - Ashok Leyland John Deere Construction Equipment Company, Pvt. Ltd.<br>XU - Xuzhou XCG John Deere Machinery Manufacturing Co., Ltd.<br>YC - John Deere Jiamusi Agricultural Machinery<br>YH - John Deere Harbin Works<br>YN - John Deere Tianjin Construction Works<br>YZ - John Deere Coffeyville Works<br>ZT - JDI GmbH-ISB<br>ZX - John Deere Werke Zweibrucken<br>9Q - John Deere Water |
| 2 | Identificatore del modello di macchina | | |
| 3 | Suffisso identificativo del modello<br>Codice di configurazione della macchina<br>Ulteriori informazioni sulla macchina | | Esempio: N, T, W, ecc. |
| 4 | Lettera di controllo | | Esempio: A, B, C, D, ecc. |
| 5 | Anno calendariale di costruzione | | Fare riferimento alla tabella dei Codici dell'anno di costruzione |
| 6 | Altre informazioni | | |
| 7 | Numero di serie di costruzione | | Esempio: 000001, 000127, ecc. |

| Codice anno di costruzione | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Anno** | **Codice** | **Anno** | **Codice** | **Anno** | **Codice** | **Anno** | **Codice** |
| 2008 | 8 | 2018 | J | 2028 | W | 2038 | 8 |
| 2009 | 9 | 2019 | K | 2029 | X | 2039 | 9 |
| 2010 | A | 2020 | L | 2030 | Y | 2040 | A |
| 2011 | B | 2021 | M | 2031 | 1 | 2041 | B |
| 2012 | C | 2022 | N | 2032 | 2 | 2042 | C |
| 2013 | D | 2023 | P | 2033 | 3 | 2043 | D |
| 2014 | E | 2024 | R | 2034 | 4 | 2044 | E |
| 2015 | F | 2025 | S | 2035 | 5 | 2045 | F |
| 2016 | G | 2026 | T | 2036 | 6 | 2046 | G |
| 2017 | H | 2027 | V | 2037 | 7 | 2047 | H |

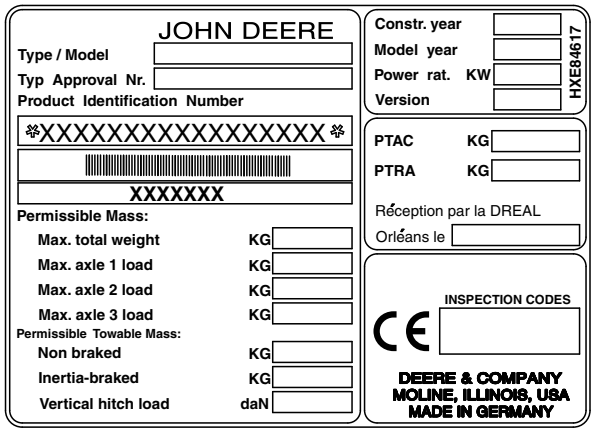
OUO6075,0001187 -39-27AUG12-1/1

## Codici di identificazione

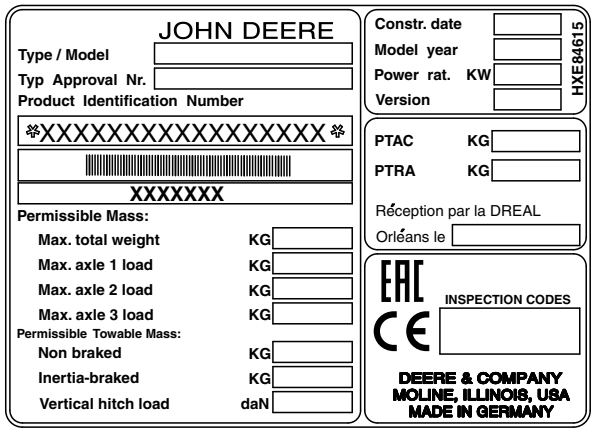
La vostra macchina dispone di queste targhette di identificazione. Le lettere e i numeri stampigliati su queste targhette identificano un componente o un gruppo. TUTTI questi caratteri servono per l'ordinazione dei ricambi o per l'identificazione della mietitrebbia o del componente richiesti in ogni programma di supporto John Deere. Inoltre, in caso di furto della macchina, questi dati sono utilizzati dalle forze dell'ordine per rintracciare il mezzo. ANNOTARE ACCURATAMENTE tali caratteri negli spazi appositamente indicati nelle seguenti illustrazioni.

OUO6075,0000BE0 -39-04MAY11-1/1

## Targhetta di identificazione della macchina




*Esempio di targhetta di identificazione*



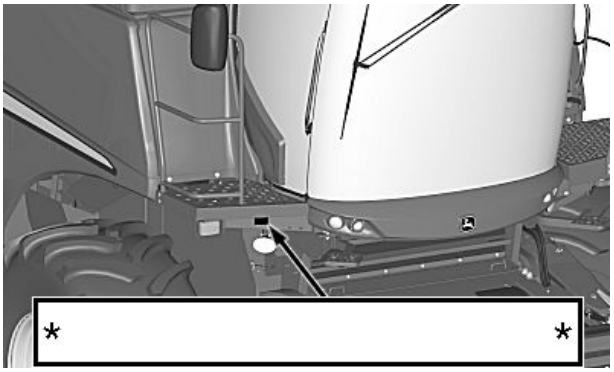

*Esempio di targhetta di identificazione*

*NOTA: La targhetta di identificazione della macchina varia in funzione del luogo di consegna. Individuare la targhetta di identificazione sulla macchina e confrontarla con i dati illustrati qui.*

OUO6075,0001877 -39-08JUL14-1/1

## Ubicazione targhetta di identificazione macchina

Situata sul lato destro della pedana con corrimano della cabina.



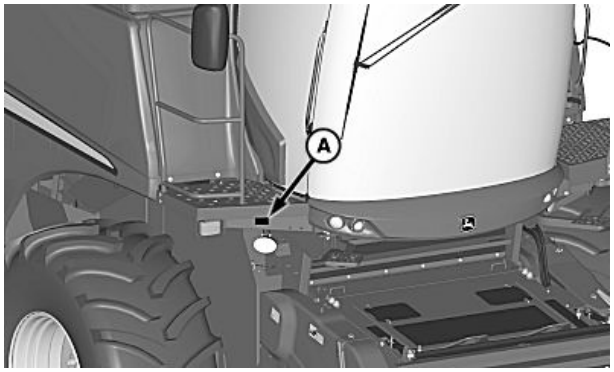

OUO6075,0000BE1 -39-04MAY11-1/1

## Ubicazione etichetta di conformità Unione Doganale – EAC.

*NOTA: Queste informazioni riguardano solo i prodotti che recano il marchio di conformità degli stati membri dell'Unione Doganale EAC.*

L'etichetta di conformità (A) si trova sul lato destro del pianerottolo corrimano della cabina.

**A—Etichetta di conformità**

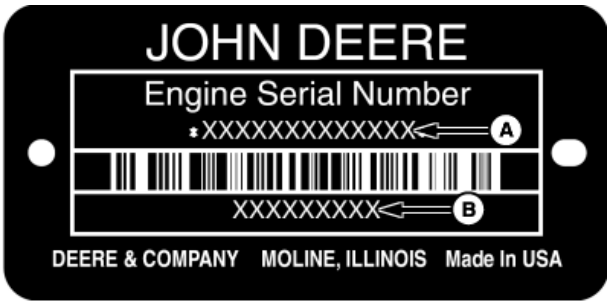



H111494 —UN—30JUN14

OUO6075,000186A -39-01JUL14-1/1

## Interpretazione del numero di serie del motore

Ogni motore ha un numero di matricola John Deere a 13 cifre, che identifica la fabbrica che lo ha prodotto, la designazione del modello del motore e un numero progressivo di 6 cifre.




H112201 —UN—06NOV14

*Targhetta campione del numero di matricola motore*

### Numero matricola motore (A)

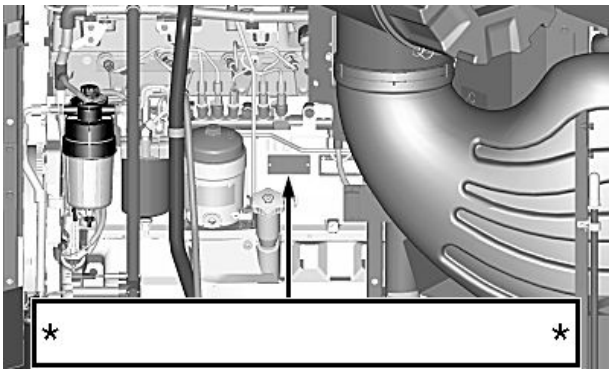
| Esempio per il motore da 9,0 l (RG6090U123456) | Esempio per il motore da 13,5 l (RG6135U123456) |
|---|---|
| RG ..... Codice fabbrica che ha prodotto il motore | RG ..... Codice fabbrica che ha prodotto il motore |
| • RG..... Waterloo, Iowa, USA | • RG ..... Waterloo, Iowa, USA |
| 6090 ..... Numero di cilindri e cilindrata totale | 6135..... Numero di cilindri e cilindrata totale |
| • 6090 ..... 6 cilindri, 9,0 litri | • 6135 .....6 cilindri, 13,5 litri |
| U ..... Certificazione emissioni | U .....Certificazione emissioni |
| • B ..... Non certificato<br>• C.....Tier 1/Stage 1<br>• D.....Tier 2/Fase II<br>• L ..... Tier 3/Stage III A<br>• R.....Livello intermedio Tier 4/ Stage IIIB<br>• U o V.....Final Tier 4/ Fase IV | • B.....Non certificato<br>• C..... Tier 1/Stage 1<br>• D..... Tier 2/Fase II<br>• L ..... Tier 3/Stage III A<br>• R..... Livello intermedio Tier 4/ Stage IIIB<br>• U o V ..... Final Tier 4/ Stage IV |
| 123456..... Numero di matricola motore | 123456..... Numero di matricola motore |

### Numero di modello motore (B)

| Esempio per il motore da 9,0 l (6090HFC09) | Esempio per il motore da 13,5 l (6135HFC09) |
|---|---|
| H .....Aspirazione motore | H ..... Aspirazione motore |
| • D..... Aspirazione naturale<br>• T ..... Con turbocompressore<br>• A..... Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-liquido di raffreddamento<br>• H..... Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-aria<br>• S… Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-acqua marina | • D.....Aspirazione naturale<br>• T .....Con turbocompressore<br>• A..... Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-liquido di raffreddamento<br>• H..... Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-aria<br>• S….Con turbocompressore e post-raffreddamento aria-acqua marina |
| F.....Tipo di utilizzatore | F .....Tipo di utilizzatore |
| • F .....OEM (John Deere Power Systems)<br>• XX.....Altre lettere vengono impiegate per identificare le ubicazioni delle unità di produzione delle attrezzature John Deere | • F ..... OEM (John Deere Power Systems)<br>• XX.....Altre lettere vengono impiegate per identificare le ubicazioni delle unità di produzione delle attrezzature John Deere |
| C .....Uso industriale | C .....Uso industriale |
| • C.....Uso industriale<br>• G..... Gruppo elettrogeno | • C.....Uso industriale<br>• G ..... Gruppo elettrogeno |
| 09 .....Configurazione motore | 09 .....Configurazione motore |
| • 09..... PSS (turbocompressori in serie, catalizzatore ossidanti DOC/filtro particolato e SCR)<br>• 94..... PVX (turbocompressore VGT singolo)<br>• 95.....PSX (turbocompressori in serie e post-trattamento) | • 09 ..... PSS (turbocompressori in serie, catalizzatore ossidanti DOC/filtro particolato e SCR)<br>• 94 .....PVX (turbocompressore VGT singolo)<br>• 95 ..... PSX (turbocompressori in serie e post-trattamento) |

OUO6075,00018D1 -39-06NOV14-1/1

## Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II)



H99413 —UN—14DEC10

*S660 e S670*

S660 e S670: situata sul lato posteriore del motore.



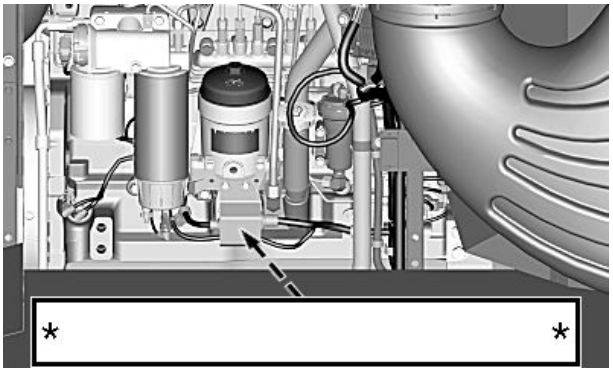
H99437 —UN—14DEC10

*S680 e S690*

S680 e S690: Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

OUO6075,0001590 -39-09JUL13-1/1

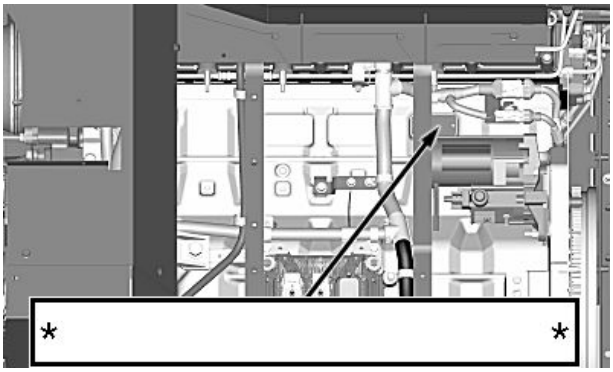
## Numero di serie del motore (Final Tier 4 / Fase IV)



H99414 —UN—14DEC10

*S660 e S670*

S660 e S670: situata sul lato posteriore del motore.



H99415 —UN—14DEC10

*S680, S685 e S690*

S680, S685 e S690: Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

SS43267,000058D -39-20MAR15-1/1

## Pompa dell'unità per la trasmissione idrostatica

Situata sul un lato della pompa per la trazione idrostatica.



H99421 —UN—14DEC10

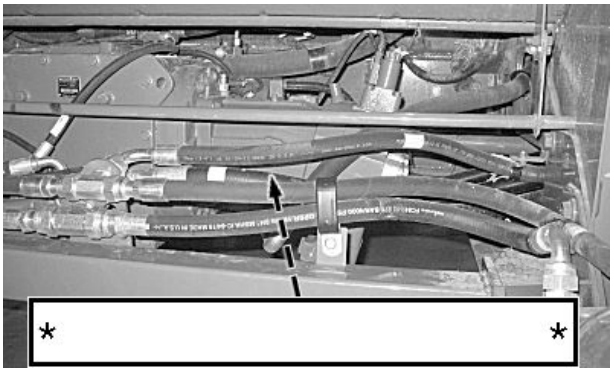
*La figura ritrae le macchine con cambio meccanico e macchine con cambio a pulsante)*

OUO6075,0001059 -39-27FEB12-1/1

## Motore dell'unità della trazione idrostatica

Macchine con cambio meccanico e con cambio a pulsante: situata sul lato superiore del motore della trazione idrostatica.

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Situata sul lato inferiore del motore per la trazione idrostatica.



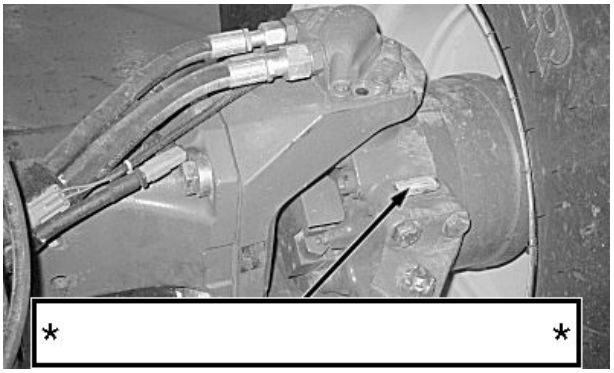
H99424 —UN—14DEC10

*La figura ritrae una macchina con trasmissione ProDrive*

OUO6075,0001058 -39-27FEB12-1/1

## Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità

Situata alla sommità del motore idrostatico della trazione integrale.

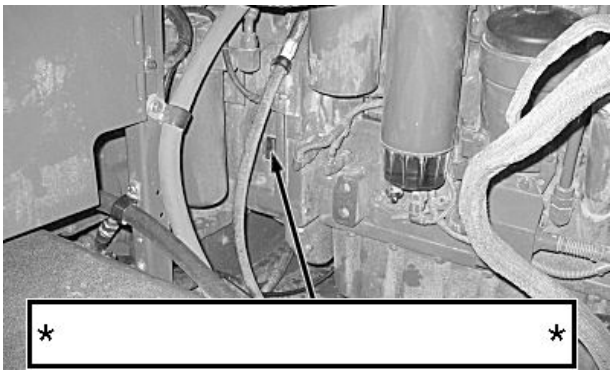


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -39-14APR11-1/1

## Scatola ingranaggi motore

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del motore.

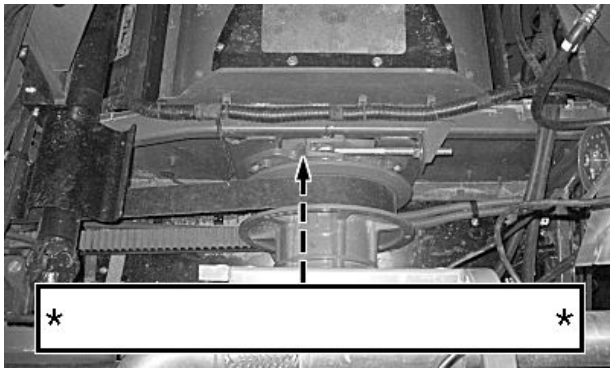


H99418 —UN—14DEC10

OUO6075,0001057 -39-27FEB12-1/1

## Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore

Situata sul lato sinistro della scatola ingranaggi del comando rotore.



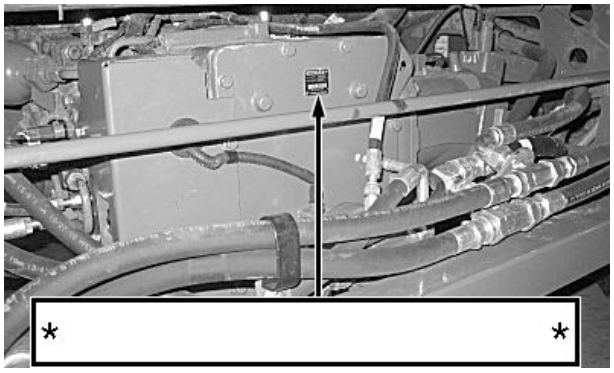
H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -39-14DEC10-1/1

## Trasmissione

Macchine con cambio meccanico e con cambio a pulsante: situata su un lato della trasmissione

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: situata sul lato anteriore della trasmissione



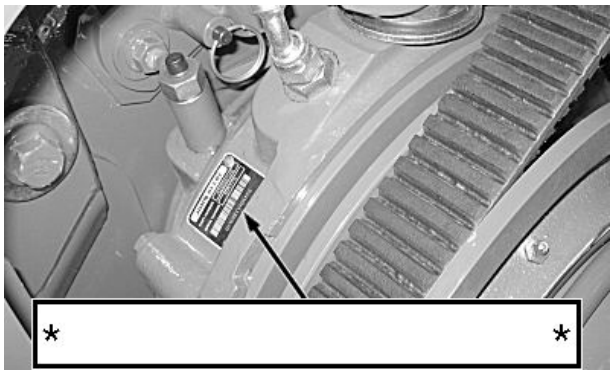
H99426 —UN—14DEC10

*La figura ritrae una trasmissione ProDrive*

OUO6075,0001056 -39-27FEB12-1/1

## Inversore del collo alimentatore

Situata sulla parte superiore dell'inversore del collo alimentatore.

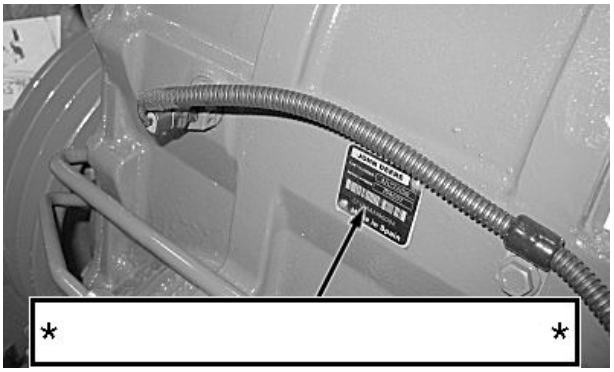


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -39-14DEC10-1/1

## Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione)

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del collo alimentatore a più velocità.

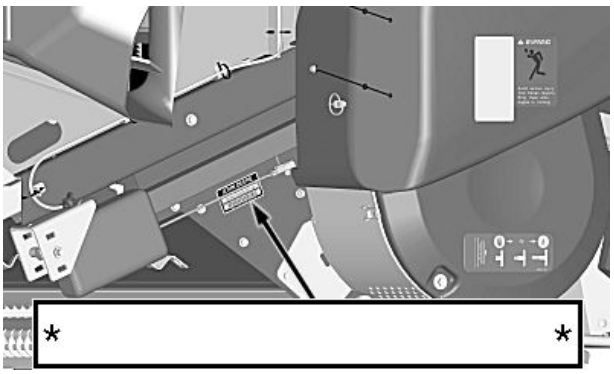


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -39-14DEC10-1/1

## Trinciapaglia (se in dotazione)

Situata sul lato sinistro del trinciapaglia.

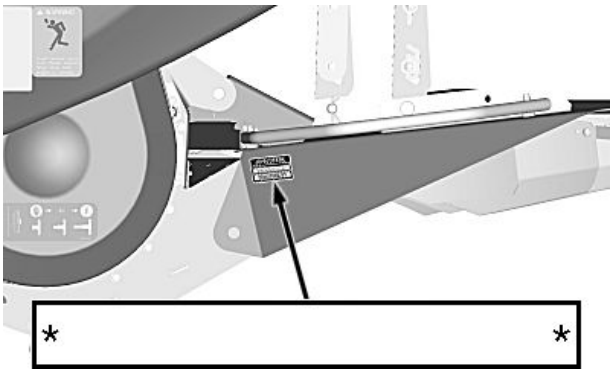


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -39-04MAY11-1/1

## Sponda deflettore (Deluxe, Intermediate e Premium Residue)

Situata sul lato sinistro della sponda del deflettore.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0001820 -39-28MAY14-1/1

## Sponda PowerCast™ avanzata (Intermediate e Premium Residue)

Situata sul lato sinistro della sponda avanzataPowerCast™.



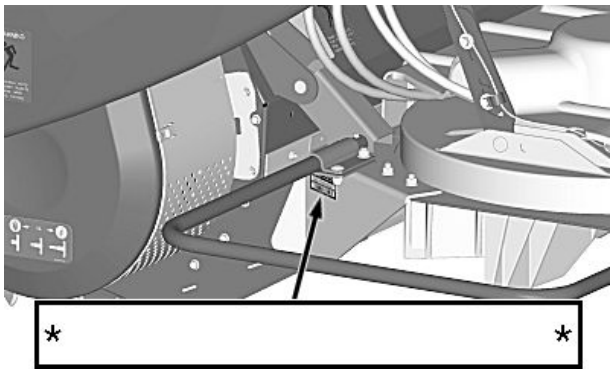
H101342 —UN—04MAY11

*PowerCast è un marchio commerciale Deere & Company*

OUO6075,0001821 -39-28MAY14-1/1

## Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore PowerCast.

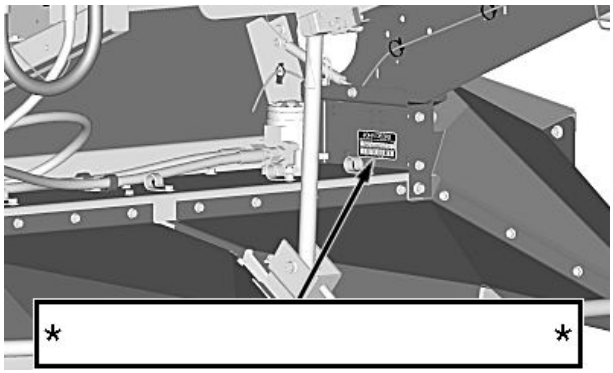


H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -39-04MAY11-1/1

## Spargipula (Deluxe Residue)

Situata sul lato destro all'interno dello spargipula.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -39-04MAY11-1/1

## Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
   - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
   - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

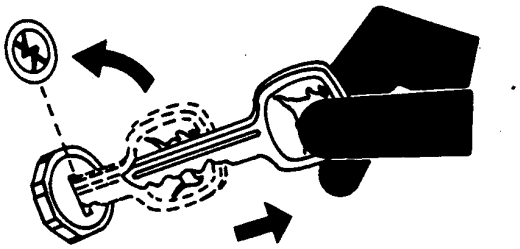



TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

## Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
   - Abbassare a terra l'attrezzatura
   - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
   - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.



TS230 —UN—24MAY89

6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

# Indice alfabetico


Pagina

## A

A punto singolo
Aggancio ..... 60-30
Pulizia
Perni di aggancio ..... 60-37
Regolazione
Aggancio ..... 60-34
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante) ..... 60-36
Sgancio
Spine ..... 60-37
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio ..... 60-37
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto
Regolazione
Cinghia ..... 70-8
Acceleratore di alimentazione del prodotto
Disintasamento ..... 70-94
Rimozione
Fondo a pettine (trebbiatrici per riso) ..... 70-4
Sostituzione
Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate ..... 70-10
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 70-7
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ..... 70-7
Piastrine antiusura (acceleratore dentato) ..... 70-3
Piastrine antiusura (prodotti difficili) ..... 70-2
Piastrine antiusura (standard) ..... 70-1
Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ..... 70-9
Sportello di accesso superiore ..... 60-2
Accumulatore
Pressione ..... 160-3
Additivo per emissioni diesel (DEF)
Conservazione ..... 155-8
Prova ..... 155-7
Pulizia serbatoio ..... 155-10
Rifornimento ..... 155-9
Smaltimento ..... 155-10
Specifiche ..... 155-7
Adesivo
Posizioni per la lubrificazione ..... 160-2
Alfalfa
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-1
Alloggiamento
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ..... 115-21
Altezza testata
Rilevamento ..... 40-9
Rilevamento (piattaforme HydraFlex) ..... 40-11
Ripristino ..... 40-7
Sistema automatico, descrizione ..... 40-5
Antenna ..... 25-4

Pagina

applicazione
video
Configurazione video ..... 30-110
Impostazioni immagine speculare ..... 30-109
Regolazione del contrasto ..... 30-109
Applicazione
Centro messaggi
Informazioni CAN Bus ..... 30-102
Informazioni sui codici di errore per diagnosi ..... 30-102
Informazioni sui messaggi ..... 30-102
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ..... 30-102
Informazioni sull'unità di comando elettronica ..... 30-102
Trasferimento file di debug ..... 30-102
Display
Colori per il bordo delle caselle ..... 30-94
Connessione di comandi ausiliari ..... 30-101
Connessione di più display ..... 30-101
Impostazioni data ..... 30-97
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): ..... 30-97
Impostazioni giorno/notte ..... 30-92
Impostazioni in base al Paese ..... 30-95
Impostazioni lingua ..... 30-95
Impostazioni ora ..... 30-97
Impostazioni unità di misura ..... 30-95
Informazioni (informazioni su software e hardware) ..... 30-98
Letture diagnostiche ..... 30-99
Livello di luminosità ..... 30-92
Modalità smorzata ..... 30-92
Prove del display ..... 30-99
Sincronia con cabina ..... 30-93
volume allarme ..... 30-94
Gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ..... 30-113
Impostazioni livelli di accesso ..... 30-112
Modifica della password ..... 30-112
Gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale ..... 30-106
Monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ..... 30-104
Informazioni sul contaettari ..... 30-105
Informazioni sul menu ..... 30-103
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ..... 30-105
Informazioni sulla larghezza testata ..... 30-105
Video
Predisposizione per interfaccia video ..... 30-107
Sicurezza ..... 30-108
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ..... 30-113
Impostazioni livelli di accesso ..... 30-112
Modifica della password ..... 30-112
Applicazione gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale ..... 30-106
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ..... 30-104
Informazioni sul contaettari ..... 30-105


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Informazioni sul menu ..... 30-103
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ..... 30-105
Informazioni sulla larghezza testata ..... 30-105
Applicazione video
Configurazione video ..... 30-110
Impostazioni immagine speculare ..... 30-109
Predisposizione per interfaccia video ..... 30-107
Regolazione del contrasto ..... 30-109
Sicurezza ..... 30-108
Attacco multiplo
Fissaggio ..... 60-30
Attacco per rimorchio
Attacco semi-automatico (standard) ..... 120-16
Tipo automatico (opzionale) ..... 120-16
AVENA
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-9
Avvertimento di arresto macchina richiesto ..... 110-1
Avvertimento di arresto macchina, richiesto ..... 110-1
Azzeramento dei totali relativi al campo
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ..... 30-20
Azzeramento dei totali relativi al prodotto
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ..... 30-21

## B

Barra di comando (opzionale) ..... 75-12
Barra di taglio
Regolazione avanzamento/arretramento
Configurazione leva multifunzione ..... 30-72
Barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione) ..... 70-13
Basse temperature
Fluido di avviamento ..... 115-2
Funzionamento del fluido di avviamento ..... 110-13
Riscaldatore del liquido di raffreddamento ..... 110-14
Sicurezza fluido di avviamento ..... 110-12
Batterie
Carica ..... 85-5
Collegamento dei cavi ..... 85-4
Collegamento del sovralimentatore ..... 85-6
Controllo della densità relativa dell'elettrolito ..... 85-5
Installazione in sicurezza ..... 85-4
Interruttore di scollegamento ..... 85-9
Rimozione e installazione (S660 e S670) ..... 85-6
Rimozione e installazione (S680, S685 e S690) ..... 85-8
Bracciolo
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus ..... 30-102
Informazioni sui codici di errore per diagnosi ..... 30-102
Informazioni sui messaggi ..... 30-102
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ..... 30-102
Informazioni sull'unità di comando elettronica ..... 30-102
Trasferimento file di debug ..... 30-102
Applicazione display
Colori per il bordo delle caselle ..... 30-94
Connessione di comandi ausiliari ..... 30-101
Connessione di più display ..... 30-101

**Pagina**

Impostazioni data ..... 30-97
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): ..... 30-97
Impostazioni giorno/notte ..... 30-92
Impostazioni in base al Paese ..... 30-95
Impostazioni lingua ..... 30-95
Impostazioni ora ..... 30-97
Impostazioni unità di misura ..... 30-95
Informazioni (informazioni su software e hardware) ..... 30-98
Letture diagnostiche ..... 30-99
Livello di luminosità ..... 30-92
Modalità smorzata ..... 30-92
Prove del display ..... 30-99
Sincronia con cabina ..... 30-93
volume allarme ..... 30-94
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ..... 30-113
Impostazioni livelli di accesso ..... 30-112
Modifica della password ..... 30-112
Applicazione gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale ..... 30-106
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ..... 30-104
Informazioni sul contaettari ..... 30-105
Informazioni sul menu ..... 30-103
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ..... 30-105
Informazioni sulla larghezza testata ..... 30-105
Applicazione video
Configurazione video ..... 30-110
Impostazioni immagine speculare ..... 30-109
Predisposizione per interfaccia video ..... 30-107
Regolazione del contrasto ..... 30-109
Sicurezza ..... 30-108
Comandi
Controllo automatico temperatura ClimaTrak ..... 35-27
Interfaccia operatore ..... 35-24
Interruttori leva multifunzione ..... 35-30
Leva multifunzione, arresto rapido ..... 35-31
Leva multifunzione, attivazione testata ..... 35-36
Leva multifunzione, avanzamento/arretramento barra falciante (piattaforme testate europee 600X) ..... 35-37
Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico ..... 35-32
Leva multifunzione, comando coclea di scarico ..... 35-32
Leva multifunzione, inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) ..... 35-37
Leva multifunzione, inclinazione laterale ..... 35-33
Leva multifunzione, Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D) ..... 35-37
Leva multifunzione, Machine Sync (se in dotazione) ..... 35-34
Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano ..... 35-29

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Leva multifunzione, ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) ..... 35-36
Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma ..... 35-34
Leva multifunzione, sollevamento/abbassamento testata ..... 35-33
Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale ..... 35-35
Display
Calibrazione della resa ..... 30-32
Cambio del codice del raggio dei pneumatici .. 30-40
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità ..... 30-41
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Configurazione leva multifunzione ..... 30-72
Identificazione delle icone ..... 30-8
Layout dell'area sinistra ..... 30-11
Layout delle aree ..... 30-10
Layout di navigazione ..... 30-4
Navigazione (display GreenStar™ 3 2630) ..... 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) ..... 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) ..... 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia ..... 30-6
Navigazione in Configurazione testata ..... 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni ..... 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore ..... 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta ..... 30-6
Navigazione in Infotainment ..... 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia ..... 30-5
Navigazione sulla radio ..... 30-4
Registrazione manuale ..... 30-14
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema) .. 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni ..... 30-16
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina ..... 30-15
Riduzione velocità nastro trasportatore laterale (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Schermata configurazione della mietitrebbia .... 30-21
Configurazione dell'offset velocità di scarico .. 30-27
Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
Configurazione gestione residui (posizione paletta separatore) ..... 30-29

**Pagina**

Configurazione gestione residui (posizione sportello di taglio - caduta) ..... 30-29
Configurazione gestione residui (posizione trinciapaglia) ..... 30-29
Configurazione gestione residui (velocità spargipula) ..... 30-29
Configurazione livello tramoggia granella ..... 30-27
Denominazione dei prodotti personalizzati .... 30-48
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 30-23
Impostazioni macchina ..... 30-24
Impostazioni relative al livello della tramoggia granella ..... 30-21
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico ..... 30-21
Impostazioni relative all'umidità ..... 30-22
Impostazioni relative alla gestione residui ..... 30-22
Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ..... 30-26, 30-63
Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento ..... 30-22
Impostazioni relative alle unità di resa ..... 30-22
Menu di modifica dei modificatori di prodotto .. 30-47
Modifica delle impostazioni della macchina ... 30-47
Modifica delle impostazioni della perdita di granella ..... 30-43
Modifica delle impostazioni relative all'umidità ..... 30-31
Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa ..... 30-32
Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità ..... 30-31
Modificare i prodotti ..... 30-43
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) ..... 30-49, 30-58
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-53, 30-59
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (impostazioni delle priorità di raccolta) ..... 30-25, 30-51
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (miglioramento della perdita di granella) ..... 30-52
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (miglioramento della qualità della granella) ..... 30-52
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (modifiche consigliate per la macchina) .. 30-53, 30-57, 30-58, 30-62
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (obiettivi del miglioramento della mietitrebbia) ..... 30-25, 30-50
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (ottimizzazione completa) ..... 30-57, 30-62

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (verifica dei miglioramenti delle impostazioni)..... 30-55, 30-60
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili)..... 30-56, 30-61
Schermata configurazione della testata ..... 30-63
Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC)..... 30-71
Modifica delle impostazioni della testata ..... 30-67
Schermata delle calibrazioni ..... 30-76
Schermata delle prove speciali ..... 30-76
Schermata di configurazione della modalità di traino ..... 30-77
Schermata di diagnosi..... 30-76
Schermata informazioni sul motore..... 30-73
Gestione regime motore (macchine ProDrive™) ..... 30-75
Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ..... 30-74
Schermata principale mietitrebbia .....30-11
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta..... 30-16
Azzeramento dei totali relativi al campo ..... 30-20
Azzeramento dei totali relativi al prodotto..... 30-21
Informazioni totali campo..... 30-17
Informazioni totali prodotto ..... 30-18
Modifica della larghezza di taglio..... 30-19
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido..... 30-19
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)..... 30-13
Tabella dei pesi standard..... 30-42
Tabella della densità e dell'umidità standard..... 30-42
Interruttori
Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)..... 35-4
Bloccaggio del differenziale (se in dotazione)..... 35-8
Comandi CommandArm™ ..... 35-12
Comandi sul bracciolo..... 35-1
Comando di livellamento HillMaster..... 35-26, 140-5
Freno di stazionamento (se in dotazione))..... 35-5
Funzioni della radio (se in dotazione)..... 35-29
Inserimento separatore ..... 35-3
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) .....35-11
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore..... 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione)..... 35-6

**Pagina**

Inversore del collo alimentatore, comando di inversione..... 35-3
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica)..... 35-24
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione)..... 35-6
Regime motore..... 35-5
Regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione)..... 35-23
Regolazione crivello inferiore ..... 35-22
Regolazione del crivello superiore ..... 35-22
Regolazione della testata..... 35-14
Regolazione della velocità di trebbiatura..... 35-15
Regolazione distanza di trebbiatura..... 35-22
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore..... 35-21
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia PowerCast™)..... 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia).. 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipula avanzato PowerCast™)..... 35-19
Regolazione velocità ventola di pulizia..... 35-16
Riduzione velocità nastro trasportare laterale... 35-23
Scambio scarico (se in dotazione) ..... 35-20
Scollegamento per trasporto su strada .....35-11
Spie luminose..... 35-28
Trazione integrale (se in dotazione) ..... 35-8
Manopola
Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex..... 35-9
Manopola Dial-A-Speed
Regolazione automatica e manuale ..... 35-10
Regolazione
Console di comando..... 50-9
Display..... 50-9

## C

Cabina
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus..... 30-102
Informazioni sui codici di errore per diagnosi.. 30-102
Informazioni sui messaggi..... 30-102
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ..... 30-102
Informazioni sull'unità di comando elettronica.. 30-102
Trasferimento file di debug..... 30-102
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni.....30-113
Impostazioni livelli di accesso .....30-112
Modifica della password.....30-112
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni..... 30-104
Informazioni sul contaettari ..... 30-105
Informazioni sul menu ..... 30-103
Informazioni sull'intervallo di manutenzione.... 30-105
Informazioni sulla larghezza testata..... 30-105

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**


Applicazione video
- Configurazione video....30-110
- Impostazioni immagine speculare .... 30-109
- Regolazione del contrasto.... 30-109

Comandi
- Interfaccia operatore .... 35-24
- Interruttori leva multifunzione .... 35-30
- Leva multifunzione, arresto rapido .... 35-31
- Leva multifunzione, attivazione testata .... 35-36
- Leva multifunzione, avanzamento/arretramento barra falciante (piattaforme testate europee 600X).... 35-37
- Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico .... 35-32
- Leva multifunzione, comando coclea di scarico .... 35-32
- Leva multifunzione, inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione).... 35-37
- Leva multifunzione, inclinazione laterale.... 35-33
- Leva multifunzione, Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D).... 35-37
- Leva multifunzione, Machine Sync (se in dotazione).... 35-34
- Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano.... 35-29
- Leva multifunzione, ripristino AutoTrac™ (se in dotazione).... 35-36
- Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma.... 35-34
- Leva multifunzione, sollevamento/abbassamento testata .... 35-33
- Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale .... 35-35

Comandi radio.... 25-4
Controllo automatico temperatura ClimaTrak .... 35-27
Corrimano .... 50-15
Display
- Calibrazione della resa.... 30-32
  - Cambio del codice del raggio dei pneumatici.. 30-40
- Calibrazione della temperatura del sensore di umidità .... 30-41
- Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema).... 30-12
- Configurazione leva multifunzione .... 30-72
- Identificazione delle icone .... 30-8
- Layout delle aree.... 30-10
- Layout di navigazione.... 30-4
- Navigazione (display GreenStar™ 3 2630).... 30-3
- Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) .... 30-1
- Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) .... 30-2
- Navigazione in Configurazione della mietitrebbia.... 30-6


**Pagina**


- Navigazione in Configurazione testata.... 30-7
- Navigazione in Diagnosi e calibrazioni.... 30-5
- Navigazione in Informazioni sul motore .... 30-7
- Navigazione in informazioni sulla raccolta .... 30-6
- Navigazione in Infotainment.... 30-4
- Navigazione nella pagina principale mietitrebbia.... 30-5
- Navigazione sulla radio .... 30-4
- Registrazione manuale.... 30-14
- Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema).. 30-13
- Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni .... 30-16
- Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina.... 30-15
- Riduzione velocità nastro trasportatore laterale (icone di monitoraggio sistema).... 30-12
- Schermata configurazione della mietitrebbia .... 30-21
  - Configurazione dell'offset velocità di scarico.. 30-27
  - Configurazione gestione residui (posizione paletta separatore) .... 30-29
  - Configurazione gestione residui (posizione sportello di taglio - caduta) .... 30-29
  - Configurazione gestione residui (posizione trinciapaglia).... 30-29
  - Configurazione gestione residui (velocità spargipula).... 30-29
  - Configurazione livello tramoggia granella.... 30-27
  - Denominazione dei prodotti personalizzati.... 30-48
  - Impostazioni in funzione del prodotto .... 30-23
  - Impostazioni macchina .... 30-24
  - Impostazioni relative al livello della tramoggia granella .... 30-21
  - Impostazioni relative all'offset velocità di scarico.... 30-21
  - Impostazioni relative all'umidità .... 30-22
  - Impostazioni relative alla gestione residui .... 30-22
  - Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) .... 30-26
  - Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento .... 30-22
  - Impostazioni relative alle unità di resa.... 30-22
  - Menu di modifica dei modificatori di prodotto.. 30-47
  - Modifica delle impostazioni della macchina... 30-47
  - Modifica delle impostazioni della perdita di granella .... 30-43
  - Modifica delle impostazioni relative all'umidità .... 30-31
  - Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa .... 30-32
  - Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità .... 30-31
  - Modificare i prodotti .... 30-43
  - Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) .... 30-49, 30-58


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema)..... 30-53, 30-59
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (impostazioni delle priorità di raccolta) ..... 30-25, 30-51
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (miglioramento della perdita di granella)..... 30-52
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (miglioramento della qualità della granella) ..... 30-52
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (modifiche consigliate per la macchina) ..30-53, 30-57, 30-58, 30-62
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (obiettivi del miglioramento della mietitrebbia) ..... 30-25, 30-50
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (ottimizzazione completa) ..... 30-57, 30-62
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (verifica dei miglioramenti delle impostazioni)..... 30-55, 30-60
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili)..... 30-56, 30-61
Schermata configurazione della testata ..... 30-63
Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC)..... 30-71
Modifica delle impostazioni della testata ..... 30-67
Schermata delle calibrazioni ..... 30-76
Schermata delle prove speciali ..... 30-76
Schermata di configurazione della modalità di traino ..... 30-77
Schermata di diagnosi..... 30-76
Schermata informazioni sul motore..... 30-73
Gestione regime motore (macchine ProDrive™) ..... 30-75
Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ..... 30-74
Schermata principale mietitrebbia .....30-11
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta..... 30-16
Azzeramento dei totali relativi al campo ..... 30-20
Azzeramento dei totali relativi al prodotto..... 30-21
Informazioni totali campo..... 30-17
Informazioni totali prodotto ..... 30-18
Modifica della larghezza di taglio..... 30-19
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido..... 30-19
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12

**Pagina**

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)..... 30-13
Tabella dei pesi standard..... 30-42
Tabella della densità e dell'umidità standard..... 30-42
Frigorifero (se in dotazione)..... 50-8
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)..... 25-2
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale).. 25-1
Interruttori
Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)..... 35-4
Bloccaggio del differenziale (se in dotazione)..... 35-8
Comandi CommandArm™ ..... 35-12
Comandi sul bracciolo..... 35-1
Comando di livellamento HillMaster..... 35-26, 140-5
Frecce direzionali ..... 55-10
Freno di stazionamento (se in dotazione))..... 35-5
Funzioni della radio (se in dotazione)..... 35-29
Inserimento separatore ..... 35-3
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) .....35-11
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore..... 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione)..... 35-6
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione..... 35-3
Lavavetro anteriore ..... 50-13
Luce interna..... 55-10
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica)..... 35-24
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive)..... 35-6
Plafoniera interna ..... 55-10
Regime motore..... 35-5
Regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione)..... 35-23
Regolazione crivello inferiore ..... 35-22
Regolazione del crivello superiore ..... 35-22
Regolazione della testata..... 35-14
Regolazione della velocità di trebbiatura..... 35-15
Regolazione distanza di trebbiatura..... 35-22
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore..... 35-21
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia PowerCast™)..... 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia).. 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipula avanzato PowerCast™)..... 35-19
Regolazione velocità ventola di pulizia..... 35-16
Riduzione velocità nastro trasportare laterale... 35-23
Scambio scarico (se in dotazione) ..... 35-20
Scollegamento per trasporto su strada .....35-11
Spie luminose..... 35-28
Tergicristallo ..... 50-13
Trazione integrale (se in dotazione)..... 35-8

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Ubicazioni luci ..... 55-2
- Manopola
  - Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex..... 35-9
  - Manopola Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale ..... 35-10
- Microfono (opzionale) ..... 25-1
- Montante
  - Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata..... 40-5
  - Display per il comando della testata di tipo attivo ..... 40-4
  - Regolazioni preliminari, VisionTrak ..... 40-34
- Montante d'angolo
  - Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
  - Controlli funzionali del sistema VisionTrak™ .... 40-34
  - Display..... 40-1
  - Display del VisionTrak™ ..... 40-28
  - Flottazione attiva della testata..... 40-18
  - Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™..... 40-31
  - Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione)..... 40-24
  - Inclinazione laterale (opzionale)..... 40-16
  - Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali)..... 40-30
  - Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X) ..... 40-26
  - Rilevamento altezza testata ..... 40-9
  - Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex).....40-11
  - Ripristino altezza testata ..... 40-7
  - Ripristino della posizione delle piastre di copertura..... 40-22
  - Ripristino posizione aspo ..... 40-20
  - Selezione della velocità Regolazione automatica e manuale ..... 40-13
- Pannello di comando a padiglione..... 25-1
- Pedana sul lato destro ..... 50-15
- Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico doppio).....50-11
- Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico singolo)..... 50-10
- Radio
  - Antenna ..... 25-4
- Radio postvendita ..... 25-3
- Tipi di radio (opzionali)..... 25-3
- Vista dei comandi..... 20-1
- Vista della strumentazione..... 20-1
- Vista generale ..... 20-1

Calibrazione
- Rendimento
  - Cambio del codice del raggio dei pneumatici.... 30-40
- Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) ..... 135-8

Calibrazione della resa..... 30-32
- Cambio del codice del raggio dei pneumatici ..... 30-40

**Pagina**

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità ..... 30-41

Calibrazioni
- Codici di errore..... 45-2
- Navigazione sul display ..... 30-5
- Quando effettuare la calibrazione..... 45-1
- Sistemi della macchina ..... 45-2

Cambio marcia
- Leva (se in dotazione)..... 50-13

Canale di scarico
- PowerCast (opzionale)
  - Protezioni posteriori..... 75-10
- Regolazione
  - PowerCast (opzionale)..... 75-9
- Sostituzione
  - Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali)..... 75-9

Canale di uscita PowerCast (opzionale)
- Protezioni posteriori ..... 75-10
- Regolazione..... 75-9

Cannellini
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-7

CANOLA
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-1

Caratteristiche tecniche
- Livello di rumorosità..... 175-14
- Vibrazioni dell'intero corpo..... 175-14

Caratteristiche tecniche (S660 e S670)..... 175-5

Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690) ..... 175-7

Carburante
- Controllo dell'impianto..... 105-3
- Disaerazione dell'impianto .....115-18
- Lavaggio
  - Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....115-11
- Pulizia
  - Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....115-12
  - Prefiltro.....115-10
- Rifornimento del serbatoio..... 155-2
- Scarico
  - Filtro principale del combustibile con separatore della condensa .....115-9
  - Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/Fase IV) .....115-6
- Scarico del serbatoio .....115-8
- Sostituzione
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Final Tier 4/Fase IV).....115-17
  - Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....115-12
- Valvola di intercettazione .....115-8

Cartamo
- Impostazioni in funzione del prodotto .....130-11

Cassoncino di pulizia
- Deflettori aria..... 70-67


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Regolazione
  - Cinghia ..... 70-68
- Sostituzione
  - Cinghia ..... 70-69
- Sostituzione delle luci ..... 85-19
- Sportello di accesso (macchine con spargipula)... 70-67
- Sportello per la pulizia
  - Ingranaggi coclea (se in dotazione) ..... 70-68
- Sportello per la pulizia manuale
  - Ingranaggi delle coclee ..... 70-67

Catena del convogliatore
- Regolazione ..... 60-6
  - Catena di comando ..... 60-10
- Rimozione
  - Tiranti ..... 60-7

Ceci
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-1

Centro messaggi
- Informazioni sul display..... 30-102

Cinghia
- Cinghie di comando lato destro (S680, S685 e S690) ..... 70-93
- Cinghie di comando, lato sinistro ..... 70-91
- Cinghie di trasmissione lato destro (S660 e S670)..... 70-92
- Instradamento della cinghia di trasmissione del motore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) .....115-36
- Instradamento della cinghia di trasmissione del motore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-37
- motore
  - Percorso (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) .....115-22
- Motore - percorso (livello 2/ II) (S660 e S670).....115-22
- Motore - percorso (livello 2/ II) (S680 e S690).....115-22
- Percorso
  - Cinghia comando schermo rotante .....115-34
- Regolazione
  - Acceleratore dell'alimentazione del prodotto..... 70-8
  - Albero di rinvio del trinciapaglia..... 75-40
  - Aspo della testata/pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-22
  - Cassoncino di pulizia..... 70-68
  - Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-26
  - Coclea convogliatrice ..... 70-68
  - Comando collo alimentatore a velocità variabile ..... 60-13
  - Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 60-27
  - Comando del collo alimentatore a velocità fissa ..... 60-23
  - Comando trinciapaglia..... 75-34
  - Contralbero, lato anteriore destro..... 70-65
  - Contralbero, lato posteriore destro..... 70-66
  - Elevatore del recupero (S660 e S670)..... 70-81
  - Elevatore granella pulita..... 70-77
  - Lanciapaglia ..... 70-53
  - Mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 70-62
  - Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) ..... 60-29
  - Prime 50 ore..... 100-5
  - Sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-83
  - Ventola di pulizia ..... 70-68

Sostituzione
- Acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ..... 70-7
- Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ..... 70-7
- Accessori (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) .....115-23
- Accessori (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) .....115-26
- Albero di rinvio del trinciapaglia (S660 e S670).. 75-40
- Albero di rinvio del trinciapaglia (S680, S685 e S690)..... 75-43
- Alternatore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-37
- Alternatore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690).....115-41
- Aspo della testata/pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-17
- Cassoncino di pulizia..... 70-69
- Cinghia condotta ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
- Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-23
- Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-46
- Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ...115-47
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670).....115-34
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690).....115-35
- Cinghia di comando ventola (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-55
- Cinghia di comando ventola a velocità variabile (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
- Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) .....115-48
- Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690).....115-49
- Cinghia gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV).....115-61
- Coclea convogliatrice ..... 70-69
- Comando collo alimentatore a velocità variabile .....60-11


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità ... 60-26
Comando del collo alimentatore a velocità fissa ... 60-22
Comando variabile ... 70-52
Comando ventola (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) ... 115-23
Comando ventola (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) ... 115-31
Condizionatore aria (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ... 115-37
Condizionatore aria (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ... 115-41
Contralbero, lato anteriore destro ... 70-65
Contralbero, lato posteriore destro ... 70-66
Elevatore granella pulita ... 70-78
Lanciapaglia ... 70-54
Motorizzazione coclea di scarico (S660 e S670) ... 80-11
Motorizzazione coclea di scarico (S680, S685 e S690) ... 80-13
Mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 70-62
Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) ... 60-27
Sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-84
Trinciapaglia ... 75-35
Ventola di pulizia ... 70-69
Cinghia alternatore (Final Tier 4/Fase IV)
Sostituzione (S660 e S670) ... 115-37
Sostituzione (S680, S685 e S690) ... 115-41
Cinghia condizionatore aria (Final Tier 4/Fase IV)
Sostituzione (S660 e S670) ... 115-37
Sostituzione (S680, S685 e S690) ... 115-41
Cinghia degli accessori
Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) ... 115-23
Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) ... 115-26
Cinghia della ventola
Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) ... 115-23
Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) ... 115-31
Coclea convogliatrice
Regolazione
Cinghia ... 70-68
Sostituzione
Cinghia ... 70-69
Coclea di scarico
Posizioni braccio di bloccaggio ... 80-11
Regolazione
Catena di comando ... 80-9
Posizione coclea di scarico ... 80-10
Supporto oscillante ... 80-10
Sostituzione
Cinghia di trasmissione (S660 e S670) ... 80-11
Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690) ... 80-13
Proiettore ... 85-18
Vite di sicurezza a taglio ... 80-6

**Pagina**

Ubicazione ... 80-5
Coclee
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella ... 80-5
Deflettore coclea di carico ... 80-6
Regolazione
Catena di trasmissione superiore del materiale di recupero (S660 e S670) ... 70-82
Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella) ... 80-7
Ripiegamento della coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) ... 80-7
Separatori della base della coclea ... 70-53
Sportello per la pulizia
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia (se in dotazione) ... 70-68
Sportello per la pulizia manuale
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia ... 70-67
Codici
Modifica del raggio del pneumatico ... 30-40
Codici di errore
Accesso ... 90-1
Codici di errore per diagnosi
Priorità ... 90-3
Collo alimentatore
Collegamento
Testata ... 60-33
Distacco
Testata ... 60-33
Fermo di sicurezza del cilindro ... 60-1
Fissaggio
Giunto di attacco multiplo e dispositivo di aggancio singolo ... 60-30
Impostare
Telaio di inclinazione avanti/indietro ... 60-4
Inclinazione avanti/indietro
Configurazione leva multifunzione ... 30-72
Indicatore di inclinazione manuale ... 60-29
Innesto dell'inversore ... 35-3
Parasassi ... 60-3
Protezioni laterali ... 60-1
Pulizia
Perni di aggancio ... 60-37
Pulizia della macchina (pulizia periodica) ... 150-2
Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina ... 150-10
Regolazione
Altezza del tamburo ... 60-8
Catena del convogliatore ... 60-6
Catena di comando del convogliatore ... 60-10
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante) ... 60-36
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità ... 60-27
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) ... 60-26

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile) ... 60-22
- Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) ... 60-29
- Cinghia di comando a velocità variabile ... 60-13
- Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa ... 60-23
- Dispositivo di aggancio a punto singolo ... 60-34
- Spessori (terreno pianeggiante) ... 60-36
- Telaio di inclinazione avanti/indietro ... 60-4

Rimozione
- Maglie catena convogliatore ... 60-7

Risoluzione dei problemi ... 165-1
Ruote dentate dell'albero superiore ... 60-11
Sgancio
- Spine ... 60-37

Sostituzione
- Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità ... 60-26
- Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) ... 60-23
- Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile) ... 60-17
- Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) ... 60-27
- Cinghia di comando a velocità variabile ... 60-11
- Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa ... 60-22
- Velocità del convogliatore ... 60-8

Sportelli ... 60-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto ... 60-2
Sportello inferiore ... 60-3
Supporto della guarnizione di tenuta del letto di alimentazione ... 60-3
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio ... 60-37
Colori per il bordo delle caselle
- Regolazione ... 30-94

Coltura
- Tabella dei pesi ... 30-42
- Tabella dell'umidità standard ... 30-42
- Tabella della densità ... 30-42

Comandi
- Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) ... 25-1
- Interruttore specchietto retrovisore (opzionale) ... 25-2
- Microfono (opzionale) ... 25-1
- Pannello di comando a padiglione ... 25-1
- Vista generale dei comandi e della strumentazione ... 20-1

**Pagina**

Comando automatico testata (AHC)
- Abilitazione
  - Flottazione attiva della testata ... 30-71
  - inclinazione laterale ... 30-71
  - Posizione dell'aspo ... 30-71
  - Posizione piastre piattaforma ... 30-71
  - Rilevamento altezza testata ... 30-71
  - Ripristino altezza testata ... 30-71
  - Selezione della velocità ... 30-71

Combustibile
- Biodiesel ... 155-4
- Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante ... 105-4
- Controllo dello sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ... 105-5
- Diesel ... 155-3
- Potere lubrificante ... 155-5
- Riempimento
  - Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ... 115-5
- Rifornimento del serbatoio ... 115-8
- Sostituzione
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) ... 115-13
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) ... 115-15
- Trattamento e conservazione ... 155-2

Combustibile Biodiesel ... 155-4
CommandCenter
- Tel.
  - Rubrica ... 30-89
  - Uso ... 30-87
- Telefono
  - Impostazioni ... 30-90
  - Rubrica ... 30-88

Componenti elettrici
- Risoluzione dei problemi ... 165-21

Condensatore
- Pulizia ... 115-59

Condizionatore aria
- Risoluzione dei problemi ... 165-23

Configurazione
- Mietitrebbia
  - Configurazione gestione residui (posizione paletta separatore) ... 30-29
  - Configurazione gestione residui (posizione sportello di taglio - caduta) ... 30-29
  - Configurazione gestione residui (posizione trinciapaglia) ... 30-29
  - Configurazione gestione residui (velocità spargipula) ... 30-29

Configurazione della mietitrebbia
- Denominazione dei prodotti personalizzati ... 30-48
- Impostazioni relative all'unità di resa ... 30-32
- Menu di modifica dei modificatori di prodotto ... 30-47

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Modifica delle impostazioni della macchina ..... 30-47
Modifica delle impostazioni della perdita di granella ..... 30-43
Modifica delle impostazioni relative all'umidità ..... 30-31
Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità ..... 30-31
Modificare i prodotti ..... 30-43
Navigazione sul display ..... 30-6
Retina
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ..... 30-63
Schermata
  Configurazione gestione residui (posizione paletta separatore) ..... 30-29
  Configurazione gestione residui (posizione sportello di taglio - caduta) ..... 30-29
  Configurazione gestione residui (posizione trinciapaglia) ..... 30-29
  Configurazione gestione residui (velocità spargipula) ..... 30-29
Schermo ..... 30-21
  Configurazione dell'offset velocità di scarico ..... 30-27
  Configurazione livello tramoggia granella ..... 30-27
  Impostazioni in funzione del prodotto ..... 30-23
  Impostazioni macchina ..... 30-24
  Impostazioni relative al livello della tramoggia granella ..... 30-21
  Impostazioni relative all'offset velocità di scarico ..... 30-21
  Impostazioni relative all'umidità ..... 30-22
  Impostazioni relative alla gestione residui ..... 30-22
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ..... 30-26
  Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento ..... 30-22
  Impostazioni relative alle unità di resa ..... 30-22
  Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) ..... 30-49, 30-58
    Icone di monitoraggio sistema ..... 30-53, 30-59
    Impostazioni delle priorità di raccolta ..... 30-25, 30-51
    Miglioramento della perdita di granella ..... 30-52
    Miglioramento della qualità della granella ..... 30-52
    Modifiche consigliate per la macchina ..... 30-53, 30-57, 30-58, 30-62
    Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ..... 30-25, 30-50
    Ottimizzazione completa ..... 30-57, 30-62
    Verifica dei miglioramenti delle impostazioni ..... 30-55, 30-60
    Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili ..... 30-56, 30-61
Configurazione delle funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
  Coclea di scarico ..... 30-28
  Coperchi della tramoggia della granella ..... 30-28
  Testata mais ..... 30-28
Configurazione gestione residui
  Posizione paletta separatore ..... 30-29
  Posizione sportello di taglio-caduta ..... 30-29
  Posizione trinciapaglia ..... 30-29
  Velocità spargipula ..... 30-29
Conservazione
  Additivo per emissioni diesel (DEF) ..... 155-8
Conservazione dei lubrificanti
  Conservazione, lubrificanti ..... 155-23
Conservazione del combustibile ..... 155-2
Consigli per la raccolta ..... 125-1
Controbattitore
  Barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione) ..... 70-13
  Consigli ..... 70-10
  Coperchi griglie (se in dotazione) ..... 70-12
  Distanziatori delle griglie ..... 70-11
  Diversi tipi ..... 70-11
  Installazione
    Sezioni (isolamento controbattitore attivo) ..... 70-20
    Sezioni (regolazione controbattitore standard) .. 70-15
  Livellamento (isolamento controbattitore attivo) ... 70-32
  Livellamento (regolazione controbattitore standard) ..... 70-28
  Posizioni delle barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione) ..... 70-14
  Rimozione
    Sezioni (isolamento controbattitore attivo) ..... 70-20
    Sezioni (regolazione controbattitore standard) .. 70-15
  Tipi di griglia del separatore ..... 70-12
  Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale (regolazione controbattitore standard) ..... 70-15
Controllo delle prestazioni
  Arresto dell'alimentazione ..... 130-16
CoolScan ..... 155-19
Coperchi griglie (se in dotazione) ..... 70-12
Coperchio
  Accesso al filtro del motore ..... 115-1
Copertura
  Accesso al motore ..... 115-1
  Pulizia
    Pulizia della macchina (pulizia periodica) ..... 150-2
  Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
    Pulizia della macchina ..... 150-10
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria
  A pollici unificata ..... 175-17
  Metrica ..... 175-18

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata ..... 175-17
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica ..... 175-18
Coppie di serraggio viteria
  A pollici unificata ..... 175-17
  Metrica ..... 175-18
Correzione umidità
  Impostazioni ..... 30-31
Crivello inferiore
  Crivello inferiore a denti lunghi ..... 70-72
  Crivello inferiore di tipo universale ..... 70-72
  Installazione
    Elementi ..... 70-73
  Interruttore di regolazione ..... 70-72
  Misurazione ..... 70-70
  Regolazione
    Motorino ..... 70-76
  Rimozione
    Elementi ..... 70-73
Crivello superiore
  Crivello superiore a denti lunghi ..... 70-71
  Crivello superiore anteriore a denti lunghi ..... 70-70
  Crivello superiore di tipo universale ..... 70-71
  Installazione
    Elementi ..... 70-73
  Interruttore di regolazione ..... 70-72
  Misurazione ..... 70-70
  Regolazione
    Doppia regolazione ..... 70-73
    Motorino ..... 70-76
  Rimozione
    Elementi ..... 70-73


## D


Deflettore
  Regolazione ..... 75-5
    Impostazioni delle palette ..... 75-7, 75-8, 75-25
    Palette ..... 75-5, 75-6, 75-24
Deflettore coclea di carico ..... 80-6
Deflettori
  Regolazione
    Deviatore del prodotto ..... 75-3
Deflettori aria ..... 75-12
Deflettori del deviatore del prodotto
  Regolazione ..... 75-3
Deflettori trebbiatura
  Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) ..... 70-40
Deluxe Residue
  Trinciapaglia
    Informazioni generali sull'andanatura ..... 75-2
Denominazione dei prodotti personalizzati
  Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-48
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
  Installazione ..... 70-45
  Rimozione ..... 70-45

**Pagina**

Denti di trebbiatura (rotore TriStream)
  Installazione ..... 70-41
  Rimozione ..... 70-41
Denti per la trebbiatura
  Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ..... 70-49
  Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ..... 70-44
  Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ..... 70-43
  Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) ..... 70-48
Deviatore del prodotto ..... 75-11
Diagnostica
  Letture ..... 30-99
  Navigazione sul display ..... 30-5
  Schermata letture ..... 30-76
Dimensioni
  Punti di riferimento ..... 175-13
  S660 e S670 ..... 175-9
  S670 HillMaster™ ..... 175-10
  S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™ ..... 175-12
  S680, S685 e S690 ..... 175-11
Disaerazione
  Impianto di alimentazione ..... 115-18
Display
  Calibrazione della resa ..... 30-32
    Cambio del codice del raggio dei pneumatici ..... 30-40
  Calibrazione della temperatura del sensore di umidità ..... 30-41
  Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
  Connessione di comandi ausiliari ..... 30-101
  Connessione di più display ..... 30-101
  Identificazione delle icone ..... 30-8
  Layout dell'area sinistra ..... 30-11
  Layout delle aree ..... 30-10
  Layout di navigazione ..... 30-4
  Montante
    Comando della testata di tipo attivo ..... 40-4
    Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata ..... 40-5
    Regolazioni preliminari, VisionTrak ..... 40-34
  Montante d'angolo
    Combinazioni modalità pulsante di attivazione ..... 40-6
    Controlli funzionali del sistema VisionTrak™ ..... 40-34
    Flottazione attiva della testata ..... 40-18
    Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™ ..... 40-31
    Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) ..... 40-24
    Inclinazione laterale (opzionale) ..... 40-16
    Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali) ..... 40-30
    Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X) ..... 40-26


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Rilevamento altezza testata ..... 40-9
- Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) ..... 40-11
- Ripristino altezza testata ..... 40-7
- Ripristino della posizione delle piastre della piattaforma ..... 40-22
- Ripristino posizione aspo ..... 40-20
- Selezione della velocità
  - Regolazione automatica e manuale ..... 40-13
- VisionTrak™ ..... 40-28

Navigazione (display GreenStar™ 3 2630) ..... 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) ..... 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) ..... 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia ... 30-6
Navigazione in Configurazione testata ..... 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni ..... 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore ..... 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta ..... 30-6
Navigazione in Infotainment ..... 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia .... 30-5
Navigazione sulla radio ..... 30-4
Prove speciali ..... 30-99
Registrazione manuale ..... 30-14
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni ..... 30-16
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina ..... 30-15
Riduzione velocità nastro trasportatore laterale (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-21

- Configurazione dell'offset velocità di scarico ..... 30-27
- Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
- Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
- Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
- Configurazione gestione residui (posizione paletta separatore) ..... 30-29
- Configurazione gestione residui (posizione sportello di taglio - caduta) ..... 30-29
- Configurazione gestione residui (posizione trinciapaglia) ..... 30-29
- Configurazione gestione residui (velocità spargipula) ..... 30-29
- Configurazione livello tramoggia granella ..... 30-27
- Denominazione dei prodotti personalizzati ..... 30-48
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 30-23
- Impostazioni macchina ..... 30-24
- Impostazioni relative al livello della tramoggia granella ..... 30-21
- Impostazioni relative all'offset velocità di scarico ..... 30-21

**Pagina**

- Impostazioni relative all'umidità ..... 30-22
- Impostazioni relative alla gestione residui ..... 30-22
- Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ..... 30-26, 30-63
- Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento ..... 30-22
- Impostazioni relative alle unità di resa ..... 30-22
- Menu di modifica dei modificatori di prodotto .... 30-47
- Modifica delle impostazioni della macchina ..... 30-47
- Modifica delle impostazioni della perdita di granella ..... 30-43
- Modifica delle impostazioni relative all'umidità .. 30-31
- Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa ..... 30-32
- Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità ..... 30-31
- Modificare i prodotti ..... 30-43
- Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) ..... 30-49, 30-58
  - Icone di monitoraggio sistema ..... 30-53, 30-59
  - Impostazioni delle priorità di raccolta ..... 30-25, 30-51
  - Miglioramento della perdita di granella ..... 30-52
  - Miglioramento della qualità della granella ..... 30-52
  - Modifiche consigliate per la macchina ..... 30-53, 30-57, 30-58, 30-62
  - Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ..... 30-25, 30-50
  - Ottimizzazione completa ..... 30-57, 30-62
  - Verifica dei miglioramenti delle impostazioni ..... 30-55, 30-60
  - Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili ..... 30-56, 30-61

Schermata configurazione della testata ..... 30-63

- Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) ..... 30-71
- Modifica delle impostazioni della testata ..... 30-67

Schermata delle calibrazioni ..... 30-76
Schermata delle prove speciali ..... 30-76
Schermata di configurazione della modalità di traino ..... 30-77
Schermata di configurazione leva multifunzione ... 30-72
Schermata di diagnosi ..... 30-76
Schermata informazioni sul motore ..... 30-73

- Gestione regime motore (macchine ProDrive™) ..... 30-75
- Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ..... 30-74

Schermata principale mietitrebbia ..... 30-11
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ..... 30-16

- Azzeramento dei totali relativi al campo ..... 30-20
- Azzeramento dei totali relativi al prodotto ..... 30-21
- Informazioni totali campo ..... 30-17
- Informazioni totali prodotto ..... 30-18
- Modifica della larghezza di taglio ..... 30-19


**Continua alla pagina seguente**

Pagina

Selezione della resa con prodotto asciutto o umido ..... 30-19
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema) ... 30-13
Dispositivo ausiliario di avviamento ad etere
Sicurezza ..... 110-12
Distanziatori delle griglie ..... 70-11

## E

Effetti delle basse temperature sui motori diesel ..... 155-6
Elementi di trebbiatura
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ..... 70-49
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ..... 70-44
Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ..... 70-43
Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) ..... 70-48
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
Installazione ..... 70-45
Rimozione ..... 70-45
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)
Installazione ..... 70-41
Rimozione ..... 70-41
Elettrici
Precauzioni per la gestione dei componenti ..... 85-2
Elevatore granella pulita
Regolazione
Catena del convogliatore ..... 70-79
Cinghia ..... 70-77
Sostituzione
Cinghia ..... 70-78
Elevatore recupero
Regolazione
Cinghia di trasmissione (S660 e S670) ..... 70-81, 70-82
Sensori ..... 70-80
Emissioni
Lingua richiesta
EPA ..... 115-1
Estintore ..... 50-11, 145-4
Elenco di controllo ..... 145-2
Montaggio ..... 50-12, 145-4
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi ..... 145-1
Uso ..... 145-2
Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina ..... 120-13

Pagina

## F

Fagioli
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-3
Fari anteriori
Regolazione ..... 85-12
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) ..... 85-17
Fari alogeni cabina ..... 85-13
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ..... 85-15
Sostituzione
Lampadina ..... 85-12
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) ..... 85-16
Lampadina alogena cabina ..... 85-13
Lampadina cruscotto (se in dotazione) ..... 85-14
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ..... 85-14
Fari di lavoro ausiliari
Sostituzione ..... 85-18
Fari di lavoro per lo sportello di accesso
Sostituzione ..... 85-18
FarmSight™
Connessione Ethernet (se in dotazione) ..... 50-1
Faro a luce rotante
Sostituzione
Luce (LED) ..... 85-18
Faro rotante
Sostituzione
Lampadina della luce (senza LED) ..... 85-17
Filtri del combustibile
Filtri, combustibile ..... 155-23
Filtri dell'aria
Rimozione ..... 115-63
Filtri, olio
Filtri olio ..... 155-23
Filtro
Lavaggio
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ..... 115-11
Pulizia
Prefiltro ..... 115-10
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ..... 115-12
Rimozione
Filtri dell'aria ..... 115-63
Filtro aria sistema di gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV) ..... 115-65
Scarico
Filtro principale del combustibile con separatore della condensa ..... 115-9
Sostituzione
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Final Tier 4/Fase IV) ..... 115-17
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) ..... 115-13

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) ..... 115-15
Filtro additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ..... 115-7
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ..... 115-12
Filtro aria
Rimozione
Sistema di gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV) ..... 115-65
Filtro di scarico
Trattamento e smaltimento delle ceneri ..... 115-64
Filtro di scarico, sicurezza
Sicurezza, filtro di scarico ..... 10-18
Filtro particolato
Manutenzione e assistenza ..... 115-64
Flottazione attiva della testata ..... 40-18
Abilitazione ..... 30-71
Fluido di avviamento
Operazione ..... 110-13
Sicurezza ..... 110-12
Sostituzione ..... 115-2
Fori di scarico
Tramoggia ..... 80-1
Freni
Pedali ..... 50-14
Risoluzione dei problemi ..... 165-10
Stazionamento manuale (se in dotazione) ..... 50-14
Frigorifero (se in dotazione) ..... 50-8
Frumento (difficile)
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-14
Frumento (normale)
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-14
Funzionamento alle basse temperature ..... 125-1
Fusibile
Centrale ..... 85-10
Coperchio ..... 85-9

## G

Gancio di traino
Davanti ..... 120-16
Posteriore ..... 120-17
Gasolio ..... 155-3
Additivi supplementari ..... 155-5
Gestione impurità motore
Sostituzione
Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) ..... 115-61
Gestione regime motore (macchine ProDrive™)
Schermata informazioni ..... 30-75
Gestione residuo
Opzioni di manipolazione del materiale residuo ..... 75-1
GIRASOLE
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-13
Grasso
Pressioni elevate e universale ..... 155-22

**Pagina**

Gruppo controlame
Regolazione ..... 75-13
Sostituzione delle lame ..... 75-14
Gruppo di prese elettriche ausiliarie ..... 50-10
Gruppo di separazione
Crivello superiore anteriore a denti lunghi ..... 70-70
Guar
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-5
Guida della macchina
Testata collegata ..... 95-1, 120-1
Trasporto su strada ..... 120-1

## H

HillMaster
Informazioni generali ..... 140-1
Interruttori
Comando di livellamento ..... 35-26, 140-5
Preparazione per il funzionamento quotidiano ..... 140-4

## I

Identificazione dei numeri di serie ..... 180-2
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) ..... 180-9
Interpretazione del numero di serie del motore ..... 180-4
Inversore collo alimentatore ..... 180-7
Motore (Final Tier 4/Fase IV) ..... 180-5
Motore (Livello Tier 2 / II) ..... 180-5
Motore di comando idrostatico ..... 180-6
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità ..... 180-6
Pompa di comando idrostatica ..... 180-5
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) ..... 180-8
Scatola degli ingranaggi del motore ..... 180-6
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore ..... 180-7
Spargipula (Deluxe Residue) ..... 180-9
Sponda deflettore (Deluxe, Intermediate e Premium Residue) ..... 180-8
Sponda PowerCast™ avanzata (Intermediate e Premium Residue) ..... 180-9
Trasmissione ..... 180-7
Trinciapaglia (se in dotazione) ..... 180-8
Impianto di alimentazione
Controllo ..... 105-3
Disaerazione ..... 115-18
Impianto di raffreddamento
Controllo livello liquido di raffreddamento ..... 105-2
Percorso
Cinghia comando schermo rotante ..... 115-34
Preparazione per l'inverno ..... 115-21
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo ..... 115-61
Riempimento ..... 115-21
Scarico ..... 115-19

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Sostituzione
  - Cinghia condotta ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
  - Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-46
  - Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ...115-47
  - Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670).....115-34
  - Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690).....115-35
  - Cinghia di comando ventola (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-55
  - Cinghia di comando ventola a velocità variabile (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
  - Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) .....115-48
  - Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690).....115-49
- Impianto elettrico
  - Carica delle batterie..... 85-5
  - Collegamento dei cavi..... 85-4
  - Collegamento del sovralimentatore ..... 85-6
  - Controllo della densità relativa dell'elettrolito..... 85-5
  - Interruttore di scollegamento batteria ..... 85-9
  - Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa..... 85-15
  - Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene.....85-11
  - Precauzioni ..... 85-2
  - Pulizia
    - Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
  - Regolazione
    - Fari ad alta intensità luminosa (Xeno)..... 85-17
    - Fari alogeni cabina..... 85-13
    - Fari anteriori sulla cabina ..... 85-12
    - Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione)..... 85-15
  - Rimozione e installazione delle batterie (S660 e S670)..... 85-6
  - Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690)..... 85-8
  - Scatola dei fusibili ..... 85-10
    - Coperchio..... 85-9
  - Sostituzione
    - Fari di lavoro ausiliari ..... 85-18
    - Fari di lavoro per lo sportello di accesso..... 85-18
    - Faro a luce rotante (LED)..... 85-18
    - Faro della tramoggia granella..... 85-18
    - Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno).... 85-16
    - Lampadina alogena cabina ..... 85-13
    - Lampadina cruscotto (se in dotazione) ..... 85-14
    - Lampadina del faro rotante (senza LED) ..... 85-17
    - Lampadina fari anteriori cabina..... 85-12

**Pagina**

- Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione)..... 85-14
- Luce interna della cabina ..... 85-20
- Luce per la coclea di scarico..... 85-18
- Luci del cassoncino di pulizia..... 85-19
- Luci di avvertimento pericolo posteriori..... 85-19
- Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro... 85-19
- Luci di illuminazione laterali..... 85-19
- Luci di ingombro/stop ..... 85-19
- Luci di scarico..... 85-18
- Luci sulle stoppie..... 85-18
- Plafoniera interna ..... 85-20

- Impostazione
  - Informazioni sulla raccolta
    - Navigazione sul display..... 30-6
  - Leva multifunzione..... 30-72
  - Mietitrebbia
    - Denominazione dei prodotti personalizzati..... 30-48
    - Funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
      - Coclea di scarico ..... 30-28
      - Coperchi della tramoggia della granella ..... 30-28
      - Testata mais..... 30-28
    - Impostazioni della perdita di granella..... 30-43
    - impostazioni delle unità di resa ..... 30-32
    - Impostazioni macchina..... 30-47
    - Impostazioni relative all'umidità..... 30-31
    - Impostazioni relative alla correzione di umidità.. 30-31
    - Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)..... 30-63
    - Livello tramoggia ..... 30-27
    - Menu dei modificatori del prodotto ..... 30-47
    - Navigazione sul display..... 30-6
    - Prodotti..... 30-43
    - Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione)..... 30-49, 30-58
      - Icone di monitoraggio sistema..... 30-53, 30-59
      - Impostazioni delle priorità di raccolta..... 30-51
      - Miglioramento della perdita di granella..... 30-52
      - Miglioramento della qualità della granella..... 30-52
      - Modifiche consigliate per la macchina.....30-53, 30-57, 30-58, 30-62
      - Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ..... 30-50
      - Ottimizzazione completa..... 30-57, 30-62
      - Verifica dei miglioramenti delle impostazioni..... 30-55, 30-60
      - Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili..... 30-56, 30-61
    - Schermata mietitrebbia..... 30-21
    - Schermata testata..... 30-63
  - Testata
    - Navigazione sul display..... 30-7
    - Registrazione manuale..... 30-14


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Impostazione modalità di traino
  - Schermo ... 30-77
- Impostazione testata
  - Abilitazione
    - Flottazione attiva della testata ... 30-71
    - Inclinazione laterale ... 30-71
    - Posizione dell'aspo ... 30-71
    - Posizione piastre piattaforma ... 30-71
    - Rilevamento altezza testata ... 30-71
    - Ripristino altezza testata ... 30-71
    - Selezione della velocità ... 30-71
  - Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) ... 30-71
  - Navigazione sul display ... 30-7
  - Piattaforma
    - Altezza di arresto registrazione ... 30-67
    - Modifica della larghezza di taglio ... 30-67
    - Modifica della velocità minima dell'aspo ... 30-67
  - Registrazione manuale ... 30-14
  - Schermo ... 30-63
  - Testata mais
    - Altezza di arresto registrazione ... 30-67
    - Modifica della larghezza di taglio ... 30-67
    - Modifica della spaziatura tra le file ... 30-67
- Impostazioni
  - Altezza del tamburo ... 60-8
  - Barra di comando trinciapaglia (opzionale) ... 75-12
  - Coltura
    - Alfalfa ... 130-1
    - AVENA ... 130-9
    - Cannellini ... 130-7
    - CANOLA ... 130-1
    - Cartamo ... 130-11
    - Ceci ... 130-1
    - Descrizioni delle note ... 130-15
    - Frumento (difficile) ... 130-14
    - Frumento (normale) ... 130-14
    - GIRASOLE ... 130-13
    - Guar ... 130-5
    - LENTICCHIE ... 130-5
    - Lino ... 130-5
    - Lupini ... 130-7
    - Miglio ... 130-7
    - ORZO ... 130-1
    - Piselli ... 130-9
    - Popcorn ... 130-9
    - Riso ... 130-11
    - Segale ... 130-11
    - Sementi da prato ... 130-5
    - Semi di ravizzone (asciutti) ... 130-9
    - Semi di ravizzone (verdi) ... 130-11
    - Senape ... 130-7
    - Soia ... 130-13
    - SORGO ... 130-13
    - Triticale ... 130-13
  - Consigli per la raccolta ... 125-1
  - Consigli relativi al controbattitore ... 130-15

**Pagina**

  - Controbattitore ritorno sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-90
  - Deviatore del prodotto ... 75-11
  - Funzionamento alle basse temperature ... 125-1
  - Gruppo controlame ... 75-13
  - Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori ... 95-17
  - Modifica della velocità del trinciapaglia ... 75-22
  - Palette del deflettore ... 75-7, 75-8, 75-25
  - Procedura di arresto dell'alimentazione ... 130-16
  - Prodotto
    - Fagioli ... 130-3
    - Mais (asciutto) ... 130-3
    - Mais (verde) ... 130-3
    - Miscela pannocchie mais ... 130-3
  - Requisiti per lo zavorramento (S660) ... 95-21
  - Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™) ... 95-23
  - Requisiti per lo zavorramento (S670) ... 95-22
  - Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™) ... 95-26
  - Requisiti per lo zavorramento (S680) ... 95-24
  - Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster™) ... 95-27
  - Requisiti per lo zavorramento (S685) ... 95-25
  - Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster™) ... 95-27
  - Requisiti per lo zavorramento (S690) ... 95-25
- Impostazioni data
  - Sostituzione ... 30-97
- Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale):
  - Sostituzione ... 30-97
- Impostazioni della macchina
  - Altezza del tamburo ... 60-8
  - Barra di comando trinciapaglia (opzionale) ... 75-12
  - Consigli relativi al controbattitore ... 130-15
  - Funzionamento alle basse temperature ... 125-1
  - Gruppo controlame ... 75-13
  - Impostazioni in funzione del prodotto
    - Alfalfa ... 130-1
    - AVENA ... 130-9
    - Cannellini ... 130-7
    - CANOLA ... 130-1
    - Cartamo ... 130-11
    - Ceci ... 130-1
    - Descrizioni delle note ... 130-15
    - Frumento (difficile) ... 130-14
    - Frumento (normale) ... 130-14
    - GIRASOLE ... 130-13
    - Guar ... 130-5
    - LENTICCHIE ... 130-5
    - Lino ... 130-5
    - Lupini ... 130-7
    - Miglio ... 130-7
    - ORZO ... 130-1
    - Piselli ... 130-9
    - Popcorn ... 130-9


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Riso ..... 130-11
- Segale ..... 130-11
- Sementi da prato ..... 130-5
- Semi di ravizzone (asciutti) ..... 130-9
- Semi di ravizzone (verdi) ..... 130-11
- Senape ..... 130-7
- Soia ..... 130-13
- SORGO ..... 130-13
- Triticale ..... 130-13

Modifica della velocità del trinciapaglia ..... 75-22
Procedura di arresto dell'alimentazione ..... 130-16
Impostazioni della perdita di granella
Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-43
Impostazioni giorno/notte
Regolazione ..... 30-92
Impostazioni in base al Paese
Sostituzione ..... 30-95
Impostazioni in funzione del prodotto
Alfalfa ..... 130-1
AVENA ..... 130-9
Cannellini ..... 130-7
CANOLA ..... 130-1
Cartamo ..... 130-11
Ceci ..... 130-1
Consigli relativi al controbattitore ..... 130-15
Descrizioni delle note ..... 130-15
Fagioli ..... 130-3
Frumento (difficile) ..... 130-14
Frumento (normale) ..... 130-14
GIRASOLE ..... 130-13
Guar ..... 130-5
LENTICCHIE ..... 130-5
Lino ..... 130-5
Lupini ..... 130-7
Mais (asciutto) ..... 130-3
Mais (verde) ..... 130-3
Miglio ..... 130-7
Miscela pannocchie mais ..... 130-3
ORZO ..... 130-1
Piselli ..... 130-9
Popcorn ..... 130-9
Riso ..... 130-11
Schermata informazioni ..... 30-23
Segale ..... 130-11
Sementi da prato ..... 130-5
Semi di ravizzone (asciutti) ..... 130-9
Semi di ravizzone (verdi) ..... 130-11
Senape ..... 130-7
Soia ..... 130-13
SORGO ..... 130-13
Triticale ..... 130-13
Impostazioni lingua
Sostituzione ..... 30-95
Impostazioni macchina
Consigli per la raccolta ..... 125-1
Deviatore del prodotto ..... 75-11
Impostazioni in funzione del prodotto
Fagioli ..... 130-3

**Pagina**

- Mais (asciutto) ..... 130-3
- Mais (verde) ..... 130-3
- Miscela pannocchie mais ..... 130-3

Palette del deflettore ..... 75-7, 75-8, 75-25
Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-47
Schermata informazioni ..... 30-24
Impostazioni ora
Sostituzione ..... 30-97
Impostazioni relative all'umidità
Schermata informazioni ..... 30-22
Impostazioni relative alla gestione residui
Schermata informazioni ..... 30-22
Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento
Schermata informazioni ..... 30-22
Impostazioni relative alle unità di resa
Schermata informazioni ..... 30-22
Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione) ..... 40-24
inclinazione laterale
Abilitazione ..... 30-71
Inclinazione laterale (opzionale) ..... 40-16
Indicatore
Inclinazione del collo alimentatore ..... 60-29
Regolazione
Sensori di riempimento ..... 80-3
Indicatore di inclinazione
Collo alimentatore ..... 60-29
Informazioni (informazioni su software e hardware) ..... 30-98, 30-99
Informazioni sul trasporto ..... 120-14
Informazioni sulla raccolta
Azzeramento dei totali relativi al campo ..... 30-20
Azzeramento dei totali relativi al prodotto ..... 30-21
Modifica della larghezza di taglio ..... 30-19
Navigazione sul display ..... 30-6
Schermo ..... 30-16
Informazioni totali campo ..... 30-17
Informazioni totali prodotto ..... 30-18
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido ..... 30-19
Infotainment
Navigazione sul display ..... 30-4
Inserimento del martinetto
Etichetta relativa alle posizioni ..... 95-27
Interruttore
Comando degli specchietti retrovisori (opzionale) ..... 25-2
Frecce direzionali ..... 55-10
Luce interna della cabina ..... 55-10
Plafoniera interna ..... 55-10
Regolazione del crivello inferiore ..... 70-72
Regolazione del crivello superiore ..... 70-72
Regolazione del trinciapaglia ..... 75-22
Riscaldatore degli specchietti (opzionale) ..... 25-1
Scollegamento della batteria ..... 85-9
Timeout/ritardo di spegnimento ..... 55-9
Interruttori
Abbassamento testata ..... 35-33


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)..... 35-4
Arresto rapido ..... 35-31
Avanzamento / arretramento aspo..... 35-34
Avanzamento/arretramento barra falciante (piattaforme testate europee 600X) ..... 35-37
Bloccaggio del differenziale (se in dotazione)..... 35-8
Brandeggio coclea di scarico ..... 35-32
Cinghia di comando della coclea di scarico ..... 35-32
Climatizzatore ..... 35-27
Comandi CommandArm™ ..... 35-12
Comandi sul bracciolo..... 35-1
Comando di livellamento HillMaster ..... 35-26, 140-5
Configurazione leva multifunzione ..... 30-72
Controllo automatico temperatura ClimaTrak ..... 35-27
Freno di stazionamento (se in dotazione))..... 35-5
Funzioni della radio (se in dotazione) ..... 35-29
Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione).. 35-37
inclinazione laterale ..... 35-33
Inserimento separatore ..... 35-3
Interfaccia operatore ..... 35-24
Interruttore comando temperatura ..... 35-27
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione).....35-11
Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)..... 35-37
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore ..... 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione)..... 35-6
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione..... 35-3
Lavavetro anteriore..... 50-13
Luci ..... 55-1
Machine Sync (se in dotazione)..... 35-34
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) ..... 35-24
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione) ..... 35-6
Pulsanti di attivazione della testata..... 35-36
Regime motore ..... 35-5
Regolazione angolo delle palette del deflettore (se in dotazione)..... 35-23
Regolazione crivello inferiore..... 35-22
Regolazione del crivello superiore..... 35-22
Regolazione della testata..... 35-14
Regolazione della velocità di trebbiatura ..... 35-15
Regolazione distanza di trebbiatura..... 35-22
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore ..... 35-21
Regolazione spaziatura pianale..... 35-35
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia PowerCast™) ..... 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipaglia) .... 35-17
Regolazione velocità spargipula (spargipula avanzato PowerCast™) ..... 35-19

**Pagina**

Regolazione velocità ventola di pulizia ..... 35-16
Riduzione velocità nastro trasportare laterale..... 35-23
Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) ..... 35-36
Sbrinatore ..... 35-27
Scambio scarico (se in dotazione)..... 35-20
Scollegamento per trasporto su strada.....35-11
Sedile riscaldato/ventilato (sedile Premium in pelle) ..... 50-7
Sollevamento aspo ..... 35-34
Sollevamento testata ..... 35-33
Spie luminose ..... 35-28
Supporto lombare (sedile Premium in pelle)..... 50-7
Tergicristallo..... 50-13
Trazione integrale (se in dotazione)..... 35-8
Ubicazioni luci..... 55-2
  Luci di guida (solo per la Russia) ..... 55-9
Velocità albero posteriore ..... 35-35
Velocità di ventilazione..... 35-27
Interruttori leva multifunzione ..... 35-30
Intervalli di manutenzione per filtro e olio motore
  Final Tier 4/ Fase IV..... 155-19
  Tier 2/II
    Coppa dell'olio standard..... 155-18
Intervalli di sostituzione
  Cancellazione o posticipo ..... 160-1

## L

Lama del canale di uscita PowerCast (opzionale)
  Sostituzione ..... 75-9
Lanciapaglia
  Disintasamento ..... 70-96
  Regolazione
    Cinghia ..... 70-53
  Sostituzione
    Cinghia ..... 70-54
    Piastre antiusura ..... 70-59
LENTICCHIE
  Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-5
Letto di alimentazione
  Supporto della guarnizione di tenuta ..... 60-3
Leva multifunzione
  Arresto rapido ..... 35-31
  Attivazione della testata..... 35-36
  Avanzamento/arretramento barra falciante (piattaforme testate europee 600X) ..... 35-37
  Brandeggio coclea di scarico..... 35-32
  Cinghia di comando della coclea di scarico..... 35-32
  Impostazione..... 30-72
  Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione).. 35-37
  inclinazione laterale ..... 35-33
  Interruttore di inclinazione barra falciante con trasportatore (trasportatori 600D)..... 35-37
  Machine Sync (se in dotazione)..... 35-34
  Regolazione per il poggiamano ..... 35-29

**Continua alla pagina seguente**

Pagina

- Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) ..... 35-36
- Sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma ..... 35-34
- Sollevamento/abbassamento testata ..... 35-33
- Velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale ..... 35-35

Lino
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-5

Liquido di raffreddamento
- Climi miti ..... 155-12
- John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ... 155-12
- Miscelatura del concentrato, qualità dell'acqua .. 155-13
- Motore diesel
  - Motore con camicie riportate in umido .....155-11
- Prova del punto di congelamento ..... 155-14

Liquido freni (se in dotazione) ..... 155-23

Livellamento del controbattitore
- Isolamento controbattitore attivo ..... 70-32
- Regolazione controbattitore standard ..... 70-28

Livello di luminosità
- Regolazione ..... 30-92

Livello di rumorosità ..... 175-14

Lubrificanti, sicurezza
- Sicurezza, lubrificanti ..... 155-23

Lubrificazione e manutenzione
- Secondo necessità
  - Pulizia del serbatoio per liquido scarico diesel (DEF) ..... 155-10

Luce interna della cabina
- Sostituzione ..... 85-20

Luci
- Interruttori ..... 55-1
- Sostituzione
  - Faro a luce rotante (LED) ..... 85-18
  - Lampadina del faro rotante (senza LED) ..... 85-17
- Timeout/ritardo di spegnimento ..... 55-9
- Ubicazioni luci ..... 55-2
  - Luci di guida (solo per la Russia) ..... 55-9

Luci di emergenza
- Sostituzione ..... 85-19

Luci di illuminazione laterali
- Sostituzione ..... 85-19

Luci di ingombro
- Sostituzione ..... 85-19

Luci di scarico
- Sostituzione ..... 85-18

Luci di stop
- Sostituzione ..... 85-19

Luci sulle stoppie
- Sostituzione ..... 85-18

Lupini
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-7


## M


Macchina
- Etichetta delle posizioni di ancoraggio ..... 120-13
- Etichetta per i punti di inserimento del martinetto .. 95-27

Pagina

- Informazioni sul trasporto ..... 120-14
- Traino (macchine con trasmissione e cambio a pulsante) ..... 120-15
- Traino (macchine con trasmissione e cambio meccanico) ..... 120-14
- Traino (macchine con trasmissione ProDrive) .... 120-15
- Trasporto mediante rimorchio ..... 120-7
- Trasporto su strada ..... 120-1
  - Testata collegata ..... 95-1, 120-1

Mais (asciutto)
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-3

Mais (verde)
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-3

Maneggiamento delle batterie, sicurezza
- Sicurezza, maneggiamento delle batterie ..... 10-17, 85-3

Manopola
- Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex ..... 35-9
- Manopola Dial-A-Speed
  - Regolazione automatica e manuale ..... 35-10
- Selezione della velocità
  - Regolazione automatica e manuale ..... 40-13

Manuale
- Ubicazione della tasca ..... 50-1

Manuale di diagnostica
- Informazioni CAN Bus ..... 30-102
- Informazioni sui codici di errore ..... 30-102
- Informazioni sull'indirizzo ..... 30-102
- Informazioni sull'unità di comando elettronica .... 30-102
- Trasferimento file di debug ..... 30-102

Manutenzione
- Centraggio
  - Lame del trinciapaglia ..... 75-20
- Controllo
  - Sfiatatoio serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ..... 105-5
- Controllo del sistema di alimentazione del combustibile ..... 105-3
- Controllo dell'olio del motore ..... 105-1, 115-4
- Controllo dell'olio del sistema idrostatico ..... 105-2
- Controllo dell'olio nel serbatoio del sistema idraulico ..... 105-2
- Controllo della pressione degli pneumatici
  - Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-8
  - Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (testate mais) ..... 95-5
  - Configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo (testate mais) ..... 95-3
  - Configurazione terreno pianeggiante singolo pneumatico (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-6
- Controllo della pressione dei pneumatici ..... 95-2


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Configurazione assale trazione integrale HillMaster™ (Testate mais)..... 95-15
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-16
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Testate mais) ..... 95-14
Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-17
Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-12
Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (testate mais)..... 95-9
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale (Testate mais).....95-11
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-13
Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante..... 105-4
Controllo durante il rodaggio - Prime 100 ore..... 100-5
Controllo livello liquido di raffreddamento ..... 105-2
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori ..... 95-20
Estintore..... 145-2
Intervalli di sostituzione
Cancellazione o posticipo..... 160-1
Lavaggio
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....115-11
Lubrificazione, simboli..... 160-4
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II) ..... 100-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ Fase IV) .... 100-6
Ogni 10 ore ..... 160-4, 160-6
Ogni 100 ore ..... 160-15
Ogni 1000 ore ..... 160-45, 160-46
Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive)..... 160-43
Ogni 200 ore ..... 160-16, 160-17
Ogni 2000 ore ..... 160-47, 160-49
Ogni 250 ore (Final Tier 4/Fase IV)..... 160-20, 160-22
Ogni 250 ore (Livello Tier 2 / II) ..... 160-18, 160-19
Ogni 400 ore ..... 160-23, 160-41
Ogni 400 ore (Final Tier 4/Fase IV) ..... 160-27
Ogni 400 ore o annualmente ..... 160-39
Ogni 400 ore o annualmente (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante)..... 160-36

**Pagina**

Ogni 400 ore o annualmente (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™).. 160-35
Ogni 400 ore o annualmente (macchine S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) ..... 160-38
Ogni 400 ore o ogni anno .....160-29, 160-31, 160-33
Ogni 400 ore o ogni anno (Livello Tier2 / II)..... 160-25
Ogni 400 ore o una volta all'anno (Final Tier 4/Fase IV) ..... 160-26
Ogni 400 ore oppure una volta all'anno (macchine S670 ProDrive)..... 160-37
Ogni 4500 ore ..... 160-51
Ogni 4500 ore o ogni tre anni (Final Tier 4/IV).... 160-50
Ogni 50 ore .....160-7, 160-8, 160-10, 160-12, 160-13
Ogni 6000 ore o sei anni..... 160-51
Ogni 800 ore ..... 160-42
Posizioni delle etichette per la lubrificazione ..... 160-2
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento.....115-21
Pressione accumulatore ..... 160-3
Prevenzione degli incendi..... 145-1
Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive) ..... 160-14
Pulizia
Condensatore.....115-59
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....115-12
Postraffreddatore aria.....115-59
Prefiltro carburante.....115-10
Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
Radiatore.....115-59
Scambiatore di calore dell'olio.....115-59
Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ..... 80-9
Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ..... 80-8
Sensori elevatore sistema di recupero..... 70-80
Vaglio rotante .....115-59
Pulizia del vano motore..... 105-10, 145-5
Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 150-10
Rabbocco del serbatoio del carburante..... 115-8, 155-2
Regolazione
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita..... 70-79
Catena di comando della coclea di scarico..... 80-9
Cinghie di trasmissione dopo le prime 50 ore ... 100-5
Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella) ..... 80-7
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione)..... 80-4
Posizione coclea di scarico ..... 80-10
Supporto della coclea di scarico..... 80-10

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Riempimento
Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ....115-5
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento....115-21
Rimozione
Filtri dell'aria ....115-63
Filtro aria sistema di gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV)....115-65
Rodaggio del motore.... 100-1
Scarico
Filtro principale del combustibile con separatore della condensa ....115-9
Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/Fase IV) ....115-6
Scarico del serbatoio carburante ....115-8
Scarico impianto di raffreddamento ....115-19
Secondo necessità.... 160-52
Pulizia del serbatoio per liquido scarico diesel (DEF).... 155-10
Sfiato del sistema del combustibile....115-18
Sistema idraulico, pulizia .... 160-3
Sostituzione
Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione).... 70-64
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Final Tier 4/Fase IV)....115-17
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670)....115-13
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690)....115-15
Coltello divisore centrale .... 75-20
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato .... 75-26
Filtro additivo per emissioni diesel (DEF) (motori Final Tier 4/IV) ....115-7
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)....115-12
Gruppi disco (velocità doppia).... 75-32
Gruppi disco (velocità singola) .... 75-31
Lame del gruppo controlame.... 75-14
Lame del trinciapaglia .... 75-16, 75-18
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia.... 70-59
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia per prodotti difficili.... 70-61
Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia standard.... 70-60
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili .... 70-2
Piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto standard .... 70-1
Piastrine antiusura dell'acceleratore dentato di alimentazione del prodotto.... 70-3
Tubo idraulico flessibile .... 160-3
Valori di coppia dei bulloni delle ruote motrici (configurazione ruota singola) .... 95-18

**Pagina**

Valvola di intercettazione del serbatoio carburante....115-8
Manutenzione durante il periodo di rodaggio
Controllo dopo 400 ore (Final Tier 4/Fase IV)..... 100-6
Controllo dopo le prime 100 ore.... 100-5
Controllo prime 100 ore (Livello Tier 2 / II)..... 100-5
Motore.... 100-1
Manutenzione ed assistenza per il filtro particolato ..115-64
Menu dei modificatori del prodotto
Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-47
Microfono (opzionale).... 25-1
Miglio
Impostazioni in funzione del prodotto .... 130-7
Miscela pannocchie mais
Impostazioni in funzione del prodotto .... 130-3
Miscelazione dei lubrificanti.... 155-24
Modalità AUTO filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ....110-4
Modalità Capacity
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) .... 135-2
Modalità Smart
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) .... 135-2
Modalità smorzata
Regolazione .... 30-92
Modifica della larghezza di taglio
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta.... 30-19
Montante
Display
Comando della testata di tipo attivo .... 40-4
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata.... 40-5
Regolazioni preliminari, VisionTrak .... 40-34
Montante d'angolo
Display .... 40-1
Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
Controlli funzionali del sistema VisionTrak™ .... 40-34
Flottazione attiva della testata.... 40-18
Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™.... 40-31
Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore (se in dotazione).... 40-24
Inclinazione laterale (opzionale).... 40-16
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali).... 40-30
Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X) .... 40-26
Rilevamento altezza testata .... 40-9
Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex)....40-11
Ripristino altezza testata .... 40-7
Ripristino della posizione delle piastre della piattaforma.... 40-22
Ripristino posizione aspo .... 40-20

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Selezione della velocità
  - Regolazione automatica e manuale ..... 40-13
- VisionTrak™ ..... 40-28

Motore
- Cinghia
  - Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) .....115-36
  - Instradamento (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690).....115-37
  - Percorso (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) .....115-22
- Controllo dell'olio..... 105-1, 115-4
- Gestione regime motore
  - Schermata informazioni
    - Gestione regime motore (macchine ProDrive™) ..... 30-75
- Informazioni di arresto .....110-12
- Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II) ..... 100-5
- Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ Fase IV) .... 100-6
- Modalità AUTO filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV).....110-4
- Navigazione sul display ..... 30-7
- Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV).....110-3
- Presa d'aria dinamica
  - Posizione campo estesa ..... 105-8
  - Posizione campo standard ..... 105-7
  - Posizione di trasporto..... 105-9
  - Posizioni ..... 105-6
- Pulizia
  - Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
- Pulizia del filtro del gas di scarico
  - Schermata informazioni..... 30-73
    - Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ..... 30-74
- Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
  - Pulizia della macchina..... 150-10
- Pulizia filtro di scarico con macchina parcheggiata (Final Tier 4/Fase IV).....110-5
- Riscaldatore del liquido di raffreddamento.....110-14
- Rodaggio..... 100-1
- Schermata informazioni ..... 30-73
  - Gestione regime motore (macchine ProDrive™)..... 30-75
  - Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV) ..... 30-74
- Sensore rilevamento oggetti (Final Tier 4/Fase IV).....110-8
- Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) (Final Tier 4/IV) .....110-9
- Sostituzione
  - Cinghia alternatore (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-37
  - Cinghia alternatore (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-41
  - Cinghia condizionatore aria (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-37

**Pagina**

- Cinghia condizionatore aria (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-41
- Cinghia condotta ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
- Cinghia degli accessori (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) .....115-23
- Cinghia degli accessori (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) .....115-26
- Cinghia della ventola (Livello Tier 2/ II) (S660 e S670) .....115-23
- Cinghia della ventola (Livello Tier 2/ II) (S680 e S690) .....115-31
- Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-46
- Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ...115-47
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670).....115-34
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690).....115-35
- Cinghia di comando ventola (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) .....115-55
- Cinghia di comando ventola a velocità variabile (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670).....115-50
- Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) .....115-48
- Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690).....115-49
- Cinghia gestione impurità motore (Final Tier 4/Fase IV).....115-61

Motori
- Controllo durante il rodaggio - Prime 100 ore..... 100-5
- Coperchio di accesso.....115-1
- Coperchio di accesso al filtro .....115-1
- Fluido di avviamento .....115-2
- Funzionamento del fluido di avviamento.....110-13
- Informazioni per l'avviamento .....110-10
- Percorso
  - Cinghia comando schermo rotante .....115-34
- Regolazione
  - Spazzola del vaglio rotativo.....115-61
- Risoluzione dei problemi.....165-11
- Sicurezza del fluido di avviamento.....110-12

Motori diesel, effetti delle basse temperature..... 155-6

Mulinello (lanciapaglia) anteriore
- Regolazione
  - Cinghia (se in dotazione)..... 70-62
- Sostituzione
  - Alette (se in dotazione)..... 70-64
  - Cinghia (se in dotazione)..... 70-62

Mulinello lanciapaglia (prodotti difficili)
- Sostituzione
  - Piastre antiusura ..... 70-61

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Mulinello lanciapaglia (tipo standard)
Sostituzione
Piastre antiusura ..... 70-60

## N

Numeri di identificazione della macchina ..... 180-2
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)..... 180-9
Interpretazione del numero di serie del motore .... 180-4
Inversore collo alimentatore..... 180-7
Motore (Final Tier 4/Fase IV)..... 180-5
Motore (Livello Tier 2 / II)..... 180-5
Motore di comando idrostatico..... 180-6
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità..... 180-6
Pompa di comando idrostatica..... 180-5
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione)..... 180-8
Scatola degli ingranaggi del motore..... 180-6
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore..... 180-7
Spargipula (Deluxe Residue)..... 180-9
Sponda deflettore (Deluxe, Intermediate e Premium Residue) ..... 180-8
Sponda PowerCast™ avanzata (Intermediate e Premium Residue)..... 180-9
Trasmissione..... 180-7
Trinciapaglia (se in dotazione)..... 180-8

## O

Oilscan..... 155-19
Olio
Motore
Final Tier 4/ Fase IV ..... 155-17
Motore (Livello Tier 2 / II)..... 155-16
Olio motore
Break-In (Livello Tier2 / II)..... 155-15
Diesel
Final Tier 4/ Fase IV ..... 155-17
Rodaggio
Final Tier 4/ Fase IV ..... 155-16
Olio motore (Livello Tier2 / II) ..... 155-16
Olio motore Break-In (Livello Tier2 / II)..... 155-15
Olio per motori diesel
Final Tier 4/ Fase IV..... 155-17
Olio per motori in rodaggio
Final Tier 4/ Fase IV..... 155-16
Opzioni di manipolazione del materiale residuo
Gestione residuo..... 75-1
ORZO
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-1

**Pagina**

## P

Pagina principale mietitrebbia
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12
Navigazione sul display ..... 30-5
Riduzione velocità nastro trasportatore laterale (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Schermo.....30-11
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) ..... 30-12
Pannelli
Collo alimentatore..... 60-1
Coperchi del separatore..... 65-5
Destra ..... 65-4
Sportelli ad ala di gabbiano..... 65-1
Tramoggia
Uso..... 80-4
Verso sinistra ..... 65-2
Pannello di comando a padiglione..... 25-1
Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV).....110-3
Parabrezza
Interruttore del lavavetro..... 50-13
Interruttore tergicristallo ..... 50-13
Parasassi..... 60-3
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici .. 95-18
Piselli
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-9
Plafoniera interna
Sostituzione ..... 85-20
Pneumatici
Cambio del codice del raggio dei pneumatici ..... 30-40
Controllo della pressione ..... 95-2
Configurazione assale trazione integrale HillMaster™ (Testate mais)..... 95-15
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-16
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Testate mais) ..... 95-14
Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-17
Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-8
Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (testate mais)..... 95-5
Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-12

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (testate mais)..... 95-9
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale (Testate mais).....95-11
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-13
Configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo (testate mais)..... 95-3
Configurazione terreno pianeggiante singolo pneumatico (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-6
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori ..... 95-20
Etichetta carico ..... 95-1
Informazioni relative ai pneumatici anteriori..... 95-17
Informazioni relative ai pneumatici posteriori..... 95-17
Peso liquido ..... 95-20
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici..... 95-18
Requisiti per lo zavorramento (S660) ..... 95-21
Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™) ..... 95-23
Requisiti per lo zavorramento (S670) ..... 95-22
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™) ..... 95-26
Requisiti per lo zavorramento (S680) ..... 95-24
Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster™) ..... 95-27
Requisiti per lo zavorramento (S685) ..... 95-25
Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster™) ..... 95-27
Requisiti per lo zavorramento (S690) ..... 95-25
Sfalsatura delle ruote motrici anteriori ..... 95-19
Valori di coppia dei bulloni delle ruote motrici (configurazione ruota singola) ..... 95-18
Popcorn
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-9
Posi-Torq™
Gamme di velocità ..... 70-50
Posizione dell'aspo
Abilitazione..... 30-71
Posizione longitudinale barra falciante (Piattaforme testate europee 600X)..... 40-26
Posizioni delle barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione) ..... 70-14
Postazione dell'operatore
Connessione Ethernet FarmSight™ John Deere (se in dotazione)..... 50-1
Display
GreenStar..... 50-15
Harvest doc ..... 50-15
Harvest Monitor..... 50-15
Freno di stazionamento manuale (se in dotazione) ..... 50-14

**Pagina**

Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)..... 50-7
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle) ..... 50-7
Regolazione
Bracciolo sinistro (sedile Premium in pelle)..... 50-6
Bracciolo sinistro (sedile Premium in tessuto)..... 50-6
Schienale (sedile Premium in pelle)..... 50-6
Schienale (sedile Premium in tessuto)..... 50-6
Sedile operatore (sedile base) ..... 50-2
Sedile operatore (sedile Premium in pelle) ..... 50-5
Sedile operatore (sedile Premium in tessuto) ..... 50-3
Postraffreddatore aria
Pulizia .....115-59
Potenza motore
Non modificare.....115-2
Potere lubrificante del gasolio ..... 155-5
PowerCast avanzato
Sostituzione
Dischi dello spargipula ..... 75-26
Presa d'aria dinamica
Posizione campo estesa..... 105-8
Posizione campo standard..... 105-7
Posizione di trasporto ..... 105-9
Posizioni..... 105-6
Pressione
Controllo pneumatici ..... 95-2
Configurazione assale trazione integrale HillMaster™ (Testate mais)..... 95-15
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-16
Configurazione HillMaster™ assale due ruote motrici (Testate mais) ..... 95-14
Configurazione HillMaster™ assale trazione integrale) (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-17
Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-8
Configurazione HillMaster™ pneumatico singolo (testate mais)..... 95-5
Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-12
Configurazione terreno pianeggiante assale due ruote motrici (testate mais)..... 95-9
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale (Testate mais).....95-11
Configurazione terreno pianeggiante assale trazione integrale) (raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-13

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Configurazione terreno pianeggiante pneumatico singolo (testate mais) ..... 95-3
Configurazione terreno pianeggiante singolo pneumatico (Raccoglitore a cinghia / piattaforme rigide, flessibili ed estensibili / trasportatore rigido) ..... 95-6
Procedura di arresto dell'alimentazione ..... 130-16
Prodotti
Schermata configurazione della mietitrebbia ..... 30-43
PRODRIVE
Scatola ingranaggi
Oli raccomandati ..... 155-20
Protezioni
Collo alimentatore ..... 60-1
Coperchi del separatore ..... 65-5
Destra ..... 65-4
Sportelli ad ala di gabbiano ..... 65-1
Sportelli del collo alimentatore ..... 60-2
Verso sinistra ..... 65-2
Prova
Additivo per emissioni diesel (DEF) ..... 155-7
Prove speciali
Schermo ..... 30-76
Pulizia
Pulizia a fondo della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali) ..... 150-10
Pulizia della macchina (pulizia periodica) ..... 150-2
Pulizia filtro di scarico (Final Tier 4/Fase IV)
Schermata informazioni ..... 30-74
Pulizia filtro di scarico con macchina parcheggiata (Final Tier 4/Fase IV) ..... 110-5

## R

Radiatore
Controllo livello liquido di raffreddamento ..... 105-2
Percorso
Cinghia comando schermo rotante ..... 115-34
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ..... 115-21
Pulizia ..... 115-59
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo ..... 115-61
Rifornimento dell'impianto ..... 115-21
Scarico dell'impianto ..... 115-19
Sostituzione
Cinghia condotta ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 115-50
Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 115-46
Cinghia di comando vaglio rotante (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ... 115-47
Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) ..... 115-34
Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) ..... 115-35
Cinghia di comando ventola (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ..... 115-55
Cinghia di comando ventola a velocità variabile (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 115-50
Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 115-48
Cinghia di comando ventola di depressione (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ..... 115-49
Radio ..... 25-3
Antenna ..... 25-4
Comandi ..... 25-4
Interruttori (se in dotazione) ..... 35-29
Navigazione sul display ..... 30-4
Radio postvendita ..... 25-3
Radio Premium
CommandCenter
Audio Bluetooth ..... 30-85
Impostazioni ..... 30-86
Pagina iniziale CD/MP3 ..... 30-81
Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX) ..... 30-85
Pagina iniziale MW/LW ..... 30-79
Schermata iniziale USB ..... 30-83
Selezione della sorgente ..... 30-78
Supporto per la radio ricetrasmittente (CB) ..... 25-5
Radio ricetrasmittente (CB)
supporto per l'apparecchio radio ..... 25-5
Rastrelli di convergenza dell'andana ..... 75-4
Reattore
Peso liquido ..... 95-20
Refrigerante
Riscaldatore ..... 110-14
Regimi di esercizio (S680, S685 e S690) ..... 175-3
Regimi di funzionamento (S660 e S670) ..... 175-1
Registrazione
Altezza di arresto ..... 30-67
Altezza di arresto testata ..... 30-67
Manuale attivata/disattivata ..... 30-14
Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione)
Icone di monitoraggio sistema ..... 30-53, 30-59
Impostazione del sistema ..... 30-49, 30-58
Impostazioni
Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ..... 30-50
Schermata informazioni ..... 30-25
Impostazioni delle priorità di raccolta ..... 30-51
Miglioramento della perdita di granella ..... 30-52
Miglioramento della qualità della granella ..... 30-52
Modifiche consigliate per la macchina ..... 30-53, 30-57, 30-58, 30-62
Ottimizzazione completa ..... 30-57, 30-62
Schermata informazioni ..... 30-25
Verifica dei miglioramenti delle impostazioni ..... 30-55, 30-60
Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili ..... 30-56, 30-61

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Regolazione interattiva mietitrebbia (se in dotazione) (icone di monitoraggio sistema)
Schermo ... 30-13
Resa con prodotto asciutto o umido
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ... 30-19
Rifornimento
Additivo per emissioni diesel (DEF) ... 155-9
Rilevamento altezza testata
Abilitazione ... 30-71
Rimessaggio
Preparazione della macchina ... 170-1
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio ... 170-2
Rimessaggio della macchina
Preparazione della macchina ... 170-1
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ... 115-21
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio ... 170-2
Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) ... 80-7
Ripristino altezza testata
Abilitazione ... 30-71
Ripristino della posizione delle piastre della piattaforma ... 40-22
Abilitazione ... 30-71
Ripristino posizione aspo ... 40-20
Riscaldamento
Risoluzione dei problemi ... 165-22
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento ... 10-6, 155-1
Riso
Impostazioni in funzione del prodotto ... 130-11
Risoluzione dei problemi
Collo alimentatore ... 165-1
Componenti elettrici ... 165-21
Condizionatore aria ... 165-23
Freni ... 165-10
Motori ... 165-11
Riscaldamento ... 165-22
Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) ... 165-24
Sensore di umidità (se in dotazione) ... 165-24
Separatore ... 165-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) ... 135-12, 135-14
Sterzo ... 165-9
Trazione idrostatica ... 165-6
Trazione integrale (opzionale) ... 165-9
Velocità di alimentazione (opzionale) ... 135-12, 135-14
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza ... 135-16
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza ... 135-16
Risoluzione problemi
Informazioni CAN Bus ... 30-102
Informazioni sui codici di errore per diagnosi ... 30-102
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ... 30-102
Informazioni sull'unità di comando elettronica ... 30-102
Trasferimento file di debug ... 30-102
Rotore
Installazione
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
Rimozione
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-49
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-44
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-43
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile) ... 70-48
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-49
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-44
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-43
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) ... 70-48

## S

Scaletta
Motori ... 80-1
Parte posteriore ... 115-1
Posizioni (configurazione a pneumatico doppio) ... 50-11
Posizioni (configurazione a pneumatico singolo) ... 50-10
Tramoggia ... 80-1
Scaletta posteriore e pedana ... 115-1
Scambiatore di calore dell'olio
Pulizia ... 115-59
Scatola degli ingranaggi
Oli raccomandati ... 155-22
Scatola ingranaggi
Macchine con trasmissione ProDrive
Oli raccomandati ... 155-20
Oli raccomandati ... 155-20, 155-21

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Sedile
Cinture di sicurezza ..... 50-9
Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)..... 50-7
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle) ..... 50-7
Regolazione
Bracciolo..... 50-9
Bracciolo sinistro (sedile base)..... 50-6
Bracciolo sinistro (sedile Premium in pelle)..... 50-6
Bracciolo sinistro (sedile Premium in tessuto)..... 50-6
Display del bracciolo ..... 50-9
Parte posteriore del sedile (sedile base)..... 50-6
Schienale (sedile Premium in pelle)..... 50-6
Schienale (sedile Premium in tessuto)..... 50-6
Sedile operatore (sedile base) ..... 50-2
Sedile operatore (sedile Premium in pelle) ..... 50-5
Sedile operatore (sedile Premium in tessuto) ..... 50-3
Sedile per istruzione..... 50-8
Segale
Impostazioni in funzione del prodotto .....130-11
Segnalatore
Retromarcia ..... 120-6
Segnalatore di retromarcia ..... 120-6
Selezione della velocità
Abilitazione..... 30-71
Sementi da prato
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-5
Semi di ravizzone (asciutti)
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-9
Semi di ravizzone (verdi)
Impostazioni in funzione del prodotto .....130-11
Senape
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-7
Sensore
Regolazione
Riempimento della tramoggia..... 80-3
Sensore di flusso di prodotto
Risoluzione dei problemi..... 165-24
sensore di umidità
Impostazioni..... 30-31
Sensore di umidità
Risoluzione dei problemi..... 165-24
Sensore rilevamento oggetti (Final Tier 4/Fase IV) .....110-8
Separatore
Barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione)..... 70-13
Cinghie di comando lato destro (S680, S685 e S690) ..... 70-93
Cinghie di comando, lato sinistro..... 70-91
Cinghie di trasmissione lato destro (S660 e S670)..... 70-92
Consigli relativi al controbattitore..... 70-10
Coperchi..... 65-5
Coperchi griglie (se in dotazione) ..... 70-12
Crivello inferiore a denti lunghi..... 70-72
Crivello inferiore di tipo universale..... 70-72
Crivello superiore a denti lunghi..... 70-71

**Pagina**

Crivello superiore di tipo universale..... 70-71
Deflettori aria del cassoncino di pulizia..... 70-67
Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) ..... 70-40
Disintasamento ..... 70-95
Acceleratore dell'alimentatore ..... 70-94
Lanciapaglia ..... 70-96
Distanziatori delle griglie .....70-11
Doppia gamma di velocità
Regimi ..... 70-50
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia
Sportello per la pulizia (se in dotazione) ..... 70-68
Sportello per la pulizia manuale ..... 70-67
Installazione
Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-86
Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-86
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ..... 70-41
Elementi del crivello inferiore ..... 70-73
Elementi del crivello superiore ..... 70-73
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)..... 70-45
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)..... 70-41
Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo)..... 70-20
Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) ..... 70-15
Livellamento
Controbattitore (isolamento controbattitore attivo)..... 70-32
Controbattitore (regolazione controbattitore standard) ..... 70-28
Misurazione
Crivello inferiore ..... 70-70
Crivello superiore ..... 70-70
Posi-Torq™
Gamme di velocità..... 70-50
Posizioni delle barre aggiuntive delle griglie (se in dotazione)..... 70-14
Pulizia
Coclea recupero (S680, S685 e S690) ..... 70-90
Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
Sensori elevatore sistema di recupero..... 70-80
Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 150-10
Regolazione
Attuatore ventola di pulizia ..... 70-70
Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-88
Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-88
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero ..... 70-82
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita..... 70-79

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Catena di comando del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-85
- Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero (S660 e S670) ... 70-82
- Cinghia cassoncino di pulizia ... 70-68
- Cinghia coclea convogliatrice ... 70-68
- Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 70-65
- Cinghia del contralbero, lato posteriore destro ... 70-66
- Cinghia del mulinello lanciapaglia ... 70-53
- Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 70-62
- Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto ... 70-8
- Cinghia di trasmissione del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-83
- Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero (S660 e S670) ... 70-81
- Cinghia ventola di pulizia ... 70-68
- Controbattitore ritorno sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-90
- Crivello superiore posteriore a doppia regolazione ... 70-73
- Distanza delle pulegge di comando ... 70-51
- Elevatore granella pulita, cinghia ... 70-77
- Interruttore per il crivello inferiore ... 70-72
- Interruttore per il crivello superiore ... 70-72
- Motorino del crivello inferiore ... 70-76
- Motorino del crivello superiore ... 70-76
- Palette elevatore sistema di recupero ... 70-81
- Posizione paletta ... 30-29
- Regimi ... 70-50

Rimozione

- Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-86
- Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-86
- Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
- Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
- Elementi del crivello inferiore ... 70-73
- Elementi del crivello superiore ... 70-73
- Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-45
- Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-41
- Fondo a pettine dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso) ... 70-4
- Sezioni controbattitore (isolamento controbattitore attivo) ... 70-20
- Sezioni controbattitore (regolazione controbattitore standard) ... 70-15

Risoluzione dei problemi ... 165-2

Separatori della base della coclea ... 70-53

Sostituzione

- Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate ... 70-10
- Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 70-64
- Catena di comando del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-85

**Pagina**

- Cinghia cassoncino di pulizia ... 70-69
- Cinghia coclea convogliatrice ... 70-69
- Cinghia del comando a velocità variabile ... 70-52
- Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 70-65
- Cinghia del contralbero, lato posteriore destro ... 70-66
- Cinghia del mulinello lanciapaglia ... 70-54
- Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 70-62
- Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 70-7
- Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ... 70-7
- Cinghia di trasmissione del sistema di recupero (S680, S685 e S690) ... 70-84
- Cinghia ventola di pulizia ... 70-69
- Elevatore granella pulita, cinghia ... 70-78
- Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia ... 70-59
- Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia (prodotti difficili) ... 70-61
- Piastrine antiusura del mulinello lanciapaglia standard ... 70-60
- Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili ... 70-2
- Piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto standard ... 70-1
- Piastrine antiusura dell'acceleratore dentato di alimentazione del prodotto ... 70-3
- Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ... 70-9

Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula) ... 70-67

Tipi di controbattitore ... 70-11

Tipi di griglia ... 70-12

Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-49

Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-44

Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-43

Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile) ... 70-48

Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-49

Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-44

Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-43


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)..... 70-48
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore (regolazione controbattitore standard)..... 70-15
Serbatoio additivo per emissioni diesel (DEF)
Controllo dello sfiatatoio..... 105-5
Pulizia ..... 155-10
Riempimento.....115-5
Scarico.....115-6
Sostituzione
Filtro .....115-7
Serbatoio del combustibile
Controllo dello sfiatatoio..... 105-4
Pulizia
Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
Riempimento..... 115-8, 155-2
Serbatoio diesel
Scarico.....115-8
Valvola di intercettazione .....115-8
Servizio
Sostituzione
Tubo idraulico flessibile ..... 160-3
Sfalsatura delle ruote
Pneumatici anteriori ..... 95-19
Sicurezza
Cinture di sicurezza ..... 50-9
Componenti installati sulla macchina..... 05-1
Estintore..... 50-11, 145-4
Elenco di controllo..... 145-2
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi..... 145-1
Ubicazione..... 50-12, 145-4
Uso..... 145-2
Etichetta carico pneumatici..... 95-1
Etichette
Posizioni di ancoraggio della macchina ..... 120-13
Punti per l'inserimento del martinetto..... 95-27
Fermo del cilindro idraulico..... 60-1
Installazione in sicurezza della batteria ..... 85-4
Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa..... 85-15
Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene.....85-11
Segnalatore di retromarcia..... 120-6
Trasporto testata..... 10-3
Uscita di emergenza ..... 50-1
Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione ..... 10-12
Sicurezza, uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi
Prevenzione incendi, uso di liquidi infiammabili .....10-4, 145-3, 155-1
Sincronia con cabina
Regolazione..... 30-93
Sistema del carburante.....115-3

**Pagina**

Non modificare.....115-2
Sistema dell'aria
Non modificare.....115-2
Sistema di recupero
Installazione
Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ..... 70-86
Piastre antiusura (S680, S685 e S690)..... 70-86
Pulizia
Pulizia coclea (S680, S685 e S690)..... 70-90
Sensori elevatore di recupero ..... 70-80
Regolazione
Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ..... 70-88
Catena a palette dell'elevatore del recupero..... 70-82
Catena di comando (S680, S685 e S690)..... 70-85
Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690)... 70-83
Controbattitore ritorno (S680, S685 e S690)..... 70-90
Palette elevatore ..... 70-81
Piastre antiusura (S680, S685 e S690)..... 70-88
Rimozione
Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ..... 70-86
Piastre antiusura (S680, S685 e S690)..... 70-86
Sostituzione
Catena di comando (S680, S685 e S690)..... 70-85
Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690)... 70-84
Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) (Final Tier 4/IV).....110-9
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)
Schermo..... 30-13
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Calibrazione iniziale..... 135-8
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Consigli pratici.....135-11
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Sintomi legati al lavoro in campo ..... 135-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Risoluzione dei problemi..... 135-14
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Modalità Smart..... 135-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Sintomi legati al sistema ..... 135-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Modalità Capacity ..... 135-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Funzionamento ..... 135-9
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Ulteriori informazioni ..... 135-10

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**


Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione)
Schermata informazioni ..... 30-63
Sistema idraulico
Controllo dell'olio nel serbatoio ..... 105-2
Pressione accumulatore ..... 160-3
Pulizia ..... 160-3
Pulizia della macchina (pulizia periodica)..... 150-2
Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 150-10
Sostituzione dei tubi flessibili ..... 160-3
Smaltimento
Additivo per emissioni diesel (DEF)..... 155-10
Smaltimento del filtro dei gas di scarico .....115-65
Smaltimento, filtro dei gas di scarico.....115-65
Software
Informazioni ..... 30-98
Soia
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-13
Sollevamento della macchina
Etichetta per i punti di inserimento del martinetto.. 95-27
Sollevatore
Attacco semi-automatico (standard) ..... 120-16
Tipo automatico (opzionale)..... 120-16
Soluzione dei problemi
Calibrazioni ..... 30-76
Navigazione sul display..... 30-5
Diagnostica
Navigazione sul display..... 30-5
Impostazione modalità di traino ..... 30-77
Letture diagnostiche..... 30-76
Prove speciali..... 30-76
SORGO
Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-13
Spargipula
Abbassamento..... 75-30
Informazioni generali..... 75-28
Posizione andana ..... 75-28
Regolazione
Velocità..... 30-29
Sostituzione
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato .... 75-26
Gruppi disco (velocità doppia)..... 75-32
Gruppi disco (velocità singola) ..... 75-31
Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale) .. 75-33
Specchietto
Interruttore comando (opzionale)..... 25-2
Interruttore riscaldamento (opzionale) ..... 25-1
Specifiche
Dimensioni (S660 e S670)..... 175-9
Dimensioni (S670 HillMaster™)..... 175-10
Dimensioni (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™) ..... 175-12
Dimensioni (S680, S685 e S690).....175-11
Punti di riferimento dimensione..... 175-13
Regimi di esercizio (S680, S685 e S690) ..... 175-3
Regimi di funzionamento (S660 e S670) ..... 175-1


**Pagina**


Spie
Sostituzione
Luci di avvertimento pericolo posteriori ..... 85-19
Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro... 85-19
Luci di ingombro/stop ..... 85-19
Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa ..... 85-15
Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene .....85-11
Spie luminose
Frecce direzionali..... 55-10
Interno cabina ..... 55-10
Interruttori..... 35-28
Plafoniera interna..... 55-10
Regolazione
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno)..... 85-17
Fari alogeni cabina ..... 85-13
Fari anteriori sulla cabina ..... 85-12
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione)..... 85-15
Sostituzione
Fari di lavoro ausiliari ..... 85-18
Fari di lavoro per lo sportello di accesso ..... 85-18
Faro della tramoggia granella..... 85-18
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno).... 85-16
Lampadina alogena cabina ..... 85-13
Lampadina cruscotto (se in dotazione) ..... 85-14
Lampadina fari anteriori cabina..... 85-12
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione)..... 85-14
Luce interna della cabina ..... 85-20
Luce per la coclea di scarico..... 85-18
Luci del cassoncino di pulizia..... 85-19
Luci di illuminazione laterali..... 85-19
Luci di scarico..... 85-18
Luci sulle stoppie..... 85-18
Plafoniera interna ..... 85-20
Stazione dell'operatore
Accesso tramite pedana sul lato destro..... 50-15
Cinture di sicurezza ..... 50-9
Corrimano ..... 50-15
Frigorifero (se in dotazione)..... 50-8
Gruppo di prese elettriche ausiliarie ..... 50-10
Leva di cambio marcia (se in dotazione) ..... 50-13
Pedali dei freni ..... 50-14
Piantone dello sterzo ..... 50-12
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio).....50-11
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico singolo)..... 50-10
Regolazione
Bracciolo..... 50-9
Bracciolo sinistro (sedile base)..... 50-6
Display del bracciolo ..... 50-9
Parte posteriore del sedile (sedile base)..... 50-6
Sedile per istruzione..... 50-8
Ubicazione della tasca per i manuali ..... 50-1
Uscita di emergenza ..... 50-1


**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Sterzo
Piantone ... 50-12
Risoluzione dei problemi ... 165-9
Suggerimenti per la raccolta
Funzionamento alle basse temperature ... 125-1

## T

Tabella dei pesi standard ... 30-42
Tabelle coppie di serraggio
A pollici unificata ... 175-17
Metrica ... 175-18
Taratura
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità ... 30-41
Impostazioni della perdita di granella ... 30-43
Perdita di granella ... 30-43
Resa ... 30-32
Schermo ... 30-76
Targhetta di identificazione della macchina ... 180-2
Ubicazione etichetta di conformità Unione Doganale-EAC ... 180-3
Telaio inclinabile
Impostare
Collo alimentatore ... 60-4
Regolazione
Collo alimentatore ... 60-4
Testata
Collegamento ... 60-33
Distacco ... 60-33
Sicurezza durante il trasporto ... 10-3
Tipi di griglia ... 70-12
Totali campo
Schermata informazioni ... 30-17
Totali prodotto
Schermata informazioni ... 30-18
Traino
Macchina (macchine con trasmissione e cambio a pulsante) ... 120-15
Macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico) ... 120-14
Macchina (macchine con trasmissione ProDrive) ... 120-15
Traino della macchina dal lato anteriore ... 120-16
Traino della macchina dal lato posteriore ... 120-17
Tramoggia
Canale di trasporto di campioni di prodotto ... 80-2
Coclea di scarico
Posizioni braccio di bloccaggio ... 80-11
Coperchi delle coclee trasversali ... 80-5
Deflettore coclea di carico ... 80-6
Fori di scarico ... 80-1
Pulizia
Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ... 80-9
Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ... 80-8

**Pagina**

Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni ... 10-11
Regolazione
Catena di comando della coclea di scarico ... 80-9
Coclea di carico (coperture tramoggia granella) ... 80-7
Coperture (se in dotazione) ... 80-4
Indicatore del sensore di riempimento ... 80-3
Posizione coclea di scarico ... 80-10
Supporto della coclea di scarico ... 80-10
Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) ... 80-7
Scaletta per il motore ... 80-1
Sostituzione
Cinghia di trasmissione coclea di scarico (S660 e S670) ... 80-11
Cinghia di trasmissione coclea di scarico (S680, S685 e S690) ... 80-13
Sostituzione del faro ... 85-18
Uso
Coperture (se in dotazione) ... 80-4
Tramoggia granella
Configurazione dell'offset velocità di scarico ... 30-27
Configurazione livello ... 30-27
Impostazioni relative al livello
Schermata informazioni ... 30-21
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico
Schermata informazioni ... 30-21
Vite di sicurezza a taglio del comando della coclea di scarico ... 80-6
Ubicazione ... 80-5
Trasporto della macchina
Etichetta delle posizioni di ancoraggio ... 120-13
Trasporto ... 120-7
Trasporto su strada ... 120-1
Testata collegata ... 95-1, 120-1
Trattamento e smaltimento ceneri del filtro dei gas di scarico
Trattamento e smaltimento delle ceneri del filtro particolato diesel ... 115-64
Trattori cabinati
Applicazione display
Colori per il bordo delle caselle ... 30-94
Connessione di comandi ausiliari ... 30-101
Connessione di più display ... 30-101
Impostazioni data ... 30-97
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): ... 30-97
Impostazioni giorno/notte ... 30-92
Impostazioni in base al Paese ... 30-95
Impostazioni lingua ... 30-95
Impostazioni ora ... 30-97
Impostazioni unità di misura ... 30-95
Informazioni (informazioni su software e hardware) ... 30-98
Letture diagnostiche ... 30-99
Livello di luminosità ... 30-92
Modalità smorzata ... 30-92

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

- Prove del display ..... 30-99
- Sincronia con cabina ..... 30-93
- volume allarme ..... 30-94

Applicazione gestione layout
- Impostazione aree pagina iniziale ..... 30-106

Applicazione video
- Predisposizione per interfaccia video ..... 30-107
- Sicurezza ..... 30-108

Display
- Layout dell'area sinistra ..... 30-11
- Schermata configurazione della mietitrebbia
  - Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  - Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  - Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) ..... 30-28
  - Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ..... 30-63

Interruttori
- Luci ..... 55-1
- Timeout/ritardo di spegnimento ..... 55-9
- Ubicazioni luci
  - Luci di guida (solo per la Russia) ..... 55-9

Radio
- Supporto per la radio ricetrasmittente (CB) ..... 25-5

Trazione idrostatica
- Risoluzione dei problemi ..... 165-6

Trazione integrale (opzionale)
- Risoluzione dei problemi ..... 165-9

Trinciapaglia
- Deviatore del prodotto ..... 75-11
- Informazioni generali sull'andanatura (Premium Residue) ..... 75-4
- Posizione ..... 30-29
- Pulizia
  - Pulizia della macchina (pulizia periodica) ..... 150-2
- Pulizia della macchina (pulizia annuale e per prodotti speciali)
  - Pulizia della macchina ..... 150-10
- Rastrelli di convergenza dell'andana ..... 75-4
- Regolazione
  - Deflettore ..... 75-5
  - Impostazioni delle palette del deflettore ..... 75-7, 75-8, 75-25
  - Palette del deflettore ..... 75-5, 75-6, 75-24
  - Posizione sportello di taglio - caduta ..... 30-29
  - Tensione della Cinghia di trasmissione del trinciapaglia ..... 75-34
- Sostituzione
  - Cinghia ..... 75-35
  - Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (S660 e S670) ..... 75-40
  - Dischi dello spargipula PowerCast avanzato ..... 75-26
  - Lame del trinciapaglia ..... 75-16, 75-18

**Pagina**

- Regimi ..... 75-22

TRINCIAPAGLIA
- Regolazione
  - Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia ..... 75-40
- Sostituzione
  - Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (S680, S685 e S690) ..... 75-43

Trinciatore
- Barra di comando (opzionale) ..... 75-12
- Canale di uscita PowerCast (opzionale)
  - Protezioni posteriori ..... 75-10
- Centraggio
  - Lame del trinciapaglia ..... 75-20
- Deflettori aria ..... 75-12
- Interruttore di regolazione ..... 75-22
- Regolazione
  - Canale di uscita PowerCast (opzionale) ..... 75-9
  - Deflettori del deviatore del prodotto ..... 75-3
  - Gruppo controlame ..... 75-13
- Sostituzione
  - Coltello divisore centrale ..... 75-20
  - Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali) ..... 75-9
  - Lame del gruppo controlame ..... 75-14
- Sportello di accesso ..... 75-15

Triticale
- Impostazioni in funzione del prodotto ..... 130-13

## U

Ubicazione della vite di sicurezza a taglio
- Dispositivo di aggancio a punto singolo ..... 60-37

Ubicazione etichetta di conformità Unione Doganale-EAC ..... 180-3

Ubicazione targhetta di identificazione macchina ..... 180-2

Umidità
- Tabella della densità e dell'umidità standard ..... 30-42

Unione Doganale-EAC ..... 175-16

Unità della resa
- Impostazioni ..... 30-32

Unità di misura
- Sostituzione ..... 30-95

Uscita di emergenza ..... 50-1

## V

Vaglio rotante
- Percorso
  - Cinghia ..... 115-34
- Pulizia ..... 115-59
- Regolazione
  - Spazzola ..... 115-61
- Sostituzione
  - Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ..... 115-46
  - Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ..... 115-47

**Continua alla pagina seguente**

**Pagina**

Cinghia di comando (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) ....115-34
Cinghia di comando (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) ....115-35
Velocità aspo
Regolazione automatica .... 35-10, 40-13
Regolazione manuale .... 35-10, 40-13
Velocità del convogliatore
Sostituzione .... 60-8
Velocità del raccoglitore a nastro
Regolazione automatica .... 35-10, 40-13
Regolazione manuale .... 35-10, 40-13
Velocità di alimentazione (opzionale)
Calibrazione iniziale .... 135-8
Consigli pratici....135-11
Descrizione del sistema .... 135-1
Funzionamento .... 135-9
Modalità Capacity .... 135-2
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza.... 135-16
Modalità Smart.... 135-2
Risoluzione dei problemi.... 135-14
Sintomi legati al lavoro in campo .... 135-12
Sintomi legati al sistema .... 135-12
Ulteriori informazioni .... 135-10
Uso in sicurezza.... 135-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Descrizione del sistema .... 135-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza.... 135-16
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Uso in sicurezza.... 135-1
Velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)
Schermata informazioni .... 30-26
Ventola a velocità variabile
Sostituzione
Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)....115-50
Ventola di depressione
Sostituzione
Cinghia condotta (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670) ....115-50
Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) (S660 e S670)....115-48
Cinghia di comando (Final Tier 4/Fase IV) (S680, S685 e S690) ....115-49
Ventola di pulizia
Regolazione
Attuatore.... 70-70
Cinghia .... 70-68
Sostituzione
Cinghia .... 70-69
Vibrazioni dell'intero corpo .... 175-14
VisionTrak
Regolazioni preliminari.... 40-34

**Pagina**

VisionTrak™
Controlli funzionali.... 40-34
Display .... 40-28
Funzionamento del monitor delle prestazioni ..... 40-31
Monitor delle prestazioni (informazioni generali) .. 40-30
Vite di sicurezza a taglio
Cinghia di comando della coclea di scarico ..... 80-6
Ubicazione.... 80-5
Viteria
Informazioni .... 30-98
volume allarme
Regolazione .... 30-94

## Z

Zavorra
Requisiti (S660) .... 95-21
Requisiti (S670 HillMaster™).... 95-23
Requisiti (S670) .... 95-22
Requisiti (S680 HillMaster™).... 95-26
Requisiti (S680) .... 95-24
Requisiti (S685 HillMaster™).... 95-27
Requisiti (S685) .... 95-25
Requisiti (S690 HillMaster™).... 95-27
Requisiti (S690) .... 95-25

# John Deere – La nostra assistenza per la vostra efficienza

## Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.




TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

## Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

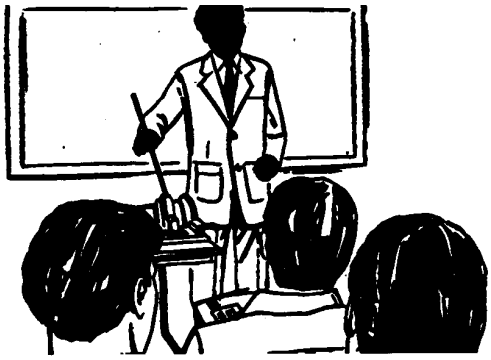
## Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

## Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: Sempre vicino quando vi serve.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1